

کشف الباری  
عَمَّا فِي صَحِيحِ الْجَبَّارِي

کتاب الطب، کتاب النباس، کتاب الأدب

شیخ الحدیث مولانا سلیم الدین خان رحمۃ اللہ علیہ  
مہتمم جامعہ فاروقیہ کراچی

مکتبہ فاروقیہ

شاہ فیصل کالونی ۱۲ کراچی

كتاب الطب، كتاب اللباس، كتاب الأدب

حکومت پاکستان کاپی رائٹس رجسٹریشن نمبر 19438

# کشف الباری

(کتاب لباس)

افادات

شیخ الحدیث مولانا سلیم اللہ خان

ترتیب و تحقیق

ابن الحسن عباسی

1432ھ / 2011ء

جملہ حقوق بحق مکتبہ فاروقیہ کراچی پاکستان محفوظ ہیں  
اس کتاب کا کوئی بھی حصہ مکتبہ فاروقیہ سے تحریری اجازت کے بغیر کسی بھی  
شائع نہیں کیا جاسکتا۔ اگر اس قسم کا کوئی اقدام کیا گیا تو قانونی کارروائی کا  
حق محفوظ ہے۔

جميع حقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة

لمكتبة الفاروقية كراتشي، باكستان

وہم خطر طبع کو تصویر اور ترجمہ اور إعادة تصدیق کتاب کاملاً اور  
مجزاً اور نسخہ علی شرطہ کاسٹ اور إدخال علی کمپیوٹر اور  
برمجہ علی اسطوانات صوتیہ إلا بموافقة الناشر خطياً۔

Exclusive Rights by

**Maktabah Farooqia Khi-Pak.**

No part of this publication may be translated,  
reproduced, distributed in any form or by any  
means, or stored in a data base or retrieval  
system, without the prior written permission of  
the publisher.

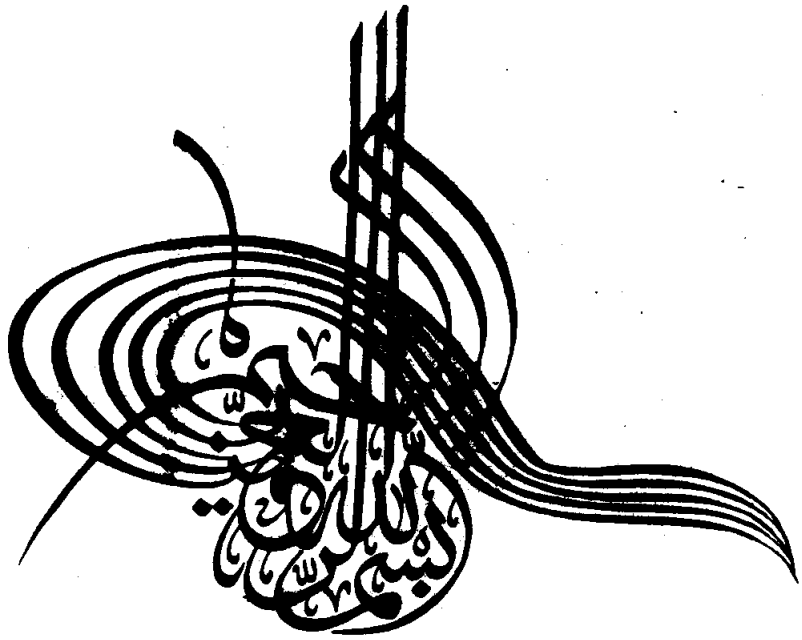
مطبوعات مکتبہ فاروقیہ کراچی 75230 پاکستان

زود حاصل فاروقیہ شاہ فیصل کالونی نمبر 4

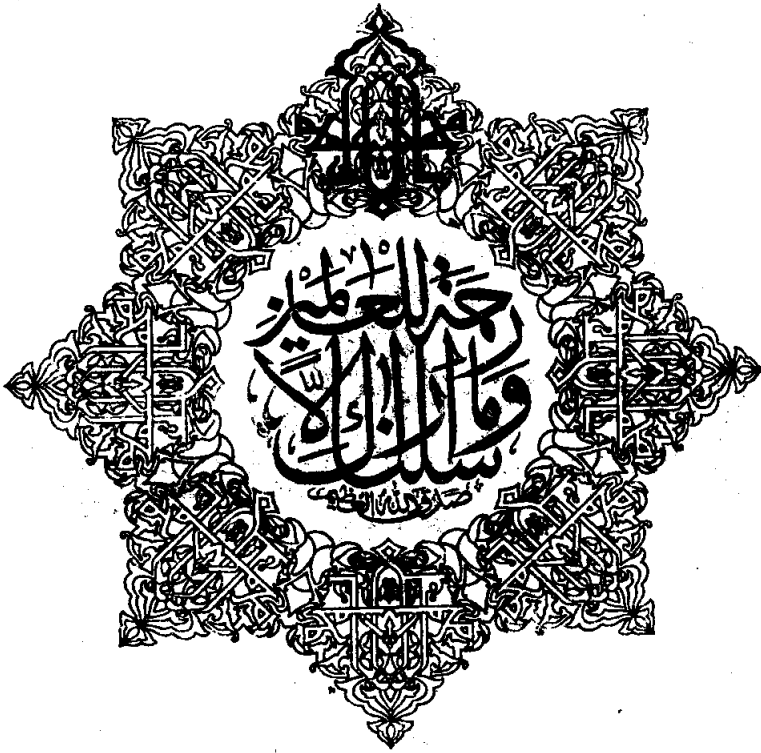
کراچی 75230، پاکستان

فون: 021-4575763

m\_farooqia@hotmail.com







## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### پیش لفظ

صحیح بخاری جلد ثانی سے کشف الباری کی یہ پانچویں جلد آپ کے ہاتھوں میں ہے، اس سے پہلے اس حصے سے چار جلدیں آچکی ہیں، یہ جلد کتاب اللباس اور کتاب الادب پر مشتمل ہے، کتاب الطب کے بقیہ ستائیس ابواب بھی اس میں آگئے ہیں، کتاب اللباس ایک سو تین ابواب پر اور کتاب الادب ایک سو اٹھائیس ابواب پر مشتمل ہے۔

جیسا کہ امام بخاری رحمہ اللہ کی عادت ہے کہ وہ ایک حدیث کئی مقامات پر ذکر کرتے ہیں، بسا اوقات پوری حدیث اور کبھی حدیث کا کچھ حصہ ذکر کرتے ہیں، ہم نے کشف الباری کی ان جلدوں میں یہ اہتمام کیا ہے کہ جو حدیث امام بخاری رحمہ اللہ پہلی مرتبہ ذکر کرتے ہیں، اس کا ترجمہ اور مکمل تشریح کی جاتی ہے، البتہ جو حدیث پہلے گزر چکی ہوتی ہے، اس کے ترجمہ کا اہتمام نہیں کیا جاتا، البتہ ایسی حدیث میں ضرورت محسوس ہونے پر مشکل الفاظ کی تشریح اور وضاحت کر دی جاتی ہے، اسی طرح جس راوی کا پہلی بار سند میں ذکر آتا ہے، اس کے حالات اور اس کے بارے میں ائمہ جرح و تعدیل کی آراء نقل کرنے کا اہتمام کیا جاتا ہے..... یوں اللہ کے فضل و کرم سے جب یہ شرح مکمل ہوگی تو صحیح بخاری کی تمام احادیث کا ترجمہ اور تمام راویوں کے حالات بھی اس میں مکمل ہو کر آجائیں گے..... اگر ہر حدیث کا ترجمہ کیا جائے تو بہت زیادہ ٹکمرار ہو جائے گا اور کتاب کی ضخامت بہت بڑھ جائے گی۔

احادیث کی تشریح کرتے ہوئے کہیں کہیں عربی عبارتیں نقل کی جاتی ہیں، سابقہ جلدوں میں ایسی عربی عبارتوں کے ترجمہ کا اہتمام نہیں کیا گیا، اس جلد میں ایسی تمام عبارتوں کا ترجمہ کر دیا گیا ہے تاکہ عربی میں کمزور استعداد والے قارئین بھی ان سے آسانی کے ساتھ استفادہ کر سکیں۔

اس جلد کی تخریج احادیث اور تحقیق مذاہب و مسائل میں مفتی محمد واحد، مولوی فیض محمد اور مولانا نور المتین نے بڑا تعاون کیا۔ اول الذکر دونوں رمضان میں حوالہ جات نکالتے ہوئے رات بھر سحری تک میرے ساتھ جاگتے رہے، مولوی عمیر عادل نے بہت غور سے آخری پروف پڑھے، ان حضرات کا تعاون شامل نہ ہوتا تو اس جلد کا اس قدر جلدی آنا بہت مشکل تھا۔ اللہ جل شانہ ان کے علم و عمل اور عمر میں ترقی و برکتیں عطا فرمائے۔ آمین

حضرت شیخ الحدیث صاحب دامت برکاتہم کی سرپرستی، رہنمائی اور شفقت ہی اس عظیم کام کے لیے حوصلہ بڑھاتی ہے، ابھی قلم کے مسافر کو کئی جلدوں کا سفر درپیش ہے۔ قارئین سے حضرت کی درازی عمر اور صحت و عافیت کے لیے خصوصی دعاؤں کی درخواست ہے اور یہ کہ اللہ جل شانہ اس ناکارہ کو بقیہ جلدیں مکمل کرنے کی توفیق عطا فرمائے۔ آمین

ابن المحسن عباسی

۱۵ ربیع الاول ۱۴۲۵ھ

# فهرست کشف الباری

کتاب الطب

کتاب الباس

کتاب الأدب

## کتاب ایک نظر میں

کتاب الطب ————— ۱۴۰-۳۱

کتاب اللباس ————— ۳۱۶-۱۴۳

کتاب الأدب ————— ۶۶۷-۳۲۱



# فہرست کشف الباری

## کتاب الطب، کتاب اللباس، کتاب الأدب

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۴۴	زمانہ طاعون میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے شام جانے کا واقعہ.....	۳۱	<b>کتاب الطب</b>
۴۷	لفظ شیخ کی دس جموع.....	۳۱	باب ذات الجنب.....
۴۷	مہاجرة الفتح کا مصداق.....	۳۱	ذات الجنب کی قسمیں.....
۴۹	ایک اشکال اور اس کا جواب.....	۳۳	<b>عباد بن منصور</b> .....
	کیا طاعون زدہ علاقے سے آدمی نکل سکتا ہے؟.....	۳۵	باب الحمی من فیح جہنم.....
۵۰	.....	۳۶	بخار میں پانی کا استعمال.....
۵۳	حدیث سے مستنبط چند آداب.....	۳۷	ایک اشکال اور اس کا جواب.....
۵۵	طاعون کی وبامدینہ منورہ میں نہیں پھیلتی...	۳۷	بخار میں ٹھنڈا پانی کیسے استعمال کیا جائے....
۵۷	باب أجر الصابر في الطاعون.....	۳۹	باب من خرج من أرض لاتلايمہ.....
۵۷	طاعون کی وباسے نہ بھاگنے والے کی فضیلت.	۴۰	باب ما يذكر في الطاعون.....
۵۸	باب الرقي بالقرآن والمعوذات.....	۴۱	اسلام میں سب سے پہلے وبا کب پھیلی.....
۵۸	قرآن کریم سے جھاڑ پھونک کرنے کا حکم..	۴۱	ایک اشکال اور اس کا جواب.....

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۷۹	باب النفث في الرقية.....	۵۹	باب الرقى بفاتحة الكتاب.....
۸۰	سونے کے وقت حضورؐ کا ایک معمول....		عہد نبوی میں سورۃ فاتحہ سے دم کرنے کا
۸۱	باب مسح الراقي الوجود بيدہ اليمنى....	۵۹	ایک واقعہ.....
۸۲	باب في المرأة ترقى الرجل.....	۶۰	ایک اشکال اور اس کے جوابات.....
۸۲	باب من لم يرق.....	۶۱	باب الشرط في الرقية بقطع من الغنم.
۸۳	ترجمۃ الباب کا مقصد.....	۶۲	تعلیم قرآن پر اجرت لینے کا مسئلہ.....
۸۳	ایک شبہ اور اس کا جواب.....	۶۳	مذہب فقہاء اور ان کے دلائل.....
۸۴	باب الطيرة.....	۶۶	تعویذ کا حکم.....
۸۶	باب الفأل.....	۶۷	عملیات کا حکم.....
۸۶	طیرہ اور فال میں فرق.....	۶۸	باب رقية العين.....
۸۷	ایک اشکال اور اس کے جوابات.....	۶۹	نظر لگ جانے پر دم کرانے کا بیان.....
۸۸	نیک فال لینا مندوب ہے.....	۷۰	نظر بد کے متعلق چند باتیں.....
۹۰	باب الكهانة.....	۷۱	نظر بد دور کرنے کا طریقہ.....
۹۰	کہانت کی قسمیں اور ان کا حکم.....	۷۲	باب العين حق.....
۹۶	باب السحر.....		حدیث کے دو جملوں میں مناسبت کی
۹۶	سحر کی تعریف.....	۷۳	توجیہات.....
۹۷	سحر کی قسمیں.....	۷۴	باب رقية العين والعقرب.....
۹۹	سحر کا حکم.....	۷۴	باب رقية النبي صلى الله عليه وسلم....
۱۰۰	نبی پر سحر کا اثر ہو سکتا ہے.....	۷۵	حضورؐ سے منقول جھاڑ پھونک کے الفاظ.....

تہہ بند اور پانچوں کو محنتوں سے بھیجے رکھے گا

حکم

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۱۶۵	باب البرانس.....	۱۴۹	باب التشمیر فی الثیاب.....
۱۶۵	برنس کے استعمال کرنے کا حکم		باب ما أسفل من الکعبین فہو فی
۱۶۶	باب السراویل.....	۱۴۹	النار.....
۱۶۶	پانچامے کے استعمال کا حکم.....	۱۵۰	اسبال کا حکم عام ہے.....
۱۶۷	باب العنائم.....	۱۵۱	باب من جر ثوبہ من الخیلاء.....
۱۶۸	پگڑی کی فضیلت.....	۱۵۲	ازار کہاں تک رکھنا چاہیے.....
۱۶۸	پگڑی کی مقدار.....	۱۵۳	جویر بن زید.....
۱۶۹	شملہ کی تعداد و مقدار.....	۱۵۶	باب الإزار المہذب.....
۱۷۱	پگڑی کا رنگ.....	۱۵۷	۱۵۷
۱۷۴	باب التخنق.....	۱۵۷	باب لبس القميص.....
۱۷۵	حدیث باب کی تشریح.....	۱۵۸	ترجمہ الباب کا مقصد.....
۱۷۷	باب المغفر.....		باب حیب القميص من عند الصدر
۱۷۷	جنگ میں خود کے استعمال کرنے کا حکم.....	۱۵۸	وغیرہ.....
۱۷۸	باب البرود والحبرة والشملة.....	۱۵۹	حدیث باب کا ترجمہ اور تشریح.....
۱۸۰	باب الأكسية والخمائن.....		باب من لبس حبة ضيقة الکمین فی
۱۸۱	باب اشتمال الصماء.....	۱۶۲	السفر.....
۱۸۲	اشتمال الصماء کے معنی اور حکم.....	۱۶۳	ترجمہ الباب کا مقصد.....
۱۸۳	باب الاحتباء فی ثواب واحد.....	۱۶۳	باب القباء وفروج حریر.....
۱۸۴	گوٹ مار کر بیٹھنے کا حکم.....	۱۶۴	حضور کا مخرمہ کو قبائین کا واقعہ.....

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۲۰۴	باب ما يدعى لمن لبس ثوبا جديدا.....	۱۸۴	باب الخميصة السوداء.....
۲۰۵	باب التزعفر للرجال.....	۱۸۵	<b>حضرت أم خالد.....</b>
۲۰۵	باب الثوب المزعفر.....	۱۸۶	باب الثياب الخضراء.....
۲۰۵	زعفران میں رنگے ہوئے کپڑوں کا حکم.....	۱۸۸	باب الثياب البيضاء.....
۲۰۶	ثوب معصر کا حکم.....	۱۸۹	سفید لباس پہننے کا حکم.....
۲۰۸	باب الثوب الأحمر.....	۱۸۹	باب لبس الحرير وافتراشه للرجال.....
۲۰۸	باب الميثرة الحمراء.....	۱۹۱	ریشمی لباس کے استعمال کا مسئلہ.....
	سرخ رنگ کے کپڑے استعمال کرنے کا حکم.....	۱۹۳	مردوں کے لیے ریشمی لباس کی جائز مقدار.....
۲۰۸	.....	۱۹۵	باب من مس الحرير من غير لبس.....
۲۰۹	باب النعال السبئية وغيرها.....	۱۹۶	باب افتراش الحرير.....
۲۱۰	ترجمۃ الباب کا مقصد.....	۱۹۶	ریشمی بچھونے کا حکم.....
۲۱۱	سبقتی جوتوں کے استعمال کا حکم.....	۱۹۷	حدیث باب کے جوابات.....
۲۱۲	باب يبدأ بالنعل اليمنى.....	۱۹۸	باب لبس القسي.....
۲۱۲	باب ينزع نعله اليسرى.....	۱۹۹	میثرہ کے معنی.....
۲۱۳	باب لايمشي في نعل واحدة.....		باب مايرخص للرجال من الحرير
۲۱۳	ترجمۃ الباب کی وضاحت.....	۲۰۰	للحكة.....
۲۱۴	ایک جوتے میں چلنا مکروہ ہے.....	۲۰۱	باب الحرير للنساء.....
۲۱۵	تعارض روایات اور اس کا حل.....		باب ماكان النبي صلى الله عليه وسلم
۲۱۵	باب قبلان في نعل.....	۲۰۲	يتجوز من اللباس.....



صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
	باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم:	۲۱۵	ترجمۃ الباب کی وضاحت.....
۲۳۵	لا ینقش علی نقش خاتمہ.....	۲۱۶	باب القبة الحمراء من آدم.....
	باب هل يجعل نقش الخاتم ثلاثة	۲۱۷	باب الجلوس على الحصير ونحوه.....
۲۳۶	أسطر.....	۲۱۸	باب المزور بالذهب.....
۲۳۷	حضور کی انگوٹھی کا نقش.....	۲۱۹	باب خواتيم الذهب.....
۲۳۸	باب الخاتم للنساء.....	۲۲۰	سونے کی انگوٹھی کا حکم.....
۲۳۹	عورتوں کے لیے انگوٹھی پہننے کا حکم.....	۲۲۱	باب خاتم الفضة.....
۲۳۹	باب القلائد والسخاب للنساء.....	۲۲۱	چاندی کی انگوٹھی کا حکم.....
۲۴۰	باب استعارة القلائد.....	۲۲۳	باب بلا ترجمۃ.....
۲۴۰	باب القرط للنساء.....	۲۲۳	تعارض روایات اور اس کا حل.....
۲۴۱	باب السخاب للصبيان.....	۲۲۶	باب فص الخاتم.....
۲۴۱	باب المتشبهين بالنساء.....	۲۲۷	باب خاتم الحديد.....
۲۴۳	باب قص الشارب.....	۲۲۸	لوہے کی انگوٹھی کا حکم.....
۲۴۴	مونچھیں تراشنے کا طریقہ و حکم.....	۲۲۹	باب نقش الخاتم.....
۲۴۶	باب تقليم الأظفار.....	۲۳۰	باب الخاتم في الحنضر.....
۲۴۷	ناخن تراشنے کا حکم.....	۲۳۱	انگوٹھی کو نسی انگلی میں پہنی جائے.....
	کتنی مدت میں مونچھیں اور ناخن کاٹے	۲۳۱	کس ہاتھ میں انگوٹھی پہنی جائے.....
۲۴۷	جائیں.....	۲۳۳	باب اتخاذ الخاتم ليختم به الشيء.....
۲۴۷	ناخن تراشنے کا حکم.....	۲۳۴	باب من جعل فص الخاتم في بطن كفه

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
	سر کے بال منڈوا کر صرف پیشانی کے بال	۲۴۹	باب إعفاء اللحی.....
۲۶۹	چھوڑ دینا مکروہ ہے.....	۲۴۹	داڑھی کی مقدار.....
۲۷۱	باب تطییب المرأة زوجها.....	۲۵۱	باب ما یذکر فی الشیب.....
۲۷۲	باب الطیب فی الرأس والحیة.....	۲۵۱	ترجمۃ الباب کا مقصد.....
۲۷۲	باب الامتشاط.....	۲۵۲	سفید بالوں کی فضیلت.....
۲۷۳	باب ترجیل الحائض زوجها.....	۲۵۲	ایک مغلط عبارت کی تشریح.....
۲۷۴	باب الترجیل والتیمن فیہ.....	۲۵۷	باب الخضاب.....
۲۷۴	باب ما یذکر فی المسک.....	۲۵۷	خضاب لگانے کا حکم.....
۲۷۵	باب ما یتحب من الطیب.....	۲۵۸	سیاہ خضاب کی ممانعت کے دلائل.....
۲۷۶	باب من لم یرد الطیب.....	۲۵۹	مجوزین کے دلائل.....
۲۷۶	حضور خورشید رد نہیں فرماتے تھے.....	۲۶۰	باب الجعد.....
۲۷۷	باب الذریرة.....	۲۶۲	ترجمۃ الباب کا مقصد.....
۲۷۷	باب المتفلجات للحسن.....	۲۶۳	باب التلیید.....
۲۷۷	حسن کے لیے دانتوں کو کشادہ کرنے کا حکم.....		حضرت فاروق اعظم کے ایک قول کے
۲۷۸	باب الوصل فی الشعر.....	۲۶۳	مختلف مطالب.....
۲۷۸	بالوں میں جوڑ لگانے کا حکم.....	۲۶۷	باب الفرق.....
	عورت کے لیے سر کے بال منڈوانا جائز	۲۶۷	سر میں مانگ نکالنے کا حکم.....
۲۷۹	..... نہیں	۲۶۸	باب الذوائب.....
۲۸۱	بالوں کے ساتھ دوسرے بال جوڑنے کا حکم	۲۶۹	باب القزع.....

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۲۹۹	حدیث سے مستنبط آداب .....	۲۸۳	باب المتمصات .....
۳۰۰	باب لاتدخل الملائكة بیتافیه صورة... ..	۲۸۴	باب الموصولة .....
۳۰۱	باب من لم یدخل بیتافیه صورة .....	۲۸۵	باب الواشمة .....
	تصویروں والے گھر میں داخل ہونے کا	۲۸۶	باب المستوشمة .....
۳۰۱	حکم .....	۲۸۶	ایک اشکال اور اس کا جواب .....
۳۰۲	باب من لعن المصور .....	۲۸۷	گودنے والے عضو کی طہارت کا حکم .....
۳۰۲	سند کی وضاحت .....	۲۸۷	باب التصاویر .....
۳۰۲	مسئلہ تصویر .....	۲۸۸	لاتدخل الملائكة بیتافیه کلب کے معنی .....
۳۰۵	مذہب فقہاء اور ان کے دلائل .....	۲۸۹	ایک اشکال اور اس کا جواب .....
۳۰۶	غیر مجسم تصویر کے جواز کے دلائل .....	۲۹۰	باب عذاب المصورین يوم القيامة .....
۳۰۷	کیمرے کی تصویر کا حکم .....	۲۹۱	یسار بن نصیر .....
۳۰۸	ٹی وی، ریڈیو اور کمپیوٹر کی تصویر کا حکم .....	۲۹۱	أشد عذابا کی تشریح .....
۳۰۹	باب الارتداف علی الدابة .....	۲۹۲	باب نقص الصور .....
۳۰۹	باب کی کتاب سے مناسبت .....	۲۹۵	باب ماوطی من التصاویر .....
۳۱۱	باب الثلاثة علی الدابة .....	۲۹۵	حضورؐ کا تصویر والے پردہ کو پھاڑنے کا واقعہ .....
۳۱۲	باب حمل صاحب الدابة غیرہ .....	۲۹۶	باب من کره القعود علی الصور .....
۳۱۳	باب إرداف الرجل خلف الرجل .....	۲۹۷	تعارض روایات اور اس کے حل کی توجیہات .....
۳۱۵	حق علی اللہ کے معنی .....	۲۹۸	باب کراهية الصلاة في التصاویر .....
۳۱۵	باب إرداف المرأة خلف الرجل .....	۲۹۹	حدیث باب پر اشکال اور اس کا جواب .....

[illegible]

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۳۷۰	ابوتیمیہ طریف بن مجالد.....	۳۵۱	باب من وصل وصلہ اللہ.....
۳۷۱	باب حسن العهد من الإیمان.....	۳۵۱	ان الرحم شجنة من الرحمن کے معنی...
۳۷۱	تعلق کی پاسداری.....	۳۵۲	باب تیل الرحم ببلالہا.....
۳۷۳	باب فضل من یعول یتیم.....	۳۵۴	باب لیس الواصل بالمکافئ.....
۳۷۳	یتیم کی پرورش و کفالت کی فضیلت.....		باب من وصل رحمه فی الشکر ثم
۳۷۴	باب الساعی علی الأرملة.....	۳۵۴	أسلم.....
۳۷۴	باب الساعی علی المسکین.....	۳۵۶	باب من ترک صبیۃ غیرہ حتی تلعب بہ..
۳۷۵	باب رحمة الناس البہائم.....	۳۵۸	باب رحمة الولد وتقبیلہ.....
۳۷۵	خلق خدا پر رحمت کی فضیلت.....	۳۵۸	بچوں کے ساتھ شفقت کرنے کا حکم.....
	جانوروں کے ساتھ مہربانی کے سلوک کی	۳۶۰	حدیث سے مستنبط آداب.....
۳۷۶	فضیلت.....	۳۶۳	بندوں پر اللہ کی مہربانی کس قدر ہے.....
۳۷۸	مسلمانوں کی باہمی محبت کا بیان.....	۳۶۳	قد تحلب ثدیہا تسقی کے معنی.....
۳۷۹	ترجمۃ الباب سے حدیث کی مناسبت.....	۳۶۴	حدیث سے مستنبط آداب.....
۳۸۰	باب الوفاء بالجار.....	۳۶۵	باب جعل اللہ الرحمة فی مائة جزء.....
۳۸۱	الجار ذی القربی کا مصداق.....	۳۶۶	فمن ذلک الجزء یتراحم الخلق کے معنی.....
۳۸۲	پڑوسیوں کی تسخیم.....	۳۶۶	باب قتل الولد خشية أن يأکل معه....
۳۸۴	پڑوسی کے ساتھ کیا حسن سلوک کیا جائے؟	۳۶۸	باب وضع الصبی فی الحجر.....
۳۸۵	باب إثم لا یأمن جاره بوائقہ.....	۳۶۸	باب وضع الصبی علی الفخذ.....
۳۸۶	باب لا تحقرن جارة لجارتہا.....	۳۶۹	سند کی وضاحت.....



صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۴۰۴	باب حسن الخلق والسخاء.....	۳۸۶	ہدیہ کو حقیر نہ سمجھا جائے.....
	آواز سن کر اہل مدینہ اور حضورؐ کے باہر نکلنے	۳۸۷	باب من كان يؤمن بالله واليوم الآخر..
۴۰۶	کا واقعہ.....	۳۸۹	باب حق الجوار في قرب الأبواب.....
۴۰۹	یتقارب الزمان کا مطلب.....	۳۸۹	پڑوسی کے حقوق کی تفصیل.....
	حضرت انسؓ نے حضورؐ کی کتنے سال خدمت	۳۹۰	باب كل معروف صدقة.....
۴۱۱	کی.....	۳۹۱	ہر بھلائی صدقہ ہے.....
۴۱۲	باب كيف يكون الرجل في أهله.....	۳۹۲	باب طيب الكلام.....
۴۱۳	حضورؐ گھر کے کئی کام خود کرتے.....	۳۹۳	باب الرفق في الأمر كله.....
۴۱۴	باب المقة من الله تعالى.....	۳۹۳	ہر معاملے میں نرمی ہونی چاہیے.....
۴۱۵	اللہ کی محبت مخلوق میں محبوبیت کا ذریعہ ہے.....	۳۹۴	باب تعاون المؤمنين بعضهم بعضا.....
۴۱۶	محبت کی قسمیں.....	۳۹۶	ضرورت مند کے لیے سفارش کا حکم.....
۴۱۶	باب الحب في الله.....	۳۹۷	حدیث سے مستنبط آداب.....
	باب قول الله تعالى: يا ايها الذين امنوا		باب قول الله تعالى: من يشفع شفاعا
۴۱۷	لا يسخر.....	۳۹۸	حسنة.....
۴۱۷	تمسخر کے معنی و ممانعت.....	۳۹۸	شفاعت کی قسمیں.....
۴۱۸	لاتلمزوا انفسكم کے معنی.....		باب لم يكن النبي صلى الله عليه وسلم
۴۱۹	بئس لاسم الفسوق بعد الإيمان کے معنی	۳۹۹	فاحشا.....
۴۲۱	آیت کریمہ کی حدیث سے مناسبت.....	۴۰۰	مالہ ترب جبینہ کے معنی.....
۴۲۲	باب ما ينهى من السباب واللعن.....	۴۰۳	حدیث سے مستنبط فوائد.....

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۴۴۱	باب النمیمۃ من الکبائر.....	۴۲۳	کسی کو کافریا فاسق کہنے کا حکم.....
۴۴۱	چغل خوری گناہ کبیرہ ہے.....		من حلف علی ملۃ غیر الاسلام فہو کما
۴۴۲	باب مایکرہ من النمیمۃ.....	۴۲۵	قال کے معنی.....
۴۴۲	ترجمۃ الباب کا مقصد.....	۴۲۷	غصہ کو ختم کرنے کا علاج.....
۴۴۴	باب قول اللہ تعالیٰ: واجتنبوا قول الزور	۴۳۰	حدیث سے مستنبط فوائد.....
۴۴۴	سند کی وضاحت.....	۴۳۱	باب مایجوز من ذکر الناس.....
۴۴۵	فلیس للہ حاجۃ أن یدع طعامہ کے معنی	۴۳۱	ترجمۃ الباب کا مقصد.....
۴۴۵	باب ما قیل فی ذی الوجہین.....	۴۳۲	باب الغیۃ.....
۴۴۶	باب من أخبر صاحبه بما یقال فیہ.....	۴۳۳	غیبت کی تعریف.....
	ساتھی سے اس کے متعلق کہی گئی بات کہنا	۴۳۴	غیبت کا حکم.....
۴۴۷	جائز ہے.....	۴۳۵	غیبت سے توبہ کی صورت.....
۴۴۷	باب مایکرہ من التماحد.....	۴۳۶	کس کی غیبت کرنا جائز ہے.....
۴۴۸	ترجمۃ الباب سے متعلق حافظ و عینی کی رائے		ایحب احد کم ان یا کل لحم اخیه کے
۴۴۹	کسی کے سامنے اس کی تعریف کرنے کا حکم	۴۳۷	معنی.....
۴۵۰	باب من أثنی علی أخیه بما یعلم.....	۴۳۸	روایت باب کی ترجمۃ الباب سے مناسبت..
۴۵۱	باب قول اللہ تعالیٰ: ان اللہ یامر بالعدل..	۴۳۹	باب قول النبیؐ: خیر دور الأنصار....
۴۵۲	آیت کریمہ کی تشریح و تفسیر.....	۴۳۹	باب کی مناسبت.....
۴۵۴	حدیث کی آیات کریمہ سے مناسبت.....	۴۴۰	باب مایجوز من اغتیاب أهل الفساد..
۴۵۵	باب ما ینہی عن التحاسد والتدابیر.....	۴۴۰	غیبت سے متعلق علامہ کشمیریؒ کی رائے...

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
	حضرت عبداللہ بن زبیر سے حضرت عائشہؓ	۴۵۶	حسد کے معنی اور علاج.....
۴۷۳	کی ناراضگی کا واقعہ.....	۴۵۶	تدابیر کے معنی.....
۴۷۴	سند کی وضاحت.....	۴۵۸	تحس اور تجسس کے درمیان فرق.....
۴۷۸	باب مایجوز من الہجران لمن عصی...	۴۵۹	بدشگونی، بدگمانی اور حسد سے بچنے کا طریقہ.....
۴۷۹	ترجمہ الباب کا مقصد.....	۴۵۹	تین دن سے زیادہ ترک تعلق جائز نہیں...
۴۷۹	ایک اشکال اور اس کے جوابات.....	۴۶۰	فاسق سے ترک تعلق کیا جاسکتا ہے.....
۴۸۰	باب ہل یزور صاحبہ کل یوم.....		باب یا ایہا الذین امنوا اجتنبوا کثیرا من
۴۸۰	ترجمہ الباب کا مقصد.....	۴۶۱	الظن.....
۴۸۱	ایک شبہ اور اس کا جواب.....	۴۶۱	ظن کی قسمیں.....
۴۸۲	باب الزیارة.....	۴۶۲	لوگوں کے عیوب تلاش کرنا درست نہیں.....
	ملاقات کے لیے آنے والے کی خدمت میں	۴۶۳	لاتنا حبشوا کے معنی.....
۴۸۲	ما حاضر پیش کیا جائے.....	۴۶۴	باب مایجوز من الظن.....
	مسلمان کی زیارت و ملاقات کرنے کے	۴۶۴	ترجمہ الباب کا مقصد.....
۴۸۳	فضائل.....	۴۶۶	باب ستر المؤمن علی نفسه.....
۴۸۴	باب من تحمل للوفود.....	۴۶۶	گناہوں کا افشاء نہیں کرنا چاہیے.....
۴۸۵	زینت اور جمال میں فرق.....	۴۶۸	باب الکبر.....
۴۸۵	باب الإخاء.....	۴۶۹	ترجمہ الباب کا مقصد.....
۴۸۶	لا حلف فی الإسلام کے معنی.....	۴۷۰	محمد بن عیسیٰ.....
۴۸۷	باب التبسم والضحک.....	۴۷۲	باب الہجرة.....

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۵۰۷	ترجمہ الباب کا مقصد.....	۴۹۰	حضور کے ہنسنے کی کیفیت.....
۵۰۹	محمد بن زیاد.....		باب قول اللہ تعالیٰ: یا ایہا الذین آمنو
	ایک موقع پر حضور کی ناراضگی اور اس کی	۴۹۱	اتقوا اللہ.....
۵۱۰	وجہ.....	۴۹۲	صدق و سچائی کی اہمیت.....
۵۱۱	باب الحذر من الغضب.....	۴۹۲	جھوٹ کا نقصان.....
۵۱۳	لاتغضب کے معنی.....	۴۹۴	باب فی الہدی الصالح.....
۵۱۴	باب الحیاء.....		فائدہ: حضور کے سب سے زیادہ مشابہہ کون
۵۱۵	حیاء کے لغوی اور اصطلاحی معنی.....	۴۹۶	تھا؟.....
۵۱۷	باب إذا لم تستح فاصنع ما شئت.....	۴۹۷	باب الصبر علی الأذى.....
۵۱۸	باب ما لا يستحیا من الحق.....	۴۹۸	صبر کے لغوی و اصطلاحی معنی اور قسمیں....
۵۱۹	حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت.....	۴۹۹	باب من لم یواجه الناس بالعتاب.....
۵۲۰	باب قول النبی: یسروا ولا تعسروا.....		حضور کسی کو متعین کر کے عتاب نہیں
۵۲۱	بے جا شدت شریعت میں پسندیدہ نہیں.....	۵۰۰	فرماتے تھے.....
۵۲۲	باب الانبساط إلی الناس.....	۵۰۲	باب من أکفر أخاه بغير تأویل.....
۵۲۳	مزاح کرنے کا حکم.....		باب من لم یر إکفار من قال ذلك
۵۲۴	حدیث سے مستنبط فوائد.....	۵۰۳	متأولا.....
۵۲۴	کنت ألعب بالبنات کے معنی.....		ترجمہ الباب کا مقصد اور اس میں شارحین کا
۵۲۶	باب المداراة مع الناس.....	۵۰۴	اختلاف.....
۵۲۶	خاطر مدارات کی فضیلت.....	۵۰۶	باب ما یجوز من الغضب.....

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۵۴۶	باب إكرام الكبير.....	۵۴۹	باب لا یدلغ المؤمن من جحر مرتین.....
۵۴۸	بات کرنے کا حق بڑے کو ہے.....	۵۴۹	حدیث کا سبب ورود.....
۵۴۹	حدیث باب ذکر کرنے کی وجہ.....	۵۳۱	باب حق الضیف.....
۵۵۰	باب ما يجوز من الشعر.....	۵۳۱	مہمان نوازی کا حکم.....
۵۵۱	اشعار کہنے اور پڑھنے کا حکم.....	۵۳۲	باب إكرام الضیف.....
۵۵۴	والشعراء يتبعهم الغاؤون کی تفسیر.....	۵۳۳	ترجمۃ الباب کی وضاحت.....
	مشہور شاعر لیبیدین ربیعہ اور اس کے چند	۵۳۵	مہمان نوازی کی مدت.....
۵۵۷	اشعار.....		میزبان کے پاس اس قدر ٹھہرنا کہ وہ تنگ
۵۶۰	أمیہ بن ابی الصلت.....	۵۳۸	ہو جائے، جائز نہیں.....
۵۶۲	رویدک سوقك بالقواریر کے دو مطلب..	۵۳۸	فخذوا منهم حق الضیف کے مطالب...
۵۶۸	فائدہ: ایک شبہ اور اس کا جواب.....	۵۳۹	باب صنع الطعام والتكلف للضيف....
۵۶۹	باب هجاء المشركين.....	۵۳۹	مہمان نوازی میں تکلف.....
	باب ما یکرہ أن یكون الغالب علی		حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت
۵۷۳	الإنسان الشعر.....	۵۴۰	اور اس میں شارحین کے اقوال.....
۵۷۳	شعر کہنا کب مکروہ ہے.....	۵۴۲	باب ما یکرہ من الغضب.....
۵۷۴	باب قول النبی: تربت یمینک.....	۵۴۲	حضرت صدیق اکبر کے مہمانوں کا ایک واقعہ
۵۷۵	ترجمۃ الباب کا مقصد.....	۵۴۳	حدیث کی باب سے مناسبت.....
۵۷۶	باب ماجاء فی: زعموا.....	۵۴۴	باب قول الضیف لصاحبه: لا أكل.....
۵۷۷	ترجمۃ الباب کا مقصد.....	۵۴۵	ترجمۃ الباب کا مقصد.....



صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۶۰۳	باب قول الرجل: جعلني الله فداك.....	۵۷۸	باب ماجاء في قول الرجل: ويلك.....
۶۰۴	ترجمة الباب کا مقصد.....	۵۷۹	لفظ ويل کا استعمال.....
۶۰۵	باب أحب الأسماء إلى الله.....	۵۸۱	ذوالخویرہ کا واقعہ.....
۶۰۶	باب: سموا باسمي، ولا تكنوا بكنيتي..	۵۸۴	لا ترجعوا بعدی کفاراً کی مختلف توجیہات
۶۰۶	ابوالقاسم کنیت رکھنے میں علماء کی آرا.....		إن آخر هذا، فلن يدركه الهرم حتى تقوم
۶۰۸	باب اسم الحزن.....	۵۸۶	الساعة کے دو مطالب.....
۶۰۹	نام کا اثر ہوتا ہے.....	۵۸۸	باب علامة الحب في الله.....
	باب تحويل الاسم إلى اسم أحسن	۵۸۹	آیت اور روایت کے درمیان مناسبت.....
۶۰۹	منہ.....	۵۹۱	باب قول الرجل للرجل: اخسأ.....
۶۱۲	محمد نام کا احترام ضروری ہے.....	۵۹۲	ابن صیاد کا واقعہ.....
۶۱۳	فرشتوں کے نام رکھنے کا حکم.....	۵۹۵	باب قول الرجل: مرحبا.....
۶۱۵	باب من سمى بأسماء الأنبياء.....	۵۹۵	ترجمة الباب کا مقصد.....
۶۱۶	انبیاء کے نام رکھنا مستحب ہے.....	۵۹۶	باب ما يدعى الناس بآبائهم.....
۶۱۷	باب تسمية الوليد.....	۵۹۶	ترجمة الباب کی وضاحت.....
۶۱۷	ترجمة الباب کا مقصد.....	۵۹۸	باب لا يقل: خبث نفسي.....
	باب من دعا صاحبه فنقص من اسمه	۵۹۹	باب: لا تسبوا الدهر.....
۶۱۸	حرفا.....	۵۹۹	زمانے کو برا نہیں کہنا چاہیے.....
۶۱۹	باب الكنية للصبي.....	۶۰۱	باب: إنما الكرم قلب المؤمن.....
۶۱۹	بچہ کی کنیت رکھ سکتے ہیں.....	۶۰۳	باب قول الرجل: فداك أبي وأمي.....

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۶۳۷	ترجمۃ الباب کا مقصد.....		اولاد نہ ہونے کی صورت میں کنیت رکھنا
۶۳۸	باب من نکت العود في الماء والطين...	۶۴۰	درست ہے.....
۶۳۹	ترجمۃ الباب کا مقصد.....	۶۴۱	با أباعمر، مافعل النغير کے معنی.....
	باب الرجل ينكت الشيء بيده في	۶۴۲	باب التكني بأبي نراب.....
۶۴۰	الأرض.....	۶۴۲	ترجمۃ الباب کا مقصد.....
۶۴۰	ترجمۃ الباب کی وضاحت.....	۶۴۳	حضرت علیؓ کو ”ابو تراب“ کہنے کی وجہ.....
۶۴۱	باب التكبير والتسبيح عند التعجب.....	۶۴۴	حدیث سے مستنبط آداب.....
۶۴۲	ترجمۃ الباب کا مقصد.....	۶۴۵	باب أبغض الأسماء إلى الله.....
۶۴۳	باب النهي عن الخذف.....	۶۴۵	بدترین نام.....
۶۴۵	باب الحمد للعاطس.....		أبغض الأسماء اور أحب الأسماء سے
۶۴۶	چھینکنے کے بعد کتنے الفاظ کہنے چاہئیں.....	۶۴۷	متعلق ایک فائدہ.....
	چھینکنے کے بعد حمد کے ساتھ درود و سلام	۶۴۸	تنبیہ: شاہ شاہان اور شاہ جہاں نام رکھنا.....
۶۴۸	کے اضافے کا حکم.....	۶۴۹	باب كنية المشرك.....
	چھینکنے کے بعد ”الحمد لله“ کہنا بعض امراض	۶۵۰	مشرک کو کنیت سے پکار سکتے ہیں.....
۶۵۱	کے لیے دافع ہے.....	۶۵۱	کافر کے لیے کب کنیت استعمال کر سکتے ہیں
۶۵۲	باب تسميت العاطس إذا حمد الله.....	۶۵۲	باب المعارض مندوحة عن الكذب...
۶۵۳	تسمیت کے معنی.....	۶۵۴	کلام میں تو یہ استعمال کرنے کا حکم.....
	تسمیت کا حکم اس میں فقہاء کے مذاہب و	۶۵۵	باب قول الرجل لشيء: ليس بشيء.....
۶۵۳	دلائل.....	۶۵۶	باب رفع البصر إلى السماء.....

صفحہ	مضامین / عنوانات	صفحہ	مضامین / عنوانات
۲۲۳	باب اذا عطس كيف يشمت.....		ترجمۃ الباب میں امام بخاری کی ایک صنیع کی
	باب لا يشمت العاطس اذا لم	۲۵۵	وضاحت.....
۲۲۵	يحمد الله.....	۲۵۷	وہ لوگ جو تشمیت کے حکم سے مستثنیٰ ہیں...
۲۲۵	باب اذا تناوب فليضع يده على فيه.....	۲۶۲	باب ما يستحب من العطاس.....

☆☆☆☆☆

## ایک وضاحت

اس تقریر میں ہم نے صحیح بخاری کا جو نسخہ متن کے طور پر اختیار کیا ہے۔ اُس پر ڈاکٹر مصطفیٰ دیب البغانے تحقیقی کام کیا ہے۔ ڈاکٹر مصطفیٰ دیب نے احادیث پر نمبر لگانے کے ساتھ ساتھ احادیث کے مواضع متکررہ کی نشاندہی کا بھی التزام کیا ہے۔ اگر کوئی حدیث بعد میں آنے والی ہے تو حدیث کے آخر میں نمبرات سے اُس کی نشاندہی کرتے ہیں کہ اس نمبر پر یہ حدیث آرہی ہے اور اگر حدیث گزری ہے تو نمبر سے پہلے (ر) لگادیتے ہیں۔ یعنی اس

## کشف الباری: صحیح بخاری کی اردو میں ایک عظیم الشان شرح

حضرت مولانا مفتی محمد تقی عثمانی دامت برکاتہم  
شیخ الحدیث، جامعہ دارالعلوم، کراچی

احقر کو بفضلہ تعالیٰ اپنے استاذ معظم شیخ الحدیث حضرت مولانا سلیم اللہ خان صاحب (اطال اللہ بقاءہ بالعافیۃ) سے تلمذ کا شرف پچھلے 43 سال سے حاصل ہے، ان میں سے ابتدائی تین سال تو باقاعدہ اور باضابطہ تلمذ کا موقع ملا، جس میں احقر نے درس نظامی کی متعدد اہم ترین کتابیں حضرت سے پڑھیں، جن میں ہدایہ آخرین، میبذی اور دورہ حدیث کے سال جامع ترمذی شامل ہیں، پھر اس کے بعد بھی الحمد للہ استفادہ کا سلسلہ کسی نہ کسی جہت سے قائم رہا۔ حضرت کا دلنشین انداز تدریس ہم سب ساتھیوں کے درمیان یکساں طور پر مقبول اور محبوب تھا اور اس کی خصوصیت یہ تھی کہ مشکل سے مشکل مباحث حضرت کی سلجھی ہوئی تقریر کے ذریعے پانی ہو جاتے تھے، خاص طور سے جامع ترمذی کے درس میں یہ بات نمایاں طور پر نظر آئی کہ شروح حدیث کے وہ مباحث جو مختلف کتابوں میں غیر مرتب انداز میں پھیلے ہوئے ہوتے، وہ حضرت کے درس میں نہایت انضباط کے ساتھ اس طرح مرتب ہو جاتے کہ ان کا سمجھنا اور یاد رکھنا ہم جیسے طالب علموں کے لیے نہایت آسان ہو تا اور اس طرح حضرت نے ایک کتاب اور اس کے موضوعات ہی نہیں پڑھائے، بلکہ اس بات کی تعلیم بھی دی کہ بکھرے ہوئے مباحث کو کس طرح سمیٹا جائے اور انہیں فہم سے قریب کرنے کے لیے کیا انداز اختیار کیا جائے۔ حضرت کے اس انداز تدریس کا یہ احسان میرے علاوہ ان تمام طلبہ کے لیے ناقابل فراموش ہے جنہیں حضرت سے پڑھنے کے بعد کسی علمی خدمت کا موقع ملا۔

حضرت نے اپنے علمی مقام اور اپنے وسیع افادات کو ہمیشہ اپنی اس متواضع، سادہ اور بے تکلف زندگی کے پردے میں چھپائے رکھا جس کا مشاہدہ ہر شخص آج بھی ان سے ملاقات کر کے کر سکتا ہے۔

لیکن پچھلے دنوں حضرت کے بعض تلامذہ نے آپ کی تقریر بخاری کو ٹیپ ریکارڈر کی مدد سے مرتب کر کے شائع کرنے کا ارادہ کیا اور اب بفضلہ تعالیٰ اس کی پانچ ضخیم جلدیں ”کشف الباری“ کے نام سے منظر عام پر آچکی ہیں۔

جب پہلی بار ”کشف الباری“ کا ایک نسخہ میرے سامنے آیا تو حضرت سے پڑھنے کے زمانے کی جو خوشگوار یادیں ذہن پر مرتسم تھیں، انہوں نے طبعی طور پر کتاب کی طرف اشتیاق پیدا کیا۔ لیکن آج کل مجھ ناکارہ کو گونا گوں مصروفیات

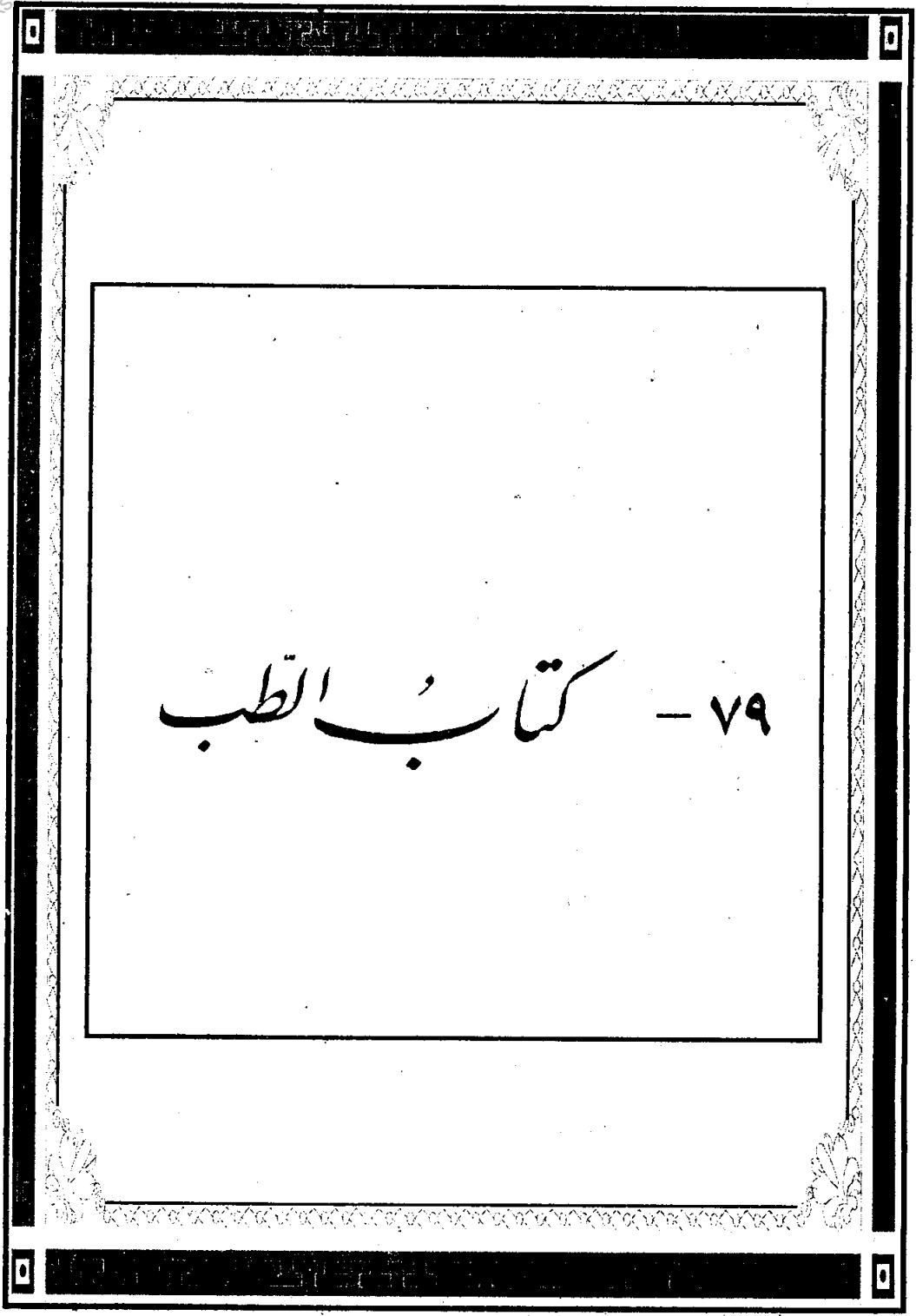
اور اسفار کے جس غیر متناہی سلسلے نے جکڑا ہوا ہے اس میں مجھے اپنے آپ سے یہ امید نہ تھی کہ میں ان ضخیم جلدوں سے پورا پورا استفادہ کر سکوں گا، یوں بھی اردو زبان میں اکابر سے لے کر اصغر تک بہت سے حضرات اساتذہ کی تقاریر بخاری معروف و متداول ہیں اور ان سب کو بیک وقت مطالعے میں رکھنا مشکل ہوتا ہے۔

لیکن جب میں نے ”کشف الباری“ کی پہلی جلد سرسری مطالعے کی نیت سے اٹھائی تو اس نے مجھے خود مستقل طور پر اپنا قاری بنالیا۔ اپنے درس بخاری کے دوران جب میں ”فتح الباری، عمدۃ القاری، شرح ابن بطلال، فیض الباری، لامع الدراری اور فضل الباری کا مطالعہ کرنے کے بعد ”کشف الباری“ کا مطالعہ کرتا تو ظاہر ہوتا کہ اس کتاب میں مذکورہ تمام کتابوں کے اہم مباحث و لنشیں تفہیم کے ساتھ اس طرح یک جا ہو گئے ہیں جیسے ان کتابوں کا لب لباب اس میں سمٹ آیا ہو۔ اور اس کے علاوہ بھی بہت سے مسائل اور مباحث اس پر مستزاد ہیں۔ اس طرح مجھے بفضلہ تعالیٰ ”کشف الباری“ کی ابتدائی دو جلدوں کا تقریباً لاستیعاب مطالعہ کرنے کا شرف حاصل ہوا اور کتاب المغازی والی جلد کے بیشتر حصے سے استفادہ نصیب ہوا اور اگر میں یہ کہوں تو شاید یہ مبالغہ نہیں ہوگا کہ اس وقت صحیح بخاری کی جتنی تقاریر اردو میں دستیاب ہیں ان میں یہ تقریر اپنی نافعیت اور جامعیت کے لحاظ سے سب پر فائق ہے۔ اور یہ صرف طلبہ ہی کے لیے نہیں، بلکہ صحیح بخاری کے اساتذہ کے لیے بھی نہایت مفید ہے۔ مباحث کے انتخاب، تطویل اور اختصار میں ہر پڑھانے والے کا مذاق جدا ہو سکتا ہے۔ لیکن اس میں صحیح بخاری کے طالب علم اور استاذ کے لیے تقریباً تمام ضروری مسائل کا احاطہ کر لیا گیا ہے۔ پہلی دو جلدیں تقریباً 14 سو صفحات پر مشتمل ہیں۔ اور ان میں صرف کتاب الایمان مکمل ہوئی ہے۔ جب کہ شروع میں علم حدیث اور صحیح بخاری کے بارے میں نہایت مفید مقدمہ بھی شامل ہے دوسری دو جلدیں کتاب المغازی اور کتاب التفسیر پر مشتمل ہیں۔ اور ان کی ضخامت بھی قریب قریب اتنی ہی ہے۔

اس تقریر کی ترتیب اور تدوین میں مولانا نور البشر اور مولانا ابن الحسن عباسی صاحبان (فاضلین دارالعلوم کراچی) نے اپنی صلاحیت اور قابلیت کا بہترین مظاہرہ کیا ہے۔ اللہ تعالیٰ ان دونوں کو جزائے خیر عطا فرمائیں، وفقہما اللہ تعالیٰ لامثال آمنالہ، دل سے دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ ان کی اس خدمت کو قبول فرمائیں اور تقریر کے باقی ماندہ حصے بھی اسی معیار کے ساتھ مرتب ہو کر شائع ہوں۔ انشاء اللہ یہ کتاب اپنی تکمیل کے بعد اردو میں صحیح بخاری کی جامع ترین شرح ثابت ہوگی۔

اللہ تعالیٰ حضرت صاحب تقریر کا سایہ عاطفت ہمارے سروں پر تادیر بعافیت تامہ قائم رکھیں، ہمیں اور پوری امت کو ان کے فیوض سے مستفید ہونے کی توفیق مرحمت فرمائیں۔ آمین۔

احقر اس لائق نہیں تھا کہ حضرت والا کی تقریر کے بارے میں کچھ لکھتا، لیکن تعمیل حکم میں یہ چند بے ربط اور بے ساختہ تاثرات قلمبند ہو گئے۔ حضرت صاحب تقریر اور اس عظیم الشان کتاب کا مرتبہ یقیناً اس سے کہیں زیادہ بلند ہے۔



۷۹ - کتاب الطب

## کتاب الطب (الأحادیث: ۵۳۵۴-۵۴۴۵)

کتاب الطب میں ستاون ابواب ہیں جن میں چوبیس ابواب کی  
تشریح اس سے پہلی جلد میں گذر چکی ہے، اس جلد میں بقیہ تینتیس ابواب  
آگئے ہیں۔

## ۲۵ - باب : ذَاتِ الْجَنْبِ .

۵۳۸۸ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا عَتَّابُ بْنُ بَشِيرٍ ، عَنْ إِسْحَاقَ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ . أَنَّ أُمَّ قَيْسٍ بِنْتَ مِحْصَنٍ ، وَكَانَتْ مِنَ الْمُهَاجِرَاتِ الْأُولَى الَّتِي بَايَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . وَهِيَ أَخْتُ عُكَّاشَةَ بِنِ مِحْصَنٍ ، أَخْبَرْتُهُ : أَنَّهَا أَتَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِأَبْنٍ لَهَا فَذَ عَاتَمَتْ عَلَيْهِ مِنَ الْعُدْوَةِ . فَقَالَ : (اتَّقُوا اللَّهَ ، عَلَى مَا تَدْعُونَ أَوْلَادَكُمْ بِهِ مِنَ الْأَعْلَاقِ ، عَلَيْكُمْ بِهَذَا الْعَوْدِ الْهِنْدِيِّ ، فَإِنَّ فِيهِ سَبْعَةَ أَشْفِيَةٍ ، وَهِيَ ذَاتُ الْجَنْبِ) . يُرِيدُ الْكُسْتَ ، يَعْنِي الْقُسْطَ . قَالَ : وَهِيَ لَعَةٌ . [ ر : ۵۳۶۸ ]

۵۳۸۹ : حَدَّثَنَا عَارِمٌ : حَدَّثَنَا حَمَّادٌ قَالَ : قُرِئَ عَلَى أَيُّوبَ مِنْ كُتُبِ أَبِي قَلَابَةَ ، مِنْهُ مَا حَدَّثَ بِهِ . وَمِنْهُ مَا قُرِئَ عَلَيْهِ ، وَكَانَ هَذَا فِي الْكِتَابِ ، عَنْ أَنَسٍ : أَنَّ أَبَا طَلْحَةَ وَأَنَسَ ابْنَ النَّضْرِ كَوَيَاهُ . وَكَوَاهُ أَبُو طَلْحَةَ بِيَدِهِ . وَقَالَ عَبَّادُ بْنُ مَنْصُورٍ : عَنْ أَيُّوبَ ، عَنْ أَبِي قَلَابَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ : أَذِنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِأَهْلِ بَيْتٍ مِنَ الْأَنْصَارِ أَنْ يَرْفُقُوا مِنَ الْحُمَةِ وَالْأُذُنِ . قَالَ أَنَسٌ : كُتِبَتْ مِنْ ذَاتِ الْجَنْبِ ، وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَيٌّ ، وَشَهِدَنِي أَبُو طَلْحَةَ وَأَنَسُ ابْنُ النَّضْرِ وَزَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ . وَأَبُو طَلْحَةَ كَوَانِي .

جیسا کہ پہلے گزر چکا ہے ذات الجنب ہر اس درد کو کہتے ہیں جو انسان کے پہلو میں اٹھے۔

## ذات الجنب کی قسمیں

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ذات الجنب کی دو قسمیں ہیں:

- ① ایک قسم اس کی ورم کی شکل میں ہوتی ہے، انسان کی پسلیوں کے اندرونی پٹھوں میں ورم آجاتا ہے جس کی وجہ سے مریض پانچ تکلیفوں میں مبتلا ہوتا ہے، بخار، کھانسی، نخس (دباؤ)، سانس کی تنگی



وتکلیف اور نبض فشاری، ذات الجنب کی یہ ایک خطرناک قسم ہے اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے متعلق فرمایا ”ماکان اللہ لیسلطھا علی“ (۱) یعنی اللہ اس کو مجھ پر مسلط نہ کرے۔

② ذات الجنب کی دوسری قسم اس درد کی صورت میں ہوتی ہے جو گیس کی وجہ سے آدمی کے پہلو میں اٹھتا ہے، حدیث میں ذات الجنب سے یہی دوسری قسم مراد ہے، اس لیے کہ عود ہندی اسی دوسری قسم کے لیے مفید ہے کیونکہ وہ گیس کو رفع کرتا ہے اور باطنی اعضاء کو تقویت دیتا ہے۔ (۲)

البتہ اگر پہلی قسم بلغم کی وجہ سے پیدا ہو تو ایسی صورت میں بھی عود ہندی مفید ہے۔ (۳)

باب کی دوسری روایت میں امام بخاری رحمہ اللہ کے شیخ عارم ہیں، ان کا نام محمد بن الفضل ہے (۴)، وہ حماد بن زید سے نقل کرتے ہیں:

قرئ علی ایوب من کتب أبی قلابہ، منہ ماحدث بہ ومنہ ماقرئ علیہ، وکان هذا

فی الكتاب

حضرت ایوب سختیانی رحمہ اللہ کے پاس حضرت ابو قلابہ عبد اللہ بن زید جرمی کی لکھی ہوئی احادیث کا مجموعہ تھا، ایوب کبھی اس مجموعے سے حدیث پڑھ کر سناتے اور کبھی حدیث کوئی دوسرا پڑھتا اور آپ سنتے، یہ حدیث بھی اس مجموعہ میں تھی۔

روایت میں ہے کہ حضرت ابو طلحہ (زید بن سہل) اور حضرت انس بن النضر (حضرت انس بن مالک کے چچا) نے حضرت انس کو داغ اور داغنے کا عمل حضرت ابو طلحہ نے انجام دیا۔

وقال عباد بن منصور عن أیوب عن أبی قلابہ عن أنس بن مالک قال: أذن رسول

اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لأهل بیت من الأنصار، أن یروا من الحمة والأذن

حضرت انسؓ فرماتے ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے انصار کے ایک گھروالوں کو

اجازت دی کہ وہ زہر اور کان کے درد میں دم کر سکتے ہیں۔

(۱) فتح الباری: ۲۱۲/۱۰، إرشاد الساری: ۴۴۲/۱۲

(۲) فتح الباری: ۲۱۲/۱۰، إرشاد الساری: ۴۴۲/۱۲، عمدة القاری: ۲۵۱/۲۱

(۳) فتح الباری: ۲۱۲/۱۰، إرشاد الساری: ۴۴۳/۱۲

(۴) فتح الباری: ۲۱۲/۱۰، إرشاد الساری: ۴۴۲/۱۲، عمدة القاری: ۲۵۲/۲۱

صحیح مسلم کی روایت میں ہے کہ یہ عمرو بن حزم کے گھر والے تھے۔ (۵)  
آگے حضرت انسؓ فرماتے ہیں کہ مجھے داغا گیا، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم حیات تھے، حضرت ابو طلحہ، حضرت انس بن نصر اور زید بن ثابت رضی اللہ عنہم موجود تھے۔  
امام بخاری رحمہ اللہ نے عباد بن منصور کی یہ تعلیق اس لیے ذکر فرمائی کہ اس میں حضرت انسؓ نے تصریح کر دی ہے کہ مجھے ذات الجذب بیماری کی وجہ سے داغا گیا تھا، اس سے پہلے عارم کی روایت میں داغنے کا تو ذکر ہے لیکن ”ذات الجذب“ کا ذکر نہیں تھا، عباد بن منصور کی تعلیق میں اس کی وضاحت آگئی۔

### عباد بن منصور

ان کی کنیت ابو مسلمہ ہے اور صحیح بخاری میں ان کی صرف یہی ایک حدیث ہے، (۶) یہ کبار تبع تابعین میں سے ہیں، ائمہ جرح و تعدیل نے ان پر جرح کی ہے کہ یہ تدلیس کرتے تھے، ان کا حافظہ متاثر ہو گیا تھا (۷) یحییٰ بن قطان نے فرمایا کہ جس وقت ہم نے انہیں دیکھا انھیں حدیثیں یاد نہیں رہی تھیں۔ (۸)

ابن عدی نے فرمایا مجموعی لحاظ سے ان کی حدیثیں لکھی جاسکتی ہیں۔ (۹) بعضوں نے انھیں مطلقاً

### ضعیف قرار دیا ہے۔ (۱۰)

(۵) صحیح مسلم، کتاب السلام، باب استحباب الرقية من العين و النملة والحمة والنظرة: ۱۷۲۶/۴ (رقم

الحدیث: ۲۱۹۹)

(۶) فتح الباری: ۲۱۳/۱۰، نیز دیکھیے تہذیب الکمال: ۱۵۶/۱۴، وتہذیب التہذیب: ۱۰۳/۵

(۷) فتح الباری: ۲۱۳/۱۰، چنانچہ اس کے بارے میں علامہ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں ”قال مہنا عن أحمد

كانت أحاديثه منكراً وكان قدراً وكان يدلّس..... وقال الجوزجاني: كان يرى برأيهم وكان سيئ

الحفظ، (تہذیب التہذیب: ۱۰۵/۵)

(۸) تہذیب الکمال: ۱۵۸/۱۴، تہذیب التہذیب: ۱۰۴/۵

(۹) تہذیب الکمال: ۱۶۰/۱۴، تہذیب التہذیب: ۱۰۴/۵

(۱۰) تہذیب التہذیب: ۱۰۵/۵، طبقات ابن سعد: ۲۷۰/۷

بہر حال امام بخاری رحمہ اللہ نے ان کی یہ ایک تعلیق صحیح بخاری میں ذکر کی ہے، اس تعلیق کو ابو یعلیٰ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱۱)

أَنْ يَرْقُوا مِنَ الْحِمَةِ وَالْأَذْنِ

ابن بطل رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اذن سے کان کا درد مراد ہے۔ اُی رخص فی رقیۃ الأذن، إذا کان بها وجع (۱۲)

داغنے کے متعلق تفصیلی کلام گزر چکا ہے اور دم کے متعلق تفصیل چند ابواب آگے آرہی ہے۔

## ۲۶ - باب : حَرْقِ الْحَصِيرِ لِيَسَدَّ بِهِ الدَّمُ

۵۳۹۰ : حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ : حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْقَارِيُّ . عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ قَالَ : لَمَّا كُسِرَتْ عَلَى رَأْسِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الْبَيْضَةُ ، وَأُذْمِجَ وَجْهُهُ ، وَكُسِرَتْ رَبَاعِيَتُهُ ، وَكَانَ عَلِيٌّ يَخْتَلِفُ بِالْمَاءِ فِي الْمِحَنِّ ، وَجَاءَتْ فَاطِمَةُ تَغْسِلُ عَنْ وَجْهِهِ الدَّمَ ، فَلَمَّا رَأَتْ فَاطِمَةُ عَلَيْهَا السَّلَامَ الدَّمَ يَزِيدُ عَلَى الْمَاءِ كَثْرَةً ، عَمَدَتْ إِلَى حَصِيرٍ فَأَحْرَقَتْهَا ، وَأَلْصَقَتْهَا عَلَى جُرْحِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَقَرَأَ الدَّمَ . [ ر : ۲۴۰ ]

اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے خون روکنے کے لیے چٹائی جلانے کو بیان فرمایا ہے، ابن بطل رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ”حَرْقِ الْحَصِيرِ“ درست نہیں، صحیح ”إِحْرَاقِ الْحَصِيرِ“ ہے، إحراق کے معنی جلانے کے آتے ہیں، یا باب ”تفعیل“ سے ”تحریق الحَصِيرِ“ ہونا چاہیے کیونکہ مجرد میں ”حَرْقِ“ کے معنی جلانے کے نہیں آتے۔ (۱۳)

لیکن علامہ عینی رحمہ اللہ نے ”حَرْقِ“ کو درست قرار دیا اور کہا کہ اس کے معنی جلانے کے آتے ہیں، جب باب افعال یا تفعیل سے ہو تو اس وقت اس کے معنی جلانے میں مبالغہ کرنے کے ہیں۔ (۱۴)

(۱۱) فتح الباری: ۲۱۳/۱۰، إرشاد الساری: ۲۴۳/۱۲، عمدة القاری: ۲۵۳/۲۱

(۱۲) فتح الباری: ۲۱۳/۱۰، عمدة القاری: ۲۵۳/۲۱

(۱۳) فتح الباری: ۲۱۴/۱۰، عمدة القاری: ۲۵۳/۲۱

(۱۴) عمدة القاری: ۲۵۳/۲۱

روایت باب کتاب الجہاد اور کتاب المغازی میں گزر چکی ہے کہ غزوہ احد میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا سر مبارک زخمی ہو گیا تھا، حضرت علی رضی اللہ عنہ ڈھال میں پانی لا رہے تھے اور حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا خون چہرہ انور سے دھو رہی تھیں، لیکن جب دیکھا کہ خون رُک نہیں رہا بلکہ پانی کی وجہ سے بڑھ رہا ہے تو ایک چٹائی کو لے کر جلایا اور پھر اس کی جلی ہوئی راکھ کو زخم پر رکھا تو خون رُک گیا۔ کسی بھی چیز کی راکھ ہو، اس میں یہ خصوصیت ہوتی ہے کہ اگر اسے زخم پر لگا دیا جائے تو خون رُک جاتا ہے، امام ترمذی رحمہ اللہ نے اس حدیث پر ”التداوی بالرماد“ کا عنوان لگا کر ترجمہ قائم کیا ہے۔ (۱۵)

## ۲۷ - باب : الحمى من فيح جهنم .

۵۳۹۱ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ : حَدَّثَنِي أَبِي وَهَبٌ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ أَبِي عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْحُمَّى مِنْ فِيحِ جَهَنَّمَ ، فَاطْفُئُوهَا بِالْمَاءِ) . قَالَ نَافِعٌ : وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَقُولُ : أَكْشِفْ عَنَّا الرَّجْزَ . [ر : ۳۰۹۱]

۵۳۹۲ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ الْمُنْذِرِ : أَنَّ أَسْمَاءَ بِنْتَ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : كَانَتْ إِذَا أُتِيَتْ بِالْمِرَّةِ قَدْ حُمَّتْ تَدْعُو لَهَا ، أَخَذَتْ الْمَاءَ ، فَصَبَّتْ بَيْنَهَا وَبَيْنَ جَنِبِهَا . وَقَالَتْ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَأْمُرُنَا أَنْ نَبْرُدَّهَا بِالْمَاءِ .

۵۳۹۳ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى : حَدَّثَنَا يَحْيَى : حَدَّثَنَا هِشَامٌ : أَخْبَرَنِي أَبِي ، عَنْ عَائِشَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْحُمَّى مِنْ فِيحِ جَهَنَّمَ ، فَأَبْرُدُوهَا بِالْمَاءِ) . [ر : ۳۰۹۰]

۵۳۹۴ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ مَسْرُوقٍ ، عَنْ عَبَّادَةَ ابْنِ رِفَاعَةَ ، عَنْ جَدِّهِ زَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (الْحُمَّى مِنْ فَوْحِ جَهَنَّمَ ، فَأَبْرُدُوهَا بِالْمَاءِ) . [ر : ۳۰۸۹]

(۵۳۹۲) الحديث أخرجه مسلم في كتاب السلام، باب لكل داء دواء واستحباب التداوي: ۱۷۳۲/۴ (رقم الحديث: ۲۲۱۱) وأخرجه النسائي في كتاب الط، باب تبريد الحمى بالماء: ۳۷۹/۴ (رقم الحديث: ۷۶۱۰) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الطب، باب الحمى من فيح جهنم، فأبردوها بالماء: ۱۱۴۹/۲ (رقم الحديث: ۳۴۷۱)

(۱۵) سنن الترمذی، کتاب الطب: باب التداوی بالرماد: ۴/۴۱۱ (رقم الحديث: ۲۰۸۵)

پہلی روایت حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے ہے، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ بخار جہنم کا شعلہ ہے اس لیے اس کی گرمی کو پانی سے بجھاؤ۔

دوسری روایت میں ہے کہ حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہا کے پاس کوئی عورت بخار کی حالت میں دعا کے لیے لائی جاتی تو وہ پانی لیتیں اور اس کو اس عورت کے گریبان میں ڈالتیں اور کہتیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمیں پانی کے ذریعے اس کو ٹھنڈا کرنے کا حکم دیتے تھے، احادیث میں تین طرح کے الفاظ استعمال ہوئے ہیں، فیح، فُوح اور فُور، تینوں کے ایک ہی معنی ہیں، تپش، بھڑک اور شعلہ۔ (۱۶)

الحمی من فیح جہنم سے یا تو حقیقی معنی مراد ہیں کہ بخار کی تپش جہنم کا ایک حصہ اور شعلہ ہے تاکہ اس کی تپش کو محسوس کر کے لوگ جہنم کی گرمی اور عذاب کا کچھ اندازہ کر سکیں اور یا حقیقی معنی مراد نہیں، بلکہ یہ مجاز اور بطور تشبیہ کہا گیا ہے اور مطلب یہ ہے کہ بخار کی تپش، جہنم کی گرمی اور تپش کی مشابہہ ہے۔ (۱۷)

فأبردوها بالماء

یہاں تو مطلقاً ”ماء“ کا ذکر ہے، بعض روایات میں ”ماء زمزم“ کے الفاظ وارد ہوئے ہیں، چنانچہ امام نسائی، ابن حبان اور امام حاکم نے ”عفان عن ہمام“ کے طریق سے روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”فأبردوها بماء زمزم“ (۱۸) بہر حال اہل مکہ کے لیے تو یہی بہتر ہے کہ آب زمزم استعمال کریں کیوں کہ وہ انھیں ہر وقت میسر ہے لیکن باقی لوگوں کے لیے عام پانی بھی مفید رہتا ہے۔

(۱۶) فتح الباری: ۲۱۵/۱۰، عمدۃ القاری: ۲۵۴/۲۱

(۱۷) فتح الباری: ۲۱۵/۱۰، عمدۃ القاری: ۲۵۴/۲۱، إرشاد الساری: ۴۴۴/۱۲

(۱۸) السنن الکبریٰ للسنائی، کتاب الطب، باب تبرید الحمی بماء زمزم: ۳۸۰/۴ (رقم الحدیث: ۷۶۱۴)

والإحسان بترتیب صحیح ابن حبان، کتاب الطب، باب ذکر الخبر المفسر للفظہ المجملہ.....:

۶۲۳/۸ (رقم الحدیث: ۶۰۳۶)

## ایک اشکال اور اس کا جواب

یہاں کسی کو یہ اشکال ہو سکتا ہے کہ بخار کی بعض قسموں میں ٹھنڈا پانی جسم میں استعمال کرنا مفید نہیں ہے، خاص کر سردی لگنے کی وجہ سے جو بخار آتا ہے اس میں پانی کا استعمال نقصان دہ ہوتا ہے تو پھر حضور ﷺ نے مطلقاً یہ کیسے ارشاد فرمادیا؟ (۱۹)

اس کا جواب یہ ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد مطلقاً ہر بخار کے لیے نہیں بلکہ بخار کی ان قسموں سے متعلق ہے جن میں پانی سے جسم کو ٹھنڈا کرنا مفید ہے، عموماً جو بخار گرمی اور گرم کو لگنے کی وجہ سے ہوتا ہے اس میں پانی کا استعمال بہت مفید رہتا ہے اور چونکہ حجاز گرم ہے تو وہاں لوگوں کو عموماً گرمی اور تپش کی وجہ سے بخار ہو جاتا تھا، اس لیے حضور ﷺ کا یہ ارشاد اس سے متعلق ہے، ہر بخار کے بارے میں نہیں۔ (۲۰)

## بخار میں ٹھنڈا پانی کیسے استعمال کیا جائے

اب یہ بات رہ جاتی ہے کہ جسم کو بخار میں پانی سے ٹھنڈک پہنچانے کا کوئی مخصوص طریقہ ہے یا کسی بھی طرح پانی استعمال کیا جاسکتا ہے؟

اس کا ایک طریقہ حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہا سے منقول ہے کہ وہ بخار والے شخص کے سینے پر پانی چھڑک دیا کرتی تھیں۔ (۲۱)

امام ترمذی رحمہ اللہ نے حضرت ثوبان رضی اللہ عنہ سے ایک مرفوع روایت نقل کی ہے، اس میں ایک اور طریقہ بیان کیا گیا ”إذا أصاب أحدكم الحمى ..... فإن الحمى تقطعة من النار..... فليطفئها عنه بالماء، فليستنقع نهرا جاريا، وليستقبل جرية الماء فيقول: بسم الله، اللهم اشف عبدك، وصدق رسولك، بعد صلاة الصبح قبل طلوع الشمس، فليغتسل فيه ثلاث

(۱۹) فتح الباری: ۲۱۶/۱۰، عمدة القاری: ۲۵۴/۲۱

(۲۰) فتح الباری: ۲۱۶/۱۰، عمدة القاری: ۲۵۴/۲۱

(۲۱) جیسا کہ روایت باب میں ہے۔

غمسات ثلاثة أيام، فإن لم يبرأ في ثلاثة فخمس، وإلا فسبع، وإلا فتسع، فإنها لا تكاد تجاوز تسعا بإذن الله“ (۲۲)

اس حدیث کا حاصل یہ ہے کہ بخار زدہ شخص صبح نماز کے بعد اور طلوع شمس سے پہلے کسی نہر میں اتر جائے اور جس طرف سے پانی بہہ کر آ رہا ہے اُدھر چہرہ اور سینہ کر دے اور ”اللہم اشف عبدك وصدق رسولك“ کہہ کر اس میں تین ڈبکیاں لگائے، تین دن یہ عمل کرے، ٹھیک ہو جائے گا، ورنہ پانچ دن، یا پھر سات دن اور یا پھر نو دن یہ عمل دہرائے، نو دن کے اندر اندر بخاران شاء اللہ ضرور جاتا رہے گا۔  
امام ترمذی رحمہ اللہ نے اس حدیث کو غریب قرار دیا ہے (۲۳) اور حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس کی سند میں سعید بن زرعہ ایک مختلف فیہ راوی ہیں۔ (۲۴)

بزار نے حضرت سمرہؓ کی ایک روایت ذکر کی ہے اور امام حاکم نے اس کی تصحیح کی ہے، اس میں ہے ”کان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم إذا حم، دعا بقربة من ماء فأفرغها على قرنه فاغتسل“ (۲۵) کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم بخار میں پانی کا مشکیزہ منگواتے، اسے اپنے سر کے بالوں پر ڈال کر غسل فرماتے۔

علامہ ذہبی رحمہ اللہ نے اس حدیث کی صحت کی تصدیق فرمائی، (۲۶) لیکن حافظ ابن حجر نے اس کی تضعیف کی ہے۔ (۲۷)

امام طحاوی رحمہ اللہ نے حضرت انسؓ سے ایک روایت نقل فرمائی ہے اور حاکم نے اس کی تصحیح کی ہے اور اس کی سند قوی ہے، (۲۸) حضرت انسؓ نے فرمایا ”إذا حم أحدكم فليشن عليه من الماء

(۲۲) سنن الترمذی، کتاب الطب، باب: ۳۳، ۴/۱۰ (رقم الحدیث: ۲۰۸۴)

(۲۳) سنن الترمذی، کتاب الطب، باب: ۳۳، ۴/۱۱ (رقم الحدیث: ۲۰۸۴)

(۲۴) فتح الباری: ۱۰/۲۱۷

(۲۵) المستدرک للإمام الحاکم، کتاب الطب، باب الحمی قطعة من النار، فأبردوها عنكم بالماء: ۴/۴۰۴

(۲۶) التلخیص للذہبی، کتاب الطب: ۴/۱۰۱

(۲۷) فتح الباری: ۱۰/۲۱۸

(۲۸) فتح الباری: ۱۰/۲۱۸

البارد من السحر ثلاث ایال“ (۲۹) یعنی بخارزدہ شخص پر صبح کے وقت ٹھنڈا پانی تین دن تک چھڑکا جائے۔

طبرانی کی ایک روایت میں ”وصبوه علیکم فیما بین الاذانین المغرب و العشاء“ (۳۰) کے الفاظ بھی آئے ہیں کہ مغرب اور عشا کے درمیان کے وقت محموم پر پانی بہا دیا جائے۔

قال نافع: وكان عبد الله يقول: اكشف عنا الرجز

یہ ماقبل سند کے ساتھ موصول ہے، حضرت عبد اللہ بن عمرؓ فرمایا کرتے تھے کہ ہم سے یہ عذاب دور کرو، کیونکہ حدیث میں اس کو ”فیج جہنم“ کہا گیا ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں۔

”وانما طلب ابن عمر كشفه مع مافيه من الثواب لمشروعية

طلب العافية من الله سبحانه وتعالى، إذ هو قادر على أن يكفر سيئات

عبده ويعظم ثوابه، من غير أن يصيبه شئ يشق عليه“ (۳۱)

یعنی حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے بخار زائل ہونے کی دعا کی، باوجودیکہ اس میں اجر و ثواب ہے، وجہ اس کی یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ سے عافیت طلب کرنا مشروع ہے، اس لیے کہ بیماریوں اور مصائب میں مبتلا کیے بغیر بھی اللہ تعالیٰ بندے کے گناہوں کو معاف کر سکتا ہے۔

## ۲۸ - باب : مَنْ خَرَجَ مِنْ أَرْضٍ لَا تِلَافَ لَهَا

۵۳۹۵ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى بْنُ حَمَّادٍ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ : حَدَّثَنَا سَعِيدٌ : حَدَّثَنَا قَتَادَةُ : أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ حَدَّثَهُمْ : أَنَّ نَاسًا ، أَوْ رَجُلًا ، مِنْ عُكْلٍ وَعُرَيْنَةَ ، قَدِمُوا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَتَكَلَّمُوا بِالْإِسْلَامِ ، وَقَالُوا : يَا نَبِيَّ اللَّهِ ، إِنَّا كُنَّا أَهْلَ ضَرْعٍ ، وَلَمْ نَكُنْ أَهْلَ رَيْفٍ ، وَاسْتَوَحَّمُوا الْمَدِينَةَ ، فَأَمَرَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِذَوْدٍ وَبِرَاعٍ ، وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَخْرُجُوا فِيهِ .

(۲۹) المستدرک للإمام الحاکم، کتاب الطب، باب علیکم بالبان البقر: ۴/۴۰۳، فتح الباری: ۱۰/۲۱۸

(۳۰) فتح الباری: ۱۰/۲۱۸، مجمع الزوائد، کتاب الطب، باب ماجاء فی الحمی وإبرادها بالماء: ۵/۹۵

(۳۱) فتح الباری: ۱۰/۲۱۸



فَيَشْرَبُوا مِنْ أَلْبَانِهَا وَأَبْرَأَ إِلَيْهَا ، فَانْطَلَقُوا حَتَّى كَانُوا نَاحِيَةَ الْحَرَّةِ ، كَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ ، وَقَتَلُوا رَاعِي رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَسْتَأَفُوا الدَّوْدَ ، فَبَلَغَ النَّبِيُّ ﷺ ، فَبَعَثَ الطَّلَبَ فِي آثَارِهِمْ ، وَأَمَرَ بِهِمْ فَسَمَرُوا أَعْيُنَهُمْ وَقَطَعُوا أَيْدِيَهُمْ ، وَتَرَكُوا فِي نَاحِيَةِ الْحَرَّةِ ، حَتَّى مَاتُوا عَلَى حَالِهِمْ . [ر : ۲۳۱]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد اس ترجمۃ الباب سے یہ ہے کہ اگر کسی زمین اور کسی علاقہ کی آب و ہوا انسان کو موافق نہ آئے تو وہ اسے چھوڑ کر کہیں اور جاسکتا ہے، امام نے عربین کے واقعے سے استدلال کیا ہے کہ وہ مدینہ منورہ آئے اور یہاں کی آب و ہوا انھیں موافق نہ آئی، بیمار ہو گئے تو حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے انھیں مدینہ منورہ سے باہر ایک مقام پر جانے کے لیے کہا، وہ وہاں گئے اور ٹھیک ہو گئے لیکن پھر انھوں نے ناشکری کر کے ارتداد اختیار کیا اور حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے راعی (جانوروں کی حفاظت کرنے والے) کو قتل کیا، قصاصاً ان سب کو قتل کیا گیا، اس واقعے کی تفصیل گزر چکی ہے۔

## ۲۹ - باب : ما يُذَكَّرُ فِي الطَّاعُونِ .

طاعون فاعول کے وزن پر طعن سے ہے، (۳۲) طاعون اصل میں وبا کی شکل میں پھیل جانے والی ایک خاص بیماری کا نام ہے جس میں بسا اوقات جسم کے مختلف حصوں، خاص کر بغل وغیرہ میں گلٹی نکل آتی ہے، جسم سرخ یا سیاہ ہو کر جلنے لگتا ہے، دل پر گھبراہٹ طاری ہوتی ہے، تے آنے لگتی ہے اور آدمی بہت جلد موت کے منہ میں چلا جاتا ہے۔ (۳۳)

(۳۲) فتح الباری: ۲۲۱/۱۰، عمدۃ القاری: ۲۵۶/۲۱، إرشاد الساری: ۴۴۸/۱۲

(۳۳) قال الخلیل: الطاعون الوباء، وقال صاحب "النهاية": الطاعون المرض العام الذي يفسدله الهواء وتفسد به الأمزجة والأبدان، وقال عیاض: أصل الطاعون الذرورج الخارجة في الجسد، وقال ابن عبد البر: الطاعون غلّة تخرج في المراق والأتباط وقد تخرج في الأيدي والأصابع وحيث ما شاء الله، قال الغالي: هو انتفاخ جميع البدن من الدم مع الحمى أو انصباب الدم إلى بعض الأطراف ينتفخ ويحمر و. يذهب ذلك العضو، (فتح الباری: ۲۲۱/۱۰)

حدیث میں آتا ہے کہ طاعون جنات کے اندرونی جسم کو ڈسنے کی وجہ سے ہوتا ہے۔ چنانچہ امام احمد رحمہ اللہ نے حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ کی روایت نقل فرمائی ہے، آپ نے فرمایا، میری امت طعن اور طاعون کی وجہ سے فنا ہوگی، صحابہ نے کہا، یا رسول اللہ ﷺ طعن تو ہم جانتے ہیں (طعن نیزہ مارنے کو کہتے ہیں) لیکن طاعون کیا چیز ہے، آپ ﷺ نے فرمایا ”وَخَزْ إِخْوَانَكُمْ مِنَ الْجَنِّ وَفِي كُلِّ شَهَادَةٍ“ اور ایک روایت میں ”وَخَزْ أَعْدَاءَكُمْ مِنَ الْجَنِّ“ ہے (۳۴) وخز کی تشریح ”طعن لیس بنافذ“ سے کی گئی ہے یعنی کچوکا دینا، کوئی چیز چبانا (۳۵)۔

بہر حال ہو سکتا ہے کہ اصل سبب جنوں کا اندرونی جسم کو کچوکے لگانا ہو لیکن جسم کے ظاہری حصے پر اس کا اثر گھٹی اور پھوٹے کی شکل میں ظاہر ہوتا ہے۔ (۳۶)

### اسلام میں سب سے پہلے وبا کب پھیلی؟

اسلام میں سب سے پہلے طاعون کی وبا رملہ اور بیت المقدس کے درمیان ایک بستی ”عمواس“ میں پھیلی، حضرات صحابہ اور مجاہدین، شام میں جہاد کے سلسلے میں وہاں موجود تھے، اس میں تیس ہزار کے قریب مسلمان فوت ہوئے۔ (۳۷)

### ایک اشکال اور اس کا جواب

بعض حضرات نے کہا کہ طاعون اگر جنات اور شیاطین کے چوکے مارنے کی وجہ سے پھیلتا ہے تو پھر رمضان المبارک میں طاعون نہیں ہونا چاہیے کیوں کہ رمضان میں تو سرکش شیاطین باندھ دیے

(۳۴) مسند الإمام أحمد بن حنبل: ۴/۴۱۷، وفي رواية ”وفي كل شهادة“ مسند الإمام أحمد بن حنبل:

۴/۳۹۵، عمدة القاري: ۲۱/۲۵۶، مسند احمد کی روایت میں ”إخوانكم“ کا لفظ نہیں ہے۔

(۳۵) عمدة القاري: ۲۱/۲۵۶، فتح الباري: ۱۰/۲۲۳، النهاية في غريب الحديث والأثر: ۵/۱۶۳

(۳۶) عمدة القاري: ۲۱/۲۵۷، إرشاد الساري: ۱۲/۴۴۸، فتح الباري: ۱۰/۲۲۲

(۳۷) عمدة القاري: ۲۱/۲۵۶

جاتے ہیں، حالانکہ رمضان کا کوئی استثناء نہیں ہے، رمضان میں بھی یہ وبا پھیل سکتی ہے۔  
اس کا جواب یہ دیا گیا کہ ممکن ہے شیطان کا حملہ رمضان سے پہلے ہو لیکن اس کا اثر رمضان میں ظاہر ہوا ہو۔ (۳۸)

۵۳۹۶ : حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : أَخْبَرَنِي حَبِيبُ بْنُ أَبِي ثَابِتٍ قَالَ : سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ بْنَ سَعْدٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَسَامَةَ بْنَ زَيْدٍ يُحَدِّثُ سَعْدًا ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِذَا سَمِعْتُمْ بِالطَّاعُونَ بِأَرْضٍ فَلَا تَدْخُلُوهَا ، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا فَلَا تَخْرُجُوا مِنْهَا) . فَقُلْتُ : أَنْتَ سَمِعْتَهُ يُحَدِّثُ سَعْدًا وَلَا يُنْكِرُهُ ؟ قَالَ : نَعَمْ . [ر : ۳۲۸۶]

حضرت سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت نقل کر رہے ہیں، آپ ﷺ نے فرمایا ”جب کسی علاقے میں طاعون کے متعلق سنو تو وہاں نہ جاؤ اور جب تم کسی علاقہ میں ہو اور وہاں طاعون پھیل جائے تو وہاں سے نہ نکلو۔“

فقلت : أنت سمعته يحدث سعدًا ولا ينكره ، قال : نعم

حبیب بن ابی ثابت کہتے ہیں کہ میں نے ابراہیم بن سعد سے پوچھا کہ آپ نے اسامہ بن زید کو یہ حدیث سعد سے بیان کرتے ہوئے سنا ہے اور (آپ کے ابا) سعد نے اس کا انکار نہیں کیا؟ تو انھوں نے کہا کہ جی ہاں میں نے خود سنا ہے۔

فقلت کے قائل حبیب بن ابی ثابت ہیں، انھوں نے اپنے شیخ ابراہیم بن سعد سے پوچھا کہ آپ نے اپنے شیخ اسامہ بن زید کو خود سنا ہے کہ انھوں نے یہ حدیث حضرت سعد سے نقل کی اور حضرت سعد نے اس کا انکار نہیں کیا تو ابراہیم نے کہا کہ ہاں میں نے یہ حدیث خود ان سے سنی ہے، ابراہیم حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کے صاحبزادے ہیں۔ (۳۹)

٥٣٩٧ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ آبِنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَبْدِ الْحَمِيدِ  
 ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ زَيْدِ بْنِ الْخَطَّابِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ تَوْفَلٍ ، عَنْ  
 عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ خَرَجَ إِلَى الشَّامِ ، حَتَّى إِذَا كَانَ بِسَرْعٍ  
 لَقِيَهُ أُمَرَاءُ الْأَجْنَادِ ، أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ وَأَصْحَابُهُ ، فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ الْوَبَاءَ قَدْ وَقَعَ بِأَرْضِ الشَّامِ .  
 قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : فَقَالَ عُمَرُ : أَدْعُ لِي الْمُهَاجِرِينَ الْأَوَّلِينَ ، فَدَعَاهُمْ فَاسْتَشَارَهُمْ ، وَأَخْبَرَهُمْ  
 أَنَّ الْوَبَاءَ قَدْ وَقَعَ بِالشَّامِ ، فَاخْتَلَفُوا ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ : قَدْ خَرَجْتَ لِأَمْرٍ ، وَلَا نَرَى أَنْ تَرْجِعَ عَنْهُ ،  
 وَقَالَ بَعْضُهُمْ : مَعَكَ بَقِيَّةُ النَّاسِ وَأَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، وَلَا نَرَى أَنْ تُقَدِّمَهُمْ عَلَى هَذَا  
 الْوَبَاءِ ، فَقَالَ : ارْتَفِعُوا عَنِّي ، ثُمَّ قَالَ : أَدْعُ لِي الْأَنْصَارَ ، فَدَعَوْهُمْ فَاسْتَشَارَهُمْ ، فَسَلَكُوا  
 سَبِيلَ الْمُهَاجِرِينَ ، وَاخْتَلَفُوا كَاخْتِلَافِهِمْ ، فَقَالَ : ارْتَفِعُوا عَنِّي ، ثُمَّ قَالَ : أَدْعُ لِي مَنْ كَانَ  
 هَاهُنَا مِنْ مَشِيخَةٍ قَرِيبٍ مِنْ مُهَاجِرَةِ الْفَتْحِ ، فَدَعَوْهُمْ ، فَلَمْ يَخْتَلِفْ مِنْهُمْ عَلَيْهِ رَجُلَانِ ،  
 فَقَالُوا : نَرَى أَنْ تَرْجِعَ بِالنَّاسِ وَلَا تُقَدِّمَهُمْ عَلَى هَذَا الْوَبَاءِ ، فَتَادَى عُمَرُ فِي النَّاسِ : إِنِّي مُصَبِّحٌ  
 عَلَى ظَهْرِ فَأُصْبِحُوا عَلَيْهِ . قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ : أَفَرَارًا مِنْ قَدَرِ اللَّهِ ؟ فَقَالَ عُمَرُ : لَوْ غَيْرُكَ  
 قَالَهَا يَا أَبَا عُبَيْدَةَ ! نَعَمْ نَفَرُ مِنْ قَدَرِ اللَّهِ إِلَى قَدَرِ اللَّهِ ، أَرَأَيْتَ لَوْ كَانَ لَكَ إِبِلٌ هَبْطَتْ وَادِيًا  
 لَهُ عُذْوَتَانِ ، إِحْدَاهُمَا خَصْبَةٌ ، وَالْأُخْرَى جَدْبَةٌ ، أَلَيْسَ إِنْ رَعَيْتَ الْخَصْبَةَ رَعَيْتَهَا بِقَدَرِ اللَّهِ ،  
 وَإِنْ رَعَيْتَ الْجَدْبَةَ رَعَيْتَهَا بِقَدَرِ اللَّهِ ؟ قَالَ : فَجَاءَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ ، وَكَانَ مُتَعَبًا فِي  
 بَعْضِ حَاجَتِهِ ، فَقَالَ : إِنَّ عِنْدِي فِي هَذَا عِلْمًا ، سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (إِذَا سَمِعْتُمْ  
 بِهِ بِأَرْضٍ فَلَا تَقْدُمُوا عَلَيْهِ ، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا فَلَا تَخْرُجُوا فِرَارًا مِنْهُ) . قَالَ : فَحَمِدَ اللَّهَ  
 عُمَرُ ثُمَّ أَنْصَرَفَ . [٦٥٧٢]

٥٣٩٨ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ آبِنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
 ابْنِ عَامِرٍ : أَنَّ عُمَرَ خَرَجَ إِلَى الشَّامِ ، فَلَمَّا كَانَ بِسَرْعٍ بَلَغَهُ أَنَّ الْوَبَاءَ قَدْ وَقَعَ بِالشَّامِ ، فَأَخْبَرَهُ  
 عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ بِأَرْضٍ فَلَا تَقْدُمُوا عَلَيْهِ .  
 وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا ، فَلَا تَخْرُجُوا فِرَارًا مِنْهُ) .

(٥٣٩٧) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الحيل، باب ما يكره من الاحتيال في الفرار من الطاعون (رقم  
 الحديث: ٦٥٧٢) وأخرجه مسلم في كتاب السلام، باب الطاعون والطيرة والكهانة ونحوها: ١٧٤٠/٤ (رقم  
 الحديث: ٢٢١٩) وأخرجه النسائي في كتاب الطب، باب الخروج من الأرض التي (الكلية صفح ٢)

## زمانہ طاعون میں حضرت فاروق اعظم کے شام جانے کا واقعہ

حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے روایت ہے کہ حضرت ابو عبیدہ بن الجراح اور ان کے ساتھی حضرت فاروق اعظمؓ سے ملے اور انھیں بتلایا کہ ملک شام میں وبا پھوٹ پڑی ہے، حضرت فاروق اعظمؓ نے فرمایا کہ میرے پاس مہاجرین اولین کو بلاؤ، ان کو بلایا گیا، آپ نے ان سے مشورہ کیا اور انھیں بتلایا کہ شام میں وبا پھوٹ پڑی ہے (وہاں جانا چاہیے یا واپس ہو جانا چاہیے؟) ان میں اختلاف ہوا، بعضوں نے کہا کہ ہم جس کام کے لیے نکلے ہیں، اس سے واپس ہونا مناسب نہیں اور بعضوں نے کہا کہ آپ کے ساتھ بڑے بڑے لوگ اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ ہیں، اس لیے اس وبا کی طرف پیش قدمی کرنا مناسب نہیں۔

حضرت فاروق اعظمؓ نے جب ان کا اختلاف دیکھا تو فرمایا کہ تم لوگ میرے پاس سے چلے جاؤ، پھر فرمایا کہ انصار کو بلاؤ، میں نے ان کو بلایا، ان سے مشورہ کیا تو وہ لوگ بھی مہاجرین کی طرح اختلاف کرنے لگے، حضرت فاروق اعظمؓ نے ان سے بھی کہا کہ میرے پاس سے چلے جاؤ، پھر فرمایا کہ قریش کے شیوخ کو بلاؤ جنھوں نے فتح مکہ کے سال ہجرت کی تھی، چنانچہ میں نے ان کو بلایا، ان میں سے کسی بھی دو آدمیوں نے اختلاف نہیں کیا اور کہا کہ ہمارا خیال ہے آپ لوگوں کو واپس لے جائیں اور اس وبا پر پیش قدمی نہ کریں۔

حضرت فاروق اعظم رضی اللہ عنہ نے لوگوں میں اعلان کرادیا کہ میں کل صبح واپسی کے لیے پابہ رکاب ہو رہا ہوں، چنانچہ صبح کے وقت لوگ حضرت فاروق اعظمؓ کے پاس آگئے، حضرت ابو عبیدہ بن الجراحؓ نے کہا کہ امیر المؤمنین! اللہ کی تقدیر سے فرار اختیار کر رہے ہیں؟ حضرت فاروق اعظمؓ نے فرمایا کہ ”کاش تمھارے علاوہ کوئی اور شخص یہ جملہ کہتا، ہاں، ہم تقدیر الہی سے تقدیر الہی کی طرف فرار اختیار کر رہے ہیں، ذرا یہ بتائیں کہ آپ کے پاس اونٹ ہوں، آپ کسی واوی میں اتریں جس میں دو جانب ہوں

(گزشتہ سے پیوستہ) لا تلائمہ: ۴/۳۶۲ (رقم الحدیث: ۷۵۲۲ و ۷۵۲۵) وأخرجه أبو داود في الحائز، باب في

فضل من مات في الطاعون: ۱۸۸/۳ (رقم الحدیث: ۳۱۱۱)

(۵۳۹۸) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب السلام، باب الطاعون والطيرة والكهانة ونحوها: ۴/۱۷۴۰ (رقم

الحدیث: ۲۲۱۹)

جن میں سے ایک تو سرسبز و شاداب ہو اور دوسری خشک ہو تو کیا یہ حقیقت نہیں کہ آپ سرسبز حصے میں اونٹ چرائیں گے تو تقدیر الہی سے اور خشک میں چرائیں گے تو بھی تقدیر الہی کے سبب سے۔“

راوی کہتے ہیں کہ اتنے میں حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ آئے، وہ کسی ضرورت کی وجہ سے اب تک غائب تھے، انھوں نے کہا کہ میرے پاس اس کے متعلق علم ہے، میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے ہوئے سنا ہے کہ جب تم کسی زمین کے متعلق سنو (کہ وہاں وبا پھیل گئی ہے) تو وہاں نہ جاؤ اور جب کسی جگہ وبا پھیل جائے اور تم وہاں موجود ہو تو وہاں سے فرار ہو کر باہر نہ نکلو۔

حضرت فاروق اعظمؓ نے یہ حدیث سن کر اللہ کا شکر ادا کیا اور پھر وہاں سے واپس ہو گئے۔

حدثنا عبد الله بن يوسف، أخبرنا مالك، عن ابن شهاب، عن عبد الحميد بن عبد الرحمن بن زيد بن الخطاب.....

اس سند میں تین تابعی اور دو صحابی ہیں اور سب کے سب مدنی ہیں، امام مالک، محمد بن شہاب زہری اور عبد الحمید بن عبد الرحمن تابعی ہیں اور حضرت عبد اللہ بن عبد اللہ بن الحارث اور حضرت عبد اللہ بن عباس دونوں صحابی ہیں۔ (۴۰)

عبد اللہ بن عبد اللہ بن الحارث کی بخاری میں صرف یہی ایک حدیث ہے، ۹۹ ہجری میں ان کی وفات ہوئی۔ (۴۱)

ان عمر بن الخطابؓ خرج إلى الشام  
یہ ربیع الثانی سن اٹھارہ ہجری کا واقعہ ہے، حضرت فاروق اعظمؓ کا یہ سفر لوگوں کے حالات اور نظم حکومت معلوم کرنے کی غرض سے تھا۔ (۴۲)

حتى إذا كان سرغ  
سرغ (سین کے زبر، راء کے سکون کے ساتھ) وادی تبوک کے قریب شام کی ایک بستی کا نام

(۴۰) فتح الباری: ۲۲۶/۱۰، عمدة القاری: ۲۵۸/۲۱

(۴۱) فتح الباری: ۲۲۶/۱۰، عمدة القاری: ۲۵۸/۲۱

(۴۲) عمدة القاری: ۲۵۸/۲۱، نیز دیکھیے إرشاد الساری: ۴۵۰/۱۲

ہے، مدینہ منورہ سے تیرہ مراحل کے فاصلہ پر ہے۔ (۴۳)

لقیہ أمراء الأجناد أبو عبيدة بن الجراح وأصحابه

اس مقام پر حضرت فاروق سے لشکر اسلام کے امراء نے ملاقات کی، حضرت ابو عبیدہ (عامر بن عبد اللہ یا عبد اللہ بن عامر) اور ان کے ساتھی حضرت خالد بن الولید، زید بن ابی سفیان، شریحیل بن حسنہ اور عمرو بن العاص مراد ہیں، حضرت فاروق اعظمؓ نے شام کو مختلف لشکروں میں تقسیم کیا تھا، اردن، حمص، دمشق، فلسطین، قسریں..... ہر ایک مستقل لشکر کا حصہ تھا اور ہر ایک حصے کا الگ امیر تھا، (۴۴) اس لیے یہاں ”أمراء الأجناد“ جمع کا صیغہ استعمال کیا گیا ہے۔

فأخبروه أن الوباء قد وقع بأرض الشام

وہا سے طاعون مراد ہے، سن اٹھارہ ہجری کے محرم اور صفر میں شام میں طاعون پھیلا تھا لیکن پھر ختم ہوا، جب حضرت فاروق اعظم وہاں پہنچے تو دوبارہ یہ وبا پھیل گئی تھی۔ (۴۵)

ادع لي المهاجرين الأولين

مہاجرین اولین سے وہ جلیل القدر صحابہ مراد ہیں جنہوں نے سب سے پہلے ہجرت کی اور دونوں قبلوں بیت المقدس اور بیت اللہ شریف کی طرف نماز پڑھی۔ (۴۶)

معك بقية الناس وأصحاب رسول الله ﷺ

بقیۃ الناس سے بقیۃ الصحابہ مراد ہیں، یعنی آپ کے ساتھ زندہ رہ جانے والے صحابہ ہیں ”أصحاب رسول الله“ اس کے لیے عطف تفسیری ہے، أطلق عليهم ذلك تعظيماً لهم أي ليس الناس إلا هم یعنی ان کے لیے تعظيماً ”بقیۃ الناس“ کا لفظ استعمال کیا گیا اصل لوگوں میں سے تو یہی

(۴۳) عمدة القاري: ۲۱/۲۵۸، إرشاد الساري: ۱۲/۴۵۰، فتح الباري: ۱۰/۲۲۶، ۲۲۷

(۴۴) عمدة القاري: ۲۱/۲۵۸، إرشاد الساري: ۱۲/۴۵۰، ۴۵۱، فتح الباري: ۱۰/۲۲۷

(۴۵) فتح الباري: ۱۰/۲۲۶، إرشاد الساري: ۱۲/۴۵۰

(۴۶) عمدة القاري: ۲۱/۲۵۸، إرشاد الساري: ۱۲/۴۵۱

حضرات بچے ہیں۔ اور یہ بھی احتمال ہے کہ بقیۃ الناس سے عام صحابہ اور اصحاب سے خاص صحابہ مراد ہوں۔ (۴۷)

ادع لی من کان ههنا من مشیخة قریش  
یعنی یہاں جو قریش کے بزرگ حضرات ہیں انھیں بلا لاؤ، مَشِیخَة شیخ کی جمع ہے، اس لفظ کی دس جمع آتی ہیں ① شُیُوخ (شین کے ضمہ کے ساتھ) ② شِیُوخ (شین کے کسرہ کے ساتھ) ③ اَشْیَاخ ④ شِیخَة (شین کے کسرہ اور یاء کے فتح کے ساتھ) ⑤ شِیخان (شین کے کسرہ اور یاء کے سکون کے ساتھ) ⑥ مَشَاِیخ (یاء کے ساتھ، ہمزہ کے ساتھ غلط ہے، لوگ عموماً اس کو ہمزہ کے ساتھ لکھتے اور پڑھتے ہیں) ⑦ مَشِیخَة (میم کے فتح اور شین کے کسرہ کے ساتھ) ⑧ مَشِیخاء (میم اور شین کے فتح اور یاء کے سکون کے ساتھ) ⑨ مَشِیُوخا (میم کے فتح، شین کے سکون اور یاء کے ضمہ اور واؤ کے ساتھ) ⑩ مَشِیخاء

اس طرح لفظ شیخ کی کل دس جمع آتی ہیں۔ (۴۸)

### من مُهاجرة الفتح

① اس سے یادہ لوگ مراد ہیں جنھوں نے فتح مکہ کے سال مدینہ منورہ ہجرت کی۔

② یادہ لوگ مراد ہیں جنھوں نے فتح مکہ کے موقع پر اسلام قبول کر لیا تھا۔

③ اور یادہ صحابہ مراد ہیں جنھوں نے فتح مکہ کے بعد مدینہ منورہ ہجرت کر لی تھی۔

ہجرت کا حکم اگرچہ فتح مکہ کے بعد باقی نہیں رہا تھا، حضور ﷺ نے فرمایا تھا ”لا ہجرة بعد

الفتح“ تاہم صورتاً ہجرت انھوں نے کر لی، اس صورت میں یہ ان صحابہ سے احتراز ہوگا جنھوں نے بالکل

ہجرت نہیں کی اور فتح مکہ کے بعد بھی وہ مکہ ہی میں مقیم رہے۔ (۴۹)

(۴۷) فتح الباری: ۲۲۷/۱۰، نبرد یکھیمہ عمدۃ القاری: ۴۵۸/۲۱

(۴۸) عمدۃ القاری: ۲۵۸/۲۱، إرشاد الساری: ۴۵۱/۱۲، فتح الباری: ۲۲۷/۱۰

(۴۹) عمدۃ القاری: ۲۵۸/۲۱، إرشاد الساری: ۴۵۱/۱۲، فتح الباری: ۲۲۷/۱۰



اس سے معلوم ہوا کہ جن صحابہ نے اگرچہ فتح مکہ کے بعد ہجرت کی، ان کو ان صحابہ پر فضیلت حاصل ہے جنہوں نے ہجرت نہیں کی۔ (۵۰)

إني مُصَبِّحٌ عَلَى ظَهْرٍ

مُصَبِّح: باب تفعیل سے اسم فاعل کا صیغہ ہے، صبح کے وقت سفر کرنے والا، ظہر سے ظہر الراحلة مراد ہے یعنی میں کل صبح سفر کے لیے پایہ رکاب ہونے والا ہوں۔ (۵۱)

أَفِرَارًا مِّنْ قَدَرِ اللَّهِ

یہ مفعول لہ ہے أي ترجع فراراً من قدر الله۔

لو غيرك قالها يا أبا عبيدة

یہ شرط ہے، جزا محذوف ہے، جزا "لأدبته" بھی ہو سکتی ہے یعنی اگر کوئی اور اس طرح کی بات کہتا تو میں اس کی تادیب کرتا اور جزا "لکان أولى" بھی ہو سکتی ہے یعنی کوئی اور یہ بات کہتا تو زیادہ بہتر تھا، آپ کے لیے اس طرح کا نام معقول اعتراض مناسب نہ تھا اور "لم أتعجب" بھی محذوف نکال سکتے ہیں کہ کوئی اور کہتا تو مجھے تعجب نہ ہوتا، آپ جیسے ذی علم آدمی سے سن کر بڑا تعجب ہوا۔ (۵۲)

واديًا له عُذُوتَانِ

عُذُوة (واؤ کے ضمہ اور کسرہ دونوں کے ساتھ درست ہے، دال ساکن ہے) عُذُوة طرف اور

جانب کو کہتے ہیں، وهو المكان المرتفع من الوادي، وهو شاطئه۔ (۵۳)

(۵۰) فتح الباری: ۲۲۷/۱۰

(۵۱) عمدة القاری: ۲۵۸/۲۱، إرشاد الساری: ۴۵۱/۱۲

(۵۲) فتح الباری: ۲۲۸/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاری: ۲۵۹/۲۱، إرشاد الساری: ۴۵۱/۱۲

(۵۳) عمدة القاری: ۲۵۹/۲۱، فتح الباری: ۲۲۸/۱۰

## إحداهما خَصْبَةٌ

خَصْبَةٌ (خاء پر فتح اور صاد پر کسرہ ہے) تروتازہ، سرسبز و شاداب، اس کے مقابلے میں جَذْبَةٌ (جیم کے فتح اور دال کے سکون کے ساتھ) آتا ہے، خشک، قحط زدہ۔ (۵۴)

حضرت فاروق اعظم رضی اللہ عنہ نے مثال دے کر انھیں سمجھایا کہ اگر کسی وادی میں دو طرف ہوں، ایک سرسبز و شاداب اور دوسری قحط زدہ اور خشک ہو اور آپ اپنے اونٹوں کو کسی ایک جانب چرانے کے لیے لے جائیں، سرسبز جانب لے جائیں گے تو اس کو بھی تقدیر الہی کے سبب سے چرانا کہیں گے، اور اگر خشک جانب چرائیں گے تو اسے بھی تقدیر الہی کے سبب چرانا کہیں گے، سرسبز و شاداب جانب میں اونٹ چرانے کو تقدیر الہی سے فرار نہیں کہا جاتا، اسی طرح ہم بھی اگر شام کے طاعون زدہ علاقے سے واپس چلے جائیں تو اسے بھی تقدیر الہی سے فرار نہیں کہنا چاہیے۔

## ایک اشکال اور اس کا جواب

اس پر حضرت انس رضی اللہ عنہ کی اس روایت سے اشکال ہوتا ہے جو امام طحاوی رحمہ اللہ نے سند صحیح کے ساتھ نقل کی ہے کہ حضرت فاروق اعظم جب شام آئے تو حضرت ابو طلحہ و ابو عبیدہ نے ان کا استقبال کیا اور کہا کہ امیر المؤمنین! آپ کے ساتھ بڑے صحابہ ہیں، ہم نے شام میں اپنے پیچھے جلتی ہوئی آگ چھوڑی ہے، اس لیے آپ اس سال واپس چلے جائیں، چنانچہ حضرت فاروق اعظم واپس ہو گئے۔

حضرت انسؓ کی اس حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت فاروق اعظمؓ کو واپس جانے کا مشورہ حضرت ابو عبیدہؓ نے دیا تھا، جب کہ یہاں بخاری کی روایت میں انھوں نے واپس جانے پر اعتراض کیا ہے۔ (۵۵)

لیکن دونوں باتوں میں اس طرح تطبیق ہو سکتی ہے کہ حضرت ابو عبیدہؓ نے ابتدا میں نو واپس

جانے کا مشورہ دیا لیکن بعد میں ان پر توکل کا مقام غالب آیا اور انھوں نے اپنی سابقہ رائے سے رجوع کرتے ہوئے واپس ہونے پر اعتراض کیا۔ (۵۶)

إذا سمعتم به بأرض فلا تقدموا عليه

”بہ“ کی ضمیر مجرور طاعون کی طرف راجع ہے، یعنی کسی زمین میں جب تم طاعون کے متعلق سبوت وہاں مت جاؤ، ”فلا تقدموا عليه“ حدیث میں وارد یہ نہیں بعض حضرات کے نزدیک تحریم کے لیے ہے، لہذا کسی ایسے علاقے میں جہاں وبا اور طاعون پھیلا ہو، جانا جائز نہیں، بلکہ حرام ہے۔ اور بعض حضرات کہتے ہیں کہ یہ نہی تنزیہ کے لیے ہے، لہذا جو شخص قوی توکل اور تقدیر پر مضبوط ایمان کا مالک ہو، اس کے لیے ایسے علاقے میں جانا جائز ہے۔ (۵۷)

وإذا وقع بأرض وأنتم بها فلا تخرجوا فراراً منه

کسی ایسے علاقے میں جہاں آدمی رہتا ہو، طاعون کی وبا پھیل گئی تو اس سے بھاگ کر نکل جانے سے منع کیا گیا ہے۔

طاعون زدہ علاقے سے آدمی نکل سکتا ہے؟

طاعون زدہ علاقے سے آدمی نکل سکتا ہے یا نہیں، اس میں مختلف اقوال ہیں۔

بعض علماء کہتے ہیں کہ نکل سکتے ہیں، قاضی عیاض رحمہ اللہ نے صحابہ میں سے حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ اور حضرت مغیرہ بن شعبہؓ اور تابعین میں سے اسود بن ہلال اور مسروق سے یہ قول نقل کیا ہے، یہ حضرات حدیث میں وارد نہی کو تنزیہ پر محمول کرتے ہیں جو جواز کے ساتھ جمع ہو سکتی ہے۔ (۵۸)

لیکن بعض دوسرے علماء کے نزدیک ایسے علاقہ سے نکلنا حرام ہے کیوں کہ نکلنے پر وعید آئی ہے،

(۵۶) فتح الباری: ۲۲۹/۱۰

(۵۷) فتح الباری: ۲۳۰/۱۰، إرشاد الساری: ۴۵۳/۱۲

(۵۸) إرشاد الساری: ۴۵۳/۱۲

شوافع کے نزدیک یہی قول رائج ہے، (۵۹) ان کا استدلال حضرت عائشہؓ کی اس روایت سے ہے جو امام احمد رحمہ اللہ نے نقل فرمائی ہے، وہ فرماتی ہیں کہ میں نے حضور ﷺ سے پوچھا کہ طاعون کیا ہے؟ تو آپ ﷺ نے فرمایا ”غدة كغدة البعير، المقيم فيها كالشهيد، والفار منها كالفرار من الزحف“ (۶۰) یعنی یہ اونٹ کی گرہ اور گلٹی کی طرح جنم میں ظاہر ہونے والی گلٹی ہوتی ہے، جو شخص اس وبا میں مقیم رہے گا، وہ شہید کے برابر اجر پائے گا، جو بھاگے گا وہ میدان جہاد سے بھاگنے والے شخص کی طرح مجرم ہوگا۔

لیکن حقیقت یہ ہے کہ اس میں تفصیل ہے اور اس کی تین صورتیں نکل سکتی ہیں:

① کوئی آدمی وبا اور طاعون سے فرار اور بچاؤ کے ارادے سے نکلتا ہے کہ اس طرح وہ اس وبا کی زد میں آنے سے بچ جائے گا تو یہ صورت ناجائز ہے اور وعید میں شامل ہے۔

② ایک آدمی فرار کی نیت سے نہیں بلکہ اپنے کسی دوسرے مقصد اور ضرورت کے لیے ایسے علاقہ سے جا رہا ہے، مثلاً ایک آدمی پہلے ہی سے سفر کی تیاری کر رہا تھا اور ابھی نکلنے والا تھا کہ اتنے میں طاعون کی وبا پھیل گئی اور وہ اپنے سابقہ قصد کے مطابق نکل گیا تو ایسے شخص کے لیے نکلنا جائز ہے اور وہ نبی اور وعید کے تحت داخل نہیں۔

③ تیسری صورت یہ ہے کہ وہاں سے باہر جانے کی اس کی کوئی حاجت اور ضرورت بھی ہے اور ساتھ ساتھ پھیل جانے والی وبا سے بچنے کا بھی خیال ہے، یہ صورت مختلف فیہ ہے کہ نکل سکتا ہے یا نہیں۔ (۶۱)

(۵۹) إرشاد الساري: ۴۵۳/۱۲

(۶۰) مسند الإمام أحمد بن حنبل: ۲۵۵/۶

(۶۱) فتح الباري: ۲۳۱/۱۰، إرشاد الساري: ۴۵۳/۱۲، قال الشيخ ابن دقيق العيد: ”الذي يترجح عندي في الجمع بينهما أن في الإقدام على تعريض النفس للبلاء، ولعلها لاتصبر عليه، وربما كان فيه ضرب من الدعوى لمقام الصبر أو التوكل فمنع ذلك حذراً من اغترار النفس ودعواها مالا تثبت عليه عند الاختبار، وأما الفرار فقد يكون داخلاً في التوغل في الأسباب بصيرة من يحاول النجاة بما قدر عليه فأمرنا الشارع بترك التكلف في الحالين“۔

اس تیسری صورت میں چونکہ صرف طاعون سے فرار نہیں، بلکہ ایک دوسرا مقصد بھی پیش نظر ہے اس لیے اسے بعض حضرات نے جائز قرار دیا اور کہا کہ یہ صورت بھی سے مستثنیٰ ہے۔ چنانچہ تاریخی روایات میں آتا ہے کہ حضرت فاروق اعظمؓ نے حضرت ابو عبیدہ بن الجراح کے پاس خط لکھا کہ ”آپ سے مجھے ضروری کام ہے، اس لیے میرا خط دیکھتے ہی میرے پاس آجائیں۔ حضرت ابو عبیدہ سمجھ گئے، جواب لکھا کہ مجھے معلوم ہے کہ آپ کو مجھ سے کیا کام ہے؟ میں مسلمانوں کے لشکر میں ہوں، انھیں چھوڑ کر آنے کی خواہش میرے دل میں نہیں“ چنانچہ بعد میں اسی ”طاعون عمواس“ میں ان کی وفات ہوئی۔ (۶۲)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ اس واقعے کو ذکر کرنے کے بعد لکھتے ہیں:

فهذا يدل على أن عمر رأى أن النهي عن الخروج إنما هو لمن قصد الفرار متمحضاً، ولعله كانت له حاجة بأبي عبيدة في نفس الأمر، فلذلك استدعاه، وظن أبو عبيدة أنه إنما طلبه ليسلم من وقوع الطاعون به، فاعتذر عن إجابته لذلك، وقد كان أمر عمر لأبي عبيدة بذلك بعد سماعهما للحديث المذكور من عبد الرحمن بن عوف، فتأول عمر فيه ماتأول، واستمر أبو عبيدة على الأخذ بظاهره (۶۳)

یعنی حضرت فاروق اعظمؓ کا حضرت ابو عبیدہ کو طاعون زدہ علاقے سے بلانا اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ حدیث میں جو نہی وارد ہوئی ہے وہ اس شخص کے لیے ہے جو صرف وبا سے بھاگنے کی نیت سے باہر جا رہا ہو، لیکن اگر کوئی اور ضرورت ہو تو وہ نکل سکتا ہے، حضرت فاروق اعظمؓ کو بھی غالباً حضرت ابو عبیدہ کی ضرورت تھی، اس لیے انہیں بلایا، حالانکہ انھوں نے عبد الرحمن بن عوف سے نہی کی حدیث سنی تھی لیکن اس کے باوجود انہیں بلایا کیونکہ وہ نہی کو ذکر کردہ تین صورتوں میں سے پہلی صورت پر محمول کرتے تھے۔

## طاعون زدہ زمین سے ممانعت خروج کی حکمتیں

بہر حال حدیث شریف میں طاعون زدہ زمین سے نکلنے کی حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ممانعت فرمائی ہے، اس ممانعت کی علماء نے مختلف حکمتیں بیان کی ہیں:

① جب کسی علاقے میں کوئی وبا عام ہو جائے تو عموماً اس سے بچنا مشکل ہو جاتا ہے، ایسی صورت میں بھاگنا مفید نہیں رہتا۔

② سب لوگ اگر بھاگنا شروع کر دیں تو جو انسان مبتلائے وبا ہو گئے ہیں، یا کسی اور وجہ سے جان نہیں سکتے، ان کی دیکھ بھال کون کرے گا، اسی طرح وہی لوگ نکل سکیں گے جو قوی اور صاحب قدرت ہوں گے، کمزور، ضعیف اور زاد سفر نہ رکھنے والے لوگ نہیں نکل سکیں گے، جس سے کمزوروں کی دل آزاری ہوگی۔

③ بعض وبائیں متعدی ہوتی ہیں اور ان کے جراثیم پھیلتے ہیں، کوئی آدمی وہاں سے نکلے گا تو ممکن ہے وہ جراثیم دوسرے علاقوں تک سرایت کر جائیں اور یوں نئے علاقے اس وبا کی زد میں آجائیں گے۔ (۶۴)

## حدیث سے مستنبط چند آداب

امام بخاری رحمہ اللہ نے چونکہ حضرت فاروق اعظم کے سفر شام کا یہ قصہ صحیح بخاری میں یہاں پہلی بار ذکر فرمایا، اس لیے حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے اپنے معمول کے مطابق اس سے مختلف احکام و آداب مستنبط کرتے ہوئے لکھا:

”وفي قصة عمر من الفوائد: مشروعية المناظرة، والاستشارة في

النوازل، وفي الأحكام، وأن الاختلاف لا يوجب حكماً، وأن الاتفاق

هو الذي يوجب، وأن الرجوع عند الاختلاف إلى النص، وأن النص يسمى

علماً، وأن الأمور كلها تجري بقدر الله وعلمه، وأن العالم قديم يكون عنده

مالا یكون عند غيره ممن هو أعلم منه، وفيه وجوب العمل بخبر الواحد، وهو من أقوى الأدلة على ذلك، لأن ذلك كان باتفاق أهل الحل والعقد من الصحابة، فقبلوه من عبد الرحمن بن عوف، ولم يطلبوا معه مقویا، وفيه الترجيح بالأكثر عدداً، والأكثر تجربة، لرجوع عمر لقول مشيخة قريش مع ما انضم إليهم ممن وافق رأيهم من المهاجرين والأنصار..... وفيه تفقد الإمام أحوال رعيته لما فيه من إزالة ظلم المظلوم، وكشف كربة المكروب وتنزيل الناس منازلهم“ (۶۵)

یعنی اس حدیث اور واقعے سے مندرجہ ذیل آداب و فوائد مستنبط ہوتے ہیں:

① مناظرہ کرنا اور مباحثہ کرنا مشروع ہے، جیسا کہ حضرت فاروق اعظم اور حضرت ابو عبیدہ کے

درمیان ہوا۔

② آنے والے واقعات و حوادث میں ساتھیوں سے مشورہ کرنا چاہیے جیسا کہ حضرت فاروق

اعظم نے کیا۔

③ اختلاف سے کوئی حکم و جو با ثبات نہیں ہوتا، اتفاق سے ثابت ہوتا ہے۔

④ رائے میں اختلاف کے وقت نص کی طرف رجوع کرنا چاہیے۔

⑤ نص کو علم کہا جاتا ہے جیسا کہ حضرت عبد الرحمن بن عوف نے کہا کہ میرے پاس اس سلسلے

میں ”علم“ ہے اور پھر حدیث سنائی، حدیث کو انھوں نے علم سے تعبیر کیا۔

⑥ تمام امور اللہ تعالیٰ کی تقدیر اور علم کے مطابق جاری ہوتے ہیں۔

⑦ چھوٹے عالم کے پاس ایسی بات ہو سکتی ہے جو بڑے عالم کے پاس نہ ہو، جیسے حضرت فاروق

اعظم علم میں حضرت عبد الرحمن بن عوف سے بڑھ کر تھے لیکن یہ حدیث انہیں معلوم نہیں تھی۔

⑧ خبر واحد پر عمل کے وجوب پر بھی اس روایت سے استدلال کیا جاسکتا ہے، حضرت

عبد الرحمن بن عوف نے حدیث سنائی اور کسی نے اس کی تردید نہیں کی بلکہ اس پر عمل کر کے واپس ہو گئے۔

⑨ جو لوگ مشورے میں تعداد کے اعتبار سے زیادہ اور تجربے کے اعتبار سے بڑھ کر ہوں ان کی رائے کو ترجیح دینی چاہیے، یہاں شیوخ قریش کا تجربہ زیادہ تھا اور واپسی کی رائے دینے والوں کی تعداد بھی زیادہ تھی۔

⑩ امام اور حاکم کو چاہیے کہ رعایا کے احوال کی خبر گیری کرے۔

۵۳۹۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ نَعِيمِ الْمُجْصِرِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( لَا يَدْخُلُ الْمَدِينَةَ الْمَسِيحُ ، وَلَا الطَّاعُونَ ) [ر : ۱۷۸۱]

مدینہ منورہ میں دجال داخل نہیں ہو سکے گا، اسی طرح طاعون کی وبا بھی مدینہ منورہ میں نہیں پھیلے گی۔

علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے شرح مسلم ”المفہم“ میں لکھا ہے کہ ”لایدخل المدينة الطاعون“ کے معنی یہ ہیں کہ طاعون اس میں اس طرح عام وبا کی شکل میں داخل نہیں ہوگا جس طرح دوسرے علاقوں میں یہ وبا کی شکل میں پھیلتا ہے۔ (۶۶)

ان کے اس قول سے معلوم ہوتا ہے کہ فی الجملہ مدینہ منورہ میں طاعون داخل ہو سکتا ہے لیکن عام وبا کی شکل میں نہیں۔

لیکن ابن قتیبہ نے اور امام نووی رحمہ اللہ نے ”الأذکار“ میں لکھا ہے کہ طاعون مدینہ منورہ میں سرے سے داخل نہیں ہوگا، چنانچہ یہ ایک تاریخی حقیقت ہے کہ مدینہ منورہ میں طاعون کی وبا کبھی نہیں پھیلی، طاعون کے علاوہ دوسری وبائیں تو پھیلی ہیں اور ان سے بکثرت اموات بھی واقع ہوئی ہیں لیکن طاعون کی وبا کبھی نہیں پھیلی۔ (۶۷)

مدینہ منورہ کی طرح مکہ مکرمہ کے بارے میں بھی ایک روایت میں ہے کہ اس میں بھی دجال اور طاعون دونوں داخل نہیں ہو سکیں گے، یہ روایت عمر بن شیبہ نے ”تاریخ مکہ“ میں نقل کی ہے اور اس کی

(۶۶) فتح الباری: ۲۳۴/۱۰، نیز دیکھیے إرشاد الساری: ۴۵۴/۱۲

(۶۷) فتح الباری: ۲۳۴/۱۰



سند صحیح ہے۔ (۶۸)

لیکن بعض حضرات سے منقول ہے کہ سن سات سواتچاس ہجری میں مکہ مکرمہ میں طاعون کی وبا پھیلی تھی، (۶۹) اب یا تو وہ طاعون کی وبا نہیں تھی، کوئی اور بیماری تھی اور یا طاعون تھا لیکن وبا کی شکل میں نہیں تھا (۷۰) اور حدیث میں عدم دخول سے وبائی شکل میں عدم دخول مراد ہے جیسا کہ علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے فرمایا ہے۔

سند میں امام مالک کے شیخ نعیم بن عبد اللہ قرشی ہیں، ان کا لقب مُجَمَّر ہے جو اجمار سے اسم فاعل کا صیغہ ہے چونکہ یہ مسجد نبوی کو خوشبو کی دھونی دیتے تھے اس لیے ان کا لقب ”مجمّر“ پڑ گیا۔ (۷۱)

۵۴۰۰ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ : حَدَّثَنَا عَاصِمٌ : حَدَّثَنِي حَفْصَةُ بِنْتُ سِيرِينَ قَالَتْ : قَالَ لِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : يَحْيَى بْنُ مَاتٍ ؟ قُلْتُ : مِنَ الطَّاعُونِ ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (الطَّاعُونُ شَهَادَةٌ لِكُلِّ مُسْلِمٍ) . [ ر : ۲۶۷۵ ]  
 ۵۴۰۱ : حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سَمِيٍّ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْمَبْطُونُ شَهِيدٌ ، وَالْمَطْعُونُ شَهِيدٌ) . [ ر : ۶۹۴ ]

حضرت حفصہ بنت سیرین فرماتی ہیں کہ حضرت انسؓ نے مجھ سے میرے بھائی یحییٰ بن سیرین کے متعلق پوچھا کہ وہ کس وجہ سے وفات پائے تھے، میں نے کہا طاعون کے سبب سے، تو کہنے لگے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ طاعون ہر مسلمان کے لیے شہادت ہے۔

کتاب الجہاد میں یہ حدیث گزر چکی ہے۔

باب کی آخری حدیث میں ہے مبطن اور مطعون دونوں شہید ہیں، مبطن جو پیٹ کی بیماری کی وجہ سے مر جائے اور مطعون جو طاعون کی وبا میں مر جائے، یہ دونوں اخروی اعتبار سے شہید ہیں۔

(۶۸) فتح الباری: ۲۳۵/۱۰

(۶۹) فتح الباری: ۲۳۵/۱۰

(۷۰) فتح الباری: ۲۳۵/۱۰

(۷۱) تہذیب الکمال: ۴۸۸، ۴۸۷/۲۹

### ۳۰- باب : أَجْرُ الصَّابِرِ فِي الطَّاعُونِ .

۵۴۰۲ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ : أَخْبَرَنَا حَبَّانُ : حَدَّثَنَا دَاوُدُ بْنُ أَبِي الْفَرَاتِ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُرَيْدَةَ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ يَعْمَرَ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ : أَنَّهَا سَأَلَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ الطَّاعُونِ ، فَأَخْبَرَهَا نَبِيُّ اللَّهِ ﷺ أَنَّهُ : (كَانَ عَبْدًا بَايَعَهُ اللَّهُ عَلَى مَنْ بَشَاءَ ، فَحَعَلَهُ اللَّهُ رَحْمَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ، فَلَيْسَ مِنْ عَبْدٍ يَقَعُ الطَّاعُونُ ، فَيَمُوتُ فِي بَلَدِهِ صَابِرًا ، يَعْلَمُ أَنَّهُ لَنْ نُصِيبَهُ إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ ، إِلَّا كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِ الشَّهِيدِ) .

تَابِعَهُ النَّضْرُ . عَنْ دَاوُدَ . [ر : ۳۲۸۷]

طاعون کسی علاقے میں پھیل جائے اور کوئی آدمی وہیں رہے، اس یقین کے ساتھ کہ اللہ نے جو تقدیر میں لکھا ہے، وہی ہو کر رہے گا تو ایسے شخص کو شہید کے برابر اجر ملے گا، مقصد یہ ہے کہ ایک مسلمان کسی طاعون زدہ علاقے میں رضا بالقضاء کے ساتھ رہے اور اس کا اس بات پر پختہ ایمان ہو کہ قسمت کا لکھا بدل نہیں سکتا، اگر تقدیر میں مبتلا ہونا لکھا ہے تو مبتلا ہو جاؤں گا اور اگر نہیں لکھا تو اس وبا کے پھیلنے کے باوجود میں ہر حال میں بچ رہوں گا تو ایسے شخص کو شہید کے برابر اجر ملے گا، اگرچہ اس کی موت طاعون کی وجہ سے واقع نہ ہو، تاہم اس یقین و ایمان کے ساتھ اس علاقے میں رہنے کا اجر شہید کے برابر ہے۔

طبرانی کی ایک حدیث میں آتا ہے کہ آخرت میں طاعون سے مرنے والوں اور شہداء کے زخم ایک جیسے ہوں گے، حدیث کے الفاظ ہیں ”يَأْتِي الشَّهَدَاءُ وَالْمُتَوَفُونَ بِالطَّاعُونِ، فَيَقُولُ أَصْحَابُ الطَّاعُونِ: نَحْنُ شُهَدَاءُ، فَيَقَالُ: انْظُرُوا فَإِنَّ جِرَاحَهُمْ كَجِرَاحِ الشَّهَدَاءِ تَسِيلٌ دَمًا كَرِيحِ الْمَسْكِ: فَهُمْ شُهَدَاءُ، فَيَجِدُونَهُمْ كَذَلِكَ“ (۷۲)

تَابِعَهُ النَّضْرُ عَنْ دَاوُدَ: يَعْنِي حَبَّانَ بْنَ هِلَالٍ كِي مُتَابِعَتِ نَضْرَ بْنِ شَمِيلٍ نِي كِي هِي، اِمَامُ بَخَارِي نِي

(۷۲) مجمع الزوائد، كتاب الجنائز، باب في الطاعون، وما تحصل به الشهادة: ۳۱۴/۲، وفيه إسماعيل بن

عباس وفيه كلام وحديثه عن أهل الشام مقبول وهذا منه

یہ حدیث پہلے موصولاً ذکر کر دی ہے۔ (۷۳)

### ۳۱۔ باب : الرُّقَى بِالْقُرْآنِ وَالْمَعُودَاتِ .

۵۴۰۳ : حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا هِشَامٌ ، عَنْ مَعْمَرٍ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ . عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَنْفُثُ عَلَى نَفْسِهِ فِي الْمَرَضِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ بِالْمَعُودَاتِ . فَلَمَّا ثَقُلَ كُنْتُ أَنْفُثُ عَلَيْهِ مِنْ ، وَأَمْسَحُ بِيَدِ نَفْسِهِ لِيَرْكَبَهَا . فَسَأَلْتُ الزُّهْرِيَّ : كَيْفَ يَنْفُثُ ؟ قَالَ : كَانَ يَنْفُثُ عَلَى يَدَيْهِ . ثُمَّ يَمْسَحُ بِهِمَا وَجْهَهُ . [ر : ٤١٧٥]

رُقَى (را کے ضمہ اور قاف مفتوحہ مقصورہ کے ساتھ) رُقِيَّة کی جمع ہے، رقية دم اور جھاڑ پھونک کو کہتے ہیں۔

قرآن کریم اور معوذات سے دم اور جھاڑ پھونک کرنا بالاتفاق جائز ہے، امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد ترجمۃ الباب سے اسی جواز کو بیان کرنا ہے، معوذات سے قرآن کریم کی وہ تمام آیات مراد ہیں جن میں شیطان اور اس کے شر اور آفتوں سے پناہ طلب کی گئی ہے اور یا اس سے قل أعوذ برب الفلق اور قل أعوذ برب الناس دونوں سورتیں مراد ہیں، یہ اگرچہ دو سورتیں ہیں اور ”معوذات“ جمع کا صیغہ ہے لیکن جمع کا اطلاق دو پر بھی ہوتا ہے اور یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ سورتیں تو دو ہیں لیکن ان میں آیات دو سے زیادہ ہیں، لہذا جمع کا صیغہ ان کے لیے استعمال ہو سکتا ہے۔ (۷۴)

دم اور جھاڑ پھونک جائز ہے البتہ اس کے جواز کے لیے دو شرطیں ہیں۔ ایک یہ کہ دم کے الفاظ میں شرکیہ یا موہم شرک یا مجہول المعنی کوئی لفظ نہ ہو، دوم یہ کہ دم کو مؤثر بالذات اور سبب حقیقی نہ سمجھا جائے۔ (۷۵)

(۷۳) فتح الباری: ۱۰/۲۳۹، إرشاد الساری: ۱۲/۵۶

(۷۴) عمدة القاری: ۲۱/۲۶۲، إرشاد الساری: ۱۲/۵۷

(۷۵) فتح الباری: ۱۰/۲۴۰

بعض روایات میں دم سے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا، (۷۶) اس سے وہی دم مراد ہے جو الفاظ شریک پر مشتمل ہو یا اس دم کو لوگ مؤثر حقیقی سمجھنے کا عقیدہ رکھتے ہوں۔

روایت باب میں حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے جس مرض میں وفات پائی، اس میں آپ اپنے اوپر معوذات پڑھ کر دم کیا کرتے تھے، جب آپ کی بیماری میں شدت آگئی تو میں معوذات کو پڑھ کر آپ پر دم کرتی اور آپ کے ہاتھ کو آپ کے جسم پر برکت کے لیے پھیر دیتی، راوی کہتا ہے کہ میں نے زہری سے پوچھا کہ کس طرح دم کرتے تھے، انھوں نے بتایا کہ اپنے دونوں ہاتھوں پر پھونکتے تھے، پھر ان دونوں کو اپنے چہرے پر پھیرتے تھے۔

### ۳۲ - باب : الرُّقَى بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ

وَيَذْكُرُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [ ر : ۵۴۰۵ ]  
 ۵۴۰۴ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ أَبِي بَشِيرٍ ، عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ نَاسًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ أَتَوْا عَلَى حَيٍّ مِنْ أَحْبَاءِ الْعَرَبِ فَلَمْ يَقْرُؤْهُمْ ، فَبَيَّنَّا لَهُمْ كَذَلِكَ ، إِذْ لَدِغَ سَيْدٌ أُولَئِكَ ، فَقَالُوا : هَلْ مَعَكُمْ مِنْ دَوَاءٍ أَوْ رَاقٍ ؟ فَقَالُوا : إِنَّا لَمْ نَقْرُؤْ ، وَلَا نَفْعَلُ حَتَّى نَجْعَلَ لَنَا جُعْلًا ، فَجَعَلُوا لَهُمْ قَطِيعًا مِنَ النَّسَاءِ ، فَجَعَلَ يَقْرَأُ بِأَمِّ الْقُرْآنِ ، وَيَجْمَعُ بَرَاقَهُ وَيَنْفُلُ ، فَبَرَأَ فَأَتَوْا بِالنَّسَاءِ ، فَقَالُوا : لَا نَأْخُذْهُ حَتَّى نَسْأَلَ النَّبِيَّ ﷺ ، فَسَأَلُوهُ فَضَحِكَ وَقَالَ : ( وَمَا أَدْرَاكَ أَنَّهَا رُقِيَّةٌ ، خَلُّوْهَا وَأَصْرِبُوا لِي بِسْمِهِمْ ) . [ ر : ۲۱۵۶ ]

امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب میں سورۃ فاتحہ کے دم کا وہ مشہور واقعہ بیان کیا ہے جو حضرات صحابہ کے ساتھ عہد نبوی میں پیش آیا تھا کہ چند صحابہ عرب کے کسی قبیلہ کے پاس گئے جن میں مشہور صحابی حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ بھی تھے۔ قبیلہ کے لوگوں نے ان کی مہمان نوازی نہیں کی، اتنے میں قبیلہ کے سردار کو سانپ نے ڈس لیا تو انھوں نے صحابہ سے پوچھا کہ تمہارے پاس کوئی دوا یا کوئی

جھاڑ پھونک کرنے والا ہے؟ صحابہ نے عرض کیا کہ تم لوگوں نے ہماری مہمان نوازی نہیں کی، اس لیے جب تک تم ہمارے لیے کوئی معاوضہ متعین نہیں کرو گے اس وقت تک ہم کچھ نہیں کریں گے، اس پر انھوں نے چند بکریوں کا دینا منظور کیا، چنانچہ حضرت ابو سعید خدری رضی اللہ عنہ نے سورۃ فاتحہ پڑھنی شروع کی اور لعاب دہن سے اس پر تھکرا، تو وہ آدمی اچھا ہو گیا، لوگ بکریاں لے کر آئے تو دوسرے صحابہ نے کہا کہ ہم انہیں اس وقت تک نہیں لیں گے جب تک حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کے متعلق پوچھ نہ لیں، حضور کو جب یہ واقعہ بتایا تو آپ مسکرا دیئے اور فرمایا کہ تم کو کیسے معلوم ہوا کہ سورۃ فاتحہ دم اور منتر ہے تم ان بکریوں کو لے لو اور میرا حصہ بھی ان میں رکھ لینا۔

فلم یقروہم: انھوں نے صحابہؓ کی ضیافت نہیں کی۔ حتیٰ تجعلوا لنا جُعلاً: جُمْل (جیم کے ضمہ اور عین کے سکون کے ساتھ) اجر اور معاوضہ کو کہتے ہیں۔ قطعاً من الشاء: بکریوں کا ریوڑ۔ قطع جماعت اور ریوڑ کو کہتے ہیں شاء: شاة کی جمع ہے بکری کو کہتے ہیں۔

بُزَاق لعاب، يتفل: باب ضرب اور نصر دونوں سے آتا ہے: تھکانا۔

ويذكر عن ابن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم  
یعنی رقیۃ بالفاتحۃ حضرت ابن عباسؓ نے بھی حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کیا ہے۔  
چنانچہ اگلے باب میں یہی واقعہ حضرت ابن عباسؓ نے ذکر کیا ہے۔

## ایک اشکال اور اس کے جوابات

امام بخاری رحمہ اللہ نے ”یُذکر“ مجہول کا صیغہ استعمال کیا، جو صیغہ تمریض ہے، حالانکہ ابن عباسؓ کی یہ روایت ضعیف نہیں بلکہ امام بخاری نے اگلے باب میں اپنی سند سے نقل کی ہے تو پھر ”یُذکر“ مجہول کا صیغہ کیوں استعمال کیا؟

① اس کا ایک جواب یہ دیا گیا کہ سورۃ فاتحہ سے جھاڑ پھونک کا یہ واقعہ خود حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ پیش نہیں آیا، یہ دم آپ نے نہیں کیا، بلکہ ایک صحابی نے کیا اور آپ نے اس کی

تقریر و تصویب فرمائی تو رقیۃ بالفاتحۃ کی نسبت حضور ﷺ کی طرف معنوی لحاظ سے تو کی جاسکتی ہے کہ آپ نے تصویب و تقریر فرمائی لیکن تصریحی اور حقیقی اعتبار سے اس کی نسبت آپ کی طرف نہیں کی جاسکتی، امام بخاری رحمہ اللہ نے ”یذکر“ مجہول کا صیغہ لاکر اس نکتہ کی طرف اشارہ کیا۔ (۷۷)

② اور دوسرا جواب یہ دیا گیا کہ ہو سکتا ہے حضرت ابن عباسؓ سے کوئی روایت اس سلسلے میں منقول ہو لیکن وہ روایت چونکہ امام بخاری کی شرط پر نہیں، اس لیے امام نے ”یذکر“ سے اس روایت کی طرف اشارہ کر دیا، گویا اگلے باب میں حضرت ابن عباسؓ کی آنے والی روایت مراد نہیں کوئی اور روایت ہے۔ (۷۸)

لیکن حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ تلاش اور تتبع کے باوجود مجھے اس طرح کی کوئی روایت اب تک حضرت ابن عباسؓ کی نہیں مل سکی۔ (۷۹)

### ۳۳ - باب : الشَّرْطُ فِي الرَّقِيَّةِ بِقَطْعٍ مِنَ الْعَنَمِ .

۵۴۰۵ : حَدَّثَنِي سَيِّدَانُ بْنُ مُضَارِبٍ أَبُو مُحَمَّدٍ الْبَاهِلِيُّ : حَدَّثَنَا أَبُو مَعْشَرٍ الْبَصْرِيُّ . هُوَ صَدُوقٌ ، يُوسُفُ بْنُ يَزِيدَ الْبَرَاءُ قَالَ : حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ الْأَخْنَسِ أَبُو مَالِكٍ . عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ : أَنَّ نَفَرًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ مَرُّوا بِمَاءٍ ، فِيهِمْ لَدِيعٌ أَوْ سَلِيمٌ ، فَعَرَضَ لَهُمْ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْمَاءِ ، فَقَالَ : هَلْ فِيكُمْ مِنْ رَاقٍ ، إِنْ فِي الْمَاءِ رَحْلًا لَدِيعًا أَوْ سَلِيمًا ، فَأَنْطَلَقَ رَجُلٌ مِنْهُمْ ، فَقَرَأَ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ عَلَى شَاءٍ ، فَبَرَأَ ، فَجَاءَ بِالشَّاءِ إِلَى أَصْحَابِهِ ، فَكَرِهُوا ذَلِكَ وَقَالُوا : أَخَذْتَ عَلَى كِتَابِ اللَّهِ أَجْرًا ، حَتَّى قَدِمُوا الْمَدِينَةَ ، فَقَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَخَذَ عَلَى كِتَابِ اللَّهِ أَجْرًا ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنْ أَحَقَّ مَا أَخَذْتُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا كِتَابُ اللَّهِ) .

(۷۷) فتح الباری: ۴۴۳/۱۰، عمدة القاری: ۲۶۳/۲۱

(۷۸) فتح الباری: ۴۴۳/۱۰

(۷۹) فتح الباری: ۴۴۳/۱۰

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص جھاڑ پھونک میں جانوروں کے ریوڑ کی شرط لگائے تو شریعت میں اس کی گنجائش ہے۔

باب کے تحت امام نے جو حدیث نقل کی ہے، اس میں وہی واقعہ ذکر کیا گیا ہے جو اس سے پہلے باب میں آیا ہے، دونوں حدیثوں میں ایک ہی واقعہ ہے۔  
 إن أحق مأخذتم عليه أجرأ كتاب الله

آپ نے فرمایا جن چیزوں پر تم اجرت لیتے ہو ان میں کتاب اللہ زیادہ حق دار ہے کہ اس پر اجرت لی جائے۔

### تعلیم قرآن پر اجرت لینے کا مسئلہ

اس حدیث سے استدلال کر کے مالکیہ اور شافعیہ کہتے ہیں کہ کتاب اللہ کی تعلیم اور اس سے دم کرنے پر اجرت لینا جائز ہے۔ (۸۰)

حضرات حنفیہ اور حنابلہ کے نزدیک کتاب اللہ کی تعلیم پر اجرت لینا جائز نہیں، (۸۱) یہ حضرات

(۸۰) عمدة القاري: ۹۵/۱۲، المغني لابن قدامة، كتاب الإجارة، باب ما يعطى في الرقية ..... ۹۵/۱۲، كتاب الصداق، فصول: ما يجوز أن يكون مهرأ وماتستحقه الزوجة إن لم يتم تسمية المهر: ۱۶۴/۷-۱۶۵ (رقم الترجمة: ۵۵۵۷)، الفتاوى البزازية على هامش الفتاوى الهندية، كتاب الإجازات، نوع في تعليم القرآن والحرف: ۳۹/۵

(۸۱) عمدة القاري: ۹۵/۱۲، المغني لابن قدامة، كتاب الصداق، فصول: ما يجوز أن يكون مهرأ وماتستحقه الزوجة إن لم يتم تسمية المهر: ۱۶۴/۷-۱۶۵ (رقم الترجمة: ۵۵۵۷) الفتاوى الهندية، كتاب الإجارة، مطلب الاستيجار على الطاعات: ۶۱/۴، الفتاوى البزازية على هامش الفتاوى الهندية، كتاب الإجازات، نوع في تعليم القرآن والحرف: ۳۹/۵، تنقيح الفتاوى الحامدية، كتاب الإجارة ومطالبه، الفتوى على جواز الإجارة على تعليم القرآن: ۱۳۷/۲، بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع، كتاب الإجارة: ۸/۶، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ردالمحتار على الدرالمختار، كتاب الإجارة، مطلب في الاستيجار على الطاعات ومطلب تحرير مهم في عدم جواز الاستيجار على التلاوة والتلهيل ونحوه مما لا ضرورة إليه: ۵۵/۶، فتاوى قاضیخان، كتاب الإجازات: ۲۰/۳، فتاوى حقانیہ، كتاب الإجارة، امامت اور تعلیم قرآن پر اجرت لینے کا حکم: ۲۴۸/۶، إمداد الفتاوى، تعلیم و تعلم اور کتب مدارس کے احکام: ۷۹/۴، ۸۵، کفایت المفتی، کتاب المعاش، پہلا باب نوکری، اجرت، کرایہ، تعلیم، قرآن، اذان اور ملازمت پر اجرت کا حکم: ۳۲۶/۷، أحسن الفتاوى، كتاب الإجارة، امور دينية پر اجرت کا حکم: ۲۷۸/۷

مندرجہ ذیل احادیث سے استدلال کرتے ہیں:

① حضرت عبادۃ بن صامت رضی اللہ عنہ کی روایت امام ابو داؤد اور ابن ماجہ نے نقل کی ہے، وہ کہتے ہیں کہ میں نے اصحاب صفہ میں سے کچھ لوگوں کو قرآن کریم کی تعلیم دی تو ان میں سے ایک نے مجھے کمان ہدیہ میں دی، میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کمان کے متعلق پوچھا (کہ میرے لیے اس کا لینا صحیح ہے یا نہیں) تو آپ نے فرمایا ”إِنْ كُنْتَ تَحِبُّ أَنْ تَطُوقَ طَوْقًا مِنْ نَارٍ فَاقْبَلْهَا“ (۸۲) اور ایک روایت میں ہے ”جمرۃ بین کتفیک تقلدتها“ یعنی اگر آپ اس کمان کو لیتے تو اپنے دو کاندھوں کے درمیان آگ کے انگارے کو باندھ لیتے۔ (۸۳)

اس حدیث پر اگرچہ کلام کیا گیا ہے کہ اس میں ایک راوی مغیرۃ بن زیاد پر امام احمد، بخاری اور ابوحاتم نے کلام کیا ہے، (۸۴) اگرچہ ابن معین اور عجل نے ان کی توثیق کی ہے (۸۵) لیکن علامہ ابن عبد البر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ حدیث چونکہ عبادۃ بن صامت سے دو طریق سے مروی ہے، اس لیے محدثین کے نزدیک یہ حدیث مشہور ہے۔ (۸۶)

② ابن ماجہ نے حضرت ابی بن کعب رضی اللہ عنہ سے روایت نقل کی ہے کہ میں نے ایک آدمی کو قرآن کریم کی تعلیم دی، اس نے مجھے بطور ہدیہ کمان دی، میں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا تو آپ نے فرمایا ”إِنْ أَخَذْتَهَا، أَخَذْتَ قَوْسًا مِنْ نَارٍ“ چنانچہ میں نے اسے واپس کر دیا۔ (۸۷) اس حدیث پر بھی کلام کیا گیا ہے اور علامہ بیہقی نے فرمایا کہ اس کی سند میں اضطراب ہے، (۸۸)

(۸۲) سنن أبی داؤد، کتاب الإجازۃ، باب کسب المعلم: ۲۶۴/۳ (رقم الحدیث: ۳۴۱۶) سنن ابن ماجہ،

کتاب التجارات، باب الأجر علی تعلیم القرآن: ۷۲۹/۲ (رقم الحدیث: ۲۱۵۷)

(۸۳) سنن أبی داؤد، کتاب الإجازۃ، باب کسب المعلم: ۲۶۵/۳ (رقم الحدیث: ۳۴۱۷)

(۸۴) تہذیب الکمال: ۳۶۱، ۳۶۰/۲۸

(۸۵) تہذیب الکمال: ۳۶۱/۲۸

(۸۶) إعلاء السنن، کتاب الإجازۃ، باب الأجر علی تعلیم القرآن: ۱۷۱/۱۶

(۸۷) سنن ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب الأجر علی القرآن: ۷۳۰/۲ (رقم الحدیث: ۲۱۵۸)

(۸۸) مجمع الزوائد للہیثمی، کتاب البیوع، باب الأجر علی تعلیم القرآن وغیر ذلك: ۹۵/۴



لیکن صاحب الجوہر النقی نے فرمایا کہ یہ روایت حضرت ابی بن کعب سے متعدد طرق سے منقول ہے، علامہ ذہبی نے اسے ایک مرسل طریق سے بھی نقل کیا ہے اور اس طریق کو انھوں نے جید الاسناد قرار دیا۔ (۸۹)

③ امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ نے ایک روایت عبدالرحمن بن شبل سے نقل کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”اقروا القرآن، ولا تأکلوا بہ“۔

④ علامہ زیلعی رحمہ اللہ نے ”نصب الراية“ میں حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ سے مرفوع حدیث نقل کی ہے، آپ نے فرمایا ”من أخذ قوساً على تعليم القرآن، قلده الله من نار“ (۹۰) ان احادیث میں سے اگرچہ بعض پر کلام ہے لیکن ان سب کو ملا کر دیکھا جائے تو ان سے استدلال کیا جاسکتا ہے۔

حنفیہ اور حنابلہ کی طرف سے حدیث باب کے مختلف جوابات دیئے گئے ہیں:

① ان احادیث حرمت و نہی کی وجہ سے حدیث باب منسوخ ہے، لیکن نسخ کے لیے تاریخ کی معرفت ضروری ہے اور یہاں کوئی ایسی دلیل نہیں جو احادیث نہی کے مؤخر ہونے کو بتلائے اس لیے یہ جواب کمزور ہے۔ (۹۱)

② حدیث باب میں جو واقعہ ہے، اس میں معاہدہ کے تحت اس قبیلہ کے ذمے مہمان نوازی واجب تھی، اس کے باوجود انھوں نے مہمان نوازی نہیں کی، اس لیے حضور ﷺ نے انھیں وہ بکریاں لینے کی اجازت دی۔ (۹۲)

③ تیسرا جواب یہ دیا گیا کہ منتر اور دم قربت محضہ نہیں ہے بلکہ وہ علاج کے قبیل سے ہے، لہذا اس پر اجرت لینا جائز ہے، لیکن قرآن کریم کی تعلیم خالص قربت ہے، اس لیے اس پر اجرت لینا جائز

(۸۹) السنن الکبریٰ مع الجوہر النقی، کتاب الإجارة، باب من کره أخذ الأجرة على التعليم: ۱۲۶/۶

(۹۰) مسند الإمام أحمد بن حنبل: ۴۲۸/۳

(۹۱) نصب الراية لأحاديث الهداية، کتاب الإجازات، باب الإجارة الفاسدة: ۱۳۸/۴ (رقم الحديث :

نہیں، یعنی قرآن کریم سے پڑھ کر اگر کسی کو دم کیا جائے تو اس پر اجرت لے سکتے ہیں لیکن تعلیم قرآن پر نہیں لے سکتے۔ (۹۳)

لیکن متاخرین حنفیہ نے تعلیم قرآن پر اجرت کے جواز کا فتویٰ دیا ہے، خیر القرون میں چونکہ معلمین قرآن کے لیے سرکاری وظائف مقرر تھے، اس لیے متقدمین نے اجرت لینے کو ناجائز قرار دیا تھا، لیکن اب چونکہ سرکاری عطیات اور وظائف کا وہ سلسلہ منقطع ہو چکا ہے، اس لیے ضرورت کی وجہ سے متاخرین نے جواز کا فتویٰ دیا ہے۔ (۹۴)

سند میں امام بخاری رحمہ اللہ کے شیخ سیدان بن مضارب ہیں، سیدان سین کے کسرہ اور یاء کے سکون کے ساتھ ہے، ان کی کنیت ابو محمد اور نسبت باہلی ہے۔ ۲۲۴ھ میں ان کی وفات ہوئی، (۹۵) بخاری میں ان کی صرف یہی ایک روایت ہے۔ (۹۶)

دوسرے راوی ابو معشر یوسف بن یزید ہیں، براء ان کا لقب ہے کیونکہ یہ تیر تراشا کرتے تھے، امام بخاری رحمہ اللہ نے انہیں ”صدوق“ قرار دیا، امام مسلم نے بھی ان کی حدیث نقل کی ہے البتہ یحییٰ بن معین نے انہیں ضعیف کہا ہے۔ (۹۷)

تیسرے راوی عبید اللہ بن افصہ ہیں، یہ بھی اکثر ائمہ جرح و تعدیل کے نزدیک ثقہ ہیں، البتہ ابن حبان نے ان کے متعلق فرمایا، یخطئ کثیراً۔ (۹۸)

اکٹھے ان تینوں کی یہی ایک حدیث صحیح بخاری میں ہے، البتہ عبید اللہ بن افصہ کی ایک حدیث کتاب الحج اور ابو معشر کی ایک حدیث کتاب الأشربة میں بھی امام بخاری نے نقل کی ہے۔ (۹۹)

(۹۳) عمدة القاری، کتاب الإحارة، باب ما یعطی فی الرقة: ۹۶/۱۲

(۹۴) عمدة القاری، کتاب الإحارة، باب ما یعطی فی الرقة: ۹۶/۱۲

(۹۵) عمدة القاری، کتاب الإحارة، باب ما یعطی فی الرقة: ۹۶/۱۲

(۹۶) تہذیب الکمال: ۳۱۹/۱۲ (رقم الترجمة: ۲۶۷۳) تہذیب التہذیب: ۲۹۴/۴

(۹۷) تہذیب الکمال: ۳۱۹/۱۲

(۹۸) تہذیب الکمال: ۳۲/۷۷، الجرح والتعدیل: ۹/ (رقم الترجمة: ۹۸۶)، ابن حبان: ۶۳۷/۷

(۹۹) عمدة القاری: ۲۶۴/۲۱

## تعویذ کا حکم

دم اور جھاڑ پھونک کرنا تو ذکر کردہ شرائط کے ساتھ بالاتفاق جائز ہے، البتہ تعویذ کے سلسلے میں بعض حضرات کہتے ہیں کہ جائز نہیں، وہ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کی روایت سے استدلال کرتے ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”إن الرقى والتمائم والتولة شرك“ (۱) تمائم تمیمہ کی جمع ہے تعویذ کو کہتے ہیں، جسے اس حدیث میں شرک کہا ہے، لیکن جمہور علماء کے نزدیک تعویذ لکھنا اور باندھنا جائز ہے، بشرطیکہ وہ شرکیہ یا موہم شرک اور مہمل غیر معلوم المعنی الفاظ پر مشتمل نہ ہو۔ (۲)

حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کی حدیث میں رقی اور تمام کو جو شرک کہا ہے اس سے وہی دم اور تعویذ مراد ہیں جو الفاظ شرکیہ پر مشتمل ہوں اور یا اس کو کوئی مؤثر حقیقی سمجھتا ہو۔ (۳)

صحابہ میں سے حضرت عبداللہ بن عمروؓ، حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے تعویذ کا ثبوت ملتا ہے۔ ابن ابی شیبہ نے عمرو بن شعیب کے طریق سے حضرت عبداللہ بن عمروؓ کی روایت نقل کی ہے کہ جو شخص خواب میں ڈرتا ہو، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے متعلق فرمایا کہ وہ یہ کلمات پڑھ لیا کرے ”بسم اللہ أعوذ بکلمات اللہ التامات من غضبه، وسوء عقابه، ومن شر عباده، ومن شر الشياطين وأن يحضرون“..... روایت میں ہے کہ حضرت عبداللہ بن عمروؓ اپنے بچوں کو یہ کلمات سکھاتے تھے لیکن جو بچے سیکھنے کے قابل نہ ہوتے تو یہ کلمات لکھ کر ان کے گلے میں لٹکا دیتے۔ (۴)

(۱) سنن أبي داود، کتاب الطب، باب في تعليق التمام: ۹/۴ (رقم الحديث: ۳۸۸۳)، سنن ابن ماجہ،

کتاب الطب، باب تعليق التمام: ۱۱۶۶/۲ (رقم الحديث: ۳۵۳۰)

(۲) فتح الباری: ۲۴۰/۱۰، ردالمحتار علی الدر المختار، کتاب الحظر والإباحة: ۳۶۳/۶، نیز دیکھیے کفایت

الممتی: ۷۷/۹، باب دوم، عملیات و تعویذات، فتاویٰ حقانیہ، کتاب الکراہیۃ والإباحة، باب التداوی:

۴۰۰/۲

(۳) فتح الباری: ۲۴۱/۱۰، ردالمحتار علی الدر المختار، کتاب الحظر والإباحة: ۳۶۳/۶، نیز دیکھیے فتاویٰ

حقانیہ: ۴۰۰/۲

(۴) سنن أبي داود، کتاب الطب، باب كيف الرقى: ۱۲/۴ (رقم الحديث: ۳۸۹۳)

حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے منقول ہے کہ وہ درودِ روزہ میں مبتلا عورت کے لیے ان کلمات کو مفید سمجھتے تھے ”بسم اللہ لا ایلہ الا اللہ الحلیم الکریم، سبحان اللہ رب العرش العظیم، الحمد للہ رب العالمین، کأنهم یوم یرونہم لم یلبثوا إلا عشیة أو ضحاها کانہم یوم یرون ما یوعدون لم یلبثوا إلا ساعة من نهار بلاغ فهل یهلك الا القوم الفاسقون“

آگے روایت میں ہے کہ ان کلمات کو کچی سیاہ روشنائی سے لکھ کر عورت کو پلایا جائے یا وہ دم کردہ پانی ماتحت السرة چھڑکا جائے اور یا تعویذ بنا کر عورت کی ران پر باندھ لیا جائے۔ (۵)

راوی علی بن الحسن فرماتے ہیں کہ ہمیں اس سے بڑھ کر نافع چیز نہیں ملی، (۶) تابعین میں سے مجاہد، محمد بن سیرین، عبید اللہ بن عبد اللہ بن عمر، ضحاک اور حضرت سعید بن المسیب رحمہم اللہ سے تعویذات کا جواز منقول ہے۔ (۷)

علامہ ابن تیمیہ رحمہ اللہ نے بھی اپنے فتاویٰ میں تعویذات کے جواز کی تصریح فرمائی ہے۔ (۸)

## عملیات کا حکم

دم، منتر اور تعویذات ذکر کردہ شرائط کے ساتھ جائز ہیں، یہی حکم عام عملیات کا ہے، مختلف کلمات، مختلف وظائف کو لوگ بعض مخصوص تعداد اور مخصوص پابندیوں کے ساتھ پڑھتے ہیں، شرعاً ایسے عملیات کا حکم یہی ہے کہ اگر ان میں کوئی شرکیہ اور مبہم لفظ نہ ہو تو جائز ہے۔

(۵) فتاویٰ ابن تیمیہ، فصل ویجوز أن یکتب للمصاب وغیرہ من المرض شیئاً من کتاب اللہ و ذکرہ بالمراد

المباح ویغسل ویسقی: ۶۴/۱۹

(۶) فتاویٰ ابن تیمیہ، فصل ویجوز أن یکتب للمصاب وغیرہ من المرض شیئاً من کتاب اللہ و ذکرہ بالمراد

المباح ویغسل ویسقی: ۶۴/۱۹

(۷) مصنف ابن ابی شیبہ: ۳۹/۸

(۸) فتاویٰ ابن تیمیہ: ۶۴/۱۹، ردالمحتار علی الدرالمختار، کتاب الحظر والإباحة: ۳۶۳/۶،

إمداد الفتاوی تعویذات واعمال: ۸۹/۴

یہ اصل میں لوگوں کے اپنے اپنے تجربات ہوتے ہیں، کسی کے خاص غرض کے لیے کوئی کلمہ ایک لاکھ مرتبہ رات کے وقت پڑھ لیا اور اس کا کام ہو گیا، اس نے پھر تجربہ کیا اور کامیاب رہا، اس طرح وہ شخص اس کو باقاعدہ ایک وظیفہ اور ایک عمل کی شکل دیدیتا ہے، اسے کوئی شرعی حکم نہیں سمجھنا چاہیے، یہ ٹھیک اسی طرح ہے کہ جس طرح مختلف جڑی بوٹیوں کی تاثیر لوگوں نے تجربات کر کے معلوم کی ہے اور مختلف امراض میں ان کا انفرادیاً استعمال مفید رہتا ہے، یہی صورت جائز غیر ماثور عملیات کی ہے کہ وہ لوگوں کے اپنے تجربات کا نتیجہ ہوتی ہیں۔ (۹)

لیکن یہ بات پیش نظر رہے کہ عملیات سے کوئی قطعی حکم ثابت نہیں ہوتا، مثلاً بعض لوگ چور معلوم کرنے کے لیے عمل کرتے ہیں تو صرف اس عمل کی وجہ سے کسی شخص کو واقعتاً چور سمجھ لینا اور اس پر چوری کے احکام لاگو کرنا جائز نہیں۔ (۱۰)

### ۳۴ - باب : رُقِیَّةُ الْعَيْنِ .

۵۴۰۶ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ : أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَعْبُدُ بْنُ خَالِدٍ : قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ شَدَّادٍ . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . أَوْ : أَمَرَ ، أَنْ يُسْتَرْقَى مِنَ الْعَيْنِ .

(۵۴۰۶) (المحدث أخرجه مسلم في كتاب السلام، باب استحباب الرقية من العين والنملة والحمة والنظرة: ۱۷۲۵/۴)

(رقم الحديث: ۲۱۹۵) وأخرجه النسائي في كتاب الطب، باب رقية العين: ۳۶۵/۴ (رقم الحديث: ۷۵۳۶)

وأخرجه ابن ماجه في كتاب الطب، باب من استرقى من العين: ۱۱۶۰/۲ (رقم الحديث: ۳۵۱۱)

(۹) فتح الباري: ۲۴۰/۱۰۔

(۱۰) فتح الباري: ۲۴۰/۱۰، ردالمحتار على الدر المختار، كتاب الحظر والإباحة: ۳۶۳/۶، نیز دیکھیے

إمداد الفتاوى، تعویذات واعمال: ۸۸/۴ وقال القرطبي: الرقى ثلاثة أقسام: أحدها ما كان يرقى به في الجاهلية

مما لا يعقل معناه، فيجب اجتنابه لئلا يكون فيه شرك أو يؤدى إلى الشرك، الثاني: ما كان بكلام الله أو بأسمائه

فيجوز، فإن كان ماثورا فيستحب، الثالث: ما كان بأسماء غير الله من ملك أو صالح أو معظم من المخلوقات

كالعرش، فهذا ليس من الواجب اجتنابه ولا من المشروع الذي يتضمن الالتجاء إلى الله والتبرك بأسمائه فيكون

تركه أولى (فتح الباري: ۲۴۱/۱۰)

۵۴۰۷ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ خَالِدٍ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ وَهْبٍ بْنُ عَطِيَّةَ الدَّمَشْقِيُّ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْوَلِيدِ الزُّبَيْدِيُّ : أَخْبَرَنَا الزُّهْرِيُّ : عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ رَأَى فِي بَيْتِهَا جَارِيَةً فِي وَجْهِهَا سَفْعَةٌ ، فَقَالَ : (اسْتَرْفُوا لَهَا ، فَإِنَّ بِهَا النَّظْرَةَ) .  
وَقَالَ عُمَيْلٌ : عَنْ الزُّهْرِيِّ : أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ .  
تَابَعَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَالِمٍ ، عَنِ الزُّبَيْدِيِّ .

امام بخاری رحمہ اللہ اس باب میں نظر لگ جانے پر دم کرانے کا جواز بیان کر رہے ہیں۔  
پہلی روایت حضرت عائشہؓ سے ہے، فرماتی ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے حکم دیا کہ نظر بد لگ جانے کی صورت میں دم پڑھا جائے۔  
أمرني أو أمر أن يسترقى من العين

راوی کو شک ہے کہ حضرت عائشہؓ نے ”أمرني“ کہا یا ”أمر“ کہا، یسترقی: رقیہ طلب کرنا یعنی نظر بد لگ جانے کی صورت میں آپ نے حکم دیا کہ دم اور جھاڑ پھونک جانے والے سے دم کرایا جائے۔  
دوسری روایت حضرت ام سلمہؓ کی ہے، اس میں ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے گھرایک لڑکی دیکھی جس کا رنگ (کمزوری کی وجہ سے) زرد تھا، آپ نے فرمایا اس کو دم کراؤ، کیوں کہ اسے نظر بد لگی ہے۔

سَفْعَةٌ: زردی اور سیاہی کو کہتے ہیں، آدمی جب کمزور ہوتا ہے تو کبھی اس کا رنگ زرد اور کبھی سیاہ ہو جاتا ہے، اصل رنگ باقی نہیں رہتا، اصل رنگ میں واقع ہونے والی اس زرد یا سیاہ تبدیلی کو سَفْعَةٌ کہا جاتا ہے (۱۱) حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس لڑکی کا نام مجھے معلوم نہیں ہو سکا (۱۲)

(۵۴۰۷) الحديث أخرجه مسلم في كتاب السلام، باب الرقية من العين والنملة والحمة والنظرة: ۱۷۲۵/۴

(رقم الحديث: ۲۱۹۷)

(۱۱) فتح الباري: ۲۴۸/۱۰

(۱۲) فتح الباري: ۲۴۸/۱۰

## نظر بد کے متعلق چند باتیں

یہاں آپ چند باتیں یاد رکھیں:

① نظر بد کا لگ جانا ایک ثابت شدہ حقیقت ہے، اگلے باب میں روایت آرہی ہے، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا العین حق، یعنی یہ زمانہ جاہلیت کے دوسرے باطل اوہام و رسوم و نظریات کی طرح کوئی باطل چیز نہیں، بلکہ حق اور ثابت ہے۔

② جس شخص کو نظر لگتی ہے، اسے معیون اور نظر لگانے والے کو عاین کہتے ہیں، دیکھنے والے کو کوئی شخص، کوئی چیز پسند آجاتی ہے، وہ پسندیدگی کی نگاہ سے اس کو دیکھتا ہے لیکن پسندیدگی کی یہ نگاہ بسا اوقات معیون کے لیے مضر ہوتی ہے اور اس کے لیے فساد و مرض کا ذریعہ بن جاتی ہے، اس میں بسا اوقات دیکھنے والے کا کوئی اختیار اور ارادہ شامل نہیں ہوتا، یہی وجہ ہے کہ والدین کی نظر بھی بچوں کو لگ جاتی ہے۔ (۱۳)

اس نظر کی وجہ سے یہ فساد کیوں پیدا ہوتا ہے؟ بعض حضرات نے اس کی ٹوہ میں جانے کی کوشش کی ہے اور کہا ہے کہ دیکھنے والے کی نگاہ سے زہریلی شعائیں نکلتی ہیں، وہ جا کر معیون کے جسم میں داخل ہوتی ہیں اور فساد و تخریب کا ذریعہ بنتی ہیں، یہ زہریلی شعائیں بعض لوگوں میں زیادہ اور بعض میں کم ہوتی ہیں۔ (۱۴)

لیکن دل لگتی بات یہ ہے کہ یہ اللہ جل شانہ کی طرف سے پیدا کردہ ایک سبب ہے جس طرح تخریب و فساد اور بگاڑ و خرابی کے دوسرے بہت سارے اسباب ہیں، یہ بھی ان اسباب کی طرح ایک سبب ہے۔ (۱۵)

③ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے حدیث باب میں فرمایا کہ نظر بد لگ جانے پر دم کرایا جائے، وہ دم کیا ہے، اس کا ذکر روایت میں نہیں۔

(۱۳) فتح الباری: ۲۴۵/۱۰، عمدة القاری: ۲۶۰/۲۱

(۱۴) فتح الباری: ۲۴۵/۱۰، عمدة القاری: ۲۶۱/۲۱

(۱۵) فتح الباری: ۲۴۵/۱۰، عمدة القاری: ۲۶۱/۲۱

سورة قلم کی آیت ﴿فاجتنبه زبه فجعله من الصالحين وإن يكاد الذين كفروا ليزلقونك بابصارهم لما سمعوا الذكر ويقولون انه لمجنون﴾ نظر بد کے لیے بطور دم کے مفید اور مشہور ہے۔ (۱۶)

اسی طرح نظر لگانے والا اگر ”ماشاء اللہ“، ”لا حول ولا قوة إلا باللہ“ کہہ دے تو اس کی وجہ سے بھی نظر بد کی تاثیر جاتی رہتی ہے۔ (۱۷)

دم کے علاوہ نظر بد دور کرنے کے لیے مختلف علاقوں میں لوگوں کے اور بھی تجرباتی طریقے ہیں۔

### نظر بد دور کرنے کا طریقہ

حدیث میں بھی اس کا ایک طریقہ آیا ہے کہ عین اپنے جسم کے بعض حصوں کو دھولے اور اس پانی کو معیون پر ڈال دیا جائے تو نظر بد کا اثر جاتا رہتا ہے۔ امام ابو داؤد رحمہ اللہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت نقل کی ہے، انھوں نے فرمایا ”کان يؤمر العاین فیتوضأ، ثم یغتسل منه المعین“۔ (۱۸)

حضرت سہل بن حنیفؓ کو حضرت عامر بن ربیعہؓ کی نظر لگ گئی تھی اور وہ بیمار ہو گئے تھے، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو معلوم ہوا تو انہیں غسل کرنے کا حکم دیا، چنانچہ انھوں نے اپنا چہرہ، ہاتھ، کہنیاں، گھٹنے، پاؤں کے اطراف اور ازار کے اندر کا حصہ ایک ٹب میں دھویا اور وہ پانی حضرت سہل پر ڈالا گیا تو وہ ٹھیک ہو گئے۔ (۱۹)

امام نووی رحمہ اللہ نے شرح مسلم میں اس کی تفصیل نقل کی ہے کہ عین کے پاس ایک ٹب لایا

(۱۶) معارف القرآن: ۵۳۹/۸، أنوار البیان: ۴۰۵/۹

(۱۷) فتح الباری: ۲۵۲/۱۰

(۱۸) سنن أبي داود، کتاب الطب، باب ماجاء في العين: ۹/۴ (رقم الحديث: ۳۸۸۰)

(۱۹) موطا الإمام مالك، کتاب العين، باب الوضوء من العين: ۹۳۸/۲



جائے، تب زمین پر نہ رکھا جائے، وہ پانی سے کلی کرے اور کلی کا پانی ٹب میں گرائے، پھر چہرہ دھوئے، پھر بائیں ہاتھ سے پانی پکڑے اور دائیں ہتھیلی دھوئے اور پھر دائیں ہاتھ میں پانی لے کر بائیں ہاتھ کی صرف کہنی دھوئے، درمیان کا حصہ نہ دھوئے، پھر پاؤں اور ازار کے اندر کا حصہ دھوئے، اس سے کمر کی دائیں جانب ماتحت الازار والا حصہ مراد ہے، پھر اس غسالے کو معیون پر ڈال دیا جائے تو وہ ٹھیک ہو جائے گا۔ (۲۰)

### فائدہ

باب کی دوسری حدیث میں امام بخاری سے حضرت عروہ بن زبیر تک چھ راوی ہیں اور سب کا نام ”محمد“ ہے، اس طرح یہ روایت ”مسلسل بالمحمدین“ ہے ① محمد بن اسماعیل امام بخاری ② محمد بن خالد ③ محمد بن وہب ④ محمد بن حرب ⑤ محمد بن الولید ⑥ محمد بن شہاب زہری۔ (۲۱)

محمد بن وہب بن عطیہ کی بخاری میں صرف یہی ایک حدیث ہے۔ (۲۲)

وقال عقيل عن الزهري: أخبرني عروة عن النبي صلى الله عليه وسلم  
 یہ تعلق ہے، امام حاکم نے اس کو موصولاً نقل کیا ہے۔ (۲۳)

تابعه عبد الله بن سالم عن الزبيدي  
 یعنی محمد بن حرب کی متابعت عبد اللہ بن سالم نے بھی کی ہے، اس متابعت کو امام ذہلی نے  
 ”زہریات“ میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۲۴)

(۲۰) شرح مسلم للنووي، باب الطب والمرض والرقى: ۲/۲۲۰، عمدة القاري: ۲۱/۲۶۶

(۲۱) عمدة القاري: ۲۱/۲۶۵

(۲۲) عمدة القاري: ۲۱/۲۶۵؛ فتح الباري: ۱۰/۲۴۷

(۲۳) فتح الباري: ۱۰/۲۴۹

(۲۴) فتح الباري: ۱۰/۲۴۸، عمدة القاري: ۲۱/۲۶۶

### ۳۵ - باب : الْعَيْنُ حَقٌّ .

۵۴۰۸ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ نَصْرِ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ ، عَنْ مَعْمَرٍ ، عَنْ هَمَّامٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ . عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْعَيْنُ حَقٌّ) . وَنَهَى عَنِ الْوَشْمِ . [۵۶۰۰]

بعض لوگوں نے نظر کے لگ جانے سے انکار کیا، (۲۵) امام بخاری اس باب سے ان کی تردید کر رہے ہیں کہ نظر کا لگ جانا حق اور حقیقت ہے۔

حدیث باب میں ہے ”(العين حق) ونهى عن الوشم“ وشم جسم کے گودنے کو کہتے ہیں، حدیث کے دونوں جملوں میں بظاہر مناسبت نہیں۔

علامہ یعنی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ایک ہی مجلس میں کچھ لوگوں نے عین کے متعلق اور کچھ نے وشم کے متعلق پوچھا تو آپ نے عین کو حق قرار دیا اور وشم سے منع فرمایا۔ (۲۶)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے دونوں جملوں کے درمیان چند اور مناسبتیں بیان کی ہیں لیکن علامہ عینی نے انہیں رد کر دیا، مثلاً جس طرح وشم کے ذریعہ عضو کے اندر اصلی رنگ کے علاوہ ایک مصنوعی رنگ پیدا کر دیا جاتا ہے نظر بد بھی عضو کے اندر اسی طرح غیر اصلی رنگ پیدا کر دیتی ہے، یہ دونوں غیر اصلی رنگ پیدا کرنے میں شریک ہیں، لہذا اس اشتراک کی وجہ سے دونوں کے درمیان مناسبت ہے۔

دوسری مناسبت حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے یہ بیان کی ہے کہ وشم کو بسا اوقات اس لیے اختیار کیا جاتا ہے کہ نظر بد سے بچا جائے، وشم سے عضو اپنے اصلی رنگ و خوبصورتی پر برقرار نہیں رہتا، نظر بد سے محفوظ رہنے کے لیے بعض اوقات وشم کے ذریعہ اس کی فطری خوبصورتی کو متاثر کر دیا جاتا ہے، حدیث شریف میں وشم کی ممانعت اور نظر بد کا اثبات کیا گیا، یہ اس طرف اشارہ کرنے کے لیے کہ نظر حق ہے اور جب نظر کا لگنا مقدر ہو تو پھر وشم سے اس کا سد باب نہیں کیا جاسکتا۔

(۵۴۰۸) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب اللباس، باب الواشمة (رقم الحديث: ۵۶۰۰) وأخرجه مسلم في كتاب السلام، باب الطيب والمرض والرقى: ۱۷۱۹/۴ رقم الحديث: ۲۱۸۷ وأخرجه أبو داود في كتاب الطب، باب ما جاء في العين: ۹/۴ (رقم الحديث: ۳۸۷۹)

(۲۵) فتح الباري: ۲۴۹/۱۰، عمدة القاري: ۲۶۶/۲۱

(۲۶) عمدة القاري: ۲۶۷/۲۱

لیکن علامہ عینی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ دونوں الگ الگ جملے ہیں جو دو الگ الگ سوالات کے جواب کے طور پر کہے گئے ہیں، ان کے درمیان اس قسم کی مناسبتیں تلاش کرنا تکلف محض ہے۔ (۲۷)

### ۳۶ - باب : رُقِيَّةُ الْحَيَّةِ وَالْعُقْرَبِ .

۵۴۰۹ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ الشَّيْبَانِيُّ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْأَسْوَدِ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : سَأَلْتُ عَائِشَةَ عَنِ الرُّقِيَّةِ مِنَ الْحُمَةِ ، فَقَالَتْ : رَخَّصَ النَّبِيُّ ﷺ فِي الرُّقِيَّةِ مِنْ كُلِّ ذِي حُمَةٍ .

یعنی سانپ اور بچھو کے ڈسنے کے وقت دم اور رقیہ کے جواز کو بیان کیا ہے۔ حدیث میں حیہ اور عقرب کا صراحتاً ذکر نہیں، البتہ حُمۃ کا ذکر ہے اور پہلے گزر چکا ہے کہ حُمۃ بچھویا کسی بھی زہریلے جانور سانپ وغیرہ کے ڈسنے کو کہتے ہیں۔

### ۳۷ - باب : رُقِيَّةُ النَّبِيِّ ﷺ .

۵۴۱۰ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ ، عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ قَالَ : دَخَلْتُ أَنَا وَثَابِتٌ عَلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ، فَقَالَ ثَابِتٌ : يَا أَبَا حَمْرَةَ ، أَشْتَكِيْتُ ، فَقَالَ أَنَسٌ : إِلَّا أَرْقِيكَ بِرُقِيَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ؟ قَالَ : بَلَى ، قَالَ : (اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ ، مُذْهِبَ الْبَاسِ ، أَشْفِ أَنْتَ الشَّافِي ، لَا شَافِيَ إِلَّا أَنْتَ ، شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا) .

(۲۷) عمدة القاري: ۲۱/۲۶۷

(۵۴۰۹) الحديث أخرجه مسلم في كتاب السلام، باب استحباب الرقية من العن والنملة والحمة والنظرة:

۴/ ۱۷۲۴ (رقم الحديث: ۲۱۹۳) وأخرجه النسائي في الطب، باب رقية العقرب: ۴/ ۳۶۶ (رقم

الحديث: ۷۵۳۹)

(۵۴۱۰) الحديث أخرجه أبو داود في كتاب الطب، باب كيف الرقى: ۱۱/ ۴ (رقم الحديث: ۳۸۹۰)

وأخرجه النسائي في كتاب عمل اليوم والليلة، باب رقية رسول الله صلى الله عليه وسلم: ۶/ ۲۵۳ (رقم

الحديث: ۱۰۸۶۱) وأخرجه الترمذي في الحناظر، باب ماجاء في التعوذ للمريض: ۳/ ۳۰۳ (رقم

الحديث: ۹۷۳)

اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے منقول و ماثور افسوں اور دم کے الفاظ نقل کیے ہیں۔

پہلی حدیث میں ہے ”اللہم رب الناس، مذهب البأس، اشف، أنت الشافی، (۲۸) لا شافی إلا أنت شفاء لا یغادر سقما“ ”اے اللہ! لوگوں کے رب، بیماری کو ختم کرنے والے! تو شفا دیدے، کہ تو ہی شفا دینے والا ہے، صرف تو ہی شافی ہے، ایسی شفا جو کسی قسم کی بیماری کو نہ چھوڑے۔“ شفاء اشف کے لیے مفعول مطلق ہے اور ”رب الناس“ منادی ہے۔

۵۴۱۱/۵۴۱۲ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ : حَدَّثَنَا يَحْيَى : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ ، عَنْ مُسْلِمٍ ، عَنْ مَسْرُوقٍ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يُعَوِّذُ بَعْضَ أَهْلِهِ ، بِمَسْحِ يَدِهِ الْيُمْنَى وَيَقُولُ : (اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ أَذْهِبِ الْبَاسَ ، أَشْفِهِ وَأَنْتَ الشَّافِي ، لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ ، شِفَاءٌ لَا يُغَادِرُ سَقَمًا) . قَالَ سُفْيَانُ : حَدَّثْتُ بِهِ مَنْصُورًا فَحَدَّثَنِي ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ مَسْرُوقٍ ، عَنْ عَائِشَةَ نَحْوَهُ .

دوسری روایت میں سلیمان بن مہران اعمش کے شیخ مسلم ہیں، یہ مسلم بن صبیح ہمدانی ہیں، ان کی کنیت ”ابوالضحیٰ“ ہے اور ان کی کنیت نام کے مقابلے میں زیادہ مشہور ہے۔ (۲۹)

علامہ کرمانی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ مسلم بن عمران بھی ہو سکتے ہیں۔ (۳۰)

لیکن حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے ان کی تردید کی اور کہا یہ صرف ایک عقلی احتمال ہے کیونکہ

(۵۴۱۱) الحديث أخرجه مسلم في كتاب السلام، باب استحباب رقية المريض: ۱۷۲۲/۴ (رقم الحديث: ۲۱۹۱) وأخرجه النسائي في كتاب الطب، باب رقية العرق: ۳۶۶/۴ (رقم الحديث: ۷۵۳۸) وأخرجه النسائي أيضاً في كتاب عمل اليوم واليلة، باب رقية رسول الله صلى الله عليه وسلم: ۲۵۳/۶ (رقم الحديث: ۱۰۱۶۱)

(۲۸) فيه جواز تسمية الله تعالى بالمليس في القرآن، إذا كان له أصل ، فيه قال تعالى: ﴿وَإِذَا مَرَضْتَ فَهُوَ شَفِينٌ﴾ وَأَنْ لَا يُوْهِمُ نَقْصًا (إرشاد الساري: ۱۲/۴۶۳)

(۲۹) فتح الباري: ۲۵۴/۱۰، عمدة القاري: ۲۶۹/۲۱

(۳۰) فتح الباري: ۲۵۴/۱۰، شرح البخاري للكرمانی: ۲۵/۲۱

مسروق سے مسلم بن عمران کی کوئی روایت میں نے نہیں دیکھی۔ (۳۱)  
علامہ عینی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ حافظ نے نہیں دیکھی تو اس سے کرمانی کی تردید کیسے ہو جاتی ہے۔ (۳۲)

لیکن آگے ”باب مسح الراقي الموضع بیده“ میں یہی حدیث امام بخاری رحمہ اللہ نے دوبارہ ذکر کی ہے اور علامہ عینی رحمہ اللہ نے بھی وہاں تصریح کی ہے کہ مسلم سے ابوالضحیٰ ہی مراد ہیں، (۳۳) معلوم ہوا کہ علامہ عینی کے نزدیک بھی اس سے مسلم ابوالضحیٰ مراد ہیں، لیکن علامہ کرمانی پر حافظ ابن حجر کی تنقید علامہ عینی کو اچھی نہیں لگی، اس لیے انھوں نے ان کی تردید کی۔

قال سفیان: حدثت به منصوراً

یہ تعلیق نہیں، بلکہ ماقبل سند کے ساتھ متصل ہے، سفیان ثوری کہتے ہیں کہ میں نے یہ حدیث منصور بن المعتمر کو سنائی تو انھوں نے ”ابراہیم عن مسروق عن عائشة“ کے طریق سے یہ حدیث بیان کی۔

(۵۴۱۲): حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ أَبِي رَجَاءٍ : حَدَّثَنَا النَّضْرُ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبِي ، عَنْ عَائِشَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَرْقِي يَقُولُ : (أَمْسَحِ الْبَاسَ رَبَّ النَّاسِ ، بِيَدِكَ الشِّفَاءُ ، لَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا أَنْتَ) . [ر : ۵۳۵۱]

باب کی یہ حدیث امام بخاری رحمہ اللہ کے علاوہ اصحاب صحاح میں سے کسی اور نے نقل نہیں کی۔ (۳۴)

(۳۱) فتح الباری: ۲۵۴/۱۰

(۳۲) عمدة القاری: ۲۶۹/۲۱

(۳۳) عمدة القاری: ۲۷۲/۲۱

(۳۴) عمدة القاری: ۲۶۹/۲۱

۵۴۱۳/۵۴۱۴ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ : حَدَّثَنِي عَبْدُ رَبِّهِ بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَمْرَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَقُولُ لِلْمَرِيضِ : (بِسْمِ اللَّهِ ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا ، بِرِيقَةٍ بَعْضِنَا ، يُشْفَى سَقِيمُنَا ، بِإِذْنِ رَبِّنَا) .

(۵۴۱۴) : حَدَّثَنِي صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ : أَخْبَرَنَا أَبُو عُمَيْيَةَ ، عَنْ عَبْدِ رَبِّهِ بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَمْرَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقُولُ فِي الرِّقَةِ : (تُرْبَةُ أَرْضِنَا ، وَرِيقَةُ بَعْضِنَا ، يُشْفَى سَقِيمُنَا ، بِإِذْنِ رَبِّنَا) .

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم یہ دم مریض کے لیے پڑھا کرتے تھے ”بسم اللہ تربة أرضنا وريقة بعضنا، يشفى سقيمنا بإذن ربنا“ (اللہ کے نام سے، یہ ہماری زمین کی مٹی ہے، اور ہم میں سے بعض کا لعاب وہن ہے، ہمارا مریض اللہ کے حکم سے شفا یاب ہو جائے گا)

تربة أرضنا خبر ہے، مبتدا ”هذه“ محذوف ہے، أرض سے یا مدینہ منورہ کی زمین مراد ہے اور یا عام ہے۔ اسی طرح ”بعضنا“ سے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم مراد ہیں اور یا یہ بھی عام ہے۔ (۳۵)

امام نووی رحمہ اللہ نے لکھا ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے اس دم کا طریقہ یہ تھا کہ آپ سبابہ انگلی سے لعاب مبارک لیتے، پھر اسے مٹی میں رکھتے اور مٹی لگ جانے کے بعد اس انگلی کو مریض کے زخم یا درد والی جگہ پر رکھ کر یہ کلمات ارشاد فرماتے (۳۶) مٹی کی تاثیر ٹھنڈی اور خشک ہوتی

(۵۴۱۳) الحديث أخرجه مسلم في كتاب السلام، باب استحباب الرقية من العين والتملة والحمة والنظرة: ۱۷۲۴/۴ (رقم الحديث: ۲۱۹۴) وأخرجه النسائي في كتاب الطب، باب السم في الرقية: ۳۶۸/۴ (رقم الحديث: ۷۵۵۰) وأخرجه النسائي أيضاً في كتاب عمل اليوم والليلة، باب ذكر رقية رسول الله صلى الله عليه وسلم: ۲۵۳/۶ (رقم الحديث: ۱۰۸۶۲) وأخرجه أبو داود في كتاب الطب، باب كيف الرقي: ۱۲/۴ (رقم الحديث: ۳۸۵۰) وأخرجه ابن ماجه في الطب، باب ما عوذ به النبي صلى الله عليه وسلم وما عوذ به: ۱۱۶۳/۲ (رقم الحديث: ۳۵۲۱)

(۳۵) عمدة القاري: ۲۷۰/۲۱، فتح الباري: ۲۵۶/۱۰، شرح مسلم للنووي، باب استحباب رقية المريض: ۲۲۳/۲ (۳۶) شرح صحيح مسلم للنووي، باب استحباب رقية المريض: ۲۲۳/۲، عمدة القاري: ۲۶۹/۲۱، فتح الباري: ۲۵۶/۱۰

ہے، اس لیے اس سے موضع جراحت والم ٹھیک ہو جاتا ہے اور زخم خشک ہونے لگتا ہے، اسی طرح لعاب میں بھی یہ خصوصیت ہے۔ (۳۷)

لیکن امام قرطبی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ان طبی توجیہات کی سرے سے ضرورت نہیں بلکہ یہ اللہ کے نام کی برکت کا اثر ہوتا ہے کہ مریض درد والم میں دم سے افاقہ محسوس کرتا ہے۔ (۳۸)

### یشفی سقیمنا

یشفی مجہول کا صیغہ ہے اور بطور دعا مستعمل ہے اس صورت میں ”سقیمنا“ نائب فاعل ہونے کی وجہ سے مرفوع ہوگا اور دوسری صورت ”یشفی“ معروف کی بھی ہو سکتی ہے، اس صورت میں فاعل محذوف ہوگا اور ”سقیمنا“ مفعول ہونے کی وجہ سے منصوب ہوگا یعنی اللہ تعالیٰ ہمارے بیمار کو شفا یاب کر دے۔ (۳۹)

علامہ توریشتی نے فرمایا کہ ”تربة أرضا“ سے فطرت انسان کی طرف اشارہ ہے اور ”ریقة بعضنا“ سے نطفہ کی طرف اشارہ ہے، گویا کہ زبان حال سے کہا جا رہا ہے کہ اے اللہ تو نے اس بندے کی اصل اول کو مٹی سے پیدا کیا، پھر اس کی بنیاد معمولی پانی سے بنائی، آپ کے لیے اس کو شفا دینا کوئی مشکل نہیں، لہذا اسے شفا عطا فرما دیجیے۔ (۴۰)

(۳۷) عمدة القاري: ۲۱/۲۷۰، فتح الباري: ۱۰/۲۵۶

(۳۸) فتح الباري: ۱۰/۲۵۶

(۳۹) فتح الباري: ۱۰/۲۵۶، عمد القاري: ۲۱/۲۷۰

(۴۰) عمدة القاري: ۲۱/۲۶۹، فتح الباري: ۱۰/۲۵۷

## ۳۸ - باب : النَّفْثُ فِي الرَّقِيَّةِ .

۵۴۱۵ : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا قَتَادَةَ يَقُولُ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (الرُّؤْيَا مِنَ اللَّهِ ، وَالْحُلُمُ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَإِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ شَيْئًا يَكْرَهُهُ فَلْيَنْفِثْ حِينَ يَسْتَيْقِظُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، وَبَتَّعُوذَ مِنْ شَرِّهَا ، فَإِنَّهَا لَا تَضُرُّهُ) . وَقَالَ أَبُو سَلَمَةَ : وَإِنْ كُنْتُ لَأَرَى الرُّؤْيَا أَثْقَلَ عَلَيَّ مِنَ الْجَبَلِ ، فَمَا هُوَ إِلَّا أَنْ سَمِعْتُ هَذَا الْحَدِيثَ فَمَا أَبَالِيَهَا . [ر : ۳۱۱۸]

اس باب میں امام بخاری نے جھاڑنے اور دم کرنے کے وقت تھکارنے کو بیان کیا ہے۔

نفث (نون کے فتح اور فاء کے سکون کے ساتھ) نفخ بلاریق یا نفخ مع ریق قلیل کو کہتے ہیں، دم کرتے ہوئے آدمی پھونکتا ہے، اس پھونک کے ساتھ بسا اوقات لعاب کے تھوڑے سے ذرات بھی بشامل ہوتے ہیں اور بعض اوقات نہیں ہوتے، (۳۱) اردو میں اسے تھکارنا کہتے ہیں۔

پہلی روایت حضرت ابو قتادہ (حارث بن ربیع) سے ہے، فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے ہوئے سنا کہ روایا صالحہ اللہ کی طرف سے اور برا خواب شیطان کی طرف سے ہوتا ہے، جب تم میں سے کوئی خواب میں بری چیز دیکھے تو نیند سے بیدار ہونے کے وقت تین بار تھکار دے اور اس کے شر سے پناہ مانگے تو وہ اس کو نقصان نہیں پہنچائے گا۔

راوی حدیث حضرت ابو مسلمہ (بن عبد الرحمن بن عوف) فرماتے ہیں کہ اس حدیث کو سننے کے بعد اگر میں پہاڑ سے بھی زیادہ ثقیل اور بھاری خواب دیکھوں تو مجھے اس کی پرواہ نہیں۔

الرُّؤْيَا مِنَ اللَّهِ وَالْحُلُمُ مِنَ الشَّيْطَانِ

رویا سے روایا صالحہ اور اچھا خواب مراد ہے جو اللہ کی طرف سے بندے کے لیے خوش خبری ہوتی ہے اور حلم (حاء کے ضمہ اور لام کے سکون و ضمہ کے ساتھ) سے برا خواب مراد ہے۔ اگرچہ دونوں قسم



کے خوابوں کا خالق اللہ جل شانہ ہے، تاہم اچھے خواب کی نسبت اللہ کی طرف تکریم و تشریف کے لیے کردی گئی اور برے خواب کی نسبت شیطان کی طرف اس لیے کردی ہے کہ شیطان اس پر خوش اور راضی ہوتا ہے۔ (۴۲)

اس حدیث میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے برے خواب سے بچنے اور اس کے شر سے محفوظ ہونے کا طریقہ بتلادیا کہ جاگنے کے بعد بائیں جانب أعوذ باللہ من الشیطان الرجیم پڑھ کر تین مرتبہ تھوکے اور اس کے شر سے پناہ طلب کرے تو ان شاء اللہ وہ خواب نقصان دہ نہیں ہوگا، تھکانے میں شیطان سے نفرت اور اس کی تحقیر و تذلیل کی طرف اشارہ ہے، کیونکہ شیطان برے خواب کے وقت خوش اور حاضر ہوتا ہے۔ علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

وفي النفث إشارة إلى خرد الشيطان الذي حضر رؤياه المكروهة ، وتحقيره واستقذار لفعله (۴۳)

۵۴۱۶ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَوْسِيُّ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ ، عَنْ يُونُسَ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الرُّبَيْعِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَوَى إِلَى فِرَاشِهِ ، نَفَثَ فِي كَفِّهِ بِ«قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ» وَبِالْمُعَوَّذَتَيْنِ جَمِيعًا ، ثُمَّ يَمْسَحُ بِهِمَا وَجْهَهُ ، وَمَا بَلَغَتْ يَدَاهُ مِنْ جَسَدِهِ ، قَالَتْ عَائِشَةُ : فَلَمَّا أَشْتَكَى كَانَ يَأْمُرُنِي أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ بِهِ . قَالَ يُونُسُ : كُنْتُ أَرَى ابْنَ شِهَابٍ يَصْنَعُ ذَلِكَ إِذَا أَتَى إِلَى فِرَاشِهِ . [ ر : ۴۱۷۵ ]

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب اپنے بستر پر تشریف لے جاتے تو اپنے ہاتھوں پر قل ھو اللہ أحد اور معوذتین (سورۃ فلق اور سورۃ الناس) پڑھ کر دم کرتے اور پھر دونوں ہاتھوں کو چہرہ انور پر پھیرتے اور جسم کے جس جس حصے تک ہاتھ پہنچ سکتے، اس پر پھیرتے، حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ جب آپ بیمار ہوئے تو مجھے اس طرح کرنے کا حکم دیتے، راوی حدیث یونس نے کہا کہ میں نے ابن شہاب کو دیکھا تھا کہ وہ اپنے بستر پر جاتے ہوئے اسی طرح کرتے تھے۔

(۴۲) عمدة القاري: ۲۷۰/۲۱، إرشاد الساري: ۴۶۷/۱۲

(۴۳) إرشاد الساري: ۴۶۷/۱۲، عمدة القاري: ۲۷۰/۲۱

یہ روایت کتاب المغازی میں گزر چکی ہے۔

۵۴۱۷ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ ، عَنْ أَبِي بَشِيرٍ ، عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ : أَنَّ رَهْطًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ انْطَلَقُوا فِي سَفَرٍ سَافَرُوهَا ، حَتَّى نَزَلُوا بِحِجْيَ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ ، فَاسْتَضَافُوهُمْ فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّقُوهُمْ ، فَلَدَغَ سَيِّدُ ذَلِكَ الْحَيِّ ، فَسَعَوْا لَهُ بِكُلِّ شَيْءٍ لَا يَنْفَعُهُ شَيْءٌ ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ : لَوْ أَتَيْتُمْ هَؤُلَاءِ الرَّهْطَ الَّذِينَ قَدْ نَزَلُوا بِكُمْ ، لَعَلَّهُ أَنْ يَكُونَ عِنْدَ بَعْضِهِمْ شَيْءٌ ، فَأَتَوْهُمْ فَقَالُوا : يَا أَيُّهَا الرَّهْطُ ، إِنَّ سَيِّدَنَا لُدِغَ ، فَسَعَيْنَا لَهُ بِكُلِّ شَيْءٍ لَا يَنْفَعُهُ شَيْءٌ ، فَهَلْ عِنْدَ أَحَدٍ مِنْكُمْ شَيْءٌ ؟ فَقَالَ بَعْضُهُمْ : نَعَمْ ، وَاللَّهِ إِنِّي لَرَاقٍ ، وَلَكِنْ وَاللَّهِ لَقَدْ اسْتَضَفْنَاكُمْ فَلَمْ تُضَيِّقُوا ، فَمَا أَنَا بِرَاقٍ لَكُمْ حَتَّى تَجْعَلُوا لَنَا جُعَلًا ، فَصَالَحُوهُمْ عَلَى قِطْعٍ مِنَ النِّعَمِ ، فَاَنْطَلَقَ فَجَعَلَ يَتَفَلُّ وَيَقْرَأُ : «الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ» . حَتَّى لَكَاَنَمَا نَشِطَ مِنْ عِقَالٍ ، فَاَنْطَلَقَ يَمْشِي مَا بِهِ قَلْبَةٌ ، قَالَ فَأَوْفَوْهُمْ جَعَلَهُمُ الَّذِي صَالَحُوهُمْ عَلَيْهِ ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ : أَقْسِمُوا ، فَقَالَ الَّذِي رَقِيَ : لَا تَفْعَلُوا حَتَّى نَأْتِيَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَذَكَرْ لَهُ الَّذِي كَانَ ، فَتَنْظُرَ مَا يَأْمُرُنَا ، فَقَدِمُوا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَذَكَرُوا لَهُ ، فَقَالَ : (وَمَا يَذْرِيكَ أَنَّهَا رُفِيَةٌ ؟ أَصَبُّمُ ، أَقْسِمُوا وَأَضْرِبُوا لِي مَعَكُمْ بِسَهْمٍ) . [ر : ۲۱۵۶]

باب کی یہ آخری حدیث گزر چکی ہے، اس میں ہے، ”فانطلق فجعل يتفل يتفل“ تفل اور نفث کے

تقریباً ایک ہی معنی ہیں، اسی جملے کی وجہ سے امام بخاری رحمہ اللہ نے یہ حدیث اس باب کے تحت ذکر کی۔

### ۳۹ - باب : مَسَحَ الرَّاقِي الْوَجَعَ بِيَدِهِ الْيُمْنَى .

۵۴۱۸ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ : حَدَّثَنَا بِحْيٌ ، عَنْ سُفْيَانَ ، عَنْ الْأَعْمَشِ ، عَنْ مُسْلِمٍ ، عَنْ مَسْرُوقٍ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُعَوِّذُ بَعْضَهُمْ ، يَمْسَحُهُ بِيَمِينِهِ : (أَذْهَبِ الْبَاسَ رَبَّ النَّاسِ ، وَاشْفِ أَنْتَ الشَّافِي ، لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ ، شِفَاءٌ لَا يُعَادِرُ سَقَمًا) . فَذَكَرْتُهُ لِنُصُورٍ فَحَدَّثَنِي ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ مَسْرُوقٍ ، عَنْ عَائِشَةَ بِنَحْوِهِ . [ر : ۵۳۵۱]

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم جھاڑا اور دم کرتے وقت اپنا دایاں ہاتھ تکلیف کی جگہ پر پھیرتے۔

## ۴۰ - باب : فی المرأة ترقی الرجل

۵۴۱۹ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ الْجُعْفِيُّ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَنْفُثُ عَلَى نَفْسِهِ فِي مَرَضِهِ الَّذِي قَبِضَ فِيهِ بِالْمَعْوِذَاتِ ، فَلَمَّا ثَقُلَ كُنْتُ أَنَا أَنْفُثُ عَلَيْهِ يَهْنُ ، فَأَمْسَحُ بِيَدِ نَفْسِهِ لِرَکَّتِهَا . فَسَأَلْتُ أَبْنَ شِهَابٍ : كَيْفَ كَانَ يَنْفُثُ ؟ قَالَ : يَنْفُثُ عَلَى يَدَيْهِ ثُمَّ يَمْسَحُ بِهِمَا وَجْهَهُ . [ ر : ۴۱۷۵ ]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ بیوی اگر شوہر کو دم کرنا چاہے تو سنت میں اس کی محتاجات ہے، روایت کی مناسبت باب سے ظاہر ہے۔

## ۴۱ - باب : مَنْ لَمْ يَرْقُ

۵۴۲۰ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا حُصَيْنُ بْنُ نُمَيْرٍ ، عَنْ حُصَيْنِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ ، عَنْ أَبِي عُبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : حَرَجَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ يَوْمًا فَقَالَ : (عَرِضْتُ عَلَى الْأُمَمِ ، فَجَعَلَ يَمُرُّ النَّبِيُّ ﷺ مَعَهُ الرَّجُلُ ، وَالنَّبِيُّ ﷺ مَعَهُ الرَّجُلَانِ ، وَالنَّبِيُّ ﷺ مَعَهُ الرَّهْطُ ، وَالنَّبِيُّ ﷺ لَيْسَ مَعَهُ أَحَدٌ ، وَرَأَيْتُ سَوَادًا كَثِيرًا سَدَّ الْأَفُقَ ، فَرَجَوْتُ أَنْ يَكُونَ أُمِّي ، فَقِيلَ : هَذَا مُوسَى وَقَوْمُهُ ، ثُمَّ قِيلَ لِي : أَنْظِرْ ، فَرَأَيْتُ سَوَادًا كَثِيرًا سَدَّ الْأَفُقَ ، فَقِيلَ لِي : أَنْظِرْ هَكَذَا وَهَكَذَا ، فَرَأَيْتُ سَوَادًا كَثِيرًا سَدَّ الْأَفُقَ ، فَقِيلَ : هَؤُلَاءِ أُمَّتُكَ ، وَمَعَ هَؤُلَاءِ سَبْعُونَ أَلْفًا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ حِسَابٍ) . فَتَفَرَّقَ النَّاسُ وَلَمْ يُبَيِّنْ لَهُمْ ، فَتَذَكَّرَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ ﷺ فَقَالُوا : أَمَّا نَحْنُ فَوَلَدْنَا فِي الشَّرْكِ ، وَلَكِنَّا آمَنَّا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ، وَلَكِنْ هَؤُلَاءِ هُمْ أَبْنَاؤُنَا ، فَلَبَّغَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ : (هُمُ الَّذِينَ لَا يَتَطَيَّرُونَ ، وَلَا يَسْتَرْقُونَ ، وَلَا يَكْتُمُونَ ، وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ) . فَقَامَ عُكَّاشَةُ بْنُ مِحْصَنٍ فَقَالَ : أَمِنَهُمْ أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : (نَعَمْ) . فَقَامَ آخَرُ فَقَالَ : أَمِنَهُمْ أَنَا ؟ فَقَالَ : (سَبَقَكَ بِهَا عُكَّاشَةُ) . [ ر : ۳۲۲۹ ]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص جھاڑ پھونک اور دم نہیں کراتا تو شریعت میں اس کی گنجائش ہے، حدیث باب پر تفصیلی کلام باب من اکتوی میں گذر چکا ہے، اس میں ہے ”ہم الذین لایتطیرون ، ولا یکتون ولا یسترقون“ یہ وہ لوگ ہوتے ہیں جو توکل کے بلند مقام پر ہوتے ہیں اور رضا بالقضا پر رہتے ہوئے دم، جھاڑ پھونک اور ادویہ سے علاج کی ضرورت محسوس نہیں کرتے، چنانچہ علامہ ابن الاثیر رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”هذا من صفة الأولياء، المعرضين عن الدنيا وأنسائها وعلاقتها، وهؤلاء خواص الأولياء، ولا يرد على هذا وقوع ذلك من النبي صلى الله عليه وسلم فعلاً وأمرًا، لأنه كان في أعلى مقامات العرفان و درجات التوكل، فكان ذلك منه للتشريع وبيان الجواز ومع ذلك فلا ينقص ذلك من توكله، لأنه كان كامل التوكل يقينا فلا يؤثر فيه تعاطي الأسباب شيئاً بخلاف غيره ولو كان كثير التوكل، لكن من ترك الأسباب ، و فوض وأخلص في ذلك كان أرفع مقاماً“ (۴۴)

یعنی علاج واسباب کو ترک کر دینا ان خاص اولیاء اور اللہ تعالیٰ کے برگزیدہ بندوں کی صفت ہے جو دنیا اور اس کے اسباب و وسائل سے اعراض کرتے ہیں۔

یہاں کسی کے ذہن میں یہ شبہ نہیں آنا چاہیے کہ جب یہ اللہ کے خاص مقرب بندوں کی صفت ہے تو پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے علاج واسباب اختیار کرنے کو عملاً اور قولاً کیسے اپنایا کہ آپ نے خود بھی علاج واسباب کو اختیار کیا ہے اور دوسروں کو بھی اس کا حکم دیا ہے۔

اس لیے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بلاشبہ عرفان و توکل کے اعلیٰ مقام پر فائز تھے، تاہم علاج و وسائل کی مشروعیت بتلانے اور بیان جواز کے لیے آپ نے یہ اختیار فرمایا، اس سے آپ کے توکل کی صفت میں کوئی کمی نہیں آئی، کیونکہ آپ ایک ایسے کامل متوکل تھے کہ اسباب اختیار کرنے سے آپ کے توکل پر کوئی اثر نہیں پڑ سکتا تھا، یہ صرف آپ کی خصوصیت تھی دوسرے لوگوں کی بات دوسری

ہے، اگرچہ کوئی شخص بہت زیادہ متوکل کیوں نہ ہو، تاہم اسباب اختیار کرنے سے اس کے توکل میں فرق آسکتا ہے، اگر کوئی شخص اخلاص کے ساتھ توکل کر کے اور اپنا معاملہ اللہ کے سپرد کر کے اسباب ترک کر دیتا ہے تو یقیناً وہ بلند مقام کا حامل ہے!

یہ روایت امام بخاری رحمہ اللہ نے حصین بن نمیر سے نقل کی ہے۔ حصین بن نمیر کی صحیح بخاری میں صرف یہی ایک حدیث ہے۔ (۴۵)

## ۴۲ - باب : الطَّيْرَة .

۵۴۲۱ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا يُونُسُ . عَنِ الزُّهْرِيِّ : عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( لَا عَدْوَى وَلَا طَيْرَةَ ، وَالشُّؤْمُ فِي ثَلَاثٍ : فِي الْمَرْأَةِ ، وَالذَّارِ ، وَالذَّائِبَةِ ) . [ ر : ۱۹۹۳ ]

۵۴۲۲ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : ( لَا طَيْرَةَ ، وَخَيْرُهَا الْفَأَلُ ) . قَالُوا : وَمَا الْفَأَلُ ؟ قَالَ : ( الْكَلِمَةُ الصَّالِحَةُ يَسْمَعُهَا أَحَدُكُمْ ) . [ ۵۴۲۳ ]

طَیْرَة (طاء کے کسرہ اور یاء کے فتح کے ساتھ) تطیر کا مصدر ہے جس طرح تحیر کا مصدر حیرہ آتا ہے، بعض اہل لغت کا خیال ہے کہ عربی زبان میں اس وزن پر ان دو مصدروں کے علاوہ کوئی اور مصدر نہیں آتا۔ (۴۶)

طیرہ شگون کو کہتے ہیں، زمانہ جاہلیت میں لوگ جب کام سے صبح نکلتے تو وہ طیر یعنی پرندے پر اعتماد

(۵۴۲۲) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الطب، باب الفأل (رقم الحديث: ۵۴۲۳) وأخرجه

مسلم في السلام، باب الطيرة والفأل وما يكون فيه من الشؤم: ۱۷۴۵/۴ (رقم الحديث: ۲۲۲۳)

(۴۵) فتح الباري: ۲۶۰/۱۰، عمدة القاري: ۲۷۳/۲۱

(۴۶) النهاية في غريب الحديث والأثر: ۱۵۲/۳، مجمع بحار الأنوار: ۴۸۰/۳، فتح الباري: ۲۶۱/۱۰

شرح الطيبي على مشکوة المصابيح، كتاب الطب والرقى، باب الفأل والطيرة، الفصل الأول: ۳۱۳/۸

إكمال إكمال المعلم للأبى على صحيح مسلم كتاب الطب، باب قوله عليه السلام: لا عدوى: ۳۹/۶

کرتے، بیٹھے ہوئے پرندے کو اڑاتے، اگر پرندہ دائیں جانب اڑتا تو اسے نیک شگون سمجھتے اور کام پر چلے جاتے اور اگر پرندہ بائیں جانب اڑتا، تو اسے بد شگونی سمجھ کر کام پر جانے سے رک جاتے، لوگ دائیں طرف اڑ کر جانے والے پرندے کو ”مساغ“ اور بائیں طرف جانے والے کو ”بارح“ کہا کرتے۔ (۴۷)

اسلام نے اگر اس خیال اور وہم کو باطل قرار دیا کہ پرندہ کے دائیں، بائیں طرف اڑنے سے کسی کام کے ہونے نہ ہونے پر کوئی اثر نہیں پڑتا۔

امام بیہقی رحمہ اللہ نے ”شعب الایمان“ میں حضرت عبد اللہ بن عمرو بن العاص رضی اللہ عنہما کی روایت نقل کی ہے کہ اگر کسی کے دل میں اس طرح بد شگونی کا خیال آئے تو وہ یہ دعا پڑھے ”اللہم لا طیر الا طیرک ، ولا خیر الا خیرک“۔ (۴۸)

لوگ جب اس طرح کا اعتقاد کرنے لگتے ہیں تو ان کے ظن اور اعتقاد کے مطابق بسا اوقات واقعات بھی پیش آ جاتے ہیں، یہ درحقیقت ان کے باطل ظن کی سزا ہوتی ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”وربما وقع به ذلك المكروه بعينه الذي اعتقده عقوبة له، كما كان يقع كثيرا

لأهل الجاهلية“ (۴۹)

### ۴۳ - باب : الْقَالَ .

۵۴۲۳ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : أَخْبَرَنَا هِشَامٌ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( لَا طَيْرَةَ ، وَخَيْرُهَا الْقَالَ ) . قَالُوا : وَمَا الْقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : ( الْكَلِمَةُ الصَّالِحَةُ يَسْمَعُهَا أَحَدُكُمْ ) .

[ ر : ۵۴۲۲ ]

(۴۷) النہایۃ فی غریب الحدیث والاثار: ۱۵۲/۳، مجمع بحار الأنوار: ۴۸۰/۳، عمدة القاری: ۲۷۳/۲۱،

إرشاد الساری: ۴۷۲/۱۲، فتح الباری: ۲۶۱/۱۰

(۴۸) شعب الایمان للبیہقی، باب التوکل والتسليم: ۶۵/۲ (رقم الخدیث: ۱۱۸۰)

(۴۹) فتح الباری: ۲۶۴/۱۰

۵۴۲۴ : حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ ، عَنْ قَتَادَةَ . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ،  
عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( لَا عَدْوَى وَلَا طَيْرَةَ ، وَيُعْجِبُنِي الْفَالُ الصَّالِحُ : الْكَلِمَةُ الْحَسَنَةُ ) .  
[۵۴۴۰]

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا لا طیرۃ، وخیرھا فال کہ ”شگون نہیں ہے اور اس کی  
بہتر قسم نیک شگونی ہے۔“

فأل (ہمزہ اور بغیر ہمزہ کے) نیک شگونی کو کہتے ہیں، (۵۰) اس کی جمع فئول آتی ہے۔ (۵۱)  
① بعض حضرات کے نزدیک طیرہ بد شگونی اور فال نیک شگونی کو کہتے ہیں، یہ دونوں الگ الگ  
ہیں، طیرہ ناجائز اور فال جائز ہے، یہاں حدیث میں ”خیرھا“ کا کلمہ استعمال ہوا ہے، فال کی اضافت طیرۃ  
کی طرف کی ہے، یہ اضافت توضیح کے لیے ہے، جزئیت ثابت کرنے کے لیے نہیں، علامہ کرمانی رحمہ اللہ  
اور علامہ طبری رحمہ اللہ کی یہی رائے ہے۔ (۵۲)

② لیکن حافظ ابن حجر وغیرہ کی رائے یہ ہے کہ ”طیرۃ“ عام ہے، مطلق شگون کو کہتے ہیں، اس کی  
دو قسمیں ہیں، بد شگونی اور نیک شگونی، دوسری قسم کو فال کہتے ہیں، شریعت میں پھر ”طیرۃ“ بد شگونی کے

(۵۴۲۴) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في الطب، باب لا عدوى (رقم الحديث: ۵۴۴۰) وأخرجه مسلم  
في السلام، باب الطيرة والفأل وما يكون فيه من الشوم: ۱۷۴۶/۴ (رقم الحديث: ۲۲۲۴) وأخرجه  
أبو داود في الطب، باب في الطيرة: ۱۸/۴ (رقم الحديث: ۳۹۱۶) وأخرجه الترمذي في كتاب السير،  
باب ما جاء في الطيرة: ۱۶۰/۴ (رقم الحديث: ۱۶۱۵)

(۵۰) وفي النهاية لابن الأثير: ”فيه أنه كان يتفأل ولا يتطير“ الفأل مهموز في مايسر ويسوء، والطيرة لاتكون  
إلا في مايسوء، النهاية لابن الأثير: ۴۰۵/۳

(۵۱) فتح الباري: ۲۶۳/۱۰، إكمال إكمال المعلم على صحيح مسلم لأبي، كتاب الطب، باب قوله عليه  
السلام: لا عدوى: ۴۱/۶

(۵۲) شرح البخاري للكرمانی: ۳۲/۲۱، شرح الطيبي على مشكوة المصابيح، كتاب الطب والرقى، باب  
الفأل والطيرة، الفصل الأول: ۳۱۳/۸، فتح الباري: ۲۶۳/۱۰، عمدة القاري: ۲۷۴/۲۱

معنی میں استعمال ہونے لگا، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ”لا طيرة“ فرما کر شرعی معنی مراد لیے ہیں اور ”خیرھا“ میں ہاء ضمیر جس ”طيرة“ کی طرف مضاف ہے، اس سے عام معنی یعنی مطلقاً شگون مراد ہے (۵۳) ان حضرات کی تائید ترمذی کی ایک روایت ”العین حق وأصدق الطيرة الفأل“ سے بھی ہوتی ہے۔ (۵۴)

### ایک اشکال اور اس کے جوابات

یہاں یہ اشکال ہوتا ہے کہ ”خیرھا“ اسم تفضیل کا صیغہ ہے جس کا مفہوم یہ نکلتا ہے کہ فال زیادہ بہتر ہے، البتہ طیرہ میں بھی بہتری ہے، حالانکہ طیرہ میں کسی قسم کی بہتری نہیں اس کے مختلف جوابات دیئے گئے:

① علامہ طیبی رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

هو من نحو قولهم: ”الصيف أحر من الشتاء“ أي الفأل في بابہ أبلغ من الطيرة في بابها، والحاصل أن أفعال التفضيل في ذلك إنما هو بين القدر المشترك بين الشيتين ، والقدر المشترك بين الطيرة والفأل تأثير كل منهما فيما هو فيه، والفأل في ذلك أبلغ۔ (۵۵)

علامہ طیبی رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ یہ ”الصيف أحر من الشتاء“ کے قبیل سے ہے، اس کا لفظی ترجمہ تو ہے کہ گرمی، سردی سے زیادہ گرم ہے لیکن مطلب یہ ہوتا ہے کہ گرمی کی شدت، سردی کی شدت سے زیادہ ہے، ”شدت“ تو دونوں میں قدر مشترک کے طور پر ہے لیکن ایک کی شدت دوسرے کے مقابلے میں زیادہ ہے، دو چیزوں کے درمیان قدر مشترک میں ایک کی زیادتی و شدت کو بیان کرنے کے لیے اسم تفضیل استعمال ہوتا ہے، چنانچہ الصیف أحر من الشتاء (گرمی، سردی سے زیادہ گرم ہے) کا یہ

(۵۳) فتح الباری: ۲۶۴/۱۰، عمدة القاري: ۲۷۴/۲۱، شرح البخاري للكرمانی: ۳۲/۲۱، إكمال إكمال

المعلم على صحيح مسلم للأبي، كتاب الطب، باب قوله عليه السلام: لا عدوى: ۴۱/۶

(۵۴) فتح الباری: ۲۶۴/۱۰، عمدة القاري: ۲۷۴/۲۱، إرشاد الساري: ۷۴/۱۲

(۵۵) شرح الطيبي على مشكوة المصابيح: ۳۱۳/۸، مکمل إكمال الإكمال، كتاب الطب، باب قوله عليه

السلام: لا عدوى: ۴۱/۶



مطلب نہیں لیا جاتا کہ سردی کے اندر بھی تھوڑی سی گرمی و حرارت ہے لیکن صیف کی حرارت زیادہ ہے بلکہ یہ مطلب لیا جاتا ہے کہ صیف کی حرارت کی شدت، شتاء کی برودت کی شدت سے زیادہ ہے۔

اسی طرح حدیث باب میں بھی الطیرۃ خیرھا الفال کا مطلب یہ نہیں کہ ”طیرۃ“ کے اندر بھی تھوڑی سی خیر ہے لیکن فال کی خیر زیادہ ہے، بلکہ مطلب یہ ہے کہ طیرہ کی بھی ایک تاثیر ہے اور فال کا بھی ایک اثر ہے، تاہم فال کا اثر طیرہ کے مقابلے میں زیادہ بہتر، زیادہ اچھا اور زیادہ بلیغ ہے! اس جواب کا حاصل یہ ہے کہ بد شگونی اور نیک شگونی دونوں کا اثر ہوتا ہے لیکن طیرہ کے مقابلے میں فال زیادہ مؤثر اور بلیغ ہے۔

② دوسرا جواب یہ دیا گیا کہ ”خیر“ یہاں مطلقاً خیریت کے معنی میں استعمال ہے، اسم تفضیل کے معنی میں نہیں، الفال محض خیر کما أن الطیرۃ محض شر۔ (۵۶)

③ اور ایک جواب یہ دیا گیا کہ یہ علی سبیل الفرض والتسلیم ہے کہ بالفرض اگر ”طیرۃ“ بہتر بھی ہو تا تو فال اس کے مقابلہ میں زیادہ بہتر ہے۔ (۵۷)

### نیک فال لینا مندوب ہے

بہر حال اچھی اور نیک فال لینا مستحب اور مندوب ہے، مثلاً ایک آدمی بیمار ہے اور وہ اس حالت میں کسی کو ”یا سالم“ کہتے ہوئے سن لے، کوئی جنگ کرنے جا رہا ہے اور ”ظفر علی“ یا ”فتح علی خان“ کا نام سن لے، کسی کی کوئی چیز گم ہو گئی اور ”یا واجد“ کہتے ہوئے کسی کو سن لے اور ان ناموں سے تندرستی، فتح اور گمشدہ چیز کے پانے پر نیک فال لے تو یہ مستحب اور حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے ثابت ہے۔ (۵۸)

ابی نے شرح مسلم میں قاسم بن اصغ کی ایک روایت نقل کی ہے کہ حضرت بریدہ اسلمی ستر سواروں کے ساتھ رات کے وقت حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے ملاقات کرنے آئے، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے پوچھا کون؟ انھوں نے جواب دیا ”بریدۃ“ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم حضرت صدیق اکبرؓ کی

(۵۶) مرقاة شرح مشکاة، کتاب الطب، باب الفال والطیرۃ: ۲/۹

(۵۷) مظاہر حق: ۳۰۱/۴، مرقاة شرح مشکاة، کتاب الطب، باب الفال والطیرۃ: ۲/۹

(۵۸) فتح الباری: ۲۶۴/۱۰، مظاہر حق: ۳۰۱/۴

طرف متوجہ ہو کر فرمانے لگے ”بردأمرنا و صلح“ ہمارا معاملہ جنگ کا ٹھنڈا ہو گیا اور صلح ہو گئی، پھر آپ نے پوچھا ممن؟ (کس قبیلہ سے تعلق ہے؟) فرمایا من أسلم، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”سلمنا“ ہم محفوظ ہو گئے پھر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے پوچھا ممن؟ (یعنی اسلم میں سے کس شاخ سے تعلق ہے؟) کہنے لگے من بني سهم حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا خرج سهمنا (ہمارا حصہ نکل آیا) (۵۹) اسی طرح غزوہ حدیبیہ کے موقع پر کفار کی طرف سے مختلف لوگ حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے مذاکرات کے لیے آرہے تھے جب سہیل بن عمرو آئے تو آپ نے نام سے قال لیتے ہوئے ارشاد فرمایا ”الآن سهل الله لكم أمرکم“ (۶۰)

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی عادت مبارکہ تھی کہ جب کسی کام کے موقع پر اچھا نام سنتے تو مسرت کے آثار آپ کے چہرہ انور پر نمایاں ہو جاتے، چنانچہ امام ابو داؤد رحمہ اللہ نے سند حسن کے ساتھ حضرت بریدہ سلمی رضی اللہ عنہ کی ایک روایت نقل کی ہے ”ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم کان لا یتطیر من شیء، وکان إذا بعث عاملا یسأل عن اسمہ فإذا أعجبه فرح به، وإن کره اسمہ رؤي کراهة ذلك في وجهه“ (۶۱)

کوئی نام آپ کو ناپسند ہوتا تو آپ کے چہرہ انور پر ناپسندیدگی کے آثار ظاہر ہو جاتے بدفالی کی وجہ سے نہیں، بلکہ اس وجہ سے کہ آپ کو برے نام پسند نہیں تھے، یہی وجہ ہے کہ آپ نے بعض مواقع پر چند صحابہ کے نام تبدیل فرمائے۔ (۶۲)

(۵۹) إكمال إكمال المعلم علی صحيح مسلم للأبی، کتاب الطب، باب قوله علیہ السلام: لا عدوی: ۴۲/۶

(۶۰) دلائل النبوة للبيهقي، باب سياق قصة الحديبية وماظهر من الآثار فيها: ۱۰۵/۴

(۶۱) سنن أبي داود، کتاب الطب، باب في الطيرة: ۱۹/۴ (رقم الحديث: ۳۹۲۰)

(۶۲) چنانچہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ام المؤمنین حضرت میمونہ اور ام المؤمنین حضرت جویریہ رضی اللہ عنہما کے نام ان دونوں سے نکاح کرتے وقت تبدیل فرمائے تھے، ان دونوں کے نام پہلے بالترتیب ”برة بنت الحارث الهلالية“

اور ”برة بنت الحارث المصطلقية“ تھے، الإصابة في تمييز الصحابة: ۴۸/۸ (رقم الترجمة: ۱۰۹۲۵)

(۱۰۹۲۶) اسی طرح آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ”برة بنت أبي سلمة بن عبد الأسد“ (جو آپ کی رہنما تھیں) کا نام

تبدیل کر کے زینب رکھا تھا۔ الإصابة في تمييز الصحابة: ۴۸/۸ (رقم الترجمة: ۱۰۹۲۸)، أسد الغابة

في معرفة الصحابة: ۳۷/۶ (رقم الترجمة: ۶۷۶۷)

## ۴۴ - باب : لَا هَامَةَ ، وَلَا صَفَرَ .

۵۴۲۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْحَكَمِ : حَدَّثَنَا النَّضْرُ : أَخْبَرَنَا إِسْرَائِيلُ : أَخْبَرَنَا أَبُو حَاصِنٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( لَا عَذْوَى وَلَا طَيْرَةٌ وَلَا هَامَةٌ وَلَا صَفَرٌ ) . [ ر : ۵۳۸۰ ]  
 ”ہامہ“ اور ”صفر“ کی تشریح گذر چکی ہے۔

## ۴۵ - باب : الْكِهَانَةُ .

کہانہ (کاف کے فتح اور کسرہ کے ساتھ) غیب کی خبریں بتانے کے پیشہ کو کہتے ہیں، اس پیشے کو اختیار کرنے والا کاہن کہلاتا ہے اس کی جمع کہنۃ آتی ہے، بعض اہل لغت نے کاہن کی تعریف کی ہے:  
 کل من أذن بشيء قبل وقوعه فهو كاھن (۶۳)

## کہانت کی قسمیں

کہانت کی تین قسمیں مشہور ہیں:

- ① غیب کی یہ خبریں بعض لوگ شیاطین اور جنات سے حاصل کرتے ہیں، جنات وہ خبریں آسمان میں فرشتوں کی باتیں سن کر لیتے ہیں، اس کا سد باب شہاب ثاقب کے ذریعے سے کر دیا گیا، قرآن کریم کی آیت کریمہ ﴿إِذَا مَنِ الْكَافُفُ الْخَطْفَةُ فَاتَّبِعْهُ شَهَابٌ ثَاقِبٌ﴾ (۶۳) میں اسی طرف اشارہ ہے۔
- ② بعض جنات کے ساتھ لوگوں کا رابطہ ہوتا ہے اور وہ انہیں دور کی خبریں بتا دیتے ہیں اور بعض اوقات کچھ خبریں صحیح بھی نکل آتی ہیں۔

(۶۳) فتح الباری: ۲۶۶/۱۰، عمدة القاری: ۲۷۵/۲۱ وعرفہ ابن الاثیر فی النہایة: الکاهن: الذی یتعاطی

الخبر عن الکائنات فی مستقبل الزمان، ویدعی معرفة الأسرار، النہایة فی غریب الحدیث والأثر:

۲۱۴/۴ وکذا فی مجمع بحار الأنوار: ۴۵۰/۴

(۶۴) سورة الصافات، الآية: ۱۰

③ بعض لوگ اپنے حواس، تجربہ اور اندازے سے غیب کی خبریں بتاتے ہیں۔

ان تمام صورتوں کو مذموم کہا گیا، کیونکہ یہ ظنیات کے قبیل سے ہیں اور عموماً اس میں جھوٹ شامل کیا جاتا ہے۔ (۶۵)

حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ کی مرفوع حدیث ہے ”من أتى كاهناً أو عرافاً فصدقه بما يقول فقد كذب بما أنزل على محمد“ (☆۶۵)

۵۴۲۷/۵۴۲۶ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَفِيرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ : حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خَالِدٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَضَى فِي أَمْرَيْنِ مِنْ هَذَيْنِ أَقْتَلْنَا ، فَرَمَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى بِحَجَرٍ ، فَأَصَابَ بَطْنَهَا وَهِيَ حَامِلٌ ، فَقَتَلَتْ وَلَدَهَا الَّذِي فِي بَطْنِهَا ، فَأَخْتَصَمُوا إِلَى النَّبِيِّ ﷺ ، فَقَضَى : أَنَّ دِيَةَ مَا فِي بَطْنِهَا غُرَّةٌ ، عَبْدٌ أَوْ أُمَةٌ ، فَقَالَ وَلِي الْمَرْأَةِ الَّتِي غَرِمَتْ : كَيْفَ أَغْرَمُ ، يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَنْ لَا شَرِبَ وَلَا أَكَلَ ، وَلَا نَطَقَ وَلَا اسْتَهْلَ ، فَمِثْلُ ذَلِكَ بَطَلَ . فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِنَّمَا هَذَا مِنْ إِخْوَانِ الْكُهَّانِ) .

۵۴۲۷) : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ أَمْرَاتَيْنِ رَمَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى بِحَجَرٍ ، فَطَرَحَتْ حَنِينَهَا ، فَقَضَى فِيهِ النَّبِيُّ ﷺ غُرَّةً ، عَبْدٌ أَوْ وَلِيدَةٌ .

(۶۵) فتح الباری: ۲۶۶/۱۰، إرشاد الساری: ۴۷۹/۱۲

(☆۶۵) سنن الترمذی، کتاب الطہارۃ، باب ماجاء فی کراہیۃ إتیان الحائض: ۲۴۲/۱ (رقم الحدیث:

۱۳۵)، سنن أبی داود، کتاب الطب، باب فی الکاهن: ۱۵/۴ (رقم الحدیث: ۳۹۰۴)، مسند الإمام

أحمد بن حنبل، کتاب الحدود، الفرع الرابع فی حد الزمان الجلد والرحم: ۴۰۸/۲، سنن ابن ماجہ،

کتاب الطہارۃ، باب النهی عن إتیان الحائض: ۲۰۹/۱ (رقم الحدیث: ۶۳۹)

۵۴۲۷) الحدیث أخرجه البخاری أيضاً فی کتاب الفرائض، باب میراث المرأة والزواج مع الولد وغيره (رقم

الحدیث: ۶۳۵۹) وأخرجه أيضاً فی کتاب الديات، باب حنین المرأة (رقم الحدیث: ۶۵۰۸) وأخرجه

أيضاً فی کتاب الديات، باب حنین المرأة، وأن العقل علی الوالد وعصبة الوالد لأعلى الولد (رقم

الحدیث: ۶۵۱۱) وأخرجه مسلم فی کتاب القسامة، باب دية الحنين ووجوب الدية فی قتل العطاء:

۱۳۰۹/۴ (رقم الحدیث: ۱۶۸۱)

وَعَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَضَى فِي الْجَنِينِ يُقْتَلُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ بِغَرَّةٍ ، عَبْدٌ أَوْ وَلِيدَةٌ . فَقَالَ الَّذِي قُضِيَ عَلَيْهِ : كَيْفَ أَغْرَمُ مَنْ لَا أَكْلَ وَلَا شَرْبَ ، وَلَا نَطَقَ وَلَا اسْتَهْلَ . وَمِثْلُ ذَلِكَ بَطُل . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنَّمَا هَذَا مِنْ إِخْوَانِ الْكُهَّانِ) .

[۶۵۱۲ . ۶۵۱۱ . ۶۵۰۸ . ۶۳۵۹]

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قبیلہ ہذیل کی دو جھگڑا کرنے والی عورتوں کے متعلق فیصلہ کیا تھا جن میں سے ایک (ام عقیف بنت مسروح) نے دوسری (ملیکہ بنت عویم) کو پتھر مارا تھا جو اس کے پیٹ میں لگا، وہ حاملہ تھی جس کی وجہ سے اس کے پیٹ میں بچہ مر گیا، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں مقدمہ پیش ہوا، آپ نے اس بچے کی دیت میں غرہ یعنی ایک غلام یا باندی دینے کا حکم دیا، جنایت کرنے والی عورت کے ولی نے کہا ”کیف اغرم یارسول اللہ! من لا شرب ولا اکل، ولا نطق ولا استهل، فمثل ذلك بطل“ (یعنی یارسول اللہ! میں ایسے بچے کی دیت کیوں ادا کروں جس نے نہ تو پیا، نہ کھایا، نہ بات کی اور نہ ہی آواز نکالی، اس جیسا بچہ تو رائیگاں جاتا ہے) حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کا یہ مسجع کلام سن کر فرمایا ”یہ تو کاہنوں کا بھائی ہے۔“

اس حدیث کے متعلق تفصیلی کلام تو آگے دیات میں آئے گا، یہاں امام بخاری رحمہ اللہ نے اسے اس لیے ذکر کیا کہ آپ نے مسجع کلام کرنے والے اس شخص کے متعلق فرمایا کہ یہ کاہنوں کا بھائی ہے کہ جس طرح کاہن مسجع کلام کرتے ہیں، اس کا یہ کلام بھی اسی طرح مقفی اور مسجع ہے، چنانچہ مسلم شریف کی روایت میں ”إِنَّمَا هَذَا مِنْ إِخْوَانِ الْكُهَّانِ“ کے بعد یہ اضافہ ہے ”من أجل سجعه الذي سجع“ (۶۶)۔

کلام کے اندر سجع اگر تکلف اور تصنع کے ساتھ ہو تو صحیح نہیں، ہاں اگر بلا تکلف و تصنع ہو تو جائز ہے۔ (۶۷)۔

استهل: استہلال ولادت کے وقت بچے کی آواز کو کہتے ہیں، غرۃ: پیشانی کی سفیدی اور چمک کو

(۶۶) صحیح مسلم، کتاب القسماء، باب دية الحنين ووجوب الدية في قتل الخطأ.....: ۱۳۰۹/۳ (رقم

الحدیث: ۱۶۸۱)

(۶۷) فتح الباری: ۲۶۸/۱۰

کہتے ہیں عبرہ عن الجسد کله إطلاقاً للحزء علی الکمل، آگے ”عبد أوامة“ اس سے بدل واقع ہو رہا ہے۔ (۶۸)

ومثل ذلك بطل: یہاں روایت میں ”بطل“ ہے اور بعض روایات میں ”یطل“ یاء کے ساتھ ہے، یطل کے معنی بدر اور رائیگاں جانے کے ہیں۔ (۶۹)

۵۴۲۸ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو عِيْنَةَ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ ، عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ ، وَمَهْرِ الْبَغِيِّ ، وَحُلْوَانِ الْكَاهِنِ . [۲۱۲۲]

باب کی یہ روایت حضرت ابو مسعود سے مروی ہے، فرماتے ہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم عن ثمن الكلب ومهر البغي وحلوان الكاهن یعنی حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے کتے کی قیمت لینے، زنا کار عورت کو اجرت دینے اور کاہن کو راقم دینے سے منع کیا ہے۔

مهر البغي: بغي اصل میں بَغْوِي بروزن فعول تھا، واؤ کو یاء سے بدل کر یاء کا یاء میں ادغام کر دیا گیا بَغِي ہو گیا، یہاں اس سے زانیہ مراد ہے، زانیہ کی اجرت کو مجازاً مہر کہا گیا ہے۔ (۷۰)

یہ روایت کتاب البیوع میں ”باب ثمن الكلب“ کے تحت گزر چکی ہے۔ (۷۱)

۵۴۲۹ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ يُسُفَ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَاسٌ عَنِ الْكُفَّانِ ، فَقَالَ : (لَيْسَ بِشَيْءٍ) . فَقَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّهُمْ يُحَدِّثُونَنَا أَحْيَانًا بِشَيْءٍ فَيَكُونُ حَقًّا ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (تِلْكَ الْكَلِمَةُ مِنَ الْحَقِّ ، يَخْطِفُهَا

(۶۸) عمدة القاري: ۲۷۵/۲۱، إرشاد الساري: ۴۷۷/۱۲، فتح الباري: ۲۶۸/۱۰

(۶۹) عمدة القاري: ۲۷۵/۲۱، إرشاد الساري: ۴۷۷/۱۲، فتح الباري: ۲۶۸/۱۰

(۷۰) قال القسطلاني: ”ولا يجوز عندهم أن يكون على فاعل، لأن فاعلاً بمعنى فاعل يكون بالهاء في المونث

مكرمة، وإنما يكون بغير هاء، إذا كان بمعنى مفعول كامرأة جريح وقتيل (إرشاد الساري: ۴۷۸/۱۲)

(۷۱) إرشاد الساري: ۴۷۸/۱۲، عمدة القاري: ۲۷۶/۲۱، فتح الباري: ۲۶۸/۱۰

الْجَنِّيُّ ، فَيُقَرُّهَا فِي أُذُنٍ وَلِيَّهِ ، فَيَخْلُطُونَ مَعَهَا مِائَةَ كَذْبَةٍ .  
 قَالَ عَلِيٌّ : قَالَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ : مُرْسَلٌ . (الْكَلِمَةُ مِنَ الْحَقِّ) . ثُمَّ بَلَّغَنِي أَنَّهُ أَسْنَدُهُ بَعْدَهُ .  
 [۵۸۵۹ ، ۷۱۲۲ ، وانظر : ۳۰۳۸]

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ کچھ لوگوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کاهنوں کے متعلق دریافت کیا تو آپ نے فرمایا یہ کوئی چیز نہیں ہے، لوگوں نے عرض کیا، یا رسول اللہ! وہ لوگ کبھی ہم سے ایسی بات کرتے ہیں جو بالکل صحیح ہوتی ہے تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ وہ بات اللہ کی طرف سے ہوتی ہے، کاهن اسے جن سے اچک لیتا ہے، جن وہ (بات فرشتوں سے سن کر) اپنے اس کاهن دوست کے کان میں ڈال دیتا ہے اور پھر اس ایک بات کے ساتھ سو جھوٹ ملا کر وہ آگے بیان کرتا ہے۔

لیس بشی: أي ليس قولهم بشي يعتمد عليه یعنی کاهن کے قول کا اعتبار نہیں..... تلك الكلمة من الحق یعنی وہ کلمہ حق سے ہوتا ہے، حق سے اللہ تعالیٰ بھی مراد لے سکتے ہیں کہ وہ کلمہ اللہ کی طرف سے ہوتا ہے اور حق بمعنی سچ و ثابت بھی ہو سکتا ہے کہ اس کا یہ کلمہ درست اور صحیح ہوتا ہے، باقی سب باطل ہوتا ہے۔ (۷۲)

يخطفها من الجنی یعنی وہ کلمہ اس کاهن نے جنی سے لیا ہوتا ہے، بعض روایات میں یخطفها الجنی ہے یعنی جن نے وہ کلمہ آسمان سے حاصل کیا ہوتا ہے خطف یخطف کے معنی اچک لینے اور جلدی سے لینے کے ہیں۔ (۷۳)

فیقرها: باب نصر سے قر یقر استعمال ہوتا ہے، کہتے ہیں قررت علی رأسه دلوا: میں نے اس کے سر پر پانی کا ڈول بہایا۔ (۷۴)

علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے فرمایا قر الطائر کے معنی ہیں پرندہ کا مسلسل آواز نکالنا، یہاں یقرها

(۷۲) عمدة القاري: ۲۷۷/۲۱، إرشاد الساري: ۴۷۹/۱۲، شرح صحيح البخاري لابن بطال: ۴۳۹/۹، فتح الباري: ۲۶۹/۱۰

(۷۳) عمدة القاري: ۲۷۷/۲۱، إرشاد الساري: ۴۷۹/۱۲، فتح الباري: ۲۶۹/۱۰

(۷۴) فتح الباري: ۲۷۰/۱۰، عمدة القاري: ۲۷۷/۲۱

کے معنی ہیں ألقاها في أذنه بصوت۔ (۷۵)

مائة كذبة: كاف کے فتح کے ساتھ، ابن جریج کی روایت میں اکثر من مائة كذبة ہے، عدد مراد نہیں بلکہ کثرت مراد ہے کہ کچھ جن بکثرت اس حق کے ساتھ جھوٹ ملا دیتا ہے۔ (۷۶)

امام مسلم رحمہ اللہ نے حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت نقل فرمائی ہے کہ ایک رات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم چند انصار صحابہ کے ساتھ تشریف فرما تھے، اپنے میں شہاب ثاقب نظر آیا، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ سے پوچھا ”زمانہ جاہلیت میں اسے دیکھ کر تم کیا کہا کرتے تھے؟“ صحابہ نے کہا ہم کہتے تھے کہ آج کی رات کوئی بڑا آدمی پیدا ہوا یا کوئی بڑا آدمی مرا ہے؟ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”فإنها لا یرمی بہا الموت أحد ولا الحیاء، ولكن ربنا تبارک و تعالیٰ اسمه إذا قضی أمراء، سبح حملة العرش، ثم سبح أهل السماء الذين یلونهم حتی یبلغ التسبیح أهل هذه السماء الدنيا ثم قال الذين یلون حملة العرش لحملة العرش: ماذا قال ربکم؟ فیخبرونهم ماذا قال، قال: فیستخبر بعض أهل السموات بعضاً حتی یبلغ الخبر هذه السماء الدنيا، فتخطف الجن السمع، فیقذفون إلی أولیائهم، یرمون به، فما جاؤوا به علی وجهه فهو حق، ولكنهم یقرفون فیہ ویزیدون“ (۷۷)

یعنی ستارہ اس وجہ سے نہیں ٹوٹتا کہ کوئی مرتا ہے یا پیدا ہوتا ہے بلکہ ہمارا رب جب کسی امر کا فیصلہ کرتا ہے تو حاملین عرش فرشتے ”سبحان اللہ“ کہتے ہیں، پھر جو ان کے قریب آسمان کے فرشتے ہیں، وہ ”سبحان اللہ“ کہتے ہیں حتیٰ کہ ان کی تسبیح آسمان دنیا کے فرشتوں تک پہنچتی ہے، پھر حاملین عرش کے قریب والے فرشتے ان سے کہتے ہیں، تمہارے رب نے کیا فرمایا ہے؟ تو وہ ان کو اللہ نے جو کچھ فرمایا ہوتا ہے اس کی خبر دیتے ہیں، پھر آسمانوں کے دوسرے فرشتے بھی ایک دوسرے سے وہ خبر معلوم کرتے ہیں یہاں تک کہ وہ خبر آسمان دنیا تک پہنچ جاتی ہے تو جن (و شیاطین) اس سنی ہوئی بات میں سے کچھ اچک لیتے

(۷۵) فتح الباری: ۲۷۰/۱۰، عمدة القاری: ۲۷۷/۲۱

(۷۶) فتح الباری: ۲۷۰/۱۰، ۲۷۱، عمدة القاری: ۲۷۷/۲۱

(۷۷) صحیح مسلم، کتاب السلام، باب تحریم الکھانة وإتیان الکھانة: ۱۷۵۱/۴ (رقم الحدیث: ۲۲۲۹)



ہیں اور اسے اپنے کاہن دوستوں کے پاس پہنچا دیتے ہیں، اب اگر کاہن اسی طرح وہ بات بتلائیں۔ جس طرح انھوں نے سنی ہے تو وہ سچ ہوتی ہے لیکن وہ اس میں جھوٹ کا اضافہ کرتے ہیں۔

قال علي: قال عبدالرزاق: مرسل: (الكلمة من الحق) ثم بلغني أنه أسنده بعده علي بن المديني فرماتے ہیں کہ عبدالرزاق بن ہمام نے حدیث میں واقع ”تلك الكلمة من الحق“ کے الفاظ مرسل نقل کیے تھے، یعنی حضرت عائشہؓ کی طرف سے سند کے ساتھ بیان نہیں کیے تھے لیکن پھر مجھ تک یہ بات پہنچی کہ انھوں نے بعد میں اس حصے کو بھی سنداً نقل کیا ہے۔

## ۴۶ - باب : السَّحَرُ .

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى : «وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السَّحَرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ» /البقرة: ۱۰۲/ .

وَقَوْلُهُ تَعَالَى : «وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى» /طه: ۶۹/ .

وَقَوْلُهُ : «أَفْتَاتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ» /الأنبياء: ۳/ .

وَقَوْلُهُ : «يُخِيلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى» /طه: ۶۶/ .

وَقَوْلُهُ : «وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعِمَادِ» /الفرقان: ۴/ : وَالنَّفَّاثَاتُ : السَّوَّاحِرُ .

«تُسَحَّرُونَ» /المؤمن: ۸۹/ : تُعَمَّوْنَ .

یہاں چند باتیں ذہن نشین کر لیجیے:

## سحر کی تعریف

① لغت میں لفظ سحر کا اطلاق ہر اس چیز پر ہوتا ہے جو مخفی اور پوشیدہ ہو کل ماحفی و لطف

ودقی ماخذہ فهو سحر (۷۸)

لیکن پھر یہ لفظ ہر ایسے اثر کے لیے استعمال ہونے لگا جس کا سبب ظاہر نہ ہو، چاہے وہ سبب معنوی ہو جیسے بعض کلمات کا اثر ہو تا ہے، یا غیر محسوس کا اثر ہو جیسے جنات و شیاطین کا اثر یا قوت خیالیہ کا اثر۔ (۷۹)  
اس طرح سحر کی کئی قسمیں نکل سکتی ہیں لیکن عرف عام میں سحر کا اطلاق اس اثر پر ہوتا ہے جس میں جنات و شیاطین کا عمل دخل ہو۔ (۸۰)

## سحر کی قسمیں

② سحر کو بنیادی طور پر دو قسموں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔

ایک قسم تو محض نظر بندی ہوتی ہے، آنکھوں اور نظر کو دھوکہ دیدیا جاتا ہے اور حقیقت سے اس کا کوئی تعلق نہیں ہوتا، مثلاً آدمی کو ایک چیز دکھائی دے رہی ہے لیکن حقیقتاً اس کا کوئی وجود نہیں۔ (۸۱)

(۷۸) فتح الباری: ۲۷۲/۱۰، وقال ابن الأثير في النهاية: السحر ما يصرف قلوب السامعين وإن كان غير حق، النهاية: ۳۴۶/۲، مجمع بحار الأنوار: ۴۳/۳، وقال الإمام الجصاص: أصل السحر في اللغة، ما لطف وخفي سببه، أحكام القرآن للجصاص: ۶۱/۱، وعرفه العلامة الألوسي: والسحر في الأصل مصدر سحر يسحر (يفتح العين فيهما) إذا أبدى ما يدق ويخفي وهو من المصادر الشاذة، ويستعمل بما لطف وخفي سببه، المراد به أمر غريب يشبه الخارق وليس به..... (روح المعاني: ۳۳۸/۱)، وقال في تفسير الماوردي: فقد اختلف الناس في معناه، فقال قوم: يقدر الساحر أن يقلب الأعيان بسحر فيحول الإنسان حماراً، وينشأ أعياناً وأجساماً، وقال آخرون: السحر خدع ومعان يفعلها الساحر، فيخيل إليه أنه بخلاف ما هو، كالذي يرى السراب من بعيد فيخيل إليه أنه ماء، وكواكب السفينة السائرة سيرا حثيثاً، يخيل إليه أن ماعين من الأشجار والجبال سائرة معه، (تفسير الماوردي: ۱/۱۴۲)، وقال العلامة ابن عابدين: السحر علم يستفاد منه حصول ملكة نفسانية يقتدر بها على أفعال غريبة لأسباب خفية، (مقدمة ردالمحتار على الدر المختار، مطلب في التنجيم والرمل: ۱/۴۴)، وعرفه العيني بأن السحر أمر خارق للعادة عن نفس شريفة لا يتعدّ معارضته، عمدة القاري: ۲۷۷/۲۱

(۷۹) فتح الباری: ۲۷۲/۱۰

(۸۰) فتح الباری: ۲۷۳/۱۰

(۸۱) معارف القرآن للمفتی محمد شفیع: ۱/۲۷۵، فتح الباری: ۲۷۲/۱۰

یہ دھوکہ اور نظر فریبی یا نظر بندی کبھی قوت خیالیہ کے ذریعہ سے کی جاتی ہے جسے آج کل کی اصطلاح میں مسمریزم بھی کہتے ہیں، ایک شخص قوت خیالیہ سے دوسرے آدمی کے خیال پر اس طرح اثر انداز ہو جاتا ہے کہ جو یہ سوچتا ہے، وہی اسے دکھائی دیتا ہے۔ (۸۲)

کبھی یہ کام شیاطین اور جنات کے ذریعہ سے بھی کیا جاتا ہے، وہ مسحور کے دماغ اور آنکھوں پر ایسا اثر ڈال دیتے ہیں کہ وہ ایک غیر واقعی چیز کو محسوس کرنے لگتا ہے۔

قرآن کریم میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کے مقابلے کے لیے آنے والے جادوگروں کا سحر پہلی قسم سے متعلق تھا، قرآن کے الفاظ ہیں یخیل الیہ من سحرهم انھا تسعى ”یخیل“ کا لفظ بتلا رہا ہے کہ وہ لٹھیاں حقیقت میں سانپ نہیں بنی تھیں بلکہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کی قوت متخیلہ متاثر ہوئی اور انہیں سانپ سمجھنے لگی۔ (۸۳)

سحر کی دوسری قسم یہ ہے کہ حقیقت اور واقعہ میں ایک چیز کی ماہیت تبدیل کر دی جائے، مثلاً جانور کو پتھر میں تبدیل کر دیا جائے۔ (۸۴)

بعض علماء مثلاً امام ابو بکر بھاص، ابن حزم ظاہری اور امام راغب اصفہانی نے اس قسم کا انکار کیا ہے، یہ حضرات فرماتے ہیں کہ سحر کسی چیز کی ماہیت اور حقیقت کو تبدیل نہیں کر سکتا، سحر صرف نظر اور خیال کو دھوکہ دیتا ہے، حقیقت اپنی جگہ برقرار رہتی ہے۔ (۸۵)

لیکن جمہور علماء کے نزدیک شرعاً اور عقلاً یہ دوسری قسم ممنوع نہیں، بلکہ ممکن ہے، امام مالک رحمہ اللہ نے مؤطا میں کعب احبار سے روایت نقل کی ہے، وہ کہتے ہیں ”لولا کلمات أقولهن لجعلتني اليهود حماراً“ یعنی اگر میں کچھ کلمات نہ پڑھتا تو یہودی مجھے گدھا بنا دیتے، ان سے پوچھا گیا کہ وہ کون سے کلمات ہیں تو انھوں نے کہا ”أعوذ بوجه الله الذي ليس شيء أعظم منه، وبكلمات الله التامات

(۸۲) معارف القرآن للمفتي محمد شفيع: ۲۷۵/۱، عمدة القاري: ۲۷۹/۲۱

(۸۳) معارف القرآن للمفتي محمد شفيع: ۲۷۵/۱

(۸۴) معارف القرآن للمفتي محمد شفيع: ۲۷۵/۱

(۸۵) فتح الباري: ۲۷۳/۱۰

التي لا يجاوز هن برّاً فاجر، وبأسماء الله الحسنى كلها ما علمت منها وما لم أعلم من شر ما خلق و برّاً و ذرّاً“ (۸۶) ”میں اللہ عظیم کی پناہ پکڑتا ہوں جس سے بڑا کوئی نہیں اور پناہ پکڑتا ہوں اللہ کے کلمات تامات کی جن سے کوئی نیک و بد انسان آگے نہیں نکل سکتا اور پناہ پکڑتا ہوں اللہ کے تمام اسماء حسنی کی جن کو میں جانتا ہوں اور جن کو نہیں جانتا، ہر اس چیز کے شر سے جس کو اللہ تعالیٰ نے پیدا کیا، وجود دیا اور پھیلایا ہے۔“

اس روایت میں ”لجعلتني اليهود حمّاراً“ سے استدلال کر کے کہا جاتا ہے کہ سحر میں یہ ممکن ہے کہ چیز کی حقیقت و ماہیت تبدیل کر دی جائے۔ (۸۷) باقی فلاسفہ کے ہاں جو مشہور ہے کہ حقائق و اعیان میں انقلاب و تبدیلی نہیں ہو سکتی، وہاں حقائق سے وجوب، ممکن، محال مراد ہے کہ ممکن محال اور محال ممکن نہیں بن سکتا۔ (۸۸)

## سحر کا حکم

③ سحر کا حکم بھی واضح ہے، اگر اس میں کلمات کفریہ ہوں تو ظاہر ہے ایسا سحر کفر اور اس کا مرتکب کافر و زندیق ہے اور اگر کلمات کفریہ نہ ہوں لیکن افعال فسق و فجور ہوں مثلاً شیاطین و جنات کو خوش کرنے کے لیے نجس رہنا، غلاظت میں رہنا، نماز نہ پڑھنا تو اس طرح کا سحر فسق اور اس کا مرتکب فاسق ہے اور اس کا سیکھنا سکھانا ناجائز و حرام ہے۔ (۸۹)

البتہ بقدر ضرورت سیکھنے کی بعض فقہاء نے اجازت دی ہے، مثلاً کسی پر جادو کیا گیا اس کو توڑنے اور ختم کرنے کے لیے کوئی جادو کا عمل سیکھتا ہے تو الضرورات تبیح المحظورات کے قاعدے سے

(۸۶) الموطا للإمام مالك: كتاب الشعر، باب ما يؤمر به من التعوذ: ۹۵۰/۲ (رقم الحديث: ۱۲)

(۸۷) معارف القرآن: ۲۷۶/۱

(۸۸) معارف القرآن: ۲۷۶/۱

(۸۹) معارف القرآن: ۲۷۸/۱، ۲۷۹، الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۴۸/۱، روح المعاني: ۳۳۹/۱

مقدمة ردالمحتار على الدر المختار، مطلب السحر أنواع: ۲۴۰/۴، ۴۵/۱، ۳۰۴/۵

اس کی گنجائش نکل سکتی ہے۔ (۹۰)

### نبی پر سحر کا اثر ہو سکتا ہے

④ سحر سے متعلق چوتھی بات یہ ہے کہ انبیاء پر اس کا اثر ہو سکتا ہے یا نہیں، امام ابو بکر جصاص وغیرہ نے فرمایا کہ جادو کا اثر کسی نبی پر نہیں ہو سکتا۔ انھوں نے حدیث باب کی صحت کا انکار کیا۔ ان کا کہنا ہے کہ کفار، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو مسحور کہا کرتے تھے، کہتے تھے کہ حضور پر جادو کیا گیا ہے، اس لیے وہ اس طرح کی باتیں کرتے ہیں، قرآن کریم نے کفار کی تکذیب و تردید کی، آیت کریمہ میں ہے ﴿وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا﴾ اسی طرح قرآن کریم میں ہے ﴿وَلَا يَفْلَحُ السَّاحِرُ حَيْثُ اتَىٰ﴾ ساحر اور جادوگر (نبی کے مقابلے میں) فلاح و کامیابی نہیں پاسکتا۔

لہذا جن روایات میں آیا ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کا اثر ہو گیا تھا، وہ درست نہیں، ہاں یہ ممکن ہے، مدینہ منورہ کی کوئی یہودی عورت جادو کرتی ہو اور اس کا خیال ہو کہ یہ جسم میں اثر کرتا ہے، اس نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر بھی جادو کرنے کا ارادہ کیا ہو، اللہ تعالیٰ نے حضور کو اس کے اس عمل کی اطلاع دی اور اس کا جہل ظاہر کیا، یہ تو ہو سکتا ہے لیکن یہ کہنا کہ جادو کا اثر حضور پر اس طرح ہو گیا تھا کہ آپ کو اختلاط و خلجان ہونے لگا کسی کام کے کرنے اور نہ کرنے سے متعلق تو یہ درست نہیں۔ (۹۱)

لیکن جمہور علماء کے نزدیک نبی پر جادو کا اثر ہو سکتا ہے، خود قرآن کریم میں سحر سے حضرت

(۹۰) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱/۳۸، روح المعاني: ۱/۳۳۹، مقدمة ردالمحتار على الدر المختار

مطلب السحر أنواع: ۱/۴۵، ۵/۳۰۴

(۹۱) قال الإمام أبو بكر الجصاص: "ومن صدق هذا (أي صدق انقلاب الأعيان بالسحر) فليس يعرف النبوة،

ولا يأمن أن تكون معجزات النبي صلى الله عليه وسلم من هذا النوع، وأنهم كانوا سحرة، وقال الله تعالى:

﴿وَلَا يَفْلَحُ السَّاحِرُ حَيْثُ اتَىٰ﴾، وقد أجازوا من فعل الساحر ما هو أعظم من هذا وأقطع، وذلك أنهم زعموا

أن النبي صلى الله عليه وسلم سحر، وأن السحر عمل فيه حتى قال فيه: إنه يتخيل لي أنني أقول (اگلے صفحہ پر)

موسیٰ علیہ السلام کے متاثر ہونے کا ذکر ہے اور حدیث باب میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر اس کے بعض آثار کے ظاہر ہونے کا تذکرہ ہے۔

البتہ یہ اثر طبعی امور میں ظاہر ہوتا ہے، جس طرح امراض اور بیماریوں کا اثر نبی پر ہو سکتا ہے، اسی طرح جادو کا اثر بھی ہو سکتا ہے تاہم رسالت، وحی الہی اور شریعت سے متعلق احکام و امور میں جادو اور سحر کے اثر سے اللہ تعالیٰ نے انبیاء کو محفوظ رکھا ہے اور ان کی حفاظت فرمائی ہے۔ (۹۱☆)

### معجزہ، سحر، کرامت میں فرق

۵ پانچویں بات معجزہ، سحر اور کرامت میں فرق کا ہے، معجزہ نبی سے صادر ہوتا ہے اور کسی سبب خفی سے نہیں ہوتا، سحر سبب خفی کا اثر ہوتا ہے، عادتہ اللہ یہی ہے کہ جو شخص جھوٹی نبوت اور معجزے کا دعویٰ کرے، اس کا جادو اور سحر نہیں چلتا۔

کرامت بھی خرق عادت ہوتی ہے لیکن وہ جس شخص سے صادر ہوتی ہے وہ متقی، پابند شرع اور پاک و طاہر ہوتا ہے جب کہ ساحر نجس ہوتا ہے اور پابند شرع نہیں ہوتا۔ (۹۲)

(گزشتہ سے پیوستہ) الشیء وأفعله، ولم أقله ولم أفعله..... وقد قال الله تعالى مَكْذِبًا لِلْكَفَّارِ فِيمَا ادَّعَوْهُ مِنْ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَقَالَ ﴿وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنَّا تَبْعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا﴾ ومثل هذه الأخبار من وضع الملحدين تلعباً بالحشوا الطغام..... وجائز أن تكون المرأة اليهودية بجهلها فعلت ذلك ظناً منها بأن ذلك يعمل في الأجساد، وقصدت به النبي صلى الله عليه وسلم، فأطلع الله نبيه على موضع سرها وأظهر جهلها فيما ارتكبت وظنت، ليكون ذلك من دلائل نبوته، لأن ذلك ضرره وخلط عليه أمره، ولم يقل كل الرواة أنه اختلط عليه أمره، وإنما هذا اللفظ زيد في الحديث ولا أصل له "أحكام القرآن للجصاص: ۴۹/۱

(۹۱☆) معارف القرآن للمفتي محمد شفيع: ۲۷۸/۱، أحكام القرآن للقرطبي: ۴۶/۲، روح المعاني: ۳۳۹/۱

(۹۲) معارف القرآن للمفتي محمد شفيع: ۲۷۷/۱، وقال القرطبي في الفرق بين السحر والمعجزة: قال علماؤنا: السحر يوجد من الساحر وغيره، وقد يكون جماعة يعرفونه ويمكنهم الإتيان به في وقت واحد والمعجزة لا يمكن الله أحداً أن يأتي بمثلها وبمعارضتها، ثم الساحر لم يدع النبوة، فالذي يصدر منه متميز عن المعجزة فإن المعجزة شرطها اقتران دعوى النبوة والتحدي بها، أحكام القرآن للقرطبي: ۴۷/۲، روح المعاني: ۳۳۹/۱، فتح الباري: ۲۷۳/۱۰

باب کے اندر امام بخاری رحمہ اللہ نے سحر کے متعلق قرآن کریم کی پانچ مختلف آیات ذکر فرمائی

ہیں:

### قصہ ہاروت وماروت

پہلی آیات سورۃ بقرہ کی ہے جس میں ہاروت وماروت کا واقعہ ذکر کیا گیا ہے، یہ دو فرشتے تھے جو بابل شہر میں اتارے گئے تھے اور جادو کی حقیقت اور اس کے اصول و فروع سے لوگوں کو آگاہ کرنے کی ذمہ داری ان کو سونپی گئی تھی، اس زمانے میں بابل میں جادو کا بہت چرچا تھا اور انبیاء کے معجزات اور سحر کے اثرات کے درمیان لوگوں میں اختلاط اور اشتباہ ہونے لگا، لوگ جادو کو ایک مقدس عمل سمجھنے لگے تھے، اللہ تعالیٰ نے اس اشتباہ اور غلطی کے رنج کرنے کے لیے بابل میں دو فرشتے ہاروت وماروت نامی اس کام کے لیے بھیجے کہ لوگوں کو سحر کی حقیقت اور اس کے شعبوں سے مطلع کر دیں تاکہ اشتباہ جاتا رہے اور لوگ جادو پر عمل کرنے سے اجتناب کر سکیں۔

سحر کے اصول و فروع بتانے سے قبل یہ فرشتے بالالتزام لوگوں سے کہا کرتے تھے کہ ہماری اس تعلیم کے ذریعے اللہ تعالیٰ کو اپنے بندوں کی آزمائش بھی مقصود ہے کہ کون شخص سحر کی حقیقت سے آگاہ ہو کر اپنے دین کی حفاظت اور اصلاح کرتا ہے اور سحر پر عمل کرنے سے بچتا ہے اور کون اس سے آگاہ ہو کر خود اس شر کو اختیار کرتا ہے، اس لیے ہم تمہیں یہ نصیحت کرتے ہیں کہ اچھی نیت سے سحر کی حقیقت جاننے کی کوشش کرو، ایسا نہ ہو کہ ہم سے تو یہ کہہ کر سیکھ لو کہ میں بچنے کے لیے پوچھ رہا ہوں اور پھر خود اس کے شر اور بربادی کو اختیار کرو۔

چنانچہ جو شخص ان سے اس طرح کا عہد و پیمان کر لیتا تھا، فرشتے اس کے روبرو جادو کے اصول و فروع اور اس کی حقیقت بیان کر دیا کرتے تھے، کیونکہ انہیں یہی ذمہ داری سونپی گئی تھی..... بعض لوگ اس عہد پر قائم رہتے اور بعض عہد شکنی کر کے اس جادو کو مخلوق کی ایذا رسانی کا ذریعہ بنا لیتے، جس میں بعض صورتوں میں فسق اور بعض میں کفر لازم آتا اور یوں کئی لوگ فاجر و کافر بن گئے۔

حضرت تھانوی رحمہ اللہ نے اس کی مثال دیتے ہوئے فرمایا ہے کہ کوئی شخص کسی جامع معقول و معقول، عالم باعمل کے پاس جائے کہ مجھ کو قدیم یا جدید فلسفہ پڑھا دیجیے جبکہ خود بھی ان شبہات سے محفوظ

رہوں جو فلسفہ میں اسلام کے خلاف بیان کیے جاتے ہیں اور مخالفین کو بھی جواب دے سکوں اور اس عالم کو یہ شک ہو کہ کہیں ایسا نہ ہو کہ مجھ کو دھوکہ دے کر پڑھ لے اور پھر خود ہی خلاف شرع عقائدِ باطلہ کو تقویت دینے میں اس کو استعمال کرنے لگے، اس شک کی بناء پر اس کو نصیحت کرے کہ ایسا مت کرنا اور وہ وعدہ کر لے جس کے بعد وہ عالم اس کو تعلیم دیدے لیکن وہ شخص فلسفہ کے باطل اور اسلام کے خلاف نظریات ہی کو صحیح سمجھنے لگے تو ظاہر ہے، اس کی اس حرکت سے پڑھانے والے عالم پر کوئی حرفِ ملامت نہیں آسکتا، ٹھیک اسی طرح ان فرشتوں پر بھی کوئی برائی عائد نہیں کی جاسکتی جنہوں نے سحر کی حقیقت سے لوگوں کو آگاہ کیا اور اس کے اصول و فروع کی لوگوں کو تعلیم دی۔

آیت کریمہ کا ترجمہ ہے:

”ان (یہودیوں) نے ان چیزوں کی اتباع کی جو شیاطین پڑھا کرتے تھے (حضرت) سلیمان کے عہد حکومت میں (حضرت) سلیمان نے کفر نہیں کیا، مگر شیاطین کفر کیا کرتے تھے کہ لوگوں کو جادو سکھلاتے تھے اور ان یہودیوں نے اس سحر کی بھی اتباع کی جو بابل شہر میں دو فرشتوں ہاروت و ماروت پر نازل کیا گیا اور وہ دونوں اس وقت تک کسی کو نہیں سکھلاتے تھے جب تک یہ نہ کہہ دیتے کہ ہم تو آزمائش کے لیے ہیں، چنانچہ تم کفر مت اختیار کرنا، سو بعض لوگ وہ جادو سیکھتے تھے جس سے وہ میاں بیوی کے درمیان جدائی ڈال دیتے تھے، اور لوگ سحر کے ذریعہ کسی کو ضرر نہیں پہنچا سکتے مگر اللہ ہی کے حکم سے، لوگ ایسی چیزیں سیکھتے ہیں جو ان کے لیے نقصان دہ ہوتی ہیں، فائدہ مند نہیں، یہ (یہودی) لوگ خوب جانتے ہیں کہ جو شخص اس (سحر) کو (کتاب اللہ کے عوض) اختیار کرے، ایسے شخص کا آخرت میں کوئی حصہ نہیں۔

النفاثات: السواحر

سورۃ فلق میں ﴿من شر النفاثات فی العقد﴾ میں نفاثات سے جادوگر عورتیں مراد ہیں، یہ حضرت حسن بصری رحمہ اللہ کی تفسیر ہے جسے امام طبری نے سند صحیح کے ساتھ نقل کیا ہے۔ (۹۳)



تسحرون: تعمون

سورة المؤمنون کی آیت کریمہ میں ہے ﴿سَيَقُولُونَ اللَّهُ قُلْ فَانِي تَسْحِرُونَ﴾ ابو عبیدہ نے مجاز القرآن میں ”تسحرون“ کی تفسیر ”تعمون“ سے کی ہے اے کیف تعمون عن هذا وتصدون عنه (۹۳)

۵۴۳۰ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : سَحَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ رَجُلًا مِنْ بَنِي زُرَيْقٍ ، يُقَالُ لَهُ لَيْدُ ابْنِ الْأَعْصَمِ ، حَتَّى كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُخِيلُ إِلَيْهِ أَنَّهُ يَفْعَلُ الشَّيْءَ وَمَا فَعَلَهُ ، حَتَّى إِذَا كَانَ ذَاتَ يَوْمٍ أَوْ ذَاتَ لَيْلَةٍ وَهُوَ عِنْدِي ، لَكِنَّهُ دَعَا وَدَعَا ، ثُمَّ قَالَ : (يَا عَائِشَةُ ، أَشَعَرْتَ أَنَّ اللَّهَ أَفْتَانِي فِيمَا اسْتَفْتَيْتُهُ فِيهِ ، أَتَانِي رَجُلَانِ ، فَقَعَدَ أَحَدُهُمَا عِنْدَ رَأْسِي ، وَالْآخَرُ عِنْدَ رِجْلِي ، فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِصَاحِبِهِ : مَا وَجَعُ الرَّجُلِ ؟ فَقَالَ : مَطْبُوبٌ ، قَالَ : مَنْ طَبَّهُ ؟ قَالَ : لَيْدُ ابْنِ الْأَعْصَمِ ، قَالَ : فِي أَيِّ شَيْءٍ ؟ قَالَ : فِي مُشْطٍ وَمُشَاطَةٍ ، وَجَفَّ طَلْعُ نَحْلَةٍ ذَكَرِي . قَالَ : وَأَيْنَ هُوَ ؟ قَالَ : فِي بَيْتِ ذُرْوَانَ . فَأَتَاهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي نَاسٍ مِنْ أَصْحَابِهِ ، فَجَاءَ فَقَالَ : (يَا عَائِشَةُ ، كَأَنَّ مَاءَهَا نُقَاعَةُ الْجَنَاءِ ، أَوْ كَأَنَّ رُؤُوسَ نَحْلِهَا رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ) . قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ : أَفَلَا اسْتَخْرَجْتَهُ ؟ قَالَ : (قَدْ عَافَانِي اللَّهُ ، فَكَرِهْتُ أَنْ أُتَوَّرَ عَلَى النَّاسِ فِيهِ شَرًّا) . فَأَمَرَ بِهَا فَدُفِنَتْ .

تَابِعَهُ أَبُو أُسَامَةَ وَأَبُو ضَمْرَةَ وَأَبْنُ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ هِشَامٍ .  
وَقَالَ اللَّيْثُ وَأَبْنُ عُيَيْنَةَ ، عَنْ هِشَامٍ : (فِي مُشْطٍ وَمُشَاقَةٍ) .  
يُقَالُ : الْمُشَاطَةُ : مَا يَخْرُجُ مِنَ الشَّعْرِ إِذَا مُشِطَ ، وَالْمُشَاقَةُ : مِنَ مُشَاقَةِ الْكُتَّانِ .  
[ر : ۳۰۰۴]

حضرت عائشہ فرماتی ہیں کہ بنو زریق میں سے ایک شخص نے جس کو لید بن اعصم کہا جاتا تھا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کیا (جس کے اثر سے) آپ کی یہ حالت ہو گئی کہ آپ کو خیال ہوتا کہ

(۹۴) فتح الباری: ۲۷۷/۱۰ وفي أحكام القرآن للقرطبي: (فأني تسحرون) أي فكيف تخدعون وتصرفون عن طاعته وتوحده أو كيف يخيل إليكم أن تشركوا به ما لا يضر ولا ينفع، والسحر هو التخييل، أحكام القرآن للقرطبي: ۱۴۵/۱۲

آپ نے کوئی کام کیا ہے حالانکہ وہ کام آپ نے نہیں کیا ہوتا، یہاں تک ایک رات آپ میرے پاس تھے لیکن دعا کرتے رہے، دعا میں مشغول رہے، پھر فرمانے لگے ”عائشہ! تمہیں معلوم ہے کہ اللہ نے مجھے بتلادیا جو میں نے معلوم کرنا چاہا، میرے پاس دو شخص آئے، ایک میرے سر کے پاس، دوسرا میرے پاؤں کے پاس بیٹھا، ان میں سے ایک نے اپنے ساتھی سے پوچھا کہ اس آدمی کو کیا تکلیف ہے؟ دوسرے نے جواب دیا کہ اس پر جادو کیا گیا ہے، پہلے نے پوچھا ”کس نے جادو کیا ہے؟“ دوسرے نے جواب دیا ”لبید بن اعصم نے“ پہلے نے پوچھا ”کس چیز میں جادو کیا ہے؟“ دوسرے نے کہا ”کنگھی، سر کے بال اور نر کھجور کے خوشے میں کیا ہے“ پہلے نے پوچھا ”وہ چیزیں کہاں ہیں؟“ دوسرے نے کہا ”ذروان کے کنویں میں“..... چنانچہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم چند صحابہ کے ساتھ اس کنویں کے پاس گئے، پھر واپس آئے تو فرمایا ”عائشہ! اس کنویں کا پانی مہندی کے نچوڑ کی طرح سرخ ہو گیا تھا، اس کے پاس والے درختوں کے سر شیطین کے سروں کے مثل تھے“ میں نے کہا ”یا رسول اللہ! آپ نے اس کی تحقیق کیوں نہ کی“ آپ نے فرمایا ”مجھے اللہ نے عافیت دیدی، اس لیے میں نے لوگوں میں اس کی برائی کو مشہور کرنا مناسب نہ سمجھا“ چنانچہ آپ نے اس کنگھی کے دفن کرنے کا حکم دیا۔

سحر النبی رجل من بني زريق

بنو زریق انصار کے مشہور قبیلہ خزرج کی ایک شاخ ہے، مسلم کی روایت میں ہے ”سحر النبی صلی اللہ علیہ وسلم یہودی من یهود بنی زریق“ (۹۵) اور ابن عیینہ کی روایت آرہی ہے، اس میں ہے ”رجل من بنی زریق حلیف الیہود و کان منافقا“ مسلم کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ یہودی تھا اور ابن عیینہ کی روایت میں ہے کہ یہودیوں کا حلیف تھا اور منافق تھا۔

تطبیق یوں دی جاسکتی ہے کہ اصل میں تو یہودی نہیں تھا، حلیف تھا اور حلیف ہونے کی وجہ سے بعض روایات میں اسے یہودی کہا گیا۔ (۹۶)

قاضی عیاض نے نقل کیا ہے کہ اس نے ظاہراً اسلام قبول کیا تھا۔ (۹۷)

(۹۵) صحیح مسلم، کتاب السلام، باب السحر: ۱۷۱۹/۴ (رقم الحدیث: ۲۱۸۹)

(۹۶) فتح الباری: ۲۷۷/۱۰، إرشاد الساری: ۴۸۶/۱۲

(۹۷) فتح الباری: ۲۷۷/۱۰، إرشاد الساری: ۴۸۶/۱۲

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم پر سحر کرنے کا یہ واقعہ کب پیش آیا؟ واقدی نے اپنی سند کے ساتھ ایک روایت نقل کی ہے جسے ابن سعد نے ”طبقات“ میں ذکر کیا ہے، اس میں ہے ”لما رجع رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم من الحديبية في ذي الحجة، ودخل المحرم من سنة سبع جاء رؤساء اليهود إلى لبیدن الأعصم وكان حليفا في بني زريق وكان ساحرا فقالوا له: يا أبا الأعصم، أنت أسحرنا، وقد سحرنا محمدا، فلم نصنع شيئا، ونحن نجعل لك جعلاً على أن تسحره لنا سحرا ينكؤه، فجعلوا له ثلاثة دنائير“ (۹۸)

یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ماہ ذی الحجہ میں غزوہ حدیبیہ سے لوٹے اور محرم سن سات ہجری داخل ہونے لگا تو یہودی سردار، لبید بن اعصم کے پاس آئے، لبید قبیلہ بنو زریق کا حلیف تھا اور بڑا جادوگر تھا یہودی سرداروں نے اس سے کہا کہ ”تو ہم میں سے سب سے بڑا جادوگر ہے ہم نے محمد پر جادو کیا ہے لیکن اس کا کوئی بھی اثر نہیں ہوا، تو اس پر اگر ایسا جادو کر دے جو اس کو چھیل کر رکھ دے تو ہم تجھے اس کا معاوضہ اور وظیفہ دیں گے چنانچہ یہودی سرداروں نے تین دینار بطور معاوضہ اس کے لیے مقرر کیے۔

(جعل وظیفہ اور معاوضہ کو کہتے ہیں، نگا کے معنی چھیلنے اور زخمی کرنے کے ہیں۔) اس جادو کا اثر کتنے عرصے رہا تھا؟ بعض روایات میں ہے کہ چالیس دن رہا اور بعض روایات میں چھ ماہ کا ذکر ہے۔ حافظ ابن حجر دونوں روایتوں میں تطبیق دیتے ہوئے لکھتے ہیں:

”ويمكن الجمع بأن تكون الستة أشهر من ابتداء تغير مزاجه، والأربعين يوما من استحكامه“ (۹۹)

یعنی کل مدت تو چھ ماہ ہی ہے، البتہ ان میں چالیس دن جادو کا اثر بالکل مستحکم رہا تو جن روایات میں چھ ماہ کا ذکر ہے، اس سے جادو کے ابتدائی اثر سے لے کر آخر تک پوری مدت سحر مراد ہے اور جن روایات میں چالیس دن کا ذکر ہے، اس سے تاثیر جادو کے استحکام والی مدت مراد ہے۔

(۹۸) الطبقات الكبرى لابن سعد، ذكر من قال: إن اليهود سحرت رسول الله صلى الله عليه وسلم :

۱۹۷/۲

(۹۹) فتح الباري: ۲۷۸/۱۰، عمدة القاري: ۲۸۰/۲۱

جتنی کان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم یخیل إلیہ أنه کان یفعل الشئی وما فعلہ جاد وکاذب تھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کوئی کام نہیں کیا ہوتا لیکن آپ سمجھتے اور آپ کو خیال گذرتا کہ آپ نے کر لیا ہے، بیہقی کی دلائل النبوة کی روایت میں ہے ”فکان یدور، ولا یدری ما وجعہ“ (۱۰۰) یعنی آپ پریشانی اور تکلیف کی وجہ سے بے چینی کی حالت میں چکر لگاتے اور پریشانی کی وجہ آپ کو معلوم نہ ہوتی۔

وهو عندي لكنه دعا و دعا

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم میرے پاس ہوتے لیکن دعا کرتے، علامہ کرمانی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ”لکنہ“ میں احتمال ہے کہ یہ استدراک ”عندی“ سے ہو، یعنی وہ میرے پاس ہوتے لیکن دعائیں مشغول رہتے۔

اور یہ استدراک ”یخیل إلیہ أنه کان یفعل.....“ سے بھی ہو سکتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کا اثر بعض طبعی امور میں تھا، کہ کام نہیں کیا اور آپ سمجھتے کہ وہ کام کر لیا لیکن آپ کی فہم و عقل اور شرعی امور میں اس کا کوئی اثر نہیں تھا۔ (۱۰۱) چنانچہ آپ برابر شفاء یابی کی دعا فرماتے تھے۔

أفتاني فيما استفتيته

حمیدی کی روایت میں ہے ”أفتاني في أمر استفتيته فيه“ أي أجابني فيما دعوته یعنی اللہ تعالیٰ نے میری دعا اور سوال کا جواب دیدیا۔

أتاني رجلا

مسند احمد میں معمر بن زید روایت اور طبرانی میں مرجأ بن رجاء کی روایت میں ”أتاني

(۱۰۰) دلائل النبوة میں الفاظ اس طرح ہیں: ”وكان رسول الله صلى الله عليه وسلم يذوب ولا يدري ما وجعہ“

دلائل النبوة للبيهقي، باب الرقية بكتاب الله عز وجل، وما جعل الله عز وجل فيه من الشفاء حتى ظهرت

آثاره: ۹۲/۷

(۱۰۱) فتح الباري: ۲۷۸/۱۰، عمدة القاري: ۲۸۰/۲۱

ملکان“ ہے (۱۰۳) یعنی دو فرشتے آئے۔

ابن سعد نے دونوں کے نام ذکر کیے کہ یہ دونوں حضرت جبریل اور حضرت میکائیل علیہما السلام تھے۔ (۱۰۴)

فقعد أحدهما عند رأسي والآخر عند رجلي

ایک فرشتہ سر مبارک اور ایک پاؤں مبارک کے پاس بیٹھا، سیرت دمیاطی میں ہے کہ سر کی طرف بیٹھنے والے حضرت جبریل اور پاؤں کی طرف بیٹھنے والے حضرت میکائیل تھے۔ (۱۰۵)

فقال أحدهما لصاحبه

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ تمام طرق کو جمع کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ سوال کرنے والے حضرت میکائیل اور جواب دینے والے حضرت جبریل تھے۔ (۱۰۶)

فقال : مطبوب

مطبوب بمعنی مسحور ہے طب الرجل: سحر کرنا، طب کا اطلاق علاج پر بھی ہوتا ہے اور بیماری پر بھی، اضداد میں سے ہے، (۱۰۷) کتاب الطب کے شروع میں یہ بحث گزر چکی ہے۔

في مشط ومشاطة

مُشط (میم کے ضمہ اور شین کے سکون کے ساتھ) کنگھی کو کہتے ہیں اور مشاطة ان بالوں کو کہتے ہیں جو کنگھی کے وقت سر سے نکلتے ہیں۔ (۱۰۸)

(۱۰۳) فتح الباری: ۲۸۰/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۰/۲۱، إرشاد الساری: ۴۸۳/۱۲

(۱۰۴) فتح الباری: ۲۸۰/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۰/۲۱، إرشاد الساری: ۴۸۳/۱۲

(۱۰۵) فتح الباری: ۲۸۰/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۰/۲۱، وقال القسطلاني: (فقال أحدهما) وهو جبریل

أومیکائیل، إرشاد الساری: ۴۸۲/۱۲

(۱۰۶) فتح الباری: ۲۸۰/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۰/۲۱، إرشاد الساری: ۴۸۳/۱۲

(۱۰۷) فتح الباری: ۲۸۰/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۱/۲۱، إرشاد الساری: ۴۸۳/۱۲

(۱۰۸) فتح الباری: ۲۸۱/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۱/۲۱، إرشاد الساری: ۴۸۳/۱۲

## وَجُفَّ طَلْعُ نَخْلَةٍ ذَكَرَ

یہاں بخاری کی روایت میں جُفَّ (جیم کے ضمہ اور فاء کے ساتھ) ہے اور مسلم کی روایت میں جُبَّ (باء کے ساتھ) ہے کھجور کے خوشہ کے اوپر جو چھلکا اور غلاف ہوتا ہے وہ مراد ہے، یہ مذکر اور مؤنث دونوں کے لیے استعمال ہوتا ہے، اس لیے آگے ”ذکر“ کا لفظ لائے ”ذکر“ ”جف“ کی صفت ہے، طلع کھجور کے خوشہ کو کہتے ہیں۔ (۱۰۹)

## فِي بئر ذُرْوَانٍ

بعض روایات میں بئر ذي أروان ہے، یہ مدینہ منورہ میں بستان بنی زریق میں واقع ایک کنویں کا نام ہے۔ (۱۱۰)

فَأَتَاهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي نَاسٍ مِنْ أَصْحَابِهِ

ابن سعد کی روایت میں ہے کہ حضرت علیؓ اور حضرت عمارؓ کو آپؐ نے ساتھ جانے کے لیے کہا اور ایک روایت میں جبیر بن ایاس زرقی کا نام آیا ہے۔ جبیر بن ایاس بدری صحابی ہیں، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے نشان دہی فرمائی اور انھوں نے وہ بال نکالے اور بعضوں نے کہا قیس بن حصن زرقی نے نکالے تھے، ہو سکتا ہے ایک نے تعاون کیا ہو اور دوسرے نے نکالے ہوں۔ (۱۱۱)

## كَانَ مَاءُهَا نُقَاعَةَ الْحَنَاءِ

نُقَاعَةَ (نون کے ضمہ کے ساتھ) نَقَعَ کے معنی بھگونے کے آتے ہیں، جامہندی کو کہتے ہیں یعنی وہ پانی ایسا سرخ لگ رہا تھا جیسے کسی نے اس میں مہندی بھگو دی ہو، مطلب یہ ہے کہ خراب ہونے کی وجہ سے اس کنویں کے پانی کا رنگ تبدیل ہو چکا تھا، یا جو کچھ اس میں ملایا گیا تھا، اس کی وجہ سے اس کا رنگ تبدیل

(۱۰۹) فتح الباری: ۲۸۱/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۱/۲۱، إرشاد الساری: ۴۸۴/۱۲

(۱۱۰) فتح الباری: ۲۸۲/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۱/۲۱

(۱۱۱) فتح الباری: ۲۸۲/۱۰، إرشاد الساری: ۴۸۴/۱۲

ہو چکا تھا۔ (۱۱۲)

فكر هت أن أثور على الناس فيه شرا  
حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مجھے لوگوں پر شر کو ابھارنا پسند نہیں، اللہ نے مجھے شفا  
دیدي، اس لیے اب مزید تحقیق و تفتیش کی ضرورت نہیں کہ بات پھیلے گی اور انتشار پیدا ہوگا۔ اُثور باب  
تفعل سے متکلم کا صیغہ ہے ثور تثویراً: بھڑکانا، برا بیچنے کرنا۔

تابعه أبو أسامة وأبو ضمرة وابن أبي الزناد  
یعنی عیسیٰ بن یونس کی متابعت ابو اسامہ (حماد بن اسامہ) اور ابو ضمرہ (ضاد کے فتح اور میم کے  
سکون کے ساتھ) (انس بن عیاض) اور ابن ابی الزناد (عبدالرحمن بن عبداللہ بن ذکوان) نے کی ہے،  
ابو اسامہ کی متابعت امام بخاری نے دو باب آگے اور ابو ضمرہ کی متابعت دعوات میں موصولاً نقل کی ہے،  
ابن ابی الزناد کی متابعت کے متعلق حافظ نے فرمایا کہ مجھے اب تک معلوم نہیں ہوسکا کہ کس نے اسے  
موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱۱۳)

وقال الليث وابن عيينة عن هشام: في مشط و مشاقة  
یہاں اوپر روایت میں مشاطة (طاء کے ساتھ) ہے، لیث اور سفیان بن عیینہ کی روایت میں  
مشاقة (قاف کے ساتھ) ہے، مشاطة ان بالوں کو کہتے ہیں جو کنگھی کرتے وقت سر اور داڑھی کے بالوں  
سے گرتے ہیں، آگے امام بخاری نے نقل کیا ہے المشاطة: ما يخرج من الشعر إذا مُشِطَ  
والمشاقة: من مشاقة الكتان یعنی مشاطة کنگھی کرتے وقت نکلنے والے بالوں کو کہتے ہیں اور مشاقة  
کتان اور سن کو بختے وقت جو ریشے الگ ہوتے ہیں ان کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ (۱۱۴)

(۱۱۲) فتح الباری: ۲۸۲/۱۰، عدة القاري: ۲۸۱/۲۱، إرشاد الساري: ۴۸۴/۱۲

(۱۱۳) فتح الباری: ۲۸۴/۱۰ وقال العيني: وسأني موصولاً في كتاب الدعوات إن شاء الله تعالى، عمدة

القاري: ۲۸۲/۲۱

(۱۱۴) فتح الباری: ۲۸۴/۱۰، عمدة القاري: ۲۸۲/۲۱

## ۴۷ - باب : الشَّرْکُ وَالسَّحَرُ مِنَ الْمَوْبِقَاتِ .

۵۴۳۱ : حَدَّثَنِي عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ ، عَنْ ثَوْرِ بْنِ زَيْدٍ ، عَنْ أَبِي الْغَيْثِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (اجْتَنِبُوا الْمَوْبِقَاتِ : الشَّرْكَ بِاللَّهِ ، وَالسَّحَرَ) . [ر : ۲۶۱۵]

مُوبِقَات موبقة کی جمع ہے، باب افعال سے اسم فاعل مؤنث کا صیغہ ہے، ہلاک کرنے والی، موبقات، مہلکات، روایت میں ہے موبقات سے بچو، ان میں سے ایک شرک اور ایک جادو ہے ”الشرك بالله والسحر“ ترکیب میں مبتدا ہے اور خبر ”مہا“ محذوف ہے أي منها الشرك والسحر، یا یہ خبر ہے اور مبتدا محذوف ہے أي الأول: الشرك والثاني: السحر

یہ روایت کتاب الوصایا میں گزر چکی ہے ”اجتنبوا السبع الموبقات: الشرك بالله والسحر، وقتل النفس التي حرم الله إلا بالحق، وأكل مال اليتيم، وأكل الرباء، والتولي يوم الرحف، وقذف المحصنات“ (۱۱۵) یہاں امام بخاری نے اس کو مختصر اذکر کیا ہے۔

## ۴۸ - باب : هَلْ يُسْتَخْرَجُ السَّحَرُ .

وَقَالَ قَتَادَةُ : قُلْتُ لِسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : رَجُلٌ بِهِ طَبٌّ ، أَوْ : يُؤَخَّذُ عَنْ أَمْرَاتِهِ ، أَيْحَلُّ عَنْهُ أَوْ يُنْشَرُ؟ قَالَ : لَا بَأْسَ بِهِ ، إِنَّمَا يُرِيدُونَ بِهِ الْإِصْلَاحَ ، فَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَلَمْ يَنْفَعْ عَنْهُ . ۵۴۳۲ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ : سَمِعْتُ ابْنَ عُيَيْنَةَ يَقُولُ : أَوَّلُ مَنْ حَدَّثَنَا بِهِ ابْنُ جُرَيْجٍ يَقُولُ : حَدَّثَنِي آلُ عُرْوَةَ ، عَنْ عُرْوَةَ ، فَسَأَلْتُ هِشَامًا عَنْهُ ، فَحَدَّثَنَا عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ سَحَرًا ، حَتَّى كَانَ يَرَى أَنَّهُ يَأْتِي النِّسَاءَ وَلَا يَأْتِيَهُنَّ ،



قَالَ سُفْيَانُ : وَهَذَا أَشَدُّ مَا يَكُونُ مِنَ السَّحَرِ ، إِذَا كَانَ كَذًّا ، فَقَالَ : ( يَا عَائِشَةُ ، أَعْلِمْتِ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَفْتَانِي فِيمَا اسْتَفْتَيْتُهُ فِيهِ ، أَتَانِي رَجُلَانِ ، فَقَعَدَ أَحَدُهُمَا عِنْدَ رَأْسِي ، وَالْآخَرُ عِنْدَ رِجْلِي ، فَقَالَ الَّذِي عِنْدَ رَأْسِي لِلْآخَرِ : مَا بَالُ الرَّجُلِ ؟ قَالَ : مَطْبُوبٌ ، قَالَ : وَمَنْ طَبَّهُ ؟ قَالَ : لَيْدُ بْنُ أَصَمٍّ - رَجُلٌ مِنْ بَنِي زُرَيْقٍ حَلِيفٌ لِيَهُودَ كَانَ مُنَافِقًا - قَالَ : وَفِيمَ ؟ قَالَ : فِي مُشْطٍ وَمُشَاقَّةٍ ، قَالَ : وَأَيْنَ ؟ قَالَ : فِي جُفِّ طَلْعَةٍ ذَكَرَ ، تَحْتَ رَعُوفَةٍ فِي بَيْتِ ذُرْوَانَ . قَالَتْ : وَفِي النَّبِيِّ ﷺ الْبَيْزَ حَتَّى اسْتُخْرِجَهُ ، فَقَالَ : ( هَذِهِ الْبَيْزُ الَّتِي أُرِيهَا ، وَكَأَنَّ مَاءَهَا نُفَاعَةُ الْحَيَاءِ ، وَكَأَنَّ لَحْلَهَا رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ ) . قَالَ : فَاسْتَخْرِجْ ، قَالَتْ : فَقُلْتُ : أَفَلَا ؟ - أَيْ تَنْشُرْتُ - فَقَالَ : ( أَمَّا وَاللَّهِ فَقَدْ شَفَانِي اللَّهُ ، وَأَكْرَهُ أَنْ أُثِيرَ عَلَى أَحَدٍ مِنَ النَّاسِ شَرًّا ) .

[ر : ۳۰۰۴]

### سحر و جادو کے علاج کرنے کا حکم

جادو کو ختم کرنا اور اس کا علاج کرنا جائز ہے یا نہیں؟ امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں ”ہل“ استفہام کا کلمہ استعمال کیا ہے، کیونکہ اس میں اختلاف ہے۔

حضرت حسن بصری رحمہ اللہ کے نزدیک مکروہ ہے، وہ کہتے ہیں کہ سحر کا علاج ساحر ہی کر سکتا ہے تو اس طرح ساحر کے پاس جانا ہو گا اور ساحر کا ہن کے پاس جانے کی ممانعت آتی ہے۔ (۱)

امام ابو داؤد رحمہ اللہ نے ”مرا سیل“ میں حضرت حسن بصری رحمہ اللہ سے ایک مرفوع حدیث بھی نقل کی ہے کہ ”النشرة من الشيطان“۔ (۲)

عبدالرزاق نے بھی حضرت جابر رضی اللہ عنہ کا قول نقل کیا ہے کہ ان سے نشرة کے بارے میں پوچھا گیا تو انھوں نے کہا ”من عمل الشيطان“۔ (۳)

نشرة جادو ختم کرنے کے لیے جو دم اور عمل کیا جاتا ہے اسے کہتے ہیں۔ (۴)

(۱) فتح الباری: ۲۸۶/۱۰ شرح صحیح البخاری لابن بطال: ۴۴۵/۹

(۲) فتح الباری: ۲۸۶/۱۰

(۳) شرح صحیح البخاری لابن بطال: ۴۴۴/۹، ۴۴۵

(۴) فتح الباری: ۲۸۶/۱۰

لیکن جمہور علماء کے نزدیک جادو کا علاج کرنا، سحر کو توڑنا جائز ہے۔ (۵) امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں حضرت سعید بن المسیب کا قول نقل کر کے جمہور کی تائید فرمائی ہے۔

قادة کہتے ہیں کہ میں نے حضرت سعید بن المسیب سے پوچھا ”رجل به طب أو يؤخذ عن امرأته، أيحل عنه أو ينشر؟“ یعنی کسی آدمی پر جادو کیا گیا یا اس کو بیوی سے روکا گیا (کہ اس کے جماع کی صلاحیت جادو کے ذریعے ختم کر دی گئی) تو کیا اس جادو کو ختم کیا جاسکتا ہے؟

طب جادو کو کہتے ہیں، يؤخذ: تاخیز باب تفعل سے مضارع مجہول کا صیغہ ہے۔ أخذہ اس منتر کو کہتے ہیں جسے پڑھ کر آدمی کے جماع کی صلاحیت کو ختم یا متاثر کیا جاتا ہے (۶) أيحل عنه: اس میں ہمزہ استفہام کا ہے، حل حلاً کھولنا۔ ينشر: تنشیر باب تفعل سے مجہول کا صیغہ ہے، اس کے معنی بھی جادو ختم کرنے کے ہیں، یہ نُشرۃ سے ہے، نشرۃ بھی تعویذ اور دم کی طرح جادو ختم کرنے کے ایک مخصوص طریقہ اور عمل کا نام ہے۔

يحل اور ينشر دو لفظ استعمال کیے ہیں اس میں یا تو ”أو“ شک کے لیے ہے اور یا لف نشر مرتب کے طور پر دونوں لفظوں کو استعمال کیا گیا ہے، اس طرح کہ ”يحل“ کا تعلق ”رجل به طب“ کے ساتھ اور ”ينشر“ کا تعلق ”يؤخذ عن امرأته“ کے ساتھ ہے۔ (۷)

حاصل یہ ہے کہ قادات نے حضرت سعید بن المسیب سے سحر کے علاج کے متعلق دریافت کیا کہ اس کا توڑ کرنا جائز ہے یا نہیں؟ انھوں نے فرمایا ”لابأس به، إنما يريدون به الإصلاح، فأما ما ينفع فلم ينه عنه“ یعنی علاج کرنے میں کوئی حرج نہیں، لوگ تو اس طرح اصلاح چاہتے ہیں نافع اور مفید کام کی تو ممانعت نہیں، ہشام دستوائی کے طریق میں الفاظ ہیں ”إنما نهى الله عما يضر، ولم ينه عما ينفعه“۔ (۸)

(۵) فتح الباری: ۲۸۶/۱۰

(۶) فتح الباری: ۲۸۶/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۳/۲۱، إرشاد الساری: ۴۸۵/۱۲

(۷) عمدة القاری: ۲۸۳/۲۱، إرشاد الساری: ۴۸۵/۱۲

(۸) إرشاد الساری: ۴۸۵/۱۲

قنادہ کی اس تعلیق کو ابو بکر اثرم نے ”کتاب السنن“ میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۹)

## علاج سحر کا ایک طریقہ

ابن بطال نے وہب بن منبہ کے حوالہ سے نقل کیا ہے کہ جس شخص پر اس طرح کا جادو کیا گیا ہو کہ وہ بیوی کے پاس جانے سے عاجز ہو تو ایسا شخص سبز پیزی کے درخت کے سات پتے لے، دو پتھر لے کر انہیں کوٹے، پانی میں ملائے، پھر آیت الکرسی اور چاروں قل پڑھ لے، پھر اس سے تین گھونٹ پیے اور بقیہ پانی سے غسل کرے تو ان شاء اللہ جادو کا اثر جاتا رہے گا۔ (۱۰)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے یہاں جادو اتارنے کے اور بھی طریقے لکھے ہیں (۱۱) ایک طریقہ یہ لکھا ہے کہ ایسا شخص دودھار والی کلباڑی لے کر لکڑیوں کی ایک گٹھڑی کے درمیان کھدے، گٹھڑی کو آگ لگا دے اور جب وہ کلباڑی خوب گرم ہو جائے، تب آگ سے نکال کر اس پر پیشاب کر دے، تو ان شاء اللہ جادو کا اثر جاتا رہے گا۔

ایک طریقہ یہ بھی لکھا ہے کہ جنگل اور باغ کے گلاب کو موسم بہار میں چن لیا جائے اور انہیں صاف برتن کے اندر پانی میں ملا کر، آگ پر رکھ کر تھوڑا سا جوش دیا جائے، پانی کی گرمائش جب تھوڑی سی کم ہو جائے تو اسے مسحور پر ڈال دے، ان شاء اللہ جادو کا اثر جاتا رہے گا۔

(۹) فتح الباری: ۲۸۶/۱۰، إرشاد الساری: ۲۸۵/۱۲

(۱۰) فتح الباری: ۲۸۶/۱۰، ۲۸۷، عمدة القاری: ۲۸۴/۲۱، إرشاد الساری: ۲۸۵/۱۲، وكذا في ردالمحتار على الدر المختار: ۶۴۵/۲، كتاب النكاح، باب العین وغیره، مطلب في فك المسحور والمربوط

(۱۱) چنانچہ حافظ ابن حجر فرماتے ہیں: قال نصح: فسألني حماد بن شاکر: ما الحل وما النشرة؟ فلم أعرفها، فقال: هو الرجل إذا لم يقدر على مجامة أهله وأطاق ماسواها فإن المبتلى بذلك يأخذ حزمة قضبان وفأساً ذاقطارين يرضعه في وسط تلك الحزمة ثم يوجع ناراً في تلك الحزمة حتى إذا ماحمى الفأس استخرجه من النار وبال على حره فإنه يبرأ بإذن الله تعالى، وأما النشرة فإنه يجمع أيام الربيع ما قدر عليه من ورد المفارة وورد البساتين ثم يلقئها في إناء نظيف ويجعل فيها ماءً عذبا ثم يغلى ذلك الورد في الماء غلياً يسيراً ثم يمهل حتى إذا فتر الماء أفاضه عليه فإنه يبرأ بإذن الله تعالى، فتح الباری: ۲۸۷/۱۰

روایت باب میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کرنے کا واقعہ بیان کیا گیا ہے جو اس سے پہلے گزر چکا، البتہ اس روایت میں چند جملے نئے ہیں:

قال سفیان: وهذا أشد ما يكون من السحر إذا كان كذا  
سفیان نے کہا کہ جب یہ صورت حال ہو (کہ آدمی نے کوئی کام نہیں کیا اور اس کو خیال ہو رہا ہو  
کہ اس نے وہ کیا ہے) تو یہ جادو کا سخت اثر ہوتا ہے۔

تحت رَعُوفَة

رَعُوفَة اور راعوفة کنویں کے اس بڑے پتھر کو کہتے ہیں جسے کنویں کے منڈھیر پر رکھا جاتا ہے  
تاکہ اس پر کھڑے ہو کر پانی پیا اور نکالا جاسکے۔  
ابو عبیدہ نے کہا کہ اس سے وہ پتھر مراد ہے جو کنواں کھودتے وقت اس کے اندر نصب کر دیا جاتا  
ہے، جس پر بیٹھ کر کنویں کو صاف کیا جاتا ہے۔ (۱۲)

## ۴۹ - باب : السَّحَرِ .

۵۴۳۳ : حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ  
عَائِشَةَ قَالَتْ : سَحَرَ النَّبِيُّ ﷺ حَتَّى إِنَّهُ لَيُخَيَّلُ إِلَيْهِ أَنَّهُ يَفْعَلُ الشَّيْءَ وَمَا فَعَلَهُ . عَنِّي إِذَا كَانَ  
ذَاتَ يَوْمٍ وَهُوَ عِنْدِي ، دَعَا اللَّهَ وَدَعَاهُ ، ثُمَّ قَالَ : (أَشْعَرْتُ يَا عَائِشَةُ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَفْتَانِي فِيمَا  
أَسْتَفْتِيهِ فِيهِ) . قُلْتُ : وَمَا ذَاكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : (جَاءَنِي رَجُلَانِ ، فَجَلَسَ أَحَدُهُمَا عِنْدَ  
رَأْسِي ، وَالْآخَرُ عِنْدَ رِجْلِي ، ثُمَّ قَالَ أَحَدُهُمَا لِصَاحِبِهِ : وَجِعَ الرَّجُلُ ؟ قَالَ : مَطْبُوبٌ ،  
قَالَ : وَمَنْ طَبَّهُ ؟ قَالَ : لَبِيدُ بْنُ الْأَعْصَمِ الْيَهُودِيُّ مِنْ زُرَيْقٍ ، قَالَ : فِيمَاذَا ؟ قَالَ :  
فِي مُشْطٍ وَمُشَاطَةٍ وَجُفٍّ طَلَعَةٍ ذَكَرٍ . قَالَ : فَأَيْنَ هُوَ ؟ قَالَ : فِي بَيْتِ دِي أَرْوَانَ . قَالَ :  
فَذَهَبَ النَّبِيُّ ﷺ فِي أَنْاسٍ مِنْ أَصْحَابِهِ إِلَى الْبَيْتِ ، فَنَظَرَ إِلَيْهَا وَعَلَيْهَا نَحْلٌ ، ثُمَّ رَجَعَ إِلَى عَائِشَةَ  
فَقَالَ : (وَاللَّهِ لَكَآنَ مَاءَهَا نَفَاعَةً الْحَيَّاءِ ، وَلَكَآنَ نَحْلُهَا رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ) . قُلْتُ : يَا رَسُولَ

فَقَالَ : (وَاللَّهِ لَكَنَّ مَاءَهَا نَقَاعَةُ الْحِجَاءِ ، وَلَكَنَّ خَلْهَا رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ) . قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَأَخْرَجْتَهُ ؟ قَالَ : (لَا ، أَمَّا أَنَا فَقَدْ عَافَانِي اللَّهُ وَشَفَانِي ، وَحَشِيتُ أَنْ أُتَوَّرَ عَلَى النَّاسِ مِنْهُ شَرًّا) . وَأَمَرَ بِهَا فَدُفِنَتْ . [ر : ۳۰۰۴]

### تعارض روایات اور اس کا حل

اس باب کے تحت بھی امام بخاری رحمہ اللہ نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کیے جانے کا واقعہ ذکر کیا ہے۔ اس کے آخر میں ہے کہ حضرت عائشہؓ نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے دریافت کیا کہ اُفْأَخْرَجْتَهُ کیا آپ نے وہ جادو نکالا؟ تو حضور نے فرمایا نہیں۔

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کنویں کی طرف گئے تھے لیکن جن چیزوں میں جادو کیا گیا تھا، وہ آپ نے نہیں نکالیں، جب کہ اس سے پہلے باب میں یہ روایت سفیان بن عیینہ کے طریق سے مروی ہے، اس میں ہے ”فَأَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبُئْرَ حَتَّى اسْتَخْرَجَهُ“ کہ آپ اس کنویں کی طرف آئے اور آپ نے وہ جادو وہاں سے نکالا، دونوں باتوں میں تعارض ہے۔ اس تعارض کے مختلف جواب دیئے گئے ہیں:

① ایک یہ کہ روایت باب ابو اسامہ (حماد بن اسامہ) سے ہے اور ان کے مقابلے میں سفیان بن عیینہ کا رتبہ بلند ہے، اس لیے سفیان کی روایت کو ترجیح دی جائے گی۔ (۱۳)

② دوسرا جواب یہ دیا گیا ہے کہ روایت باب میں استخراج کی نفی سے مراد یہ ہے کہ کھجور کے خوشے سے وہ بال نہیں نکالے گئے تھے اور سفیان کی روایت میں استخراج کا جو ذکر ہے اس سے ”استخراج من البئر“ مراد ہے یعنی کنویں سے وہ خوشہ نکالا گیا تھا لیکن خوشے سے پھر وہ بال نہیں نکالے گئے تھے جن میں جادو کیا گیا تھا، اس طرح دونوں روایتوں میں تطبیق ہو جاتی ہے کہ نفی استخراج من البئر کی ہے اور اثبات استخراج من البئر کا ہے۔ (۱۴)

(۱۳) - عمدة القاري: ۲۸۴/۲۱، فتح الباري: ۲۸۸/۱۰، إرشاد الساري: ۴۸۷/۱۲

(۱۴) - عمدة القاري: ۲۸۴/۲۱، فتح الباري: ۲۸۸/۱۰، إرشاد الساري: ۴۸۷/۱۲

لیکن اس جواب پر بیہقی کی دلائل النبوة کی اس روایت سے اشکال ہوتا ہے جس میں ہے ”قال: فنزل رجل فاستخرج جف طلعة من تحت الراعوفة، فإذا فيه مشط رسول الله صلى الله عليه وسلم ومن مراطه رأسه، وإذا تمثال من شمع تمثال رسول الله صلى الله عليه وسلم، وإذا فيها إبر مغروزة، وإذا وتر فيه إحدى عشرة عقدة، فأتاه جبريل عليه السلام بالمعوذتين، فقال: يا محمد! ☆ قل أعوذ برب الفلق ☆ وحل عقدة ☆ من شر ما خلق ☆ وحل عقدة حتى فرغ منها، ثم قال: ☆ قل أعوذ برب الناس ☆ وحل عقدة حتى فرغ منها، وحل العقد كلها۔ وجعل لا ينزع إبره إلا وجد لها الماء، ثم يجد بعد ذلك راحة“ (۱۵)

یعنی ایک آدمی اتر اور کنویں کے پتھر کے نیچے سے کھجور کے خوشے کو نکالا تو اس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سر مبارک کے وہ بال تھے جو کنگھی کرتے وقت نکل گئے تھے اور شمع سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک تمثال بنایا گیا تھا جس کے اندر سونیاں گاڑی گئی تھیں، اس میں چمڑے کی ایک تانت بھی تھی جس میں گیارہ گرہیں لگی ہوئی تھیں، حضرت جبریل علیہ السلام معوذتین (قل أعوذ برب الفلق اور قل أعوذ برب الناس) کی دونوں سورتیں لائے اور کہا اے محمد! ”قل أعوذ برب الفلق“ ایک آیت پڑھیں اور ایک گرہ کھولیں ”من شر ما خلق“ پڑھیں اور دوسری گرہ کھولیں، یہاں تک کہ سورہ فلق کی پانچ آیتیں پڑھ کر فارغ ہو گئے۔ پھر حضرت جبریل علیہ السلام نے کہا کہ ”قل أعوذ برب الناس“ پڑھ کر گرہ کھولیں، حتیٰ کہ سورۃ الناس کی چھ آیتیں پڑھ کر فارغ ہو گئے (اس طرح دونوں سورتوں کی گیارہ آیتیں پڑھ کر گیارہ گرہیں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے کھولیں) تمثال میں گاڑی گئی جس سوئی کو بھی آپ کھینچتے درد محسوس کرتے، جب ساری گرہیں کھول دی گئیں اور سونیاں نکال دی گئیں تو آپ نے پھر آرام و راحت محسوس فرمائی۔

بیہقی کی اس روایت میں تفصیل آئی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جادو کا وہ خوشہ کھجور کنویں سے نکالنے کے بعد اس سے بال بھی نکالے تھے اور ان میں لگائی ہوئی گرہیں کھولی تھیں۔

(۱۵) دلائل النبوة للبیہقی، باب الرقية بكتاب الله عز وجل وما جعل الله عز وجل فيه من الشفاء حتى ظهرت

③ اس لیے تعارض کو دور کرنے کے لیے ایک تیسرا جواب یہ دیا جاسکتا ہے کہ اس روایت میں ”أفأخرجته“ سے مراد اظہار ہے اور اس کے معنی ”أفأظہرته“ ہیں یعنی یا رسول اللہ! آپ نے لوگوں کے سامنے اس جادو کا اظہار کیا؟ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا نہیں، میں نے فتنے کے خوف سے اس کا اظہار نہیں کیا تو اخراج سے سحر زدہ چیز کو نکالنا مراد نہیں بلکہ لوگوں کے سامنے جادو کا اظہار مراد ہے اس کی تائید مسند احمد کی روایت سے بھی ہوتی ہے، جس میں ہے ”أفلا أخرجته للناس“ (۱۶)

لہذا اس کا سفیان کی روایت سے تعارض ہے ہی نہیں، یہ ایسا جواب اور لفظ ”أخرجته“ کی ایسی تشریح ہے جس پر کسی قسم کا اشکال واقع نہیں ہوتا۔

### فائدہ

روایت باب میں حضرت عائشہ کا سوال ان الفاظ میں نقل کیا گیا ہے ”یا رسول اللہ أفأخرجته، قال: لا.....“ سفیان کی روایت میں الفاظ یہ ہیں ”فقلت: أفلا أى تنشرت: فقال أما واللہ فقد شفاني.....“ اور اس سے پہلے باب السحر میں عیسیٰ بن یونس کی روایت میں ہے ”قلت: یا رسول اللہ، أفلا استخرجته، قال: قد عافاني اللہ.....“ اور مسلم شریف کی روایت میں ہے ”أفلا أخرجته؟ قال: لا“ (۱۷) یہ کل چار روایتیں ہو گئیں۔ ان میں روایت باب اور مسلم کی روایت میں بی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے جواب میں ”لا“ کا ذکر ہے، باقی دو روایتوں میں ”لا“ کا ذکر نہیں ”قد عافاني اللہ.....“ کہہ کر جواب ذکر کیا گیا، سفیان کی روایت میں أفلا تنشرت نشرہ ہے یعنی آپ نے لوگوں کے سامنے اس کو کیوں نہیں نکالا، نشرہ اس عمل کو کہتے ہیں، جس سے جادو ختم کیا جاتا ہے، حضرت عائشہ کا مقصد یہ تھا کہ آپ لوگوں کے سامنے جادو کو ختم کرنے کا وہ عمل کرتے اور مسلم کی روایت میں ”أفلا أخرجته“ کے معنی ہیں کیا آپ نے ان چیزوں کو جلایا جن میں سحر کیا گیا تھا۔

(۱۶) مسند الإمام أحمد بن حنبل: ۵۷/۶

(۱۷) صحيح مسلم، كتاب السلام، باب السحر: ۱۷۱۹/۴ (رقم الحديث: ۲۱۸۹)

حاصل یہ ہے کہ بخاری کی تینوں روایتوں میں اخراج، استخراج اور تنشیر کے ایک ہی معنی ہیں کہ آپ نے وہ جادو لوگوں کے سامنے ظاہر کیوں نہیں کیا تو حضور ﷺ نے فرمایا اللہ نے مجھے شفا دیدی اس لیے لوگوں کے سامنے اس کے اظہار کی ضرورت نہیں، جب کہ اظہار کرنے سے شر اور فتنہ پیدا ہونے کا بھی اندیشہ ہے۔

تنبیہ

بعض نسخوں میں یہاں اس حدیث پر ”باب السحر“ کا عنوان قائم نہیں کیا گیا ہے، کیونکہ ”باب السحر“ کا ترجمہ بعینہ اس سے دو باب پہلے گزر چکا ہے اور یہی مناسب معلوم ہوتا ہے۔ (۱۸) لیکن شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے ”الأبواب والتراجم“ میں فرمایا کہ میرے نزدیک دونوں ترجموں کی غرض الگ الگ ہے، پہلے ترجمہ کی غرض سحر کی حقیقت کو ثابت کرنا اور اس کے منکرین کی تردید کرنا ہے اور اس دوسرے ترجمہ کا مقصد احکام سحر کو ذکر کرنا ہے، مثلاً دعا کے ذریعے جادو کے علاج کا جواز وغیرہ بیان کرنا مقصود ہے، اسی طرح اس دوسرے ترجمہ سے اس بات کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے کہ دعا کے ذریعہ ازالہ سحر، دوا کے ذریعہ علاج سحر سے زیادہ بہتر و افضل ہے، آگے امام بخاری رحمہ اللہ نے کتاب الدعوات میں ”باب تکریر الدعاء“ ذکر کیا ہے اور اس باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے سحر والی حدیث ذکر کی ہے، اس میں بھی اس بات کی طرف اشارہ تھا کہ مسحور کو چاہیے کہ وہ تکرار دعا کا اہتمام کرے، کیونکہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم زمانہ سحر میں بار بار دعا کا اہتمام کرتے تھے، جیسا کہ حدیث میں ہے دعاء، فقد دعائتم دعا..... چنانچہ حضرت لکھتے ہیں:

”قلت: ولا يبعد عن هذا العبد الضعيف أن يقال في دفع التكرار أن الغرض من الترجمتين مختلف، فالغرض من الأول إثبات حقيقة السحر رداعلى من أنكره، كما تقدم، والغرض ههنا ذكر أحكام السحر من جواز العلاج لإزالته بالدعاء وغيره، وأشار إلى أن إزالته بالدعاء أفضل من العلاج بالدواء وسيأتي في كتاب الدعوات: باب تکریر الدعاء، فذكر فيه حديث سحره صلى الله عليه وسلم، وأشار بذلك إلى أنه ينبغي



للمسحور أن يكرر الدعاء، فقد كرر النبي صلى الله عليه وسلم الدعاء له،  
فقد دعاء، ثم دعا“ (۱۹)

## ساحر کا حکم

حنفیہ کے نزدیک ساحر کا سحر اگر کفر پر مشتمل ہو، تو ایسے سحر کا مرتکب کافر ہے، اس لیے اسے قتل کیا جائے گا، اس میں مسلمان، ذمی، آزاد، غلام اور مرد و عورت سب برابر ہیں، یہ اس صورت میں ہے جب وہ اس کافر نے سحر سے فساد پھیلا رہا ہو، لیکن اگر وہ فساد نہیں پھیلاتا تو ایسی صورت میں امام بھصاں وغیرہ کے نزدیک مرد کو تو قتل کیا جائے گا، عورت کو نہیں، جس طرح مرتد مرد کو قتل کیا جاتا ہے لیکن مرتدہ عورت کو نہیں، بلکہ اسے محبوس رکھا جاتا ہے، اسی طرح ساحرہ کو محبوس رکھا جائے گا اور ساحر مرد کو قتل کیا جائے گا، امام مالک اور امام احمد رحمہما اللہ کا بھی یہی مسلک ہے۔ (۲۰)

(۱۹) الأیوب والترجم: ۱۰۲/۲

(۲۰) ردالمحتار علی الدر المختار، کتاب الجہاد، باب المرتد، مطلب فی الساحر والزندق: ۳۲۳/۳، أحکام القرآن للجصاص، باب اختلاف الفقہاء فی حکم الساحر وقول السلف فیہ: ۷۲/۱، وقال أبو محمد عبد اللہ بن أحمد بن قدامة فی تنقیح مذاہب الفقہاء فی حد الساحر فقال: ”وحد الساحر القتل، رُوی ذلك عن عمر وعثمان بن عفان و ابن عمر و حفصة وجندب بن عبد اللہ وجندب بن کعب و قیس بن سعد و عمر بن عبد العزیز وهو قول أبي حنيفة ومالك، ولم ير الشافعي عليه القتل بمجرد السحر، وهو قول ابن المنذر ورواية عند أحمد قد ذكرناها فيما تقدم، ووجه ذلك أن عائشة رضي الله عنها باعت مدبرة سحرتها، ولو وجب فتنها لماحل بيعها، ولأن النبي صلى الله عليه وسلم قال: ”لا يحل دم امرء مسلم إلا باحدى ثلاث: كفر بعد إيمان أو زنا بعد إحصان أو قتل نفس بغير حق“، ولم يصدر منه أحد الثلاثة فوجب أن لا يحل دمه. ولنا (أي أحمد وأبي حنيفة ومالك رحمهم الله) ما روى جندب بن عبد الله (رضي الله عنه) عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال: ”حد الساحر ضربة بالسيف“ قال ابن المنذر: رواه اسمعيل بن مسلم وهو ضعيف، وروى سعيد وأبو داود في كتابيهما عن بجاله قال: كنت كاتباً لجزء بن معاوية عم الأحنف بن قيس، إذ جاءنا كتاب عمر (رضي الله عنه) قبل موته بسنة (فكان مكتوب فيه): أقتلوا كل ساحر، فقتلنا ثلاث سواحر في يوم، وهذا اشتهر فلم ينكر فكان إجماعاً، وقتلت حفصة جارية لها سحرتها، وقتل جندب بن كعب ساحراً كان يسحرين يدي الوليد بن عقبة، ولأنه كافر فيقتل للخبر الذي روه“

المغني لابن قدامة، کتاب المرتد، فصل فی السحر: ۳۵/۹، ۳۶ (رقم الترجمة: ۷۱۲۶)، أحکام القرآن للعثماني: ۴۸/۱، الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۴۸/۱، أحکام القرآن لابن العربي: ۳۲/۱

ساحر کا سحر اگر کفر پر مشتمل نہیں لیکن وہ مسلمانوں میں فساد کا ذریعہ بن رہا ہے تو ایسے ساحر کو بھی قتل کیا جائے گا کیونکہ وہ قطاع الطریق کے حکم میں ہے۔

ساحر کا سحر اگر نہ کفر پر مشتمل ہے اور نہ ہی مسلمانوں کے نقصان کا ذریعہ بن رہا ہے تاہم وہ مستلزم معصیت ہے، مثلاً دائمی نجاست میں رہنا، حرام استعمال کرنا تو ایسے ساحر کو قتل نہیں کیا جائے گا، البتہ تعزیر اُس کو سزا دی جاسکتی ہے۔

اور اگر سحر کفر و اضرار اور معصیت کسی چیز پر بھی مشتمل نہیں تو وہ جائز ہے اور ایسا ساحر قابل تعزیر و سزا نہیں۔ (۲۱)

سنن ترمذی میں روایت ہے ”حد الساحر ضربة بالسيف“ (۲۲) اسی طرح حضرت فاروق اعظمؓ نے اہواز کے حامل کو خط لکھا تھا ”اقتلوا کل ساحر“ (۲۳) اس سے پہلی دو قسموں کا ساحر مراد ہے۔

امام شافعی رحمہ اللہ کا مسلک یہ نقل کیا گیا ہے کہ ساحر کو قتل نہیں کیا جائے گا، ہاں اگر اس نے سحر سے کسی کو قتل کیا اور اس کا اعتراف کر لیا تو قصاصاً ساحر کو قتل کیا جائے گا۔  
حدیث باب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے لبید بن اعصم کو قتل نہیں کیا کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی ذات کے لیے کسی سے انتقام نہیں لیتے تھے اور دوسری وجہ خود حدیث میں موجود ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مصلحت کی بناء پر اسے سزا نہیں دی تھی۔

## ۵۰ - باب : إِنَّ مِنَ الْبَيَانِ سِحْرًا :

۵۴۳۴ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ

أَبْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ قَدِمَ رَجُلَانِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَخَطَبَا ، فَعَجِبَ النَّاسُ لِبَيَانِهِمَا ، فَقَالَ

رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنَّ مِنَ الْبَيَانِ لَسِحْرًا ، أَوْ : إِنَّ بَعْضَ الْبَيَانِ لَسِحْرٌ) . [ ر : ۴۸۵۱ ]

(۲۱) أحكام القرآن للجصاص ۷۲/۱

(۲۲) سنن الترمذی، کتاب الحدود، باب ماجاء في حد الساحر: ۶۰/۴ (رقم الحديث: ۱۴۶۰)

(۲۳) المغنی لابن قدامة، کتاب المرتد، فصل في السحر: ۳۶/۹ (رقم الترجمة: ۷۱۲۶)

کلام میں بسا اوقات جادو کی سی تاثیر ہوتی ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس دو آدمی مشرق (عراق کی طرف) سے آئے اور دونوں نے بڑا فصیح و بلیغ بیان کیا تو حضور ﷺ نے سن کر فرمایا بعض باتوں میں سحر کی سی تاثیر ہوتی ہے، اس ارشاد کو مدح و تعریف پر بھی محمول کر سکتے ہیں کہ بعض لوگوں کا کلام بڑا مؤثر ہوتا ہے اور اسے مذمت پر بھی محمول کیا جاسکتا ہے کہ جس طرح جادو ایک ناجائز امر ہے اور اس میں حقیقت کے خلاف ایک خیال میں آدمی مبتلا ہو جاتا ہے، اسی طرح بعض کلام بھی تصنع اور ظاہری خوش نمائی کی وجہ سے آدمی کو متاثر کرتا ہے لیکن حقیقت سے اس کا کوئی تعلق نہیں ہوتا۔ (۲۴)

## ۵۱ - باب : الدَّوَاءِ بِالْعَجْوَةِ لِلْسَّحْرِ .

۵۴۳۶/۵۴۳۵ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ : حَدَّثَنَا مَرْوَانُ : أَخْبَرَنَا هَاشِمٌ : أَخْبَرَنَا عَامِرُ بْنُ سَعْدٍ ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (مَنْ أَصْطَبَحَ كُلَّ يَوْمٍ تَمْرَاتٍ عَجْوَةً ، لَمْ يَضُرَّهُ سُمْ وَلَا سِحْرٌ ذَلِكَ الْيَوْمَ إِلَى اللَّيْلِ) .  
وَقَالَ غَيْرُهُ : (سَبْعَ تَمْرَاتٍ) .

(۵۴۳۶) : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ مَنْصُورٍ : أَخْبَرَنَا أَبُو أُسَامَةَ : حَدَّثَنَا هَاشِمُ بْنُ هَاشِمٍ قَالَ : سَمِعْتُ عَامِرَ بْنَ سَعْدٍ : سَمِعْتُ سَعْدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (مَنْ تَصَبَّحَ سَبْعَ تَمْرَاتٍ عَجْوَةً ، لَمْ يَضُرَّهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ سُمْ وَلَا سِحْرٌ) . [ر : ۵۱۳۰]

عجوة مدینہ منورہ کی مشہور کھجور ہے اور کہا جاتا ہے کہ اس کا درخت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خود لگایا تھا، (۲۵) عجوة کھجور جادو کا علاج بھی ہے، حدیث باب میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے ”جس نے صبح کے وقت سات کھجوریں کھالیں اس کو کوئی زہر اور سحر رات تک نقصان نہیں پہنچائے گا۔“

(۲۴) فتح الباری : ۲۹۱/۱۰ ، قال صعصعة بن صوحان : صدق نبي الله (صلى الله عليه وسلم) ، أما قوله :

”إن من البيان لسحراً“ فالرجل يكون عليه الحق وهو ألحن بالحق من صاحب الحق فيسحر القوم

بيانه فيذهب بالحق ، أحكام القرآن للحصاص : ۶۱/۱

(۲۵) فتح الباری : ۲۹۲/۱۰ ، عمدة القاری : ۲۸۷/۲۱

اصطلاح: صبح کے وقت کھانا، شام (سین کے ضمہ اور فتح کے ساتھ) زہر کو کہتے ہیں صبح کھالیا تو رات تک زہر اور جادو کھانے والے کو نقصان نہیں پہنچائیں گے لیکن سوال یہ ہے کہ کسی نے رات کو کھالیا تو صبح تک اس کے لیے بھی رات بھر محفوظ رہنے کا یہ حکم ہے یا نہیں؟

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ کسی روایت میں اس کی تصریح نہیں، البتہ اول نہار میں کھانے کی اس خصوصیت کے ظاہر ہونے کی ایک وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے کہ کھانے والے نے نہار منہ کھایا ہے کیونکہ اس وقت لوگ عموماً نہار منہ ہوتے ہیں، اس سے یہ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ اگر نہار منہ کوئی شام کو کھالے تو صبح تک اس کے لیے بھی یہی حکم ہے، مثلاً روزہ دار اس سے افطار کر لے۔ (۲۶)

حافظ سخاوی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ایک طریق میں عامر بن سعد نے تصریح کی ہے کہ میرا خیال ہے کہ اگر کوئی شام کو کھائے گا تو صبح تک زہر اور جادو اسے نقصان نہیں پہنچائیں گے۔ (۲۷)

امام احمد نے عامر بن سعد رحمہ اللہ کی یہ روایت الفلح کے طریق سے نقل کی ہے۔ (۲۸)  
عجوة کھجور کی اس خصوصیت کی طبی وجوہ تلاش کرنے کی ضرورت نہیں، یہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی دعا اور آپ کے اس درخت کو خود اپنے ہاتھ سے لگانے کی برکت کا ایک اثر ہے، چنانچہ علامہ قرطبی فرماتے ہیں: ”إن الشفاء بالعجوة من باب الخواص التي لا تدرك بقياس ظني“ (۲۹) اسی طرح سات کا عدد بھی قیاسی نہیں، اس کی خصوصیت اور وجہ بھی اللہ ہی کو معلوم ہے، مختلف عددوں میں مختلف خاصیات ہوتی ہیں۔

بعضوں نے کہا کہ ”سات“ سے عدد معین مراد نہیں، بلکہ کثرت کی طرف اشارہ ہے (۳۰) لیکن راجح قول پہلا ہے۔

حدیث کے الفاظ کے عموم کی وجہ سے جمہور کہتے ہیں کہ عجوة کھجور کی یہ خصوصیت اب بھی ہے

(۲۶) فتح الباری: ۲۹۳/۱۰، عمدة القاری: ۲۸۷/۲۱

(۲۷) إرشاد الساری: ۴۶۲/۱۲

(۲۸) مسند الإمام أحمد بن حنبل: ۱۶۸/۱

(۲۹) إرشاد الساری: ۴۹۳/۱۲

(۳۰) فتح الباری: ۲۹۴/۱۰

اور صرف مدینہ کے ساتھ خاص نہیں، بلکہ مدینہ منورہ سے باہر لے جا کر بھی کوئی کھائے گا تو بھی اس کی یہ خاصیت رہے گی کیونکہ حدیث کے الفاظ میں کسی زمانے کی یا مدینہ منورہ کی تخصیص نہیں۔

کچھ لوگوں کی رائے یہ ہے کہ یہ خصوصیت عہد نبوی کے ساتھ خاص تھی، اور کچھ کی رائے ہے کہ یہ خاصیت مدینہ منورہ کے ساتھ خاص ہے کہ وہاں مذکورہ اثر ہوگا، کسی اور جگہ نہیں۔ (۳۱)

لیکن جیسا کہ کہا گیا حدیث کے الفاظ میں اس طرح کی کوئی تخصیص نہیں، البتہ یہ بات پیش نظر رہنی چاہیے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد عموم اور غالب احوال سے متعلق ہے، اس لیے اگر کسی ایک آدھ آدمی نے تجربہ کر لیا اور عجوبہ کھجور کا مذکورہ اثر ظاہر نہیں ہوا تو اس کی وجہ سے حدیث کو غلاف واقع نہ سمجھا جائے، اس کو آپ یوں سمجھیں کہ جس طرح مختلف امراض کے لیے ادویہ متعین ہوتی ہیں اور عموماً ان کے استعمال سے امراض میں افاقہ بھی ہوتا ہے لیکن بسا اوقات انسان بیماری کے لیے دوائی کھاتا ہے لیکن افاقہ نہیں ہوتا اور بیماری برقرار رہتی ہے، ظاہر ہے ایسی صورت میں کوئی یہ اشکال نہیں کر سکتا کہ یہ دوا، اس مرض کے لیے مفید نہیں، کیونکہ دوا کا اس مرض کے لیے مفید ہونا غالب احوال کے اعتبار سے ہے، اسی طرح رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد مبارک بھی غالب احوال اور عموم کے اعتبار سے ہے۔ (۳۲)

حدثنا علي .....

باب کی پہلی روایت میں امام بخاری رحمہ اللہ کے شیخ علی بن، والد کا نام ذکر نہیں کیا گیا، اس سے علی بن عبد اللہ مدینی مراد ہیں، علامہ کرمانی نے فرمایا کہ بعض نسخوں میں علی بن سلمہ لُقی (لام اور باء کے فتح کے ساتھ) ہے۔ (۳۳)

حافظ ابن حجر نے ”تقریب التہذیب“ میں علی بن سلمہ لُقی کے بارے میں صیغہ تمریض کے

(۳۱) فتح الباری: ۱۰/۲۹۴، عمدۃ القاری: ۲۱/۲۸۶

(۳۲) فتح الباری: ۱۰/۲۹۵

(۳۳) شرح صحیح البخاری للکرمانی: ۲۱/۴۳، وقاله أيضاً العینی نقلًا عن الکرمانی، عمدۃ القاری:

ساتھ یوں لکھا ”یقال: إن البخاري روى عنه“ (۳۴)

علامہ ذہبی نے ”تہذیب التہذیب“ میں فقیہ ابوالولید کے حوالے سے ابو الحسن زہری سے نقل کیا ہے کہ وہ امام بخاری کے پاس تھے، کسی نے علی بن سلمہ کے بارے میں پوچھا تو امام نے فرمایا ”ثقة، وقد مضيت معه سمعنا منه“ (۳۵) اس سے معلوم ہوا کہ امام بخاری رحمہ اللہ کے نزدیک وہ ثقہ ہیں۔

### فائدہ

باب الکہانۃ اور سحر کو کتاب الطب میں ذکر کرنے کی وجہ اور مناسبت ذکر کرتے ہوئے حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”إيراد باب الكهانة في كتاب الطب لمناسبته لباب السحر لما يجمع بينهما من مرجع كل منهما للشياطين ، وإيراد باب السحر في كتاب الطب لمناسبته ذكر الرقى وغيرها من الأدوية المعنوية، فناسب ذكر الأدوية التي تحتاج إلى ذلك، واشتمل كتاب الطب على الإشارة للأدوية الحسية كالحنة السوداء ، ثم على الأدوية المعنوية كالرقى بالدعا والقرآن ثم ذكرت الأدوية التي تنفع الأدوية المعنوية في دفعها كالسحر، كما ذكرت الأدوية التي تنفع الأدوية الحسية في دفعها كالجذام“

اس کا حاصل یہ ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ نے کتاب الطب میں کہانت کو ذکر کیا، اس لیے کہ کہانت اور جادو و دونوں کا منبع و مرجع ایک ہے اور وہ شیطین ہیں اور سحر کو کتاب الطب میں اس لیے ذکر کیا کہ امام بخاری نے کتاب الطب میں جسمانی اور روحانی دونوں قسم کا علاج بیان کیا ہے، شہد، دانہ سیاہ وغیرہ علاج جسمانی کے قبیل سے ہیں اور دم اور دعا وغیرہ روحانی علاج کے قبیل سے ہیں، اس لیے امراض بھی دو

(۳۴) تقریب التہذیب: ۴۰۱ (رقم الترجمة: ۴۷۳۹)

(۳۵) قال الحاكم: سمعت أبا الوليد الفقيه يقول: سمعت أبا الحسن الزهيري يقول: حضرت محمد بن

إسماعيل (البخاري) وسأله محمد بن حمزة عن علي بن سلمة اللبقي، فقال: ثقة، قال ابن زهير: أنا

حملت أصول علي بن سلمة إلى محمد بن إسماعيل (البخاري) فانتخبت منها وأنا ذهبت معه حتى

سمعنا منه، تہذیب التہذیب: ۳۲۷/۷ (رقم الترجمة: ۵۵۰)

طرح کے بیان کیے، بعض امراض میں حسی دوائیاں مفید ہوتی ہیں اور بعض بیماریوں میں روحانی علاج زیادہ مؤثر ہوتا ہے، سحر وغیرہ کے دفعیہ میں روحانی علاج زیادہ مؤثر ہے، اس مناسبت سے سحر کو کتاب الطب میں لائے۔ (۳۶)

## ۵۲ - باب : لَا هَامَةَ .

۵۴۳۷ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ . عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( لَا عَدْوَى وَلَا صَفَرٌ وَلَا هَامَةٌ ) . فَقَالَ أَغْرَابِيٌّ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَمَا بَالُ الْإِبِلِ ، تَكُونُ فِي الرَّمْلِ كَأَنَّهَا الظَّبَاءُ ، فَيُخَالِطُهَا الْبَعِيرُ الْأَجْرَبُ فَيُجْرِبُهَا ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( فَمَنْ أَعْدَى الْأَوَّلِ ) . وَعَنْ أَبِي سَلَمَةَ : سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ بَعْدَ يَقُولُ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( لَا يُورِدَنَّ مُمْرِضٌ عَلَى مُصْحٍ ) . وَأَنْكَرَ أَبُو هُرَيْرَةَ الْحَدِيثَ الْأَوَّلَ ، قُلْنَا : أَلَمْ تُحَدِّثْ أَنَّهُ : ( لَا عَدْوَى ) . فَرُطِنَ بِالْحَبَشِيَّةِ ، قَالَ أَبُو سَلَمَةَ : فَمَا رَأَيْتُهُ نَسِيَ حَدِيثًا غَيْرَهُ . [ ر : ۵۳۸۰ ]

### مکرر ترجمہ الباب کی توجیہ

سات باب قبل یعنی یہی ترجمہ اور اختصار کے ساتھ یہ حدیث گزر چکی ہے، چنانچہ حافظ ابن حجر نے فرمایا کہ اس طرح بہت نادر اور کم ہوتا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ نے اس طرح یعنی ایک ترجمہ الباب اور حدیث کو مکرر ذکر کیا ہو۔ (۳۷)

لیکن شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے فرمایا اور حافظ ابن حجر نے بھی اس کی طرف اشارہ کیا کہ امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمے کو مکرر ذکر کر کے ”ہامہ“ کی دو تفسیروں کی طرف اشارہ کیا، ”ہامہ“ (میم کی تشدید اور تخفیف کے ساتھ) کی دو تفسیریں مشہور ہیں:

① اس سے ایک پرندہ مراد ہے جسے اردو میں الو کہتے ہیں، عربوں میں مشہور تھا کہ الو جس گھر پر آکر بیٹھتا ہے، اس میں موت واقع ہوتی ہے۔

② ہامۃ کھوپڑی کو بھی کہتے ہیں، زمانہ جاہلیت میں عربوں کا خیال تھا کہ جو آدمی قتل کیا جاتا ہے، اس کی روح، یا اس کی ہڈیاں کھوپڑی کی شکل اختیار کر لیتی ہیں اور وہ آکر ”اسقونی“ (مجھے پانی پلاؤ) کہہ کر اپنے انتقام کا مطالبہ کرتی ہے، جب انتقام لے لیا جاتا ہے تو وہ اڑ جاتی ہے۔

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان دونوں خیالات کی نفی فرمائی کہ ان کی کوئی حقیقت نہیں۔ امام بخاری رحمہ اللہ نے پہلے ترجمۃ الباب سے پہلے مطلب کی طرف اشارہ کیا، وہاں امام بخاری رحمہ اللہ نحوست اور طیرہ کو بیان فرما رہے تھے، پہلا مطلب بھی طیرہ سے متعلق ہے اور اس دوسرے ترجمے سے دوسرے مطلب کی طرف اشارہ کیا، یہاں سحر کا بیان چل رہا ہے اور انسانی روح کا کھوپڑی کی شکل اختیار کرنا بھی جادو ہی کی نوع کے مشابہہ اور مماثل ہے۔ (۳۸)

وعن أبي سلمة سمع أبا هريرة.....

یہ ماقبل سند کے ساتھ متصل ہے، ابو سلمہ حضرت عبدالرحمن بن عوف کے صاحبزادے ہیں۔ انھوں نے حضرت ابو ہریرہ سے حدیث سنی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”لا یوردن ممرض علی مصح“ کہ بیمار اونٹوں والا (اپنے اونٹ) ہرگز نہ لائے صحیح اونٹوں والے کے پاس..... ممرض: وہ شخص جس کے اونٹ مریض ہوں، مریض اونٹوں والا، مصح: تندرست اونٹوں والا۔

ابو سلمہ کہتے ہیں کہ ہم نے ابو ہریرہ سے پوچھا کہ آپ نے تو اس سے پہلے ”لا عدوی.....“ والی روایت بیان کی ہے کہ امراض میں تعدیہ نہیں ہے اور اب یہ حدیث بیان کر رہے ہیں جس سے معلوم ہوتا ہے کہ تعدیہ ہے۔

فرطن بالحبشية

رَطَنَ أَي تَكَلَّمَ یعنی انھوں نے حبشی زبان میں بات کی اور حدیث اول کا انکار کر دیا، علامہ عینی فرماتے ہیں کہ حقیقتاً حبش زبان میں بات کرنا مراد نہیں، بلکہ مطلب یہ ہے کہ وہ غصہ ہوئے اور غصہ کی حالت میں کچھ کہنے لگے جو سمجھ میں نہیں آ رہا تھا۔ (۳۹)

(۳۸) الأبواب والترجم: ۱۰۳/۲، فتح الباری: ۲۹۶/۱۰

(۳۹) عمدة القاری: ۲۸۸/۲۱، فتح الباری: ۲۹۷/۱۰، إرشاد الساری: ۴۹۴/۱۲



قال أبوسلمة: فما رأيته نسي حديثا غيره

یعنی پہلی حدیث ”لا عدوی.....“ انھوں نے بیان کی تھی اور اب اس کا انکار کر رہے تھے اور وہ حدیث اول بھول گئے تھے، فرماتے ہیں یہ واحد حدیث ہے جو وہ بھول گئے تھے، اس کے علاوہ کوئی اور حدیث وہ نہیں بھولے۔

یونس کی روایت میں ہے ”فان أبوسلمة: لقد كان يحدثنا به ، فما أدر أنسي أبوهريرة أم نسخ أحد القولين الآخر“ (۴۰)

یعنی حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ ”لا عدوی.....“ عدم تعدیہ والی روایت بیان کرتے تھے اب معلوم نہیں کہ وہ اس روایت کو بھول گئے ہیں یا تعدیہ والی روایت نے عدم تعدیہ والی روایت کو منسوخ کر دیا ہے (اور منسوخ ہونے کی وجہ سے اس روایت کو وہ اب بیان نہیں کرتے ہیں۔)

### ۵۳ - باب : لَا عَدَوَى .

۵۴۳۸ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَفِيرٍ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو وَهَبٍ ، عَنْ يُونُسَ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَحَمْرَةُ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (لَا عَدَوَى وَلَا طَيْرَةَ ، إِنَّمَا الشُّؤْمُ فِي ثَلَاثٍ : فِي الْفَرَسِ ، وَالْمَرْأَةِ ، وَالذَّارِ) . [ر : ۱۹۹۳]

۵۴۳۹ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (لَا عَدَوَى) . قَالَ أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (لَا تُورِدُوا الْمَرْضَى عَلَى الْمَصِحِّ) . وَعَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي سِنَانُ بْنُ أَبِي سِنَانٍ الدَّؤَلِيُّ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (لَا عَدَوَى) . فَقَامَ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ : أَرَأَيْتَ الْإِبِلَ ، تَكُونُ فِي الرَّمَالِ أَمْثَالَ الطُّبَاءِ ، فَيَأْتِيهَا الْبُعِيرُ الْأَجْرَبُ فَتَجْرِبُ ؟ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : رَفَمَنْ أَعْدَى الْأَوَّلَ) . [ر : ۵۳۸۰]

۵۴۴۰ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : سَمِعْتُ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( لَا عَدْوَى وَلَا طِيرَةَ ، وَبُعْجَبِي الْفَأْلُ ) . قَالُوا : وَمَا الْفَأْلُ ؟ قَالَ : ( كَلِمَةٌ طَيِّبَةٌ ) . [ ر : ۵۴۲۴ ]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ کسی بیماری میں بالذات یہ صلاحیت نہیں کہ وہ دوسرے شخص کی طرف منتقل ہو جائے، جیسا کہ حدیث باب میں ہے لا عَدْوَى، عَدْوَى إغْدَاء کا اسم ہے یعنی تعدیہ امراض کی بالذات کوئی حقیقت نہیں ہے۔

باب کی پہلی روایت میں ہے کہ نحوست تین چیزوں میں ہے، گھوڑے میں، عورت میں اور گھر میں، اس پر تفصیلی کلام کتاب النکاح میں ”باب ما یتقی من شؤم المرأة“ کے تحت گذر چکا ہے (دیکھیں کشف الباری، کتاب النکاح: ۱۸۰-۱۸۱)

دوسری روایت حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے ہے، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا لا عَدْوَى (مرض کا ایک سے دوسرے کو لگنا کوئی چیز نہیں ہے) تو ایک اعرابی کھڑا ہوا اور عرض کیا، یہ بتلائیں کہ اونٹ ریت (کے صحرا) میں ہرن کی طرح (صاف و شفاف اور خوب صورت و صحت مند) ہوتے ہیں، ان کے پاس ایک خارش زدہ اونٹ آتا ہے اور سب کو خارش بنا دیتا ہے (اگر تعدیہ امراض نہیں ہے، پھر دوسرے اونٹوں کو یہ خارش کیونکر لگ جاتی ہے؟) تو اس کے جواب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا پھر پہلے کے پاس خارش کہاں سے آئی اور اس کو خارش کس نے لگائی؟ (اس جواب سے سوال کرنے والے اعرابی کو سمجھا دیا کہ اصل اور حقیقی سبب تو اللہ کا حکم اور اذن ہے، اس کے بغیر کوئی بیماری کسی دوسرے کی طرف منتقل نہیں ہو سکتی ہے۔)

تعدیہ امراض پر تفصیلی کلام، کتاب الطب میں باب الجذام کے تحت گذر چکا ہے (دیکھیں کشف

الباری، کتاب الطب، صفحہ: ۵۸۱-۵۸۳)

## ۵۴ - باب : مَا يُذَكَّرُ فِي سَمِّ النَّبِيِّ ﷺ .

رَوَاهُ عُرْوَةُ ، عَنْ عَائِشَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [ ر : ۴۱۶۵ ]

۵۴۴۱ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّهُ قَالَ :

لَمَّا فُتِحَتْ خَيْبَرُ ، أُهْدِيَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ شَاةٌ فِيهَا سُمٌّ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( اَجْمَعُوا لِي مَنْ كَانَ هَاهُنَا مِنَ الْيَهُودِ ) . فَجُمِعُوا لَهُ ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( إِنِّي سَأَلْتُكُمْ عَنْ شَيْءٍ ، فَهَلْ أَنْتُمْ صَادِقِي عَنْهُ ) . فَقَالُوا : نَعَمْ يَا أَبَا الْقَاسِمِ ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( مَنْ أَبُوكُمْ ) . قَالُوا : أَبُونَا فُلَانٌ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( كَذَبْتُمْ ، بَلْ أَبُوكُمْ فُلَانٌ ) . فَقَالُوا : صَدَقْتَ وَبَرَرْتَ ، فَقَالَ : ( هَلْ أَنْتُمْ صَادِقِي عَنْ شَيْءٍ إِنْ سَأَلْتُكُمْ عَنْهُ ) . فَقَالُوا : نَعَمْ يَا أَبَا الْقَاسِمِ ، وَإِنْ كَذَبْنَاكَ عَرَفْتَ كَذِبَنَا كَمَا عَرَفْتَهُ فِي آيَاتِنَا ، قَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( مَنْ أَهْلُ النَّارِ ) . فَقَالُوا : نَكُونُ فِيهَا بَسِيرًا ، ثُمَّ تَخْلُفُونَنَا فِيهَا ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( أَخْسَوْا فِيهَا ، وَاللَّهِ لَا تَخْلُفُكُمْ فِيهَا أَبَدًا ) . ثُمَّ قَالَ لَهُمْ : ( فَهَلْ أَنْتُمْ صَادِقِي عَنْ شَيْءٍ إِنْ سَأَلْتُكُمْ عَنْهُ ) . قَالُوا : نَعَمْ ، فَقَالَ : ( هَلْ جَعَلْتُمْ فِي هَذِهِ الشَّاةِ سُمًّا ) . فَقَالُوا : نَعَمْ ، فَقَالَ : ( مَا حَمَلَكُمْ عَلَى ذَلِكَ ) . فَقَالُوا : أَرَدْنَا : إِنْ كُنْتَ كَذَّابًا نَسْتَرِيحُ مِنْكَ ، وَإِنْ كُنْتَ نَبِيًّا لَمْ يَضُرَّكَ .

[ ر : ۲۹۹۸ ]

اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو زہر دیئے جانے کا واقعہ ذکر کیا ہے، غزوہ خیبر کے موقع پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک یہودی عورت زینب بنت الحارث نے بکری میں زہر ملا کر دیا تھا، اس کی تفصیل کتاب المغازی میں گزر چکی ہے۔ (۴۱)

رواہ عروۃ عن عائشة عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم

عروہ کی یہ روایت امام بخاری رحمہ اللہ نے کتاب المغازی میں تعلیقاً ان الفاظ کے ساتھ نقل کی ہے ”قال یونس عن ابن شہاب ، قال عروۃ ، قالت عائشة : کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم یقول فی مرضہ الذی مات فیہ : یا عائشة ! ما أراں أجد ألم الطعام الذی أکلت بخیر ، فهذا أوان انقطاع أبھری من ذلك السم“ بزار نے اس تعلیق کو موضوعاً نقل کیا ہے۔ (۴۲)

کذبتہم بل أبوکم فلان

فلان یعنی یعقوب بن اسحاق بن ابراہیم علیہ السلام، یہودیوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

(۴۱) کشف الباری، کتاب المغازی، باب الشاة التي سُمِّت للنبي صلی اللہ علیہ وسلم : ۴۶۸

(۴۲) فتح الباری : ۳۰۰/۱۰ ، عمدة القاری : ۲۹۰/۲۱ ، إرشاد الساری : ۴۹۸/۱۲

کے جواب میں غلط بیانی کی تو آپ نے تصحیح فرمائی، انھوں نے کہا بورت پہلے راء کے کسرہ اور فتح دونوں کے ساتھ درست ہے، بکسر الراء مشہور ہے۔ (۴۳)

مَنْ أَهْلُ النَّارِ؟

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے اس جواب میں یہودیوں نے کہا کہ ہم جہنم میں کچھ دن رہیں گے پھر ہم نکل آئیں گے اور تم مسلمان ہمارے خلیفہ بن جاؤ گے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا واللہ لانخلفکم فیہا أبداً ”ہم کبھی بھی جہنم میں تمہارے بعد نہیں رہیں گے“ جو گناہگار مسلمان جہنم جائیں گے بھی، وہ سزا کاٹنے کے بعد نکل آئیں گے۔

طبری اور طبرانی نے عکرمہ سے روایت نقل کی ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا ”وَبَلْ أَنْتُمْ خَالِدُونَ مُخَلَّدُونَ لَا يَخْلَفُكُمْ فِيهَا أَحَدٌ“ تو اللہ تعالیٰ نے سورۃ بقرہ کی یہ آیت کریمہ نازل فرمائی ﴿وَقَالُوا لَنْ نَمُسِّنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً﴾ (۴۴)

## ۵۵ - باب : شَرْبُ السُّمِّ وَالِدَوَاءِ بِهِ وَبِمَا يُخَافُ مِنْهُ وَالْحَبِيثِ

۵۴۴۲ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ : سَمِعْتُ ذُكْوَانَ يُحَدِّثُ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مَنْ تَرَدَّى مِنْ جَبَلٍ فَقَتَلَ نَفْسَهُ ، فَهُوَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ يَتَرَدَّى فِيهِ خَالِدًا مُخَلَّدًا فِيهَا أَبَدًا ، وَمَنْ تَحَسَّى سُمًّا فَقَتَلَ نَفْسَهُ ، فَسُمُّهُ فِي يَدِهِ يَتَحَسَّاهُ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مُخَلَّدًا فِيهَا أَبَدًا ، وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِحَدِيدَةٍ ، فَحَدِيدَتُهُ فِي يَدِهِ يَجَأُ بِهَا فِي بَطْنِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مُخَلَّدًا فِيهَا أَبَدًا) .

[ ر : ۱۲۹۹ ]

(۴۳) فتح الباری: ۳۰۱/۱۰، عمدۃ القاری: ۲۹۰/۲۱، إرشاد الساری: ۲/۴۶۹

(۴۴) فتح الباری: ۳۰۲/۱۰، عمدۃ القاری: ۲۹۰/۲۱، إرشاد الساری: ۱۲/۴۹۹

۵۴۴۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ : أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ بَشِيرٍ أَبُو بَكْرٍ : أَخْبَرَنَا هَاشِمُ بْنُ هَاشِمٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَامِرُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَبِي يَقُولُ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (مَنْ أَصْطَبَحَ بِسَبْعِ تَمَرَاتٍ عَجْوَةً ، لَمْ يَضُرَّهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ سُمْ وَلَا سِحْرٌ) . [ر : ۵۱۳۰]

امام بخاری رحمہ اللہ کا یہ ترجمۃ الباب چار اجزاء پر مشتمل ہے:

① پہلا جزء شرب السم ہے یعنی زہر پینا، اس کا حکم واضح ہے اور باب میں جو حدیث ذکر کی ہے اس سے اس کی حرمت صاف ظاہر ہو جاتی ہے۔

زہر پینا چونکہ خود کشی ہے اور اس سے آدمی کی عموماً موت واقع ہو جاتی ہے اس لیے یہ حرام اور ناجائز ہے۔ ترجمۃ الباب کا یہ جزء حدیث باب سے ثابت ہوتا ہے۔

ہاں زہر کی تھوڑی سی مقدار جس میں کوئی جسمانی فائدہ ہو اور دفع ضرر کے لیے اس میں دوائی کے دوسرے اجزاء شامل کیے جائیں تو اس کا استعمال جائز ہے۔ (۴۵)

② ترجمۃ الباب کا دوسرا جزء ہے ”الدواء بہ“ یعنی زہر کے ذریعہ علاج کرنا، زہر کی بعض قسمیں مختلف ادویہ میں استعمال ہوتی ہیں، اس کے استعمال کے جواز کی طرف امام بخاری رحمہ اللہ نے اشارہ کیا ہے اور وہ اس طرح کہ امام بخاری نے باب میں عجمہ والی حدیث ذکر کی کہ وہ زہر میں مفید ہے تو جس طرح تداوی بالمباحات جائز ہے، اسی طرح تداوی بالسم بھی جائز ہے بشرطیکہ وہ مضر نہ ہو، چنانچہ شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”أما الجزء الثاني وهو التداوي بالسم فيستفاد من الحديث أنه الجزء، لأن مدار النهي على القتل والإهلاك والضرر، فإذا لم يضر ولم يقتل ، بل يشرب دواء فلا بأس به كما يتداو بالمباحات مثل العجوة وغيرها، ولذا ذكر الإمام البخاري حديث العجوة ثاني حديثي الباب إشارة إلى أن التداوي كما هو جائز بالمباحات فكذا بالسم، إذا كان بشره بحد لا يضر، فالتداوي به حينئذ كالـتداوي بالمباحات“ (۴۶)

حافظ ابن حجر اور دوسرے شارحین نے ”الدواء“ کے ایک اور معنی بھی بیان کیے ہیں اور وہ یہ کہ اس میں ”بہ“ ”منہ“ کے معنی میں ہے أي الدواء منہ یعنی زہر پینے کے بعد علاج کرنے اور اس کے ضرر کو ختم کرنے کا بیان، اگر یہ مطلب لیا جائے تو باب میں ذکر کردہ عجوہ والی حدیث کی مناسبت اس جزء سے بالکل واضح ہے کیونکہ اس میں علاج سم کو بیان کیا ہے۔ (۴۷)

③ ترجمۃ الباب کا تیسرا جزء ہے ”وما یخاف منہ“ اس کا عطف ”الدواء بہ“ میں ”بہ“ پر ہے أي الدواء بما یخاف منہ یعنی خوفناک اور خطرناک چیز سے علاج کرنے کا ذکر (۴۸) بعض شراح نے لکھا ہے کہ ”ما یخاف منہ“ میں ”منہ“ کی ضمیر مجرور ”موت“ یا ”استمرار مرض“ کی طرف راجع ہے (۴۹) لیکن صحیح بات یہ ہے کہ یہ ضمیر ”ما یخاف“ میں ”ما“ کی طرف راجع ہے۔ (۵۰)

خطرناک چیز سے علاج کا وہی حکم ہے جو تدویٰ بالسم کا ہے کہ اگر وہ مضر نہ ہو، مفید ہو تو اس کو بطور دوا استعمال کر سکتے ہیں۔ (۵۱)

④ ترجمۃ الباب کا جزء رابع ہے ”والخبیث“ اس کو مجرور بھی پڑھ سکتے ہیں أي الدواء بالخبیث اور اس کو مبتدا ہونے کی وجہ سے مرفوع بھی پڑھ سکتے ہیں، اس صورت میں اس کی خبر محذوف ہوگی أي الخبیث ما حکمہ، وهل یجوز التداوی بہ (۵۲) خبیث سے مراد نجس اور حرام چیز ہے جیسے خنزیر، حرام جانور کا گوشت۔ امام ابوداؤد، امام ترمذی رحمہما اللہ نے حضرت ابوہریرہؓ سے روایت نقل کی ہے ”نہی النبی صلی اللہ علیہ وسلم عن الدواء الخبیث“ (۵۳)

(۴۷) فتح الباری: ۳۰۳/۱۰، الأبواب والتراجم للشیخ زکریا: ۱۰۳/۲

(۴۸) فتح الباری: ۳۰۳/۱۰، الأبواب والتراجم للشیخ زکریا: ۱۰۳/۲

(۴۹) فتح الباری: ۳۰۳/۱۰، الأبواب والتراجم للشیخ زکریا: ۱۰۳/۲

(۵۰) الأبواب والتراجم: ۱۰۳/۲

(۵۱) فتح الباری: ۳۰۴/۱۰، الأبواب والتراجم للشیخ زکریا: ۱۰۳/۲

(۵۲) الأبواب والتراجم للشیخ زکریا: ۱۰۳/۲۔

(۵۳) الجامع الصحیح للترمذی، کتاب الطب، باب ماجاء فیمن قتل نفسه بسُم أو غیرہ: ۳۸۷/۴ (رقم الحدیث:

۲۰۴۵)، سنن أبی داؤد، کتاب الطب، باب فی الأدوية المکروهة: ۶/۴ (رقم الحدیث: ۳۸۷۰)

ترجمة الباب ۵۱ ”والخبیث“ کہہ کر امام نے اس روایت کی طرف اشارہ کیا، یہ روایت چونکہ امام کی شرط پر نہیں تھی، اس لیے ترجمہ میں یہ لفظ لا کر اس کی طرف اشارہ کیا جیسے کہ امام کی عادت ہے۔ (۵۴)

اور باب میں ذکر کردہ ”حدیث سم“ سے بھی اس کا حکم مستفاد ہو سکتا ہے کیونکہ سم پر بھی خبیث کا اطلاق ہو سکتا ہے۔ (۵۵)

اور ایک تیسری توجیہ ذکر کرتے ہوئے شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”ویحتمل أن يقال: إن هذا الجزء ثابت بالحديث الآتي في الترجمة الآتية، فإن لبن الآن خبيث لامحالة، فالترجمة الآتية جزء من هذه الترجمة فهو من الأصل الستين وهو أصل مطرد من أصول التراجع“ (۵۶)

حضرت شیخ الحدیث رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ ترجمۃ الباب کے چوتھے جزء ”الخبیث“ کو اگلے باب میں ذکر کردہ حدیث سے بھی ثابت کیا جاسکتا ہے، اگلا ترجمۃ الباب ہے ”باب ألبان الآن“ اس کے تحت امام بخاری نے جو حدیث ذکر کی ہے، اس میں گدھی کے دودھ کا ذکر ہے اور وہ یقیناً خبیث و حرام ہے، اگلا ترجمۃ الباب، اس ترجمۃ الباب کا ایک جزء ہے اور اس کے تحت ذکر کردہ حدیث سے دونوں ترجمۃ الباب ثابت ہو رہے ہیں۔

حضرت شیخ الحدیث فرماتے ہیں کہ تراجم بخاری کے جو اصول انھوں نے مقدمہ میں ذکر کیے ہیں، ترجمۃ الباب کے ثبوت کا یہ طریقہ اس کا ساٹھواں اصول ہے۔

حدثنا عبد الله بن عبد الوهاب.....

باب کی پہلی روایت حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے

(۵۴) فتح الباری: ۳۰۴/۱۰

(۵۵) الأبواب والتراجم للشيخ زكريا: ۱۰۳/۲، فتح الباری: ۳۰۴/۱۰

(۵۶) الأبواب والتراجم: ۱۰۳/۲

فرمایا کہ جو شخص پہاڑ سے گر کر اپنے آپ کو قتل کر ڈالے، وہ جہنم کی آگ میں ہوگا اور اس میں ہمیشہ گرایا جاتا رہے گا اور جس نے زہر پی کر اپنے آپ کو مار ڈالا تو اس کا زہر اس کے ہاتھ میں ہوگا اور جہنم کی آگ میں اس کو پیتا رہے گا، ہمیشہ اسی حالت میں رہے گا اور جس شخص نے اپنے آپ کو لوہے سے قتل کر ڈالا تو اس کا لوہا اس کے ہاتھ میں ہوگا، جہنم کے اندر وہ اس سے اپنے پیٹ میں مارتا رہے گا اور ہمیشہ اس کی یہی حالت رہے گی۔

تردی من جبل: أي أسقط نفسه من جبل: اپنے آپ کو پہاڑ سے گرایا یعنی خودکشی کی تحسی: گھونٹ گھونٹ کر پینا۔ یجأ به في بطنه: وجأ یجأ وُجئاً، باب فتح سے ہے وَجَّاه بالسکین: کسی کو چھری مارنا۔

### احمد بن بشیر

باب کی دوسری روایت میں امام بخاری رحمہ اللہ کے شیخ الشیخ احمد بن بشیر ہیں، ان کی کنیت ابو بکر ہے اور یہ کوئی ہیں، ان کے متعلق ائمہ جرح و تعدیل کی رائے مختلف ہے:

امام نسائی نے فرمایا لیس بذاك القوي (۵۷)

دارقطنی نے فرمایا ضعیف، یعتبر حدیثہ (۵۸) اور ایک دوسری جگہ فرمایا لا بأس به (۵۹)

امام ابو زرہ نے فرمایا: صدوق (۶۰)

ابو حاتم نے فرمایا: محله الصدق (۶۱)

ابو بکر بن ابی داؤد نے فرمایا: کان ثقة (۶۲)

(۵۷) تہذیب الکمال: ۲۷۵/۱ (رقم الترجمة: ۱۴) ومیزان الاعتدال: ۸۵/۱

(۵۸) تہذیب الکمال: ۲۷۵/۱ - ومیزان الاعتدال: ۸۵/۱ (رقم الترجمة: ۳۰۸)

(۵۹) تہذیب الکمال: ۲۷۵/۱

(۶۰) تہذیب الکمال: ۲۷۵/۱

(۶۱) تہذیب الکمال: ۲۷۵/۱

(۶۲) تہذیب الکمال: ۲۷۵/۱



اور یحییٰ بن معین نے فرمایا: لیس بحديثه بأس (۶۳)

عثمان داری نے یحییٰ بن معین سے نقل کیا کہ انھوں نے احمد بن بشر کو متروک کہا ہے لیکن خطیب بغدادی رحمہ اللہ نے ان کی تردید کی اور فرمایا کہ عثمان کو خلط ہوا، متروک دوسرے احمد بن بشر ہیں، ان کی کنیت ”ابو جعفر“ ہے جب کہ صحیح بخاری کے احمد بن بشر کی کنیت ”ابو بکر“ ہے۔ (۶۴)

حافظ ابن حجر فرماتے ہیں کہ امام بخاری نے ان کے نام کے ساتھ کنیت کو شاید اسی راز کی وجہ سے ذکر کیا کہ یہ اپنے معاصر ضعیف احمد بن بشر سے ممتاز ہو جائیں۔ (۶۵)

احمد بن بشر ابو بکر کی روایات امام بخاری، امام ترمذی اور امام ابن ماجہ رحمہم اللہ نے نقل کی ہیں۔ (۶۶)

ان کی وفات محرم ۱۹۷ھ میں ہوئی۔ (۶۷)

صحیح بخاری میں ان کی صرف یہی ایک حدیث ہے۔ (۶۸)

## ۵۶ - باب : أَلْبَانِ الْأُتْنِ .

۵۴۴۴ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ ، عَنْ أَبِي ثَعْلَبَةَ الْخُسَيْبِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ أَكْلِ كُلِّ ذِي نَابٍ مِنَ السَّبَاعِ . قَالَ الزُّهْرِيُّ : وَلَمْ أَسْمَعْهُ حَتَّى أَتَيْتُ الشَّامَ . وَزَادَ اللَّيْثُ قَالَ : حَدَّثَنِي يُونُسُ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : وَسَأَلْتُهُ هَلْ نَتَوَضَّأُ أَوْ نَشْرَبُ أَلْبَانَ الْأُتْنِ ، أَوْ مَرَارَةَ السَّبْعِ ، أَوْ أَبْوَالَ الْإِبِلِ ؟ قَالَ : قَدْ كَانَ الْمُسْلِمُونَ يَتَدَاوُونَ بِهَا ، فَلَا يَرَوْنَ بِذَلِكَ بَأْسًا ، فَأَمَّا أَلْبَانُ الْأُتْنِ :

(۶۳) تہذیب الکمال: ۲۷۵/۱

(۶۴) تہذیب الکمال: ۲۷۵/۱

(۶۵) فتح الباری: ۳۰۵/۱۰

(۶۶) تہذیب الکمال: ۲۷۶/۱

(۶۷) میزان الاعتدال: ۸۶/۱، وتہذیب الکمال: ۲۷۶/۱

(۶۸) فتح الباری: ۳۰۵/۱۰، وعمدة القاری: ۲۹۲/۲۱

فَقَدْ بَلَّغْنَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ لُحُومِهَا ، وَلَمْ يَبْلُغْنَا عَنْ أَلْبَانِهَا أَمْرٌ وَلَا نَهْيٌ ، وَأَمَّا مَرَارَةُ السَّعِ : قَالَ ابْنُ شِهَابٍ : أَخْبَرَنِي أَبُو إِدْرِيسَ الْحَوْلَانِيُّ : أَنَّ أَبَا ثَعْلَبَةَ الْخُسَيْنِيَّ أَخْبَرَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ أَكْلِ كُلِّ ذِي نَابٍ مِنَ السَّعِ . [ ر : ۵۲۰۶ ]

### گدھی کے دودھ کا حکم

اتن (ہمزہ کے ضمہ اور تاء کے ضمہ کے ساتھ) اتان کی جمع ہے، حمارہ (گدھی) کو کہتے ہیں۔ گدھی کا دودھ جمہور علماء کے نزدیک حرام ہے، (۶۹) امام مالک رحمہ اللہ کا ایک قول اس کی حلت کا ہے، (۷۰) حنفیہ میں سے صاحب البحر الرائق اور علامہ شامی نے اسے مکروہ تحریمی کہا ہے، چونکہ اس کا گوشت کھانا جائز اور حلال نہیں، اس لیے اس کا دودھ بھی جائز نہیں۔ (۷۱)

یہ تو گدھی کے دودھ کے عام استعمال کا حکم ہے، البتہ یہاں عام حکم مراد نہیں بلکہ گدھی کے دودھ کو بطور دواء استعمال کرنے کا حکم بیان کرنا مقصود ہے کہ اسی مقصد کے لیے امام نے اسے کتاب الطب میں ذکر کیا ہے۔ (۷۲)

امام بخاری رحمہ اللہ نے باب میں جو روایت ذکر کی ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کے نزدیک دواء کے طور پر بھی اس کا استعمال جائز نہیں۔

حنفیہ میں سے صاحبین کے نزدیک تدای بالابوال جائز ہے، (۷۳) اس لیے ان کے نزدیک ضرورت کے وقت بطور علاج گدھی کا دودھ استعمال کیا جاسکتا ہے۔

(۶۹) الدر المختار مع رد المختار، کتاب الحظر والإباحة: ۲۳۹/۵، البحر الرائق، کتاب الذبائح، فصل فيما يحل وما لا يحل: ۱۷۲/۸، المغني لابن قدامة، کتاب الصيد والذبائح، مسائل وفصول فيما يحرم أكله وما يحل ويكره: ۳۲۵/۹ (۱. رقم الترجمة: ۷۷۸۴) فتح الباري: ۳۰۶/۱۰

(۷۰) الدر المختار مع رد المختار، کتاب الحظر والإباحة: ۲۳۹/۵، فتح الباري: ۳۰۶/۱۰

(۷۱) الدر المختار مع رد المختار: کتاب الحظر والإباحة: ۲۳۹/۵، البحر الرائق، کتاب الذبائح، فصل فيما يحل وما لا يحل: ۱۷۲/۸

(۷۲) فتح الباري: ۳۰۶/۱۰

(۷۳) الدر المختار على الدر المختار، کتاب الطهارة، مطلب في التدای بالمحرم: ۲۱۰/۱، ۳۸۹/۶

تداوی بالحرمت کا مسئلہ اس سے پہلے تفصیل کے ساتھ گزر چکا ہے۔ (۷۴)

حدثني عبد الله بن محمد.....

حضرت ابو ثعلبہ خشنی رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہر کچلیوں والے درندے کے کھانے سے منع فرمایا، امام زہری فرماتے ہیں کہ یہ حدیث میں نے نہیں سنی یہاں تک کہ میں شام آگیا۔

لیث کی روایت میں کچھ اضافہ ہے، ابن شہاب زہری فرماتے ہیں کہ میں نے اپنے شیخ ابو ادریس (عائد اللہ) خولانی سے پوچھا کہ ہم گدھی کا دودھ پی سکتے ہیں یا اس سے وضو کر سکتے ہیں؟ اسی طرح درندوں کے پتے یا اونٹوں کا پیشاب استعمال کر سکتے ہیں؟ تو انھوں نے جواب دیا کہ پہلے مسلمان اس سے علاج کیا کرتے تھے اور اس میں کوئی حرج نہیں سمجھتے تھے۔

جہاں تک تعلق ہے گدھی کے دودھ کا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ حدیث تو ہم تک پہنچی ہے کہ آپ نے اس کا گوشت کھانے سے منع فرمایا ہے تاہم اس کے دودھ کے متعلق کوئی حکم یا ممانعت پر مشتمل کوئی حدیث ہم تک نہیں پہنچی۔

اور جہاں تک درندوں کے پتے کے متعلق سوال ہے تو ابو ادریس خولانی نے حضرت ابو ثعلبہ خشنی سے روایت نقل کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہر کچلیوں والے درندے کے کھانے سے منع فرمایا ہے۔

یہ روایت کتاب الذبائح میں گزر چکی ہے، لیث نے اس روایت میں جو اضافہ نقل کیا ہے، وہ ذہلی نے ”زہریات“ میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۷۵)

مرارة السبع

مرارة تلخی اور کڑواہٹ کو بھی کہتے ہیں اور پتے کو بھی کہتے ہیں، پتا جگر سے ملی ہوئی صفرا کی قحطی کو کہتے ہیں جو چکناہٹ کے ہضم میں مددگار ہوتی ہے، اس کی جمع مراثر آتی ہے (۷۶) یہاں یہی دوسرے

(۷۴) کشف الباری، کتاب الطب، باب الدواء بأبوال الإبل: ۵۵۲

(۷۵) فتح الباری: ۳۰۶/۱۰، عمدة القاری: ۲۹۳/۲۱، إرشاد الساری: ۵۰۲/۱۲

(۷۶) فتح الباری: ۳۰۶/۱۰، عمدة القاری: ۲۹۲/۲۱، إرشاد الساری: ۵۰۲/۱۲

معنی مراد ہیں۔

## ۵۷- باب : إِذَا وَقَعَ الذُّبَابُ فِي الْإِنَاءِ .

۵۴۴۵ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ ، عَنْ عُتْبَةَ بْنِ مُسْلِمٍ ، مَوْلَى نَبِيِّ تَمِيمٍ ، عَنْ عَبْدِ بْنِ حُنَيْنٍ ، مَوْلَى نَبِيِّ زُرَيْقٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِذَا وَقَعَ الذُّبَابُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْمِسْهُ كَلَّهُ ، ثُمَّ لِيَطْرَحْهُ ، فَإِنَّ فِي أَحَدِ جَنَاحَيْهِ شِفَاءٌ وَفِي الْآخَرِ دَاءٌ) . [ر : ۳۱۴۲]

ذباب مکھی کو کہتے ہیں، مسند ابی یعلیٰ میں حضرت انسؓ کی مرفوع حدیث ہے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مکھی کی عمر چالیس دن ہوتی ہے اور اس کی تمام قسمیں جہنم میں جائیں گی سوائے شہد کی مکھی کے۔ (۷۷)

علامہ قسطلانی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ جہنم میں مکھیوں کا جانا ان کے لیے بطور عذاب کے نہیں ہوگا بلکہ جہنمیوں کو عذاب دینے کے لیے ہوگا۔ (۷۸)

مکھی کو ”أَجْهَلُ الْخَلْقِ“ کہا گیا کیونکہ یہ اپنے آپ کو ہلاکت میں ڈال دیتی ہے، اس کی بھنویں نہیں ہوتیں، دونوں ہاتھوں سے یہ بھنوں کا کام لیتی ہے، یہی وجہ ہے کہ آپ مکھی دیکھیں گے تو وہ اکثر ہاتھوں سے آنکھیں صاف کرتی نظر آئے گی۔ (۷۹)

اس کی تخلیق میں ایک حکمت یہ بھی ہے کہ اس میں جبارہ اور متکبرین کی ذلت کا سامان ہے، بڑے سے بڑے متکبر کو تنگ کر کے اپنی اصلیت اور انسانی ضعف و کمزوری اور بے بسی کی طرف متوجہ کر دیتی ہے۔ (۸۰)

(۷۷) فتح الباری: ۳۰۷/۱۰، عمدۃ القاری: ۲۹۳/۲۱، إرشاد الساری: ۵۰۳/۱۲

(۷۸) فتح الباری: ۳۰۷/۱۰، عمدۃ القاری: ۲۹۳/۲۱، إرشاد الساری: ۵۰۳/۱۲

(۷۹) فتح الباری: ۳۰۷/۱۰، عمدۃ القاری: ۲۹۳/۲۱، إرشاد الساری: ۵۰۳/۱۲

(۸۰) فتح الباری: ۳۰۷/۱۰، عمدۃ القاری: ۲۹۳/۲۱، إرشاد الساری: ۵۰۳/۱۲

باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے وہ مشہور حدیث ذکر فرمائی ہے کہ اگر مکھی کسی پینے کی چیز میں گر جائے تو اسے پورا ڈبو دینا چاہیے کیونکہ اس کے ایک پر میں بیماری ہے اور یہی پر وہ ڈبویا کرتی ہے اور دوسرے پر ٹل شفا ہے، اسے یہ بچائے رکھتی ہے، لہذا یوری مکھی ڈبو دینی چاہیے تاکہ اس کی بیماری کا اس کی شفا والی جانب سے دفعیہ ہو سکے۔

# کتاب الباس

## کتاب اللباس (الأحادیث: ۵۴۴۶ - ۵۶۲۴)

کتاب اللباس میں ایک سو تین ابواب، دو سو بائیس مرفوع احادیث ہیں، جن میں چھیالیس احادیث معلق اور باقی موصول ہیں۔ ان میں ایک سو بیاسی احادیث مکرر ہیں، اور چالیس احادیث اس میں پہلی بار آئی ہیں، ان میں سے نو احادیث کے علاوہ باقی تمام احادیث امام مسلمؒ نے بھی ذکر کی ہیں۔ کتاب اللباس میں امام بخاری نے حضرات صحابہ اور تابعین وغیرہ کے انیس آثار ذکر کیے ہیں۔

## کتاب اللباس / حدثنا .....

وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : «قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ» / الأعراف: ۳۲ .  
 وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( كُلُوا وَاشْرَبُوا وَابْسُوا وَتَصَدَّقُوا ، فِي غَيْرِ إِسْرَافٍ وَلَا مَخِيلَةٍ ) .  
 وَقَالَ أَبُو عَبَّاسٍ : كُلُّ مَا شِئْتَ ، وَابْسُ وَاشْرَبْ مَا شِئْتَ ، مَا أَخْطَأَكَ اثْنَانِ :  
 سَرَفٌ أَوْ مَخِيلَةٌ .  
 ۵۴۴۶ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ نَافِعٍ ، وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، وَزَيْدِ  
 ابْنِ أَسْلَمَ : يُخْبِرُونَهُ عَنْ أَبِي عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( لَا يَنْظُرُ اللَّهُ  
 إِلَى مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خِيَلًا ) . [ ر : ۳۴۶۵ ]

کتاب اللباس کی مناسبت کتاب الطب سے ظاہر ہے، طب کا تعلق انسانی جسم سے ہے اور  
 لباس کا تعلق بھی اس سے ہے۔

جو چیز پہنی جاتی ہے اسے لباس کہتے ہیں۔ (۱)

امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں قرآن کریم کی سورۃ اعراف کی آیت اپنے معمول کے  
 مطابق ذکر فرمائی ہے ﴿قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ﴾ اس آیت  
 میں ”زینۃ اللہ“ سے یا تو ہر وہ مباح چیز مراد ہے جو زینت کے لیے استعمال کی جاتی ہے، چاہے لباس ہو یا  
 کوئی اور چیز اور یا اس سے لباس مراد ہے، مشرکین عرب بیت اللہ شریف کا نگاہ کر طواف کرتے تھے، یہ  
 آیت اسی کے متعلق نازل ہوئی کہ طواف کے وقت لباس پہننے کو کس نے حرام کیا ہے کہ یہ لوگ بغیر لباس  
 کے طواف کرتے ہیں۔ (۲)

(۱) عمدة القاري: ۲۹۴/۲۱

(۲) عمدة القاري: ۲۹۴/۲۱، فتح الباري: ۳۱۰/۱۰



اور ﴿الطیبات من الرزق﴾ سے لذیذ یا حلال رزق مراد ہے۔ (۳)

وقال النبی صلی اللہ علیہ وسلم: کلووا و اشربوا و البسوا و تصدق فی غیر إسراف و لا مَحِیْلَة

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کھائیں، پیئیں، پہنیں اور صدقہ کریں لیکن اسراف اور تکبر سے بچیں۔

اسراف حد سے تجاوز اور بلا ضرورت خرچ کرنے کو اور محیلة تکبر کو کہتے ہیں (۴)، کھانے، پینے، پہننے اور صدقہ کرنے میں اسراف ممنوع ہے، صدقہ میں اسراف کے معنی یہ ہیں کہ غیر مستحق کو صدقہ دیا جائے، یا اس قدر صدقہ کیا جائے کہ اپنے اہل و عیال کے واجب نفقہ کے لیے کچھ نہ بچے، اس طرح صدقہ کرنا اسراف فی الصدقة کے زمرے میں آتا ہے، اس سے کثرت صدقات کی ممانعت مقصود نہیں، کثرت صدقات تو خیر ہی خیر ہے، جملہ مشہور ہے ”لا ٰخیر فی السرف و لا اسرف فی الخیر“ (۵) یعنی اسراف کرنے میں کوئی خیر نہیں اور خیر میں اسراف نہیں ہے، یعنی خیر میں جتنی بھی کثرت ہو، وہ اسراف مذموم نہیں بلکہ خیر ممدوح ہے لیکن یہ اس وقت ہے جب کثرت اور مبالغہ کی وجہ سے دینی اور دنیوی واجبات و فرائض میں خلل نہ آتا ہو، ایک شخص مقروض ہے، قرض خواہوں کو تو ان کا واجب حق دیتا نہیں اور فقیروں کو صدقہ دے رہا ہے، یہ اسراف فی الصدقة کہلائے گا۔

امام بخاری رحمہ اللہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ حدیث یہاں تعلیقا ذکر کی ہے، ابن ابی شیبہ نے اسے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۶)

(۳) عمدة القاري: ۲۹۴/۲۱

(۴) عمدة القاري: ۲۹۴/۲۱، فتح الباري: ۳۱۱/۱۰

(۵) تفسیر الکشاف للزمخشري: ۶۶۱، ۲

(۶) عمدة القاري: ۲۹۴/۲۱، وروی ابن ماجہ من رواية عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده قال قال رسول

اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ”کلووا و اشربوا و تصدقوا و البسوا، ما لم یخالطه إسراف أو محیلة“ کتاب اللباس،

باب البس ما شئت..... ۱۱۹۲/۲ (رقم الحدیث: ۳۶۰۵)

وقال ابن عباس: كُلُّ ماشئت، والبَس ماشئت، ما أخطأتك اشتان: سرف اومخیله اس تعلیق میں بھی ان ہی دو چیزوں سے ممانعت ہے کہ کھائیں، پیئیں، دو چیزیں تھے اس میں غلطی میں مبتلا نہ کریں، ایک اسراف اور دوسرا تکبر، ما أخطأتک میں ”ما“ نافیہ بھی ہو سکتا ہے، پہلے مانافیہ کا ترجمہ کیا گیا ہے اور ”ما دام“ کے معنی میں بھی ہو سکتا ہے ”مادام“ کی صورت میں ترجمہ ہوگا ”جب تک تھے دو چیزیں غلطی میں نہ ڈال دیں“۔ (۷)

حدیث باب میں بھی تکبر کی وجہ سے کپڑا کھینچنے والے کے حق میں وعید ذکر کی گئی ہے۔  
حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی اس تعلیق کو ابن ابی شیبہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۸)

فائدہ

امام بخاری رحمہ اللہ نے جو آیت کریمہ ذکر فرمائی ہے، اس میں لباس کی تصریح نہیں ہے، اس کے مقابلے میں ایک اور آیت کریمہ ﴿يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا﴾ (۹) میں لباس کا صراحتاً ذکر ہے، لیکن امام بخاری رحمہ اللہ نے وہ آیت ذکر نہیں فرمائی۔  
شیخ الحدیث حضرت مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے اس کی ایک وجہ تو یہ لکھی ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ اخفی کو اجلی پر ترجیح دیتے ہیں اور اس آیت میں زینت کا ذکر لباس کے مقابلے میں اخفی ہے اور دوسری وجہ یہ ہے کہ کتاب اللباس میں امام بخاری نے لباس کے علاوہ زینت وغیرہ کے احکام بھی ذکر فرمائے ہیں، زینت عام ہے، اس لیے یہ آیت کریمہ ذکر فرمائی جس میں زینت کا ذکر ہے۔ (۱۰)

## ۱ - باب : مَنْ جَرَّ إِزَارَهُ مِنْ غَيْرِ خِيَلَاءَ .

۵۴۴۷ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ . حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ

(۷) عمدة القاري: ۲۹۴/۲۱، وفتح الباري: ۳۱۱/۱۰

(۸) عمدة القاري: ۲۹۴/۲۱، وفتح الباري: ۳۱۱/۱۰

(۹) الأعراف: ۲۶

(۱۰) الأبواب والتراجم: ۱۰۴/۲

عَبْدُ اللَّهِ ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خِيَلًا لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ) . قَالَ أَبُو بَكْرٍ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّ أَحَدَ شَيْئِ إِزَارِي يَسْتَرْخِي ، إِلَّا أَنْ أَتَعَاهَدَ ذَلِكَ مِنْهُ ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( لَسْتَ مِنْ بَصْنَعِهِ خِيَلًا ) . [ ر : ۳۴۶۵ ]

۵۴۴۸ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى ، عَنْ يُونُسَ ، عَنِ الْحَسَنِ ، عَنْ أَبِي بَكْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : خَسَفَتِ الشَّمْسُ وَتَحَنُّ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ ، فَقَامَ يَجُرُّ ثَوْبَهُ مُسْتَعْجِلًا ، حَتَّى أَتَى الْمَسْجِدَ ، وَثَابَ النَّاسُ ، فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ فَجَلَّى عَنْهَا ، ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيْنَا ، وَقَالَ : ( إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ مِنْهَا شَيْئًا فَصَلُّوا ، وَادْعُوا اللَّهَ حَتَّى يَكْشِفَهَا ) . [ ر : ۹۹۳ ]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ بغیر تکبر کے اگر کوئی ازار گھسیتا ہے تو اس صورت میں کوئی حرج نہیں، چنانچہ روایت باب میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے جب فرمایا ”من جر ثوبه خيالا لم ينظر الله إليه يوم القيامة“ تو حضرت صدیق اکبرؓ نے کہا ”یا رسول اللہ! میرے ازار کی ایک طرف لٹک جایا کرتی ہے، الایہ کہ میں اس کا خیال اور نگرانی رکھوں، تب اوپر رہتی ہے ورنہ غفلت کی حالت میں لٹک جاتی ہے، تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ آپ ان لوگوں میں سے نہیں ہیں جو یہ من تکبر کی وجہ سے کرتے ہیں۔

اس حدیث سے معلوم ہوا کہ تکبر کی وجہ سے تہہ بند لٹکانا باعثِ وعید اور گناہ ہے، ورنہ نہیں (۱۱)

تہبند کو نیچا رکھنے اور پانچوں کو ٹخنوں سے نیچے رکھنے کا حکم

اس مسئلہ میں تیسری سیل ہے:

❶ اگر کوئی شخص تکبر کی وجہ سے تہہ بند نیچے رکھتا ہے یا پانچوں کو ٹخنوں سے نیچے لٹکایا کرتا ہے تو

یہ بالاتفاق مکروہ تحریمی ہے۔ (۱۲)

(۱۱) فتح الباری: ۳۱۳/۱۰، وعمدة القاری: ۲۹۵/۲۱

(۱۲) عمد، القاری: ۲۹۵/۲۱، وشرح مسلم للنووی، کتاب اللباس، باب تحریم جر الثوب: ۱۹۴/۲

② اگر کوئی شخص تکبر کی وجہ سے تہہ بند نہیں لٹکاتا اور نیچے رکھتا بلکہ غفلت اور عدم اہتمام کی وجہ سے ایسا ہو جاتا ہے تو یہ مکروہ تنزیہی ہے، علامہ عینی، ملا علی قاری اور امام نووی رحمہم اللہ نے اسی کو اختیار کیا ہے (۱۳) فتاویٰ عالمگیریہ میں ہے ”إسبال الرجل إزاره أسفل من الكعبين إن لم يكن للخيلاء، ففيه كراهة تنزيه“۔ (۱۴)

③ بغیر قصد و اختیار کے کسی وقت اگر تہہ بند لٹک جائے تو اس میں بالاتفاق رخصت ہے۔ (۱۵)  
جیسا کہ حدیث باب میں ہے۔

جن احادیث میں مطلقاً ممانعت آئی ہے، جیسا کہ آگے بخاری میں احادیث آرہی ہیں، انہیں ”أحاديث مقيدة بالخيلاء“ پر محمول کیا جائے گا یعنی اگرچہ ان احادیث میں تکبر کی وجہ سے لٹکانے کی قید نہیں ہے، مطلقاً ممانعت ہے، تاہم یہ قید دوسری احادیث کی وجہ سے ملحوظ رہے گی، اس طرح جواز اور ممانعت کی روایات میں تطبیق ہو سکے گی کہ جن روایات میں ممانعت اور تحریم وارد ہے ان سے تکبر کی وجہ سے لٹکانے والی صورت مراد ہے اور جن روایات میں اجازت دی گئی ہے، ان سے عدم تکبر والی صورتیں مراد ہیں تاکہ دونوں طرح کی روایات میں تطبیق ہو سکے، امام نووی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”ظواهر الأحاديث في تقيدها بالجرخيلاء تدل على أن التحريم مخصوص بالخيلاء، وهكذا نص الشافعي رحمه الله على الفرق، فإن كان للخيلاء، فهو ممنوع منع تحريم، وإلا فممنوع تنزيه، والأحاديث المطلقة يجب حملها على المقيدة بالخيلاء“ (۱۶)

یعنی جن احادیث میں ”خیلاء“ یعنی تکبر کی قید ہے، وہ بظاہر اس بات پر دلالت کرتی ہیں کہ حرمت کا حکم تکبر کے ساتھ خاص ہے، امام شافعی رحمہ اللہ نے تکبر کی وجہ سے لٹکانے اور تکبر کے بغیر لٹکانے دونوں صورتوں میں فرق بیان کیا ہے، تکبر کی صورت میں لٹکانا تو حرام ہے اور دوسری صورت میں مکروہ تنزیہی ہے، جن احادیث میں ”خیلاء“ کی قید نہیں ہے اور حرمت کا حکم ہے ان کو قید والی احادیث

(۱۳) عمدة القاري: ۲۹۵/۲۱، ومروقة المفاتيح، كتاب اللباس، الفصل الأول، ۲۳۸/۸

(۱۴) الفتاوى الهندية، كتاب الكراهية، الباب التاسع في اللبس ما يكره من ذلك وما لا يكره: ۳۳۳/۵

(۱۵) عمدة القاري: ۲۹۵/۲۱

(۱۶) شرح مسلم للنووي، كتاب اللباس، باب تحريم جز الثوب خيلاء: ۱۹۵/۲

پر محمول کیا جائے گا۔

اسبال اور جرازار (تہہ بند نیچا رکھنے) کی ممانعت کا اصل سبب تو تکبر ہی ہے لیکن چونکہ تکبر ایک امر مخفی ہے، اس لیے جرازار اور اسبال کو اس کا قائم مقام بنادیا ہے، جس طرح سفر کو مشقت کا اور نوم کو حدث کا قائم مقام بنایا گیا ہے (۱۷)، لہذا جرازار ممنوع و مکروہ ہے، تکبر کی صورت میں مکروہ تحریمی اور غفلت کی صورت میں مکروہ تنزیہی ہے، البتہ بلا قصد و ارادہ کی صورت میں رخصت ہے کیونکہ غیر اختیاری حالت میں انسان مکلف نہیں۔

باب کی دوسری حدیث میں ہے ”فقام یجرّ ثوبہ مستعجلاً“ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جلدی میں کپڑا گھسیٹتے ہوئے کھڑے ہوئے، معلوم ہوا کہ جلدی میں یا ہنگامی صورت حال میں اگر تہہ بند کھسک گیا تو یہ قابل مواخذہ نہیں، ممانعت اس صورت کے ساتھ خاص ہے جب یہ لگانا تکبر کی وجہ سے ہو، وہی صورت مذموم ہے، چنانچہ علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”فإن فيه أن الجر إذا كان بسبب الإسراع لا يدخل في النهي، فيشعر

بأن النهي يختص بما كان للخيلاء، فلا ذم إلا ممن قصد الخيلاء“ (۱۸)

(۱۷) قال الشيخ محمد بدر عالم الميرتهي رحمه الله: قلت: ويخطر ببالي أن الشرع جعل نفس الجر مخيلة، فإن الذين يجرّون ثيابهم لا يجرّون إلا تكبراً وفخراً وكذلك جربنا في زماننا أيضاً، وإن لم يكن في زماننا كذلك، فإنه قد كان في العرب، وقد كان، وإذن هو من باب إقامة السبب مقام السبب، كالنوم، فإنه ليس بحدث، ولكنه مسبب لاسترخاء المفاصل، وأنه لا يخلو من خروج شيء منه غالباً، فأقيم النوم الذي هو سبب مقام المسبب، كالسفر، فإنه أيضاً أنيب مناب المشقة، وكالمباشرة الفاحشة، فإنها سبب لخروج شيء عادة، فأدير الحكم على المباشرة، فهكذا جرّ الثوب، فإن مسببه المخيلة، وهي أمر خفي يتعسر إدراكها كالمشقة في باب السفر، والحدث في النوم، وخروج شيء في المباشرة الفاحشة، فأدير الحكم على جرّ الثوب، على أننا قد جربنا أن للظاهر تأثيراً في الباطن ومن هذا الباب تحسين الأسماء، فمن جرّ ثوبه لا يأمن أن يسري الكبير إلى باطنه، ألا ترى أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: اجعلوا أزركم على أنصاف سيقانكم فإن أيتّم فلاحوكم في الكعبين - بالمعنى - فدل على أن الحديث من أحكام اللباس، وأنه لاحق لنا في مادون الكعبين، وهذا التعبير يشعر بنفي التخصيص بالمخيلة وغيرها، وأوضح منه أنه لم يرخص للنساء في إرخاء ذيولهن فوق شبر، مع شدة احتياجهن إليه، وسؤالهن عنه، ولم يفصل لهن بالمخيلة، أو غيرها - (البدر الساري إلى فيض الباري: ۳۷۴/۴)

(۱۸) إرشاد الساري: ۵۰۸، ۵۰۷/۱۲

## ۲ - باب : التَّشْمِيرُ فِي الثِّيَابِ .

۵۴۴۹ : حَدَّثَنِي إِسْحَقُ : أَخْبَرَنَا أَبُو شَمِيلٍ : أَخْبَرَنَا عُمَرُ بْنُ أَبِي زَائِدَةَ : أَخْبَرَنَا عَوْنُ ابْنِ أَبِي جَحِيفَةَ ، عَنْ أَبِيهِ أَبِي جَحِيفَةَ قَالَ : فَرَأَيْتُ بِلَالًا جَاءَ بِعَنْزَةٍ فَرَكَّزَهَا ، ثُمَّ أَقَامَ الصَّلَاةَ ، فَرَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ فِي حُلَّةٍ مُشْمَرًا ، فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ إِلَى الْعَنْزَةِ ، وَرَأَيْتُ النَّاسَ وَاللَّوَابِ يَمْزُونَ بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ وَرَاءِ الْعَنْزَةِ . [ ر : ۱۸۵ ]

تشمیر باب تفعیل سے ہے، شمر ثوبہ: پانچ اٹھانا، آستین چڑھانا۔

روایت باب میں ہے کہ حضرت بلال رضی اللہ عنہ سترہ لائے، اسے نصب کیا، پھر تکبیر کہی، آپ حلہ پہنے ہوئے تشریف لائے، آپ تہہ بند کو اٹھائے ہوئے تھے، عنزہ کی طرف منہ کر کے آپ نے دور کھٹ پڑھائی اور میں نے لوگوں کو اور جانوروں کو عنزہ کے پیچھے سے گذرتے ہوئے دیکھا..... عَنْزَةُ (عین، نون اور زاء کے فتح کے ساتھ) ڈنڈا ہوتا ہے جس کے نیچے پھلکا لگا ہوتا ہے، شارحین نے لکھا ہے ہو أطول من العصا و أقصر من الرمح، وفيه زج (۱۹) یعنی یہ لاٹھی سے لمبا اور نیزے سے چھوٹا ہوتا ہے اور اس میں لوہا ہوتا ہے!

## ۳ - باب : مَا أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ فَهُوَ فِي النَّارِ .

۵۴۵۰ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبَرِيُّ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( مَا أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ مِنَ الْإِزَارِ فِي النَّارِ )

امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں ”من الکعبین“ کے بعد ”من الإزار“ کے الفاظ ذکر

(۱۹) إرشاد الساری: ۵۰۸/۱۲، وعمدة القاری: ۲۹۶/۲۱

(۵۴۵۰) الحديث أخرجه النسائي في كتاب الزينة، باب إسبال الإزار و ذكر اختلاف ألفاظ الناقلين لخبر

أشعث بن أبي الشعثاء في ذلك: ۴۸۹/۵ (رقم الحديث: ۹۷۰۵)

نہیں کیے ہیں جب کہ حدیث شریف میں یہ الفاظ ہیں، امام بخاری کا مقصد عموم کی طرف اشارہ کرنا ہے کہ چاہے ازار ہو یا جبہ وغیرہ ہو، اسے نیچے لٹکانا جائز نہیں۔ (۲۰)

## إسبال کا حکم عام ہے

امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب کو عام رکھ کر غالباً حضرت ابو سعید خدری رضی اللہ عنہ کی اس روایت کی طرف اشارہ کیا جس کو امام ابو داؤد رحمہ اللہ نے نقل کیا ہے، اس میں ہے۔

”قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: إزره المسلم إلى نصف الساق، ولا حرج، ولا جناح فيما بينه وبين الكعبين، وما كان أسفل من الكعبين فهو في النار، من جر إزاره بظراً لم ينظر الله إليه“ (۲۱)

یعنی مسلمان کا تہہ بند نصف پنڈلی تک ہونا چاہیے، تاہم نصف پنڈلی اور ٹخنوں کے درمیان تک ہو تو بھی کوئی حرج نہیں، ہاں ٹخنوں سے نیچے کا حصہ تہہ بند میں ہو تو وہ جہنم میں ہوگا، جو شخص تہہ بند کو تکبر کی وجہ سے گھسیتا ہے، اللہ تعالیٰ اس کی طرف نظر شفقت سے نہیں دیکھے گا۔

اس حدیث میں بھی ”وما كان أسفل من الكعبين“ کے بعد ”من الإزار“ کا اضافہ نہیں ہے، حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کی ایک حدیث سے بھی یہ عموم ثابت ہوتا ہے جسے امام نسائی، ابن ماجہ اور ابو داؤد نے نقل کیا ہے، اس میں ہے ”الإسبال في الإزار والقميص والعمامة، من جر منها شيئاً خيلاً لم ينظر الله إليه يوم القيامة“ (۲۲)

اسی طرح امام ابو داؤد نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کا قول نقل کیا ہے ”ما قال

(۲۰) فتح الباری: ۳۱۵/۱۰، وعمدة القاری: ۲۹۷/۲۱

(۲۱) سنن أبي داود، کتاب اللباس، باب في قدر موضع الإزار: ۵۹/۴ (رقم الحديث: ۴۰۹۳)

(۲۲) سنن أبي داود، کتاب اللباس، باب في قدر موضع الإزار: ۶۰/۴ (رقم الحديث: ۴۰۹۴) والسنن

الكبرى للنسائي، کتاب الزينة، باب إسبال الإزار وذكر اختلاف ألفاظ الناقلين لخبر أشعث بن أبي

الشعثاء في ذلك: ۴۵۵ (رقم الحديث: ۱۰/۹۷۰۶)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فی الإزار فهو فی القميص "یعنی تہہ بند نیچا رکھنے کے متعلق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جو وعید ارشاد فرمائی ہے قمیص کے بارے میں بھی وہی حکم ہے۔ (۲۳)

#### ۴ - باب : مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ مِنَ الْخِيَلَاءِ .

۵۴۵۱ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( لَا يَنْظُرُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَى مَنْ جَرَّ إِزَارَهُ بَطْرًا ) .  
۵۴۵۲ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زَيْادٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : قَالَ النَّبِيُّ ، أَوْ قَالَ أَبُو الْقَاسِمِ ﷺ : ( بَيْنَا رَجُلٌ يَمْشِي فِي حُلَّةٍ ، تَعْبِجُهُ نَفْسُهُ ، مُرَجِّلُ جُمَّتِهِ ، إِذْ خَسَفَ اللَّهُ بِهِ ، فَهُوَ يَتَجَلَّجَلُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ) .

۵۴۵۳/۵۴۵۴ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ قَالَ : حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ : حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خَالِدٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( بَيْنَا رَجُلٌ يَجُرُّ إِزَارَهُ ، إِذْ خَسَفَ بِهِ ، فَهُوَ يَتَجَلَّجَلُ فِي الْأَرْضِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ) .  
تَابَعَهُ يُونُسُ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، وَلَمْ يَرْفَعْهُ شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ .

۵۴۵۴) : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ : أَخْبَرَنَا أَبِي ، عَنْ عَمِّهِ جَرِيرِ بْنِ زَيْدٍ قَالَ : كُنْتُ مَعَ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَلَى بَابِ دَارِهِ ، فَقَالَ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ : سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ نَحْوَهُ . [ر : ۳۲۹۷]

۵۴۵۵ : حَدَّثَنَا مَطَرُ بْنُ الْفَضْلِ : حَدَّثَنَا شَبَابَةُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : لَقِيتُ مُحَارِبَ ابْنَ دِثَارٍ عَلَى فَرَسٍ ، وَهُوَ يَأْتِي مَكَانَهُ الَّذِي يَقْضِي فِيهِ ، فَسَأَلْتُهُ عَنْ هَذَا الْحَدِيثِ فَحَدَّثَنِي فَقَالَ : سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ مَخِيلَةً

(۲۳) سنن أبي داود، كتاب اللباس، باب في قدر موضع الإزار: ۶۰/۵ (رقم الحديث: ۴۰۹۵)

(۵۴۵۱) الحديث أخرجه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب تحريم جر الثوب خيلاء: ۱۶۵۳/۳ (رقم

الحديث: ۲۰۸۷)

(۵۴۵۲) الحديث أخرجه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب تحريم التبخر في المشي مع إعجابه بشيابه:

(رقم الحديث: ۲۰۸۸) ۱۶۵۳/۳



لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. فَقُلْتُ لِحَارِبٍ: أَذَكَرَ إِزَارَهُ؟ قَالَ: مَا خَصَّ إِزَارًا وَلَا قَمِيصًا. تَابِعَهُ جَبَلَةُ بْنُ سُحَيْمٍ. وَزَيْدُ بْنُ أَسْلَمَ، وَزَيْدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ أَبِي عُمَرَ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ. وَقَالَ اللَّيْثُ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ أَبِي عُمَرَ: مِثْلُهُ. وَتَابِعَهُ مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ، وَعُمَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ، وَقُدَامَةُ بْنُ مُوسَى، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِي عُمَرَ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: (مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خِيَلًا). [ر: ۳۴۶۵]

جر ازار کا یہ حکم مردوں کے لیے ہے، عورتوں کے لیے نہیں، ازار میں بہتر یہ ہے کہ وہ نصف ساق تک ہو اور ٹخنوں تک رکھنا جائز ہے، البتہ ٹخنے کھلے رہنے چاہئیں، امام نسائی رحمہ اللہ نے روایت نقل کی ہے اور امام حاکم نے اس کی تصحیح کی ہے، اس کے الفاظ ہیں ”موضع الإزار إلى أنصاف الساقين والعضلة، فإن أبيت فأسفل، فإن أبيت فمن وراء الساق، ولا حق للكعبين في الإزار“ (۲۴) یعنی تہہ بند لگانے کی جگہ نصف پنڈلی ہے، وہاں تک نہ ہو سکے تو کچھ نیچے رکھیں، اس پر بھی عمل نہ ہو سکے تو پنڈلی کے آخر تک رکھیں اور ٹخنوں کا تہہ بند میں کوئی حق نہیں۔“

باب کی دوسری روایت میں ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ایک آدمی حله (جوڑا) پہنے ہوئے جا رہا تھا، عجب میں مبتلا تھا، سر کے بالوں میں کنگھی کر رہا تھا کہ اللہ تعالیٰ نے اس کو دھنسا دیا اور وہ قیامت تک اسی طرح دھنسا رہے گا۔

نُعْجِبُهُ نَفْسُهُ: وہ اپنے آپ کو اچھا سمجھ رہا تھا، عجب اور إعجاب کے معنی ہیں کہ انسان اپنے آپ کو کمال کی نگاہ سے دیکھے، اچھا سمجھے اور یہ حقیقت بھول جائے کہ یہ سب کچھ اللہ تعالیٰ کی عطا کردہ نعمت ہے۔ (۲۵)

يتجلجل: متجلجل کے معنی حرکت کرنے کے ہیں یہاں اس سے زمین کے اندر مسلسل دھنستے ہوئے حرکت کرنا مراد ہے۔

(۲۴) السنن الكبرى للنسائي، كتاب الزينة، الاختلاف على أبي إسحاق فيه: ۴۸۵/۵ (رقم الحديث:

۴/۹۶۸۸) وابن ماجه، كتاب اللباس، باب موضع الإزار أين هو؟ ۱۱۸۲/۲ (رقم الحديث: ۳۵۷۲)

(۲۵) فتح الباري: ۳۲۰/۱۰، وإرشاد الساري: ۵۱۰/۱۲

مُرَجَّلُ جُمَّتَه: مُرَجَّلُ باب تفعیل سے اسم فاعل کا صیغہ ہے: کنگھی کرنے والا، جُمَّة: سر کے بال جو کندھوں تک ہوں۔ (۲۶)

اس حدیث میں جس شخص کے زمین کے اندر قیامت تک دھنسنے کا ذکر ہے، کلابازی نے کہا اس سے قارون مراد ہے (۲۷) حضرت ابن عباس اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہم کی ایک ضعیف حدیث میں بھی قارون کا نام آیا ہے۔ (۲۸)

تابعہ یونس عن الزهري، ولم يرفعه شعيب عن الزهري  
یونس بن یزید کی متابعت کو امام بخاری نے اس سے پہلے موصولاً نقل کیا ہے (۲۹) تابعہ کی ضمیر منصوب عبدالرحمن بن خالد کی طرف راجع ہے۔

ولم يرفعه شعيب عن الزهري  
یعنی شعیب بن ابی حمزہ نے یہ روایت امام محمد بن شہاب زہری سے نقل کی ہے لیکن مرفوعاً نقل نہیں کی، اسماعیلی نے اس غیر مرفوع طریق کو موصولاً نقل کیا ہے۔ (۳۰)  
حدثني عبد الله بن محمد.....

### جریر بن زید

جریر بن زید کی صحیح بخاری میں صرف یہی ایک حدیث ہے (۳۱)، یہ روایت سالم بن عبد اللہ سے جریر بن زید نے بھی نقل کی ہے اور امام زہری نے بھی! البتہ آگے دونوں طریق مختلف ہیں، زہری ”عن سالم عن أبيه عبد الله بن عمر“ کے طریق سے نقل کرتے ہیں اور جریر ”عن سالم عن أبي هريرة“ کے طریق سے نقل کرتے ہیں، اس طرح جریر بن زید کی روایت امام زہری سے مختلف ہے،

(۲۶) فتح الباری: ۳۲۰/۱۰، وعمدة القاري: ۲۹۸/۲۱، وإرشاد الساري: ۵۱۰/۱۲

(۲۷) فتح الباری: ۳۱۹/۱۰، وعمدة القاري: ۲۹۸/۲۱

(۲۸) فتح الباری: ۳۲۰/۱۰، وإرشاد الساري: ۵۱۰/۱۲

(۲۹) کتاب أحاديث الأنبياء، باب بلاترجمه (رقم الحديث: ۳۴۸۵)

(۳۰) عمدة القاري: ۲۹۸/۲۱، وفتح الباري: ۳۲۱/۱۰

(۳۱) عمدة القاري: ۲۹۸/۲۱، وفتح الباري: ۳۲۱/۱۰

علامہ مزی نے ”اطراف الحدیث“ میں امام زہری کی روایت کو محفوظ قرار دیا کیونکہ امام زہری جریر کے مقابلہ میں زیادہ ثقہ ہیں۔ (۳۲)

اس کا تقاضا ہے کہ جریر کی اس روایت کو شاذ کہا جائے، امام بخاری رحمہ اللہ نے اسے یہاں ذکر کر کے شاید اس بات کی طرف اشارہ کیا کہ سالم کے پاس یہ حدیث دونوں صحابیوں سے تھی، حضرت ابو ہریرہؓ سے بھی اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے بھی۔

بلاشبہ جریر کے مقابلہ میں امام زہری کا رتبہ بلند ہے لیکن جریر کی روایت میں تفصیل ہے اور قصہ بھی مذکور ہے، وہ فرماتے ہیں کہ حضرت سالم بن عبداللہ بن عمر کے دروازہ پر ان کے ساتھ کھڑا تھا، زہری کی روایت میں یہ قصہ و تفصیل نہیں اور محدثین کا کہنا ہے کہ ”إن الخبر إذا كانت فيه لرواية قصة دل ذلك على أنه ضبط“ (۳۳)

جریر بن زید کی روایتیں امام مسلم رحمہ اللہ اور امام نسائی رحمہ اللہ نے بھی نقل فرمائی ہیں۔ (۳۴)

علامہ مزی رحمہ اللہ نے ”تہذیب الکمال“ میں ان کے متعلق فرمایا ”روی له البخاري مقروناً بغيره“ (۳۵)

لیکن حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس طرح روایت ذکر کرنے کو ”مقرون بالغیر“ نہیں کہا جاسکتا، بلکہ امام کے نزدیک دونوں طریق درست ہیں اور دونوں کو امام نے مستقلاً نقل کیا ہے۔ (۳۶)

(۳۲) تحفة الأشراف بمعرفة الأطراف للحافظ المزي: ۴۵۶/۹، ۴۵۷ (رقم الحديث: ۱۲۹۱۳) وقال الحافظ ابن حجر في النكت الظراف على الأطراف: فالقرينة المرجحة لروايته عن أبيه، أن الزهري أحفظ وأعرف لحديث سالم من جرير بن زيد (النكت الظراف على الأطراف مع تحفة الأشراف: ۴۵۶/۹-۴۵۷)

(۳۳) إرشاد الساري: ۵۱۱/۱۲

(۳۴) تہذیب الکمال: ۵۳۲/۴ (رقم الترجمة: ۹۱۵)

(۳۵) تہذیب الکمال: ۵۳۳/۴ (رقم الترجمة: ۹۱۵)

(۳۶) تہذیب التہذیب: ۷۳/۲ (رقم الترجمة: ۱۱۳)

ابوحاتم، علامہ ذہبی اور حافظ ابن حجر رحمہم اللہ نے جریر بن زید کی توثیق کی ہے۔ (۳۷)

حدثنا مطرب بن الفضل.....

شعبہ فرماتے ہیں کہ میں محارب بن دثار سے ملا، وہ اپنے گھوڑے پر سوار ہو کر اس جگہ آرہے تھے جہاں وہ فیصلے کرتے تھے (کیونکہ وہ کوفہ کے قاضی تھے) میں نے ان سے اس حدیث کے متعلق پوچھا تو انھوں نے یہ حدیث حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے طریق سے سنائی، میں نے محارب سے کہا کہ عبداللہ بن عمر نے اپنی حدیث میں ازار کا ذکر کیا، انھوں نے کہا کہ ازار اور قیص کی تخصیص نہیں کی (بلکہ مطلقاً ”ثوب“ کا لفظ استعمال کیا)۔

تابعہ جبلة بن سحيم، وزيد بن اسلم، وزيد بن عبد الله.....

محارب بن دثار کی متابعت ان تینوں حضرات نے کی ہے، جبلة کی متابعت امام نسائی نے، زید بن اسلم کی متابعت امام مسلم نے موصولاً نقل کی ہے (۳۸) اور زید بن عبداللہ کی متابعت کے موصول ہونے کے متعلق حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے لا علمی ظاہر کی ہے۔ (۳۹)

وقال الليث عن نافع، عن ابن عمر مثله

ليث بن سعد کی تعلیق کو امام مسلم نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۴۰)

وتابعه موسى بن عقبة، وعمر بن محمد، وقدامة بن موسى عن سالم.....

نافع کی متابعت ان تینوں راویوں نے کی ہے، موسیٰ بن عقبہ کی متابعت امام بخاری کتاب اللباس کے شروع میں موصولاً ذکر کر چکے ہیں، عمر بن محمد کی متابعت کو امام مسلم اور قدامہ بن موسیٰ کی متابعت کو ابو عوانہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۴۱)

(۳۷) تہذیب التہذیب: ۷۲/۲، ۷۳ (رقم الترجمة: ۱۱۳)

(۳۸) إرشاد الساري: ۵۱۲/۱۲

(۳۹) فتح الباري: ۳۲۲/۱۰، وإرشاد الساري: ۵۱۲/۱۲

(۴۰) فتح الباري: ۳۲۳/۱۰، وعمدة القاري: ۲۹۹/۲۱

(۴۱) فتح الباري: ۳۲۳/۱۰، وعمدة القاري: ۳۰۰/۲۱

## ۵ - باب : الإِزارُ المَهْدَبُ .

وَيُذَكَّرُ عَنِ الزُّهْرِيِّ ، وَأَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ ، وَحَمْزَةَ بْنِ أَبِي أُسَيْدٍ ، وَمُعَاوِيَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ جَعْفَرٍ : أَنَّهُمْ لَيْسُوا ثِيَابًا مُهْدَبَةً .

۵۴۵۶ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ : أَخْبَرَنِي عُزُورَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ : جَاءَتِ امْرَأَةٌ رِفَاعَةَ الْقُرْظِيِّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَأَنَا جَالِسَةٌ ، وَعِنْدَهُ أَبُو بَكْرٍ ، فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي كُنْتُ تَحْتَ رِفَاعَةَ فَطَلَّقَنِي فَبَتَّ طَلَاقٍ ، فَتَرَوُجْتُ بَعْدَهُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنُ الزُّبَيْرِ ، وَإِنَّهُ وَاللَّهِ مَا مَعَهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِلَّا مِثْلُ هَذِهِ الْمُهْدَبَةِ ، وَأَخَذْتُ هَذِبَةً مِنْ جِلْبَابِهَا ، فَسَمِعَ خَالِدُ بْنُ سَعِيدٍ قَوْلَهَا وَهُوَ بِالْبَابِ لَمْ يُؤْذَنْ لَهُ ، قَالَتْ : فَقَالَ خَالِدٌ : يَا أَبَا بَكْرٍ ، أَلَا تَنْهَى هَذِهِ عَمَّا تَجْهَرُ بِهِ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ؟ فَلَا وَاللَّهِ مَا يَزِيدُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى النَّبَسِمْ ، فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (لَعَلَّكَ تُرِيدِينَ أَنْ تَرْجِعِي إِلَى رِفَاعَةَ ، لَا ، حَتَّى يَذُوقَ عُسَيْلَتِكَ وَتَذُوقِي عُسَيْلَتَهُ) . فَصَارَ سُنَّةٌ بَعْدُ . [ر : ۲۴۹۶]

مُهْدَبُ: باب تفعلیل سے اسم مفعول کا صیغہ ہے..... ثوبُ مُهْدَبٌ وہ کپڑا جس کے کنارے

ہوں، إزار مُهْدَبُ: کنارہ دار تہ بند، کپڑے کے کنارے پر بسا اوقات دھاگے وغیرہ چھوڑ دیے جاتے ہیں اور جھال لگا دیے جاتے ہیں (۴۲) امام بخاری رحمہ اللہ اس کے جواز کی طرف اشارہ کر رہے ہیں، ابو بکر بن محمد، حمزہ بن ابی سعید اور معاویہ بن عبد اللہ کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ انھوں نے جھال اور کنارہ دار کپڑے پہنے ہیں، ان میں حمزہ بن ابی سعید کا اثر ابن سعد نے موصولاً نقل کیا ہے اور باقی کے موصول ہونے کے متعلق حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے لا علمی کا اظہار کیا ہے۔ (۴۳)

امام ابو داود رحمہ اللہ نے اس سلسلے میں ایک مرفوع حدیث نقل کی ہے جس میں ”ہدب“ کا ذکر ہے، جابر بن سلیم فرماتے ہیں ”أُتِيتَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُحْتَبٍ بِشِمْلَةٍ، وَقَدْ وَقَعَ هَدْبُهَا عَلَى قَدَمَيْهِ“ یعنی میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں آیا، آپ ایک چادر میں گوٹ مار

(۴۲) عمدة القاري: ۳۰۰/۲۱، وإرشاد الساري: ۵۱۳/۱۲

(۴۳) إرشاد الساري: ۵۱۳/۱۲

کر تشریف فرما تھے اور اس کے کنارے آپ کے قدم مبارک پر پڑ رہے تھے۔ (۴۴)  
باب کے تحت امام نے ”امراة رفاعة“ والی حدیث نقل کی ہے، جس میں ہڈبہ کا لفظ آیا ہے،  
اسی مناسبت سے امام نے یہ حدیث یہاں ذکر کی۔

## ۶ - باب : الْأَرْدِيَّةُ .

وَقَالَ أَنَسٌ : جَبَدَ أَعْرَابِيٌّ رِدَاءَ النَّبِيِّ ﷺ . [ر : ۵۴۷۲]  
۵۴۵۷ : حَدَّثَنَا عَبْدَانُ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا يُونُسُ . عَنِ الزُّهْرِيِّ : أَخْبَرَنِي عَلِيُّ  
ابْنُ حُسَيْنٍ : أَنَّ حُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ أَخْبَرَهُ : أَنَّ عَلِيًّا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : فَدَعَا النَّبِيَّ ﷺ بِرِدَائِهِ  
فَارْتَدَى بِهِ ثُمَّ انْطَلَقَ يَمْشِي . وَاتَّبَعْتُهُ أَنَا وَزَيْدُ بْنُ حَارِثَةَ ، حَتَّى جَاءَ الْبَيْتَ الَّذِي فِيهِ حَمْرَةٌ ،  
فَاسْتَأْذَنُوا فَأَذِنُوا لَهُمْ . [ر : ۱۹۸۳]

أَرْدِيَّة : رداء کی جمع ہے، چادر کو کہتے ہیں، ترجمۃ الباب میں ذکر کردہ حضرت انسؓ کی تعلیق آگے

باب البرود و الحبرة میں آرہی ہے۔

## ۷ - باب : لُبْسُ الْقَمِيصِ .

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى حِكَايَةً عَنْ يُوسُفَ : «أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا»  
/یوسف : ۹۳/  
۵۴۵۸ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا حَمَّادٌ ، عَنْ أَيُّوبَ ، عَنْ نَافِعٍ . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا : أَنَّ رَجُلًا قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَا يَلْبَسُ الْمُحْرَمُ مِنَ الثِّيَابِ ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ :  
(لَا يَلْبَسُ الْمُحْرَمُ الْقَمِيصَ . وَلَا السَّرَاوِيلَ . وَلَا الْبُرُتُسَ ، وَلَا الْخُفَيْنِ . إِلَّا أَنْ لَا يَجِدَ  
الْعَلَيْنِ ، فَلْيَلْبَسْ مَا هُوَ أَسْفَلُ مِنَ الْكَعْبَيْنِ) . [ر : ۱۳۴]

۵۴۵۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : أَخْبَرَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ سَمْعٍ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : أَمَّا النَّبِيُّ ﷺ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَعْدَمَا أُدْخِلَ قَبْرَهُ ، فَأَمَرَ بِهِ فَأُخْرِجَ ، وَوُضِعَ عَلَى رُكْبَتَيْهِ ، وَنَفَثَ عَلَيْهِ مِنْ رِيقِهِ ، وَأَلْبَسَهُ قَمِيصَهُ ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ . [ ر : ۱۲۱۱ ]

۵۴۶۰ : حَدَّثَنَا صَدَقَةُ : أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ : أَخْبَرَنِي نَافِعٌ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : لَمَّا تَوَفَّى عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي ، جَاءَ أَبْنُوهُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَعْطِنِي قَمِيصَكَ أَكْفَنَهُ فِيهِ وَصَلَّ عَلَيْهِ ، وَاسْتَغْفِرَ لَهُ . فَأَعْطَاهُ قَمِيصَهُ ، وَقَالَ : ( إِذَا فَرَغْتَ مِنْهُ فَأَذِنَا ) . فَلَمَّا فَرَغَ آذَنَهُ بِهِ ، فَجَاءَ لِيُصَلِّيَ عَلَيْهِ ، فَجَذَبَهُ عُمَرُ فَقَالَ : أَلَيْسَ قَدْ نَهَاكَ اللَّهُ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى الْمُنَافِقِينَ ، فَقَالَ : « اسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ » . فَتَرَكْتُ : « وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ » . فَتَرَكْتُ الصَّلَاةَ عَلَيْهِمْ . [ ر : ۱۲۱۰ ]

امام بخاری رحمہ اللہ غالباً اس باب سے اس بات کی طرف اشارہ کرنا چاہ رہے ہیں کہ قمیص کا استعمال کوئی نئی ایجاد نہیں بلکہ قدیم ہے، اس کا معمول چلا آرہا ہے، امام ترمذی رحمہ اللہ نے حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا کی روایت نقل کی ہے ”کان أحب الثياب إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم القميص“ (۴۵) حدیث باب میں ٹرنس کا لفظ آیا ہے، برنس (باء کے ضمہ، راء کے سکون اور نون کے ضمہ کے ساتھ) اس قباء کو کہتے ہیں جس کے ساتھ ٹوپی ملی ہوئی ہوتی ہے۔

## ۸ - باب : حَبِّ الْقَمِيصِ مِنْ عِنْدِ الصَّدْرِ وَغَيْرِهِ .

۵۴۶۱ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ نَافِعٍ ، عَنْ الْحَسَنِ ، عَنْ طَاوُسٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ : ضَرَبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (مِثْلَ الْبَحِيلِ وَالْمُتَصَدِّقِ ، كَمِثْلِ رَجُلَيْنِ عَلَيْهِمَا جُبَّتَانِ مِنْ حَدِيدٍ ، قَدْ أَضْطَرَّتْ أَيْدِيهِمَا إِلَى ثَدْيَيْهِمَا وَتَرَاقِيهِمَا ، فَجَعَلَ الْمُتَصَدِّقُ كُلَّمَا تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ أَنْبَسَطَتْ عَنْهُ ، حَتَّى تَغْشَى أَنَامِلَهُ وَتَعْمُرَ أَثَرَهُ ، وَجَعَلَ الْبَحِيلُ كُلَّمَا هَمَّ بِصَدَقَةٍ قَالَصَتْ ، وَأَخَذَتْ كُلُّ حَلْقَةٍ بِمَكَانِهَا ) . قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : فَأَنَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ بِإِصْبَعِهِ هَكَذَا فِي جَبِّهِ ، فَلَوْ رَأَيْتَهُ يَوْسَعُهَا وَلَا تَتَوَسَّعُ .

تَابَعَهُ ابْنُ طَاوُسٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، وَأَبُو الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ : فِي الْجَبَّتَيْنِ .  
وَقَالَ حَنْظَلَةُ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : جَبَّتَانِ .  
وَقَالَ جَعْفَرٌ ، عَنِ الْأَعْرَجِ : جَبَّتَانِ . [ر : ۱۳۷۵]

جیب کے معنی گریبان کے بھی آتے ہیں اور اردو والی جیب کے لیے بھی یہ مستعمل ہے یعنی وہ حصہ جہاں رقم وغیرہ رکھی جاتی ہے، یہاں پہلے معنی مراد ہیں، سینے کے پاس قمیص میں سر نکالنے کے لیے جو گریبان بنایا جاتا ہے وہ مراد ہے کیونکہ حدیث میں اسی جیب کا ذکر ہے۔ (۴۶)  
شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے فرمایا کہ دوسرے معنی بھی مراد لیے جاسکتے ہیں۔ (۴۷)

### حدیث باب کا ترجمہ اور تشریح

حدیث باب میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بنخیل اور صدقہ دینے والے کی مثال بیان فرمائی، دو آدمی ہیں، ان پر لوہے کی زرہ ہے (جس کی وجہ سے) ان کے ہاتھ سینے اور ہنسی کے ساتھ لگ گئے ہیں (یعنی زرہ تنگ ہونے کی وجہ سے ان کے ہاتھ سینے کے ساتھ لگ کر محبوس ہو گئے ہیں) تو صدقہ دینے والا جب صدقہ کرتا ہے تو وہ زرہ کشادہ ہو جاتی ہے اور اس کے (پاؤں کی انگلیوں کے) پوروں کو ڈھانپ لیتی ہے اور اس کے نشان قدم کو (کشادہ ہونے کی وجہ سے) مٹا دیتی ہے (یعنی صدقہ کی برکت سے وہ تنگ زرہ جس میں اس کے ہاتھ تک محبوس تھے اس قدر کشادہ اور پھیل جاتی ہے کہ اس کے پاؤں ڈھک جاتے ہیں اور جب وہ چلتا ہے تو اس کے نشانات قدم کو وہ زرہ مٹاتی چلی جاتی ہے جس طرح آدمی کوئی لمبا کپڑا گھسیٹتے ہوئے چلے، تو نشانات قدم اس کی وجہ سے مٹتے چل جاتے ہیں) اور بنخیل جب بھی صدقہ کا ارادہ کرتا ہے تو وہ زرہ اس کے جسم کے ساتھ چٹ جاتی ہے اور ہر کڑا (اور حلقہ) اپنی جگہ مضبوط ہو جاتا ہے، حضرت ابو ہریرہ کا بیان ہے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنی انگلیاں جیب میں ڈال کر بتاتے ہوئے دیکھا کہ وہ اس کو کشادہ کرنا چاہتا ہے لیکن وہ کشادہ نہیں

(۴۶) إرشاد الساري: ۵۱۸/۱۲، وفتح الباري: ۳۲۸/۱۰، وعمدة القاري: ۳۰۲/۲۱

(۴۷) الأبواب والتراجم: ۱۰۴/۲



ہوتی۔

اضْطُرَّتْ أَيْدِيهِمَا إِلَى تَدْيِيهِمَا وَتَرَاقِيهِمَا

تَدْيِي: تَدْي کی جمع ہے سینے اور چھاتی کو کہتے ہیں تَرَاقِي: تَرَقُّوة کی جمع ہے ہنسی کو کہتے ہیں، گلے سے متصل سینے کی طرف جو چھوٹا سا گھڑا ہوتا ہے وہ مراد ہے۔ اَنَامَلَهُ: رُؤُوسِ أَصَابِعِ رَجُلِيہ: یعنی پاؤں کی انگلیوں کے سرے۔

تَعْفُوْاْ نَرَهُ: وہ زرہ اس کے نشاناتِ قدم کو مٹا دیتی ہے۔ فَلَصَّتْ: انضَمَّتْ، سکرنا، ملنا۔

تابعہ ابن طاوس عن أبيه.....

یہاں باب میں جو روایت ہے وہ ”حسن عن طاوس“ کے طریق سے ہے اس میں ”علیہما جبتان من حديد“ ہے، حسن بن مسلم کی متابعت عبد اللہ بن طاوس اور ابوالزناد (عبد اللہ بن ذکوان) دونوں نے کی ہے، ابوالزناد کے شیخ اعرج (عبد الرحمن) ہیں، ان دونوں نے بھی ”جبتان“ کا لفظ نقل کیا ہے، حظلہ بن ابی سفیان کی روایت میں بھی ”جبتان“ ہے، البتہ جعفر بن ربیع نے اعرج سے جو روایت نقل کی ہے، اس میں ”جُجَّتَان“ کا لفظ ہے، یہ جُنَّة کا تثنیہ ہے، ڈھال کو کہتے ہیں۔

شارح مشکوٰۃ علامہ طبری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ”جُنَّة“ نون کے ساتھ زیادہ مناسب ہے کیونکہ زرہ کو جُبَّة نہیں کہا جاتا، البتہ جُنَّة کہہ سکتے ہیں کیونکہ وہ انسان کے لیے ڈھال اور بچاؤ کا کام دیتی ہے (۴۸) علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”وخص المشبه بهما بلبس الجبتين من الحديد لإعلاماء، بأن القبض والشح من جبلة الإنسان، وخلقته، وأن السخاء من عطاء الله و توفيقه، يمنحه من يشاء من عباده المفلحين، وخص اليد بالذكور، لأن السخي والبخيل يوصفان ببسط اليد وقبضها، فإذا أريد المبالغة في البخل، قيل: مغلوله يده إلى عنقه، وتديها، وتراقيه، وإنما عدل عن الغل إلى الدرع

لتصور معنى الانبساط والتخلص، والأسلوب من التشبيه المفرق، شبه السخي الموفق، إذا قصد التصديق يسهل عليه، ويطاوعه قلبه بمن عليه الدرع، ويذه تحت الدرع، فإذا أراد أن يخرجها منها، وينزعها يسهل عليه، والبخيل على عكسه“ (۴۹)

یعنی حدیث شریف میں لوہے کے جبے کے ساتھ تشبیہ دے کر اس بات کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے کہ بخل انسان کی خلقت و جبلت میں سے ہے اور وصف سخاوت اللہ کی عطا ہے جو نیک لوگوں کو دے دیا جاتا ہے، ہاتھ کا ذکر خصوصیت کے ساتھ اس لیے کیا کہ سخی کے لیے کہا جاتا ہے کہ ”وہ ہاتھ کا کھلا ہے“..... اور بخیل کے متعلق کہا جاتا ہے کہ اس کا ہاتھ بند ہے۔ جب بخل میں مبالغہ کرنا مقصود ہو تو کہا جاتا ہے اس کا ہاتھ گردن سے بندھا ہوا ہے، بیڑی کی بجائے زرہ کا ذکر کیا کیونکہ زرہ کشادہ ہوتی اور تنگ ہوتی رہتی ہے سخی اور بخیل کی طرح..... عبارت کا اسلوب ”تشبیہ مفرق“ کے قبیل سے ہے، وہ سخی جس کو اللہ تعالیٰ نے ایسی توفیق دی ہے کہ جب وہ صدقہ کا ارادہ کرتا ہے تو صدقہ کرنا اس کے لیے آسان ہوتا ہے اور اس کا دل اس کی موافقت کرتا ہے، ایسے سخی کو اس شخص کے ساتھ تشبیہ دی ہے جس کے اوپر زرہ ہے اور اس کے ہاتھ زرہ کے اندر ہیں، جب وہ اس سے ہاتھ نکالنے کا ارادہ کرتا ہے تو ہاتھ نکالنا اس کے لیے آسان ہوتا ہے اور بخیل اس کے برعکس ہوتا ہے۔“

حدیث باب کتاب الزکاة میں گزر چکی ہے! (۵۰)

## ۹ - باب : مَنْ لَبَسَ جَبَّةَ ضِيقَةِ الْكُمَيْنِ فِي السَّفَرِ .

۵۴۶۲ : حَدَّثَنَا قَيْسُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو الصُّحَيْ قَالَ : حَدَّثَنِي مَسْرُوقٌ قَالَ : حَدَّثَنِي الْمُغِيرَةُ بْنُ شُعْبَةَ قَالَ : انْطَلَقَ النَّبِيُّ ﷺ لِحَاجَتِهِ ، ثُمَّ أَقْبَلَ ، فَتَلَقَّيْتُهُ بِمَاءٍ ، فَتَوَضَّأَ ، وَعَلَيْهِ جَبَّةٌ شَامِيَّةٌ ، فَمَضْمَضَ وَأَسْتَنْشَقَ وَغَسَلَ وَجْهَهُ ، فَذَهَبَ يُخْرِجُ يَدَيْهِ مِنْ كُمَيْهِ ، فَكَانَا ضَيِّقَيْنِ ، فَأَخْرَجَ يَدَيْهِ مِنْ تَحْتِ الْجَبَّةِ فَغَسَلَهُمَا ، وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ وَعَلَى خُفَيْهِ . [ ر : ۱۸۰ ]

تک آستینوں والا جبہ سفر میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے پہنا ہے، جیسا کہ حدیث باب میں ہے، سفر میں مسافر کو ایسے لباس کی ضرورت پڑ جاتی ہے جو حضر میں وہ استعمال نہیں کرتا، امام بخاری رحمہ اللہ شاید اس ترجمہ الباب سے اس کے جواز کی طرف اشارہ کر رہے ہیں کہ اگر سفر میں غیر مقدار لباس استعمال کرنے کی ضرورت پڑے تو سنت میں اس کی اصل موجود ہے۔

حدیث باب کتاب الصلاة میں گذر چکی ہے، وہاں امام بخاری رحمہ اللہ نے اس پر ترجمہ قائم کیا تھا ”الصلاة في الجبة الشامية“ (۵۱)

## ۱۰ - باب : لَبَسَ جَبَّةَ الصُّوفِ فِي الْغُرُو .

۵۴۶۳ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ : حَدَّثَنَا زَكَرِيَاءُ ، عَنْ عَامِرٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الْمُغِيرَةِ ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ذَاتَ لَيْلَةٍ فِي سَفَرٍ ، فَقَالَ : (أَمْعَكَ مَاءً) . قُلْتُ : نَعَمْ ، فَتَزَلَّ عَنْ رَأْسِهِ ، فَمَشَى حَتَّى تَوَارَى عَنِّي فِي سَوَادِ اللَّيْلِ ، ثُمَّ جَاءَ ، فَأَفْرَعْتُ عَلَيْهِ الْأِدَاوَةَ ، فَغَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ ، وَكَانَ جَبَّةً مِنْ صُوفٍ ، فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُخْرِجَ ذِرَاعَيْهِ مِنْهَا ، حَتَّى أَخْرَجَهُمَا مِنْ أَسْفَلِ الْجَبَّةِ ، فَغَسَلَ ذِرَاعَيْهِ ، ثُمَّ مَسَحَ بِرَأْسِهِ ، ثُمَّ أَهْوَيْتُ لِأَنْزِعَ خُفَيْهِ ، فَقَالَ : (دَعُهُمَا ، فَإِنِّي أَدْخَلْتُهُمَا طَاهِرَتَيْنِ) . فَمَسَحَ عَلَيْهِمَا . [ ر : ۱۸۰ ]

## ترجمہ الباب کا مقصد

ابن بطلان نے فرمایا کہ امام مالک رحمہ اللہ کے نزدیک صوف یعنی اونٹنی کپڑے استعمال کرنا مکروہ ہے، جب دوسرے کپڑے موجود ہوں کیونکہ اس میں اندیشہ ہے کہ آدمی زاہد مشہور ہو جائے اور شہرت کے نقصانات سے بچنا برا اوقات مشکل ہوتا ہے اس لیے خفا بہتر ہے (۵۲) امام بخاری شاید اس قول کو رد کر رہے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سفر جہاد میں صوف کا جب پہنا ہے جیسا کہ حدیث باب میں تصریح ہے۔

## ۱۱ - باب : الْقَبَاءِ وَفُرُوجِ حَرِيرٍ .

وَهُوَ الْقَبَاءُ . وَيُقَالُ : هُوَ الَّذِي لَهُ شَقٌّ مِنْ خَلْفِهِ .

۵۴۶۴ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ ، عَنِ الْمُنْذِرِ بْنِ مَخْرَمَةَ قَالَ : قَسَمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَقْبِيَّةً وَلَمْ يُعْطِ مَخْرَمَةَ شَيْئًا ، فَقَالَ مَخْرَمَةُ : يَا بُنَيَّ أَنْطَلِقْ بِنَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَأَنْطَلَقْتُ مَعَهُ ، فَقَالَ : أَدْخُلْ فَأَدْعُهُ لِي ، قَالَ : فَدَعَوْتُهُ لَهُ ، فَخَرَجَ إِلَيْهِ وَعَلَيْهِ قَبَاءٌ مِنْهَا ، فَقَالَ : (خَبَأْتُ هَذَا لَكَ) . قَالَ : فَنَظَرَ إِلَيْهِ ، فَقَالَ : رَضِيَ مَخْرَمَةُ . [ر : ۲۴۵۹]

۵۴۶۵ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ ، عَنْ أَبِي الْخَيْرِ ، عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ : أَهْدَى لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ فُرُوجُ حَرِيرٍ فَلَبَسَهُ ، ثُمَّ صَلَّى فِيهِ ، ثُمَّ أَنْصَرَفَ ، فَتَزَعَهُ نَزْعًا شَدِيدًا ، كَأَلْكَارِهِ لَهُ ، ثُمَّ قَالَ : (لَا يَنْبَغِي هَذَا لِلْمُتَّقِينَ) . تَابَعَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ، عَنْ اللَّيْثِ ، وَقَالَ غَيْرُهُ : فُرُوجُ حَرِيرٍ . [ر : ۳۶۸]

قَبَاء (قاف کے فتح کے ساتھ) جبہ کو کہتے ہیں، بعضوں نے کہا قباء پیچھے سے کٹا ہوتا ہے، فُرُوج

الحریر: ریشمی قباء! فُرُوج (قاف کے فتح، راء کی تشدید کے ساتھ) هو الذي له شَقٌّ من خلفه: شَقٌّ

(شین کے فتح اور قاف کی تنوین کے ساتھ) یعنی وہ ریشمی قبا جس میں پیچھے سے کٹا ہو۔

ابن فارسؒ نے فرمایا کہ یہ بچوں کی قمیص کو کہتے ہیں (۵۳)

(۵۲) فتح الباری: ۳۳۰/۱۰

(۵۳) فتح الباری: ۳۳۱/۱۰ وفي معجم مقاييس اللغة: ۴/۴۹۹: الفروج: القباء، وسمي بذلك للفرجة التي فيه

علامہ قرطبیؒ نے فرمایا کہ قبا اور فروج تنگ آستنیوں والے کپڑے کہلاتے ہیں اور پیچھے سے کئے ہوتے ہیں، جنگ اور سفر میں عموماً استعمال کیے جاتے ہیں کیونکہ اس میں حرکت کرنا آسان ہوتا ہے۔ (۵۴)

حدیث باب میں مخرمہ بن نوفل کا واقعہ بیان کیا گیا ہے، مخرمہ نے فتح مکہ کے موقع پر اسلام قبول کیا تھا اور غزوہ حنین میں شریک تھا (۵۵) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قباء تقسیم کیے، مخرمہ کو عام تقسیم کے وقت نہیں دیا، مخرمہ نے اپنے بیٹے مسور سے کہا کہ ہمیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لے چلو (شاید ہمیں بھی کچھ عطا کر دیں) وہ لے گئے، انھوں نے بیٹے سے کہا کہ آپ اندر جائیں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو بلائیں، مسور فرماتے ہیں کہ میں نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو بلایا، آپ نکلے، آپ کے پاس ان قباؤں میں سے ایک نیا تھا اور مخرمہ سے فرمانے لگے ”میں نے یہ قبا تمہارے لیے چھپا رکھی تھی“..... مسور کہتے ہیں کہ میرے والد مخرمہ نے اسے دیکھا فقال : رضی مخرمہ اور فرمایا کہ مخرمہ اب راضی ہو گیا۔ قال کا فاعل رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی ہو سکتے ہیں، داودی نے اسی کو اختیار کیا ہے لیکن حافظ ابن حجر کا خیال ہے کہ اس کا فاعل مخرمہ ہے یعنی مخرمہ اپنا نام لے کر کہنے لگا مخرمہ راضی ہو گیا۔ (۵۶)

باب کی دوسری روایت میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں کسی نے ریشمی قباء ہدیہ میں بھیجی، آپ نے اس کو پہنا، اس میں نماز پڑھی، جب نماز سے فارغ ہو گئے تو اس کو اس طرح سختی سے اتار پھینکا گویا اس کو ناپسند کرتے ہوں، پھر فرمانے لگے یہ متقیوں کے لیے مناسب نہیں۔ چونکہ ریشمی کپڑے کے استعمال کی حرمت مردوں کے لیے نازل نہیں ہوئی تھی اس لیے آپ نے اسے پہنا لیکن نماز پڑھنے کے بعد اس کی حرمت کا حکم مردوں کے لیے نازل ہو گیا، اس لیے آپ نے اسے اتار پھینکا۔ (۵۷) یا: زول رحمت۔ سے پہلے آپ کو از خود ناپسند ہوئی اور حرمت کا حکم بعد میں آیا۔

(۵۴) فتح الباری: ۳۳۱/۱۰

(۵۵) الإصابة في تمييز الصحابة: ۳/۳۹۰، ۳۹۱ (رقم الترجمة: ۷۸۴۰)

(۵۶) فتح الباری: ۳۳۲/۱۰، وإرشاد الساری: ۵۲۱/۱۲

(۵۷) فتح الباری: ۳۳۲/۱۰، وإرشاد الساری: ۵۲۲/۱۲

تابعہ عبد اللہ بن یوسف.....

یعنی قتیبہ بن سعید کی متابعت عبد اللہ بن یوسف نے کی ہے، یہ متابعت امام بخاری رحمہ اللہ نے

کتاب الصلاة میں موصولاً نقل فرمائی ہے۔ (۵۸)

وقال غیرہ: فَرُوج حَرِيرٌ

روایت باب میں ”فَرُوج حَرِيرٌ“ مرکب اضافی ہے، فَرُوج مضاف اور حَرِيرٌ مضاف الیہ ہے اور

اس تعلیق میں ”فَرُوج حَرِيرٌ“ مرکب توصیفی ہے، یعنی فَرُوج اور حَرِيرٌ دونوں تین کے ساتھ ہیں۔

اس تعلیق کو امام احمد رحمہ اللہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۵۹)

## ۱۲ - باب : البرانس

وَقَالَ لِي مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ : سَمِعْتُ أَبِي قَالَ : رَأَيْتُ عَلَى أَنَسٍ بُرْنَسًا أَصْفَرَ مِنْ خَزٍّ .

۵۴۶۶ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ :

أَنَّ رَجُلًا قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَا يَلْبَسُ الْمُحْرِمُ مِنَ الثِّيَابِ ؟ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( لَا تَلْبَسُوا الْقُمُصَ ، وَلَا الْعَمَائِمَ ، وَلَا السَّرَاوِيلَاتِ ، وَلَا الْبِرَانِسَ ، وَلَا الْخِفَافَ ، إِلَّا أَحَدًا لَا يَجِدُ النَّعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسْ خُفَيْنِ ، وَلْيَقْطَعْهُمَا أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ ، وَلَا تَلْبَسُوا مِنَ الثِّيَابِ شَيْئًا مَسَّهُ الرَّعْفَرَانُ وَلَا الْوَرَسُ ) . [ ر : ۱۳۴ ]

برنس ایک خاص قسم کی قبا ہوتی ہے جس میں ٹوپی ساتھ سلی ہوئی ہوتی ہے۔ خَز: موٹے ریشم

کو کہتے ہیں، مسدد کی تعلیق کو ابن ابی شیبہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۶۰)

بعض لوگوں نے برنس پہننے کو مکروہ کہا ہے اور فرمایا کہ یہ راہبوں کا لباس ہے (۶۱)، امام مالک رحمہ

(۵۸) کتاب الصلاة، باب من صلى في فَرُوج حَرِيرٍ ثم نزع (رقم الحديث: ۳۷۵)

(۵۹) فتح الباری: ۳۳۳/۱۰، وإرشاد الساری: ۵۲۲/۱۲

(۶۰) فتح الباری: ۳۳۳/۱۰

(۶۱) فتح الباری: ۳۳۳/۱۰، وإرشاد الساری: ۵۲۳/۱۲

اللہ سے اس کے متعلق پوچھا گیا تو انھوں نے کہا لا باس بہ کسی نے اعتراض کیا کہ یہ نصاریٰ کا لباس ہے، فرمایا یہاں بھی لوگ اس کو استعمال کرتے ہیں (۶۲)، طبرانی نے ابو قرفصافہ سے ایک روایت نقل کی ہے۔ وہ فرماتے ہیں ”کسانی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم برنساء، فقال: البسه“ (۶۳) لیکن اس کی سند میں ایک راوی مجہول ہے۔ (۶۴)

### ۱۳ - باب : السراويل

۵۴۶۷ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَمْرِو ، عَنْ جَابِرِ بْنِ زَيْدٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( مَنْ لَمْ يَجِدْ إِزَارًا فَلْيَلْبَسْ سَرَاوِيلَ ، وَمَنْ لَمْ يَجِدْ نَعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسْ خُفَّيْنِ ) [ ر : ۱۶۵۳ ]

۵۴۶۸ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : قَامَ رَجُلٌ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَا تَأْمُرُنَا أَنْ نَلْبَسَ إِذَا أَحْرَمْنَا ؟ قَالَ : ( لَا تَلْبَسُوا الْقَمِيصَ ، وَالسَّرَاوِيلَ ، وَالْعَمَائِمَ ، وَالْبُرَانِسَ ، وَالْخُفَّافَ ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ رَجُلٌ لَيْسَ لَهُ نَعْلَانِ فَلْيَلْبَسِ الْخُفَّيْنِ أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ ، وَلَا تَلْبَسُوا شَيْئًا مِنَ الثِّيَابِ مَسَّهُ زَعْفَرَانٌ وَلَا وَرْسٌ ) . [ ر : ۱۳۴ ]

سراويل پانچامے کو کہتے ہیں، عہد نبوی میں ازار (تہہ بند) پہننے کا رواج تھا، البتہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سراويل خریدنا ثابت ہے (۶۵)

علامہ ابن قیم رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ظاہر یہی ہے کہ آپ نے پہننے کے لیے یہ خریدا ہوگا۔ (۶۶) طبرانی نے ”معجم اوسط“ میں حضرت ابو ہریرہؓ سے ایک روایت نقل کی ہے، وہ فرماتے ہیں ”دخلت يوما السوق مع رسول الله صلى الله عليه وسلم فجلس إلى البزاز، فاشترى

(۶۲) فتح الباري: ۳۳۴/۱۰

(۶۳) مجمع الزوائد، كتاب اللباس، باب البرانس: ۱۲۷/۵

(۶۴) فتح الباري: ۳۳۴/۱۰، ومجمع الزوائد، كتاب اللباس، باب البرانس: ۱۲۷/۵

(۶۵) فتح الباري: ۳۳۵/۱۰

(۶۶) فتح الباري: ۳۳۵/۱۰، وزاد المعاد، فضل في ذكر سراويله: ۱۳۹/۱

سراویل بأربعة دراهم“ یعنی میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ بازار گیا، آپ ایک کپڑا بیچنے والے کے پاس بیٹھے اور چار درہم کے عوض ایک پاجامہ خریدا۔ اسی روایت میں ہے ”یار رسول اللہ! وإنك لتلبس السراویل؟ قال: أجل، في السفر والحضر، والليل والنهار، فإني أمرت بالتستر“ یعنی یار رسول اللہ! آپ پانچامہ پہنیں گے؟ حضورؐ نے فرمایا، جی ہاں، سفر میں بھی، حضر میں بھی، رات میں بھی اور دن کو بھی، کیونکہ مجھے جسم کو باپردہ رکھنے کا حکم دیا گیا ہے، لیکن اس روایت میں یونس بن زیاد ایک ضعیف راوی ہیں۔ (۶۷)

## ۱۴ - باب : الْعِمَائِم

۵۴۶۹ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ : سَمِعْتُ الزُّهْرِيَّ قَالَ : أَخْبَرَنِي سَالِمٌ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( لَا يَلْبَسُ الْمُحْرَمُ الْقَمِيصَ ، وَلَا الْعِمَامَةَ ، وَلَا السَّرَاوِيلَ ، وَلَا الْبُرْنُسَ ، وَلَا تَوْبًا مَسَّهُ زَعْفَرَانٌ وَلَا وَرْسٌ ، وَلَا الْخُفَيْنِ إِلَّا لِمَنْ لَمْ يَجِدِ الثَّعْلَيْنِ ، فَإِنْ لَمْ يَجِدْهُمَا فَلْيَقْطَعْهُمَا أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ ) . [ ر : ۱۳۴ ]

عمائم عمامہ کی جمع ہے، عمامہ (عین کے سرہ کے ساتھ) پگڑی کو کہتے ہیں، شامل زندی کے بعض شارحین نے عین کے فتح کے ساتھ اسے ضبط کیا ہے لیکن وہ غلط ہے۔ (۱)  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرات صحابہ کرام سے عمامہ کا استعمال منقول ہے۔  
صحیح بخاری، کتاب الوضوء میں جعفر بن عمرو کے طریق سے روایت گزر چکی ہے:

”رأيت النبي صلى الله عليه وسلم يمسح على عمامته وخفيه“ (۲)

اسی طرح صحیح مسلم میں مغیرہ بن شعبہ کی روایت ہے ”توضأ النبي صلى الله عليه وسلم

ومسح على الخفين والعمامة“ (۳)

(۶۷) مجمع الزوائد، کتاب اللباس، باب في السراويل: ۱۲۲/۵

(۱) القاموس المحيط: ۱۵۴/۴، تاج العروس: ۴۱۰/۸

(۲) أخرجه البخاري في كتاب الوضوء، باب المسح على الخفين (رقم الحديث: ۲۰۵)

(۳) وأخرجه مسلم في كتاب الطهارة، باب المسح على الناصية والعمامة (رقم الحديث: ۲۷۴)



## پگڑی کی فضیلت

طبرانی نے معجم کبیر میں اور امام بیہقی نے شعب الإیمان میں ایک مرفوع روایت نقل کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”اعْتَمُوا تَزْدَادُوا حِلْمًا“ یعنی پگڑی باندھو تو تمہارے وقار میں اضافہ ہوگا۔ (۴)؛ اگرچہ امام حاکم نے اس حدیث کی تصحیح کی ہے (۵) تاہم امام بخاری وغیرہ نے اسے ضعیف قرار دیا (۶)، لیکن چونکہ اس کے دوسرے شواہد بھی ہیں، اس لیے یہ حدیث حسن لغیرہ کے درجے میں آجاتی ہے۔ (۷)

بعض لوگوں نے کہا کہ پگڑی سنت نہیں، بلکہ یہ عربوں کی عادت تھی، لیکن یہ صحیح نہیں، حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کی ایک روایت میں اس کی سنت ہونے کی تصریح ہے، ایک آدمی نے آکر ان سے پوچھا ”یا أبا عبد الرحمن: العمامة سنة؟ فقال: نعم“ (۸) اور اگر پگڑی پہننا عربوں کی عادت بھی ہو، تاہم جو عادت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنائی ہو، وہ سنت بن جاتی ہے۔ لیکن اس کو سنت عادیہ کہا جائے گا نہ کہ سنت عبادیہ۔

## پگڑی کی مقدار

ملا علی قاری رحمہ اللہ نے امام نووی کے حوالے سے نقل کیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

(۴) أخرجه الطبراني في الكبير، باب ماجاء في لبس العمام وغير ذلك: ۱/ ۱۹۴ (رقم الحديث: ۵۱۶) والبيهقي في شعب الإیمان، باب الملايس والأواني، فصل في العمام: ۵/ ۱۷۳ (رقم الحديث: ۶۳۶۰)

(۵) فتح الباري: ۱۰/ ۳۳۵

(۶) فتح الباري: ۱۰/ ۳۳۵

(۷) أخرجه أبوداود في كتاب اللباس، باب في العمام، (رقم الحديث: ۴۰۷۸) وأخرجه الترمذي في

كتاب اللباس، باب العمام على القلائس: ۴/ ۲۴۷ (رقم الحديث: ۱۷۸۴)

(۸) عمدة القاري: ۲۱/ ۳۰۷

کی دو پگڑیاں تھیں، ایک چھوٹی، دوسری بڑی، چھوٹی کی مقدار سات ذراع اور بڑی کی مقدار بارہ ذراع تھی۔ (۹)

علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی پگڑی کی مقدار عموماً تین شرعی ذراع، نمازوں میں سات ذراع اور جمعہ اور عیدین میں بارہ ذراع ہوا کرتی تھی۔ (۱۰)

البتہ اس سلسلے میں کوئی صحیح حدیث ثابت نہیں، اسی لیے علامہ سیوطی رحمہ اللہ نے فرمایا ”وَأَمَّا مقدار العمامة الشريفة، فلم يثبت في حديث“ (۱۱)

اس لیے اس سلسلے میں لوگوں کے عرف اور عادت کا اعتبار ہونا چاہیے، حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرمایا کرتے تھے ”مَرَّاهُ الْمُسْلِمُونَ حَسَنًا، فَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ حَسَنٌ“ (۱۲)

### شملہ کی تعداد و مقدار

روایات میں پگڑی کے ایک شملہ کا بھی ذکر ہے اور دو کا بھی۔ عمرو بن حریث کی روایت میں ہے ”كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمَنْبَرِ، وَ عَلَيْهِ عِمَامَةٌ سُودَاءُ، وَقَدْ أُرْخِيَ طَرَفَيْهَا بَيْنَ كَتِفَيْهِ، وَفِي رِوَايَةٍ قَدْ أُرْخِيَ طَرَفَهَا بَيْنَ كَتِفَيْهِ“ (۱۳) یعنی وہ منظر میرے سامنے ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منبر پر تشریف فرما ہیں اور سیاہ عمامہ پہنے ہوئے ہیں، اس کے دونوں شملے آپ نے کندھوں کے درمیان لٹکائے ہیں اور ایک روایت میں ہے کہ ”اس کا ایک شملہ آپ نے کندھوں کے درمیان لٹکایا ہے۔“

(۹) مرقاة المفاتیح، کتاب اللباس، الفصل الثانی: ۲۵۰/۸

(۱۰) العرف الشذی علی جامع الترمذی للعلامة السيد محمد أنور شاه کشمیری، کتاب اللباس، باب فی

العمائم: ۳۰۴/۱

(۱۱) الحاوی للفتاوی: ۷۳/۱

(۱۲) المستدرک للحاکم، کتاب معرفة الصحابة، باب يتجلى الله لعباده عامة ولأبي بكر خاصة: ۷۸/۳

(۱۳) شعب الإيمان للبيهقي، باب في الملابس والأواني، فصل في العمائم (رقم الحديث: ۶۲۴۸) ۱۷۳/۵

اکثر روایات میں شملہ لٹکانے کے متعلق ”بین کتفیہ“ کے الفاظ آئے ہیں، بعض روایات میں ایک شملہ کا سامنے اور دوسرے کا پیچھے کی طرف لٹکانے کا ذکر ہے اور ایک ضعیف روایت میں دائیں طرف لٹکانے کا بھی ذکر ہے۔ (۱۴)

لیکن عمرو بن حرث کی روایت اس سلسلے میں زیادہ صحیح ہے، اس لیے کندھوں کے درمیان لٹکانا نسبتاً افضل ہے۔

شملہ کی مقدار کتنی ہونی چاہیے، اس سے متعلق ایک ذراع، ایک بالشت اور چار انگلیوں کے بقدر مختلف اقوال منقول ہیں (۱۵)، لیکن راجح ایک ذراع والا قول ہے کیونکہ امام بیہقی نے شعب الایمان میں اسماعیل بن عیاش کے طریق سے واثلہ بن الاسقع کے بارے میں نقل کیا ہے: ”...قد أرخی عمامته من خلفه ذراعاً“ (۱۶)

البتہ شملہ اتنا لمبا نہیں ہونا چاہیے کہ وہ نصف ظہر سے تجاوز کر جائے (۱۷) نصف ظہر سے شملہ

(۱۴) أخرجه أبو داود في كتاب اللباس، باب في العمام: ۵۵/۴ (رقم الحديث: ۴۰۷۹) ولفظه: عَمَّمَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَدَلَهَا بَيْنَ يَدَيَّ وَمِنْ خَلْفِي، وَأَخْرَجَهُ ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ فِي الْمَصْنَفِ، كِتَابُ اللِّبَاسِ وَالزَّيْنَةِ، بَابُ فِي الْعِمَامَةِ السُّودِ: ۱۷۸/۵، (رقم الحديث: ۲۴۹۴۹) وَأَخْرَجَهُ أَيْضاً فِي كِتَابِ اللِّبَاسِ وَالزَّيْنَةِ، بَابُ فِي إِرخَاءِ الْعِمَامَةِ بَيْنَ كَتِفَيْهِ: ۱۸۰/۵ (رقم الحديث: ۲۴۹۶۷)۔ وَذَكَرَ الْهَيْثَمِيُّ فِي الْمَجْمَعِ: ”كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يُؤَلِي وَالِيّاً حَتَّى يَعْمَمَهُ وَيُرْخِي أَمَامَهُ مِنْ جَانِبِ الْأَيْمَنِ نَحْوَ الْأُذُنِ“ وَقَالَ: ”رَوَاهُ الطَّبْرَانِيُّ وَفِيهِ جَمِيعُ بَنِ ثَقُفٍ وَهُوَ مَتْرُوكٌ“ ۱۲۰/۵

(۱۵) ذراع کی روایت کی تخریج ابن ابی شیبہ نے کی ہے، دیکھیے مصنف بن ابی شیبہ، کتاب اللباس والزینۃ، باب فی العمامۃ السود: ۱۷۸/۵، (رقم الحديث: ۲۴۹۴۶) اور بالشت والی روایت کی تخریج ابن سعد نے محمد بن الحنفیہ کے ترجمہ کے ذیل میں کی ہے، الطبقات لابن سعد: ۱۱۴/۵، اسی طرح چار انگلیوں والی روایت کی تخریج بیہقی نے شعب الایمان میں کی ہے، شعب الایمان، باب فی الملباس والأواني، فصل فی العمام: ۱۷۴/۵، (رقم الحديث: ۶۲۵۴)

(۱۶) أخرجه البيهقي في شعب الایمان، باب في الملباس والأواني، فصل في العمام: ۱۷۴/۵ (رقم الحديث: ۶۲۵۵)

(۱۷) أشعة اللمعات شرح مشکاة، كتاب اللباس، الفصل الثاني: ۵۴۴/۳ - ۵۴۵

بڑھ جائے تو وہ اسبال کے تحت داخل ہوگا، اسبال جس طرح ازار اور قمیص میں ممنوع ہے، اسی طرح عمامہ میں بھی ممنوع ہے، حدیث مرفوعہ ہے ”الإسبال في الإزار والقميص والعمامة، من جرّ منها شيئاً خيلاً لم ينظر الله إليه يوم القيامة“ (۱۸) حضرت شیخ عبدالحق محدث دہلوی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ عمامہ میں اسبال یہ ہے کہ اس کو عادت سے زیادہ لٹکایا جائے اور عادت کی انتہا نصف ظہر ہے، اس پر زیادتی کرنا بدعت اور اسبال ممنوع میں داخل ہے۔ (۱۹)

## پگڑی کا رنگ

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کالے، سفید، زرد اور سرخ رنگ کی پگڑیوں کا ثبوت روایات میں ملتا ہے (۲۰)، کالے اور سفید رنگ میں تو کوئی اختلاف نہیں، البتہ مردوں کے لیے زرد رنگ اور سرخ رنگ کے لباس کے استعمال سے بعض روایات میں چونکہ ممانعت وارد ہے، اس لیے اس میں اختلاف ہے لیکن اکثر علماء کا قول جواز کا ہے اور جن روایات میں نہی وارد ہے، ان روایات کو یہ حضرات اصفر فاقع (گہرا

(۱۸) سنن أبی داود، کتاب اللباس، باب فی قدر موضع الإزار، (رقم الحدیث: ۴۰۹۴) ۶۰/۴

(۱۹) أشعة للمعات، کتاب اللباس، الفصل الثانی: ۵۴۴/۳ - ۵۴۵

(۲۰) عمامته سوداء: أخرجه مسلم في كتاب الحج، باب جواز دخول مكة بغير إحرام، (رقم الحدیث:

۱۳۵۸) وأبو داود في كتاب اللباس، باب في العمام (رقم الحدیث: ۴۰۷۶) وأخرجه الترمذی في

كتاب اللباس، باب ماجاء في العمامة السوداء (رقم الحدیث: ۱۷۳۵) والنسائي في المجتبى: ۲۹۹/۲

كتاب الزينة، باب لبس العمام السوداء، وأخرجه ابن ماجه في الجهاد، باب لبس العمام في الحرب

(رقم الحدیث: ۲۸۲۲)

العمامة الصفراء: أخرجه أبو داود في كتاب اللباس، باب في المصبوغ بالصفرة (رقم الحدیث: ۴۰۶۴)

وأخرجه الحاكم في المستدرک في كتاب اللباس، باب غسل يوم الجمعة ومس الطيب فيه: ۱۸۹/۴ -

العمامة البيضاء: أخرجه الحاكم في المستدرک في كتاب الفتن، باب تعميم النبي صلى الله عليه وسلم

لعبدالرحمان بن عوف: ۵۴۰/۴

العمامة الحمراء: أخرجه أبو داود في كتاب الطهارة، باب المسح على العمامة (رقم الحدیث: ۱۴۷)

زرد رنگ) اور احمر قانی (گہرا سرخ رنگ) پر محمول کرتے ہیں۔ (۲۱)  
جہاں تک سبز رنگ کی پگڑی استعمال کرنے کا تعلق ہے تو کسی صحیح روایت سے یہ رنگ ثابت نہیں۔

علامہ کتابی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ سبز رنگ کی پگڑی کے متعلق لوگ عموماً پوچھتے ہیں لیکن علامہ خفاجی نے شرح شفا میں جو تفصیل نقل کی ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سبز رنگ کی پگڑی نہیں پہنی۔ (۲۲)

علامہ سیوطی رحمہ اللہ ”الحاوی للفتاویٰ“ میں سادات کے تذکرے میں تحریر فرماتے ہیں:  
هم يلبسون العمامة الخضراء، والجواب أن هذه العمامة ليس لها أصل في الشرع، ولا في السنة، ولا كانت في الزمن القديم، وإنما حدثت في سنة ثلاث وسبعين وسبعمائة بأمر الملك الأشرف يعني شعبان بن حسين (۲۳) یعنی یہ سادات سبز رنگ کی پگڑی بطور علامت و امتیاز استعمال کرتے ہیں؟ لیکن شریعت سنت میں اس کی کوئی اصل نہیں ہے، یہ رنگ سن ۷۷۳ ہجری میں شعبان بن حسین نامی حکمران کے حکم سے رائج ہوا ہے۔

اسی طرح ابن حجر پیشی نے بھی اپنے فتاویٰ میں تحریر فرمایا: وأما العمامة الخضراء، فلا أصل لها، وإنما حدثت سنة ثلاث وسبعين و سبعمائة بأمر الملك شعبان بن حسين (۲۴)  
البتہ حضرات صحابہ نے مختلف رنگ کی جو پگڑیاں استعمال فرمائیں، مصنف بن ابی شیبہ کی ایک روایت میں ان رنگوں میں سبز رنگ کا بھی ذکر ہے۔ (۲۵)

شارح بخاری ابن بطال رحمہ اللہ فرماتے ہیں سبز کپڑے جنتیوں کا لباس ہیں ”الثیاب الخضراء“

(۲۱) اس کی تفصیل آگے ”باب الثیاب الحمر“ کے تحت آرہی ہے۔

(۲۲) الدعامة ص: ۹۵، شرح الشفا للخفاجي: ۳۷۱/۲

(۲۳) الحاوي للفتاوي: ۳۳/۱

(۲۴) الفتاوي الحديثية: ۲۲۵

(۲۵) أخرجه ابن أبي شيبة في مصنفه، كتاب اللباس والزينة، باب في العمائم السود: ۱۷۹/۵

من لباس أهل الجنة، قال تعالى: ﴿وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خضراء من سُنْدُسٍ وَاِسْتَبْرَقٍ﴾ (۲۶) اسی طرح طبرانی اور بیہقی نے حضرت انسؓ سے روایت نقل فرمائی ہے ”أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يحبُّ أو قال كان أحبُّ الألوان إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم الخضره“ (۲۷) (رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو سبز رنگ سب سے زیادہ پسند تھا۔)

لہذا سبز رنگ کی پگڑی کو دوسرے رنگوں پر ترجیح دیئے بغیر اگر کوئی استعمال کرتا ہے تو جائز ہے۔ ہاں اگر کوئی اسے اپنا شعار اور امتیازی علامت بنادے اور دوسرے رنگوں پر اس کو ترجیح اور فوقیت دے، ایسی صورت میں اس کا استعمال بدعت کہلائے گا کیونکہ کسی مباح اور مستحب چیز کا التزام بدعت اور قابل ترک ہوتا ہے۔ (۲۸)

امام بخاری رحمہ اللہ نے باب کے اندر جو حدیث ذکر فرمائی ہے، اس میں ہے کہ محرم عمامہ نہیں پہنے گا..... عمامہ پہننے سے متعلق امام نے کوئی حدیث ذکر نہیں فرمائی، شاید اس کے بارے میں انہیں اپنی شرط کے مطابق کوئی روایت نہیں ملی، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں: ولم يذكر البخاري في العمامة شيئاً، ولعله لم يثبت عنده شيء على شرطه فيها (۲۹)

بہر حال عمامہ سیاہ یا سفید ہونا چاہیے، اسے ٹوپی پر باندھا جائے، وہ ٹوپی کے صرف اطراف پر نہ باندھا جائے بلکہ درمیان میں بھی ایک آدھ پیچ ہو، اس کا شملہ کندھوں کے درمیان ہو، یادائیں طرف یا بائیں طرف ہو اور شملہ ایک ذراع سے زیادہ نہ ہو، اسے مسنون سمجھ کر پہنا جائے تو ان شاء اللہ سنت کا ثواب ہوگا۔

(۲۶) شرح صحيح البخاري لابن بطال: ۱۰۲/۹

(۲۷) رواه البيهقي في شعب الإيمان، باب في الملابس والأواني، فصل في ألوان الثياب (رقم الحديث:

۶۳۲۸) ۱۹۳/۵، ذكر الهيمى في المجمع وقال: رواه الطبراني في الأوسط، مجمع الزوائد: ۱۲۹/۵

(۲۸) الإصرار على المندوب يبلغه إلى حد الكراهية، السعاية، كتاب الصلوة، باب عفة الصلاة، فصل في

القراءة: ۲۲۵/۲

(۲۹) فتح الباري: ۳۳۵/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۳۰۷/۲۱

## ١٥ - باب : التقنع .

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ وَعَلَيْهِ عِصَابَةٌ دُغَاءُ . [ ر : ٣٥٨٩ ]

وَقَالَ أَنَسٌ : عَصَبَ النَّبِيُّ ﷺ عَلَى رَأْسِهِ حَاشِيَةً بُرْدٍ . [ ر : ٣٥٨٨ ]

٥٤٧٠ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا هِشَامٌ ، عَنْ مَعْمَرٍ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : هَاجَرَ نَاسٌ إِلَى الْحَبَشَةِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ، وَجَهَّزَ أَبُو بَكْرٍ مُهَاجِرًا ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( عَلَى رِسْلِكَ ، فَإِنِّي أَرْجُو أَنْ يُؤْذَنَ لِي ) . فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : أَوْ تَرْجُوهُ يَا بَإِي أَنْتَ ؟ قَالَ : ( نَعَمْ ) . فَحَسَّ أَبُو بَكْرٍ نَفْسَهُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ لِصُحَّتِهِ ، وَعَلَفَ رَاحِلَتَيْنِ كَانَتَا عِنْدَهُ وَرَقَ السَّمَرُ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ .

قَالَ عُرْوَةُ : قَالَتْ عَائِشَةُ : فَمِنَّا نَحْنُ يَوْمًا جُلُوسٌ فِي بَيْتِنَا فِي نَحْرِ الظَّهِيرَةِ ، فَقَالَ قَائِلٌ لِأَبِي بَكْرٍ : هَذَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مُقْبِلًا مُتَمَتِّعًا ، فِي سَاعَةٍ لَمْ يَكُنْ يَأْتِيهَا فِيهَا ، قَالَ أَبُو بَكْرٍ : فَمَا لَهُ يَا بَإِي وَأُمِّي ، وَاللَّهِ إِنْ جَاءَ بِهِ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ لَأَمُرُّ ، فَجَاءَ النَّبِيُّ ﷺ فَاسْتَأْذَنَ فَأُذِنَ لَهُ فَدَخَلَ ، فَقَالَ حِينَ دَخَلَ لِأَبِي بَكْرٍ : ( أَخْرِجْ مَنْ عِنْدَكَ ) . قَالَ : إِنَّمَا هُمْ أَهْلُكَ يَا بَإِي أَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ . قَالَ : ( فَإِنِّي قَدْ أُذِنَ لِي فِي الْخُرُوجِ ) . قَالَ : فَالْصُّحْبَةُ يَا بَإِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : ( نَعَمْ ) . قَالَ : فَخُذْ يَا بَإِي أَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِحْدَى رَاحِلَتَيَّ هَاتَيْنِ ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( بِالْثَمَنِ ) .

قَالَتْ : فَجَهَّزْتَاهُمَا أَحْتَّ الْجَهَّازِ ، وَضَعْنَا لَهُمَا سَفْرَةَ فِي جِرَابٍ . فَقَطَعَتْ أَسْمَاءُ بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ فِطْعَةً مِنْ نِطَاقِهَا ، فَأَوَكَّتْ بِهِ الْجِرَابَ ، وَلِلَّذَلِكَ كَانَتْ تُسَمَّى ذَاتَ النِّطَاقَيْنِ . ثُمَّ لَحِقَ النَّبِيُّ ﷺ وَأَبُو بَكْرٍ بَغَارٍ فِي جَبَلٍ يُقَالُ لَهُ ثَوْرٌ ، فَكَثُفَ فِيهِ ثَلَاثَ لَيَالٍ ، بَسِيتُ عِنْدَهُمَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ ، وَهُوَ غُلَامٌ شَابٌّ لَقِنُ ثِقِفٌ ، فَبَرَحَلُ مِنْ عِنْدِهِمَا سَحَرًا ، فَيُصْبِحُ مَعَ قُرَيْشٍ بِمَكَّةَ كَبَابِتٍ ، فَلَا يَسْمَعُ أَثَرًا يُكَادَانِ بِهِ إِلَّا وَعَاهُ ، حَتَّى يَأْتِيَهُمَا بِخَبَرِ ذَلِكَ حِينَ يَخْتَلِطُ الظَّلَامُ ، وَيَرْغَى عَلَيْهِمَا عَامِرُ بْنُ قُهَيْرَةَ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ مِنْحَةً مِنْ غَنَمٍ ، فَبَرِيحُهَا عَلَيْهِمَا حِينَ نَذَهَبُ سَاعَةً بَيْنَ الْعِشَاءِ ، فَيَسْتَانِ فِي رِسْلَيْهَا حَتَّى يَنْعِقَ بِهَا عَامِرُ بْنُ قُهَيْرَةَ بِغَلَسٍ ، يَفْعَلُ ذَلِكَ كُلَّ لَيْلَةٍ مِنْ تِلْكَ اللَّيَالِي الثَّلَاثِ . [ ر : ٤٦٤ ]

تَقَنَّع کے معنی سر اور چہرہ ڈھکنے اور ڈھانپنے کے آتے ہیں، امام بخاری رحمہ اللہ اس باب میں کسی کپڑے، چادر وغیرہ سے سر ڈھانپنے کا جواز بیان کرنا چاہتے ہیں:

وقال ابن عباس: خرج النبي صلى الله عليه وسلم وعليه عَصَابَةٌ دَسَمَاءُ  
نبي كريم صلى الله عليه وسلم گھر سے نکلے، آپ کے سر پر سیاہ کپڑا تھا دَسَمَاءُ کے معنی سیاہ کے  
ہیں، یہ تعلیق باب مناقب الأنصار میں موصولاً گزر چکی ہے۔ (۳۰)

وقال أنس: عَصَبَ النبي صلى الله عليه وسلم على رأسه حاشية بُرد  
حضرت انسؓ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سر مبارک پر چادر کی ایک طرف کو  
باندھ رکھا تھا۔

بہر حال ایک تو پگڑی ہوتی ہے جو سر پر باندھی جاتی ہے لیکن بسا اوقات کوئی کپڑا، یا کوئی چادر سر  
اور چہرے کے کچھ حصے پر گرمی یا سردی سے بچنے یا کسی اور مقصد کے لیے ڈال دی جاتی ہے یا باندھ لی جاتی  
ہے، امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ سنت میں اس کی اصل موجود ہے اور اس طرح کرنا جائز ہے۔

حدثنا إبراهيم بن موسى .....

یہ حدیث تفصیل کے ساتھ ”کتاب مناقب الأنصار، باب هجرة النبي صلى الله عليه  
وسلم میں گزر چکی ہے۔ حدیث کی مناسبت ترجمۃ الباب سے واضح ہے، حدیث میں ہے: ”هذا رسول  
الله صلى الله عليه وسلم مقبلاً، متقنعاً، في ساعة لم يكن يأتينا فيها“ یعنی یہ رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم سر ڈھکے ہوئے تشریف لا رہے ہیں۔ ایک ایسے وقت میں جس میں آپ کے آنے کی عادت  
نہیں تھی۔

یہاں اس حدیث کے چند جملے دیکھ لیں:

على رَسْلِكَ: ٹھہر جائیں، رک جائیں، وَعَلَفَ راحلتین کانٹا عنده وَرَقَ السَّمَرِ أربعة  
أشهر: حضرت صدیق اکبرؓ اپنی دو سواریوں کو چار ماہ تک چارہ کھلاتے رہے، سفر کے واسطے تیار کرنے کے

(۳۰) أخرجه البخاري في مناقب الأنصار، باب قول النبي صلى الله عليه وسلم: اقبلوا من محسنهم  
وَتَجَاوَزُوا عَنْ مُسِيئَتِهِمْ (رقم الحديث: ۳۸۰۰)



لیے وہ دو اونٹنیوں کو فریب کرتے رہے۔

قال أبو بکر: فِدَالَهُ بِأَبِي وَأُمِّي، وَاللَّهِ إِنْ جَاءَ بِهِ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ لَا مَرَّ  
حضرت صدیق اکبرؓ نے فرمایا کہ میرے ماں باپ آپ پر فدا ہو، بخدا آپ اس وقت کسی بڑے کام  
کی وجہ سے تشریف لائے ہیں۔ فِدَالَهُ: یہ مفعول مطلق ہونے کی وجہ سے منصوب ہے اُفْدِيْهِ فِدَالَهُ:  
میں اپنے ماں باپ ان پر فدا کر دوں، میرے ماں باپ ان پر فدا ہوں۔

قَالَتْ: فَجَهَّزْنَا هُمَا أَحْتِ الْجَهَّازِ، وَصَنَعْنَا لَهُمَا سُفْرَةً فِي جِرَابٍ  
حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ ہم نے دونوں کے لیے بڑی جلدی میں سامان سفر تیار کیا اور ناشتہ تیار  
کر کے چمڑے کی تھیلی میں رکھ دیا۔ الْجَهَّازِ (جیم کے فتح کے ساتھ) أَحْتِ الْجَهَّازِ: أَسْرَعَ الْجَهَّازِ:  
یعنی تیزی کے ساتھ تیاری کی۔

سُفْرَةٌ: دسترخوان کو کہتے ہیں، جِرَابِ: چمڑے کا تھیلہ، أَوْكَتْ بِهِ الْجِرَابِ: حضرت اسماءؓ نے  
اپنے نطاق سے کپڑا پھاڑ کر اس تھیلے کو باندھ لیا، اُوکئی کے معنی باندھنے کے ہیں۔

وَهُوَ غِلَامٌ شَابٌ لَقِنٌ ثَقِفَ

لَقِنٌ: ذہین، ذکی۔ ثَقِفَ: ذہین و ماہر مہذب، یعنی عبداللہ بن ابی بکر ایک ذہین نوعمر لڑکے تھے،  
وہ غار ثور میں جا کر حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت صدیق اکبرؓ کے ساتھ رات گزارتے اور صبح  
ہوتے ہی وہاں سے روانہ ہو جاتے اور صبح کے وقت قریش میں اس طرح موجود ہوتے گویا انھوں نے رات  
بھی انہیں کے ساتھ گزاری ہو۔

فَلَا يَسْمَعُ أَثَرًا يُكَادَانِ بِهِ إِلَّا وَاغَاهُ: وہ وہاں کوئی ایسا معاملہ جس کے ذریعہ حضورؐ اور صدیق  
اکبرؓ کے ساتھ فریب کیا جاتا، سنتے تو اسے یاد رکھتے، يُكَادَانِ: کا دیکید کھیدا سے تشبیہ مضارع مجہول  
کا صیغہ ہے جس کے معنی کید کرنے، فریب کرنے کے ہیں، ترکیب میں ”یکادان بہ“ ”أَثَرًا“ کی صفت  
ہے یعنی ایسا معاملہ جس کے ذریعہ ان دونوں کے ساتھ دھوکہ اور فریب کیا جاسکتا ہو۔ يُكَادَانِ بِهِ اِي  
یمکران بہ۔

حتیٰ یأتیہما بخبرِ ذلک حین یختلطُ الظلامُ: یعنی عبد اللہ بن ابی بکر وہ خبر حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت صدیق اکبرؓ تک پہنچاتے جب تاریکی چھا جاتی یعنی رات کے وقت۔ منحة (میم کے کسرہ اور نون کے سکون کے ساتھ) دودھ والی بکری کو کہتے ہیں جو عاریۃ دیدی جاتی ہے اور دودھ ختم ہو جانے کے بعد واپس کردی جاتی ہے: فیریثھا علیہما: عامر بن فہیرہ رات کے وقت وہ بکری دونوں کے پاس حاضر کرتے۔ یُریخُ إراحة: شام کے وقت جانوروں کو لانا۔ فییتان فی رسلھا: دونوں (حضور اور حضرت صدیق اکبرؓ) دودھ استعمال کر کے رات گزارتے، رسل: دودھ۔ رسلھا ای لبن المنحة: رسلھا میں ضمیر مجرور منحة کی طرف راجع ہے: حتیٰ ینعقُ بها عامر بن فہیرہ بغلس: نعق باب فتح سے ہے نعق بالغنم: بکریوں کو ہانکنا۔ غلس: سویرے، جس وقت رات کی تاریکی برقرار ہوتی ہے یعنی عامر بن فہیرہ صبح سویرے اس بکری کو آواز دے کر لے جاتے۔

## ۱۶ - باب : المغفر

۵۴۷۱ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا مَالِكٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ دَخَلَ عَامَ الْفَتْحِ وَعَلَى رَأْسِهِ الْمَغْفَرُ . [ ر : ۱۷۴۹ ]

مغفر (میم کے کسرہ، غین کے سکون اور فاء کے فتح کے ساتھ) خود کو کہتے ہیں، خود لوہے کی ٹوپی ہوتی ہے جو میدان جنگ میں سر کی حفاظت کے لیے پہنی جاتی ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خود استعمال فرمایا، زردہ اور خود کا استعمال خلاف توکل نہیں، اپنی حفاظت کا انتظام اپنی استطاعت کے بقدر کرنا چاہیے!

روایت باب میں ہے، ”أن النبي صلى الله عليه وسلم دخل عام الفتح وعلى رأسه المغفر“ اور حضرت جابر کی روایت میں ہے ”انه دخل وعلى رأسه عمامة سوداء“ (۳۱) دونوں کے

(۳۱) سنن أبي داود، كتاب اللباس، باب في العمام: ۵۴/۴ (رقم الحديث: ۴۰۷۶)، شعب الإيمان للبيهقي، باب في الملابس والأواني، فصل في العمام: ۱۷۳/۵ (رقم الحديث: ۶۲۴۶) وأخرجه الترمذي في كتاب اللباس، باب ماجاء في العمامة السوداء: ۲۲۵/۴ (رقم الحديث: ۱۷۳۵)

در میان تطبیق دیتے ہوئے علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”و جمع بینہما باحتمال أن أحدهما كان فوق الآخر أو دخل أولا وعليه

المغفر، ثم نزعہ ولبس العمامة السوداء في بقية دخوله“ (۳۲)

یعنی عمامہ اور خود دونوں سر پر تھے، ایک دوسرے کے اوپر تھا اور یہ بھی ممکن ہے کہ شروع میں سر پر خود تھا، پھر خود اتار کر پگڑی پہنی، ابتدائے دخول میں خود اور انتہا میں عمامہ تھا۔

## ۱۷ - باب : البرود والحبرة والشملة .

وَقَالَ خُبَابٌ : شَكُونَا إِلَى النَّبِيِّ ﷺ ، وَهُوَ مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً . [ر : ۳۶۳۹]

۵۴۷۲ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ إِسْحَقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ : كُنْتُ أَمْشِي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَعَلَيْهِ بُرْدٌ نَجْرَانِي غَلِظُ الْحَاشِيَةِ ، فَأَذْرَكَ أَغْرَابِي فَجَبَدَهُ بِرِدَائِهِ جَبْدَةً شَدِيدَةً . حَتَّى نَظَرْتُ إِلَى صَفْحَةِ عَاتِقِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَدْ أَثَرَتْ بِهَا حَاشِيَةُ الْبُرْدِ مِنْ شِدَّةِ جَبْدَتِهِ ، ثُمَّ قَالَ : يَا مُحَمَّدُ مُرْ لِي مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي عِنْدَكَ ، فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ثُمَّ ضَحِكَ ، ثُمَّ أَمَرَ لَهُ بِعَطَاءٍ . [ر : ۲۹۸۰]

۵۴۷۳ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا بَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ : جَاءَتِ امْرَأَةٌ بِبُرْدَةٍ ، قَالَ : سَهْلٌ هَلْ تَدْرِي مَا الْبُرْدَةُ ؟ قَالَ : نَعَمْ ، هِيَ الشَّمْلَةُ مَنسُوجٌ فِي حَاشِيَتِهَا ، قَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي نَسَجْتُ هَذِهِ بِيَدَيَّ أَكْسُو كَهَا ، فَأَخَذَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مُحْتَاجًا إِلَيْهَا ، فَخَرَجَ إِلَيْنَا وَإِنَّمَا لِإِزَارِهِ ، فَجَسَّهَا رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَكْسَيْنِيهَا ، قَالَ : (نَعَمْ) . فَجَلَسَ مَا شَاءَ اللَّهُ فِي الْمَجْلِسِ ، ثُمَّ رَجَعَ نَظَوَاهَا ، ثُمَّ أَرْسَلَ بِهَا إِلَيْهِ ، فَقَالَ لَهُ الْقَوْمُ : مَا أَحْسَنْتَ ، سَأَلْتَهَا إِيَّاهُ ، وَقَدْ عَرَفْتَ أَنَّهُ لَا بُرْدُ سَائِلًا ، فَقَالَ الرَّجُلُ : وَاللَّهِ مَا سَأَلْتُهَا إِلَّا لِتَكُونَ كَفِّي يَوْمَ أُتُوتُ . قَالَ سَهْلٌ : فَكَانَتْ كَهْنَةً . [ر : ۱۲۱۸]

۵۴۷۴ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيْبِ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ أُمِّي زَمْرَةٌ هِيَ سَبْعُونَ أَلْفًا ، تُصَيُّ وَجُوهُهُمْ إِضَاءَةَ الْقَمَرِ) . فَقَامَ عُكَّاشَةُ بْنُ مِحْصَنِ الْأَسَدِيِّ ، يَرْفَعُ نَمِرَةً عَلَيْهِ ، قَالَ : أَدْعُ اللَّهَ لِي يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنْ يَجْعَلَنِي مِنْهُمْ ، فَقَالَ : (اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ مِنْهُمْ) . ثُمَّ قَامَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَدْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَنِي مِنْهُمْ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ : (سَبَقَكَ عُكَّاشَةُ) . [۶۱۷۶]

۵۴۷۵/۵۴۷۶ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَاصِمٍ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ : قُلْتُ لَهُ : أَيُّ الثِّيَابِ كَانَ أَحَبَّ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ أَنْ يَلْبَسَهَا ؟ قَالَ : الْحَبِيرَةُ . (۵۴۷۶) : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي الْأَسْوَدِ : حَدَّثَنَا مُعَاذُ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ أَحَبَّ الثِّيَابِ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ أَنْ يَلْبَسَهَا الْحَبِيرَةُ . ۵۴۷۷ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرَتْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ حِينَ تَوَفَّى سُجِّي بِرُودٍ حَبِيرَةٍ .

برود: بُرْد (باء کے ضمہ اور راء کے سکون کے ساتھ) کی جمع ہے چادر کو کہتے ہیں۔

حَبِيرَةُ بروزن عِنَبَةِ (حاء کے کسرہ اور باء کے فتح کے ساتھ) یعنی چادر کو کہتے ہیں، شملہ بھی

(۵۴۷۴) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الرقاق، باب يدخل الجنة سبعون ألفاً بغير حساب (رقم الحديث: ۷۱۷۶) وأخرجه مسلم في الإيمان، باب الدليل على دخول طوائف من المسلمين الجنة بغير حساب: ۱/ ۱۹۸ (رقم الحديث: ۲۱۶)

(۵۴۷۵) الحديث أخرجه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب فضل لباس الحبرة: ۳/ ۱۶۵۳ (رقم الحديث: ۲۰۷۹) وأخرجه أبو داود في كتاب اللباس، باب في لبس الحبرة: ۴/ ۵۱ (رقم الحديث: ۴۰۶۰)

(۵۴۷۷) الحديث أخرجه مسلم في الجنائز، باب تسجية الميت: ۲/ ۶۵۱ (رقم الحديث: ۹۴۲) وأخرجه أبو داود في الجنائز، باب في الميت يُسجى: ۳/ ۱۹۱ (رقم الحديث: ۳۱۲۰) وأخرجه النسائي في كتاب الوفاة، باب ذكر ما سُجِّي به رسول الله صلى الله عليه وسلم: ۴/ ۲۶۲ (رقم الحديث: ۷۱۱۳)

چادر کو کہتے ہیں۔

باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے چھ احادیث ذکر فرمائی ہیں، اور ان سب میں چادر کا ذکر ہے۔

پہلی روایت میں ہے ”وعلیہ بُرْدٌ نَجْرَانِی“ دوسری روایت میں ہے ”جاءت امرأة بُرْدَةً“ اسی روایت میں ایک لفظ ہے فَجَسَّهَا..... جس کے معنی ہاتھ لگانے کے ہیں اُی مَسَّہَا بیدہ تیسری روایت میں ہے ”فقام عُكَّاشَةُ بنِ مُحِصَّنِ الْأَسَدِيُّ يرفع نَمْرَةً علیہ“ نَمْرَة (نون کے فتح اور میم کے سکون کے ساتھ) چادر جس میں مختلف لکیریں ہوں۔

چوتھی اور پانچویں روایت میں حَبْرَة کا ذکر ہے اور باب کی آخری حدیث میں حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں اُن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حین توفی سَجَّی بُرْدَ حَبْرَة“ یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی جب وفات ہوئی تو اس وقت آپ کو یمنی چادر سے ڈھانپا گیا تھا، سَجَّی مجہول کا صیغہ ہے اُی غُطِّي یعنی ڈھانپا گیا تھا، بُرْد موصوف اور حَبْرَة صفت ہے، بُرْد حَبْرَة مرکب توصیفی ہے۔

## ۱۸ - باب : الْأَكْسِيَّةِ وَالْخَمَائِصِ .

۵۴۷۸ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عُيَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ : أَنَّ عَائِشَةَ وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَا : لَمَّا نَزَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، طَفِقَ يَطْرَحُ خَمِيصَةً لَهُ عَلَى وَجْهِهِ ، فَإِذَا أَعْتَمَ كَشَفَهَا عَنْ وَجْهِهِ ، فَقَالَ وَهُوَ كَذَلِكَ : (أَعْتَمُ اللَّهُ عَلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى ، آتَخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ) . يُحَدِّثُ مَا صَنَعُوا . [ ر : ۴۲۵ ]

۵۴۷۹ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ : حَدَّثَنَا ابْنُ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي خَمِيصَةٍ لَهُ لَهَا أَعْلَامٌ ، فَنَظَرَ إِلَى أَعْلَامِهَا نَظْرَةً ، فَلَمَّا سَلَّمَ قَالَ : (أَذْهَبُوا بِخَمِيصَتِي هَذِهِ إِلَى أَبِي جَهْمٍ ، فَإِنَّهَا أَلْهَتْنِي آتِفًا عَنْ صَلَاتِي ، وَأَثْنُونِي بِأَنْبِجَانِيَّةِ أَبِي جَهْمٍ) . [ ر : ۳۶۶ ]

۵۴۸۰ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ : حَدَّثَنَا أَيُّوبُ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ قَالَ : أَخْرَجَتْ إِلَيْنَا عَائِشَةُ كِسَاءً وَإِذَا رَأَى غَلِيظًا ، فَقَالَتْ : قُبِضَ رُوحُ النَّبِيِّ ﷺ فِي هَذَيْنِ . [ر : ۲۹۴۱]

اُکسیہ: کِسَاء کی جمع ہے، چادر کو کہتے ہیں، خَمَائِص: خَمِصَة کی جمع ہے کمبل اور کملی کو کہتے ہیں۔

باب کی پہلی روایت میں ہے ”لَمَّا نَزَلَ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَفَقَ يَطْرَحُ خَمِصَةً لَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَإِذَا اغْتَمَّ كَشَفَهَا عَنْ وَجْهِهِ“ یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر جب مرض الوفا کا نزول ہوا تو آپ چہرہ انور پر کمبل ڈالتے جب سانس گھٹنے لگتا تو آپ کمبل ہٹا دیتے۔ نزل معروف بھی ہو سکتا ہے اُی نزل مرض الموت اور مجہول بھی ہو سکتا ہے۔ (۳۳)

دوسری حدیث میں ہے کہ آپ نے منقش خمیصہ پہنا، اس میں نماز پڑھی، پھر فرمایا کہ یہ لے جاؤ کیونکہ اس نے مجھے نماز سے غافل کر دیا۔ اَلْهَتْنِي اَي شَغَلْتَنِي عَنْ الصَّلَاةِ۔ اُنْبَجَانِيَة (ہمزہ کے فتح، نون کے سکون اور باء کے کسرہ کے ساتھ) موٹی چادر کو کہتے ہیں، قسطلانی فرماتے ہیں ”کساء غلیظ لا علم له“ (۳۴) یعنی موٹی چادر جس میں نقش و نگار نہ ہو۔

## ۱۹ - باب : اَشْتِمَالُ الصَّمَاءِ .

۵۴۸۱ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ : حَدَّثَنَا عُيَيْنُ اللَّهِ ، عَنْ خُبَيْبِ بْنِ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنِ الْمَلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ ، وَعَنْ صَلَاتَيْنِ . بَعْدَ الْفَجْرِ حَتَّى تَرْتَفِعَ الشَّمْسُ ، وَبَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغِيبَ ، وَأَنْ يَخْتَبِيَ بِالشَّوْبِ الْوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى فَرْجِهِ مِنْهُ شَيْءٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ السَّمَاءِ ، وَأَنْ يَشْتِمِلَ الصَّمَاءَ .

[ر : ۳۶۱]

(۳۳) إرشاد الساري: ۵۳۳/۱۲

(۳۴) إرشاد الساري: ۵۳۴/۱۲

۵۴۸۲ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ يُونُسَ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَامِرُ بْنُ سَعْدٍ : أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ قَالَ : نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ لَيْسَتَيْنِ وَعَنْ بَيْعَتَيْنِ ، نَهَى عَنِ الْمَلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ فِي الْبَيْعِ .  
وَالْمَلَامَسَةُ : لَمَسُ الرَّجُلِ ثَوْبَ الْآخَرِ بِيَدِهِ بِاللَّيْلِ أَوْ بِالنَّهَارِ وَلَا يُقْبَلُهُ إِلَّا بِذَلِكَ .  
وَالْمُنَابَذَةُ : أَنْ يَنْدِيَ الرَّجُلُ إِلَى الرَّجُلِ بِثَوْبِهِ وَيَنْدِيَ الْآخَرُ ثَوْبَهُ ، وَيَكُونُ ذَلِكَ بَيْنَهُمَا عَنْ غَيْرِ نَظَرٍ وَلَا تَرَاضٍ .  
وَاللَّيْسَتَانِ : اشْتِمَالُ الصَّمَاءِ ، وَالصَّمَاءُ : أَنْ يَجْعَلَ ثَوْبُهُ عَلَى أَحَدٍ عَاتِقِيهِ ، فَيَنْدُو أَحَدُ شِقَّيْهِ لَيْسَ عَلَيْهِ ثَوْبٌ .  
وَاللَّيْسَةُ الْآخَرَى : اخْتِبَاؤُهُ بِثَوْبِهِ وَهُوَ جَالِسٌ : لَيْسَ عَلَى فَرْجِهِ مِنْهُ شَيْءٌ . [ ر : ۳۶۰ ]

اشتمال الصَّمَاءِ کا تعارف کرتے ہوئے علامہ ابن اثیر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”هو أن يتجلل الرجل بثوبه، ولا يرفع منه جانباً، وإنما قيل لها صَمَاءٌ لأنه يسد على يديه ورجليه المنافذ كلها، كالصخرة الصماء التي ليس فيها خرق ولا صدع والفقهاء يقولون: هو أن يتغطى بثوب واحد ليس عليه غيره، ثم يرفعه من أحد جانبيه فيضعه على منكبيه، فتتكشف عورته“ (۳۵)

یعنی آدمی اپنے آپ کو ایک کپڑے کے اندر اس طرح لپیٹ لے کہ اس سے ہاتھ پاؤں نکالنے کے لیے کپڑے میں کوئی راہ اور کوئی شکاف نہ چھوڑے، صَمَاء کے معنی ٹھوس چیز کے آتے ہیں، ایسے کپڑے کو صَمَاء اس لیے کہتے ہیں کہ آدمی اپنے ہاتھ پاؤں پر تمام منافذ اور شکاف بند کر دیتا ہے، ٹھوس چٹان کی طرح جس میں کوئی سوراخ نہیں ہوتا۔ حضرات فقہاء فرماتے ہیں کہ اشتمال الصماء کے معنی یہ ہیں کہ آدمی ایک کپڑا اوڑھے اس طرح کہ کوئی دوسرا کپڑا اس کے جسم پر نہ ہو، پھر جب وہ ایک جانب سے کپڑا اٹھاتا ہے اور اسے کندھے پر رکھ دیتا ہے تو ستر کھل جاتا ہے۔“

حاصل یہ کہ محدثین کی تفسیر کے مطابق بدن کو ایک ہی چادر اور کپڑے میں اس طرح لپیٹ لینا کہ کوئی اور کپڑا جسم پر نہ ہو، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے منع فرمایا اور فقہاء کی تفسیر کے مطابق

چادر کو اس طرح اوڑھنا کہ اس کی ایک جانب کندھے پر ڈال دی جائے اور ستر کھل جائے، یہ ممنوع ہے۔ ایک تو اس لیے کہ اس طرح آدمی مجبوس اور بے دست و پا ہو جاتا ہے اور اپنا بچاؤ نہیں کر سکتا، دوسرا یہ کہ اس میں کشف عورت کا اندیشہ ہوتا ہے، پہلی صورت میں کراہت اور دوسری میں حرمت ہے! (۳۶)

حدیث باب میں ہے: نہی النبی صلی اللہ علیہ وسلم عن الملامسة والمناوبة ملامسة کے معنی ہیں کہ آدمی کپڑے کو صرف ہاتھ لگالے، اسے کھول کر نہ دیکھے اور خرید لے، اسی طرح کوئی یہ شرط لگا دے کہ اگر ہاتھ لگا دیا تو بیع لازم ہو جائے گی، یہ بھی ملامسہ کی ایک صورت ہے اور ناجائز ہے (۳۷)

مناوبة کے معنی ہیں کہ بائع اور مشتری ایک دوسرے کی طرف کپڑا پھینک دیں، اور طول و عرض دیکھے بغیر بیع ہو جائے، یہ بھی ممنوع ہے۔ (۳۸) تفصیل کتاب البیوع باب بیع الملامسة میں گزر چکی ہے۔

احتباء کے معنی اگلے باب میں آرہے ہیں۔

## ۲۰ - باب : الإحتباء فی ثوبٍ واحدٍ .

۵۴۸۳ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ لَيْسَتَيْنِ : أَنْ يَحْتَبِيَ الرَّجُلُ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى فَرْجِهِ مِنْهُ شَيْءٌ ، وَأَنْ يَشْتَمِلَ بِالثَّوْبِ الْوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى أَحَدٍ شِقِيهِ ، وَعَنْ الْمَلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ . [ ر : ۳۶۱ ]

۵۴۸۴ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ قَالَ : أَخْبَرَنِي مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا أَبُو جُرَيْجٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبُو شَهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ اشْتِمَالِ الصَّمَاءِ ، وَأَنْ يَحْتَبِيَ الرَّجُلُ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ، لَيْسَ عَلَى فَرْجِهِ مِنْهُ شَيْءٌ . [ ر : ۳۶۰ ]

(۳۶) الأبواب والتراجم: ۱۰۵/۲، عمدة القاري: ۳/۲۲

(۳۷) فتح الباري: ۱۰/۳۴۲، عمدة القاري: ۳/۲۲، إرشاد الساري: ۱۲/۵۳۴

(۳۸) فتح الباري: ۱۰/۳۴۲، إرشاد الساري: ۱۲/۵۳۴



احتباء گوٹ مار کر بیٹھنے کو کہتے ہیں، گوٹ مار کر بیٹھنا ایسی نشست کو کہتے ہیں جس میں کوٹھے زمین پر ٹیک کر دونوں گھٹنے کھڑے کر لیے جاتے ہیں اور سہارے کے طور پر دونوں ہاتھ یا کوئی کپڑا گھٹنوں کے ارد گرد لپیٹ لیا جاتا ہے (۳۹) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کبھی کبھار گوٹ مار کر بیٹھا کرتے تھے، سنن ابی داود میں حضرت جابرؓ کی روایت ہے، فرماتے ہیں ”أُتیت النبی صلی اللہ علیہ وسلم وهو محتب بشملة قد وقع هدبها علی قدمیه“ (..... میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں آیا، آپ ایک چادر میں گوٹ مار کر تشریف فرما تھے، چادر کے پلو آپ کے قدم مبارک پر پڑے ہوئے تھے) (۴۰) البتہ ایک کپڑے میں گوٹ مار کر بیٹھنے سے منع کیا گیا ہے کیونکہ اس میں کشف عورت ہو جاتا ہے۔

## ۲۱ - باب : الخمیصة السوداء .

۵۴۸۵ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِيهِ سَعِيدِ بْنِ فَلَانٍ ، هُوَ عَمْرُو بْنُ سَعِيدِ بْنِ الْعَاصِ ، عَنْ أُمِّ خَالِدِ بْنِ سَعْدِ خَالِدٍ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ بَشَّابٍ فِيهَا خَمِيصَةٌ سَوْدَاءُ صَغِيرَةٌ ، فَقَالَ : (مَنْ تَرَوْنَ أَنْ نَكْسُو هَذِهِ) . فَسَكَتَ الْقَوْمُ ، فَقَالَ : (أَتُوتَنِي بِأُمِّ خَالِدٍ) . فَأَنِي بِهَا نُحْمَلُ ، فَأَخَذَ الْخَمِيصَةَ بِيَدِهِ فَأَلْبَسَهَا ، وَقَالَ : (أَبْلَى وَأَخْلَقِي) . وَكَانَ فِيهَا عِلْمٌ أَخْضَرُ أَوْ أَصْفَرُ ، فَقَالَ : (يَا أُمَّ خَالِدٍ ، هَذَا سَنَاءٌ) . وَسَنَاءٌ بِالْحَبَشِيَّةِ حَسَنٌ . [ر : ۲۹۰۶]

۵۴۸۶ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو أَبِي عَدِيٍّ ، عَنْ أَبِي عَوْنٍ ، عَنْ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : لَمَّا وَلَدَتْ أُمُّ سَلَمَةَ ، قَالَتْ لِي : يَا أَنَسُ ، أَنْظُرْ هَذَا الْغُلَامَ ، فَلَا يُصِيبَنَّ شَيْئًا حَتَّى تَغْدُو بِهِ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ يُحَنِّكُهُ ، فَعَدَوْتُ بِهِ ، فَإِذَا هُوَ فِي حَائِطٍ ، وَعَسِيدُ خَمِيصَةٍ حُرِّيَّةٍ ، وَهُوَ يَسُمُّ الظَّهَرَ الَّذِي قَدِمَ عَلَيْهِ فِي الْفَتْحِ . [ر : ۱۴۳۱]

خَمِيصَة باریک چادر اور اونی کمل یا کملی کو کہتے ہیں، حدیث باب میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں کپڑے لائے گئے، ان میں ایک چھوٹی سی سیاہ کملی تھی، آپ نے صحابہ سے فرمایا

”تمہارے خیال میں یہ ہم کس کو پہنائیں؟“..... لوگ خاموش رہے تو آپ نے فرمایا ”ام خالد کو لے آؤ“ وہ چھوٹی تھی، گود میں اٹھا کر لائی گئی تو آپ نے وہ کملی خود اٹھا کر اسے پہنائی اور فرمایا ”تو اس کو پرانی کر دے“ اس میں سبز یازد نشانہ تھے، آپ نے فرمایا ”ام خالد! یہ خوب صورت ہے!“۔

### حضرت ام خالد

حضرت ام خالد کانام ”أمة“ ہے، یہ خالد بن سعید بن العاص کی صاحبزادی ہیں، ان کے ایک بیٹے کانام ”خالد“ تھا جن کی وجہ سے ان کی کنیت ”ام خالد“ مشہور ہو گئی، انھوں نے حضرت زبیر بن العوام رضی اللہ عنہ سے شادی کی تھی، ان سے ان کے دو بیٹے تھے ایک خالد اور دوسرے عمرو! (۴۱) یہ حبشہ میں پیدا ہوئی تھیں، اسی لیے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا (یا أمَّ خالد، هَذَا سَنَاءُ) حبشی زبان میں سنہ کے معنی خوب صورت کے ہیں۔

آپ نے وہ کملی اسے پہناتے ہوئے دعا فرمائی (أَبْلِي وَأَخْلَقِي) إبلاء اور إخلاق دونوں کے ایک ہی معنی ہیں: پرانا کرنا، بوسیدہ کرنا یعنی آپ کی عمر اس قدر طویل ہو کہ آپ اس کملی کو پہن پہن کر پرانی کر دیں۔

فربری سے ”أَخْلَفِي“ فاء کے ساتھ منقول ہے، اس صورت میں ترجمہ ہو گا آپ اس کو پرانا کر کے تبدیل کر دیں، شارحین نے اس کو زیادہ اوجہ قرار دیا کیونکہ ”أَخْلَقِي“ (قاف کے ساتھ) کے وہی معنی ہیں جو ”أَبْلِي“ کے ہیں لیکن اگر أَخْلَفِي (فاء کے ساتھ) ہو تو یہ عوض اور بدل کے معنی میں مستعمل ہے اور درمیان میں چونکہ واو عاطفہ ہے اور عطف مغایرت کا تقاضا کرتا ہے اور مغایرت ”أَخْلَفِي“ میں ہے اس لیے یہ اوجہ ہے! (۴۲) ابن بطال رحمہ اللہ نے تو ”أَخْلَقِي“ (بالقاف) کو تصحیف قرار دیا، وہ لکھتے ہیں:

(۴۱) فتح الباری: ۳۴۴/۱۰، عمدة القاری: ۵/۲۲

(۴۲) فتح الباری: ۲۴۴/۱۰، إرشاد الساری: ۵۳۸/۱۲، عمدة القاری: ۵/۲۲

”من روى أخلفي بالقاف فهو تصحيف والمعروف من كلام العرب: أخلفي بالفاء، يقال: خلفت الثوب، إذا أخرجت باليه ولفقته، ويقال: أبل وأخلف أي: عَش، فخرق ثيابك وارفعها، هذا كلام العرب وقدروى أبو داود، عن عدي بن عون، عن ابن المبارك، عن الجريدي، عن أبي نضرة، قال: كان أصحاب رسول الله إذا لبس أحدهم ثوباً جديداً، قيل له: تبلي، ويخلف الله“ (۴۲☆)

یعنی ”أخلفي“ قاف کے ساتھ تصحیف ہے، کلام عرب میں ”أخلفي“ (فاء) کے ساتھ معروف ہے، خلفت الثوب اس وقت کہا جاتا ہے جب کوئی کپڑا بوسیدہ حالت میں نکالا جائے اور اس کو سیا جائے، اسی طرح کہا جاتا ہے ابل وأخلف یعنی آپ زندہ رہیں، یہاں تک کہ ان کپڑوں کو پرانا اور اس طرح بوسیدہ کر دیں کہ ان میں پیوند لگانے پڑ جائیں یہ تو کلام عرب اور لغت میں کہا جاتا ہے، اس کے علاوہ امام ابو داود رحمہ اللہ نے روایت نقل کی ہے کہ حضرات صحابہ میں سے جب کوئی نئے کپڑے پہنتا تو اس سے کہا جاتا تبلي ويخلف الله یعنی آپ ان کپڑوں کو بوسیدہ کر دیں اور پھر اللہ ان کا نعم البدل عطا فرمائے۔ باب کی آخری روایت میں ہے، ”خَمِيصَةٌ خُرَيْبِيَّةٌ“ یہ تخریث کی طرف منسوب ہے جو قبیلہ قضاعہ کے ایک شخص کا نام تھا۔ (۴۳)

وَهُوَ يَسْمُ الظَّهْر: اور وہ اونٹ کو داغ رہے تھے۔ ظہر سے سواری اونٹ وغیرہ مراد ہے لٰنہا تحمل الأثقال علی ظہرہا۔ (۴۴)

(۴۲☆) شرح ابن بطلال، کتاب اللباس: ۱۱۷/۹-۱۱۸

(۴۳) فتح الباری: ۳۴۵/۱۰، إرشاد الساری: ۵۳۸/۱۲، عمدة القاری: ۵/۲۲

(۴۴) عمدة القاری: ۵/۲۲

## ۲۲- باب : الثیابِ الخضرِ .

۵۴۸۷ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ : أَخْبَرَنَا أَيُّوبُ ، عَنْ عِكْرِمَةَ : أَنَّ رِفَاعَةَ طَلَّقَ أَمْرَأَتَهُ ، فَتَزَوَّجَهَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الزَّيْبِرِ الْقُرْظِيُّ ، قَالَتْ عَائِشَةُ : وَعَلَيْهَا خِمَارٌ أَخْضَرُ ، فَشَكَتْ إِلَيْهَا وَأَرْثَهَا خُضْرَةً بَجِلْدِهَا ، فَلَمَّا جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَالنِّسَاءُ يَنْصُرُ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا ، قَالَتْ عَائِشَةُ : مَا رَأَيْتُ مِثْلَ مَا يَلْقَى الْمُؤْمِنَاتُ لَجِلْدِهَا أَشَدَّ خُضْرَةً مِنْ ثَوْبِهَا . قَالَ : وَسَمِعَ أَنَّهَا قَدْ آتَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، فَجَاءَ وَمَعَهُ آيَاتُ لَهُ مِنْ غَيْرِهَا ، قَالَتْ : وَاللَّهِ مَا لِي إِلَيْهِ مِنْ ذَنْبٍ ، إِلَّا أَنْ مَا مَعَهُ لَيْسَ بِأَغْنَى عَنِّي مِنْ هَذِهِ ، وَأَخَذَتْ هُدْبَةً مِنْ ثَوْبِهَا ، فَقَالَتْ : كَذَبْتَ وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي لَا أَنْفُضُهَا نَفْضَ الْأَدِيمِ ، وَلَكِنَّهَا نَاشِئٌ ، تُرِيدُ رِفَاعَةَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (فَإِنْ كَانَ ذَلِكَ لَمْ تَحِلِّي لَهُ ، أَوْ : لَمْ تَصْلَحِي لَهُ ، حَتَّى يَذُوقَ مِنْ عُسَيْلَتِكَ) . قَالَ : وَأَبْصَرَ مَعَهُ آيَاتِينَ لَهُ ، فَقَالَ : (بُنُوكَ هَؤُلَاءِ) . قَالَ : نَعَمْ ، قَالَ : (هَذَا الَّذِي تَزْعُمِينَ مَا تَزْعُمِينَ ، فَوَاللَّهِ ، لَهُمْ أَشْبَهُ بِهِ مِنَ الْغُرَابِ بِالْغُرَابِ) . [ر : ۲۴۹۶]

ثیابِ الخضرِ اضافت کے ساتھ ”مسجد الجامع“ کے قبیل سے ہے یعنی موصوف کی اضافت صفت کی طرف ہے، کشمینی کی روایت میں ”الثیابِ الخضر“ مرکب تو صیغی ہے۔ (۳۵)

حدیث باب میں امرأۃ رفاعۃ کا واقعہ بیان کیا گیا ہے، جس کی تفصیل کتاب الزکاح میں گذر چکی ہے، اس میں ہے ”وعلیها خماراً خضر“ اسی مناسبت سے امام نے اس روایت کو یہاں ذکر کیا۔ اُرنہا خُضْرۃ بجلدِھا: امرأۃ رفاعۃ نے حضرت عائشہؓ کو اپنی جلد کا وہ حصہ دکھایا جو مارنے کی وجہ سے سبز ہو گیا تھا۔ اُرت: اراءۃ باب افعال سے ماضی واحد مؤنث کا صیغہ ہے۔ اِنِّی لَا أَنْفُضُهَا نَفْضَ الْأَدِيمِ: علامہ ابن اثیر اس کا ترجمہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں: اُی أجهدها وأعر کھا، کما یفعل بالأدیم عند دباغہ (۴۶) یعنی میں نے اسے اس طرح رگڑا جیسے چمڑا دباغت کے وقت رگڑا جاتا ہے، علامہ عینی رحمہ

اللہ فرماتے ہیں وہو کنایۃ عن کمال قوۃ المباشرة۔ (۴۷)

لَمْ تَحِلِّيْ لَهُ اَوْ لَمْ تَصْلُحِيْ لَهُ : لَمْ، یہاں ”لا“ کے معنی میں ہے (۴۸) ”اَوْ“ شک کے لیے ہے، راوی کو شک ہے کہ لم تحلی کہا یا لم تصلح کہا یعنی آپ رفاعہ کے لیے اس وقت تک حلال نہیں ہو سکتیں جب تک عبدالرحمن صحبت نہ کرے۔

هذا الذي تزعمين مائز عمين، فوالله، لهم أشبه به من الغراب بالغراب

هذا کا مشار الیہ عبد الرحمان بن زبیر (زاء کے فتح اور بقاء کے کسرہ کے ساتھ) ہے جس کے ساتھ اس خاتون نے شادی کی تھی، حضور نے فرمایا، یہی ہے جس کے متعلق آپ باتیں کرتی ہیں (کہ یہ جماع پر قادر نہیں) حالانکہ یہ لڑکے عبد الرحمن سے اس سے زیادہ مشابہت رکھتے ہیں جتنی مشابہت کوئے کو کوئے سے ہوتی ہے!

٢٣ - باب : الثَّيَّابِ الْبَيْضِ .

٥٤٨٨ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْحَنْظَلِيُّ : أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشِيرٍ : حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ ،  
عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ . عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ سَعْدِ قَالَ : رَأَيْتُ بِشَارَ النَّبِيِّ ﷺ وَيَمِينَهُ رَجُلَيْنِ ،  
عَلَيْهِمَا ثِيَابٌ بَيْضٌ يَوْمَ أُحُدٍ ، مَا رَأَيْتُهُمَا قَبْلُ وَلَا بَعْدُ . [ ر : ٣٨٢٨ ]

٥٤٨٩ : حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ ، عَنْ الْحُسَيْنِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَرِيدَةَ ،  
عَنْ يَحْيَى بْنِ يَعْمَرَ حَدَّثَهُ : أَنَّ أَبَا الْأَسْوَدِ الدَّلِيلِيَّ حَدَّثَهُ : أَنَّ أَبَا ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ :  
قَالَ : أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ وَعَلَيْهِ ثَوْبٌ أَبْيَضٌ ، وَهُوَ نَائِمٌ ، ثُمَّ أَتَيْتُهُ وَقَدْ اسْتَيْقَظَ ، فَقَالَ : ( مَا مِنْ  
عَبْدٍ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، ثُمَّ مَاتَ عَلَى ذَلِكَ إِلَّا دَخَلَ الْجَنَّةَ ) . قُلْتُ : وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ؟  
قَالَ : ( وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ) . قُلْتُ : وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ؟ قَالَ : ( وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ) .  
قُلْتُ : وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ؟ قَالَ : ( وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ عَلَى رَغْمِ أَنْفِ أَبِي ذَرٍّ ) .  
وَكَانَ أَبُو ذَرٍّ إِذَا حَدَّثَ بِهَذَا قَالَ : وَإِنْ رَغِمَ أَنْفُ أَبِي ذَرٍّ .

(٤٧) عمدة القاري: ٦/٢٢

(٤٨) فتح الباري: ١٠/٥٤٧، إرشاد الساري: ١٢/٥٤٠، عمدة القاري: ٦/٢٢

وَكَانَ أَبُو ذَرٍّ إِذَا حَدَّثَ بِهَذَا قَالَ : وَإِنْ رَغِمَ أَنْفُ أَبِي ذَرٍّ .  
 قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ : هَذَا عِنْدَ الْمَوْتِ . أَوْ قَبْلَهُ إِذَا تَابَ وَنَدِمَ . وَقَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ،  
 غُفِرَ لَهُ . [ ر : ۱۱۸۰ ]

سفید لباس تمام رنگوں میں سب سے افضل ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اسے تمام دوسرے  
 رنگ والے لباس پر ترجیح دیتے تھے، سنن ابی داود، ترمذی اور ابن ماجہ میں حضرت عبد اللہ بن عباسؓ کی  
 روایت ہے، آپؐ نے فرمایا ”البسوا من ثيابکم البیاض، فإنها من خیر ثيابکم، وکفّنوا فیها  
 موتاکم“ (۳۹) سفید لباس استعمال کرو اور اسی میں اپنے مردوں کو دفن کرو اس لیے کہ یہ بہترین لباس  
 ہے۔

## ۲۴ - باب : لُبْسُ الْحَرِيرِ وَافْتِرَاشِهِ لِلرِّجَالِ ، وَقَدْرُ مَا يَجُوزُ مِنْهُ .

۵۴۹۰/۵۴۹۲ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا قَتَادَةُ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا عُمَانَ النَّهْدِيَّ :  
 أَنَّنَا كِتَابُ عُمَرَ . وَنَحْنُ مَعَ عُبَيْدِ بْنِ قُرْقَدٍ بِأَذْرِ بَيْجَانَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْحَرِيرِ  
 إِلَّا هَكَذَا . وَأَشَارَ بِأَصْبَعَيْهِ اللَّتَيْنِ تَلَيَّانِ الْإِبْهَامَ ، قَالَ : فِيمَا عَلِمْنَا أَنَّهُ يَعْنِي الْأَعْلَامَ .

(۴۹) أخرجه أبو داود في كتاب اللباس، باب في البياض (رقم الحديث: ۴۰۶۱) ۵۱/۴ وأخرجه الترمذي  
 في كتاب الجنائز، باب ما يستحب من الأكفان (رقم الحديث: ۹۹۴) ۳/۳۱۹ وأخرجه ابن ماجه مع  
 تقديم وتأخير في كتاب اللباس، باب البياض من الثياب (رقم الحديث: ۳۵۶۶) ۲/۱۱۸۱  
 (۵۴۹۰) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في هذا الباب في مواضع (رقم الحديث: ۵۴۹۱، ۵۴۹۲،  
 ۵۴۹۶، ۵۴۹۷) وأخرجه مسلم في كتاب اللباس، باب تحريم استعمال إناء الذهب والفضة.....  
 ۱۶۴۱/۳ (رقم الحديث: ۲۰۶۹) وأخرجه أبو داود في اللباس، باب ماجاء في لبس الحرير: ۴/۴۶  
 (رقم الحديث: ۴۰۴۲) وأخرجه النسائي في كتاب الزينة، باب مارخص فيه للرجال من لبس الحرير:  
 ۴۷۴/۵ (رقم الحديث: ۹۶۲۷) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الجهاد، باب لبس الحرير والدياج في  
 الحرب: ۲/۹۴۲ (رقم الحديث: ۲۸۲۰) وأخرجه ابن ماجه أيضاً في كتاب اللباس، باب الرخصة في  
 العلم في الثوب: ۲/۱۱۸۸ (رقم الحديث: ۳۵۹۳)

(٥٤٩١) : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ : حَدَّثَنَا عَاصِمٌ ، عَنْ أَبِي عُثْمَانَ قَالَ : كَتَبَ إِلَيْنَا عُمَرُ وَنَحْنُ بِأَذْرَبِجَانَ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ لِبْسِ الْحَرِيرِ إِلَّا هَكَذَا ، وَصَفَ لَنَا النَّبِيُّ ﷺ إَصْبَعِيهِ ، وَرَفَعَ زُهَيْرُ الْوُسْطَى وَالسَّبَّابَةَ .

(٥٤٩٢) : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ التَّيْمِيِّ ، عَنْ أَبِي عُثْمَانَ قَالَ : كُنَّا مَعَ عُبَّةَ ، فَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : ( لَا يُلْبَسُ الْحَرِيرُ فِي الدُّنْيَا إِلَّا لَمْ يُلْبَسْ مِنْهُ شَيْءٌ فِي الْآخِرَةِ ) وَأَشَارَ أَبُو عُثْمَانَ بِإَصْبَعِيهِ : الْمُسْبَحَةِ وَالْوُسْطَى . حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا أَبُو عُثْمَانَ . وَأَشَارَ أَبُو عُثْمَانَ بِإَصْبَعِيهِ : الْمُسْبَحَةِ وَالْوُسْطَى . [٥٤٩٦ ، وانظر : ٥٤٩٧]

٥٤٩٣ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ الْحَكَمِ ، عَنْ ابْنِ أَبِي لُبَيْلٍ قَالَ : كَانَ حَدِيثُهُ بِالْمَدَائِنِ . فَاسْتَسْقَى ، فَأَتَاهُ دِهْقَانُ بِنَاءٍ فِي إِنَاءٍ مِنْ فِضَّةٍ ، فَرَمَاهُ بِهِ وَقَالَ : إِنِّي لَمْ أَرْمِهِ إِلَّا أَنِّي نَهَيْتُهُ فَلَمْ يَنْتَهُ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (الذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ ، وَالْحَرِيرُ وَالْدِّيَابِجُ ، هِيَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا ، وَلَكُمْ فِي الْآخِرَةِ) . [ر : ٥١١٠]

٥٤٩٤ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ . قَالَ شُعْبَةُ : فَقُلْتُ : أَعَنِ النَّبِيُّ ﷺ ؟ فَقَالَ شَدِيدًا : عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مَنْ لَبَسَ الْحَرِيرَ فِي الدُّنْيَا فَلَنْ يَلْبَسَهُ فِي الْآخِرَةِ) .

٥٤٩٥/٥٤٩٦ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ ، عَنْ ثَابِتٍ قَالَ : سَمِعْتُ ابْنَ الزُّبَيْرِ يَخْطُبُ يَقُولُ : قَالَ مُحَمَّدٌ ﷺ : (مَنْ لَبَسَ الْحَرِيرَ فِي الدُّنْيَا لَمْ يَلْبَسَهُ فِي الْآخِرَةِ) .

(٥٤٩٦) : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْجَعْدِ : أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ أَبِي ذُبْيَانَ خَلِيفَةَ بْنِ كَعْبٍ قَالَ : سَمِعْتُ ابْنَ الزُّبَيْرِ يَقُولُ : سَمِعْتُ عُمَرَ يَقُولُ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (مَنْ لَبَسَ الْحَرِيرَ فِي الدُّنْيَا لَمْ يَلْبَسَهُ فِي الْآخِرَةِ) .

وَقَالَ لَنَا أَبُو مَعْمَرٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ ، عَنْ يَزِيدَ : قَالَتْ مَعَاذَةُ : أَخْبَرَنِي أُمُّ عَمْرٍو

(٥٤٩٤) الحديث أخرجه مسلم في كتاب اللباس ، باب تحريم استعمال إناء الذهب والفضة ..... : ١٦٤٥/٣

(رقم الحديث : ٢٠٧٣) وأخرجه النسائي في كتاب الزينة ، باب لبس الحرير : ٤٦٥/٥ (رقم الحديث :

٩٥٨٢ ، ٩٥٨٣ ، ٩٥٨٤.....

بِنتُ عَبْدِ اللَّهِ : سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الزُّبَيْرِ : سَمِعَ عُمَرَ : سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ . [ر : ۵۴۹۰]

۵۴۹۷ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمرَ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْمُبَارَكِ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حِطَّانَ قَالَ : سَأَلْتُ عَائِشَةَ عَنِ الْحَرِيرِ فَقَالَتْ : أَنتِ ابْنُ عَبَّاسٍ فَسَلُّهُ ، قَالَ : فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ : سَلِ ابْنَ عُمَرَ ، قَالَ : فَسَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ فَقَالَ : أَخْبَرَنِي أَبُو حَفْصٍ ، يَعْنِي عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِنَّمَا يَلْبَسُ الْحَرِيرَ فِي الدُّنْيَا مَنْ لَا خَلَاقَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ) . فَقُلْتُ : صَدَقَ . وَمَا كَذَبَ أَبُو حَفْصٍ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَجَاءٍ : حَدَّثَنَا حَرْبٌ ، عَنْ يَحْيَى ، حَدَّثَنِي عِمْرَانُ ، وَقَصَّ الْحَدِيثَ .

[ر : ۵۴۹۰]

امام بخاری رحمہ اللہ نے اس ترجمۃ الباب میں تین جزء قائم کیے ہیں پہلا جزء ہے ”لبس

الحریر.....“

## ریشمی لباس کے استعمال کا مسئلہ

مردوں کے لیے ریشم کا استعمال عام حالات میں ائمہ اربعہ کے نزدیک بالاتفاق ناجائز ہے اور  
حالیہ اضطراری میں بالاتفاق جائز ہے۔ (۵۰)

البتہ بیماری اور جنگ و سفر وغیرہ میں حریر خالص کا لباس مردوں کے لیے استعمال کرنا جائز ہے یا  
نہیں، اس میں اختلاف ہے:

امام ابو حنیفہ اور امام مالک رحمہما اللہ کے نزدیک اس صورت میں حریر خالص کا استعمال کرنا جائز  
نہیں ہے۔ (۵۱)

امام شافعی رحمہ اللہ، امام احمد بن حنبل اور حنفیہ میں سے صاحبین کے نزدیک اس صورت میں

(۵۰) إعلاء السنن، کتاب الحظر والإباحة، باب حرمة الحرير على الرجال وحلة للنساء: ۳۳۶/۱۷

وردالمختار على الدرالمختار، کتاب الحظر والإباحة، فصل في اللبس: ۲۴۷/۵

(۵۱) إعلاء السنن، کتاب الحظر والإباحة، باب في لبس الحرير لمعذور: ۳۴۵/۱۷ - ۳۴۶ - ۳۴۷



خالص ریشمی لباس کا استعمال مردوں کے لیے جائز ہے۔ (۵۲)

یہ حضرات حضرت عبدالرحمان بن عوف اور حضرت زبیر بن العوام رضی اللہ عنہما کی روایت سے استدلال کرتے ہیں، جس میں ہے ”ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رخص لعبدالرحمن بن عوف والزبیر بن العوام فی القمص الحریر فی السفر، من حکة کانت بهما، أو جمع کان بهما“ (۵۳) کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان دونوں صحابہ کو سفر میں خارش یا کسی دوسرے مرض کی وجہ سے ریشمی قمیص استعمال کرنے کی اجازت دی تھی!

امام ابو حنیفہ اور امام مالک ان روایات سے استدلال کرتے ہیں جن میں ریشمی لباس کے استعمال کی ممانعت وارد ہوئی ہے، ترمذی کی روایت ہے ”حرم لباس الحریر والذهب علی ذکور أمتی وأحل لآناثهم“۔ (۵۴)

حضرت عبدالرحمان بن عوف اور حضرت زبیر بن العوام کی روایت کو وہ حالت اضطرار یا ان کی خصوصیت پر محمول کرتے ہیں، خصوصیت پر ابن عساکر کی اس روایت سے استدلال کیا جاتا ہے جو حضرت محمد بن سیرین سے منقول ہے کہ حضرت فاروق اعظم نے حضرت خالد بن ولید کو ایک ریشمی قمیص پہنے دیکھا، پوچھا، یہ کیوں؟ انھوں نے حضرت عبدالرحمان بن عوف کی یہ روایت ذکر کی تو حضرت فاروق اعظم نے فرمایا ”أو لك مثل مال عبدالرحمن؟“ یعنی کیا آپ کو بھی اسی طرح رخصت حاصل ہوگی جیسے عبدالرحمن کو حاصل تھی؟ اور پھر اس قمیص کو پھاڑ دیا! (۵۵)

(۵۲) إعلاء السنن، کتاب الحظر والإباحة، باب فی لبس الحریر لمعذور: ۳۴۵/۱۷

(۵۳) أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الجهاد، باب الحریر فی الحرب (رقم الحديث: ۲۹۱۹) وأخرجه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب إباحة لبس الحریر للرجل (رقم الحديث: ۵۳۸۷) وأبو داود في كتاب اللباس، باب فی لبس الحریر لعذر (رقم الحديث: ۴۰۵۶) والترمذی فی کتاب اللباس، باب ماجاء فی الرخصة فی لبس الحریر فی الحرب (رقم الحديث: ۱۷۲۲) والفسائی فی کتاب الزينة، باب الرخصة فی لبس الحریر: ۳۵۱۰ و ۳۵۱۱ وابن ماجه فی کتاب اللباس، باب من رخص له فی الحریر، (رقم الحديث: ۳۶۳۷)

(۵۴) رواه الترمذی فی کتاب اللباس، باب ماجاء فی الحریر والذهب (رقم الحديث: ۱۷۲۰) ۲۱۷/۴

(۵۵) إعلاء السنن، کتاب الحظر والإباحة، باب لبس الحریر لمعذور: ۳۴۸/۱۷

حضرت مولانا ظفر احمد تھانوی رحمہ اللہ فرماتے ہیں ”فقول أبي حنيفة في الباب أوسع وأحوط، وقولهما أوسع وأقوى وأضبط“ (۵۶)

ترجمہ الباب کا دوسرا جزء ہے ”وافتراشه للرجال“

ریشمی کپڑے بچھونے کے طور پر استعمال کر سکتے ہیں یا نہیں، اس میں بھی اختلاف ہے، اس پر ایک باب کے بعد امام نے مستقل باب قائم کیا ہے اور فتح الباری کے نسخے میں ترجمۃ الباب کا یہ جزء نہیں ہے۔

مردوں کے لیے ریشمی لباس کی جائز مقدار

ترجمۃ الباب کا تیسرا جزء ہے ”وقدر ما يجوز منه“ یعنی مردوں کے لیے ریشمی لباس کی کتنی مقدار جائز ہے؟ چار انگلیوں کی بقدر یا اس سے کم لباس میں ریشم کا استعمال جائز ہے کیونکہ چار انگشت کی رخصت خود حدیث میں وارد ہوئی ہے۔ (۵۷)

یہ تو خالص ریشم کا حکم ہے، البتہ اگر کوئی کپڑا ایسا ہے کہ اس میں ریشم خالص نہیں بلکہ اون وغیرہ کے ساتھ ملا ہوا ہے، جمہور فرماتے ہیں کہ ایسی صورت میں غالب کا اعتبار ہوگا، ریشم غالب ہے تو ناجائز اور مغلوب ہے تو جائز ہے۔ (۵۸)

صاحب ہدایہ نے لکھا ہے کہ ایسا کپڑا جس کا سدی (تانا) ریشم کا ہو اور لمحہ (بانا) غیر ریشمی ہو تو اس کا استعمال جائز ہے کیونکہ کپڑا بننے میں اصل لمحہ (بانا) ہے، سدی نہیں۔ (۵۹) (لبائی میں جو دھاگہ ہوتا ہے اسے تانا اور چوڑائی میں جو ہوتا ہے اسے بانا کہتے ہیں۔)

باب کی پہلی حدیث میں ابو عثمان نہدی فرماتے ہیں کہ ہم آذربائجان میں تھے کہ ہمارے پاس حضرت فاروق اعظمؓ کا خط آیا (اس میں تحریر تھا کہ) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ریشم سے منع فرمایا

(۵۶) إعلاء السنن کتاب الحظر والإباحة، باب لبس الحریر لمعذور: ۳۴۸/۱۷

(۵۷) الأبواب والتراجم: ۱۰۵/۲، وفتح القدير، کتاب الذبائح، فصل في اللبس: ۴۵۴/۸

(۵۸) الأبواب والتراجم: ۱۰۵/۲، وأشار إلى هذا ابن بطال في شرح صحيح البخاري: ۱۰۵/۹

(۵۹) الهداية مع فتح القدير، کتاب الذبائح، فصل في اللبس: ۴۵۵/۸

ہے مگر اس قدر (اجازت ہے) اور انگوٹھے کے پاس والی دونوں انگلیوں (وسطی اور سبابہ) کے ذریعہ اشارہ کرتے ہوئے بتلایا (یعنی دو انگلیوں کی بقدر استعمال کی اجازت ہے۔)

قال: فيما علمنا أنه يعني الأعلام

ابو عثمان ہدی فرماتے ہیں ہمارے علم کے مطابق اس سے ان کا مقصد گل بوٹے اور نقش و نگار تھے یعنی لباس میں بسا اوقات پھول اور گل بوٹے اور نقش و نگار بنائے جاتے ہیں تو اگر دو انگلیوں کے بقدر اس میں ریشم کا استعمال ہو تو شرعاً اس کی رخصت ہے۔

فقلت: أعني النبي، فقال شديداً: عن النبي صلى الله عليه وسلم

یہ باب کی پانچویں روایت کے الفاظ ہیں، حضرت انسؓ نے حدیث بیان کی، شعبہ بن الحجاج نے اپنے شیخ عبدالعزیز بن صہیب سے پوچھا کہ حضرت انسؓ نے یہ حدیث نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کی ہے، تو وہ سخت ناراض ہو کر فرمانے لگے کہ ہاں یہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی مرفوع حدیث ہے اور حضرت انسؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ہی نقل کی ہے۔

مَنْ لَبَسَ الْحَرِيرَ فِي الدُّنْيَا لَمْ يَلْبَسْهُ فِي الْآخِرَةِ

اس کے ایک معنی تو یہ ہیں کہ دنیا میں ریشمی لباس پہننے والا جنت میں داخل نہیں ہوگا کیونکہ جنتیوں کا لباس حریر ہے، قرآن کریم میں ہے ﴿وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ﴾ ایسے شخص کو جب اہل جنت کا لباس نہیں ملے گا تو جنت بھی ابتداء نہیں ملے گی، البتہ اپنے گناہ کی سزا پانے کے بعد پھر جنت میں داخل ہو سکے گا۔

اور یہ معنی بھی ہو سکتے ہیں کہ ایسا شخص اگر اپنی دوسری نیکیوں کی بدولت جنت میں داخل ہو بھی گیا، تاہم جنت کا ریشمی لباس اسے نہیں ملے گا۔ (۶۰)

## ۲۵ - باب : مَنْ هَسَّ الْحَرِيرَ مِنْ غَيْرِ لُبْسٍ .

وَيُرَوَّى فِيهِ عَنِ الزُّبَيْدِيِّ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَنَسٍ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ .  
 ۵۴۹۸ : حَدَّثَنَا عُمَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى ، عَنْ إِسْرَائِيلَ ، عَنْ أَبِي إِسْحَقَ ، عَنْ الْبَرَاءِ رَضِيَ  
 اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَهْدَى لِلنَّبِيِّ ﷺ ثَوْبُ حَرِيرٍ ، فَجَعَلْنَا نَلْمُسُهُ وَنَتَعَجَّبُ مِنْهُ . فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ :  
 (أَتَعْجَبُونَ مِنْ هَذَا) . قُلْنَا : نَعَمْ ، قَالَ : (مَنَادِيلُ سَعْدِ بْنِ مُعَاذٍ فِي الْجَنَّةِ خَيْرٌ مِنْ هَذَا) .  
 [ر : ۳۰۷۷]

شارح بخاری علامہ ابن بطال رحمہ اللہ ترجمۃ الباب کا مقصد بتلاتے ہوئے تحریر فرماتے ہیں:

”ليس النهي عن لباس الحرير من أجل نجاسة عينه فيحرم لمسه باليد،

وإنما نهى عن لبسه من أجل أنه ليس من لباس المتقين، وعينه مع ذلك

طاهرة، فلذلك جاز لمسه والانتفاع بثمنه“ (۶۱)

یعنی امام بخاری کا مقصد اس باب سے یہ بات بتلانی ہے کہ ریشم کے استعمال سے جو ممانعت وارد ہوئی ہے وہ اس وجہ سے نہیں کہ ریشم نجس العین اور ناپاک ہے بلکہ اس لیے کہ وہ صلحاء اور متقین کا لباس نہیں، ریشم ایک پاک چیز ہے اسی لیے اسے چھونا اور فروخت کر کے اس کی قیمت سے نفع اٹھانا جائز ہے۔

ویروی فیہ عن الزبیدی عن الزہری عن أنس، عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم

محمد بن الولید زبیدی نے ”زہری عن أنس“ کے طریق سے اس بارے میں ایک مرفوع

روایت نقل کی ہے، دارقطنی نے یہ روایت کتاب الأفراد والغرائب میں موصولاً نقل کی ہے۔ ”ان

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اُھدیت لہ حلۃ من استبرق، فجعل ناسٌ یلمسونہا

بأیدیہم یتعجبون منها، فقال النبی صلی اللہ علیہ وسلم: تعجبکم ہذہ، فواللہ لمنادیلُ

سعدٍ فی الحنۃ أحسنُ منها“ (۶۲) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں ریشم کا جوڑا اسی

(۶۱) شرح صحیح البخاری لابن بطال: ۱۱۱/۹

(۶۲) عمدة القاری: ۱۴/۲۲، فتح الباری: ۳۵۸/۱۰

نے پیش کیا، لوگ اسے ہاتھوں سے چھو چھو کر تعجب کر رہے تھے (کہ کس قدر نرم و خوب صورت ہے) حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تمہیں یہ عجیب لگ رہا ہے، بخدا، جنت کے اندر سعد بن معاذ کے رومال اس سے زیادہ خوب صورت ہیں۔

## ۲۶ - باب : أَفْتِرَاشِ الْحَرِيرِ .

وَقَالَ عَبِيدَةُ : هُوَ كُتْبِسِهِ .

۵۴۹۹ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ : حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ : حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ : سَمِعْتُ أَبْنَ أَبِي نُجَيْجٍ ، عَنْ مُجَاهِدٍ ، عَنْ أَبْنِ أَبِي لَيْلَى ، عَنْ حَدِيثَةِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : نَهَانَا النَّبِيُّ ﷺ أَنْ نَشْرَبَ فِي آيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ ، وَأَنْ نَأْكُلَ فِيهَا ، وَعَنْ نُبَسِ الْحَرِيرِ وَالْدِّيْبَاجِ ، وَأَنْ نَجْلِسَ عَلَيْهِ .

[ر : ۵۱۱۰]

ریشمی پچھونے کا حکم

ریشم کو پچھونے، بستر اور تکیہ کے طور پر استعمال کرنا جائز ہے یا نہیں، اس میں اختلاف ہے:

حضرات مالکیہ، شافعیہ اور حضرات حنفیہ میں سے صاحبین کے نزدیک ناجائز ہے (۶۳) یہ حضرات حدیث باب سے استدلال کرتے ہیں۔

دوسرے وہ حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کی روایت سے استدلال کرتے ہیں کہ ایک تقریب میں ریشمی پچھونے پر انھوں نے بیٹھنے سے یہ کہہ کر انکار کر دیا تھا کہ ”لأن أقعد على جمر الغضا أحب إلي من أن أقعد على مجلس من حرير“ (۶۳) یعنی درخت غضا کے انگاروں پر بیٹھنا ریشمی پچھونے پر بیٹھنے سے مجھے زیادہ پسند ہے۔ غضا کیکر کی طرح ایک درخت ہوتا ہے جس میں آگ دیر تک باقی رہتی ہے۔ امام ابو حنیفہ اور مالکیہ میں سے ابن المباشون اور بعض شوافع کے نزدیک ریشمی پچھونے کا استعمال مردوں کے لیے جائز ہے۔ (۶۵)

(۶۳) فتح الباری: ۳۵۹/۱۰، عمدة القاری: ۱۴/۲۲، إعلاء السنن: ۳۵۱/۱۷

(۶۴) فتح الباری: ۳۵۹/۱۰

(۶۵) فتح الباری: ۳۵۹/۱۰، عمدة القاری: ۱۴/۲۲

وہ ایک تو حضرت ابن عباسؓ کی روایت سے استدلال کرتے ہیں جو ”وکیع عن مسعر عن راشد.....“ کے طریق سے مروی ہے ”رأيت في مجلس ابن عباس مرفقة حريير“ (۶۶) مرفقہ تکیہ کو کہتے ہیں۔

ابن سعد نے بھی اس طرح کی ایک روایت نقل کی ہے۔ (۶۷)  
خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے بھی ریشمی تکیہ پر ٹیک لگانا مروی ہے۔ (۶۸)

### حدیث باب کے جوابات

ان حضرات کی طرف سے حدیث باب کے مختلف جوابات دیئے گئے ہیں:

① حدیث باب میں جو ممانعت وارد ہوئی ہے وہ صرف جلوس سے متعلق نہیں، بلکہ لبس اور جلوس دونوں کے مجموعہ سے متعلق ہے کہ ریشمی لباس پہننے اور اس پر بیٹھنے دونوں کو جمع کرنا جائز نہیں۔ (۶۹)

لیکن ظاہر ہے، یہ جواب ضعیف ہے، نہی کو دونوں کے مجموعے سے بغیر کسی وزنی دلیل کے متعلق کرنا خلاف اصل اور خلاف ظاہر ہے۔

② دوسرا جواب یہ دیا گیا کہ ”وَأَنَّ نَجْلَسَ عَلَيْهِ“ کا اضافہ جریر بن حازم کا تفسیر ہے، اس روایت کے دوسرے جتنے طرق ہیں، ان میں یہ اضافہ نہیں، لہذا یہ معتبر نہیں۔ (۷۰)

لیکن یہ جواب بھی ضعیف ہے کیونکہ جریر ثقہ ہیں اور اصول حدیث کا مشہور ضابطہ ہے کہ

(۶۶) عمدة القاري: ۱۴/۲۲

(۶۷) عمدة القاري: ۱۴/۲۲

(۶۸) ردالمحتار على الدر المختار، كتاب الحظرو الإباحة، فصل في اللبس: ۲۵۰/۵

(۶۹) عمدة القاري: ۱۵/۲۲، فتح الباري: ۳۵۹/۱۰

(۷۰) عمدة القاري: ۱۴/۲۲، إعلاء السنن: ۳۵۱/۱۷

”زيادة الثقة مقبولة“ (۷۱) اس لیے بغیر کسی علت کے ثقہ راوی کے اضافہ کو غیر معتبر قرار دینا انصاف نہیں۔

③ اس لیے صحیح بات یہ معلوم ہوتی ہے جو بعض خفی علماء نے لکھی بھی ہے کہ یہ حدیث امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تک پہنچی نہیں تھی، اس کی تائید اس سے بھی ہوتی ہے کہ جریر بن حازم کے علاوہ اس حدیث کے دوسرے تمام طرق میں یہ اضافہ نہیں اور جریر کی وفات امام ابو حنیفہ کی وفات سے پچیس سال بعد ہوئی تو بہت ممکن ہے، آپ کی وفات کے بعد جریر بن حازم نے یہ حدیث نقل کی ہو (۷۲) اور امام ابو حنیفہؒ نے فرمایا ہے کہ إذا صح الحدیث فهو مذهبی (۷۳) لہذا اس حدیث پر اگر عمل کیا جائے جیسا کہ صاحبین کا مسلک ہے تو اسے امام صاحب کے مسلک کے خلاف نہیں کہا جاسکتا۔

## ۲۷ - باب : لبس القسیّ .

وَقَالَ عَاصِمٌ ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ قَالَ : قُلْتُ لِعَلِيٍّ : مَا الْقَسِيَّةُ ؟ قَالَ : ثِيَابٌ أَتَيْنَا مِنَ الشَّامِ ، أَوْ مِنْ مِصْرَ ، مُضْلَعَةٌ فِيهَا حَرِيرٌ فِيهَا أَمْثَالُ الْأُتْرُجِ ، وَالْمَيْثَرَةُ : كَانَتْ النِّسَاءُ تَصْنَعُهُ لِبَعُولَتِهِنَّ ، مِثْلَ الْقَطَائِفِ يَصُفُّوْنَهَا .

وَقَالَ جَرِيرٌ : عَنْ يَزِيدَ فِي حَدِيثِهِ : الْقَسِيَّةُ : ثِيَابٌ مُضْلَعَةٌ يُجَاءُ بِهَا مِنْ مِصْرَ فِيهَا الْحَرِيرُ ، وَالْمَيْثَرَةُ : جُلُودُ السَّبَاعِ .

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ : عَاصِمٌ أَكْثَرُ وَأَصَحُّ فِي الْمَيْثَرَةِ .

۵۵۰۰ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ أَشْعَثَ بْنِ

أَبِي الشَّعْثَاءِ : حَدَّثَنَا مَعَاوِيَةُ بْنُ سُوَيْدٍ بْنُ مُقَرِّنٍ ، عَنْ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ قَالَ : نَهَانَا النَّبِيُّ ﷺ

عَنِ الْمَيَاثِرِ الْحُمْرِ وَالْقَسِيِّ . [ ر : ۱۱۸۲ ]

(۷۱) علوم الحدیث لابن الصّلاح، النوع السادس عشر، معرفة زيادات الثقات وحكمها: ۸۵، وألفية

الحدیث للحافظ العراقي، زيادة الثقات: ۱۴، وفتح المغیث بشرح ألفیة الحدیث، زيادة الثقات:

۱/ ۴۴۶، وظفر الأماني بشرح مختصر السيّد الشريف الجرجاني: ۳۵۹

(۷۲) إعلاء السنن: ۳۵۱/۱۷

(۷۳) مقدمة رد المحتار: ۵۰/۱

قَسِّي (قاف کے فتح اور سین کے کسرہ اور تشدید کے ساتھ) ریشمی کپڑے کا نام ہے جو ساحل سمندر پر واقع ایک شہر ”قَس“ کی طرف منسوب ہے (۷۴) عاصم ابن کلیب نے ابو بردہ کا قول نقل کیا ہے کہ میں نے حضرت علی سے پوچھا قَسِّي کیا ہے؟ انھوں نے کہا، ایک قسم کا کپڑا ہے جو ہمارے پاس شام یا مصر سے آتا تھا، اس میں اترنج کی طرح ریشم کی دھاریاں بنی ہوتی تھیں۔ مُضَلَّعَةٌ فیہا حریرٌ: اُی فیہا خطوطٌ عریضةٌ کالاضلاع (۷۵) یعنی پسلیوں کی طرح اس میں ریشمی دھاریاں ہوتی ہیں۔

اور میثرۃ (میم کے کسرہ اور یاء کے سکون کے ساتھ) وہ کپڑا ہے جو عورتیں اپنے شوہروں کے لیے چادروں کی طرح زرد رنگ کا بناتی تھیں۔ قَطَائِف: قطیفہ کی جمع ہے چادر کو کہتے ہیں یصفرھا: تصفیر باب تفعیل سے ہے زرد رنگ کرنا۔

پالان پر ڈالنے کے لیے اور تکیوں کے کور کے طور پر استعمال کرنے کے لیے ایک نرم اور خوب صورت کپڑا بنایا جاتا تھا اسے میثرۃ کہا جاتا ہے۔ (۷۶)

عاصم کی یہ تعلیق امام مسلمؒ نے موصولاً نقل کی ہے ”نہانا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عن لبس القسِّي وعن الميَاثر“ (۷۷)

وقال جریر عن یزید فی حدیثہ.....

یہاں جریر سے یا تو وہی جریر مراد ہیں جن کا تذکرہ ابھی اس سے پہلے باب میں آچکا ہے یعنی جریر بن حازم اور یا اس سے جریر بن عبد الحمید مراد ہیں، علامہ کرمانی نے پہلے اور حافظ ابن حجر نے دوسرے قول کو اختیار کیا۔ (۷۸)

(۷۴) فتح الباری: ۳۶۰/۱۰، عمدۃ القاری: ۱۵/۲۲، إرشاد الساری: ۵۴۹/۱۲

(۷۵) فتح الباری: ۳۶۰/۱۰، إرشاد الساری: ۵۴۹/۱۲

(۷۶) فتح الباری: ۳۶۰/۱۰، عمدۃ القاری: ۱۵/۲۲، إرشاد الساری: ۵۴۹/۱۲

(۷۷) أخرجه مسلم فی کتاب اللباس، باب تحریم استعمال إناء الذهب والفضة ۱۶۳۵/۳ (رقم الحدیث: ۲۰۶۶)



یزید سے علامہ مزی کے نزدیک یزید بن ابی زیاد مراد ہیں (۷۹)، حافظ نے بھی اسی کو اختیار کیا ہے (۸۰) علامہ کرمانی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس سے یزید بن رومان مراد ہیں۔ (۸۱)

حافظ دمیاطی نے ”یزید“ کے بجائے اسے بُرید (باء کے ضمہ اور راء کے فتح کے ساتھ) نقل کیا ہے برید بن عبد اللہ بن ابی بردہ بن موسیٰ اشعری..... یہ مشہور صحابی حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ کے پڑپوتے ہیں۔ (۸۲)

المِثْرَةُ: جُلُودُ السَّبَاعِ

امام نووی رحمہ اللہ نے میثرۃ کی یہ تفسیر مسترد کر دی ہے فرمایا کہ یہ مشہور معنی کے خلاف ہے (۸۳) اور اگر یہی معنی مراد لیے جائیں تو پھر ممانعت یا تو اس وجہ سے ہے کہ اس میں لوگ ریشم استعمال کرتے تھے یا یہ مترفین و عیش پسندوں کے ہاں رائج تھا، اس لیے منع فرمایا۔ (۸۴)

قال أبو عبد الله: عاصمٌ أكثر وأصحُّ في المِثْرَةِ۔

امام بخاری رحمہ اللہ فرماتے ہیں (ابو عبد اللہ سے امام بخاری مراد ہیں) کہ میثرۃ کی جو تفسیر عاصم نے کی وہ زیادہ صحیح ہے اور اس کے طرق بھی زیادہ ہیں۔

## ۲۸ - باب : مَا يُرَخَّصُ لِلرِّجَالِ مِنَ الْحَرِيرِ لِلْحِكَّةِ .

۵۵۰۱ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا وَكِيعٌ : أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ : رَخَّصَ النَّبِيُّ ﷺ لِلزُّبَيْرِ وَعَبْدِ الرَّحْمَنِ فِي لُبْسِ الْحَرِيرِ ، لِحِكْمَةٍ بَيْنَهُمَا . [ ر : ۲۷۶۲ ]

(۷۹) عمدة القاري: ۱۹/۲۲

(۸۰) فتح الباري: ۳۶۱/۱۰

(۸۱) شرح الكرمانی: ۸۴/۲۱

(۸۲) عمدة القاري: ۱۵/۲۲، فتح الباري: ۳۶۱/۱۰

(۸۳) شرح مسلم للنووي، کتاب اللباس، باب تحریم استعمال إناء الذهب.....: ۱۸۸/۲

(۸۴) عمدة القاري: ۱۹/۲۲

حجۃ خارش کو کہتے ہیں، خارش اور عذر کی وجہ سے ریشمی لباس کا استعمال جمہور کے نزدیک جائز ہے، امام بخاری اس باب سے جمہور کی تائید فرما رہے ہیں۔ امام مالک اور امام ابو حنیفہ کے نزدیک جائز نہیں، تفصیل گزر چکی ہے۔

## ۲۹ - باب : الْحَرِيرُ لِلنِّسَاءِ .

۵۵۰۲ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ (ح) وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مَيْسَرَةَ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهَبٍ ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَسَانِي النَّبِيُّ ﷺ حُلَّةً سِيرَاءَ ، فَخَرَجْتُ فِيهَا ، فَرَأَيْتُ الْغَضَبَ فِي وَجْهِهِ ، فَشَقَّقَهَا بَيْنَ نِسَائِي . [ر : ۲۴۷۲]

۵۵۰۳ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ : حَدَّثَنِي جُوَيْرِيَةُ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَأَى حُلَّةً سِيرَاءَ تُبَاعُ ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، لَوْ آتَيْتُهَا فَلَيْسَتْهَا لِلْوَفْدِ إِذَا أَتَوْكَ وَالْجُمُعَةِ ؟ قَالَ : (إِنَّمَا يَلْبَسُ هَذِهِ مَنْ لَا خَلْقَ لَهُ) .

وَأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ بَعَثَ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى عُمَرَ حُلَّةً سِيرَاءَ حَرِيرًا كَسَاهَا إِيَّاهُ ، فَقَالَ عُمَرُ : كَسَوْنِيهَا ، وَقَدْ سَمِعْتُكَ تَقُولُ فِيهَا مَا قُلْتَ ؟ فَقَالَ : (إِنَّمَا بَعَثْتُ إِلَيْكَ لِتَبِيعَهَا ، أَوْ تَكْسُوهَا) . [ر : ۸۴۶]

۵۵۰۴ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ : أَنَّهُ رَأَى عَلَى أُمِّ كُلْثُومٍ عَلَيْهَا السَّلَامُ ، بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، بُرْدَ حَرِيرٍ سِيرَاءَ .

حُلَّةً سِيرَاءَ: یہ مرکب توصیفی بھی ہو سکتا ہے اور مرکب اضافی بھی (۸۵) وسیراء (سین کے کسرہ اور یاء کے فتح کے ساتھ) کپڑے کو کہتے ہیں جس میں ریشمی دھاریاں اور خطوط ہوں، وإنما قيل لها سیراء لتسير خطوط فيها۔ (۸۶)

(۸۵) فتح الباری: ۳۶۶/۱۰، إرشاد الساری: ۵۵۲/۱۲، عمدة القاری: ۱۷/۲۲

(۸۶) فتح الباری: ۳۶۶/۱۰، عمدة القاری: ۱۷/۲۲، شرح صحيح البخاری لابن بطال: ۱۱۴/۹، إرشاد

الساری: ۵۵۲/۱۲

(۵۵۰۴) الحديث أخرجه النسائي في كتاب الزينة، باب الرخصة في السیراء للنساء: ۴۶۴/۵ (رقم

الحديث: ۹۵۷۷)

خلیل نحوی نے فرمایا کہ فاء کے کسرہ کے ساتھ ”فعلاء“ کے وزن پر کلام عرب میں صرف دو کلمے استعمال ہوتے ہیں ایک سیراء اور دوسرا حولا۔ (۸۷)

### ۳۰- باب : ما كان النبي ﷺ يتجاوز من اللباس والبسط .

۵۵۰۵ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ حُنَيْنٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : لَبِثْتُ سَنَةً وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أَسْأَلَ عُمَرَ عَنِ الْمَرَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ تَظَاهَرَتَا عَلَى النَّبِيِّ ﷺ ، فَجَعَلْتُ أَهَابَهُ ، فَتَزَلَّ يَوْمًا مَتَرًا فَدَخَلَ الْأَرَاكَ ، فَلَمَّا خَرَجَ سَأَلْتُهُ فَقَالَ : عَائِشَةُ وَحَفْصَةُ ، ثُمَّ قَالَ : كُنَّا فِي الْجَاهِلِيَّةِ لَا نَعُدُّ النِّسَاءَ شَيْئًا ، فَلَمَّا جَاءَ الْإِسْلَامُ وَذَكَرَهُنَّ اللَّهُ ، رَأَيْنَا لَهُنَّ بِذَلِكَ عَلَيْنَا حَقًّا ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يُدْخِلَهُنَّ فِي شَيْءٍ مِنْ أُمُورِنَا ، وَكَانَ بَيْنِي وَبَيْنَ أَمْرَاتِي كَلَامٌ ، فَأَغْلَظْتُ لِي ، فَقُلْتُ لَهَا : وَأَنْتِ لَهْنَاكِ ؟ قَالَتْ : تَقُولُ هَذَا لِي وَأَبْنَتُكَ تُؤْذِي النَّبِيَّ ﷺ ، فَأَتَيْتُ حَفْصَةَ فَقُلْتُ لَهَا : إِنِّي أُحَدِّثُكَ أَنَّ تَعْصِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ ، وَتَهْدَمْتُ إِلَيْهَا فِي أَذَاهُ ، فَأَتَيْتُ أُمَّ سَلَمَةَ فَقُلْتُ لَهَا . فَقَالَتْ : أَعْجَبُ مِنْكَ يَا عُمَرُ ، قَدْ دَخَلْتَ فِي أُمُورِنَا ، فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا أَنْ تَدْخُلَ بَيْنَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَزْوَاجِهِ ؟ فَرَدَدْتُ ، وَكَانَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ إِذَا غَابَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَشَهِدَتْهُ أَتَيْتُهُ بِمَا يَكُونُ ، وَإِذَا غَيْبُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَشَهِدَ أَتَانِي بِمَا يَكُونُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . وَكَانَ مِنْ حَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَدْ اسْتَقَامَ لَهُ ، فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا مَلِكٌ غَسَّانٌ بِالشَّامِ ، كُنَّا نَخَافُ أَنْ يَأْتِينَا . فَمَا شَعَرْتُ إِلَّا بِالْأَنْصَارِيِّ وَهُوَ يَقُولُ : إِنَّهُ قَدْ حَدَّثَ أَمْرٌ ، قُلْتُ لَهُ : وَمَا هُوَ ، أَجَاءَ الْغَسَّانِيُّ ؟ قَالَ : أَغْظَمُ مِنْ ذَلِكَ ، طَلَّقَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ نِسَاءَهُ ، فَجِئْتُ فَإِذَا الْبُكَاءُ مِنْ حُجْرَتَيْنِ كُلِّهَا ، وَإِذَا النَّبِيُّ ﷺ قَدْ صَعِدَ فِي مَشْرَبَةٍ لَهُ ، وَعَلَى بَابِ الْمَشْرَبَةِ وَصِيفٌ ، فَأَتَيْتُهُ فَقُلْتُ : اسْتَأْذِنِي لِي ، فَأَذِنَ لِي ، فَدَخَلْتُ ، فَإِذَا النَّبِيُّ ﷺ عَلَى حَصِيرٍ قَدْ أَثَرُ فِي جَنْبِهِ ، وَتَحْتَ رَأْسِهِ مِرْفَقَةٌ مِنْ أَدَمٍ حَشَوْهَا لَيْفٌ ، وَإِذَا أُهْبٌ مُعَلَّقَةٌ وَقَرْطٌ ، فَذَكَرْتُ الَّذِي قُلْتُ لِحَفْصَةَ وَأُمِّ سَلَمَةَ ، وَالَّذِي رَدَّتْ عَلَيَّ أُمِّ سَلَمَةَ ، فَضَحِكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، فَلَبِثْتُ تِسْعًا وَعِشْرِينَ لَيْلَةً ثُمَّ نَزَلَ . [ر : ۸۹]

۵۵۰۶ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ : أَخْبَرَتْنِي هِنْدُ بِنْتُ الْحَارِثِ ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ قَالَتْ : اسْتَيْقَظَ النَّبِيُّ ﷺ مِنَ اللَّيْلِ ، وَهُوَ يَقُولُ : (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، مَاذَا أُنْزِلَ اللَّيْلَةَ مِنَ الْفِتْنَةِ ، مَاذَا أُنْزِلَ مِنَ الْخَزَائِنِ ، مَنْ يُوقِظُ صَوَاحِبَ الْحُجُرَاتِ ، كَمْ مِنْ كَاسِيَةٍ فِي الدُّنْيَا عَارِيَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) . قَالَ الزُّهْرِيُّ : وَكَانَتْ هِنْدُ لَهَا أَرْذَرٌ فِي كُمَيْهَا بَيْنَ أَصَابِعِهَا . [ ر : ۱۱۵ ]

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کس قدر لباس اور فرش و بچھونے استعمال کرتے تھے، امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب میں آپ کے لباس اور بچھونوں کی سادگی کی طرف اشارہ کیا ہے، چنانچہ باب کی پہلی روایت میں حضرت فاروق اعظمؓ فرماتے ہیں ”فإذا النبي صلى الله عليه وسلم على حصير، قد أثر في جنبه وتحت رأسه مِرْفَقَةٌ من أَدَمٍ حَشَوْهُا لَيْفٌ، وإذا أُهْبُتْ مَعْلَقَةٌ وَقَرَطٌ.....“ یعنی نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ایک چٹائی پر بیٹھے تھے جس کے نشان آپ کے پہلو پر پڑ گئے تھے اور آپ کے سر مبارک کے نیچے کھال کا تکیہ تھا جس کے اندر کھجور کی چھال بھری ہوئی تھی، چند کھالیں لٹکی ہوئی تھیں اور رنگین گھانس تھی..... یہ آپ کے حجرہ مبارک کا نقشہ ہے۔ “قَرَطٌ (قاف اور راء کے فتنے کے ساتھ) کیکر کے مشابہ ایک درخت کو بھی کہتے ہیں اور اس درخت کے پتوں کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے۔

دوسری روایت میں حضرت ام سلمہؓ فرماتی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک بار رات کی نیند سے یہ کہتے ہوئے بیدار ہوئے ”لا إله إلا الله، کس قدر فتنے آج رات کو نازل ہوئے اور کس قدر خزانے اترے، کوئی ہے جو ان حجرے والیوں (امہات المؤمنین) کو جگا دے، دنیا میں بہت سی پہننے والی ایسی ہیں جو قیامت کے دن تنگی ہوں گی،“ زہری نے بیان کیا کہ ہند کی آستینوں میں انگلیوں کے پاس بن لگے ہوئے تھے۔

حضرت ہند نے آستین کے پاس اس لیے بن لگائے تھے کہ آستین کے اندر سے جسم کا حصہ نظر نہیں آئے، تاکہ وہ ”کاسیہ عاریہ“ کے زمرے میں شامل نہ ہوں، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ ترجمۃ الباب کی حدیث سے مناسبت بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”ومطابقة الحديث للترجمة من حيث إنه حذر من لباس رقيق الثياب الواصفة

للجسد“ (۸۸) یعنی حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسے باریک کپڑے پہننے سے منع فرمایا ہے جو جسم کے لیے سارنہ ہوں اس طرح کے لباس کی شریعت میں گنجائش نہیں ہے۔

### ۳۱- باب : مَا يُدْعَى لِمَنْ لَبَسَ ثَوْبًا جَدِيدًا .

۵۵۰۷ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ سَعِيدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ سَعِيدِ بْنِ الْعَاصِ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ : حَدَّثَنِي أُمُّ خَالِدِ بْنِتُ خَالِدٍ قَالَتْ : أُنِيَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِهَا خَمِيصَةً سَوْدَاءَ . قَالَ : (مَنْ تَرَوْنَ نَكْسُوَهَا هَذِهِ الْخَمِيصَةَ) . فَأَسْكَبْتُ الْقَوْمُ ، قَالَ : (أَتُتُونِي بِأُمِّ خَالِدٍ) . فَأُنِيَ بِي النَّبِيُّ ﷺ فَأَلْبَسَنِيهَا بِيَدِهِ ، وَقَالَ : (أَبْلِي وَأَخْلَقِي) . مَرَّتَيْنِ ، فَجَعَلَ يَنْظُرُ إِلَى عِلْمِ الْخَمِيصَةِ وَيُشِيرُ بِيَدِهِ إِلَيَّ وَيَقُولُ : (يَا أُمُّ خَالِدٍ هَذَا سَنَاءٌ) . وَالسَّنَاءُ بِلِسَانِ الْحَبَشَةِ الْحَسَنُ . قَالَ إِسْحَقُ : حَدَّثَنِي أَمْرَأَةٌ مِنْ أَهْلِي : أَنَّهَا رَأَتْهُ عَلَى أُمِّ خَالِدٍ . [ر : ۲۹۰۶]

جو شخص نیا کپڑا پہنے، اسے کیا دعا دی جائے، ایک دعا کا حدیث باب میں ذکر ہے ”أبْلِي وَأَخْلَقِي“ ایک دعا ابن ماجہ اور نسائی نے نقل کی ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمر کے پاس نیا کپڑا دیکھا تو فرمایا ”اللبس جدیداً، وعش حميداً، ومث شهيداً“ (۸۹) نیا لباس پہنیں، اچھی زندگی گذاریں اور شہادت کی موت پائیں۔

اور پہننے والا خود یہ دعا پڑھے ”اللهم لك الحمد أنت كَسَوْتَنِيهِ أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ“ (یا اللہ! تیرا شکر کہ تو نے مجھے یہ لباس پہنایا، میں اس کی بھلائی کا اور اس چیز کی بھلائی کا سوالی ہوں جس کے لیے یہ بنایا گیا ہے اور اس کے شر سے اور اس چیز کے شر سے پناہ مانگتا ہوں جس کے لیے یہ بنایا گیا ہے) (۹۰) حاکم نے ”متدرک“ میں یہ دعا نقل کی ہے۔

امام ترمذی رحمہ اللہ نے یہ دعا نقل فرمائی ہے ”الحمد لله الذي كَسَانِي مَا أُوَارِي بِهِ عَوْرَتِي، وَأَتَجَمَّلُ بِهِ فِي حَيَاتِي“ (۹۱) (شکر ہے اللہ کا جس نے مجھے ایسا لباس پہنایا جس سے میں اپنا

(۸۸) إرشاد الساري : ۵۵۶/۱۲

(۸۹) سنن ابن ماجہ، کتاب اللباس، باب ما يقول الرجل إذا لبس ثوباً جديداً : ۱۱۷۸/۲ (رقم الحديث : ۳۵۵۸)

(۹۰) المستدرک للحاکم، کتاب اللباس، باب في الدعاء عذر ثوب جديد : ۱۹۲/۴

(۹۱) رواه الترمذي في كتاب الدعوات، باب (بلا ترجمه) : ۵۵۸/۵ (رقم الحديث : ۳۵۶)

ستر چھپاتا ہوں اور زندگی میں جمال حاصل کرتا ہوں۔)

ایک اور دعا امام احمد اور امام ابو داود رحمہ اللہ نے نقل فرمائی ہے ”الحمد لله الذي كَسَانِي هذا الثوب، وَرَزَقْنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةَ“ (۹۲) (شکر ہے اللہ کا جس نے مجھے یہ کپڑا پہنایا اور میری کسی قوت و طاقت کے بغیر مجھے یہ عطا فرمایا۔)

یہ ادعیہ چونکہ امام بخاریؒ کی شرط پر نہیں تھیں، اس لیے امام نے انہیں ذکر نہیں کیا (۹۳)

### ۳۲ - باب : التَّزَعُّفُ لِلرِّجَالِ .

۵۵۰۸ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ ، عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يَتَزَعَّفَرَ الرَّجُلُ .

### ۳۳ - باب : الثَّوْبُ الْمُزَعْفَرُ .

۵۵۰۹ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يَلْبَسَ الْمُحْرِمُ ثَوْبًا مَصْبُوعًا بِوَرْسٍ أَوْ بِزَعْفَرَانٍ . [ ر : ۱۳۴ ]

زعفران میں رنگے ہوئے کپڑوں کا حکم

زعفران میں رنگے ہوئے کپڑوں کا استعمال مردوں کے لیے جائز ہے یا ناجائز؟ اس میں اختلاف ہے:

امام مالک رحمہ اللہ کے نزدیک اس کا استعمال مردوں کے لیے جائز ہے، البتہ کپڑوں میں استعمال کر سکتے ہیں، بدن میں نہیں۔ (۱)

حضرات حنفیہ، شافعیہ اور حنابلہ کے نزدیک اس کا استعمال مطلقاً ممنوع ہے، جسم میں بھی اور

(۹۲) أخرجه أبو داود في كتاب اللباس : ۴/ ۴۲ (رقم الحديث: ۴۰۲۳)

(۹۳) عمدة القاري: ۲۲/ ۲۱

(۵۵۰۸) الحديث أخرجه مسلم في اللباس، باب نهى الرجل عن التزعفر: ۳/ ۱۶۶۲ (رقم الحديث: ۲۱۰۱)

وآخرجه النسائي في كتاب الزينة، باب التزعفر والخلوق: ۵/ ۴۲۹ (رقم الحديث: ۹۴۱۴)

(۱) شرح صحيح البخاري لابن بطال: ۹/ ۱۱۹، عمدة القاري: ۲۲/ ۲۲، شرح زرقاني، كتاب اللباس،

باب في لبس الثياب، باب في لبس الثياب المصبغة والذهب: ۴/ ۲۶۹

کپڑوں میں بھی دونوں میں اس کا استعمال مکروہ تحریمی ہے (۲)، کیونکہ حدیث باب میں مطلقاً ممانعت ہے ”نهی النبی صلی اللہ علیہ وسلم أن یتزَّعفر الرجل“ (رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے زعفران میں رنگے ہوئے کپڑے پہننے سے منع فرمایا) تَزَعْفُر کے معنی زعفران میں رنگ کرنے کے آتے ہیں۔

حضرات مالکیہ مؤطا امام مالک کی روایت سے استدلال کرتے ہیں جس میں حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کے بارے میں ہے ”کان یلبس الثوب المصبوغ بالزعفران“ (۳) (یعنی حضرت عبداللہ بن عمرؓ زعفران میں رنگے ہوئے کپڑے پہنتے تھے۔)

شارح ہدایہ، علامہ ابن الہمام فرماتے ہیں کہ جمہور نے محرم کو میخ پر ترجیح دیتے ہوئے نبی پر عمل کیا، اگرچہ اباحت کی روایات بھی ہیں۔ (۴)

”توب مُزَعَفَر“ کی طرح ایک اور کپڑا ”توب مُعَصْفَر“ کہلاتا ہے، امام بخاری رحمہ اللہ نے اس کا ذکر نہیں کیا، لیکن شارحین نے اس کا حکم بیان کیا ہے۔

توب معصفر کا حکم

عُصْفُر (عین کے ضمہ، صاد کے سکون اور فاء کے ضمہ کے ساتھ) ایک خاص قسم کے زرد رنگ کا پودا ہے جس کو پانی میں ڈال کر کپڑے رنگے جاتے ہیں، عربوں میں اس کا رواج تھا (۵) اردو میں اس کو ”کنم“ کہتے ہیں۔

امام مسلم رحمہ اللہ نے کتاب اللباس میں حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاص رضی اللہ عنہما سے روایت نقل فرمائی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان پر توب معصفر دیکھا تو فرمایا ”إِنَّ هَذِهِ مِنْ ثِيَابِ الْكُفَّارِ، فَلَا تَلْبِسْهَا“ (۶)

(۲) أوجز المسالك في كتاب اللباس، باب ماجاء في لبس الثياب المصبغة والذهب: ۱۷۷/۱۴، والمغني

لابن قدامة، كتاب الصلوة، باب لباس المصلي، الفضل الثالث فيما يكره: ۳۴۱/۱

(۳) المؤطا للإمام مالك، كتاب اللباس، باب ماجاء في لبس الثياب المصبغة والذهب: ۹۱۱/۲

(۴) أوجز المسالك، كتاب اللباس، باب ماجاء في لبس الثياب المصبغة: ۱۷۷/۱۴

(۵) القاموس الوحيد: ۱۰۷۹

(۶) أخرجه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب النهي عن لبس الرجل الثوب المعصفر (رقم الحديث:

اس حدیث سے استدلال کر کے حضرات حنفیہ فرماتے ہیں کہ مردوں کے لیے اس کا استعمال مکروہ تحریمی ہے۔ (۷) اگرچہ امام نووی رحمہ اللہ نے امام ابو حنیفہ سے جواز کا قول بھی نقل کیا ہے (۸) لیکن حنفیہ کا مسلک مختار کراہت کا ہے، ابن قدامہ نے حنابلہ کے ہاں بھی کراہت کا قول نقل کیا ہے۔ (۹) امام شافعی رحمہ اللہ کا قول مشہور اباحت کا ہے (۱۰) لیکن امام بیہقی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ غالباً امام شافعی تک نبی کی روایت نہیں پہنچی تھی، بیہقی نے کراہت کو رائج قرار دیا ہے۔ (۱۱)

امام مالک رحمہ اللہ سے مختلف روایات منقول ہیں لیکن مشہور یہ ہے کہ اگر اس کا رنگ زیادہ گہرا نہ ہو تو جائز ہے، البتہ کم کارنگ گہرا ہو تو ان کے نزدیک بھی مکروہ ہے۔ (۱۲)

حدیث باب میں ”وَرَس“ کا لفظ آیا ہے، یہ بھی ایک پودا ہوتا ہے اور کپڑے رنگنے میں کام آتا ہے۔ (۱۳)

یاد رہے کہ ائمہ کے نزدیک ثوب مزعفر اور معصفر کی یہ ممانعت صرف مردوں کے لیے ہے، عورتوں کے لیے نہیں!

امام بخاری رحمہ اللہ نے باب کے اندر جو حدیث نقل کی ہے، اس میں نبی صرف محرم کے حق میں ہے جس کا مفہوم مخالف یہ نکلتا ہے کہ غیر محرم کے لیے ثوب مزعفر کا استعمال جائز ہے، امام نے پہلا باب قائم کیا ”بَابُ التَّرَعْفَرِ لِلرِّجَالِ“ اور اس کے تحت حدیث ذکر کی ”نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَتَرَعَفَرَ الرَّجُلُ“ اس میں نبی مطلق ہے اور دوسرے باب ”بَابُ الثَّوْبِ الْمَزَعْفَرِ“ میں روایت ذکر کی، اس میں نبی صرف محرم کے لیے ہے، امام کی صنیع سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ بھی امام مالک کی

(۷) الدر المختار، کتاب الحظرو الإباحة، فصل فی اللبس: ۲۵۲/۵

(۸) دیکھیے، شرح مسلم للنووی فی کتاب اللباس والزینة، باب النهی عن لبس المعصفر: ۱۹۳/۲

(۹) المغنی لابن قدامة، کتاب اللباس، باب لباس المصلي، الفصل الثالث فیما یکره: ۳۴۱/۱

(۱۰) إرشاد الساری: ۵۵۸/۱۲

(۱۱) فتح الباری: ۳۷۵/۱۰، إرشاد الساری: ۵۵۸/۱۲

(۱۲) شرح الزرقانی علی الموطأ للإمام مالک، کتاب اللباس، باب ماجاء فی لبس ثياب المصبغة والذهب: ۲۷۰/۴

(۱۳) إرشاد الساری: ۵۵۹/۱۲



طرح نبی مطلق کو مقید پر محمول کرتے ہیں، امام مالک کے نزدیک محرم کے لیے ثوب مزعفر کا استعمال حدیث باب کی وجہ سے ممنوع ہے۔ (۱۴)

### ۳۴ - باب : الثَّوبِ الْأَحْمَرِ .

۵۵۱۰ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ أَبِي إِسْحَقَ : سَمِعَ الْبَرَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ مَرْبُوعًا ، وَقَدْ رَأَيْتُهُ فِي حَلَّةٍ حَمْرَاءَ ، مَا رَأَيْتُ شَيْئًا أَحْسَنَ مِنْهُ . [ر : ۳۳۵۶]

### ۳۵ - باب : الْمِثْرَةِ الْحَمْرَاءِ .

۵۵۱۱ : حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ أَشْعَثَ ، عَنْ مُعَاوِيَةَ بْنِ سُوَيْدٍ بْنِ مِقْرَنٍ ، عَنْ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَمَرَنَا النَّبِيُّ ﷺ بِسَمْعٍ : عِمَادَةَ الْمَرِيضِ ، وَاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ ، وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ ، وَهَانَا عَنْ : لُبْسِ الْحَرِيرِ ، وَالْدِّيْبَاجِ ، وَالْقَسِيِّ ، وَالْإِسْتَبْرَقِ ، وَالْمِيَاثِرِ الْحُمْرِ . [ر : ۱۱۸۲]

سرخ رنگ کے کپڑے استعمال کرنے کا حکم

مردوں کے لیے سرخ رنگ کا کپڑا استعمال کرنا جائز ہے یا نہیں؟ اس سلسلے میں روایات مختلف ہیں۔ بعض روایات سے جواز اور بعض سے عدم جواز معلوم ہوتا ہے۔ (۱۵) روایات کے اس تعارض کی وجہ

(۱۴) فتح الباری: ۳۷۵/۱۰، عمدة القاری: ۲۲/۲۲

(۱۵) عن البراء بن عازبٍ يقول: "ما رأيت أحداً أحسن في حلّة حمراء من النبي صلى الله عليه وسلم" أخرجه البخاري في كتاب اللباس، باب الجعد (رقم الحديث: ۵۹۰۱) وأخرجه مسلم في كتاب الفضائل، باب في صفة النبي صلى الله عليه وسلم (رقم: ۱۸۱۸/۴) (رقم الحديث: ۲۳۳۷) عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله تعالى عنه قال: "مرّ على النبي صلى الله عليه وسلم رجلٌ وعليه ثوبان أحمران، فسلم، فلم يرَ دُعليه رسولُ الله صلى الله عليه وسلم" أخرجه أبو داود في كتاب اللباس، باب في الحمرة: ۵۳/۴ (رقم الحديث: ۴۰۶۹) وأخرجه الترمذي في كتاب الأدب، باب كراهية لبس المعصر للرجال: ۱۱۹/۵ (رقم الحديث: ۲۸۰۷)

سے فقہاء کے اقوال بھی اس میں مختلف ہیں، چنانچہ بعض علماء نے اس کو مطلقاً جائز، بعضوں نے مطلقاً ناجائز کہا ہے، حضرات حنفیہ کے ہاں اس میں سات سے زیادہ اقوال ہیں، بعض کے نزدیک حرام، بعض کے نزدیک مباح، بعض کے نزدیک مستحب، بعض کے نزدیک مکروہ تنزیہی ہے، لیکن ترجیح کراہت تنزیہی کے قول کو ہے، (۱۶) حضرت گنگوہی رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”والمذهب في لبس الحمرة والصفرة: أن المزعرم والمعصر ممسوع عنه

الرجال مطلقاً، والحمرة والصفرة غير ذلك، فالفتوى على جوازهما

مطلقاً، لكن التقوى غير ذلك“ (۱۷)

یہ تفصیل گہرے سرخ رنگ کے کپڑے سے متعلق ہے، البتہ ہلکے سرخ رنگ کا کپڑا یا ایسا کپڑا جس

میں سرخ دھاریاں ہوں، بلا کراہت جائز ہے۔ (۱۷)

امام بخاری رحمہ اللہ نے باب الثوب الأحمر کے تحت جو روایت ذکر کی ہے، اس سے جواز

معلوم ہوتا ہے۔ لیکن اس کا حکم اس سے جدا ہے اور سرخ ٹوپی کا پہننا بالاتفاق جائز اور درست ہے۔

### ۳۶ - باب : النِّعَالِ السَّبْتِيَّةِ وَغَيْرِهَا .

۵۵۱۲ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا حَمَّادٌ : عَنْ سَعِيدِ أَبِي مَسْلَمَةَ قَالَ : سَأَلْتُ

أَنَسًا : أَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي فِي نَعْلَيْهِ ؟ قَالَ : نَعَمْ . [ر : ۳۷۹]

۵۵۱۳ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ . عَنْ مَالِكٍ . عَنْ سَعِيدِ الْقَبْرِيِّ . عَنْ عُبَيْدِ بْنِ

جُرَيْجٍ : أَنَّهُ قَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : رَأَيْتُكَ تَصْنَعُ أَرْبَعًا لَمْ أَرِ أَحَدًا مِنْ أَصْحَابِكَ

يَصْنَعُهَا ، قَالَ : مَا هِيَ يَا ابْنَ جُرَيْجٍ ؟ قَالَ : رَأَيْتُكَ لَا تَمَسُّ مِنَ الْأَرْكَانِ إِلَّا الْيَمَانِيَيْنِ ،

(۱۶) إمداد الفتاوى : ۱۲۵/۴ ، كفايت المفتي میں جائز کہا ہے : ۱۵۷/۹ ، أحسن الفتاوى : ۶۲/۸

(۱۷) الأبواب والتراجم : ۱۰۷/۲ ، ردالمحتار على الدر المختار، كتاب الحظر والإباحة، فصل في اللبس :

۳۵۸/۶

(۱۷) ردالمحتار على الدر المختار، كتاب الحظر والإباحة، فصل في اللبس : ۳۵۸/۶

وَرَأَيْتُكَ تَلْبَسُ النَّعَالَ السَّبْتِيَّةَ ، وَرَأَيْتُكَ تَصْبُغُ بِالصُّفْرَةِ ، وَرَأَيْتُكَ إِذَا كُنْتَ بِمَكَّةَ ، أَهْلَ النَّاسِ إِذَا رَأَوْا الْهَلَالَ ، وَمَنْ تُهَلِّ أَنْتَ حَتَّى كَانَ يَوْمُ التَّرْوِيَةِ . فَقَالَ لَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : أَمَّا الْأَرْكَانُ : فَإِنِّي لَمْ أَرِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَمَسُّ إِلَّا الْإِيمَانِيَيْنِ ، وَأَمَّا النَّعَالُ السَّبْتِيَّةُ : فَإِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَلْبَسُ النَّعَالَ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا شَعْرٌ وَيَتَوَضَّأُ فِيهَا ، فَأَنَا أَحِبُّ أَنْ أَلْبَسَهَا ، وَأَمَّا الصُّفْرَةُ : فَإِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَصْبُغُ بِهَا ، فَأَنَا أَحِبُّ أَنْ أَصْبُغَ بِهَا . وَأَمَّا الْإِهْلَالُ : فَإِنِّي لَمْ أَرِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُهَلِّ حَتَّى تَتَبِعَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ . [ ر : ۱۶۴ ]

۵۵۱۴ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَلْبَسَ الْمُحْرِمُ ثَوْبًا مَصْبُوعًا بِزَعْفَرَانٍ أَوْ وَرْسٍ . وَقَالَ : ( مَنْ لَمْ يَجِدْ نَعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسْ خُفَيْنِ ، وَلْيَقْطَعْهُمَا أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ ) . [ ر : ۱۳۴ ]

۵۵۱۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ زَيْدٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ إِزَارٌ فَلْيَلْبَسِ السَّرَاوِيلَ ، وَمَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ نَعْلَانِ فَلْيَلْبَسْ خُفَيْنِ ) . [ ر : ۱۶۵۳ ]

سَبْتِيَّة ( سین کے کسرہ، باء کے سکون، تاء کے کسرہ اور یاء مفتوحہ مشدودہ کے ساتھ ) النعال کی صفت ہے، سبت کے اصل معنی کاٹنے کے آتے ہیں، نَعَالِ سَبْتِيَّة سے چمڑے کے ایسے جوتے مراد ہیں جن کی کھال سے بال صاف کر کے جوتے بنائے گئے ہوں، زمانہ قدیم میں کھال سے بنے ہوئے دونوں طرح کے جوتوں کا رواج تھا، کھال سے بال صاف کر کے جوتے بنائے جاتے، مالدار لوگ ایسے ہی جوتے استعمال کرتے اور بال صاف کیے بغیر بھی بنائے جاتے۔ (۱۸)

## ترجمۃ الباب کا مقصد

شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ ترجمۃ الباب کا مقصد بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”وعندي أن المصنف إنما ترجم بالنعال السبتية لما يتوهم من بعض

الروايات من كراهيتها، ولما قال عبيد بن جريح كما في رواية الباب من

فوله: ”لم أر أحدا يصنعها“ فأشار المصنف بالترجمة إلى مشروعيتها“ (۱۹)  
یعنی سستی جوتیوں کو بعض لوگوں نے مکروہ کہا ہے (کیوں کہ زمانہ جاہلیت میں مترفین اور تعیش پسند لوگ ان کو استعمال کرتے تھے) بعض روایات سے بھی اس کی کراہت کا وہم ہوتا ہے، روایت باب کے اندر عبید بن جریح نے بھی کہا میں نے کسی کو یہ جوتے بناتے ہوئے نہیں دیکھا، اس قول سے بھی کراہت کا وہم کسی کو ہو سکتا ہے۔ امام بخاریؒ نے اس ترجمۃ الباب سے اس کی بلا کراہت مشروعیت کی طرف اشارہ فرمایا ہے۔

سستی جوتوں کا استعمال مطلقاً جمہور کے نزدیک جائز ہے۔ البتہ امام احمد رحمہ اللہ کے نزدیک قبرستان میں سستی جوتوں کا استعمال درست نہیں، مکروہ ہے، (۲۰) وہ بشیر بن الخصاصیہ کی روایت سے استدلال کرتے ہیں جسے امام احمد نے اپنی مسند میں اور امام ابوداؤد نے بشیر بن یحییٰ سے نقل کیا ہے، وہ فرماتے ہیں:

”أن رسول الله صلى الله عليه وسلم رأى رجلاً يمشي في نعلين بين

القبور، فقال: يا صاحب السبيتين: ألقهما“ (۲۱)

(رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک آدمی کو قبروں کے درمیان جوتوں سمیت چلتے ہوئے دیکھا تو فرمایا: اے سستی جوتے والے! جوتے اتار دیں)

لیکن اس روایت میں ایک احتمال یہ بھی ہے کہ ألقهما سے جوتے اتارنا مردانہ ہو بلکہ جوتوں پر لگی نجاست صاف کرنا مراد ہو۔ امام طحاوی رحمہ اللہ نے یہ احتمال ذکر کیا ہے، یہ احتمال اگرچہ احتمال بعید ہے لیکن چونکہ حضرت انسؓ کی صحیح حدیث سے قبرستان میں جوتوں سمیت جانے کی اجازت معلوم ہوتی ہے جس میں ہے ”إِنَّ الْمَيِّتَ يَسْمَعُ قَرَعَ نَعَالِهِمْ، إِذَا وَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ“ (۲۲) (مردے کو دفن کر کے

(۱۹) الأبواب والتراجم: ۲/۱۰۷

(۲۰) فتح الباری: ۱۰/۳۷۹

(۲۱) المسند للإمام أحمد، مسانید بشیر بن الخصاصیہ: ۵/۸۳، سنن أبي داود، کتاب الجنائز، باب المشي

في النعل بين القبور: ۳/۲۱۷ (رقم الحديث: ۳۲۳۰)

(۲۲) أخرجه أبو داود في كتاب السنة، باب في المسألة في القبر وعذاب القبر: ۴/۲۳۹ (رقم الحديث: ۴۷۵۲)

جب لوگ واپس جاتے ہیں تو وہ لوگوں کے جوتوں کی آواز سنتا ہے اس لیے یہ تاویل کی گئی۔  
حافظ ابن حجرؒ نے ایک اور احتمال بھی ذکر کیا ہے، وہ فرماتے ہیں:

”وَيَحْتَمَلُ أَنْ يَكُونَ النَّهْيُ لِأَكْرَامِ الْمَيِّتِ، وَلَيْسَ ذِكْرُ السَّبْتَيْنِ لِلتَّخْصِصِ،

بَلْ اتَّفَقَ ذَلِكَ، وَالنَّهْيُ إِنَّمَا هُوَ لِلْمَشْيِ عَلَى الْقُبُورِ بِالنَّعْلِ“ (۲۳)

”یعنی ممکن ہے قبرستان میں جوتوں کے پہننے کی ممانعت اہل قبور کے اکرام کی وجہ سے ہو کہ

جوتوں سمیت قبروں کے اوپر نہ چلا جائے کہ یہ خلاف ادب ہے اور ”سبتین“ کا ذکر احترازی نہیں اتفاقی ہے، مراد ہر قسم کے جوتے ہیں۔“

### ۳۷ - باب : يَبْدَأُ بِالنَّعْلِ الْيُمْنَى

۵۵۱۶ . حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَشْعَثُ بْنُ سَلِيمٍ : سَمِعْتُ  
أَبِي يُحَدِّثُ عَنْ مَسْرُوقٍ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُحِبُّ الْيُمْنَى فِي  
طَهُورِهِ وَتَرَجُّلِهِ وَتَنَعُّلِهِ . [ ر : ۱۶۶ ]

### ۳۸ - باب : يَنْزِعُ نَعْلَهُ الْيُسْرَى

۵۵۱۷ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ،  
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِذَا أُنْتَعَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَبْدَأْ بِالْيُمْنَى  
وَإِذَا نَزَعَ فَلْيَبْدَأْ بِالشَّمَالِ ، لِتَكُنَ الْيُمْنَى أَوْلَهُمَا تَنْعَلُ وَآخِرُهُمَا تُنْزَعُ) .

(۲۳) فتح الباری: ۳۸۰/۱۰

(۵۵۱۷) الحدیث أخرجه الترمذي في كتاب اللباس، باب ماجاء بأي رجل يبدأ إذا تنعل: ۲۴۴/۴ (رقم

الحدیث: ۱۷۷۹) وأخرجه مسلم في اللباس والزينة، باب استحباب لبس النعل في اليمنى أولاً.....

۱۶۶۰/۳ (رقم الحدیث: ۲۰۹۷) وأخرجه أبو داود في اللباس، باب في الانتعال: ۷۰/۴ (رقم الحدیث:

۴۱۳۹) وأخرجه ابن ماجه في اللباس، باب لبس النعال وخلعها: ۱۱۹۵/۲ (رقم الحدیث: ۳۶۱۶)

جوتے پہننے میں ادب اور سنت یہی ہے کہ جوتا پہنتے ہوئے پہلے دائیں پاؤں داخل کیا جائے اور نکالتے وقت بائیں پاؤں پہلے نکالا جائے، دائیں پاؤں کو پہننے میں مقدم اور نکالنے میں مؤخر رکھا جائے۔

### ۳۹ - باب : لَا يَمْشِي فِي نَعْلٍ وَاحِدَةٍ .

۵۵۱۸ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الرَّبَادِ . عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( لَا يَمْشِي أَحَدُكُمْ فِي نَعْلٍ وَاحِدَةٍ ، لِيُخَفِّهَمَا حَمِيْعًا أَوْ لِيُغْلِبَهُمَا جَمِيْعًا ) .

ایک جوتے میں چلنا مکروہ ہے

ایک پاؤں میں جوتا ہے اور دوسرا بغیر جوتے کے ہے، اس ہیئت میں چلنا مکروہ ہے، اس لیے کہ یہ اعتدال سے ہٹ کر بے ڈھنگا پن ہے، لباس اور ہیئت میں اس طرح کا انداز اختیار کرنا کہ لوگوں کی نگاہیں اس کی طرف متوجہ ہوں، ممنوع ہے اور ابن العربی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ شیطان کی چال ہے، اس لیے ممنوع ہے۔ (۲۴)

حدیث باب حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے ہے، فرماتے ہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم میں سے کوئی شخص ایک جوتی پہن کر نہ چلے یا دونوں اتار لے یا دونوں پہن لے۔  
لِيُخَفِّهَمَا: یہ إحقاء باب افعال سے ہے جس کے معنی پاؤں ننگے کرنے اور جوتی نکالنے کے ہیں  
أُنْعَلَ کے معنی جوتے پہنانے کے ہیں۔

(۵۵۱۸) الحديث أخرجه مسلم في اللباس والريئة، باب استحباب لبس النعل في اليمنى أولاً..... ۳/ ۱۶۶۰

(رقم الحديث: ۲۰۹۷) وأخرجه الترمذي في كتاب اللباس، باب ماجاء في كراهية المشي في النعل

الواحدة: ۲۴۲/۴ (رقم الحديث: ۱۷۷۴) وأخرجه أبو داود في اللباس، باب في الانتعال: ۶۹/۴ (رقم

الحديث: ۴۱۳۶) وأخرجه ابن ماجه في اللباس، باب المشي في النعل الواحد: ۱۱۹۵/۲ (رقم

الحديث: ۳۶۱۷)

## تعارض روایات اور اس کا حل

بعض روایات میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ایک جوتی میں چلنا ثابت ہے۔ چنانچہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے ایک روایت منقول ہے کہ ”ربما مشی النبی صلی اللہ علیہ وسلم فی نعل واحد“ اور خود حضرت عائشہ کے بارے میں روایت ہے کہ ”إنھا مشت فی خف واحد“ (۲۵) امام ترمذی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ میں نے امام بخاری سے اس حدیث کے متعلق پوچھا تو انھوں نے کہا کہ یہ حدیث حضرت عائشہ سے موقوفاً صحیح ہے، گویا مرفوعاً کو انھوں نے غیر صحیح قرار دیا۔ (۲۶) حضرت عائشہ کے علاوہ حضرت ابن عمرؓ اور حضرت علیؓ سے بھی ایک جوتی میں چلنا مروی ہے۔ (۲۷)

لیکن دونوں طرح کی روایات میں حقیقتاً کوئی تعارض نہیں، عام حالات میں تو ادب یہی ہے کہ دونوں پاؤں میں جوتے ہوں یا دونوں میں نہ ہوں، ہاں کبھی کسی عذر کی وجہ سے تھوڑی دیر کے لیے ایک جوتے میں چلنا بھی درست اور جائز ہے مثلاً ایک جو تاراستہ میں ٹوٹ گیا، اسے بنانے کے لیے ہاتھ میں لیا اور دوسرا جو تاپاؤں میں ہے تو اس کی گنجائش ہے۔ (۲۸) اور یہ بھی کہہ سکتے ہیں کہ حدیث باب میں نہی تنزیہی ہے جو جواز کے ساتھ جمع ہو سکتی ہے۔ (۲۹)

(۲۵) ایک جوتی میں چلنا، امام ترمذی نے ۳۱ کو نقل کیا ہے۔ کتاب اللباس، باب ماجاء من الرخصة فی المشی فی النعل الواحد: ۲۴۴/۴ (رقم الحدیث: ۱۷۷۷) حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا بھی کبھی کبھی ایک جوتی میں چلا کرتی تھیں، أخرجه الترمذی فی کتاب اللباس، باب ماجاء من الرخصة فی المشی فی النعل الواحد: ۲۴۴/۴ (رقم الحدیث: ۱۷۷۸)

(۲۶) سنن الترمذی، کتاب اللباس، باب ماجاء من الرخصة فی المشی .....: ۲۴۴/۴ (رقم الحدیث: ۱۷۷۸)

(۲۷) عمدة القاری: ۲۶/۲۲

(۲۸) فتح الباری: ۳۸۲/۱۰، وعمدة القاری: ۲۶/۲۲

(۲۹) فتح الباری: ۳۸۱/۱۰، وعمدة القاری: ۲۶/۲۲

## ۴۰۔ باب : قِبَالَانِ فِي نَعْلِ ، وَمَنْ رَأَى قِبَالًا وَاحِدًا وَاسِعًا .

۵۵۱۹/۵۵۲۰ : حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ ، عَنْ قَتَادَةَ : حَدَّثَنَا أَنَسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ نَعْلِي النَّبِيِّ ﷺ كَانَ لَهُمَا قِبَالَانِ .  
 (۵۵۲۰) : حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا عَيْسَى بْنُ طَهْمَانَ قَالَ : أَخْرَجَ إِلَيْنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ نَعْلَيْنِ لَهُمَا قِبَالَانِ . فَقَالَ : ثَابِتُ الْبَنَانِيُّ : هَذِهِ نَعْلُ النَّبِيِّ ﷺ .  
 [ر : ۲۹۴۰]

قِبَال (قاف کے کسرہ کے ساتھ) جوتے کے اس تسمے کو کہتے ہیں جو اوپر سے جا کر پاؤں کے انگوٹھے اور اس سے متصل انگلی کے درمیان نیچے جوتے میں جڑا ہوتا ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی جوتیوں میں دو تسمے تھے جیسا کہ حدیث باب میں ہے، امام بخاریؒ نے ترجمۃ الباب میں فرمایا ”ومن رأى قِبَالًا وَاحِدًا وَاسِعًا“ یعنی بعض لوگ ایک تسمے کو بھی جائز سمجھتے ہیں، واسع جائز کے معنی میں ہے (۳۰) ترجمۃ الباب کے اس دوسرے جزء سے متعلق باب میں کوئی حدیث نہیں، شارح بخاری علامہ کرمانی رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”دلالة الحديث على الترجمة من جهة أن النعل صادقة على مجموع

ما يلبس في الرجلين، وأما الركن الثاني من الترجمة، فمن جهة أن مقابلة

الشيء بالشيء يفيد التوزيع، فلكل واحد من نعل رجل قبال واحد“ (۳۱)

اس کا حاصل یہ ہے کہ اگرچہ حدیث باب میں دو تسموں کا ذکر ہے، ایک کا نہیں ہے، تاہم ایک کا ذکر ایک اور مشہور قاعدے سے مفہوم ہو رہا ہے اور وہ قاعدہ ہے مقابلة الشيء بالشيء يفيد التوزيع یعنی ایک چیز کو دوسرے کے مقابلے میں ذکر کیا جائے تو توزیع اور تقسیم کا فائدہ دیتا ہے، لہذا دو تسموں کو ”نعل“ کے مقابلہ میں ذکر کیا تو ہر جوتے کے حصے میں ایک تسمہ آجاتا ہے اس طرح ایک قبال کا ذکر ضمناً

(۳۰) فتح الباری: ۱۰/۳۸۳، عمدة القاری: ۲۲/۲۶، شرح الکرمانی: ۹۴/۲۱

(۳۱) الأبواب والتراجم: ۲/۱۰۷، نیز دیکھیے شرح الکرمانی: ۹۴/۲۱



اس حدیث سے مفہوم ہو رہا ہے۔

شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ اس دوسرے جزء سے امام بخاری رحمہ اللہ نے ان روایات کی طرف اشارہ کیا ہے جن میں بعض اسلاف سے ایک تسمے کا ذکر منقول ہے، لیکن وہ روایات چونکہ امام کی شرط پر نہیں تھیں اس لیے انہیں ذکر نہیں کیا، تاہم امام بخاری کے سیاق ترجمہ سے معلوم یہی ہوتا ہے کہ وہ دو تسموں کو ایک پر ترجیح دے رہے ہیں۔ (۳۲)

#### ۴۱ - باب : الْقُبَّةِ الْحَمْرَاءِ مِنْ أَدَمَ .

۵۵۲۱ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَرَعَرَةَ قَالَ : حَدَّثَنِي عُمَرُ بْنُ أَبِي زَائِدَةَ . عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ وَهُوَ فِي قُبَّةِ حَمْرَاءَ مِنْ أَدَمَ ، وَرَأَيْتُ بِلَالًا أَخَذَ وَضُوءَ النَّبِيِّ ﷺ ، وَالنَّاسُ يَبْتَدِرُونَ الْوُضُوءَ ، فَمَنْ أَصَابَ مِنْهُ شَيْئًا تَمَسَّحَ بِهِ ، وَمَنْ لَمْ يُصِبْ مِنْهُ شَيْئًا ، أَخَذَ مِنْ بِلَالٍ يَدِ صَاحِبِهِ . [ ر : ۱۸۵ ]

۵۵۲۲ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ : أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ (ح) وَقَالَ اللَّيْثُ : حَدَّثَنِي يُونُسُ ، عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَرْسَلَ النَّبِيُّ ﷺ إِلَى الْأَنْصَارِ ، وَحَمَعَهُمْ فِي قُبَّةٍ مِنْ أَدَمَ . [ ر : ۲۹۷۷ ]

قبہ گنبد اور گول عمارت کو کہتے ہیں، یہاں اس سے گول چرمی خیمہ مراد ہے، آدم دباغت شدہ کھال کو کہتے ہیں۔ (۳۳)

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ گھریا خیمہ کا رنگ اگر سرخ ہو تو کوئی جرم نہیں، باب کے تحت جو پہلی حدیث نقل کی ہے، اس میں ”قبہ حمراء من آدم“ کی تصریح ہے، البتہ دوسری حدیث میں ”قبہ من آدم“ ہے، حمراء کی تصریح نہیں لیکن اس دوسری حدیث میں وہی سابقہ قبہ مراد ہے جو سرخ تھا، حمراء کی تصریح غالباً اختصار کی وجہ سے حضرت انسؓ نے حذف کر دی ہے، اس طرح حدیث کی مناسبت

(۳۲) الأبواب والتراجم: ۱۰۷/۲

(۳۳) عمدة القاري: ۲۷/۲۲، فتح الباري: ۳۸۵/۱۰، إرشاد الساري: ۵۶۴/۱۲

باب سے ہو جاتی ہے۔

ویسے بھی امام بخاری ادنیٰ مناسبتوں کی وجہ سے بھی حدیث لے آتے ہیں، مطلقاً کاذب بھی امام بخاری کی صنیع میں حدیث کو باب کے تحت ذکر کرنے کے لیے کافی ہے۔ (۳۴)

## ۴۲ - باب : الْجُلُوسُ عَلَى الْحَصِيرِ وَنَحْوِهِ .

۵۵۲۳ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ : حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا . أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَحْتَجِرُ حَصِيرًا بِاللَّيْلِ فَيُصَلِّي ، وَيَسْطُطُهُ بِالنَّهَارِ فَيَجْلِسُ عَلَيْهِ ، فَجَعَلَ النَّاسُ يَثُوبُونَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَيُصَلُّونَ بِصَلَاتِهِ حَتَّى كَثُرُوا ، فَأَقْبَلَ فَقَالَ : ( يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، خُذُوا مِنَ الْأَعْمَالِ مَا تُطِيقُونَ ، فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَمَلُّ حَتَّى تَمَلُّوا ، وَإِنَّ أَحَبَّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ مَا دَامَ وَإِنْ قَلَّ ) . [ ر : ۶۹۶ ]

اس باب میں چٹائی وغیرہ پر بیٹھنے کا بیان ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام بخاری رحمہ اللہ اس ترجمہ سے اس روایت کے ضعف کی طرف اشارہ کر رہے ہیں جس میں حضرت عائشہؓ سے پوچھا گیا کہ کیا نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم چٹائی پر نماز پڑھا کرتے تھے حالانکہ حصیر (چٹائی) کے متعلق تو قرآن کریم نے کہا ہے ﴿وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا﴾ تو حضرت عائشہؓ نے فرمایا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم چٹائی پر نماز نہیں پڑھتے تھے۔ (۳۵)

امام بخاریؒ نے اس باب سے اس روایت کے ضعیف ہونے کی طرف اشارہ کیا۔ (۳۶)

يَحْتَجِرُ حَصِيرًا: احتجار کے معنی ہیں اُی يَتَّخِذُ حَجَرًا لِنَفْسِهِ..... حجرت الأرض واحتجرتها اس وقت کہتے ہیں جب کوئی جگہ پر نشانی اور علامت رکھ کر اپنے لیے خاص کر دے اور دوسروں کو اس سے

(۳۴) إرشاد الساري: ۵۶۵/۱۲، فتح الباري: ۳۸۵/۱۰، شرح الكرماني: ۹۵/۲۱، عمدة القاري: ۲۷/۲۲

(۳۵) فتح الباري: ۳۸۶/۱۰، وعمدة القاري: ۲۸/۲۲

(۳۶) الأبواب والتراجم: ۱۰۷/۲، نیز دیکھیے فتح الباري: ۳۸۶/۱۰، عمدة القاري: ۲۸/۲۲

روک دے۔ (۳۷)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رات کو چٹائی کا حجرہ بنا لیتے اور نماز پڑھتے اور دن کو اسے پھیلا دیتے اور اس پر تشریف فرما ہوتے، لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی طزف رجوع کرنے لگے اور آپ کے ساتھ نماز پڑھنے لگے، جب ان کی تعداد بڑھ گئی تو آپ نے متوجہ ہو کر فرمایا (یہ اس واقعہ کی طرف اشارہ ہے جب آپ نے تراویح کی نماز رمضان میں اس چٹائی کے حجرے میں پڑھی تھی اور صحابہ کا مجمع زیادہ ہونا شروع ہو گیا تھا۔) ”وہ اعمال اختیار کرو جن کی تمہیں طاقت ہو اس لیے کہ اللہ تعالیٰ ثواب دینے سے نہیں اکتا تا جب تک کہ تم عمل سے نہ اکتاؤ اور اللہ کے نزدیک سب سے بہتر عمل وہ ہے جو ہمیشہ کیا جائے، اگرچہ کم ہو۔

### ۴۳ - باب : الْمُرَرَّ بِالذَّهَبِ .

۵۵۲۴ : وَقَالَ اللَّيْثُ : حَدَّثَنِي أَبُو أَبِي مُلَيْكَةَ ، عَنِ الْمُسَوِّدِ بْنِ مَخْرَمَةَ : أَنَّ أَبَاهُ مَخْرَمَةَ قَالَ لَهُ : يَا بُنَيَّ ، إِنَّهُ بَلَغَنِي أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَدِمَتْ عَلَيْهِ أَفْئِيَةٌ فَهُوَ يَقْسِمُهَا ، فَأَذْهَبَ بَنَاتُ إِلَيْهِ ، فَذَهَبْنَا فَوَجَدْنَا النَّبِيَّ ﷺ فِي مَنْزِلِهِ ، فَقَالَ لِي : يَا بُنَيَّ أَدْعُ لِي النَّبِيَّ ﷺ ، فَأَعْظَمْتُ ذَلِكَ ، فَقُلْتُ : أَدْعُو لَكَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ؟ فَقَالَ : يَا بُنَيَّ ، إِنَّهُ لَيْسَ بِجَبَّارٍ ، فَدَعَوْتُهُ ، فَخَرَجَ وَعَلَيْهِ قَبَاءٌ مِنْ دِيبَاجٍ مُرَرَّرٍ بِالذَّهَبِ ، فَقَالَ : (يَا مَخْرَمَةُ ، هَذَا خَبَانَاهُ لَكَ) . فَأَعْطَاهُ إِيَّاهُ .

[ر : ۲۴۵۹]

مُرَرَّر : باب تفعیل سے اسم مفعول کا صیغہ ہے یعنی وہ کپڑا جس میں سونے کے بٹن لگے ہوئے ہوں۔ زَرَّرَ الثوبَ : اُی شدہ بالآزرار : بٹن لگانا۔ اُزرار، زَرٌّ (بکسر الزاء) کی جمع ہے بٹن کو کہتے ہیں! علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ زَرٌّ، ٹکمرہ اور گھنڈی کو کہتے ہیں، بٹن کو نہیں، گھنڈی اور ٹکمرہ کپڑے ہی کی جنس سے ہوتا ہے اور بٹن الگ ہوتا ہے۔ (۳۸)

ایسا کپڑا اور لباس جس میں سونے کے بٹن لگے ہوں حضرات حنفیہ کے نزدیک ان کا استعمال مردوں کے لیے جائز ہے، صاحب درمختار وغیرہ نے یہی لکھا ہے (۳۹) اگرچہ مفتی اعظم حضرت مفتی

(۳۷) فتح الباری: ۳۸۶/۱۰، عمدة القاری: ۲۸/۲۲، شرح الکرمانی: ۹۶/۲۱

(۳۸) فیض الباری: ۳۷۷۴

(۳۹) الدرالمختار، کتاب الحظروالإباحة، فصل فی اللبس: ۲۵۰/۵

کفایت اللہ صاحبؒ نے اسے ناجائز کہا ہے۔ (۴۰) حضرت تھانوی رحمہ اللہ نے پہلے جواز اور پھر عدم جواز کا فتویٰ دیا۔ (۴۱)

حدیث باب میں ہے کہ آپؐ نے صحابی کو ریشمی جبہ دیا جس میں سونے کے بٹن تھے، یہ یا تو مردوں کے ریشمی لباس کی حرمت سے پہلے کا واقعہ ہے اور یادینے کا مقصد خود استعمال کرنا نہیں تھا بلکہ ان کے گھر کی خواتین کے لیے آپؐ نے دیا تھا۔ (۴۲)

## ۴۴ - باب : خَوَاتِيمُ الذَّهَبِ .

۵۵۲۵ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا أَشْعَثُ بْنُ سُلَيْمٍ قَالَ : سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ بْنَ سُوَيْدٍ بْنَ مِقْرَنٍ قَالَ : سَمِعْتُ الْبَرَاءَ بْنَ عَازِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : نَهَانَا النَّبِيُّ ﷺ عَنْ سَبْعٍ : نَهَى عَنْ خَاتَمِ الذَّهَبِ ، أَوْ قَالَ : حَلَقَةِ الذَّهَبِ ، وَعَنِ الْحَرِيرِ ، وَالْإِسْتَبْرَقِ ، وَالذِّيَابِجِ ، وَالْمَيْثَرَةِ الْحُمْرَاءِ ، وَالْقَسِيِّ ، وَآيَةِ الْفِضَّةِ . وَأَمَرَنَا بِسَبْعٍ : بِعِيَادَةِ الْمَرِيضِ ، وَاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ ، وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ ، وَرَدِّ السَّلَامِ ، وَإِجَابَةِ الدَّاعِي ، وَإِبْرَارِ الْمُقْسِمِ ، وَنَضْرِ الْمَظْلُومِ . [ر : ۱۱۸۲]

۵۵۲۶ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنِ النَّضْرِ ابْنِ أَنَسٍ ، عَنْ بَشِيرِ بْنِ نَهْيَكٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهُ نَهَى عَنْ خَاتَمِ الذَّهَبِ . وَقَالَ عَمْرُو : أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ : سَمِعَ النَّضْرَ : سَمِعَ بَشِيرًا : مِثْلَهُ .

(۴۰) کفایت المفتی ”لباس اور متعلقات لباس“ ۱۵۷/۹

(۴۱) إمداد الفتاوى، كتاب الحظر والإباحة، احكام متعلقة لباس: ۱۲۹/۴، ۱۳۰، ۱۳۱

(۴۲) فتح الباري: ۳۸۷/۱۰، شرح الکرمانی: ۹۷/۲۱، إرشاد الساري: ۵۶۷/۱۲

(۵۵۲۶) الحديث أخرجه مسلم في اللباس والزينة، باب تحريم خاتم الذهب على الرجال (رقم الحديث:

۲۰۸۹) وأخرجه النسائي في كتاب الزينة، باب خاتم الذهب: ۴۴۱/۵ (رقم الحديث: ۹۴۶۸)

۵۵۲۷ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ عُبيدِ اللَّهِ قَالَ : حَدَّثَنِي نَافِعٌ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ اتَّخَذَ خَاتَمًا مِنْ ذَهَبٍ ، وَجَعَلَ فَصَّهُ مِمَّا يَلِي كَفَّهُ . فَاتَّخَذَهُ النَّاسُ ، فَرُمِيَ بِهِ وَاتَّخَذَ خَاتَمًا مِنْ وَرَقٍ أَوْ فِضَّةٍ .

[۵۵۲۸ . ۵۵۲۹ : ۵۵۳۵ : ۵۵۳۸ ، ۶۲۷۵ : ۶۸۶۸]

خواتیم: خاتم کی جمع ہے، خاتم میں چار لغات ہیں۔ ① خاتم (تاء کے فتح کے ساتھ) ② خاتم (تاء کے کسرہ کے ساتھ) ③ ختام ④ خاتم

## سونے کی انگوٹھی کا حکم

مردوں کے لیے سونے کی انگوٹھی کا استعمال ائمہ اربعہ اور جمہور کے نزدیک ناجائز اور حرام ہے۔ (۴۳) حدیث گذر چکی ہے، آپ نے فرمایا سونا اور ریشم میری امت کے مردوں کے لیے حرام ہیں، اگرچہ بعض علماء نے اس کی حرمت پر اجماع نقل کیا ہے، تاہم ابن حزم اور اسحاق بن راہویہ وغیرہ کے نزدیک یہ حرام نہیں، بلکہ مباح ہے (۴۴) بعض علماء نے اسے مکروہ تنزیہی کہا ہے (۴۵) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حرمت کا حکم نازل ہونے سے پہلے سونے کی انگوٹھی پہنی ہے۔ (۴۶)

(۵۵۲۷) الحدیث أخرجه البخاري أيضاً في هذا الكتاب، باب خاتم الفضة (رقم الحديث: ۵۵۲۸، ۵۵۲۹) وأخرجه أيضاً في باب نقش الخاتم (رقم الحديث: ۵۵۳۵) وأخرجه أيضاً في باب من جعل فص الخاتم في بطن كفه (رقم الحديث: ۵۵۳۸) وأخرجه أيضاً في كتاب الإيمان والنذور، باب من حلف على الشيء وإن لم يُحلف (رقم الحديث: ۶۲۷۵) وأخرجه أيضاً في كتاب الاعتصام بالكتاب والسنة، باب الاقتداء بأفعال النبي صلى الله عليه وسلم (رقم الحديث: ۶۸۶۸) وأخرجه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب تحريم خاتم الذهب على الرجال (رقم الحديث: ۲۰۹۱)

(۴۳) شرح مسلم للنووي، كتاب اللباس، باب تحريم خاتم الذهب على الرجال: ۱۹۵/۲، أوجز المسالك: ۳۵۳/۱۴

(۴۴) شرح مسلم للنووي، كتاب اللباس: ۱۹۵/۲، أوجز المسالك في اللباس، باب ماجاء في لبس الخاتم: ۳۵۳/۱۴

(۴۵) أوجز المسالك، كتاب اللباس، باب ماجاء في لبس الخاتم: ۳۵۳/۱۴

(۴۶) شرح الزرقاني، كتاب الجامع، باب ماجاء في لبس الخاتم: ۳۱۷/۴

## ۴۵ - باب : خاتم الفضة

۵۵۲۸/۵۵۲۹ : حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ مُوسَى : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ : حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ اتَّخَذَ خَاتَمًا مِنْ ذَهَبٍ أَوْ فِضَّةٍ ، وَجَعَلَ فَضَّهُ مِمَّا يَلِي بَاطِنَ كَفِّهِ ، وَنَقَشَ فِيهِ : مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ، فَاتَّخَذَ النَّاسُ مِثْلَهُ . فَلَمَّا رَأَوْهُمْ قَدِ اتَّخَذُوهَا رَمَى بِهِ وَقَالَ : (لَا أَلْسُهُ أَبَدًا) . ثُمَّ اتَّخَذَ خَاتَمًا مِنْ فِضَّةٍ . فَاتَّخَذَ النَّاسُ خَوَاتِمَ الْفِضَّةِ . قَالَ ابْنُ عُمَرَ : فَلَبَسَ الْخَاتَمَ بَعْدَ النَّبِيِّ ﷺ أَبُو بَكْرٍ ، ثُمَّ عُمَرُ ، ثُمَّ عُثْمَانُ . حَتَّى وَقَعَ مِنْ عُثْمَانَ فِي بَيْتِ أَرِيَسَ .

### چاندی کی انگوٹھی کا حکم

جمہور فقہاء کے نزدیک چاندی کی انگوٹھی کا استعمال مردوں کے لیے جائز ہے۔ (۴۷) بعض علماء نے اسے عام لوگوں کے لیے مکروہ کہا ہے البتہ بادشاہ اور قاضی وغیرہ کے لیے بلا کراہت جائز ہے۔ (۴۸) یہ حضرات ابوریحانہ کی روایت سے استدلال کرتے ہیں جسے امام احمد رحمہ اللہ نے نقل کیا ہے ”ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نہی عن الخاتم إلا للذي سلطان“ (۴۹) اور سنن ابی داود کی روایت میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دس چیزوں سے منع کیا ہے، ان میں ایک ”لبوس الخاتم إلا للذي سلطان“ ہے۔ (۵۰)

جمہور ایک توحیدیت باب سے استدلال کرتے ہیں، دوسرے سنن ابی داود میں حضرت بریدہؓ کی

(۴۷) فتح الباری: ۳۹۱/۱۰، وعمدة القاری: ۳۰/۲۲

(۴۸) أوجز المسالك: ۳۵۴/۱۴، شرح زرقانی کتاب الجامع، باب ماجاء في لبس الخاتم: ۳۱۸/۴

(۴۹) مسند أحمد: ۱۳۴/۴

(۵۰) سنن أبي داود، اللباس، باب من كرهه (أي لبس الحرير): ۴۸/۴ (رقم الحديث: ۴۰۴۹)

روایت سے بھی استدلال کرتے ہیں جس میں ہے ”ان رجلاً جاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم وعليه خاتم من شبيه، فقال له: مالي أجذمنك ربح الأصنام، فطرحه، ثم جاء وعليه خاتم من حديد، فقال: مالي أرى عليك حلية أهل النار؟ فطرحه، فقال: يا رسول الله! من أي شيء أتخذه؟ قال: اتخذه من ورق، ولا تثمته مثقالاً“ (۵۱) (رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں ایک آدمی آیا، اس کے ہاتھ میں پیتل کی انگوٹھی تھی، حضور نے فرمایا، کیا بات ہے، مجھے تم سے بتوں کی بدبو محسوس ہو رہی ہے، اس نے وہ انگوٹھی پھینک دی، پھر آیا تو اس کے پاس لوہے کی انگوٹھی تھی، حضور نے فرمایا، کیا بات ہے، مجھے تم پر جہنمیوں کا زیور نظر آرہا ہے، اس نے وہ انگوٹھی بھی پھینک دی اور پوچھنے لگا، یا رسول اللہ! میں کس چیز کی انگوٹھی بناؤں؟ آپ نے فرمایا، چاندی کی بنائیں لیکن ایک مثقال سے کم ہو۔)

جہاں تک تعلق ہے ابوریحانہ کی روایت کا تو اسے امام مالک اور امام احمد وغیرہ محدثین نے ضعیف قرار دیا ہے (۵۲) اور اگر اسے صحیح بھی تسلیم کیا جائے تو اس میں وارد نہیں، کراہت تنزیہی پر محمول ہوگی جو جواز کے ساتھ جمع ہو سکتی ہے۔ (۵۳)

البتہ چاندی کی مقدار ایک مثقال سے کم ہونی چاہیے یعنی ساڑھے چار ماشہ سے زیادہ نہیں ہونی چاہیے، جیسا کہ حدیث میں ”ولا تثمته مثقالاً“ کہہ کر اس کی تصریح کر دی ہے۔ (۵۴)

روایت باب میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سونے یا چاندی کی انگوٹھی بنوائی اور اس کا گینہ ہتھیلی کی طرف رکھا، اس میں ”محمد رسول اللہ“ لکھا ہوا تھا، لوگوں نے بھی اسی طرح انگوٹھی بنوائی، جب آپ نے لوگوں کو دیکھا تو اسے پھینک دیا، فرمایا کہ میں اسے نہیں پہنوں گا، پھر چاندی کی انگوٹھی بنوائی تو لوگوں نے بھی چاندی کی انگوٹھیاں بنانی شروع کر دیں..... حضرت ابن عمر کا بیان ہے کہ حضور کے بعد

(۵۱) سنن أبي داود، کتاب الخاتم، باب ۱۰ اجاء في خاتم الحديد: ۹۰/۴ (رقم الحديث: ۴۲۲۳)

(۵۲) شرح الزرقاني علي الموطأ للإمام مالك: ۳۱۸/۴، أوجز المسالك، کتاب اللباس، باب ماجاء في لبس

الخاتم: ۳۵۵/۱۴

(۵۳) أوجز المسالك، کتاب اللباس، باب ماجاء في لبس الخاتم: ۳۵۵/۱۴

(۵۴) عون المعبود، کتاب الخاتم، باب ماجاء في خاتم: ۲۸۲/۱۱

اسی انگوٹھی کو حضرت ابو بکرؓ نے، پھر حضرت عمرؓ نے اور پھر حضرت عثمانؓ نے پہنا پھر وہ حضرت عثمانؓ سے اریس کنویں میں گر گئی۔

ایک روایت میں ہے کہ چھ سال تک حضرت عثمانؓ کے پاس رہی، اس کے بعد کنویں میں گری اور تلاش کے باوجود نہیں مل سکی۔ (۵۵)

### باب بلاترجمہ

(۵۵۲۹) : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَلْبَسُ خَاتَمًا مِنْ ذَهَبٍ ، فَنَبَذَهُ فَقَالَ : (لَا أَلْبَسُهُ أَبَدًا) . فَنَبَذَ النَّاسُ خَوَاتِيمَهُمْ . [ر : ۵۵۲۷]

۵۵۳۰ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ يُونُسَ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّهُ رَأَى فِي يَدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ خَاتَمًا مِنْ وَرَقٍ يَوْمًا وَاحِدًا ، ثُمَّ إِنَّ النَّاسَ أَصْطَنَعُوا الْخَوَاتِيمَ مِنْ وَرَقٍ وَلَبَسُوهَا ، فَطَرَحَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ خَاتَمَهُ ، فَطَرَحَ النَّاسُ خَوَاتِيمَهُمْ .

تَابِعَهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ ، وَزِيَادٌ ، وَشُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ . وَقَالَ ابْنُ مُسَافِرٍ : عَنِ الزُّهْرِيِّ : أَرَى : خَاتَمًا مِنْ وَرَقٍ .

یہ باب بلاترجمہ ہے، علامہ عینی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ باب کالفصل من الباب السابق

یعنی سابقہ باب کا تتمہ ہے۔ (۵۶)

### تعارض روایات اور اس کا حل

شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام بخاری اس بات پر تنبیہ کرنا چاہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے لوگوں کے پاس انگوٹھیاں دیکھ کر اپنی جو انگوٹھی پھینک دی تھی، وہ چاندی

(۵۵) فتح الباری : ۳۹۲/۱۰

(۵۵۳۰) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب في طرح الخواتيم : ۱۶۵۷/۳ (رقم الحديث : ۲۰۹۳)

(۵۶) عمدة القاري : ۲۹/۲۲



کی تھی یا سونے کی؟ اس باب کے تحت امام بخاری نے دو روایتیں ذکر کی ہیں، ایک میں ہے کہ سونے کی تھی، دوسری میں ہے کہ چاندی کی تھی۔

① اس کا اطمینان بخش جواب تو یہ دیا گیا کہ وہ انگوٹھی سونے کی تھی، جس روایت میں چاندی کا ذکر ہے وہ ابن شہاب زہری کا وہم ہے، اس لیے کہ دوسرے تمام ثقہ راوی سونے کا ذکر کر رہے ہیں۔ (۵۷)

② دوسرا جواب یہ دیا گیا کہ باب کی دوسری روایت میں ”فطرح رسول اللہ خاتمہ، فطرح الناس خواتیمهم“ سے مراد سونے کی انگوٹھی ہے یعنی لوگوں نے چاندی کی انگوٹھیاں بنائیں اور سونے کی انگوٹھیاں پھینک دیں، اس تاویل کے مطابق ”خاتم مطروح“ دونوں روایتوں میں سونے کی ہے، لہذا تعارض سرے سے ہے ہی نہیں، امام نوویؒ نے فرمایا ”هذا هو التأويل الصحيح“ (۵۸) لیکن سیاق کلام اس تاویل کا ساتھ نہیں دیتا۔ کیونکہ سیاق کلام میں ”اصطنعوا الخواتیم من ورق ولبسوها“ کی تصریح ہے کہ لوگوں نے چاندی کی انگوٹھیاں پہنیں، ظاہر ہے ”مطروح“ بھی وہی ہوں گی، سیاق کلام میں سونے کا ذکر نہیں ہے۔

③ تیسرا جواب یہ دیا گیا کہ سونے اور چاندی دونوں طرح کی انگوٹھیاں پھینکی گئی ہیں، سونے کی انگوٹھی، نزول حرمت کے بعد اتاری گئی، لوگوں نے بھی اتباع میں اتار دیں، پھر حضورؐ نے چاندی کی انگوٹھی پہنی اور اس میں اپنے نام مبارک کا نقش لگایا تو لوگوں نے آپ کی اتباع میں اس طرح کی منقش انگوٹھیاں چاندی کی بنوائیں، نقش کی اجازت چونکہ نہیں تھی، اس لیے حضورؐ نے لوگوں کے پاس وہ دیکھیں تو اپنی انگوٹھی اتار دی، لوگوں نے بھی اتار دیں، اس کے بعد آپ نے مہر وغیرہ لگانے کی غرض سے پھر پہنی۔

اس توجیہ کا حاصل یہ ہے کہ سونے کی انگوٹھی بھی آپ نے اتاری ہے سونے کی حرمت کی وجہ سے اور چاندی کی انگوٹھی بھی اتاری ہے، لوگوں کے پاس چاندی کی منقش انگوٹھیوں کو اتاروانے کے لیے،

(۵۷) عمدة القاري: ۳۱/۲۲، فتح الباري: ۳۹۲/۱۰، إرشاد الساري: ۵۷۱/۱۲

(۵۸) شرح مسلم للنووي: ۱۹۷/۲

پہلی روایت میں پہلی بات کا اور دوسری روایت میں اس دوسرے واقعہ کا ذکر ہے چنانچہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”ویحتمل وجہاً رابعاً..... وهو أنه اتخذ خاتم الذهب للزينة فلما تتابع الناس فيه، وافق وقوع تحریمه، فطرحه، ولذلك قال: ”لا ألبسه أبداً“ وطرح الناس خواتيمهم تبعاً له، وصرح بالنهاي عن لبس خاتم الذهب كما تقدم في الباب قبله، ثم احتاج إلى الخاتم لأجل الختم به، فاتخذ من فضة، ونقش فيه اسمه الكريم، فتبعه الناس أيضاً في ذلك، فرمى به حتى رمى الناس تلك الخواتيم المنقوشة على اسمه لثلاث فوات مصلحة نقش اسمه بوقوع الاشتراك، فلما عدت خواتيمهم برميها رجع إلى خاتمه الخاص به فصارى ختم به، ويشير إلى ذلك قوله في رواية عبد العزيز بن صهيب عن أنس: ”إنا اتخذنا خاتماً ونقشنا فيه نقشاً، فلا ينقش عليه أحد“، فلعل بعض من لم يبلغه النهي أو بعض من بلغه ممن لم يرسخ في قلبه الإيمان من منافق و نحوه اتخذوه، ونقشوا، فوقع ما وقع، ويكون طرحه له غضباً ممن تشبه به في ذلك النقش (۵۹)

تابعہ ابراہیم بن سعد، و زیاد و شعیب عن الزہری  
یعنی یونس کی متابعت ابراہیم، زیاد بن سعد اور شعیب بن ابی حمزہ نے کی ہے، ابراہیم کی متابعت امام مسلم، زیاد کی متابعت بھی امام مسلم اور شعیب کی متابعت اسماعیل نے موصولاً نقل کی ہے۔ (۶۰)

وقال ابنُ المسافر عن الزهري: أرى خاتماً من ورق  
عبد الرحمن بن خالد بن مسافر نے زہری سے جو روایت نقل کی ہے، اس میں بھی ”أرى خاتماً

(۵۹) فتح الباری: ۳۹۳/۱۰

(۶۰) فتح الباری: ۹۴/۱۰، عمدة القاری: ۳۲/۲۲، إرشاد الساری: ۵۷۱/۱۲

من ورق“ کے الفاظ ہیں، یہ تعلیق اسماعیلی نے موصولاً نقل کی ہے، البتہ اسماعیلی کی روایت میں ”أری“ کا لفظ نہیں، یہ امام بخاری نے اپنی طرف سے بڑھایا ہے، أری یعنی انھوں نے کہا کہ میرا خیال ہے کہ وہ انگوٹھی چاندی کی تھی، سونے کی نہیں۔ (۶۱)

## ۴۶ - باب : فَصَّ الْخَاتَمِ .

۵۵۳۱ : حَدَّثَنَا عَبْدَانُ : أَخْبَرَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ : أَخْبَرَنَا حُمَيْدٌ قَالَ : سُئِلَ أَنَسٌ : هَلِ اتَّخَذَ النَّبِيُّ ﷺ خَاتَمًا ؟ قَالَ : آخِرَ لَيْلَةٍ صَلَاةِ الْعِشَاءِ إِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ ، ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيْنَا بَوَّجْهِهِ ، فَكَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى وَبِصِ خَاتَمِهِ ، قَالَ : (إِنَّ النَّاسَ قَدْ صَلَّوْا وَنَامُوا ، وَإِنَّكُمْ لَمْ تَزَالُوا فِي صَلَاةٍ مَا أَنْتَظَرْتُمُوهَا) . [ر : ۵۴۶]

۵۵۳۲ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ : أَخْبَرَنَا مُعْتَمِرٌ قَالَ : سَمِعْتُ حُمَيْدًا يُحَدِّثُ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ خَاتَمَهُ مِنْ فِضَّةٍ ، وَكَانَ فَضُّهُ مِنْهُ . وَقَالَ يَحْيَى بْنُ أَبِي ثَيْبٍ : حَدَّثَنِي حُمَيْدٌ : سَمِعَ أَنَسًا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [۵۵۳۶ ، ۵۵۳۹ ، وانظر : ۵۴۶]

فَصَّ گننے کو کہتے ہیں، دوسری روایت میں فص کا صراحتہ ذکر ہے اور پہلی روایت میں صراحتہ ذکر نہیں، البتہ اس میں ہے ”فَكَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى وَبِصِ خَاتَمِهِ“ حضرت انسؓ فرماتے ہیں کہ گویا میں آپ کی

(۶۱) فتح الباری: ۹۴/۱۰، عمدة القاری: ۳۲/۲۲، إرشاد الساری: ۵۷۱/۱۲

(۵۵۳۲) الحدیث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب اللباس، باب الخاتم في الخنصر (رقم الحديث: ۵۵۳۶)

وأخرجه أيضاً في كتاب اللباس، باب قول النبي صلى الله عليه وسلم: لا يُنْقَشُ عَلَى نَقَشِ خَاتَمِهِ (رقم

الحديث: ۵۵۳۹) وأخرجه مسلم في كتاب اللباس، باب لبس النبي صلى الله عليه وسلم خاتماً من ورق

نقشه: محمدرَسُولُ اللَّهِ، وليس الخلفاء له من بعده: ۱۶۵۶/۳ (رقم الحديث: ۲۰۹۲) وأخرجه النسائي

في كتاب الزينة، باب ذكر الاختلاف على أنس في فص خاتم النبي صلى الله عليه وسلم وصفته

وموضعه من يده: ۴۵۱/۵ (رقم الحديث: ۹۵۱۷) وأخرجه الترمذي في كتاب اللباس، باب ماجاء

ما يستحب في فص الخاتم: ۲۲۷/۴ (رقم الحديث: ۱۷۴۰)

انگوٹھی کی چمک کو دیکھ رہا ہوں، وِیص چمک کو کہتے ہیں اور غالب یہی ہے کہ یہ نگینے کی چمک تھی، اسی طرح پہلی روایت میں بھی فص کا ذکر دلالت آجاتا ہے۔ (۶۲)

کان خاتمہ من فضۃ، وکان فضہ منہ

باب کی اس دوسری روایت میں تو ہے کہ آپ کی انگوٹھی کا نگینہ بھی چاندی کا تھا منہ کی ضمیر خاتم کی طرف راجع ہے۔

مسلم کی روایت میں ہے ”وکان فضہ حبشیاً حجراً من الحبشة“ (۶۳) یعنی نگینہ حبشی پتھر کا بنا ہوا تھا، چاندی کا نہیں تھا، اسے یا تو تعدد پر محمول کیا جائے کہ آپ کی دو انگوٹھیاں تھیں، ایک کا نگینہ چاندی کا اور دوسری کا حبشی پتھر سے بنا تھا اور یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ نگینہ چاندی کا تھا جیسا کہ بخاری کی روایت میں ہے، البتہ اسے حبشی نقش و نگار اور ڈیزائن کے مطابق بنایا تھا، اس لیے اسے حبشی کہا گیا۔ (۶۴)

وقال يحيى بن أيوب: حدثني حميد سمع أنسا عن النبي صلى الله عليه وسلم  
اوپر حدیث موصول میں ”حمید عن انس“ معنی ہے، اس تعلیق میں سماع کی تصریح ہے، اس لیے امام نے اسے یہاں ذکر کیا۔ (۶۵)

## ۴۷ - باب : خاتم الحديد .

۵۵۳۳ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ  
سَمِيعَ سَهْلًا يَقُولُ : جَاءَتْ أَمْرَأَةٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَتْ : جِئْتُ أَهَبُ نَفْسِي ، فَقَامَتْ طَوِيلًا ،  
فَنَظَرَ وَصَوَّبَ ، فَلَمَّا طَالَ مُقَامُهَا ، فَقَالَ رَجُلٌ : زَوَّجْنِيهَا إِنْ لَمْ تَكُنْ لَكَ بِهَا حَاجَةٌ ، قَالَ :

(۶۲) الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۲

(۶۳) صحيح مسلم، كتاب اللباس والزينة، باب في خاتم الورق فضه حبشي: ۱۶۵۸/۳ (رقم الحديث: ۲۰۹۴)

(۶۴) فتح الباري: ۱۰/۳۹۶، إرشاد الساري: ۵۷۲/۱۲، نیز دیکھیے بذل المجہود، کتاب الخاتم:

۱۰۵/۱۷، الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۲

(۶۵) فتح الباري: ۱۰/۳۹۶، إرشاد الساري: ۵۷۲/۱۲

(عِنْدَكَ شَيْءٌ تُصَدِّقُهَا؟) . قَالَ : لَا ، قَالَ : (اَنْظُرْ) . فَذَهَبَ ثُمَّ رَجَعَ فَقَالَ : وَاللَّهِ اِنْ وَجَدْتُ شَيْئًا ، قَالَ : (اَذْهَبْ فَالْتَمِسْ وَلَوْ خَاتَمًا مِنْ حَدِيدٍ) . فَذَهَبَ ثُمَّ رَجَعَ قَالَ : لَا وَاللَّهِ وَلَا خَاتَمًا مِنْ حَدِيدٍ ، وَعَلَيْهِ اِذَا رَأَى مَا عَلَيْهِ رِداءً ، فَقَالَ : اُصَدِّقُهَا اِذَا رَأَى ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (اِذَا رَأَى اِنْ لَبِسَتْهُ لَمْ يَكُنْ عَلَيْكَ مِنْهُ شَيْءٌ ، وَاِنْ لَبِسَتْهُ لَمْ يَكُنْ عَلَيْهَا مِنْهُ شَيْءٌ) . فَتَنَحَّى الرَّجُلُ فَجَلَسَ ، فَرَأَاهُ النَّبِيُّ ﷺ مُوَلِّيًا ، فَأَمَرَ بِهِ فَدُعِيَ ، فَقَالَ : (مَا مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ) . قَالَ : سُورَةُ كَذَا وَكَذَا ، لِسُورٍ عَدَدَهَا ، قَالَ : (قَدْ مَلَكْتُكُمْهَا بِمَا مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ) . [ر : ۲۱۸۶]

### لوہے کی انگوٹھی کا حکم

لوہے کی انگوٹھی ائمہ اربعہ میں سے جمہور یعنی حنفیہ، مالکیہ اور حنابلہ کے نزدیک مکروہ ہے (۶۶) اور امام شافعی رحمہ اللہ کے ہاں قول اصح کے مطابق بلا کر اہت جائز ہے۔ (۶۷) امام شافعی رحمہ اللہ حدیث باب سے استدلال کرتے ہیں، امام بخاری رحمہ اللہ کی صنیع سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ وہ مسلک اباحت کو ترجیح دے رہے ہیں، حدیث باب میں ہے ”اذھب فالتمس ولو خاتماً من حديد“۔

لیکن یہ استدلال صریح نہیں ہے، کیونکہ لوہے کی انگوٹھی تلاش کرنے کا حکم دینے سے مردوں کے لیے اس کے استعمال کے جواز پر کوئی دلالت نہیں ہوتی۔ چنانچہ حافظ ابن حجر نے بھی اس استدلال کو رد کرتے ہوئے فرمایا:

”استدل به على جواز لبس خاتم الحديد، ولا حجة فيه، لأنه لا يلزم من جواز الاتخاذ جواز اللبس، فيحتمل أنه أراد وجوده لتتفع المرأة بقيمته“ (۶۸)

① جمہور ایک تو سنن ابی داؤد کی اس روایت سے استدلال کرتے ہیں جو چند صفحے پہلے نقل کی گئی کہ ایک آدمی کے پاس لوہے کی انگوٹھی تھی، آپؐ نے دیکھ کر فرمایا ”مالي أرى عليك حلية أهل النار“

(۶۶) إرشاد الساري: ۵۷۴/۱۲، الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۲

(۶۷) الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۲، إرشاد الساري: ۵۷۴/۱۲، عون المعبود، كتاب الخاتم، باب ما جاء في

خاتم الحديد: ۲۸۳/۱۱

(۶۸) فتح الباري: ۳۹۷/۱۰

اس کی سند پر امام نووی وغیرہ نے اعتراض کیا ہے کہ اس میں ایک راوی ابو طیبہ عبد اللہ بن مسلم مروزی ہے، وہ قابل احتجاج نہیں (۶۹)، ابو حاتم نے فرمایا کہ یکتب حدیثہ ولا یحتج بہ (۷۰) لیکن علامہ عینی نے فرمایا کہ ابن حبان نے ان کی حدیث نقل کی ہے اور اسے صحیح قرار دیا ہے۔ (۷۱)

② جمہور کا دوسرا استدلال مسند احمد میں عبد اللہ بن عمرو بن العاص کی روایت سے ہے، انھوں نے سونے کی انگوٹھی پہنی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کراہت کی نگاہ سے دیکھا تو انھوں نے وہ پھینک دی اور لوہے کی انگوٹھی پہنی تو آپ نے فرمایا ”ہذا أخبث وأخبث“ (۷۲) یعنی یہ زیادہ بری ہے۔

اس روایت کی سند میں عبد اللہ بن مؤمل ایک ضعیف راوی ہے۔ (۷۳)  
مسند احمد میں اس طرح کی ایک اور روایت حضرت فاروق اعظم سے بھی مروی ہے۔ (۷۴)  
بہر حال اگرچہ ان روایات کی سند پر کلام ہے تاہم شواہد کی وجہ سے یہ صحیح کے درجہ میں نہیں تو حسن کے درجے میں آجاتی ہیں جو کراہت ثابت کرنے کے لیے کافی ہے۔ (۷۵)

## ۴۸ - باب : نَقْشُ الْخَاتَمِ .

۵۵۳۴ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ : حَدَّثَنَا سَعِيدٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ أَرَادَ أَنْ يَكْتُبَ إِلَى رَهْطٍ ، أَوْ أَنَاسٍ مِنَ الْأَعَاجِمِ ، فَقِيلَ لَهُ : إِنَّهُمْ لَا يَقْبَلُونَ كِتَابًا إِلَّا عَلَيْهِ خَاتَمٌ ، فَاتَّخَذَ النَّبِيُّ ﷺ خَاتَمًا مِنْ فِصَّةٍ ، نَقَشَهُ : مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ، فَكَأَنِّي بَوَيْصٍ ، أَوْ : بِبَيْصِ الْخَاتَمِ فِي إِصْبَعِ النَّبِيِّ ﷺ ، أَوْ فِي كَفِّهِ .

[ر : ۶۵]

(۶۹) إرشاد الساري: ۵۷۴/۱۲

(۷۰) عمدة القاري: ۳۳/۲۲، نیز دیکھیے عون المعبود، کتاب الخاتم، باب ماجاء في خاتم الحديد: ۲۸۳/۱۱

(۷۱) عمدة القاري: ۳۳/۲۲

(۷۲) مسند أحمد: ۲۱۱/۲

(۷۳) عمدة القاري: ۳۳/۲۲

(۷۴) مسند أحمد: ۲۱/۲ ولفظة: ذاشرمنہ۔

(۷۵) الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۲

۵۵۳۵ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : اتَّخَذَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ خَاتَمًا مِنْ وَرَقٍ ، وَكَانَ فِي يَدِهِ ، ثُمَّ كَانَ بَعْدُ فِي يَدِ أَبِي بَكْرٍ ، ثُمَّ كَانَ بَعْدُ فِي يَدِ عُمَرَ ، ثُمَّ كَانَ فِي يَدِ عُثْمَانَ ، حَتَّى وَقَعَ بَعْدُ فِي بِرِّ أَرِيَسٍ ، نَقَشَهُ : مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ . [ر : ۵۵۲۷]

اس ترجمۃ الباب سے امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد انگوٹھی میں نقش کندہ کرنے کا جواز بیان کرنا ہے، کیونکہ نقش و مینا کاری کی ممانعت کا خیال گذرتا ہے، شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”والظاهر عندي أنه أراد بيان جوازه لأن النقش مظنة المنع“ (۷۶)

حدیث باب میں ”وَبِصَص“ اور ”بَصِص“ دونوں کے معنی چمک کے ہیں۔

#### ۴۹ - باب : الْخَاتَمُ فِي الْخِنَصْرِ .

۵۵۳۶ : حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : صَنَعَ النَّبِيُّ ﷺ خَاتَمًا ، قَالَ : (إِنَّا اتَّخَذْنَا خَاتَمًا ، وَنَقَشْنَا فِيهِ نَقْشًا ، فَلَا يَنْقُشُ عَلَيْهِ أَحَدٌ) . قَالَ : فَإِنِّي لَأَرَى بَرِيقَهُ فِي خِنَصَرِهِ . [ر : ۵۵۳۲]

انگوٹھی کو نسی انگلی میں پہنی جائے

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم چھوٹی انگلی میں انگوٹھی پہنتے تھے، امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ دوسری انگلیوں میں نہ پہنی جائے، امام مسلم اور ابوداؤد رحمہما اللہ نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے روایت نقل کی ہے، وہ فرماتے ہیں ”نہانی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عن أن ألبس خاتمي في هذه وفي هذه، يعني: السبابة والوسطى“ (۷۷) (حضرت علیؓ فرماتے ہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے شہادت کی انگلی اور درمیانی انگلی میں انگوٹھی پہننے سے مجھے منع فرمایا ہے۔)

(۷۶) الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۲

(۷۷) رواه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب النهي عن التخنم في الوسطي والتي تليها: ۱۶۵۹/۳ (رقم الحديث:

۲۰۲۸) وأخرجه أبوداود في كتاب الخاتم، باب ماجاء في خاتم الحديد: ۹۰/۴ (رقم الحديث: ۴۲۲۵)

امام نووی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس حدیث کی وجہ سے درمیانی انگلی اور اس کے ساتھ والی انگلی میں انگوٹھی پہننا مکروہ ہے۔ (۷۸)

علامہ مناوی نے شرح شمائل میں چھوٹی انگلی میں انگوٹھی پہننے پر اجماع نقل کیا ہے۔ (۷۹)  
درمیان کی انگلی اور شہادت کی انگلی کے بارے میں تو حضرت علی کی مذکورہ حدیث میں صراحتاً  
نہی وارد ہے، البتہ چھوٹی انگلی کے ساتھ والی انگلی (بنصر) اور انگوٹھے کے بارے میں نہ نفی ہے، نہ  
اثبات! (۸۰)

### کس ہاتھ میں انگوٹھی پہنی جائے

اب یہ بات رہ جاتی ہے کہ دائیں ہاتھ میں پہنی چاہیے یا بائیں ہاتھ میں، امام بخاری رحمہ اللہ نے  
اس سلسلے میں کوئی باب قائم نہیں کیا، البتہ امام ابوداؤد رحمہ اللہ نے ”کتاب الخاتم“ میں اس پر مستقل  
باب قائم کیا ہے ”باب ماجاء في التختم في اليمين أو اليسار“

اس باب کے تحت انھوں نے پہلے حضرت علیؓ کی روایت نقل کی ہے جس میں ہے ”إن النبي  
صلی اللہ علیہ وسلم کان يتختم في يمينه“ اس کے بعد حضرت ابن عمرؓ کی روایت نقل کی جس میں  
ہے ”أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يتختم في يساره“ (۸۱)

ان متعارض روایات کی بناء پر صاحب فتح الودود نے فرمایا کہ دائیں اور بائیں دونوں ہاتھوں میں  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے انگوٹھی پہننا ثابت ہے، کبھی دائیں اور کبھی بائیں ہاتھ میں پہنتے تھے۔ (۸۲)

(۷۸) شرح مسلم للنووي في كتاب اللباس والزينة، باب تحريم خاتم الذهب الخ: ۱۹۷/۲

(۷۹) شرح الشمائل للمناوي، باب ۱۰، جاء في تختم رسول الله صلى الله عليه وسلم: ۱۴۹/۱

(۸۰) عون المعبود: ۲۸۶/۱۱، المرقاة شرح المشكاة، كتاب اللباس، باب الخاتم: ۲۷۵/۸، جمع الوسائل:

باب ماجاء في تختم رسول الله صلى الله عليه وسلم: ۱۴۹/۱

(۸۱) سنن أبي داود، كتاب اللباس، باب ماجاء في التختم في اليمين أو اليسار: ۹۱/۴ (رقم الحديث: ۴۲۲۶، ۴۲۲۷)

(۸۲) بذل المجهود، كتاب الخاتم، باب ماجاء في التختم في اليمين أو اليسار: ۱۱۸/۱۷



بیہقی نے فرمایا کہ سونے کی انگوٹھی آپ دائیں ہاتھ میں اور چاندی کی انگوٹھی بائیں ہاتھ میں پہنتے تھے۔ (۸۳)

حضرات شافعیہ کے نزدیک دائیں ہاتھ میں پہننا افضل ہے، اس لیے کہ انگوٹھی پہننا زینت ہے اور دایاں ہاتھ زینت کا زیادہ مستحق ہے۔ (۸۴) نیز بایاں ہاتھ استنجاء کے لیے استعمال ہوتا ہے تو انگوٹھی کے نجس ہونے کا خطرہ رہے گا۔ (۸۵)

علامہ مناوی نے شرح شمائل میں لکھا ہے کہ دائیں ہاتھ والی روایات نو صحابہ سے منقول ہیں اور بائیں ہاتھ والی روایات تین صحابہ سے۔ (۸۶) حضرات حنیفہ، مالکیہ اور حنابلہ کے نزدیک بائیں ہاتھ میں پہننا افضل ہے۔ (۸۷)

ملا علی قاری رحمہ اللہ نے ”جمع الوسائل شرح شمائل“ میں امام مالک سے استنباب یسار اور کراہت یمین کا قول نقل کیا ہے۔ (۸۸) مالکیہ میں سے علامہ دسوقی نے بھی یسار کو سنت کہا ہے لٰنہ آخر الفعلین عن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (۸۹) اس کی تائید ابن عدی کی اس روایت سے بھی ہوتی ہے جو حضرت ابن عمرؓ سے سند ضعیف کے ساتھ انھوں نے نقل کی ہے ”ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم تختّم فی یمینہ، ثم حوّلہ الی یسارہ“ (۹۰)

مولانا خلیل احمد سہارنپوری اور حضرت مولانا رشید احمد گنگوہی رحمہما اللہ نے فرمایا کہ علمائے

(۸۳) شعب الإيمان للبیہقی، باب فی الملابس والأواني: ۲۰۳/۵، عون المعبود، کتاب الخاتم، باب ماجاء فی التختّم فی الیمین أو الیسار: ۲۸۶/۱۱

(۸۴) شرح مسلم للنووی، کتاب اللباس والزینة، باب تحریم خاتم الذهب..... ۱۹۷/۲، عون المعبود، کتاب الخاتم، باب ماجاء فی التختّم فی الیمین أو الیسار: ۱۸۷/۱۱

(۸۵) عون المعبود، کتاب الخاتم، باب ماجاء فی التختّم فی الیمین أو الیسار: ۲۸۷/۱۱، فتح الباری: ۴۰۱/۱۰

(۸۶) شرح الشمائل للمناوی، باب ماجاء فی تختّم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم: ۱۵۰/۱

(۸۷) بذل المجہود: ۱۱۹/۱۷، الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۲، عمدۃ القاری: ۳۷/۲۲

(۸۸) جمع الوسائل فی شرح الشمائل، باب ماجاء فی تختّم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم: ۱۴۹/۱

(۸۹) الأبواب، والتراجم: ۱۰۸/۲

(۹۰) فتح الباری: ۴۰۰/۱۰، الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۲

احناف بائیں ہاتھ میں انگوٹھی پہننے سے اب منع کرتے ہیں کیونکہ بائیں ہاتھ میں انگوٹھی کا استعمال روافض کا شعار اور علامت بن چکا ہے اور اہل بدعت سے تشبہ درست نہیں، اس لیے دائیں ہاتھ میں پہننا چاہیے۔ (۹۱)

لیکن در مختار میں لکھا ہے کہ دائیں ہاتھ میں انگوٹھی پہننا روافض کا شعار ہے، لہذا اس سے بچنا چاہیے (☆۹۱)، دراصل یہ زمانہ اور عرف کا اختلاف ہے، حضرت گنگوہی وغیرہ کے زمانے میں بائیں ہاتھ میں اور صاحب در مختار کے زمانے میں دائیں ہاتھ میں انگوٹھی پہننا روافض کا شعار تھا، اس لیے اہل بدعت کے ساتھ تشبہ سے بچنے کے لیے ہر ایک نے منع کیا تاہم تشبہ اگر نہ ہو تو حنفیہ کے نزدیک بائیں ہاتھ میں پہننا افضل واولیٰ ہے۔ (☆☆۹۱)

امام ترمذی رحمہ اللہ نے امام بخاری کے بارے میں فرمایا کہ انھوں نے عبد اللہ بن جعفر کی روایت کو ”أصح في الباب“ کہا اور اس میں ”تختم في اليمين“ کا ذکر ہے۔ (۹۲)

۵۰۔ باب : اتَّخَذُوا الْخَاتَمَ لِيُخْتَمَ بِهِ الشَّيْءُ ، أَوْ لِيُكْتَبَ بِهِ إِلَى أَهْلِ الْكِتَابِ وَغَيْرِهِمْ .

۵۵۳۷ : حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : لَمَّا أَرَادَ النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يَكْتُبَ إِلَى الرُّومِ قِيلَ لَهُ : إِنَّهُمْ لَنْ يَقْرُؤُوا كِتَابَكَ إِذَا لَمْ يَكُنْ مَخْتُومًا ، فَاتَّخَذَ خَاتَمًا مِنْ فِضَّةٍ ، وَنَقَشَهُ : مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ، فَكَأَنَّمَا أَنْظَرُوا إِلَى يَاسِيِهِ فِي يَدِهِ . [ ر : ٦٥ ]

اس باب میں مہر لگانے اور اہل کتاب وغیرہ کو خط لکھنے کے لیے انگوٹھی بنانے کا بیان ہے۔ سفر حدیبیہ سے واپس آنے کے بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مختلف بادشاہوں اور حکمرانوں کے

(۹۱) الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۲، بذل المجہود: ۱۱۹/۱۷، الکوکب الدر: ۴۴۸/۲

(☆۹۱) الدر المختار، کتاب الحظرو الإباحة، فصل في اللبس: ۲۵۴/۵

(☆☆۹۱) الدر المختار، کتاب الحظرو الإباحة، فصل في اللبس: ۳۵۴/۵

(۹۲) جامع الترمذی، کتاب اللباس، باب ماجاء فی لبس الخاتم في اليمين: ۲۲۹/۴ (رقم الحديث: ۱۷۴۴)

پاس دعوتی خطوط بھیجنے کا ارادہ کیا تو اس وقت آپ کو معلوم ہوا کہ یہ حکمران مہر کے بغیر کسی خط کو اہمیت نہیں دیتے۔ اس لیے ان خطوط پر حضور کی مہر کا ہونا ضروری ہے، اس ضرورت کے تحت آپ نے انگوٹھی میں اپنی مہر بنائی، چاندی کی انگوٹھی بنوائی جس کے نگینہ میں ”محمد رسول اللہ“ کندہ تھا، بعضوں نے کہا کہ یہ سن چھ اور بعضوں نے اسے سن سات ہجری کا واقعہ قرار دیا لیکن دونوں میں تطبیق اس طرح ہو سکتی ہے کہ یہ سن چھ کے آخر اور سات کی ابتداء کا واقعہ ہے۔ (۹۳)

اس سے ایک بات یہ بھی معلوم ہوئی کہ دعوتی اور تبلیغی امور میں دوسری قوموں میں رائج طریقوں کی رعایت کرنے میں کوئی حرج نہیں ہے بشرطیکہ ان میں کوئی شرعی قباحت نہ ہو۔

## ۵۱ - باب : مَنْ جَعَلَ فَصَّ الْخَاتَمِ فِي بَطْنِ كَفِّهِ .

۵۵۳۸ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ حَدَّثَهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَصْطَنَعَ خَاتَمًا مِنْ ذَهَبٍ ، وَجَعَلَ فَصَّهُ فِي بَطْنِ كَفِّهِ إِذَا لَبَسَهُ ، فَأَصْطَنَعَ النَّاسُ خَوَاتِمَ مِنْ ذَهَبٍ ، فَرَقِيَ الْمَنَبَرُ ، فَحَمِدَ اللَّهُ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ، فَقَالَ : (إِنِّي كُنْتُ أَصْطَنَعْتُهُ ، وَإِنِّي لَا أَلْبَسُهُ) . فَبَنَدَ النَّاسُ .

قَالَ جُوَيْرِيَةُ : وَلَا أَحْسِبُهُ إِلَّا قَالَ : فِي يَدِهِ الْيُمْنَى . [ر : ۵۵۲۷]

انگوٹھی کے نگینہ کو اندر ہتھیلی کی طرف رکھا جاسکتا ہے، یہ واضح کرنے کے لیے انگوٹھی مہر وغیرہ کے لیے پہنی گئی ہے، زینت کے لیے نہیں، حضور کا عام معمول یہی رہا، اگرچہ نگینہ کو باہر کی طرف رکھنا بھی جائز ہے۔ (۹۴)

روایت میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سونے کی انگوٹھی بنوائی، جب آپ اس کو پہنتے تو اس کا نگینہ ہتھیلی کی طرف کر لیتے..... پھر آپ منبر پر چڑھے اور حمد و ثنا کے بعد فرمایا کہ میں نے یہ

(۹۳) فتح الباری: ۳۹۹/۱۰، الأبواب والتراجم: ۱۰۸/۱۰

(۹۴) فتح الباری: ۳۹۹/۱۰، عمدة القاری: ۳۶/۲۲، شرح البخاری للکرمانی: ۱۰۴/۲۱، شرح

البخاری لابن بطال: ۱۳۶/۹

انگوٹھی بنوائی تھی لیکن اب اسے نہیں پہنوں گا (کہ مردوں کے لیے سونے کے استعمال کی حرمت کا حکم آ گیا ہے) چنانچہ آپ نے وہ انگوٹھی پھینک دی۔

قال جویریة: ولا أحسبه إلا قال: في يده اليمنى

یہ ماقبل سند کے ساتھ موصول ہے، جویریہ بن اسامہ فرماتے ہیں کہ نافع کے بارے میں میرا یہی خیال ہے کہ انھوں نے ”فی یدہ الیمنی“ کے الفاظ بھی کہے تھے یعنی وہ انگوٹھی آپ کے دائیں ہاتھ میں تھی! صحیح بخاری میں صرف یہی ایک روایت ہے جس میں ”یمنی“ کا ذکر ہے، باقی کسی روایت میں یمنی سیری کا ذکر نہیں۔ (۹۵)

## ۵۲ - باب : قَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ : لَا يُنْقَشُ عَلَى نَقْشِ خَاتَمِهِ .

۵۵۳۹ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا حَمَّادٌ ، عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ صُهَيْبٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَخَذَ خَاتَمًا مِنْ فِضَّةٍ ، وَنَقَشَ فِيهِ : مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ، وَقَالَ : (إِنِّي أَخَذْتُ خَاتَمًا مِنْ وَرَقٍ ، وَنَقَشْتُ فِيهِ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ، فَلَا يُنْقَشَنَّ أَحَدٌ عَلَى نَقْشِهِ) . [ ر : ۵۵۳۲ ]

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی انگوٹھی پر ”محمد رسول اللہ“ کا نقش کندہ کروایا تھا اور ارشاد فرمایا تھا کہ کوئی دوسرا شخص یہ نقش کندہ نہ کروائے، یہ انگوٹھی چونکہ مہر بھی تھی، اس لیے دوسرے لوگوں کو منع کیا کہ کہیں التباس اور خلل واقع نہ ہو۔ (۹۶)

انگوٹھی میں اپنا نام، ذکر یا حکمت کی کوئی بات نقش کرائی جاسکتی ہے اور سلف کا معمول بھی رہا ہے،

(۹۵) عمدة القاري: ۳۶/۲۲، فتح الباري: ۴۰۰/۱۰

(۹۶) فتح الباري: ۴۰۰/۱۰، (اور کیا آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ کے بعد انگوٹھی پر نقش کندہ کروانا جائز ہے یا

نہیں؟ علامہ عینی فرماتے ہیں ”فإن قلت: نهيه صلى الله عليه وسلم أن يُنْقَشَ مثل نقشه خاص بحياته أو يعم

ذلك حياته وبعدها، قلت: الظاهر الأول، ويدل عليه لبس الخلفاء الخاتم بعده، ثم جدد عثمان خاتماً

آخر بعد وقوع ذلك الخاتم في بئر أريس، ونقش عليه ذلك النقش“، عمدة القاري: ۳۸/۲۲

حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے انگوٹھی پر اپنا نام نقش کروایا تھا، حضرت حذیفہ اور ابو عبیدہ نے ”الحمد للہ“ نقش کروایا تھا، حضرت علیؓ نے ”اللہ الملک“ ابراہیم نخعی نے ”باللہ“ حضرت مسروق نے ”بسم اللہ“ نقش کروایا تھا۔ (۹۷)

بعض حضرات سے کراہت کا قول منقول ہے کیونکہ اس طرح کا کوئی ذکر یا اللہ کا نام کاندہ کرایا جائے تو جہنی اور حائضہ اسے ہاتھ لگائیں گے اور استنجاء کے وقت اس پر نجاست لگنے کا بھی اندیشہ ہوتا ہے اس لیے اسے مکروہ کہا گیا ورنہ فی نفسہ بالاتفاق جائز ہے۔ لہذا ان مواقع میں جہاں بے حرمی کا اندیشہ ہو انگوٹھی کو اتار لیا جائے تو بہتر ہوگا۔ (۹۸)

### ۵۳ - باب : هَلْ يُجْعَلُ نَقْشُ الْخَاتَمِ ثَلَاثَةَ أَسْطُرٍ .

۵۵۴۰ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي ، عَنْ ثُمَامَةَ ، عَنْ أَنَسٍ : أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَمَّا اسْتَخْلَفَ كَتَبَ لَهُ ، وَكَانَ نَقْشُ الْخَاتَمِ ثَلَاثَةَ أَسْطُرٍ : مُحَمَّدٌ سَطْرٌ ، وَرَسُولٌ سَطْرٌ ، وَاللَّهُ سَطْرٌ .

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ : وَزَادَنِي أَحْمَدُ : حَدَّثَنَا الْأَنْصَارِيُّ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي ، عَنْ ثُمَامَةَ ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ : كَانَ خَاتَمُ النَّبِيِّ ﷺ فِي يَدِهِ ، وَفِي يَدِ أَبِي بَكْرٍ بَعْدَهُ ، وَفِي يَدِ عُمَرَ بَعْدَ أَبِي بَكْرٍ ، فَلَمَّا كَانَ عُثْمَانُ ، جَلَسَ عَلَى بَنِي أَرِيَسَ ، قَالَ : فَأَخْرَجَ الْخَاتَمَ فَجَعَلَ يَعْثُبُ بِهِ فَسَقَطَ ، قَالَ : فَأَخْتَلَفْنَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مَعَ عُثْمَانَ ، فَتَنَزَّحُ الْبَيْتَ فَلَمْ نَجِدْهُ . [ر : ۲۹۳۹]

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ”محمد رسول اللہ“ کا جو نقش کاندہ کروایا تھا، وہ تین سطروں میں تھا، ایک سطر میں ”محمد“ دوسری میں ”رسول“ اور تیسری میں ”اللہ“ تھا۔

بعض حضرات سے منقول ہے کہ اوپر کی پہلی سطر میں ”اللہ“ دوسری میں ”رسول“ اور آخری

(۹۷) فتح الباری: ۴۰۲/۱۰

(۹۸) فتح الباری: ۴۰۲/۱۰، عمدة القاری: ۳۴/۲۲، اور علامہ ابن عابدینؒ نے فرمایا کہ ”فلو نقش اسمه تعالى

أو اسم نبيه صلى الله عليه وسلم استحب أن يجعل الفص في كفه إذا دخل الخلاء وأن يجعله في يمينه

إذا استنجى“ ردالمحتار على الدر المختار، كتاب الحظروا لإباحة، فصل في اللبس: ۲۵۴/۵

تیسری سطر میں ”محمد“ نقش تھا، اس طرح:



لیکن حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں ”فلم أرتصریح بذلك في شيء من الأحاديث، بل رواية الإسماعيلي يخالف ظاهرها ذلك، فإنه قال فيها: محمد سطر، والسطر الثاني رسول، والسطر الثالث الله“ (۹۹) حافظ ابن حجر فرماتے ہیں کہ روایات میں مجھے اس طرح کی کوئی تصریح نہیں مل سکی ہے بلکہ اسماعیلی کی روایت سے بظاہر اس کے خلاف معلوم ہوتا ہے کیونکہ اس میں ہے محمد ایک سطر میں ہے، دوسری میں رسول ہے اور تیسری سطر میں لفظ ”اللہ“ ہے)

باب کی دوسری روایت میں ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ انگوٹھی حضرت فاروق اعظمؓ کے بعد حضرت عثمانؓ کے پاس رہی، وہ ایک دن اریس کنویں کے پاس بیٹھے اور وہ انگوٹھی نکال کر اس سے کھیل رہے تھے کہ وہ گر گئی، حضرت انسؓ فرماتے ہیں کہ ہم حضرت عثمان کے ساتھ تین دن تک کوشش کرتے رہے، اس کنویں کا تمام پانی نکلوا دیا گیا لیکن وہ انگوٹھی نہ ملی۔

علامہ مناوی ”شرح شمائل“ میں لکھتے ہیں:

”وكان في خاتم المصطفى شيء من الأسرار كما كان في خاتم سليمان لأن سليمان لما فقد خاتمه ذهب ملكه، و عثمان لما فقد الخاتم، انتقض عليه الأمر، فكان مبدأ الفتنة التي أفضت إلى قتله، واتصلت إلى آخر الزمان“ (۱۰۰)

یعنی نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی انگوٹھی میں کوئی راز تھا، جس طرح حضرت سلیمان علیہ السلام کی انگوٹھی میں راز تھا کہ جب وہ گم ہو گئی تو ان کی حکومت جاتی رہی، حضرت عثمانؓ سے بھی جب حضور کی وہ انگوٹھی گم ہو گئی تو معاملہ بگڑ گیا اور اس فتنے کی ابتدا ہو گئی جو ان کے قتل تک مفضی ہو اور آخر تک جاری رہا۔

(۹۹) فتح الباری: ۱۰/۴۰۳، ۴۰۴

(۱۰۰) شرح الشمائل للمناوي، باب ماجاء في ذكر خاتم رسول الله صلى الله عليه وسلم: ۱/۱۴۶

ابن بطلال رحمہ اللہ نے فرمایا کہ حدیث باب سے ایک بات یہ معلوم ہوئی کہ مالِ قلیل بھی اگر گم ہو جائے تو اس کی تلاش میں کوشش کرنی چاہیے۔

حضرت عائشہؓ کا ہار گم ہو گیا تھا تو حضور نے اسے تلاش کرایا تھا۔ (۱۰۱)

روایت میں ہے ”یَعْبَثُ بِهِ“ علامہ کرمانی فرماتے ہیں کہ انگوٹھی کو انگلی میں گھما رہے تھے، کبھی نکال دیتے اور کبھی پہنتے ”عبث“ سے یہی مراد ہے (۱۰۲) انسان جب کسی معاملہ میں فکر مند ہو اور سوچ و غور میں مشغول ہو تو عموماً اس طرح کرتا رہتا ہے، یہ وقار کے خلاف نہیں، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”وَإِنَّمَا كَانَ كَذَلِكَ ، لِأَن مِّنْ مِّثْلِهِمْ إِنَّمَا يَنْشَأُ عَنِ فِكْرٍ ، وَفَكْرَتِهِمْ إِنَّمَا هِيَ فِي

الخير“ (۱۰۳)

ایک بات یہ بھی معلوم ہوئی کہ کسی چیز کے گم ہو جانے کے بعد اسے تین دن تک تلاش کیا جائے اور پھر تلاش کرنا چھوڑ دے تو یہ درست ہے اور ایسا شخص لاپرواہ نہیں کہلائے گا۔

اور یہ بھی معلوم ہوا کہ صالحین کے آثار اور ان کا لباس بطور تبرک استعمال کر سکتے ہیں۔ (۱۰۴)

## ۵۴ - باب : الْخَاتَمُ لِلنِّسَاءِ .

وَكَانَ عَلَى عَائِشَةَ خَوَاتِيمُ ذَهَبٍ .

۵۵۴۱ : حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ : أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ : أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ

طَاوُسٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فَصَلَّى قَبْلَ الْخُطْبَةِ .

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ : وَزَادَ ابْنُ وَهْبٍ ، عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ : فَأَتَى النِّسَاءَ ، فَجَعَلْنَ يُلْقِينَ الْفَتَحَ

وَالْخَوَاتِيمَ فِي ثَوْبٍ بِلَالٍ . [ ر : ۹۸ ]

(۱۰۱) شرح صحيح البخاري لابن بطلال: ۱۳۷/۹، فتح الباري: ۴۰۴/۱۰

(۱۰۲) شرح صحيح البخاري للكرمانی: ۱۰۵/۲۱، فتح الباري: ۴۰۴/۱۰، عمدة القاري: ۳۹/۲۲

(۱۰۳) فتح الباري: ۴۰۴/۱۰

(۱۰۴) فتح الباري: ۴۰۴/۱۰

اس باب میں عورتوں کے انگوٹھی پہننے کا بیان ہے، حضرت عائشہؓ کے پاس سونے کی انگوٹھیاں تھیں، روایت باب میں حضرت ابن عباسؓ فرماتے ہیں کہ میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز عید میں موجود تھا، آپ نے خطبہ سے پہلے نماز پڑھی اور ابن وہب نے ابن جریج کے واسطے سے یہ اضافہ بھی نقل کیا، کہ آپ عورتوں کے پاس تشریف لائے، انہیں صدقہ خیرات کی ترغیب دی تو عورتیں حضرت بلال کے کپڑے میں انگوٹھیاں اور چھلے ڈالنے لگیں۔

الْفَتْحُ (فاء اور تاء کے فتح کے ساتھ) فتحة کی جمع ہے: چھلا، بلائینہ انگوٹھی (جو کن انگلی کے برابر والی انگلی میں پہنی جاتی ہے) شارحین نے اس کی تشریح میں لکھا ہے:

وهي الخواتيم التي تلبسها النساء في أصابع الرجلين وقيل: الخواتيم التي لافصوص لها، وقيل: الخواتم الكبار (۱۰۵)

یعنی اس سے وہ انگوٹھیاں مراد ہیں جو خواتین پاؤں کی انگلیوں میں پہنتی ہیں، بعضوں نے کہا اس سے بغیر ٹکینے والی انگوٹھیاں مراد ہیں اور ایک قول یہ بھی ہے کہ اس سے بڑی انگوٹھیاں مراد ہیں۔

## ۵۵ - باب : الْقَلَائِدِ وَالسَّخَابِ لِلنِّسَاءِ .

يَعْنِي قِلَادَةً مِنْ طِيبٍ وَسُكٍّ .

۵۵۴۲ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَرُورَةَ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ يَوْمَ عِيدٍ ، فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ ، لَمْ يُصَلِّ قَبْلُ وَلَا بَعْدُ ، ثُمَّ آتَى النِّسَاءَ ، فَأَمَرَهُنَّ بِالصَّدَقَةِ ، فَجَعَلَتِ الْمَرْأَةُ تَصَدَّقُ بِخُرُصِهَا وَسِخَابِهَا . [ ر : ۹۸ ]

قِلَادَة: قِلَادَة کی جمع ہے، ہار کو کہتے ہیں۔ سِخَاب (سین کے کسرہ اور خاء کی تخفیف کے ساتھ) موتیوں کے علاوہ لونگ وغیرہ سے بنایا ہوا ہار جسے بچے استعمال کرتے ہیں (۱۰۶) بعض نے اس کا ترجمہ



”کڑے“ سے کیا ہے۔ امام بخاری رحمہ اللہ نے اس کی تفسیر میں فرمایا قِلَادَةٌ مِنْ طِيبٍ وَسُكٍّ یعنی خوشبو اور مشک وغیرہ سے بنا ہوا ہار ہوتا ہے، سُكٍّ (سین کے ضمہ اور کاف مشدودہ کے ساتھ) خوشبو کا نام ہے۔ (۱۰۷)

خُرُص (خاء کے ضمہ اور راء کے سکون کے ساتھ) بالی کو کہتے ہیں۔ (۱۰۸)

## ۵۶ - باب : اسْتِعَارَةُ الْقِلَائِدِ .

۵۵۴۳ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا عَبْدَةُ : حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : هَلَكَتْ قِلَادَةٌ لِأَسْمَاءَ ، فَبَعَثَ النَّبِيُّ ﷺ فِي طَلِبِهَا رِجَالًا ، فَحَضَرَتِ الصَّلَاةَ وَلَيَسُوا عَلَى وُضُوئِهِ ، وَلَمْ يَجِدُوا مَاءً ، فَصَلُّوا وَهُمْ عَلَى غَيْرِ وُضُوئِهِ ، فَذَكَرُوا ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيَةَ التَّيْمُمِ .

زَادَ ابْنُ نُمَيْرٍ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ : اسْتَعَارَتْ مِنْ أَسْمَاءَ . [ر : ۳۲۷]

ہار اور زیورات وغیرہ عاریۃ استعمال کرنے کے لیے لیے جاسکتے ہیں جیسا کہ حضرت عائشہؓ نے

حضرت اسماءؓ کا ہار لیا تھا!

## ۵۷ - باب : الْقُرْطُ لِلنِّسَاءِ .

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : أَمَرَهُنَّ النَّبِيُّ ﷺ بِالصَّدَقَةِ ، فَأَرَبْنَهُنَّ يَهُودِينَ إِلَى آذَانِهِنَّ وَحُلُوقِهِنَّ .

۵۵۴۴ : حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَدِيُّ قَالَ : سَمِعْتُ سَيِّدًا .

عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ صَلَّى يَوْمَ الْعِيدِ رَكَعَتَيْنِ ، لَمْ يُصَلِّ قَبْلَهَا وَلَا بَعْدَهَا ، ثُمَّ أَتَى النِّسَاءَ وَمَعَهُ بِلَالٌ ، فَأَمَرَهُنَّ بِالصَّدَقَةِ ، فَجَعَلَتِ الْمَرْأَةُ تَلْقَى قُرْطَهَا . [ر : ۹۸]

قُرْط (قاف کے ضمہ اور راء کے سکون کے ساتھ) بالی کو کہتے ہیں (۱۰۹) حضرت ابن عباسؓ

فرماتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے عورتوں کو صدقہ کا حکم دیا تو میں نے دیکھا کہ عورتیں اپنے

کانوں اور گلے کی طرف ہاتھ بڑھا رہی ہیں (یعنی بالیاں اور ہار صدقہ کر رہی ہیں۔)

(۱۰۷) إرشاد الساري: ۳۸۱/۱۲، عمدة القاري: ۳۹/۲۲

(۱۰۸) فتح الباري: ۴۰۶/۱۰، عمدة القاري: ۴۰/۲۲، إرشاد الساري: ۵۸۱/۱۲

(۱۰۹) فتح الباري: ۴۰۶/۱۰، عمدة القاري: ۴۰/۲۲، إرشاد الساري: ۸۱/۱۲

## ۵۸ - باب : السَّخَابِ لِلصِّبَانِ .

۵۵۴۵ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْحَنْظَلِيُّ : أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ آدَمَ : حَدَّثَنَا وَرْقَاءُ بْنُ عُمَرَ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي يَزِيدَ ، عَنْ نَافِعِ بْنِ جُبَيْرٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كُنْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي سَوْقٍ مِنْ أَسْوَاقِ الْمَدِينَةِ ، فَأَنْصَرَفَ فَأَنْصَرَفْتُ ، فَقَالَ : (أَيْنَ لُكْعُ - ثَلَاثًا - أَدْعُ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ) . فَقَامَ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ يَمْشِي وَفِي عُنُقِهِ السَّخَابُ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ بِيَدِهِ هَكَذَا . فَقَالَ الْحَسَنُ بِيَدِهِ هَكَذَا ، فَالْتَزَمَهُ فَقَالَ : (اللَّهُمَّ إِنِّي أُحِبُّهُ فَأَحِبَّهُ ، وَأَحِبَّ مَنْ يُحِبُّهُ) .

وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : فَمَا كَانَ أَحَدًا أَحَبَّ إِلَيَّ مِنَ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ ، بَعْدَمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَا قَالَ . [ر : ۲۰۱۶]

روایت باب میں ”لُکع“ کے معنی بچے کے ہیں (۱۱۰)، فقال النبي صلى الله عليه وسلم

بيده هكذا، فقال الحسن بيده هكذا: نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے ہاتھ سے اس طرح اشارہ کیا یعنی دونوں ہاتھ معافہ کے لیے پھیلا دیے۔ حضرت حسن نے بھی دونوں ہاتھ پھیلائے اور آپ سے لپٹ گئے!

## ۵۹ - باب : الْمُتَشَبِّهِينَ بِالنِّسَاءِ ، وَالْمُتَشَبِّهَاتِ بِالرِّجَالِ .

۵۵۴۶ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ عِكْرِمَةَ ، عَنْ أَبِي عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْمُتَشَبِّهِينَ مِنَ الرِّجَالِ بِالنِّسَاءِ ، وَالْمُتَشَبِّهَاتِ مِنَ النِّسَاءِ بِالرِّجَالِ . تَابِعُهُ عُمَرُو : أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ .

(۱۱۰) إرشاد الساري: ۵۸۳/۱۲، عمدة القاري: ۴۱/۲۲

(۵۵۴۶) الحديث أخرجه أبو داود في كتاب اللباس، باب لباس النساء: ۶۰/۴ (رقم الحديث: ۴۰۹۷) وأخرجه

الترمذي في كتاب الأدب، باب ما جاء في المتشبهات بالرجال من النساء: ۱۰۵/۵ (رقم الحديث: ۲۷۸۴)

وأخرجه ابن ماجه في كتاب النكاح، باب في المختئين: ۶۱۴/۱ (رقم الحديث: ۱۹۰۴)

روایت باب میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان مردوں پر لعنت کی جو عورتوں کی سی صورت اختیار کرتے ہیں اور ان عورتوں پر لعنت کی جو مردوں کی سی صورت اختیار کرتی ہیں۔

یعنی لباس و زینت کی جو چیزیں عورتوں کے ساتھ خاص ہیں، مردوں کو وہ نہیں اختیار کرنی چاہئیں، اس طرح جو ہیئت اور وضع قطع مردوں کے ساتھ مخصوص ہے، اس کا عورتوں کے لیے اختیار کرنا درست نہیں، گفتگو اور چال کا بھی یہی حکم ہے، ہاں اگر کسی کی خلقت ہی میں اس طرح کی مشابہت ہے تو چونکہ وہ غیر اختیاری ہے، اس لیے وہ اس وعید میں داخل نہیں۔ (۱۱۱)

باب کے آخر میں عمرو بن مرزوق کی متابعت کو ابو نعیم نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱۱۲)

## ۶۰ - باب : إخراج المتشبهين بالنساء من البيوت .

۵۵۴۷ : حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ ، عَنْ يَحْيَى ، عَنْ عِكْرِمَةَ ، عَنْ أَبِي عَبَّاسٍ قَالَ : لَعَنَ النَّبِيُّ ﷺ الْمُخْتَلِينَ مِنَ الرِّجَالِ ، وَالْمُتَرَجِّلَاتِ مِنَ النِّسَاءِ ، وَقَالَ : (أَخْرِجُوهُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ) . قَالَ : فَأَخْرَجَ النَّبِيُّ ﷺ فَلَانًا ، وَأَخْرَجَ عُمَرُ فَلَانًا . [۶۴۴۵]

۵۵۴۸ : حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ : حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ : أَنَّ عُرْوَةَ أَخْبَرَهُ : أَنَّ زَيْنَبَ بِنْتَ أَبِي سَلَمَةَ أَخْبَرَتْهُ : أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ أَخْبَرَتْهَا : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ عِنْدَهَا فِي الْبَيْتِ مُخْنَثٌ ، فَقَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ أَخِي أُمِّ سَلَمَةَ : يَا عَبْدَ اللَّهِ ، إِنْ فَتَحَ لَكُمْ غَدًا الطَّاغُفُ ، فَأَيُّ أَدْلِكَ عَلَى بِنْتِ غِيلَانَ ، فَإِنَّهَا تُقْبِلُ بِأَرْبَعٍ وَتُدْبِرُ بِثَمَانٍ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (لَا يَدْخُلَنَّ هَؤُلَاءِ عَلَيْكُمْ) .

(۱۱۱) فتح الباری: ۴۰۸/۱۰، إرشاد الساری: ۵۸۳/۱۲، عمدة القاری: ۴۱/۲۲

(۱۱۲) فتح الباری: ۴۰۹/۱۰، إرشاد الساری: ۵۸۴/۱۲، عمدة القاری: ۴۱/۲۲

(۵۵۴۷) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الحدود، باب نفي أهل المعاصي والمختلن (رقم

الحديث: ۶۴۴۵) وأخرجه الترمذي في كتاب الأدب، باب ما جاء في المتشبهات بالرجال من النساء:

۱۰۶/۵ (رقم الحديث: ۲۷۸۵) وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب في الحكم في المختلن:

۲۸۲/۴ (رقم الحديث: ۴۹۳۰) وأخرجه النسائي في كتاب عشرة النساء، باب لعن المتبرجات من

النساء: ۳۹۶/۵ (رقم الحديث: ۹۳۵۱)

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ : تُقْبَلُ بِأَرْبَعٍ وَتُنْذَرُ ، يَعْنِي أَرْبَعٌ عُنْكَ بَطْنُهَا ، فَمَبِيُّ تَقْبُلُ بَيْنَ ، وَقَوْلُهُ : وَتُنْذَرُ بِثَمَانٍ ، يَعْنِي أَطْرَافَ هَذِهِ الْعُنْكَ الْأَرْبَعِ ، لِأَنَّهَا مُحِيطَةٌ بِالْجَنْبَيْنِ حَتَّى لَحِقَتْ ، وَإِنَّمَا قَالَ بِثَمَانٍ ، وَلَمْ يَقُلْ بِثَمَانِيَّةٍ ، وَوَاحِدُ الْأَطْرَافِ ، وَهُوَ ذَكَرٌ ، لِأَنَّهُ لَمْ يَقُلْ ثَمَانِيَّةَ أَطْرَافٍ . [ر : ٤٠٦٩]

باب کی پہلی روایت میں ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے مخنث مردوں اور مردوں کی صورت اختیار کرنے والی عورتوں پر لعنت کی ہے اور فرمایا کہ ان کو اپنے گھروں سے نکال دو، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فلاں کو اور حضرت عمرؓ نے فلاں کو نکال دیا۔

المُتَرَجَّلَاتُ: بحکلف مردوں کے ساتھ مشابہت اختیار کرنے والی عورتیں، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جس شخص کو نکالا تھا اس کا نام انجھہ تھا اور حضرت عمرؓ نے جسے نکالا تھا اس کا نام مائع تھا۔ (۱۱۳)  
باب کی دوسری حدیث کتاب النکاح ، باب ما ینھی من دخول المتشبهین بالنساء علی المرأة اور کتاب المغازی ، باب غزوة الطائف میں گزر چکی ہے۔

## ۶۱ - باب : قَصُّ الشَّارِبِ .

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يُحْنِي شَارِبَهُ حَتَّى يُنْظَرَ إِلَى بَيَاضِ الْجِلْدِ ، وَيَأْخُذُ هَذَيْنِ ، يَعْنِي بَيْنَ الشَّارِبِ وَاللَّحْيَةِ .

۵۵۴۹ : حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ حَنْظَلَةَ ، عَنْ نَافِعٍ : قَالَ أَصْحَابُنَا : عَنْ الْمَكِّيِّ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مِنْ الْفِطْرَةِ قَصُّ الشَّارِبِ) . [۵۵۵۱ ، ۵۵۵۳ ، ۵۵۵۴]

(۱۱۳) (إرشاد الساري: ۵۸۴/۱۲۔ حافظ ابن حجرؒ نے اس شخص کا نام تو ذکر کیا ہے جسے حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے نکالا تھا جب کہ حضرت عمرؓ نے جس شخص کو نکالا تھا اس کے بارے میں حافظ نے فرمایا ”ولم أقف في شيء من الروايات على تسمية الذي أخرجه عمر“، فتح الباري: ۳۱۰/۱۰، علامہ عینی نے بھی یہی فرمایا ہے، عمدة القاري: ۴۲/۲۲

(۵۵۴۹) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب اللباس، باب تقليم الأظفار (رقم الحديث: ۵۵۵۱، ۵۵۵۳) وفي باب إعفاء اللحي (رقم الحديث: ۵۵۵۴)

۵۵۵۰: حَدَّثَنَا عَلِيُّ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ: قَالَ الزُّهْرِيُّ: حَدَّثَنَا عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيْبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَوَاهُ: (الْفِطْرَةُ خَمْسٌ، أَوْ خَمْسٌ مِنَ الْفِطْرَةِ: الْخِتَانُ، وَالْأَسْتِحْدَادُ، وَتَنْفِ الْإِبْطِ، وَتَقْلِيمُ الْأَظْفَارِ، وَقَصُّ الشَّارِبِ). [۵۵۵۲، ۵۹۳۹]

لباس سے فارغ ہونے کے بعد امام بخاری رحمہ اللہ یہاں سے متعلقات لباس بیان فرما رہے ہیں،  
 مونچھیں تراشنا، ناخن کٹوانا وغیرہ لباس کے متعلقات میں سے ہیں۔ (۱۱۳)

### مونچھیں تراشنے کا طریقہ و حکم

حضرت فاروق اعظم رضی اللہ عنہ اپنی مونچھیں اس قدر کترواتے تھے کہ کھال کی سفیدی دکھائی  
 دینے لگتی تھی اور داڑھی اور مونچھوں کے درمیان کے بالوں کو بھی کترواتے تھے۔

امام طحاوی رحمہ اللہ نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کے اس اثر کو موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱۱۵)  
 مونچھیں ہونٹوں کی اطراف میں جہاں ختم ہوتی ہیں ان کے درمیانی اور داڑھی کے درمیان کے  
 حصہ کو بھی حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما ترشواتے تھے۔

باب کی دوسری حدیث کی سند میں ہے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ روایت بیان کرتے ہیں،  
 روایت بیان کرنے سے مراد مرفوعاً بیان کرنا ہے۔ (۱۱۶) کہ پانچ چیزیں فطرت میں سے ہیں ختنہ کرنا،

(۵۵۵۰) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في هذا الكتاب، باب تقليم الأظفار (رقم الحديث: ۵۵۵۲)  
 وأخرجه أيضاً في كتاب الاستيذان، باب الختان بعد الكبير وتنف الإبط (رقم الحديث: ۵۹۳۹)  
 وأخرجه مسلم في كتاب الطهارة، باب خصال الفطرة: ۲۲۱/۱ (رقم الحديث: ۲۵۷) وأخرجه  
 أبو داود في كتاب اللباس، باب في أخذ الشارب: ۸۴/۴ (رقم الحديث: ۴۱۹۸) وأخرجه النسائي في  
 كتاب الزينة، باب الفطرة: ۴۰۶/۵ (رقم الحديث: ۹۲۸۹) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الطهارة،  
 باب الفطرة: ۱۰۷/۱ (رقم الحديث: ۲۹۲)

(۱۱۴) فتح الباري: ۴۱۱/۱۰، عمدة القاري: ۴۳/۲۲

(۱۱۵) شرح معاني الآثار للطحاوي، كتاب الكراهية، باب حلق الشارب: ۳۶۸/۲

(۱۱۶) فتح الباري: ۴۱۳/۱۰، عمدة القاري: ۴۵/۲۲، إرشاد الساري: ۵۸۶/۱۲

زیر ناف بال صاف کرنا، بغل کے بال اکھاڑنا، ناخن تراشنا اور مونچھوں کا کتر وانا۔

مِنَ الْفِطْرَةِ: علامہ قسطلانی رحمہ اللہ فرماتے ہیں ”أَيَّ مِنَ السَّنَةِ الْقَدِيمَةِ الَّتِي اخْتَارَهَا الْأَنْبِيَاءُ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ، اتَّفَقَتْ عَلَيْهَا الشَّرَائِعُ، فَكَأَنَّهَا أَمْرٌ جَبَلِيٌّ فَطَرُوهُ عَلَيْهِ“ (۱۱۷) یعنی یہ ایک قدیم سنت ہے جسے تمام انبیاء نے اختیار کیا ہے اور جس پر تمام شرائع متفق ہیں، گویا کہ یہ ایک فطری خصلت ہے جس پر انہیں پیدا کیا گیا۔

استحداد کے معنی ہیں حدید یعنی استر استعمال کرنا۔ نتف کے اصل معنی اکھیڑنے اور نوچنے کے آتے ہیں، بغل کے بال ہاتھوں سے اکھیڑنے چاہئیں، البتہ اگر کسی کو اس طرح تکلیف ہوتی ہو تو استرے وغیرہ سے صاف کیا جاسکتا ہے، مقصد بالوں کا ازالہ ہے۔ (۱۱۸)

مونچھیں کتر وانا میں سنت یہ ہے کہ قینچی وغیرہ سے اس قدر باریک ترشوائی جائیں کہ کھال نظر آنے لگے، استرے سے مونچھیں بالکل صاف کرنے کو بعض علماء نے بدعت و مکروہ کہا ہے (۱۱۹) لیکن حنفیہ کے نزدیک جائز ہے۔ (۱۲۰) مونچھیں ترشوانے کے بارے میں حدیث باب میں ”قَصَّ“ کا لفظ آیا ہے۔ اگلے باب میں حضرت ابن عمرؓ کی حدیث میں ”أَحْفُوا الشَّوَارِبَ“ کے الفاظ ہیں، اس سے اگلے باب میں ”انْهَكُوا الشَّوَارِبَ“ کے الفاظ ہیں، صحیح مسلم کی روایت میں ”جَزَّ وَ الشَّوَارِبَ“ کے الفاظ

(۱۱۷) إرشاد الساري: ۵۸۶/۱۲

(۱۱۸) فتح الباري: ۴۲۲/۱۰، إرشاد الساري: ۵۸۷/۱۲ علامہ عینی نے فرمایا ”فإن حلقه فقد خالف السنة“

عمدة القاري: ۴۵/۲۲

(۱۱۹) أوجز المسالك، كتاب اللباس، باب ماجاء في السنة في الفطرة: ۲۳۱/۱۴، شرح الزرقاني على

الموطأ للإمام مالكؒ، كتاب اللباس، باب ماجاء في السنة في الفطرة: ۲۸۷/۴، الأبواب والتراجم:

۱۰۹/۲، فتح القدير، كتاب الحج، باب الجنائيات: ۴۴۶/۲

(۱۲۰) شرح مسلم للنووي، كتاب الطهارة، باب خصال الفطرة: ۱۲۹/۱، أوجز المسالك، كتاب اللباس،

باب ماجاء في السنة في الفطرة: ۲۳۲/۱۴، حاشية ابن عابدين، كتاب الحج، باب الجنائيات:

۲۲۲/۲، فتح القدير، كتاب الحج، باب الجنائيات: ۴۴۶/۲

ہیں۔ (۱۲۱)

إحفاء اور نہک کے معنی کتروانے اور کاٹنے میں خوب مبالغہ کرنے کے آتے ہیں ”جز“ کے معنی ہیں بالوں کو اس طرح کاٹنا کہ جلد نظر آجائے (۱۲۲)..... ان تمام لفظوں کا حاصل یہی ہے کہ مونچھیں خوب ترشوائی جائیں لیکن استرے سے بالکل جڑ سے صاف نہ کی جائیں، امام مالک نے استرے سے بالکل صاف کرنے کو مثله کہا ہے (۱۲۳)، شوافع اور حنابلہ کے نزدیک بھی قینچی وغیرہ سے کتروانا افضل ہے۔ (۱۲۴)

## ۶۲ - باب : تَقْلِيمُ الْأَظْفَارِ .

۵۵۵۱ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ أَبِي رَجَاءٍ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ : سَمِعْتُ حَظَلَةَ عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ أَبِي عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (مِنْ الْفِطْرَةِ . حَلَقُ الْعَانَةِ ، وَتَقْلِيمُ الْأَظْفَارِ ، وَقَصُّ الشَّارِبِ) . [ر : ۵۵۴۹]

۵۵۵۲ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ نَسْرٍ : حَدَّثَنَا أَبُو شَهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (الْفِطْرَةُ خَمْسٌ : الْخِتَانُ ، وَالْإِسْتِحْدَادُ ، وَقَصُّ الشَّارِبِ ، وَتَقْلِيمُ الْأَظْفَارِ ، وَتَنْفُ الْآبَاطِرِ) . [ر : ۵۵۵۰]

۵۵۵۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِنْهَالٍ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرْعٍ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ زَيْدٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ أَبِي عُمَرَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (خَالِفُوا الْمُشْرِكِينَ : وَفَرُّوا اللَّحَى ، وَاحْفَظُوا الشَّوَارِبَ) . وَكَانَ أَبُو عُمَرَ : إِذَا حَجَّ أَوْ اعْتَمَرَ قَبِضَ عَلَى لِحْيَتِهِ ، فَمَا فَضَلَ أَخَذَهُ . [ر : ۵۵۴۹]

(۱۲۱) صحیح مسلم، کتاب الطہارۃ، باب خصال الفطرۃ: ۲۲۲/۱ (رقم الحدیث: ۲۶۰)

(۱۲۲) فتح الباری: ۴۲۵/۱۰، أوجز المسالك، کتاب اللباس، باب ماجاء في السنة في الفطرة: ۲۳۲/۱۴

(۱۲۳) فتح الباری: ۴۲۵/۱۰، أوجز المسالك، کتاب اللباس، باب ماجاء في السنة في الفطرة: ۲۳۳/۱۴

(۱۲۴) فتح الباری: ۴۲۵/۱۰، أوجز المسالك، کتاب اللباس، باب ماجاء في السنة في الفطرة:

۲۳۲/۱۴، شرح الزرقانی، علی الموطأ للإمام مالک، کتاب اللباس، باب ماجاء في السنة في الفطرة:

## ناخن تراشنے کا حکم

تقلیم قلم سے باب تفعلیل کا مصدر ہے، اس کے معنی کاٹنے اور قطع کرنے کے آتے ہیں، مونچھوں کی طرح ناخن تراشنا بھی فطری امور میں سے ہے، بڑھے ہوئے ناخنوں میں میل جمع ہو جاتا ہے جو پاکیزگی کے خلاف ہے، اسی طرح میل کی وجہ سے بسا اوقات پانی جڑوں تک نہیں پہنچ پاتا، اس لیے ناخن کاٹنے کا اہتمام ہونا چاہیے۔

## کتنی مدت میں مونچھیں اور ناخن کاٹے جائیں

امام مسلم رحمہ اللہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت نقل کی ہے کہ مونچھیں ترشوانے، ناخن لینے اور بغل اور زیر ناف کی صفائی کے سلسلے میں ہمارے لیے چالیس دن کی حد مقرر کی گئی ہے کہ ان سے زیادہ نہ چھوڑیں۔ (۱۲۵)

اور بہتر یہ ہے کہ ہر ہفتہ مونچھیں تراشنے، ناخن لینے اور زیر ناف کی صفائی کا اہتمام کیا جائے، امام بیہقی رحمہ اللہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت نقل کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہر جمعہ کو نماز جمعہ کے لیے نکلنے سے پہلے اپنے ناخن تراشتے اور مونچھیں کترتے تھے۔ (۱۲۶)

## ناخن تراشنے کا طریقہ

ناخن تراشنے میں انگلیوں کی ترتیب کیا ہونی چاہیے؟ حافظ ابن حجرؒ نے فرمایا کہ احادیث میں اس کے متعلق کوئی تصریح نہیں پائی جاتی۔ (۱۲۷)

امام نووی رحمہ اللہ نے شرح مسلم میں لکھا ہے کہ مستحب یہ ہے کہ دائیں ہاتھ کی شہادت کی انگلی سے شروع کیا جائے، درمیان کی انگلی، اس کے ساتھ والی اور چھوٹی انگلی کے ناخن کاٹے جائیں، پھر بائیں

(۱۲۵) صحیح مسلم، کتاب الطہارۃ، باب خصال الفطرۃ: ۲۲۲/۱ (رقم الحدیث: ۲۵۸)

(۱۲۶) أوجز المسالك، کتاب اللباس، باب ماجاء في السنة في الفطرة: ۲۳۰/۱۴

(۱۲۷) فتح الباری: ۴۲۳/۱۰



ہاتھ کی چھوٹی انگلی سے شروع کر کے انگوٹھے تک کے ناخن تراشے جائیں، آخر میں دائیں ہاتھ کے انگوٹھے کا ناخن کاٹا جائے اور پاؤں کے ناخن تراشنے میں ابتدا دائیں پاؤں کی چھوٹی انگلی سے کی جائے اور علی الترتیب بائیں پاؤں کی چھوٹی انگلی پر ختم کیا جائے۔ (۱۲۸)

خَالِفُوا الْمُشْرِكِينَ، وَفَرُّوا اللَّحَى، وَأَحْفُوا الشَّوَارِبَ

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مشرکین کی مخالفت کرو، داڑھی بڑھاؤ اور مونچھیں کتر واد، مشرکین سے مجوس مراد ہیں۔ (۱۲۹)

”وَفَرُّوا اللَّحَى“ کے الفاظ سے یہ شبہ ہو سکتا ہے کہ داڑھی بڑھانی چاہیے اور کسی صورت میں بھی اس کو قینچی لگا کر کم نہ کرایا جائے۔

شاید اسی شبہ کو دور کرنے کے لیے امام بخاری رحمہ اللہ نے حضرت ابن عمرؓ کا اثر نقل کیا کہ جب وہ حج یا عمرہ کرتے تو اپنی داڑھی مٹھی سے پکڑتے اور بالوں کا جتنا حصہ زیادہ ہوتا، اس کو کٹوا دیتے، امام ترمذی رحمہ اللہ نے حضرت عبد اللہ بن عمرو بن العاص سے بھی ایک روایت نقل فرمائی ہے کہ خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی اپنی ریش مبارک کے عرض اور طول میں سے کچھ کم کر دیتے تھے۔ (۱۳۰)

اس لیے وَفَرُّوا اللَّحَى اور أَعْفُوا اللَّحَى کا مطلب یہ ہے کہ داڑھی رکھی جائے، نہ منڈائی جائے اور نہ زیادہ کم کی جائے۔

باب کی اس دوسری حدیث کا تعلق ترجمۃ الباب سے نہیں ہے بلکہ یہ اگلے باب ”باب إعفاء اللحی“ کے تحت ذکر کر دینی چاہیے۔ تکلف اور تعف کر کے کوئی مناسبت کی توجیہ کرنا چاہیے تو اور بات ہے، چنانچہ علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”وهذا الحديث لا تعلق له بما ترجمه له كما لا يخفى ويمكن توجيهه بتعسف“ (۱۳۱)

(۱۲۸) شرح مسنم للنووي، كتاب الطهارة، باب خصال الفطرة: ۱/۱۲۹، نیز دیکھیے بذل المجہود، کتاب

الترجل، باب في أخذ الشارب: ۸۴/۱۷

(۱۲۹) فتح الباری: ۱۰/۴۶۸، عمدة القاری: ۲۲/۴۶، إرشاد الساری: ۱۲/۵۹۰

(۱۳۰) أخرجه الترمذی في كتاب الأدب، باب ما جاء في الأخذ من اللحية: ۵/۹۴ (رقم الحديث: ۲۷۶۲)

(۱۳۱) إرشاد الساری: ۱۲/۵۹۰

## ۶۳ - باب : إِعْفَاءُ اللَّحَى .

«عَفَّوْا» / الأعراف: ۹۵ : كَثُرُوا وَكَثُرَتْ أَمْوَالُهُمْ .

۵۵۵۴ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ : أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ  
ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَنْهَكُوا الشَّوَارِبَ ، وَأَعْفُوا اللَّحَى) .  
[ر : ۵۵۴۹]

### داڑھی کی مقدار

حدیث باب میں ہے ”انہکوا الشَّوَارِبَ وَأَعْفُوا اللَّحَى“ مویں تراشوا اور داڑھی بڑھاؤ۔  
داڑھی کتنی بڑھانی چاہیے؟ اس سلسلے میں حدیث میں کوئی مقدار متعین نہیں کی گئی ہے (۱۳۲)  
البتہ ایک مشت سے کم داڑھی کاٹنے کی اجازت کسی سے منقول نہیں ہے بلکہ ایسا کرنا حرام ہے۔ (۱۳۳)  
ہاں ایک مشت سے زیادہ کاٹنا بعض کے نزدیک مباح اور بعض کے نزدیک مستحب ہے۔ (۱۳۴) امام نووی  
رحمہ اللہ نے فرمایا کہ داڑھی ایک مشت سے زیادہ نہیں کاٹی جائے گی، اسے اپنے حال پر چھوڑ دیا جائے  
گا۔ (۱۳۵)

(۱۳۲) کفایت المفتی ، کتاب الحظر، ہال اور داڑھی کے احکام: ۱۷۶/۹، معارف الحدیث، کتاب المعاشرة

والمعاملات: ۳۱۵/۶

(۱۳۳) البدر الساری: ۳۸۰/۴، معارف الحدیث، کتاب المعاشرة والمعاملات: ۳۱۵/۶، کفایت المفتی ،

کتاب الحظر والإباحة: ۱۷۴/۹

(۱۳۴) الأبواب والتراجم: ۱۱۰/۲، جبکہ صاحب در مختار سے منقول ہے کہ ایک قبضہ داڑھی رکھنا مسنون ہے چنانچہ

وہ فرماتے ہیں ”والسنة فيها القبضة“ الدر المختار، کتاب الحظر والإباحة، فصل في البيع: ۵/۲۸۸، اسی

عبارت کے تحت شارح علامہ ابن عابدینؒ فرماتے ہیں ”وهو أن يقبض الرجل لحيته فمأزاد منها على قبضة

قطعه كذا ذكره محمد في كتاب الآثار عن الإمام، قال: وبه نأخذ“

(۱۳۵) شرح مسلم للنووي، کتاب الطهارة، باب خصال الفطرة: ۱۲۹/۱

ایک مشت سے زیادہ داڑھی اس قدر بڑھ جائے کہ بد نما نظر آنے لگے تو ایسی صورت میں زائر بال تراش دینے کو بعض علماء نے ضروری اور بعض نے مستحب کہا ہے۔ ہاں ایک مشت داڑھی رکھنے پر اجماع ہے۔ (۱۳۶) مفتی کفایت اللہ صاحب رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”عدیث میں داڑھی بڑھانے کا حکم اور تاکید آئی ہے اور اس کی مقدار بتلانے کے لیے کوئی قولی روایت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی نہیں ہے، ہاں فعلی روایت صحابہ کرام کا یہ طرز عمل مروی ہے کہ ایک مشت سے زیادہ داڑھی کو کتر وادیتے تھے اور ایک مشت کے اندر کتر وادنے کی کوئی سند نہیں ہے، اس لیے فقہائے کرام نے ایک مشت داڑھی رکھنے کو واجب قرار دیا ہے اور اس سے کم رکھنے والے کو تارک واجب ہونے کی بناء پر فاسق کہا ہے۔“ (۱۳۷)

عفو: کثروا وکثرت أموالهم

”إعفاء“ کی مناسبت سے امام بخاری رحمہ اللہ نے اپنی عادت کے مطابق سورۃ اعراف کی آیت پچانوے میں واقع لفظ ”عَفَوَا“ کے معنی بیان کیے کہ اس کے معنی زیادہ ہونے اور مال زیادہ ہونے کے ہیں، آیت کریمہ ہے ﴿ثُمَّ بَدَلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا.....﴾ (ہم نے بد حالی کو خوش حالی سے بدل دیا یہاں تک کہ ان کو (صحت کے ساتھ مال و اولاد میں) خوب ترقی ہوئی (وہ بڑھ گئے اور ان کے مال و دولت میں اضافہ ہوا۔)

(۱۳۶) وهل يكره أخذما زاد على القبضه فيه وجهان: أحدهما يكره، والثاني لا يكره لما روى البخاري ذلك من فعل ابن عمر..... وعلم مما سبق أنهم اختلفوا فيما طال من اللحية على أقوال: الأول: يتركها على حالها ولا يأخذ منها شيئاً، وهو مختار الشافعية، ورجحه النووي وهو أحد الوجهين عند الحنابلة، والثاني كذلك إلا في حج أو عمرة، فيستحب أخذ شيء منها، قال الحافظ: هو المنصوص عن الشافعي، والثالث يستحب أخذ ما فحش طولها جداً بدون التحديد بالقبضة وهو مختار الإمام مالك، ورجحه القاضي عياض والرابع: يستحب أخذ ما زاد على القبضه، وهو مختار الحنفية، (الأبواب والتراجم: ۱۱۰/۲)

(۱۳۷) كفايت المفتي: كتاب الحظر والإباحة ”بال اور داڑھی کے احکام“: ۱۷۶/۹

## ۶۴- باب : ما يُذكرُ في الشَّيْبِ .

۵۵۵۶/۵۵۵۵ : حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ : حَدَّثَنَا وَهْبٌ ، عَنْ أَيُّوبَ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ قَالَ : سَأَلْتُ أَنَسًا : أَخْضَبَ النَّبِيُّ ﷺ ؟ قَالَ : لَمْ يَبْلُغِ الشَّيْبَ إِلَّا قَلِيلًا .  
(۵۵۵۶) : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ ، عَنْ ثَابِتٍ قَالَ : سُئِلَ أَنَسٌ عَنْ خِضَابِ النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : إِنَّهُ لَمْ يَبْلُغْ مَا يَخْضَبُ ، لَوْ شِئْتَ أَنْ أَعَدَّ شَمَطَاتِهِ فِي لِحْيَتِهِ .  
[ر : ۳۳۵۷]

۵۵۵۸/۵۵۵۷ : حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ مَوْهَبٍ قَالَ : أُرْسِلَنِي أَهْلِي إِلَى أُمِّ سَلَمَةَ بِقَدَحٍ مِنْ مَاءٍ - وَقَبْضِ إِسْرَائِيلَ ثَلَاثَ أَصَابِعَ - مِنْ فِضَّةٍ ، فِيهِ شَعْرٌ مِنْ شَعْرِ النَّبِيِّ ﷺ ، وَكَانَ إِذَا أَصَابَ الْإِنْسَانَ عَيْنَ أَوْ شَيْءٍ بَعَثَ إِلَيْهَا مِخْضَبَهُ ، فَاطْلَعْتُ فِي الْحُلْجَلِ ، فَرَأَيْتُ شَعْرَاتٍ حُمْرًا .  
(۵۵۵۸) : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا سَلَامٌ ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ مَوْهَبٍ قَالَ : دَخَلْتُ عَلَى أُمِّ سَلَمَةَ ، فَأَخْرَجَتْ إِلَيْنَا شَعْرًا مِنْ شَعْرِ النَّبِيِّ ﷺ مِخْضُوبًا .  
وَقَالَ لَنَا أَبُو نَعِيمٍ : حَدَّثَنَا نَصِيرُ بْنُ أَبِي الْأَشْعَثِ ، عَنْ ابْنِ مَوْهَبٍ : أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ أَرَتْهُ شَعْرَ النَّبِيِّ ﷺ أَحْمَرَ .

### ترجمة الباب کا مقصد

شيب بڑھاپے اور بالوں کی سفیدی کو کہتے ہیں۔ شارحین نے ترجمۃ الباب کا مقصد بیان کرتے ہوئے لکھا ہے کہ سفید بالوں کو خضاب لگایا جاسکتا ہے یا نہیں؟ امام اس کا حکم بیان کرنا چاہتے ہیں۔ (۱۳۸) لیکن یہ بات دل کو نہیں لگتی کیونکہ امام نے خضاب کے حکم سے متعلق آگے مستقل باب قائم کیا ہے۔  
شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ترجمۃ الباب کا مقصد شیب کی فضیلت اور سفید بالوں کو اکھاڑنے سے روایات میں جو ممانعت آئی ہے ان کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے۔ (۱۳۹)

(۵۵۵۷) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في هذا الباب (رقم الحديث: ۵۵۵۸) وأخرجه ابن ماجه في

كتاب اللباس، باب الخضاب بالحناء: ۱۱۹۶/۲ (رقم الحديث: ۳۶۲۳)

(۱۳۸) عمدة القاري: ۴۷/۲۲ نیز دیکھیے فتح الباری: ۴۳۱/۱۰، إرشاد الساري: ۵۹۱/۱۲

(۱۳۹) الأبواب والتراجم: ۱۱۰/۲

## سفید بالوں کی فضیلت

چنانچہ امام ابو داؤد اور ترمذی نے عمرو بن شعیب عن ابیہ کے طریق سے روایت نقل کی ہے کہ ”ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم نہی عن تَتَفِ الشَّيْبِ وَقَالَ: إِنَّهُ نُورُ الْمُسْلِمِ“ یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سفید بالوں کو اکھیڑنے سے منع کیا ہے اور فرمایا کہ یہ مسلمان کا نور ہے (۱۳۰) چونکہ یہ روایات امام بخاری رحمہ اللہ کی شرط پر نہیں تھیں، اس لیے انہیں ذکر نہیں کیا اور خضاب والی روایتوں کو ذکر کیا۔

پہلی روایت میں محمد بن سیرین فرماتے ہیں کہ میں نے حضرت انس سے پوچھا کہ کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خضاب لگایا تھا؟ انھوں نے کہا آپ کے بہت کم بال سفید ہوئے تھے (پندرہ، سترہ، اٹھارہ، انیس یا بیس بالوں کے سفید ہونے کا ذکر آتا ہے)۔ (۱۳۱)

دوسری روایت میں ہے کہ حضرت انس سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے خضاب لگانے کے متعلق پوچھا گیا تو انھوں نے جواب دیا کہ آپ کے بال اتنے سفید نہیں ہوئے تھے کہ خضاب لگاتے، اگر آپ کی داڑھی کے سفید بالوں کو میں گننا چاہتا تو گن لیتا۔

شَمَعَات (شین اور میم کے فتح کے ساتھ) سفید بالوں کو کہتے ہیں۔ (۱۳۲)

## ایک مغلق عبارت کی تشریح

باب کی تیسری حدیث میں عثمان بن عبد اللہ بن وہب فرماتے ہیں: ”أرسلني أهلي إلى أم سلمة زوج النبي صلى الله عليه وسلم بقدر من ماء ..... وقبض إسرائيل ثلاث أصابع.....“

(۱۴۰) أخرجه الترمذي في كتاب الأدب، باب ماجاء في النهي عن تنف الشيب: ۱۲۵/۵ (رقم الحديث:

۲۸۲۳) وروی أبو داؤد معناه في كتاب الرجل، باب في تنف الشيب: ۸۵/۴ (رقم الحديث: ۴۲۰۲)

(۱۴۱) إرشاد الساري: ۵۹۱/۱۲، عمدة القاري: ۴۸/۲۲

(۱۴۲) عمدة القاري: ۴۸/۲۲، فتح الباري: ۴۳۲/۱۰، إرشاد الساري: ۵۹۲/۱۲، شرح الكرماني: ۱۱۲/۲۱

من قصة فيه شعر من شعر النبي صلى الله عليه وسلم۔

اس عبارت میں تھوڑا سا اغلاق ہے، حضرت گنگوہی رحمہ اللہ نے اس کی جو تشریح کی ہے، وہ بڑی بے غبار اور واضح ہے۔

یہاں پہلی بات یہ سمجھ لیں کہ ”وقبض إسرائيل ثلاث أصابع“ یہ جملہ معترضہ ہے، اسرائیل بن یونس نے حدیث سمجھانے کے لیے تین انگلیوں سے اشارہ کیا، اس جملہ میں اس کا ذکر ہے، لہذا اصل حدیث کے الفاظ ہیں ”أرسلني أهلي إلى أم سلمة زوج النبي صلى الله عليه وسلم بقدر من ماء من قصة فيه شعر من شعر النبي صلى الله عليه وسلم۔“

❶ قُصَّة (قاف کے ضمہ اور صاؤ کی تشدید کے ساتھ) بالوں کے گچھے کو کہتے ہیں ”مِنْ قُصَّةٍ.....“ میں ”مِنْ“ سیبہ ہے اور ”أجل“ کے معنی میں ہے ”أجل قُصَّة“ اور فیہ شعر سے پہلے فعل محذوف ہے أي لیجمل فیہ شعر من شعر النبي صلى الله عليه وسلم..... ترکیبی عبارت بنے گی ”أرسلني أهلي إلى أم سلمة..... بقدر من ماء لأجل قصة لیجعل فیہ شعر من شعر النبي صلى الله عليه وسلم..... ترجمہ ہوگا۔ ”میرے گھر والوں نے مجھے پانی کا پیالہ دے کر حضرت ام سلمہ کے پاس بھیجا بالوں کے گچھے کی وجہ سے تاکہ اس پیالے میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے بال ڈال دیئے جائیں۔“

حضرت ام سلمہ کے پاس ایک ڈبیہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بال مبارک محفوظ تھے، کسی کو نظر بد لگتی یا کوئی بیمار ہوتا تو پانی بھیجتے، آپ کے بال مبارک اس میں ڈال دیے جاتے، لوگ وہ پانی استعمال کرتے تو ان کی برکت سے شفا مل جاتی۔ (۱۴۳)

عثمان بن وہب کو پیالہ دے کر ان بالوں کے لیے بھیجا گیا تاکہ بال مبارک اس پیالے میں ڈال دیئے جائیں۔

”فیہ شعر.....“ میں ضمیر مجرور ”قدح“ کی طرف راجع ہے بعض نسخوں میں ”فیہا“ ہے۔ اس صورت میں مطلب اور واضح ہوگا کہ مجھے حضرت ام سلمہ کے پاس بھیجا اس گچھے کی وجہ سے جس میں

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بال مبارک تھے، آپ کے بال مبارک کو دوسرے بالوں کے ساتھ رکھا گیا تھا تاکہ محفوظ رہے۔ چنانچہ حضرت گنگوہی رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”من قصة : كلمة من بمعنى الأجل، وقوله: فيه شعر من شعر..... الظاهر أنه بيان لما آل إليه أمر القدح حين جعلت أم سلمة شعره صلى الله عليه وسلم فيه، إذ لا يخفى أن الشعر لم يكن في القدح الذي أتى به عثمان إلى أم سلمة رضي الله عنها، وإنما كان الشعر في الحجل، ولا يبعد أن يقال: ”ليجعل فيه شعر من شعر..... بحذف الفعل، وهذا إذا أعيد الضمير إلى القدح، وأما إذا أعيد إلى القصة كما في نسخة، فالأمر أظهر، ولعلها جعلته في القصة خوفاً عن التلف والضياع لو أفرد وكان وحده“ (۱۴۴)

② یہ تفصیل اس وقت ہے جب یہ لفظ ”قُصَّة“ ہو لیکن کئی نسخوں میں یہ لفظ ”قِصَّة“ ہے۔ (۱۴۵) اور یہ ”قدح“ کی صفت ہے، ترجمہ ہوگا ”میرے گھروالوں نے مجھے چاندی کا بنا ہوا پانی کا پیالہ دے کر بھیجا جس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بال مبارک تھے“..... اس کا مطلب یہ ہے کہ چاندی کا یہ پیالہ حضرت ام سلمہؓ کا تھا جس میں حضورؐ کے بال مبارک تھے، عثمان بن وہب کے گھروالے اسے لے گئے تھے، پھر واپس کرنے کے لیے عثمان کو دے کر بھیجا۔ (۱۴۶)

اس پر اشکال ہوگا کہ چاندی کا پیالہ استعمال کرنا تو جائز نہیں، اس کا یہ جواب دیا گیا کہ یہ خالص چاندی کا نہیں تھا، صرف اس پر چاندی کا کچھ کام ہوا تھا یا خالص چاندی کا تھا لیکن اس طرح کے چاندی کے چھوٹے برتن کے استعمال کو حضرت ام سلمہؓ جائز سمجھتی تھیں۔ (۱۴۷)

(۱۴۴) لامع الدراري: ۳/۱۰

(۱۴۵) عمدة القاري: ۴۸/۲۲، فتح الباري: ۴۳۲/۱۰، إرشاد الساري: ۵۹۴/۱۲

(۱۴۶) عمدة القاري: ۴۹/۲۲، إرشاد الساري: ۵۹۲/۱۲، شرح الكرماني: ۱۱۲/۲۱، فتح الباري: ۴۳۲/۱۰

(۱۴۷) عمدة القاري: ۴۹/۲۲، إرشاد الساري: ۵۹۲/۱۲، شرح الكرماني: ۱۱۲/۲۱، فتح الباري: ۴۳۲/۱۰

اور یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ حضرت ام سلمہ کھانے پینے کے لیے اس کو استعمال نہیں کرتی تھیں، صرف حضور کے بال اس میں رکھے گئے تھے۔ چاندی کے برتن میں اس طرح کی کوئی چیز محفوظ کرنا جائز ہے۔ (۱۴۸)

⑤ ایک تیسری صورت یہ ہے کہ ”من فضة“ ”قدح“ کی نہیں بلکہ ”جلجل“ کی صفت ہے، جلجل ڈبیہ کو کہتے ہیں، چنانچہ حمیدی نے ”الجمع بین الصحيحین“ میں جو روایت نقل کی، اس کے الفاظ ہیں ”أرسلني أهلي إلى أم سلمة بقدح من ماء فجاءت بجلجل من فضة فيه شعر“ (۱۴۹) اس کا حاصل یہ ہے کہ عثمان صرف پانی کا پیالہ لے کر گئے تھے اور حضرت ام سلمہ چاندی کی وہ ڈبیہ لے کر آئیں جس میں حضور انورؐ کے بال مبارک تھے۔

لوگ پانی وغیرہ کے برتن لے جاتے، حضرت ام سلمہؓ اس کے اندر وہ ڈبیہ رکھ دیتیں، پھر وہ پانی استعمال کیا جاتا اور مریضوں کو شفا مل جاتی۔

حاصل یہ کہ روایت میں ”من فضة.....“ سے پہلے ”فجاءت بجلجل“ کے الفاظ حمیدی کی روایت میں ہیں، یہاں بخاری کی روایت میں نہیں جس کی وجہ سے کلام میں الجھن پیدا ہو رہی ہے، چنانچہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”قوله: فجاءت بجلجل، وبه ينتظم الكلام، ويعرف منه أن قوله: ”من

فضة“ بالفاء والمعجمة، وأنه صفة الجلجل، لاصفة القدح الذي أحضره

عثمان بن موهب“ (۱۵۰)

اب بات رہ جاتی ہے ”وقض إسرائيل ثلاث أصابع“ کی..... اسرائیل بن یونس نے بات سمجھانے کے لیے تین انگلیاں (انگوٹھا، شہادت کی انگلی اور درمیانی انگلی) پھیلا کر سکیزیں، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس سے پانی کے اس پیالے کے چھوٹا ہونے کی طرف اشارہ تھا کہ وہ اس قدر چھوٹا سا

(۱۴۸) عمدة القاري: ۴۹/۲۲، إرشاد الساري: ۵۹۲/۱۲، فتح الباري: ۴۳۲/۱۰

(۱۴۹) فتح الباري: ۴۳۲/۱۰

(۱۵۰) فتح الباري: ۴۳۲/۱۰



پیالہ تھا۔ (۱۵۱)

علامہ یعنی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس سے عثمان کا حضرت ام سلمہ کے ہاں تین مرتبہ جانے کی طرف اشارہ مقصود ہے کیونکہ انگلیوں سے عدد کی طرف اشارہ ہوتا ہے۔ (۱۵۲)

شئ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ ”قبض أصابع“ کی تشریح کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”ثم اعلم أن هيئة قبض الأصابع أن تطول أصابعك الثلاثة، وهي الإبهام، والسبابة، والوسطى، ثم توسع بينها توسعا قليلاً بحيث يكون البعد بين رؤوسها وبين أصولها سواء، فهذا القبض إما للإشارة إلى هيئة القدح أو للإشارة إلى هيئة الجملجمل“ (۱۵۳)

یعنی ”قبض أصابع“ کی ہیئت یوں ہے کہ آپ اپنی تین انگلیوں (انگوٹھے) شہادت کی انگلی اور درمیانی انگلی کو پھیلا دیں اور ان کے درمیان تھوڑا سا فاصلہ رکھیں جو انگلیوں کی جڑوں اور سروں کے درمیان برابر ہو، اس ہیئت کا یہ اشارہ پیالہ کی طرف تھا یا ڈبیہ کی طرف۔

مبخصبۃ: غیب اور پانی کے برتن کو کہتے ہیں۔ (۱۵۴)

روایت کے آخر میں عثمان بن موہب فرماتے ہیں کہ میں نے اس برتن میں دیکھا تو اس میں چند سرخ بال نظر آئے، معلوم ہوا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خضاب لگاتے تھے، اسی مناسبت سے امام نے یہ حدیث یہاں ذکر فرمائی۔ (۱۵۵)

(۱۵۱) فتح الباری: ۴۳۲/۱۰، نیز دیکھیے إرشاد الساری: ۵۹۲/۱۲

(۱۵۲) عمدة القاری: ۴۸/۲۲، نیز دیکھیے شرح الکرمانی: ۱۱۲/۲۱

(۱۵۳) لامع الدراری: ۴/۱۰

(۱۵۴) النهاية لابن الأثير: ۳۹/۲، مجمع بحار الأنوار: ۵۱/۲، القاموس الوحید: ۴۴۷

(۱۵۵) إرشاد الساری: ۵۹۳/۱۲

## ۶۵ - باب : الْخِضَابُ .

۵۵۵۹ : حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ وَسُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِنَّ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى لَا يَصْبِغُونَ ، فَخَالِقُوهُمْ) . [ر : ۳۲۷۵]

## خضاب لگانے کا حکم

مہندی اور سرخ رنگ کا خضاب لگانا بالاتفاق مستحب ہے، البتہ سیاہ رنگ کے خضاب میں اختلاف

ہے۔

حضرات حنفیہ کے نزدیک ضرورت شرعیہ کی وجہ سے سیاہ خضاب لگانا جائز ہے، مثلاً جہاد میں دشمنوں پر رعب ڈالنے کے لیے کوئی بوڑھا مجاہد سیاہ خضاب لگاتا ہے یا بوڑھا شوہر جوان بیوی کے اطمینان کے لیے سیاہ خضاب لگاتا ہے تو یہ بلا کراہت جائز ہے البتہ عام حالات میں ضرورت شرعیہ کے بغیر سیاہ خضاب لگانا مکروہ ہے۔ (۱)

حنفیہ میں سے بعض علماء نے سیاہ خضاب لگانے کو مطلقاً جائز کہا ہے، چاہے ضرورت ہو یا نہ

ہو۔ (۲)

شافعیہ کے ہاں سیاہ خضاب کے متعلق دو قول ہیں تحریم کا اور کراہت تنزیہی کا امام نووی رحمہ اللہ نے تحریم کے قول کو اصح کہا ہے۔ (۳)

(۱) کفایت المفتی کتاب الحظر والإباحة "بال اور دائرہ" کے احکام" ۱۸۰/۹، أوجز المسالك، کتاب الشعر،

باب ماجاء في صبغ الشعر: ۲۵/۱۵

(۲) رد المحتار علی الدر المختار، کتاب الحظر والإباحة، فصل في البيع: ۲۹۹/۵

(۳) فتح الباری: ۴۳۶/۱۰، أوجز المسالك، کتاب الشعر، باب ماجاء في صبغ الشعر: ۲۵/۱۵

شافعیہ کی طرح حنابلہ کے ہاں بھی دو روایتیں ہیں، تحریم اور کراہت کی، ان کی مشہور روایت کراہت کی ہے۔ (۴)

امام مالک رحمہ اللہ سے ابن وہب نے نقل کیا ہے، وہ فرماتے تھے ”لم أسمع في صيغ الشعرة بالسواد نهياً معلوماً“ (۵)

حاصل یہ کہ جہاد وغیرہ ضرورت شرعیہ کی وجہ سے سیاہ خضاب کا استعمال بالاتفاق بلا کراہت جائز ہے اور دھوکہ دینے کے لیے سیاہ خضاب لگانا بالاتفاق ممنوع ہے اور عام زینت کے لیے لگانے میں جمہور کے نزدیک کراہت ہے اور بعضوں نے جائز کہا ہے۔ (۶)

### سیاہ خضاب کی ممانعت کے دلائل

مانعین صحیح مسلم میں حضرت جابرؓ کی روایت سے استدلال کرتے ہیں کہ فتح مکہ کے موقع پر حضرت صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کے والد ابو قحافة لائے گئے، ان کے بال بالکل سفید تھے، آپ نے فرمایا ”غَيِّرُوا هَذَا بَشِيءً، واجتنبوا السواد“ (۷)

اسی طرح حضرت ابن عباس کی روایت امام ابو داؤد نے نقل کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”يَكُونُ قَوْمٌ يَخْضِبُونَ فِي أَحْرَ الزَّمَانِ بِالسَّوَادِ كَحَوَاصِلِ الْحَمَامِ، لَا يَرِيحُونَ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ“ (۸) (آخری زمانے میں ایک قوم آئے گی، وہ سیاہ خضاب لگایا کرے گی، کبوتر کے پوٹن کی طرح، ایسے لوگ جنت کی خوشبو بھی نہیں پائیں گے۔)

ان روایتوں کی بنیاد پر جمہور سیاہ خضاب کو مکروہ تحریمی یا تنزیہی کہتے ہیں۔

(۴) أَوْجَزُ الْمَسَالِكِ، کتاب الشعر، باب ماجاء في صيغ الشعر: ۲۵/۱۵

(۵) الْمُوطَا لِلْإِمَامِ مَالِكٍ، کتاب الشعر، باب ماجاء في صيغ الشعر: ۹۴۹/۲

(۶) الدَّرَالْمَخْتَارُ، کتاب الحظرو والإباحة: ۲۹۹/۵، البحر الرائق، کتاب الکراہیة: ۱۸۳/۸

(۷) صحیح مسلم، کتاب اللباس والزینة، باب استحباب خضاب الشیب: ۶۶۳/۳ (رقم الحدیث: ۲۱۰۲)

(۸) رواہ أبو داؤد فی کتاب التَّرجِل، باب ماجاء في خضاب السَّوَاد: ۸۷/۴ (رقم الحدیث: ۴۲۱۲)

## مجوزین کے دلائل

جو حضرات اسے جائز کہتے ہیں وہ صحابہ اور تابعین کے آثار سے استدلال کرتے ہیں۔  
 علامہ ابن القیم نے زاد المعاد اور ابن ابی شیبہ نے مصنف میں ان کے نام لکھے ہیں، حضرت حسن،  
 حضرت حسین، حضرت عثمان، سعد بن ابی وقاص، عقبہ بن عامر، مغیرہ بن شعبہ، جریر بن عبد اللہ، عمرو بن  
 العاص، محمد بن سیرین، ابراہیم نخعی، سعید بن جبیر، محمد بن الحنفیہ سے سیاہ خضاب لگانا منقول ہے۔ (۹)  
 یہ حضرات، احادیث نبی کو خداع اور دھوکے والی صورت پر محمول کرتے ہیں۔ (۱۰)  
 لیکن نبی کی احادیث چونکہ مطلق ہیں، اس لیے انہیں مخصوص صورت پر محمول کرنا خلاف ظاہر  
 ہے۔

تابعین ذکر کردہ آثار کے بارے میں کہتے ہیں کہ اس میں سواد سے سواد خالص مراد نہیں، بلکہ  
 سرخ رنگ کی آمیزش بھی اس کے ساتھ تھی۔ (۱۱)  
 بہر حال یہ تفصیل تو سیاہ خضاب کے متعلق ہے، مہندی اور سرخ خضاب لگانا مستحب اور مسنون  
 ہے۔

امام ترمذی رحمہ اللہ نے حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ سے روایت نقل کی ہے، حضور صلی  
 اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”إِنْ أَحْسَنَ مَاغِيرَتُمْ بِهِ الشَّيْبَ: الْحِنَاءُ وَالْكُتْمُ“ (۱۲) یعنی بہترین خضاب  
 مہندی اور وسمہ ہے ”الْكُتْمُ: نَبْتٌ يَخْلُطُ مَعَ الْوَسْمَةِ“ (۱۳)

(۹) زاد المعاد لابن قیم، فصل في ذكر شي من الأدوية، والأغذية المفردة التي جاءت على لسانه صلى الله

عليه وسلم وما فيها من المنافع والخواص: ۳۶۸/۴

(۱۰) أوجز المسالك، كتاب الشعر، باب ماجاء في صبغ الشعر: ۲۶/۱۵

(۱۱) أوجز المسالك، كتاب الشعر، باب ماجاء في صبغ الشعر: ۲۷/۱۵

(۱۲) أخرجه الترمذي في كتاب اللباس، باب ماجاء في الخضاب: ۲۳۲/۴ (رقم الحديث: ۱۷۵۳)

(۱۳) النهاية لابن الأثير: ۱۵۰/۴

## ٦٦ - باب : الجَعْدُ .

٥٥٦٠ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ ، عَنْ رَيْبَعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّهُ سَمِعَهُ يَقُولُ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيْسَ بِالطَّوِيلِ الْبَازِنِ ، وَلَا بِالْقَصِيرِ ، وَلَيْسَ بِالْأَبْيَضِ الْأَمْهَقِ ، وَلَيْسَ بِالْأَدَمِ ، وَلَيْسَ بِالْجَعْدِ الْقَطَطِ ، وَلَا بِالسَّبْطِ ، بَعَثَهُ اللَّهُ عَلَى رَأْسِ أَرْبَعِينَ سَنَةً ، فَأَقَامَ بِمَكَّةَ عَشْرَ سِنِينَ ، وَبِالْمَدِينَةِ عَشْرَ سِنِينَ ، وَتَوَفَّاهُ اللَّهُ عَلَى رَأْسِ سِتِّينَ سَنَةً ، وَلَيْسَ فِي رَأْسِهِ وَلِحْيَتِهِ عَشْرُونَ شَعْرَةً بَيْضَاءَ . [ ر : ٣٣٥٤ ]

٥٥٦١ : حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ ، عَنْ أَبِي إِسْحَقَ : سَمِعْتُ الْبَرَاءَ يَقُولُ : مَا رَأَيْتُ أَحَدًا أَحْسَنَ فِي حُلَّةٍ حُمْرَاءَ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ .

قَالَ بَعْضُ أَصْحَابِي ، عَنْ مَالِكٍ : إِنَّ جُمَّتَهُ لَتَضْرِبُ قَرِيبًا مِنْ مَنْكِبَيْهِ . قَالَ أَبُو إِسْحَقَ : سَمِعْتُهُ يُحَدِّثُهُ غَيْرَ مَرَّةٍ ، مَا حَدَّثَ بِهِ قَطُّ إِلَّا ضَحِكَ . قَالَ شُعْبَةُ : شَعْرُهُ يَبْلُغُ شَحْمَةَ أُذُنَيْهِ . [ ر : ٣٣٥٦ ]

٥٥٦٢ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكُ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (أُرَانِي اللَّيْلَةَ عِنْدَ الْكُعْبَةِ ، فَرَأَيْتُ رَجُلًا أَدَمَ ، كَأَحْسَنِ مَا أَنْتَ رَأَيْتُ مِنْ أَدَمِ الرُّجَالِ ، لَهُ لَيْلَةٌ كَأَحْسَنِ مَا أَنْتَ رَأَيْتُ مِنَ اللَّحْمِ قَدْ رَجَلَهَا ، فَهِيَ تَقْطُرُ مَاءً ، مُتَكِنًا عَلَى رَجْلَيْنِ ، أَوْ عَلَى عَوَاتِقِ رَجُلَيْنِ ، يَطُوفُ بِالنَّيْتِ ، فَسَأَلْتُ : مَنْ هَذَا ؟ فَقِيلَ : الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ، وَإِذَا أَنَا بِرَجُلٍ جَعْدٍ قَطَطٍ ، أَعْوَرَ الْعَيْنِ الْيُمْنَى ، كَأَنَّهَا عَيْنَةُ طَافِيَةٍ ، فَسَأَلْتُ : مَنْ هَذَا ؟ فَقِيلَ : الْمَسِيحُ الدَّجَالُ) . [ ر : ٣٢٥٦ ]

٥٥٦٣/٥٥٦٨ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ : أَخْبَرَنَا حَبَّانُ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ : حَدَّثَنَا قَتَادَةُ : حَدَّثَنَا أَنَسُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَضْرِبُ شَعْرَهُ مَنْكِبَيْهِ .

(٥٥٦٤) : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ : كَانَ يَضْرِبُ شَعْرُ النَّبِيِّ ﷺ مَنْكِبَيْهِ .

(٥٥٦٣) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في هذا الباب (رقم الحديث: ٥٥٦٤) وأخرجه مسلم في كتاب

الفضائل، باب صفة شعر النبي صلى الله عليه وسلم: ١٨١٩/٤ (رقم الحديث: ٢٣٣٨)

(٥٥٦٥) : حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ : حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي ، عَنْ قَتَادَةَ قَالَ : سَأَلْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ شَعْرِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : كَانَ شَعْرُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ رَجُلًا ، لَيْسَ بِالسَّيْطِ وَلَا الْجَعْدِ ، بَيْنَ أَذُنَيْهِ وَعَاتِقَيْهِ .

(٥٥٦٦) : حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ ضَخْمُ الْيَدَيْنِ ، لَمْ أَرْ بَعْدَهُ مِثْلَهُ ، وَكَانَ شَعْرُ النَّبِيِّ ﷺ رَجُلًا ، لَا جَعْدَ وَلَا سَيْطَ .

(٥٥٦٧) : حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ بْنُ حَازِمٍ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ ضَخْمُ الْيَدَيْنِ وَالْقَدَمَيْنِ ، حَسَنَ الْوَجْهِ ، لَمْ أَرْ بَعْدَهُ وَلَا قَبْلَهُ مِثْلَهُ ، وَكَانَ بَسَطَ الْكَفَّيْنِ .

(٥٥٦٨) : حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ : حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هَاشِمٍ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ : حَدَّثَنَا قَتَادَةُ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ، أَوْ عَنْ رَجُلٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ ضَخْمُ الْقَدَمَيْنِ ، حَسَنَ الْوَجْهِ ، لَمْ أَرْ بَعْدَهُ مِثْلَهُ .

وَقَالَ هِشَامٌ ، عَنْ مَعْمَرٍ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ شَتْنُ الْقَدَمَيْنِ وَالْكَفَّيْنِ .  
وَقَالَ أَبُو هِلَالٍ : حَدَّثَنَا قَتَادَةُ ، عَنْ أَنَسٍ ، أَوْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ ضَخْمُ الْكَفَّيْنِ وَالْقَدَمَيْنِ ، لَمْ أَرْ بَعْدَهُ شَيْئًا لَهُ . [ر : ٣٣٥٤]

٥٥٦٩ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو عَدِيٍّ ، عَنْ أَبِي عَوْنٍ ، عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ : كُنَّا عِنْدَ أَبِي عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : فَذَكَرُوا الدَّجَالَ ، فَقَالَ : إِنَّهُ مَكْتُوبٌ بَيْنَ عَيْنَيْهِ كَافِرٌ ، وَقَالَ أَبُو عَبَّاسٍ : لَمْ أَشْمَعْهُ قَالِ ذَاكَ ، وَلَكِنَّهُ قَالَ : (أَمَّا إِبْرَاهِيمُ فَأَنْظَرُوا إِلَى صَاحِبِكُمْ ، وَأَمَّا مُوسَى فَرَجُلٌ آدَمُ جَعْدٌ ، عَلَى جَمَلٍ أَحْمَرَ ، مَخْطُومٍ بِخَلْبَةٍ ، كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ إِذْ أَنْحَدَرَ فِي الْوَادِي يُلَيِّ) . [ر : ١٤٨٠]

(٥٥٦٥) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الفضائل ، باب صفة شعر النبي صلى الله عليه وسلم : ١٨١٩/٤

(رقم الحديث : ٢٣٣٨) وأخرجه النسائي في كتاب الزينة ، باب الجعد : ٤٠٩/٥ (رقم الحديث :

٩٣١١) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الزينة ، باب اتخاذ الجملة والذوائب : ١٢٠٠/٢ (رقم الحديث :

٣٦٣٤) وأخرجه الترمذي في الشمائل ، باب ماجاء في شعر رسول الله صلى الله عليه وسلم : ٤٨ (رقم

الحديث : ٢٧)

گھنگھریالے بالوں کو جمع کہتے ہیں، حضرت شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

والظاهر عند هذا العبد الضعيف في الغرض من الترجمة على

ما يستفاد من مجموع أحاديث الباب أن شدة الجعودة ليست بمحمودة،

فينبغي إزالته بالامتشاط وغيره، وقليله محمود لا يزال (۱۴)

یعنی ترجمۃ الباب کا مقصد یہ ہے کہ بالوں کا زیادہ کھنگھریالے ہونا کوئی اچھا وصف نہیں، لہذا کنگھی کے ذریعہ زیادہ کنگھریالے پن کو ختم کرنا چاہیے، ہاں بالوں کا ہلکا سا کنگھریالے ہونا پسندیدہ ہے۔

باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے جسمانی اوصاف کے متعلق احادیث ذکر کی ہیں الطویل البائن: بہت زیادہ لمبا۔ الأمهق: خالص سفید جیسے برص کا مریض ہوتا ہے۔ الآدم: گندم گوں، یعنی آپ کا رنگ ایسا گندم گوں نہیں تھا جس میں سفیدی غالب ہو، بلکہ سرخی اور سفیدی دونوں تھیں۔ الجَعْدُ القَطَطُ (قاف اور طاء کے فتح کے ساتھ) بہت زیادہ گھنگھریالے بالوں والا۔ سَبِطُ (سین کے فتح اور باء کے کسرہ کے ساتھ) جس کے بال بالکل سیدھے ہوں۔ ”توفاه اللہ علی رأس ستین“: وفات کے وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی عمر مبارک تریسٹھ سال تھی، یہاں کسر کو حذف کر دیا گیا ہے۔ (۱۵)

جُمَّة اور لِمَّة زلفوں اور بالوں کو کہتے ہیں، بال کندھوں تک ہوں تو اسے جُمَّة، کانوں اور کندھوں کے درمیلن تک ہوں تو اسے لِمَّة۔ (۱۶) اور کانوں تک ہوں تو اسے وَفْرہ کہتے ہیں۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کبھی کندھوں تک، کبھی کان کی لو تک بال رکھے ہیں مختلف اوقات میں مختلف معمول رہا۔

لِمَم: لِمَّة کی جمع ہے..... اُذَم (ہمزہ کے ضمہ اور وال کے سکون کے ساتھ) آدم کی جمع ہے بمعنی گندم گوں۔ رَجَلُهَا: رَجُل کے معنی کنگھی کرنے کے آتے ہیں۔ عِنَبَة طَافِيَة: ابھرے ہوئے انگور

(۱۴) الأبواب والتراجم: ۱۱۰/۲

(۱۵) إرشاد الساري: ۵۹۵/۱۲

(۱۶) فتح الباري: ۴۳۸/۱۰، إرشاد الساري: ۵۹۵/۱۲، عمدة القاري: ۵۲/۲۲

کے دانے کی طرح۔

کان شعر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رجلاً  
رجل (راء کے فوجہ اور جیم کے کسرہ کے ساتھ) ایسے بال جو نہ زیادہ گھنگریالے ہوں اور نہ بالکل  
سیدھے ہوں بلکہ درمیانے ہوں، اسے رجل کہتے ہیں صخّم الیدین: بھرے ہوئے عظیم ہاتھوں والا،  
بسط الکفّین: کشادہ ہتھیلیوں والا، شثن القدمین: بھرے ہوئے پر گوشت قدموں والا۔

وأما موسى فرجل آدم جعل على جمل أحمر مخطوم بخلبة  
حضرت موسیٰ علیہ السلام گندم گوں تھے، بال گھنگریالے تھے، ایسے سرخ اونٹ پر تشریف فرما تھے  
جسے رسی کی لگام لگی ہوئی تھی، وادی میں اترتے ہوئے تلبیہ کہہ رہے تھے۔ خلبة (خاء کے ضمہ اور لام کے  
سکون کے ساتھ) کھجور کی چھال اور روئی وغیرہ سے بنائی ہوئی مضبوط رسی۔ (۱۷)

علامہ قسطلانی رحمہ اللہ ان روایات کی باب سے مناسبت بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں:  
”فإن قلت: هذه الروايات الواردة في صفة الكفين والقدمين لاتعلق لها  
بالترجمة أجيب: بأنها كلها حديث واحد، واختلفت روايته بالزيادة  
والنقص، والغرض منه بالإصالة صفة الشعر وما عدا ذلك فبالتابع“  
یعنی اگر آپ کو یہ شبہ ہو کہ ہتھیلیوں اور قدم کے وصف سے متعلق ان  
روایات کا ترجمہ الباب سے کوئی تعلق نہیں (کیونکہ ترجمہ الباب بالوں سے متعلق ہے)  
تو اس کا جواب یہ ہے کہ یہ ایک ہی حدیث ہے، راویوں نے اسے کمی زیادتی کے ساتھ  
روایت کیا ہے لیکن اصلاً اس سے بالوں کا وصف بیان کرنا مقصود ہے، باقی چیزیں بالتبع  
ہیں۔ (۱۸)

(۱۷) النہایۃ لابن الاثیر: ۹۸/۲، عمدۃ القاری: ۵۴/۲۲

(۱۸) إرشاد الساری: ۵۹۹/۱۲



## ۶۷ - باب : التَّلْبِيدُ .

۵۵۷۱/۵۵۷۰ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي سَالِمٌ  
 ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ : سَمِعْتُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : مَنْ ضَفَرَ فَلْيَحْلِقْ ،  
 وَلَا تَشَبَّهُوا بِالتَّلْبِيدِ . وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَقُولُ : لَقَدْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مُلْبَّدًا .  
 (۵۵۷۱) : حَدَّثَنِي حَبَّانُ بْنُ مُوسَى وَأَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَا : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا  
 يُونُسُ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ  
 يَهْلُ مُلْبَّدًا ، يَقُولُ : (لَيْتَكَ اللَّهُمَّ لَيْتَكَ ، لَيْتَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَيْتَكَ ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ لَكَ  
 وَالْمُلْكَ ، لَا شَرِيكَ لَكَ) . لَا يَزِيدُ عَلَى هَؤُلَاءِ الْكَلِمَاتِ . [ر : ۱۴۶۶]  
 ۵۵۷۲ : حَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ،  
 عَنْ حَفْصَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ : قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَا شَأْنُ النَّاسِ  
 حَلُّوا بِعُمُرَةٍ وَلَمْ تَحْلُلْ أَنْتَ مِنْ عُمُرَتِكَ ؟ قَالَ : (إِنِّي لَبَدْتُ رَأْسِي ، وَقَلَدْتُ هَدْيِي ، فَلَا أَحِلُّ  
 حَتَّى أَنْحَرَ) . [ر : ۱۴۹۱]

تلبید کے معنی ہیں گوند وغیرہ سے سر کے بالوں کو چپکانا تاکہ وہ بکھر کر غبار وغیرہ سے محفوظ رہیں  
 اور تفسیر کے معنی ہیں سر کے بالوں کی چوٹیاں بنانا۔ (۱۹)

حضرت فاروق اعظم رضی اللہ عنہ فرما رہے ہیں: ”مَنْ ضَفَرَ فَلْيَحْلِقْ، وَلَا تَشَبَّهُوا بِالتَّلْبِيدِ“  
 یعنی جس شخص نے سر کے بالوں کی چوٹیاں بنائی ہوں تو وہ (احرام سے نکلنے کے لیے) حلق کرے اور تلبید  
 کی مشابہت اختیار نہ کرے۔

حضرت فاروق اعظم کے قول کے مختلف مطالب

شارحین نے حدیث کے مختلف مطالب بیان کیے ہیں:

(۱۹) فتح الباری: ۴۴۱/۱۰، إرشاد الہساری: ۶۰۰/۱۲، عمدة الفاری: ۵۵/۲۲، النہایۃ لابن الاثیر:

① ایک مطلب یہ بیان کیا گیا کہ حضرت فاروق اعظمؓ نے اس حدیث میں اولاً تلبد اور تفسیر کا احرام سے نکلنے کے لیے حکم بیان کیا کہ جس شخص کے بال گوندھے ہوئے ہوں یا اس نے بالوں کی چوٹیاں بنائی ہوں تو احرام سے نکلنے کے لیے وہ حلق کرے، قصر اس کے لیے کافی نہیں یا حلق اس کے لیے قصر کے مقابلے میں افضل ہے۔

لیکن احرام کے علاوہ عام حالات میں تلبد اور تفسیر دونوں... شرح کے بقول... حضرت عمر کے نزدیک مکروہ ہیں اس لیے انھوں نے آگے فرمایا ”لَا تَشْبِهُوا بِالْتَّلْبِيدِ“ یعنی احرام کے علاوہ تلبد کی سی صورت نہ اختیار کرو کہ بالوں کی چوٹیاں بنانے لگو، چوٹیوں سے منع کیا جو مشبہ ہے تو تلبد سے بطریق اولیٰ ممانعت ہوگئی کیونکہ وہ مشبہ بہ ہے۔ (۲۰)

حضرت ابن عمرؓ فرماتے ہیں: لقد رأيتُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم ملبداً اس تشریح کی صورت میں حضرت ابن عمرؓ کے اس قول کو بعض نے حضرت فاروق اعظمؓ کی تائید و حمایت پر محمول کیا اور بعضوں نے تردید و مخالفت پر، تائید و حمایت کی صورت میں ابن عمرؓ کے قول کا مطلب یہ لیا گیا کہ حضرت فاروق اعظمؓ نے تلبد کو عام حالات میں مکروہ کہا ہے، ان کا یہ قول درست اس لیے ہے کہ ابن عمرؓ کہتے ہیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو صرف احرام کی حالت میں تلبد کے ساتھ دیکھا ہے، غیر احرام کی حالت میں نہیں، گویا حضرت ابن عمرؓ جو فرما رہے ہیں ”لقد رأيتُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم ملبداً“ اس سے حالت احرام میں دیکھنا مراد ہے۔

اور مخالفت کی صورت میں حضرت ابن عمرؓ کے قول کا مطلب یہ ہے کہ حضرت فاروق اعظمؓ تلبد سے جو منع فرما رہے ہیں یہ درست نہیں کیونکہ آپؐ کو میں نے تلبد کی حالت میں دیکھا ہے، حضرت ابن عمرؓ، حضرت فاروق اعظمؓ کے قول کا مطلب یہ سمجھے کہ وہ تلبد سے مطلقاً (احرام اور غیر احرام دونوں حالتوں میں) منع کر رہے ہیں، اس لیے انھوں نے اپنے والد کی تردید کی، حالانکہ حضرت فاروق اعظمؓ کا مقصد تلبد سے مطلقاً ممانعت نہیں بلکہ غیر حالت احرام میں ممانعت مراد ہے۔ (۲۱)

(۲۰) فتح الباری: ۴۴۱/۱۰، إرشاد الساری: ۶۰۰/۱۲، عمدة القاری: ۵۵/۲۲

(۲۱) فتح الباری: ۴۴۲/۱۰، إرشاد الساری: ۶۰۰/۱۲، عمدة القاری: ۵۵/۲۲

بہر حال حضرت ابن عمرؓ کا قول ان کی تائید بھی ہو سکتا ہے اور تردید بھی۔

② من ضفر فلیحلق کا دوسرا مطلب یہ بیان کیا گیا کہ جو شخص حالت اترام میں سر کے بالوں کی چوٹیاں بنانا چاہتا ہے تو وہ تظفیر کے بجائے احرام سے پہلے پہلے اپنے بال منڈوالے تاکہ اس تکلف کی ضرورت ہی باقی نہ رہے۔ (۲۲)

③ لیکن اس حدیث کا سب سے خوب صورت مطلب قطب عالم حضرت گنگوہی رحمہ اللہ نے ”لامع الدراری“ میں بیان فرمایا ہے، وہ فرماتے ہیں، عبارت کے معنی یہ ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے گوند سے بال چپکائے تھے اور پھر حلق کیا تھا، لہذا تلبید کرنے والے کے لیے مستحب یہی ہے کہ وہ قصر کے بجائے حلق کرے، اسی طرح بانوں کی چوٹیاں بنا کر تلبید کے ساتھ مشابہت اختیار کرنے والے کو بھی حلق کرنا چاہیے، اصل اور اعلیٰ صورت تلبید کی ہے، تظفیر تو نقل وادنی صورت ہے، پھر اصل کی طرف فاروق اعظمؓ رغبت دلاتے ہوئے فرمانے لگے کہ چوٹیاں بنا کر تلبید کی صورت اختیار کرنے کے بجائے صل تلبید ہی کو کیوں نہیں اپناتے، اس لیے تلبید کی مشابہت اختیار نہ کرو بلکہ تلبید ہی پر عمل کرو..... اور اس کی تائید میں حضرت ابن عمرؓ کا قول بھی ذکر کیا کہ انھوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو تلبید کی صورت میں حالت احرام میں دیکھا ہے چنانچہ حضرت فرماتے ہیں:

”ومعنی العبارة أن النبي صلى الله عليه وسلم لبّد رأسه، وحلق، فكان الأدب للملبّد الحلق وكذلك هو أدب لمن تشبه بالملبّد بالتظفیر، ثم حث على اختيار الأعلى بترك الأدنى، فقال: لا تشبهوا بالتلبید بأن تظفروا، بل حصلوا عين التلبید، ثم أورد ابن عمر تأییداً لقول أبيه: إني رأيته صلى الله عليه وسلم ملبداً“ (۲۳)

## ۶۸ - باب : الفرق

۵۵۷۳ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ : حَدَّثَنَا ابْنُ شِهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُحِبُّ مُوَافَقَةَ أَهْلِ الْكِتَابِ فِيمَا لَمْ يُؤْمَرْ فِيهِ ، وَكَانَ أَهْلُ الْكِتَابِ يَسْتَدِلُّونَ أَشْعَارَهُمْ ، وَكَانَ انْتِشِرَ كَوْنُ يَفْرُقُونَ رُؤُوسَهُمْ ، فَسَدَلَ النَّبِيُّ ﷺ نَاصِيَتَهُ ، ثُمَّ فَرَّقَ بَعْدُ . [ر : ۳۳۶۵]

۵۵۷۴ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَجَاءٍ قَالَا : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ الْحَكَمِ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنِ الْأَسْوَدِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى وَبِصِ الطَّيِّبِ فِي مَفَارِقِ النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ مُحْرَمٌ . قَالَ عَبْدُ اللَّهِ : فِي مَفْرِقِ النَّبِيِّ ﷺ . [ر : ۲۶۸]

فرق (فاء کے فتح اور راء کے سکون کے ساتھ) مانگ کو کہتے ہیں، سر کے بالوں کو بالکل درمیان سے دو حصوں میں تقسیم کر دیا جائے۔ بچ میں جو پٹی نکلتی ہے اسے عربی میں فرق اور اردو میں مانگ کہتے ہیں۔ (۲۴) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پہلے مانگ نہیں نکالتے تھے بلکہ بال ویسے ہی پیچھے کر لیا کرتے تھے کیونکہ اہل کتاب کا یہی طریقہ تھا جب کہ مشرکین مانگ نکالا کرتے تھے، جن امور میں آپ کو وحی کے ذریعہ سے کوئی تعلیم نہیں دی گئی ہوتی ان میں آپ اہل کتاب کی اتباع کو پسند فرمایا کرتے تھے لیکن بعد میں آپ مانگ نکالا کرتے تھے۔

سدل باب نصر اور ضرب دونوں سے آتا ہے، بال چھوڑنا، لٹکانا، سدل اور فرق دونوں جائز ہیں۔  
حضرات صحابہؓ میں دونوں طرح کا معمول تھا۔ (۲۵)

باب کی آخری حدیث میں ہے ”کأني أنظر إلى وبيص الطيب في مفارق النبي..... قال عبد الله: في مفارق النبي“..... ”فرق (میم کے فتح، فاء کے سکون اور راء کے کسرہ کے ساتھ) مانگ کو کہتے ہیں، عبد اللہ بن رجاء نے جمع کے بجائے مفرد روایت کیا ہے۔ وہیں چمک کو کہتے ہیں۔

(۲۴) عمدة القاري: ۵۵/۲۲، إرشاد الساري: ۶۰۱/۱۲، فتح الباري: ۴۴۱/۱۰، النهاية لابن الأثير:

۴۳۸/۳، مجمع بحار الأنوار: ۱۲۸/۴

(۲۵) الأبواب والتراجم: ۱۱۰/۲

## ۶۹ - باب : الدَّوَابِّ .

۵۵۷۵ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ عُبَيْسَةَ : أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ : أَخْبَرَنَا أَبُو بَشِيرٍ (ح) .

وَحَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ ، عَنْ أَبِي بَشِيرٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : لَيْلَةُ عِنْدَ مَيْمُونَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ خَالَتِي ، وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عِنْدَهَا فِي لَيْلَتِهَا ، قَالَ : فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ ، فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ ، قَالَ : فَأَخَذَ بِذَوَابِّي فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ .

حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ : أَخْبَرَنَا أَبُو بَشِيرٍ : بِهَذَا ، وَقَالَ : بِذَوَابِّي ، أَوْ بِرَأْسِي . [ ر : ۱۱۷ ]

ذوآب: ذُؤَابَة کی جمع ہے زلف اور گیسو کو کہتے ہیں، روایت باب میں حضرت ابن عباسؓ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے گیسوؤں سے پکڑ کر دائیں جانب کھڑا کیا، معلوم ہوا کہ زلفیں رکھنا جائز ہے کہ حضورؐ نے کوئی نکیر نہیں فرمائی۔

مردوں کے لیے بالوں کی چوٹیاں بنانا مکروہ ہے (۲۶) البتہ زلفوں کی صورت میں قدرے طویل بال رکھنا بلا کراہت جائز ہے اور سنن ترمذی کی ایک حدیث میں حضورؐ سے ثابت بھی ہے۔ (۲۷)

(۲۶) العرف الشذی علی جامع الترمذی، کتاب اللباس، باب بلا ترجمۃ: ۳۰۸/۱، الفتاویٰ الہندیہ، کتاب

الکراہیہ، الباب التاسع عشر فی الختان والخصاء وقلم الأظفار.....: ۳۵۷/۵

(۲۷) عن أم هانئ قالت: قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم مكة، وله أربع غدائر، وفي رواية عنها: له

أربع صفائر (جامع الترمذی، کتاب اللباس، باب دخول النبی صلی اللہ علیہ وسلم مکة: ۲۴۶/۴)

(رقم الحديث: ۱۷۸۱)

## ۷۰- باب : الْقَرْعُ .

۵۵۷۷/۵۵۷۶ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ قَالَ : أَخْبَرَنِي مَخْلَدٌ : قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو جُرَيْجٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ حَفْصٍ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ نَافِعٍ أَخْبَرَهُ ، عَنْ نَافِعٍ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُ سَمِعَ أَبْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَنْهَى عَنِ الْقَرْعِ .  
 قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ : قُلْتُ : وَمَا الْقَرْعُ ؟ فَأَشَارَ لَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ قَالَ : إِذَا حُلِقَ الصَّبِيُّ ، وَتُرِكَ هَاهُنَا شَعْرَةٌ وَهَاهُنَا وَهَاهُنَا ، فَأَشَارَ لَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ إِلَى نَاصِيَتِهِ وَجَانِبِي رَأْسِهِ .  
 قِيلَ لِعُبَيْدِ اللَّهِ : فَالْجَارِيَةُ وَالْغُلَامُ ؟ قَالَ : لَا أَدْرِي ، هَكَذَا قَالَ : الصَّبِيُّ .  
 قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ : وَعَاوَدْتُهُ ، فَقَالَ : أَمَّا الْقَصَّةُ وَالْقَفَا لِلْغُلَامِ فَلَا بَأْسَ بِهِمَا ، وَلَكِنَّ الْقَرْعَ أَنْ يُتْرَكَ بِنَاصِيَتِهِ شَعْرٌ ، وَلَيْسَ فِي رَأْسِهِ غَيْرُهُ ، وَكَذَلِكَ شِقُّ رَأْسِهِ هَذَا وَهَذَا .  
 (۵۵۷۷) : حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُثَنَّى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَنَسٍ بْنُ مَالِكٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ ، عَنْ أَبِي عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْقَرْعِ .

قَرْع (قاف اور زاء کے فتح کے ساتھ) کے معنی ہیں سر کے بعض حصے کے بالوں کو منڈوا دینا اور بعض کو چھوڑ دینا یا مختلف جگہوں سے سر کے بال منڈوا دینے کو قزع کہتے ہیں۔ (۲۸)

امام نووی رحمہ اللہ نے اس کے مکروہ تنزیہی ہونے پر اجماع نقل کیا ہے اور اس میں مرد و عورت دونوں برابر ہیں۔ (۲۹)

(۵۵۷۶) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب اللباس، باب كراهة القزع: ۱۶۷۵/۳ (رقم الحديث: ۲۱۲۰)  
 وأخرجه أبو داود في كتاب الرجل، باب في الذؤابة: ۸۳/۴ (رقم الحديث: ۴۱۹۳) وأخرجه النسائي في كتاب الزينة، باب النهي عن القزع: ۴۰۷/۵ (رقم الحديث: ۹۲۹۸) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الزينة، باب النهي عن القزع: ۱۲۰۱/۲ (رقم الحديث: ۳۶۳۷)

(۲۸) عمدة القاري: ۵۷/۲۲، فتح الباري: ۴۴۶/۱۰، إرشاد الساري: ۶۰۳/۱۲، نیز دیکھیے مجمع

بحار الأنوار: ۲۶۷/۴، النهاية لابن الأثير: ۵۹/۴، شرح البخاري للكرمانی: ۱۲۱/۲۱

(۲۹) شرح صحيح مسلم للنووي، كتاب اللباس، باب كراهة القزع: ۲۰۴/۲

روایت باب میں حضرت ابن عمرؓ کے شاگرد نافع ان سے نقل کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قزع سے منع فرمایا ہے، قلت: وما القزع:..... راوی عبید اللہ بن حفصؓ کہتے ہیں کہ میں نے عمر بن نافع سے قزع کی تفسیر پوچھی، مسلم کی روایت میں ہے کہ قلت لنافع: وما القزع یعنی عبید اللہ نے عمر بن نافع کی بجائے نافع سے قزع کی تفسیر پوچھی..... (۳۰)

نافع نے اس کا جواب دیا، وہ نقل کرتے ہوئے عبید اللہ نے اشارہ سے بھی سمجھایا، نافع نے کہا کہ بچہ کے بال منڈوائے جائیں اور یہاں یہاں سے بال چھوڑ دیئے جائیں عبید اللہ نے پیشانی اور سر کے دونوں جانب کی طرف اشارہ کیا..... عبید اللہ سے پوچھا گیا کہ یہ حکم لڑکی کے لیے نہ یا لڑکے کے لیے تو انھوں نے کہا مجھے اور نہیں معلوم البتہ ”صبي“ (بچہ) کا لفظ کہا تھا۔

عبید اللہ کہتے ہیں کہ میں نے عمر بن نافع سے دوبارہ پوچھا تو انھوں نے کہا کہ کنپٹیوں اور گردی کے بال کاٹنے میں کوئی حرج نہیں البتہ قزع مکروہ ہے کہ باقی سر کے بال منڈوا دیئے جائیں اور صرف پیشانی کے بال چھوڑ دیئے جائیں، اسی طرح اپنے سر کے بال آدھے مونڈنا اور آدھے رکھنا جائز نہیں ہے۔ حدیث میں فاشار لنا عبید اللہ دو مرتبہ تکرار کے ساتھ آیا ہے۔ جس سے ترکیب میں الجحدن پیدا ہو گئی، حالانکہ ایک مرتبہ کافی تھا۔ (۳۱)

القصة سے یہاں کنپٹیوں کے بال مراد ہیں، شارحین فرماتے ہیں ”وہی ہنا شعر الصدغین“۔ (۳۲)

قزع مکروہ ہے، ایک تو یہ بے ڈھنگا پن ہے، دوسرا یہ یہودیوں کا شعار اور ان کا طریقہ تھا۔ (۳۳)

(۳۰) صحیح مسلم، کتاب اللباس والزینۃ، باب کراهۃ القزع: ۱۶۷۵/۳ (رقم الحدیث: ۲۱۲۰)

(۳۱) فتح الباری: ۴۴۶/۱۰، عمدۃ القاری: ۵۸/۲۲، إرشاد الساری: ۶۰۴/۱۲، شرح البخاری للکرمانی: ۱۲۲/۲۱

(۳۲) فتح الباری: ۴۴۷/۱۰، عمدۃ القاری: ۵۸/۲۲، إرشاد الساری: ۶۰۴/۱۲

(۳۳) فتح الباری: ۴۴۷/۱۰، عمدۃ القاری: ۵۸/۲۲، إرشاد الساری: ۶۰۴/۱۲، شرح البخاری للکرمانی: ۱۳۱/۲۱

## ۷۱ - باب : تَطْيِيبِ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا بِيَدَيْهَا (۳۴)

۵۵۷۸ : حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : طَيَّبْتُ النَّبِيَّ ﷺ بِيَدَيَّ لِحُرْمِهِ ، وَطَيَّبْتُهُ بِنَفْسِي قَبْلَ أَنْ يُفِيضَ . [ ر : ۱۴۶۵ ]

بیوی شوہر کو اپنے ہاتھوں سے خوشبو لگا سکتی ہے جیسا کہ حدیث باب میں حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو احرام باندھنے کے وقت اپنے ہاتھ سے خوشبو لگائی اور طواف اقامہ (طواف زیارت) سے پہلے منی میں خوشبو لگائی۔

لِحُرْمِهِ

حُرْم (حاء کے ضمہ اور راء کے سکون کے ساتھ) احرام کو کہتے ہیں، حالت احرام میں خوشبو لگانا تو جائز نہیں، یہاں یہ کیسے کہہ دیا؟ علامہ عینیؒ فرماتے ہیں: وأجیب بأن مرادها قبل طواف الزيارة أي قبل أن يفيض إلى الطواف ، وهو عند التحلل الأول، وهو بعد الرمي يوم النحر والحلق، وتعمل به جميع المحرمات إلا الجماع (۳۵)

یعنی دسویں تاریخ کو رمی اور حلق کرنے کے بعد جماع کے سوا احرام کی دوسری تمام پابندیاں ختم

(۳۴) قال الحافظ ابن حجر: كان فقه هذه الترجمة من جهة الإشارة إلى الحديث الوارد في الفرق بين طيب الرجل والمرأة، وأن طيب الرجل مظهر ريحه وخفي لونه، والمرأة بالعكس، فلو كان ذلك ثابتاً لامتعت المرأة من تطيب زوجها لما يعلق بيديها وبدنها منه حالة تطيبها له، وكان لكفيه أن يطيب نفسه، فاستدل المصنف بحديث عائشة المطابق للترجمة وقد تقدم مشروحاً في الحج وهو ظاهر فيما ترجم له، والحديث الذي أشار إليه أخرجه الترمذي وصححه الحاكم من حديث عمران بن حصين، وله شاهد عن أبي موسى الأشعري عند الطبراني في "الأوسط" ووجه التفرقة: أن المرأة مأمورة بالاستئثار حالة بروزها من منزلها، والطيب الذي له رائحة لو شرع لها كانت فيه زيادة في الفتنة بها، وإذا كان الخبر ثابتاً، فالجمع بينه وبين حديث الباب أن لها مندوحة أن تغسل أثره، إذا أرادت الخروج لأن منعها خاص بحالة الخروج، والله أعلم (فتح الباري: ۱۰/ ۴۴۷)

(۳۵) عمدة القاري: ۵۹/۲۲



ہو جاتی ہیں، خوشبو لگائی جاسکتی ہے، حدیث باب میں احرام کا یہی وقت مراد ہے۔

## ۷۲ - باب : الطَّيْبُ فِي الرَّأْسِ وَاللَّحْيَةِ

۵۵۷۹ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ نَصْرٍ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ آدَمَ : حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ . عَنْ أَبِي إِسْحَقَ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْأَسْوَدِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : كُنْتُ أَطِيبُ النَّبِيَّ ﷺ بِأَطْيَبِ مَا يَجِدُ ، حَتَّى أَجِدَ وَيَبِصَ الطَّيْبُ فِي رَأْسِهِ وَلِحْيَتِهِ . [ ر : ۲۶۸ ]

سر اور داڑھی کے بالوں میں خوشبو لگانا ست سے ثابت ہے۔ حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو عمدہ قسم کی خوشبو لگایا کرتی تھی یہاں تک کہ آپ کے سر اور داڑھی میں خوشبو کی چمک باقی رہ جاتی تھی۔

## ۷۳ - باب : الْأَمْتِشَاطِ

۵۵۸۰ : حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِبْرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذُئْبٍ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ : أَنَّ رَجُلًا أَطْلَعَ مِنْ جُحْرٍ فِي دَارِ النَّبِيِّ ﷺ ، وَالنَّبِيُّ ﷺ يَحْكُ رَأْسَهُ بِالْمِذْرَى ، فَقَالَ : (لَوْ عَلِمْتُ أَنَّكَ تَنْظُرُ ، لَطَعْتُ بِهَا فِي عَيْنِكَ ، إِنَّمَا جُعِلَ الْأُذُنُ مِنْ قَبْلِ الْأَبْصَارِ) . [ ۵۸۸۷ ، ۶۵۰۵ ]

امام بخاریؒ اس باب میں کنکھی کا استحباب بیان کرنا چاہتے ہیں۔

(۵۵۸۰) الحدیث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الاستيذان، باب الاستيذان من أجل البصر (رقم الحديث: ۵۸۸۷) وأخرجه أيضاً في الديات، باب من اطلع في بيت قوم فقفوا عينه، فلادية له (رقم الحديث: ۶۵۰۵) وأخرجه مس لم في كتاب الأدب، باب تحريم النظر في بيت غيره: ۱۶۹۸/۳ (رقم الحديث: ۲۱۵۶) وأخرجه الترمذي في كتاب الاستيذان، باب من اطلع في دار قوم بغير إذنه: ۶۴/۵ (رقم الحديث: ۲۷۰۹) وأخرجه النسائي في كتاب القسماء، باب ذكر حديث عمرو بن حزم في العقول واختلاف الناقلين له: ۲۴۷/۴ (رقم الحديث: ۷۰۶۴)

حضرت سہل بن سعدؓ فرماتے ہیں کہ ایک شخص نے سوراخ سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے گھر میں جھانکا، اس وقت آپ سر مبارک میں کنگھی کر رہے تھے، آپ نے فرمایا کہ اگر میں جانتا کہ تو جھانک رہا ہے تو میں اس کو تیری آنکھوں میں چھو دیتا، دیکھنے ہی کے لیے تو اجازت لینا مقرر کیا گیا (اگر اجازت لینے سے پہلے پہلے گھر کے اندر دیکھ لیا تو پھر اجازت لینے کا کیا فائدہ؟.....)

مِذْرٰی (میم کے کسرہ، وال کے سکون اور راء کے فتح کے ساتھ) کنگھی کو کہتے ہیں۔ بعضوں نے کہا یہ ایک لکڑی ہوتی ہے جو عورتیں بالوں کو ایک دوسرے کے ساتھ جوڑنے کے لیے سر میں لگاتی ہیں، بعضوں نے کہا یہ ایک لکڑی ہوتی ہے جس میں کنگھی کی طرح دانٹے ہوتے ہیں۔ (۳۶)

مِذْرٰی کے معنی کنگھی کے لیے جائیں تو حدیث کی مناسبت باب سے بالکل ظاہر ہے اور اگر اس کے دوسرے معانی مراد ہوں تو پھر بطریق مقایسہ روایت کی ترجمۃ الباب سے مناسبت ہے۔ (۳۷)

#### ۷۴ - باب : تَرْجِيلُ الْحَائِضِ زَوْجَهَا .

۵۵۸۱ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كُنْتُ أُرْجِلُ رَأْسَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَنَا حَائِضٌ .

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ : مِثْلُهُ .

[ر : ۲۹۱ ، ۲۹۲]

حائضہ عورت اپنے شوہر کو کنگھی کر سکتی ہے جیسا کہ حدیث باب میں ہے۔

(۳۶) عمدة القاري: ۶۰/۲۲، شرح البخاري للكرمانی: ۱۲۳/۲۱، وفي مجمع بحار الأنوار: المذري والمدراة شيء يعمل من حديد أو خشب على شكل سن من أسنان المشط وأطول منه يسرح به الشعر المتلبّد ويستعمله من لا مشط له..... مجمع بحار الأنوار: ۱۷۰/۲، نیز دیکھیے النہایۃ لابن الأثیر: ۱۱۵/۲، وقال الحافظ ابن حجر: المذري تطلق على نوعين: أحدهما صغير يتخذ من أبوس أو عاج أو حديد يكون طول المسلة يتخذ لفرق الشعر فقط وهو مستدير الرأس على هيئة نصل السيف بقبضة وهذه صفته: ————— ثانيهما: كبير وهو عود مخروط من أبوس أو غيره، وفي رأسه قطعة منحوتة في قدر الكف، ولها مثل الأصابع أولاهن معوجة مثل حلقة الإبهام المستعمل للتسريح ويحك الرأس والجسد وهذه صفته: ————— فتح الباري: ۴۴۹/۱۰

(۳۷) الأبواب والتراجم: ۱۱۱/۲، عمدة القاري: ۶۰/۲۲

## ۷۵ - باب : التَّرجیلُ والتَّیمُنُ فیہ .

۵۵۸۲ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ أَشْعَثَ بْنِ سُلَيْمٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ مَسْرُوقٍ ، عَنْ عَائِشَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهُ كَانَ يُعْجِبُهُ التَّيْمُنُ مَا اسْتَطَاعَ ، فِي تَرْجُلِهِ وَوُضُوئِهِ .  
[ ر : ۱۶۶ ]

ابوذر کے نسخے میں ہے ”باب الترجیل والتیمن“ ہندوستانی نسخے اور بعض دوسرے نسخوں میں ”باب الترجل“ ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو تیمن یعنی دائیں طرف سے شروع کرنا پسند تھا، کنگھی کرنے اور وضوء میں آپ دائیں طرف سے شروع فرماتے، کنگھی کرنا بھی مستحب ہے کیونکہ وہ نفاقت و پاکیزگی کا ذریعہ ہے۔

ان ابواب اور احادیث سے دنیا کے اسباب اور جائز زیب و زینت ترک کرنے والے ان اہل تقشف کے خیال کا واضح طور پر غلط ہونا ثابت ہو جاتا ہے جو سمجھتے ہیں کہ خدا کے طالبوں اور آخرت کی فکر کرنے والوں کو اپنی صورت و ہیئت اور لباس کے حسن و قبح سے بے پروا ہو کر میلا پچکلا اور پرانگندہ حال اور پرانگندہ بال رہنا چاہیے اور صفائی، ستھرائی، صورت و لباس کو سنوارنے کی فکر اور اس میں جمال پسندی ان کے نزدیک گویا دنیاداری کی بات ہے، جو لوگ ایسا کرتے ہیں وہ بلاشبہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیم و ہدایت اور آپ کی لائی ہوئی شریعت کے مزاج سے ناواقف ہیں۔

ہاں صورت و لباس وغیرہ کے بناؤ سنوار کا حد سے زیادہ اہتمام اور اس کے لیے فضول و بے جا تکلفات بھی ناپسند اور مزاج شریعت کے خلاف ہیں۔

## ۷۶ - باب : مَا يُذْكَرُ فِي الْمِسْكِ .

۵۵۸۳ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ ابْنِ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( كُلُّ عَمَلٍ ابْنِ آدَمَ لَهُ إِلَّا الصَّوْمَ ، فَإِنَّهُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ ، وَلِخُلُوفِ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ ) .  
[ ر : ۱۷۹۵ ]

امام مسلم اور امام ابو داؤد رحمہما اللہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مرفوع حدیث نقل کی ہے کہ ”إِنَّ الْمَسْكَ أَطْيَبَ الطَّيْبِ“ یعنی مشک سب سے اچھی خوشبو ہے (۳۸) روایت باب میں ہے کہ روزہ دار کے منہ کی بو، اللہ کے ہاں مشک کی خوشبو سے زیادہ اچھی ہے، خُلُوف بھوک و پیاس کی وجہ سے روزہ دار کے منہ میں پیدا ہونے والی بو کو کہتے ہیں۔ (۳۹)

أطيب کے معنی بیان کیے ہیں أي خلوف الصائم أقبل عند الله من قبول ريح المسك عندكم یعنی روزہ دار کے منہ کی بو اللہ کے ہاں تمہارے ہاں مشک کی خوشبو سے زیادہ مقبول ہے۔ (۴۰)

## ۷۷ -- باب : مَا يُسْتَحَبُّ مِنَ الطَّيْبِ

۵۵۸۴ : حَدَّثَنَا مُوسَى : حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كُنْتُ أَطِيبُ النَّبِيَّ ﷺ عِنْدَ إِحْرَامِهِ بِأَطْيَبِ مَا أَجِدُ . [ر : ۱۴۶۵]

اچھی اور عمدہ سے عمدہ خوشبو استعمال کرنا مستحب ہے، اعلیٰ خوشبو ہو تو اسی کو استعمال کرنا چاہیے، اعلیٰ کی موجودگی میں ادنیٰ خوشبو استعمال نہیں کرنی چاہیے۔ (۴۱)

(۳۸) صحیح مسلم ، کتاب الألفاظ من الأدب وغیرہا، باب استعمال المسك وأنه أطيب الطيب : ۱۷۶۵/۴ (رقم الحدیث: ۲۲۵۲) وأخرجه أبو داود في كتاب الجنائز، باب في المسك للميت : ۲۰۰/۳ (رقم الحدیث: ۳۱۵۸)

(۳۹) عمدة القاري: ۶۱/۲۲، إرشاد الساري: ۶۰۸/۱۲، شرح البخاري للكرمانی: ۱۲۴/۲۱

(۴۰) عمدة القاري: ۶۱/۲۲، شرح البخاري للكرمانی: ۱۲۴/۲۱، إرشاد الساري: ۶۰۸/۱۲

(۴۱) فتح الباري: ۴۵۲/۱۰

## ۷۸ - باب : مَنْ لَمْ يَرُدَّ الطَّيْبَ .

۵۵۸۵ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ . حَدَّثَنَا عَزْرَةُ بْنُ ثَابِتٍ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ : حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّهُ كَانَ لَا يَرُدُّ الطَّيْبَ ، وَزَعَمَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ لَا يَرُدُّ الطَّيْبَ . [ ر : ۲۴۴۳ ]

علامہ یعنی رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

ای ہذا باب فی ذکر من لم یرد الطیب وكأنہ یرید بذلك أن النہی عن ردہ لیس علی التحريم (۴۲) یعنی اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے اس شخص کا ذکر کیا ہے جو خوشبو کو رد نہیں کرتا، حضورؐ خوشبو رد نہیں فرمایا کرتے تھے اور ایک روایت میں خوشبو رد کرنے سے آپ نے منع فرمایا ہے، امام بخاری شاید اس بات کی طرف اشارہ کر رہے ہیں کہ یہ نہی، تحریمی نہیں ہے۔

حدیث باب میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خوشبو کو رد نہیں فرماتے تھے (اگر کوئی ہدیہ

میں دیدیتا) زعم، قال کے معنی میں ہے۔

بزار نے حضرت انسؓ سے روایت نقل کی ہے ”ما عرض علی النبی صلی اللہ علیہ وسلم

طیب قط فردہ“ (۴۳)

امام ابوداؤد نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مرفوع روایت نقل کی ہے ”من عرض علیہ

طیب، فلا یردہ، فإنه طیب الريح، خفیف المحمل“ (۴۴) یعنی کسی کی خدمت میں اگر خوشبو پیش کی جائے تو اسے رد نہیں کرنا چاہیے کیونکہ اس کی بو عمدہ اور خوشبو پیش کرنے والے کے لیے وہ گراں بار نہیں ہوتی۔

(۴۲) عمدة القاري: ۶۱/۲۲

(۴۳) فتح الباري: ۴۵۳/۱۰

(۴۴) أخرجه أبو داود في كتاب الرجل، باب في رد الطيب: ۷۸/۴ (رقم الحديث: ۴۱۷۲)

## ۷۹ - باب : الذَّرِیرَةُ .

۵۵۸۶ : حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ : أَوْ مُحَمَّدٌ عَنْهُ ، عَنْ أَبِي جُرَيْجٍ : أَخْبَرَنِي أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنُ عُرْوَةَ : سَمِعَ عُرْوَةَ وَالْقَاسِمَ يُخْبِرَانِ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : طَبِيتُ رَسُولَ اللَّهِ يَبْدِي بِذَرِيرَةٍ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ ، لِلْعِلِّ وَالْإِجْرَامِ . [ر : ۱۴۶۵]

خوشبو کی دو قسمیں ہیں، ایک تو عرق اور تیل کی شکل میں اور دوسری سفوف وغیرہ کی شکل میں، ”ذریہ“ ایک خاص خوشبو کا نام ہے، امام نووی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ اصل میں لکڑی سے بنتی ہے جو ہند سے لائی جاتی، داودی نے کہا کہ پہلے اس کے مفردات و اجزاء جمع کیے جاتے، پھر انہیں پیتے ہیں اور یوں سفوف والی خوشبو تیار ہو جاتی ہے۔ (۳۵)

روایت باب میں حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنے ہاتھ سے ذریہ خوشبو حجۃ الوداع میں احرام باندھتے اور کھولتے وقت لگائی۔

## ۸۰ - باب : الْمُتَفَلِّجَاتُ لِلْحُسْنِ .

۵۵۸۷ : حَدَّثَنَا عُثْمَانُ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلْقَمَةَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ : (لَعَنَ اللَّهُ الْوَأَشِيَاتِ وَالْمُسْتَوْشِيَاتِ ، وَالْمُتَمَّصَاتِ ، وَالْمُتَفَلِّجَاتِ لِلْحُسْنِ ، الْغَيْرَاتِ خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى . مَا لِي لَا أَلْعَنُ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ ، وَهُوَ فِي كِتَابِ اللَّهِ : «وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ» . إِلَى : «فَاتَّبَعُوا» . [ر : ۴۹۰۴])

حسن کے لیے دانتوں کو کشادہ کرنے والی خواتین پر لعنت بھیجی گئی ہے جیسا کہ حدیث باب میں ہے کہ اللہ کی لعنت ہو گودنے والی، اپنے جسم کو گدوانے والی، چروں کے بال نوچنے والی اور حسن کے لیے دانتوں کو کشادہ کرنے والی عورتوں پر جو اللہ کی پیدا کی ہوئی صورت کو بدلنے والی ہیں۔

اس حدیث کی تشریح کتاب التفسیر میں سورۃ الحشر کی تفسیر کے تحت گذر چکی ہے۔ (۳۶)

## ۸۱- باب : الوصل في الشعر .

۵۵۸۸ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ أَبِي شَهَابٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ  
أَبْنِ عَوْفٍ : أَنَّهُ سَمِعَ مُعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ عَامَ حَجٍّ ، وَهُوَ عَلَى الْمَنْبَرِ ، وَهُوَ يَقُولُ ، وَتَنَاولُ  
قُصَّةً مِنْ شَعَرٍ كَانَتْ بِيَدِ حَرَسِيِّ : أَتَيْنَ عُلَمَاؤَكُمْ ؟ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَنْهَى عَنْ مِثْلِ  
هَذِهِ ، وَيَقُولُ : (إِنَّمَا هَلَكَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ حِينَ اتَّخَذَ هَذِهِ نِسَاؤَهُمْ) . [ ر : ۳۲۸۱ ]

۵۵۸۹ : وَقَالَ أَبُو شَيْبَةَ : حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ،  
عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (لَعَنَ اللَّهُ الْوَاصِلَةَ  
وَالْمُسْتَوِصِلَةَ ، وَالْوَأْشِمَةَ وَالْمُسْتَوِشِمَةَ) . [ ۵۶۰۲ ]

امام بخاری رحمہ اللہ اس باب میں بالوں میں جوڑ لگانے کی ممانعت کو بیان فرما رہے ہیں، روایت  
باب میں ہے کہ حضرت معاویہ رضی اللہ عنہ نے حج کے موقع پر منبر پر خطبہ دیا۔ انھوں نے اپنے ایک  
سپاہی کے ہاتھ سے بالوں کا ایک گچھا لیتے ہوئے کہا کہ تمہارے علماء کہاں ہیں؟ میں نے نبی کریم صلی اللہ  
علیہ وسلم کو اس سے منع فرماتے ہوئے سنا ہے، آپ فرمایا کرتے تھے بنو اسرائیل ہلاک ہو گئے تھے جب ان  
کی عورتوں نے اس کو اختیار کیا (یعنی جب ان کی عورتیں اپنے بالوں میں دوسرے بالوں کا جوڑ لگانے لگیں)  
قُصَّة: بالوں کا گچھا، حَرَسِيِّ: حفاظت کرنے والا۔ (۴۷)

۵۵۹۰ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةٍ قَالَ : سَمِعْتُ الْحَسَنَ بْنَ مُسْلِمٍ  
أَبْنِ بَنَاتٍ يُحَدِّثُ ، عَنْ صَفِيَّةَ بِنْتِ شَيْبَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ جَارِيَةً مِنَ الْأَنْصَارِ  
تَزَوَّجَتْ ، وَأَنَّهَا مَرِضَتْ فَمَمَعَطَ شَعْرُهَا ، فَأَرَادُوا أَنْ يَصِلُوهَا ، فَسَأَلُوا النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ :  
(لَعَنَ اللَّهُ الْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوِصِلَةَ) .

تَابِعَهُ أَبُو إِسْحَقَ ، عَنْ أَبَانَ بْنِ صَالِحٍ ، عَنِ الْحَسَنِ ، عَنْ صَفِيَّةَ ، عَنْ عَائِشَةَ .

[ ر : ۴۹۰۹ ]

(۵۵۸۹) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في اللباس، باب المستوشمة (رقم الحديث: ۵۶۰۲) وأخرجه  
مسلم في اللباس، باب تحريم فعل الواصلة والمستوصلة والواشمة والمستوشمة..... : ۱۶۷۶/۳ (رقم  
الحديث: ۲۱۲۶)

(۴۷) عمدة القاري: ۶۳/۲۲، فتح الباري: ۴۵۸/۱۰، إرشاد الساري: ۶۱۱/۱۲

دوسری روایت میں ہے کہ انصار کی ایک لڑکی کا نکاح کیا گیا، وہ بیمار ہوئی تو اس کے سر کے بال جھڑ گئے، لوگوں نے چاہا کہ اس کے بالوں میں جوڑ لگادیں، لوگوں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا تو آپ نے فرمایا، اللہ نے بال جوڑنے والی اور جڑوانے والی دونوں پر لعنت کی ہے۔

نہ بن اسحاق کی متابعت محاطی نے موصولاً نقل کی ہے۔ (۳۸)

تَمَعَطُ: گرنا، جھڑنا..... اگلی روایت میں تَمَرَقُ ہے اس کے معنی نکلنے کے ہیں یعنی سر کے بال جڑ

سے نکلنے لگے۔

۵۵۹۲/۵۵۹۱: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ الْمُقْدَامِ: حَدَّثَنَا فَضِيلُ بْنُ سُلَيْمَانَ: حَدَّثَنَا مَنْصُورُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ: حَدَّثَنِي أُمِّي، عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ أَمْرَأَةً جَاءَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَتْ: إِنِّي أَنْكَحْتُ ابْنَتِي، ثُمَّ أَصَابَهَا شَكْوَى، فَتَمَرَّقَ رَأْسُهَا، وَزَوَّجَهَا بِسُحْنَتِي بِهَا، أَفَأَصِلُ رَأْسَهَا؟ فَسَبَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: الْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوْصِلَةَ.

(۵۵۹۲): حَدَّثَنَا آدَمُ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَمْرَأَةٍ فَاطِمَةَ، عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ قَالَتْ: لَعَنَ النَّبِيُّ ﷺ الْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوْصِلَةَ. [۵۵۹۷]

۵۵۹۳: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ: أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: (لَعَنَ اللَّهُ الْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوْصِلَةَ وَالْوَأْشِمَةَ وَالْمُسْتَوْشِمَةَ).

وَقَالَ نَافِعٌ: الْوَأْشِمُ فِي اللَّثَةِ. [۵۵۹۶، ۵۵۹۸، ۵۶۰۳]

(۵۵۹۱-۹۲) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في اللباس، باب الموصولة (رقم الحديث: ۵۵۹۷) وأخرجه النسائي في كتاب الزينة، باب الواصلة: ۴۲۱/۵ (رقم الحديث: ۹۳۷۴)

(۵۵۹۳) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في اللباس، باب الموصولة (رقم الحديث: ۵۵۹۶-۵۵۹۸) وفي

باب المستوشمة (رقم الحديث: ۵۶۰۳) وأخرجه مسلم في اللباس، باب تحريم فعل الواصلة

والمستوصلة والواشمة والمستوشمة.....: ۱۶۷۶/۳ (رقم الحديث: ۲۱۲۴) وأخرجه الترمذي في

اللباس، باب ماجاء في مواصلة الشعر: ۲۳۶/۴ (رقم الحديث: ۱۷۱۵۸) وأخرجه النسائي في الزينة،

باب المستوصلة: ۴۲۱/۴ (رقم الحديث: ۹۳۷۷) وأخرجه أبو داود في اللباس، باب صلة الشعر:

۷۷/۴ (رقم الحديث: ۴۱۶۸)

(۴۸) إرشاد الساري: ۶۱۲/۱۲، فتح الباري: ۱۰/۴۶۰



حضرت اسماء بنت ابی بکرؓ فرماتی ہیں کہ ایک عورت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئی اور عرض کیا کہ میں نے اپنی بیٹی کی شادی کی، پھر وہ بیمار ہوئی تو اس کے سر کے بال جھڑ گئے، اس کا شوہر اس کے بارے میں ہمیں ابھار رہا ہے (ترغیب دے رہا ہے کہ اس کے سر میں بال جوڑ دیئے جائیں) تو کیا میں اس کے بال جوڑ سکتی ہوں؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ سن کر بال جوڑنے والی اور جڑوانے والی دونوں کو لعنت کی وعیدنا کر ڈانٹا۔

فتمرق: یہ راء کے ساتھ بھی ہے اور تمزق زاء کے ساتھ بھی ہے دونوں کے معنی ایک ہیں یعنی الگ ہونا۔ (۴۹)

قال نافع: الوشم في اللثة

نافع فرماتے ہیں کہ مسوڑھوں کے اندر بھی وشم ہوتا ہے۔

۵۵۹۴: حَدَّثَنَا آدَمُ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ مُرَّةَ: سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ قَالَ: قَدِمَ مُعَاوِيَةُ الْمَدِينَةَ، آخِرَ قَدَمَةٍ قَدِمَهَا، فَخَطَبَنَا فَأَخْرَجَ كُبَّةً مِنْ شَعْرِ، قَالَ: مَا كُنْتُ أَرَى أَحَدًا يَفْعَلُ هَذَا غَيْرَ الْيَهُودِ، إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ سَمَاهُ الزُّوْرَ. يَعْنِي الْوَأَصِلَةَ فِي الشَّعْرِ. [ر: ۳۲۸۱]

باب کی آخری حدیث میں ہے ”فأخرج كُبَّةً من شعر“ یعنی حضرت معاویہ نے بالوں کا گچھا نکالا، کبہ اور قصۃ ایک ہی معنی میں ہیں۔

اس حدیث سے آداب مستنبط کرتے ہوئے حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

وفيه قيام الإمام بالنهي على المنبر، ولا سيما إذا رآه فاشياء، فيفشي إنكاره تأكيداً ليحذر منه، وفيه إنذار من عمل المعصية بوقوع الهلاك بمن فعلها قبله كما قال تعالى: ﴿وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ ببعيد﴾ وفيه جواز تناول الشيء في الخطبة ليراه من لم يكن رآه لمصلحة الدينية، وفيه إباحة الحديث عن بني إسرائيل، وكذا غيرهم من الأمم للتحذير

مما عصوا فيه (۵۰)

یعنی اس حدیث سے ایک بات تو یہ معلوم ہوئی کہ شریعت کی نبی کو برسر منبر بیان کرنا چاہیے خاص کر جب وہ پھیل رہی ہو، ایسی صورت میں اس کی برسر عام تردید کرنی چاہیے، دوسری بات یہ معلوم ہوئی کہ گڑاہ کرنے والوں کو سابقہ گناہ گاروں کی ہلاکت والا انجام بتلا کر ڈرانا چاہیے۔ تیسری بات یہ معلوم ہوئی کہ ہاتھ میں کئی چیز دوران خطبہ لوگوں کو دکھانے اور سمجھانے کے لیے لینا جائز ہے جیسا کہ حضرت معاویہ نے وہ گچھا ہاتھ میں لے کر لوگوں کو بتلایا، چوتھی بات یہ معلوم ہوئی کہ بنی اسرائیل اور دوسری امتوں کے قصص و واقعات لوگوں کو گناہوں سے بچانے اور ڈرانے کی غرض سے سنانا جائز ہے۔

فائدہ

عورت کے لیے جس طرح سر کے بالوں میں دوسرے ہال جوڑنا جائز نہیں، اسی طرح سر کے بال منڈوانا بھی جائز نہیں، طبری نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت نقل کی ہے ”نہی النبی صلی اللہ علیہ وسلم أن تحلق المرأة رأسها“ (۵۱) (رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عورت کو سر کے بال حلق کرنے سے منع فرمایا۔)

امام ابو داؤد نے اسی حدیث کو ان الفاظ میں نقل کیا ہے ”لیس علی النساء حلق، إنما علی النساء التقصیر“ (۵۲) (عورتوں پر (احرام سے نکلنے کے لیے) حلق نہیں، بلکہ تقصیر ہے یعنی ہال چھوٹے کرائیں۔)

بالوں کے ساتھ دوسرے ہال جوڑنے کا حکم

حضرات فقہاء کے نزدیک بالوں کے ساتھ کوئی چیز جوڑنے کی تفصیل میں اختلاف ہے:

(۵۰) فتح الباری: ۴۶۱/۱۰

(۵۱) فتح الباری: ۴۵۹/۱۰

(۵۲) أخرجه أبو داود في كتاب الحج، باب الحلق والتقصير: ۲۰۳/۲ (رقم الحديث: ۱۹۸۴)

① بعض نے مطلقاً وصل کو ممنوع قرار دیا ہے، چاہے آدمی کے بال ہوں یا غیر آدمی کے یا کوئی ریشم اور کپڑے کے دھاگے ہوں، بالوں کے ساتھ اس طرح کی کوئی چیز جوڑنا مطلقاً ممنوع ہے۔

حضرات مالکیہ اور اکثر شوافع نے اس قول کو اختیار کیا ہے۔ (۵۳)

② انسان کے بال جوڑنا تو مطلقاً ممنوع ہے، اسی طرح انسان کے علاوہ کسی اور چیز کے نجس ہال جوڑنا بھی جائز نہیں، جیسے مردار جانور کے بال ہوتے ہیں البتہ انسان کے علاوہ دوسرے پاک بال جوڑنا جائز ہے۔ یہ حضرات حنفیہ، حنابلہ اور بعض شوافع کا مسلک ہے (۵۴) چنانچہ عالمگیریہ میں ہے:

ووصل الشعر بشعر الآدمي حرام، سواء كان شعرها أو شعر

غيرها..... ولا بأس للمرأة أن تجعل في قرونها وذوائبها شيئاً من

الوبر (۵۵)

امام محمد رحمہ اللہ مؤطا میں فرماتے ہیں:

ولا بأس في الرأس إذا كان صوفاً، فأما الشعر من شعور الناس

فلا ينبغي، وهو قول أبي حنيفة والعمامة من فقهاءنا (۵۶)

③ تیسرا قول یہ ہے کہ بالوں کے ساتھ بالوں کو جوڑنا ممنوع ہے اور بالوں کے علاوہ ایسی چیز جوڑنا بھی ممنوع ہے جس پر بال کا گمان ہونے لگے لیکن اس طرح کا کوئی التباس نہیں ہوتا ہو تو پھر جائز ہے۔ (۵۷)

(۵۳) أوجز المسالك في كتاب الشعر، باب السنة في الشعر: ۱۳۱/۱۵

(۵۴) الدر المختار: كتاب الحظرو والإباحة، فصل في النظر والمس: ۲۶۴/۵، بذل المجهود في كتاب

الترجل، باب في صلة الشعر: ۵۸/۱۶، المغني لابن قدامة "حكم وصل الشعر" فصل (بلا ترجمة):

۳۸/۱، أوجز المسالك، كتاب الشعر، باب ما جاء في السنة في الشعر: ۱۳/۱۵

(۵۵) الفتاوى الهندية، كتاب الكراهية، الباب التاسع عشر في الختان والخصاء وقلم الأظفار وقص

الشارب: ۳۵۸/۵

(۵۶) المؤطا للإمام محمد، باب المرأة تصل شعرها بشعر غيرها ص/ ۳۸۳

(۵۷) بذل المجهود، كتاب الترجل، باب في صلة الشعر: ۵۸/۱۷، أوجز المسالك، كتاب الشعر، باب في

السنة في الشعر: ۱۱/۱۵

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے اس قول کو ترجیح دی ہے۔ (۵۸)

## ۸۲ - باب : الْمُتَنَمِّصَاتِ .

۵۵۹۵ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلْقَمَةَ قَالَ : لَعَنَ عَبْدُ اللَّهِ الْوَائِمَاتِ وَالْمُتَنَمِّصَاتِ ، وَالْمُتَفَلِّجَاتِ لِلْحُسْنِ الْمُغَيَّرَاتِ خَلَقَ اللَّهُ ، فَقَالَتْ أُمُّ يَعْقُوبَ : مَا هَذَا ؟ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ : وَمَا لِي لَا أَلْعَنُ مَنْ لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ، وَفِي كِتَابِ اللَّهِ ؟ قَالَتْ : وَاللَّهِ لَقَدْ قَرَأْتُ مَا بَيْنَ اللَّوْحَيْنِ فَمَا وَجَدْتُهُ ، قَالَ : وَاللَّهِ لَئِنْ قَرَأْتِيهِ لَقَدْ وَجَدْتِيهِ : «وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا» . [ ر : ۴۶۰۴ ]

مُتَنَمِّصَات: یہ متمصۃ کی جمع ہے، یہ نمص سے ہے جس کے معنی بال اکھیڑنے کے آتے ہیں، نامصۃ: وہ عورت جو چہرے سے بال اکھیڑے۔

امام ابوداؤد رحمہ اللہ نے فرمایا کہ نامصہ اس عورت کو کہتے ہیں جو بھنویں بناتی اور پلکیں باریک

کرتی ہے۔ (۵۹)

متمصۃ اس عورت کو کہتے ہیں جو نمص کو طلب کرتی ہے یعنی بال دوسروں سے اکھڑواتی ہے۔ (۶۰) عموماً خواتین اطراف چہرہ اور بھنویں کو بنانے اور باریک کرنے کے لیے بال اکھڑواتی ہیں، حدیث باب کی وجہ سے اس طرح کرنا ناجائز اور حرام ہے۔

ہاں اگر کسی خاتون کے چہرے پر داڑھی نکل آئی یا کچھ زائد بال نکل آئے تو اسے صاف کرنے کی اجازت ہے (۶۱) اور وہ اس وعید میں داخل نہیں بلکہ امام نووی رحمہ اللہ نے اس کو مستحب کہا ہے۔ (۶۲)

(۵۸) فتح الباری: ۴۵۹/۱۰

(۵۹) أخرجه أبو داود في كتاب الترجل، باب في صلة الشعر: ۷۸/۴ (رقم الحديث: ۴۱۷۰)

(۶۰) إرشاد الساري: ۶۱۵/۱۲، فتح الباري: ۴۶۱/۱۰، عمدة القاري: ۶۶/۲۲

(۶۱) فتح الباري: ۴۶۲/۱۰، إرشاد الساري: ۶۱۵/۱۲

(۶۲) شرح مسلم للنووي، كتاب اللباس، باب تحريم فعل الواصلة: ۲۰۵/۲

## ۸۳- باب : المَوْصُولَةُ .

۵۵۹۶ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ : حَدَّثَنَا عَبْدُهُ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : لَعَنَ النَّبِيُّ ﷺ الْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوْصِلَةَ ، وَالْوَاشِمَةَ وَالْمُسْتَوْشِمَةَ . [ ر : ۵۵۹۳ ]

۵۵۹۷ : حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانٌ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ : أَنَّهُ سَمِعَ فَاطِمَةَ بِنْتَ الْمُنْذِرِ تَقُولُ : سَمِعْتُ أُمَّتَاءَ قَالَتْ : سَأَلْتُ أَمْرَأَةَ النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنْ أَبْتَنِي أَصَابَتْهَا الْحَصْبَةُ ، فَأَمَرَقَ شَعْرُهَا ، وَإِنِّي زَوَّجْتُهَا ، أَفَاصِلُ فِيهِ ؟ فَقَالَ : (لَعَنَ اللَّهُ الْوَاصِلَةَ وَالْمَوْصُولَةَ) . [ ر : ۵۵۹۱ ]

۵۵۹۸ : حَدَّثَنِي يُوسُفُ بْنُ مُوسَى : حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ دُكَيْنٍ : حَدَّثَنَا صَخْرُ بْنُ جُوَيْرِيَةَ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ ، أَوْ قَالَ النَّبِيَّ ﷺ : (لَعَنَ اللَّهُ الْوَاشِمَةَ وَالْمُسْتَوْشِمَةَ ، وَالْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوْصِلَةَ) . يَعْنِي : لَعَنَ النَّبِيُّ ﷺ . [ ر : ۵۵۹۳ ]

۵۵۹۹ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا سُفْيَانٌ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلْقَمَةَ ، عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : لَعَنَ اللَّهُ الْوَاشِمَاتِ وَالْمُسْتَوْشِمَاتِ ، وَالْمُتَمَصَّاتِ وَالْمُتَفَلِّجَاتِ لِلْحُسْنِ ، الْمُغَيَّرَاتِ خَلَقَ اللَّهُ ، مَا لِي لَا أَلْعَنُ مَنْ لَعَنَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَهُوَ فِي كِتَابِ اللَّهِ ؟ [ ر : ۴۶۰۴ ]

مَوْصُولَةُ: وہ عورت جس کے سر میں بال جوڑے گئے ہوں، اس باب میں اس کی مذمت بیان کی

گئی ہے۔

أصابتها الحَصْبَةُ

حَصْبَةُ (حاء کے فتح، صاد کے سکون کے ساتھ) ایک بیماری کا نام ہے جس میں جسم کے اندر

چھوٹے چھوٹے سرخ دانے نکل آتے ہیں۔

حافظ ابن حجر نے فرمایا کہ یہ چیچک کی ایک قسم ہے (۶۳) بعض نے اردو میں اس کا ترجمہ ”خسرہ“

سے کیا ہے۔ (۶۳)

قال النبي صلى الله عليه وسلم: لعن الله الواشمة..... يعني لعن النبي صلى الله عليه وسلم.

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ حدیث کے آخر میں ”یعنی لعن النبي صلى الله عليه وسلم“ کا تفسیری جملہ اچھی طرح واضح نہیں کہ اس کا کیا مطلب ہے، ہاں یوں کہہ سکتے ہیں کہ اللہ نے یہ لعنت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان کے ذریعہ بھیجی ہے یا کہا جائے کہ اللہ کی لعنت کی وجہ سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی لعنت بھیجی۔ (۶۵)

کئی مصری نسخوں میں حدیث کی عبارت اس طرح ہے ”قال النبي: الواشمة والمستوشمة..... یعنی لعن النبي صلى الله عليه وسلم“ اس صورت یہ تفسیر بالکل واضح ہے چونکہ ”الواشمة.....“ سے پہلے ”لعن“ کا لفظ رہ گیا ہے اس لیے راوی نے اس کی تصریح ”لعن النبي.....“ کہہ کر کر دی۔ (۶۶)

## ۸۴ - باب : الواشمة .

۵۶۰۰ : حَدَّثَنِي يَحْيَى : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ ، عَنْ مَعْمَرٍ ، عَنْ هَمَّامٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (الْعَيْنُ حَقٌّ) . وَنَهَى عَنِ الْوَشْمِ .  
 حَدَّثَنِي أَبُو بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا أَبُو مُهْدِيٍّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ : ذَكَرْتُ لِعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَابِسٍ حَدِيثَ مَنْصُورٍ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلْقَمَةَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، فَقَالَ : سَمِعْتُهُ مِنْ أُمِّ يَعْقُوبَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، مِثْلَ حَدِيثِ مَنْصُورٍ . [ر : ۵۴۰۸]  
 ۵۶۰۱ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ : رَأَيْتُ أَبِي ، فَقَالَ : إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ ثَمَنِ الدَّمِّ ، وَثَمَنِ الْكَلْبِ ، وَآكِلِ الرَّبَا وَمُوكِلِهِ .  
 وَالْوَاشِمَةُ وَالْمُسْتَوْشِمَةُ . [ر : ۱۹۸۰]

(۶۵) فتح الباری: ۶۳/۱۰

(۶۶) الأبواب والتراجم: ۱۱۱/۲، إرشاد الساری: ۶۱۷/۱۲، عمدة القاری: ۶۷/۲۲

## ۸۵ - باب : المستوشمة .

۵۶۰۲ : حَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ ، عَنْ عُمَارَةَ ، عَنْ أَبِي زُرْعَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ : أَبِي عُمَرُ بِأَمْرَةِ تَشِمُ ، فَقَامَ فَقَالَ : أُنْشِدُكُمْ بِاللَّهِ ، مَنْ سَمِعَ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ فِي الْوَشْمِ ؟ فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : فَقُنْتُ فَقُلْتُ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنَا سَمِعْتُ ، قَالَ : مَا سَمِعْتُ ؟ قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : ( لَا تَشِمْنَ وَلَا تَسْتَوْشِمْنَ ) . [ ر : ۵۵۸۹ ]

۵۶۰۳ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ ، عَنْ عُيَيْدٍ اللَّهِ : أَخْبَرَنِي نَافِعٌ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ : لَعَنَ النَّبِيُّ ﷺ الْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوْصِلَةَ ، وَالْوَاشِمَةَ وَالْمُسْتَوْشِمَةَ . [ ر : ۵۵۹۳ ]

۵۶۰۴ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ ، عَنْ سُفْيَانَ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلْقَمَةَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : لَعَنَ اللَّهُ الْوَاشِمَاتِ وَالْمُسْتَوْشِمَاتِ ، وَالْمُتَمَنِّصَاتِ ، وَالْمُتَفَلِّجَاتِ لِلْحُسْنِ ، الْمُغَيَّرَاتِ خَلْقَ اللَّهِ . مَا لِي لَا أَلْعَنُ مَنْ لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَهُوَ فِي كِتَابِ اللَّهِ . [ ر : ۴۶۰۴ ]

وشم گودنے کو کہتے ہیں، جسم میں سوئی وغیرہ چھو دی جاتی ہے اور پھر اس جگہ میں کوئی رنگ بھردیا جاتا ہے، اس عمل کو وشم کہتے ہیں۔ (۶۷) جو عورت یہ عمل کرے، وہ واشمة اور جس عورت کے ساتھ کرے وہ موشومة کہلاتی ہے اور اس عمل کا مطالبہ کرنے والی عورت کو مستوشمة کہتے ہیں۔ وشم جمہور علماء کے نزدیک حرام ہے (۶۸) کیونکہ اللہ اور اللہ کے رسول نے اس عمل کی مرتکب پر لعنت بھیجی ہے۔ بعض نے اس کو مکروہ تحریمی کہا ہے۔ (۶۹)

## ایک اشکال اور اس کا جواب

طبری نے قیس بن ابی حازم سے سند صحیح کے ساتھ روایت نقل کی ہے، وہ فرماتے ہیں ”دخلت

(۶۷) إرشاد الساري: ۶۱۸/۱۲، فتح الباري: ۴۵۵/۱۰، عمدة القاري: ۶۳/۲۲، النهاية لابن الأثير:

۱۸۹/۵، مجمع بحار الأنوار: ۵۸/۵

(۶۸) شرح مسلم للنووي، كتاب اللباس، باب تحريم فعل الواصلة الخ: ۲/۲۰۵

(۶۹) فتح الباري: ۴۶۱/۱۰

مع أبي علي أبي بكر الصديق، فرأيت يد أسماء موشومة“ (۷۰)  
اس کا ایک جواب یہ دیا گیا کہ یہ قبل النہی کا واقعہ ہے اور دوسرا جواب یہ دیا گیا کہ ممکن ہے نبی کی  
حدیث ان تک نہ پہنچی ہو۔ (۷۱)

### گودنے والے عضو کی طہارت کا حکم

باقی یہ بات رہ جاتی ہے کہ جسم کے جس حصے کو گودا گیا، طہارت میں اس کا کیا حکم ہے؟  
امام نووی رحمہ اللہ نے لکھا ہے کہ وہ حصہ نجس ہو جاتا ہے لہذا اس میں جو رنگ وغیرہ بھرا گیا،  
اسے صاف کرنا واجب ہے، ہاں اگر عضو کے تلف ہونے کا اندیشہ ہو تو پھر زائل کرنا واجب نہیں، یہ شوافع  
کا مسلک ہے۔ (۷۲)

حضرات حنفیہ کا مسلک یہ ہے کہ جب خون جم گیا اور زخم مندمل ہو گیا اور صرف رنگ کا سبز یا  
سرخ نشان رہ گیا تو اب اسے زائل کرنا واجب نہیں، بلکہ اس کے اوپر پانی ڈال دیا جائے تو طہارت حاصل  
ہو جائے گی جس طرح داڑھی میں خضاب لگانے کے بعد پانی ڈالا جائے تو طہارت کا حکم حاصل ہو جاتا  
ہے۔ (۷۳)

### ۸۶ - باب : التَّصَاوِيرُ .

۵۶۰۵ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ  
ابْنِ عُتْبَةَ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ ، عَنْ أَبِي طَلْحَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( لَا تَدْخُلُ  
الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا تَصَاوِيرُ ) .

(۷۰) فتح الباری: ۴۶۱/۱۰، إرشاد الساری: ۶۱۳/۱۲

(۷۱) فتح الباری: ۴۶۱/۱۰، إرشاد الساری: ۶۱۳/۱۲

(۷۲) شرح مسلم للنووی، کتاب اللباس، باب تحریم فعل الواصلة الخ: ۲/۲۰۵

(۷۳) ردالمحتار علی الدر المختار، کتاب الطهارة، مطلب فی حکم الوشم: ۱/۲۴۲



وَقَالَ اللَّيْثُ : حَدَّثَنِي يُونُسُ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ : سَمِعَ ابْنَ عَبَّاسٍ :  
سَمِعْتُ أَبَا طَلْحَةَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ . [ ر : ۳۰۵۳ ]

تصاویر تصویر کی جمع ہے، اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے تصویر کا حکم بیان فرمایا ہے:

لا تدخل الملائكة بيتا فيه كلب

یہاں ملائکہ کے بارے میں دو قول ہیں، علامہ خطابی وغیرہ کئی علماء نے فرمایا کہ اس سے وہ فرشتے  
مستثنیٰ ہیں جو انسان کے اعمال لکھنے پر مامور ہیں کیونکہ وہ انسان سے کسی وقت بھی جدا نہیں ہوتے، لہذا اس  
سے رحمت وغیرہ کے فرشتے مراد ہیں۔ (۷۴)

لیکن علامہ قرطبی اور دوسرے علماء کا خیال ہے کہ لفظ عام ہے اور اس میں اس طرح کی کوئی  
تخصیص نہیں، لہذا اس سے تمام فرشتے مراد ہیں، کوئی استثناء نہیں، باقی اعمال کی نگرانی پر مامور فرشتے کے  
بارے میں کہہ سکتے ہیں کہ وہ گھر کے باہر رہتے ہیں اور اللہ انہیں گھر کے اندر کے افراد کے اعمال معلوم  
کرنے کی صلاحیت دے دیتے ہیں۔ (۷۵)

بیت سے مراد ہر وہ جگہ ہے جہاں انسان رہتا ہے اور کلب سے ہر قسم کا کتا مراد ہے، علامہ خطابی  
وغیرہ نے ضرورت کی وجہ سے رکھے جانے والے کلب کا استثناء کیا ہے، شکار اور حفاظت کی غرض سے جو  
کتا رکھا جاتا ہے وہ اس میں داخل نہیں۔ (۷۶)

لیکن علامہ قرطبی اور امام نووی کا رجحان عموم کی طرف ہے کیونکہ حدیث میں اس طرح کی کوئی  
تخصیص نہیں کی گئی۔ (۷۷)

احتیاط بھی اس میں ہے کہ ضرورت کے لیے جو کلب رکھا جائے وہ گھر کے اندر رکھنے کے بجائے  
باہر آس پاس کہیں رکھا جائے۔

(۷۴) إرشاد الساري: ۶۲۱/۱۲، فتح الباري: ۴۶۶/۱۰، عمدة القاري: ۶۹/۲۲

(۷۵) فتح الباري: ۴۶۶/۱۰

(۷۶) إرشاد الساري: ۶۲۱/۱۲، فتح الباري: ۴۶۶/۱۰، عمدة القاري: ۶۹/۲۲

(۷۷) إرشاد الساري: ۶۲۱/۱۲، فتح الباري: ۴۶۷/۱۰، شرح مسلم للنووي، كتاب اللباس، باب تحريم

صورة الحيوان: ۳۰۰/۲، عمدة القاري: ۶۹/۲۳

کلب خود بھی نجس ہے اور نجاستیں کھاتا بھی رہتا ہے، اس لیے فرشتے ایسے گھر میں نہیں جاتے جہاں یہ نجس ہو۔ (۷۸)

ایک تیسرا مطلب اس جملے کا یہ بھی بیان کیا گیا کہ اس میں نفی مطلقاً دخول کی نہیں ہے بلکہ خاص صفت والے دخول کی ہے اور مطلب یہ ہے کہ فرشتے ایسے گھر میں اس طرح اطمینان اور رضا کے ساتھ داخل نہیں ہوتے جس طرح ان گھروں میں جاتے ہیں جہاں کلب نہ ہو۔ (۷۹)

#### ولانصاویر

لائے نفی کا اعادہ اس لیے کیا کہ تاکہ کسی کو یہ وہم نہ ہو کہ فرشتوں کے عدم دخول کے لیے گھر کے اندر کلب اور تصاویر دونوں کا ہونا ضروری ہے۔ کیونکہ اگر عبارت یوں ہوتی ”لاتدخل الملائكة بیتافیه کلب و تصاویر“ تو واؤ جمع کے لیے لے کر کسی کو یہ وہم ہو سکتا تھا، اس لیے ”ولانصاویر“ کہہ کر یہ وہم دور کر دیا کہ فرشتے ایسے گھر میں بھی داخل نہیں ہوتے جہاں تصاویر ہوں کیونکہ اب تقدیر عبارت ہوگی ”ولاتدخل بیتافیه صورة“۔ (۸۰)

#### ایک اشکال اور اس کا جواب

اس پر اشکال ہو سکتا ہے کہ قرآن کریم میں حضرت سلیمان علیہ السلام کے تذکرے میں ہے ﴿ويعملون له ما يشاء من محاريب و تماثيل﴾ کی تفسیر تصویروں سے کی گئی ہے، اگر تصویر جائز نہیں تو پھر جنات کیوں حضرت سلیمان علیہ السلام کے لیے تصویر بناتے تھے؟

اس کا ایک جواب تو یہ ہے کہ ان کی شریعت میں اس کی گنجائش تھی، اسلام میں ممنوع ہے۔ (۸۱) اور یہ بھی ممکن ہے کہ ”تماثيل“ سے ذی روح کی تصویر مراد نہ ہو بلکہ غیر جاندار چیزوں کی

(۷۸) إرشاد الساري: ۶۲۱/۱۲، فتح الباري: ۴۶۷/۱۰، عمدة القاري: ۶۹/۲۲

(۷۹) فتح الباري: ۴۶۷/۱۰

(۸۰) إرشاد الساري: ۶۲۱/۱۲، فتح الباري: ۴۶۷/۱۰

(۸۱) فتح الباري: ۴۶۷/۱۰، عمدة القاري: ۶۹/۲۲

تصویریں اور نقشے مراد ہوں۔ (۸۲)

وقال الليث: حدثني يونس.....

اس تعلیق میں ابن شہاب، عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ کے سماع کی تصریح ہے، اوپر سند موصول میں معنی ہے۔ اس لیے امام نے یہ تعلیق یہاں ذکر کی، اسے ابو نعیم نے ”المستخرج“ میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۸۳)

## ۸۷ - باب : عَذَابِ الْمُصَوِّرِينَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

۵۶۰۶ : حَدَّثَنَا الْحَمِيدِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ ، عَنْ مُسْلِمٍ قَالَ : كُنَّا مَعَ مَسْرُوقٍ فِي دَارِ يَسَارِ بْنِ نُمَيْرٍ ، فَرَأَى فِي صُفْتِهِ تَمَائِيلَ ، فَقَالَ : سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْمُصَوِّرُونَ) .

۵۶۰۷ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ : حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِنَّ الَّذِينَ يَصْنَعُونَ هَذِهِ الصُّوَرَ يُعَذَّبُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، يُقَالُ لَهُمْ : أَحْيُوا مَا خَلَقْتُمْ) . [۷۱۱۹]

باب کی پہلی روایت میں مسلم بن صبیح فرماتے ہیں کہ ہم مسروق بن الاعدع کے ساتھ یسار بن نمیر کے گھر میں تھے، انھوں نے ان کے گھر کے چبوترے کے پاس تصویریں دیکھیں تو کہنے لگے میں نے عبد اللہ بن مسعود سے سنا ہے، انھوں نے رسول اللہ ﷺ کی حدیث نقل فرمائی کہ قیامت کے دن اللہ کے ہاں تصویر بنانے والوں کو سخت عذاب ہوگا۔

(۸۲) فتح الباری: ۱۰/۶۷

(۸۳) إرشاد الساري: ۱۲/۶۲۱، فتح الباری: ۱۰/۶۶، عمدة القاري: ۲۲/۶۹

(۵۶۰۶) الحديث أخرجه مسلم في اللباس والزينة، باب تحريم تصوير صورة الحيوان..... ۱۶۷۰/۳ (رقم

الحديث: ۲۱۰۹) وأخرجه النسائي في الزينة، باب التماثيل: ۵۰۴/۴ (رقم الحديث: ۹۷۹۴)

(۵۶۰۷) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في التوحيد، باب قول الله تعالى: "والله خلقكم وماتعملون" (رقم

الحديث: ۷۱۱۹) وأخرجه مسلم في اللباس والزينة، باب تحريم تصوير صورة الحيوان..... ۱۶۷۰/۳

(رقم الحديث: ۲۱۰۸)

## یسار بن نمیر

نمیر (تصغیر کے ساتھ) یہ اصل میں مدینہ کے تھے اور کوفہ میں رہے، حضرت فاروق اعظم وغیرہ سے انھوں نے احادیث نقل کی ہیں، ثقہ ہیں (۸۴) حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں ”ولم أره في البخاري إلا هذا الموضع“ (۸۵)

فرأى في صُفَّته

صُفَّة (صاد کے ضمہ اور فاء کی تشدید کے ساتھ) چوتھے کو کہتے ہیں، مسلم کی روایت میں ہے کنت مع مسروق في بيت فيه تماثيل، فقال لي مسروق: هذه تماثيل كسرى، فقلت: لا، هذه تماثيل مريم (۸۶) (میں مسروق کے ساتھ ایک گھر میں تھا جس میں تصویریں تھیں، مجھ سے مسروق نے کہا یہ کسری کی تصاویر ہیں؟ میں نے کہا نہیں، یہ مریم کی تصاویر ہیں)

تصویر بنانے والوں کو قیامت کے دن سخت عذاب ہوگا، سخت عذاب کئی لوگوں کو ہوگا، قرآن کریم میں آل فرعون کے متعلق ہے ﴿ادخلوا آل فرعون أشد العذاب﴾ (۸۷)

امام طحاویؒ نے حضرت ابن مسعودؓ سے مرفوع روایت نقل کی ہے ”إن أشد الناس عذاباً يوم القيامة رجل قتل نبيا أو قتله نبي، وإمام ضلالة، وممثل من الممثلين“ (۸۸) یعنی قیامت کے دن سخت عذاب اس شخص کو ہوگا جس نے نبی کو قتل کیا یا جس کو نبی نے قتل کیا اور مگر اسی کے قائد اور تصویر بنانے والے کو ہوگا۔

حضرت عائشہؓ کی ایک مرفوع روایت بھی امام طحاویؒ نے موصولاً نقل کی ہے ”أشد الناس عذاباً يوم القيامة رجل هجار جلا، فهجا القبيلة بأسرها“ (۸۹) یعنی قیامت کے دن سخت عذاب اس

(۸۴) عمدة القاري: ۷۰/۲۲، فتح الباري: ۴۶۸/۱۰، نیز دیکھیے تہذیب الکمال: ۲۹۷/۳۲

(۸۵) فتح الباري: ۴۶۸/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۷۰/۲۲

(۸۶) رواه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب تحريم صورة الحيوان: ۱۶۷۰/۳ (رقم الحديث: ۲۱۰۹)

(۸۷) سورة المؤمن: ۴۶

(۸۸) فتح الباري: ۴۶۹/۱۰

(۸۹) فتح الباري: ۴۶۹/۱۰

آدمی کو ہوگا جس نے ایک آدمی کو گالی دی اور اس کے جواب میں اس نے پورے قبیلہ کو گالی دی۔

امام طحاوی رحمہ اللہ فرماتے ہیں، ”فکل واحد من هؤلاء يشترك مع الآخر في شدة العذاب“ یعنی شدت عذاب میں یہ سب لوگ مشترک ہیں۔ (۹۰)

علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ اشدیت تمام لوگوں کے اعتبار سے نہیں بلکہ آدمی کو جس گناہ کی وجہ سے عذاب دیا جائے گا، اس گناہ کے عذاب میں مبتلا دوسرے لوگوں کے اعتبار سے یہ اشدیت بیان کی گئی ہے۔ چنانچہ جن لوگوں نے خدائی کا دعویٰ کیا ہے ان میں فرعون کا عذاب سخت ہوگا جس نے کفار کی قیادت کی اس کا عذاب اس شخص کے مقابلے میں سخت ہوگا جس نے فاسقوں کی قیادت کی، اسی طرح جس نے جاندار کی تصاویر عبادت کے لیے بنائیں، اس کا عذاب سخت ہوگا اس شخص کے مقابلہ میں جس نے عبادت کے لیے جاندار کی تصاویر نہیں بنائیں۔

حاصل یہ کہ یہ اشدیت عام لوگوں کے اعتبار سے نہیں، اسی گناہ کے عذاب میں مبتلا لوگوں کے اعتبار سے ہے۔ (۹۱)

باب کی دوسری روایت میں ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا جو لوگ تصاویر بناتے ہیں، قیامت کے دن انہیں عذاب دیا جائے گا اور ان سے تعجیلاً اور توبیخاً کہا جائے گا کہ تم نے جو تصاویر بنائی ہیں، انہیں زندہ کرو (اور چونکہ وہ انہیں زندہ کرنے پر قادر نہیں ہوں گے اس لیے مسلسل اس عذاب میں مبتلا رہیں گے!) (۹۲)

## ۸۸ - باب : نَقْضُ الصُّورِ .

۵۶۰۸ : حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ ، عَنْ يَحْيَى ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حِطَّانَ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا حَدَّثَتْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمْ يَكُنْ يَتْرُكُ فِي بَيْتِهِ شَيْئًا فِيهِ تَصَالِيْبٌ إِلَّا نَقَضَهُ .

(۹۰) فتح الباری: ۴۶۹/۱۰

(۹۱) فتح الباری: ۴۶۹/۱۰، عمدة القاری: ۷۰/۲۲

(۹۲) فتح الباری: ۴۷۰/۱۰، عمدة القاری: ۷۱/۲۲، إرشاد الساری: ۶۲۳/۱۲

(۵۶۰۸) الحدیث أخرجه أبوداود في اللباس، باب في الصليب في الثوب: ۷۲/۴ (رقم الحدیث: ۴۱۵۱)

وأخرجه النسائي في الزينة، باب التماوير: ۵۰۴/۴ (رقم الحدیث: ۹۷۹۱)

اس باب میں تصویروں کو توڑ دینے کا ذکر ہے، پہلی روایت میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنے گھر میں ایسی چیز نہیں چھوڑتے تھے جس میں تصویریں ہوں، مگر یہ کہ اسے توڑ کر چکنا چور کر دیتے تھے۔

### تَصَالِيب

تصلیب کی جمع ہے، تصویر کو کہتے ہیں، حافظ ابن حجرؒ نے فرمایا یہ صلیب کی جمع ہے (۹۳) لیکن علامہ عینی نے ان کی گرفت کی ہے۔ (۹۴)

علامہ کرمانی نے تصالیب کی تشریح کی ہے ”أي التصاویر كالصليب يقال: ثوب مُصَلَّب أي عليه نقش كالصليب الذي للنصارى“ یعنی تصالیب سے صلیب کی مانند تصویریں مراد ہیں، ثوب مُصَلَّب اس کپڑے کو کہا جاتا ہے جس پر نصاریٰ کی صلیب کی مانند نقش و نگار کا کام کیا گیا ہو۔ (۹۵)

۵۶۰۹ : حَدَّثَنَا مُوسَى : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ : حَدَّثَنَا عُمَارَةُ : حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ قَالَ : دَخَلْتُ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ دَارًا بِالْمَدِينَةِ ، فَرَأَى أَعْلَاهَا مُصَوَّرًا يُصَوِّرُ ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَهَبَ يَخْلُقُ كَخَلْقِي ، فَلْيَخْلُقُوا حَبَّةً ، وَلْيَخْلُقُوا ذَرَّةً) . ثُمَّ دَعَا بِتَوْرٍ مِنْ مَاءٍ ، فَغَسَلَ يَدَيْهِ حَتَّى بَلَغَ إِبْطَهُ ، فَقُلْتُ : يَا أَبَا هُرَيْرَةَ ، أَشَيْءٌ سَمِعْتَهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ؟ قَالَ : مُتَتَّهِى الْحَلْبَةِ . [۷۱۲۰]

ابوزرعہ کہتے ہیں کہ میں ابوہریرہؓ کے ساتھ مدینہ کے ایک مکان میں داخل ہوا تو دیکھا کہ اس کے اوپر ایک مصور تصویریں بنا رہا ہے تو انھوں نے کہا کہ میں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے

(۹۳) فتح الباری: ۴۷۱/۱۰

(۹۴) عمدة القاری: ۷۱/۲۲

(۹۵) شرح الکرمانی: ۱۳۵/۲۱

(۵۶۰۱) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب التوحيد، باب قول الله تعالى: ”والله خلقكم وما

تعملون“..... (رقم الحديث: ۷۱۲۰) وأخرجه مسلم في اللباس و الزينة، باب تحريم تصوير صورة

الحيوان..... ۱۶۷۰/۳ (رقم الحديث: ۲۱۱۱)

ہوئے سنا کہ اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے جو میرے پیدا کرنے کی طرح پیدا کرنے کی کوشش کرے، (یہ اللہ تبارک و تعالیٰ کا قول نقل کیا ہے) ذرا وہ ایک دانہ پیدا کر کے تود کھائے، ایک ذرہ پیدا کر کے تود کھائے، پھر پانی کا برتن منگوا یا اور دونوں ہاتھ بغل تک پہنچا کر دھوئے۔

ابوزرہؓ کا نام ہرم بن عمر ہے، یہ مدینہ منورہ کے جس گھر میں گئے تھے، وہ مروان بن الحکم کا گھر تھا، مسلم کی روایت میں اس کی تصریح ہے۔ (۹۶)

فقلت: یا أباهريرة! أشي سمعته من رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: منتهى

الحلیة

ابوزرہؓ نے پوچھا کہ ابوہریرہ! بغل تک وضو میں ہاتھ دھونے سے متعلق آپ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا ہے؟ حضرت ابوہریرہؓ نے فرمایا یہی (جنت کے) زیور کی آخری جگہ ہے۔ علامہ عینی رحمہ اللہ نے اس کے معنی بیان کیے ہیں ”أي التبليغ إلى الإبط منتهى حلية المؤمن في الجنة“ (۹۷)

حلیة سے یا تو زیور مراد ہے جیسا کہ قرآن کریم کی آیت میں ہے ﴿يحلون فيها من أساور﴾ اور یا اس سے قیامت کے دن وضو کے اثر سے ہاتھ پاؤں اور اعضاء وضو کا چمکنا مراد ہے (۹۸) جس کو حدیث میں ”غر محجلین“ کہا ہے۔ (۹۹)

(۹۶) رواه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب تحريم صورة الحيوان الخ: ۱۶۷/۳ (رقم الحديث: ۲۱۱۱)

(۲۱۱۱)

(۹۷) عمدة القاري: ۷۲/۲۲

(۹۸) عمدة القاري: ۷۲/۲۲، إرشاد الساري: ۶۴۴/۱۲، فتح الباري: ۴۷۳/۱۰، شرح الکرمانی:

۱۳۵/۲۱

(۹۹) قال أبوهريرة في حديثه: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: إن أمتي يأتون يوم القيامة غرا

محجلين من أثر الوضوء، أخرجه مسلم في كتاب الطهارة، باب استحباب إطالة الغرة: ۲۱۶/۱ (رقم

الحديث: ۲۴۶)

## ۸۹- باب : ما وَطِئَ مِنَ التَّصَاوِيرِ .

۵۶۱۱/۵۶۱۰ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ : سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ ابْنَ الْقَاسِمِ ، وَمَا بِالْمَدِينَةِ يَوْمَئِذٍ أَفْضَلُ مِنْهُ ، قَالَ : سَمِعْتُ أَبِي قَالَ : سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ سَفَرٍ ، وَقَدْ سَرَتْ بِقِرَامٍ لِي عَلَى سَهْوَةٍ لِي فِيهَا تَمَائِيلٌ ، فَلَمَّا رَأَاهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ هَتَكَهُ وَقَالَ : (أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُضَاهَوْنَ بِخَلْقِ اللَّهِ) . قَالَتْ : فَجَعَلَنَاهُ وَسَادَةً أَوْ وَسَادَتَيْنِ .

(۵۶۱۱) : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دَاوُدَ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : قَدِمَ النَّبِيُّ ﷺ مِنْ سَفَرٍ ، وَعَلَّقْتُ دُرُثُوكًا فِيهِ تَمَائِيلٌ ، فَأَمَرَنِي أَنْ أَنْزِعَهُ فَنَزَعْتُهُ ، وَكُنْتُ أَغْتَسِلُ أَنَا وَالنَّبِيُّ ﷺ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ . [ر : ۲۳۴۷]

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک سفر سے واپس تشریف لائے، میں نے چبوترے پر ایک پردہ لٹکایا ہوا تھا جس میں تصویریں تھیں، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے دیکھا تو پھاڑ ڈالا اور فرمایا کہ قیامت کے دن سب سے زیادہ سخت عذاب ان لوگوں کو ہو گا جو اللہ کی تخلیق کی نقل اتارتے ہیں، حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ میں نے اس کے ایک یا دو تکیے بنا دیئے (اور چونکہ تکیے رونداجاتا ہے اور ٹیک لگا کر استعمال ہوتا ہے جس سے معلوم ہوا کہ تصویروں کو بھی اس طرح پامال کیا جاسکتا ہے۔)

سترت بِقِرَامٍ لِي عَلَى سَهْوَةٍ

قِرَام (قاف کے کسرہ کے ساتھ) منقش یا باریک پردے کو کہتے ہیں۔ (۱۰۰)

سَهْوَةٍ (سین کے فتح اور ہاء کے سکون کے ساتھ) چبوترے کو، یا راہداری یا گھر کے اسٹور کو کہتے

ہیں۔ (۱۰۱) مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے اس کا ترجمہ طاق سے کیا ہے۔ (۱۰۲)

وَعَلَّقْتُ دُرُثُوكًا فِيهِ تَمَائِيلٌ

(۱۰۰) النہایۃ لابن الاثیر: ۴/۴۹، مجمع بحار الأنوار: ۴/۲۵۷

(۱۰۱) النہایۃ لابن الاثیر: ۲/۴۳۰، مجمع بحار الأنوار: ۳/۱۶۱

(۱۰۲) فیض الباری: ۴/۳۸۳



ذُرْنُوكَ (دال کے ضمہ، راء کے سکون کے ساتھ) پردے کو کہتے ہیں۔ (۱۰۳)

## ۹۰ - باب : مَنْ كَرِهَ الْقُعُودَ عَلَى الصُّورِ .

۵۶۱۲ : حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ : حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَّةُ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ الْقَاسِمِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّهَا أَشْرَتْ نُمْرُقَةً فِيهَا تَصَاوِيرُ ، فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ بِالْبَابِ فَلَمْ يَدْخُلْ ، فَقُلْتُ : أَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مِمَّا أَذْنَبْتُ ، قَالَ : ( مَا هَذِهِ النُّمْرُقَةُ ) . قُلْتُ : لَتَجْلِسَ عَلَيْهَا وَتَوَسَّدهَا ، قَالَ : ( إِنَّ أَصْحَابَ هَذِهِ الصُّوْرِ يُعَذَّبُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، يُقَالُ لَهُمْ : أَحْيُوا مَا خَلَقْتُمْ ، وَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَا تَدْخُلُ بَيْتًا فِيهِ الصُّورُ ) . [ ر : ۱۹۹۹ ]

۵۶۱۳ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ بُكَيْرٍ ، عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ ، عَنْ أَبِي طَلْحَةَ ، صَاحِبِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، قَالَ : إِنْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( إِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَا تَدْخُلُ بَيْتًا فِيهِ صُورَةٌ ) .

قَالَ بُسْرٌ : ثُمَّ أَشْتَكَى زَيْدٌ فَعُدْنَاهُ ، فَأَذَا عَلَى بَابِهِ سِتْرٌ فِيهِ صُورَةٌ ، فَقُلْتُ لِعُبَيْدِ اللَّهِ ، رَبِيبِ مَيْمُونَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَلَمْ يُخْبِرْنَا زَيْدٌ عَنِ الصُّورِ يَوْمَ الْأَوَّلِ ؟ فَقَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ : أَلَمْ تَسْمَعْهُ حِينَ قَالَ : ( إِلَّا رَقْمًا فِي ثَوْبٍ ) .

وَقَالَ ابْنُ وَهْبٍ : أَخْبَرَنَا عَمْرُو ، هُوَ ابْنُ الْحَارِثِ : حَدَّثَهُ بُكَيْرٌ : حَدَّثَهُ بُسْرٌ : حَدَّثَهُ زَيْدٌ : حَدَّثَهُ أَبُو طَلْحَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [ ر : ۳۰۵۳ ]

امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب میں تصاویر پر بیٹھنے کی کراہت بیان کی ہے۔ حدیث باب میں حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ میں نے ایک تکیہ خریدا جس پر تصویریں تھیں، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم دروازے پر کھڑے ہوئے، اندر نہیں آئے، میں نے جب یہ دیکھا تو کہا میری توبہ اگر مجھ سے کوئی گناہ ہوا ہے، حضورؐ نے فرمایا یہ تکیہ کیا ہے، میں نے کہا یہ میں نے آپ کے بیٹھنے اور ٹیک لگانے کے لیے خریدا ہے۔ آپؐ نے فرمایا ان تصویروں کے بنانے والوں کو قیامت کے دن عذاب ہوگا اور ان سے کہا جائے گا کہ ان میں جان ڈال دو، جس گھر میں تصویر ہو اس میں فرشتے داخل نہیں ہوتے۔

## تعارض روایات اور اس کے حل کی توجیہات

اس سے معلوم ہوا کہ تصویر والے تکیے کو استعمال کرنا درست نہیں، اس سے ما قبل والے باب میں تصویروں والے پردے کے بارے میں حضرت عائشہؓ نے کہا تھا کہ ہم نے اس کا تکیہ بنادیا تھا جس سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے اسے استعمال کیا ہو گا روایت باب میں آپؐ نے اسے استعمال کرنے سے انکار کیا، بظاہر دونوں روایتوں میں تعارض ہے!

① حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب سے اس تعارض کو دور کرنے اور دونوں کے درمیان تطبیق پیدا کرنے کی طرف اشارہ کیا ہے کہ تصویر والے پردے سے تکیہ بنانے سے یہ لازم نہیں آتا کہ حضورؐ نے اسے استعمال بھی کیا ہو، لہذا دونوں کے درمیان کوئی تعارض نہیں، پہلی روایت میں صرف تکیہ بنانے کا ذکر ہے، استعمال کی کوئی وضاحت نہیں۔ (۱۰۴)

② اور یہ بھی کہہ سکتے ہیں کہ حضورؐ نے وہ تکیہ استعمال کیا تھا لیکن اس پردے کو تکیہ بنانے سے پہلے بالکل درمیان سے پھاڑ دیا تھا اور تصویریں پھٹ گئی تھیں، پھر تکیہ بنایا گیا تو وہ بغیر تصویروں والا تکیہ تھا۔ (۱۰۵)

③ مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے ”فیض الباری“ میں فرمایا کہ پہلے باب میں حضرت عائشہؓ کا قول ”فجعلناه وسادتين“ سے معلوم ہوتا ہے کہ تصاویر ٹیک لگانے اور روندنے کی حالت میں جائز ہیں اور اس دوسرے باب کی روایت سے تصاویر کا مطلقاً عدم جواز معلوم ہوتا ہے کیونکہ حضرت عائشہؓ نے تصریح کر دی تھی کہ یہ میں نے آپؐ کے بیٹھنے کے لیے خریدا ہے لیکن آپؐ نے اسے قبول نہیں کیا۔ امام بخاری نے پہلے اس پر جواز کا اور ثانیاً کراہت کا ترجمہ قائم کیا، اب یا تو کہا جائے کہ امام کے نزدیک جواز کا قول رائج ہے، دوسرا ترجمہ قائم کر کے اشارہ کر دیا کہ اگر کوئی عدم جواز کا قول اختیار کرتا ہے تو اس کی بھی بہر حال گنجائش ہے۔

اور یا کہا جائے کہ امام بخاری جلوس اور روندنے میں فرق کر رہے ہیں کہ تصاویر والے تکیہ اور

پردے کو بیٹھنے کے لیے تو استعمال نہیں کر سکتے البتہ ٹیک لگانے، اس پر لیٹنے اور چلنے کے لیے استعمال کر سکتے ہیں کیونکہ اس میں امتہان و تحقیق زیادہ ہے۔ (۱۰۶)

④ مولانا اور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے خود اپنی توجیہ بھی بیان کی ہے، انہوں نے فرمایا کہ دراصل حضرت عائشہؓ نے جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ یہ میں نے آپ کے بیٹھنے کے لیے خریداہے تو آپ تصاویر کے مسئلہ سے تصویر بنانے کے مسئلہ کی طرف منتقل ہو گئے، اس لیے کہ اس موقع پر اگر آپ خاموشی اختیار کرتے تو کسی کو یہ وہم ہو سکتا تھا کہ جب یہ تصاویر جائز ہیں تو تصاویر بنانا بھی جائز ہے لہذا اس وہم کے ازالے کے لیے آپ نے تنبیہ فرمائی کہ تصاویر امتہان کی صورت میں اگرچہ جائز ہیں لیکن تصویر بنانا قطعاً کسی صورت میں جائز نہیں، یہی وجہ ہے کہ آپ نے تصاویر کے بارے میں کچھ نہیں کہا بلکہ ”إن اصحاب هذه الصور“ سے تصویر بنانے والوں کے بارے میں وعید بیان فرمائی اور حدیث کے آخر میں ”لا تدخل الملائكة بیتا فيه صورة“ سے ایک عام حکم بیان کیا جس میں امتہان کی یہ مخصوص صورت شامل نہیں تھی۔ (۱۰۷)

اس توجیہ کا حاصل یہ نکلا کہ حدیث باب تصاویر سے متعلق نہیں، بلکہ اس میں تصویر بنانے سے متعلق حکم بیان کیا گیا ہے، امتہان یعنی ٹیک لگانے، لیٹنے اور چلنے کی صورت میں تصاویر کے حکم سے حدیث باب خاموش ہے اور پہلے باب کی حدیث سے اس کا جواز معلوم ہوتا ہے، لہذا ایسی صورت میں وہ جائز ہیں! واللہ اعلم

مسئلہ تصویر پر تفصیلی بحث آگے آرہی ہے۔

## ۹۱ - باب : كَرَاهِيَةِ الصَّلَاةِ فِي التَّصَاوِيرِ .

۵۶۱۴ : حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ قِرَامٌ لِعَائِشَةَ ، سَرَّتْ بِهَا جَانِبَ بَيْتِهَا ، فَقَالَ لَهَا النَّبِيُّ ﷺ : (أَمِيطِي عَنِّي ، فَإِنَّهُ لَا تَزَالُ تَصَاوِيرُهُ تَعْرِضُ لِي فِي صَلَاتِي) . [ ر : ۳۶۷ ]

(۱۰۶) فیض الباری: ۳۸۳/۴، الأبواب والتراجم: ۱۱۲/۲

(۱۰۷) فیض الباری: ۳۸۳/۴

علامہ عینی رحمہ اللہ فرماتے ہیں ”ای هذا باب في بيان كراهية الصلاة في البيت الذي فيه الثياب التي فيها التصاوير، فإذا كرهت في مثل هذا، فكراهتها وهو لا بسها أقوى وأشد“ (۱۰۸)

یعنی اس باب کے اندر امام بخاری رحمہ اللہ نے اس کمرے کے اندر نماز پڑھنے کی کراہت کو بیان کیا ہے جس میں تصویریں ہوں، لہذا جب تصویروں والے گھر میں نماز پڑھنا مکروہ ہے تو تصویر والے لباس میں نماز پڑھنا بطریق اولیٰ مکروہ ہوگا۔

تصویروں والے کپڑوں میں نماز پڑھنا مکروہ ہے، امام نے باب کے اندر جو حدیث نقل کی ہے اس میں ہے کہ حضرت عائشہؓ نے ایک پردہ لٹکایا تھا، حضور نے فرمایا اس کو مجھ سے دور کرو، اس لیے کہ یہ تصویریں میری نماز میں مرے سامنے ہوتی ہیں (تو میری توجہ میں نقل ہوتی ہیں.....)

### حدیث باب پر اشکال اور اس کا جواب

اس حدیث پر اشکال ہوتا ہے کہ حدیث باب سے معلوم ہوتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تصویروں والے پردے کے باوجود گھر میں داخل ہوئے اور گزشتہ باب میں ہے کہ آپ تصویر والا پردہ دیکھ کر داخل نہیں ہوئے۔

اس کا جواب دیا گیا کہ اس میں جاندار کی تصویریں تھیں اور روایت باب میں جس پردے کا ذکر ہے اس میں غیر جاندار اشیاء کی تصویریں تھیں۔ (۱۰۹)

### حدیث سے مستنبط آداب

علامہ عینی رحمہ اللہ حدیث باب سے چند آداب مستنبط کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”وفيه من الفقه ينبغي التزام الخشوع في الصلاة وتفرغ البال لله تعالى،

وترك التعرض لما يشتغل المصلي عن الخشوع، وفيه أيضا أن ما يعرض

للشخص في صلاته من الفكرة في أمور الدنيا لا يقطع صلاته“ (۱۱۰)

یعنی اس حدیث سے ایک بات تو یہ معلوم ہوئی کہ نماز کے اندر خشوع اور اللہ تعالیٰ کی طرف توجہ قلبی کا التزام کرنا چاہیے، دوسری بات یہ معلوم ہوئی کہ نماز میں خشوع سے غافل کرنے والی چیزوں سے بچنا چاہیے اور تیسری بات یہ معلوم ہوئی کہ نماز کے اندر کسی دنیوی فکر سے نماز منقطع نہیں ہوتی۔

## ۹۲ - باب : لَا تَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ صُورَةٌ .

۵۶۱۵ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي وَهَبٌ قَالَ : حَدَّثَنِي عُمَرُ ، هُوَ ابْنُ مُحَمَّدٍ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : وَعَدَ النَّبِيُّ ﷺ جَبْرِيلُ ، فَرَأَتْ عَلَيْهِ ، حَتَّى أَشْتَدَّ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ ، فَخَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ فَلَقِيَهُ ، فَشَكَا إِلَيْهِ مَا وَجَدَ ، فَقَالَ لَهُ : إِنَّا لَا نَدْخُلُ بَيْتًا فِيهِ صُورَةٌ وَلَا كَلْبٌ . [ر : ۳۰۵۵]

حدیث باب میں ہے کہ حضرت جبریل علیہ السلام نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے آنے کا وعدہ کیا تھا لیکن انھوں نے آنے میں دیر کی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر ان کی تاخیر بڑی گراں گذری، جب آپ باہر تشریف لائے اور جبریل علیہ السلام سے ملاقات کی تو آپ نے ان سے دیر سے آنے کی شکایت کی: جبریل علیہ السلام نے کہا کہ ہم اس گھر میں داخل نہیں ہوتے جس میں تصویر ہو اور نہ ہی اس گھر میں جس میں کتا ہو۔

فَرَأَتْ عَلَيْهِ

”رَاثَ رَوْثًا“ کے معنی تاخیر کرنے اور سستی کرنے کے ہیں، یہاں روایت میں اختصار ہے،

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت میں تفصیل ہے، اس میں ہے..... ”ثم التفت ، فإذا جرو كلب تحت سريره، فقال: يا عائشة متى دخل هذا الكلب، فقالت: وأيم الله مادريت، ثم أمر به، فأخرج، فجاء جبريل، فقال: واعدتني، فجلست لك فلم تأت، فقال: منعني

الکلب الذی کان فی بیتک.....“ (۱۱۱)

یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دیکھا کہ کتے کا ایک بچہ چارپائی کے نیچے ہے، آپ نے فرمایا ”عائشہ! یہ کب داخل ہوا، فرمانے لگیں ”واللہ! مجھے نہیں معلوم“ پھر آپ نے اس کے نکال دینے کا حکم دیا اور اس کو نکال دیا گیا، حضرت جبریل آئے، ان سے کہا ”آپ نے مجھ سے آنے کا وعدہ کیا تھا، میں انتظار کر رہا تھا لیکن آپ نہیں آئے“ تو انھوں نے کہا کہ مجھے اس کتے نے منع کیا جو گھر کے اندر تھا۔

### ۹۳ - باب : مَنْ لَمْ يَدْخُلْ بَيْتًا فِيهِ صُورَةٌ .

۵۶۱۶ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ : أَنَّهَا اشْتَرَتْ تُمْرَةً فِيهَا تَصَاوِيرُ ، فَلَمَّا رَأَاهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَامَ عَلَى الْبَابِ فَلَمْ يَدْخُلْ ، فَعَرَفَتْ فِي وَجْهِهِ الْكَرَاهِيَةَ ، قَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَتُوبُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ ، مَاذَا أَذْنِبْتُ ؟ قَالَ : (مَا بَالُ هَذِهِ التُّمْرَةِ) . فَقَالَتْ : اشْتَرَيْتُهَا لَتَقْعُدَ عَلَيْهَا وَتَوَسَّدَهَا ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنَّ أَصْحَابَ هَذِهِ الصُّورِ يُعَذِّبُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، وَيُقَالُ لَهُمْ : أَحْيُوا مَا خَلَقْتُمْ . وَقَالَ : إِنَّ الْبَيْتَ الَّذِي فِيهِ الصُّورُ لَا تَدْخُلُهُ الْمَلَائِكَةُ) . [ر : ۱۹۹۹]

### تصویروں والے گھر میں داخل ہونے کا حکم

جس گھر میں تصاویر ہوں، اس میں داخل ہونے کا کیا حکم ہے؟ اس میں اختلاف ہے۔

حضرات حنفیہ، مالکیہ اور حنابلہ کے نزدیک اس میں داخل ہونا مکروہ ہے، حرام نہیں۔ (۱۱۲)

شافعیہ کے اکثر علماء کے نزدیک اس میں داخل ہونا جائز نہیں (۱۱۳) وہ حدیث باب سے استدلال

(۱۱۱) أخرجه مسلم في كتاب اللباس، باب تحريم تصوير صورة الحيوان: ۱۶۶۴/۳ (رقم الحديث: ۲۱۰۴)

(۱۱۲) فتح الباري: ۴۸۱/۱۰، الأبواب والتراجم: ۱۱۲/۲، أوجز المسالك، كتاب الاستيذان، باب ماجاء

في الصور والتماثيل: ۱۴۸/۱۵

(۱۱۳) الأبواب والتراجم: ۱۱۲/۲، شرح مسلم للنووي: ۲۰۰/۲، أوجز المسالك، كتاب الاستيذان، باب

ما جاء في الصور والتماثيل: ۱۴۸/۱۵

کرتے ہیں لیکن جمہور اسے کراہت پر محمول کرتے ہیں۔

## ۹۴ - باب : مَنْ لَعَنَ الْمُصَوِّرَ .

۵۶۱۷ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ عَوْنِ ابْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ اشْتَرَى غُلَامًا حَجَّامًا ، فَقَالَ : إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ ثَمَنِ الدَّمِّ ، وَثَمَنِ الْكَلْبِ ، وَكَسْبِ الْبَغِيِّ ، وَلَعَنَ آكِلَ الرِّبَا وَمُوكِلَهُ ، وَالْوَاشِمَةَ وَالْمُسْتَوْشِمَةَ ، وَالْمُصَوِّرَ . [ر : ۱۹۸۰]

تصویر بنانے والے پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے لعنت بھیجی ہے جیسا کہ حدیث باب میں ہے۔

## ۹۵ - باب : مَنْ صَوَّرَ صُورَةً كُلَّفَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنْ يَنْفُخَ فِيهَا الرُّوحَ ، وَلَيْسَ بِنَافِخٍ .

۵۶۱۸ : حَدَّثَنَا عِيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى : حَدَّثَنَا سَعِيدٌ قَالَ : سَمِعْتُ النَّضْرَ بْنَ أَنَسٍ بْنِ مَالِكٍ يُحَدِّثُ قَتَادَةَ قَالَ : كُنْتُ عِنْدَ ابْنِ عَبَّاسٍ وَهُمْ يَسْأَلُونَهُ ، وَلَا يَذْكُرُ النَّبِيَّ ﷺ حَتَّى سُئِلَ ، فَقَالَ : سَمِعْتُ مُحَمَّدًا ﷺ يَقُولُ : (مَنْ صَوَّرَ صُورَةً فِي الدُّنْيَا كُلَّفَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنْ يَنْفُخَ فِيهَا الرُّوحَ ، وَلَيْسَ بِنَافِخٍ) . [ر : ۲۱۱۲]

اکثر نسخوں میں یہ ترجمہ الباب ہے، اسامعی کی روایت میں نہیں۔ (۱۱۴)

سمعت النضر بن أنس بن مالك يحدث قتادة

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ اس سند کی وضاحت کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

كان سعيد بن أبي عروبة كثير الملازمة لقتادة، فاتفق أن قتادة

والنضر بن أنس اجتماعاً، فحدث النضر قتادة، فسمعه سعيد وهو معه.....

وقد تقدم تصحيح البخاري بأن سعيداً سمع من النضر هذا الحديث

الواحد (۱۱۵)

یعنی سعید بن ابی عروبہ قتادہ کے خصوصی شاگرد تھے اور اکثر ان کے ساتھ رہتے تھے، ایک مرتبہ

نضر بن انس اور قتادہ اتفاق سے دونوں ایک جگہ جمع ہو گئے، نضر بن انس نے قتادہ سے یہ حدیث بیان کی، اس موقع پر سعید بھی موجود تھے، انھوں نے بھی نضر کی یہ حدیث سنی، سعید بن ابی عروبہ نے صرف یہی ایک حدیث نضر بن انس سے سنی ہے جیسا کہ امام بخاری رحمہ اللہ اس کی تصریح پہلے کر چکے ہیں، حدیث اگرچہ وہ قتادہ کو سنا رہے تھے لیکن سعید بھی سن رہے تھے!

وہم یسألونہ ولایذکر النبی صلی اللہ علیہ وسلم  
یعنی لوگ حضرت ابن عباس سے مسائل پوچھ رہے تھے (وہ جواب دے رہے تھے لیکن) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ذکر نہیں کر رہے تھے یعنی خود فتویٰ دے رہے تھے، حضور کی کوئی حدیث ذکر نہیں کر رہے تھے، اسما عیلىٰ کی روایت میں اس کی تفصیل ہے ”فجعلوا یستفتونہ، ویفتیہم ولم یذکر فیما یفتیہم النبی صلی اللہ علیہ وسلم“ (۱۱۶)

حتی سئل، فقال: سمعت.....

ان سے کیا مسئلہ پوچھا گیا، یہاں ابہام ہے، ابن ابی عدی کی روایت میں اس کی تفصیل ہے، اس میں ہے ”..... حتی أتاه رجل من أهل العراق، أراه نجاراً، فقال: إني أصور هذه التماوير، فماتاً مرنی؟ فقال إذا: سمعت.....“ (۱۱۷) یعنی ایک عراقی شخص آیا ہے، وہ غالباً بڑھئی تھا، کہنے لگا، میں یہ تماویر بناتا ہوں، آپ اس سلسلے میں مجھے کیا حکم و فتویٰ دیں گے؟ تب حضرت ابن عباسؓ نے مرفوع حدیث سنائی:

من صور صورة في الدنيا

یہاں ”صورة“ عام ہے جاندار اور غیر جاندار دونوں کو شامل ہے، لیکن حدیث کے آخر میں ”كُلَّفَ أَنْ يَنْفَخَ فِيهَا الرُّوحَ“ سے غیر جاندار کی تخصیص ہو گئی اور معلوم ہوا کہ ”صورة“ سے جاندار کی تصویر مراد ہے۔



كُلَّفَ يوم القيامة أن ينفخ فيها الروح وليس بنافخ  
جان پھونکنے کا مصور کو مکلف بنایا جائے گا اور وہ اس میں جان نہیں ڈال سکے گا۔ لہذا دائمی عذاب  
میں مبتلا ہوگا..... فاسق کا عذاب دائمی نہیں، اس لیے اس طرح کی نصوص زبردستی پر محمول کی جاتی ہیں،  
معنی حقیقی مراد نہیں ہوتا۔ چنانچہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

والجواب أنه يتعين تأويل الحديث على أن المراد به الزجر  
الشديد بالوعيد بعقاب الكافر، ليكون أبلغ في الارتداع، وظاهره  
غير مراد (۱۱۸)

### مسئلہ تصویر

امام بخاری رحمہ اللہ نے ان ابواب میں تصویر کی حرمت پر کئی احادیث بیان فرمائی ہیں، اس لیے  
جمہور علماء اور فقہائے اسلام کے نزدیک جاندار کی تصویر حرام اور کبار میں سے ہے، چاہے وہ سایہ دار مجسم  
کی شکل میں ہو یا اس کا سایہ نہ ہو۔ (۱)

تصویر بنانا تو مطلقاً تمام صورتوں میں حرام ہے، اسی طرح گھر کی دیواروں، کپڑوں اور دوسرے  
اونچے مقامات پر تصویر رکھنا حرام ہے..... البتہ ایسی جگہ جہاں آدمی بیٹھتا، چلتا یا لیٹتا ہے چونکہ یہ مواضع  
امتحان و تحقیر ہیں، اس لیے اکثر علماء نے ایسی صورت میں تصویر رکھنے کو حرام نہیں کہا ہے، چنانچہ علامہ  
نووی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

تصوير صورة الحيوان حرام شديد التحريم وهو من الكبائر، سواء  
صنعه بما يمتن أو بغيره، فصنعه حرام بكل حال، لأن فيه مضاهاة لخلق

(۱۱۸) فتح الباري: ۲/۳/۱۰

(۱) شرح مسلم للنووي، كتاب اللباس، باب تحريم تصوير صورة الحيوان: ۲/۱۹۹۔ أوجز المسالك، كتاب  
الاستيذان، باب ماجاء في الصور والتمائيل: ۱۵/۱۴۰، المغني لابن قدامة، كتاب الوليمة، وجوب  
الإنكار علي ما يصنع في الالائم من المنكرات: ۷/۲۱۵۔ ۲۱۶، شرح الزرقاني: كتاب الاستيذان،  
باب ماجاء في الصور والتمائيل: ۴/۳۶۸، البحر الرائق، كتاب الصلوة، باب ما يفسد الصلاة وما يكره  
فيها: ۲/۲۷

اللہ، وأما اتخاذ المصور فيه صورة حيوان، فإن كان معلقا على حائط أو ثوبا ملبوسا أو عمامة ونحو ذلك مما لا يعد ممتنعا، فهو حرام، وإن كان في بساط يداس ووسادة ونحوها مما يمتنعه فليس بحرام..... ولا فرق في هذا كله بين ماله ظل ومالا ظل له، هذا تلخيص من مذهبنا في المسألة، وبمعناه قال جماهير العلماء من الصحابة و التابعين ومن بعدهم، وهو مذهب الثوري ومالك و أبي حنيفة وغيرهم (۲)

مرداوی نے الانصاف میں (۳) اور ابن قدامہ نے ”المغنی“ میں حنابلہ کا بھی یہی مسلک نقل کیا ہے (۴)، حضرات حنفیہ کا بھی یہی مسلک ہے، علامہ عینی، علامہ شامی نے اس کی تصریح کی ہے (۵) امام محمد رحمہ اللہ مؤطا میں لکھتے ہیں:

وما كان فيه من تصاویر من بساط ينسبط أو فراش يفتش أو وسادة، فلا بأس بذلك، وإنما يكره من ذلك في الستر وما ينصب نصباً، وهو قول أبي حنيفة والعمامة من فقهاءنا (۶)

یعنی پچھونے اور تکیہ وغیرہ پر تصویر کے ہونے میں کوئی حرج نہیں، البتہ پردوں اور نصب کی جانے والی چیزوں پر تصویروں کا ہونا مکروہ ہے، امام ابو حنیفہ اور عام فقہاء کا یہی مسلک ہے۔

حضرات مالکیہ سے مختلف روایات ہیں، سایہ والی مجسم تصویر کی حرمت پر تو ان کا اتفاق ہے، جیسے

(۲) شرح مسلم للنووي في كتاب اللباس، باب تحريم تصوير صورة الحيوان الخ: ۱۹۹/۲

(۳) الإنصاف: ۴۷۴/۱

(۴) المغني لابن قدامة، كتاب الوليمة، وجوب الإنكار علي ما يصنع في الولائم من المنكرات: ۲۱۵/۷-۲۱۶

(۵) عمدة القاري: ۷۰/۲۲، الدر المختار، كتاب الصلوة، مطلب مكروهات الصلاة: ۴۷۹/۱، البحر الرائق،

كتاب الصلوة، باب ما يفسد الصلوة وما يكره فيها: ۲۷/۲، إكمال إكمال المعلم للأبي، كتاب اللباس،

باب لا تدخل الملائكة.....: ۳۹۴/۵

(۶) المؤطا للإمام محمد، كتاب الاستئذان، باب التذویر والجرس وما يكره منها، ص ۳۸۲

بعض لوگوں کے مجسمے یادگار کے طور پر بنادیے جاتے ہیں، ایسے مجسمے بالاتفاق حرام ہیں، البتہ کاغذ اور کپڑے وغیرہ کی تصویر جس کا سایہ نہیں ہوتا، اس میں ان کے ہاں اختلاف پایا جاتا ہے، ابن القاسم وغیرہ نے اس کو جائز قرار دیا (۷) بعض نے اس کو حرام لیکن اکثر مالکی علماء نے اس کو مکروہ کہا ہے۔ (۸)

حاصل یہ کہ ائمہ ثلاثہ کے نزدیک تو تصویر چاہے مجسم ہو یا غیر مجسم حرام ہے، مالکیہ کے نزدیک مجسم تو حرام ہی ہے، البتہ غیر مجسم اکثر مالکیہ کے نزدیک مکروہ ہے، بعض کے نزدیک جائز ہے!

### غیر مجسم تصویر کے جواز کے دلائل

جو حضرات غیر مجسم تصویر کو جائز کہتے ہیں وہ صحیح مسلم میں زید بن خالد کی روایت سے استدلال کرتے ہیں، جو انھوں نے بسر بن سعید کے سامنے بیان کی تھی:

إن زید بن خالد الجهني حدثه ومع بسر عبید اللہ الخولاني، أن أباطلحة حدثه أن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، قال: لا تدخل الملائكة بيتا فيه صورة، قال بسر: فمرض زید بن خالد، فعُدناه، فإذا نحن في بيته يستبر فيه تصاویر، فقلت لعبید اللہ الخولاني: ألم يحدثنا في التصاویر؟ قال: إنه قال: "إلأرقما في ثوب" ألم تسمعه؟ قلت: لا، قال: بلى، قد ذكر ذلك (۹)

اس روایت میں تصریح ہے کہ تصاویر کی حرمت کے حکم سے کپڑے میں پائی جانے والی تصویر مستثنیٰ ہے اور زید بن خالد نے اپنی روایت میں اس استثناء کا ذکر کیا ہے۔

اسی طرح ایک دوسری حدیث امام زندی رحمہ اللہ نے کتاب اللباس میں عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ سے نقل کی ہے کہ وہ حضرت ابو طلحہ 'نصاری رضی اللہ عنہ کی عیادت کے لیے گئے، وہاں سہل بن

(۷) إكمال إكمال المعلم للأبي، باب لا تدخل الملائكة بيتا فيه صورة ولا كلب: ۳۹۴/۵

(۸) إكمال إكمال المعلم للأبي، باب لا تدخل الملائكة.....: ۳۹۴/۵

(۹) رواه مسلم في كتاب اللباس والزينة، باب تحريم تصوير صورة الحيوان.....: ۱۶۶۶/۳ (رقم الحديث: ۲۱۰۶)

حنیف بھی موجود تھے، حضرت ابو طلحہ نے ایک آدمی کو بلایا اور ایک چادر نیچے سے ہٹانے کے لیے کہا، سہل نے پوچھا، اسے کیوں ہٹا رہے ہیں تو حضرت ابو طلحہ نے کہا ”لأن فيه تصاویر، وقد قال فيه النبي صلى الله عليه وسلم ما قد علمت“ سہل نے کہا ”أولم يقل: إلا ما كان رقما في ثوب“ یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے تو کپڑے پر تصویر کو مستثنیٰ قرار دیا ہے تو حضرت ابو طلحہ نے فرمایا ”بلی ولكنہ أطيب لنفسی“ (۱۰) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اگرچہ اس کا استثناء کیا ہے تاہم مجھے یہی اچھا لگ رہا ہے کہ اسے ہٹا دیا جائے۔

جمہور ان دونوں روایتوں کا جواب یہ دیتے ہیں کہ اس میں ”رقما في ثوب“ سے غیر جاندار کی تصویر مراد ہے، جاندار کی نہیں، پردے پر جاندار کی تصویر کے سلسلے میں یہاں بخاری میں روایت گزر چکی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اندر داخل ہونے سے انکار کر دیا تھا۔

### کیمرے کی تصویر کا حکم

جہاں تک تعلق ہے آج کل کے کیمرے کی تصویر کا تو اگرچہ مصر کے بعض علماء نے اس کے جواز کا فتویٰ دیا ہے (۱۱) لیکن جمہور اہل فتاویٰ کا فتویٰ اس کے عدم جواز کا ہے۔ (۱۲) البتہ ضرورت کے مواقع اس سے مستثنیٰ ہیں، مثلاً شناختی کارڈ، پاسپورٹ وغیرہ کے لیے تصویر ایک ضرورت بن گئی ہے، امام محمد رحمہ اللہ ”سیر کبیر“ میں فرماتے ہیں ”وان تحققت الحاجة له إلى استعمال السلاح الذي فيه تمثال، فلا بأس باستعماله“ (یعنی اگر ایسے اسلحہ کی ضرورت پڑے جس میں تصویر ہے تو اسے استعمال کر سکتے ہیں) (۱۳) علامہ سر حسی رحمہ اللہ اس کی علت بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں ”لأن مواضع الضرورة

(۱۰) أخرجه الترمذي في كتاب اللباس، اب ماجاء في الصورة: ۲۳۰/۴ (رقم الحديث: ۱۷۵۰)  
(۱۱) چنانچہ مصر کے ایک مفتی علامہ الشیخ محمد نجیح نے اس کے جواز پر ایک رسالہ تحریر کیا ہے جس کا نام ہے ”العجوب الشافي في إباحة التصوير الفوتوغرافي“ نیز دیکھیے فقہ السنة للسید سابق، التصوير، الصور التي لا تطل لها: ۵۰/۳

(۱۲) کفایت المفتی، کتاب الحظر والإباحة، بحث: فوٹو گرافی کا پیشہ حرام ہے: ۲۴۳/۹

(۱۳) السیر الکبیر مع شرحہ: ۲۷۸/۲

مستثناة من الحرمة كما في تناول الميتة“ (کیونکہ ضرورت کے مواقع حرمت سے مستثنیٰ ہوتے ہیں، مثلاً ضرورت کے وقت مردار جانور کھانے کی اجازت ہے) (۱۳)

## ٹی وی، ویڈیو اور کمپیوٹر کی تصویر کا حکم

اب رہ جاتی ہے بات ٹیلی ویژن، ویڈیو اور کمپیوٹر کی تصویر کی، اس کے بارے میں جمہور اہل فتاویٰ کا فتویٰ عدم جواز کا ہے (۱۵) وہ کہتے ہیں کہ ٹی وی پر آنے والی تصویر کا وہی حکم ہے جو دوسری عام تصاویر کا ہے۔ البتہ بعض علماء کا کہنا ہے کہ یہ تصویر کے حکم میں نہیں، بلکہ یہ عکس ہے جو شعاعوں اور لہروں کے ذریعہ جدید تکنیک سے محفوظ کر دیا جاتا ہے، لہذا اس پر تصویر کی وعیدیں جاری نہیں ہوں گی۔ (۱۶) یہ اختلاف اس صورت میں ہے جب ٹی وی، ویڈیو اور کمپیوٹر، سی ڈیز میں آنے والی اور محفوظ کی جانے والی تصویر میں کوئی اور شرعی قباحت نہ ہو تو جمہور تو اس کے عدم جواز اور بعض علماء جواز کے قائل ہیں!

لیکن اگر اس میں منکرات ہوں اور دوسری شرعی حدود کا خیال نہ رکھا گیا ہو تو وہ بالاتفاق ناجائز اور حرام ہے۔ (۱۷)

(۱۴) شرح السیر الکبیر: ۲/۲۷۸

(۱۵) فتاویٰ حقانیہ، باب التصاویر، جدید آلات کا حکم: ۲/۴۳۲، أحسن الفتاویٰ: ۸/۲۸۹، ۳۰۰، فتاویٰ محمودیہ: ۵/۱۶۹، نیز دیکھیے النهضة الإصلاحية للشيخ مصطفى الحامی: ۲۶۵، ۲۶۴

(۱۶) لیکن اس پر اشکال کیا گیا ہے کہ پردہ پر آنے والی تصویر اگرچہ عکس ہی ہے لیکن اس کا نیکٹو (Negative) تصویر ہے اس لیے کہ وہ اس بات کا ذریعہ بنتا ہے کہ اس کو کاغذ پر ایک جی ہوئی تصویر کی شکل میں لے آیا جائے اور ذریعہ کا حکم وہی ہوتا ہے جو اس سے حاصل ہونے والے مقصود کا ہو۔ ماکان سبباً لمحظور فهو محظور، ردالمحتار

على الدر المختار، کتاب الحظر والإباحة: ۶/۳۵۰

(۱۷) چنانچہ ایسے پروگرام جو قص، استہزاء بلا ضرورت ہنسی مذاق اور موسیقی وغیرہ جیسے منکرات پر مشتمل ہوں اسے دیکھنے میں ضیاع وقت بھی ہے اور ارتکاب حرام بھی، اور فقہاء کرام کی تصریحات کے مطابق ایسے پروگراموں میں شرکت کرنا، اسے دیکھنا، سننا سب ناجائز اور حرام ہیں، صاحب درمختار فرماتے ہیں: وفي السراج: ودلت المسألة أن الملاهي كلها حرام، ويدخل عليهم بلا إذنهم لإنكار المنكر..... قلت: وفي البيزاية: استماع صوت الملاهي كضرب قصب ونحوه حرام لقوله عليه الصلوة والسلام: "استماع الملاهي معصية، والجلوس عليها فسق والتلذذ بها كفر" أي بالنعمة، فصرف الجوارح إلى غير ما خلق لأجله كفر بالنعمة لا شكر، فالواجب كل الواجب أن يجتنب..... (الدر المختار مع ردالمختار، کتاب الحظر والإباحة: ۶/۳۴۹)

آج کل دنیا میں ٹی وی کے جتنے چینل ہیں، ان میں ہمارے علم کے مطابق ایک بھی ایسا نہیں جس میں کوئی شرعی قباحت نہ پائی جاتی ہو، غیر محرم کی تصویر سے تو کوئی چینل خالی نہیں اس لیے وہ بہر حال بالاتفاق ناجائز ہیں، البتہ کمپیوٹر، سی ڈیز اور ویڈیو میں اسلامی اور دوسری شرعی قباحتوں سے پاک کچھ پروگرام مرتب کیے جاتے ہیں، بعض علماء کے نزدیک اس کے جواز کی گنجائش ہے!

## ۹۶ - باب : الإِرْتِدَافِ عَلَى الدَّابَّةِ .

۵۶۱۹ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا أَبُو صَفْوَانَ ، عَنْ يُونُسَ بْنِ يَزِيدَ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ أَسَمَةَ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَكِبَ عَلَى حِمَارٍ ، عَلَى إِكْفٍ عَلَيْهِ قَطِيفَةٌ فَدَكِيَّةٌ ، وَأَرْدَفَ أَسَمَةَ وَرَاءَهُ . [ر: ۲۸۲۵]

ارتداف کے معنی ہیں کسی شخص کے پیچھے سوار ہونا، امام بخاری رحمہ اللہ اس باب میں اس کے جواز کو بیان کر رہے ہیں، حدیث باب میں ہے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم گدھے کے پالان پر سوار تھے آپ پر فدک کی بنی ہوئی چادر تھی اور آپ نے اپنے پیچھے اسامہ کو بٹھایا تھا۔

إِكْف: پالان کو کہتے ہیں۔ قَطِيفَة: چادر۔ فَدَكِيَّة: فدک کی طرف منسوب ہے، خیبر کے قریب ایک جگہ کا نام ہے۔ (۱۸)

## باب کی کتاب سے مناسبت

● کتاب اللباس سے اس باب کی مناسبت کے بارے میں علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

ولم يظهر لي وجه دخول هذا الباب وما بعده بكتاب اللباس، لكن

قال في الكواكب: الغرض منه الجلوس على لباس الدابة، وإن تعدد

أشخاص الركابين عليها، والتصريح بلفظ "القטיפه" مشعر بذلك كما

قال فليتأمل (۱۹)

یعنی اس باب کو کتاب اللباس میں ذکر کرنے کی وجہ ظاہر نہیں، البتہ صاحب کو اکب نے لکھا ہے کہ اس باب سے سواری کے لباس پر بیٹھنا مراد ہے، اگرچہ بیٹھنے والے متعدد ہوں، لفظ قطیفة سے یہ بات سمجھ میں آتی ہے۔

علامہ کرمانی رحمہ اللہ نے بھی یہی بات تحریر فرمائی ہے (۲۰)

② حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ مجھے اس باب کے یہاں لانے پر اشکال تھا لیکن پھر مجھے اس کی یہ توجیہ سمجھ میں آئی کہ پیچھے بیٹھنے میں گرنے کا خطرہ ہوتا ہے تو امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب سے اشارہ کیا کہ گرنے کا احتمال پیچھے بیٹھنے کے لیے مانع نہیں، لہذا اس احتمال کے باوجود ردیف بن کر بیٹھنا جائز ہے۔ لیکن ردیف بن کر بیٹھنے والا محتاط رہے، گرے تو ستر و لباس کی حفاظت کے لیے بیدار رہے۔ (۲۱)

③ حضرت شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ ”الأبواب والتراجم“ میں فرماتے ہیں:

والأوجه عند هذا العبد الضعيف أنه قد تقدم أن المصنف رحمه الله ذكر عدة أبواب في كتاب اللباس مما يتعلق بالزينة كما تقدم في مبدأ هذا الكتاب ، ولما كانت هذه الأبواب على الظاهر مما يخالف الزينة، فذكرها بعد ذكر أبواب الزينة استطرادا، فإن الضد أقرب خطورا بالبال مع ضده (۲۲)

اس کا حاصل یہ ہے کہ امام بخاریؒ نے کتاب اللباس میں چند ابواب زینت سے متعلق بھی ذکر کیے ہیں، اب یہاں ایسے ابواب ذکر کر رہے ہیں جو زینت کے خلاف ہیں، دو تین آدمیوں کا ایک سواری اور جانور پر بیٹھنا خلاف زینت ہے اور ضد کے ذکر کر دینے سے بات اچھی طرح سمجھ میں آ جاتی ہے وبضدها تبين الأشياء گویا کہ ان ابواب کو نسبت تضاد کی وجہ سے یہاں ذکر کیا ہے۔

(۲۰) شرح الکرماني: ۱۴۱/۲۱

(۲۱) فتح الباري: ۴۸۴/۱۰

(۲۲) الأبواب والتراجم: ۱۱۲/۲

## ۹۷ - باب : الثَّلَاثَةُ عَلَى الدَّابَّةِ .

۵۶۲۰ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرْعٍ : حَدَّثَنَا خَالِدٌ ، عَنْ عِكْرِمَةَ ، عَنْ  
أَبْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : لَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ ﷺ مَكَّةَ ، اسْتَقْبَلَهُ أُغَيْلِمَةُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ ،  
فَحَمَلَ وَاحِدًا بَيْنَ يَدَيْهِ ، وَالْآخَرَ خَلْفَهُ . [ ر : ۱۷۰۴ ]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ ایک جانور پر تین آدمی سوار ہو سکتے ہیں، بشرطیکہ جانور میں  
اس کی طاقت و قدرت ہو۔ (۲۳)

اگرچہ بعض روایتوں میں اس سے منع وارد ہے (۲۴) لیکن وہ روایتیں متکلم فیہا ہیں، قابل  
استدلال نہیں اور اگر انہیں قابل احتجاج تسلیم بھی کر لیا جائے تب وہ اس صورت پر محمول ہیں جب جانور  
میں تین آدمی لے جانے کی طاقت نہ ہو! (۲۵)

استقبلہ أُغَيْلِمَةُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ

اُغَيْلِمَةُ غَلِمَةُ کی تصغیر ہے، غَلِمَةُ غلام کی جمع ہے، یہ تصغیر خلاف قیاس ہے، قیاس کے مطابق  
غَلِمَةُ ہونا چاہیے (۲۶) فتح مکہ کے موقع پر بنو عبد المطلب کے چند بچے آپ کے استقبال کے لیے آئے،  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان میں سے ایک کو آگے اور ایک کو اپنے پیچھے بٹھایا۔ اگلے باب کی روایت  
میں نام آگئے ہیں کہ قثم بن عباس کو آگے اور فضل بن عباس کو پیچھے بٹھایا تھا۔

(۲۳) الأبواب والتراجم: ۱۱۲/۲، نیز دیکھیے إرشاد الساري: ۶۳۳/۱۲، عمدة القاري: ۷۷/۲۲

(۲۴) أخرجه الطبراني عن جابر: نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يركب ثلاثة على الدابة: وسنده  
ضعيف، وأخرج الطبراني عن أبي سعيد رفعه "لا يركب الدابة فوق اثنين" وفي سنده لين، وأخرج  
الطبري عن علي قال: "إذا رأيتم ثلاثة سلى دابة فارجموهم حتى ينزل أحدهم" (فتح الباري: ۴۸۵/۱۰)

(۲۵) إرشاد الساري: ۶۳۳/۱۲، عمدة القاري: ۷۷/۲۲، فتح الباري: ۴۸۵/۱۰

(۲۶) شرح الكرماني: ۱۴۱/۲۱، فتح الباري: ۴۸۵/۱۰، عمدة القاري: ۷۷/۲۲، إرشاد الساري:



## ۹۸- باب : حَمَلُ صَاحِبِ الدَّابَّةِ غَيْرَهُ بَيْنَ يَدَيْهِ .

وَقَالَ بَعْضُهُمْ : صَاحِبُ الدَّابَّةِ أَحَقُّ بِصَدْرِ الدَّابَّةِ ، إِلَّا أَنْ يَأْذَنَ لَهُ .

۵۶۲۱ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ : حَدَّثَنَا أَيُّوبُ : ذَكَرَ شَرُّ الثَّلَاثَةِ عِنْدَ عِكْرَمَةَ فَقَالَ : قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : أَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَقَدْ حَمَلَ قُتْمَ بَيْنَ يَدَيْهِ ، وَالْفَضْلُ خَلْفَهُ ، أَوْ قُتْمَ خَلْفَهُ ، وَالْفَضْلُ بَيْنَ يَدَيْهِ . فَأَيُّهُمْ شَرُّ ، أَوْ أَيُّهُمْ خَيْرٌ ؟

سواری کا مالک اگر چاہے تو کسی اور کو آگے اور خود پیچھے بیٹھ سکتا ہے، امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ سواری کا مالک آگے بیٹھنے کا زیادہ حقدار ہے لیکن اگر وہ اپنی خوشی سے یہ حق کسی اور کو دینا چاہے تو دے سکتا ہے۔

وقال بعضهم: صاحب الدابة أحق بصدر الدابة إلا أن يأذن له

بعض سے مراد امام شعیبی ہیں، ابن ابی شیبہ نے ان سے یہ تعلیق نقل کی ہے۔ (۲۷) امام ابو داؤد اور امام ترمذی نے اس کو مرفوعاً بھی نقل کیا ہے، اس میں ہے:

بينما رسول الله صلى الله عليه وسلم يمشي إذ جاءه رجل ،

ومعه حمار ، فقال : يا رسول الله ، اركب ، وتأخر الرجل ، فقال : لا أنت

أحق بصدر دابتك إلا أن تجعله لي ، قال : قد جعلته لك فركب (۲۸)

یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پیدل تشریف لے جا رہے تھے کہ اتنے میں ایک آدمی آیا، اس کے پاس گدھا تھا، کہنے لگا، اللہ کے رسول! اس پر سوار ہو جائیے اور پیچھے ہٹ گیا، حضور نے فرمایا، نہیں آپ اپنی سواری کے اگلے حصے کے زیادہ مستحق ہیں، ہاں آپ اپنی خوشی سے یہ حق مجھے دیدیں تب ٹھیک ہے، اس نے کہا کہ یہ حق میں نے دیدیا، تراب آپ سوار ہوئے۔

(۲۷) فتح الباری: ۱۰/۴۸۵، إرشاد الساری: ۱۲/۶۳۳، عمدة القاری: ۲۲/۷۷

(۲۸) رواه أبو داود: في كتاب الجهاد، باب رب الدابة أحق بصدرها: ۲۸/۳ (رقم الحديث: ۲۵۷۲)

والترمذي في كتاب الأدب، باب ماجاء أن الرجل أحق بصدر دابته: ۵/۹۹ (رقم الحديث: ۲۷۷۳)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ جس آدمی کا اس روایت میں ذکر ہے، وہ حضرت معاذ بن جبل رضی اللہ عنہ تھے۔

ابن العربی نے شرح ترمذی میں لکھا ہے کہ آدمی اپنی سواری کے اگلے حصے کا زیادہ مستحق اس لیے ہے کہ یہ ایک شرف ہے اور یہ شرف مالک کا حق ہے۔ نیسے چلانے کا حق اسے ہے، تیز چلائے یا آہستہ، تصرف کا یہ اختیار مالک کو ہوتا ہے۔ (۲۹)

ذُكِرَ شَرُّ الثَّلَاثَةِ عِنْدَ عَكْرَمَةَ

عکرمہ کے پاس کسی نے ایک سواری پر تین آدمیوں کے شر ہونے کا ذکر کیا کہ ایک سواری پر تین کا بیٹھنا بری بات ہے تو انھوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے آگے قُثم کو اور فضل کو اپنے پیچھے یا قثم کو پیچھے اور فضل کو اپنے آگے سوار کیا تھا تو ان میں سے کون اچھا ہے، کون برا ہے..... عکرمہ نے تردید کی کہ تین کا بیٹھنا کوئی بری بات نہیں، حضورؐ سے ثابت ہے، ”شرُّ الثَّلَاثَةِ“ میں اضافہ لفظیہ ہے اور یہ الحسن الوجہ کے قبیل سے ہے۔ (۳۰) علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

وَحَاصِلُ الْمَعْنَى أَنَّهُمْ ذَكَرُوا عِنْدَ عَكْرَمَةَ أَنَّ رُكُوبَ الثَّلَاثَةِ عَلَى الدَّابَّةِ شَرٌّ وَظُلْمٌ، وَأَنَّ الْمَقْدَمَ شَرٌّ أَوَّلُ الْمُؤَخَّرِ، فَأَنْكَرَ عَكْرَمَةُ ذَلِكَ مُسْتَدَلًّا بِفَعْلِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، إِذْ لَا يَجُوزُ نِسْبَةُ الظُّلْمِ إِلَى أَحَدِهِمَا، لِأَنَّهُمَا رَكَبَا بِحِمْلِهِمَا (۳۱)

یعنی عکرمہ کے پاس کسی نے ایک جانور پر تین آدمیوں کے سوار ہونے کا ذکر کیا کہ یہ ظلم اور برائی ہے اور آگے یا پیچھے بیٹھنے والا برا ہے تو عکرمہ نے اس کا انکار کیا اور استدلال میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل پیش کیا کہ آپ نے ان دونوں کو اپنے پیچھے بٹھایا تھا، ان میں سے کسی کی طرف ظلم کی نسبت نہیں کی جاسکتی۔

(۲۹) فتح الباری: ۴۸۶/۱۰

(۳۰) عمدة القاري: ۷۸/۲۳، إرشاد الساري: ۶۳۴/۱۲، فتح الباري: ۴۸۶/۱۰

(۳۱) إرشاد الساري: ۶۳۴/۱۲

یہ حدیث صحاح ستہ میں صرف امام بخاری رحمہ اللہ نے نقل کی ہے۔ (۳۲)

## ۹۹ - باب : إِرْدَافِ الرَّجُلِ خَلْفَ الرَّجُلِ .

۵۶۲۲ : حَدَّثَنَا هُدْبَةُ بْنُ خَالِدٍ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ : حَدَّثَنَا قَتَادَةُ : حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ ، عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : بَيْنَا أَنَا وَرَدِيفُ النَّبِيِّ ﷺ ، لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ إِلَّا آخِرَةُ الرَّجُلِ ، فَقَالَ : (يَا مُعَاذُ) . قُلْتُ : لَبَّيْكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدِيكَ ، ثُمَّ سَارَ سَاعَةً ثُمَّ قَالَ : (يَا مُعَاذُ) . قُلْتُ : لَبَّيْكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدِيكَ ، ثُمَّ سَارَ سَاعَةً ثُمَّ قَالَ : (يَا مُعَاذُ) . قُلْتُ : لَبَّيْكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدِيكَ ، قَالَ : (هَلْ تَذَرِي مَا حَقَّ اللَّهُ عَلَى عِبَادِهِ) . قُلْتُ : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، قَالَ : (حَقَّ اللَّهُ عَلَى عِبَادِهِ أَنْ يَعْبُدُوهُ وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا) . ثُمَّ سَارَ سَاعَةً ، ثُمَّ قَالَ : (يَا مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ) . قُلْتُ : لَبَّيْكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدِيكَ ، فَقَالَ : (هَلْ تَذَرِي مَا حَقَّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ إِذَا فَعَلُوهُ) . قُلْتُ : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، قَالَ : (حَقَّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ أَنْ لَا يُعَدِّبَهُمْ) . [ر : ۲۷۰۱]

آدمی آدمی کے پیچھے بیٹھ سکتا ہے بعض نسخوں میں یہاں باب نہیں، روایت باب میں حضرت معاذ بن جبل رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے سوار تھا، میرے اور آپ کے درمیان پالان کے ڈنڈے کے سوا اور کوئی چیز حائل نہ تھی، آپ نے فرمایا اے معاذ، میں نے عرض کیا لیبیک رسول اللہ وسعدیک، پھر تھوڑی دیر چلے اور فرمایا اے معاذ، میں نے کہا لیبیک رسول اللہ وسعدیک، پھر تھوڑی دیر اور چلے اور فرمایا: اے معاذ! میں نے کہا: لیبیک رسول اللہ وسعدیک۔ آپ نے فرمایا تم جانتے ہو کہ اللہ کا اپنے بندے پر کیا حق ہے، میں نے کہا ”اللہ ورسولہ أعلم“، آپ نے فرمایا اللہ کا حق بندے پر یہ ہے کہ اس کی عبادت کرے اور اس کے ساتھ شرک نہ کرے، پھر تھوڑی دیر چلنے کے بعد فرمایا ”یا معاذ!“ میں نے کہا لیبیک رسول اللہ وسعدیک فرمایا تم جانتے ہو اللہ پر بندے کا کیا حق ہے جب وہ یہ کام کریں، میں نے کہا اللہ ورسولہ أعلم (اللہ اور اس کے رسول

زیادہ جانتے ہیں) آپ نے فرمایا بندے کا حق اللہ پر یہ ہے کہ وہ ان کو عذاب نہ دے۔

ماحق العباد علی اللہ

علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں: ”ہو من باب المشاکلة، وهو نوع من أنواع البديع الذي يحسن به الكلام، أو المراد به أنه حق شرعي لا واجب بالعقل كما تقول المعتزلة، وكأنه لما وعده، ووعدده الصدق، صار حقا من هذه الجهة“ (۳۳)

حاصل یہ ہے کہ اللہ کے ذمہ کسی کا کوئی حق نہیں ہے لہذا ”حق العباد علی اللہ“ مشاکلتہ کہا گیا چونکہ اس سے پہلے ”حق اللہ علی العباد“ آیا، تو کلام کے اندر اس شکل کو برقرار رکھتے ہوئے حق العباد علی اللہ کہہ دیا گیا اور یا اس سے حق شرعی مراد ہے، اللہ نے چونکہ اس کا وعدہ کیا ہے اور اللہ کا وعدہ سچا ہوتا ہے، اپنے وعدے کو وہ ہر حال میں پورا کرتا ہے گویا اللہ نے اپنے ذمہ یہ واجب کر دیا ہے، اس اعتبار سے اس کو ”حق“ کہا گیا۔

## ۱۰۰ - باب : إِرْدَافِ الْمَرْأَةِ خَلْفَ الرَّجُلِ ذَا مَحْرَمٍ .

۵۶۲۳ : حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ صَبَّاحٍ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ عَبَّادٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي إِسْحَقَ قَالَ : سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَقْبَلْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنْ خَيْبَرٍ ، وَإِنِّي لَرَدِيفُ أَبِي طَلْحَةَ وَهُوَ يَسِيرُ ، وَبَعْضُ نِسَاءِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ رَدِيفُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، إِذْ عَثَرَتِ النَّاقَةُ ، فَقُلْتُ : الْمَرْأَةُ ، فَتَزَلَّتْ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنهَا أُمُّكُمْ) . فَشَدَدْتُ الرَّحْلَ وَرَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، فَلَمَّا دَنَا ، أَوْ : رَأَى الْمَدِينَةَ قَالَ : (أَيُّونَ تَأْتِيُونَ عَابِدُونَ ، لِرَبَّنَا حَامِدُونَ) . [ ر : ۲۹۱۹ ]

بیوی یا محرم کو سواری میں اپنے پیچھے بٹھایا جاسکتا ہے، یہ شرم و حیا کے خلاف نہیں سنت میں اس کی اصل موجود ہے۔

فقلت: المرأة

”المرأة“ ترکیب میں منصوب ہے ”أی احفظ المرأة“ اور مرفوع بھی ہو سکتا ہے ”أی وقعت المرأة“ (۳۴)

## ۱۰۱ - باب : الاستلقاء ووضع الرجل على الأخرى .

۵۶۲۴ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو شِهَابٍ ، عَنْ عُبَادِ بْنِ تَمِيمٍ ، عَنْ عَمِّهِ : أَنَّهُ أَبْصَرَ النَّبِيَّ ﷺ يَضْطَجِعُ فِي الْمَسْجِدِ ، رَافِعًا إِحْدَى رِجْلَيْهِ عَلَى الْأُخْرَى . [ ر : ۴۶۳ ]

”استلقاء“ چت لینے کو کہتے ہیں، کتاب اللباس سے اس باب کی مناسبت بیان کرتے ہوئے حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

وجه دخول هذه الترجمة في كتاب اللباس من جهة أن الذي يفعل ذلك لا يأمن من الانكشاف، ولا سيما الاستلقاء يستدعي النوم، والنائم لا يتحفظ، فكأنه أشار إلى أن من فعل ذلك ينبغي له أن يتحفظ  
لئلا ينكشف (۳۵)

حاصل یہ ہے کہ چت لینے میں لباس کھلنے اور کشف عورت کا اندیشہ ہوتا ہے، امام بخاری چت لینے والے کو خبردار کرنا چاہ رہے ہیں کہ وہ اپنے لباس کی حفاظت کرے۔

ووضع الرجل على الأخرى

چت لینے کی حالت میں ایک پاؤں کو دوسرے پر رکھنے کو امام بخاری جائز سمجھ رہے ہیں، حدیث باب میں اس کی تصریح ہے۔

(۳۴) عمدة القاري: ۷۹/۲۲، إرشاد الساري: ۶۳۶/۱۲

(۳۵) فتح الباري: ۴۸۹/۱۰

امام مسلم رحمہ اللہ نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے حدیث نقل کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”لا یستلقین أحدکم ثم یضع إحدى رجليه علی الأخری“ (۳۶) اس حدیث میں چت لیٹ کر ایک پاؤں کو دوسرے پر رکھنے کی ممانعت آئی ہے، یہ حدیث یا تو امام بخاری رحمہ اللہ کے نزدیک ثابت نہیں اور یا ثابت ہے لیکن امام اس کو منسوخ سمجھ رہے ہیں۔ تہہ بند باندھا ہوا ہو اور ایک پاؤں کھڑا ہو تو اس پر دوسرا پاؤں رکھنا درست نہیں۔ اس میں کشف عورت کا اندیشہ ہوتا ہے اور پاؤں پھیلے ہوئے ہوں تو پھر کوئی مضائقہ نہیں۔ (۳۷)

(۳۶) رواہ مسلم فی کتاب اللباس، باب فی صنع الاستلقاء علی الظهر.....: ۱۶۶۱/۳ (رقم الحدیث:

(۲۰۹۹

(۳۷) فتح الباری: ۴۸۹/۱۰، عمدة القاری: ۷۹/۲۲



# ۸۱ - کتابُ الأدب



## کتاب الادب (الاحادیث: ۵۶۲۵-۵۸۷۲)

کتاب الادب ایک سوانحائیں ابواب پر مشتمل ہے جن میں دو سو  
چھپن احادیث ہیں، پچھتر احادیث معلق اور باقی موصول ہیں، دو سو ایک  
حدیثیں مکرر ہیں اور باقی پہلی بار ذکر کی گئی ہیں۔ کتاب الادب میں حضرات  
صحابہ اور تابعین و اسلاف کے گیارہ آثار امام بخاری نے ذکر کیے ہیں۔

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۸۱- کتابُ الأدب

ادب اچھائی اور عمدگی اختیار کرنے کا نام ہے، چاہے اس کا تعلق عمل سے ہو یا بات سے، خوش اخلاقی کے ساتھ پیش آنا، بڑوں کا احترام کرنا، چھوٹوں پر شفقت کرنا، تہذیب و شائستگی اختیار کرنا ادب کہلاتا ہے۔ (۱)

مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے ”فیض الباری“ میں ادب کا ترجمہ ”تمیز“ سے کیا ہے۔ (۲)  
حضرات محدثین ”کتاب الادب“ کے تحت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی وہ مبارک احادیث ذکر کرتے ہیں جو انسان کو معاشرتی زندگی کے اخلاق و آداب، رشتوں اور رشتہ داروں کے حقوق، تعلق رکھنے والوں سے برتاؤ کی وہ تعلیم سکھاتی ہیں جو سرور کائنات جناب محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انسانیت کو دی ہے۔

امام بخاری رحمہ اللہ نے صحیح بخاری میں ”کتاب الادب“ بڑی تفصیل کے ساتھ پیش کی ہے، جس میں انھوں نے ایک سو بیس سے زیادہ ابواب قائم کیے ہیں۔

## ۱- باب : البرِّ وَالصَّلةِ .

وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : «وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا» / العنكبوت : ۸ / .  
۵۶۲۵ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : الْوَلِيدُ بْنُ عِزَّارٍ أَخْبَرَنِي قَالَ : سَمِعْتُ  
أَبَا عَمْرٍو الشَّيْبَانِيَّ يَقُولُ : أَخْبَرَنَا صَاحِبُ هَذِهِ الدَّارِ ، وَأُمُّهُ بَيْدَهُ إِلَى دَارِ عَبْدِ اللَّهِ ، قَالَ :

(۱) عمدة القاري: ۸۱/۲۲، فتح الباري: ۴۹۰/۱۰، شرح الكرماني: ۱۴۶/۲۱، الأبواب والتراجم:

۱۱۳/۲، إرشاد الساري: ۳/۱۳

(۲) فيض الباري: ۳۸۵/۴، الأبواب والتراجم: ۱۱۳/۲

سَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ : أَيُّ الْعَمَلِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ ؟ قَالَ : (الصَّلَاةُ عَلَى وَقْتِهَا) . قَالَ : ثُمَّ أَيُّ ؟  
 قَالَ : (تُحِبُّ الْوَالِدَيْنِ) . قَالَ : ثُمَّ أَيُّ ؟ قَالَ : (الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ) . قَالَ : حَدَّثَنِي بَيْنٌ ،  
 وَلَوْ اسْتَرَدَدْتُهُ لَرَأَيْتَنِي . [ر : ۵۰۴]

ہندوستانی نسخے میں ”البر والصلة“ کے الفاظ نہیں ہیں، امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب میں والدین کی فرمان برداری، اطاعت، ان کے ساتھ حسن سلوک اور صلہ رحمی کو بیان کیا ہے۔

ترجمۃ الباب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے قرآن کریم کی آیت ﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا﴾ ذکر فرمائی، اس طرح کے الفاظ تین سورتوں میں واقع ہیں، سورۃ عنکبوت میں ہے ﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا وَإِنْ جَاهِدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ﴾ (۳) سورۃ لقمان میں ہے ﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ﴾ (۴) اور سورۃ احقاف میں ہے ﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ حَسَنًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كَرْهًا وَوَضَعَتْهُ كَرْهًا﴾ (۵)

یہاں سورۃ عنکبوت والی آیت کریمہ مراد ہے، جو حضرت سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ کے واقعہ کے متعلق نازل ہوئی، ان کی والدہ نے کھانا پینا چھوڑ دیا تھا، حضرت سعدؓ سے مطالبہ تھا کہ دین اسلام چھوڑ دیں، حضرت سعدؓ نے اس کا مطالبہ تسلیم نہیں کیا تو سورۃ عنکبوت کی یہ آیت نازل ہوئی (۶) جس کا حاصل یہ ہے کہ والدین کی اطاعت واجب ہے، لیکن شرک اور خلاف شریعت امور میں ان کی اتباع نہیں کرنی چاہیے۔

حضرت سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ کی والدہ کا نام حمہ لکھا ہے، اور کسی روایت میں اس کے اسلام لانے کا ذکر نہیں ملتا، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں: ”وَلَمْ أَرَفِ شَيْئًا مِنَ الْأَحْصَارِ أَنَّهَا أَسْلَمَتْ“ (۷)

(۳) سورۃ عنکبوت/۸

(۴) سورۃ لقمان/۱۴

(۵) سورۃ احقاف/۱۵

(۶) عمدۃ القاری: ۸۱/۲۲

(۷) فتح الباری: ۴۹۱/۱۰

یہ حدیث اسی متن اور سند کے ساتھ ”کتاب الصلاة“ میں ”باب فضل الصلاة لوقتها“ کے تحت گزر چکی ہے۔

حسن معاشرت اور حسن سلوک کا سب سے زیادہ مستحق کون ہے، امام بخاری نے اس باب میں ان کا ذکر کیا ہے۔

عند الموت: ٩٠٣/٢ (رقم الحديث: ٢٧٠٦)

## والدہ کا حق طاعت و خدمت زیادہ ہے

روایت میں ہے کہ ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا اور عرض کیا یا رسول اللہ! میرے حسن سلوک کا کون زیادہ مستحق ہے؟ آپ نے فرمایا ”آپ کی والدہ“ عرض کیا، پھر کون؟..... فرمایا ”آپ کی والدہ“ پوچھا، پھر کون؟ فرمایا ”آپ کی والدہ“ پوچھا، پھر کون؟..... آپ نے فرمایا ”آپ کے والد“۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ آنے والا آدمی شاید حضرت معاویہ بن عبیدہ تھے، کیونکہ امام بخاری نے ”الأدب المفرد“ میں ان کی اس طرح کی حدیث نقل کی ہے۔ (۹)  
لیکن علامہ عینی نے حافظ کی بات سے اتفاق نہیں کیا، ان کا کہنا ہے کہ اس طرح کے کئی واقعات کا روایات میں ذکر آیا ہے، لہذا یہ کہنا کہ ”الأدب المفرد“ کی روایت میں جو نام آیا ہے وہ بخاری کی روایت باب میں بھی مراد ہے کوئی معتمد بات نہیں۔ (۱۰)

روایت باب میں تین مرتبہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے والدہ کا ذکر کیا کہ وہ زیادہ حقدار ہے اور جو تھی مرتبہ میں والد کا ذکر کیا۔ بچے کے تین مراحل ایسے ہوتے ہیں کہ ان کی مشقت صرف ماں جھیلی ہے، ایک حمل، دوسرا وضع حمل اور تیسرا رضاعت، قرآن مجید نے ان تینوں مراحل کی طرف اشارہ کیا ہے ﴿ووصینا الانسان بوالدیه احسن﴾ حملتہ امہ کرہا ووضعتہ کرہا وحملہ وفضلہ ثلثون شہرا والدہ کئی ماہ حمل کا بوجھ اٹھاتی ہے، ولادت کی مشقت جھیلی ہے، پھر دودھ پلاتی اور زمانہ رضاعت میں نگہداشت کرتی ہے، اس آیت کریمہ میں ان تینوں مرحلوں کو ذکر فرمایا۔ (۱۱)  
اس کا حاصل یہی ہے کہ ماں باپ کے حق طاعت و خدمت میں اگر ٹکراؤ پیدا ہو تو ماں کا حق مقدم ہے اور اسے ترجیح دی جائے گی۔

قاضی عیاض نے فرمایا کہ جمہور علماء کا مسلک یہی ہے کہ اطاعت میں ماں کے حق کو باپ پر ترجیح

(۹) فتح الباری: ۱۰/۴۹۲، إرشاد الساری: ۱۳/۵

(۱۰) عمدة القاری: ۲۲/۸۲

(۱۱) سورة أحقاف/۱۵

دی جائے گی (۱۲) بلکہ حارث محاسبی نے اس پر اجماع نقل کیا ہے۔ (۱۳)

لیکن بعض علماء کا مسلک یہ ہے کہ دونوں کا حق برابر ہے، حافظ نے اسے بعض شافعیہ کی طرف منسوب کیا ہے۔ (۱۴)

شارح بخاری ابن بطلان نے نقل کیا ہے کہ امام مالک سے پوچھا گیا کہ باپ بلا رہا ہے اور ماں منع کر رہی ہے، ایسے میں کیا کسم ہے؟ فرمایا ”باب کی اطاعت کریں اور ماں کی نافرمانی سے بچیں۔“ (۱۵) یہی مسئلہ جب لیث سے پوچھا گیا تو انھوں نے کہا ”ماں کی بات مانیں اس لیے کہ اس کا حق طاعت زیادہ ہے۔“ (۱۶)

امام احمد اور نسائی نے حضرت عائشہؓ سے ایک روایت نقل کی ہے اور حاکم نے اس کی تصحیح کی ہے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں میں نے پوچھا، عورت پر سب سے زیادہ حق کس کا ہے؟ فرمانے لگے شوہر کا، پھر میں نے پوچھا آدمی پر سب سے زیادہ حق کس کا ہے؟ فرمایا والدہ کا۔ (۱۷)

وقال ابن شبرمة ويحيى بن أيوب: حدثنا أبو زرعة مثله

عبد اللہ بن شبرمہ کوفہ کے مشہور فقیہ اور قاضی ہیں، ان کی اور بیگی کی روایت کو امام بخاری نے ”الأدب المفرد“ میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱۸)

(۱۲) فتح الباری: ۴۹۲/۱۰، الأبواب والتراجم: ۱۱۳/۲

(۱۳) شرح صحيح البخاري لابن بطلان: ۱۹۱/۹، فتح الباری: ۴۹۳/۱۰، عمدة القاري: ۸۳/۲۲،

الأبواب والتراجم: ۱۱۳/۲

(۱۴) فتح الباری: ۴۹۲/۱۰، الأبواب والتراجم: ۱۱۳/۲، إرشاد الساري: ۵/۱۳

(۱۵) شرح البخاري لابن بطلان: ۱۹۰/۹، فتح الباری: ۴۹۳/۱۰

(۱۶) شرح البخاري لابن بطلان: ۱۹۰/۹

(۱۷) فتح الباری: ۴۹۳/۱۰

(۱۸) فتح الباری: ۴۹۳/۱۰

### ۳- باب : لَا يُجَاهِدُ إِلَّا بِإِذْنِ الْأَبَوَيْنِ .

۵۶۲۷ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ سُفْيَانَ وَشُعْبَةَ قَالَا : حَدَّثَنَا حَبِيبٌ (ح) . قَالَ : وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ : أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ حَبِيبٍ ، عَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عَمْرٍو قَالَ : قَالَ رَجُلٌ لِلنَّبِيِّ ﷺ : أَجَاهِدُ ؟ قَالَ : (لَكَ أَبَوَانِ) . قَالَ : نَعَمْ ، قَالَ : (فَفِيهِمَا فَجَاهِدْ) . [ر : ۲۸۴۲]

جہاد میں جانے کے لیے والدین کی اجازت ضروری ہے

عام حالات میں والدین کی اجازت کے بغیر جہاد میں جاننا درست نہیں، ہاں نفیر عام ہو تو پھر والدین سے اجازت کی ضرورت نہیں، امام بخاری کا مقصد والدین کی اہمیت کو بیان کرنا ہے کہ جہاد جیسے اہم فریضہ کو ادا کرنے کے لیے بھی والدین کی اجازت ضروری ہے۔

امام بخاری رحمہ اللہ نے کتاب الجہاد میں اس طرح کا ایک باب ”باب الجہاد بإذن الأبوين“ کے عنوان سے قائم کیا ہے۔

ففيهما فجاهد

أي إن كان لك أبوان ، فأبلغ جهدك في برهما والإحسان إليهما ، فإن ذلك يقوم لك مقام قتال العدو۔ (۱۹) یعنی اگر آپ کے والدین زندہ ہیں تو ان کی خدمت و اطاعت میں خوب محنت کریں کہ یہی آپ کے لیے دشمن کے ساتھ جہاد کا قائم مقام ہے۔

## ۴ - باب : لَا يَسُبُّ الرَّجُلُ وَالِدَيْهِ .

۵۶۲۸ . حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنَّ مِنْ أَكْبَرِ الْكِبَائِرِ أَنْ يَلْعَنَ الرَّجُلُ وَالِدَيْهِ) . قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَكَيْفَ يَلْعَنُ الرَّجُلُ وَالِدَيْهِ ؟ قَالَ : (يَسُبُّ الرَّجُلُ أَبَا الرَّجُلِ ، فَيَسُبُّ أَبَاهُ ، وَيَسُبُّ أُمَّهُ فَيَسُبُّ أُمَّهُ) .

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ سب سے بڑا گناہ یہ ہے کہ آدمی اپنے والدین پر لعنت کرے، کہا گیا کہ یا رسول اللہ! آدمی اپنے والدین پر کیسے لعنت بھیج سکتا ہے؟ فرمایا ”آدمی کسی دوسرے آدمی کے باپ کو گالی دے اور وہ اس کے جواب میں اس کے باپ کو گالی دے۔“

اگرچہ اس طرح اس نے خود اپنے والدین کو گالی نہیں دی، دوسرے کے والدین کو گالی دی ہے لیکن اس کا گالی دینا، دوسرے آدمی کی جوابی گالی کا سبب بن گیا، مقصد یہ ہے کہ ایسی کوئی حرکت نہیں کرنی چاہیے جو والدین کے لیے طعن و تشنیع کا سبب بنتی ہو۔

علامہ عینی رحمہ اللہ نے لکھا ہے کہ ہمارے زمانے میں تو کچھ کمینہ قسم کے لوگ ایسے بھی دیکھے گئے جو اپنے والدین کو خود گالی دیتے اور انہیں مارتے ہیں، فرمایا کہ یہ وہاں مصری شہروں میں بہت عام ہو گئی ہے۔ (۲۰)

إِنْ مِنْ أَكْبَرِ الْكِبَائِرِ

کبائر بڑے گناہوں کو کہتے ہیں، بڑے گناہ بھی شدت و شاعت کے اعتبار سے ایک دوسرے سے متفاوت اور مختلف ہوتے ہیں، بعض گناہ دوسرے بعض گناہوں سے زیادہ شنیع ہوتے ہیں، جمہور علماء کا

(۵۶۲۸) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الإيمان، باب بيان الكبائر وأكبرها: ۱/ ۹ (رقم الحديث: ۹۰)

وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب بر الوالدین: ۴/ ۳۳۶ (رقم الحديث: ۵۱۴۱) وأخرجه الترمذی

في كتاب البر والصلة، باب ما جاء في عقوب الوالدین: ۴/ ۳۱۲ (رقم الحديث: ۱۹۰۲)

(۲۰) عمدة القاری: ۸۴/۲۲



یہی مسلک ہے۔ (۲۱)

### بڑے گناہوں کی تعداد

علامہ عینی رحمہ اللہ نے ”اکبر الکبائر“ یعنی بڑے گناہوں میں بھی جو زیادہ بڑے ہیں ان کی تعداد چودہ بتلائی ہے، شرک، والدین کی نافرمانی، جھوٹی گواہی، ضرورت و حاجت سے زائد پانی سے منع کرنا، (بھینس کو گاہن بنانے کے لیے) سانڈ نہ دینا، جھوٹی قسم، قتل ناحق، میدان جہاد سے فرار، پاک دامن پر تہمت، جادو سیکھنا، سود کھانا، یتیم کا مال کھانا، شراب پینا، جھوٹی حدیث بیان کرنا..... اس طرح یہ چودہ گناہ ہیں جنہیں مختلف روایتوں میں ”اکبر الکبائر“ کہا ہے۔ (۲۲)

بخاری اور مسلم کی ایک روایت میں ”سبع موبقات“ سے بچنے کا حکم دیا گیا ہے یعنی سات ہلاک کرنے والے گناہوں سے، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا:

اجتنبوا السبع الموبقات، قالوا: یا رسول اللہ، ماہی؟ قال: الشرب

باللہ، والسحر، وقتل النفس التي حرم اللہ إلا بالحق، وأكل الربا، وأكل مال

الیتیم، والتولي يوم الزحف، وقذف المحصنات الغافلات المؤمنات“ (۲۳)

اس حدیث میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے شرک، جادو، قتل ناحق، سود کھانا، یتیم کا مال کھانا، میدان جہاد سے بھاگنا اور پاک دامن مؤمن عورتوں پر تہمت لگانا..... ان ساتوں گناہوں کو مہلک قرار دیا ہے۔

حضرت عبد اللہ بن عباسؓ سے ایک آدمی نے سوال کیا کہ کبائر سات ہیں، فرمانے لگے: ہیٰ اِلٰی

السبعمائة أقرب منها إلى السبع غیر أنه لا کبيرة مع استغفار، ولا صغيرة مع إصرار (۲۴)

(۲۱) عمدة القاری: ۸۳/۲۲، إرشاد الساری: ۱۳/۱۳

(۲۲) عمدة القاری: ۸۳/۲۱-۸۴

(۲۳) رواہ مسلم فی کتاب الايمان، باب بیان الکبائر وأکبرها: ۹۲/۱ (رقم الحدیث: ۸۹) رواہ البخاری فی

کتاب الوصایا، باب قول اللہ تعالیٰ: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالِ الْيَتَامَى﴾ (رقم الحدیث: ۲۷۶۶)

(۲۴) عمدة القاری: ۸۴/۲۲، شرح ابن بطال: ۱۹۸/۹

یعنی وہ سات کے بجائے سات سو کے قریب ہیں، البتہ استغفار اور توبہ آدمی کرے تو کوئی کبیرہ باقی نہیں رہتا اسی طرح اصرار اور بار بار کرنے سے کوئی گناہ صغیرہ نہیں رہتا بلکہ کبیرہ بن جاتا ہے۔

کبائر یعنی بڑے گناہوں کی تعداد بعضوں نے چالیس اور بعض نے ستر بتائی ہے۔ (۲۵)

بعض حضرات نے گناہوں کے کبائر اور صغائر میں تقسیم ہونے کا انکار کیا ہے اور کہا ہے اللہ تعالیٰ نے جس سے منع کیا وہ کبیرہ ہی ہے کوئی گناہ صغیرہ نہیں۔ چنانچہ ابواسحاق اسفرائینی نے کہا ”لیس فی الذنوب صغیرۃ، بل کل ما نهی الله عنه کبیرۃ“ انھوں نے حضرت ابن عباسؓ سے یہ نقل کیا اور قاضی عیاض نے اس کو محققین سے نقل کیا (۲۶) شارح بخاری ابن بطال نے اشاعرہ کی طرف اس قول کو منسوب کیا، ان کا کہنا ہے کہ کسی گناہ کو کبیرہ دوسرے گناہ کی نسبت سے کہا جاتا ہے، ورنہ فی نفسہ ہر گناہ کبیرہ ہے۔ (۲۸)

لیکن جمہور کا مسلک یہ ہے کہ معاصی میں صغائر اور کبائر دونوں ہوتے ہیں (۲۸) قرآن مجید میں ہے ﴿الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ﴾ (۲۹) اس میں لَمَم سے صغائر مراد ہیں، ایک اور آیت کریمہ میں ہے ﴿إِن تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ﴾ (۳۰) ان آیات میں کبائر اور صغائر دونوں کا ذکر ہے۔

### گناہ کبیرہ کا تعارفی ضابطہ

کون سا گناہ کبیرہ ہے؟ اس کے لیے بعض علماء نے کچھ ضابطے بیان کیے ہیں، حضرت ابن عباسؓ

(۲۵) عمدة القاري: ۲۲/۸۴

(۲۶) إرشاد الساري: ۱۲/۱۳، فتح الباري: ۵۰۱/۱۰

(۲۷) شرح صحيح البخاري لابن بطال: ۱۹۸/۹، نیز دیکھیے فتح الباري: ۵۰۱/۱۰

(۲۸) فتح الباري: ۵۰۲/۱۰، عمدة القاري: ۲۲/۸۳

(۲۹) سورة النجم/۳۲

(۳۰) سورة النساء: ۳۱

اور حضرت حسن بصری سے مروی ہے کہ ہر وہ گناہ کبیرہ ہے جس کی سزا میں جہنم، اللہ کے غضب، لعنت یا عذاب کی وعید ذکر کی گئی ہو۔ (۳۱)

امام احمد اور شوافع میں ماوردی سے منقول ہے کہ ہر وہ گناہ جس کی وعید میں آخرت میں جہنم کا ذکر ہو اور دنیا میں حد واجب ہوتی ہو، وہ کبیرہ ہے۔ (۳۲)

ابن عبد السلام نے فرمایا کہ اس سلسلے میں جتنے بھی ضابطے بیان کیے گئے ہیں، ان میں سے کوئی بھی اعتراض سے خالی نہیں، پھر خود ضابطے بیان کرتے ہوئے فرمایا:

والأولى صبطها بما يشعر بتهاون مرتكبها بدینه إشعارا دون

الكبائر المنصوص عليها۔ (۳۳)

اس کا حاصل یہ ہے کہ نصوص کے اندر جن گناہوں کے کبیرہ ہونے کا ذکر ہے وہ لو کبائر ہیں، ان کے علاوہ ہر وہ گناہ کبیرہ ہے جس سے معلوم ہوتا ہو کہ گناہ کرنے والے نے اسے معمولی اور حقیر سمجھ کر کیا ہے اور اس کی شاعت کو کوئی اہمیت نہیں دی۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے اس ضابطہ کو عمدہ قرار دیا۔ (۳۴)

بعض علماء نے کہا کہ جو گناہ کبیرہ ہے اور شریعت نے اس کے کبیرہ ہونے کی تصریح نہیں کی، اس کے لیے کوئی ضابطہ مقرر نہیں کیا جاسکتا۔ (۳۵)

حدیث باب سد ذرائع کے سلسلے میں اصل ہے

شراح بخاری علامہ ابن بطلال رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ یہ حدیث باب سد ذرائع کے سلسلے میں

اصل ہے، وہ لکھتے ہیں:

(۳۱) شرح صحيح البخاري لابن بطلال. ۱۹۸/۹، نیز دیکھیے إرشاد الساري: ۱۳/۱۳، فتح الباري: ۵۰۳/۱۰

(۳۲) فتح الباري: ۵۰۳/۱۰

(۳۳) فتح الباري: ۵۰۳/۱۰

(۳۴) فتح الباري: ۵۰۳/۱۰

(۳۵) فتح الباري: ۵۰۳/۱۰

”هذا الحديث أصل في قطع الذرائع، وأن من آل فعله إلى محرم وإن لم يقصده، فهو كمن قصده ونعمده في الإثم، ألا ترى أنه عليه السلام نهى أن يلعن الرجل والديه؟ فكان ظاهر هذا أن يتولى الابن لعنهما بنفسه، فلما أخبر النبي عليه السلام أنه إذا سب أبا الرجل، وسب الرجل أباه وأمه، كان كمن تولى ذلك بنفسه، وكان ما آل إليه فعل ابنه كلعه في المعنى، لأنه كان سببه، ومثله قوله تعالى: ﴿وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ﴾ (۳۶)

یعنی یہ حدیث باب قطع ذرائع کے بارے میں اصل ہے اور یہ کہ جو کام نتیجتاً حرام تک پہنچاتا ہو، اگرچہ آدمی نے اس حرام کا قصد و ارادہ نہیں کیا ہو، تاہم وہ کام گناہ میں بالقصد حرام کے برابر ہے، دیکھیے حدیث میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے والدین پر لعنت بھیجنے سے منع کیا اور اس کی تشریح میں فرمایا کہ والدین پر لعنت بھیجنے کی صورت یہ ہے کہ آدمی دوسرے کے والدین پر لعنت بھیجے اور وہ جواب میں اس کے والدین کو برا بھلا کہے تو گویا خود اس نے اپنے والدین کو برا بھلا کہا، کیونکہ اس کا سبب خود اس کا عمل بنا، قرآن کریم کی ایک آیت میں بھی اس طرح سب اور برا بھلا کہنے سے منع کیا گیا ہے، ارشاد ہے ”تم ان معبودان باطلہ کو برا بھلا مت کہو جن کی یہ عبادت کرتے ہیں کہ اس کے جواب میں عداوت کی وجہ سے یہ اللہ کو برا بھلا کہیں گے.....“

## ۵ - باب : إجابة دعاء من برّ والديه .

۵۶۲۹ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عُقْبَةَ قَالَ : أَخْبَرَنِي نَافِعٌ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (بَيْنَا ثَلَاثَةٌ نَفَرًا يَتَأَشَوْنَ أَخَذَهُمُ الْمَطَرُ ، فَمَالُوا إِلَى غَارٍ فِي الْجَبَلِ ، فَأَنْحَطَّتْ عَلَى فَمِ غَارِهِمْ صَخْرَةٌ مِنَ الْجَبَلِ فَأُطْبِقَتْ عَلَيْهِمْ ،

(۳۶) شرح البخاري لابن بطال: ۱۹۲/۹، ۱۹۳، نیز دیکھیے فتح الباری: ۱۰/۴۹۴، نیز دیکھیے الأبواب

والتراجم: ۱۱۳/۲

فَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ : أَنْظِرُوا أَعْمَالًا عَمِلْتُمُوهَا لِلَّهِ صَالِحَةً ، فَأَدْعُوا اللَّهَ بِهَا لَعَلَّهُ يَقْرَجَهَا .  
فَقَالَ أَحَدُهُمْ : اللَّهُمَّ إِنَّهُ كَانَ لِي وَالِدَانِ شَيْخَانِ كَبِيرَانِ ، وَلِي صَبِيَّةٌ صَغَارٌ ، كُنْتُ  
أَرْعَى عَلَيْهِمْ . فَإِذَا رَحْتُ عَلَيْهِمْ فَحَلَبْتُ بَدَأْتُ بِوَالِدَيَّ أَسْقِيَهُمَا قَبْلَ وَلَدِي ، وَإِنَّهُ نَأَى بِي الشَّجَرُ  
يَوْمًا ، فَمَا أَتَيْتُ حَتَّى أَمْسَيْتُ فَوَجَدْتُهُمَا قَدْ نَامَا ، فَحَلَبْتُ كَمَا كُنْتُ أُحْلُبُ ، فَجِئْتُ بِالْحِلَابِ  
فَقُمْتُ عِنْدَ رُؤُوسِهِمَا ، أَكْرَهُ أَنْ أُوْقِظَهُمَا مِنْ نَوْمِهِمَا ، وَأَكْرَهُ أَنْ أَبْدَأَ بِالصَّبِيَّةِ قَبْلَهُمَا ، وَالصَّبِيَّةُ  
بِتَضَاغُونٍ عِنْدَ قَدَمِي ، فَلَمْ يَزَلْ ذَلِكَ دَائِي وَدَائِبُهُمْ حَتَّى طَلَعَ الْفَجْرُ ، فَإِنْ كُنْتُ تَعْلَمُ أَيَّ  
فَعَلْتُ ذَلِكَ آيْتَعَاءَ وَجْهِكَ فَأَفْرُجْ لَنَا فُرْجَةً نَرَى مِنْهَا السَّمَاءَ . فَفَرَجَ اللَّهُ لَهُمْ فُرْجَةً حَتَّى يَرَوْا  
مِنْهَا السَّمَاءَ .

وَقَالَ الثَّانِي : اللَّهُمَّ إِنَّهُ كَانَتْ لِي ابْنَةٌ عَمْرٌ أَحْبَبْتُهَا كَأَشَدِّ مَا يُحِبُّ الرِّجَالُ النِّسَاءَ ، فَطَلَبْتُ إِلَيْهَا  
نَفْسَهَا ، فَأَبَتْ حَتَّى آتَيْتُهَا بِمِائَةِ دِينَارٍ ، فَسَعَيْتُ حَتَّى جَمَعْتُ مِائَةَ دِينَارٍ فَلَقِيْتُهَا بِهَا ، فَلَمَّا قَعَدْتُ بَيْنَ  
رِجْلَيْهَا قَالَتْ : يَا عَبْدَ اللَّهِ أَتَى اللَّهَ ، وَلَا تَفْتَحِ الْخَاتَمَ إِلَّا بِحَقِّهِ . فَقُمْتُ عَنْهَا ، اللَّهُمَّ فَإِنْ  
كُنْتُ تَعْلَمُ أَيَّ قَدْ فَعَلْتُ ذَلِكَ آيْتَعَاءَ وَجْهِكَ فَأَفْرُجْ لَنَا مِنْهَا . فَفَرَجَ اللَّهُ لَهُمْ فُرْجَةً .  
وَقَالَ الْآخَرُ : اللَّهُمَّ أَيُّ كُنْتُ اسْتَأْجَرْتُ أَجِيرًا يَفْرُقُ أَرْزَ ، فَلَمَّا قَضَى عَمَلَهُ قَالَ :  
أَعْطِنِي حَقِّي ، فَعَرَضْتُ عَلَيْهِ حَقَّهُ فَتَرَكَهُ وَرَغِبَ عَنْهُ ، فَلَمْ أَزَلْ أَرْزَعُهُ حَتَّى جَمَعْتُ مِنْهُ بَقْرًا  
وَرَاعِيًا ، فَجَاءَنِي فَقَالَ : أَتَى اللَّهَ وَلَا تَظْلِمْنِي وَأَعْطِنِي حَقِّي ، فَقُلْتُ : أَذْهَبَ إِلَى تِلْكَ الْبَقَرِ  
وَرَاعِيَا ، فَقَالَ : أَتَى اللَّهَ وَلَا تَهْزَأْ بِي ، فَقُلْتُ : إِنِّي لَا أَهْزَأُ بِكَ ، فَخَذْتُ تِلْكَ الْبَقَرِ وَرَاعِيَا ،  
فَأَخَذَهُ فَأَنْطَلَقَ بِهَا ، فَإِنْ كُنْتُ تَعْلَمُ أَيَّ فَعَلْتُ ذَلِكَ آيْتَعَاءَ وَجْهِكَ ، فَأَفْرُجْ مَا بَقِيَ . فَفَرَجَ  
اللَّهُ عَنْهُمْ . [ ر : ۲۱۰۲ ]

اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے والدین کی اطاعت کرنے والے کی رعایا کی قبولیت کا ذکر کیا  
ہے اور اس کے تحت تین آدمیوں کا وہ مشہور واقعہ نقل کیا ہے جس میں تینوں ایک غار کے اندر بند  
ہو جاتے ہیں اور اپنے نیک اعمال کے وسیلے سے دعا کر کے آزادی حاصل کرتے ہیں..... یہ حدیث  
”کتاب البیوع، باب إذا اشتری شیئا لغيره.....“ میں گزر چکی ہے۔

رُحْتُ عَلَيْهِمْ : رَحْتُ : رَوَّاح - سے ہے، شام کے وقت آنا۔ نَأَى بِي الشَّجَرُ : درخت مجھے دور لے

گئے، یعنی بکریاں چراتے چراتے میں دور نکل گیا۔ نائی نائی باب فتح سے ہے، اس کے معنی دور ہوئے کے آتے ہیں۔ الحلاب: مخلوب کے معنی میں ہے، یعنی دودھ، بعضوں نے کہا جس برتن میں دودھ دوبا جاتا ہے، اس برتن کو حلاب کہتے ہیں۔ (۳۷) یتضاعون: شور کر رہے تھے، رو رہے تھے۔ فرق اُور: ارز چاول کو کہتے ہیں اور فرق (راء کے فتح کے ساتھ) نایب بیانہ کا نام ہے جس میں سولہ رطل آتے ہیں۔ (۳۸)

یہاں اشکال ہوتا ہے کہ اولاد کا نفقہ والدین کے نفقہ سے مقدم ہے، اس کی رعایت نہیں کی گئی بلکہ اسے نیکی شمار کیا گیا۔

اس کے جواب میں کہا گیا کہ ممکن ہے ان کے دین میں والدین کا نفقہ مقدم ہو..... اور یہ بھی ممکن ہے کہ بچوں کو بقدر ضرورت نفقہ دیدیا گیا تھا، اس کے بعد وہ قدر ضرورت سے زیادہ کا مطالبہ کر رہے تھے۔ (۳۹)

## ۶ - باب : عُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ مِنَ الْكَبَائِرِ

قَالَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ عَمْرٍو ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [ ر : ۶۲۹۸ ]  
 ۵۶۳۰ : حَدَّثَنَا سَعْدُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا شَيْبَانُ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنِ الْمُسَيْبِ ، عَنْ وَرَّادٍ ،  
 عَنِ الْمُغِيرَةِ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَيْكُمْ عُقُوقَ الْأُمّهَاتِ ، وَمَنْعًا وَهَاتِ ،  
 وَوَادَ الْبَنَاتِ ، وَكَرِهَ لَكُمْ : قِيلَ وَقَالَ ، وَكَثْرَةُ السُّؤَالِ ، وَإِضَاعَةُ الدِّينِ ) . [ ر : ۱۴۰۷ ]  
 ۵۶۳۱ : حَدَّثَنِي إِسْحَقُ : حَدَّثَنَا خَالِدُ الْوَاسِطِيُّ ، عَنِ الْجُرَيْرِيِّ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ  
 ابْنِ أَبِي بَكْرَةَ ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( أَلَا أُبَيِّنُكُمْ بِكَبِيرِ الْكَبَائِرِ ) .  
 قُلْنَا : بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : ( الْأَشْرَاكُ بِاللَّهِ ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ - وَكَانَ مَثَكُثًا فَجَلَسَ  
 فَقَالَ - أَلَا وَقَوْلُ الزُّورِ ، وَشَهَادَةُ الزُّورِ ، أَلَا وَقَوْلُ الزُّورِ ، وَشَهَادَةُ الزُّورِ ) . فَمَا زَالَ يَقُولُهَا ،  
 حَتَّى قُلْتُ : لَا يَسْكُتُ . [ ر : ۲۵۱۱ ]

(۳۷) عمدة القاري: ۸۶/۲۲، إرشاد الساري: ۸/۱۳

(۳۸) عمدة القاري: ۸۶/۲۲، إرشاد الساري: ۹/۱۳

(۳۹) عمدة القاري: ۸۶/۲۲

۵۶۳۲ . حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : ذَكَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْكِبَائِرَ ، أَوْ سُئِلَ عَنِ الْكِبَائِرِ ، فَقَالَ : (الشِّرْكُ بِاللَّهِ ، وَقَتْلُ النَّفْسِ ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ ، فَقَالَ : أَلَا أَنْبِئُكُمْ بِأكْبَرِ الْكِبَائِرِ ؟ قَالَ : قَوْلُ الزُّورِ ، أَوْ قَالَ : شَهَادَةُ الزُّورِ) . قَالَ شُعْبَةُ : وَأَكْثَرُ ظَنِّي أَنَّهُ قَالَ : (شَهَادَةُ الزُّورِ) . [ر : ۲۵۱۰]

عُقُوق (بین کے ضمہ کے ساتھ) نافرمانی کو کہتے ہیں، حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاصؓ کی روایت آگے ”کتاب الایمان والندور، باب الیمین الغموس“ میں موصولاً آ رہی ہے جسے یہاں امام نے تعلیقاً ذکر کیا ہے، اس میں ہے ”الکبائر: الإشرک باللہ، وعقوق الوالدین، وقتل النفس والیمین الغموس“ (۴۰)

پہلی روایت کی سند میں منصور سے منصور بن المعتمر اور میتب سے میتب بن رافع مراد ہیں، ان کے شیخ وراہ ہیں جو حضرت مغیرہ بن شعبہؓ کے کاتب تھے..... رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا..... ”اللہ تعالیٰ نے ماؤں کی نافرمانی، حق داروں کا حق نہ دینا، اور بیٹیوں کو زندہ درگور کرنا حرام کیا ہے اور تمہارے لیے قیل و قال، سوال کی کثرت اور مال ضائع کرنے کو ناپسند کیا ہے۔“

### الأمهات

یہ أمہہ کی جمع ہے، ماں کو کہتے ہیں۔ لفظ أم ذوی العقول اور غیر ذوی العقول دونوں کے لیے استعمال ہوتا ہے، جب کہ أمہہ خاص ہے، صرف ذوی العقول کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ (۴۱)

### وَمَنْعاً وَهَات

بعض روایات میں ”وَمَنْعٌ وَهَات“ ہے، مَنْعٌ تو واضح ہے، مَنْعٌ یمنع کا مصدر ہے: منع کرنا، روکنا، یہاں مَنْعٌ کرنے سے ان حقوق کو مَنْعٌ کرنا مراد ہے جن کی ادائیگی کا حکم دیا گیا ہے، مثلاً زکوٰۃ،

(۴۰) فتح الباری: ۱۰/۴۹۷، نیز دیکھیے عمدة القاری: ۲۲/۸۶

(۴۱) فتح الباری: ۱۰/۴۹۸

صدقات اور معمولی چیزیں دینے سے منع کرنا، ہات کے معنی ہیں: لے آؤ، دیدو، خلیل نعویٰ نے فرمایا کہ یہ اصل میں ”آت“ تھا ہمزہ کو ہاء سے بدل دیا۔ (۴۲)

”ہات“ سے مراد ہے اس چیز کو طلب کرنا اور مانگنا جس کا آدمی مستحق نہیں ہے، حاصل یہ ہے کہ اپنے ذمہ جو حقوق ہیں انہیں ادا کرنے سے بے فکر رہنا اور اپنے لیے دوسروں سے ان حقوق کا مطالبہ کرتے رہنا، بن کا وہ سرے سے مستحق ہی نہیں ہے۔ (۴۳)

### وَأَدَّ الْبَنَاتِ

وَأَدَّ (ہمزہ کے سکون کے ساتھ) مصدر ہے اس کے معنی زندہ درگور کرنے کے ہیں، لڑکیوں کو زندہ درگور کرنے کی بری رسم عربوں میں زمانہ جاہلیت میں شروع ہوئی تھی، قیس بن عاصم تمیمی کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ سب سے پہلے اس نے اپنی بچی زندہ دفن کی تھی، اس کے کسی دشمن نے حملہ کیا اور اس کی لڑکی پکڑ کر لے گیا، بعد میں صلح ہوئی اور لڑکی کو اختیار دے دیا گیا کہ چاہے تو باپ کے پاس چلی جائے یا شوہر کے پاس رہے، بیٹی نے شوہر کے پاس رہنا پسند کیا، اس پر اس نے قسم کھائی کہ اس کی آئندہ جب بھی بیٹی پیدا ہوگی، اسے وہ زندہ دفن کرے گا، چنانچہ اس پر اس نے عمل کیا اور یہ رسم پھر عام ہوتی گئی۔ (۴۴)

### لڑکیوں کو زندہ درگور کرنے کی صورتیں

زندہ دفن کرنے کی ایک صورت یہ ہوتی تھی کہ عورت کے وضع حمل کا زمانہ جب قریب ہو جاتا تو اسے کسی گڑھے کے پاس چھوڑ دیتے، وضع حمل کے بعد اگر لڑکا ہوتا تو اسے لے آتے، لڑکی ہوتی تو اسے اسی گڑھے کے اندر دفن کر دیتے۔

(۴۲) فتح الباری: ۱۰/۴۹۸، عمدة القاری: ۲۲/۸۷

(۴۳) شرح الکرمانی: ۲۱/۱۵۱، عمدة القاری: ۲۲/۸۷، فتح الباری: ۱۰/۴۹۸

(۴۴) فتح الباری: ۱۰/۴۹۸، عمدة القاری: ۲۲/۸۷



دوسری صورت یہ ہوتی کہ لڑکی جب پانچ چھ سال کی ہو جاتی تو شوہر بیوی سے کہتا کہ رشتہ داروں کے پاس جانا ہے، اسے تیار کر دے، وہ تیار کر دیتی اور باپ اسے رشتہ داروں کے بجائے صحرا میں کسی کنویں کے پاس لے جاتا، اسے کہتا، اس میں دیکھ، وہ کنویں میں دیکھنے لگتی تو باپ پیچھے سے دھکیل کر اسے کنویں میں گرا دیتا۔ (۴۵)

لڑکیوں کو زندہ درگور کرنے کی طرح لڑکوں کے زندہ دفن کرنے کا بھی رواج رہا ہے، بعض لوگ میراث میں حصہ پانے یا نفقہ کے ذریعے اپنی اولاد کو پیدا ہوتے ہی زندہ مار دیتے (۴۶) قرآن کریم نے اس کا کئی آیات میں ذکر کیا ہے، ایک جگہ ہے **فَوَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تَقْتُلُوهُمْ كَانَتْ خَطَايَا كَبِيرًا** (۴۷)

وكره لكم قتل وقال

قتل وقال میں تین قول ہیں:

① یہ دونوں اسم ہیں، جوہری نے صحاح میں اسی کو اختیار کیا ہے اور دلیل یہ دی کہ ان پر الف لام داخل ہوتا ہے جو اسم کی علامات میں سے ہے، کہتے ہیں **فلان كثير القيل والقال** (۴۸)۔ اس صورت میں حدیث کا مطلب یہ ہے کہ زیادہ بحث و گفتگو کرنا مکروہ ہے کیونکہ کہ کثرت کلام بہر حال نقصان اور خطا کا ذریعہ بن جاتی ہے۔

② قال فعل ماضی معروف اور قيل ماضی مجہول ہے اور اس میں اشارہ ہے کہ آدمی لوگوں کے قصے اور اقوال کا بکثرت نقل کرے اور کہے کہ قال فلان کذا وقيل کذا..... فلاں نے یہ کہا، اور یہ بات کہی گئی تو اس طرح اقوال کا بکثرت نقل کرنا مکروہ ہے..... کیونکہ اس طرح کئی باتیں غلط اور خلاف حقیقت

(۴۵) فتح الباری: ۹۸/۱۰

(۴۶) عمدة القاري: ۸۷/۲، فتح الباری: ۱۸/۱۰

(۴۷) سورة الإسراء: ۳۱

(۴۸) فتح الباری: ۹۸/۱۰

نقل ہو جاتی ہیں۔ (۴۹)

⑤ اس سے دینی معاملات میں اختلافی اقوال کا ذکر مراد ہے کہ فلاں نے اس مسئلہ میں یہ کہا اور فلاں مسئلہ کا حکم یوں بیان کیا گیا ہے، قال فلان کذا وقیل کذا فی هذه المسألة..... اس طرح بکثرت اقوال نقل کرنا مکروہ ہے کیونکہ اس میں غلط قول نقل کرنے کا امکان زیادہ ہوتا ہے، ہاں اگر کوئی تحقیق کے ساتھ بات کرتا ہے تو وہ اس میں داخل نہیں لیکن ظاہر ہے کہ لوگوں میں محققین کی تعداد بہت کم ہوتی ہے۔ (۵۰)

ان آخری دو صورتوں میں ”قیل وقال“ فعل ہیں اور حکایت ان کا ذکر ہے لیکن پہلا قول رائج معلوم ہوتا ہے۔

### و کثرة السئوال

زیادہ سوال کرنا..... سوال کرنے سے مانگنا بھی مراد ہو سکتا ہے اور مسائل کے متعلق سوال کرنا بھی مراد لے سکتے ہیں، بعض علماء نے کہا کہ اس سے لوگوں کے حالات کے متعلق زیادہ سوالات کرنا مراد ہے، اسی طرح کسی شخص معین کے بارے میں زیادہ سوالات وجہتجو کرنا بھی درست نہیں۔ (۵۱)

عام حالات میں مانگنا بھی جائز نہیں، ابوداؤد کی روایت میں ہے:

”إن المسألة لا تصلح إلا لثلاثة: لذي فقر مدقع، أو لذي غرم مفظع

أو لذي دم مومج“ (۵۲)

یعنی تین طرح کے آدمی مانگ سکتے ہیں ایک فقیر جس کے پاس کچھ نہ ہو، دوم سخت نقصان

(۴۹) عمدة القاري: ۸۷/۲۲، فتح الباري: ۴۹۹/۱۰

(۵۰) فتح الباري: ۴۹۹/۱۰، عمدة القاري: ۸۷/۲۲، شرح الکرمانی: ۱۵۱/۲۱

(۵۱) عمدة القاري: ۸۷/۲۲، شرح الکرمانی: ۱۵۱/۲۱، فتح الباري: ۴۹۹/۱۰

(۵۲) أخرجه أبوداؤد في كتاب الزكاة، باب ماتجوز في المسألة: ۱۲۰/۲ (رقم الحديث: ۱۶۴۱)، نیز

ويكفي بذل المجهود: ۱۸۳/۸

اٹھانے والا اور سوم تکلیف دہ قتل کرنے والا قاتل جس کے ذمہ دیت کی ادائیگی ہے، دیت ادا نہیں کرے گا تو قصاصاً قتل ہوگا۔

مشہور حدیث ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابن عباسؓ سے فرمایا ”إذا سألت فاسأل الله“ (۵۳)

سنن ابی داؤد کی روایت میں ہے ”إن كنت لا بد سائلاً، فاسأل الصالحين“ (۵۴) یعنی اگر مانگنے کے سوا کوئی چارہ نہیں رہ جاتا تو پھر صالحین سے مانگ۔

### مانگنے کا حکم

بغیر ضرورت کے مانگنا تو بالاتفاق جائز نہیں، ہاں جو شخص ضرورت مند ہے لیکن کمانے پر قادر بھی ہے، اس کے لیے مانگنا جائز ہے یا نہیں؟ اس کے بارے میں دو قول ہیں تحریم کا اور کراہت کے ساتھ جواز کا، لیکن کراہت کے ساتھ جواز کے لیے تین شرطیں ذکر کی گئی ہیں کہ مانگنے میں اصرار نہ ہو، اپنی تذلیل نہ ہو اور جس سے مانگ رہا ہے اسے تنگ نہ کرے۔ ان تین شرطوں کے ساتھ مانگنے کی اجازت دی گئی ہے۔ (۵۵) یہاں حدیث میں کثرت سوال یعنی زیادہ مانگنے کو مکروہ کہا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ بقدر ضرورت مانگنا کراہت میں داخل نہیں۔

یاد رہے کہ یہاں مانگنے سے اپنے لیے مانگنا مراد ہے، اگر کوئی دوسروں کے لیے مانگتا ہے، اہل خیر اور متبرعین کو محتاجوں اور بے کسوں کی مدد کی طرف متوجہ کرتا ہے یا جس طرح منتظمین مدارس علوم دینیہ حاصل کرنے والے طلبہ کے اخراجات برداشت کرنے کے لیے مسلمان اہل خبر کو متوجہ کرتے ہیں تو وہ اس میں داخل نہیں بلکہ وہ تو خود ایک زبردست اجر و ثواب والا عمل ہے۔ البتہ اس کے جواز اور اجر و ثواب پانے کے لیے شرط یہ ہے کہ دین اور علماء کے وقار کی پوری پوری رعایت رکھی جائے اور کوئی ایسا

(۵۳) أخرجه الترمذي، كتاب صفة النقيامة، باب بلا ترجمه: ۶۶۶/۴ (رفع الحديث: ۲۵۱۶)

(۵۴) أخرجه أبو داود في كتاب الزكاة، باب في الاستعفاء: ۱۲۲/۲ (رفع الحديث: ۶۱۴۶)

(۵۵) فتح الباري: ۱۰/۵۰۰، شرح صحيح مسلم للنووي، كتاب الزكاة، باب النهي عن المسألة: ۳۳۳/۱

اسلوب اختیار نہ کیا جائے جس سے علماء کا وقار اور استغناء مجروح ہو یا وہ اہل علم کی ذلت کا ذریعہ بنے۔ (۵۶)

### وإضاعة المال

اہل ضائع کرنا جائز نہیں، مال ضائع کرنے سے مراد یہ ہے کہ مال کو اس طرح خرچ کرنا کہ اس میں نہ آخرت کا فائدہ ہو اور نہ ہی دنیا کا کوئی جائز نفع اور فائدہ ہو، اخروی اور دنیوی جائز فائدے کے بغیر مال کے خرچ کرنے کو ضائع کرنا کہا جاتا ہے جو جائز نہیں۔ (۵۷)

### انفاق کی جائز و ناجائز صورتیں

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے اس کا حاصل یہ لکھا ہے کہ کثرت انفاق کی تین صورتیں ہیں:

- ① ناجائز امور میں مال خرچ کرنا..... یہ بالاتفاق ممنوع ہے۔
- ② نیکی اور بھلائی کے راستوں میں مال خرچ کرنا..... یہ بالاتفاق جائز اور مطلوب ہے۔
- ③ مباح امور میں مال خرچ کرنا..... اس کی دو صورتیں ہیں ایک یہ کہ آدمی اپنی استطاعت، حالت اور عرف کے مطابق مال خرچ کرتا ہے، یہ اسراف میں داخل نہیں، جائز ہے، دوسری یہ کہ عرف و معمول سے ہٹ کر زیادہ خرچ کر لیتا ہے، جمہور علماء اس کو اسراف کہتے ہیں، بعض شوافع اسے اسراف نہیں کہتے ”لأنه تقوم به مصلحة البدن وهو غرض صحيح، وإذا كان في غير معصية فهو مباح له.....“ (۵۸) (کیونکہ اس میں انسانی جسم کا فائدہ اور مصلحت ہے اور یہ ایک صحیح مقصد ہے لہذا اگر غیر معصیت میں معمول سے زیادہ خرچ کیا تو مباح ہے) لیکن امام غزالی، ابن دقیق العید، امام رافعی اور امام نووی نے اس صورت کو اسراف میں شامل کیا ہے۔ (۵۹) حافظ ابن حجر لکھتے ہیں:

(۵۶) ردالمحتار علی الدر المختار، کتاب الزکاة، مطلب فی الحوائج الأصلية، ۲/۷۶

(۵۷) فتح الباری: ۱۰/۵۰۰، إرشاد الساری: ۱۳/۱۱، عمدة القاری: ۲۲/۸۷

(۵۸) فتح الباری: ۱۰/۵۰۰

(۵۹) فتح الباری: ۱۰/۵۰۰

”والذي يترجح أنه ليس مذمومًا لذاته، لكنه يفضي غالبًا إلى ارتكاب المحذور كسؤال الناس، وما أدى إلى المحذور، فهو محذور“ (۶۰)

یعنی رائج بات یہ ہے کہ اس طرح خرچ کرنا فی نفسہ مذموم نہیں لیکن یہ محذور و ناجائز عمل تک عموماً پہنچا دیتا ہے، مثلاً خرچ کرنے کے بعد محتاج ہو کر لوگوں سے مانگنا اور جو عمل مفعی الی المحذور ہو وہ خود محذور و ممنوع ہوتا ہے۔

شارح مشکاة علامہ طیبی رحمہ اللہ اس حدیث کے بارے میں فرماتے ہیں:

”هذا الحديث أصل في معرفة حسن الخلق الذي هو منبع

جميع الأخلاق الحميدة، والخلال الجميلة“ (۶۱)

یعنی یہ حدیث ”حسن خلق“ کی معرفت میں اصل و بنیاد ہے جو تمام اخلاق حمیدہ اور خصائل حسنہ کا منبع و سرچشمہ ہے۔

فقال: ألا وقول الزور أوقال: شهادة الزور، فما زال يقولها حتى قلت: لا يسكت جھوٹی بات اور جھوٹی شہادت کو کبار میں گناتے ہوئے آپ مسلسل تکرار فرما رہے تھے، یہاں تک کہ میں نے کہا آپ خاموش نہیں ہوں گے..... بشر بن الفضل کی روایت میں ہے ”فقال: ألا وقول الزور، فما زال يكررهما حتى قلنا: ليتك سكت“ (۶۲)

جھوٹی شہادت اور گواہی دینا بڑا آسان اور اس کے نقصانات اور مضرات بہت زیادہ ہیں، اس لیے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی شاعت کی طرف متوجہ کرنے کے لیے تکرار کا یہ بلیغ اسلوب اختیار فرمایا۔ (۶۳)

(۶۰) فتح الباری: ۵۰۰/۱۰

(۶۱) شرح المشكاة للطيبی، کتاب الاداب، باب البر والصلة: ۱۵۰/۹ (رقم الحديث: ۴۹۱۶)

(۶۲) فتح الباری: ۵۰۴/۱۰

(۶۳) فتح الباری: ۵۰۱/۱۰

قول الزور سے بھی جھوٹی گواہی مراد ہے، کیونکہ ہر جھوٹ کبیرہ نہیں ہوتا۔ (۶۴)

قال شعبۃ: فأكثر ظني أنه قال: شهادة الزور

یعنی قول الزور اور شہادۃ الزور میں شک ہے، شعبہ کہتے ہیں کہ میرا غالب گمان یہ ہے کہ ”شہادۃ الزور“ فرمایا تھا ”شہادات“ میں یہ روایت آئی ہے، وہاں ”شہادۃ الزور“ بغیر شک کے ہے۔ (۶۵)

### احادیث سے مستنبط آداب

حافظ ابن حجر ان احادیث سے آداب مستنبط کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”وفي هذا الحديث والذي قبله استحباب إعادة الموعظة ثلاثا تفهم، وانزعاج الواعظ في وعظه، ليكون أبلغ في الوعي عنه والزجر عن فعل ما ينهي عنه، وفيه غلظ أمر شهادة الزور..... وفيه التحريض على مجانبة كبائر الذنوب ليحصل تكفير الصغائر بذلك كما وعد الله عز وجل، وفيه إشفاق التلميذ على شيخه منزعجا، وتمنى عدم غضبه لما يترتب على الغضب من تغير مزاجه“ (۶۶)

یعنی اس حدیث اور اس سے پہلی والی حدیث سے چند باتیں معلوم ہوئیں:

- ①..... وعظ ونصيحة من کسی بات کو تین بار دہرانا سمجھانے کی غرض سے مستحب ہے۔
- ② وعظ کہنے والا بعض باتیں اضطراب، بے چینی اور گھبراہٹ کے عالم میں بھی کہہ سکتا ہے یوں بلیغ انداز سے منکرات سے بچاؤ کا اظہار ہو جاتا ہے۔

(۶۴) فتح الباری: ۵۰۴/۱۰، عمدة القاری: ۸۸/۲۲

(۶۵) فتح الباری: ۵۰۵/۱۰، إرشاد الساری: ۱۴/۱۳

(۶۶) فتح الباری: ۵۰۵/۱۰

③ جھوٹی شہادت کی سنگینی بھی اس سے معلوم ہوئی۔

④ کبار سے بچنے کا اہتمام کرنا چاہیے، کبار سے بچا جائے تو یہ بچنا صغائر کے لیے خود کفارہ بن جاتا

ہے جیسا کہ اللہ نے وعدہ کیا ہے ﴿إِن تَجْتَنِبُوا كِبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ﴾

⑤ شیخ و استاذ کو بے چینی اور گھبراہٹ کی حالت میں دیکھ کر شاگرد کو ترس کھانا چاہیے اور یہ تمنا کرنی چاہیے کہ وہ غصہ نہ ہو کیونکہ غصے کی وجہ سے مزاج نارمل نہیں رہتا۔

## ۷ - باب : صَلَۃُ الْوَالِدِ الْمُشْرِكِ .

۵۶۳۳ : حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ : أَخْبَرَنِي أَبِي : أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ : أَخْبَرَنِي أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَتْ : أَتَنِي أُمِّي رَاغِبَةً ، فِي عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ ، فَسَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ : أَصِلْهَا ؟ قَالَ : (نَعَمْ) . قَالَ أَبُو عِيسَى : فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى فِيهَا : «لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ» . [ر : ۲۴۷۷]

مشرک والدین کے ساتھ صلہ رحمی کا حکم اس باب میں بیان کیا گیا ہے، حدیث باب میں حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہما نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اپنی والدہ کے ساتھ حسن سلوک کے بارے میں پوچھا تو آپ نے فرمایا کہ ہاں اس کے ساتھ حسن سلوک کریں۔

أَتَنِي رَاغِبَةً فِي عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي دَوْرٍ وَاسْتَيْتِ فِي:

① ایک روایت ”راغبۃ“ باء کے ساتھ ہے یعنی میری والدہ عہد نبوی میں رغبت کے ساتھ میرے پاس آئی، اسلام میں رغبت اور دلچسپی لیتی ہوئی یا صلہ رحمی میں دلچسپی لیتی ہوئی آئی ”ای راغبۃ فی الإسلام“ اور راغبۃ فی صلتی..... (۶۷)

لیکن پہلی صورت میں یہ اشکال ہو گا کہ جب وہ اسلام قبول کرنے میں رغبت اور دلچسپی لیتی ہوئی آئی تو پھر حضرت اسماء کو اس کے ساتھ حسن سلوک کرنے کے متعلق پوچھنے کی کیا ضرورت تھی، کیونکہ وہ

مسلمان ہونے کے لیے آئی تھی اور اسلام قبول کرنے والے کے ساتھ حسن سلوک کرنا کوئی ایسا مسئلہ نہیں جس کے متعلق پوچھا جائے۔ (۶۸) آپ یہ کہہ سکتے ہیں کہ احتیاطاً پوچھ لیا ہوگا۔

② دوسری روایت ”راغمة“ میم کے ساتھ ہے ”أَيُّ كَارِهَةٍ لِلْإِسْلَامِ.....“ یعنی میرے پاس آئی لیکن اسلام کو پسند نہیں کر رہی تھی۔ (۶۹)

اس سے معلوم ہوا کہ اگر والدین کافر اور مشرک بھی ہوں تب بھی ان کے ساتھ حسن سلوک اور صلہ رحمی کرنی چاہیے، نظریات میں اختلاف اور شرک و کفر کی وجہ سے ان کے ساتھ بدسلوکی کی اجازت شریعت نے نہیں دی ہے۔

## ۸- باب : صَلَّةِ الْمَرْأَةِ أُمِّهَا وَلَهَا زَوْجٌ .

۵۶۳۴ : وَقَالَ اللَّيْثُ : حَدَّثَنِي هِشَامٌ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ أَسْمَاءَ قَالَتْ : قَدِمَتْ أُمِّي وَهِيَ مُشْرِكَةٌ ، فِي عَهْدِ قُرَيْشٍ وَمُدَّتِهِمْ إِذْ عَاهَدُوا النَّبِيَّ ﷺ ، مَعَ أَبِيهَا ، فَاسْتَفْتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَقُلْتُ : إِنَّ أُمِّي قَدِمَتْ وَهِيَ رَاغِمَةٌ ؟ قَالَ : (نَعَمْ ، صِلِي أُمَّكَ) . [ر : ۲۴۷۷]

۵۶۳۵ : حَدَّثَنَا يَحْيَى : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ : أَنَّ أَبَا سُفْيَانَ أَخْبَرَهُ : أَنَّ هِرْقَلَ أَرْسَلَ إِلَيْهِ ، فَقَالَ : فَمَا بِأَمْرِكُمْ ؟ -- بَعْنِي النَّبِيَّ ﷺ -- فَقَالَ : بِأَمْرِنَا بِالصَّلَاةِ ، وَالصَّدَقَةِ ، وَالْعَقَافِ ، وَالصَّلَةِ . [ر : ۷]

عورت کو اپنی والدہ کے ساتھ صلہ رحمی اور حسن سلوک کا حکم ہے، اگرچہ اس کا شوہر ہو اور وہ شادی شدہ ہو..... ولہذا زوج کے مرجع میں دو احتمال ہیں..... اس میں ضمیر ”المرأة“ کی طرف بھی راجع ہو سکتی ہے اور ام کی طرف بھی..... دوسری صورت میں مطلب یہ ہے کہ اگرچہ ماں کا شوہر ہو (ماں کا شوہر یا سگباپ ہوتا ہے یا سوتیلا) تاہم اس کے ساتھ صلہ رحمی کرنی چاہیے۔ (۷۰)

(۶۸) عمدة القاري: ۸۹/۲۲، فتح الباري: ۵۰۶/۱۰

(۶۹) عمدة القاري: ۸۹/۲۲، فتح الباري: ۵۰۶/۱۰

(۷۰) عمدة القاري: ۸۹/۲۲، إرشاد الساري: ۱۵/۱۳



حدیث باب میں دونوں صورتیں پائی جاتی ہیں، حضرت اسماء شادی شدہ تھیں، ان کے شوہر حضرت زبیر بن العوامؓ تھے، ان کی والدہ ان کے پاس آئی، ”مع اُبیہا“ اپنے والد کے ساتھ جو حضرت اسماء کے نانا تھے اور یا ضمیر اسماء کی طرف راجع ہے یعنی ان کی والدہ حضرت اسماء کے پاس آئی حضرت اسماء کے سوتیلے باپ کے ساتھ جو اس کا شوہر تھا۔

في عهد فريش ومدتهم

اس سے زمانہ صلح مراد ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قریش کے ساتھ صلح کا جو معاہدہ کیا تھا، اسی زمانہ صلح میں وہ آئی، علامہ ابن بطال لکھتے ہیں:

”وفقه هذه الترجمة من حديث أسماء أن النبي صلى الله عليه وسلم أباح

لأسماء أن تصل أمها ولم يشترط في ذلك مشاورة زوجها“ (۷۱)

یعنی حضرت اسماء کی حدیث سے واضح ہے کہ آپ نے حضرت اسماء کو والدہ کے ساتھ صلہ رحمی کا حکم دیا اور شوہر کے ساتھ اس بارے میں مشورہ کرنے کی شرط نہیں لگائی، معلوم ہوا کہ والدین کے ساتھ صلہ رحمی میں کسی کے ساتھ مشورے کی ضرورت نہیں۔

باب کی دوسری روایت میں صلہ رحمی کا ذکر ہے ”فیؤخذ حکم الترجمة من عمومها“ (۷۲) کہ اگرچہ روایت میں صلہ عام ہے لیکن اس میں عورت کا اپنی ماں کے ساتھ صلہ رحمی کرنا بھی داخل ہے۔

## ۹ - باب : صَلَّةُ الْأَخِ الْمُشْرِكِ .

۵۶۳۶ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُسْلِمٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَبْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : رَأَى عُمَرُ حَلَّةَ سَيِّرَاءِ تَبَاعُ ، فَقَالَ :

(۷۱) شرح ابن بطال: ۲۰۱/۹، فتح الباری: ۵۰۷/۱۰، نیز دیکھیے إرشاد الساری: ۱۵/۱۳

(۷۲) فتح الباری: ۵۰۶/۱۰، إرشاد الساری: ۱۶/۱۳

يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَتَبِعْ هَذِهِ وَالتَّبَسُّبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، وَإِذَا جَاءَكَ الْوُفُودُ . قَالَ : (إِنَّمَا يَلْبَسُ هَذِهِ مَنْ لَا خَلَقَ لَهُ) . فَأَتَى النَّبِيُّ ﷺ مِنْهَا بِحُلٍّ ، فَأَرْسَلَ إِلَى عُمَرَ بِحُلَّةٍ ، فَقَالَ : كَيْفَ التَّبَسُّبُ وَقَدْ قُلْتَ فِيهَا مَا قُلْتَ ؟ قَالَ : (إِنِّي لَمْ أُعْطِكُمَا لِتَلْبَسَهَا ، وَلَكِنْ تَبِيعُهَا أَوْ تَكْسُوَهَا) . فَأَرْسَلَ بِهَا عُمَرُ إِلَى أَخِي لَهُ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ قَبْلَ أَنْ يُسَلِّمَ . [ر : ۸۴۶]

مشرک بھائی کے ساتھ صلہ رحمی کا حکم

مشرک بھائی کے ساتھ صلہ رحمی اور حسن سلوک کو امام بخاری نے اس باب میں بیان کیا ہے، ”صلہ“ مصدر ہے اور اس کی اضافت ”الأخ“ مفعول بہ کی طرف ہے، فاعل کو ذکر نہیں کیا ہے۔ علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”أي هذا باب في بيان صلة المسلم لأخيه المشرك، والإضافة في صلة

الأخ إضافة إلى المفعول، وطوى ذكر الفاعل“ (۷۳)

روایت باب پہلے گزر چکی ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت فاروق اعظم کو ریشی جوڑادیا، انھوں نے وہ جوڑا مکہ مکرمہ میں اپنے ایک بھائی کے لیے بھیج دیا جس نے ابھی تک اسلام قبول نہیں کیا تھا، معلوم ہوا کہ کافر اور مشرک بھائی کے ساتھ صلہ رحمی کر سکتے ہیں۔

حضرت فاروق اعظم کے اس بھائی کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ یہ عثمان بن حکیم بن امیہ تھے، جو مشہور صحابیہ خولہ بنت حکیم کے بھائی تھے، یہ حضرت عمرؓ کے نہیں بلکہ حضرت فاروق اعظم کے بھائی زید بن الخطاب کے ماں شریک بھائی تھے۔ زید بن الخطاب کی والدہ کا نام اسماء بنت وہب اور حضرت فاروق اعظم کی والدہ کا نام حنتمہ (حاء کے فتح، نون کے سکون اور تاء کے فتح کے ساتھ) بنت ہاشم ہے۔ (۷۴)

امام نسائی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ حضرت فاروق اعظم کے ماں شریک بھائی تھے (۷۵) لیکن

علامہ عینی رحمہ اللہ نے پہلے قوں کو زیادہ صحیح کہا ہے۔ (۷۶)

(۷۳) عمدة القاری: ۸۹/۲۲، نیز دیکھیے إرشاد الساری: ۱۳/۱۶

(۷۴) عمدة القاری: ۹۰/۲۲

(۷۵) عمدة القاری: ۹۰/۲۲

(۷۶) عمدة القاری: ۹۰/۲۲

## ۱۰ - باب : فضل صِلَةِ الرَّحِمِ .

۵۶۳۷ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ . حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبُو عُمَانَ قَالَ : سَمِعْتُ مُوسَى بْنَ طَلْحَةَ ، عَنْ أَبِي أَيُّوبَ قَالَ : قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يُدْخِلُنِي الْجَنَّةَ .  
 حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ : حَدَّثَنَا بَهْزٌ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا أَبُو عُمَانَ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَوْهَبٍ وَأَبُوهُ عُمَانُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُمَا سَمِعَا مُوسَى بْنَ طَلْحَةَ ، عَنْ أَبِي أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَجُلًا قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يُدْخِلُنِي الْجَنَّةَ ، فَقَالَ الْقَوْمُ : مَا لَهُ مَا لَهُ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَرْبُ مَا لَهُ) . فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (تَعْبُدُ اللَّهَ لَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا ، وَتُقِيمُ الصَّلَاةَ ، وَتُؤْتِي الزَّكَاةَ ، وَتَصِلُ الرَّحِمَ ، ذَرَاهَا) . قَالَ : كَأَنَّهُ كَانَ عَلَى رَأْسِهِ . [ر : ۱۳۳۲]

### صلہ رحمی کی فضیلت

اس باب میں صلہ رحمی کی فضیلت اور اہمیت کو امام بخاری رحمہ اللہ نے بیان فرمایا ہے روایت میں ہے کہ ایک آدمی نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا کہ یا رسول اللہ! مجھے ایسا عمل بتا دیں جو مجھے جنت میں داخل کر دے، لوگوں نے کہا اسے کیا ہو گیا، اسے کیا ہو گیا ہے؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا اس کی ایک ضرورت ہے، پھر فرمایا آپ اللہ کی عبادت کریں، شرک نہ کریں، نماز ادا کریں، زکوٰۃ دیں اور صلہ رحمی کریں، اب (سواری کو) چھوڑ دیں، راوی نے کہا کہ شاید وہ سواری پر تھے (حضور نے کہا کہ تمہارے سوال کا جواب ہو گیا اب سواری کو جانے دو)

مالہ مالہ؟ فقال: أَرْبُ مَا لَهُ

لوگوں نے اس آدمی کے سوال پر تعجب کا اظہار کیا، حضور نے فرمایا اس کی کوئی ضرورت ہے اَرْبُ حاجت اور ضرورت کہہتے ہیں ”ما“ عموم کے لیے ہے ”أَرْبُ مَا“ کوئی حاجت، کوئی ضرورت۔ (۷۷)

ذُرِّهَاءُ، قَالَ: كَأَنَّهُ كَانَ عَلَى رِاحِلَتِهِ

ذرہا یعنی اس سواری کو چھوڑ دیں، اس میں دو صورتیں ہو سکتی ہیں یا تو وہ آدمی خود سواری پر سوار تھا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس سواری کھڑی کر کے جلدی میں اس نے یہ سوال پوچھا، جب آپ نے جواب دیا تو فرمایا کہ اب اپنی سواری کو چھوڑ دیں اور چلے جائیں۔

دوسری صورت یہ ہو سکتی ہے کہ خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سواری پر سوار تھے اور اس سائل نے آکر آپ کی سواری کو لگام سے پکڑ کر روکا اور یہ سوال پوچھا، حضورؐ نے جب جواب دے دیا تو فرمایا کہ اب آپ میری سواری جانے دیں۔ (۷۸)

یہ حدیث کتاب الزکاة میں گزر چکی ہے۔ (۷۸☆)

## ۱۱ - باب : إِيْتِمُ الْقَاطِعِ

۵۶۳۸ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَنَّ مُحَمَّدَ ابْنَ جُبَيْرٍ بَنَ مُطْعِمٍ قَالَ : إِنَّ جُبَيْرَ بْنَ مُطْعِمٍ أَخْبَرَهُ : أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَاطِعٌ) .

اس باب میں قطع رحمی کرنے والے کے گناہ اور سزا کا ذکر کیا گیا، حدیث میں ہے قطع رحمی کرنے والا جنت میں داخل نہیں ہوگا۔ قطع رحمی گناہ کبیرہ ہے اور مرتکب گناہ کبیرہ اہل سنت والجماعت کے نزدیک تحت المعصیہ داخل ہوتا ہے اور تحت المشیئہ داخل ہونے کا مطلب یہ ہے کہ یا تو ابتداءً حق تعالیٰ اس کو معاف فرمادیں گے اور وہ دوزخ میں نہیں جائے گا، اور یا وہ دوزخ میں جائے گا اپنی سزا کاٹ کر بعد میں

(۷۸) عمدة القاري: ۹۱/۲۲، إرشاد الساري: ۱۸/۱۳، نیز دیکھیے شرح الکرماني: ۱۵۶/۲۱

(۷۸☆) صحيح البخاري، كتاب الزكاة، باب وجوب الزكاة (رقم الحديث: ۱۳۳۲)

(۵۶۳۸) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الأدب، باب صلة الرحم وتحريم قطيعتها: ۱۹۸۰/۴ (رقم

الحديث: ۲۵۵۶) وأخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ما جاء في صلة الرحم: ۳۱۶/۴ (رقم

الحديث: ۱۹۰۹) وأخرجه أبوداود في كتاب الزكاة، باب في صلة الرحم: ۱۳۳/۲ (رقم الحديث

جنت میں آئے گا، اس لیے اس حدیث میں جو فرمایا گیا کہ قطع رحمی کرنے والا جنت میں داخل نہیں ہوگا، اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ ابتداءً جنت میں داخل ہونے کا مستحق نہیں ہوگا، یا یہ زجر و توبیخ پر محمول ہے اور یا یہ وعید اس شخص کے حق میں ہے جو قطع رحمی کو جائز سمجھتا ہو اور ایسا شخص کافر ہوتا ہے۔ (۷۹)

## ۱۲ - باب : مَنْ بُسِطَ لَهُ فِي الرِّزْقِ بِصَلَةِ الرَّحِمِ .

۵۶۳۹ : حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْنٍ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (مَنْ سَرَّهُ أَنْ يُبْسَطَ لَهُ فِي رِزْقِهِ ، وَأَنْ يُنْسَأَ لَهُ فِي أَثَرِهِ ، فَلْيَصِلْ رَحِمَهُ) .  
۵۶۴۰ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُبْسَطَ لَهُ فِي رِزْقِهِ ، وَيُنْسَأَ لَهُ فِي أَثَرِهِ ، فَلْيَصِلْ رَحِمَهُ) . [ ر : ۱۹۶۱ ]

صلہ رحمی رزق اور عمر دونوں میں برکت اور اضافہ کا سبب ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جس شخص کو یہ بھلا معلوم ہو کہ اس کے رزق میں کشادگی ہو اور اس کی عمر دراز ہو تو اس کو چاہیے کہ وہ صلہ رحمی کرے۔

يُنْسَأُ لَهُ فِي أَثَرِهِ

نسأ کے معنی مؤخر کرنے کے ہیں، اثر سے اجل مراد ہے یعنی اس کی اجل میں تاخیر کر دی جاتی ہے اور عمر میں اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ (۸۰) اور یا اثر سے نشانات قدم مراد ہیں۔ اور قدم کے نشانات کا مؤخر کیا جاندار ازی عمر سے کننا یہ ہے۔ چونکہ عمر دراز ہوتی ہے تو نشانات قدم کا سلسلہ دیر تک جاری رہتا ہے۔

(۷۹) عمدة القاري: ۱/۲۲، نیز دیکھیے إرشاد الساري: ۱۸/۱۳

(۵۶۳۹) هذا الحديث من إفراد الإمام البخاري، عمدة القاري: ۹۱/۲۲

(۸۰) عمدة القاري: ۹۱/۲۲، إرشاد الساري: ۱۹/۱۳، نیز دیکھیے شرح ابن بطلال: ۲۰۴/۹، فيض الباري:

## آیت وحدیث میں تعارض اور اس کے جوابات

قرآن کریم میں ہے ﴿اِذَا جَاءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ﴾ (۸۱)..... اور یہاں حدیث میں ہے کہ اس کی عمر بڑھادی جاتی ہے، بظاہر دونوں میں تعارض ہے۔

① اس کا ایک جواب یہ دیا گیا کہ آیت کریمہ میں تقدیر مبرم کا ذکر ہے اور حدیث میں تقدیر معلق کا، لہذا دونوں میں کوئی تعارض نہیں۔ اس جواب کی طرف اشارہ کرتے ہوئے شارحین لکھتے ہیں:

”والمراد به بالنسبة إلى ما يظهر للملائكة في اللوح المحفوظ، أن عمره ستون سنة، إلا أن يصل رحمه، فإن وصلها، ريدله أربعون سنة، وقد علم الله سبحانه وتعالى بما سيقع من ذلك، وهو من معنى قوله تعالى: ﴿يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنَبِّتُ﴾ فبالنسبة إلى علم الله، وما سبق به قدرته، لازيادة، بل هي مستحيلة، وبالنسبة إلى ما ظهر للمخلوقين تتصور الزيادة، وهو مراد الحديث“ (۸۲)

حاصل یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کے علم اور تقدیر مبرم کے اعتبار سے توجو عمر مقرر ہے، اس میں کسی قسم کا اضافہ نہیں ہو سکتا، قرآن کریم کی آیت فاذا جاء اجلهم..... میں یہی اجل مراد ہے، البتہ لوح محفوظ میں فرشتوں کے سامنے ایک تقدیر معلق ہوتی ہے، مثلاً لکھا ہوتا ہے کہ فلاں شخص کی عمر ساٹھ سال ہوگی لیکن اگر اس نے صلہ رحمی کی تو چالیس سال بڑھادیئے جائیں گے۔ اب اللہ تعالیٰ کو تو معلوم ہے کہ یہ شخص صلہ رحمی کرے گا یا نہیں، اسے ساٹھ سال زندہ رہنا ہے یا سو سال، تاہم فرشتوں کو نہیں معلوم، ان کے سامنے تو یہی بات ہے کہ اس نے صلہ رحمی اگر کی تو اس کی عمر میں چالیس سال اضافہ ہو جائے گا تو یہ اضافہ تقدیر معلق میں مخلوق کے سامنے ظاہر ہونے کے اعتبار سے ہے، اللہ کے علم ازل اور تقدیر مبرم کے اعتبار سے نہیں۔

② دوسرا جواب یہ دیا گیا کہ اس کی عمر میں اضافہ سے مراد مدت عمر میں اضافہ نہیں، بلکہ اُسی عمر میں نیکیوں، طاعات اور آثار صالحہ میں اضافہ مراد ہے..... اس کی نیک اولاد ہوگی جو اس کے لیے دعائیں

کرے گی۔ (۸۳) چنانچہ معجم طبرانی میں حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ سے روایت ہے، وہ فرماتے ہیں:

”ذکر عند رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم من وصل رحمہ

أنسى له في أجله، فقال: ليس زيادة في عمره، قال اللہ تعالیٰ: ﴿فإذا

جاء أجلهم﴾ ولكن الرجل يكون له الدرية الصالحة يدعون له من

بعاءہ“ (۸۴)

اور اس کو برکت سے بھی تعبیر کیا جاسکتا ہے کہ اس کی عمر میں مختصر ہونے کے باوجود ایسی برکت

ہوگی کہ وہ لمبی عمروالوں کے مقابلے میں یا ان کی طرح بہت زیادہ اچھے کام کرنے والا ہوگا جیسے مولانا

عبدالحی لکھنویؒ جن کی عمر کل ۳۹ سال ہے اور کام بہت کیا یا مولانا محمد قاسم نانوتویؒ جن کی عمر کل ۴۹ سال

ہوئی اور کام بڑے بڑے کیے۔

### محمد بن معن

صحیح بخاری میں ان کی صرف یہی ایک حدیث ہے (۸۵) یحییٰ بن معین، محمد بن سعد ابو حاتم نے

انہیں ثقہ کہا ہے، ابن حبان نے کتاب الثقات میں ان کا ذکر کیا ہے، ابن سعد نے کہا کہ یہ قلیل الحدیث تھے

یعنی بہت کم روایات ان سے مروی ہیں۔ (۸۶)

سفیان بن عیینہ کی وفات کے قریب قریب زمانے میں ان کی وفات ہوئی، ان کی عمر نوے سال

سے اوپر تھی (۸۷) سفیان بن عیینہ کی وفات رجب سن ۱۹۸ھ میں ہوئی ہے۔ (۸۸) صحاح ستہ کے

مؤلفین میں سے امام بخاری، ابوداؤد، ترمذی اور ابن ماجہ نے ان کی روایتیں نقل کی ہیں۔ (۸۹)

(۸۳) عمدة القاري: ۹۱/۲۲، ويكيبيديا إرشاد الساري: ۱۹/۱۳، فتح الباري: ۵۱۰/۱۰

(۸۴) إرشاد الساري: ۱۹/۱۳، فتح الباري: ۵۱۰/۱۰

(۸۵) عمدة القاري: ۹۱/۲۲، فتح الباري: ۵۰۹/۱۰

(۸۶) تهذيب الكمال: ۴۸۹/۲۶، وطققات ابن سعد: ۴۳۶/۵

(۸۷) تهذيب الكمال: ۴۸۹/۲۶، تاريخ البخاري الكبير: ۱/الترجمة: ۷۱۹

(۸۸) تهذيب الكمال: ۴۹۰/۲۶

(۸۹) تهذيب الكمال: ۴۹۰/۲۶

## ۱۳ - باب : مَنْ وَصَلَ وَصَلَهُ اللَّهُ .

۵۶۴۲/۵۶۴۱ : حَدَّثَنِي بِشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي مُرَرٍ قَالَ : سَمِعْتُ عَمِّي سَعِيدَ بْنَ يَسَارٍ يُحَدِّثُ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْخَلْقَ ، حَتَّى إِذَا فَرَغَ مِنْ خَلْقِهِ ، قَالَتِ الرَّحِمُ : هَذَا مَقَامُ الْعَائِدِ بِكَ مِنَ الْقَطِيعَةِ ، قَالَ : نَعَمْ ، أَمَا تَرْضَيْنَ أَنْ أَصِلَ مَنْ وَصَلَكَ ، وَأَقْطَعَ مَنْ قَطَعَكَ ؟ قَالَتْ : بَلَى يَا رَبُّ ، قَالَ : فَهُوَ لَكَ) . قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (فَاقْرَءُوا إِن شِئْتُمْ : «فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ»)

(۵۶۴۲) : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِنَّ الرَّحِمَ شُجْنَةٌ مِنَ الرَّحْمَنِ ، فَقَالَ اللَّهُ : مَنْ وَصَلَكَ وَصَلْتُهُ ، وَمَنْ قَطَعَكَ قَطَعْتُهُ) . [ر : ۴۵۵۲]

۵۶۴۳ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ . حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي مُرَرٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ رُوْمَانَ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، رَوَى النَّبِيُّ ﷺ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الرَّحِمُ شُجْنَةٌ ، فَمَنْ وَصَلَهَا وَصَلْتُهُ ، وَمَنْ قَطَعَهَا قَطَعْتُهُ)

اللہ جل شانہ نے فرمایا کہ جو تجھے جوڑے گا، میں اسے جوڑوں گا اور جو تجھے توڑے گا، میں اسے توڑوں گا۔ مقصد یہ ہے کہ جو شخص صلہ رحمی کرے گا، اللہ تعالیٰ اپنے فضل و احسان سے اسے نوازے گا اور جو قطع رحمی کرے گا، اللہ اسے اپنے فضل و احسان سے محروم کر کے مصائب و آفات میں مبتلا کر دے گا۔ چنانچہ ابن ابی جبرہ فرماتے ہیں ”الوصل من الله كناية عن عظيم إحسانه... والقطع منه هو كناية عن حرمانه الإحسان“ (۹۰)

إِنَّ الرَّحِمَ شُجْنَةٌ مِنَ الرَّحْمَنِ

رَحِم (راء کے فتح اور جاء کے کسرہ کے ساتھ) رشتے کو کہتے ہیں اور ”ذو رحم“ رشتہ دار کو کہتے



ہیں، چاہے وراثت ان میں جاری ہوتی ہو یا نہیں (۹۱)۔

”شحنة“ شین کے کسرہ، جیم کے سکون کے ساتھ مشہور ہے اور شین کے ضمہ اور فتح کے ساتھ پڑھنا بھی جائز ہے، گھنی نہنی اور گھنے درخت کی شاخ کو کہتے ہیں (۹۲) ”إن الرحم شحنة من الرحم“ کے معنی یہ ہیں کہ ”رحم“ ”رحمن“ سے مشتق ہے، اس کے ساتھ اس کا تعلق ہے۔

## ۱۴ - باب : تَبْلُ الرَّحْمِ بِبِلَالِهَا .

۵۶۴۴ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَبَّاسٍ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي خَالِدٍ ، عَنْ قَيْسِ بْنِ أَبِي حَازِمٍ : أَنَّ عَمْرُو بْنَ الْعَاصِ قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ جِهَارًا غَيْرَ سِرِّ يَقُولُ : (إِنَّ آلَ أَبِي - قَالَ عَمْرُو : فِي كِتَابِ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرٍ بَيَاضٌ - لَيْسُوا بِأَوْلِيَائِي ، إِنَّمَا وَلِيُّ اللَّهِ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ) .

زَادَ عَنَسَةُ بْنُ عَبْدِ الْوَاحِدِ ، عَنْ يَزِيدِ بْنِ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ قَيْسِ بْنِ جَعْفَرٍ ، عَنْ عَمْرُو بْنِ الْعَاصِ قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ : (وَلَكِنْ لَهُمْ رَحِمٌ أَبْلَاهُ بِبِلَالِهَا) . يَعْنِي أَصْلَهَا بِصِلَتِهَا .

رشتہ داری کو رشتے کی تری سے ترک کرنا چاہیے، تری سے صلہ رحمی مراد ہے یعنی رشتہ داری کے حقوق ادا کرنے چاہئیں اور رشتہ داروں کے ساتھ حسن سلوک اور صلہ رحمی کرنی چاہیے۔

سمعت النبي صلى الله عليه وسلم جِهَارًا غَيْرَ سِرِّ  
میں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے آہستہ سے نہیں بلند آواز میں یہ کہتے ہوئے سنا اور یہ  
ضمیر متکلم سے بھی حال بن سکتا ہے یعنی یہ حدیث میں چھپ کر نہیں، علانیہ بیان کرتا ہوں۔ (۹۳)

(۹۱) فتح الباری، کتاب الأدب، باب فضل صلة الرحم: ۵۰۷/۱۰، عمدة القاری، باب فضل صلة الرحم:

۹۰/۲۲، إرشاد الساری، باب فضل صلة الرحم: ۱۷/۱۳

(۵۶۴۴) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الإيمان، باب موالاة المؤمنين و متباعدة عنهم والبراءة منهم:

۱۹۷/۱ (رقم الحديث: ۲۱۵)

(۹۲) عمدة القاری: ۹۳/۲۲، فتح الباری: ۵۱۲/۱۰، إرشاد الساری: ۲۱/۱۳

(۹۳) عمدة القاری: ۹۳/۲۲، فتح الباری: ۵۱۴/۱۰، إرشاد الساری: ۲۳/۱۳

یقول: ”إن آل أبي- قال عمرو: في كتاب محمد بن جعفر بياض- ليسوا بأوليائي.....“

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا آل ابی (عمرو بن عباس کا بیان ہے کہ محمد بن جعفر کی کتاب میں ”آل ابی“ کے بعد بیاض ہے یعنی جگہ چھوٹی ہوئی ہے) میرے دوست نہیں ہیں بلکہ میرے دوست تو اللہ اور نیک مؤمنین ہیں۔

محمد بن جعفر کی کتاب میں ”آل ابی“ کے بعد مضاف الیہ نہیں ہے، بلکہ بیاض ہے، مستملی کی روایت میں ”آل ابی فلان“ ہے اور ایک روایت میں ”آل ابی طالب“ ہے۔ (۹۴)

ولكن لهم رحم أبلها ببلالها يعني أصلها بصلتها  
حاصل یہ کہ آل ابی طالب میرے دوست نہیں، لیکن ان کی میرے ساتھ رشتہ داری ہے جسے میں اس کی تری سے ترک کرتا رہتا ہوں یعنی میں ان کے ساتھ صلہ رحمی کرتا ہوں۔

قال أبو عبد الله: ببلها، كذا وقع وببلالها أحوذ وأصح، وببلاها لا أعرف له وحها

بعض نسخوں میں یہ عبارت ہے اور بعض میں نہیں ہے۔ امام بخاری رحمہ اللہ فرماتے ہیں ”ببلاھا“ بھی واقع ہے لیکن ”ببلاھا“ زیادہ عمدہ اور صحیح ہے اور ”ببلاھا“ کے بارے میں فرمایا کہ میں اس کے معنی اور وجہ کو نہیں جانتا۔ بلال (بکسر الباء) تری کو کہتے ہیں، بلا آزمائش کو کہتے ہیں، مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ”بیل بلاھا“ محاورہ ہے اور اردو میں اس کا ترجمہ ہے ”بینچا“ (۹۵)  
یہ روایت امام مسلم نے اپنی صحیح میں کتاب الایمان میں ذکر کی ہے۔ (۹۶)

(۹۴) عمدة القاري: ۲۲/۴، فتح الباري: ۱۰/۵۱۵، إرشاد الساري: ۲۳/۱۳

(۹۵) فيض الباري: ۳۸۶/۴

(۹۶) صحيح مسلم، كتاب الإيمان، باب موالاة المؤمنين ومقاطعة غيرهم والبراءة منهم: ۱/۱۹۷ (رقم

الحديث: ۲۱۵)

## ۱۵ - باب : لَيْسَ الْوَاصِلُ بِالْمُكَافِئِ .

۵۶۴۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ : أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ الْأَعْمَشِ وَالْحَسَنِ بْنِ عَمْرِو وَفِطْرِ ، عَنْ مُجَاهِدٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو : قَالَ سُفْيَانُ : لَمْ يَرْفَعَهُ الْأَعْمَشُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ ، وَرَفَعَهُ حَسَنٌ وَفِطْرٌ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (لَيْسَ الْوَاصِلُ بِالْمُكَافِئِ ، وَلَكِنَّ الْوَاصِلُ الَّذِي إِذَا قُطِعَتْ رَحِمُهُ بَسَلَهَا)

بدلہ دینے والا صلہ رحمی کرنے والا نہیں ہے، صلہ رحمی کرنے والا تو وہ شخص ہے کہ جب اس سے رشتہ داری قطع کی جائے تو وہ اس کو جوڑ دے، مقصد یہ ہے کہ رشتہ داروں میں سے کسی نے حسن سلوک کیا اور اس کے بدلے میں حسن سلوک کیا جائے تو یہ اچھائی کے بدلے میں اچھائی ہے اور یہ اپنی جگہ ہونی چاہیے۔ ﴿ہل جزاء الاحسان الا الاحسان﴾ لیکن اصل صلہ رحمی یہ ہے کہ آدمی رشتہ داروں کے ساتھ اس صورت میں بھی حسن سلوک کرے اور ان کے حقوق کی ادائیگی کی فکر کرے جب ان کی طرف سے قطع تعلق اور قطع رحمی پائی جاتی ہو۔

روایت باب میں سفیان ثوری کے تین شیخ ہیں، سلیمان اعمش، حسن بن عمرو، فطر بن خلیفہ، فطر (فاء کے زیر اور طاء کے سکون کے ساتھ) کے والد کا نام خلیفہ ہے، سفیان ثوری رحمہ اللہ فرماتے ہیں، اعمش نے یہ حدیث مرفوعاً بیان نہیں کی، البتہ حسن بن عمرو اور فطر بن خلیفہ نے مرفوعاً بیان فرمائی۔

## ۱۶ - باب : مَنْ وَصَلَ رَحِمَهُ فِي الشَّرْكِ ثُمَّ اسْلَمَ .

۵۶۴۶ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ : أَنَّ حَكِيمَ بْنَ حِزَامٍ أَخْبَرَهُ أُمُّهُ قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَرَأَيْتَ أُمُورًا كُنْتُ أَتَحَنَّنُ بِهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ ، مِنْ صَلَاةٍ ، وَعَتَاةٍ ، وَصَدَقَةٍ ، هَلْ كَانَ لِي فِيهَا مِنْ أَجْرٍ ؟ قَالَ حَكِيمٌ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ :

(۵۶۴۶) الحدیث أخرجه أبو داود في كتاب الزكاة، باب في صلة الرحم: ۱۳۳/۲ (رقم الحديث: ۱۶۹۷)

وأخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ما جاء في صلة الرحم: ۳۱۶/۴ (رقم الحديث: ۱۹۰۸)

(أَسْلَمْتُ عَلَى مَا سَلَفَ مِنْ خَيْرٍ)

وَيُقَالُ أَيْضًا عَنْ أَبِي الْيَمَانِ : أَتَحَنَّتُ . وَقَالَ مَعْمَرٌ وَصَالِحٌ وَأَبْنُ الْمُسَافِرِ : أَتَحَنَّتُ .

وَقَالَ ابْنُ إِسْحَقَ : التَّحَنُّتُ التَّبَرُّرُ . وَتَابَعَهُ هِشَامٌ ، عَنْ أَبِيهِ . [ ر : ۱۳۶۹ ]

کسی نے کفر اور شرک کی حالت میں صلہ رحمی کی اور پھر اسلام لے آیا تو زمانہ کفر کی صلہ رحمی کا اس کو ثواب ملے گی یا نہیں؟ اس میں اختلاف ہے، اس کی تفصیلی بحث کتاب الایمان میں حضرت ابوسعید خدریؓ کی حدیث ”إِذَا أَسْلَمَ الْعَبْدُ فَحَسَنَ إِسْلَامَهُ“ کے تحت گذر چکی ہے۔ (۹۷) حدیث باب سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کو اجر ملے گا۔

روایت باب میں ہے، حکیم بن حزام نے عرض کیا، یا رسول اللہ! ان امور کے متعلق ہمیں بتلائیں جو میں زمانہ جاہلیت میں کیا کرتا تھا یعنی صلہ رحمی، غلاموں کو آزاد کرنا اور صدقہ وغیرہ، کیا مجھے ان کا اجر ملے گا؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تو ان بھائیوں ہی کی وجہ سے تو مسلمان ہوا ہے جو پچھلے زمانہ میں تو کرچکا ہے اور یا ”أَسْلَمْتُ عَلَى مَا سَلَفَ مِنْ خَيْرٍ“ کے معنی یہ ہیں کہ ان نیکیوں کا اجر تمہیں ملے گا۔

وَيُقَالُ أَيْضًا عَنْ أَبِي الْيَمَانِ : ”أَتَحَنَّتُ“

اوپر ابو الیمان حکم بن نافع کی جو روایت امام بخاری رحمہ اللہ نے ذکر فرمائی، اس میں ”أَتَحَنَّتُ“

تاء کے ساتھ ہے، امام بخاری فرماتے ہیں کہ ان سے ”أَتَحَنَّتُ“ تاء کے ساتھ بھی منقول ہے، ”یُقَالُ“ مجہول کا صیغہ لا کر اس کے ضعف کی طرف اشارہ کیا۔

وَقَالَ مَعْمَرٌ ، وَصَالِحٌ ، وَأَبْنُ الْمُسَافِرِ : أَتَحَنَّتُ

معمر بن راشد، صالح بن کیسان اور عبد الرحمن بن خالد بن مسافر نے بھی ”أَتَحَنَّتُ“ تاء کے

ساتھ نقل کیا ہے..... معمر کی روایت امام بخاری نے کتاب الزکاة میں ”باب، مَنْ تَصَدَّقَ فِي الشَّرْكَ ثُمَّ أَسْلَمَ“ کے تحت، صالح کی روایت امام مسلم نے اور ابن المسافر کی روایت طبرانی نے موصولاً نقل کی ہے۔ (۹۸)

(۹۷) کشف الباری، کتاب الایمان، باب حسن إسلام المرء : ۴۰۳/۲

(۹۸) عمدة القاري : ۹۶/۲۲، فتح الباري : ۵۲۰/۱۰، إرشاد الساري : ۲۵/۱۳

وفال ابن اسحاق: التحنت: التبرر

محمد بن اسحاق فرماتے ہیں کہ تحنت کے معنی نیکی انجام دینے اور تقرب الی اللہ حاصل کرنے کے ہیں، علامہ ابن اثیر نے النہایۃ میں اس کے معنی لکھے ہیں ”... کنت أتحنت بها في الجاهلية“ أي أتقرب بها إلى الله“ (۹۹)

جہاں تک تعلق ”أتحنت“ کا ہے تو ابن التین نے فرمایا کہ اس کے معنی مجھے نہیں معلوم، اسماعیلی نے اسے تصحیف قرار دیا ہے (۱۰۰) حافظ ابن حجر فرماتے ہیں: ”وبالمثلثة أصح رواية ومعنى“ (۱۰۱) یعنی أتحنت (شاء کے ساتھ) روایت اور معنی دونوں اعتبار سے صحیح تر ہے۔  
وتابعه هشام عن أبيه

یعنی محمد بن اسحاق نے تحنت کی جو تفسیر بیان کی ہے اس میں ان کی متابعت ہشام بن عروہ نے اپنے والد حضرت عروہ سے کی ہے، اس متابعت کو امام بخاری نے ”كتاب العتق“ میں مہم سواً نقل کیا ہے۔ (☆۱۰۱)

بعض نسخوں میں ”تابعهم“ جمع کی ضمیر کے ساتھ ہے، اس صورت میں مطلب ہوگا کہ معمر، صالح اور ابوالیمان وغیرہ کی متابعت ہشام نے بھی کی ہے۔

## ۱۷ - باب : مَنْ تَرَكَ صَبِيَّةَ غَيْرِهِ حَتَّى تَلْعَبَ بِهِ ، أَوْ قَبْلَهَا أَوْ مَازَحَهَا .

۵۶۴۷ : حَدَّثَنَا حِبَّانُ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ ، عَنْ خَالِدِ بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أُمِّ خَالِدِ بْنِ خَالِدِ بْنِ سَعِيدٍ قَالَتْ : أَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مَعَ أَبِي وَعَلَيَّ قَمِيصٌ أَصْفَرُ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (سَنَةِ سَنَةٍ) . قَالَ عَبْدُ اللَّهِ : وَهِيَ بِالْحَبَشِيَّةِ : حَسَنَةٌ ، قَالَتْ : فَذَهَبْتُ أَلْعَبُ بِخَاتَمِ

(۹۹) النہایۃ لابن الاثیر: ۴۴۹/۱

(۱۰۰) فتح الباری: ۵۲۰/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاری: ۹۶/۲۲

(۱۰۱) فتح الباری، کتاب الزکاة، باب من تصدق فی الشرب ثم أسلم: ۳۰۲/۳

(☆۱۰۱) صحیح البخاری، کتاب العتق، باب عتق المشرك (رقم الحدیث: ۲۵۲۲)

التَّبَوُّةَ فَرَزَنِي أَبِي ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (دَعَهَا) . ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَبِي وَأَخْلَقِي ، ثُمَّ أَبِي وَأَخْلَقِي ، ثُمَّ أَبِي وَأَخْلَقِي) . قَالَ عَبْدُ اللَّهِ : فَبَقِيَتْ حَتَّى ذَكَرَ ، يَعْنِي مِنْ بَقَائِهَا . [ز : ۲۹۰۶]

دوسرے کی بچی کو کھیلتے دینا، یا اس کو بوسہ دینا یا اس سے ہنسی کرنا جائز ہے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ثابت ہے، حدیث باب کتاب اللباس میں گزر چکی ہے (☆) اور اس کی مناسبت باب سے بالکل ظاہر ہے۔

فَبَقِيَتْ حَتَّى ذَكَرَ يَعْنِي مِنْ بَقَائِهَا

یعنی حضرت ام خالد اس کے بعد زندہ رہیں، یہاں تک کہ راوی نے لمبا وقت ذکر کیا..... بَقِيَتْ مؤنث کا صیغہ اگر ہے تو ضمیر حضرت ام خالد کی طرف راجع ہے اور مطلب یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ”أَبِي وَأَخْلَقِي“ کے الفاظ سے ان کے لیے درازی عمر کی دعا فرمائی تھی، اس دعا کا اثر یہ ہوا کہ انھوں نے بڑی لمبی عمر پائی۔ حتیٰ ذکر یعنی ذکر الراوی زماناً طویلاً (۱۰۲)

لیکن حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اکثر نسخوں میں ”فَبَقِيَتْ“ مذکر کا صیغہ ہے، ”أَيُّ بَقِيَتْ الثَّوْبُ الْمَذْكُورُ“ یعنی وہ کپڑا کافی عرصے تک رہا (۱۰۳) اس صورت میں من بَقَائِهَا میں ضمیر ”الخميصه“ کی طرف راجع ہوگی۔

علامہ کرمانی رحمہ اللہ نے ”حتى ذکر“ کا ترجمہ کیا ہے ”المعنى: صار القميص مذكورا عند الناس بخروج بقائه عن العادة“ (۱۰۴) اس معنی کی صورت میں ”ذکر“ مجہول کا صیغہ ہوگا اور ذال کے ضمہ کے ساتھ ہوگا۔ یعنی اس قمیص کا لوگوں کے درمیان چرچا رہا۔

(۱۰۲) صحیح البخاری، کتاب اللباس، باب الحميصه السوداء (رقم الحديث: ۵۸۲۳) وأيضاً باب ما يدعى

لمن لبس ثوباً جديداً (رقم الحديث: ۵۸۴۵)

(۱۰۲) إرشاد الساري: ۲۶/۱۳، فتح الباري: ۵۲۱/۱۰، وفي فيض الباري: بقيت تلك الإبنة حياً، وبقي

ذلك الثوب أيضاً: ۳۸۶/۴

(۱۰۳) فتح الباري: ۲۱/۱

(۱۰۴) شرح النكحاني: ۱۶۲/۳، عمدة القاري: ۲۲/۲۲، فتح الباري: ۵۲۱/۱۰

## ۱۸ - باب : رَحْمَةُ الْوَلَدِ وَتَقْبِيلُهُ وَمُعَانَقَتِهِ .

وَقَالَ ثَابِتٌ . عَنْ أَنَسٍ : أَخَذَ النَّبِيُّ ﷺ إِبْرَاهِيمَ فَقَبَّلَهُ وَشَمَّهُ .

بچوں کے ساتھ شفقت کرنا، ان کا بوسہ لینا اور انہیں گلے کے ساتھ لگانا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ثابت ہے، امام بخاری نے ثابت بن اسلم بنانی کی روایت ذکر کی جسے امام بخاری نے ”باب مناقب الحسن والحسين“ میں موصولاً نقل کیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے صاحبزادے ابراہیم کو بوسہ دیا اور انہیں سونگھا۔ (۱۰۵)

۵۶۴۸ . حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا مَهْدِيُّ . حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي يَعْقُوبَ ، عَنْ ابْنِ أَبِي نَعْمٍ قَالَ : كُنْتُ شَاهِدًا لِابْنِ عُمَرَ ، وَسَأَلَهُ رَجُلٌ عَنْ دَمِ الْبَعُوضِ ، فَقَالَ : مِمَّنْ أَنْتَ ؟ فَقَالَ : مِنْ أَهْلِ الْعِرَاقِ ، قَالَ : أَنْظِرُوا إِلَى هَذَا ، يَسْأَلُنِي عَنْ دَمِ الْبَعُوضِ ، وَقَدْ قَتَلُوا ابْنَ النَّبِيِّ ﷺ ، وَصَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (هُمَا رِبْحَانَتَايَ مِنَ الدُّنْيَا) . [ر : ۳۵۴۳]

ابن ابی نعم نے بیان کیا کہ میں ابن عمر کے پاس تھا کہ ان سے ایک شخص نے مچھر کے خون کے متعلق پوچھا (کہ حالت احرام میں مچھر مارنے کا کیا حکم ہے؟) تو انھوں نے کہا تو کہاں کا باشندہ ہے؟ کہنے لگا عراق کا رہنے والا ہوں، ابن عمرؓ نے فرمایا کہ اس آدمی کو دیکھو، یہ مچھر کے خون کے متعلق پوچھتا ہے، حالانکہ ان لوگوں نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے بیٹے (حضرت حسین رضی اللہ عنہ) کو قتل کیا، جب کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے ہوئے سنا کہ یہ دونوں دنیا میں میرے دو پھول ہیں۔

ابن ابی نعم کا نام عبد الرحمن ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت حسنؓ اور حضرت حسینؓ کے بارے میں فرمایا کہ ”ہماري حانتاي من الدنيا“۔

(۱۰۵) صحيح البخاري، كتاب فضائل أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم، باب مناقب الحسن والحسين

(رقم الحديث: ۳۵۴۳)

ابن تین نے فرمایا کہ ”ریحان“ کے معنی یہاں رزق کے ہیں (۱۰۶) ”أَيُّ هَمَا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ الَّذِي رَزَقْنِيهِ“ یعنی یہ دونوں میرے اللہ کی طرف سے عطا کردہ ”رزق و ہدیہ“ ہیں، علامہ زنجشیری نے ”الفائق“ میں اس کے یہی معنی لکھے ہیں۔ (۱۰۷)

دوسرے معنی پھول کے ہیں، ریحانہ ایک مشہور خوشبودار پھول کا نام ہے، اور مطلب یہ ہے کہ دنیا میں یہ دونوں میرے لیے پھول ہیں، جس طرح پھول سونگھے جاتے ہیں، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دونوں کو سونگھتے تھے! (۱۰۸)

۵۶۴۹ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ : أَنَّ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ أَخْبَرَهُ : أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ حَدَّثَتْهُ قَالَتْ : جَاءَنِي أَمْرَأَةٌ مَعَهَا ابْنَتَانِ سَأَلْنِي ، فَلَمْ يَجِدْ عِنْدِي غَيْرَ تَمْرَةٍ وَاحِدَةٍ ، فَأَعْطَيْتُهَا فَقَسَمَتْهَا بَيْنَ ابْنَتَيْهَا ، ثُمَّ قَامَتْ فَخَرَجَتْ ، فَدَخَلَ النَّبِيُّ ﷺ فَحَدَّثَتْهُ ، فَقَالَ : (مَنْ يَلِي مِنْ هَذِهِ الْبَنَاتِ شَيْئًا ، فَأَحْسَنَ إِلَيْهِنَّ . كُنَّ لَهُ سِتْرًا مِنَ النَّارِ) . [ ر . ۱۳۵۲ ]

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ ایک عورت اپنی دو بیٹیوں کو ساتھ لے کر میرے پاس کچھ مانگنے کے لیے آئی، اس کو میرے پاس ایک کھجور کے سوا کچھ نہ ملا، میں نے وہ اسے دیدی، اس نے وہ ایک کھجور اپنی دو بیٹیوں میں تقسیم کر دی، پھر کھڑی ہو کر نکل گئی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے، میں نے آپ کی خدمت میں اس عورت کا قصہ بیان کیا تو آپ نے فرمایا ”جو شخص ان لڑکیوں میں کسی کا والی بن جائے، ان کے ساتھ حسن سلوک کرے تو یہ لڑکیاں اس کے لیے جہنم سے حجاب بنیں گی۔“

من يلي من هذه البنات شيئاً

اکثر نسخوں میں ”یلي“ ہے جو ولایت سے ہے اوپر ترجمہ اسی کے مطابق کیا گیا ہے، ترمذی وغیرہ

(۱۰۶) عمدة القاري: ۹۸/۲۰، فتح الباري: ۵۲۴/۱۰، نیز دیکھیے إرشاد الساري: ۲۸/۱۳

(۱۰۷) عمدة القاري: ۹۸/۲۲، فتح الباري: ۵۲۴/۱۰

(۱۰۸) عمدة القاري: ۹۸/۲۲، فتح الباري: ۵۲۴/۱۰، إرشاد الساري: ۲۸/۱۳



کی روایت میں ”من یتلّی“ ہے (۱۰۹) یعنی جو شخص ان لڑکیوں میں سے کسی کے ساتھ بتلا ہو جا۔، ابتلاء مصیبت کے لیے استعمال ہوتا ہے۔

امام نووی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ لوگ چونکہ اس زمانے میں لڑکیوں کو ایک آزمائش اور مصیبت سمجھتے تھے، اس لیے ”ابتلاء“ کا لفظ لوگوں کی اس عادت کے پیش نظر استعمال کیا گیا۔ (۱۱۰) علامہ قسطلانی رحمہ اللہ اس حدیث کے بارے میں فرماتے ہیں:

”وفیه تأکید حقوق البیات لما فیہن من الضعف غالباً عن القیام

بمصالح أنفسهن بخلاف الذکور“ (۱۱۱)

یعنی اس حدیث سے لڑکیوں کے حقوق کی تاکید معلوم ہوتی ہے۔ کیونکہ وہ طبعاً اور فطرتاً کمزور و ضعیف ہوتی ہیں، اپنی ذاتی ضروریات کو اچھی طرح پوری نہیں کر سکتیں۔

### حدیث سے مستنبط آداب

اور علامہ ابن بطال لکھتے ہیں:

”وفیه جواز سؤال المحتاج ، وسخاء عائتة لکونها لم تکن

إلاتمة فأثرت بها، وأن القلیل لا یمتنع التصدق به لحقاربه، بل ینبغی

للمتصدق أن یتصدق بما تیسرله وإن قل، وفیه جواز ذکر المعروف إن

لم یکن علی وجه الفخر ولا المنة (۱۱۲)

یعنی اس حدیث سے ایک بات تو یہ معلوم ہوئی کہ آدمی اگر محتاج و ضرورت مند ہے تو اس کے

(۱۰۹) جامع الترمذی، کتاب الرواۃ، باب ما جاء فی النفقة علی البنات والأخوات: ۳۱۹/۴ (رقم

الحديث: ۱۹۱۳)

(۱۱۰) صحیح مسلم، کتاب البر والصلة، باب فضل الإحسان إلی البنات: ۳۳۰/۲

(۱۱۱) إرشاد الساری: ۲۹/۱۳

(۱۱۲) فتح الباری: ۵۲۹/۱۰

لیے سوال کرنا جائز ہے۔ حضرت عائشہؓ کی سخاوت بھی اس سے معلوم ہوئی کہ صرف ایک کھجور تھی اور وہ بھی دے دی، تیسری بات یہ معلوم ہوئی کہ تھوڑی اور معمولی چیز بھی صدقہ کر سکتے ہیں، اسے معمولی سمجھ کر صدقہ نہ کرنا درست نہیں، بلکہ حسب توفیق جو میسر ہو صدقہ کر لینا چاہیے۔

چوتھی بات یہ معلوم ہوئی کہ اپنی کسی نیکی کا ذکر کیا جائے تو یہ جائز ہے بشرطیکہ وہ فخر اور احسان جتانے کی نیت سے نہ ہو۔

یہاں بخاری کی روایت میں ایک کھجور کا جب کہ صحیح مسلم کی روایت میں تین کھجوروں کا ذکر ہے، دونوں کے درمیان تطبیق یوں ہو سکتی ہے کہ ابتداءً ایک کھجور حضرت عائشہؓ کو ملی اور بعد میں دو اور مل گئیں۔ (۱۱۳)

۵۶۵۰ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ الْمَقْبَرِيِّ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ سُلَيْمٍ : حَدَّثَنَا أَبُو قَتَادَةَ قَالَ : خَرَجَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ ، وَأَمَامَهُ بِنْتُ أَبِي الْعَاصِ عَلَى عَاتِقِهِ ، فَصَلَّى ، فَإِذَا رَكَعَ وَضَعَهَا ، وَإِذَا رَفَعَ رَفَعَهَا . [ر : ۴۹۴]

۵۶۵۱ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ : حَدَّثَنَا أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَبْلَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ وَعِنْدَهُ الْأَقْرَعُ بْنُ حَابِسٍ النَّخَعِيُّ جَالِسًا ، فَقَالَ الْأَقْرَعُ : إِنَّ لِي عَشْرَةَ مِنَ الْوَلَدِ مَا قَبَّلْتُ مِنْهُمْ أَحَدًا ، فَنَظَرَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ثُمَّ قَالَ : (مَنْ لَا يَرْحَمْ لَا يُرْحَمْ) .

حضرت ابو ہریرہؓ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت حسنؓ کا بوسہ لیا، آپ کے پاس اقرع بن حابس بیٹھے تھے، اقرع نے یہ دیکھ کر کہا میرے دس بچے ہیں، میں نے ان میں سے کسی کا کبھی بھی بوسہ نہیں لیا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی طرف دیکھا، پھر فرمایا جو شخص دوسروں پر

(۱۱۳) عمدة القاری: ۹۹/۲۲، فتح الباری: ۵۲۴/۱۰، إرشاد الساری: ۲۸/۱۳

حدیث (۵۶۵۱) اور (۵۶۵۲) کے بارے میں علامہ عینیؒ نے فرمایا ہے کہ ”الحديث من إفرادة“ حالانکہ ان دونوں کی تخریج امام مسلمؒ نے اپنی صحیح میں کی ہے۔

(۵۶۵۱) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الفضائل ، باب رحمة صلى الله عليه وسلم الصبيان والعيال .....

۱۸۰۸/۴ (رقم الحديث: ۲۳۱۸)

رحم نہیں کھاتا، اس پر بھی رحم نہیں کیا جاتا۔

من لَا يُرْحَمُ لَا يُرْحَمُ

اس میں دو صورتیں ہیں:

① مَنْ موصولہ ہے، یہ دونوں صیغے حالت رفعی میں ہیں اور یہ کلام از قبیل خبر ہے۔ ترجمہ ہے جو شخص رحم نہیں کرتا ہے، اس پر بھی رحم نہیں کیا جاتا ہے۔

② مَنْ شرطیہ جازمہ ہے ”لَا يُرْحَمُ“ اور ”لَا يُرْحَمُ“ دونوں مجزوم ہیں، پہلا شرط اور دوسرا جزاء ہے، ترجمہ ہے جو شخص رحم نہیں کرے گا، اس پر بھی رحم نہیں کیا جائے گا۔ (۱۱۳)

علامہ سیبلی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ پہلی صورت سیاق کلام کے زیادہ موافق ہے۔ (۱۱۵)

۵۶۵۲ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ وَبِعِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : جَاءَ أَعْرَابِيٌّ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : تُقْبَلُونَ الصَّبِيَّانَ ؟ فَمَا تُقْبَلُهُمْ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَوْ أَمْلِكُ لَكَ أَنْ تَزَعَ اللَّهُ مِنْ قَلْبِكَ الرَّحْمَةَ)

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ ایک دیہاتی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں آیا، کہنے لگا تم لوگ بچوں کو بوسہ دیتے ہو لیکن ہم نہیں دیتے..... یہ دیہاتی یا تو اقرع بن حابس تھے جن کا پہلی حدیث میں ذکر ہے، یا قیس بن عاصم تھے یا عیینہ بن حصن تھا، روایات میں اس طرح کے واقعہ میں ان دونوں کا ذکر بھی آیا ہے۔ (۱۱۶)

أَوْ أَمْلِكُ لَكَ أَنْ تَزَعَ اللَّهُ مِنْ قَلْبِكَ الرَّحْمَةَ

یعنی اللہ نے اگر آپ کے دل سے شفقت و نرمی نکال دی ہے تو میں کیا کر سکتا ہوں۔

(۱۱۴) عمدة القاري: ۱۰۰/۲۲، فتح الباري: ۵۲۶/۱۰، إرشاد الساري: ۳۰/۱۲، شرح

الکرماني: ۱۶۴/۲۱

(۱۱۵) عمدة القاري: ۱۰۰/۲۲، فتح الباري: ۵۲۶/۱۰، إرشاد الساري: ۳۰/۱۲

(۵۶۵۲) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الفضائل، باب رحمته صلى الله عليه وسلم الصبيان والعيال.....:

(رقم الحديث: ۲۳۱۷) ۱۸۰۸/۴

أَوْ أَمْلِكُ ..... میں ہمزہ استفہام انکاری کے لیے ہے ”اے لا املک، اے لا أقدر، اے لا أقدر“  
الرحمة في قلبك بعد أن نزعها الله منك ..... “(۱۱۷) اُن نزع ..... ترکیب میں ”املک“ کے لیے  
مفعول بہ ہے۔

۵۶۵۳ : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي مَرْيَمَ : حَدَّثَنَا أَبُو عَسَانَ قَالَ : حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ أَسْلَمَ ، عَنْ أَبِيهِ ،  
عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : قَدِمَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ سَيِّ ، فَإِذَا أَمْرَأَةٌ مِنَ السَّيِّ قَدْ تَحَلَّبُ  
تُذِيهَا تَسْتِي ، إِذَا وَجَدَتْ صَبِيًّا فِي السَّيِّ أَخَذَتْهُ ، فَأَلَصَقَتْهُ بِبَطْنِهَا وَأَرْضَعَتْهُ ، فَقَالَ لَنَا النَّبِيُّ  
ﷺ : (أَتُرَوْنَ هَذِهِ طَارِحَةً وَلَدَهَا فِي النَّارِ) . قُلْنَا : لَا ، وَهِيَ تَقْدِرُ عَلَى أَنْ لَا تَطْرَحَهُ ،  
فَقَالَ : (لَلَّهِ أَرْحَمُ بِمِثْلِهِ مِنْ هَذِهِ بَوْلِدِهَا) .

بندوں پر اللہ کی مہربانی کس قدر ہے

حضرت فاروق اعظمؓ فرماتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس چند قیدی لائے گئے، ان  
قیدیوں میں ایک عورت تھی۔ وہ چھاتی سے دودھ پلانے کے لیے نکال رہی تھی، جب وہ کسی بچے کو قید  
میں دیکھتی تو اسے پکڑ کر اپنے پیٹ سے چمٹاتی اور اس کو دودھ پلاتی، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ہم سے  
فرمایا کہ ”کیا تم یہ سوچ سکتے ہو کہ یہ عورت اپنے بچے کو آگ میں ڈال سکتی ہے؟“ ہم لوگوں نے کہا، نہیں  
جب کہ وہ نہ ڈالنے پر قادر ہو، آپؐ نے فرمایا کہ اللہ اپنے بندوں پر اس سے بھی زیادہ مہربان ہے جتنا یہ  
عورت اپنے بچے پر مہربان ہے۔

قَدْ تَحَلَّبُ تُذِيهَا تَسْقِي

① تَحَلَّبُ باب تفعّل سے واحد مذکر غائب فعل ماضی معروف کا صیغہ ہے ”تُذِي“ اس کا فاعل

(۱۱۷) عمدة القاري: ۱۰۰/۲۲، فتح الباري: ۵۲۷/۱۰، إرشاد الساري: ۳۱/۱۳، نیز دیکھیے شرح

الکرماني: ۳۴/۲۱

(۵۶۵۳) الحديث أخرجه مسلم في كتاب النوبة، باب في سعة رحمة الله تعالى وأنها سبقت غصه:

۲۱۰۹/۴ (رقم الحديث: ۲۷۵۴)

ہے یعنی اس کی چھاتی دودھ دے رہی تھی، دودھ سے بھری ہوئی تھی۔

② تَحْلُبُ باب نھر سے ہے ”نڈی“ اس کا مفعول یہ ہے یعنی وہ عورت چھاتی سے دودھ نکال رہی تھی ”تسقی“ اس سے حال واقع ہو رہا ہے (۱۱۸) بعض روایات میں ”تسعی“ ہے یعنی وہ اضطراب کی حالت میں ادھر ادھر دوڑ رہی تھی (☆۱۱۸) اور مسلم شریف کی روایت میں ”تبتغی“ ہے یعنی وہ کسی بچے کو تلاش کر رہی تھی۔ (۱۱۹)

حاصل یہ کہ اس عورت کا بچہ قیدیوں میں گم ہو چکا تھا اور اس کی چھاتیاں دودھ سے بھر گئی تھیں، اس لیے وہ پریشانی اور اضطراب کی حالت میں ادھر ادھر کسی بچے کی تلاش میں پھر رہی تھی کہ کوئی بچہ مل جائے اور وہ اس کو دودھ پلا دے..... اتنے میں اسے اپنا بچہ مل گیا تو اس نے اسے اپنے سینے کے ساتھ چمٹا لیا..... (۲۰) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس موقع پر فرمایا کہ اللہ جل شانہ اس سے بھی زیادہ اپنے بندوں پر شفیق ہے۔

”عباد“ سے مؤمنین مراد ہیں، ابو محمد بن ابی جمرہ نے فرمایا کہ ”لفظ العباد عام ومعناه خاص بالمؤمنین“ (۱۲۱)

### حدیث سے مستنبط آداب

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ اس حدیث باب سے آداب و مسائل ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”وفیه إشارة إلى أنه ينبغي للمرأة أن يجعل تعلقه في جميع الأمور

(۱۱۸) عمدة القاري: ۱۰۰/۲۲، إرشاد الساري: ۳۱/۱۳

(☆۱۱۸) فتح الباري: ۵۲۸/۱۰

(۱۱۹) أخرجه مسلم في كتاب التوبة، باب في سعة رحمة الله وأنها سبقت غضبه: ۲۱۰۹/۴ (رقم

الحدیث: ۲۷۵۴)

(۱۲۰) عمدة القاري: ۱۰۱/۲۲، نیز دیکھیے فتح الباري: ۵۲۸/۱۰، إرشاد الساري: ۳۱/۱۳

(۱۲۱) عمدة القاري: ۱۰۱/۲۲، فتح الباري: ۵۲۹/۱۰

باللہ وحدہ، وأن کل من فرض أن فیہ رحمہ ماحتی یقصد لأجلہا، فاللہ سبحانہ و تعالیٰ أرحم منہ، وفیہ جواز نظر النساء المسبیات، وفیہ ضرب المثل بما یدرک بالحواس لما لا یدرک بہا للتحصیل معرفة الشیء علی وجهہ، وإن کان الذی ضرب بہ المثل لا یحاط بحقیقته، لأن رحمۃ اللہ لا تدرک بالعقل، ومع ذلک، فقربہا النبی صلی اللہ علیہ وسلم للسامعین بحال المرأة المذكورة. (۱۲۲)

یعنی اس حدیث سے چند باتیں معلوم ہوئیں۔

① آدمی کو چاہیے کہ تمام امور میں اپنا تعلق اللہ تعالیٰ کے ساتھ جوڑے رکھے۔ اللہ تعالیٰ نے جو احکام فرض کیے ہیں، ان میں سے ہر ایک باعثِ رحمت ہے اور کسی رحمت ہی کی وجہ سے اس کا حکم دیا گیا ہے۔

② جنگ میں قید ہونے والی عورتوں کو دیکھنا جائز ہے۔

③ جس چیز کا ادراک حواس سے نہ ہوتا ہو، اس کو سمجھانے کے لیے اور لوگوں کے ذہن کے قریب لانے کے لیے محسوس چیزوں سے مثال دے سکتے ہیں، اللہ کی رحمت کا مکمل ادراک عقل و حواس سے نہیں ہو سکتا لیکن حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے عورت کی محسوس حالت سے لوگوں کو اللہ کی رحمت سمجھانے کی سعی فرمائی۔

## ۱۹ - باب : جَعَلَ اللَّهُ الرَّحْمَةَ فِي مِائَةِ جُزْءٍ .

۵۶۵۴ : حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ الْبَهْرَانِيُّ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ : أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (جَعَلَ اللَّهُ الرَّحْمَةَ فِي مِائَةِ جُزْءٍ . فَأَمْسَكَ عَنْهُ تِسْعَةٌ وَتِسْعِينَ جُزْءًا ، وَأَنْزَلَ فِي الْأَرْضِ جُزْءًا وَاحِدًا ، فَمِنْ ذَلِكَ الْجُزْءِ يَرْأَحُمُ الْخَلْقَ . حَتَّى تَرْفَعَ الْفَرَسُ حَافِرَهَا عَنْ وَلَدِهَا ، خَشْيَةَ أَنْ تُصِيبَهُ) . [۶۱۰۴]

(۱۲۲) فتح الباری . ۵۲۹/۱۰

(۵۶۵۴) الحدیث، أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الرقاق، باب الرحاء مع الخوف (رقم الحديث: ۶۱۰۴) وأخرجه مسلم في كتاب التوبة، باب في سعة رحمة الله تعالى وأنها سبقت غضبه: ۲۱۰۸/۴ (رقم الحديث: ۲۷۵۲)

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے رحمت کے سو حصے کیے، ان میں سے نواوے حصے اپنے پاس رکھے اور ایک حصے کو زمین پر اتار اور اسی ایک حصے سے مخلوق ایک دوسرے پر رحم کرتی ہے یہاں تک کہ گھوڑا جو تکلیف پہنچنے کے خوف سے اپنے بچے کے اوپر سے کھراٹھا لیتا ہے (وہ بھی اسی ایک حصے کے سبب سے ہے)

فمن شاء البحر بمرأحم الخلق

اللہ جل شانہ نے دنیا میں رحمت کا صرف ایک جزء بھیجا ہے اور نواوے اپنے پاس رکھے ہیں، آخرت میں یہ ایک جزء بھی ان کے ساتھ مل جائے گا اور سو کا عدد پورا ہو جائے گا، لوگوں میں آپس کی رحمت و مہربانی دنیا میں ایک حصے کے سبب سے ہے تو آخرت میں سو حصوں کے سبب سے ہوگی، چنانچہ ایک دوسرے کو اس کی وجہ سے آخرت میں معاف کریں گے۔

اور یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ اللہ جل شانہ رحمت کے ان حصوں کو اختیار فرما کر ان کی وجہ سے لوگوں کی مغفرت اور بخشش فرمائیں گے۔ ایک تو اللہ جل شانہ کی وہ رحمت ہے جو اللہ کی صفات ذاتیہ میں سے ہے، یہ رحمت اس کے علاوہ ہوگی۔ (۱۲۳)

علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے اس کا ایک اور مطلب بیان کیا ہے کہ اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کی سوانوع ہیں، ان میں ایک نوع دنیا میں اور بقیہ اللہ نے آخرت کے لیے اپنی پاس رکھ دی ہیں۔ آخرت میں دنیا والی نوع بھی ان کے ساتھ مل جائے گی اور سو کی سوانوع مکمل مؤمنین کو ملیں گی۔ (۱۲۴)

علامہ کرمانی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ سو کا عدد لوگوں کو سمجھانے کے لیے بطور تمثیل ذکر کیا گیا ہے کہ اللہ کے ہاں نعمتیں بہت زیادہ اور مخلوق کے ہاں کم ہیں۔ (۱۲۵)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے سو کے عدد کی تخصیص ذکر کرتے ہوئے فرمایا کہ جنت میں سو درجات ہوں گے، سو حمتوں کا ذکر ان ہی درجات کی مناسبت سے ہے، ہر درجہ کے لیے ایک رحمت ہوگی کیونکہ

(۱۲۳) فتح الباری: ۱۰/۵۳۰

(۱۲۴) عمدة القاری: ۱۰/۱۲۲، فتح الباری: ۱۰/۵۳۱

(۱۲۵) شرح الکرمانی: ۲۱/۱۶۵

جنت محل رحمت ہے اور اس میں اللہ کی رحمت ہی سے داخلہ ممکن ہو سکے گا، لہذا جس شخص کو رحمت کا ایک جزء بھی مل گیا وہ ادنیٰ جنتی ہوگا، جسے ساری رحمتیں مل گئیں، وہ اعلیٰ جنتی ہوگا، چنانچہ وہ لکھتے ہیں:

”فيحتمل أن نكون مناسبة هذا العدد الخاص لكونه مثل عدد درج الجنة، والجنة هي محل الرحمة، فكان كل رحمة بإزاء درجة، وقد ثبت أن لا يدخل أحد الجنة إلا برحمة الله تعالى، فمن نالته منها رحمة واحدة كان أدنى أهل الجنة منزلة، وأعلاهم منزلة من حصلت له جميع الأنواع من الرحمة“ (۱۲۶)

## ۲۰ - باب : قَتْلُ الْوَلَدِ خَشْيَةً أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ

۵۶۵۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ . أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شَرْحَبِيلٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَيُّ الذَّنْبِ أَعْظَمُ ؟ قَالَ : ( أَنْ يَجْعَلَ لِلَّهِ نِدَاءً وَهُوَ حَافِقُكَ ) . قُلْتُ : ثُمَّ أَيُّ ؟ قَالَ : ( أَنْ تَقْتُلَ وَلَدَكَ خَشْيَةً أَنْ يَأْكُلَ مَعَكَ ) . قَالَ : ثُمَّ أَيُّ ؟ قَالَ : ( أَنْ تَرَانِي حَبِيلَةَ جَارِكَ ) . وَأَنْزَلَ اللَّهُ تَصْدِيقَ قَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ : « وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ » . [ ر : ۲۰۷ ]

اولاد کو اس خوف سے قتل کرنا کہ وہ اس کے ساتھ کھائے گی حرام اور گناہ کبیرہ ہے، حدیث باب کتاب التفسیر میں سورۃ فرقان کی تفسیر کے تحت گزر چکی ہے۔ (۱۲۷)

(۱۲۶) فتح الباری: ۳۱/۱۰

(۱۲۷) صحیح البخاری کتاب التفسیر، باب قول اللہ تعالیٰ: والذین لا يدعون مع الله الها آخر.....

الفرقان: ۶۸ (رقم الحديث: ۴۷۶۱)



## ۲۱- باب : وَضْعُ الصَّبِيِّ فِي الْحَجَرِ .

۵۶۵۶ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ ، عَنْ هِشَامٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبِي ، عَنْ عَائِشَةَ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ وَضَعَ صَبِيًّا فِي حَجَرِهِ يُحَنِّكُهُ ، فَقَالَ عَلَيْهِ ، فَدَعَا بِمَاءٍ فَأَتْبَعَهُ . [ر : ۲۲۰]

حجر حاء کے فتح اور کسرہ کے ساتھ گود کو کہتے ہیں، بچہ کو دود میں اٹھانا سنت سے ثابت ہے، جیسا کہ حدیث باب میں ہے، تحنیک کھجور چبا کر بچے کے تالو میں رکھ دینے کو کہتے ہیں، روایت باب ”کتاب الطہارۃ“ باب بول الصبیان میں نذر چکی ہے۔

## ۲۲- باب : وَضْعُ الصَّبِيِّ عَلَى الْفَخْدِ .

۵۶۵۷ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا عَارِمٌ : حَدَّثَنَا الْمُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمَانَ : يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا تَيْمَةَ يُحَدِّثُ ، عَنْ أَبِي عُمَانَ التَّهْدِي : يُحَدِّثُهُ أَبُو عُمَانَ ، عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا . كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَأْخُذُنِي فَيُقْعِدُنِي عَلَى فَخْدِهِ ، وَيُقْعِدُ الْحَسَنَ عَلَى فَخْدِهِ الْآخِرِ ، ثُمَّ يَضُمُّهُمَا ، ثُمَّ يَقُولُ : (اللَّهُمَّ أَرْحَمُهُمَا فَإِنِّي أَرْحَمُهُمَا) . وَعَنْ عَلِيٍّ قَالَ : حَدَّثَنَا يَحْيَى : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ ، عَنْ أَبِي عُمَانَ : قَالَ التَّيْمِيُّ : فَوَقَعَ فِي قَلْبِي مِنْهُ شَيْءٌ ، قُلْتُ : حَدَّثْتُ بِهِ كَذًّا وَكَذًّا ، فَلَمْ أَسْمَعْهُ مِنْ أَبِي عُمَانَ ، فَطَرْتُ فَوَجَدْتُهُ عِنْدِي مَكْتُوبًا فِيمَا سَمِعْتُ . [ر : ۳۵۲۸]

بچہ کو ران پر بٹھانا سنت سے ثابت ہے، روایت باب معتمر اپنے والد سلیمان بن طرفان سے نقل کرتے ہیں، ان کے شیخ ابو تیمہ ہیں، ابو تیمہ کا نام طریف بن مالہ ہے (طریف بروزن عظیم ہے) ان کے شیخ ابو عثمان ہیں جن کا نام عبد الرحمن ہے۔ (۱)

حضرت اسامہ بن زید فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے اپنی ایک ران پر اور حضرت حسن کو دوسری ران پر بٹھایا، پھر دونوں کو ملایا اور دعا فرمائی ”اللهم ارحمهما، فإني أرحمهما“

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کے وقت حضرت اسامہ بن زید کی عمر ایک روایت کے مطابق بیس سال اور دوسری روایت کے مطابق انیس سال تھی۔ (۲) جب کہ حضرت حسن کی عمر اس وقت زیادہ سے زیادہ آٹھ سال تھی، دونوں کی عمروں میں کافی تفاوت ہے، یہ واقعہ شاید اس وقت ہے جب حضرت حسن ایک دو سال کے اور حضرت اسامہ قریب البلوغ ہوں گے، اس طرح کے بڑے بچوں کو بھی گود میں لے لیا جاتا ہے اور ران پر بٹھایا جاتا ہے، خاص کر جب بیمار ہو جائیں اس لیے دونوں کی عمروں میں تفاوت کے باوجود ران پر بٹھانا کوئی مستبعد نہیں! (۳)

وعن علي، قال: حدثنا يحيى، حدثنا سليمان.....

”علی“ سے علی بن عبد اللہ مدینی مراد ہیں ”عن علی“ میں دو احتمال ہیں:

① ایک یہ کہ اس کا عطف ”سابقہ سند“ حدیث عبد اللہ بن محمد پر ہے اور عبد اللہ بن محمد امام بخاری کے شیخ ہیں، اس صورت میں مطلب یہ ہے کہ امام بخاری نے یہ روایت دو حضرات سے نقل کی ہے ایک عبد اللہ بن محمد سے اور دوسرے علی بن المدینی سے۔

② دوسری صورت یہ ہے کہ اس کا عطف ”حدثنا عارم“ پر ہو، اس صورت میں مطلب یہ ہوگا کہ امام بخاری نے عبد اللہ بن محمد کے واسطے سے یہ حدیث علی بن المدینی سے بھی نقل کی ہے یعنی عبد اللہ کے پاس یہ حدیث عارم کے واسطے سے بھی ہے اور علی بن المدینی کے واسطے سے بھی، امام بخاری نے دونوں واسطوں سے یہ نقل کی۔ (۴)

قال التيمي: ”فوقع في قلبي منه شيء، قلت: تخليت به كذا وكذا، فلم أسمع من

(۲) فتح الباري: ۵۳۳/۱۰

(۳) فتح الباري: ۵۳۳/۱۰، عمدة القاري: ۱۰۳/۲۲

(۴) فتح الباري: ۵۳۳/۱۰، عمدة القاري: ۱۰۳/۲۲

أبي عثمان، فنظرت فوجدته عندي مكتوبا فيما سمعت

سليمان تميمي فرماتے ہیں کہ یہ حدیث جب میں نے بیان کی تو میرے دل میں شک ہوا کہ آیا یہ حدیث میں نے ابو عثمان سے براہ راست سنی ہے یا ابو تمیمہ کے واسطے سے سنی ہے، یعنی اس حدیث میں میرے شیخ ابو عثمان ہیں یا ابو تمیمہ ہیں، مجھے شک ہوا تو میں نے اپنی کتاب میں دیکھا تو اس میں پایا کہ میں نے ابو تمیمہ سے سنی ہے یعنی براہ راست ابو عثمان سے نہیں سنی، حدیث باب کتاب المناقب، باب مناقب الحسن والحسين رضي الله عنهما میں گزر چکی ہے۔

### ابو تمیمہ طریف بن محالد

ابو تمیمہ طریف بن محالد کی صحیح بخاری میں صرف دو روایتیں ہیں ایک یہ اور دوسری کتاب الاحکام میں آرہی ہے۔ (۵)

یحییٰ بن معین، محمد بن یحییٰ بن یزید وغیرہ ائمہ جرح و تعدیل نے ان کی توثیق کی ہے (۶) ابن حبان نے کتاب الثقات میں ان کا ذکر کیا ہے۔ (۷)

ان کے چچا نے انہیں ایک یمنی شخص کے ہاتھ فروخت کر دیا تھا، جس کے ہاتھ فروخت کیا تھا اس شخص کی بیوی نے ایک دن انہیں برا بھلا کہا تو انہوں نے اپنا تعارف کرایا کہ میں عرب ہوں، بیوی نے شوہر سے کہا، شوہر نے ان سے پوچھا تو انہوں نے پوری حقیقت بتلا دی کہ آپ کے ہاتھ میرے چچا نے مجھے فروخت کیا ہے، میں غلام نہیں بلکہ اصلاً آزاد ہوں، خریدنے والے یمنی شخص نے ان سے کہا کہ آپ یہ اونٹنی اور زاد راہ لے لیں اور واپس اپنی قوم میں چلے جائیں لیکن انہوں نے انکار کر دیا اور کہا کہ جس قوم نے مجھے فروخت کیا ہے، میں اب کبھی ان سے نہیں ملوں گا۔ (۸)

ان کی وفات پچانوے، ستانوے یا نناوے سن ہجری میں ہوئی ہے۔ (۹)

(۵) فتح الباری: ۵۳۳/۱۰

(۶) الجرح والتعديل: ۴/ الترجمة: ۲۱۶۴، طبقات بن سعد: ۱۵۲/۷

(۷) کتاب الثقات لابن حبان: ۳۹۵/۴

(۸) تہذیب الکمال: ۳۸۱/۱۳ (رقم الترجمة: ۲۹۶۲)

(۹) تہذیب الکمال: ۳۸۱/۱۳ (رقم الترجمة: ۲۹۶۲)

امام مسلم کے علاوہ باقی حضرات نے ان کی روایتیں ذکر کی ہیں۔ (۱۰)

## ۲۳ - باب : حُسْنُ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيمَانِ .

۵۶۵۸ : حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : مَا غُرْتُ عَلَى أَمْرَاءَ مَا غُرْتُ عَلَى خَدِيجَةَ ، وَلَقَدْ هَلَكْتُ قَبْلَ أَنْ يَتَزَوَّجَنِي بِنِثْلَ ثَلَاثِ سِنِينَ ، لِمَا كُنْتُ أَسْمَعُهُ يَذْكُرُهَا ، وَلَقَدْ أَمَرَهُ رَبُّهُ أَنْ يُبَشِّرَهَا بِبَيْتٍ فِي الْجَنَّةِ مِنْ قَصَبٍ ، وَإِنْ كَانَ لَيَذْبَعُ الشَّاةُ ثُمَّ يَهْدِي فِي خَلَّتِهَا مِنْهَا . [ر : ۳۶۱۵]

### تعلق کی پاسداری

عہد کے کئی معانی آتے ہیں، زمان، مکان، یمن، ذمہ، صحبت، میثاق، امان، نصیحت، وصیت (۱۱) یہاں اس سے احترام اور پاسداری مراد ہے۔ (۱۲) حقوق و احترام کی رعایت کرنا اور تعلقات کی پاسداری کرنا، ایمانی اعمال میں سے ایک عمل ہے۔

روایت باب میں حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ مجھے کسی عورت پر اتنا شک نہیں ہوا جتنا خدیجہ پر ہوا، حالانکہ وہ میرے نکاح سے تین سال قبل وفات پا گئی تھیں، اس لیے کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ان کا ذکر کرتے ہوئے سنتی تھی، آپ کو اللہ نے حکم دیا کہ ان کو جنت میں موتی کے محل کی بشارت دیدیں، جب آپ کبھی بکری دبح کرتے تو حضرت خدیجہؓ کی سہیلیوں کو بھی کچھ بھیج دیتے۔

حضرت خدیجہ کی سہیلیوں کے پاس بکری کا گوشت بھیجنا ”حسن عہد“ اور ان کے تعلقات کی پاسداری کے طور پر تھا، اسی مناسبت سے امام بخاریؒ نے یہ حدیث یہاں ذکر فرمائی ہے چنانچہ مستدرک حاکم اور شعب الایمان بیہقی میں حضرت عائشہؓ کی روایت میں اس کی تصریح ہے، وہ فرماتی ہیں:

(۱۰) تہذیب الکمال: ۳۸۱/۱۳ (رقم الترجمة: ۲۹۶۲)

(۱۱) فتح الباری: ۵۳۴/۱۰، عمدۃ القاری: ۱۰۳/۲۲

(۱۲) فتح الباری: ۵۳۴/۱۰، عمدۃ القاری: ۱۰۳/۲۲

”جاءت عجوز إلى النبي صلى الله عليه وسلم، فقال: كيف أنتم حالكم، كيف كنتم بعدنا؟ قالت: بخير، أبي أنت وأمي يا رسول الله، فلما خَرَجْتُ، قلت: يا رسول الله، تُقْبَلُ على هذه العجوز هذا الإقبال، فقال: يا عائشة، إنها كانت تأتينا زمان خديجة، وإن حسن العهد من الإيمان“ (۱۳)

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں، ایک بوڑھی عورت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں آئی، حضورؐ نے اس سے حال احوال پوچھے اور اس کی طرف بڑی توجہ دی، اس نے کہا میرے ماں باپ آپ پر فدا ہوں، میں ٹھیک ہوں، جب وہ نکلی تو میں نے پوچھا، یا رسول اللہ! آپ نے اس بڑھیا کی طرف اس قدر توجہ فرمائی؟ حضورؐ نے فرمایا عائشہ! یہ ہمارے پاس خدیجہ کے دور میں آیا کرتی تھیں اور تعلقات میں احترام و پاسداری ایمان میں سے ہے۔

من قَصَب

قصب اصل میں بانس کو کہتے ہیں، یہاں اس سے ”قصب الدرر“ موتیوں کا بانس مراد ہے، علامہ عینی رحمہ اللہ فرماتے ہیں، جو ہریوں کی اصطلاح میں کہا جاتا ہے ”قصب من اللؤلؤ، قصب من الجوهر“..... (۱۴)

في خُلَّتْها

خُلَّة (خاء کے ضمہ اور لام کی تشدید کے ساتھ) مصدر ہے، دوستی کو کہتے ہیں۔ یہاں اس سے سہیلیاں مراد ہیں، مصدر جمع اور اسم کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے۔ (۱۵)

بعضوں نے کہا یہاں مضاف محذوف ہے۔ ہے أي يهدى إلى أهل خلتها (۱۶)۔

(۱۳) الم تذکر للحاکم، کتاب الإيمان، باب حسن العهد من الإيمان: ۱۶/۱

(۱۴) عمدة القاري: ۱۰۴/۲۲

(۱۵) فتح الباري: ۵۳۴/۱۰، عمدة القاري: ۱۰۴/۲۲، نیز دیکھیے النہایۃ لابن الاثیر: ۷۲/۲

(۱۶) فتح الباري: ۵۳۴/۱۰

## ۲۴ - باب : فضل من یعول یتیمًا .

۵۶۵۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ قَالَ : حَدَّثَنِي عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ : سَمِعْتُ سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (أَنَا وَكَافِلُ الْيَتِيمِ فِي الْجَنَّةِ هَكَذَا) . وَقَالَ بِإِصْبَعِهِ السَّبَّابَةِ وَالْوُسْطَى . [ر : ۴۹۹۸]

اس باب میں یتیم کی پرورش اور کفالت کی فضیلت اور اہمیت کو بیان کیا گیا ہے، یعول کے معنی پرورش اور تربیت کرنے کے ہیں (۱۷)، حدیث باب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میں اور یتیم کی کفالت کرنے والا جنت میں اس طرح ہوں گے اور آپ نے سببہ اور درمیان انگلی سے اشارہ کرتے ہوئے اس کی نزدیکی بتائی یعنی جتنا تھوڑا سا فاصلہ ان دو انگلیوں کے درمیان ہے، اسی قدر فاصلہ میرے اور یتیم کی کفالت کرنے والے کے درمیان ہوگا، جیسے ایک اور حدیث میں ہے بعثت أنا والساعة کھاتین یعنی میری بعثت اور قیامت کے درمیان اتنا ہی فاصلہ ہے جس قدر ان دو انگلیوں کے درمیان ہے۔ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں: ”وفیه إشارة إلى أن بین درجة النبی وکافل الیتیم قدر تفاوت ما بین السبابة والوسطی، وهو نظیر قوله: ”بعثت أنا والساعة کھاتین“ (۱۸)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے اپنے شیخ کے حوالہ سے اس تشبیہ کی حکمت یہ لکھی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک ایسی قوم کی طرف مبعوث کیے گئے تھے جو جاہل اور دین سے بیگانہ تھی، آپ ان کے پاس ان کے دینی امور کے لیے کفیل اور معلم بن کر تشریف لائے، یتیم کی کفالت کرنے والا بھی ایک ایسے بچے کی پرورش و تربیت کرتا ہے جو اپنے دین اور دنیا دونوں سے بیگانہ ہوتا ہے۔ (۱۹)

(۱۷) فتح الباری: ۵۳۵/۱۰

(۱۸) فتح الباری: ۵۳۵/۱۰

(۱۹) فتح الباری: ۵۳۶/۱۰

## ۲۵- باب : السَّاعِي عَلَى الْأَرْمَلَةِ .

۵۶۶۰ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ ، يَرْفَعُهُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (السَّاعِي عَلَى الْأَرْمَلَةِ وَالْمُسْكِينِ كَالْمُجَاهِدِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، أَوْ : كَالَّذِي يَصُومُ النَّهَارَ وَيَقُومُ اللَّيْلَ) .

حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ ثَوْرِ بْنِ زَيْدٍ الدَّبَلِيِّ ، عَنْ أَبِي الْغَيْثِ مَوْلَى ابْنِ مُطِيعٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ مِثْلَهُ . [ر : ۵۰۳۸]

أَرْمَلَةٌ (راء کے سکون اور میم کے فتح کے ساتھ) ایسی خاتون کو کہتے ہیں جس کا شوہر نہ ہو، چاہے اس نے شادی کی ہو یا نہیں (۲۰) ”بیوہ“ سے بھی اس کا ترجمہ کیا جاتا ہے۔

حدیث باب کتاب النفقات، باب فضل النفقة على الأهل میں گزر چکی ہے۔

## ۲۶- باب : السَّاعِي عَلَى الْمُسْكِينِ .

۵۶۶۱ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ : حَدَّثَنَا مَالِكٌ ، عَنْ ثَوْرِ بْنِ زَيْدٍ ، عَنْ أَبِي الْغَيْثِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (السَّاعِي عَلَى الْأَرْمَلَةِ وَالْمُسْكِينِ كَالْمُجَاهِدِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ) . وَأَحْسِبُهُ قَالَ - يَشْكُ الْقَعْنَبِيُّ - : (كَالْقَائِمِ لَا يَقْطُرُ ، وَكَالْصَّائِمِ لَا يَقْطُرُ) . [ر : ۵۰۳۸]

(۲۰) (إرشاد الساري: ۳۸/۱۳، وقال ابن الأثير: لأرامل: المساكين من رجال ونساء ويقال لكل واحد من الفريقين على انفراده: أرامل، وهو بالنساء أحص، وأكثر استعمالاً، والواحد أرمل وأرملة، وقد تكرر ذكر الأرمل والأرملة في الحديث، فالأرمل الذي ماتت زوجته، والأرملة التي مات زوجها، وسواء كانا غنيين أو فقيرين، النهاية لابن الأثير: ۲/۲۶۶، وهكذا في مجمع بحار الأنوار: ۳۸۱/۲)

علی المسکین أي لأجل المسکین، علی سبیت کے لیے ہے، ساعی: محنت کرنے اور کمانے والا ”القائم لایفتر“ مرکب توصیفی ہے، لایفتر ”القائم“ کی صفت ہے۔ ”القائم“ پر الف لام عہد ذہنی کا ہے جیسے ”ولقد أمر علی اللثیم یسبی“ میں ہے (۲۱)

وأحسبه قال - يشك القعني - : كالقائم.....

امام بخاری رحمہ اللہ کے شیخ عبد اللہ بن مسلمہ فرماتے ہیں کہ میرا خیال ہے کہ امام مالک نے ”کالقائم لایفتر.....“ کے الفاظ بھی کہے تھے۔ ”أحسبه“ میں ضمیر منصوب ”مالک“ کی طرف راجع ہے ”یشک القعنی“ جملہ مقررہ ہے یعنی عبد اللہ بن مسلمہ قعنی کو شک ہو رہا ہے۔

## ۲۷ - باب : رَحْمَةُ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ .

۵۶۶۲ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ : حَدَّثَنَا أَبُو بَرٍّ ، عَنْ أَبِي قَلَابَةَ ، عَنْ أَبِي سُلَيْمَانَ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ قَالَ : أَتَيْنَا النَّبِيَّ ﷺ ، وَخُنْ شَبَّهَ مُتَقَارِبُونَ ، فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ عِشْرِينَ لَيْلَةً ، فَظَنَّ أَنَّا أَشَقَقْنَا أَهْلَنَا ، وَسَأَلْنَا عَمَّنْ تَرَكْنَا فِي أَهْلِنَا ، فَأَخْبَرَنَا ، وَكَانَ رَقِيقًا رَحِيمًا ، فَقَالَ : ( أَرْجِعُوا إِلَى أَهْلِيكُمْ ، فَعَلُّوهُمْ وَمُرُوهُمْ ، وَصَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي ، وَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ ، فَلْيُؤَذِّنْ لَكُمْ أَحَدُكُمْ . ثُمَّ لِيُؤْمِكُمْ أَكْبَرُكُمْ ) . [ ر : ۶۰۲ ]

خلق خدا پر رحمت کی فضیلت

اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے لوگوں اور جانوروں کے ساتھ رحمت و مہربانی کے سلوک کرنے کی اہمیت بیان کی ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام بخاری نے شاید حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کی اس روایت کی طرف اشارہ کیا جو انھوں نے مرفوعاً نقل کی ہے جس کے الفاظ ہیں ”لن تؤمنوا حتی ترحموا، قالوا: کلنا رحیم یا رسول اللہ، قال: إنه ليس برحمة أحدکم صاحبه، ولكنھارحمة الناس رحمة العامة“ (۲۲) یعنی تم اس وقت تک مؤمن نہیں بن سکتے ہو



جب تک رحم نہ کرو، لوگوں نے کہا، یا رسول اللہ! ہم سب رحم کرنے والے ہیں، آپ نے فرمایا، اپنے کسی ساتھی پر رحم کرنا مراد نہیں (ساتھی کے ساتھ رحمت و شفقت کا معاملہ تو ہر ایک کرتا ہے) بلکہ ایسی رحمت و شفقت مراد ہے جو تمام لوگوں کے لیے عام ہو۔

طبرانی نے یہ حدیث نقل کی ہے اور حافظ نے فرمایا کہ اس کے رجال ثقہ ہیں (۲۳)

باب کی پہلی روایت ”کتاب الصلاة، باب من قال لیؤذن فی السفر مؤذن واحد“ میں گذر چکی ہے، شَبَّہ: شاب کی جمع ہے جیسے بار کی جمع بَرَرَة، متقاربون یعنی ہم ایک دوسرے کے قریب العمر تھے: اُنی متقاربون فی السن۔ فُظِنَ اَنَا اشْتَقْنَا اَهْلَنَا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو خیال ہوا کہ ہم اپنے گھر والوں کے مشتاق ہو گئے ہیں۔ وَ سَأَلْنَا عَمَّنْ تَرَکْنَا فَاخْبَرَنَا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہم سے پوچھا کہ ہم نے گھر میں کس کو چھوڑا ہے۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ان سے اہل و عیال کے متعلق پوچھنا اور پھر انہیں جانے کی اجازت دینا شفقت و ہمدردی کی وجہ سے تھا، اسی مناسبت سے امام نے یہ حدیث یہاں ذکر فرمائی ہے۔

۵۶۶۳ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ سُمَيِّ مَوَّلَى أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَانِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (بَيْنَا رَجُلٌ يَمْنَحُنِي بِطَرِيقٍ ، أَشْتَدَّ عَلَيْهِ الْعَطَشُ ، فَوَجَدَ بَيْتًا فَتَزَلَّ فِيهَا ، فَشَرِبَ ثُمَّ خَرَجَ ، فَإِذَا كَلْبٌ يَلْهَثُ ، يَأْكُلُ التُّرَى مِنَ الْعَطَشِ ، فَقَالَ الرَّجُلُ : لَقَدْ بَلَغَ هَذَا الْكَلْبُ مِنَ الْعَطَشِ مِثْلُ الَّذِي كَانَ بَلَغَ بِي ، فَتَزَلَّ الْبَيْتَ فَمَلَأَ خُفَّهُ ثُمَّ أَمْسَكَهُ بِيَمِيهِ ، فَسَقَى الْكَلْبَ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ فَغَفَرَ لَهُ) . قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَإِنَّ لَنَا فِي الْبَهَائِمِ أَجْرًا ؟ فَقَالَ : (فِي كُلِّ ذَاتِ كَبِدٍ رَطْبَةٌ أَجْرٌ) . [ر : ۱۷۱]

## جانوروں کے ساتھ مہربانی کے سلوک کی فضیلت

باب کی دوسری روایت ”کتاب المساقاة، باب فضل سقی الماء“ میں گذر چکی ہے، حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ایک مرتبہ ایک

شخص جارہا تھا، راستے میں اسے شدید پیاس لگی تو اسے ایک کنواں نظر آیا، وہ اس میں اتر اور پانی پی کر باہر نکلا تو دیکھا کہ ایک کتا نانپ رہا ہے اور پیاس کے سبب سے کچھڑ چاٹ رہا ہے، آدمی نے سوچا، اس کتے کو بھی پیاس کے سبب سے وہی تکلیف پہنچی ہوگی جو مجھے پہنچی، یہ سوچ کر وہ کنویں میں اتر، اپنے موزے میں پانی بھرا، پھر اپنے منہ میں پکڑا (اور اوپر آکر) اس کتے کو پلایا، اللہ تعالیٰ نے اس کے اس عمل کو قبول کیا اور اس کی مغفرت فرمائی، لوگوں نے پوچھا، یا رسول اللہ! کیا جانوروں کے سلسلے میں بھی ہمیں اجر ملے گا؟ آپ نے فرمایا ہر تر جگر رکھنے والے (یعنی ہر جانور) کے متعلق اجر ملے گا۔

کل ذات کبیر ملبة

”رطبة“ کبد کی صفت ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں: الرطوبة کنایة عن

الحياة (۲۳)

۵۶۶۴ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ : قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي صَلَاةٍ وَقُمْنَا مَعَهُ ، فَقَالَ أَعْرَابِيٌّ وَهُوَ فِي الصَّلَاةِ : اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي وَمُحَمَّدًا ، وَلَا تَرْحَمْ مَعَنَا أَحَدًا . فَلَمَّا سَلَّمَ النَّبِيُّ ﷺ قَالَ لِلْأَعْرَابِيِّ : (لَقَدْ حَجَرْتَ وَاسِعًا) . يُرِيدُ رَحْمَةَ اللَّهِ .

روایت میں ہے کہ ایک دیہاتی آیا (یہ ذوالخویصرہ یمانی یا اقرع بن حابس تھا) (۲۵) اور اس نے کہا ”اے اللہ مجھ پر اور محمد پر رحم فرما اور ہمارے ساتھ کسی اور پر رحم نہ کر“ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے جب سلام پھیرا تو اس دیہاتی سے کہا تو نے ایک وسیع چیز کو تنگ (اور محدود) کر دیا۔ حَجَرٌ تحجیرا کے معنی تنگ کرنے کے آتے ہیں (۲۶) ”واسعا“ سے اللہ کی رحمت مراد ہے، مطلب یہ ہے کہ اللہ کی رحمت بہت وسیع ہے اور تم نے اسے بہت محدود کر دیا۔ یرید رحمة اللہ..... یہ کسی راوی کی طرف سے تشریح ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ شاید یہ حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ کا جملہ ہے۔ (۲۷)

(۲۴) إرشاد الساري: ۳۹/۱۳، فتح الباری: ۵۳۸/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۱۰۶/۲۲

(۵۶۶۴) هذا الحديث من إفراد الإمام البخاري، عمدة القاري: ۱۰۶/۲۲

(۲۵) إرشاد الساري: ۴۰/۱۳، فتح الباری: ۵۳۸/۱۰، عمدة القاري: ۱۰۶/۲۲

(۲۶) فتح الباری: ۵۳۸/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۱۰۶/۲۲

علامہ قسطلانی رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ یہ حدیث اصحاب صحاح ستہ میں سے صرف امام بخاری رحمہ اللہ نے نقل فرمائی ہے۔ (۲۸)

۵۶۶۵ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ : حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا ، عَنْ عَامِرٍ قَالَ : سَمِعْتُهُ يَقُولُ : سَمِعْتُ التُّعْمَانَ ابْنَ بَشِيرٍ يَقُولُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( تَرَى الْمُؤْمِنِينَ : فِي تَرَاحُمِهِمْ ، وَتَوَادُّهِمْ ، وَتَعَاطُفِهِمْ ، كَمَثَلِ الْجَسَدِ ، إِذَا أَشْرَكَ عَضْوًا ، تَدَاعَى لَهُ سَائِرُ جَسَدِهِ بِالسَّهْرِ وَالْحُمَى ) .

### مسلمانوں کی باہمی محبت کا بیان

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ آپ ایک دوسرے پر مہربانی کرنے، ایک دوسرے کے ساتھ محبت کرنے اور آپس کی شفقت کرنے میں (کامل) مؤمنین کو ایک جسم کی طرح دیکھیں گے کہ جسم کے کسی ایک عضو کو تکلیف ہوتی ہے تو سارا جسم بیداری اور بخار میں اس کا شریک ہو جاتا ہے۔

اس حدیث میں تین لفظ تراحم، تواد اور تعاطف استعمال کیے گئے ہیں، تراحم کے معنی ایک دوسرے کے ساتھ رحم کرنے کے آتے ہیں، تواد کے معنی ایک دوسرے کے ساتھ محبت و مودت کرنے کے اور تعاطف کے معنی ایک دوسرے کے ساتھ شفقت کرنے کے آتے ہیں، تداعی کے معنی ایک دوسرے کو دعوت دینے کے ہیں۔ (۲۹)

مطلب یہ ہے کہ جب آدمی کے جسم میں کوئی ایک عضو تکلیف اور بیماری میں مبتلا ہوتا ہے تو پورا جسم اس کی وجہ سے بے آرام ہوتا ہے اور آدمی جاگ رہا ہوتا ہے، زیادہ جاگنے اور بے آرام ہونے کی وجہ سے عموماً بخار بھی ہو جاتا ہے، اس لیے ”السَّهْر“ کے بعد ”الْحُمَى“ کا لفظ ذکر فرمایا (۳۰) کامل مؤمنین کی بھی آپس میں محبت و تعلق کا یہی عالم ہوتا ہے کہ کسی ایک مؤمن کو تکلیف میں مبتلا دیکھتے ہیں تو سب اس

(۲۷) فتح الباری: ۵۳۸/۱۰

(۲۸) إرشاد الساري: ۴۰/۱۳، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۱۰۶/۲۲

(۵۶۶۵) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الأدب، باب تراحم المؤمنين و تعاطفهم و تعاضدهم: ۱۹۹۹/۴ (رقم الحديث: ۲۵۸۶)

(۲۹) إرشاد الساري: ۴۰/۱۳، فتح الباری: ۵۳۹/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۱۰۷/۲۲

(۳۰) فتح الباری: ۵۳۹/۱۰، عمدة القاري: ۱۰۹/۲۲

کے لیے پریشان ہو جاتے ہیں، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

والحاصل أن مثل الجسد في كونه إذا اشتكى بعضه اشتكى كله  
كالشجرة، إذا ضرب غصن من أغصانها اهتزت الأغصان كلها  
بالتحرك والاضطراب، وفيه جواز التشبيه وضرب الأمثال لتقريب  
المعاني للإفهام (۳۱)

یعنی جسم کی مثال درخت کی طرح ہے، درخت کی کسی ایک شاخ کو جب مارا جاتا ہے تو اس کی  
ساری شاخیں حرکت و اضطراب میں آ جاتی ہیں، اسی طرح جسم کا کوئی ایک حصہ بے آرام ہو تو سارا جسم  
بے آرام ہو جاتا ہے، اس سے معلوم ہوا کہ معنی سمجھانے کے لیے تشبیہ دینا جائز ہے۔

۵۶۶۶ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ، عَنِ  
النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( مَا مِنْ مُسْلِمٍ غَرَسَ غَرْسًا ، فَأَكَلَ مِنْهُ إِنْسَانٌ أَوْ دَابَّةٌ ، إِلَّا كَانَ لَهُ صَدَقَةٌ .  
[ر : ۲۱۹۵]

۵۶۶۷ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ : حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ  
وَهْبٍ قَالَ : سَمِعْتُ جَرِيرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( مَنْ لَا يَرْحَمُ لَا يَرْحَمُ ) . [۶۹۴۱]  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مسلمان جب کوئی درخت لگاتا ہے اور اس سے کوئی  
آدمی یا جانور کھائے تو اس کے لیے وہ صدقہ ہوتا ہے۔

### ترجمہ الباب سے حدیث کی مناسبت

ترجمہ الباب سے اس حدیث کی مناسبت بیان کرتے ہوئے علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں :

(۳۱) إرشاد الساري: ۴۰/۱۳

(۵۶۶۷) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب التوحيد، باب قول الله تبارك وتعالى: "قل ادعوا الله أو  
ادعوا الرحمن أياً ما تدعوا فله الأسماء الحسنى" (رقم الحديث: ۶۹۴۱) وأخرجه مسلم في كتاب  
الفضائل، باب رحمته صلى الله عليه وسلم الصبيان والعيال: ۱۸۰۹/۴ (رقم الحديث: ۲۳۱۹)  
وأخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ما جاء في رحمة الولد: ۳۱۸/۴ (رقم الحديث: ۱۹۱۱)  
وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب في الرحمة: ۲۸۵/۴ (رقم الحديث: ۴۹۴۱)

مطابقته للترجمة من حيث أن في غرس المسلم الذي يأكل منه

الإنسان والحيوان، فيه معنى الترجمة والتعطف عليهم، لأن حال المسلم

يذل على أنه يقصد ذلك وقت غرسه (۳۲)

یعنی مسلمان درخت وغیرہ اگاتا ہے تو اس میں اس کا اصل محرک اور جذبہ خلق خدا پر رحم و شفقت ہی ہوتا ہے کہ اللہ کی مخلوق اس سے فائدہ اٹھائے گی، اس مناسبت سے حدیث باب جس میں درخت بونے کا ذکر ہے امام بخاری نے یہاں ذکر فرمائی۔

## ۲۸ - باب : الوصاء بالجار .

وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : «وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا» الْآيَةَ / النساء : ۳۶ .

۵۶۶۸ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ قَالَ :

أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ مُحَمَّدٍ ، عَنْ عَمْرَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( مَا زَالَ يُوصِينِي جِبْرِيلُ بِالْجَارِ ، حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُورُّهُ ) .

۵۶۶۹ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِهَالٍ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ ،

عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( مَا زَالَ جِبْرِيلُ يُوصِينِي بِالْجَارِ ، حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُورُّهُ ) .

(۳۲) عمدة القاري: ۱۰۷/۲۲

(۵۶۶۸) الحديث أخرجه مسلم في كتاب البر والصلة والآداب، باب الوصية بالجار والإحسان إليه:

۲۰۲۵/۴ (رقم الحديث: ۲۶۲۴)، وأخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ما جاء في حق الجوار:

۳۳۲/۴ (رقم الحديث: ۱۹۴۲) وأخرجه أبوداود في كتاب الأدب، باب في حق الجوار: ۳۳۸/۴

(رقم الحديث: ۵۱۵۱) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الأدب، باب في حق الجوار: ۱۲۱۱/۲ (رقم

الحديث: ۳۶۷۳)

(۵۶۶۹) الحديث أخرجه مسلم في كتاب البر والصلة والآداب، باب الوصية بالجار والإحسان إليه:

۲۰۲۵/۴ (رقم الحديث: ۲۶۲۵) وأخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ما جاء في حق الجوار:

۳۳۳/۴ (رقم الحديث: ۱۹۴۳) وأخرجه أبوداود في كتاب الأدب، باب في حق الجوار: ۳۳۸/۴

(رقم الحديث: ۵۱۵۲)

وَصَاة (واؤ کے فتح کے ساتھ) وصیت کے معنی میں ہے، امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں سورۃ نساء کی آیت کریمہ ذکر فرمائی ہے، پوری آیت ہے ﴿وَاَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجَنْبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَلًا فُخُورًا﴾

اس آیت کریمہ میں والدین، رشتہ داروں، پڑوسیوں اور غلاموں اور باندیوں کے ساتھ نیک سلوک کا حکم دیا گیا ہے۔

### الجار ذي القربى اور الجار الجنب کا مصداق

”الجار ذي القربى“ اور ”الجار الجنب“ کے مصداق میں مفسرین کے مختلف اقوال ہیں:

① حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے مروی ہے کہ ”الجار ذي القربى“ سے وہ شخص مراد ہے جو پڑوسی بھی ہے اور رشتہ دار بھی اور ”الجار الجنب“ سے وہ شخص مراد ہے جو صرف پڑوسی ہے، رشتہ دار نہیں۔ (۳۳)

② ”الجار ذي القربى“ سے قریب رہنے والا پڑوسی اور ”الجار الجنب“ سے دور رہنے والا پڑوسی مراد ہے۔ (۳۴)

③ ”الجار ذي القربى“ سے مسلمان پڑوسی اور ”الجار الجنب“ سے غیر مسلم پڑوسی مراد ہے، ابن جریر نے یہ قول نقل کیا ہے۔ (۳۵)

④ مجاہد سے منقول ہے کہ ”الجار الجنب“ سے سفر کا ساتھی مراد ہے۔ (۳۶)

(۳۳) فتح الباری: ۵۴۱/۱۰، عمدۃ القاری: ۱۰۸/۲۲، نیز دیکھیے تفسیر ابن کثیر: ۴۹۴/۱، النساء: ۳۶

(۳۴) فتح الباری: ۵۴۱/۱۰، تفسیر ابن کثیر: ۴۹۴/۱

(۳۵) فتح الباری: ۵۴۱/۱۰، عمدۃ القاری: ۱۰۸/۲۲، تفسیر ابن کثیر: ۴۹۴/۱، النساء: ۳۶

(۳۶) فتح الباری: ۵۴۱/۱۰، عمدۃ القاری: ۱۰۸/۲۲، تفسیر ابن کثیر: ۴۹۴/۱، النساء: ۳۶

علامہ قرطبی رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ اس سے معلوم ہوا کہ پڑوسی کے حقوق ہیں، چاہے کافر ہو یا مسلمان، رشتہ دار ہو یا نہ ہو، کافر پڑوسی کے ساتھ احسان کا مطلب یہ ہوگا کہ اس کے ساتھ حسن معاشرت اختیار کی جائے، اس کی اذیت رسانی سے بچا جائے، احسان سے دوستی اور محامات مراد نہیں کہ وہ ممنوع ہے چنانچہ وہ لکھتے ہیں:

قلت: وعلى هذا فالوصاء بالجار مأمور بها مندوب إليها  
مسلمًا كان أو كافرًا، وهو الصحيح، والإحسان قد يكون بمعنى المواساة،  
وقد يكون بمعنى حسن العشرة، وكف الأذى، والمحاماة دونه۔ (۳۷)

### پڑوسیوں کی قسمیں

طبرانی نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی روایت نقل کی ہے کہ پڑوسیوں کی تین قسمیں ہیں:

- ① وہ پڑوسی جو صرف حق جوار رکھتا ہے۔
- ② وہ پڑوسی جس کے دو حق ہیں ایک حق جوار اور دوسرا حق اسلام۔
- ③ وہ پڑوسی جس کے تین حقوق ہیں، ایک حق جوار، دوسرا حق اسلام، تیسرا قرابت اور رشتہ داری کا حق (۳۸)

پڑوسی کی حد میں اختلاف ہے، اوزاعی نے کہا ہر جانب سے ہر طرف سے چالیس گھر پڑوس میں شامل ہیں..... حضرت علی رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ من سمع النداء فهو جار (۳۹)  
بعض لوگوں نے کہا من سمع إقامة الصلاة فهو جار لذلك المسجد (۴۰)

(۳۷) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۸۴/۵

(۳۸) إرشاد الساري: ۴۲/۱۳، فتح الباري: ۵۴۲/۱۰، تفسير ابن كثير: ۴۹۵/۱، النساء: ۳۶، نیز دیکھیے

الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۸۴/۵

(۳۹) عمدة القاري: ۱۰۸/۲۲

(۴۰) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۸۵/۵

بعض نے کہا من ساکن رجلا فی محلة أو مدینة فهو جار (۴۱)

ان اقوال کا حاصل یہ ہے کہ اذان کی آواز جہاں جہاں تک پہنچتی ہے وہ ایک دوسرے کے پڑوسی ہیں یا اقامت کی آواز جہاں تک پہنچتی ہے وہ ایک دوسرے کے پڑوسی ہیں یا ایک محلہ اور شہر میں رہنے والے لوگ ایک دوسرے کے پڑوسی ہیں۔

الصاحب بن حنب سے سفر کا ساتھی مراد ہے، بعضوں نے کہا اس سے بیوی مراد ہے، علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے قول اول کو اسح کہا ہے۔ (۴۲) مولانا شبیر احمد عثمانی رحمہ اللہ آیت کی تفسیر کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

یتامی، نساء، ورناء اور زوجین کے حقوق اور ان کے ساتھ حسن معاملہ کو بیان فرما کر اب یہ ارشاد ہے کہ ہر ایک کا حق درجہ بدرجہ تعلق کے موافق اور حاجت مندی کے مناسب ادا کرو سب سے مقدم اللہ تعالیٰ کا حق ہے پھر ماں باپ کا پھر درجہ بدرجہ سب واسطہ داروں اور حاجت مندوں کا اور ہمسایہ قریب اور غیر قریب سے مراد قرب و بعد نسبی ہے یا قرب و بعد مکانی۔ صورت اولیٰ میں یہ مطلب ہو گا کہ ہمسایہ قرابتی کا حق ہمسایہ اجنبی سے زیادہ ہے اور صورت ثانیہ کا مدعا یہ ہو گا کہ پاس کے ہمسایہ کا حق ہمسایہ بعید یعنی جو کہ فاصلہ سے رہتا ہے اس سے زیادہ ہے اور پاس بیٹھنے والے میں رفیق سفر، ہم پیشہ اور کام کے شریک، ایک آقا کے دونوکر، ایک استاد کے دو شاگرد، دوست، شاگرد اور مرید وغیرہ سب داخل ہیں اور مسافر میں مہمان، غیر مہمان دونوں آگئے اور مال مملوک غلام اور لونڈی کے علاوہ دیگر حیوانات کو بھی شامل ہے آخر میں فرمادیا کہ جس کے مزاج میں تکبر اور خود پسندی ہوتی ہے کہ کسی کو اپنے برابر نہ سمجھے، اپنے مال پر مغرور اور عیش میں مشغول ہو، وہ ان حقوق کو ادا نہیں کرتا، سو اس سے احتراز رکھو اور جدا رہو۔

یعنی اللہ تعالیٰ دوست نہیں رکھتا خود پسند اور تکبر کرنے والوں کو جو کہ بخل کرتے ہیں اور اپنے مال اور علم خدا کو لوگوں سے چھپاتے ہیں کسی کو نفع نہیں پہنچاتے اور قولاً اور عملاً دوسروں کو بھی بخل کی ترغیب دلاتے ہیں اور ان کافروں کے لیے ہم نے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے۔

(۴۱) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۸۵/۵

(۴۲) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۸۹/۵، نیز دیکھیے شرح ابن بطلال: ۲۲۱/۹



## فائدہ

یہ آیت یہودیوں کے بارے میں نازل ہوئی جو فی سبیل اللہ خرچ کرنے میں خود بھی بخل کرتے تھے اور مسلمانوں کو بھی روکنا چاہتے تھے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے اوصاف جو توریت میں مذکور تھے اور حقانیت اسلام کی آیات جو موبور تھیں ان کو چھپاتے تھے۔ سو مسلمانوں کو ایسی خصلتوں سے احتراز لازم ہے۔

حدیث باب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ حضرت جبریل علیہ السلام پڑوسی کے لیے ہمیں برابر وصیت کرتے رہے یہاں تک کہ مجھے خیال ہوا کہ وہ اسے وارث بنادیں گے۔

## پڑوسی کے ساتھ کیسا حسن سلوک کیا جائے؟

پڑوسیوں کے ساتھ حسن سلوک کا ذکر کرتے ہوئے علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

ويحصل امثال الوصية بإيصال ضروب الإحسان إليه بحسب

الطاقة كالمهدية، والسلام، وطلاقة الوجه عند لقائه، وتفقد حاله، ومعاونته

فيما يحتاج إليه، وكف أسباب الأذى عنه على اختلاف أنواعه حسية

كانت أو معنوية (۴۳)

یعنی پڑوسیوں کے ساتھ حسن سلوک کی جو وصیت کی گئی ہے اس پر عمل کی صورت یہ ہے کہ آدمی اپنی طاقت و استطاعت کے مطابق پڑوسی کے ساتھ حسن سلوک کا معاملہ کرے، ہدیہ دینا، سلام کرنا، بشارت و خندہ پیشانی کے ساتھ ملنا، حال احوال پوچھنا، ضرورت کے موقع پر تعاون کرنا اور اس کو اذیت دینے والے حسی اور معنوی اسباب سے اپنے آپ کو روکنا پڑوسیوں کے ساتھ حسن سلوک میں داخل ہے۔

## ۲۹ - باب : اِنَّہُمْ مَنْ لَا یَأْمَنُ جَارُهُ بَوَاقِعَہُ

«یُؤْبَقُہُنَّ» / الشوری : ۳۴ / . یُهْلِكُهُنَّ . «مُؤَبَّقًا» / الکہف : ۵۲ / : مَهْلِكًا .  
 ۵۶۷۰ . حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ عَلِيٍّ : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي ذَنْبٍ ، عَنْ سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِي شَرِيحٍ :  
 أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : (وَاللَّهِ لَا يُؤْمِنُ ، وَاللَّهِ لَا يُؤْمِنُ ، وَاللَّهِ لَا يُؤْمِنُ) . قِيلَ : وَمَنْ يَا رَسُولَ  
 اللَّهِ ؟ قَالَ : (الَّذِي لَا يَأْمَنُ جَارُهُ بَوَاقِعَهُ) .  
 تَابَعَهُ شَابَةُ وَأَسَدُ بْنُ مُوسَى .  
 وَقَالَ حُمَيْدُ بْنُ الْأَسْوَدِ ، وَعُمَيْانُ بْنُ عُمَرَ ، وَأَبُو بَكْرِ بْنُ عَبَّاسٍ . وَشُعَيْبُ بْنُ إِسْحَاقَ :  
 عَنْ أَبِي ذَنْبٍ ، عَنْ الْمُقْبِرِيِّ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ .  
 امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب میں اس شخص کے گناہ کا ذکر کیا ہے جس کی ہلاکت خیر تکلیفوں  
 سے اس کے پڑوسی محفوظ نہ ہوں۔

بواقی : باقیہ کی جمع ہے ہلاک کرنے والی، ہلاکت خیز۔ امام بخاری رحمہ اللہ نے اپنی عادت  
 کے مطابق قرآن کریم کی دو آیتوں کے لفظ ذکر فرمائے ہیں، ایک سورۃ شوری کی آیت نمبر چونتیس میں  
 واقع لفظ ”یؤبقہن“ ہے ﴿أَوْ يُؤْبَقُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ﴾ دوسرا لفظ ہے ”موبق“ یہ سورۃ  
 کہف کی آیت نمبر باون میں واقع ہے ﴿وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا﴾ موبق اس میں مہلک کے معنی میں ہے۔  
 ابن ابی حاتم نے حضرت ابن عباسؓ سے یہ تفسیر نقل کی ہے۔ (۴۴)

باب کی پہلی روایت حضرت ابو شریحؓ سے ہے۔ یہ صحابی ہیں اور ان کا نام حضرت خویلہ خزاعی

ہے۔ (۴۵)

(۵۶۷۰) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الإيمان، باب بيان حريم إيداء الجار: ۶۸/۱ (رقم  
 الحديث: ۴۶)

(۴۴) روح المعاني: ۲۹۸/۱۵، سورة الكهف: ۵۲، نیز دیکھیے إرشاد الساري: ۴۳/۱۳، عمدة القاري:

۱۰۹/۲۲، فتح الباري: ۵۴۳/۱۰

۴۵، فتح الباري: ۵۴۳/۱۰، عمدة القاري: ۵۹/۲۱، إرشاد الساري: ۴۳/۱۳

امام بخاری کے شیخ عاصم بن علی کی متابعت شبابہ بن سوار اور اسد بن موسیٰ نے کی ہے، اسماعیلی نے شبابہ کی متابعت کو موصولاً نقل کیا ہے اور اسد بن موسیٰ کی متابعت طبرانی نے موصولاً نقل کی ہے۔ (۴۶)

حمید بن الاسود، عثمان بن عمر، ابو بکر بن عیاش اور شعیب بن اسحاق..... ان چار راویوں نے ”ابن ابی ذئب عن المقبری“ کے طریق سے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت نقل کی ہے۔ عثمان کے طریق کو امام احمد نے موصولاً نقل کیا ہے (۴۷)..... بہر حال یہ حدیث ابو شریح اور حضرت ابو ہریرہؓ دونوں سے منقول ہے، ابن ابی ذئب کے تین شاگرد اسے ابو شریح سے اور چار شاگرد ابو ہریرہؓ سے نقل کر رہے ہیں۔  
 ”واللہ لایؤمن...“ میں ایمان کامل کی نفی ہے یعنی جو شخص پڑوسیوں کو تکلیف اور اذیت پہنچاتا ہے وہ کامل الایمان نہیں ہے یا اس کو کمال ایمان کی نفی کے بجائے زبرد تو بخ پر محمول کیا جائے۔ (۴۸)

### ۳۰ - باب : لَا تَحْقِرَنَّ جَارَةً لِجَارَتِهَا .

۵۶۷۱ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا النَّيْتُ : حَدَّثَنَا سَعِيدٌ ، هُوَ الْمُقْبَرِيُّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقُولُ : ( يَا نِسَاءَ الْمُسْلِمَاتِ ، لَا تَحْقِرَنَّ جَارَةً لِجَارَتِهَا وَلَوْ فَرَسَيْنِ شَاةٍ ) . [ ر : ۲۴۲۷ ]

علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں ”لَا تَحْقِرَنَّ جَارَةً لِجَارَتِهَا“ عن إعطاء شيءٍ حقير لجارتها لأجل قلتہ (۴۹) یعنی کوئی عورت اپنی پڑوسن کے لیے کوئی چیز حقیر نہ سمجھے بلکہ معمولی چیز بھی اگر بطور ہدیہ بھیج سکتی ہے تو بھیجے، چنانچہ حدیث باب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسلمان خواتین سے خطاب کر کے فرمایا کہ کوئی عورت اپنی پڑوسن کے لیے کسی چیز کو حقیر نہ سمجھے، اگرچہ وہ بکری کا کھرہ ہی کیوں نہ ہو۔ اور اس حدیث کا ایک فہوم یہ بھی ہو سکتا ہے کہ مہدائے البہا اس ہدیہ کو حقیر نہ سمجھے جب کہ دینے والی

(۴۶) فتح الباری ۵۴۱/۱۰، عمدہ القاری: ۱۰۹/۲۲، إرشاد الساری: ۴۳/۱۳

(۴۷) فتح الباری: ۵۴۴/۱۰، إرشاد الساری: ۴۳/۱۳

(۴۸) فتح الباری: ۵۴۵/۱۰، عمدہ القاری: ۱۰۹/۲۲، إرشاد الساری: ۴۳/۱۳

(۴۹) عمدہ القاری: ۱۱۰/۲۲

کی استطاعت اتنی ہی ہے۔ یہ دوسری بات ہے کہ اگر ہدیہ کرنے والی کی گنجائش زیادہ کی ہے اور پھر وہ قلیل مقدار کا ہدیہ کرتی ہے تو اس میں اعتراض کی گنجائش ہے۔

یانساء المسلمات میں موصوف کی اضافت صفت کی طرف ہے۔

فَرْسَن (فاء کے کسرہ، راء کے سکون اور سین کے کسرہ کے ساتھ) کھر کو کہتے ہیں۔ (۵۰) روایت باب حضرت سعید مقبری نے اپنے والد کیسان کے واسطے سے حضرت ابوہریرہؓ سے نقل کی ہے، سعید مقبری کا سماع براہ راست بھی حضرت ابوہریرہؓ سے ثابت ہے، اس لیے کبھی وہ بالواسطہ اور کبھی بلاواسطہ نقل کرتے ہیں۔ (۵۱)

### ۳۱- باب : (مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا يُؤْذِ جَارَهُ)

۵۶۷۲ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو الْأَخْوَصِ ، عَنْ أَبِي حَصِينٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا يُؤْذِ جَارَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُقَلِّ خَيْرًا أَوْ لِيَصْنُتْ) . [ ر : ۳۱۵۳ ]

۵۶۷۳ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ : حَدَّثَنِي سَعِيدُ الْمَقْبُرِيُّ ، عَنْ

(۵۰) قال ابن الأثير: فرسن (س) فيه "لا تحقرن من المعروف شيئاً ولو فرسن شاة" الفرسن: غظم ومن اللحم وهو خف البعير، كالحافر للدابة، وقد يستعار للشاة: فيقال: فرسن شاة، والذي للشاة هو الظلف، والله زائدة، وقيل: أصلية، النهاية لابن الأثير ۴/۲۹، وهكذا في مجمع بحار الأنوار ۴/۱۱۷

(۵۱) عمدة القاري: ۲۲/ ۱۱، فتح الباري: ۱۰/ ۵۴۵

(۵۶۷۳) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الأدب، باب إكرام الضيف وحذمه ايد بنفسه رجم الحديث: (۵۷۸۴) أخرجه أيضاً في كتاب الرقاق، باب حفظ اللسان (رقم الحديث: ۶۱۱۱)، وأخرجه مسلم في كتاب الإيمان، باب لحن، على إكرام الحارو الضيف: ۶۹/ ۱ (رقم الحديث: ۴۸)، وأخرجه ابن ماجة في كتاب الفتن، باب كف اللسان في الفتنة: ۱۳۱۳/ ۲ (رقم الحديث: ۳۹۷۱)، وأخرجه أبو داود في كتاب الأطعمة، باب ماحاء في الضيافة: ۳۴۶/ ۳ (رقم الحديث: ۳۷۴۱)، وأخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ماحاء في الضيافة كم هو: ۳۴۵/ ۴ (رقم الحديث: ۱۹۶۷)، وأخرجه ابن ماجة في كتاب الأدب، باب حق الضيف: ۱۲۱۲/ ۲ (رقم الحديث: ۳۶۱۵)

أَبِي شُرَيْحٍ الْعَدَوِيِّ قَالَ : سَمِعْتُ أَذْنَابِي ، وَأَبْصَرْتُ عَيْنَايَ ، حِينَ تَكَلَّمَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ : (مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ حَائِزَتَهُ) . قَالَ : وَمَا حَائِزَتُهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : (يَوْمٌ وَلَيْلَةٌ ، وَالضَّيَافَةُ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ ، فَمَا كَانَ وَرَاءَ ذَلِكَ فَهُوَ صَدَقَةٌ عَلَيْهِ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ)

[۵۷۸۴ ، ۶۱۱۱]

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا جو شخص اللہ اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتا ہے وہ اپنے پڑوسی کو تکلیف نہ پہنچائے جو شخص اللہ اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتا ہے اسے چاہیے کہ اپنے مہمان کا اکرام اور عزت کرے اور جو شخص اللہ اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتا ہے، اسے چاہیے کہ اچھی بات کہے یا خاموش رہے۔

فلیکرم ضیفہ حائزتہ

”جائزتہ“ یکرم کے لیے مفعول بہ ثانی ہے، اکرام اعطاء کے معنی میں ہے یعنی اپنے مہمان کو جائزہ اور ضیافت دے اور یا منصوب بنزع الخافض ہے ای فلیکرم ضیفہ بجائزتہ (۵۲) اس کی تفصیل آگے باب اکرام الضیف کے تحت آرہی ہے۔

فلیقُلْ خیراً أَوْ لِيَصْمُتْ

صمت باب نصر اور ضرب دونوں سے استعمال ہوتا ہے (۵۳) یعنی مؤمن کو چاہیے کہ وہی بات کرے جس میں خیر و بھلائی ہو، ورنہ خاموش رہے۔ اچھی بات کہنا خاموش رہنے سے افضل ہے اور خاموش رہنا بری بات کہنے سے افضل ہے۔

جیسا کہ مشہور ہے، کہ بلا ضرورت بولنا حماقت ہے لیکن ضرورت کے وقت خاموش رہنا اس سے بڑی حماقت ہے۔

(۵۲) إرشاد الساری ۴۵/۱۳ ، عمدة القاری : ۱۱۱/۲۲

(۵۳) إرشاد الساری ۴۵/۱۳ ، عمدة القاری : ۱۱۱/۲۲ ، فتح الباری ۵۴۶/۱۰

### ۳۲ - باب : حَقُّ الْجَوَارِ فِي قُرْبِ الْأَبْوَابِ .

۵۶۷۴ : حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبُو عِمْرَانَ قَالَ : سَمِعْتُ طَلْحَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّ لِي جَارَيْنِ ، فَأَلِيَّ أَيْهَمَا أَهْدِي ؟ قَالَ : (إِلَى أَقْرَبِهِمَا مِنْكَ بَابًا) . [ر : ۲۱۴۰]

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا کہ میرے دو پڑوسی ہیں، ان میں سے کس کے پاس ہدیہ بھیجوں؟ آپ نے فرمایا جس کا دروازہ زیادہ نزدیک ہو۔

#### پڑوسی کے حقوق کی تفصیل

حد جوار میں مختلف اقوال ذکر کیے جا چکے ہیں..... امام بخاری رحمہ اللہ نے پڑوسیوں کے حقوق کے سلسلے میں یہ پانچ ابواب قائم فرمائے ہیں جن میں پڑوسی کے ساتھ حسن سلوک کا ذکر ہے، حضرت معاذ بن جبلؓ کی ایک حدیث ہے اس میں پڑوسیوں کے حقوق اور ان کے ساتھ حسن سلوک کی تفصیل بیان کی گئی ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے صحابہ نے پوچھا کہ پڑوسیوں کے کیا حقوق ہیں؟ آپ نے فرمایا:

”إِنْ اسْتَقْرَضَكَ أَقْرَضْتَهُ، وَإِنْ اسْتَعَانَكَ أَعْنَتَهُ، وَإِنْ مَرَضَ عَدَّتَهُ، وَإِنْ

اِحْتِيَاجَ أَعْطَيْتَهُ، وَإِنْ افْتَقَرَ عَدْتَ عَلَيْهِ، وَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ هَنَيْتَهُ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ

مُصِيبَةٌ عَزَيْتَهُ، وَإِذَا مَاتَ اتَّبَعْتَ جَنَازَتَهُ، وَلَا تَسْتَطِيلُ عَلَيْهِ بِالْبِنَاءِ، فَتُحْبَحَ

عَنْهُ الرِّيحُ إِلَّا بِإِذْنِهِ، وَإِنْ اشْتَرَيْتَ فَاكْهَةً فَأَهْدِهَا لَهُ، وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَأَدْخِلْهَا

سِرًّا وَلَا يَخْرُجْ بِهَا وَلَدُكَ لِيُغِيْظَ بِهَا وَلَدَهُ“ (۵۵)

یعنی اگر وہ قرض مانگے تو آپ قرض اسے دیں، مدد مانگے تو اس کی مدد کریں، بیمار ہو جائے تو اس کی عیادت کریں، محتاج ہو تو اس کو عطیہ دیں، فقیر ہو تو اس پر احسان کریں، خوشی کے موقع پر اس کو

مبارکباد دیں اور اگر کسی مصیبت میں ہو تو اس کو تسلی دیں، وہ مر جائے تو اس کے جنازے میں ساتھ جائیں اور بغیر اجازت کے تعمیر اس طرح نہ بڑھائیں کہ اس کے گھر کی ہواڑک جائے، کوئی پھل خریدیں تو کچھ اس کو بھی ہدیہ کریں، ہدیہ نہیں کر سکتے ہیں تو پھر چھپا کر گھر لے جائیں ایسے میں آپ کا بچہ وہ پھل باہر لے کر نہ جائے کہ اس کا بچہ دیکھ کر پریشان ہوگا۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں: وأسانيدهم واهية، لكن اختلاف مخارجها يشعربأن للحديث أصلاً (۵۶) یعنی اس حدیث کے طرق ضعیف ہیں، لیکن مختلف طرق سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کی کچھ نہ کچھ اصل ہے۔

### ۳۳ - باب : كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ .

۵۶۷۵ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عِيَّاشٍ : حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ قَالَ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُنْكَدِرِ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ) .  
 ۵۶۷۶ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي بُرْدَةَ بْنِ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ : قَالَ لِنَبِيِّ ﷺ : (عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ صَدَقَةٌ) . قَالُوا : فَإِنْ لَمْ يَجِدْ ؟ قَالَ : (فَيَعْمَلُ بِيَدَيْهِ فَيَنْقُصَ نَفْسَهُ وَيَتَصَدَّقَ) . قَالُوا : فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ أَوْ لَمْ يَفْعَلْ ؟ قَالَ : (فَيُعِينُ ذَا الْحَاجَةِ الْمَلْهُوفَ) . قَالُوا : فَإِنْ لَمْ يَفْعَلْ ؟ قَالَ : (فَلْيَأْمُرْ بِالْخَيْرِ : أَوْ قَالَ : بِالْمَعْرُوفِ) . قَالَ : فَإِنْ لَمْ يَفْعَلْ ؟ قَالَ : (فَلْيُمْسِكْ عَنِ الشَّرِّ فَإِنَّهُ لَهُ صَدَقَةٌ) . [ر : ۱۳۷۶]

ہر بھلائی صدقہ ہے

ہر بھلائی اور معروف صدقہ ہے، معروف کی تعریف ہے ”المعروف اسم جامع لكل ما عرف من طاعة الله والتقرب إليه والإحسان إلى الناس ، وكل ما ندب إليه الشرع من المحسنات“ یعنی معروف کا اطلاق اللہ کی طاعت، اس کی نزدیکی اور لوگوں کے ساتھ اچھائی والے ہر

عمل پر ہوتا ہے اسی طرح شرعاً جو چیزیں مندوب و مستحب ہیں ان پر ”معروف“ کا اطلاق ہوتا ہے۔  
امام راغب فرماتے ہیں: ”المعروف اسم کل فعل يعرف حسنه بالشرع والعقل معا“ (۵۸) یعنی معروف ہر اس فعل کو کہتے ہیں جس کی اچھائی و عمدگی شریعت اور عقل دونوں سے معلوم ہو۔

یہاں بخاری کی روایت میں ہے ”کل معروف صدقہ“ دارقطنی اور حاکم کی روایت میں اس کے بعد اضافہ ہے ”وما أنفق الرجل علی أهله كتب له به صدقة، وما وقى المرء به عرضه فهو صدقة“ (۵۹) اہل و عیال پر خرچ کرنا، اپنی عزت کی حفاظت کرنا بھی بھلائی و صدقہ ہے۔  
مسند احمد کی روایت میں یہ اضافہ بھی ہے ”ومن المعروف أن تلقى أخاك بوجه طلق، وأن تكمن من ذلوك في إناء أخيك“ (۶۰) خندہ پیشانی کے ساتھ ملنا اور اپنے ذہل سے اپنے بھائی کے برتن میں پانی ڈالنا معروف و نیکی میں سے ہے۔

باب کی دوسری روایت میں ہے کہ ہر مسلم پر صدقہ ہے، صحابہ نے پوچھا اگر وہ صدقہ کرنے کے لیے کچھ نہ پائے، فرمایا ”وہ اپنے ہاتھوں سے کما کر صدقہ کرے“ پوچھا اگر وہ نہ کما سکے، فرمایا، ضرورت مند کی مدد کرے، پوچھا اگر یہ بھی نہ کر سکے فرمایا، نیکی کا حکم کرے، یو یا اگر یہ بھی نہ کر سکے تو فرمایا، شر سے اپنے آپ کو روکے، یہ بھی اس کے لیے صدقہ ہے۔

فإن لم يستطع أولم يفعل..... راوی کو شک ہے کہ ”إن لم يستطع“ کہا تھا یا ”إن لم يفعل“ کہا۔

ملہوف مظلوم اور مغموم کے معنی میں ہے۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے صدقہ کا آخری درجہ یہ قرار دیا کہ آدمی اپنے آپ کو کم از کم ایذا

(۵۷) عمدة القاری: ۱۹۲/۲۲، النہایۃ لابن الأثیر: ۲۱۶/۳، مجمع بحار الأنوار: ۵۶۸/۲

(۵۸) فتح الباری: ۵۴۹/۱۰

(۵۹) المستدرک للحاکم، کتاب البیوع، باب کل معروف صدقہ: ۵۰/۲

(۶۰) مسند الإمام أحمد بن حنبل، مسانید جابر بن عبد اللہ الأنصاری: ۳۶۰/۳



رسانی سے روک لے تو یہ بھی اس کے لیے صدقہ ہے، صدقہ سے ثواب مراد ہے۔ (۶۱)

شارح بخاری ابن بطل اور علامہ قسطلانی نے فرمایا کہ اس حدیث سے وہ لوگ استدلال کرتے ہیں جو کہتے ہیں کہ ترک اور کچھ نہ کرنا بھی ایک عمل ہے، متکلمین کا مسلک یہ ہے کہ ترک عمل، عمل نہیں ہے، عمل کے لیے کچھ کرنا ضروری ہے۔ (۶۲)

ظاہر حدیث سے استدلال کر کے بعض حضرات نے کہا کہ شریعت میں کوئی امر مباح نہیں بلکہ ہر امر یا باعث اجر ہے یا باعث گناہ۔ جو آدمی کچھ نہ کرے، صرف گناہوں سے اپنے آپ کو بچائے، یہ بھی ایک اجر والا عمل ہے۔ (۶۳)

### ۳۴ - باب : طِبِ الْكَلَامِ .

وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : (الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ) . [ر : ۲۸۲۷]

۵۶۷۷ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَمْرُو ، عَنْ خَيْثَمَةَ ، عَنْ عَلِيٍّ ابْنِ حَاتِمٍ قَالَ : ذَكَرَ النَّبِيُّ ﷺ النَّارَ ، فَتَعَوَّذَ مِنْهَا وَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ ، ثُمَّ ذَكَرَ النَّارَ فَتَعَوَّذَ مِنْهَا وَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ ، قَالَ شُعْبَةُ : أَمَّا مَرَّتَيْنِ فَلَا أَشْكُ ، ثُمَّ قَالَ : (اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ ، فَإِنْ لَمْ تَجِدْ فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ) . [ر : ۱۳۴۷]

حضرت ابو ہریرہؓ فرماتے ہیں کہ اچھی بات کہنا صدقہ ہے، ان کی اس تعلیق کو امام بخاری نے کتاب الصلح اور کتاب الجہاد میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۶۴)

ذکر النبی صلی اللہ علیہ وسلم النار فتعوذ ذمها وأشاح وجهه

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جہنم کا ذکر کیا، تو اس سے پناہ طلب کی اور چہرہ پھیرا گویا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اسے دیکھ رہے تھے اور اس کی تپش سے بچنے کے لیے چہرہ انور پھیر رہے تھے۔

(۶۱) فتح الباری : ۵۴۹/۱۰

(۶۲) إرشاد الساري : ۴۸/۱۳ ، شرح ابن بطلان : ۲۲۴/۹ ، فتح الباري : ۵۵۰/۱۰

(۶۳) شرح ابن بطلان : ۲۲۴/۹ ، إرشاد الساري : ۴۸/۱۳ ، فتح الباري : ۵۵۰/۱۰

(۶۴) صحيح البخاري ، كتاب الجهاد ، باب فضل من حمل متاع صاحبه في السفر (رقم الحديث : ۲۸۲۷)

### ۳۵ - باب : الرِّفْقُ فِي الْأَمْرِ كُلِّهِ .

۵۶۷۸ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ ، عَنْ صَالِحٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ : دَخَلَ رَهْطٌ مِنَ الْيَهُودِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَقَالُوا : السَّامُ عَلَيْكُمْ ، قَالَتْ عَائِشَةُ : فَهَمَّهَا فَقُلْتُ : وَعَلَيْكُمْ السَّامُ وَاللَّعْنَةُ ، قَالَتْ : فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (مَهْلًا يَا عَائِشَةُ ، إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الرِّفْقَ فِي الْأَمْرِ كُلِّهِ) . فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَوَلَمْ تَسْمَعْ مَا قَالُوا ؟ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (قَدْ قُلْتُ : وَعَلَيْكُمْ) . [ر : ۲۷۷۷]

۵۶۷۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ ، عَنْ ثَابِتٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ : أَنَّ أَعْرَابِيًّا بَالَ فِي الْمَسْجِدِ ، فَقَامُوا إِلَيْهِ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (لَا تُزْرِمُوهُ) . ثُمَّ دَعَا بِدَلْوٍ مِنْ مَاءٍ فَصَبَّ عَلَيْهِ . [ر : ۲۱۶]

ہر معاملے میں نرمی ہونی چاہیے

رفق (راء کے کسرہ اور فاء کے سکون کے ساتھ) نرمی کو کہتے ہیں، روایت باب میں ہے کہ یہودی کی ایک جماعت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس گئی اور کہا "السام علیکم" (تم پر موت نازل ہو) حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ میں نے یہ سمجھ لیا تو کہا "وعلیکم السام واللعنة" رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ٹھہریے عائشہ! اللہ جل شانہ ہر معاملے میں نرمی کو پسند کرتا ہے، میں نے عرض کیا، یا رسول اللہ! آپ نے ان کا کلام نہیں سنا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا "میں نے بھی تو" وعلیکم" کہہ دیا تھا۔

باب کی دوسری روایت میں ہے کہ ایک دیہاتی نے مسجد میں پیشاب شروع کر دیا۔ لوگ اس کی طرف روکنے کے لیے بڑھنے لگے تو حضورؐ نے فرمایا اس کو پیشاب کرنے سے نہ روکو، پھر ایک ڈول پانی مگلوایا اور اس پر بہایا، لَا تُزْرِمُوهُ: یہ اِزرام باب افعال سے ہے۔ اِزرام کے معنی قطع کرنے کے ہیں یقال:

زرم البول إذا انقطع، وأزرمته: قطعته (۶۵)

### ۳۶- باب : تَعَاوُنِ الْمُؤْمِنِينَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا .

۵۶۸۰ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ قَالَ : أَخْبَرَنِي جَدِّي أَبُو بُرْدَةَ ، عَنْ أَبِيهِ أَبِي مُوسَى ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ ، يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا) . ثُمَّ شَبَّكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ . وَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ جَالِسًا ، إِذْ جَاءَ رَجُلٌ يَسْأَلُ ، أَوْ طَالِبٌ حَاجَةً ، أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ فَقَالَ : (أَشْمَعُوا فَلْتَوْحَرُوا ، وَيَقْضِ اللَّهُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ مَا شَاءَ) . [ر ۴۶۷]

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، ایک مؤمن دوسرے مؤمن کے لیے عمارت کی طرح ہے جس کا ایک حصہ دوسرے کو تقویت پہنچاتا ہے اور آپ نے (سمجھانے کے لیے) ایک ہاتھ کی انگلیوں کو دوسرے ہاتھ کی انگلیوں میں ڈالا۔

”یشد بعضہ بعضاً“ میں ”بعضاً“ ”یشد“ کے لیے مفعول بہ ہے، لیکن علامہ کرمانی نے فرمایا کہ یہ منصوب بزرع الخافض ہے ای یشد بعضہ ببعض۔ (۶۶)

علامہ ابن بطلان فرماتے ہیں ”تعاون المؤمنین بعضهم بعضاً في أمور الدنيا والآخرة ممدوح إليه بهذا الحديث، وذلك من مكارم الأخلاق، وقد جاء في حديث آخر عن النبي صلى الله عليه وسلم ”الله في عون العبد، مادام العبد في عون أخيه“ (۶۷)

یعنی اس حدیث کی بناء پر مسلمانوں کا ایک دوسرے کے ساتھ دنیوی اور اخروی امور میں تعاون کرنا مندوب و مستحب ہے اور یہ اچھے اخلاق کا ایک حصہ ہے، ایک دوسری حدیث میں آیا ہے جب تک آدمی اپنے بھائی کی نصرت و تعاون میں مصروف رہتا ہے، اللہ تعالیٰ کی مدد اس کے شامل حال رہتی ہے۔

ثم شبك بين أصابعه

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک ہاتھ کی انگلیوں کو دوسرے ہاتھ کی انگلیوں میں ڈال کر

(۶۶) شرح البخاري للكرمانی: ۱۷۹/۲۱

(۶۷) شرح ابن بطلان: ۲۲۷/۹

فرمایا کہ مومنین ایک دوسرے کے ساتھ اس طرح جڑے ہوئے اور ملے ہوتے ہیں..... اس سے یہ بھی معلوم ہوا کہ کسی بات میں مبالغہ مقصود ہو تو اسے سمجھانے کے لیے ہاتھ وغیرہ سے اشارہ اور حرکت کر سکتے ہیں تاکہ سننے والا اس کو اچھی طرح سمجھ سکے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”وینستفاد من أن نذی یرد المبالغة فی بیان أقواله بمثلها بحر کاتہ لہ کون:

أوقع فی نفس المامع“ (۶۸)

وكان النبی صلی اللہ علیہ وسلم جالسا إحداء رجل یسأل أوطالب

حاجة، أفل علینا بوجهه، فقال: اشفعوا..... (۶۹)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا اس عبارت میں پیچیدگی ہے، کیونکہ مقصود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا معمول بتلانا ہے کہ جب آپ تشریف فرما ہوتے اور کوئی سائل آتا تو آپ فرماتے کہ اس کے لیے سفارش کرو۔ جب کہ اس عبارت سے یہ ایک بار کا واقعہ معلوم ہوتا ہے۔ حافظ نے فرمایا کہ شاید اصل میں ”کان إذا کان جالسا.....“ تھا (یعنی جب آپ تشریف فرما ہوتے) لیکن راوی نے ”سماں إذا“ کو اختصاراً حذف کر دیا۔ (۷۰)

ابو نعیم نے روایت نقل کی ہے، اس کے الفاظ ہیں ”کان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

إذا جاءه السائل أو طلبت إلیه حاجة، قال: اشفعوا تو جروا“ (۷۱)

یہ عبارت بالکل بے غبار ہے۔

حدیث شریف کا حاصل یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں جب کوئی سائل آتا یا کوئی حاجت مند آتا تو آپ حضرات صحابہ سے فرماتے کہ تم اس کی سفارش کر دیا کرو تو تمہیں (اس سفارش کا) اجر دیا جائے گا، چاہے تمہاری سفارش قبول ہو یا نہ ہو۔ بہر حال تمہیں سفارش کا ثواب ملے گا۔

(۶۸) فتح الباری: ۵۵۲/۱۰

(۶۹) فتح الباری: ۵۵۲/۱۰

(۷۰) فتح الباری: ۵۵۲/۱۰

(۷۱) صحیح البخاری، کتاب الزکاة، باب التحریص علی الصدقة والشفاعة فیہا (رقم الحدیث: ۴۶۷)

اشفعوا فلتو جبروا... اس میں لام، لام کی ہے اے اشفعوا کی نوحہ واء، فاء اس میں زائدہ ہے۔ (۷۲)

علامہ کرمانی نے فرمایا کہ یہ فاء سیبہ ہے اور لام کی کے معنی میں ہے اور فاء سیبہ اور لام کی دونوں جمع ہو سکتے ہیں۔ (۷۳) شارح مشکاة علامہ طیبی رحمہ اللہ اس کی تشریح میں فرماتے ہیں:

یعنی إذا عرض صاحب الحاجة علي اشفعوا له، فإنكم إذا شفعتكم له إلي أي إذا عرض المحتاج حاجته علي فاشفعوا له إلي، حصل لكم بتلك الشفاعة أجر، سواء قبلت شفاعتكم أولم تقبل، وقوله: "بقصى الله على لسان رسوله" أي يجري على لسانى ما شاء الله، إن فضيت حاجة من شفاعتكم له، فهو بتقدير الله، وإن لم أقص فهو أيضاً بتقدير الله (۷۴)

یعنی جب کوئی حاجت مند اپنی حاجت پیش کرے تو تم اس کی سفارش کرو، سفارش کی وجہ سے تمہیں اجر ملے گا، چاہے تمہاری سفارش قبول ہو یا نہ ہو، اللہ جل شانہ میری زبان پر وہی جاری کریں گے جو اللہ کی مشیت ہوگی، آپ کی سفارش کی وجہ سے کوئی ضرورت پوری کی تو وہ بھی اللہ کی تقدیر سے اور نہیں کی تو وہ بھی اللہ کی تقدیر اور حکم سے ہوگا۔

مقصد یہ ہے کہ سفارش کا قبول ہونا یا نہ ہونا ایک الگ بات ہے، محض سفارش کر لینے سے اجر کا استحقاق حاصل ہو جاتا ہے، حضرت ابن عباسؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا "من سعي لأخيه المسلم في حاجة قضيت له أولم تقض غفر له" (۷۵) جس نے اپنے مسلمان

(۷۲) إرشاد الساري: ۵۱/۱۳، فتح الباري: ۵۵۳/۱۰

(۷۳) شرح البخاري للكرمانی: ۱۷۹/۲۱

(۷۴) شرح الطيبي على: شكاة المصاييح، كتاب الآداب، باب الشفقة والرحمة على الخلق: ۱۷۱/۹ (رقم

الحديث: ۴۹۵۶)

(۷۵) فتح الباري: ۵۵۳/۱۰

بھائی کی حاجت و ضرورت کے لیے کوشش کی، اس کی معفرت ہو جائے گی، چاہے اس کوشش سے وہ حاجت پوری ہوئی ہو یا نہ ہو۔

حافظ ابن حجر حدیث سے آداب کا استنباط کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”وفي الحديث الحضض على الخير بالفعل وبالتسبب إليه بكل وجه، والشفاعة إلي الكبير في كشف كربة ومعوبة ضعيف، إدليس كل أحد يقدر على الوصول إلى الرئيس، ولا التمكن منه ليلج عليه أو يوضح له مراده ليعرف حاله على وجهه، وإلا فقد كان صلى الله عليه وسلم لا يحتجب“ (۷۶)

یعنی اس حدیث میں نیکی کرنے اور اس کا سبب بننے کی طرف ترغیب دی گئی ہے، کسی کا بوجھ ہلکا کرنے یا کسی ضعیف کے ساتھ تعاون کے لیے بڑے سے سفارش کرنے کی ترغیب بھی اس میں ہے، کیونکہ ہر آدمی امیر تک نہیں پہنچ پاتا اسی طرح امیر کے پاس جا کر اپنی مقصد براوی کو صحیح صحیح بیان کرنا بھی ہر آدمی کے بس کی بات نہیں، ورنہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حاجب و دربان نہ رکھتے تھے۔

وليقض الله على لسان بيه

”ليقض“ لام کے ساتھ بھی ہے اور ”ويقضى“ لام کے بغیر بھی ہے، صحیح مسلم کی روایت میں ”فليقض“ ہے (۷۷) علامہ قرطبی رحمہ اللہ فرماتے ہیں

”لا يوضح أن تكون هذه اللام لام الأمر، لأن الله لا يؤمر، ولا لام كي

إلا أنه ثبت في الرواية، ولبقض، بغيرياء مد، ثم قال: يحتمل أن تكون

بمعنى الدعاء: اللهم اقض أو الأمر هنا معنى الخبر“ (۷۸)

(۷۶) فتح الباری: ۵۵۳/۱۰

(۷۷) فتح الباری: ۵۵۳/۱۰، صحیح مسلم، کتاب الرواۃ والصلۃ والآداب، باب استحباب الشفاعة فمالیس

بحرام ۲۶/۴ (رقم الحدیث: ۲۶۲۷) لیکن صحیح مسلم کی روایت میں ”وليقض“ ہی ہے۔

(۷۸) فتح الباری: ۵۵۳/۱

یعنی ”ولیفقض“ میں لام، لام امر نہیں ہو سکتا، کیونکہ اگر اسے لام امر قرار دے کر امر کا صیغہ فرض کیا جائے تو ترجمہ ہوگا ”اللہ کو چاہیے کہ وہ فیصلہ کرے.....“ اور اللہ مامور نہیں ہو سکتا اور اسے ”لام کی“ بھی نہیں قرار دے سکتے کہ اس صورت میں مطلب نہیں بیٹھتا، مگر روایت میں اسی طرح ثابت ہے، البتہ امر کی صورت میں اس کو دعا پر محمول کر سکتے ہیں، ”ولیفقض اللہ.....“ ”اللہم اقض.....“ کے معنی میں ہوگا اور یہ احتمال بھی ہے کہ امر خبر کے معنی میں ہو۔

۳۷- باب : قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى : «مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقِيتًا» / النساء : ۸۵

كِفْلٌ . نَصِيبٌ . قَالَ أَبُو مُوسَى : «كِفْلَيْنِ» / الحديد : ۲۸ : أَحْرَيْنِ ، بِالْحَبَشِيَّةِ . ۵۶۸۱ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ ، عَنْ بُرَيْدٍ ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ ، عَنْ أَبِي مُوسَى ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهُ كَانَ إِذَا أَتَاهُ السَّائِلُ أَوْ صَاحِبُ الْحَاجَةِ قَالَ : (أَشْفَعُوا فَلْيُجَرِّوْا ، وَلْيَقْضِ اللَّهُ عَلَى لِسَانِ رَسُولِهِ مَا شَاءَ) . [ ر : ۴۶۷ ]

سفارش کی دو قسمیں ہیں ایک سفارش حسنہ اور دوسری شفاعت سیئہ۔ آیت کریمہ میں ہے کہ جو شخص اچھی سفارش کرے گا، اس کا اس سے حصہ ہوگا اور جو بری سفارش کرے گا اس کا بھی اس میں سے حصہ ہوگا۔

شفاعت حسنہ کی کئی صورتیں ہیں۔ جائز اور مباح امور میں کسی کے نفع اور فائدہ کے لیے سفارش کرنا، نیکی کے کاموں میں سفارش کرنا، شفاعت حسنہ ہے اور کسی کو نقصان پہنچانے کے لیے سفارش کرنا، خلاف شرع امور میں کسی کے لیے سفارش کرنا، شفاعت سیئہ میں داخل ہے۔ (۷۹)

بعضوں نے کہا کہ مسلمانوں کے لیے دعا کرنا شفاعت حسنہ اور ان کے لیے بددعا کرنا شفاعت سیئہ ہے۔ (۸۰)

(۷۹) دیکھیے الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۲۹۵/۵

(۸۰) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۲۹۵/۵، عمدة القاري ۱۰/۲۳

حضرت حسن بصریؒ اور قتادہ نے کفیل کے معنی گناہ اور ور سے کہے ہیں (۸۱) اور امام نے اس کے معنی ”نصیب“ (حسے) سے بیان کیے ہیں، یہ ابو عبیدہ کی تفسیر ہے۔ (۸۲)

قال أبو موسى: كفيل: أجرين بالحبشية

سورۃ حدید میں ہے ﴿يُؤْتِكُمْ كَفِيلِينَ مِنْ رَحْمَتِي﴾ اس آیت کریمہ میں کفیل اجر کے معنی میں ہے، حضرت ابو موسیٰ اشعرئؒ فرماتے ہیں کہ کفیلین کے معنی حبشی زبان میں اجر کے ہیں، ابن ابی حاتم نے اس تعلق کو موصولاً نقل کیا ہے۔ (۸۳)

### ۳۸- باب : لَمْ يَكُنِ النَّبِيُّ ﷺ فَاحِشًا وَلَا مُتَفَحِّشًا

۵۶۸۲ : حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ سُلَيْمَانَ . سَمِعْتُ أَبَا وَائِلٍ . سَمِعْتُ مَسْرُوقًا قَالَ : قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو (ح) . وَحَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ . حَدَّثَنَا جَرِيرٌ . عَنِ الْأَعْمَشِ ، عَنْ شَقِيقِ بْنِ سَلَمَةَ ، عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ : دَخَلْنَا عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو حِينَ قَدِمَ مَعَ مُعَاوِيَةَ إِلَى الْكُوفَةِ ، فَذَكَرَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، فَقَالَ : لَمْ يَكُنْ فَاحِشًا وَلَا مُتَفَحِّشًا ، وَقَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنَّ مِنْ أَخْبَرِكُمْ أَحْسَنَكُمْ خُلُقًا) [ر : ۳۳۶۶]

۵۶۸۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ ، عَنْ أَيُّوبَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ يَهُودَ أَتَوْا النَّبِيَّ ﷺ فَقَالُوا : السَّأَمُ عَلَيْكُمْ ، فَقَالَتْ عَائِشَةُ : عَلَيْكُمْ ، وَتَعَنَّكُمُ اللَّهُ ، وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ . قَالَ (مَهْلًا يَا عَائِشَةُ ، عَلَيْكَ بِالرَّفْقِ ، وَإِيَّاكَ وَالْعُنْفَ وَالْفُحْشَ) . قَالَتْ : أَوْ لَمْ تَسْمَعْ مَا قَالُوا ؟ قَالَ : (أَوْ لَمْ تَسْمَعْ مَا قُلْتُ ؟ رَدَدْتُ عَلَيْكُمْ ، فَيُسْتَجَابُ لِي فِيهِمْ ، وَلَا يُسْتَجَابُ لَهُمْ فِيَّ) . [ر : ۲۷۷۷]

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو نہ فحش گوئی کی عادت تھی اور نہ ہی آپ قصد افحش گوئی کرتے

تھے۔

(۸۱) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۲۹۵/۵، شرح اس بطال: ۲۲۸/۹، عمدة القاري: ۱۱۵/۲۲

(۸۲) فتح الباري: ۵۵۴/۱۰، عمدة القاري: ۱۱۵/۲۲

(۸۳) عمدة القاري: ۱۱۵/۲۲



فاحش کہتے ہیں جو شخص فحش کلام کرے، کوئی بھی عمل، قول اور وصف اپنی مقید اسے بڑھ جائے کہ وہ برا لگے، اسے فحش کہا جاتا ہے لیکن عموماً یہ کلام کے لیے استعمال ہوتا ہے، ایسی بات جو حد اعتدال سے باہر ہو فحش کہلائے گی، متفحش باب التفعّل سے اسم فاعل کا صیغہ ہے، باب التفعّل کی ایک حاصیہ تکلف ہے، متفحش یعنی تکلف اور بالقصد فحش گوئی کرنے والا۔ (۸۴)

۵۶۸۴۔ حَدَّثَنَا أَصْبَغُ قَالَ : أَخْبَرَنِي ابْنُ وَهْبٍ : أَخْبَرَنَا أَبُو يَحْيَى ، هُوَ فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ ، عَنْ هِلَالِ بْنِ أَسَمَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : لَمْ يَكُنِ النَّبِيُّ ﷺ سَبَّابًا ، وَلَا فَحَّاشًا ، وَلَا لَعَّانًا ، كَانَ يَقُولُ لِأَحَدِنَا عِنْدَ الْمَغْتَبَةِ : ( مَا لَهُ تَرَبَّ حَبِيبُهُ ) . [۵۶۹۹]

حضرت انس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم گالی گلوچ کرنے والے، بد گوئی کرنے والے اور لعنت کرنے والے نہیں تھے، ہم میں سے کسی پر کبھی ناراض ہوتے تو فرماتے مالہ ترب حبیثہ (اس کو کیا ہوا، اس کی پیشانی خاک آلود ہو)۔

مَغْتَبَةٌ (میم کے فتح، عین کے سکون اور تاء کے فتح اور کسرہ کے ساتھ) ناراضگی کو کہتے

ہیں۔ (۸۵)

مالہ ترب حبیثہ

اس کے دو مطلب ہو سکتے ہیں، ایک تو یہ کہ یہ بد دعا ہے اور مطلب یہ ہے کہ وہ گرجائے تاکہ اس کی پیشانی مٹی آلود ہو جائے۔ لیکن اس کے معنی حقیقی مراد نہیں لیے جاتے بلکہ غصہ اور ناراضگی کے وقت یہ جملہ عموماً استعمال کیا جاتا ہے۔

اور اس کو عبادت کے لیے دعا پر بھی محمول کر سکتے ہیں، یعنی اسے بکثرت نمازوں کی توفیق مل

(۸۴) شرح الطیسی، باب فی أخلاقه وشمائله صلی اللہ علیہ وسلم الفصل الثانی: ۳۶/۱۱ (رقم الحدیث.

۵۵۵/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاری ۱۱۶/۲۲، فتح الباری ۵۵۵/۱۰

(۵۶۸۴) هذا الحدیث من أفراد الإمام البخاری، عمدة القاری: ۱۱۷/۲۲، وأخرح أيضاً فی کتاب

الأدب، تاب ماینہی من السباب واللعن رقم الحدیث (۵۶۹۹)

(۸۵) عمدة القاری: ۱۱۷/۲۲، إرشاد الساری: ۵۴/۱۳، نیز دیکھیے فتح الباری: ۵۵۶/۱۰

جائے جس کے نتیجے میں اس کی پیشانی خاک آلود رہے گی۔ (۸۶)

لیکن پہلا مطلب زیادہ قرین سیاق اور رائج ہے۔

یہ حدیث یہاں امام بخاری رحمہ اللہ نے پہلی بار ذکر فرمائی ہے، صحیح بخاری میں اس سے پہلے کہیں

نہیں گزری ہے۔

۵۶۸۵ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَيْسَى : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَوَاءٍ : حَدَّثَنَا رَوْحُ بْنُ الْقَاسِمِ . عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ : أَنَّ رَجُلًا اسْتَأْذَنَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ ، فَلَمَّا رَأَاهُ قَالَ : (بِئْسَ أَخُو الْعَشِيرَةِ ، وَبِئْسَ ابْنُ الْعَشِيرَةِ) . فَلَمَّا جَلَسَ تَطَلَّقَ النَّبِيُّ ﷺ فِي وَجْهِهِ وَاتَّبَسَطَ إِلَيْهِ ، فَلَمَّا انْطَلَقَ الرَّجُلُ قَالَتْ لَهُ عَائِشَةُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، حِينَ رَأَيْتَ الرَّجُلَ قُلْتَ لَهُ كَذَا وَكَذَا ، ثُمَّ تَطَلَّقْتَ فِي وَجْهِهِ وَاتَّبَسَطْتَ إِلَيْهِ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (يَا عَائِشَةُ ، مَتَى عَهْدُنِي فَحَاشَا ، إِنَّ شَرَّ النَّاسِ عِنْدَ اللَّهِ مَنْزِلَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ تَرَكَهُ النَّاسُ اتَّقَاءَ شَرِّهِ) .

[۵۷۰۷ ، ۵۷۸۰]

عمر بن عیسیٰ کی کنیت ابو عثمان ہے، صحیح بخاری میں ان کی صرف دو حدیثیں ہیں ایک یہ اور ایک

کتاب الصلاة میں گزر چکی ہے۔ (۸۷)

ان کے شیخ محمد بن سواء کی بھی صحیح بخاری میں صرف دو روایتیں ہیں ایک یہ اور ایک

مناقب میں گزر چکی ہے۔ (۸۸)

روایت باب میں حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے

(۸۶) إرشاد الساري: ۵۴/۱۳، عمدة القاري: ۱۱۷/۲۲، فتح الباري: ۵۵۶/۱۰

(۵۶۸۵) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الأدب، باب ما يجوز من اغتياح أهل الفساد والريب

(رقم الحديث: ۵۷۰۱) وأخرجه أيضاً في كتاب الأدب، باب المداراة مع الناس (رقم الحديث:

۵۷۸۰) وأخرجه مسلم في كتاب الفضائل: باب مداراة من يتقى فحشه: ۲۰۰۲/۴ (رقم الحديث:

۲۵۹۱) وأخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ما جاء في المداراة: ۳۵۹/۴ (رقم الحديث:

۱۹۹۶) وأخرجه وداود في كتاب الأدب، باب في حسن العشرة: ۲۵۱/۴ (رقم الحديث: ۴۷۹۱)

(۸۷) إرشاد الساري: ۵۵/۱۳، عمدة القاري: ۱۱۷/۲۲، فتح الباري: ۵۵۶/۱۰

(۸۸) إرشاد الساري: ۵۵/۱۳، عمدة القاري: ۱۱۷/۲۲، فتح الباري: ۵۵۶/۱۰

اندر آنے کی اجازت طلب کی، جب آپ نے اس کو دیکھا تو فرمایا یہ قبیلہ کا برا بھائی یا برا بیٹا ہے، جب وہ بیٹھ گیا تو آپ خندہ پیشانی اور کشادہ روئی سے ملے، جب وہ آدمی چلا گیا تو حضرت عائشہؓ نے آپ سے سوال کیا کہ یا رسول اللہ! جب آپ نے اس آدمی کو دیکھا تو اس طرح فرمایا (کہ یہ قبیلہ کا برا آدمی ہے) پھر آپ اس سے خندہ پیشانی اور کشادہ روئی کے ساتھ ملے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”عائشہ! تم نے مجھے فحش گو کب پایا ہے، قیامت کے دن اللہ کے ہاں درجہ کے اعتبار سے لوگوں میں بدترین وہ شخص ہوگا جس کو لوگ اس کے شر کے خوف سے چھوڑ دیں۔“

أَن رَجُلًا اسْتَأْذَنَ ...

ابن بطل، قاضی عیاض، قرطبی اور امام نووی نے کہا کہ یہ آدمی عیینہ بن حصن تھا۔ (۸۹)

امام مالک نے حضرت عائشہ سے ایک روایت نقل کی ہے اس میں اس کی تصریح ہے۔ (۹۰)

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ایک اور روایت میں ہے کہ یہ شخص مخزمہ بن نوفل تھا، اس کو

تعدد واقعات پر محمول کر سکتے ہیں۔ (۹۱)

فلما جلس تَطَلَّقَ

تطلق باب تفعل سے واحد مذکر غائب کا صیغہ ہے أي أبدی له طلاقه وجهه: (۹۲) یعنی

آپ نے بشارت اور انبساط کا اظہار فرمایا۔

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے رویے سے تعجب ہوا کہ آپ نے

تو اسے ”بدتر آدمی“ فرمایا اور اس کے بعد دوران ملاقات آپ نے بشارت اور خندہ پیشانی کے ساتھ اس

(۸۹) عمدة القاري: ۱۱۷/۲۲، فتح الباري: ۵۵۶/۱۰، نیز دیکھیے إرشاد الساري: ۵۵/۱۳، شرح مسلم

للنووي، كتاب البر والنصلة، باب مداراة من يتسى فحشاه: ۳۲۲/۲

(۹۰) یہ روایت امام مالک نے اپنی مؤطا میں (كتاب من الخلق، باب ما جاء في حسن الخلق: ۹۰۳/۲) میں ذکر

کی ہے لیکن اس میں نام کی تصریح نہیں ہے، البتہ حافظ ابن حجرؒ نے باغات امام مالک کے حوالے سے اس کی تصریح کی

ہے۔ فتح الباري: ۵۵۶/۱۰

(۹۱) دیکھیے فتح الباري: ۵۵۴/۱۰، عمدة القاري: ۱۱۷/۲۲

(۹۲) فتح الباري: ۵۵۷/۱۰

سے ملاقات فرمائی، مسند احمد کی روایت میں ہے کہ اس موقع پر ایک اور آدمی آیا تو آپ نے فرمایا ”نعم بن العشیرۃ“ (۹۳) (یہ قبیلہ کا اچھا آدمی ہے) لیکن جب آپ اس کے ساتھ ملے تو زیادہ بشاشت کا اظہار نہیں کیا..... اس لیے حضرت عائشہؓ نے حضورؐ سے دریافت کیا تو آپ نے فرمایا عائشہؓ آپ نے مجھے کب فحش گودیکھا ہے؟..... مقصد یہ تھا کہ آدمی کے برے ہونے کا یہ مطلب نہیں کہ اس کے ساتھ ملاقات کرتے ہوئے درشتگی اور بے توجہی کا اظہار کیا جائے۔

### حدیث سے مستنبط فوائد

اس حدیث سے ایک بات تو یہ معلوم ہوئی کہ اگر کوئی شخص بد اخلاق اور برا ہے تو اس کی برائی سے لوگوں کو آگاہ کرنے کے لیے اسے برا کہا جائے تو یہ غیبت محرمہ کے زمرے میں نہیں آئے گا بشرطیکہ یہ خوف ہو کہ اگر لوگوں کو آگاہ نہیں کیا گیا تو وہ بے خبری میں لوگوں کو دھوکہ دیدے گا۔ (۹۳)

دوسری بات یہ معلوم ہوئی کہ کسی برے شخص کی برائی بیان کرنے کے بعد اس کے ساتھ ملاقات کے وقت خوش اخلاقی کا مظاہرہ کرنا نفاق میں داخل نہیں۔ (۹۵)

تیسری بات یہ معلوم ہوئی کہ بد اخلاق اور فاسق شخص کے شر سے محفوظ رہنے کے لیے اور اسے دین کے قریب لانے کے لیے ظاہر امدارات اور حسن اخلاق کا مظاہرہ کرنا چاہیے بشرطیکہ مدافعت کی حد تک آدمی نہ پہنچے۔ (۹۶)

مدارات اور مدافعت میں فرق یہ ہے کہ مدارات کہتے ہیں دنیا کو کسی دنیوی یا دینی فائدہ اور اصلاح

(۹۳) مسند الإمام أحمد بن حنبل، مسانید عائشہؓ: ۱۵۸/۶

(۹۴) ردالمحتار علی الدر المختار، کتاب الحظرو الإباحة، فصل فی البیع: ۲۹۰/۵، فتح الباری:

۵۵۷/۱۰، عمدة القاری: ۱۱۸/۲۲

(۹۵) فتح الباری: ۵۵۷/۱۰، عمدة القاری: ۱۱۸/۲۲، شرح مسلم للنووی، کتاب البر والصلة، باب

مداراة من یتقی فحشه: ۳۲۲/۲

(۹۶) فتح الباری: ۵۵۷/۱۰

کے لیے استعمال کرنا اور مہانت کہتے ہیں دنیا کے لیے دین کو چھوڑ دینے کو، مدارات مباح اور بعض صورتوں میں مستحب اور مہانت حرام و ناجائز ہے۔ (۹۷) علامہ قرطبی حدیث باب کے واقعے کے بارے میں لکھتے ہیں:

”وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّمَا بَذَلَ لَهُ مِنْ دُنْيَاهُ حَسَنَ عَشْرَتِهِ، وَالرَّفَقُ

فِي مَكَالِمَتِهِ، وَمَعَ ذَلِكَ فَلَمْ يَمْدَحْهُ بِقَوْلٍ، فَلَمْ يَنَاقِضْ قَوْلَهُ فِيهِ فِعْلُهُ، فَإِنْ

قَوْلُهُ فِيهِ قَوْلٌ حَقٌّ، وَفِعْلُهُ مَعَهُ حَسَنَ عَشْرَةٍ“ (۹۸)

یعنی نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے ساتھ حسن سلوک اور گفتگو میں شفقت اور نرمی کا مظاہرہ کیا، تاہم آپؐ نے اس کی زبان سے تعریف نہیں کی، اس طرح آپ کے قول و عمل میں تناقض نہیں، اس کے بارے میں زبانی رائے اور قول اپنی جگہ برحق تھا تاہم ملاقات کے وقت آپ نے نرم رویہ رکھا جو حسن معاشرت کی قبیل سے تھا۔

قاضی عیاض رحمہ اللہ نے فرمایا کہ عیینہ نے اس وقت تک اسلام قبول نہیں کیا تھا، اس لیے اسے ”بئس أحوال العشيرة“ کہنا غیبت میں داخل نہیں یا اسلام قبول کیا تھا لیکن وہ اسلام میں کمزور تھا، آپؐ نے اس کے بارے میں وضاحت کر دی کہ کہیں کوئی اس کے مسلمان ہونے سے دھوکہ میں مبتلا نہ ہو جائے، چنانچہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی میں اور آپ کے بعد اس سے ایسے امور کا صدور ہوتا رہا جو اس کے ضعف اسلام کی دلیل تھے۔ (۹۹)

### ۳۹ - باب : حُسْنِ الْخُلُقِ وَالسَّخَاءِ ، وَمَا يُكْرَهُ مِنَ الْبُخْلِ .

وَقَالَ أَنَسُ بْنُ عَبَّاسٍ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَبْنَدَ النَّاسِ ، وَأَجْوَدَ مَا يَكُونُ فِي رَمَضَانَ . [ ر : ۶ ]  
وَقَالَ أَبُو ذَرٍّ ، لَمَّا بَلَغَهُ مَبْعَثُ النَّبِيِّ ﷺ ، قَالَ لِأَخِيهِ : أَرْكَبُ إِلَى هَذَا الْوَادِي فَاسْمَعْ مِنْ قَوْلِهِ ، فَرَجَعَ فَقَالَ : رَأَيْتُهُ يَأْمُرُ بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ . [ ر : ۳۶۴۸ ]

(۹۷) فتح الباری : ۱۰/۵۵۷

(۹۸) فتح الباری : ۱۰/۵۵۷

(۹۹) فتح الباری : ۱۰/۵۵۷

ترجمۃ الباب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے تین جزء ذکر فرمائے ہیں، ایک حسن خلق یعنی اچھے اخلاق، اخلاق سے وہ اوصاف مراد ہیں جن سے انسان دوسرے کے ساتھ معاملہ کرتا ہے، یہ اچھے بھی ہوتے ہیں اور برے بھی جیسے عفو، بردباری، خندہ جمینی، سخاوت، صبر..... یہ اخلاق حسنہ ہیں، بخل، درشتگی، ظلم وغیرہ اخلاق قبیحہ ہیں۔ (۱۰۰)

سخا، سخاوت کو کہتے ہیں یعنی بغیر کسی عوض کے اپنا مال وغیرہ صرف کرنا، بخل اس کی ضد ہے۔ ”مایکرہ من البخل“ میں امام بخاری رحمہ اللہ نے اشارہ کر دیا کہ بخل کی بعض صورتیں جن پر لفظ بخل کا اطلاق ہوتا ہے وہ بخل مذموم میں داخل نہیں۔ (۱۰۱)

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تمام لوگوں میں سب سے زیادہ سخی تھے اور ماہ رمضان میں آپ اور زیادہ سخی ہو جاتے، یہ تعلیق امام بخاری نے کتاب الایمان میں موصولاً نقل کی ہے اور وہیں اس کی تشریح بھی گزر چکی ہے۔ (۱۰۲)

وقال أبوذر لما بلغه مبعث النبي صلى الله عليه وسلم.....

حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ کا بیان ہے کہ جب ان کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے مبعوث ہونے کی خبر ملی تو اپنے بھائی سے کہا کہ اس وادی میں جاؤ اور آپ کی باتیں سنو، جب وہ لوٹا تو اس نے کہا کہ میں نے آپ کو اچھے اخلاق کا حکم دیتے ہوئے دیکھا۔ یہ تعلیق امام بخاری رحمہ اللہ نے تفصیل کے ساتھ ”المبعث النبوي“ میں موصولاً نقل کی ہے۔ (۱۰۳) مکارم: مکرمة (راء کے ضمہ کے ساتھ) کی جمع ہے اچھے اخلاق کو کہتے ہیں۔ (۱۰۴)

(۱۰۰) فتح الباری: ۵۵۸/۱۰، عمدة القاري: ۱۱۸/۲۲

(۱۰۱) فتح الباری: ۵۵۸/۱۰، عمدة القاري: ۱۱۸/۲۰، إرشاد الساري: ۵۶/۱۳

(۱۰۲) صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي (رقم الحديث: ۶) نیز حدیث کی تشریح کے لیے دیکھیے کشف

الباری، باب بدء الوحي: ۴۶۱/۱

(۱۰۳) صحيح البخاري، باب إسلام أبي ذر رضي الله عنه (رقم الحديث: ۳۸۶۱)

(۱۰۴) فتح الباری: ۵۶۰/۱۰، إرشاد الساري: ۵۶/۱۳

۵۶۸۶: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَوْنٍ: حَدَّثَنَا حَمَّادٌ، هُوَ ابْنُ زَيْدٍ، عَنْ ثَابِتٍ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَحْسَنَ النَّاسِ، وَأَجْوَدَ النَّاسِ، وَأَشْجَعَ النَّاسِ، وَلَقَدْ فَرَعَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ ذَاتَ لَيْلَةٍ، فَأَنْطَلَقَ النَّاسُ قِبَلَ الصَّوْتِ، فَاسْتَقْبَلَهُمُ النَّبِيُّ ﷺ قَدْ سَبَقَ النَّاسَ إِلَى الصَّوْتِ، وَهُوَ يَقُولُ: (لَمْ تُرَاعُوا لَمْ تُرَاعُوا). وَهُوَ عَلَى فَرَسٍ لِأَبِي طَلْحَةَ عُرِيٍّ مَا عَلَيْهِ سَرَجٌ، فِي عُنُقِهِ سَيْفٌ، فَقَالَ: (لَقَدْ وَجَدْتُهُ بَحْرًا. أَوْ: إِنَّهُ لَبَحْرٌ). [ر: ۲۴۸۴]

حضرت انسؓ فرماتے ہیں کہ ایک رات (کوئی آواز سن کر) اہل مدینہ ڈر گئے، لوگ اس آواز کی طرف چل پڑے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے لوگوں کا استقبال کیا (کیونکہ آپ تحقیق کر کے واپس آرہے تھے اور لوگ ابھی نکل رہے تھے) آپ آواز کی طرف لوگوں سے پہلے نکل چکے تھے، فرما رہے تھے گھبرانے کی بات نہیں، آپ حضرت ابو طلحہ رضی اللہ عنہ کے ننگے گھوڑے پر بغیر زین کے سوار تھے، گلے میں تلوار تھی اور فرما رہے تھے میں نے اسے سمندر پایا، یا وہ سمندر ہے۔

لَمْ تُرَاعُوا لَمْ تُرَاعُوا

اس میں ”لم“ ”لا“ کے معنی میں ہے، نفی نبی کے معنی میں ہے اُی لاترَاعُوا..... ابوذر کے علاوہ باقی نسخوں میں ”لن ترَاعو“ ہے۔ (۱۰۵)

عُرِيٍّ (عین کے ضمہ اور راء کے سکون کے ساتھ) یہ فرس کی صفت ہے ننگی پیٹھ والا گھوڑا ماعلیہ سرج اس کی تفسیر ہے۔

لَقَدْ وَجَدْتُهُ بَحْرًا

اس میں دو احتمال ہیں ایک یہ کہ ضمیر ”صوت“ کی طرف راجع ہے اور مطلب یہ ہے کہ وہ آواز سمندر کی تھی، دشمن کی آواز نہیں تھی۔ (۱۰۶)

دوسرا یہ کہ ضمیر ”فرس“ کی طرف راجع ہے کہ میں نے اس گھوڑے کو سمندر کی طرح چلنے میں

وسیع اور کشادہ پایا۔ (۱۰۷) اور یہی دوسرا قول رائج ہے، کیونکہ دوسری حدیث میں فرس کی تصریح ہے۔

۵۶۸۷ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ ابْنِ الْمُنْكَدِرِ قَالَ : سَمِعْتُ جَابِرًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : مَا سَأَلَ النَّبِيَّ ﷺ عَنْ شَيْءٍ قَطُّ فَقَالَ : لَا .

ماسئل النبي صلى الله عليه وسلم عن شيء قط فقال: لا

یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے جب بھی کوئی دنیوی چیز طلب کی جاتی تو آپ ”لا“ (نہیں) کبھی نہیں فرماتے بلکہ اگر دینی ہوتی تو نعم (جی ہاں) کہہ دیتے اور کسی عذر کی وجہ سے نہیں دے سکتے تو خاموشی اختیار فرماتے۔ ابن سعد کی ایک روایت میں اس کی تصریح ہے۔ (۱۰۸)

۵۶۸۸ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ : حَدَّثَنِي شَقِيقٌ ، عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ : كُنَّا جُلُوسًا مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو يُحَدِّثُنَا ، إِذْ قَالَ : لَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَاحِشًا وَلَا مُتَفَحِّشًا ، وَإِنَّهُ كَانَ يَقُولُ : (إِنَّ خِيَارَكُمْ أَحَاسِنُكُمْ أَخْلَاقًا) . [ر : ۳۳۶۶]

۵۶۸۹ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ : حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ : جَاءَتْ أَمْرَأَةٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ بِرِدَّةٍ ، فَقَالَ سَهْلٌ لِلْقَوْمِ : أَتَذَرُونَ مَا الْبُرْدَةُ ؟ فَقَالَ الْقَوْمُ : هِيَ شَمْلَةٌ ، فَقَالَ سَهْلٌ : هِيَ شَمْلَةٌ مَنْسُوجَةٌ فِيهَا حَاشِيَتُهَا ، فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَكْسُوكَ هَذِهِ ، فَأَخَذَهَا النَّبِيُّ ﷺ مُحْتَاجًا إِلَيْهَا فَلَبِسَهَا ، فَرَأَاهَا عَلَيْهِ رَجُلٌ مِنَ الصَّحَابَةِ ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَا أَحْسَنَ هَذِهِ ، فَأَكْسَيْنِيهَا ، فَقَالَ : (نَعَمْ) . فَلَمَّا قَامَ النَّبِيُّ ﷺ لِأَمَةِ أَصْحَابِهِ ، قَالُوا : مَا أَحْسَنَتْ حِينَ رَأَيْتَ النَّبِيَّ ﷺ أَخَذَهَا مُحْتَاجًا إِلَيْهَا ، ثُمَّ سَأَلَتْهُ إِيَّاهَا ، وَقَدْ عَرَفَتْ أَنَّهُ لَا يُسَالُ شَيْئًا فِيمَنْعُهُ ، فَقَالَ : رَجَوْتُ بَرَكَّتْهَا حِينَ لَبَسَهَا النَّبِيُّ ﷺ ، لَعَلِّي أَكْفَنُ فِيهَا . [ر : ۱۲۱۸]

(۱۰۷) التعليق الصحيح، باب، في أخلاقه وشماله صلى الله عليه وسلم: ۹۲/۷، شرح الطيبي، باب في أخلاق

وشماله صلى الله عليه وسلم، الفصل الأول: ۳۰/۱۱، عمدة القاري: ۱۱۹/۲۲، إرشاد الساري: ۵۷/۱۳

(۵۶۸۷) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الفضائل، باب ماسئل رسول الله صلى الله عليه وسلم قط،

فقال: لا، وكثرة عطائه: ۱۸۰/۵/۴ (رقم الحديث: ۲۳۱۱) وأخرجه الترمذي في الشمائل، باب ماجاء

في خلق رسول الله صلى الله عليه وسلم: ۲۴

(۱۰۸) إرشاد الساري: ۵۷/۱۳، فتح الباري: ۵۶۱/۱۰



حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ ایک خاتون نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں ایک ”بردہ“ لے کر حاضر ہوئی، سہل نے لوگوں سے پوچھا کہ تم جانتے ہو کہ بردہ کیا ہے؟ لوگوں نے کہا وہ شملہ ہے، سہل نے کہا بردہ اس شملہ (چادر) کو کہتے ہیں جس پر حاشیے بنے ہوئے ہوں، اس عورت نے عرض کیا، یا رسول اللہ! میں آپ کو یہ پہنانا چاہتی ہوں، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ضرورت مند شخص کی طرح اس کو (بڑی رغبت سے) لیا اور اس کو پہن لیا، حضرات صحابہ میں سے ایک شخص نے اس کو دیکھا تو کہنے لگا، یا رسول اللہ! یہ کس قدر خوب صورت ہے، آپ یہ مجھے دیدیں، آپ نے فرمایا، اچھا، جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہوئے (اور اندر تشریف لے گئے) تو صحابہ نے انہیں ملامت کی اور کہا کہ تم نے اچھا نہیں کیا، جب تم نے دیکھا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس چادر کو قبول کر لیا اور آپ کو اس کی ضرورت بھی تھی، لیکن تم نے اس کے باوجود چادر مانگ لی، حالانکہ تم کو یہ بھی معلوم ہے کہ حضور سے جب کوئی چیز مانگی جاتی ہے تو آپ انکار نہیں کرتے، اس صحابی نے عرض کیا جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے پہن لیا تو میں اس کی برکت کا امیدوار ہوا، شاید کہ میں اسے اپنا کفن بنالوں۔

جاءت امرأة

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس عورت کا نام مجھے معلوم نہیں ہو سکا۔ (۱۰۹)

هي شملة منسوجة فيها حاشيتها

شملہ چادر اور کملی کو کہتے ہیں، اصل میں شملہ ہر اس کپڑے کو کہتے ہیں جسے پہنا جائے لیکن پھر یہ چادر اور کملی کے لیے استعمال ہونے لگا، یعنی وہ ایسی چادر تھی کہ حاشیے اس میں بنے ہوئے تھے، اس کے حاشیے کاٹے نہیں گئے تھے، یا مطلب یہ ہے کہ وہ بغیر جھالر کے تھی، ابھی تک اس میں جھالر نہیں بنائے گئے تھے، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”أي لم تقطع من ثوب فتكون بلا حاشية، أو أنها جديدة لم يقطع هذبها،

وفي تفسير البردة بالشملة تجوز لأن البردة كساء، والشملة ما يشتمل به،

(۱۰۹) إرشاد الساري: ۵۸/۱۳، فتح الباري، كتاب الجنائز، باب من استعد الكفن في زمن النبي صلى الله

عليه وسلم: ۱۴۳/۳

لكن لما كثر استعمالهم لها، أطلقوا عليها اسمها“ (۱۱۰)

فرآھا علیہ رجل

یہ آدمی کون تھا؟ بعض روایات میں ہے کہ یہ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ تھے اور

بعض میں ہے کہ یہ حضرت سعد بن ابی وقاصؓ تھے۔ (۱۱۱)

۵۶۹۰ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (يَتَقَارَبُ الزَّمَانُ ، وَيَنْقُصُ الْعَمَلُ ، وَيُلْقَى الشَّعْثُ ، وَيَكْثُرُ الْهَرْجُ) . قَالُوا : وَمَا الْهَرْجُ ؟ قَالَ : (الْقَتْلُ الْقَتْلُ) .

[۶۶۵۲ ، وانظر : ۹۸۹ ، ۳۴۱۳]

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، زمانہ قریب ہو جائے گا، عمل (صالح) کم ہو جائے گا، بخل بڑھ جائے گا اور ہرج کی کثرت ہوگی، لوگوں نے پوچھا، ہرج کیا ہے، فرمایا قتل قتل۔

### یتقارب الزمان کا مطلب

- ① علامہ تورپشتی رحمہ اللہ نے شرح مصابیح میں فرمایا کہ ”یتقارب الزمان“ سے قرب قیامت مراد ہے یعنی دنیا اور آخرت کا زمانہ ایک دوسرے کے قریب ہو جائے گا۔ (۱۱۲)
- ② ملا علی قاری رحمہ اللہ نے فرمایا ”یتقارب الزمان“ کے یہ معنی بھی ہو سکتے ہیں کہ شر اور فساد میں زمانہ ایک دوسرے کے قریب ہو جائے گا، فسادات بکثرت ہوں گے اور مسلسل ہوں گے، درمیان میں انقطاع کم آئے گا۔ (۱۱۳)

(۱۱۰) إرشاد الساري: ۵۸/۱۳

(۱۱۱) إرشاد الساري: ۵۸/۱۳

(۱۱۲) مرقاة: كتاب الفتن، الفصل الأول: ۱۲۰/۱۰ وشرح الطيبي: كتاب الفتن، الفصل الأول: ۵۶/۱۰

(رقم الحديث: ۵۳۸۹)

(۱۱۳) مرقاة: كتاب الفتن، الفصل الأول: ۱۲۰/۱۰

③ بعضوں نے کہا کہ اس سے لوگوں کی عمروں کی کمی کی طرف اشارہ ہے یعنی اہل زمانہ کی عمریں کم ہوں گی۔ لمبی عمریں نہیں ہوں گی۔ (۱۱۳)

④ بعضوں نے کہا کہ اس سے زمانے میں برکت کی قلت کی طرف اشارہ ہے کہ زمانہ سے برکت اٹھائی جائے گی اور وقت بہت جلد گزر جاتا جائے گا۔ (۱۱۵)

ایک حدیث سے اس کی تائید بھی ہوتی ہے جس میں ہے قیامت کے قریب وقت اس طرح بے برکت ہو جائے گا کہ سال مہینہ کی طرح، مہینہ ہفتہ کی طرح اور ہفتہ دن کی طرح گزرتا ہوا محسوس ہوگا۔ (۱۱۶) ”یتقارب الزمان“ سے اسی بے برکتی کی طرف اشارہ ہے۔

⑤ قاضی عیاض رحمہ اللہ فرماتے ہیں اس کا مطلب یہ ہے کہ شہر تیزی کے ساتھ مٹتے چلے جائیں گے اور صدیاں تیز رفتاری کے ساتھ گزریں گی۔ (۱۱۷)

ويلقى الشَّحُّ

شح بخل مع الحرص کو کہتے ہیں، یعنی بخل لوگوں کے دلوں میں ڈال دیا جائے گا، عالم اپنے علم میں اور دولت مند اپنے مال میں بخل کرنے لگے گا۔ (۱۱۸)

ويكثر النهْج

ہرج کی تشریح یہاں حدیث میں قتل سے کی گئی ہے، صاحب قاموس نے لکھا ہے کہ ہرج الناس کے معنی ہیں وقعوا في فتنة وقتل واحتلاط..... (۱۱۹) اس سے معلوم ہوا کہ ہرج ہر قتل کو

(۱۱۴) إرشاد الساري: ۵۹/۱۳، عمدة القاري: ۱۲۰/۲۲، مرقاة: كتاب الفتن، الفصل الأول: ۱۲۰/۱۰

(۱۱۵) مرقاة: كتاب الفتن، الفصل الأول: ۱۲۰/۱۰، معالم السنن، كتاب الفتن: ۱۴۱/۶ (رقم الحديث: ۴۰۸۸)

(۱۱۶) مسند الإمام أحمد بن حنبل، مسانيد أسماء بنت يزيد: ۴۵۴/۶، ۴۵۹، نیز دیکھیے سنن ابن ماجہ،

كتاب الفتن، باب، فتنة الدجال..... ۱۳۵۶/۲ (رقم الحديث: ۴۰۷۵)

(۱۱۷) مرقاة، كتاب الفتن، الفصل الأول: ۱۲۰/۱۰

(۱۱۸) مرقاة، كتاب الفتن، الفصل الأول: ۱۲۰/۱۰

(۱۱۹) مرقاة، كتاب الفتن، الفصل الأول: ۱۲۰/۱۰، القاموس المحيط، فصل الهاء من باب الجيم:

نہیں کہتے بلکہ اس قتل کو کہتے ہیں جو کسی فتنے کے سبب سے ہو۔

ابن فارس نے معجم مقاییس اللغة میں ہرج کے معنی قتل و اختلاط بیان کیے ہیں، علامہ عینی اور قسطلانی نے لکھا ہے کہ ابن فارس نے اس کے معنی فتنہ و اختلاط کے کیے ہیں، لیکن معجم میں انھوں نے اس کے معنی قتل و اختلاط سے کیے ہیں۔ (۱۲۰)

علامہ خطابی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ہرج حبشی زبان کا لفظ ہے اور اس کے معنی قتل و فتنہ کے

ہیں۔ (۱۲۱)

یلقی الشح کی مناسبت سے امام نے یہ حدیث یہاں ذکر فرمائی ہے کیونکہ ترجمۃ الباب کا جزء

ثالث وما یکرہ من البخل ہے۔

۵۶۹۱ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : سَمِعَ سَلَامَ بْنَ مَسْكِينٍ قَالَ : سَمِعْتُ ثَابِتًا يَقُولُ : حَدَّثَنَا أَنَسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : خَدَمْتُ النَّبِيَّ ﷺ عَشْرَ سِنِينَ ، فَمَا قَالَ لِي : أَفٍّ ، وَلَا : لَمْ صَنَعْتَ ؟ وَلَا : أَلَا صَنَعْتَ . [ ۲۶۱۶ ]

خدمت النبی صلی اللہ علیہ وسلم عشر سنین

یہاں بخاری کی روایت میں دس جب کہ صحیح مسلم کی روایت میں نو سال کا ذکر ہے۔ (۱۲۲)

لیکن دونوں میں تطبیق ہو سکتی ہے کہ کل مدت خدمت نو سال اور چند ماہ ہے، دس والی روایت

میں کسر کو پورا کیا اور نو والی روایت میں کسر کو حذف کیا۔ (۱۲۳)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت انسؓ کو دنیوی کاموں میں کبھی نہیں ڈانٹا اور نہ ہی یہ

پوچھا کہ یہ کام کیوں کیا، کیوں نہیں کیا۔

(۱۲۰) عمدة القاري: ۱۲۰/۲۲، إرشاد الساري: ۵۹/۱۳، معجم مقاييس اللغة: باب النهاء والراء

وما يثلهما: ۴۹/۶

(۱۲۱) عمدة القاري: ۱۲۰/۱۲، إرشاد الساري: ۵۹/۱۳، معالم السنن: ۱۴۳/۶ (رقم الحديث: ۴۰۸۸)

(۱۲۲) رواه مسلم في كتاب الفضائل، باب كان رسول الله صلى الله عليه وسلم أحسن الناس خلقا:

۱۸۵۴/۴ (رقم الحديث: ۲۳۵۹)

(۱۲۳) فتح الباري: ۵۶۴/۱، إرشاد الساري: ۵۹/۱۳

البتہ شرعی امور میں آپ کسی تسامح اور چشم پوشی سے کام نہیں لیتے تھے۔ (۱۲۴)

#### ۴۔ باب : کَيْفَ يَكُونُ الرَّجُلُ فِي أَهْلِهِ .

۵۶۹۲ : حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ الْحَكَمِ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ الْأَسْوَدِ قَالَ : سَأَلْتُ عَائِشَةَ : مَا كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَصْنَعُ فِي أَهْلِهِ ؟ قَالَتْ : كَانَ فِي مِهْنَةِ أَهْلِهِ ، فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ . [ ر : ۶۴۴ ]

علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”اُی ہذا باب یدکر فیہ کیف یکون حال الرجل فی اُھلہ یعنی إذا کان الرجل ذی بیتہ بین اُھلہ، کیف یعمل من اُعمال نفسه، ومن اُعمال البیت علی ما یجی فی حدیث الباب“ (۱)

یعنی اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے یہ بات بیان فرمائی ہے کہ آدمی کس طرح گھروالوں میں رہتے ہوئے گھر کے اور اپنے کام کرے۔

روایت باب میں ہے کہ اسود بن یزید نے حضرت عائشہؓ سے پوچھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم گھروالوں میں رہتے ہوئے کیا کرتے تھے تو فرمانے لگیں، وہ اپنے گھروالوں کے کام کاج میں مصروف رہتے، جب نماز کا وقت ہو جاتا تو نماز کے لیے کھڑے ہو جاتے۔

مسند احمد کی روایت میں حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں ”یخیط ثوبہ، ویخصف نعلہ، ویعمل ما یعمل الرجال فی بیوتہم (۲) اپنے کپڑے سیتے، اپنا جو تاگا نہتے اور وہ کام انجام دیتے جو لوگ اپنے گھروں میں کرتے ہیں۔

ابن حبان نے اپنی صحیح میں اس حدیث کو صحیح قرار دیا (۳) اور مسند احمد ہی میں حضرت عائشہؓ کی

(۱۲۴) فتح الباری: ۵۶۵/۱۰، إرشاد الساری: ۶۰/۱۳

(۱) عمدة القاری: ۱۲۱/۲۲

(۲) مسند الإمام أحمد بن حنبل فی مسانید عائشہؓ: ۱۲۱/۶

(۳) عمدة القاری: ۱۲۱/۲۲

ایک اور روایت میں یہ الفاظ ہیں ”ماکان إلا بشرا من البشر، کان یفلی ثوبه، ویحلب شاته، ویخدم نفسه“ (۴) بفعلی ثوبه کے لغوی معنی تو کپڑوں میں جو کس تلاش کرنے کے ہیں، لیکن دوسری حدیث میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے کپڑوں میں جو کس نہیں ہوا کرتی تھیں، اس لیے یہاں اس سے ویسے ہی اپنے کپڑوں کو ٹٹانا مراد ہے۔ (☆)

حدیث باب کتاب الصلوة میں گزر چکی ہے۔ (۵) شارح بخاری علامہ ابن بطال رحمہ اللہ لکھتے

ہیں:

”أخلاق الأنبياء والمرسلين عليهم السلام التواضع والتذلل في أفعالهم، والبعد عن الترفه والتنعيم، فكانوا يمتهنون أنفسهم فيما يعين لهم بسنوا بذلك، فبسلك سبيلهم وتقتفي آثارهم وقول عائشة: ”كان في مهنة أهله“ يدل على دوام ذلك من فعله متى عرض له ما يحتاج إلى إصلاحه، لئلا يخلد إلى الدعة والرفاهية التي ذمها الله وأخبر أنها من صفات غير المؤمنين فقال تعالى: ﴿فذرني والمكذبين أولي النعمة ومهلهم قليلاً﴾ (۶)

یعنی انبیاء کے اخلاق میں تواضع اور عاجزی اور تعیش اور تنعم سے دوری داخل ہوتی ہے، چنانچہ وہ اپنی پیش آنے والی ضروریات کو خود پورا کرتے ہیں تاکہ ان کا عمل دوسرے لوگوں کے لیے سنت اور اسوہ بن سکے، لوگ ان کے طریقے پر چل سکیں اور ان کے آثار اور نقش قدم کی اتباع کر سکیں، حضرت عائشہؓ کا قول ”کان فی مهنة أهله“ دوام پر دلالت کرتا ہے کہ حضورؐ کو جب بھی کسی چیز کی درستگی اور اصلاح کی

(۴) مسند الإمام أحمد بن حنبل في مسانيد عائشة: ۲۵۶/۶

(۵) التعليق الصريح، باب بدء الخلق وذكر الأنبياء: ۹۷/۷

(۵) أخرجه البخاري في كتاب الصلاة، باب من كان في حاجة أهله فأقيمت الصلاة، فخرج (رقم

الحديث: ۶۷۶)

(۶) شرح صحيح البخاري لابن بطال: ۲۳۴/۹

ضرورت پیش آتی آپ بذات خود اس کی اصلاح فرماتے، یہ اس لیے تاکہ ہمیشہ آپ اس آسودگی اور فارغ البالی سے بچے رہیں جس کی اللہ تعالیٰ نے مذمت کی ہے اور بتلایا کہ یہ مومنین کی صفت نہیں ہے، ارشاد ربانی ہے ”آپ مجھے اور تکذیب کرنے والے اصحاب تنعم کو چھوڑ دیں اور ان کو کچھ دیر کے لیے مہلت دیدیں۔“

## ۴۱ - باب : الْمُقَّةُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى .

۵۶۹۳ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ : حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ ، عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَبْدَ نَادَى جِبْرِيلُ : إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ فُلَانًا فَأَجِبْهُ ، فَيُحِبُّهُ جِبْرِيلُ ، فَيُنَادِي جِبْرِيلُ فِي أَهْلِ السَّمَاءِ : إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ فُلَانًا فَأَجِبُّهُ ، فَيُحِبُّهُ أَهْلُ السَّمَاءِ ، ثُمَّ يُوضَعُ لَهُ الْقَبُولُ فِي أَهْلِ الْأَرْضِ) . [ر : ۳۰۳۷]

بقیہ بروزن عدہ محبت کو کہتے ہیں (۷) اللہ تعالیٰ کی طرف سے کسی بندے کے ساتھ محبت شروع ہوتی ہے تو وہ بندہ فرشتوں میں اور پھر انسانوں میں مقبول و محبوب بن جاتا ہے ”المقہ من اللہ“ یہ حدیث کے الفاظ ہیں جو امام احمد اور ابن ابی شیبہ نے نقل کی ہے ”المقہ من اللہ ، والصیت من السماء فإذا أحب الله عبدا.....“ (۸) (محبت اللہ کی طرف سے اور شہرت آسمان کی طرف سے ہے، جب اللہ تعالیٰ کسی بندے سے محبت کرتے ہیں تو حضرت جبریل علیہ السلام اس کی مقبولیت کا اعلان کرتے ہیں..... کہ یہ روایت چونکہ امام بخاری کی شرط پر نہیں تھی، اس لیے ترجمہ الباب میں اسے ذکر کر دیا ہے۔

إذا أحب الله عبدا

صحیح بخاری کی کتاب الرقاق کی روایت میں بندے کے ساتھ اللہ کی محبت کرنے کے سبب کو بیان کیا گیا ہے، اس میں ہے ”لایزال عبدی یتقرب إلّی بالنوافل حتی أحبه“ (۹) (میرا بندہ نوافل کے

(۷) النهاية لابن الأثير: ۴/ ۳۴۸

(۸) فتح الباری: ۱۰/ ۵۶۶

(۹) أخرجه البخاري في كتاب الرقاق، باب من أحب لقاء الله أحب لقاءه (رقم الحديث: ۶۵۰۷)

ذریعہ مسلسل میرا قرب حاصل کرتا رہتا ہے یہاں تک کہ میں اس سے محبت کرنے لگتا ہوں اور مسند احمد میں حضرت ثوبان کی حدیث ہے ”إن العبد ليلتمس مرضاة الله تعالى، ولا يزال بذلك فيقول الله عز وجل لجبريل: إن فلانا عبدي يلتمس أن يرضيني، ألا وإن رحماني عليه.....“ (۱۰) (بندہ مسلسل اللہ کی رضامندی کی تلاش میں رہتا ہے، یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ حضرت جبریل علیہ السلام سے کہتے ہیں کہ فلاں بندہ میری رضا کی تلاش میں ہے، سن لو، اس پر میری رحمت اب چھا گئی ہے۔)

قبول قاف کے فتح کے ساتھ مصدر ہے، بعض اہل لغت نے لکھا ہے کہ اس وزن پر قاف کے فتح کے ساتھ ”قبول“ کے علاوہ کوئی اور لفظ ہمیں نہیں ملا، علامہ ابن منظور افریقی نے ”لسان العرب“ میں اس کی تصریح کی ہے۔ (۱۱) قرآن کریم میں ہے ﴿فتقبلها ربها بقبول حسن﴾ (۱۲) معتمر کی روایت میں ”قبول“ کے بجائے ”محبت“ کا لفظ ہے، اس میں ہے ”فیوضع له المحبة“ (۱۳)

حاصل یہ ہے کہ جب اللہ تعالیٰ کسی بندے کے ساتھ اس کی اطاعت و بندگی کی وجہ سے محبت فرماتے ہیں تو مخلوق میں بھی وہ بندہ اللہ کے حکم و فیصلے سے محبوب بن جاتا ہے۔ اللہ کی محبت کا مطلب یہ ہے کہ اللہ اس کے ساتھ خیر و بھلائی کا ارادہ فرمادیتے ہیں، فرشتوں کی محبت اس کے لیے استغفار کی شکل میں ظاہر ہوتی ہے اور لوگوں کی محبت، عقیدت و تعلق کی صورت میں سامنے آتی ہے (۱۴) قرآن کریم کی ایک آیت کریمہ میں اس کی طرف اشارہ ہے ﴿ان الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم

(۱۰) مسند الإمام أحمد بن محمد بن حنبل، مسانيد ثوبان: ۲۷۹/۵

(۱۱) لسان العرب، مادة ”قبل“: ۴۴۰/۱۱، لیکن ابن بری نے اس کو رد کرتے ہوئے لکھا ہے کہ اس وزن کے چار دوسرے مصادر بھی ہیں، چنانچہ وہ فرماتے ہیں: وقد جاء الوضوء والطهور والولوع والوقود، وعدتها مع القبول خمسة۔

(۱۲) سورة آل عمران: ۳۷

(۱۳) فتح الباري: ۵۶۷/۱۰

(۱۴) فتح الباري: ۵۶۷/۱۰، إرشاد الساري: ۶۱/۱۳، عمدة القاري: ۱۲۱/۲۲



الرحمن وذی (۱۵)

صحیح مسلم کی روایت میں یہ اضافہ بھی ہے کہ اللہ جب کسی بندے سے نفرت کرتے ہیں تو حضرت جبریل علیہ السلام کو بلا تے ہیں اور اس کے لیے اہل سماء اور اہل ارض میں نفرت کا اعلان کر دیا جاتا ہے، ”ثم توضع له البغضاء في الأرض“ (۱۶) حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”و حقيقة المحبة عند أهل المعرفة من المعلومات التي لاتحد، وإنما يعرفها من قامت به وحدانا لا يمكن التعبير عنه، والحب على ثلاثة أقسام: إلهي وروحاني وطبيعي، وحديث الباب يشتمل على هذه الأقسام الثلاثة: فحب الله العبد حب إلهي، وحب جبريل والملائكة له حب روحاني، وحب العباد له حب طبيعي“ (۱۷)

اس کا حاصل یہ ہے کہ محبت کی حقیقت ایک وجدانی چیز ہے، لفظوں میں اس کی کوئی نئی تلی تعریف نہیں کی جاسکتی، محبت کی تین قسمیں ہیں، الہی، روحانی اور طبعی، حدیث باب تینوں پر مشتمل ہے، اللہ تعالیٰ کا بندے سے محبت کرنا حب الہی، جبرئیل اور فرشتوں کا اس بندے سے محبت کرنا حب روحانی اور لوگوں کا اس کے ساتھ محبت کرنا حب طبعی ہے۔ لیکن بندوں کی وہ محبت معتبر ہے جو اہل علم و فضل اور علماء میں پائی جاتی ہے اگر کوئی شخص فاسق فاجر لوگوں کے یہاں محبوب ہوتا ہے اور اہل علم و فضل کے یہاں محبوب نہیں ہوتا تو اس محبت کا کوئی اعتبار نہیں۔

## ۴۲ - باب : الحُبُّ فِي اللَّهِ .

۵۶۹۴ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( لَا يَحِدُّ أَحَدٌ خَلَاوَةَ الْإِيمَانِ حَتَّى يُحِبَّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا لِلَّهِ ، وَحَتَّى أَنْ يُقَذَّفَ

(۱۵) سورة مريم: ۹۶

(۱۶) صحیح مسلم، کتاب البر والصلة والآداب، باب إذا أحب الله عبداً، حبه إلى عباده: ۴/۲۰۳۰ (رقم

الحديث: ۲۶۳۷)

(۱۷) فتح الباری: ۱۰/۵۶۷

فِي النَّارِ أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنْ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى الْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْقَذَهُ اللَّهُ ، وَحَتَّى يَكُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا سِوَاهُمَا . [ ر : ۱۶ ]

اللہ کے لیے محبت کرنا اور اللہ کے لیے بغض کرنا ایمان کی علامات میں سے ہے، حدیث باب کی تشریح ”کتاب الإیمان“ میں گزر چکی ہے۔ (۱۸)

۴۳ - باب : قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى : « يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ » الآية / الحجرات : ۱۱ /  
امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں سورۃ الحجرات کی آیت کریمہ ذکر فرمائی ہے۔ جس میں مؤمنین سے خطاب کر کے اللہ جل شانہ نے تمسخر اور مذاق اڑانے سے منع فرمایا ہے۔

### تمسخر کے معنی و ممانعت

علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے تفسیر قرطبی میں فرمایا کہ تمسخر اس کو کہتے ہیں کہ آدمی کسی شخص کی تحقیر اور اس کی تذلیل و توہین کے لیے اس کے کسی عیب کو اس طرح ذکر کرے کہ لوگ اس پر ہنسنے لگ جائیں، یہ زبان کے علاوہ ہاتھ پاؤں کے اشارے سے بھی ہوتا ہے (۱۹) قرآن کریم نے مردوں اور عورتوں کا الگ الگ ذکر کر کے اس کی ممانعت فرمائی، ورنہ عموماً احکام قرآن میں خواتین کا الگ مستقل ذکر نہیں ہوتا، دونوں کا الگ ذکر کر کے ایک تو اس کی شاعت کی طرف بطور خاص توجہ دلانا مقصود ہے، دوسرا یہ مرض عورتوں میں بکثرت پایا جاتا ہے، اس لیے خواتین کا صراحت کے ساتھ ذکر کیا۔ (۲۰)

قرآن کریم نے مردوں کو مردوں کے تمسخر کرنے سے اور عورتوں کو عورتوں کے مذاق اڑانے سے منع کیا، حالانکہ جس طرح یہ ممنوع اور حرام ہے، ٹھیک اسی طرح کسی مرد کا عورت کے ساتھ تمسخر یا کسی عورت کا مرد کے ساتھ تمسخر بھی حرام اور ناجائز ہے۔

(۱۸) کشف الباری، کتاب الإیمان، باب حلاوة الإیمان، ۲۵/۲

(۱۹) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۱۱، ۳۲۵/۱۶، نیز دیکھیے روح المعانی: ۱۵۲/۱۳

(۲۰) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۱۱، ۳۲۶/۱۶، روح المعانی: ۱۵۳/۱۳

لیکن شرعاً چونکہ اختلاط مردوزن ممنوع ہے، اس لیے اس صورت کا ذکر نہیں کیا، اس میں اشارہ تھا کہ جب اسلامی معاشرہ خالص اسلامی بنیادوں پر تشکیل پائے گا تو یہ صورت اس میں از خود پیدا ہی نہیں ہوگی، اس لیے صراحت کے ساتھ اس صورت کو ذکر نہیں کیا گیا۔ (۲۱)

### لاتلمزوا أنفسکم کے معنی

تمسخر کے ساتھ ”لمز“ سے بھی ﴿ولاتلمزوا أنفسکم﴾ کہہ کر منع کیا گیا۔ لمز کے معنی کسی میں عیب نکالنے یا کسی کے عیب پر طعنہ زنی کرنے کے آتے ہیں۔ (۲۲)

علامہ آلوسی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ لمز کسی کے عیوب کو واضح کرنے یا کسی کے عیوب کی جستجو اور تلاش کرنے کو کہتے ہیں، جب کہ سخریۃ تحقیر اور توہین کرنے کو کہتے ہیں۔ (۲۳)

علامہ عینی اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ نے فرمایا اللمز: الطعن والضرب باللسان (۲۴) اس صورت میں ”لاتلمزوا“ کا عطف ”لا یسخر“ پر عطف الخاص علی العام کے قبیل سے ہوگا۔ (۲۵)

”لاتلمزوا“ کے بعد ”أنفسکم“ فرمایا، علامہ آلوسی رحمہ اللہ لکھتے ہیں: أي لا یعیب بعضکم بعضاً بقول أو إشارة، لأن المؤمنین کنفس واحدة، فمتی عاب المؤمن المؤمن فکانه عاب نفسه (۲۶) یعنی تم ایک دوسرے پر قول یا اشارہ سے عیب مت لگاؤ کیونکہ تمام مؤمنین ایک نفس کی طرح ہیں، جب ایک مؤمن دوسرے پر عیب لگاتا ہے تو گویا وہ خود اپنے آپ پر عیب لگاتا ہے۔

علامہ قسطلانی رحمہ اللہ نے اس کی ایک اور توجیہ بھی لکھی ہے کہ کوئی شخص کسی دوسرے پر عیب

(۲۱) معارف القرآن للمفتی محمد شفیعؒ: ۱۱۶/۸

(۲۲) مجمع بحار الأنوار: ۵۰۶/۴، النہایۃ لایب الأثر: ۲۶۹/۴

(۲۳) روح المعانی للعلامة الألوسیؒ: ۱۵۳/۱۳، الجزء: ۲۵

(۲۴) عمدة القاری: ۱۲۲/۲۲، إرشاد الساری: ۶۳/۱۳

(۲۵) روح المعانی للعلامة الألوسیؒ: ۱۵۳/۱۳، الجزء: ۲۵

(۲۶) روح المعانی للعلامة الألوسیؒ: ۱۵۳/۱۳، الجزء: ۲۵

لگاتا ہے، ظاہر ہے عیب لگانے والا خود عیب سے مبرا نہیں ہو سکتا، اس میں بھی یقیناً کوئی نہ کوئی عیب ہوگا، لہذا جواب میں وہ شخص اس میں موجود عیب پر طعنہ زنی کرے گا، اس طرح اس نے دوسرے کا عیب نکال کر خود کو بھی طعنہ زنی کا ہدف بنالیا، گویا کہ خود اس نے یہ عیب اپنے اوپر لگایا ”اس لیے اپنے اوپر عیب نہ لگاؤ“ کا مطلب یہ ہے کہ دوسروں پر طعنہ زنی نہ کرو کہ پھر خود اس کا ہدف بننا پڑے گا۔ (۲۷)

ولا تنازوا باللقاب

یعنی ایک دوسرے کو برے القاب سے نہ پکارو، صاحب القاموس المحيط نے لکھا ہے التناز: التعاير والتداعي بالالقباب (۲۸) یعنی برے القاب سے کسی کو عار دلانا اور پکارنا۔

حافظ ابن جریر طبری نے حضرت ابن عباسؓ سے تناز کی تفسیر نقل کی ہے کہ آدمی کسی زمانے میں بدکار اور بدکردار تھا، اس نے توبہ کی اور نیکی کی راہ پر آگیا تو اب اس کو سابقہ برائیوں پر عار دلانا تناز ہے۔ (۲۹)

نام رازی رحمہ اللہ نے تفسیر کبیر میں، علامہ ابن کثیر نے اپنی تفسیر میں اور علامہ قرطبی نے تفسیر قرطبی میں اس آیت کے شان نزول میں اس طرح کے کئی واقعات نقل کیے ہیں۔ (۳۰)

بئس لاسم الفسوق بعد الإيمان

علامہ آلوسی رحمہ اللہ ”روح المعانی“ میں لکھتے ہیں:

”بئس الذکر المرتفع للمؤمنین بسبب ارتکاب التناز أن يذكروا بالفسق بعد اتصافهم بالإيمان، وهو ذم على اجتماع الفسق — وهو ارتكاب التناز — والإيمان على معنى: لا ينبغي أن يجتمعا فإن الإيمان يأبى الفسق“ (۳۱)

(۲۷) إرشاد الساري: ۶۳/۱۳

(۲۸) القاموس المحيط، باب الزا، فصل الميم والنون: ۲۰۰/۲

(۲۹) تفسیر الطبري لابن جرير، سورة الحجرات: ۱۱۰/۱۱، ۱۳۳

(۳۰) التفسير الكبير للإمام الفخر الرازي، سورة الحجرات: ۱۳۱/۲۸، تفسير ابن كثير، سورة الحجرات:

۲۱۲/۴، الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۳۲۴/۱۶

(۳۱) روح المعاني، سورة الحجرات: ۱۵۵/۱۳ (الجزء: ۲۶)

یعنی برے القاب کے ذریعہ سے مؤمنین کا ذکر کرنا بہت برا ہے، اس طرح کہ ایمان سے متصف ہونے کے بعد فسق کے ساتھ ان کا ذکر کیا جائے (انھیں فاسق، فاجر، یہودی، نصرانی وغیرہ کہا جائے) کوئی شخص حقیقی معنوں میں مؤمن ہوگا تو وہ مؤمنین کو برے القاب سے یاد کرنے کا ارتکاب نہیں کرے گا کیونکہ یہ ارتکاب فسق ہے اور ایمان اور فسق دونوں جمع نہیں ہونے چاہئیں۔

اسی طرح کون شخص پہلے کافر تھا، پھر مسلمان ہو گیا یا فاسق و فاجر تھا، پھر نیک و صالح ہو گیا، اس کے پکے مؤمن ہونے کے بعد سابقہ کفر و فسق کا ذکر کرنا جائز نہیں۔

حاصل یہ کہ کہنے والا مؤمن ہے تو اس کو تباہ کار ارتکاب نہیں کرنا چاہیے کہ یہ فسق ہے اور ایمان لانے کے بعد فسق کا ارتکاب نہیں کرنا چاہیے اور جس کے بارے میں کہا جا رہا ہے وہ مؤمن ہے تو ایمان سے متصف ہونے کے بعد فسق کے ساتھ اس کا تذکرہ نہیں کرنا چاہیے تو آیت قائل اور مقول فیہ دونوں سے متعلق ہے۔

اسم یہاں ذکر کے معنی میں ہے، کہتے ہیں طار اسمہ اُی ذکرہ

۵۶۹۵ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ زَمْعَةَ قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يَضْحَكَ الرَّجُلُ مِمَّا يَخْرُجُ مِنَ الْإِنْفُسِ ، وَقَالَ : (بِمَ يَضْرِبُ أَحَدُكُمْ أَمْرَأَتَهُ ضَرْبَ الْفَحْلِ ، ثُمَّ لَعَلَّهُ يُعَانِقُهَا) . وَقَالَ الثَّوْرِيُّ وَهَيْبٌ وَأَبُو مُعَاوِيَةَ عَنْ هِشَامٍ : (جَلَدَ الْعَبْدِ) . [ر ۳۱۹۷]

حضرت عبداللہ بن زمعہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ریاخ خارج ہونے پر ہنسنے سے منع فرمایا (۳۲) اور فرمایا کہ کیوں تم میں سے کوئی شخص اپنی بیوی کو سانڈ کی طرح مارتا ہے، حالانکہ پھر وہ اس سے ملے گا۔

سفیان ثوری، ابو معاویہ، محمد بن حرم، وہیب بن خالد نے ”ضرب الفحل“ کے بجائے ”جلد العبد“ کہا ہے ”جلد“ کے معنی کوڑے مارنے کے ہیں۔

(۳۲) لَآهُ قَدِيكُونُ بَغِيرِ الْاِحْتِيَارِ ، وَلَآهُ اَمْرُ مُشْتَرَكُ بَيْنِ الْكُلِّ ، عَمْدَةُ الْفَارِي : ۱۲۳/۲۲ ، وَارْشَادُ السَّارِي :

سفیان کی روایت کتاب النکاح میں، وہیب کی روایت کتاب التفسیر میں موصولاً گزر چکی ہے اور ابو معاویہ کی روایت کو امام احمد نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۳۳)

ترجمہ الباب میں ذکر کردہ آیت کریمہ کے ساتھ مناسبت بیان کرتے ہوئے علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں: ”المناسبة بين الحديث والآية الكريمة: هي أن ضحك الرجل مما يخرج من الأنف فيه معنى الاستهزاء والسخرية“ (۳۴) یعنی ریاخ خارج ہونے کی وجہ سے ہنسنا بھی ایک طرح استہزاء اور تمسخر ہے، اس لیے اس حدیث کو اس آیت کریمہ کے ساتھ ذکر کیا۔

۵۶۹۶ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ : أَخْبَرَنَا عَاصِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ ابْنِ زَيْدٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ بَيْنَى : (أَتَذَرُونَ أَيُّ يَوْمٍ هَذَا) . قَالُوا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، قَالَ : (فَإِنَّ هَذَا يَوْمٌ حَرَامٌ ، أَتَذَرُونَ أَيُّ بَلَدٍ هَذَا) . قَالُوا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، قَالَ : (بَلَدٌ حَرَامٌ ، أَتَذَرُونَ أَيُّ شَهْرٍ هَذَا) . قَالُوا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، قَالَ : (شَهْرٌ حَرَامٌ ، قَالَ : فَإِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَيْكُمْ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ ، كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا ، فِي شَهْرِكُمْ هَذَا ، فِي بَلَدِكُمْ هَذَا) . [ر : ۱۶۵۵]

علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”وجه المناسبة بينه وبين الآية المذكورة من حيث إن فيه حرمة العرض

التي تتضمنها الآية الكريمة أيضا على ما لا يخفى على الفطن“ (۳۵)

یعنی حدیث شریف میں عزت کی حرمت کا ذکر ہے کہ کسی کی عزت کو پامال کرنا حرام ہے اور آیت کریمہ میں بھی اس کا ذکر ہے، اس طرح حدیث اور آیت کے درمیان مناسبت واضح ہے۔

در حقیقت حقوق دو قسم کے ہوتے ہیں، ایک حقوق اللہ اور دوم حقوق العباد..... حقوق العباد کی پھر دو قسمیں ہیں ایک وہ حقوق جو انسان کے ال اور جسم سے متعلق ہیں اور دوسرے وہ حقوق جو انسان کی عزت، رتبہ اور حیثیت سے متعلق ہیں، معاشرتی زندگی میں شریعت نے دونوں قسم کے حقوق کی پاسداری

(۳۳) فتح الباری: ۵۶۹/۱۰، إرشاد الساري: ۶۳/۱۳

(۳۴) عمدة القاري: ۲۲/۲۲

(۳۵) عمدة القاري: ۲۲/۲۳

اور ادائیگی کی بڑی تاکید کی ہے اور ان کی پامالی کو حرام اور ناجائز کہا ہے، آیت کریمہ میں ان میں سے بعض صورتوں کا ذکر ہے جن میں ایک انسان دوسرے کے حقوق کو پامال اور اس کی عزت و احترام کی تحقیر کر سکتا ہے، روایت باب میں ”إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَيْكُمْ دِمَاءَ كَمِّ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ.....“ حقوق العباد کی دونوں قسموں کی عدم رعایت اور پامالی کو حرام قرار دیا گیا ہے۔ (۳۶)

#### ۴۴ - باب : مَا يُنْهَى مِنَ السَّبَابِ وَاللَّعْنِ .

۵۶۹۷ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ مَنْصُورٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا وَائِلٍ يُحَدِّثُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (سَبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ) .  
تَابِعُهُ مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ ، عَنْ شُعْبَةَ . [ر : ۴۸]

کسی مسلمان کو گالی دینا اور لعن طعن کرنا ممنوع ہے، حدیث باب میں ہے کہ مسلمان کو گالی دینا فسق اور گناہ ہے اور اس کے ساتھ قتال کرنا کفر ہے، کفر سے یا کفرانِ نعمت مراد ہے یا کفر حقیقی مراد ہے لیکن کفر حقیقی اس شخص کے حق میں ہو گا جو مسلمان کے ساتھ قتال کو حلال اور جائز سمجھتا ہو اور یا یہ زبرد تو بخ پر محمول ہے۔ (۳۷)

تابعہ محمد بن جعفر عن شعبہ

یعنی سلیمان بن حرب کی متابعت محمد بن جعفر غندر نے کی ہے، ان کی یہ متابعت امام احمد رحمہ اللہ نے موصولاً نقل کی ہے۔ (۳۸)

۵۶۹۸ : حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ ، عَنْ الْحُسَيْنِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُرَيْدَةَ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ يَعْمَرَ : أَنَّ أَبَا الْأَسْوَدِ الدَّيْلَمِيَّ حَدَّثَهُ ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (لَا يَرْمِي رَجُلٌ رَجُلًا بِالْفُسُوقِ ، وَلَا يَرْمِيهِ بِالْكُفْرِ ، إِلَّا أَرْتَدَّتْ عَلَيْهِ ، إِنْ لَمْ يَكُنْ صَاحِبَهُ كَذَلِكَ) . [ر : ۳۳۱۷]

(۳۶) فتح الباری : ۵۲۹/۱۰

(۳۷) فتح الباری : ۵۷۱/۱۰ ، عمدة القاری : ۱۲۳/۲۲ ، إرشاد الساری : ۶۴/۱۳

(۳۸) مسند الإمام أحمد بن محمد بن حنبل ، مسانید عبد اللہ بن مسعود : ۳۸۵/۱

حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے ہوئے سنا کہ کوئی شخص کسی پر نہ فسق کا الزام لگائے نہ کفر کا، اس لیے کہ اگر وہ اس کا اہل نہ ہوگا تو وہ (فسق یا کفر) اس الزام لگانے والے کی طرف لوٹے گا۔

### کسی کو کافر یا فاسق کہنے کا حکم

إلا ارتدث عليه إن لم يكن صاحبه كذلك

یعنی وہ کلمہ کفر اس کی طرف لوٹ آتا ہے، اس میں کچھ تفصیل ہے، ایک شخص نے دوسرے کو فاسق یا کافر کہا اور جس کو کہا ہے وہ حقیقت میں فاسق یا کافر ہے تو ایسی صورت میں کہنے والی کی نیت کو دیکھا جائے گا اگر اس نے خیر خواہی کے جذبے سے یا لوگوں کو اس کی حالت سے باخبر کرنے کے لیے یہ جملہ کہا ہے تو جائز ہے۔ (۳۹)

لیکن اگر اس کا مقصد اس شخص پر طعنہ زنی اور بلا ضرورت اس کے فسق یا کفر کی تشہیر ہے تو یہ جائز نہیں، کیونکہ شریعت نے برائیوں کے اچھالنے کا نہیں، ستر اور چھپانے کا حکم دیا ہے، ترمذی شریف کی حدیث میں ہے ”من ستر علی مسلم سترہ اللہ فی الدنیا والآخرۃ“ اور صحیح مسلم کی روایت میں ہے ”من ستر مسلما سترہ اللہ یوم القيامة“ (۴۰)

لیکن جس شخص کو فاسق یا کافر کہا اور وہ حقیقت میں فاسق و کافر نہیں تو یہاں روایت میں فرمایا گیا کہ وہ کلمہ تکفیر کہنے والے کی طرف لوٹ آتا ہے، اس کے مختلف مطلب بیان کیے گئے ہیں:

① کہنے والے کی طرف لوٹ آنے کا ظاہری مطلب تو یہی ہے کہ وہ خود کافر ہو جائے گا، حالانکہ مسلمان کو کافر کہنے سے آدمی گناہ گار تو ضرور ہو جاتا ہے لیکن کافر نہیں ہوتا، اس لیے اس کی ایک تو وہی مشہور تاویل کی گئی کہ یہ حکم مستحل کے لیے ہے یعنی جو شخص مسلمان کو گالی دینا حلال اور جائز سمجھتا ہے، وہ

(۳۹) فتح الباری: ۵۷۱/۱۰، عمدة القاری: ۱۲۴/۲۲۰، نیز دیکھیے إرشاد الساری: ۶۵/۱۳

(۴۰) الجامع الصحیح للترمذی، کتاب الحدود، باب ماجاء فی الستر علی المسلم: ۳۸/۴ (رقم الحدیث:

۱۴۲۵)، رواہ مسلم، کتاب البر والصلة والآداب، باب تحريم الظلم: ۱۹۹۶/۴ (رقم الحدیث: ۲۵۸۰)



کافر ہو جاتا ہے اور اس کے کافر ہونے میں کوئی شک نہیں (۴۱) لیکن سیاق کلام سے اس مطلب کی تائید نہیں ہوتی۔

② یہ زجر و توبیخ پر محمول ہے، معنی حقیقی مراد نہیں۔ (۴۲)

③ یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ اس جملے کا وبال اس پر آئے گا۔ چنانچہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ علامہ قرطبی کے حوالے سے لکھتے ہیں:

”والحاصل أن المقول له، إن كان كافراً كفراً شرعياً، فقد صدق القائل،  
 وذهب بها المقول له، وإن لم يكن، رجعت للقائل معية ذلك القول  
 وإثمه..... وهو من أعدل الأجوبة“ (۴۳)

یعنی جس شخص کو کافر کہا گیا وہ اگر واقعاً کافر ہے، پھر تو کہنے والا سچا ہے اور جس کے متعلق کہا گیا وہ اس کا مستحق ہے لیکن اگر وہ کافر نہیں تو کہنے والے پر اس جملے کا وبال اور گناہ آئے گا، یہ اس حدیث کی سب سے اچھی توجیہ ہے۔

لعنت کے متعلق بھی اس طرح کی ایک حدیث امام ابوداؤد رحمہ اللہ نے حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ سے نقل کی ہے، اس کے الفاظ ہیں ”إن العبد إذا لعن شيئاً سعدت اللعنة إلى السماء، فتغلق أبواب السماء دونها، ثم تهبط إلى الأرض، فتأخذ يمناً ويسرة، فإن لم تجد مساعداً رجعت إلى الذي لعن، فإن كان أهلاً، وإلا رجعت إلى قائلها“ (۴۴) یعنی آدمی جب کسی چیز پر لعنت بھیجتا ہے تو وہ لعنت آسمان کی طرف جاتی ہے، آسمان کے دروازے اس کے سامنے بند ہو جاتے ہیں تو وہ پھر زمین کی طرف آ جاتی ہے، وہاں دائیں بائیں گھومتی ہے، جب کوئی اور جگہ اسے نہیں ملتی تو اس چیز کی طرف لوٹ آتی ہے جس پر وہ لعنت بھیجی گئی ہے، اگر وہ اس کی اہل ہو تو اس پر لگ جاتی ہے، ورنہ لعنت بھیجنے والے کی طرف لوٹ آتی ہے۔

(۴۱) فتح الباری: ۵۷۱/۱۰، عمدة القاری: ۱۴۳/۲۲، إرشاد الساری: ۶۴/۱۳

(۴۲) فتح الباری: ۵۷۱/۱۰

(۴۳) فتح الباری: ۵۷۲/۱۰

(۴۴) سنن أبي داود، كتاب الأدب، باب في اللعن: ۲۷۷/۴ (رقم الحديث: ۴۹۰۵)

۵۶۹۹ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَيَّانٍ : حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ : حَدَّثَنَا هِلَالُ بْنُ عَلِيٍّ ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ : لَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَاحِشًا ، وَلَا لَعَانًا ، وَلَا سَبَابًا ، كَانَ يَقُولُ عِنْدَ الْمَعْتَبَةِ : ( مَا لَهُ تَرَبَّ جَبِينُهُ ) . [ ر : ۵۶۸۴ ]

۵۷۰۰ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْمُبَارَكِ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ : أَنَّ ثَابِتَ بْنَ الضَّحَّاكِ ، وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ الشَّجَرَةِ ، حَدَّثَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( مَنْ حَلَفَ عَلَى مِلَّةِ غَيْرِ الْإِسْلَامِ فَهُوَ كَمَا قَالَ ، وَلَيْسَ عَلَى ابْنِ آدَمَ نَذْرٌ فِيمَا لَا يَمْلِكُ ، وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِشَيْءٍ فِي الدُّنْيَا عَذَّبَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، وَمَنْ لَعَنَ مُؤْمِنًا فَهُوَ كَقَتْلِهِ ، وَمَنْ قَذَفَ مُؤْمِنًا بِكُفْرٍ فَهُوَ كَقَتْلِهِ ) . [ ر : ۱۲۹۷ ]

ثابت بن ضحاک نے جو اصحاب شجرہ (درخت کے نیچے بیعت کرنے والوں) میں سے تھے، بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا جو شخص اسلام کے سوا کسی دوسری ملت کی قسم کھائے تو وہ ایسا ہے جیسا اس نے کہا اور آدمی پر اس چیز کے متعلق نذر پوری کرنا ضروری نہیں جس کا وہ مالک نہیں اور جس نے جس چیز کے ساتھ دنیا میں خودکشی کی، قیامت میں اس کو اسی چیز کے ذریعہ عذاب دیا جائے گا اور جس نے کسی مؤمن پر تہمت لگائی تو وہ اس کے قتل کی طرح ہے۔

من حلف على ملة غير الإسلام فهو كما قال

ملہ موصوف اور غیر الاسلام اس کی صفت ہے ”علی“ ”باء“ کے معنی میں ہے، مثلاً کسی نے حلف اٹھایا کہ اس نے اگر یہ کام کیا تو وہ یہودی ہوگا، یا نصرانی ہوگا اور اس نے وہ کام کیا ہو تو وہ یہودی اور نصرانی ہو جائے گا، یہاں پر بھی وہی باتیں کہی گئی ہیں جن کا ذکر ابھی گزر چکا ہے کہ یا تو یہ زجر و توبہ اور مبالغہ فی الوعد پر محمول ہے، معنی حقیقی مراد نہیں، یا اس شخص کے بارے میں ہے جو یہودی، نصرانی یعنی کافر بننے کا ارادہ کر رہا ہے تو ارادہ کفر، کفر، لہذا ایسا شخص کافر ہو جائے گا، ہاں اگر کسی نے مخلوف علیہ سے اپنے آپ کو روکنے کے لیے اس طرح کا حلف اٹھایا تو یہ شرعاً یقین نہیں، لہذا اس پر کفارہ واجب نہیں ہوگا، البتہ حدیث میں نہمانعت وارد ہونے کی وجہ سے وہ گناہگار ہوگا اور اس پر توبہ لازم ہے، چنانچہ علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”وظاهره أنه يكفر، أو هو محمول على من أراد أن يكون متصفا بذلك  
إذا وقع المحلوف عليه، لأن إرادة الكفر كفر، فيكفر في الحال،  
أو المراد التهديد والمبالغة في الوعيد، لا الحكم، وإن قصد تباعد نفسه  
عن الفعل، فليس يمين ولا يكفر به“۔ (۴۵)

وليس على ابن آدم نذر فيما لا يملك

نذر اور منت آدمی صرف اپنی مملوکہ اشیاء کے سلسلے میں مان سکتا ہے، جس چیز کا آدمی مالک نہ ہو،  
اس کی نذر ماننا درست نہیں، مثلاً کوئی کہے کہ اگر میرا بیٹا صحت یاب ہو گیا تو میں زید کا گھر صدقہ کروں  
گا۔ (۴۶)

ومن قتل نفسه بشي في الدنيا.....

آدمی نے جس چیز کے ساتھ خودکشی دنیا میں کی ہوگی، آخرت میں اسی چیز کے ساتھ بطور سزا  
اپنے آپ کو قتل کرے گا لیکن الجزاء من جنس العمل، وإن كان عذاب الآخرة  
أعظم (۴۷) (تاکہ سزا گناہ ہی کی جنس سے ہو، اگرچہ آخرت کا عذاب سخت ہوگا۔)

ومن لعن مؤمناً فهو كقتله

مؤمن پر لعنت کرنا اس کے قتل کر دینے کی طرح ہے یعنی جس طرح مؤمن کو قتل کرنا حرام ہے،  
اسی طرح اس پر لعنت کرنا بھی حرام ہے یا جس طرح مؤمن کو قتل کرنا باعث عقاب ہے، اسی طرح اس پر  
لعنت کرنا بھی باعث سزا و عقاب ہے۔ (۴۸)

(۴۵) إرشاد الساري: ۶۶/۱۳

(۴۶) ردالمحتار على الدر المختار، كتاب الإيمان، مطلب في أحكام النذر: ۷۳۷/۳، نیز دیکھیے الفتاویٰ

البرزازیه، كتاب الإيمان، النوع الثالث في النذر: ۲۷۱/۴

(۴۷) إرشاد الساري: ۶۷/۱۳، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۱۲۵/۲۲

(۴۸) إرشاد الساري: ۶۷/۱۳

۵۷۰۱ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ : حَدَّثَنِي عَدِيُّ ابْنُ ثَابِتٍ قَالَ : سَمِعْتُ سُلَيْمَانَ بْنَ صُرْدٍ ، رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ ، قَالَ : اسْتَبَّ رَجُلَانِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ ، فَغَضِبَ أَحَدُهُمَا ، فَأَشْتَدَّ غَضَبُهُ حَتَّى اتَّخَفَّ وَجْهُهُ وَتَغَيَّرَ : فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِنِّي لَا أَعْلَمُ كَلِمَةً . لَوْ قَالَهَا لَذَهَبَ عَنْهُ الَّذِي يَجِدُ) . فَأَنْطَلَقَ إِلَيْهِ الرَّجُلُ فَأَخْبَرَهُ بِقَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ وَقَالَ : نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَقَالَ : أَتَرَى بِي بَأْسًا ، أَمْجُنُونُ أَنَا ، أَذْهَبُ .

[ر : ۳۱۰۸]

روایت میں ہے کہ دو آدمیوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایک دوسرے کو گالی دی، ان میں سے ایک کو بہت زیادہ غصہ آگیا، یہاں تک کہ اس کا چہرہ پھول گیا اور رنگ بدل گیا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، میں ایسا کلمہ جانتا ہوں، اگر وہ شخص اس کو پڑھے تو اس کا غصہ جاتا رہے گا، ایک شخص نے اس کے پاس جا کر اسے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد کی خبر دی کہ تو ”أعوذ باللہ.....“ پڑھ، اس نے کہا کہ کیا تم مجھ میں کوئی برائی پاتے ہو؟ کیا میں پاگل ہوں؟ چلو، ہٹ جاؤ۔

استبَّ رجلان

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ مجھے ان دو آدمیوں کے نام معلوم نہیں ہو سکے۔ (۴۹)

إِنِّي لَا أَعْلَمُ كَلِمَةً لَوْ قَالَهَا لَذَهَبَ عَنْهُ الَّذِي يَجِدُ

آپ نے فرمایا کہ مجھے ایک ایسا کلمہ معلوم ہے کہ اگر یہ شخص وہ کہتا تو اس کا غصہ جاتا رہتا، صحیح مسلم کی روایت میں اس کلمہ کی تصریح آتی ہے، اس میں ہے ”لَوْ قَالَهَا لَذَهَبَ عَنْهُ : أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ“ (۵۰)

حضرت معاذ رضی اللہ عنہ کی روایت میں ہے ”إِنِّي لَا أَعْلَمُ كَلِمَةً لَوْ قَالَهَا لَذَهَبَ عَنْهُ مَا يَجِدُ مِنَ الْغَضَبِ فَقَالَ : مَا هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : يَقُولُ : اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ

(۴۹) فتح الباری : ۱۰ / ۵۷۲

(۵۰) رواه مسلم في كتاب البر والصلة والآداب، باب فضل من يملك نفسه عند الغضب وبأي شيء يذهب

الغضب : ۴ / ۲۰۱ (رقم الحديث : ۲۶۱۰)

الشیطان الرحیم“ (۵۱) حضورؐ نے فرمایا، مجھے ایسا جملہ معلوم ہے کہ اگر یہ شخص وہ کہہ لے تو اس کا غصہ جاتا رہے گا، پوچھا، وہ کیا ہے؟ آپؐ نے فرمایا وہ جملہ ”اللهم اني أعوذ بك من الشيطان الرجيم“ ہے) فانطلق إليه الرجل

سنن ابی داود کی روایت میں ہے خبر دینے والا شخص حضرت معاذ بن جبل رضی اللہ عنہ

تھے۔ (۵۲)

أُتْرِى بِي بَأْسٍ

تُرى تاء کے ضمہ کے ساتھ ”تظن“ کے معنی میں ہے، ”بأس“ مبتداء مؤخر اور ”بی“ خبر مقدم ہے، بعض روایات میں ”بأساً“ منصوب ہے، منصوب ہونے کی صورت میں یہ ”تُرى“ کے لیے مفعول بہ ہوگا، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ صورت زیادہ مناسب ہے۔ (۵۳)

اذْهَبْ

یہ آدمی یا تو منافق تھا، یا کافر تھا، یا کوئی دیہاتی سادہ مسلمان تھا اور اسے معلوم نہیں تھا کہ غصہ کے وقت تعوذ پڑھنا چاہیے، وہ سمجھ رہا تھا کہ تعوذ صرف وہی شخص پڑھتا ہے جو پاگل و مجنون ہو کیونکہ زیادہ غصہ شیطان کا اثر ہوتا ہے۔ (۵۴)

اس سے معلوم ہوا کہ غصہ کے وقت تعوذ پڑھ لینا چاہیے، سنن ابی داود کی روایت میں ”إن

الغضب من الشيطان“ آیا ہے۔ (۵۵)

۵۷۰۲ . حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ الْمَفْضِلِ ، عَنْ حُمَيْدٍ قَالَ : قَالَ أَنَسٌ : حَدَّثَنِي عَبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ قَالَ : خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِيُخْبِرَ النَّاسَ بِلَيْلَةِ الْقَدْرِ . فَتَلَاخَى رَجُلَانِ مِنَ

(۵۱) سنن أبی داود، کتاب الأدب، باب ما قال عند الغضب: ۲۴۸/۴ (رقم الحديث: ۴۷۸۰)

(۵۲) سنن أبی داود، کتاب الأدب، باب ما يقال عند الغضب: ۲۴۸/۴ (رقم الحديث: ۴۷۸۰)

(۵۳) فتح الباری: ۵۷۳/۱۰، وإرشاد الساری: ۶۷/۱۳

(۵۴) فتح الباری: ۵۷۳/۱۰، عمدة القاری: ۱۲۵/۲۲، إرشاد الساری: ۶۸/۱۳

(۵۵) سنن أبی داود، کتاب الأدب، باب ما يقال عند الغضب: ۲۴۹/۴ (رقم الحديث: ۴۷۸۴)

المسلمين . قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (خَرَجْتُ لِأَخْبِرْكُمْ ، فَتَلَاخِي فَلَانٌ وَفَلَانٌ ، وَإِنَّهَا زَفَعَتْ ، وَعَسَى أَنْ يَكُونَ خَيْرًا لَّكُمْ ، فَالْتَمِسُوهَا فِي التَّاسِعَةِ وَالسَّابِعَةِ وَالْخَامِسَةِ) . [ر : ۴۹]

فتلاخی رجلان من المسلمين

تلاخی کے معنی لڑنے جھگڑنے کے ہیں، اسی جملے کی مناسبت سے امام بخاریؒ نے اس حدیث کو یہاں ”باب ما ينهى من السباب واللعن“ کے تحت ذکر کیا، کیونکہ لڑنا جھگڑنا عموماً لعن طعن اور گلوچ کا سبب بن جاتا ہے۔ یہ دو آدمی کعب بن مالک اور عبد اللہ بن ابی حذر دتھے۔ (۵۶) یہ روایت کتاب الایمان میں گزر چکی ہے۔ (۵۷) آپ صلی اللہ علیہ وسلم شب قدر کی خبر دینے کے لیے آرہے تھے مگر ان دو صحابہ کے جھگڑنے کی وجہ سے اس کی تعیین آپ کے قلب سے اٹھالی گئی۔ اس پر آپ نے فرمایا کہ شاید اسی میں بہتری ہوگی، کیونکہ مبہم رکھنے کی صورت میں لوگ اس کی تلاش میں ساری راتوں میں عیادت کریں گے، اگر وہ رات متعین کر دی جاتی تو دوسری راتوں سے لوگوں کی توجہ ہٹ جاتی۔

۵۷۰۳ : حَدَّثَنِي عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ ، عَنِ الْمَعْرُورِ ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ قَالَ : رَأَيْتُ عَلَيْهِ بُرْدًا ، وَعَلَى غَلَامِهِ بُرْدًا ، فَقُلْتُ : لَوْ أَخَذْتَ هَذَا فَلَيْسَتْهُ كَانَتْ حُلَّةً . وَأَعْطَيْتُهُ ثَوْبًا آخَرَ . فَقَالَ : كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَ رَجُلٍ كَلَامٌ ، وَكَانَتْ أُمُّهُ أَعْجَمِيَّةً ، فَنِلْتُ مِنْهَا ، فَذَكَرَنِي إِلَى النَّبِيِّ ﷺ ، فَقَالَ لِي : (أَسَايَيْتَ فَلَانًا) . قُلْتُ : نَعَمْ ، قَالَ : (أَفَنِلْتَ مِنْ أُمِّهِ) . قُلْتُ : نَعَمْ . قَالَ : (إِنَّكَ أَمَرُؤُ فَيْكَ جَاهِلِيَّةٌ) . قُلْتُ عَلَى حِينِ سَاعَتِي : هَذِهِ مِنْ كِبَرِ السَّنِ ؟ قَالَ : (نَعَمْ) . ثُمَّ إِخْوَانُكُمْ ، جَعَلَهُمُ اللَّهُ تَحْتَ أَيْدِيكُمْ ، فَمَنْ جَعَلَ اللَّهُ أَخَاهُ تَحْتَ يَدِهِ ، فَلْيَطْعِمُهُ مِمَّا بِأَكْلٍ ، وَلْيَلْبِسْهُ مِمَّا بِلَبْسٍ ، وَلَا يُكَلِّفْهُ مِنَ الْعَمَلِ مَا يَغْلِيهِ ، فَإِنْ كَلَّفَهُ مَا يَغْلِيهِ فَلْيَعِنِّهِ عَلَيْهِ) . [ر : ۳۰]

یہ روایت، کتاب الایمان میں گزر چکی ہے (۵۸) حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ کی ایک

(۵۶) فتح الباری : ۵۷۳/۱ ، عمدة الناری : ۱۲۶/۲۲ ، إرشاد الساری : ۶۸/۱۳

(۵۷) صحیح البخاری، کتاب الایمان، باب خوف المؤمن أن یحبط عمله وهو لا یسعر (رقم الحدیث : ۴۹)

(۵۸) صحیح البخاری، کتاب الایمان، باب المعاصی من أمر الجاهلیة..... (رقم الحدیث : ۳۰)

آدمی کے ساتھ تلخ کلامی ہو گئی، اس کی والدہ عجی تھی، انھوں نے اس کو برا بھلا کہا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو معلوم ہوا تو آپ نے حضرت ابوذرؓ سے کہا کہ آپ میں جاہلیت کا اثر باقی ہے، حضرت ابوذرؓ نے پوچھا کہ کیا میری اس بڑی عمر میں بھی!..... حضورؐ نے فرمایا ”ہاں“

جس آدمی کے ساتھ یہ تلخ کلامی ہوئی تھی، وہ حضرت بلالؓ تھے، ان کی والدہ کا نام حمامہ

تھا۔ (۵۹)

جاہلیت سے یا تو اسلام سے پہلے والی جاہلیت مراد ہے اور یا اس سے جہل مراد ہے۔ (۶۰)

قلت: علی حین ساعتی: هذه من کبر السن؟

یعنی اس قدر عمر بڑھ جانے کے باوجود مجھ میں جاہلیت کا اثر ہے، حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ بڑے جلیل القدر صحابی تھے، حضورؐ نے انھیں ڈانٹا تاکہ وہ آئندہ کے لیے محتاط رہیں، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”وإنما وبَّخه بذلك مع عظم درجته تحذیر له أن يفعل مثل ذلك مرة

أخری“ (۶۱)

أفینلت من أمه..... یعنی کیا آپ نے اس کی والدہ کو برا بھلا کہا۔

حدیث سے مستنبط فوائد

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ حدیث سے فوائد مستنبط کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”ویؤخذ منه المبالغة في ذم السب واللعن لما فيه من تحقیر المسلم،

وقد جاء الشرع بالتسوية بين المسلمين في معظم الأحكام، وأن التفاضل

الحقيقي بينهم إنما هو بالتقوى، فلا يفيد الشریف النسب نسبیه، إذا لم

یکن من أهل التقوى، وینتفع الوضع النسب بالتقوى كما قال تعالى:

(۵۹) عمدة القاري: ۱۲۶/۲۲، فتح الباري: ۵۷۳/۱۰

(۶۰) فتح الباري: ۵۷۳/۱۰، عمدة القاري: ۱۲۶/۲۲

(۶۱) إرشاد الساري: ۶۹/۱۳

﴿ان اکرمکم عند اللہ اتقاکم﴾ (۶۲)

اس حدیث سے ایک تو گالی گلوچ اور لعنت کی شاعت معلوم ہوئی کیونکہ اس میں مسلمانوں کی تحقیر و توہین ہوتی ہے۔ دوسری بات یہ معلوم ہوئی کہ کسی ایک مسلمان کا دوسرے پر فضیلت و فوقیت حاصل کرنے کا معیار تقویٰ ہے، لہذا اگر بلند اور شریف نسب سے تعلق رکھنے والا کوئی شخص متقی نہیں تو صرف نسب اس کو کچھ بھی فائدہ نہیں دے سکتا، اس کے برعکس کوئی شخص نچلے نسب سے تعلق رکھتا ہے لیکن متقی ہے تو اس کا مقام بلند ہے، قرآن کریم میں اسی کی طرف اشارہ کر کے کہا گیا ﴿ان اکرمکم عند اللہ اتقاکم﴾

۴۵ - باب : ما یَجُوزُ مِنْ ذِکْرِ النَّاسِ ، نَحْوَ قَوْلِهِمْ : الطَّوِيلُ وَالْقَصِيرُ .

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( مَا يَقُولُ ذُو الْبَدَنِ ) . [ ر : ۴۶۸ ]

وَمَا لَا يَرَادُ بِهِ شَيْنُ الرَّجُلِ .

۵۷۰۴ : حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : صَلَّى بِنَا النَّبِيِّ ﷺ الظُّهْرَ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ، ثُمَّ قَامَ إِلَى خَشْبَةٍ فِي مَقْدَمِ الْمَسْجِدِ ، وَوَضَعَ يَدَهُ عَلَيْهَا ، وَفِي الْقَوْمِ يَوْمَئِذٍ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ ، فَهَابَا أَنْ يُكَلِّمَاهُ ، وَخَرَجَ سَرْعَانَ النَّاسِ ، فَقَالُوا : قُصِّرَتِ الصَّلَاةُ؟ وَفِي الْقَوْمِ رَجُلٌ ، كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَدْعُوهُ ذَا الْبَدَنِ ، فَقَالَ : يَا نَبِيَّ اللَّهِ ، أَنْسَيْتَ أَمْ قُصِّرْتَ؟ فَقَالَ : ( لَمْ أَنْسَ وَلَمْ تَقْصُرْ ) . قَالُوا : بَلْ نَسِيتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : ( صَدَقَ ذُو الْبَدَنِ ) . فَقَامَ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ، ثُمَّ كَبَّرَ فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ، ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَكَبَّرَ ، ثُمَّ وَضَعَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ، ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَكَبَّرَ . [ ر : ۴۶۸ ]

ترجمہ الباب کا مقصد

علامہ عینیؒ لکھتے ہیں: اے یہاں باب میں بیان مایہجوز من ذکر أوصاف الناس نحو قوله:

فلان طویل، و فلان قصیر (۶۳)

(۶۲) فتح الباری: ۵۷۳/۱۰

(۶۳) عمدة القاری: ۱۲۶/۲۲



امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد اس باب سے یہ ہے کہ بعض ایسے جسمانی اوصاف جو عیب شمار نہیں ہوتے، کسی شخص کے لیے وہ استعمال ہوں تو وہ جائز ہے، مثلاً طویل، قصیر وغیرہ، بشرطیکہ جس کے لیے یہ استعمال کیے جا رہے ہیں اسے تکلیف نہ ہوتی ہو، ترجمۃ الباب میں ومالا یراد بہ شین الرجل سے اس کی طرف اشارہ ہے، شین کے معنی عیب کے ہیں، خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک صحابی کے لیے ’ذوالیدین‘ کا لفظ استعمال کیا تھا، روایت باب میں اس کی تفصیل آگئی ہے، یہ روایت کتاب الصلاۃ میں گذر چکی ہے۔ (۶۴)

”اعمش“ اور ”اعرج“ وغیرہ کے جو اوصاف بعض راویوں کے لیے استعمال ہوتے ہیں اصولاً یہ درست نہیں، لیکن چونکہ یہ راوی ان اوصاف کے ساتھ اس قدر مشہور ہو گئے ہیں کہ یہ اوصاف ذکر کیے بغیر ان کی پہچان مشکل ہو جاتی ہے، اس لیے وہ ایک ضرورت کے تحت محدثین ذکر کرتے ہیں، مقصود ان کی عیب گوئی نہیں، بلکہ تعارف ہوتا ہے، بعض محدثین نے اس میں سختی کی ہے اور کہا ہے کہ یہ درست نہیں، امام بخاریؒ نے ”مالا یراد بہ شین الرجل“ سے جواز کی طرف اشارہ کیا ہے۔ (۶۵)

## ۴۶ - باب : الغيبة .

وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : «وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ» / الحمرات : ۱۲ / .

۵۷۰۵ : حَدَّثَنَا يَحْيَى : حَدَّثَنَا وَكِيعٌ ، عَنْ الْأَعْمَشِ قَالَ : سَمِعْتُ مُجَاهِدًا يُحَدِّثُ عَنْ طَاوُسٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : مَرَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى قَبْرَيْنِ ، فَقَالَ : (إِنَّهُمَا لَيُعَذَّبَانِ ، وَمَا يُعَذَّبَانِ فِي كَبِيرٍ ، أَمَّا هَذَا : فَكَانَ لَا يَسْتَرِي مِنْ بَوْلِهِ ، وَأَمَّا هَذَا : فَكَانَ يَمْشِي بِالنَّمِيمَةِ) . ثُمَّ دَعَا بَعْضِيْبٍ رَدَّلَ فَشَقَّهُ بِأَثْنَيْنِ . فَعَرَسَ عَلَى هَذَا وَاحِدًا ، وَعَلَى هَذَا وَاحِدًا ، ثُمَّ قَالَ : (لَعَلَّهُ يُخَفَّفُ عَنْهُمَا مَا لَمْ يَنْسَا) . [ ر : ۲۱۳ ]

(۶۴) صحیح البخاری، کتاب الصلاۃ، باب شبیک الأصابع فی المسجد وغیرہ (رقم الحدیث: ۴۸۲)

(۶۵) عمدہ الفاری: ۱۲۷/۲۲، إرشاد الساری: ۷۰/۱۳، فتح الباری: ۵۷۴/۱۰

غیبت سے متعلق چند باتیں ذہن نشین کر لیں:

## غیبت کی تعریف

① پہلی بات غیبت کی تعریف سے متعلق ہے، امام راغب نے غیبت کی تعریف کی ہے: الغيبة أن يذكر الإنسان غيره بما فيه من عيب من غير أن أحوج إلى ذكره (۶۶) کسی دوسرے آدمی کا عیب بغیر ضرورت کے بیان کرنے کو غیبت کہتے ہیں۔

امام غزالی رحمہ اللہ نے ”احیاء العلوم“ میں غیبت کی تعریف کی ہے ”الغيبة أن تذكر أخاك بما يكرهه لوبلغه“ (۶۷)

علامہ ابن اثیر نے ”النهاية في غريب الحديث“ میں غیبت کی تعریف کی ہے ”الغيبة وهي أن يذكر الإنسان في غيبته بسوء وإن كان فيه“ (۶۸)

علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے تفسیر قرطبی میں غیبت کی تعریف کی ہے ”هي ذكر العيب بظهور الغيب“ (۶۹)

حاصل یہ کہ کسی شخص کا اس انداز سے اس کی عدم موجودگی میں تذکرہ کرنا کہ وہ اگر اسے سن لے تو اسے اچھا نہیں لگے گا، غیبت ہے۔

بعض لوگوں نے کہا کہ غیبت مطلقاً کسی شخص کی برائی بیان کرنے کا نام ہے، چاہے وہ حاضر ہو یا غائب ہو..... لیکن رائج یہ ہے کہ پیٹھ پیچھے کسی کی برائی کرنا تو غیبت ہے کیونکہ لفظ کے لغوی معنی کی اسی صورت میں رعایت ہے جن تعریفات میں ”غائب ہونے“ کی قید نہیں لگائی گئی ہے، وہاں بھی یہ قید

(۶۶) المفردات في غرائب القرآن، كتاب الغين وما يتصل بها: ۳۶۷

(۶۷) إحياء علوم الدين للإمام الغزالي، كتاب آفات اللسان، الأفة الخامسة عشرة الغيبة: ۱۴۳/۳

(۶۸) النهاية لابن الأثير: ۳۹۹/۳

(۶۹) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۳۳۵/۱۶

محذوف مانتی چاہیے۔ (۷۰)

## غیبت کا حکم

② غیبت کو بعض علماء نے صفائر یعنی چھوٹے گناہوں میں شمار کیا ہے (۷۱) لیکن جمہور علماء کے نزدیک غیبت کبائر میں سے ہے، علامہ قرطبی وغیرہ کئی علماء نے اس پر اجماع بھی نقل کیا ہے، (۷۲) کیونکہ غیبت کے متعلق قرآن و حدیث میں بڑی شدید وعیدیں آئی ہیں جو اس کے کبیرہ ہونے پر واضح دلالت کرتی ہیں۔

حدیث معراج میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے چند لوگوں کو دیکھا کہ وہ ناخنوں سے اپنے چہروں کو نوچ رہے تھے، ان کے بارے میں دریافت کیا تو حضرت جبریل نے فرمایا ”ہؤلاء الذین يأكلون لحوم الناس ويقعون في أعراضهم“ (۷۳) یعنی یہ وہ لوگ ہیں جو لوگوں کا گوشت کھاتے تھے (یعنی غیبت کرتے تھے) اور ان کی عزت پر حرف چینی کرتے تھے۔

سعید بن زید کی مرفوع روایت ہے ”إن من أربى الربا الاستطالة في عرض المسلم بغير حق“ (۷۴)..... (کسی مسلمان کی عزت کے متعلق ناحق زبان درازی کرنا سود کی بدترین صورت ہے۔) حضرت ابوہریرہ رضی اللہ کی روایت میں ہے ”من أكل لحم أخيه في الدنيا، قرب له يوم القيامة، فيقال له: كله ميتاً، كما أكلته حياً، فيأكله، ويكلح ويصيح“ (۷۵) یعنی جس شخص

(۷۰) فتح الباری: ۵۷۵/۱۰

(۷۱) فتح الباری: ۵۷۶/۱۰، إرشاد الساری: ۷۱/۱۳

(۷۲) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۳۳۷/۱۶، نیز دیکھئے فتح الباری: ۵۷۶/۱۰

(۷۳) أخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب في الغيبة: ۲۶۹/۴ (رقم الحديث: ۴۸۷۸) وأخرجه البيهقي

في شعب الإيمان، باب في تحريم أعراض الناس: ۲۹۹/۵ (رقم الحديث: ۶۷۱۶)

(۷۴) أخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب في الغيبة: ۲۶۹/۴ (رقم الحديث: ۴۸۷۶) وأخرجه البيهقي

في شعب الإيمان، باب في تحريم أعراض الناس: ۲۹۷/۵ (رقم الحديث: ۶۷۱۰)

(۷۵) تفسیر ابن کثیر، سورة الحجرات: ۲۱۶/۴

نے دنیا میں اپنے بھائی کا گوشت کھایا یعنی غیبت کی قیامت کے دن وہ اس کے قریب کر دیا جائے گا اور اس سے کہا جائے گا کہ اس کو مردہ ہونے کی حالت میں کھا جیسا کہ تو نے زندہ ہونے کی حالت میں اسے کھایا تھا تو وہ اسے کھائے گا، اور ترش رو ہو کر چیخے گا۔

امام بخاری رحمہ اللہ نے ”الأدب المفرد“ میں حضرت جابرؓ کی روایت نقل کی ہے، وہ فرماتے ہیں ”کنامع رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وارتفعت ریح خبیثۃ منتنة، فقال أتدرون ما هذه؟ هذه ریح الذین یغتیبون المؤمنین“ (۷۶) (حضرت جابرؓ فرماتے ہیں کہ ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھے، ایک بدبودار ہوا چلی، آپ نے فرمایا، جانتے ہو یہ کیا ہے؟..... یہ ان لوگوں کی بدبو ہے جو مؤمنین کی غیبت کرتے ہیں۔)

غیبت کے بارے میں ان احادیث میں جو وعیدیں بیان ہوئی ہیں، ان کے پیش نظر علماء نے غیبت کو کبائر میں شمار کیا ہے۔

### غیبت سے توبہ کی صورت

③ غیبت کے گناہ سے توبہ کی کیا صورت ہے؟ بعض علماء کا خیال ہے کہ اللہ سے توبہ کی جائے، یعنی ندامت کے ساتھ استغفار کیا جائے اور آئندہ دل کے اندر اس سے بچنے کا عزم ہو، بس یہی کافی ہے۔ (۷۷)

بعض علماء نے لکھا ہے کہ جس کی غیبت کی گئی ہے، اس کے لیے استغفار کیا جائے تو اس سے تلافی ہو جائے گی۔ (۷۸)

لیکن جمہور علماء فرماتے ہیں کہ غیبت کر کے حق تلفی کی گئی ہے، لہذا جب تک جس شخص کی غیبت کی گئی ہے اس سے معافی طلب کر کے حق تلفی کو معاف نہ کرایا گیا ہو، اس وقت تک یہ گناہ معاف نہیں

(۷۶) الأدب المفرد مع فضل اللہ الصمد، باب بلا ترجمۃ: ۱۹۴/۲ (رقم الحدیث: ۲۳۲)

(۷۷) روح المعانی، سورة الحجرات، ۱۳/۱۶۰، الجزء: ۲۵

(۷۸) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۳۳۷/۱۶

ہوگا، کیونکہ حق العبد صرف توبہ اور استغفار سے ادا نہیں ہوتا، جب تک ادا نہ کیا جائے یا معاف نہ کرایا جائے۔ (۷۹) اس کی تائید ایک حدیث سے بھی ہوتی ہے، آپؐ نے فرمایا ”من کانت له عند أخيه مظلمة في عرض أو مال، فليتحللها منه“ (۸۰) (جس شخص نے اپنے بھائی پر عزت یا مال کے سلسلے میں ظلم کیا ہو، وہ اس سے معاف کرادے)

معاف کرانے کی ایک صورت تو یہ ہے کہ جا کر اس سے صاف کہہ دیا جائے کہ میں نے آپ کی غیبت کی ہے، آپ مجھے معاف کر دیں۔

علامہ شامی اور علامہ قرطبی نے فرمایا، کہ اس طرح اظہار کرنا کوئی ضروری نہیں، اجمال اور ابہام کے ساتھ اگر کہہ دیا جائے کہ آپ کی جو حق تلفی مجھ سے ہوئی ہے آپ معاف فرمادیں اور وہ معاف کر دے تو ان شاء اللہ غیبت کا گناہ معاف ہو جائے گا۔ (۸۱) لبتہ اگر جس شخص کی غیبت کی گئی ہے اس کو غیبت کا علم نہ ہوا ہو تو پھر اس سے معافی مانگنے کے بجائے اللہ سے اس گناہ کی معافی مانگنا کافی ہے۔

### کس کی غیبت کرنا جائز ہے؟

④ اگر کوئی شخص مشہور فاسق و فاجر ہے اور وہ علانیہ فسق و گناہ کا ارتکاب کرتا رہتا ہے، تو اس کی برائی اور فسق کو بیان کرنا غیبت ممنوعہ میں داخل نہیں۔ (۸۲) ایک روایت میں ہے ”من ألقى جلاباب

(۷۹) شرح الطیبری علی مشکاة المصابیح، کتاب الأدب، باب حفظ اللسان والغیبة والشتیم: ۱۰/۱۲۵، نیز دیکھیے مرقاة المفاتیح علی مشکاة المصابیح، کتاب الأدب، باب حفظ اللسان، والغیبة والشتیم: ۱۹۷/۹

(۸۰) أخرجه البخاري في كتاب المظالم والغضب، باب من كانت له مظلمة عند الرجل ..... (رقم الحديث: ۴۴۴۹) وأخرجه الإمام أحمد في مسنده: ۴۳۵/۲

(۸۱) رد المحتار علی الدر المختار، کتاب الحظر والإباحة، فصل في البيع: ۵/۲۹۰، الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۳۳۹/۱۶، روح المعاني: ۱۶۱/۱۳

الحیاء فلا غیبة له“ (۸۳)..... (جو حیا کی چادر اتار دے، اس کی غیبت حرام نہیں) اور ایک حدیث مرفوع میں ہے ”اذکروا الفاجر بما فیہ کبی یحذرہ الناس“ (۸۴) یعنی فاسق کی برائی بیان کرو تاکہ لوگ اس سے بچ سکیں۔

حضرت حسن بصری رحمہ اللہ سے مروی ہے ثلاثہ لیست لہم حرمة: صاحب الهوی، والفسق المعلن، والإمام الجائر (۸۵) یعنی تین آدمیوں کی غیبت حرام نہیں، ایک خواہش و ہوا پرست کی، دوسرے علانیہ فاسق کی اور تیسرے ظالم حکمران کی، اسی طرح کسی کے عیب بیان کرنے کی کوئی دینی یا دنیوی ضرورت ہے تو بھی وہ غیبت ممنوعہ میں داخل نہیں، راویوں پر جو جرح کی جاتی ہے وہ چونکہ ایک دینی ضرورت ہے اس لیے جائز ہے۔ (۸۶)

أیحب أحدکم أن يأکل لحم أخیه میتا  
غیبت کی مثال مردے کے گوشت سے دی ہے، ایک تو اس لیے کہ جس طرح مردے کو معلوم نہیں ہوتا کہ اس کا گوشت کون کھا رہا ہے اسی طرح جس شخص کی غیبت کی جاتی ہے، اسے بھی معلوم نہیں

(۸۳) أخرجه البيهقي في السنن الكبرى، كتاب الشهادات، باب الرجل من أهل الفقه.....: ۲۱۰/۱۰

(۸۴) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۳۳۹/۱۶

(۸۵) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۳۳۹/۱۶

(۸۶) ردالمحتار علی الدر المختار، کتاب الحظر والإباحة، فصل فی البیع: ۲۹۰/۵، علامہ شامی نے غیبت کے

حلال و حرام مقامات اشعار میں بیان فرمائے ہیں، چنانچہ فرماتے ہیں:

بما يكره الإنسان يحرم ذكره

سوى عشرة حلت أتت تلواحد

تظلم وشر أخرج وبين مجاهراً

بفسق و مجهولاً وغشاً لقاصد

وعرف كذا استفت استعن عند زاجر

كذاك اهتمم حذر فجور معاند

نیز دیکھیے فتح الباری، کتاب الأدب، باب ما يجوز من اغتیب أهل الفساد والريب: ۵۷۸/۱۰

ہوتا کہ اس کی غیبت ہو رہی ہے، دوسرے جس طرح مردے کا گوشت کھانا ایک ناپسندیدہ اور کریہہ عمل ہے، اسی طرح غیبت کرنا بھی شرعاً قبیح اور ناپسندیدہ ہے۔ (۸۷)

### روایت باب کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

روایت باب، طہارت، کتاب الوضوء، باب من الكبائر أن لا یستتر من بولہ اور جنازہ، باب الجرید علی القبر میں گذر چکی ہے، اس میں غیبت کا ذکر نہیں، بظاہر اس کی ترجمۃ الباب سے مناسبت نہیں۔

بعض شارحین نے کہا کہ روایت میں نیمہ یعنی چغل خوری کا ذکر ہے، اور چغل خوری اور غیبت دونوں حرام ہونے میں مشترک ہیں۔ (۸۸)

لیکن صحیح بات یہ ہے کہ روایت باب کے بعض طرق میں ”غیبت“ کا ذکر ہے، چنانچہ امام بخاری رحمہ اللہ نے ”الأدب المفرد“ میں حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت نقل کی ہے جس کے الفاظ یہ ہیں ”أما أحدهما فكان يغتاب الناس.....“ (۸۹)

اور امام احمد اور طبرانی نے سند صحیح کے ساتھ حضرت ابو بکرہ سے روایت نقل کی ہے، اس کے الفاظ ہیں ”إنهما ليعذبان في الغيبة والبول“ (۹۰) اسی طرح مسند احمد اور طبرانی میں یعلیٰ بن شبابہ کی روایت میں ہے ”إن النبي صلى الله عليه وسلم مرَّ على قبر يعذب صاحبه، فقال: إن هذا كان يأكل لحوم الناس“ (۹۱)

ان روایتوں میں تصریح ہے کہ قبر میں جسے عذاب دیا جا رہا تھا، اس کے مُعَذَّب ہونے کی ایک وجہ

(۸۷) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۱۶/۳۳۵

(۸۸) إرشاد الساري: ۸۱/۱۳، عمدة القاري: ۱۲۸/۲۲، فتح الباري: ۵۷۷/۱۰

(۸۹) الأدب المفرد مع فضل الله الصمد، باب الغيبة وقول الله تعالى: ولا يغتب بعضكم بعضاً: ۱۹۸/۲

(رقم الحديث: ۷۳۵)

(۹۰) مسند الإمام أحمد بن حنبل، مسانيد أبي بكره: ۳۹/۵، نیز دیکھیے فتح الباري: ۵۷۷/۱۰

(۹۱) فتح الباري: ۵۷۷/۱۰

غیبت تھی، یہ روایتیں چونکہ امام بخاری رحمہ اللہ کی شرط پر نہیں تھیں، اس لیے امام نے نمبرہ والی روایت ذکر کر کے ان روایتوں کی طرف اشارہ کافی سمجھا۔ (۹۲)

روایت باب میں ”عسیب“ کا لفظ آیا ہے، شاخ کو کہتے ہیں۔

## ۴۷ - باب : قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ : (خَيْرُ دُورِ الْأَنْصَارِ) .

۵۷۰۶ : حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ أَبِي الزُّنَادِ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي أُسَيْدٍ

السَّاعِدِيِّ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (خَيْرُ دُورِ الْأَنْصَارِ بَنُو النَّجَّارِ) . [ر : ۳۵۷۸]

### باب کی مناسبت

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ بنو نجار انصار کے گھرانوں میں سب سے بہتر ہیں، بظاہر اس باب کی غیبت سے مناسبت معلوم نہیں ہوتی لیکن شارحین نے مناسبت بیان کی ہے اور وہ یہ کہ امام بخاری بات کی طرف اشارہ کرنا چاہتے ہیں کہ کسی شخص کی تعریف کر کے اس کو دوسرے پر ترجیح دی جائے، بسا اوقات یہ ترجیح جن لوگوں پر دی گئی ہے ان پر گراں گذرتی ہے لیکن یہ گراں گذرنا ”ذکرک أخطأ بما یکرہ“ میں داخل نہیں، اس لیے کہ ”ذکرک أخطأ بما یکرہ“ اس وقت قابل زجر و تنبیہ ہے، جب اس پر کوئی شرعی حکم مرتب نہ ہوتا ہو، بغیر کسی شرعی حکم اور وجہ کے ناگوار بات کہنا غیبت ممنوعہ میں داخل ہے لیکن اگر کسی شرعی حکم و مصلحت کی وجہ سے کسی کے متعلق کوئی ناگوار بات کہہ دی جائے تو وہ غیبت میں داخل نہیں۔ چنانچہ حافظ ابن حجر اور علامہ قسطلانی لکھتے ہیں:

”ومناسبة إيراد هذه الترجمة هنا ولم يذكر فيها شيء من الغيبة من جهة أن المفضل عليهم يكرهون ذلك، فيستثنى ذلك من عموم قوله: ذكرک أخطأ بما یکرہ، إذ محل الزجر، إذالم يترتب عليه حکم شرعی، فإن ترتب، فلا یكون غيبة، ولو کرهه المحدث عنه“ (۹۳)

(۹۲) إرشاد الساری: ۷۳/۱۳

(۹۳) إرشاد الساری: ۷۳/۱۳



## ۴۸ - باب : ما يَجُوزُ مِنْ اغْتِيَابِ أَهْلِ الْفَسَادِ وَالرِّيبِ

۵۷۰۷ : حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ : أَخْبَرَنَا أَبُو عِيْنَةَ : سَمِعْتُ أَبَانَ الْمُكَدِّرَ : سَمِعَ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَخْبَرَتْهُ قَالَتْ : اسْتَأْذَنَ رَجُلٌ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : (اِئْذَنُوا لَهُ ، يَنْسُ أَخُو الْعَشِيرَةِ ، أَوْ ابْنُ الْعَشِيرَةِ) . فَلَمَّا دَخَلَ أَلَانَ لَهُ الْكَلَامَ ، قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قُلْتُ الَّذِي قُلْتَ ، ثُمَّ أَلَنْتَ لَهُ الْكَلَامَ ؟ قَالَ : (أَيُّ عَائِشَةَ ، إِنْ شَرَّ النَّاسُ مَنْ تَرَكَهُ النَّاسُ ، أَوْ وَدَعَهُ النَّاسُ ، اتَّقَاءَ فَحْشِهِ) . [ ر : ۵۶۸۵ ]

رب ریبہ کی جمع ہے، تہمت کو کہتے ہیں، امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص مشہور فاسق و فاجر ہے اور اس کا فسق و فجور معروف و مشہور ہے، تو اس کی غیبت کرنا جائز ہے، جس کی تفصیل بیان کی جا چکی ہے، علامہ نور شاہ کشمیری رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”وقد ذكر الشامي فيها المستثنيات ، وملخصا يرجع عندي إلى كلمة واحدة، وهي أن الغيبة هي التي كانت لتبريد الصدور والتلذذ بها، وجعلها مشغلا، أما إذا كان بصدد ذكر حوادث الأيام وصروفها، فذكر فيها أشياء، لا يكون من الغيبة المحظورة ، ولذا ترجم البخاري: ”باب ما يجوز من اغتياب أهل الفساد والريب

شرالوری بمساوی الناس مشتغل مثل الذباب یراعی موضع العلل“ (۹۴)

یعنی علامہ شامی رحمہ اللہ نے غیبت محرمہ سے کچھ صورتوں کو مستثنیٰ کیا ہے لیکن میرے نزدیک سب کا حاصل یہ ہے کہ اگر کوئی شخص لذت حاصل کرنے کے لیے غیبت کو باقاعدہ ایک شغل بنادے تو یہ حرام اور ناجائز ہے لیکن اگر کسی نے واقعات، حالات سناتے سناتے بعض چیزوں کا ذکر کر دیا (اور بعض لوگوں کی برائی کا تذکرہ ضمناً آگیا) تو یہ غیبت ممنوعہ میں داخل نہیں، امام بخاری نے یہ باب اسی لیے قائم فرمایا ہے، کسی عربی شاعر نے خوب کہا ہے ”بدترین ہے وہ شخص جو لوگوں کی برائیوں میں مصروف رہتا ہے، مکھی کی طرح جو ہمیشہ گندی جگہ منڈلاتی رہتی ہے۔“

## ۴۹۔ باب . النِّمِیَّةُ مِنَ الْكَبَائِرِ .

۵۷۰۸ : حَدَّثَنَا أَبُو سَلَا : أَخْبَرَنَا عُبَيْدَةُ بْنُ حُمَيْدٍ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ نَجَّاهِدٍ ، عَنْ أَبِي عَبَّاسٍ قَالَ : خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ مِنْ بَغْضِ حَيْطَانِ الْمَدِينَةِ ، فَسَمِعَ صَوْتَ إِنْسَانَيْنِ يُعَذِّبَانِ فِي قُبُورِهِمَا . فَقَالَ : (يُعَذِّبَانِ ، وَمَا يُعَذِّبَانِ فِي كَبِيرٍ ، وَإِنَّهُ لَكَبِيرٌ ، كَانَ أَحَدُهُمَا لَا يَسْتَتِرُ مِنَ الْبَوْلِ ، وَكَانَ الْآخَرُ يَمْشِي بِالنَّمِيمَةِ) . ثُمَّ دَعَا بِجَرِيدَةٍ فَكَسَرَهَا بِكَسْرَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثَتَيْنِ ، فَجَعَلَ كِسْرَةً فِي قَبْرِ هَذَا ، وَكِسْرَةً فِي قَبْرِ هَذَا ، فَقَالَ : (لَعَلَّهُ يُخَفَّفُ عَنْهُمَا مَا لَمْ يَتَّسَا) . [ر : ۲۱۳]

### چغل خوری گناہ کبیرہ ہے

نمیمۃ چغل خوری کو کہتے ہیں، بعض علماء نے نمیمۃ اور غیبت کو ایک کہا ہے کہ ان دونوں میں کوئی فرق نہیں۔ (۹۵)

لیکن راجح یہ ہے کہ دونوں کے درمیان فرق ہے، نمیمۃ یعنی چغل خوری کہتے ہیں کہ آدمی کسی شخص کی حالت یا اس کی کوئی بات دوسرے آدمی کی طرف فساد کی نیت سے اس کی رضامندی کے بغیر منتقل کر دے، چاہے اس کو معذور ہو یا نہیں اور غیبت کہتے ہیں کہ کسی شخص کی پیٹھ پیچھے برائی بیان کی جائے۔ (۹۶)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے دونوں کے درمیان عموم، خصوص من وجہ کی نسبت بیان کی ہے عموم، خصوص من وجہ میں تین مادے ہوتے ہیں، دو افتراقی، ایک اجتماعی، اگر کسی کی برائی فساد کی نیت سے دوسرے شخص کو اس کی موجودگی میں بتلا دی جائے تو یہ نمیمہ ہے، غیبت نہیں..... کسی کی برائی پیٹھ پیچھے بیان کی جائے اور نیت فساد کی نہیں، تو یہ غیبت ہے، چغل خوری نہیں..... یہ دونوں افتراقی مادے ہیں، ان کے علاوہ باقی صورتیں اجتماعی مادے کی ہیں۔ یعنی اگر فساد کی نیت بھی ہے اور مقول فیہ موجود بھی نہیں تو

(۹۵) إرشاد الساري: ۷۷/۱۳، فتح الباري: ۵۸۰/۱۰

(۹۶) إرشاد الساري: ۷۷/۱۳، فتح الباري: ۵۸۰/۱۰

دونوں جمع ہو جائیں گی۔ چنانچہ وہ مذکورہ تفصیل بیان کرنے کے بعد لکھتے ہیں:

”فامتازت النمیمۃ بقصد الإفساد، ولا يشترط ذلك في الغيبة،

وامتازت الغيبة بكونها في غيبة المقول فيه واشتركتنا فيما عدا ذلك“ (۹۷)

## ۵۰۔ باب : ما يُكره من النمیمۃ .

وَقَوْلُهُ : «هَمَّازٌ مَشَاءٌ بَنَمِيمٍ» / القلم : ۱۱ . «وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ» / الهمزة : ۱ :  
يَهْجُرُ وَيَلْمِزُ : يَعِيبُ .

۵۷۰۹ : حَدَّثَنَا أَبُو نَعِيمٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ هَمَّامٍ قَالَ :  
كُنَّا مَعَ حَذِيفَةَ ، فَقِيلَ لَهُ : إِنَّ رَجُلًا يَرْفَعُ الْحَدِيثَ إِلَى عُثْمَانَ ، فَقَالَ حَذِيفَةُ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ  
ﷺ يَقُولُ : ( لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَتَاتٌ ) .

امام بخاری رحمہ اللہ اس باب سے اشارہ کرنا چاہتے ہیں کہ چغل خوری بعض صورتوں میں جائز  
ہوتی ہے، مثلاً جاسوسی کے ذریعہ کفار کے حالات کی چغل خوری کرنا جائز ہے۔ (۹۸)

هَمَّازٌ مَشَاءٌ بَنَمِيمٍ

یہ سورۃ قلم میں ہے هَمَّازٌ مبالغہ کا صیغہ ہے، بہت زیادہ طعنہ زنی کرنے والا (۹۹)

مَشَاءٌ مَشْنٰی سے مبالغہ کا صیغہ ہے، چلنے کے معنی میں، نیمیم چغل خوری کو کہتے ہیں، اہل لغت

نے لکھا ہے کہ ”نم“ کے اصل معنی حرکت کرنے اور ہلنے کے ہیں (۱۰۰)

(۹۷) فتح الباری: ۵۸۰/۱۰

(۵۷۰۹) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الإيمان، باب بيان غلظ تحريم النمیمۃ: ۱۰۱/۱ (رقم الحدیث:

۱۰۵) وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب في القتات: ۲۶۸/۴ (رقم الحدیث: ۴۲۸۱) وأخرجه

الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ما جاء في التمام: ۳۷۵/۴ (رقم الحدیث: ۲۰۲۶) وأخرجه النسائي

في كتاب التفسير، سورة القلم: ۴۹۶/۶ (رقم الحدیث: ۱۱۶۱۴)

(۹۸) إرشاد الساري: ۷۶/۱۳، عمدة القاري: ۲۹/۲۲

(۹۹) النهاية لابن الأثير، مادة ”همز“: ۲۷۳/۵، مجمع بحار الأنوار: ۱۶۸/۵

(۱۰۰) تاج العروس، مادة ”نم“: ۸۵/۱۰، لسان العرب: ۵۹۲/۱۲

ویل لكل همزة لمزة

همزة اور لمزة دونوں مبالغہ کے صیغے ہیں، بکثرت عیب چینی کرنے والا، غیبت کرنے والا۔  
بعضوں نے کہا لمز سامنے عیب بیان کرنے کو اور همز پس پشت عیب بیان کرنے کو کہتے ہیں،  
بعضوں نے اس کے برعکس کہا اس کے اور بھی کئی معنی بیان کیے گئے ہیں۔ (۱۰۱)

یہاں امام بخاری رحمہ اللہ نے یہمز یلمز کے معنی عیب بیان کرنے کے کیے ہیں۔  
بیہقی نے ابن جریج سے نقل کیا ہے کہ همز کا تعلق آنکھ، ہاتھ وغیرہ سے ہے اور لمز کا تعلق  
زبان سے ہے۔ (۱۰۲)

سند کے اندر تمام راوی کوئی ہیں:

”إن رجلا يرفع الحديث“ حافظ ابن حجر نے فرمایا، کہ اس آدمی کا نام مجھے معلوم نہیں  
ہو سکا (۱۰۳)

لا يدخل الجنة قتات..... قتات چغل خور کو کہتے ہیں۔ (۱۰۴)

بعضوں نے کہا کہ نمام اس شخص کو کہتے ہیں جو حاضر ہو کر کوئی بات سنے اور پھر آگے فساد  
پھیلانے کی نیت سے نقل کرے اور قتات اس کو کہتے ہیں جو سنی سنائی بات آگے فساد پھیلانے کی نیت  
سے نقل کرے۔ (۱۰۵)

(۱۰۱) چنانچہ حافظ ابن حجرؒ نے ان دونوں معنوں کے علاوہ ایک اور معنی بیان فرمائے ہیں وہ فرماتے ہیں ”وقيل: الهمز:  
الكسر واللمز: الطعن فعلى هذا هما بمعنى واحد، فتح الباري: ۵۷۹/۱۰، اوپر ذکر کیے گئے دونوں معنی  
علامہ عینیؒ نے بھی ذکر فرمائے ہیں، دیکھیے عمدة القاري: ۱۲۹/۲۲، اور علامہ قسطلانیؒ فرماتے ہیں: ”وقال  
قتادة: يهمزه، ويلمزه بلسانه وعينه، ويأكل لحوم الناس، وقال مجاهد: الهمز بالعين واليد، واللمز  
باللسان (إرشاد الساري: ۷۶/۱۳)

(۱۰۲) أخرجه البيهقي في شعب الإيمان، باب في تحريم أعراض الناس: ۳۰۹/۵ (رقم الحديث: ۶۷۵۲)  
(۱۰۳) فتح الباري: ۵۷۹/۱۰

(۱۰۴) مجمع بحار الأنوار: ۲۰۵/۴، النهاية لابن الأثير، باب القاف مع التاء: ۱۱/۴

(۱۰۵) فتح الباري: ۵۸۰/۱۰، إرشاد الساري: ۷۶/۱۳، ۷۷

## ۵۱- باب : قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى : «وَأَجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ» /الحج : ۳۰/ .

۵۷۱۰ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ ، عَنْ الْمُقْبَرِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مَنْ لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّورِ وَالْعَمَلَ بِهِ وَالْجَهْلَ ، فَلَيْسَ لِلَّهِ حَاجَةٌ أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ) .

قَالَ أَحْمَدُ : أَفْهَمَنِي رَجُلٌ إِسْنَادَهُ . [ر : ۱۸۰۴]

امام راغب اصفہانی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ زور کے معنی جھوٹ کے ہیں (۱۰۶)، روایت میں ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، کہ جو شخص جھوٹ بولنا اور اس کے مطابق عمل کرنا اور جہل نہ چھوڑے تو اللہ تعالیٰ کو اس کے کھانا پینا چھوڑنے کی کوئی ضرورت نہیں۔

قال أحمد: أفهمني رجل إسناده

احمد بن یونس کہتے ہیں کہ ایک آدمی نے مجھے حدیث کی سند سمجھائی، مطلب یہ ہے کہ جب انھوں نے اپنے شیخ ابن ابی ذئب سے حدیث سنی تو سند انہیں سمجھ میں نہیں آئی، ان کے پاس بیٹھے ایک اور آدمی نے انہیں سند سمجھائی۔

امام ابوداؤد رحمہ اللہ نے سنن میں یہ روایت نقل کر کے اس کے بالکل برعکس بات نقل کی ہے وہاں روایت کے آخر میں ہے ”وقال أحمد: ففهمت إسناده من بن أبي ذئب وأفهمني الحديث رجل إلى جنبه، أراه ابن أخيه“..... (۱۰۷) اس کا حاصل یہ ہے کہ حدیث کسی اور آدمی سے اور سند ابن ابی ذئب سے سمجھی ہے اور یہاں بخاری کی روایت میں ہے کہ حدیث ابن ابی ذئب نے اور سند کسی اور آدمی نے سمجھائی۔

ممکن ہے یہ حدیث دونوں طرح سے احمد بن یونس نے روایت کی ہو۔ (۱۰۸)

(۱۰۶) قال الإمام الراغب الأصفهاني: وقيل للكذب زور لكونه مائلاً عن جهته، المفردات في غرائب

القرآن، كتاب الراي وما يتصل بها: ۲۱۷

(۱۰۷) سنن أبي داود، كتاب الصوم، باب الغيبة للصائم: ۳۰۷/۲ (رقم الحديث: ۲۳۶۲)

(۱۰۸) فتح الباري: ۵۸۱/۱۰

علامہ کرمانی رحمہ اللہ نے اُفہنی رجل إسناده کایہ مطلب بیان کیا ہے کہ میں یہ سند بھول گیا تھا، ایک آدمی نے مجھے یہ سند یاد دلائی۔ (۱۰۹)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ مطلب درست نہیں بلکہ صحیح مطلب وہی ہے جو اوپر بیان کیا گیا۔ (۱۱۰)

حدیث شریف کا مطلب یہ ہے کہ ایک شخص روزہ تو رکھ لیتا ہے لیکن جھوٹ بولتا ہے، جھوٹ پر عمل کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ کو ایسے روزے کی حاجت نہیں، یعنی اللہ تعالیٰ ایسا روزہ قبول نہیں فرماتے ہیں (۱۱۱) علامہ تورپشتی رحمہ اللہ شرح مشکاة میں فرماتے ہیں:

”أَيُّ لَا يَبَالِي بَعْدَهُ ذَلِكَ، لِأَنَّهُ أَمْسَكَ عَمَّا أُبَيِّحُ لَهُ فِي غَيْرِ حِينَ

الصَّوْمِ، وَلَمْ يَمْسِكْ عَمَّا حُرِّمَ عَلَيْهِ فِي سَائِرِ الْأَحْيَانِ“ (۱۱۲)

(یعنی اللہ شانہ کو اس کے نفل کی پرواہ نہیں ہوتی کیونکہ اس نے کھانے پینے اور جماع سے تواپنے آپ کو روک لیا جو روزہ کے علاوہ عام حالات میں مباح ہیں لیکن جھوٹ سے اپنے آپ کو نہیں روکا جو تمام اوقات میں حرام ہے۔)

حدیث باب کتاب الصوم میں گزر چکی ہے۔ (۱۱۳)

## ۵۲۔ باب : مَا قِيلَ فِي ذِي الْوَجْهَيْنِ

۵۷۱۱ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا أَبِي . حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ : حَدَّثَنَا أَبُو صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (تَجِدُ مِنْ شِرَارِ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ اللَّهِ ذَا الْوَجْهَيْنِ ، الَّذِي بَاتِيَ هُوْلَاءَ بَوَجْهِ ، وَهُولَاءَ بَوَجْهِ) . [۶۷۵۷]

(۱۰۹) شرح البخاري للكرمانی: ۱۹۷/۲۱

(۱۱۰) فتح الباري: ۵۸۱/۱۰

(۱۱۱) فتح الباري: ۵۸۱/۱۰

(۱۱۲) شرح الطیبي على مشکاة المصابيح، کتاب الصوم، باب تنزیہ الصوم: ۱۵۷/۴ (رقم الحديث: ۱۹۹۹)

(۱۱۳) صحيح البخاري، کتاب الصوم، باب من لم يدع قول الزور والعمل به في الصوم (رقم الحديث: ۱۸۰۴)

اس باب میں دو غلی پالیسی اختیار کرنے والے شخص کی مذمت بیان کی گئی ہے، حدیث باب میں ہے، قیامت کے دن اللہ کے ہاں برے لوگوں میں سے آپ اس شخص کو پائیں گے جو ان کے پاس ایک رخ کے ساتھ اور ان کے پاس دوسرے رخ کے ساتھ آتا ہے۔

یعنی ایک قوم کے پاس آکر کہتا ہے، کہ میں تمہارے ساتھ ہوں اور تمہارا حامی ہوں اور دوسروں کا مخالف ہوں، پھر دوسروں کے پاس جا کر وہاں ان کے ساتھ اپنی محبت جتاتا ہے..... ظاہر ہے یہ نفاق ہے۔ (۱)

ایک اور طریق میں ہے الذي يأتي هؤلاء بحديث هؤلاء، وهؤلاء بحديث هؤلاء (۲) یعنی لوگوں کی باتیں ایک دوسرے تک پہنچائے اور ارادہ فساد کا ہو، ایسے شخص کے بارے میں وعید ذکر کی گئی ہے۔

### ۵۳ - باب : مَنْ أَخْبَرَ صَاحِبَهُ بِمَا يُقَالُ فِيهِ .

۵۷۱۲ . حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ الْأَعْمَشِ ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ ، عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَسَمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قِسْمَهُ ، فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ : وَاللَّهِ مَا أَرَادَ مُحَمَّدٌ بِهَذَا وَجْهَ اللَّهِ ، فَأَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَأَخْبَرْتُهُ ، فْتَمَعَرَّ وَجْهُهُ . وَقَالَ : (رَحِمَ اللَّهُ مُوسَى ، لَقَدْ أُودِيَ بِأَكْثَرٍ مِنْ هَذَا فَصَبَرَ) . [ ر : ۲۹۸۱ ]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اگر آدمی اپنے ساتھی سے اس کے بارے میں کہی گئی کوئی بات کہہ دے تو یہ جائز ہے اور سنت میں اس کی اصل موجود ہے جیسا کہ روایت باب میں ہے حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے آپ کے بارے میں بعض لوگوں کی کہی ہوئی بات نقل کی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ پر ناراض نہیں ہوئے اور فرمایا کہ یہ تکلیف دہ بات ہے لیکن اس سے زیادہ تکلیف حضرت موسیٰ علیہ السلام کو مجھ سے پہلے

(۱) إرشاد الساري: ۷۸/۱۳، فتح الباري: ۵۸۲/۱۰

(۲) فتح الباري: ۵۸۲/۱۰، إرشاد الساري: ۷۷/۱۳

ان کے امتیوں نے اس طرح کی باتیں کر کے دی ہے۔ (۳) مولانا رشید احمد گنگوہی رحمہ اللہ ”لامع الدراری“ میں فرماتے ہیں:

”والفرق بینہ وبين النمیمۃ أن المقصود ههنا الإصلاح ودفع الشر، وفي

النمیمۃ الإفساد وإثارة الشر، فجاز ذلك دونها“ (۴)

یعنی اس صورت میں بھی لوگوں کی بات نقل کی جاتی ہے لیکن یہ چغل خوری کے زمرے میں نہیں آتی، کیونکہ چغل خوری میں نیت اصلاح کی نہیں ہوتی، بلکہ فساد اور شر پھیلانے کا ارادہ ہوتا ہے اور یہاں اصلاح اور دفع شر کی نیت ہوتی ہے..... علامہ قسطلانی رحمہ اللہ حدیث باب کے بارے میں لکھتے ہیں:

”ویفهم منه أن الکبراء من الخواص قد یعز علیهم ما یقال من

الباطل لما فی فطر البشر، إلا أن أهل الفضل یتلقون ذلك بالصبر الجمیل

اقتداء بالسلف لیتأ می بهم الخلف“

یعنی اس سے ایک بات یہ معلوم ہوئی کہ خواص پر بھی بعض باطل باتیں گراں گذرتی ہیں اور یہ گراں گذرنا انسان کی فطرت میں داخل ہے لیکن وہ صبر کرتے ہیں تاکہ بعد میں آنے والے ان کی تقلید کر سکیں (۵) حدیث میں ہے تمعر وجہہ یعنی آپ کے چہرے کا رنگ تبدیل ہو گیا۔

## ۵۴ - باب : ما یُکرّہ من التّماذح .

۵۷۱۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ صَبَّاحٍ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ زَكْرِيَّاءَ : حَدَّثَنَا بَرِيدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ

أَبْنِ أَبِي بُرْدَةَ ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ ، عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ : سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ رَجُلًا يُنْبِي عَلَى رَجُلٍ وَيُطْرِبُهُ فِي الْمَدْحَةِ ، فَقَالَ : (أَهْلَكْتُكُمْ ، أَوْ : قَطَعْتُكُمْ ظَهَرَ الرَّجُلُ) . [ر : ۲۵۲۰]

۵۷۱۴ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ خَالِدٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ ،

عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ رَجُلًا ذَكَرَ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ فَأَثْنَى عَلَيْهِ رَجُلٌ خَيْرًا ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (وَيْحَكَ ،

(۳) الأیوب والتراجم: ۱۱۵/۲، إرشاد الساری: ۷۹/۱۳

(۴) لامع الدراری علی جامع البخاری: ۲۲/۱۰

(۵) إرشاد الساری: ۷۹/۱۳



قَطَعْتَ عُنُقَ صَاحِبِكَ - يَقُولُهُ مِرَارًا -- إِنَّ كَانَ أَحَدُكُمْ مَادِحًا لَا مَحَالَةَ فَلْيَقُلْ : أَحْسِبُ كَذَا وَكَذَا ، إِنَّ كَانَ يُرَى أَنَّهُ كَذَلِكَ ، وَاللَّهُ حَسْبُهُ ، وَلَا يُزَكِّي عَلَى اللَّهِ أَحَدًا) . قَالَ وَهَيْبٌ ، عَنْ خَالِدٍ : (وَيْلَكَ) . [ر : ۲۵۱۹]

تمادح باب تفاعل کا مصدر ہے، یعنی ایک دوسرے کی تعریف کرنا۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ دونوں صورتوں کو عام ہے، چاہے دونوں ایک دوسرے کی تعریف کریں، یا ایک جانب سے تعریف ہو جیسا کہ حدیث باب میں ایک جانب سے تعریف پر آپ نے منع فرمایا۔ (۶)

لیکن علامہ یعنی رحمہ اللہ نے ان کی تردید کی ہے، وہ فرماتے ہیں ترجمۃ الباب کا مقصد یہ ہے کہ تعریف میں حد سے مبالغہ اور تجاوز نہ کیا جائے کہ یہ مکروہ ہے جیسا کہ حدیث باب میں ہے، ایک دوسرے کی تعریف کرنا مراد نہیں کیونکہ وہ ممدوحۃ یعنی باب مفاعله سے مستعمل ہے جب کہ یہاں تمادح باب تفاعل سے ہے، وہ فرماتے ہیں:

”هذا باب في بيان ما يكره من التمداح بين الناس الذي فيه الإطراء ومحاوره الحد، وهو المراد من الترجمة، لأن الحديث يدل على هذا، قال بعضهم: هو مدح كل من الشخصين الآخر، قلت: ليس كذلك، هذا الذي قاله باب المفاعلة، وهذا من باب التفاعل لمشاركة القوم، ومن له أدنى مسكة من الصرف يعرف هذا“۔ (۷)

کسی کی تعریف میں مبالغہ کرنا درست نہیں، اس کی کئی خرابیاں ہیں، اول تو مبالغہ حقیقت کے خلاف ہے، دوم اس سے اس آدمی کے عجب اور پندار میں مبتلا ہونے کا بھی اندیشہ رہتا ہے، وہ اس مبالغہ کو حقیقت سمجھ کر اپنے بارے میں غلط فہمی میں مبتلا ہو جائے گا۔ (۸)

(۶) فتح الباری: ۱۰/۵۸۳

(۷) عماد القاری: ۲۲/۱۳۲

(۸) فتح الباری: ۱۰/۵۸۳، ۵۸۴، إرشاد الساری: ۱۳/۸۰

البتہ اگر کسی شخص کی ایسی تعریف کی جائے جس کا وہ مستحق ہے اور ظن غالب یہ ہو کہ وہ شخص محبوب و پندار میں مبتلا نہیں ہوگا تو ایسی تعریف جائز ہے۔ (۹)

ایک مرفوع حدیث میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”أحثوا التراب في وجره المداحين“ (۱۰)..... (تعریف کرنے والوں کے چہرہ پر مٹی پھینکو)..... لیکن علماء نے لکھا ہے کہ یہ ان مداحین کے بارے میں ہے جو غلط اور جھوٹی تعریفیں کرتے ہوں۔ (۱۱)

کیونکہ خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اشعار اور خطبوں میں تعریف کی گئی، اور آپ نے اس پر کوئی نکیر بیان نہیں فرمائی، حضرت حسان بن ثابت اور کعب بن زہیر کے قصائد اور اشعار مشہور ہیں۔ (۱۲)

بُطْرِيه فِي الْمَدْحَةِ

إطراء کے معنی تعریف میں مبالغہ کرنے کے ہیں، مدحہ (میم کے کسرہ اور دال کے سکون کے ساتھ) تعریف کو کہتے ہیں۔ حافظ ابن حجر نے فرمایا کہ ان دونوں آدمیوں کے نام مجھے صراحۃً معلوم نہیں ہو سکے، البتہ امام بخاری کی ”الادب المفرد“ کی ایک روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ تعریف کرنے والا یہ آدمی یحییٰ بن الدرع تھا اور جس کی تعریف کر رہا تھا غالباً وہ عبد اللہ ذوالجبارین مزی تھا۔ (۱۳)

(۹) فتح الباری: ۵۸۷/۱۰، إرشاد الساری: ۸۱/۱۳

(۱۰) الأدب المفرد مع فضل الله الصمد، باب بَحْنِي فِي وَجْهِ الْمَدَاحِينَ: ۴۳۳/۱ (رقم الحديث: ۳۴۱) أخرجه مسلم في كتاب الزهد، باب النهي عن المدح إذا كان فيه إفراط: ۲۲۹/۴ (رقم الحديث: ۳۰۰۲) وأخرجه الترمذي في كتاب الزهد، باب ماجاء في كراهية المدح والمداحين: ۵۹۹/۴ (رقم الحديث: ۲۳۹۳) وأخرجه أبوداود في كتاب الأدب، باب في كراهية التمداح: ۲۵۴/۴ (رقم الحديث: ۴۸۰۴) وأخرجه الإمام أحمد في مسانيد المقداد بن الأسود: ۵/۶

(۱۱) عمدة القاري: ۱۲۳/۲۲، فتح الباری: ۵۸۵/۱۰

(۱۲) عمدة القاري: ۱۳۲/۲۲

(۱۳) أخرجه مسلم في كتاب الزهد، باب النهي عن المدح إذا كان فيه إفراط: ..... (رقم الحديث: ۳۰۰۲) وأخرجه الترمذي في كتاب الزهد، باب في كراهية المدح والمداحين: ۵۹۹/۴ (رقم الحديث: ۲۳۹۳) وأخرجه أبوداود في كتاب الأدب، باب في كراهية التمداح: ۲۵۴/۴ (رقم الحديث: ۴۸۰۴) وأخرجه الإمام أحمد في مسانيد المقداد بن الأسود: ۵/۶

قال وهيب عن خالد: ويلك

شعبہ نے تو خالد بن مہران سے ”ویحک“ نقل کیا ہے، البتہ وہیب ابن خالد نے ویلک نقل کیا ہے، یہ تعلیق نہیں، ماقبل سند کے ساتھ متصل ہے۔

اس حدیث میں تعریف کرنے کا ایک ادب بیان کیا گیا کہ تعریف میں احتیاط کا تقاضا یہی ہے کہ آدمی کہے مہرے خیال میں یہ اس طرح ہے..... کیونکہ ممکن ہے کہ وہ جو تعریف کر رہا ہے حقیقت میں وہ آدمی اس کا مستحق نہ ہو اور اس کا خیال حقیقت سے مطابقت نہ رکھتا ہو۔

حدیث باب شہادات میں گزر چکی ہے۔ (۱۴)

## ۵۵ - باب : مَنْ أَثْنَىٰ عَلَىٰ أَخِيهِ بِمَا يَعْلَمُ

وَقَالَ سَعْدٌ : مَا سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ لِأَحَدٍ يَمْنِي عَلَى الْأَرْضِ : (إِنَّهُ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ) إِلَّا لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَلَامٍ . [ر : ۳۶۰۱]

۵۷۱۵ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ حِينَ ذَكَرَ فِي الْإِزَارِ مَا ذَكَرَ ، قَالَ أَبُو بَكْرٍ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنْ إِزَارِي يَسْقُطُ مِنْ أَحَدٍ شِقْمِيهِ ؟ قَالَ : (إِنَّكَ لَسْتَ مِنْهُمْ) . [ر : ۳۴۰۵]

اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے یہ واضح کیا ہے کہ اگر کسی مسلمان بھائی میں واقعتاً کوئی خوبی ہے اور آدمی کو اس کا علم ہے تو وہ خوبی بیان کرنا ”تمادح مکروہ“ میں داخل نہیں بلکہ جائز ہے (۱۵)، امام بخاری نے حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کا قول نقل کیا جو موصولاً کتاب المناقب ، باب مناقب عبد اللہ بن سلام رضی اللہ عنہ میں گزر چکا ہے، وہ فرماتے ہیں کہ زمین پر چلنے والے کسی آدمی سے متعلق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے میں نے نہیں سنا کہ وہ جنتی ہے، سوائے عبد اللہ بن سلام رضی اللہ عنہ کے.....

خود حضرت سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ عشرہ مبشرہ میں سے تھے، لیکن انھوں نے اپنے

(۱۴) صحيح البخاری . کتاب الشہادات ، باب ما یکرہ من الإطناب فی المدح..... (رقم الحدیث : ۲۵۲۰)

(۱۵) فتح الباری : ۵۸۷/۱ ، إرشاد الساری : ۸۱/۱۳

بارے میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے براہ راست نہیں سنا ہوگا۔ (۱۶)

دوسری روایت کتاب اللباس، باب قول اللہ تعالیٰ ﴿قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ.....﴾ میں گزر چکی

ہے، آپ نے حضرت صدیق اکبرؓ سے فرمایا ”إِنَّكَ لَسْتَ مِنْهُمْ“..... (آپ متکبرین میں سے نہیں ہیں۔)

ان دونوں روایتوں میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عبداللہ بن سلام اور حضرت

صدیق اکبرؓ کی خوبی بیان فرمائی، معلوم ہوا اس طرح کسی مسلمان کی خوبی بیان کرنا ممنوع نہیں ہے۔

۵۶ - باب : قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى : «إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ

الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ» / النحل : ۹۰ .

وَقَوْلِهِ : «إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ» / يونس : ۲۳ .

«ثُمَّ بَغْيِي عَلَيْهِ لِيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ» / الحج : ۶۰ .

## وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ الشَّرَّ عَلَى مُسْلِمٍ أَوْ كَافِرٍ

۵۷۱۶ : حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ . عَنْ أَبِيهِ . عَنْ

عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : مَكَثَ النَّبِيُّ ﷺ كَذَا وَكَذَا . يُحِيلُ إِلَيْهِ أَنَّهُ يَأْتِي أَهْلَهُ وَلَا يَأْتِي ،

قَالَتْ عَائِشَةُ : فَقَالَ لِي ذَاتَ يَوْمٍ : يَا عَائِشَةُ ، إِنَّ اللَّهَ أَفْتَانِي فِي أَمْرِ اسْتَفْتَيْتُهُ فِيهِ : أَتَأْتِي

رَجُلَانِ ، فَجَلَسَ أَحَدُهُمَا عِنْدَ رِجْلِي وَالْآخَرُ عِنْدَ رَأْسِي ، فَقَالَ الَّذِي عِنْدَ رِجْلِي لِلَّذِي عِنْدَ

رَأْسِي : مَا بَالُ الرَّجُلِ ؟ قَالَ : مَطْبُوبٌ ، يَعْنِي مَسْحُورًا ، قَالَ : وَمَنْ طَبَّهُ ؟ قَالَ : لَيْدُ بْنُ

أَعْصَمَ ، قَالَ : وَفِيمَ ؟ قَالَ : فِي جُفٍّ طَلَعَهُ ذَكَرٌ فِي مُشْطٍ وَمُشَاقَّةٍ . تَحْتَ رَعُوفَةٍ فِي بَيْتِ

ذُرْوَانَ . فَجَاءَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ : (هَذِهِ الْبَيْتُ الَّتِي أُرِيَتْهَا ، كَأَنَّ رُؤُوسَ نَحْلِهَا رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ .

وَكَأَنَّ مَاءَهَا نُقَاعَةُ الْحِجَاءِ) . فَأَمَرَ بِهِ النَّبِيُّ ﷺ فَأُخْرِجَ ، قَالَتْ عَائِشَةُ : فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ

اللَّهِ فَهَلَا ، نَعْنِي تَسَنَّرْتُ ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَمَّا اللَّهُ فَقَدْ شَفَانِي ، وَأَمَّا أَنَا فَأَكْرَهُ أَنْ أُثِيرَ

عَلَى النَّاسِ شَرًّا) . قَالَتْ : وَلَيْدُ بْنُ أَعْصَمَ ، رَجُلٌ مِنْ بَنِي زُرَيْقٍ ، حَلِيفٌ لِيَهُودَ . [ر : ۳۰۰۴]

امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمہ الباب میں قرآن کریم کی تین آیتیں ذکر فرمائی ہیں، پہلی آیت

کریمہ سورۃ نحل کی ہے ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ﴾.....

مولانا شبیر احمد عثمانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں: اس میں عدل و احسان اور رشتہ داروں کے حقوق ادا کرنے کا حکم دیا گیا۔ قرآن کو تَبَيَّنَا لِكُلِّ شَيْءٍ فرمایا تھا۔ یہ آیت اس کا ایک نمونہ ہے۔ ابن مسعودؓ فرماتے ہیں کہ خدا تعالیٰ نے ہر ایک خیر و شر کے بیان کو اس آیت میں اکٹھا کر دیا ہے۔ ”گویا کوئی عقیدہ، خلق، نیت، عمل، معاملہ اچھایا، ایسا نہیں جو امر او نہیا اس کے تحت داخل نہ ہو گیا ہو۔ بعض علماء نے لکھا ہے کہ اگر قرآن میں کوئی دوسری آیت نہ ہوتی تو تنہا یہ ہی آیت ”تَبَيَّنَا لِكُلِّ شَيْءٍ“ کا ثبوت دینے کے لیے کافی تھی۔ شاید اسی لیے خلیفہ راشد حضرت عمر بن عبدالعزیز نے خطبہ جمعہ کے آخر میں اس کو درج کر کے امت کے لیے اسوۂ حسنہ قائم کر دیا۔ آیت میں تین چیزوں کا امر فرمایا ہے۔ عدل، احسان، ایثار ذی القربی..... ”عدل“ کا مطلب یہ ہے کہ آدمی کے تمام عقائد، اعمال، اخلاق، معاملات، جذبات، اعتدال و انصاف کے ترازو میں تلے ہوئے ہوں، افراط و تفریط سے کوئی پلہ جھکے یا اٹھنے نہ پائے، سخت سے سخت دشمن کے ساتھ بھی معاملہ کرے تو انصاف کا دامن ہاتھ سے نہ چھوٹے، اس کا ظاہر و باطن یکساں ہو جو بات اپنے لیے پسند نہ کرتا ہو، اپنے بھائی کے لیے بھی پسند نہ کرے۔ ”احسان“ کے معنی یہ ہیں کہ انسان بذات خود نیکی اور بھلائی کا پیکر بن کر دوسروں کا بھلا چاہے، مقام عدل و انصاف سے ذرا اور بلند ہو کر فضل و عفو اور لطف و رحمت کی خواہش اختیار کرے، فرض ادا کرنے کے بعد تطوع و حرم کی طرف قدم بڑھائے، انصاف کے ساتھ مروت جمع کرے اور یقین رکھے کہ جو کچھ بھلائی کرے گا خدا اسے دیکھ رہا ہے۔ ادھر سے بھلائی کا جواب ضرور بھلائی کی صورت میں ملے گا۔ دونوں خصلتیں (یعنی عدل و احسان یا بالفاظ دیگر انصاف و مروت) تو اپنے نفس اور ہر ایک خویش و بیگانہ اور دوست و دشمن سے متعلق تھیں، لیکن اقارب کا حق اجانب سے کچھ زائد ہے جو تعلقات قربت، قدرت نے باہم رکھ دیئے ہیں انھیں نظر انداز نہ کیا جائے بلکہ اقارب کی ہمدردی اور ان کے ساتھ مروت و احسان اجانب سے کچھ بڑھ کر ہونا چاہیے۔ منہ رحمی ایک مستقل نیکی ہے جو اقارب و ذوی الارحام کے لیے درجہ بدرجہ استعمال ہونی چاہیے۔ گویا ”احسان“ کے بعد ذوی القربی کا بالخصوص ذکر کر کے متنبہ فرمادیا کہ عدل و انصاف تو سب کے لیے یکساں

ہے لیکن مروّت واحسان کے وقت بعض مواقع بعض سے زیادہ رعایت و اہتمام کے قابل ہیں، فرق مراتب کو فراموش کرنا ایک طرح قدرت کے قائم کیے ہوئے قوانین کو بھلا دینا ہے، اب ان تینوں لفظوں کی ہمہ گیری کو پیش نظر رکھتے ہوئے سمجھ دار آدمی فیصلہ کر سکتا ہے کہ وہ کون سی فطری خوبی بھلائی اور نیکی دنیا میں ایسی رہ گئی ہے جو ان تین فطری اصولوں کے احاطہ سے باہر ہو۔

اس آیت کریمہ میں منع بھی تین چیزوں سے کیا، فحشاء، منکر، بنی، کیونکہ انسان میں تین قوتیں ہیں جن کے لیے موقع اور غلط استعمال سے ساری خرابیاں اور برائیاں پیدا ہوتی ہیں، قوت بہیمیہ شہوانیہ، قوت وہیمیہ شیطانیہ، قوت غصبیہ سبعیہ، غالباً ”فحشاء“ سے وہ بے حیائی کی باتیں مراد ہیں جن کا منشاء شہوت و بہمیت کی افراط ہو ”منکر“ معروف کی ضد ہے یعنی نامعقول کام جن پر فطرت سلیمہ اور عقل صحیح انکار کرے۔ گویا قوت وہیمیہ شیطانیہ کے غلبہ سے قوت عقلیہ ملکیہ دب جائے۔ تیسری چیز ”بنی“ ہے یعنی سرکشی کر کے حد سے نکل جانا، ظلم و تعدی پر کمر بستہ ہو کر درندوں کی طرح کھانے پھانے کو دوڑنا اور دوسروں کے جان و مال یا آبرو وغیرہ لینے کے واسطے ناحق دست درازی کرنا، اس قسم کی تمام حرکات قوت سبعیہ غصبیہ کے بے جا استعمال سے پیدا ہوتی ہیں، الحاصل آیت میں تنبیہ فرمادی کہ انسان جب تک ان تینوں قوتوں کو قابو میں نہ رکھے اور قوت عقلیہ ملکیہ کو ان سب پر حاکم نہ بنائے، مہذب اور پاک نہیں ہو سکتا۔

اسلم بن صفی نے اس آیت کریمہ کو سن کر اپنی قوم سے کہا ”میں دیکھتا ہوں کہ یہ پیغمبر تمام عمدہ اور اعلیٰ اخلاق کا حکم دیتے ہیں اور کمینہ اخذ نہ کرنا محال سے روکتے ہیں، تو تم اس کے ماننے میں جلدی کرو، فَكُونُوا فِي هَذَا الْأَنْبَرِ رُؤُوسًا وَلَا تَكُونُوا فِيهِ أَذْنَابًا (یعنی تم اس سلسلہ میں سر بنو، دم نہ بنو) حضرت عثمان بن مظعون فرماتے ہیں کہ اسی آیت کو سن کر میرے دل میں ایمان راسخ ہوا اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی محبت جاگزیں ہوئی“ (۱)۔

دوسری آیت سورۃ یونس کی ہے ﴿إِنَّمَا بِغِيكُم عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ﴾ یعنی تمہاری بغاوت اور سرکشی خود تمہارے خلاف وبال و عذاب بنے گی، اور تیسری آیت کریمہ سورۃ حج کی ہے ﴿ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصَرَّتْهُ اللَّهُ﴾ یعنی اگر کسی کے ساتھ ظلم کیا گیا، تو اللہ جل شانہ اس کی مدد و نصرت کریں گے۔

وترك اشارة الشر على مسلم أو كافر

اشارة کے معنی ابھارنے اور برائی سمجھتے کرنے کے ہیں یعنی کسی مسلم اور کافر کے خلاف شر ابھارنے کے ترک کر دینے کو امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب میں بیان کیا ہے۔

باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے وہ حدیث ذکر کی ہے جس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پڑھاؤ کرنے کا واقعہ ذکر کیا گیا، اس کی تفصیل کتاب الطب، داب، وسحر، و داب ہل یسخر ح السحر میں گزر چکی ہے۔ (۱۸)

### حدیث کی آیات کریمہ سے مناسبت

حدیث کی آیات کریمہ سے مناسبت بیان کرتے ہوئے شارحین نے لکھا ہے کہ ان آیات میں اللہ جل شانہ نے نبی و ظلم سے منع فرمایا اور بتایا کہ سرکشی کا نقصان خود ظلم و سرکشی کرے والے کی طرف لوٹے گا اور یہ کہ مظلوم کی اللہ جل شانہ مدد کریں گے۔ اللہ کی طرف سے مظلوم کے لیے مدد و نصرت کا آقا تقاضا کرتا ہے کہ اللہ کے اس احسان و فضل پر شکر ادا کیا جائے، اور اس شکر کی ایک صورت یہ ہے کہ ظالم کو معاف کر دیا جائے، چنانچہ روایت میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جادو کرنے والے شخص کو یہ کبر کر معاف فرمایا تھا "وَأَنَا أَعَاظُكَ أَنْ تُبْذِرَ عَلَى النَّاسِ سَهْمًا" (لوگوں میں شر ابھارنا مجھے پسند نہیں)

ماصل یہ ہے کہ آیات میں فضل و احسان اور نصرت خداوندی کا ذکر ہے جس کا تقاضا شکر ہے اور مظلوم کا ظالم سے بدلہ نہ لینا اسی شکر کی ایک صورت ہے۔ (۱۹)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ ایک اور مناسبت بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

ويحتمل أن تكون مطابقة الترجمة للآيات والحديث من جهة أنه ترك

استخراج السحر خشية أن ينور على الناس منه شر، فدللت مسئلت

(۱۸) عمدة القاري، ۱۲/۱۳، إرشاد الساري، ۸۲/۱۳

(۱۹) كشف الباري، باب الحرج، ۱۰۶/۱۱

(۱۹) فتح الباري، ۵۸۸/۱۰، إرشاد الساري، ۸۲/۳، عمدة القاري، ۱۳۴/۲۲

العدل في أن لا يحصل لمن لم يتعاط السحر شيء من أثر الضرر الناشئ

عن السحر شره، وسلك مسلك الإحسان في ترك عقوبة الجاني“ (۲۰)

اس کا حاصل یہ ہے کہ آیت کریمہ میں عدل و احسان کا ذکر ہے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی جادو کے اس واقعے میں عدل و احسان دونوں پر عمل کیا، عدل پر اس طرح کہ جادو کا یہ واقعہ آپ نے مشہور نہیں کیا تاکہ جو لوگ اس میں شریک نہیں، ان میں شر و فساد پیدا نہ ہو، کیونکہ اگر آپ سحر کرنے والے یہودیوں کے نام بتلا دیتے تو مسلمان ان کے خلاف کارروائی کرتے اور یوں معاملہ نزاع اور جنگ و جدال تک پہنچتا..... اس لیے آپ نے معاملہ دبا کر راہ عدل و انصاف کو اختیار کیا، دوسری طرف جادو کرنے والے مجرم کو معاف کر کے احسان پر عمل کیا یوں آیت کریمہ میں جس عدل و احسان کا حکم ہے، اس پر آپ نے عمل فرمایا۔

## ۵۷ - باب : ما يُنهى عن التحاسد والتدابير

وَقَوْلِهِ تَعَالَى : «وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ» / الفلق : ۵ /

۵۷۱۷ : حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِيَّاكُمْ وَالظَّنَّ ، فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ ، وَلَا تَحَسُّوا ، وَلَا يَجَسُّوا ، وَلَا تَحَاسَدُوا ، وَلَا تَدَابَرُوا ، وَلَا تَبَاغَضُوا ، وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا) . [ر : ۴۸۴۹]

۵۷۱۸ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (لَا تَبَاغَضُوا ، وَلَا تَحَاسَدُوا ، وَلَا تَدَابَرُوا ، وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا ، وَلَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ) . [۵۷۲۶]

(۲۰) فتح الباری : ۱۰ / ۵۸۸

(۵۷۱۸) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الأدب، باب الهجرة (رقم الحديث: ۵۷۲۶) وأخرجه

مسلم في كتاب البر والصلة والآداب، باب تحريم التحاسد والتباغض والتدابير: ۱۹۸۳/۴ (رقم الحديث:



اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے دو چیزوں کی ممانعت بیان فرمائی ہے، ایک حسد اور دوم تدابری۔

### حسد کے معنی اور علاج

حسد کے معنی ہیں کسی کو نعمت و خوشحالی میں دیکھ کر اس کے زوال کی تمنا کرنا، یہ جائز نہیں (۲۱) البتہ کسی کے پاس نعمت دیکھ کر یہ جذبہ اور تمنا پیدا ہو کہ میرے پاس بھی اس طرح کی نعمت ہونی چاہیے اسے غبطہ کہتے ہیں اور وہ جائز ہے۔ (۲۲)

حسد ایک مہلک باطنی بیماری ہے، انسان خواہ مخواہ دوسروں کے پاس اللہ کی نعمتیں دیکھ دیکھ کر جلتا اور کڑھتا ہے۔

حضرات صوفیاء نے حسد کا علاج یہ ذکر کیا ہے کہ حاسد دل پر جبر کر کے کئی مرتبہ مختلف مجالس میں محسود کی تعریف کرے، اور اس کے لیے دعا مانگے تو اس طرح حسد رفتہ رفتہ ختم ہو جاتا ہے۔ (۲۳)  
قرآن کریم میں حاسد کے حسد کے شر سے پناہ طلب کی گئی ہے ﴿وَمَنْ شَرَّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾  
”إذا حسد“ کے معنی ہیں إذا أظهر حسده وعمل بمقتضاه یعنی جب حاسد اپنا حسد ظاہر کرے اور اس کے مطابق محسود کے خلاف دشمنی کا آغاز کر دے، کیونکہ اظہار حسد سے پہلے محسود کو حاسد کا شر کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتا۔ (۲۴)

تدابیر کے معنی علامہ ابن اثیر نے لکھے ہیں: التدابیر: هو أن يعطي كل واحد من الناس أخاه دبره وقفاه، فيعرض عنه ويهجره (۲۵) یعنی آدمی اپنے بھائی سے پیٹھ پھیر کر اعراض کرے اور

(۲۱) فتح الباری: ۵۹۱/۱۰، عمدۃ القاری: ۱۳۶/۲۲، إرشاد الساری: ۸۴/۱۳

(۲۲) فتح الباری، کتاب العلم، باب الاغتباط فی العلم والحکمة: ۱۶۷/۱، عمدۃ القاری، کتاب العلم،

باب الاغتباط فی العلم والحکمة: ۵۷/۲، معارف القرآن: ۸۴۹/۸

(۲۳) بہشتی زیور، حصہ ہفتم، ۴۱۰، نیز دیکھیے تربیت السالک: ۳۲۸/۱

(۲۴) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الفلق: ۲۵۹/۲، روح المعاني، سورة الفلق: ۳۲۷/۱۵،

معارف القرآن: ۸۴۹/۸

(۲۵) النهاية لابن الأثير، مادة ”دبر“: ۹۷/۲

اسے چھوڑ دے۔

علامہ ہروی نے تذاہر کا ترجمہ تقاطع سے کیا ہے، کہتے ہیں: تذاہر القوم أي أدبر كل واحد عن صاحبه یعنی قطع تعلق کر لیا جائے (۲۶) امام مالک رحمہ اللہ نے موطا میں فرمایا لا أحسب التذاہر إلا الإعراض عن المسلم يدبر عنك بوجهه فتدبر عنه بوجهك (۲۶☆) یعنی تذاہر کے معنی یہ ہیں کہ سلام سے اعراض کر کے پیٹھ پھیر دی جائے۔

حدثنا بشر بن محمد.....

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم بدگمانی سے بچو، اس لیے کہ بدگمانی سب سے زیادہ جھوٹی بات ہے اور نہ کسی کے عیوب تلاش کرو اور نہ جستجو کرو، نہ ایک دوسرے کے ساتھ حسد کرو، نہ ایک دوسرے کے ساتھ قطع تعلق کرو، نہ ایک دوسرے کے ساتھ بغض رکھو، اے اللہ کے بندو! بھائی بھائی بن کر رہو۔

إياكم والظن

ظن سے بدگمانی مراد ہے یعنی صرف گمان کی بنیاد پر کسی پر تہمت مت لگاؤ۔ حدیث میں ”ظن“ کو ”أكذب الحديث“ کہا ہے، حالانکہ کذب اور صدق قول کی صفت ہیں جب کہ ”ظن“ کا تعلق قول سے نہیں۔

اس کا جواب یہ دیا گیا کہ یہاں کذب سے خلاف واقع مراد ہے، چاہے وہ قول ہو یا فعل ہو۔ (۲۷)

اور یہ بھی کہہ سکتے ہیں کہ ظن سے مراد، ظن سے پیدا ہونے والا قول ہے، مجازاً اس کو ظن کہہ

دیا۔ (۲۸)

(۲۶) عمدة القاري: ۱۳۶/۲۲ فتح الباري: ۵۹۲/۱۰، إرشاد الساري: ۸۵/۱۳

(۲۶☆) الموطأ للإمام مالك، كتاب الجامع، باب ماجاء في المهاجرة: ۷۰۶

(۲۷) عمدة القاري: ۱۳۶/۲۲، فتح الباري: ۵۹۱/۱۰، إرشاد الساري: ۸۵/۱۳، شرح الكرماني:

۲۰۲/۱۱

(۲۸) فتح الباري: ۵۹۱/۱۰، إرشاد الساري: ۸۵/۱۳

ولانحسّسوا ولانجسّسوا

علامہ کرمانی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ تحس اور تجس دونوں کے ایک ہی معنی ہیں۔ (۲۹)

ابراہیم حربی اور ابن الانباری کا بھی یہی خیال ہے۔ (۳۰)

## تحس اور تجس کے درمیان فرق

لیکن علامہ عینی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ دونوں کے درمیان فرق ہے:

① ایک فرق یہ بیان کیا گیا کہ تحس (جیم کے ساتھ) عیوب تلاش کرنے کو کہتے ہیں اور

تحس قوم کی باتیں سننے کو کہتے ہیں۔ (۳۱)

② بعضوں نے کہا تجس باطنی امور کے بارے میں تحقیق و جستجو کو کہتے ہیں اور عموماً شر کے لیے

استعمال ہوتا ہے اور تحس کہتے ہیں ان چیزوں کے متعلق جستجو کو، جن کا اور اک آنکھ یا کان سے ہوتا ہے،

علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے اس کو ترجیح دی ہے اور تفسیر قرطبی میں انھوں نے اسے اعراف قرار دیا۔ (۳۲)

③ بعضوں نے کہا تجس کہتے ہیں کسی شخص کا تتبع غیر کی وجہ سے کرنا اور تحس کہتے ہیں کسی

شخص کا تتبع اپنے لیے کرنا، نحو کے مشہور امام ثعلب نے اسی کو اختیار کیا ہے۔ (۳۳)

وكونوا عباد الله إخوانا

اس میں ”إخوانا“ ”كونوا“ کی خبر ہے اور ”عباد الله“ منادی ہے، حرف نداء، محذوف ہے.....

أي كونوا إخوانا یا عباد الله اور اس کو عباد الله سے بدل یا كونوا کے لیے خبر ثانی بھی بنا سکتے

ہیں۔ (۳۴)

(۲۹) شرح الکرماني: ۲۱/۲۰۲

(۳۰) عمدة القاري: ۱۳۶/۲۲، فتح الباري: ۵۹۱/۱۰، إرشاد الساري: ۸۵/۱۳

(۳۱) عمدة القاري: ۱۳۶/۲۲، نیز دیکھیے فتح الباري: ۵۹۱/۱۰، إرشاد الساري: ۸۵/۱۳

(۳۲) عمدة القاري: ۱۳۶/۲۲، فتح الباري: ۵۹۱/۱۰، إرشاد الساري: ۸۵/۱۳، الجامع لأحكام القرآن

للقرطبي، سورة الحجرات: ۱۶/۳۳۳

(۳۳) عمدة القاري: ۱۳۶/۲۲، فتح الباري: ۵۹۱/۱۰

(۳۴) إرشاد الساري: ۸۵/۱۳

اس حدیث میں حسد، بغض، قطع تعلق اور بدگمانی سے منع کیا ہے، مصنف عبدالرزاق میں ایک روایت نقل کی گئی ہے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”ثلاث لا یعجزهن ابن آدم: الطیرة، وسوء الظن، والحسد، قال: فینجیک من الطیرة ألا تعمل بها، وینجیک من سوء الظن ألا تتکلم به، وینجیک من الحسد ألا تبغی أخاک سوء“ (۳۵) تین چیزیں ابن آدم کو عاجز نہیں کر سکتیں، ایک بد شکونی، دوم بدگمانی، سوم حسد، بد شکونی سے نجات یوں حاصل کر سکتے ہیں کہ اس پر عمل نہ کیا جائے، بدگمانی سے نجات حاصل کرنے کا طریقہ یہ ہے کہ اس کا زبان سے اظہار نہ کیا جائے اور حسد سے نجات حاصل کر سکتے ہیں کہ اپنے بھائی کی برائی تلاش نہ کی جائے۔

علامہ قرطبی نے بھی امام ابوداؤد کے حوالے سے اس مفہوم کی ایک حدیث نقل کی ہے (۳۶) باب کی دوسری حدیث میں بھی یہی باتیں ذکر کی گئی ہیں، البتہ اس میں یہ اضافہ ہے لایحل لمسلم أن یهجر أخاه فوق ثلاثة أيام۔ یعنی کسی مسلمان کے لیے جائز نہیں ہے کہ وہ اپنے مسلمان بھائی سے قطع تعلق کر کے تین دن سے زیادہ کے لیے اس کو چھوڑ دے، یہاں چند باتیں ذہن نشین کر لیں:

### تین دن سے زیادہ ترک تعلق جائز نہیں

① جیسا کہ حدیث میں ہے تین دن سے زیادہ کے لیے اپنے مسلمان بھائی سے قطع تعلق اور اعراض کرنا جائز نہیں ہے..... معلوم ہوا کہ تین دن سے کم مدت کے لیے قطع تعلق کرنے کی گنجائش ہے۔ (۳۷)

حکیم الامت حضرت تھانوی رحمہ اللہ اور دوسرے بعض محدثین نے اس کی وجہ یہ لکھی ہے کہ تلخی اور تلخ کلامی اور غصہ کی وجہ سے بسا اوقات قطع تعلق کرنا پڑتا ہے، لیکن تین دن کی مدت ایسی ہے کہ

(۳۵) المصنف للحافظ عبدالرزاق، باب الطیرة: ۴۰۳/۱۰ (رقم الحدیث: ۱۹۵۰۴)

(۳۶) الجامع لأحكام القرآن، سورة الحجرات: ۳۳۲/۱۶، نیز دیکھیے تفسر درمثور: ۹۲/۶

(۳۷) فتح الباری، کتاب الأدب، باب الهجرة: ۶۰۳/۱۰، إرشاد الساری: ۹۳/۱۳

اس میں آدمی کا غصہ از خود ختم ہو جاتا ہے، لہذا اب اس کے لیے جائز نہیں کہ قطع تعلق کو برقرار رکھے۔ (۳۸)

## فاسق سے ترک تعلق کیا جاسکتا ہے

② یہ حکم ان لوگوں کے حق میں ہے، جو پابند صوم و شریعت ہوں لیکن اگر کوئی فاسق و فاجر ہے یا کسی نے کوئی شرعی حکم توڑا ہے، اس کی بنیاد پر اس کے ساتھ قطع تعلقی تین دن سے زیادہ بھی کی جاسکتی ہے۔

خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے غزوہ تبوک میں تین صحابہ سے پچاس دن تک قطع تعلق کر لیا تھا، اسی طرح ازواج مطہرات سے ایک ماہ کے لیے گھر میں الگ ہو گئے تھے۔ (۳۹)

علامہ قسطلانی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ لفظ ”أخ“ ذکر کر کے اس حکم کی علت کی طرف اشارہ کرنا ہے کہ جب تک اخوت کا تعلق اور یہ نسبت برقرار ہے، تب یہ حکم ہے لیکن اگر کسی نے اس نسبت کا خود خیال نہیں رکھا، اور یہ رابطہ توڑ ڈالا تو اس کے حق میں یہ حکم لاگو نہیں ہوگا، چنانچہ خواہش پرستوں اور بدعتیوں سے دائمی ترک تعلق کرنا جائز ہے جب تک وہ توبہ اور حق کی طرف رجوع نہ کر لیں، چنانچہ وہ لکھتے ہیں:

”تخصیص الأخ بالذکر إشعار بالعلیة و مفہومہ أنه إن خالف هذه الشریطة،

وقطع هذه الرابطة جاز هجرانه فوق ثلاثة، فإن هجرة أهل الأهواء والبدع

دائمة على ممر الأوقات ما لم تظهر التوبة والرجوع إلى الحق“ (۴۰)

(۳۸) فتح الباری: ۱۰/۶۰۷، المرقاة شرح المشکاة، کتاب الآداب، باب ما ینہی عنه من التہاجر.....

۲۶۲/۹، إرشاد الساری: ۳/۹۳

(۳۹) شرح الطیبی علی مشکاة المصابیح، کتاب الآداب، باب ما ینہی عنه من التہاجر..... ۲۰۸/۴ (رقم

الحديث: ۵۰۲۷)، المرقاة شرح المشکاة، کتاب الآداب، باب ما ینہی عنه من التہاجر..... ۲۶۲/۹

نیز دیکھیے عمدة القاری: ۱۳۷/۲۲

(۴۰) إرشاد الساری: ۱۳/۸۶

۵۸ اب یہ بات رہ جاتی ہے کہ قطع تعلقی کیسے ختم ہوگی، جمہور علماء فرماتے ہیں کہ صرف سلام کرنے سے قطع تعلقی ختم ہو جائے گی اور اس وعید سے نکل جائے گا۔ (۴۱)

لیکن امام احمد کہتے ہیں کہ قطع تعلق اس وقت ختم سمجھا جائے گا جب تعلقات اپنے سابقہ معمول پر آجائیں، اگر ترک تعلقات سے اس کو اذیت ہوتی ہے تو صرف سلام کرنے سے ہجران ختم نہیں ہوتا! (۴۲)

۵۸ - باب : «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا»  
/الحجرات: ۱۲/

۵۷۱۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (يَا كُمْ وَالظَّنَّ ، فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ ، وَلَا تَحَسَّسُوا ، وَلَا تَجَسَّسُوا ، وَلَا تَنَاحَشُوا ، وَلَا تَحَاسَدُوا ، وَلَا تَبَاغَضُوا ، وَلَا تَدَابَرُوا ، وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا) . [ر : ۴۸۴۹]

باب میں ذکر کردہ آیت کریمہ میں کثرت ظن سے منع کیا گیا ہے اور کہا گیا کہ ظن کی بعض صورتیں گناہ کے زمرے میں آتی ہیں۔

## ظن کی قسمیں

علامہ قرطبی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ظن کی دو قسمیں ہیں ایک محمود اور دوم مذموم، کسی کے ساتھ حسن ظن رکھنا، ظن محمود میں داخل ہے اور بغیر کسی دلیل اور علامت کے کسی کے متعلق بدگمانی کرنا ظن مذموم ہے۔ (۴۳)

اگر کسی شخص میں آثار خیر غالب ہو رہی ہیں، تو اس کے متعلق بدگمانی کرنا درست نہیں، ہاں اگر کوئی شخص فاسق و فاجر ہے اور اس کا فسق و فجور مشہور ہے، تو اس کے متعلق بدگمانی کرنا صحیح ہے۔ بعض

(۴۱) عمدة القاري: ۱۳۷/۲۲، فتح الباري: ۶۰۸/۱۰، إرشاد الساري: ۹۵/۱۳

(۴۲) عمدة القاري: ۱۳۷/۲۲، فتح الباري: ۶۰۸/۱۰، إرشاد الساري: ۹۵/۱۳

(۴۳) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۳۳۲/۱۶

الظن إثم﴾ کے تحت نہیں آتا۔ (۳۴)

چنانچہ امام بخاری رحمہ اللہ نے اگلا باب ”باب ما يجوز من الظن“ اسی بات کی طرف اشارہ کرنے کے لیے قائم فرمایا ہے۔ حضرت حسن بصری رحمہ اللہ فرمایا کرتے تھے۔

كُنَّافِي زَمَنِ، الظن بالناس فيه حرام ، وأنت اليوم في زمنٍ اعمل واسكت، وظن في الناس ماثثت (۳۵)

یعنی ہم نے ایک ایسا اچھا دور بھی گزارا ہے کہ اس میں کسی کے متعلق بدگمانی کرنا حرام تھا اور اب تو ایسا زمانہ آگیا ہے کہ اس میں اپنا کام کر کے خاموش رہنا چاہیے اور لوگوں کے متعلق ہر طرح کا گمان کیا جاسکتا ہے (کیونکہ فاسقوں اور برے لوگوں کی کثرت ہو گئی ہے۔)

لوگوں کے عیوب تلاش کرنا درست نہیں

بغیر دلیل اور کسی قرینے کے خواہ مخواہ بدگمانی کرنا، لوگوں کے عیوب تلاش کرنا اور ان کی کمزوریوں کا تجسس کرنا شرعاً ممنوع اور ناجائز ہے اور اس سے کئی معاشرتی خرابیاں اور بے ضابطگیاں جنم لیتی ہیں، ظاہر ہے ہر انسان میں کوئی نہ کوئی برائی اور کمزوری تو ہوتی ہی ہے، اگر تلاش اور جستجو میں کوئی لگا رہے تو یقیناً ہر آدمی کے اندر عیب اور کمزوری نظر آئے گی، اور ایسے شخص کو اپنے سوا کوئی خیر و بھلائی والا نظر نہیں آئے گا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس حقیقت کی طرف اشارہ کرتے ہوئے فرمایا ”إِن اتَّبَعَتْ عَوْرَاتِ النَّاسِ، أَفْسَدَتْهُمْ أَوْ كَدَّتْ أَنْ تَفْسِدَهُمْ“ (۳۶)..... (اگر آپ لوگوں کے عیوب تلاش کرنے میں لگ گئے تو سارے لوگوں کو خراب و فاسد کر بیٹھیں گے۔)

ایک اور روایت میں ہے، آپؐ نے فرمایا ”إِنَّ الْأَمِيرَ إِذَا ابْتَغَى الرِّيَّةَ فِي النَّاسِ أَفْسَدَهُمْ“ (۳۷) (یعنی امیر اگر لوگوں میں تہمت و عیوب تلاش کرے گا تو انہیں خراب کر دے گا)

(۴۴) فتح الباری: ۵۹۵/۱۰

(۴۵) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة الحجرات: ۳۳۲/۱۶

(۴۶) سنن أبي داود، كتاب الأدب، باب في النهي عن التجسس: ۲۷۲/۴ (رقم الحديث: ۴۸۸۸)

(۴۷) سنن أبي داود، كتاب الأدب، باب في النهي عن التجسس: ۲۷۲/۴ (رقم الحديث: ۴۸۸۹)

اور حضرت ابوہریرہ اسلمی رضی اللہ عنہ کی روایت ہے، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”یامعشر من آمن بلسانہ، ولم یدخل الإیمان قلبہ، لاتغتابوا المسلمین، ولا تتبعوا عوراتہم، فإن من اتبع عوراتہم يتبع اللہ عورته ومن يتبع اللہ عورته يفضحه في بیتہ (۳۸).....“ (آپ نے منافقین سے خطاب کر کے فرمایا کہ اے وہ لوگو! جنہوں نے زبان سے اسلام قبول تو کر لیا ہے لیکن ایمان ان کے دل میں جاگزیں نہیں ہوا ہے، مسلمانوں کی غیبت مت کرو اور ان کے عیبوں کو تلاش نہ کرو، اس لیے کہ جو مسلمانوں کے عیوب کا پیچھا کرے گا، اللہ تعالیٰ اس کے عیوب کا تتبع کرے گا اور اللہ تعالیٰ جس کے عیوب کا تتبع کرتا ہے تو اس کو گھر کے اندر رسوا کر دیتا ہے۔)

ان احادیث سے یہ بات بالکل صاف طور سے سمجھ میں آرہی ہے کہ توہ لگا کر کسی کے عیوب تلاش کرنا اور بلا قرینہ اور دلیل کے بدگمانی کرنا درست نہیں۔

### لاتناجشوا کے معنی

روایت باب اس سے پہلے باب میں بھی گزر چکی ہے، البتہ یہاں ایک جملہ ”ولاتناجشوا“ کا اضافہ ہے، تناجش دھوکے کو کہتے ہیں، اس کی صورت یہ ہوتی ہے کہ کسی چیز کو خریدنا مقصد نہیں، البتہ دوسرے لوگوں کو اس کی طرف متوجہ کرنے کے لیے اس کی قیمت بڑھا چڑھا کر بتا دی جائے، اور تاثر یہ دیا جائے کہ اس قیمت پر وہ خریدنے کے لیے تیار ہے، حالانکہ مقصد خود خریدنا نہیں، دوسروں کو خریداری پر آمادہ کرنا ہے۔ (۳۹)

شارحین اور اہل لغت نے نجش کی تعریف کی ہے ”هو أن يزيّد في السلعة وهو لا يريد شراءها، بل ليوقع غيرها فيها“ (۵۰)

(۴۸) سنن أبي داود، کتاب الأدب، باب الغيبة: ۴/۲۷۰ (رقم الحديث: ۴۸۸۰)

(۴۹) مجمع بحار الأنوار: ۶/۶۶۲، النهاية لابن الأثير: ۵/۲۱

(۵۰) عمدة القاري: ۲۲/۱۳۷، فتح الباري: ۱۰/۵۹۴، إرشاد الساري: ۱۳/۸۶



## ۵۹ - باب : مَا يَجُوزُ مِنَ الظَّنِّ .

۵۷۲۰ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( مَا أَظُنُّ فُلَانًا وَفُلَانًا يَعْرِفَانِ مِنْ دِينِنَا شَيْئًا ) . قَالَ اللَّيْثُ : كَانَ رَجُلَيْنِ مِنَ الْمُنَافِقِينَ .  
 حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بِهَذَا . وَقَالَتْ : دَخَلَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ يَوْمًا وَقَالَ : ( يَا عَائِشَةُ ، مَا أَظُنُّ فُلَانًا وَفُلَانًا يَعْرِفَانِ دِينَنَا الَّذِي نَحْنُ عَلَيْهِ ) .

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا میں نہیں جانتا کہ فلاں فلاں شخص ہمارے دین کی کوئی بات بھی جانتے ہیں، لیث بن سعد کہتے ہیں کہ یہ دونوں منافق تھے۔

دوسری روایت میں حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں میرے پاس نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے اور فرمایا ”میں فلاں فلاں شخص کے متعلق نہیں گمان کرتا ہوں کہ ہم جس دین پر قائم ہیں، اس کے متعلق وہ کچھ بھی جانتے ہیں۔“

### ترجمۃ الباب کا مقصد

حضرت گنگوہی رحمہ اللہ اس باب کے متعلق فرماتے ہیں:

”هذا باب بيان جواز إظهار ما في ظن الرجل ، أو المعنى : باب ما يكون في الظن من جواز أم كراهة ، أو حرمة ، فالظن الظاهر دليله جائز كما هو ظاهر الحديث ، والظن الذي ليس عليه قرينة وفيه إساءة ظن بالآخر لا يجوز“ (۵۱)

یعنی اس باب میں ظن کے اظہار کی جائز صورت بتلائی ہے یا کہا جائے کہ ظن کی ایک صورت

جواز کی اور دوم کراہت اور حرمت کی ہے، جس ظن کی بنیاد بالکل واضح دلیل پر ہو، وہ جائز ہے جیسا کہ حدیث باب میں ہے، البتہ ایسی بدگمانی جس پر کوئی قرینہ اور دلیل نہیں پائی جاتی، جائز نہیں۔

شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ باب سابقہ باب سے بمنزلہ استثناء کے ہے (۵۲) یعنی سابقہ باب میں ظن سے ممانعت تھی اور اس باب میں جواز و استثناء کی صورت بتلائی ہے۔ علامہ کرمانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”فإن قلت: ترجم بوجود الظن، وفي الحديث نفي الظن، قلت: العرف

في قول القائل: ما أظن زيدا في الدار: أظنه ليس في الدار“ (۵۳)

اور علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”فالنفي في الحديث لظن النفي، لالنفي للظن، وفي الترجمة إثبات

الظن، فلاتنا في بينه وبين الترجمة“ (۵۴)

حاصل یہ ہے کہ ترجمۃ الباب میں ظن کا اثبات ہے جب کہ حدیث میں ”ما أظن...“ کہہ کر حضورؐ نے نفی فرمائی ہے تو حدیث سے ترجمۃ الباب کیسے ثابت ہوگا۔

اس کا جواب یہ ہے کہ حدیث میں ظن کی نفی نہیں ہے بلکہ نفی کے ظن یعنی منفی ظن کا ذکر ہے، ظن کسی کام کے ہونے کے متعلق بھی ہو سکتا ہے اور کسی کام کے نہ ہونے کے متعلق بھی ہو سکتا ہے، حدیث باب میں اس دوسری صورت کا ذکر ہے اور یہ ترجمۃ الباب کے منافی نہیں ہے۔ علامہ کرمانی نے اس کو مثال سے یوں سمجھایا کہ ایک شخص کہتا ہے ما أظن زيدا في الدار (زید کے متعلق میرا خیال نہیں ہے کہ وہ گھر میں ہے) تو اس جملے میں درحقیقت ظن کی نفی نہیں، بلکہ منفی ظن کا ذکر ہے اور مطلب یہ ہے کہ أظنه ليس في الدار یعنی میرا خیال ہے کہ وہ گھر میں نہیں ہے۔

روایت باب میں جن دو آدمیوں کے متعلق حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ وہ ہمارے

(۵۲) لامع الدراري على جامع البخاري: ۲۳/۱۰

(۵۳) شرح الكرماني: ۲۰۳/۲۱

(۵۴) إرشاد الساري: ۸۷/۱۳

دین سے نابلد ہیں، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا، ان دونوں کے نام مجھے معلوم نہیں ہو سکے۔ (۵۵)

## ۶۰ - باب : سِرِّ الْمُؤْمِنِ عَلَى نَفْسِهِ .

۵۷۲۱ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ جَعْفَرٍ ، عَنْ ابْنِ أَخِي أَبِي شِهَابٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : ( كُلُّ أُمَّيْ مُعَافٍ إِلَّا الْمُجَاهِرِينَ ، وَإِنْ مِنَ الْمُجَاهِرَةِ أَنْ يَعْمَلَ الرَّجُلُ بِاللَّيْلِ عَمَلًا ، ثُمَّ يَضْحُجْ وَقَدْ سَرَّهُ اللَّهُ ، فَيَقُولُ : يَا فَلَانُ ، عَمِلْتَ الْبَارِحَةَ كَذَا وَكَذَا ، وَقَدْ بَاتَ سِرَّهُ رَبَّهُ ، وَيُضْحِجُ يَكْشِفُ سِرَّ اللَّهِ عَنْهُ ) .

۵۷۲۲ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ مُحَرَّرٍ : أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ ابْنَ عُمَرَ : كَيْفَ سَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ فِي النَّجْوَى ؟ قَالَ : ( يَذْنُو أَحَدُكُمْ مِنْ رَبِّهِ حَتَّى يَضَعَ كَفَّهُ عَلَيْهِ ، فَيَقُولُ : عَمِلْتَ كَذَا وَكَذَا ؟ فَيَقُولُ : نَعَمْ ، وَيَقُولُ : عَمِلْتَ كَذَا وَكَذَا ؟ فَيَقُولُ : نَعَمْ ، فَيَقْرَأُ ثُمَّ يَقُولُ : إِنِّي سَرْتُ عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا ، فَأَنَا أَغْفِرُهَا لَكَ الْيَوْمَ ) . [ ر : ۲۳۰۹ ]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ مؤمن سے گناہ سرزد ہو جاتے ہیں لیکن اس کا افشاء اور اشاعت نہیں کرنی چاہیے، افشاء اور اشاعت معصیت سے معاشرے میں گناہ پھیل جاتے ہیں اور ان کی شاعت لوگوں کے دلوں سے نکل جاتی ہے۔

حدیث باب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ میری تمام امت کے گناہ معاف ہوں گے، مگر وہ لوگ جو علانیہ گناہ کرتے ہیں (ان کو معافی نہیں ملے گی) بے شک یہ بڑی بے حیائی کی بات ہے کہ ایک آدمی رات کو کوئی کام (برائی) کرے اور اللہ اس پر پردہ ڈالے لیکن صبح ہونے پر وہ آدمی خود (اعلان کر کے) کہے، اے فلاں! میں نے رات کو یہ یہ حرکت کی، حالانکہ اس نے رات اس حال میں گزاری کہ اللہ

(۵۵) فتح الباری: ۵۹۵/۱۰

(۵۷۲۱) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الزهد والرقائق، باب النهي عن هتك الإنسان ستر نفسه:

۲۲۴۴/۲ (رقم الحديث: ۲۹۹۰)

تعالیٰ نے اس پر پردہ ڈال دیا تھا، لیکن اس نے صبح ہوتے ہی اللہ کے پردہ کو اٹھا دیا۔

کل أمتي مُعافى

مُعافى باب مفاعلہ سے اسم مفعول کا صیغہ ہے، میم پر پیش ہے یعنی میری ساری امت معاف

کردی جائے گی۔ (۵۶)

إلا المجاهرین

مجاہر کی تعریف ہے هو الذي جاهر بمعصيته وأظهرها (۵۷) یعنی جو علانیہ گناہ کرنے

والا ہو۔

”المجاہرین“ حالت نصی میں اکثر کی روایت ہے، (۵۸) اور ترکیب میں مستثنیٰ متصل واقع

ہو رہا ہے، مستثنیٰ متصل منصوب ہوتا ہے۔

بعض روایتوں میں ”المجاہرون“ حالت رفعی میں ہے (۵۹) اس صورت میں کو فہمین کے

مسلک پر تو کوئی اشکال نہیں ہوتا کیونکہ ان کے نزدیک یہ استثناء منقطع ہے..... اور ”إلا“ لکن کے معنی

میں ہے، ”المجاہرون“ مبتدا ہونے کی وجہ سے مرفوع ہے اور اس کی خبر ”لا یعافون“ محذوف ہے،

نقدیری عبارت ہے ”لکن المجاہرون بالمعاصي لا یعافون.....“ (۶۰)

وإن من المجانة

مَجَانَة: میم کے فتح کے ساتھ بے باکی، بے حیائی اور لاپرواہی کو کہتے ہیں۔ (۶۱)

باب کی دوسری روایت میں ہے کہ ایک آدمی نے حضرت ابن عمرؓ سے پوچھا کہ آپ نے رسول

اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے (بندہ اور رب کے درمیان) سرگوشی کے متعلق کیسے سنا ہے تو انھوں نے کہا

(۵۶) فتح الباری: ۵۹۵/۱۰، عمدة القاری: ۱۳۸/۲۲

(۵۷) عمدة القاری: ۱۳۹/۲۲

(۵۸) عمدة القاری: ۱۳۹/۲۲

(۵۹) عمدة القاری: ۱۳۹/۲۲

(۶۰) فتح الباری: ۵۹۶/۱۰

(۶۱) عمدة القاری: ۱۳۹/۲۲، إرشاد الساری: ۸۸/۱۳

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تم میں سے ایک شخص اپنے رب کے قریب ہوگا، یہاں تک کہ اللہ اس پر اپنا پردہ ڈال لے گا اور اس سے پوچھے گا کہ تو نے یہ یہ کام کیا ہے؟ آدمی کہے گا ”جی“ پھر اللہ پوچھے گا تو نے یہ یہ کام کیا ہے؟ وہ کہے گا ”جی ہاں“ اللہ تعالیٰ اس سے اقرار کرے گا کہ میں نے دنیا میں تجھ پر پردہ ڈالا تھا، آج بھی میں تیرے ان گناہوں کو معاف کرتا ہوں۔

یدنو

یہ دنو سے ہے: قریب ہونا، علامہ عینی رحمہ اللہ نے فرمایا، اس سے قرب مکانی مراد نہیں، قرب رتبی مراد ہے۔ (۶۲)

کنفہ:

کَنَف (کاف اور نون کے فتح کے ساتھ) پردے اور ساتر کو کہتے ہیں۔ (۶۳)

فیقرہ

أَي يَجْعَلُهُ مُقَرَّبًا بِذَلِكَ لِيَعْنِيَ اللَّهُ تَعَالَى اس سے اقرار کرائے گا۔

## ۶۱ - باب : الْكِبَر .

وَقَالَ مُجَاهِدٌ : «ثَانِي عِطْفِهِ» / الْحَج : ۹ / : مُسْتَكْبِرًا فِي نَفْسِهِ . عِطْفُهُ : رَقَبَتُهُ .  
 ۵۷۲۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ : أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا مَعْبُدُ بْنُ خَالِدٍ الْقَيْسِيُّ ،  
 عَنْ حَارِثَةَ بْنِ وَهْبٍ الْخَزَاعِيِّ ، عَنِ الثَّيِّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : ( أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَهْلِ الْجَنَّةِ ؟ كُلُّ ضَعِيفٍ  
 مُتَضَاعِفٍ ، لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لَأَبْرَهُ . أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَهْلِ النَّارِ ؟ كُلُّ عَتَلٍ جَوَاطِرٍ مُسْتَكْبِرٍ ) .  
 [ ر : ۴۶۳۴ ]

۵۷۲۴ : وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ عِيسَى : حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ : أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ الطَّوِيلُ : حَدَّثَنَا أَنَسُ  
 ابْنُ مَالِكٍ قَالَ : كَانَتْ الْأُمَّةُ مِنْ إِمَاءِ أَهْلِ الْمَدِينَةِ ، لَتَأْخُذُ بِيَدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَنْطَلِقُ بِهِ  
 حَيْثُ شَاءَتْ .

(۶۲) عمدة القاري: ۱۳۹/۲۲

(۶۳) عمدة القاري: ۱۳۹/۲۲، فتح الباري: ۵۹۸/۱۰

(۵۷۲۴) هذا الحديث من أفراد الإمام البخاري، عمدة القاري: ۱۴۱/۲۲

علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”أي هذا باب في بيان ذم الكبر (بكسر الكاف و سكنون الباء) وهو ثمرة العجب وقد هلك بها كثير من العلماء والعباد والزهاد، والكبر والتكبر والاستكبار متقارب، والتكبر هو الحالة التي يتخصص بها الإنسان من إعجابه بنفسه، وذلك أن يرى نفسه أكبر من غيره، وأعظم ذلك أن يتكبر على ربه بأن يمتنع من قبول الحق والإذعان له بالتوحيد والطاعة“ (۶۴) .

یعنی یہ باب کبر کی مذمت کے بارے میں ہے، کبر اور تکبر دونوں کے ایک ہی معنی ہیں، یہ عجب کا نتیجہ ہوتا ہے کہ انسان اپنے آپ کو دوسرے سے بڑا اور دوسرے کو حقیر سمجھے، تکبر کی ایک خطرناک صورت یہ ہوتی ہے کہ انسان اپنے رب کے مقابلے میں تکبر اختیار کرے اس طرح کہ حق قبول کرنے سے اور اللہ تعالیٰ کی توحید و طاعت کے سامنے سر تسلیم خم کرنے سے انکار کر دے۔

وقال مجاهد: ثانی عطفه: مستکبر فی نفسه۔ عطفه: رقبته

سورۃ حج کی آیت کریمہ میں ہے ﴿ثَانِي عَظْفُهُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ﴾ (۶۵) مجاہد فرماتے ہیں کہ اس آیت کریمہ میں ”ثانی عطفہ“ سے وہ شخص مراد ہے جو دل میں اپنے آپ کو بڑا سمجھے۔ (۶۶)

عطف کا ترجمہ رقبۃ یعنی گردن سے کیا ہے، مجاہد کی یہ تعلیق فریابی نے موصولاً نقل کی ہے۔ (۶۷)

(۶۴) عمدة القاري: ۱۴۰/۲۲

(۶۵) سورة الحج/ ۹

(۶۶) شرح ابن بطلال لصحيح البخاري: ۲۶۵/۹، عمدة القاري: ۱۴۰/۲۲، فتح الباري: ۶۰۰/۱۰

إرشاد الساري: ۹۰/۱۳

(۶۷) عمدة القاري: ۱۴۰/۲۲، فتح الباري: ۶۰۰/۱۰، نیز دیکھیے إرشاد الساري: ۹۰/۱۳

## کل ضعیف متضاعف

ضعیف سے ضعیف الحال مراد ہے، ضعیف البدن مراد نہیں اور متضاعف سے متواضع مراد ہے۔ (۶۸)

## کل عتل جواظ

عتل کے کئی معانی بیان کیے گئے ہیں جو ایک دوسرے کے قریب ہیں: الجافی الشدید فی کفره، الشدید الخصومة بالباطل، الأکول الشروب القوي الشدید، الفاحش السيء الخلق (۶۹) حاصل ان سب کا یہ ہے کہ ایسا شخص جو ہٹ دھرم، مضبوط، باطل پر ڈٹنے والا بد اخلاق و کمینہ ہو، اسے عتل کہتے ہیں۔

## جَوَاط

بہت زیادہ بخیل، متکبر اور اتر کر چلنے والا، ایک حدیث میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے جواظ کی تشریح منقول ہے، آپ نے فرمایا ”الجَوَاطُ الذی جمع ومنع“ یعنی جواظ وہ شخص ہے جو مال جمع کرتا ہے اور اس کے حقوق واجبہ ادا نہیں کرتا ایک اور روایت میں آپ نے فرمایا ”الجماع المناع“ (۷۰) وقال محمد بن عیسیٰ.....

## محمد بن عیسیٰ

محمد بن عیسیٰ ”ابن الطباع“ کے نام سے مشہور ہیں، امام ابو داؤد اور حمہ اللہ نے فرمایا کہ انہیں چالیس ہزار احادیث حفظ تھیں لیکن تدلیس کرتے تھے، سن ۲۲۴ ہجری میں ان کی وفات ہوئی (۷۱) علامہ مزی

(۶۸) عمدة القاري: ۱۴۰/۲۲، إرشاد الساري: ۹۰/۱۳

(۶۹) الجامع لأحكام القرآن لقرطبي: ۲۳۳/۱۸

(۷۰) مسند الإمام أحمد بن محمد بن حنبل في مسانيد أنس بن مالك: ۱۴۵/۳

(۷۱) تهذيب الكمال: ۲۶۳/۲۶ (رقم الترجمة: ۵۵۳۴)

رحمہ اللہ نے ”تہذیب الکمال“ میں لکھا ہے کہ امام بخاری ان سے تعلیقاً روایات نقل کرتے ہیں۔ (۷۲)  
ائمہ جرح و تعدیل میں سے امام ابوداؤد، ابوحاتم، امام نسائی اور علی مدینی نے ان کی توثیق کی ہے۔ (۷۳)

ابن حبان نے کتاب الثقات میں ان کا ذکر کیا ہے۔ (۷۴)  
اصحاب صحاح ستہ میں سے امام ترمذی، نسائی اور ابن ماجہ نے ان کی روایات نقل کی ہیں۔ (۷۵)  
حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا ”لم أره في البخاري سوى هذا الموضع“ (۷۶)  
لیکن علاء عینی فرماتے ہیں ”قلت: قال الذي جمع رجال الصحيحين روى عنه البخاري في آخر الحج والأدب، وقال في الموضعين: قال محمد بن عيسى“ (۷۷) علامہ عینی رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ صحیح بخاری اور صحیح مسلم کے رجال کو جمع کرنے والے نے یہ تصریح کی ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ نے محمد بن عیسیٰ سے کتاب الحج کے آخر میں اور کتاب الأدب میں روایت نقل کی ہے اور دونوں جگہ ”قال محمد بن عيسى“ کے الفاظ ذکر کیے ہیں، اس سے معلوم ہوا کہ یہاں کتاب الادب کے علاوہ حج میں بھی ان کی روایت امام بخاری رحمہ اللہ نے نقل کی ہے۔  
حدیث میں ہے کہ مدینہ منورہ کی ایک باندی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو روک لیتی اور جہاں چاہتی آپ کو لے جاتی..... اس سے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے تواضع کے بلند مقام کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ آپ ہر قسم کے تکبر سے بری اور صاف تھے۔

(۷۲) تہذیب الکمال: ۲۶۰/۲۶ (رقم الترجمة: ۵۵۳۴)

(۷۳) تہذیب الکمال: ۲۶۳/۲۶ (رقم الترجمة: ۵۵۳۴)

(۷۴) کتاب الثقات لابن حبان: ۹/۴

(۷۵) تہذیب الکمال: ۲۶۴/۲۶ (رقم الترجمة: ۵۵۳۴)

(۷۶) فتح الباری: ۱۰/۶۰۱

(۷۷) عمدة القاري: ۲۲/۱۴۰



## ٦٢ - باب : الهجرة .

وقول النبي ﷺ : ( لَا يَحِلُّ لِرَجُلٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثٍ ) .

٥٧٢٥ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي عَوْفُ بْنُ مَالِكٍ ابْنُ الطُّفَيْلِ ، هُوَ ابْنُ الْحَارِثِ ، وَهُوَ ابْنُ أَخِي عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ لِأُمِّهَا ، أَنَّ عَائِشَةَ حَدَّثَتْ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الزُّبَيْرِ قَالَ فِي بَيْعٍ أَوْ عَطَاءٍ أَعْطَتْهُ عَائِشَةُ : وَاللَّهِ لَتَسْتَهِنَّ عَائِشَةُ أَوْ لَأَخْجُرَنَّ عَلَيْهَا ، فَقَالَتْ : أَهَوَا قَالَ هَذَا ؟ قَالُوا : نَعَمْ ، قَالَتْ : هُوَ لِلَّهِ عَلَى نَذْرٍ ، أَنْ لَا أَكَلِّمُ ابْنَ الزُّبَيْرِ أَبَدًا . فَاسْتَشْفَعَ ابْنُ الزُّبَيْرِ إِلَيْهَا ، حِينَ طَالَتْ الْهَجْرَةُ ، فَقَالَتْ : لَا وَاللَّهِ لَا أَشْفَعُ فِيهِ أَبَدًا ، وَلَا أَتَحَنَّنُ إِلَى نَذْرِي . فَلَمَّا طَالَ ذَلِكَ عَلَى ابْنِ الزُّبَيْرِ ، كَلَّمَ الْمُسَوِّرَ بْنَ مَخْرَمَةَ وَعَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ الْأَسْوَدِ بْنَ عَبْدِ بَغُوثٍ ، وَهُمَا مِنْ بَنِي زُهْرَةَ ، وَقَالَ لَهُمَا : أَنْشِدْكُمَا بِاللَّهِ لَمَّا أَدْخَلْتُمَانِي عَلَى عَائِشَةَ ، فَإِنَّهَا لَا يَحِلُّ لَهَا أَنْ تَنْذِرَ قُطِيعِي . فَأَقْبَلَ بِهِ الْمُسَوِّرُ وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ مُشْتَمِلَيْنِ بَارِذِيهِمَا ، حَتَّى اسْتَأْذَنَّا عَلَى عَائِشَةَ ، فَقَالَا : السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَنْدَخُلُ ؟ قَالَتْ عَائِشَةُ : ادْخُلُوا ، قَالُوا : كُلُّنَا ؟ قَالَتْ : نَعَمْ ، ادْخُلُوا كُلُّكُمْ ، وَلَا تَعْلَمُ أَنَّ مَعَهُمَا ابْنَ الزُّبَيْرِ ، فَلَمَّا دَخَلُوا دَخَلَ ابْنُ الزُّبَيْرِ الْحِجَابَ ، فَأَعْتَقَ عَائِشَةَ وَطَفِقَ بِنَاشِدِهَا وَتَبْكِي ، وَطَفِقَ الْمُسَوِّرُ وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ بِنَاشِدِهَا إِلَّا مَا كَلَّمَتْهُ ، وَقَبِلَتْ مِنْهُ ، وَيَقُولَانِ : إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَمَّا قَدْ عَلِمْتَ مِنَ الْهَجْرَةِ ، فَإِنَّهُ : ( لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثِ لَيَالٍ ) . فَلَمَّا أَكْثَرُوا عَلَى عَائِشَةَ مِنَ التَّذْكِرَةِ وَالتَّخْرِيجِ ، طَفِقَتْ تُذَكِّرُهُمَا وَتَبْكِي وَتَقُولُ : إِيَّيْ نَذَرْتُ ، وَالنَّذْرُ شَدِيدٌ ، فَلَمْ يَزَالَا بِهَا حَتَّى كَلَّمَتْ ابْنَ الزُّبَيْرِ ، وَأَعْتَقَتْ فِي نَذْرِهَا ذَلِكَ أَرْبَعِينَ رَقَبَةً ، وَكَانَتْ تَذْكُرُ نَذْرَهَا بَعْدَ ذَلِكَ ، فَتَبْكِي حَتَّى تَبُلَّ دُمُوعُهَا خِمَارَهَا .

[ ر : ٣٣١٤ ]

٥٧٢٦ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( لَا تَبَاغَضُوا ، وَلَا تَحَاسَدُوا ، وَلَا تَدَابَرُوا ، وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا ، وَلَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثِ لَيَالٍ ) . [ ر : ٥٧١٨ ]

۵۷۲۷ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ ، عَنْ أَبِي أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( لَا يَحِلُّ لِرَجُلٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثِ لَيَالٍ ، يَلْتَحِيَانِ : فَيُعْرِضُ هَذَا وَيُعْرِضُ هَذَا ، وَخَيْرُهُمَا الَّذِي يَبْدَأُ بِالسَّلَامِ ) . [ ۵۸۸۳ ]

کسی مسلمان سے ترک تعلقات کرنے کے متعلق تفصیلی گفتگو چند باب پہلے (باب ماینہی من التحاسد والتدابیر ....) بیان کی جا چکی ہے، یہاں امام بخاری رحمہ اللہ نے حضرت عبداللہ بن زبیر رضی اللہ عنہ کی جو پہلی روایت ذکر کی ہے، وہ امام نے ”مناقب قریش“ میں دو جگہ ذکر کی ہے (۷۸) لیکن نسبتاً مختصر وہاں ذکر کی ہے، یہاں تفصیل کے ساتھ ہے۔

### حضرت عبداللہ بن زبیرؓ سے حضرت عائشہؓ کی ناراضگی کا واقعہ

عوف بن مالک جو حضرت عائشہؓ کے بھتیجے ہیں، نقل کرتے ہیں کہ حضرت سے یہ بات کہی گئی کہ عبداللہ بن زبیر نے کسی بیع یا کسی عطیہ کے متعلق جو حضرت عائشہؓ نے دیا تھا کہا کہ بخدا! عائشہ (اس طرح عطیات دینے سے) باز آجائیں، ورنہ میں ان پر پابندی لگا دوں گا، حضرت عائشہؓ نے پوچھا، کیا واقعی انھوں نے ایسا کہا ہے؟ لوگوں نے کہا، ہاں، حضرت عائشہؓ نے کہا: ہوللہ علی نذر ان لا اکلم ابن الزبیر أبدا (اللہ کے لیے مجھ پر یہ نذر واجب ہے کہ میں ابن زبیر سے کبھی بات نہیں کروں گی۔)

جب اس جدائی کو بہت عرصہ گزر گیا تو ابن زبیر نے سفارش کرائی، حضرت عائشہؓ نے فرمایا کہ بخدا نہ میں کسی کی سفارش قبول کروں گی، اور نہ میں اپنی قسم توڑوں گی..... پھر جب ابن زبیر پر یہ بات گراں گزرنے لگی تو انھوں نے مسور بن مخرمہ اور عبدالرحمن بن الاسود سے (جو قبیلہ بنی زہرہ سے تھے)

(۵۷۲۷) الحديث أخرجه البخاري بضعاً في كتاب الاستئذان، باب السلام للمعرفة وغير المعرفة (رقم الحديث: ۵۸۸۳) وأخرجه مسلم في كتاب البر والصلة والآداب، باب تحريم الهجر فوق ثلاث بلاعذر شرعي: ۱۹۸۴/۴ (رقم الحديث: ۲۵۶۰) وأخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ماجاء في كراهية الهجر للمسلم: ۳۲۷/۴ (رقم الحديث: ۱۹۳۲) وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب فيمن يهجر أخاه المسلم: ۲۷۸/۴ (رقم الحديث: ۴۹۱۱)

(۷۸) صحيح البخاري، أبواب المناقب، باب مناقب قریش (رقم الحديث: ۳۵۰۳-۳۵۰۵)

گفتگو کی اور ان دونوں سے کہا کہ میں تمہیں اللہ کا واسطہ دیتا ہوں کہ مجھ کو حضرت عائشہؓ کے پاس لے چلو، اس لیے کہ ان کے لیے جائز نہیں کہ مجھ سے قطع تعلق کے لیے نذر مانیں..... مسور اور عبدالرحمن اپنی اپنی چادر اوڑھ کر ابن زبیر کو ساتھ لے چلے، دونوں نے حضرت عائشہؓ سے داخلہ کی اجازت مانگی اور کہا..... ”السلام عليك ورحمة الله وبركاته! کیا ہم داخل ہو جائیں؟.....“ حضرت عائشہؓ نے کہا، ہاں، انھوں نے پوچھا، سب اندر آجائیں؟ فرمایا، ہاں سب آجاؤ..... انہیں معلوم نہیں تھا کہ ان دونوں کے ساتھ ابن زبیر بھی ہیں، جب اندر داخل ہوئے تو ابن زبیر پردے کے اندر گھس کر حضرت عائشہؓ سے لپٹ گئے اور ان کو اللہ کا واسطہ دے کر رونے لگے، مسور اور عبدالرحمن بھی انہیں اللہ کا واسطہ دینے لگے کہ ان سے بات کیجیے اور ان کا عذر قبول کیجیے..... دونوں یہ بھی کہہ رہے تھے کہ آپ جانتی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قطع تعلق سے منع فرمایا ہے، کسی مسلمان کے لیے جائز نہیں کہ اپنے بھائی سے تین رات سے زیادہ کے لیے جدائی اختیار کرے (اور ترک تعلق کرے)

جب یہ لوگ بہت زیادہ حضرت عائشہؓ کو نصیحت کرنے اور اصرار کرنے لگے تو وہ بھی رو کر انہیں سمجھانے لگیں کہ میں نے نذر مانی ہے، اور نذر کا معاملہ بہت سخت ہے..... لیکن یہ دونوں مسلسل اصرار کرتے رہے یہاں تک کہ انھوں نے ابن زبیر سے بات کر لی اور اس نذر کے کفارے میں انھوں نے چالیس غلام آزاد کیے..... اس کے بعد جب بھی وہ اپنی اس نذر کو یاد کرتیں تو اس قدر روتیں کہ ان کا دوپٹہ آنسوؤں سے تر ہو جاتا۔

یاد رہے کہ اس حدیث میں حضرت عبداللہ بن زبیر رضی اللہ عنہ کا جو واقعہ ذکر کیا گیا ہے یہ اس وقت کا ہے جب حضرت عبداللہ بن زبیرؓ ابھی حکمران نہیں بنے تھے، کیونکہ حضرت عائشہؓ کی وفات سن ستاون ہجری میں، حضرت معاویہ رضی اللہ عنہ کے دور میں ہوئی ہے، حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کی خلافت کا دور بعد میں شروع ہوتا ہے۔ (۷۹)

سند کی وضاحت

حدثني عوف بن مالك بن الطفيل هو ابن الحارث وهو ابن أخي عائشة لأُمها

① یہاں سند میں تھوڑا سا اختلاف ہے، آئید، روایت میں ہے عوف بن مالک بن طفیل بن

الحارث۔

② صالح بن کیسان کی روایت کے ایک طریق میں ہے عوف بن طفیل بن الحارث۔

③ ایک اور روایت میں ہے عوف بن الحارث بن الطفیل، اسی کو علی ابن المدینی نے صحیح قرار دیا

ہے۔ (۸۰)

یعنی عوف کے نام میں تو کوئی اختلاف نہیں، ان کے والد کے نام میں اختلاف ہے، بعض میں طفیل بن الحارث، بعض میں مالک بن طفیل اور بعض روایات میں حارث بن طفیل ہے۔

ابراہیم حربی نے اس کی تفصیل لکھی ہے کہ طفیل کے والد نے حضرت ام رومان سے شادی کی تھی، یہ یمن کے قبیلہ ازد سے تعلق رکھتے تھے، وہاں سے مکہ مکرمہ آئے، ام رومان سے ان کا ایک بچہ ”طفیل“ پیدا ہوا، ان کے مرنے کے بعد ام رومان سے حضرت صدیق اکبرؓ نے شادی کی اور ان سے حضرت عائشہ اور حضرت عبدالرحمنؓ پیدا ہوئے تو طفیل حضرت عائشہؓ کے ماں شریک بھائی ہیں (۸۱) اور علامہ ذہبی نے فرمایا کہ یہ صحابی تھے (۸۲) ابن عبدالبر نے ”الاستیعاب“ میں انہیں صحابہ کی فہرست میں شامل کیا ہے، (۸۳) ان کا بیٹا عوف حضرت عائشہؓ کا بھتیجا ہے، یعنی ان کے ماں شریک بھائی کا بیٹا ہے۔

أن عائشة حُلْتُتْ

حُلْتُتْ مجہول کا صیغہ ہے، یعنی حضرت عائشہ سے یہ بات بیان کی گئی، اوزاعی کی روایت میں ہے

”أن عائشة بلغها.....“ (۸۴)

(۸۰) عمدة القاري: ۱۴۲/۲۲، إرشاد الساري: ۹۲/۱۳، فتح الباري: ۶۰۴/۱۰

(۸۱) فتح الباري: ۶۰۴/۱۰، ذكره في عمدة القاري من الواقدي: ۱۴۲/۲۲، وكذا في تهذيب الكمال:

۳۹۰/۱۳ (رقم الترجمة: ۲۹۶۶)

(۸۲) عمدة القاري: ۱۴۲/۲۲

(۸۳) الاستيعاب على هامش الإصابة، باب الطاء: ۱۱۵/۴

(۸۴) إرشاد الساري: ۹۲/۱۳، فتح الباري: ۶۰۴/۱۰

فِي بَيْعٍ أَوْ عَطَاءٍ أُعْطَتْهُ عَائِشَةُ

یعنی یا تو یہ کوئی بیع کا معاملہ تھا اور یا کوئی عطیہ حضرت عائشہؓ نے دیا تھا، اوزاعی کی روایت میں ہے کہ حضرت عائشہؓ نے اپنا ایک گھر فروخت کر دیا تھا، جس پر حضرت ابن زبیر غصہ ہوئے۔ (۸۵)

أَوَّلًا حُجْرَنَ عَلَيْهَا

اس میں ”او“ ”الی“ کے معنی میں ہے اور اس کے بعد ”أَنْ“ مقدر ہے، یعنی یہ ”لَا لَزْمَ لَكَ أَوْ تَعْطِينِي حَقِّي“ کے قبیل سے ہے، یعنی حضرت عائشہؓ باز آجائیں ورنہ میں ان پر پابندی لگا دوں گا۔ (۸۶)

هُوَ اللَّهُ عَلَيَّ نَذْرٌ أَن لَّا أَكْلَمُ ابْنُ الزَّبِيرِ

ابن التین نے فرمایا ”أَنْ لَّا أَكْلَمُ“ کی تقدیری عبارت ہے ”عَلَيَّ نَذْرٌ أَن كَلِمَتُهُ“ (۸۷)

مناقب قریش میں جو روایت گزری ہے، اس میں بھی ہے، اللَّهُ عَلَيَّ نَذْرٌ، أَن كَلِمَتُهُ، بعض روایتوں میں ہے ”لَّهُ عَلَيَّ نَذْرٌ، أَن أَكْلَمُ ابْنُ الزَّبِيرِ“ (۸۸) شرط جزاء کی صورت میں جملہ شرطیہ ہے، اس روایت کے مطابق یہ نذر معلق ہوگی۔

فَاسْتَشْفَعَ ابْنُ الزَّبِيرِ حِينَ طَالَتْ الْهَجْرَةُ

یعنی جب حضرت عائشہؓ کی طرف سے یہ جدائی طویل ہو گئی، تو حضرت عبداللہ بن زبیرؓ نے ان سے سفارش کرائی کہ وہ راضی ہو جائیں، اوزاعی کی روایت میں ہے ”فَطَالَتْ هَجْرَتُهَا إِيَّاهُ، فَنَقَصَهُ اللَّهُ بِذَلِكَ فِي أَمْرِهِ كُلِّهِ فَاسْتَشْفَعَ لِكُلِّ جَدِيرٍ أَنَّهَا تَقْبَلُ عَلَيْهِ.....“ (۸۹) یعنی حضرت عائشہؓ کے قطع تعلق کا زمانہ جب طویل ہو گیا تو حضرت ابن زبیرؓ کے تمام معاملات میں قدرت کی طرف سے نقصان

(۸۵) فتح الباری: ۶۰۵/۱۰، عمدة القاری: ۱۴۲/۲۲، إرشاد الساری: ۹۲/۱۳

(۸۶) عمدة القاری: ۱۴۲/۲۲

(۸۷) عمدة القاری: ۱۴۲/۲۲، فتح الباری: ۶۰۵/۱۰، نیز دیکھیے إرشاد الساری: ۹۲/۱۳

(۸۸) عمدة القاری: ۱۴۲/۲۲، فتح الباری: ۶۰۵/۱۰، شرح الکرمانی: ۲۰۶/۲۱، أخرجه البخاری فی

کتاب المناقب، باب فی مناقب فریش (رقم الحدیث: ۳۵۰۵)

(۸۹) فتح الباری: ۶۰۵/۱۰

ہونے لگا تو انھوں نے ہر مناسب ذریعہ سے سفارش کرائی کہ حضرت عائشہؓ ان کی طرف متوجہ ہوں اور ان سے راضی ہو جائیں۔

فقالت : لا والله لا أشفع فيه أحداً

شَفَعَ باب تفعیل سے اس کے معنی سفارش قبول کرنے کے آتے ہیں۔ لا أتحث إلی نذری یعنی میں اپنی نذر میں حاث نہیں ہوں گی، معمر کی روایت میں ہے ”لا أتحث في نذري“ (۹۰)

وهما من بني زهرة

بنو زہرہ چونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ماموں لگتے تھے (۹۱) والدہ کی طرف سے رشتہ تھا تو اس رشتے کی حضرت عائشہؓ رعایت فرماتی تھیں، حضرت عبد اللہ بن زبیر سفارش کے لیے مسور اور عبد الرحمن کو اے کیونکہ وہ دونوں بنو زہرہ سے تعلق رکھتے تھے۔

أنشد كما بالله لما أدخلتmani

لَمَّا میم کی تشدید اور تخفیف دونوں کے ساتھ درست ہے، یہ ”إلا“ حرف استثناء کے معنی میں ہے جیسے قرآن کریم کی آیت ﴿إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُوا أَوْصِيَاءَ اللَّهِ﴾ میں ”لَمَّا“ بمعنی ”إلا“ ہے، یعنی میں تم دونوں کو اللہ کا واسطہ دے کر کہتا ہوں کہ مجھے عائشہ کے پاس لے چلو، اوزاعی کی روایت میں یہ بھی ہے کہ آپ نے ان سے کہا کہ تم دونوں مجھے اپنی چادر اوڑھا دو۔

من التذكرة والتحريج

تذکرہ سے تذکیر مراد ہے یعنی صلہ رحمی کی فضیلت و اہمیت کی یاد دہانی کرانے لگے، تحریج کے معنی ہیں کسی کو حرج میں ڈالنا یعنی انھوں نے حضرت عائشہؓ پر اصرار کر کے جب انہیں تنگ کیا تو حضرت عائشہؓ نے بات کی اور بطور کفارہ چالیس غلام آزاد کیے۔

(۹۰) عمدة القاري: ۱۴۳/۲۲، فتح الباري: ۶۰۵/۱۰

(۹۱) فتح الباري: ۶۰۵/۱۰

## ایک اشکال اور اس کا جواب

بظاہر اشکال ہوتا ہے کہ تین دن سے زیادہ کسی مسلمان سے قطع تعلق کرنا جائز نہیں تو حضرت عائشہؓ نے ایسا کیوں کیا؟

اس کا جواب پہلے گزر چکا ہے کہ کسی دینی مصلحت کی وجہ سے یا کسی کی نافرمانی اور معصیت کی وجہ سے ترک تعلق کیا جائے تو اس کی گنجائش ہے، جیسا کہ امام بخاری نے اگلے باب ”باب ما يجوز من الهجران لمن عصی“ سے اس کو ثابت کیا ہے۔

حضرت عبداللہ بن زبیر سے حضرت عائشہؓ کو بہت محبت تھی (۹۲) اور وہ ان کا بہت خیال بھی رکھتے تھے، جب ان کی طرف سے اس طرح سخت جملہ کہا گیا، تو یہ ایک طرح کی نافرمانی تھی، محبوب بھانجے کا یہ جملہ ان پر بہت شاق گذرا اور ان کی تادیب کے لیے ان سے ترک تعلق انھوں نے کر لیا۔ (۹۳)

## ۶۳ - باب : ما يجوز من الهجران لمن عصی .

وَقَالَ كَعْبٌ ، حِينَ تَخَلَّفَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : وَنَهَى النَّبِيُّ ﷺ الْمُسْلِمِينَ عَنْ كَلَامِنَا ، وَذَكَرَ خَمْسِينَ لَيْلَةً . [ ر : ۴۱۵۶ ]

۵۷۲۸ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا عَبْدُهُ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنِّي لَأَعْرِفُ غَضَبَكَ وَرِضَاكَ) . قَالَتْ : قُلْتُ : وَكَيْفَ تَعْرِفُ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : (إِنَّكَ إِذَا كُنْتَ رَاضِيَةً قُلْتُ : بَلَى وَرَبِّ مُحَمَّدٍ ، وَإِذَا كُنْتَ سَاخِطَةً قُلْتَ : لَا وَرَبِّ إِبْرَاهِيمَ) . قَالَتْ : قُلْتُ : أَجَلٌ ، لَسْتُ أَهَاجِرُ إِلَّا أَنْتَ .

[ ر : ۴۹۳۰ ]

(۹۲) چنانچہ بخاری ہی کی ایک روایت میں اس کی تصریح ہے ”عن عروۃ بن الزبیر قال: کان عبداللہ بن الزبیر أحب البشر إلى عائشۃ بعد النبی صلی اللہ علیہ وسلم وأبی بکر، وكان أبیر الناس بها، وكانت لاتمسک شیئا مما جاءها من رزق اللہ تصدقت..... صحیح البخاری، کتاب المناقب، باب مناقب قریش (رقم الحدیث: ۳۵۰۵)

(۹۳) فتح الباری: ۱۰/۶۰۸، إرشاد الساری: ۱۳/۹۳، شرح صحیح البخاری لابن بطال: ۲۷۱/۹

معصیت کی وجہ سے اگر کسی سے ترک تعلق کیا جائے تو اس کی گنجائش ہے اور سلف سے اس طرح کا ترک تعلق منقول ہے، مہلب فرماتے ہیں:

”غرض البخاری فی هذا الباب أن یبین صفة الهجران الجائز وأنه یتنوع بقدر الحرم، فمن كان من أهل العصیان يستحق الهجران بترك المكالمة، كما فی قصة كعب وصاحبيه، وما كان من المغاضبة بین الأهل والإخوان، فیجوز الهجر فیہ بترك التسمية مثلاً، أو بترك بسط الوجه مع عدم هجر السلام والكلام“ (۹۴)

یعنی امام بخاری رحمہ اللہ اس باب میں ترک تعلق کے جواز کی صورت بیان کرنا چاہتے ہیں، جرم کے اعتبار سے مختلف قسم کا ترک تعلق کیا جاسکتا ہے، اگر کوئی نافرمانی کرنے والوں میں سے ہے تو اس کے ساتھ بات ترک کر کے ترک تعلق کیا جاسکتا ہے جیسا کہ حضرت کعب بن مالکؓ کے قصے میں ترک کلام کیا گیا تھا، اسی طرح بھائی اور اہل و عیال کے ساتھ ناراضگی کی صورت میں ترک تعلق یوں کیا جاسکتا ہے کہ اس کا نام نہ لیا جائے جس کے ساتھ ترک تعلق کیا گیا یا سلام کلام تو کیا جائے لیکن بشاشت و خندہ پیشانی کو ترک کر دیا جائے۔

### ایک اشکال اور اس کے جوابات

یہاں ایک اشکال ہوتا ہے کہ مسلمان فاسق اور فاجر کو چھوڑنا جائز اور مشروع ہے لیکن کافر کو چھوڑنا مشروع نہیں، حالانکہ کافر، مسلمان فاسق کے مقابلے میں زیادہ سنگین ہے؟

① اس کا ایک جواب تو یہ دیا گیا کہ ہجران کی دو قسمیں ہیں، ایک ہجران بالقلب، دوم ہجران باللسان، مسلمان سے ہجران باللسان ہر تارے اور کافر سے ہجران بالقلب ہوتا ہے اگرچہ زبانی گفتگو اس کے ساتھ جاری رہتی ہے لیکن دلی محبت اس کے ساتھ نہیں ہوتی۔ (۹۵)

(۹۴) فتح الباری: ۶۱۰/۱۰، عمدة القاری: ۱۴۴/۲۲۔ ابن بطل نے بھی اس ترجمہ کا یہی مقصد بیان فرمایا ہے:

و یلحی، شرح ابن بطل: ۲۷۲/۹

(۹۵) فتح الباری: ۶۱۰/۱۰، إرشاد الساری: ۹۵/۱۳



② شارح بخاری ابن بطلال رحمہ اللہ کا رجحان اس طرف ہے کہ یہ اللہ کا حکم ہے اور بندہ حکم خداوندی کا پابند ہوتا ہے، اللہ کے احکام میں مختلف مصلحتیں ہوتی ہیں اور اللہ ہی ان مصلحتوں کو بہتر طریقہ سے جانتے ہیں (۹۶) گویا وہ اس کو ایک امر تعبیدی قرار دے رہے ہیں۔

## ۶۴ - باب : هَلْ يَزُورُ صَاحِبَهُ كُلَّ يَوْمٍ ، أَوْ بُكْرَةً وَعَشِيًّا .

۵۷۲۹ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا هِشَامٌ ، عَنْ مَعْمَرٍ . وَقَالَ اللَّيْثُ : حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ : قَالَ أَبُو شِهَابٍ : فَأَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ : أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ : لَمْ أَغْفِلْ أَبَوَيَّ إِلَّا وَهَمَا يَدِينَانِ الدِّينَ ، وَلَمْ يَمُرَّ عَلَيْهِمَا يَوْمٌ إِلَّا بَأْتَيْنَا فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ طَرَفِي النَّهَارِ ، بُكْرَةً وَعَشِيَّةً . فَبَيْنَا نَحْنُ جُلُوسٌ فِي بَيْتِ أَبِي بَكْرٍ فِي نَحْرِ الظُّهَيْرَةِ ، قَالَ قَائِلٌ : هَذَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، فِي سَاعَةٍ لَمْ يَكُنْ بَأْتِنَا فِيهَا ، قَالَ أَبُو بَكْرٍ : مَا جَاءَ بِهِ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ إِلَّا أَمْرٌ ، قَالَ : (إِنِّي قَدْ أَذِنَ لِي بِالْخُرُوجِ) . [ ر : ۴۶۴ ]

ترجمہ الباب کا مقصد

اس باب سے امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص روزانہ اپنے ساتھی دوست اور متعلق کے گھر جائے تو اس میں کوئی حرج نہیں، حدیث میں اس کی اصل موجود ہے، روایت باب میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حضرت صدیق اکبرؓ کے گھر دن کے ابتدائی یا آخری حصہ میں تشریف لایا کرتے تھے۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام بخاری رحمہ اللہ نے یہ باب قائم کر کے شاید اس مشہور حدیث کے ضعف کی طرف اشارہ کیا ہے، جس میں ہے ”زرغباً، تردد حبا“ یعنی ایک دن کے ناندہ سے ملاقات کریں تو باہمی محبت میں اضافہ ہوتا ہے، حافظ نے کہا کہ یہ حدیث اگرچہ مختلف طرق سے مروی ہے لیکن کوئی بھی طریق ضعف اور کلام سے خالی نہیں۔ (۹۷)

لیکن علامہ یعنی رحمہ اللہ نے حافظ کی تردید کی اور فرمایا کہ ”هذا تخمين في حق البخاري ، لأنه حديث مشهور“ (۹۸) یعنی امام بخاری رحمہ اللہ کے بارے میں یہ کہنا کہ انھوں نے ایک مشہور حدیث کے ضعف کی طرف اشارہ کیا ہے، اپنی طرف سے ان کے حق میں اندازہ اور تخمینہ لگایا گیا ہے، حقیقت سے اس کا تعلق نہیں، مشہور حدیث کو وہ ضعیف کیسے کہہ سکتے ہیں۔

یہ حدیث واقعاً مشہور ہے اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے علاوہ کئی دوسرے صحابہ سے بھی منقول ہے (۹۹) ابو نعیم نے اس کے تمام طرق کو جمع کیا ہے، حافظ ابن حجر فرماتے ہیں وقد جمعتهما في جزء مفرد (۱۰۰)

اور دونوں حدیثوں میں کوئی تضاد نہیں، اگر دوست اور ساتھی بے تکلف ہو اور باہمی محبت و خصوصی تعلق بالکل بے غبار ہو تو ایسی صورت میں روزانہ ملاقات کی جاسکتی ہے لیکن اگر تعلق اور محبت زیادہ نہیں تو پھر کبھی کبھی کی ملاقات زیادہ بہتر اور باعث اضافہ محبت رہتی ہے۔ (۱۰۱)

حدیث باب اس سے پہلے کئی بار گزر چکی ہے اور تفصیل کے ساتھ باب الحجۃ میں گزری ہے۔

### ایک شبہ اور اس کا جواب

کسی کے ذہن میں یہ شبہ آسکتا ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم، حضرت صدیق اکبرؓ کے ہاں روزانہ جایا کرتے تھے، حالانکہ حضرت صدیق اکبرؓ بھی تو آسکتے تھے؟ وہ آتے تو آپ کو شاید جانے کی ضرورت نہ پڑتی؟

اس کا جواب یہ ہے کہ حضرت صدیق اکبرؓ بھی یقیناً جایا کرتے ہوں گے، یہاں روایت میں اس کا ذکر نہیں، یہاں حضرت صدیقؓ سے محبت اور خصوصی لگاؤ کی بناء پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا معمول

(۹۸) عمدة القاري: ۱۴۵/۲۲

(۹۹) عمدة القاري: ۱۴۵/۲۲

(۱۰۰) فتح الباري: ۱۰/۶۱۱

(۱۰۱) فتح الباري: ۱۰/۶۱۲، إرشاد الساري: ۱۳۰/۹۶، عمدة القاري: ۱۴۵/۲۲، شرح ابن بطلال: ۹/۲۷۴

نقل کیا گیا ہے۔ (۱۰۲) ابن التین نے بھی اس کا ایک جواب دیا ہے لیکن وہ تسلی بخش نہیں۔ (۱۰۳)

## ۶۵ - باب : الزَّيَّارَةُ ، وَمَنْ زَارَ قَوْمًا فَطَعِمَ عِنْدَهُمْ .

وَزَارَ سَلْمَانُ أَبَا الدَّرْدَاءِ فِي عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ فَأَكَلَ عِنْدَهُ . [ر : ۱۸۶۷]

۵۷۳۰ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ ، عَنْ خَالِدِ الْحَذَّاءِ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ سِيرِينَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ زَارَ أَهْلَ بَيْتٍ فِي الْأَنْصَارِ ، فَطَعِمَ عِنْدَهُمْ طَعَامًا ، فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ ، أَمَرَ بِمَكَانٍ مِنَ الْبَيْتِ فَنُضِحَ لَهُ عَلَى بَسَاطٍ ، فَصَلَّى عَلَيْهِ وَدَعَا لَهُمْ . [ر : ۶۳۹]

ملاقات کے لیے آنے والے کی خدمت میں ماحضر پیش کیا جائے

کسی کی ملاقات کے لیے جانا ہو اور وہاں کچھ کھانے کا موقع مل جائے تو کھانا درست ہے اور سنت میں اس کی اصل ہے، حضرات صحابہ ایک دوسرے کی ملاقات کے لیے گھروں میں جاتے اور کھانا بھی تناول فرماتے تھے جیسا کہ یہاں ترجمۃ الباب میں ہے کہ حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ، حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ سے ملاقات کے لیے تشریف لے گئے اور ان کے پاس کھانا کھایا، زائر اور ملاقات کی غرض سے آنے والے کی خدمت میں ماحضر پیش کرنا اسلامی آداب میں سے ایک ادب اور باہمی محبت میں اضافہ کا ایک مؤثر ذریعہ ہے۔ علامہ ابن بطل رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”من نمام الزيارة إطعام الزائر ماحضر وإتحافه بما تيسر، وذلك من كريم

الأخلاق، وهو مما يشبه المودة ويؤكد المحبة“ (۱۰۴)

(۱۰۲) فتح الباری: ۶۱۱/۱۰

(۱۰۳) فتح الباری: ۶۱۱/۱۰ و. اب ابن التین بآئہ لم یکن یجی، إلی أبي بکر لمجرد الزيارة بل لما تزايد عنده من علم الله، قال ابن حجر: ولم يتضح لي هذا الجواب، ويحتمل أن يكون منزل أبي بکر کان بین بیت النبی صلی اللہ علیہ وسلم، و بین المسجد، فكان یمریه، والمقصود المسجد، وكان يشهده، كلما مر به

(۱۰۴) شرح ابن بطل: ۲۷۵/۹

روایت باب میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم انصاری کے ایک گھرانے کی ملاقات کے لیے تشریف لے گئے (یہ عتبہ بن مالک کا گھرانہ تھا) وہاں کھانا تناول فرمایا، جب نکلنے لگے تو فرمایا گھر کے ایک حصے کو صاف کیا جائے، چنانچہ وہاں پانی چھڑک کر فرش بچھایا گیا، اس پر نماز پڑھی اور ان لوگوں کے لیے دعا کی فُضِّحْ لَہِ عَلٰی بَسَاطٍ: نضح کے معنی پانی چھڑکنے کے ہیں، یعنی پانی چھڑک کر ایک بچھونا چٹائی وغیرہ بچھائی گئی۔

اس حدیث سے ایک ادب یہ معلوم ہوا کہ جب کسی کے ہاں کھانا کھایا جائے تو ان کے لیے کھانے کے بعد دعا کرنا سنت ہے۔ (۱۰۵) اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس طرح کے مواقع پر گھر والوں کے لیے برکت کی دعا فرمایا کرتے تھے!

### مسلمان کی زیارت و ملاقات کرنے کے فضائل

کسی کی ملاقات اور زیارت کے لیے جانے کے لیے احادیث میں بڑی فضیلت آئی ہے، امام ترمذی رحمہ اللہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت نقل کی ہے کہ حضور نے فرمایا ”من عاد مریضا أوزار أخالہ فی اللہ، ناداہ مناد: أن طبت وطاب ممشاک، وتبوات من الجنة منزلا“ (۱۰۶) (جو شخص کسی مریض کی عیادت کرتا ہے یا کسی بھائی کی ملاقات کے لیے جاتا ہے تو ایک ندا دینے والا پکارتا ہے ”آپ اچھے رہیں، آپ کا یہ چلنا اچھا ہے اور آپ کو جنت کی منزل ملی۔“)

امام مالک رحمہ اللہ نے بھی حضرت معاذ بن جبل رضی اللہ عنہ سے ایک حدیث قدسی نقل کی ہے حضور نے فرمایا اللہ جل شانہ فرماتے ہیں ”وَجِبْتَ مَحَبَّتِي لِلْمُتَحَابِّينَ فِيَّ، وَالْمُتَجَالِسِينَ فِيَّ وَ لِلْمُتَزَاوِرِينَ فِيَّ، وَالْمُتَبَاذِلِينَ فِيَّ“ (۱۰۷)..... (میری محبت ان لوگوں کے لیے ثابت ہے جو میرے

(۱۰۵) فتح الباری: ۱۰/۶۱۳، شرح ابن بطلان: ۲۷۵/۹

(۱۰۶) أخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ماجاء في زيارة الإخوان: ۳۶۵/۴ (رقم الحديث:

(۲۰۰۸)

(۱۰۷) الموطأ للإمام مالك رحمه الله في كتاب الشعر، باب ماجاء في المتحابين في الله: ۹۵۴/۲

لیے ایک دوسرے سے محبت کرتے، ایک دوسرے کے ساتھ بیٹھتے، ایک دوسرے کی ملاقات کرتے اور ایک دوسرے پر خرچ کرتے ہیں۔)

اور امام احمد رحمہ اللہ نے ایک روایت عثمان بن مالک سے نقل کی ہے، اس کے الفاظ ہیں ”من زار أخاه المؤمن خاض في الرحمة حتى يرجع“ (۱۰۸) (جو شخص اپنے مومن بھائی کی ملاقات کرتا ہے، وہ واپس آنے تک رحمت خداوندی کی آغوش میں رہتا ہے۔)

## ۶۶ - باب : مَنْ تَجَمَّلَ لِلْوُفُودِ .

۵۷۳۱ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي إِسْحَقَ قَالَ : قَالَ لِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : مَا الْإِسْتَبْرَقُ ؟ قُلْتُ : مَا غُلْظَ مِنَ الدِّيَابِجِ ، وَخَشَنَ مِنْهُ . قَالَ : سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ يَقُولُ : رَأَى عُمَرُ عَلَى رَجُلٍ حُلَّةً مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ، فَأَتَى بِهَا النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَشْتَرِ هَذِهِ ، فَأَلْبَسَهَا لَوْفِدِ النَّاسِ إِذَا قَدِمُوا عَلَيْكَ . فَقَالَ : (إِنَّمَا يَلْبَسُ الْحَرِيرَ مَنْ لَا خَلْقَ لَهُ) . فَمَضَى فِي ذَلِكَ مَا مَضَى ، ثُمَّ إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ بَعَثَ إِلَيْهِ بِحُلَّةٍ ، فَأَتَى بِهَا النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ : بَعَثْتَ إِلَيَّ بِهَذِهِ ، وَقَدْ قُلْتَ فِي مِثْلِهَا مَا قُلْتَ ؟ قَالَ : (إِنَّمَا بَعَثْتُ إِلَيْكَ لِتُصِيبَ بِهَا مَالًا) .

فَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَكْرَهُ الْعَلَمَ فِي الثَّوبِ لِهَذَا الْحَدِيثِ . [ ر : ۸۴۶ ]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ باہر سے آنے والے وفود سے ملنے کے لیے اگر معمول سے ہٹ کر زیب و زینت اختیار کیا جائے تو یہ جائز ہے اور سنت میں اس کی اصل موجود ہے۔

علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ، صاحب فتح القدیر کے حوالہ سے ”فیض الباری“ میں لکھتے ہیں:

”إن الجمال غير الزينة ، فإن التزين يكون من الأوصاف الرديئة ، بخلاف

الجمال ، فإنه من الخصال الحميدة ، ثم فرق أن الزينة هو جلب الحسن

والتطرية ، ليكون له منظر احسنا عند الخلق ، بخلاف الجمال ، فإنه

اكتساب الحسن ، لئلا يكون قبيح المنظر ، ومشارا إليه بالأصابع حتى

یضرب به مثل بین الناس“ (۱۰۹)

اس کا حاصل یہ ہے کہ زینت اور جمال میں فرق ہے، زینت کرنا اچھی عادت نہیں، لیکن جمال اچھی خصلت ہے، زینت اور جمال کے درمیان میں فرق ہے، زینت اپنے آپ کو بتکلف خوب صورت اور حسین بنانے کا نام ہے، تاکہ لوگوں میں حسین و خوب صورت نظر آئے جب کہ جمال کے معنی یہ ہیں کہ آدمی بے ڈھنگے پن کو ختم کر دے، بے ڈھنگا ہو کر وہ لوگوں میں ایک مسخرہ بن جائے گا اور اس کا مذاق اڑایا جائے گا، اس طرح کے بے ڈھنگے پن کو ختم کرنے کو جمال کہتے ہیں اور یہ مدوح بھی ہے اور مقصود بھی!

## ۶۷ - باب : الإِخَاءِ وَالْحِلْفِ .

وَقَالَ أَبُو جُحَيْفَةَ : أَخَى النَّبِيُّ ﷺ بَيْنَ سَلْمَانَ وَأَبِي الدَّرْدَاءِ . [ر : ۱۸۶۷]

وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ : لَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ أَخَى النَّبِيُّ ﷺ بَيْنِي وَبَيْنَ سَعْدِ بْنِ الرَّبِيعِ . [ر : ۱۹۴۳]

۵۷۳۲ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ حُمَيْدٍ ، عَنْ أَنَسٍ ، قَالَ : لَمَّا قَدِمَ عَلَيْنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ ، فَأَخَى النَّبِيُّ ﷺ بَيْنَهُ وَبَيْنَ سَعْدِ بْنِ الرَّبِيعِ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَوْلِمَ وَلَوْ بِشَاةٍ) . [ر : ۱۹۴۴]

۵۷۳۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ صَبَّاحٍ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ زَكَرِيَّاءَ : حَدَّثَنَا عَاصِمٌ قَالَ : قُلْتُ لِأَنَسِ بْنِ مَالِكٍ : أَبْلَغَكَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : (لَا حِلْفَ فِي الْإِسْلَامِ) . فَقَالَ : قَدْ حَالَفَ النَّبِيُّ ﷺ بَيْنَ قُرَيْشٍ وَالْأَنْصَارِ فِي دَارِي . [ر : ۲۱۷۲]

إِخَاءُ بھائی چارہ کو کہتے ہیں اور حِلْفِ حاء کے کسرہ اور لام کے سکون کے ساتھ معاہدے کو کہتے ہیں (۱۱۰) نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ہجرت مدینہ کے ابتدائی دنوں میں حضرات صحابہ کے درمیان بھائی چارہ قائم کیا تھا..... ابو حنیفہ فرماتے ہیں کہ حضورؐ نے حضرت سلمان فارسیؓ اور حضرت ابوالدرداءؓ کے درمیان بھائی چارہ قائم فرمایا تھا۔ ابو حنیفہ (جیم پر ضمہ اور حاء پر فتح کے ساتھ) کا نام وہب بن عبد اللہ

ہے، حضرت ابوالدرداءؓ کا نام ”عویر“ ہے (۱۱۱)..... ابو حنیفہ کی یہ تعلیق حدیث موصول کا حصہ ہے جو امام بخاریؒ نے باب الهجرة إلى المدينة میں ذکر کی ہے۔ (۱۱۲)

اسی طرح عبد الرحمن بن عوف اور سعد بن الربیع کے درمیان مواخاة کو قائم فرمایا تھا، یہ حدیث بھی موصول کتاب البیوع، باب ما جاء في قول الله تعالى: ﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ...﴾ میں گزر چکی ہے۔ باب کی دوسری روایت میں ہے کہ حضرت انسؓ سے کسی نے پوچھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ حدیث آپ تک پہنچی ہے لاحلف في الإسلام تو انھوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قریش اور انصار کے درمیان میرے گھر میں معاہدہ کرایا تھا، اس سے بھائی چارہ کا معاہدہ مراد ہے۔ اس میں جس حدیث کا حوالہ دیا گیا ہے، وہ امام مسلم رحمہ اللہ نے نقل کی ہے ”لاحلف في

الإسلام، وأيما حلف كان في الجاهلية، لم يزد الإسلام إلا شدة“ (۱۱۳)

حاصل یہ ہے کہ زمانہ جاہلیت میں لوگ آپس میں ایک دوسرے کا ساتھ دینے کے لیے معاہدے کرتے تھے پھر اس کا حلیف قبیلہ اس کی مدد اور حمایت کرتا اگرچہ وہ باطل اور ناجائز پر ہوتا..... رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس طرح کے معاہدے کو رد کرتے ہوئے فرمایا کہ لاحلف في الإسلام۔

ہاں ایسا معاہدہ اور میثاق جو نیکی کے کاموں کے لیے یا کسی امر خیر کے لیے ہو تو اس کے بارے میں آپ نے فرمایا کہ لم يزد الإسلام إلا شدة یعنی اسلام نے اس طرح کے معاہدہ کو اور استحکام بخشا ہے۔

امام نووی رحمہ اللہ نے فرمایا ”المنفي حلف التوارث وما يمنع منه الشرع، أما التحالف على طاعة الله ونصر المظلوم والمواخاة في الله تعالى فهو أمر مرغّب فيه“۔ (۱۱۴) یعنی میراث اور خلاف شرع امور کے لیے تو حلف و معاہدہ ممنوع ہے البتہ اللہ کی طاعت، مظلوم کی نصرت اور

(۱۱۱) إرشاد الساري: ۹۹/۱۳

(۱۱۲) أخرجه البخاري في كتاب الصوم، باب من أقسم على أخيه، ليفطر في التطوع (رقم الحديث: ۱۹۶۸)

(۱۱۳) أخرجه مسلم في كتاب فضائل الصحابة، باب مواخاة النبي صلى الله عليه وسلم بين أصحابه رضي

الله تعالى عنهم: ۱۹۶۰/۴ (رقم الحديث: ۲۵۳۰)

(۱۱۴) فتح الباري: ۶۱۶/۱۰، نیز دیکھیے شرح مسلم للنووي، كتاب فضائل الصحابة، باب مواخاة النبي

صلى الله عليه وسلم بين أصحابه: ۳۰۸/۲

بھائی چارے کے لیے اگر باہمی معاہدہ کیا جائے تو اس کی ترغیب دی گئی ہے اور وہ ممنوع نہیں ہے۔

حضرت انس رضی اللہ عنہ کی حدیث میں ہے ”قد حالف النبی صلی اللہ علیہ وسلم بین

قریش والأنصار فی داری“

سفیان بن عیینہ نے فرمایا کہ اس میں حالف سے مؤاخاة مراد ہے۔ (۱۱۵) لیکن حافظ ابن حجر رحمہ

اللہ لکھتے ہیں:

”لکن سیاق عاصم عنہ یقتضیٰ أنه أراد المحالفة حقيقة، ..... وترجمة

البخاری ظاهرة فی المغایرة بینہما“ (۱۱۶)

یعنی اس سے بھائی چارہ نہیں، بلکہ حقیقتاً حلف و معاہدہ مراد ہے، امام بخاری رحمہ اللہ نے بھی ترجمہ

الباب میں دونوں کو الگ رکھا ہے۔

## ۶۸ - باب : التَّبَسُّمُ وَالضَّحْکُ

وَقَالَتْ فَاطِمَةُ عَلَيْهَا السَّلَامُ : أَسَرَ إِلَيَّ النَّبِيُّ ﷺ فَضَحِكْتُ . [ ر : ۳۴۲۶ ]

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : إِنَّ اللَّهَ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى . [ ر : ۱۲۲۶ ]

۵۷۳۴ : حَدَّثَنَا جِبَّانُ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ رِفَاعَةَ الْقُرْظِيِّ طَلَّقَ أَمْرَأَتَهُ فَبَتَّ طَلَاقَهَا ، فَتَزَوَّجَهَا بَعْدَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الزُّبَيْرِ ، فَجَاءَتِ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّهَا كَانَتْ عِنْدَ رِفَاعَةَ فَطَلَّقَهَا آخِرَ ثَلَاثِ تَطْلِيقَاتٍ ، فَتَزَوَّجَهَا بَعْدَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الزُّبَيْرِ ، وَإِنَّهُ وَاللَّهِ مَا مَعَهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِلَّا مِثْلُ هَذِهِ الْهُدْبَةِ ، لِهُدْبَةٍ أَخَذْتُهَا مِنْ جِلْبَابِهَا ، قَالَ : وَأَبُو بَكْرٍ جَالِسٌ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ ، وَأَبْنُ سَعِيدٍ بْنُ الْعَاصِ جَالِسٌ بِيَابِ الْحُجْرَةِ يُؤْذَنُ لَهُ ، فَطَفِقَ خَالِدٌ يُنَادِي أَبَا بَكْرٍ : يَا أَبَا بَكْرٍ ، أَلَا تَرَجُرُ هَذِهِ عَمَّا يَجْهَرُ بِهِ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، وَمَا يَزِيدُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى التَّبَسُّمِ ، ثُمَّ قَالَ : (لَعَلَّكَ تُرِيدِينَ أَنْ تَرْجِعِي إِلَى رِفَاعَةَ ، لَا ، حَتَّى تَذُوقِي عُسَيْلَتَهُ وَيَذُوقَ عُسَيْلَتَكَ) . [ ر : ۲۴۹۶ ]



٥٧٣٥ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ ، عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ ، عَنْ أَبِي شِهَابٍ ، عَنْ عَبْدِ الْحَمِيدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ زَيْدِ بْنِ الْخَطَّابِ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سَعْدٍ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : أَسْأَذَنَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، وَعِنْدَهُ نِسْوَةٌ مِنْ قُرَيْشٍ يَسْأَلْنَهُ وَيَسْتَكْثِرْنَهُ ، عَالِيَةً أَصْوَاتُهُنَّ عَلَى صَوْتِهِ ، فَلَمَّا أَسْأَذَنَ عُمَرُ تَبَادَرْنَ الْحِجَابَ ، فَأَذِنَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ فَدَخَلَ وَالنَّبِيُّ ﷺ يَضْحَكُ ، فَقَالَ : أَضْحَكَ اللَّهُ سِنَّكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا أَبَا أَنْتَ وَأُمِّي ؟ فَقَالَ : (عَجِبْتُ مِنْ هَؤُلَاءِ اللَّاتِي كُنَّ عِنْدِي ، لَمَّا سَمِعْنَ صَوْتَكَ تَبَادَرْنَ الْحِجَابَ) . فَقَالَ : أَنْتَ أَحَقُّ أَنْ يَهَيَّنَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيْهِ فَقَالَ : يَا عَدَوَاتِ أَنْفُسِهِنَّ ، أَتَهَيَّنِي وَلَمْ تَهَيَّنِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ؟ فَقُلْنَ : إِنَّكَ أَفْظُ وَأَغْلَظُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِيهَ يَا أَبْنَ الْخَطَّابِ ، وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، مَا لَقَيْكَ الشَّيْطَانُ سَالِكًا فَجًّا إِلَّا سَلَكَ فَجًّا غَيْرَ فَجِّكَ) . [ر : ٣١٢٠]

٥٧٣٦ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَمْرِو ، عَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ : لَمَّا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالطَّائِفِ قَالَ : (إِنَّا قَافِلُونَ غَدًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ) . فَقَالَ نَاسٌ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ : لَا نَبْرُحُ أَوْ نَفْتَحَهَا ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (فَاعْدُوا عَلَى الْقِتَالِ) . قَالَ : فَعَدُّوا فَقَاتَلُوهُمْ قِتَالًا شَدِيدًا ، وَكَثُرَ فِيهِمُ الْجِرَاحَاتُ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنَّا قَافِلُونَ غَدًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ) . قَالَ : فَسَكُّتُوا ، فَضَحِكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . قَالَ الْحَمِيدِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : بِالْخَبَرِ كُلِّهِ . [ر : ٤٠٧٠]

٥٧٣٧ : حَدَّثَنَا مُوسَى : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ : حَدَّثَنَا أَبُو شِهَابٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَتَى رَجُلٌ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ : هَلَكْتُ ، وَقَعْتُ عَلَى أَهْلِي فِي رَمَضَانَ ، قَالَ : (أَعْتِقْ رَقَبَةً) . قَالَ : لَيْسَ لِي ، قَالَ : (فَصُمْ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ) . قَالَ : لَا أَسْتَطِيعُ ، قَالَ : (فَاطْعِمِ سِتِينَ مِسْكِينًا) . قَالَ : لَا أَجِدُ ، فَأَتَى بِعَرَقٍ فِيهِ تَمْرٌ - قَالَ إِبْرَاهِيمُ : الْعَرَقُ الْمَكْلُ - فَقَالَ : (أَيُّنَ السَّائِلُ ، تَصَدَّقْ بِهَا) . قَالَ : عَلَى أَقْرَمِي ، وَاللَّهُ مَا بَيْنَ لَابَتَيْهَا أَهْلُ بَيْتٍ أَفْقَرُ مِنَّا ، فَضَحِكَ النَّبِيُّ ﷺ حَتَّى بَدَتْ نَوَاجِذُهُ ، قَالَ : (فَأَنْتُمْ إِذَا) . [ر : ١٨٣٤]

٥٧٣٨ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَوْيَسِيُّ : حَدَّثَنَا مَالِكٌ ، عَنْ إِسْحَقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ

أَبْنِ أَبِي طَلْحَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ : كُنْتُ أُمَشِي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَعَلَيْهِ بُرْدٌ بَجْرَانِي غَلِيظُ الْحَاشِيَةِ ، فَأَذْرَكُهُ أَعْرَافِي فَجَبَدَ بِرِدَائِهِ جَبْدَةً شَدِيدَةً ، قَالَ أَنَسٌ : فَتَنَظَرْتُ إِلَى صَفْحَةِ عَاتِقِ النَّبِيِّ ﷺ وَقَدْ أَثَرَتْ فِيهَا حَاشِيَةُ الرِّدَاءِ مِنْ شِدَّةِ جَبْدَتِهِ ، ثُمَّ قَالَ : يَا مُحَمَّدُ مَرِّ لِي مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي عِنْدَكَ ، فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ فَضَحِكَ ، ثُمَّ أَمَرَ لَهُ بِعَطَاءٍ . [ ر : ٢٩٨٠ ]

٥٧٣٩ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ : حَدَّثَنَا أَبُو إِدْرِيسَ ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ ، عَنْ قَيْسٍ ، عَنْ جَرِيرٍ قَالَ : مَا حَجَبَنِي النَّبِيُّ ﷺ مِنْذُ أَسْلَمْتُ ، وَلَا رَأَيْتُ إِلَّا تَبَسَّمَ فِي وَجْهِهِ ، وَلَقَدْ شَكَوْتُ إِلَيْهِ أَنِّي لَا أَتُبْتُ عَلَى الْخَيْلِ ، فَضَرَبَ بِيَدِهِ فِي صَدْرِي وَقَالَ : (اللَّهُمَّ ثَبِّتْهُ ، وَاجْعَلْهُ هَادِيًا مَهْدِيًا) .

[ ر : ٢٨٥٧ ]

٥٧٤٠ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ هِشَامٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبِي ، عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أُمِّ سَلَمَةَ ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ : أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ قَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنْ اللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ هَلْ عَلَى الْمَرْأَةِ غَسْلٌ إِذَا اخْتَلَمَتْ ؟ قَالَ : (نَعَمْ ، إِذَا رَأَتْ الْمَاءَ) . فَضَحِكَتْ أُمُّ سَلَمَةَ ، فَقَالَتْ : أَتَخْتَلِمُ الْمَرْأَةُ ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (فِيمَ شَبَّهَ الْوَلَدُ) . [ ر : ١٣٠ ]

٥٧٤١ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو وَهَبٍ : أَخْبَرَنَا عَمْرُو : أَنَّ أَبَا النَّضْرِ حَدَّثَهُ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ بَسَّارٍ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : مَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ مُسْتَجْمِعًا قَطُّ ضَاحِكًا حَتَّى أَرَى مِنْهُ لَهَوَاتِهِ ، إِنَّمَا كَانَ يَتَبَسَّمُ . [ ر : ٤٥٥١ ]

٥٧٤٢ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَحْبُوبٍ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ . وَقَالَ لِي خَلِيفَةُ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ : حَدَّثَنَا سَعِيدٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَهُوَ يَخْطُبُ بِالْمَدِينَةِ ، فَقَالَ : قَحَطَ الْمَطَرُ ، فَاسْتَسْقَى رَبَّكَ . فَتَنَظَرَ إِلَى السَّمَاءِ وَمَا نَزَى مِنْ سَحَابٍ ، فَاسْتَسْقَى ، فَتَنَظَرَ السَّحَابُ بَعْضُهُ إِلَى بَعْضٍ ، ثُمَّ مَطَرُوا حَتَّى سَالَتْ مَتَاعِبُ الْمَدِينَةِ ، فَمَا زَالَتْ إِلَى الْجُمُعَةِ الْمُقْبِلَةِ مَا تُقْلِعُ ، ثُمَّ قَامَ ذَلِكَ الرَّجُلُ أَوْ غَيْرُهُ ، وَالنَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ ، فَقَالَ : غَرَفْنَا ، فَأَدْعُ رَبَّكَ يَخْبِسْهَا عَنَّا ، فَضَحِكَ ثُمَّ قَالَ : (اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا) . مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا ، فَجَعَلَ السَّحَابُ يَتَصَدَّعُ عَنِ الْمَدِينَةِ بَيْمِنًا وَشِمَالًا ، يُمَطِّرُ مَا حَوَالَيْنَا وَلَا يُمَطِّرُ مِنْهَا شَيْئًا ، يُرِيهِمُ اللَّهُ كَرَامَةً نَبِيَّهِ ﷺ وَاجَابَةً دَعْوَتِهِ . [ ر : ٨٩٠ ]

علامہ عینی اور علامہ قسطلانی فرماتے ہیں: ”هذا باب في إباحة التسمم والضحك“ (۱۱۷) تبسم مسکراہٹ کو کہتے ہیں اور خنک ایسی ہنسی کو کہتے ہیں جس میں آواز بالکل ہلکی ہو کہ قریب کا آدمی نہ سن سکے..... اگر آواز بلند ہو اس طرح کہ سب کو سنائی دے تو اسے قہقہہ کہتے ہیں۔

### حضور کے ہنسنے کی کیفیت

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عام حالات میں تبسم فرمایا کرتے تھے، کبھی کبھی خنک بھی فرمایا کرتے تھے۔ (۱۱۸)

علامہ شامی اور دوسرے فقہاء نے تبسم کی تعریف کی ہے جو بلا صوت ہو، جسے مسکراہٹ کہتے ہیں، خنک وہ ہے جس میں آدمی خود آواز سنے اور قہقہہ وہ ہے جس میں ساتھ والے آواز سنیں۔ (۱۱۹)

علامہ ابن قیم رحمہ اللہ نے ”زاد المعاد“ میں فرمایا ”وكان جل ضحكه التسمم، بل كله التسمم، فكان نهاية ضحكه أن تبدوا نواجزه..... لم يكن ضحكه بقهقهة“ (۱۲۰)

(رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ہنسی بس تبسم ہوا کرتی تھی، آپ کے ہنسنے کا انتہائی درجہ یہ تھا کہ آپ کے دانت مبارک ظاہر ہو جاتے، قہقہہ لگا کر آپ نہیں ہنستے۔)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی زیادہ سے زیادہ ہنسی کی جو کیفیت روایات میں منقول ہے، وہ ”حتی بدت نواجزه.....“ کے الفاظ کے ساتھ ہے جیسا کہ اس باب میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی روایت میں ہے..... اس سے معلوم ہوا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کبھی قہقہہ نہیں فرمایا، چنانچہ آگے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت آرہی ہے ”مارأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم مستجمعا ضاحكا“۔ (میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کھل کر ہنستے ہوئے کبھی نہیں دیکھا۔)

البتہ بعض حضرات فقہاء نے ”بدت نواجزه“ والی کیفیت کو قہقہہ میں شامل کیا ہے اور کہا ہے

(۱۱۷) إرشاد الساري: ۱۰۰/۱۳، عمدة القاري: ۱۴۷/۲۲

(۱۱۸) زاد المعاد، فصل في هديه صلى الله عليه وسلم في كلامه، وسكوته، وضحكه، وبكائه: ۱۸۲/۱

(۱۱۹) رد المحتار على الدر المختار، كتاب الطهارة، مطلب نوم الأنبياء، غير ناقض: ۱۰۷/۱

(۱۲۰) زاد المعاد، فصل في هديه صلى الله عليه وسلم في كلامه، وسكوته، وضحكه، وبكائه: ۱۸۲/۱

کہ اس کیفیت کے ساتھ کوئی نماز میں بنے تو نماز کے ساتھ اس کا وضو بھی جاتا رہتا ہے (۱۲۱)۔ اس تفسیر کے مطابق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے قہقہہ ثابت ہے، لیکن جمہور قہقہہ کی یہ تعریف نہیں کرتے ہیں۔ (۱۲۲)

باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے آٹھ حدیثیں نقل کی ہیں اور ان میں سے ہر ایک میں تھک اور تبسم کا ذکر ہے۔

تیسری حدیث کے آخر میں ہے، قال الحمیدی: حدثنا سفیان: بالخبر كله، حمیدی امام بخاری رحمہ اللہ کے شیخ ہیں اور ان کا نام عبد اللہ بن الزبیر ہے، فرماتے ہیں کہ سفیان بن عیینہ نے یہ حدیث مجھے صیغہ اخبار کے ساتھ سنائی، کہیں بھی اس میں عنعنہ نہیں۔

مارأیت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مستجمعا ضاحكا حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں، کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو میں نے کبھی کھل کر ہستے ہوئے نہیں دیکھا، اس طرح کہ آپ کا تالو نظر آیا ہو، لہوات: لہاۃ کی جمع ہے تالو کو کہتے ہیں۔ (۱۲۳)

۶۹ - باب : قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ» / التوبة : ۱۱۹ / وَمَا يُنْهَى عَنِ الْكُذِبِ .

۵۷۴۳ : حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِنَّ الصَّدَقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ ، وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَصْدُقُ حَتَّى يَكُونَ صَدِيقًا . وَإِنَّ الْكُذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ ، وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى النَّارِ ، وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَكْذِبُ ، حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذَّابًا) .

(۱۲۱) رد المحتار، کتاب الطہارۃ، مطلق، نوم الأنبياء غیر ناقض: ۱۰۷/۱

(۱۲۲) مجمع بحار الأنوار مادة "لها": ۵۲۰/۴، النہایۃ لابن الأثیر: "باب اللام مع الہاء": ۲۸۴/۴

(۱۲۳) عمدة القاری: ۱۵۲/۲۲، نیز دیکھیے، إرشاد الساری: ۱۰۸/۱۳

(۵۷۴۳) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب البر والصلة والآداب، باب قبح الكذب وحسن الصدق: ۲۰۱۲/۴

(رقم الحدیث: ۲۶۰۷) وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب في التشديد في الكذب: ۲۹۷/۴ (رقم

الحدیث: ۴۹۸۹) وأخرجه الترمذی في كتاب البر والصلة، باب ما جاء في الصدق والكذب: ۳۴۷/۴

(رقم الحدیث: ۱۹۷۱)

۵۷۴۴ : حَدَّثَنَا أَبُو سَلَامٍ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ ، عَنْ أَبِي سَهْلٍ نَافِعِ بْنِ مَالِكٍ  
ابْنِ أَبِي عَامِرٍ : عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ :  
إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ ، وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ ، وَإِذَا أَؤْتِمِنَ خَانَ ) . [ ر : ۳۳ ]

۵۷۴۵ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ : حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ ، عَنْ سَمُرَةَ بْنِ  
جُنْدُبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( رَأَيْتُ رَجُلَيْنِ أَتَيْنِي ، فَلَا : الَّذِي رَأَيْتُهُ يُنَمِّقُ  
شِدْقَهُ فَكَذَّابٌ ، يَكْذِبُ بِالْكَذْبَةِ تُحْمَلُ عَنْهُ حَتَّى تَبْلُغَ الْآفَاقَ ، فَيُصْنَعُ بِهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ) .  
[ ر : ۸۰۹ ]

### صدق و سچائی کی اہمیت

امام بخاری رحمہ اللہ چونکہ ان ابواب میں آداب زندگی بیان فرما رہے ہیں اس لیے مختلف اسلامی  
آداب و احکام پر ابواب قائم کر رہے ہیں، یہ باب صدق و سچائی کی اہمیت اور جھوٹ کی ممانعت پر قائم کیا گیا  
ہے۔

سورۃ توبہ کی آیت کریمہ نقل فرمائی، جس میں اللہ جل شانہ نے صادقین کے ساتھ ہونے کا حکم  
فرمایا، یعنی وہ لوگ جو اپنے ایمان، اعمال اور اقوال میں سچے ہیں، جھوٹے اور منافق نہیں ہیں! (۱۲۴)  
باب کی پہلی حدیث حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے ہے، فرماتے ہیں کہ صدق و  
سچائی نیکی کی طرف رہنمائی کرتی ہے، اور نیکی جنت کی طرف رہنمائی کرتی ہے۔ آدمی سچ بولتا ہے، یہاں  
تک کہ ”صدیق“ بن جاتا ہے، اور جھوٹ فسق و فجور کی طرف لے جاتا ہے اور فسق جہنم کی طرف لے جاتا  
ہے اور آدمی جھوٹ بولتا رہتا ہے، یہاں تک کہ اللہ کے یہاں وہ ”کذاب“ لکھ دیا جاتا ہے۔  
یہ روایت امام بخاری رحمہ اللہ نے یہاں پہلی بار ذکر فرمائی ہے۔

### جھوٹ کا نقصان

حتى يكتب عند الله كذابا

حضرت عبداللہ بن مسعود کی ایک روایت میں اس کی تفصیل آئی ہے، اس کے الفاظ ہیں ”لایزال“

العبد یکذب وتنکت في قلبه نكتة سوداء حتى يسود قلبه، فيکتب عندالله من الکاذبین“ (۱۲۵) آدمی جھوٹ بولتا رہتا ہے تو اس کے دل میں سیاہ نقطہ لگ جاتا ہے یہاں تک کہ اس کا دل پورا سیاہ ہو جاتا ہے اور اللہ کے ہاں وہ جھوٹ بولنے والوں میں سے لکھ دیا جاتا ہے۔

امام غزالی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ کذب قبیح لعینہ نہیں ہے، بلکہ اس میں چونکہ دوسروں کا ضرر ہوتا ہے اس لیے یہ قبیح ہے، (۱۲۶) بعض علماء نے اس کو قبیح لعینہ کہا ہے کیونکہ خلاف واقعہ اور خلاف حقیقت بات اگرچہ کسی کے لیے مضر نہ ہو، فی نفسہ بھی قبیح ہے۔ (۱۲۷)

بعض خاص صورتوں میں کذب کی اجازت خود احادیث میں بھی منقول ہے، مثلاً دو آدمیوں کے درمیان صلح کرانے کی غرض سے اگر کذب کی ضرورت پڑ جائے تو اس کی گنجائش ہے، بیوی سے مخصوص صورتوں میں جھوٹ بولنے اور جنگ میں کفار کو نقصان پہنچانے کی غرض سے کذب کی گنجائش ہے۔ (۱۲۸) باب کی دوسری روایت تفصیل کے ساتھ کشف الباری کتاب الایمان میں گزر چکی ہے۔ (۱۲۹) ”کذب کے مقابلے میں صدق ہے، صدق فی القول، صدق فی العمل، صدق فی العزم اور صدق فی الایمان، یہ سب مطلوب و محبوب ہیں۔

باب کی آخری روایت میں ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، کہ میں نے دیکھا کہ میرے پاس دو آدمی آئے (ان سے مراد حضرت جبریل اور حضرت میکائیل علیہما السلام ہیں) (۱۳۰) اور دونوں نے مجھ سے کہا، کہ جس شخص کو آپ نے دیکھا کہ اس کے جڑے چیرے جارہے تھے، وہ کذاب تھا، بخاری، کتاب الجنائز میں ہے: اس طرح بھوٹی باتیں اڑاتا تھا، کہ دنیا کے تمام گوشوں میں وہ پھیل جاتی تھیں، قیامت

(۱۲۵) المؤطا للإمام مالك، كتاب الجامع، باب ماجاء في الصدق والكذب: ۷۳۲

(۱۲۶) فتح الباری: ۱۰/۶۲۲

(۱۲۷)

(۱۲۸) ردالمحتار، كتاب الحظرو الإباحة، فصل في البيع: ۳۰۳/۵

(۱۲۹) کشف الباری، كتاب الإيمان، باب علامة المنافق: ۲/۲۷۰ (رقم الحديث: ۳۳)

(۱۳۰) چنانچہ بخاری ہی ایک روایت میں ان دونوں فرشتوں کے ناموں کی تصریح ہے۔ کتاب الجنائز، باب

بلا تر جمعة (رقم الحديث: ۱۳۲۰)

تک اس کے ساتھ ایسا ہی ہوتا رہے گا۔ یہاں روایت میں اختصار ہے، جنائز میں یہ روایت تفصیل کے ساتھ گزر چکی ہے، وہاں الفاظ ہیں:

”رَأَيْتُ اللَّيْلَةَ رَجُلَيْسَ أَتْيَانِي فَأَخَذَا بِيَدِي وَأَخْرَجَانِي إِلَى أَرْضٍ مُقَدَّسَةٍ، فَإِذَا رَجُلٌ جَالِسٌ، وَرَجُلٌ قَائِمٌ، بِيَدِهِ كَلْبٌ مِنْ حَدِيدٍ يَدْخُلُهُ فِي شِدْقِهِ حَتَّى يَبْلُغَ قَفَاهُ، ثُمَّ يَفْعَلُ بِشِدْقِهِ الْآخَرَ مِثْلَ ذَلِكَ وَيَلْتَمِسُ شِدْقَهُ هَذَا، فَيَعُودُ، فَيَصْنَعُ مِثْلَهُ، فَقُلْتُ: مَا هَذَا؟ قَالَا:.....“ (۱۳۱)

یعنی میں نے دیکھا رات کو کہ میرے پاس دو آدمی آئے، انھوں نے مجھے مقدس زمین کی طرف نکالا، میں نے ایک آدمی کو دیکھا کہ کھڑا ہے اور اس کے ہاتھ میں لوہے کا آنکڑا تھا جو ایک بیٹھے ہوئے آدمی کے جڑے میں داخل کرتا اور اسے گدی تک پہنچا دیتا، پھر دوسرے جڑے کے ساتھ اس طرح کرتا، جب تک پہلا جڑا جڑ چکا ہوتا، پھر اس جڑے ہوئے جڑے کے ساتھ یہ عمل دہراتا، میں نے پوچھا، یہ کیا ہے؟ تو انھوں نے کہا (یہ کذاب ہے)

## ۷۰- باب : فِي الْهَدْيِ الصَّالِحِ

۵۷۴۶ : حَدَّثَنِي إِسْحَقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ : قُلْتُ لِأَبِي أُسَامَةَ : أَحَدَنْكُمْ الْأَعْمَشُ : سَمِعْتُ شَقِيقًا قَالَ : سَمِعْتُ حُذَيْفَةَ يَقُولُ : إِنَّ أَشْبَهَ النَّاسِ هَلًا وَسَمَنًا وَهَذًا بِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ لَا بَنَ أُمَّ عَبْدٍ ، مِنْ حِينَ يَخْرُجُ مِنْ بَيْتِهِ إِلَى أَنْ يَرْجِعَ إِلَيْهِ ، لَا نَذْرِي مَا يَصْنَعُ فِي أَهْلِهِ إِذَا خَلَا .

[۳۵۵۱ : ر]

۵۷۴۷ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ مُخَارِقٍ : سَمِعْتُ طَارِقًا قَالَ : قَالَ عَبْدُ اللَّهِ : إِنَّ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابُ اللَّهِ تَعَالَى ، وَأَحْسَنَ الْهَدْيِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ ﷺ . [۶۸۴۹]

(۱۳۱) أخرجه البخاري في كتاب الجنائز، باب بالترجمه (رقم الحديث: ۱۳۸۶)

(۵۷۴۷) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الاعتصام بالكتاب والسنة، باب الاقتداء بسنن رسول الله

صلى الله عليه وسلم (رقم الحديث: ۶۸۴۹)

ہڈی (ہاء کے فتح اور وال کے سکون کے ساتھ) طریقہ کو کہتے ہیں (۱) امام بخاری رحمہ اللہ نے حدیث کے الفاظ سے یہ ترجمہ قائم فرمایا ہے، امام بخاری رحمہ اللہ نے ”الأدب المفرد“ اور امام ابوداؤد نے اپنی سنن میں حدیث نقل کی ہے ”إن الهدي الصالح والسمت الصالح والاقتصاد جزء من خمسة وعشرين جزءاً من النبوة“ (۲) (اچھا طریقہ، نیک چلن اور میانہ روی نبوت کے پچیس اجزاء میں سے ایک جزء اور حصہ ہے۔)

پہلی روایت میں حضرت حذیفہ فرماتے ہیں، لوگوں میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے طور و طریق اور عادت و خصلت میں بہت مشابہہ ابن ام عبد (حضرت عبد اللہ بن مسعود) ہیں، گھر سے نکلنے سے لے کر واپس جانے تک (کہ ہمیں ان کی زندگی کے یہ معمولات تو دکھائی دیتے ہیں، اب گھر میں جا کر کیا کرتے ہیں، وہ ہمیں نہیں معلوم کیونکہ گھر کی زندگی تو گھر والوں ہی کو معلوم ہو سکتی ہے)

حدیث میں تین لفظ استعمال کیے گئے ہیں دل (وال کے فتح کے ساتھ) کا ترجمہ ہے حسن الحركة في المشي والحديث وغيرهما (۳) یعنی انسان کی حرکات و سکنات کی خوب صورتی کو دل کہتے ہیں۔ سمت (سین کے فتح اور میم کے سکون کے ساتھ) اچھے منظر کو بھی کہتے ہیں، اور طور طریقہ کو بھی کہتے ہیں۔ (۴)

ہڈی: طور طریقہ، سکینت اور وقار کو کہتے ہیں، ہڈی اور دل قریب المعنی الفاظ ہیں۔ (۵)  
اس حدیث کی سند میں اسحاق بن ابراہیم کہتے ہیں، میں نے ابو اسامہ (حماد بن اسامہ) سے پوچھا کہ اعمش نے یہ حدیث تم سے بیان کی ہے، تو انھوں نے ہاں یا نہیں میں جواب نہیں دیا، بلکہ آگے سند نقل کرتے ہوئے کہا ”سمعت شقيقاً قال سمعت حذيفة.....“

(۱) مجمع بحار الأنوار ”مادہ ہڈی“: ۱۴۵/۵، النہایۃ لابن الأثیر: ۳۵۳/۵

(۲) أخرجه أبو داود في كتاب الأب، باب في الوقار: ۲۴۷/۴ (رقم الحديث: ۴۷۷۶)، الأدب المفرد مع

فضل الله الصمد، باب الهدي والسمت الحسن: ۲/۲۶۰ (رقم الحديث: ۷۹۱)

(۳) إرشاد الساري: ۱۱۱/۱۳

(۴) مجمع بحار الأنوار ”مادہ سمت“: ۱۱۳/۳، النہایۃ لابن الأثیر: ۳۹۷/۲

(۵) عمدة القاري: ۱۵۴/۲۲، شرح الكرماني: ۲۲۲/۲۱، فتح الباري: ۶۲۵/۱۰



شارحین نے لکھا ہے، کہ ان کی یہ خاموشی اور جواب نہ دینا ان کی تصدیق اور ”ہاں“ میں جواب دینے کے قائم مقام تھا (۶) جس کا حاصل یہ ہے کہ ابواسامہ کے شیخ اعمش ہیں اور وہ فرماتے ہیں کہ میں نے شقیق بن سلمہ سے سنا۔

باب کی دوسری حدیث بھی حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے ہے اور امام بخاری رحمہ اللہ نے پہلی بار اسے یہاں نقل کیا ہے، وہ فرماتے ہیں، کہ سب سے خوب صورت کلام کتاب اللہ ہے اور سب سے خوب صورت طریقہ و سیرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت و طریقہ ہے۔ یہ حدیث یہاں موقوفاً مروی ہے، بعض طریق میں مرفوع بھی وارد ہے (۷) اور عبداللہ بن مسعود کے بعض طرق میں یہ اضافہ بھی ہے ”وشر الأمور محدثاتها، وإن ماتوعدون لآت، وما أنتم بمعجزین“ (۸) اصحاب السنن نے یہ حدیث مختلف الفاظ سے نقل کی ہے۔ (۹)

فائدہ

یہاں باب کی روایت میں ہے کہ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ طور طریقہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سب سے زیادہ مشابہ تھے..... لیکن بعض روایات میں حضرت فاروق اعظم، حضرت فاطمہؓ اور حضرت عمرو بن الاسود کے بارے میں آیا ہے کہ وہ حضور کے سب سے زیادہ مشابہہ تھے۔ (۱۰)

اس کا جواب یہ دیا جاسکتا ہے کہ یہ مختلف صحابہ کا اپنا اپنا مشاہدہ تھا، کسی کو ایک میں اور کسی کو دوسرے میں حضور کی مشابہت زیادہ نظر آتی۔ (۱۱)

(۶) عمدة القاري: ۱۵۴/۲۲، إرشاد الساري: ۱۱۱/۱۳

(۷) امام احمد رحمہ اللہ نے یہ حضرت جابر رضی اللہ عنہ نے مرفوعاً نقل کیا ہے، ”شر الأمور محدثاتها“ کے اضافہ کے ساتھ (مسند الإمام أحمد بن حنبل في مسانيد جابر بن عبد الله: ۳/۳۱۹)

(۸) أخرجه البخاري في كتاب الاعتصام بالكتاب والسنة، باب الاقتداء بسنن رسول الله صلى الله عليه وسلم (رقم الحديث: ۷۲۷۷)

(۹) فتح الباري: ۱۰/۶۲۶

(۱۰) فتح الباري: ۱۰/۶۲۵

(۱۱) فتح الباري: ۱۰/۶۲۵

حافظ ابن حجر نے اس کے دوسرے جوابات بھی ذکر کیے ہیں، لیکن رائج بات یہی معلوم ہوتی ہے جو ہم نے ذکر کی۔ (۱۲)

## ۷۱ - باب : الصَّبْرُ عَلَى الْأَذَى .

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى : «إِنَّمَا يُوفَى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ» / الزمر : ۱۰ .  
 ۵۷۴۸ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ ، عَنْ سُفْيَانَ قَالَ : حَدَّثَنِي الْأَعْمَشُ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ ، عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ السَّلْمِيِّ ، عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (لَيْسَ أَحَدٌ ، أَوْ : لَيْسَ شَيْءٌ أَصْبَرَ عَلَى أَذَى سَمِعَهُ مِنَ اللَّهِ ، إِثْمٌ لِيَدْعُونَ لَهُ وَلَدًا ، وَإِنَّهُ لَيَعَا فِيهِمْ وَيَرْزُقُهُمْ) . [۶۹۴۳]

۵۷۴۹ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ : سَمِعْتُ شَقِيقًا يَقُولُ : قَالَ عَبْدُ اللَّهِ : قَسَمَ النَّبِيُّ ﷺ قِسْمَةً كَبْعُضُ مَا كَانَ يَقْسِمُ ، فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ : وَاللَّهِ إِنِّهَا لِقِسْمَةٌ مَا أُرِيدُ بِهَا وَجْهَ اللَّهِ ، قُلْتُ : أَمَا لَأَقُولَنَّ لِلنَّبِيِّ ﷺ ، فَأَتَيْتُهُ وَهُوَ فِي أَصْحَابِهِ فَسَارَرْتُهُ ، فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَتَغَيَّرَ وَجْهُهُ وَغَضِبَ ، حَتَّى وَدِدْتُ أَنِّي لَمْ أَكُنْ أَخْبَرْتُهُ ، ثُمَّ قَالَ : (قَدْ أُوذِيَ مُوسَى بِأَكْثَرٍ مِنْ ذَلِكَ فَصَبَرَ) . [ر : ۲۹۸۱]

(۱۲) چنانچہ حافظ ابن حجر فرماتے ہیں ”ویحتمل أن تكون مقالة حذيفة وقعت بعد موت عمر“، اور جس روایت میں حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا کا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ زیادہ مناسب ہونے کا ذکر ہے، اس کے بارے میں حافظؒ نے فرمایا ”قلت: ويجمع بالحمل في هذا على ساء“ اور حضرت عمرو بن الاسود کی زیادتی مشابہت کے بارے میں فرمایا ”قلت: ويجمع بالحمل على من بعد الصحابة“ فتح الباری: ۱۰/۶۲۵

(۵۷۴۸) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب التوحيد، باب، قول الله تعالى: ”إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ“ (رقم الحديث: ۶۹۴۳) وأخرجه مسلم في كتاب صفات المفاقيين وأحكامهم، باب لا أحد أصبر على أذى من الله عز وجل: ۴/۲۱۶۰ (رقم الحديث: ۲۸۰۴) وأخرجه النسائي في كتاب النعوت، باب قول الله عز وجل: ”هُوَ الرَّزَّاقُ“: ۴/۴۰۶ (رقم الحديث: ۷۷۰۸)

## صبر کے لغوی واصطلاحی معنی اور قسمیں

صبر کے لغوی معنی روکنے کے آتے ہیں اور اصطلاح میں صبر کے تین معنی مشہور ہیں، ایک:

صبر علی المصیبة، دوم: صبر علی الطاعة اور سوم: صبر عن المعصية۔

صبر علی المصیبة کے معنی یہ ہیں کہ انسان جس آزمائش اور تکلیف میں مبتلا ہوا ہے، اس پر اللہ سے کسی قسم کا شکوہ و شکایت اور ناراضگی کا اظہار نہ کرے اور اس کی وجہ سے اللہ کی طاعت و بندگی میں کسی قسم کا فرق نہ لائے بلکہ استقامت کے ساتھ رضا بالقضاء پر کاربند رہے۔۔۔۔۔ (۱۳) یہ ”صبر علی المصیبة“ کہلاتا ہے، قرآن کریم میں صبر اس معنی میں بکثرت استعمال ہوا ہے اور صبر کے یہی معنی سب سے زیادہ مشہور ہیں۔

یہاں یہ بات یاد رہے کہ مصیبت کے وقت شکوہ و شکایت نہ کرنا اور راضی بالقضاء رہنے کا اصل اعتبار ابتدائی وقت کا ہے، حدیث میں ہے، الصبر عند الصدمة الأولى (۱۴)۔۔۔۔۔ بعد میں وقت گزرنے کے ساتھ تو صبر آہی جاتا ہے۔

دوسری قسم صبر علی الطاعت ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ اللہ کی طاعت اور بندگی پر آدمی استقامت کے ساتھ رہے۔ (۱۵)

تیسری قسم صبر عن المعصیت ہے یعنی اللہ کی نافرمانی اور معصیت سے انسان اپنے آپ کو روکے رکھے۔ (۱۶)

قرآن کریم نے صابرين کی بڑی فضیلت بیان کی ہے، اور قرآن میں صبر کا تقریباً پچانوہ مقامات پر ذکر کیا گیا ہے۔ (۱۷)

(۱۳) معارف القرآن، سورة البقرة: ۱/۳۹۴، الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۷۴/۲

(۱۴) أخرجه البخاري في كتاب الجنائز، باب الصبر عند الصدمة الأولى (رقم الحديث: ۱۳۰۲)

(۱۵) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۷۴/۲، سورة البقرة: ۱/۳۹۴

(۱۶) معارف القرآن: ۱/۳۹۴

(۱۷) إرشاد الساري: ۱۳/۱۱۲

باب کی پہلی روایت میں حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، کوئی شخص تکلیف دہ بات سن کر اللہ سے زیادہ برا نہیں ہے کہ لوگ اس کے لیے بیٹا بتاتے ہیں اور وہ (اس کے باوجود دنیا میں) انہیں معاف کر دیتا ہے اور انہیں رزق دیتا ہے۔

لیس أحد اور لیس شیء میں راوی کو شک ہے کہ کونسا لفظ استعمال کیا۔

أصبر على أذى سمعه من الله

”من الله“ کا تعلق أصبر سے ہے ”من“..... ”أصبر“ کا صلہ ہے، أذى موصوف ”سمعه“ اس کی صفت ہے، تقدیری عبارت ہے..... ”لیس أحد أصبر من الله على أذى سمعه.....“ باب کی دوسری حدیث میں بھی صبر کا ذکر ہے۔

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد اس باب میں لوگوں کی اذیت پر بھی صبر کرنے کو بیان کرنا ہے، امام ابن ماجہ نے اپنی سنن میں ایک روایت نقل کی ہے، وہ امام بخاری کی شرط پر نہیں، اس لیے امام نے اسے ذکر نہیں کیا، اس کے الفاظ ہیں: ”المؤمن الذي يخالط الناس ويصبر على أذاهم أعظم أجراً من المؤمن الذي لا يخالط الناس ولا يصبر على أذاهم“ (۱۸) یعنی جو شخص لوگوں کے ساتھ رہتا ہے اور ان کی اذیتوں پر صبر کرتا ہے، وہ اس آدمی کے مقابلہ میں اجر و ثواب کے اعتبار سے بڑھ کر ہے جو لوگوں کے ساتھ نہیں رہتا اور ان کی ایذا رسانی پر صبر نہیں کرتا۔

## ۷۲ - باب : مَنْ لَمْ يُوَاجِهِ النَّاسَ بِالْعِتَابِ .

۵۷۵۰ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ : حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ ، عَنْ مَسْرُوقٍ : قَالَتْ عَائِشَةُ : صَنَعَ النَّبِيُّ ﷺ شَيْئًا فَرَخَّصَ فِيهِ ، فَتَرَهَ عَنْهُ قَوْمٌ ، فَبَلَغَ ذَلِكَ

(۱۸) سنن ابن ماجہ، کتاب الفتن، باب الصبر علی البلاء: ۱۳۳۸/۲ (رقم الحدیث: ۴۰۳۲)

(۵۷۵۰) الحدیث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الاعتصام بالكتاب والسنة (رقم الحدیث: ۶۸۷۱)

وأخرجه مسلم في الفضائل، باب علمه صلى الله عليه وسلم بالله تعالى وشدة خشيته: ۱۸۲۹/۴ (رقم

الحدیث: ۲۳۵۶)

النَّبِيِّ ﷺ ، فَخَطَبَ فَحَمِدَ اللَّهَ ثُمَّ قَالَ : (مَا بَالُ أَقْوَامٍ يَتَزَهُونَ عَنِ الشَّيْءِ أَصْنَعُهُ ، قَوْلَ اللَّهِ إِنِّي لَا أَعْلَمُهُمْ بِاللَّهِ ، وَأَشَدُّهُمْ أَمَّ خَشْيَةً) . [۶۸۷۱]

۵۷۵۱ : حَدَّثَنَا عَبْدَانُ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ : سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ ، هُوَ ابْنُ أَبِي عُبَيْدَةَ مَوْلَى أَنَسٍ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخَدْرِيِّ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَشَدَّ حَيَاءً مِنَ الْعَنَزَاءِ فِي خِذْرِهَا ، فَإِذَا رَأَى شَيْئًا يَكْرَهُهُ عَرَفْنَاهُ فِي وَجْهِهِ . [ر : ۳۳۶۹]

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ایک عادت مبارکہ یہ تھی کہ آپ کو کسی کی کوئی بات ناگوار گذرتی تو اسے مخاطب کر کے اور متعین کر کے عتاب نہیں فرماتے تھے، بلکہ کسی بات پر عتاب کی اگر آپ ضرورت محسوس کرتے تو عمومی خطاب میں عتاب فرماتے، غلبہ حیاء کی وجہ سے کسی کو متعین کر کے آپ عتاب نہیں فرماتے تھے، چنانچہ امام ابوداؤد نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت نقل کی ہے ”کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم إذا بلغه عن الرجل الشیء لم یقل : ما بال فلان یقول ، ولكن یقول : ما بال أقوام یقولون کذا وکذا“ (۱۹) جیسا کہ باب کی پہلی روایت میں ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کوئی کام کیا اور اس میں رخصت بھی دیدی لیکن لوگ اس سے بچتے رہے، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو جب معلوم ہوا تو آپ نے خطبہ میں ارشاد فرمایا، لوگوں کو کیا ہوا کہ میں نے ایک کام کیا لیکن لوگ اس سے احتراز کر رہے ہیں، اللہ کی قسم میں لوگوں سے اللہ کو زیادہ جانتا اور زیادہ ڈرتا ہوں۔

اس حدیث میں جس کام کا ذکر ہے، شارحین بخاری نے اس سے لاعلمی ظاہر کی ہے۔ (۲۰)

اس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ”ما بال أقوام“ خطبہ میں ارشاد فرمایا، اور کسی کو متعین اور شخصی طور پر مخاطب نہیں کیا۔

مسلم شریف کی روایت میں اتنا اضافہ بھی ہے ”فبلغ ذلك النبی صلی اللہ علیہ وسلم ،

(۱۹) سنن أبي داود، کتاب الأدب، باب في حسن العشرة: ۲۵۰/۴ (رقم الحديث: ۴۷۸۸) ابوداؤد کی ایک

اور روایت میں ہے ”کان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم قلما یواجه رجلا في وجهه بشیء یکرهه (سنن

أبي داود، کتاب الأدب، باب في حسن العشرة: ۲۵۰/۴ (رقم الحديث: ۴۷۸۹)

(۲۰) إرشاد الساري: ۱۱۴/۱۳

فغضب حتى بان الغضب في وجهه“ (۲۱)

عن الشيء أصنعه

شيء سے کام مراد ہے، چنانچہ جریر کی روایت میں ہے ”بلغهم عني أمر ترخصت فيه، فكهوه وتنزهوا عنه“ (۲۲) اور ابو معاویہ کی روایت میں ہے ”يرغبون عمار خست فيه“ (۲۳) یعنی جس کام میں رخصت دی گئی ہے، لوگ اس رخصت سے اعراض کر رہے ہیں اور اس کو اختیار کرنے سے جھجک رہے ہیں، شععی کا قول مشہور ہے، إن الله يحب أن يعمل برخصه كما يحب أن يعمل بعزائمه (۲۴) یعنی اللہ جل شانہ کو جس طرح عزیموں پر عمل کرنا پسند ہے، اسی طرح رخصتوں پر عمل کرنا بھی پسند ہے۔

باب کی دوسری روایت میں ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم باپردہ دوشیزہ سے بھی زیادہ باحیا تھے... عذراء: دوشیزہ، کنواری لڑکی۔ خذر: پردے کو کہتے ہیں۔ علامہ عینی رحمہ اللہ ترجمۃ الباب سے حدیث کی مناسبت بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”مطابقته للترجمة من حيث إنه لشدة حيائه لا يعاتب أحدا في وجهه“ (۲۵)

یعنی آپ میں حیاء چونکہ بہت زیادہ تھی، اس لیے آپ کسی کو شخصی طور پر مخاطب کر کے نہیں ڈالتے تھے۔

(۲۱) رواه مسلم في كتاب الفضائل، باب علمه صلى الله عليه وسلم وشدة خشيته: ۱۸۲۹/۴ (رقم الحديث: ۲۳۵۶)

(۲۲) ورواية جرير أخرجهما مسلم في كتاب الفضائل، باب علمه صلى الله عليه وسلم وشدة خشيته: ۱۸۲۹/۴ (رقم الحديث: ۲۳۵۶)

(۲۳) ورواية أبي معاوية أيضا في مسلم في كتاب الفضائل، باب علمه صلى الله عليه وسلم وشدة خشيته: ۱۸: ۹/۴ (رقم الحديث: ۲۳۵۶)

(۲۴) شرح صحيح البخاري لابن بطال: ۲۸۷/۹

(۲۵) عمدة القاري: ۱۵۶/۲۲

## ۷۳- باب : مَنْ أَكْفَرَ أَخَاهُ بِغَيْرِ تَأْوِيلٍ فَهُوَ كَمَا قَالَ .

۵۷۵۲ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ وَأَحْمَدُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَا : حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمرَ : أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ الْمُبَارَكِ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لِأَخِيهِ يَا كَافِرُ ، فَقَدْ بَاءَ بِهِ أَحَدُهُمَا) .  
وَقَالَ عِكْرِمَةُ بْنُ عَمَّارٍ ، عَنْ يَحْيَى ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدٍ : سَمِعَ أَبَا سَلَمَةَ : سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ .

۵۷۵۳ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (أَيُّمَا رَجُلٍ قَالَ لِأَخِيهِ يَا كَافِرُ ، فَقَدْ بَاءَ بِهَا أَحَدُهُمَا)

۵۷۵۴ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا وَهْبٌ : حَدَّثَنَا أَيُّوبُ ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ ، عَنْ ثَابِتِ بْنِ الضَّحَّاكِ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مَنْ حَلَفَ بِمِلَّةٍ غَيْرِ الْإِسْلَامِ كَاذِبًا فَهُوَ كَمَا قَالَ ، وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِشَيْءٍ عُدْبَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ ، وَلَعْنُ الْمُؤْمِنِ كَقَتْلِهِ ، وَمَنْ رَمَى مُؤْمِنًا بِكُفْرٍ فَهُوَ كَقَتْلِهِ) . [ر : ۱۲۹۷]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اگر کوئی مسلمان، کسی دوسرے مسلمان کی بغیر قرینہ، دلیل اور تاویل کے تکفیر کرتا ہے، تو وہ خود کافر ہو جاتا ہے، ”بغیر تاویل“ کی قید اس لیے لگائی، کہ اگر تاویل اور دلیل کی وجہ سے اس نے تکفیر کی ہے، تو پھر وہ معذور ہے۔ (۲۶) جیسا کہ اگلے باب میں آ رہا ہے۔

باب کے تحت جو احادیث آئی ہیں، ان پر گفتگو چند باب پہلے، باب ماینہی من السباب واللعن میں ہو چکی ہے ”فہو کما قال“ کی ایک تاویل ابن بطلان نے کی ہے، وہ فرماتے ہیں، میں نے مہلب سے اس کے بارے میں بہت پوچھا، انھوں نے مختلف تعبیرات میں ایک ہی جواب دیا، اور کہا کہ فہو کما

قال کا مطلب یہ ہے کہ وہ جھوٹا ہے، کافر نہیں یعنی جس طرح وہ دوسرے پر جھوٹا فتویٰ لگا رہا ہے، اسی طرح وہ خود جھوٹا ہے۔ (۲۷)

عکرمہ بن عمار کی تعلیق کو ابو نعیم اور حارث بن ابی سلمہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۲۸)

## ۷۴ - باب : مَنْ لَمْ يَرَ إِكْفَارَ مَنْ قَالَ ذَلِكَ مُتَوَلًّا أَوْ جَاهِلًا .

وَقَالَ عُمَرُ لِحَاطِبِ بْنِ أَبِي بَلْتَعَةَ : إِنَّهُ نَافِقٌ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (وَمَا يُدْرِيكَ ، لَعَلَّ اللَّهَ قَدِ أَطْلَعَ إِلَى أَهْلِ بَدْرٍ فَقَالَ : قَدْ غَفَرْتُ لَكُمْ) . [ر : ۴۶۰۸]

۵۷۵۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عِبَادَةَ : أَخْبَرَنَا يَزِيدُ : أَخْبَرَنَا سَلِيمٌ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ : حَدَّثَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ مُعَاذَ بْنَ جَبَلٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ، ثُمَّ يَأْتِي قَوْمَهُ فَيُصَلِّي بِهِمُ الصَّلَاةَ ، فَقَرَأَ بِهِمُ الْبَقْرَةَ ، قَالَ : فَتَجَوَّزَ رَجُلٌ فَصَلَّى صَلَاةً خَفِيفَةً ، فَبَلَغَ ذَلِكَ مُعَاذًا فَقَالَ : إِنَّهُ مُنَافِقٌ ، فَبَلَغَ ذَلِكَ الرَّجُلُ ، فَأَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّا قَوْمٌ نَعْمَلُ بِأَيْدِينَا ، وَنَسْتَبِي بِنَوَاضِحِنَا ، وَإِنَّا مُعَاذًا صَلَّى بِنَا الْبَارِحَةَ ، فَقَرَأَ الْبَقْرَةَ ، فَتَجَوَّزْتُ ، فَرَعَمَ أَبِي مُنَافِقٌ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (يَا مُعَاذُ ، أَفَتَأْنَأَنْتَ - ثَلَاثًا - أَقْرَأُ : «وَالشَّمْسُ وَضَحَاهَا» . وَ «سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى» . وَنَحْوَهَا) . [ر : ۴۶۶۸]

۵۷۵۶ : حَدَّثَنِي إِسْحَقُ : أَخْبَرَنَا أَبُو الْمُفِيرَةِ : حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ : حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ ، عَنْ حُمَيْدٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (مَنْ حَلَفَ مِنْكُمْ ، فَقَالَ فِي حَلْفِهِ : بِاللَّاتِ وَالْعُزَّى ، فَلْيَقُلْ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَمَنْ قَالَ لِصَاحِبِهِ : تَعَالَ أَقَامِرُكَ ، فَلْيَتَصَدَّقْ) . [ر : ۴۵۷۹]

۵۷۵۷ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا لَيْثٌ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ أَدْرَكَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ فِي رَكْبٍ وَهُوَ يَخْلِفُ بِأَبِيهِ ، فَادَّاهُمُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَلَا ، إِنَّ اللَّهَ يَنْهَاكُمُ أَنْ تَخْلِفُوا بِآبَائِكُمْ ، فَمَنْ كَانَ حَالِفًا فَلْيَخْلِفْ بِاللَّهِ ، وَإِلَّا فَلْيَضْمَنْ) . [ر : ۲۵۳۳]



## ترجمۃ الباب کا مقصد

اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے ان لوگوں کی دلیل بیان کی ہے جو جہالت یا تاویل کی بناء پر کسی کی تکفیر کرنے والے کو کافر نہیں کہتے، چنانچہ مہلب فرماتے ہیں:

”معنی هذا الباب أن المتأول معذور غير مأثوم، ألا ترى أن عمر بن الخطاب قال لحاطب، لما كاتب المشركين بخبر النبي: إنه منافق، فعذر النبي عليه السلام عمر لما نسبته إلى النفاق — وهو أسوأ الكفر — ولم يكفر عمر بذلك من أجل ما جناه حاطب، وكذلك عذر عليه السلام معاذ حين قال للذي خفف الصلاة وقطعها خلفه: إنه منافق، لأنه كان متأولاً، فلم يكفر معاذاً بذلك“ (۲۹)

یعنی امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ عذر و تاویل کی وجہ سے کوئی کسی کو کافر کہہ رہا ہے تو وہ گنہگار نہیں، جیسا کہ حضرت فاروق اعظمؓ نے حضرت حاطب کو منافق کہا لیکن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں معذور قرار دیا کیونکہ حضرت فاروق اعظمؓ نے ان کے خط لکھنے کے جرم کی وجہ سے انہیں منافق کہا تھا، اسی طرح حضرت معاذ بن جبلؓ نے نماز سے جانے والے شخص کو منافق کہا، حضورؐ نے انہیں بھی معذور قرار دیا، کیونکہ وہ اپنی بات کی تاویل اور دلیل رکھتے تھے۔

① شارحین کے کلام کا حاصل یہ ہے کہ پہلے باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے بتلایا ہے کہ بغیر تاویل کے تکفیر کرنا باعث کفر ہے اور اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ یہ بتلا رہے ہیں کہ تاویل اور عدم واقفیت کی بنیاد پر تکفیر کرنے والا معذور ہے (۳۰)

② شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے ایک اور بات تحریر فرمائی ہے، وہ ”الأبواب والتراجم“ میں لکھتے ہیں:

”وما یخطر بالبال\_\_ واللہ أعلم بحقیقة الحال\_\_ أن المسألتان مختلفتان، فالباب الأول كما قال الشراح في حق من قال للآخر: یا کافر، بغیر تاویل فی هذا القول، وأما الباب الثاني فمؤداه عندي مسألة أخرى، وهي تكفير من قال كلمة الكفر، أو فعل فعلا يوجب الكفر جاهلا أو متأولا، فمتعلق التأويل ههنا فعل المقول فيه، لا فعل القائل، بخلاف الترجمة السابقة، فإنها على عكس ذلك، وعلى هذا لا يلزم التكرار، فتأمل، فإنه لطيف مناسب لدقائق تراجم البخاري، ومطابقة حديث الباب أعني قصة حاطب أما على قول الشراح، ففي قول عمر: إنه منافق، فإنما قال عمر ماقاله متأولا، وأما على ما اخترته في معنى الترجمة، فالمطابقة في فعل حاطب، فإنه فعل مافعله متأولا، واللہ أعلم“ (۳۱)

حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمہ اللہ کے کہنے کا حاصل یہ ہے کہ سابقہ ترجمۃ الباب کا تو وہی مقصد ہے جو شارحین نے بیان کیا ہے کہ بغیر تاویل کے کسی کی تکفیر کرنا جائز نہیں اور موجب کفر ہے، البتہ اس باب سے امام بخاری رحمہ اللہ کی غرض تاویل کی وجہ سے تکفیر کرنے والے کا حکم بیان کرنا نہیں بلکہ اس شخص کے لیے گنجائش بیان کرنا مقصود ہے جس نے کسی تاویل یا جہالت کی وجہ سے کوئی کافر نہ قول یا عمل اختیار کر لیا تو پہلا باب قائل سے متعلق ہے یعنی جو دوسروں کو کافر کہے اور یہ باب مقول فیہ سے متعلق ہے یعنی جس شخص کو کافر کہا گیا، اس کے بارے میں ہے کہ اگر اس نے کفر والا کوئی کام تاویل کی وجہ سے کیا ہے تو وہ معذور ہے جیسا کہ حضرت حاطبؓ نے خط لکھنے کی تاویل بیان کی کہ مجھے معلوم تھا کہ مسلمانوں کو اس سے کوئی نقصان نہیں پہنچے گا، البتہ مجھے یہ فائدہ ہو گا کہ میرے اہل و عیال محفوظ رہ جائیں گے۔

من حلف منكم فقال في حلفه.....

اس حدیث کی مناسبت ترجمۃ الباب کے دوسرے جزء ”جاہلا“ سے ہے کہ کسی نے جہالت کی وجہ سے لات و عزی کی قسم کھائی تو وہ کلمہ توحید پڑھ لے، چونکہ اس وقت لوگ زمانہ جاہلیت کے قریب تھے اور جاہلیت کے زمانے والے الفاظ اور تعبیرات و کلمات ان کی زبانوں پر چڑھے ہوئے تھے، اس لیے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے جہالت اور غلطی کی وجہ سے اس طرح کے حلف اٹھانے والوں کو معذور قرار دیا۔ (۳۲)

## ۷۵- باب : مَا يَجُوزُ مِنَ الْغَضَبِ وَالشَّدَّةِ لِأَمْرِ اللَّهِ .

وَقَالَ اللَّهُ : «جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ» / التوبة : ۷۳ .

۵۷۵۸ : حَدَّثَنَا يَمْرُؤُ بْنُ صَفْوَانَ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ الْقَاسِمِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : دَخَلَ عَلَيَّ النَّبِيُّ ﷺ فِي الْبَيْتِ قِرَامٌ فِيهِ صُورٌ ، فَتَلَوْنَ وَجْهَهُ ثُمَّ تَنَاولَ السَّيْفَ فَهَتَكَهُ ، وَقَالَتْ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (مِنْ أَشَدِّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يَصُورُونَ هَذِهِ الصُّورَ) . [ر : ۲۳۴۷]

۵۷۵۹ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي خَالِدٍ : حَدَّثَنَا قَيْسُ بْنُ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَتَى رَجُلٌ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ : إِنِّي لَا تَأْخُرُ عَنْ صَلَاةِ الْغَدَاةِ ، مِنْ أَجْلِ فُلَانٍ مِمَّا يُطِيلُ بَنًا ، قَالَ : فَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَطُّ أَشَدَّ غَضَبًا فِي مَوْعِظَةٍ مِنْهُ يَوْمَئِذٍ ، قَالَ : فَقَالَ : يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، إِنَّ مِنْكُمْ مُتَقَرِّبِينَ ، فَأَيُّكُمْ مَا صَلَّى بِالنَّاسِ فَلْيَتَجَوَّزْ ، فَإِنَّ فِيهِمُ الْمَرِيضَ وَالْكَبِيرَ وَذَا الْحَاجَةِ . [ر : ۹۰]

۵۷۶۰ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَّةُ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : بَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي ، رَأَى فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ نُحَامَةً ، فَحَكَّهَا بِيَدِهِ ، فَتَغَيَّطَ ، ثُمَّ قَالَ : (إِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ ، فَإِنَّ اللَّهَ حَيَالٌ وَجْهِهِ ، فَلَا يَتَنَحَّمَنَّ حَيَالٌ وَجْهِهِ فِي الصَّلَاةِ) . [ر : ۳۹۸]

۵۷۶۱ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ : أَخْبَرَنَا رَبِيعَةُ بْنُ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ يَزِيدَ مَوْلَى الْمُتَنَبِّئِ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ : أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ اللَّفْقَةِ ، فَقَالَ : (عَرَفَهَا سَنَةً ، ثُمَّ أَعْرِفْ وَكَلَامَهَا وَعِقَاصَهَا ، ثُمَّ اسْتَفِقْ بِهَا ، فَإِنْ جَاءَ رَيْبًا فَأَدِّهَا إِلَيْهِ) . قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَضَالَّةُ الْغَنَمِ ؟ قَالَ : (خُذْهَا ، فَإِنَّمَا هِيَ لَكَ أَوْ لِأَخِيكَ أَوْ لِلذَّنْبِ) . قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَضَالَّةُ الْإِبِلِ ؟ قَالَ : فَغَضِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَتَّى أَحْمَرَّتْ وَجْهَتَاهُ . أَوْ أَحْمَرَّ وَجْهَهُ ، ثُمَّ قَالَ : (مَا لَكَ وَلَهَا ، مَعَهَا حِذَاؤُهَا وَسِقَاؤُهَا ، حَتَّى يَلْقَاهَا رَبُّهَا) . [ ر : ۹۱ ]

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد مزید الباب سے یہ ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کالوگوں کی اذیت پر صبر کرنا اور اپنی ذات کے لیے ان سے انتقام نہ لینا اور ان سے شفقت اور نرمی کا برتاؤ کرنا اگرچہ آپ کے اخلاق کریمہ میں شامل تھا، تاہم دین اور شریعت اور اللہ کے احکام کے معاملے میں آپ رعایت نہیں فرماتے تھے۔ (۳۳) بلکہ اللہ جل شانہ نے قرآن کریم میں اللہ کے دشمنوں کفار کے ساتھ سخت برتاؤ کا حکم دیا ہے، ارشاد ہے ﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ﴾ (۳۳) اسی طرح باب کے اندر امام بخاری رحمہ اللہ نے جو روایات نقل کی ہیں، ان میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے غضب اور غصہ کا ذکر ہے۔

باب کی پہلی روایت کتاب اللباس باب ما وطئ من التصاوير میں گزر چکی ہے کہ گھر میں تصویریں دیکھ کر آپ ناراض ہوئے اور چہرہ انور کا رنگ تبدیل ہو گیا۔ دوسری روایت میں ہے کہ لمبی نماز پڑھانے والے پر آپ ناراض ہوئے، یہ روایت بھی کتاب الصلوة میں گزر چکی ہے۔ (۳۵)

تیسری روایت میں ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھتے ہوئے قبلہ کی طرف سجدہ

(۳۳) فتح الباری : ۱۰/۶۳۴ ، عمدة القاری : ۲۲/۱۶۰

(۳۴) سورة التحريم : ۹

(۳۵) أخرجه البخاري في كتاب الصلوة ، باب تخفيف الإمام في القيام ، وإتمام الركوع والسجود (رقم

الحديث : ۷۰۲)

کرنے کی جگہ میں کھنکھار کو (بلغم یا ناک کی ریٹ) دیکھا تو اپنے ہاتھ سے اس کو صاف کیا اور غضبناک ہو کر فرمایا کہ تم میں سے جب کوئی شخص نماز میں ہوتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس کے چہرے کے سامنے ہوتا ہے، اس لیے نماز میں اپنے چہرے کے سامنے ناک وغیرہ کی رطوبت نہ پھینکے۔

نُخامة (میم کے ضمہ کے ساتھ) ناک وغیرہ سے نکلنے والی رطوبت کو کہتے ہیں، حیال وجہہ: حیال (حاء کے کسرہ کے ساتھ) سامنے کے معنی میں ہے۔ (۳۶) أي مقابل وجہہ، ایک روایت میں ”قَبْل وجہہ“ ہے (۳۷)

باب کی چوتھی روایت میں بھی آپ کے غضبناک ہونے کا ذکر ہے، اس میں ہے فغضب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حتی احمرت وجنتاه..... وَجَنَةُ رخسار کو کہتے ہیں، وکاء: ڈوری کو کہتے ہیں۔ عفاص (عین کے کسرہ کے ساتھ) تھیلے کو کہتے ہیں۔ لَا يَتَسَخَّمَنَّ: باب تفعل سے تَسَخَّم کے معنی نخامہ یعنی ناک کی ریزش نکالنے کے آتے ہیں۔ (۳۸) یہ حدیث کتاب اللقطہ، باب ضالة الإبل میں گزر چکی ہے۔

۵۷۶۲ : وَقَالَ الْمَكِّيُّ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ . وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ زَيْدٍ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ : حَدَّثَنِي سَالِمُ أَبُو النَّضْرِ ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُمَيْرٍ ، عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : اخْتَجَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حُجْبَةً مُخَصَّفَةً ، أَوْ حَصِيرًا ، فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي فِيهَا ، فَتَبَعَ إِلَيْهِ رِجَالٌ وَجَاوُوا يُصَلُّونَ بِصَلَاتِهِ ، ثُمَّ جَاوُوا لَيْلَةً فَحَضَرُوا ، وَأَبْطَأَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْهُمْ فَلَمْ يَخْرُجْ إِلَيْهِمْ ، فَرَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ وَحَصَبُوا الْبَابَ ، فَخَرَجَ إِلَيْهِمْ مُغَمَّبًا ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( مَا زَالَ بِكُمْ صَنِيعُكُمْ حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيَكْتُبُ عَلَيْكُمْ ، فَعَلَيْكُمْ بِالصَّلَاةِ فِي يَوْمِنَاكُمْ ، فَإِنَّ خَيْرَ صَلَاةٍ الرُّؤْيُ فِي بَيْتِهِ إِلَّا الصَّلَاةَ الْمَكْتُوبَةَ ) . [ ر : ۶۹۸ ]

(۳۰) فتح الباری: ۱۰/۶۳۴، إرشاد الساری: ۱۳/۱۲۰، عمدة القاری: ۲۲/۱۶۱

۳۷ أخرجه البخاري في كتاب الصلوة، باب حك البراق باليد في المسجد (رقم الحديث: ۴۰۶) وأخرجه مسلم

في كتاب المساجد ومواضع الصلوة، باب النهي عن البصاق في المسجد..... ۱/۳۸۸ (رقم الحديث: ۵۴۰)

(۳۸) مجمع بحار الأنوار: ۴/۶۷۶

باب کی آخری روایت مکی بن ابراہیم سے ہے، مکی ان کا نام ہے، یہ مکہ کی طرف نسبت نہیں ہے، علامہ مزی اور ائمہ رجال نے اس کی تصریح کی ہے۔ (۳۹)

### محمد بن زیاد

محمد بن زیاد کا یہاں پہلی بار ذکر آیا، صحیح بخاری میں ان کی صرف یہی ایک حدیث ہے، (۴۰) ابن حبان نے ”کتاب الثقات“ میں ان کا ذکر کیا ہے۔ (۴۱) ابن عساکر نے فرمایا ”روی عنه البخاری کالمقرون“ (۴۲) ابن مندہ نے ان کو ضعیف کہا ہے (۴۳) حافظ ابن حجر نے ”تقریب“ میں فرمایا ”صدوق یخطی“ (۴۴) سن دو سو پچاس ہجری کی حدود میں ان کی وفات ہوئی ہے۔ (۴۵)

احتجر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حُجَیْرَةً مُخَصَّفَةً أَوْ حَصِيرًا

احتجر کے معنی ہیں زمین پر نشان اور علامت وغیرہ رکھنا تاکہ کوئی اور اس پر نہ بیٹھے۔ حُجَیْرَةُ تغیر کے ساتھ بھی ہے اور حُجَیْرَةُ (حاء کے فتح اور جیم کے کسرہ کے ساتھ) بھی ہے، الگ اور منفرد جگہ کو کہتے ہیں۔ مُخَصَّفَةً: باب تفعیل سے صیغہ اسم مفعول ہے، خصفہ سے بنا ہوا، امام نووی فرماتے ہیں خصفہ اور حصیر دونوں کے ایک ہی معنی ہیں والمعنی احتجر حجرة أي حوط موضعاً من

(۳۹) علامہ مزی فرماتے ہیں: ”ذکره الخليفة بن خياط في الطبقة الخامسة من أهل خراسان“ اور آگے فرماتے

ہیں: ”وقال الحافظ أبو بكر الخطيب: إن مكّي بن إبراهيم رواه هكذا بالرّي وهو جائي من خراسان يريد

الحج..... تهذيب الكمال: ۴۷۹/۲۸، ۴۸۰ (رقم الترجمة: ۶۱۷۰) وتاريخ الخطيب: ۱۱۷/۱۳

(۴۰) فتح الباری: ۶۳۴/۱۰، إرشاد الساری: ۱۲۲/۱۳

(۴۱) کتاب الثقات لابن حبان: ۱۱۴/۹

(۴۲) تهذيب الكمال: ۲۱۶/۲۵ (رقم الترجمة: ۵۲۲۱)

(۴۳) تقریب التهذیب: ۴۷۸ (رقم الترجمة: ۵۸۸۷)

(۴۴) تهذيب الكمال: ۲۱۷/۲۵ (رقم الترجمة: ۵۲۲۱)

(۴۵) تهذيب الكمال: ۲۱۷/۲۵ (رقم الترجمة: ۵۲۲۱)

المسجد بحصیر یستره لیصلی فیہ ولا یمر علیہ أحد ویتوفر علیہ فراغ القلب (۴۶)  
یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک الگ جگہ کھجور کی شاخوں یا چٹائی سے بنادی تھی تاکہ  
اس میں سکون کے ساتھ نماز پڑھ سکیں۔

وحصوا الباب

دروازے پر کنکریاں مارنے لگے۔ حصوا: اُبی رموہ بالحصباء، حصباء کنکری کو کہتے  
ہیں۔ (۴۷)

روایت کا حاصل یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز کے لیے جو جگہ الگ بنائی تھی،  
اس میں ایک رات نماز پڑھی، لوگوں نے بھی اس میں نماز پڑھنی شروع کی، اگلے دن لوگ آئے، آپ  
نہیں آئے تو لوگوں نے شور مچانا شروع کیا اور دروازے پر کنکریاں پھینکنے لگے، حضور اکرم صلی اللہ علیہ  
وسلم غصہ کی حالت میں گھر سے نکلے اور فرمایا کہ میں اس لیے نہیں نکلا کہ مجھے اندیشہ تھا کہ کہیں یہ نماز تم پر  
فرض نہ ہو جائے۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس موقع پر کیوں ناراض ہوئے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”والظاهر أن غضبه لكونهم اجتمعوا بغیر أمره فلم یكتفوا بالإشارة منه

لكونه لم یخرج علیهم بل بالغوا فحصبوا بابہ أو غضب لكونه تأخر

إشفاقاً علیهم لثلاث فرض علیهم، وهم یظنون غیر ذلك“ (۴۸)

یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم یا تو اس لیے ناراض ہوئے کہ وہاں موجود لوگوں نے نکلنے کے  
لیے صرف اشارہ پر اکتفا نہیں کیا بلکہ گھر کے دروازے پر کنکر پھینکنے لگے تو آپ کو یہ طریقہ ناگوار گذرا اور  
غصہ ہوئے۔

اور یا اس لیے ناراض ہوئے کہ حضور کی تاخیر کی وجہ شفقت تھی کہ کہیں یہ نماز لوگوں پر فرض

(۴۶) شرح مسلم للنووي، کتاب صلوٰۃ المسافرين، باب استحباب صلوٰۃ النافلة فی بیتہ..... : ۲۶۶/۱

(۴۷) عمدة الفاري: ۱۶۲/۲۲

(۴۸) فتح الباري: ۶۳۵/۱۰

نہ کر دی جائے، اس لیے آپ نہیں نکلے جب کہ لوگ کچھ اور سمجھ رہے تھے۔

علامہ کرمانی رحمہ اللہ نے آپ کے ناراض ہونے کی ایک اور وجہ بھی لکھی ہے کہ لوگوں نے آپ کی اجازت کے بغیر آپ کی بنائی ہوئی اس مخصوص جگہ میں نماز پڑھ لی تھی، اس لیے آپ ناراض ہوئے۔ (۴۹)

لیکن حافظ ابن حجر نے اس کو بعید قرار دیا (۵۰) علامہ عینی رحمہ اللہ نے حافظ پر تنقید کی اور فرمایا کہ یہ کوئی بعید بات نہیں (۵۱) یہ روایت کتاب الصلوة میں گزر چکی ہے۔ (۵۲)

## ۷۶- باب : الْحَذَرُ مِنَ الْغَضَبِ

لِقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : «وَالَّذِينَ يَخْتَفُونَ كِبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ» / الشورى: ۳۷ . «الَّذِينَ يُتَّقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ» / آل عمران: ۱۳۴ .

۵۷۶۳ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصُّرْعَةِ ، إِنَّمَا الشَّدِيدُ الَّذِي يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ) .

۵۷۶۴ : حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ : حَدَّثَنَا حَرِيرٌ ، عَنْ الْأَعْمَشِ ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ صُرَيْدٍ قَالَ : أَسْتَبَّ رَحْلَانِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ وَنَحْنُ عِنْدَهُ جُلُوسٌ ، وَأَحَدُهُمَا

(۴۹) شرح البخاري للكرمانی: ۲۳۲/۲۱

(۵۰) فتح الباری: ۶۳۵/۱۰

(۵۱) عمدة القاری: ۱۶۵/۲۲

(۵۲) صحیح البخاری، کتاب الصلوة، باب شرب الناس والدواب من الأنهار (رقم الحديث: ۲۳۷۲)

(۵۷۶۳) الحديث أخرجه مسلم في كتاب البر والصلة والآداب، باب فضل من يملك نفسه عند الغضب:

۲۰۱۴/۴ (رقم الحديث: ۲۶۰۹) وأخرجه النسائي في كتاب عمل اليوم والليلة، ۱۰۵/۶ (رقم

الحديث: ۱۰۲۲۶)



يَسُبُّ صَاحِبَهُ ، مُغْضَبًا قَدْ أَحْمَرَ وَجْهَهُ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِنِّي لَأَعْلَمُ كَلِمَةً ، لَوْ قَالَهَا لَلَّغَبَ عَنْهُ مَا يَجِدُ ، لَوْ قَالَ : أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ) . فَقَالُوا لِلرَّجُلِ : أَلَا تَسْمَعُ مَا يَقُولُ النَّبِيُّ ﷺ ؟ قَالَ : إِنِّي لَسْتُ بِمَجْنُونٍ . [ر : ۳۱۰۸]

۵۷۶۵ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ ، هُوَ ابْنُ عِيَّاشٍ ، عَنْ أَبِي حَصِينٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِلنَّبِيِّ ﷺ : أَوْصِنِي ، قَالَ : (لَا تَغْضَبَ) . فَرَدَّدَ مَرَارًا ، قَالَ : (لَا تَغْضَبَ) .

اس سے پہلے باب کا حاصل یہ تھا کہ دینی اور شرعی امور اور اللہ کے احکام کے سلسلے میں غصہ اور غضب کی گنجائش ہے، اس باب کا مقصد یہ ہے اللہ کے حکم کے علاوہ عام معاشرتی رویوں میں غصہ اور غضب سے حتی الامکان بچنا چاہیے۔ (۵۳)

ترجمہ الباب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے دو آیتیں ذکر فرمائی ہیں، دونوں آیتوں میں مؤمنین کا وصف بیان کیا گیا ہے کہ وہ غصہ پی جاتے ہیں، غصہ کے تقاضے پر عمل کرنے کے بجائے معاف کر دیتے ہیں اور اس طرح وہ غصہ کے نتائج بد سے محفوظ رہتے ہیں۔ ایک سورۃ شوریٰ کی آیت کریمہ ہے جس میں ہے ﴿وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ﴾ غصہ کے وقت معاف کر دینا غصہ سے بچنا ہی ہے۔

دوسری آیت سورۃ آل عمران کی ہے جس میں ہے ﴿وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ

النَّاسِ﴾

باب کی پہلی روایت میں ہے کہ پہلوان وہ شخص نہیں جو بہت زیادہ پچھاڑنے والا ہو بلکہ پہلوان وہ ہے جو غصہ کے وقت اپنے نفس پر قابو پاسکے۔

(۵۷۶۵) الحديث أخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ماجاء في كثرة الغضب: ۳۷۱/۴ (رقم

الحديث: ۳۰۲۰)

(۵۳) عمدة القاري: ۱۶۳/۲۲

صُرْعَة صَاد کے ضمہ اور راء کے فتح کے ساتھ پہلوان کو کہتے ہیں، یہ فُعْلَة کے وزن پر مبالغہ کا صیغہ ہے جیسے حُفْظَة اور ضَحْکَة ہے یعنی وہ شخص جو بہت زیادہ پچھاڑنے والا ہو۔ (۵۳)

باب کی آخری روایت میں ہے کہ ایک آدمی نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ مجھے وصیت کیجیے، آپ نے فرمایا ”غصہ نہ کریں“ تین مرتبہ آپ نے ان سے یہ ارشاد فرمایا، مسند احمد اور صحیح ابن حبان کی روایت میں ان کا نام جاریہ بن قدامہ آیا ہے۔ (۵۵)

لا تغضب کے یہ معنی بھی ہو سکتے ہیں کہ غصہ اور غضب کے اسباب اختیار نہ کریں کیونکہ غصہ تو ایک طبعی چیز ہے، اس سے نبی درست نہیں البتہ اسباب غضب اختیار ہی ہوتے ہیں، علامہ خطابی رحمہ اللہ نے یہی معنی بیان کیے ہیں۔ (۵۶)

اور یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ غصہ کے تقاضے پر عمل نہ کریں یعنی غصہ کے عالم میں جو کچھ کہنے اور کرنے کو جی چاہتا ہے اس سے اپنے آپ کو روکے رکھیں۔ (۵۷)

تین مرتبہ آپ نے تاکید کے لیے فرمایا، جب کسی بات کی تاکید مقصود ہوتی تھی، آپ تین

(۵۴) فتح الباری: ۶۳۶/۱۰، شرح الکرمانی: ۲۳۳/۲۱، عمدة القاری: ۶۳/۲۲، وقال ابن الأثیر:

”الصُّرْعَة بضم الصاد وفتح الراء: المبالغ في الصراع الذي لا يُغلب، فنقله إلى الذي يُلْغِب نفسه عند الغضب ويقهرها، فإنه إذا ملكها كان قد فُهِر أقوى أعدائه وشرخصومه، ولذلك قال: ”أعدى

عدوك نفسك التي بين جنبيك“ النهاية: ۲۴/۳، مجمع بحار الأنوار: ۳۱۳/۳

(۵۵) مسند الإمام أحمد بن حنبل في مسانيد جارية ابن قدامة: ۳۴/۵، الإحسان بترتيب صحيح ابن حبان،

كتاب الحظرو والإباحة، باب الاستماع المكروه، وسوء الظن، والغضب، والفحش: ۴۷۹/۸ (رقم

الحديث: ۵۶۶۰، ۵۶۶۱)

(۵۶) فتح الباری: ۶۳۷/۱۰، عمدة القاری: ۱۶۴/۲۲، إرشاد الساری: ۱۲۶/۱۳

(۵۷) فتح البازی: ۶۳۷/۱۰، عمدة القاری: ۱۶۴/۲۲، شرح الکرمانی: ۲۳۴/۲۱

مرتبہ ارشاد فرماتے۔ (۵۸)

اور یہ وجہ بھی ہو سکتی ہے کہ سائل میں غصہ زیادہ تھا، اس لیے آپ نے اس پر قابو پانے کے لیے تین بار اس سے کہا۔ (۵۹)

## ۷۷ - باب : الحیاء .

۵۷۶۶ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَبِي السَّوَّارِ الْعَدَوِيِّ قَالَ : سَمِعْتُ عِمْرَانَ بْنَ حُصَيْنٍ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (الْحَيَاءُ لَا يَأْتِي إِلَّا بِخَيْرٍ) . فَقَالَ بُشَيْرُ بْنُ كَعْبٍ : مَكْتُوبٌ فِي الْحِكْمَةِ : إِنَّ مِنَ الْحَيَاءِ وَقَارًا ، وَإِنَّ مِنَ الْحَيَاءِ سَكِينَةً . فَقَالَ لَهُ عِمْرَانُ : أَدُلُّكَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَتُحَدِّثُنِي عَنْ صَحِيفَتِكَ .

۵۷۶۷ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ : حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : مَرَّ النَّبِيُّ ﷺ عَلَى رَجُلٍ ، وَهُوَ يُعَاتِبُ أَخَاهُ فِي الْحَيَاءِ ، يَقُولُ : إِنَّكَ لَتَسْتَحْيِي ، حَتَّى كَأَنَّهُ يَقُولُ : قَدْ أَضْرَبَكَ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (دَعُهُ ، فَإِنَّ الْحَيَاءَ مِنَ الْإِيمَانِ) . [ر : ۲۴]

۵۷۶۸ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْجَعْدِ : أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ مَوْلَى أَنَسٍ - قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي عَتَبَةَ - سَمِعْتُ أَبَا سَعِيدٍ يَقُولُ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَشَدَّ حَيَاءً مِنَ الْعَذْرَاءِ فِي خِدْرِهَا . [ر : ۳۳۶۹]

(۵۸) چنانچہ حضرت انسؓ کی روایت ہے ”عن أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم، انه كان إذا تكلم بكلمة،

أعادها ثلاثاً حتى تفهم عنه.....“ صحيح البخاري، كتاب العلم، باب من أعاد الحديث ثلاثاً ليفهم عنه

(رقم الحديث: ۹۵)

(۵۹) فتح الباري: ۶۳۷/۱۰

(۵۷۶۶) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الإيمان، باب بيان عدد شعب الإيمان وأفضلها وأدناها وفضيلة

الحياء وكونه من الإيمان: ۶۹/۱ (رقم الحديث: ۳۷)

حیاء انسان کے اندر ایک ایسا وصف ہے جو بہت سی برائیوں سے آدمی کے رُکنے میں مؤثر کردار ادا کرتا ہے، امام بخاری رحمہ اللہ چونکہ اخلاق اور آداب بیان فرما رہے ہیں اس لیے یہاں تین باب حیاء کے متعلق قائم فرمائے۔ حیاء کے متعلق تفصیل کتاب الإیمان، باب الحیاء من الإیمان میں گزر چکی ہے، یہاں چند باتیں دوبارہ دیکھ لیں:

### حیاء کے لغوی اور اصطلاحی معنی

لغت میں حیاء کے معنی شکستگی اور انکسار کے آتے ہیں، ابن دقیق العید نے فرمایا کہ حیاء کے اصل معنی امتناع یعنی رکنے کے ہیں، پھر یہ انقباض کے معنی میں استعمال ہونے لگا۔ (۶۰)

اور اصطلاح میں امام راغب نے حیاء کی تعریف کی ہے ”الحیاء: انقباض النفس عن القبائح وترکھا لذاک“ (۶۱)..... (برائیوں سے نفس کا رک جانا اور برائیوں کو چھوڑ دینا حیاء ہے۔)

علامہ طیبی رحمہ اللہ نے تعریف کی ہے ”خلق یبعث علی اجتناب القبیح ویمنع عن التقصیر فی حق ذی الحق“ (۶۲)..... (حیاء وہ فطری ملکہ ہے جو برائی سے اجتناب و کنارہ کشی پر آمادہ کرے اور صاحب حق کے حق میں کوتاہی سے روکے.....)

اور بعض علماء سے یہ تعریف منقول ہے ”الحیاء حالة تتولد من رؤية النعماء ورؤية التقصیر“ (۶۳)..... (یعنی حیاء اس حالت و کیفیت کا نام ہے جو اللہ کی بے شمار نعمتوں اور اپنی کوتاہیوں میں

(۶۰) شرح الطیبی، کتاب الإیمان، الفصل الأول: ۱۱۳/۱ (رقم الحدیث: ۵) المرقاة شرح المشكاة،

کتاب الإیمان، الفصل الأول: ۷۰/۱، النہایہ لابن الأثیر: ۷۲/۱

(۶۱) المفردات فی غرائب القرآن: ۱۴

(۶۲) شرح الطیبی، کتاب الإیمان، الفصل الأول: ۱۱۳/۱ (رقم الحدیث: ۵) عمدة القاری، کتاب

الإیمان، باب الإیمان وقول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بني الإسلام علی خمس: ۱۲۹/۱

(۶۳) أشعة اللمعات: ۶۴/۱، عمدة القاری، کتاب الإیمان، باب الإیمان وقول النبی صلی اللہ علیہ وسلم:

بني الإسلام علی خمس: ۱۲۹/۱

غور کرنے سے پیدا ہوتی ہے۔)

بعض علماء نے حیاء کو شرعی، عرفی اور عقلی کے خانوں میں تقسیم کیا ہے اس لیے کہ اسباب حیاء شرع، عرف اور عقل تینوں ہو سکتے ہیں لہذا جہاں جو سبب پایا جائے گا، اسی کی طرف حیاء کی نسبت ہوگی۔ (۶۴)

علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے ”فیض الباری“ میں فرمایا کہ چیز ایک ہے البتہ سبب کی نسبت سے نام میں فرق آجاتا ہے۔ (۶۵)

بعض امور عرف میں باعث شرم بن جاتے ہیں، اصل حیاء شرعی ہے، حیاء عرفی محمود ہے، لیکن اس وقت جب وہ شرع سے متصادم نہ ہو (۶۶) مثلاً بعض قوموں میں طلاق باعث عار اور باعث شرم ہے لہذا اس عرفی حیاء کی وجہ سے کئی لوگ ظلم کا اس طرح ارتکاب کرتے ہیں کہ بیوی کو طلاق بھی نہیں دیتے اور اس کے حقوق بھی قطعاً ادا نہیں کرتے، نتیجہ ظلم کی صورت میں ظاہر ہوتا ہے اور یہ ظلم حیاء عرفی کا نتیجہ ہے، اس طرح کی حیاء عرفی محمود نہیں جو شریعت سے متصادم ہو..... اسی طرح پوشیدہ مسائل سے حیاء عرفی کی وجہ سے جاہل رہنا بھی درست نہیں، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے انصاری خواتین کی تعریف کر کے کہا تھا ”نعم النساء نساء الأنصار، لم یکن یمنعنہن الحیاء أن یتفقہن فی الدین“ (۶۷) (انصار کی عورتیں بہت اچھی ہیں، دین کے مسائل سمجھنے میں شرماتی نہیں۔)

یہاں باب کی پہلی روایت حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہ سے ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ حیاء نیکی ہی لاتی ہے، بشیر بن کعب نے کہا کہ حکمت کی کتابوں میں لکھا ہوا ہے کہ حیاء وقار اور سکون کا سبب ہے..... عمران بن حصین رضی اللہ عنہ یہ سن کر ناراض ہوئے اور فرمایا کہ میں تجھ

(۶۴) فضل الباری: ۱/۳۲۲

(۶۵) فیض الباری، کتاب الإیمان، باب أمور الإیمان: ۱/۷۹

(۶۶) فضل الباری: ۱/۳۲۲، ۳۲۳

(۶۷) أخرجه مسلم فی کتاب الحيض، باب استحباب استعمال المغتسل من الحيض: ۱/۲۶۱ (رقم

الحديث: ۳۳۲)

سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث بیان کرتا ہوں اور تو اپنی کتاب سے مجھے باتیں سن رہا ہے۔  
چونکہ حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہ نے حدیث رسول بیان کی اور بشیر بن کعب نے اس کی تائید میں حکمت کی کتابوں سے حیاء سے متعلق بات نقل کی، حضرت عمران کو یہ تقابل اچھا نہیں لگا، نیز اس میں حدیث رسول اور عام قول کے درمیان خلط ہونے کا بھی اندیشہ ہوتا ہے، اس لیے انھوں نے ناگواری ظاہر کی۔ (۶۸)

باب کی دوسری حدیث میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک آدمی کے پاس سے گذرے، وہ اپنے بھائی کو جو بہت شرمیلے تھے ڈانٹ رہا تھا اور کہہ رہا تھا کہ تو اس قدر حیاء کرتا ہے؟ گویا کہ وہ کہہ رہا تھا کہ تجھے اس سے نقصان پہنچے گا، حضورؐ نے فرمایا کہ اس کو چھوڑ دے، اس لیے کہ حیاء ایمان میں سے ہے۔ حافظ ابن حجرؒ نے فرمایا کہ اس آدمی اور اس کے بھائی کا نام مجھے معلوم نہیں ہو سکا۔ (۶۹)  
حیاء طبعی کی وجہ سے انسان چونکہ بہت ساری معصیتوں اور گناہوں سے بچ جاتا ہے، اس لیے حضورؐ نے فرمایا کہ یہ ایمان میں سے ہے، ایک حدیث میں حیاء کو ایمان کے شعبوں میں سے ایک شعبہ کہا ہے۔ (۷۰)

## ۷۸ - باب : إِذَا لَمْ تَسْتَحْ فَأَصْنَعْ مَا شِئْتَ .

۵۷۶۹ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ : حَدَّثَنَا مَنْصُورٌ ، عَنْ رَبِيعِ بْنِ جِرَاشٍ : حَدَّثَنَا أَبُو مَسْعُودٍ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِنَّ مِمَّا أَذْرَكَ النَّاسُ مِنْ كَلَامِ النَّبِيِّ الْأَوَّلَى : إِذَا لَمْ تَسْتَحْ فَأَصْنَعْ مَا شِئْتَ) . [ر : ۳۲۹۶]

(۶۸) فتح الباری : ۶۳۹/۱۰ ، ۶۴۰ ، إرشاد الساری : ۱۲۸/۱۳

(۶۹) فتح الباری : ۶۴۰/۱۰

(۷۰) عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: الإيمان بضع وسبعون شعبة، والحياة من الإيمان،

أخرجه البخاري في كتاب الإيمان، باب أمور الإيمان (رقم الحديث: ۹) وأخرجه مسلم في كتاب

الإيمان، باب بيان عدد شعب الإيمان. ۶۳/۱ (رقم الحديث: ۳۵)

فارسی میں اس کا ترجمہ کیا گیا جو محاورہ بن چکا ہے کہ ..... ”بے حیاء باش و ہرچہ خواہی کن“.....  
حیاء کا پانی جب نظروں میں ختم ہو جائے اور بے باکی کا مرض پیدا ہو جائے تو پھر معاصی اور گناہوں کا سلسلہ  
رکتا نہیں۔

## ۷۹- باب : ما لَا يُسْتَحْيَا مِنَ الْحَقِّ لِلتَّفَقُّهِ فِي الدِّينِ .

۵۷۷۰ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : جَاءَتْ أُمُّ سَلَمَةَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ ، فَهَلْ عَلَى الْمَرْأَةِ غُسْلٌ إِذَا اخْتَلَمَتْ ؟ فَقَالَ : (نَعَمْ ، إِذَا رَأَتْ الْمَاءَ) . [ر : ۱۳۰]

۵۷۷۱ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا مُحَارِبُ بْنُ دِنَارٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَبْنَ عُمَرَ يَقُولُ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ شَجَرَةٍ خَضِرَاءَ ، لَا يَسْقُطُ وَرْقُهَا وَلَا يَتَحَاتُّ) . فَقَالَ الْقَوْمُ : هِيَ شَجَرَةٌ كَذَا ، هِيَ شَجَرَةٌ كَذَا ، فَأَرَدْتُ أَنْ أَقُولَ : هِيَ النَّخْلَةُ ، وَأَنَا غُلَامٌ شَابٌّ فَاسْتَحْيَيْتُ ، فَقَالَ : (هِيَ النَّخْلَةُ) .

وَعَنْ شُعْبَةَ : حَدَّثَنَا حُثَيْبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ : مِثْلُهُ ، وَزَادَ : فَحَدَّثْتُ بِهِ عُمَرَ فَقَالَ : لَوْ كُنْتُ قُلْتُهَا لَكَانَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ كَذَا وَكَذَا . [ر : ۶۱]

۵۷۷۲ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا مَرْحُومٌ : سَمِعْتُ ثَابِتًا : أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : جَاءَتْ أَمْرَأَةٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ تَعْرِضُ عَلَيْهِ نَفْسَهَا ، فَقَالَتْ : هَلْ لَكَ حَاجَةٌ فِيَّ ؟ فَقَالَتْ أَبْنَتُهُ : مَا أَقَلَّ حَيَاءَهَا ، فَقَالَ : هِيَ خَيْرٌ مِنْكَ ، عَرَضْتَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ نَفْسَهَا . [ر : ۴۸۲۸]

امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب کا مقصد واضح ہے کہ حیاء اگرچہ ایک وصف محمود ہے لیکن دین کا حکم معلوم کرنے کے لیے حیاء مانع نہیں ہونی چاہیے جیسا کہ باب میں ذکر کردہ روایات سے معلوم ہو رہا ہے۔

دوسری روایت میں حضرت ابن عمر حیاء کی وجہ سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سوال کا

جواب نہیں دے پائے حالانکہ انہیں جواب آتا تھا، حضرت فاروق اعظمؓ نے ان کے نہ بتانے پر افسوس کا اظہار کیا جس سے معلوم ہوا کہ دین کے معاملات میں حیاء نہیں کرنی چاہیے، اسی مناسبت سے یہ حدیث امام بخاری نے یہاں ذکر فرمائی..... چنانچہ علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

قيل: لامطابقة هنا بين الحديث والترجمة، لأن الترجمة فيما لا يستحيا، وفي الحديث استحيى يعني عبد الله، قلت: تفهم المطابقة من كلام عمر بأن عبد الله كان صغيرا، فاستحيى أن يتكلم عند الأكابر، وقول عمر رضي الله عنه يدل على أن سكوته غير حسن، لأنه لو كان حسنا، لقال له: أصبت، فبالنظر إلى كلام عمر يدخل في: "باب ما لا يستحيا" (۷۰☆)

باب کی تیسری روایت میں ہے فقالت ابنته: ما أفل حياءَ ها حضرت انسؓ کی بیٹی نے کہا کہ جس عورت نے اپنے آپ کو پیش کیا تھا وہ کس قدر کم حیا والی تھی، حضرت انسؓ نے بیٹی سے کہا کہ وہ تجھ سے بہتر تھی کیونکہ اس نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر اپنے نفس کو پیش کیا تھا (اور ظاہر ہے یہ حضور کی ذات سے عقیدت اور محبت ہی کی بناء پر تھا)

حافظ ابن حجر نے ان کی اس بیٹی کا نام "أمينة" لکھا ہے (۷۱)

اس حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت بیان کرتے ہوئے علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

مطابقته للترجمة من حيث إن المرأة المذكورة لم تستحي فيما

سألته، لأن سؤالها كان للتقرب إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم،

وتصير من أمهات المؤمنين المتضمنة لسعادات الدارين (۷۱☆)

(۷۰☆) عمدة القاري: ۱۶۶/۲۲

(۷۱) فتح الباري: ۶۴۲/۱۰

(۷۱☆) عمدة القاري: ۱۶۷/۲۲



یعنی مذکورہ خاتون نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں جو عرض پیش کی، اس میں وہ اس لیے نہیں شرما رہی تھی کہ اس کا مقصد حضور کا تقرب حاصل کرنا، ارامہات المؤمنین میں اپنا نام شامل کرنا تھا اور ظاہر ہے اس سے ان کو دنیا اور آخرت دونوں کی سعادتیں نصیب ہو جاتیں!

## ۸۰ - باب : قَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ : (يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا) .

وَكَانَ يُحِبُّ التَّخْفِيفَ وَالْيُسْرَ عَلَى النَّاسِ .

۵۷۷۳ : حَدَّثَنِي إِسْحَقُ : حَدَّثَنَا النَّضْرُ : أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ : لَمَّا بَعَثَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَمُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ قَالَ لَهُمَا : (يَسِّرَا وَلَا تُعَسِّرَا ، وَبَشِّرَا وَلَا تُفَفِّرَا ، وَتَطَاوَعَا) . قَالَ أَبُو مُوسَى : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّا بِأَرْضٍ يُصْنَعُ فِيهَا شَرَابٌ مِنَ الْعَسَلِ ، يُقَالُ لَهُ الْبَتُّ ، وَشَرَابٌ مِنَ الشَّعِيرِ ، يُقَالُ لَهُ الْمِرْزُ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (كُلُّ مُسْكِرٍ حَرَامٌ) . [ر : ۲۸۷۳]

۵۷۷۴ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ قَالَ : سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا ، وَسَكِّنُوا وَلَا تُفَفِّرُوا) . [ر : ۶۹]

۵۷۷۵ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُسْلِمَةَ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ : مَا خَيْرُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَيْنَ أَمْرَيْنِ قَطُّ إِلَّا أَخَذَ أَيْسَرَهُمَا مَا لَمْ يَكُنْ إِثْمًا ، فَإِنْ كَانَ إِثْمًا كَانَ أَبْعَدَ النَّاسِ مِنْهُ ، وَمَا أَتَقَمَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِنَفْسِهِ فِي شَيْءٍ قَطُّ إِلَّا أَنْ تَنْتَهَكَ حُرْمَةً اللَّهِ ، فَيَنْتَقِمَ بِهَا لِلَّهِ . [ر : ۳۳۶۷]

۵۷۷۶ : حَدَّثَنَا أَبُو الثَّعْمَانِ : حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ ، عَنْ الْأَزْرَقِ بْنِ قَيْسٍ قَالَ : كُنَّا عَلَى شَاطِئِ نَهْرِ بِالْأَهْوَازِ ، قَدْ نَضَبَ عَنْهُ الْمَاءُ ، فَجَاءَ أَبُو بَرَزَةَ الْأَسْلَمِيُّ عَلَى فَرَسٍ ، فَصَلَّى وَخَلَّى فَرَسَهُ ، فَأَنْطَلَقَ الْفَرَسُ ، فَتَرَكَ صَلَاتَهُ وَتَبِعَهَا حَتَّى أَدْرَكَهَا ، فَأَخَذَهَا ثُمَّ جَاءَ فَقَضَى صَلَاتَهُ ، وَفِينَا رَجُلٌ لَهُ رَأْيٌ ، فَأَقْبَلَ يَقُولُ : أَنْظَرُوا إِلَى هَذَا الشَّيْخِ ، تَرَكَ صَلَاتَهُ مِنْ أَجْلِ فَرَسٍ ، فَأَقْبَلَ فَقَالَ : مَا عَنَّفَنِي أَحَدٌ مُنْذُ فَارَقْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، وَقَالَ : إِنَّ مَتْرَلِي مَتْرَاحٍ ، فَلَوْ صَلَّيْتُ وَتَرَكَتُ ، لَمْ آتِ أَهْلِي إِلَى اللَّيْلِ . وَذَكَرَ أَنَّهُ صَحِبَ النَّبِيَّ ﷺ فَرَأَى مِنْ تَيْسِيرِهِ .

۵۷۷۷ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ (ح) . وَقَالَ اللَّيْثُ : حَدَّثَنِي يُونُسُ ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ : أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ أَخْبَرَهُ : أَنَّ أَعْرَابِيًّا بَالَ فِي الْمَسْجِدِ ، فَثَارَ إِلَيْهِ النَّاسُ لِيَقْعُوا بِهِ ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (دَعُوهُ ، وَاهْرِقُوا عَلَى بَوْلِهِ ذُنُوبًا مِنْ مَاءٍ ، أَوْ سَجَلًا مِنْ مَاءٍ ، فَإِنَّمَا بُعِثْتُمْ مُبَسِّرِينَ وَلَمْ تُبْعَثُوا مُعَسِّرِينَ) . [ر : ۲۱۷]

### سبے جاشدت شریعت میں پسندیدہ نہیں

دین کے معاملے اور دینی امور میں سختی اور خواہ مخواہ کی بے جاشدت شریعت میں پسندیدہ نہیں ہے، بلکہ جہاں شریعت نے گنجائش اور رخصت رکھی ہے، اس سے استفادہ کرنا چاہیے..... اپنی ذات کے لیے تو بات دوسری ہے، اگر کوئی صاحب عزیمت ہے اور اپنے مضبوط ایمان کی وجہ سے وہ اپنے لیے اونچا معیار قائم کرتا ہے تو یہ الگ بات ہے لیکن عام لوگوں کے لیے عزیمت کا وہی معیار قائم نہیں رکھا جاسکتا، اس لیے کہ عام لوگ اس پر عمل نہیں کر سکیں گے۔

باب میں ذکر کردہ تمام روایات پہلے گزر چکی ہیں اور ان میں آسانیوں اور رخصت کا ذکر ہے۔

نَضَبَ عَنْهُ الْمَاءُ: اس کا پانی خشک ہو گیا تھا، نَضَبَ کے معنی خشک ہونے کے آتے ہیں۔

وفینارجل له رأيٌ

ہم میں ایک آدمی تھا، وہ ایک فاسد رائے رکھتا تھا، ”لہ رأيٌ“ میں توین تحقیر کے لیے ہے: أي لہ رأي فاسد، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ رأي سے خوارج کی رائے مراد ہے، چنانچہ کتاب الصلاة، باب إذا نفلت الدابة في الصلوة کی روایت میں ہے ”فجعل رجل من الخوارج يقول“ (۷۱) ليقعوا به

وقع به: تکلیف دینا، اذیت دینا، ذنوب (ذال کے فتح کے ساتھ) ڈول کو کہتے ہیں (۷۲).....

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں

(۷۱) فتح الباری: ۶۴۴/۱۰

(۷۲) مجمع بحار الأنوار: ۲/۲۵۰، النهاية لابن الأثير: ۲/۱۷۰

”وفي هذه الأحاديث أن الغلو و مجاوزة القصد في العبادة وغيرها مذموم، وأن المحمود من جميع ذلك ما أمكنت المواظبة معه، وأمن صاحبه العجب وغيره من المهلكات“ (۷۳)

یعنی ان احادیث سے معلوم ہوا کہ عبادت کے اندر غلو اور میانہ روی سے تجاوز مذموم ہے، جس قدر عبادت پر مواظبت اور دوام کیا جاسکے اور انسان عجب وغیرہ مہلک باطنی امراض سے محفوظ رہ سکے، وہی محمود اور پسندیدہ ہے۔

## ۸۱- باب : الْإِنْبِسَاطِ إِلَى النَّاسِ .

وَقَالَ ابْنُ مَسْعُودٍ : خَالَطِ النَّاسَ وَدِينُكَ لَا تَكْلِمَتُهُ .

وَالدَّعَايَةِ مَعَ الْأَهْلِ .

۵۷۷۸ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا أَبُو التَّيَّاحِ قَالَ : سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : إِنْ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ لِيُخَالِطُنَا ، حَتَّى يَقُولَ لِأَخِي صَغِيرٍ : يَا أَبَا عُمَيْرٍ ، مَا فَعَلَ التَّعِيرُ . [۵۸۵۰]

۵۷۷۹ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كُنْتُ أَلْعَبُ بِالْبَنَاتِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ ، وَكَانَ لِي صَوَّاحِبٌ يَلْعَبُنَ مَعِي ، فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا دَخَلَ يَتَقَمَّعَنَّ مِنْهُ ، فَيَسْرِبُهُنَّ إِلَيَّ فَيَلْعَبُنَ مَعِي .

(۷۳) فتح الباری: ۱۰/۶۴۴

(۵۷۷۸) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الأدب، باب الكنية للصبي وقبل أن يولد للرجل (رقم الحديث: ۵۸۵۰) وأخرجه الترمذي في كتاب البر والصلة، باب ماجاء في المزاح: ۳۵۷/۴ (رقم الحديث: ۱۹۷۹) وأخرجه مسلم في الآداب، باب استحباب تحنيك المولود عند ولادته وحمله إلى صالح يحنكه ..... ۱۶۹۳/۳ (رقم الحديث: ۲۱۵۰) وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب ماجاء في الرجل يتكنى وليس له ولد: ۲۹۳/۴ (رقم الحديث: ۴۹۶۹) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الأدب، باب المزاح: ۱۲۲۴/۲ (رقم الحديث: ۳۷۱۶)

(۵۷۷۹) الحديث أخرجه مسلم في كتاب فضائل الصحابة، باب في فضل عائشة رضي الله عنها:

(۱۸۹۰/۴) (رقم الحديث: ۲۴۴۰)

لوگوں کے ساتھ کھلے چہرے اور خندہ پیشانی کے ساتھ پیش آنے کے بارے میں امام نے یہ باب قائم کیا ہے۔۔۔۔۔ ترجمۃ الباب میں حضرت عبداللہ بن مسعود کا قول نقل کیا جسے طبرانی نے ”معجم کبیر“ میں موصولاً نقل کیا ہے (۷۴) کہ لوگوں کے ساتھ ملتے رہو، اختلاط رکھو لیکن اپنے دین کو مجروح نہ کرو۔ لَا تَكَلِّمَنَّ: باب ضرب سے نہیں بانوں ثقیلہ کا صیغہ ہے، کَلَّمَ یَكْلِمُ — کَلَّمْنَا: زخمی کرنا۔

الدُّعَابَةُ مع الأهل

دُعَابَةُ (دال کے ضمہ کے ساتھ) مزاح اور لطافت و ظرافت کو کہتے ہیں۔ اہل لغت نے اس کا ترجمہ کیا ہے الملاطفة في القول بالمزاح (۷۵)

گھر والوں کے ساتھ، اسی طرح ساتھیوں اور متعلقین کے ساتھ ایسا مزاح کرنا جس میں شرعی حدود کی رعایت ہو، نہ صرف جائز بلکہ مستحب ہے، خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس طرح کا مزاح ثابت ہے۔ (۷۶) البتہ مزاح کو معمول اور مشغلہ بنالینا پسندیدہ نہیں۔ (۷۷)

باب کی پہلی روایت میں حضرت انسؓ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہم سے گھن مل جاتے تھے، یہاں تک کہ میرے ایک چھوٹے بھائی سے کہا کرتے تھے اے ابو عمیر: غمیر کو کیا ہوا۔

حضرت انسؓ کے ماں شریک ایک چھوٹے بھائی تھے، جو حضرت ابو طلحہ کے بیٹے تھے، ان کا نام ”عمر“ تھا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان سے دل لگی فرمایا کرتے تھے (۷۸)، انھوں نے غمیر نامی ایک پرندہ رکھا تھا جسے اردو میں بلبل کہتے ہیں (۷۹) وہ کہیں مر گیا یا کھو گیا تو آپ نے فرمایا، ابو عمیر! اس بلبل کو کیا ہوا؟

(۷۴) معجم کبیر للطبرانی، مرویات عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ: ۳۵۳/۹ (رقم الحدیث: ۹۷۵۷، پوری روایت طبرانی میں اس طرح ہے: عن عبداللہ بن باباہ عن ابن مسعود قال: خالطوا الناس وصافوهم مما يشتهون ودينكم، فلا تكلمنه۔

(۷۵) النهاية لابن الأثير: ۱۱۸/۲، مجمع بحار الأنوار: ۱۷۴/۲، فتح الباري: ۱۰/۶۴۵، إرشاد الساري: ۱۳/۱۳۵

(۷۶) فتح الباري: ۱۰/۶۴۵، عمدة القاري: ۱۲۹/۲۲

(۷۷) قال الإمام الغزالي: من الغلط أن يتخذ المزاح حرفة، فتح الباري: ۱۰/۱۵۴

(۷۸) عمدة القاري: ۱۷۰/۲۲

(۷۹) القاموس الوحيد: ۱۶۷۶

## حدیث سے مستنبط فوائد

اس مختصر سی حدیث سے علماء نے تقریباً سو کے قریب مسائل مستنبط کیے ہیں، امام نووی رحمہ اللہ نے بعض کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لکھا:

”وفي الحديث جواز تكتية من لم يولد له، وتكتية الطفل، وأنه ليس كذبا، وجواز المزاح فيما ليس بإثم، وجواز السجع في الكلام الحسن بلا كلفة، وملاطفة الصبيان وتأيسهم، وبيان ما كان عليه النبي صلى الله عليه وسلم من حسن الخلق وكرم الشماثل والتواضع“ (۸۰)

① اس حدیث سے معلوم ہوا کہ جس کی اولاد نہیں، اس کی بھی کنیت رکھی جاسکتی ہے، بچے کی کنیت بھی رکھ سکتے ہیں، اس کو ”ابو فلان“ کہہ سکتے ہیں، یہ جھوٹ میں شمار نہیں ہوگا۔

② مزاح کرنا جائز ہے۔

③ کلام کے اندر بلا تکلف سجع جائز ہے۔

④ بچوں کے ساتھ دل لگی کرنا جائز ہے۔

⑤ اس حدیث سے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے اخلاق مبارکہ کی ایک جھلک بھی سامنے آجاتی

ہے۔

باب کی دوسری حدیث میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاں گڑیوں کے ساتھ کھیلا کرتی تھی، میری سہیلیاں میرے ساتھ کھیلتی تھیں، جب آپ اندر تشریف لاتے تو وہ چھپ جاتیں، آپ ان کو بلا کر میرے پاس لے آئے، پھر میں ان کے ساتھ کھیلنے لگتی۔

كنت أَلعب بالبنات

بنات سے یہاں گڑیاں مراد ہیں، بچیاں کپڑے وغیرہ سے چھوٹی چھوٹی گڑیاں بنا کر ان کے ساتھ کھیلتی رہتی ہیں۔

بعض لوگوں نے کہا کہ ”بنات“ سے سہیلیاں مراد ہیں اور ”باء“ بمعنی ”مع“ ہے یعنی میں اپنی سہیلیوں کے ساتھ کھیلتی تھی۔ (۸۱)

لیکن یہ درست نہیں کیونکہ اگلے جملہ ”وکان لی صواحب.....“ میں سہیلیوں کا ذکر آ رہا ہے بلکہ جریر بن عتہ شام کی روایت میں تصریح ہے کہ بنات سے گڑیاں مراد ہیں، اس میں ہے ”كنت أَلعب بالبنات وھن اللعب“ (۸۲)

بلکہ سنن ابی داؤد اور سنن نسائی کی ایک روایت میں اس کی تفصیل بھی ہے کہ حضورؐ نے ایک بار گڑیاں دیکھ کر حضرت عائشہ سے پوچھا کہ ”ما هذا یا عائشة؟“ قالت: بناتي، قالت: ورأی فرسا مربوطا له جناحان، فقال: ما هذا، قلت: فرس، قال: فرس له جناحان؟ قلت: أَلم تسمع أنه كان لسليمان خيل لها أجنحة، فضحك“ (۸۳)

(یعنی حضورؐ نے گڑیاں دیکھ کر پوچھا عائشہ! یہ کیا ہے، کہنے لگیں ”یہ میری گڑیاں ہیں“..... آپ نے ان میں ایک گھوڑا دیکھا جس کے دو پر تھے، اس کے بارے میں پوچھا، یہ کیا ہے؟ کہنے لگیں ”گھوڑا ہے“..... فرمایا ”گھوڑے کے دو پر؟“..... کہنے لگیں ”آپ نے نہیں سنا، حضرت سلیمان علیہ السلام کے گھوڑوں کے دو پر ہوا کرتے تھے“..... رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم یہ جواب سن کر ہنسنے لگے۔)

يَتَقَمَّعَنَّ مِنْهُ فَيَسْرُّ بُهْنٌ

تَقَمُّع کے معنی چھپنے کے ہیں، کہتے ہیں تَقَمَّع الثمرة جب پھل اپنے قمع یعنی خوشے کے اندر ہو۔ يسر بهن: یہ تسریب سے ہے أي يبعثهن ويرسلهن یعنی آپ ان کو میری طرف بھیج دیتے تھے۔ (۸۴)

(۸۱) فتح الباری: ۱۰/۶۴۶، عمدة القاری: ۱۷۰/۲۲

(۸۲) فتح الباری: ۱۰/۶۴۶، إرشاد الساری: ۱۳/۱۳۶

(۸۳) سنن أبی داؤد، کتاب الادب، باب فی اللعب بالبنات: ۴/۲۸۳ (رقم الحديث: ۴۹۳۲) وأخرجه النسائي في السنن الكبرى، کتاب عشرة النساء، باب إباحة الرجل اللعب لزوجته بالبنات: ۵/۳۰۵ (رقم الحديث: ۸۹۵۰)

(۸۴) إرشاد الساری: ۱۳/۱۳۶

اس حدیث سے استدلال کر کے جمہور علماء نے فرمایا کہ بچے اگر گڑیوں کے ساتھ کھیلیں تو جائز ہے۔ (۸۵) لیکن گڑیوں میں باقاعدہ آنکھیں بنانا، ناک بنانا، منہ بنانا اور باقاعدہ مورتی کی شکل اس کو دینا، اس سے اجتناب کیا جانا چاہیے۔

بعض علماء نے اس حدیث کو منسوخ کہا ہے اور لکھا ہے یہ تصویروں کی حرمت سے پہلے کا واقعہ ہے لیکن نسخ کے لیے دلیل کی ضرورت ہے اور وہ ان کے پاس نہیں۔ (۸۶)

## ۸۲ - باب : الْمَدَارَاةُ مَعَ النَّاسِ .

وَيَذْكُرُ عَنْ أَبِي الدَّرْدَاءِ : إِنَّا لَنَكْثِرُ فِي وُجُوهِ أَقْوَامٍ ، وَإِنَّ قُلُوبَنَا لَتَلْعَنُهُمْ .  
 ۵۷۸۰ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ أَبِي الْمُنْكَدِرِ : حَدَّثَهُ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ : أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ : أَنَّ أَسْتَاذَنَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ رَجُلٌ فَقَالَ : (أَتَذُنُّوْا لَهُ ، فَيُشَسَّ ابْنُ الْعَشِيرَةِ ، أَوْ يَشَسَّ أَخُو الْعَشِيرَةِ) . فَلَمَّا دَخَلَ آلَانُ لَهُ الْكَلَامَ ، فَقُلْتُ لَهُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قُلْتُ مَا قُلْتُ ، ثُمَّ أَلَنْتَ لَهُ فِي الْقَوْلِ ؟ فَقَالَ : (أَيَّ عَائِشَةَ ، إِنَّ شَرَّ النَّاسِ مَتْرَلَةٌ عِنْدَ اللَّهِ مَنْ تَرَكَهُ ، أَوْ وَدَّعَهُ النَّاسُ ، اتَّقَاءَ فَحْشِيهِ) . [ر : ۵۶۸۵]

۵۷۸۱ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ : أَخْبَرَنَا أَبُو عُمَيْرٍ : أَخْبَرَنَا أَيُّوبُ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَهْدَيْتَ لَهُ أَقْبِيَّةً مِنْ دِيْبَاجٍ ، مُزْرَرَةً بِالذَّهَبِ ، فَقَسَمَهَا فِي نَاسٍ مِنْ أَصْحَابِهِ ، وَعَزَلَ مِنْهَا وَاحِدًا لِمَحْرَمَةٍ ، فَلَمَّا جَاءَ قَالَ : (خَبَأْتُ هَذَا لَكَ) . قَالَ أَيُّوبُ بِتَوْبِهِ وَأَنَّهُ يُرِيدُ إِيَّاهُ ، وَكَانَ فِي خُلُقِهِ شَيْءٌ .

رَوَاهُ حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ . وَقَالَ حَاتِمُ بْنُ وَرْدَانَ : حَدَّثَنَا أَيُّوبُ ، عَنْ أَبِي مُلَيْكَةَ ، عَنِ الْمُسَوَّرِ : قَدِمَتْ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ أَقْبِيَّةٌ . [ر : ۲۴۵۹]

## خاطر مدارات کی فضیلت

لوگوں کے ساتھ نرمی سے پیش آنے کو مدارات کہتے ہیں، ابن عدی نے اکامل میں اور طبرانی

(۸۵) عمدة القاری: ۱۷۰/۲۲، إرشاد الساری: ۱۳۶/۱۳، فتح الباری: ۶۴۶/۱۰

(۸۶) عمدة القاری: ۱۷۰/۲۲، فتح الباری: ۶۴۶/۱۰

نے معجم اوسط میں حضرت جابرؓ سے ایک مرفوع روایت نقل کی ہے اس میں ہے ”مداراة الناس صدقة“ (۸۷) اس کی سند میں یوسف بن محمد ایک راوی ہے جنہیں محدثین نے ضعیف قرار دیا لیکن ابن عدی نے فرمایا، أرجو لا بأس به (۸۸)

بزار نے بھی سند ضعیف کے ساتھ حضرت ابو ہریرہؓ کی ایک روایت نقل کی ہے ”رأس العقل بعد الإيمان بالله مداراة الناس“ (۸۹) یعنی ایمان لانے کے بعد سب سے بڑی عقل مندی لوگوں کے ساتھ نرم رویہ اور مدارت اختیار کرنا ہے۔ ابن بطل فرماتے ہیں:

”المداراة من أخلاق المؤمنين، وهي خفض الجناح للناس، ولين الكلمة، وترك الإغلاظ لهم في القول، وذلك من أقوى أسباب الألفة“ (۹۰)

یعنی خاطر مدارت مؤمنین کے اخلاق میں سے ہے، مدارات لوگوں کے ساتھ عاجزی، گفتگو میں نرمی اختیار کرنے اور درشتگی چھوڑ دینے کو کہتے ہیں جو باہمی الفت و محبت پیدا کرنے کا ایک قوی سبب ہے۔

مدارات اور مداهنت میں فرق یہ ہے کہ مداهنت میں کسی منکر پر باوجود قدرت کے سکوت اختیار کیا جائے، اگرچہ وہ دل سے نہ ہو جب کہ مدارت نرم رویہ اختیار کرنے کو کہتے ہیں۔ (۹۱)

ویدکر عن أبي الدرداء: إنا لنكشر في وجوه أقوام وإن قلوبنا لتلعنهم

حضرت ابوالدرداءؓ فرماتے ہیں کہ ہم بعض لوگوں کے ساتھ مسکراتے ہوئے ملتے ہیں حالانکہ اندر سے ہمارے دل ان پر لعنت بھیجتے ہیں، کشر..... باب ضرب سے ہے، دانت ظاہر کرنے اور

(۸۷) الكامل في ضعفاء الرجال لابن عدي: ۱۵۶/۷ (رقم الترجمة: ۲۰۶۵/۱۲)

(۸۸) إرشاد الساري: ۸/۱۳، فتح الباري: ۶۴۷/۱۰

(۸۹) فتح الباري: ۶۴۷/۱۰، إرشاد الساري: ۱۳۸/۱۳

(۹۰) شرح صحيح البخاري لابن بطل: ۳۰۵/۹

(۹۱) فتح الباري: ۶۴۷/۱، عمدة القاري: ۱۷۱/۲۲، إرشاد الساري: ۱۳۶/۱۳



مسکرانے کے معنی میں ہے۔ (۹۲)

ابن ابی الدنیا اور ابراہیم حربی نے اس تعلیق کو موصولاً نقل کیا ہے۔ (۹۳)

حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ کا مطلب یہ ہے کہ بعض لوگ بدکرداری کی وجہ سے ہمیں اچھے نہیں لگتے اور ہمارے دل میں ان کے لیے نفرت کے سوا کچھ نہیں ہوتا لیکن ملتے ہوئے ہم خندہ پیشانی اور بشاشت کا مظاہرہ کرتے ہیں، اسی کو مدارات کہتے ہیں۔

مُزَرَّةٌ بِالْمَذْهَبِ..... یعنی اس میں سونے کے بٹن لگے ہوئے تھے۔

قال أيوب بثوبه وأنه يريه إياه

شارحین نے اس کے معنی لکھے ہیں ”والمعنى: أشار أيوب بثوبه ليري الحاضرين كيفية مفاعل النبي صلى الله عليه وسلم عند كلامه مع مخرمة، ولفظ القول يطلق، ويراد به الفعل“

یعنی راوی حدیث ایوب نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے کپڑے دینے کی کیفیت کو سمجھانے کے لیے اپنے کپڑے کو اسی طرح نکال کر بتایا..... قال أيوب ”فعل أيوب“ کے معنی میں ہے، قول فعل کے معنی میں کبھی کبھی استعمال ہوتا ہے۔

وكان في خلقه شيء

یعنی محرمہ کے اخلاق میں کچھ سختی اور شدت تھی، پہلی حدیث میں حضورؐ نے ”بئس أخوال العشيرة“ ایک آدمی کے بارے میں فرمایا تھا لیکن روایت میں اس آدمی کی تعیین نہیں، بعض نے کہا کہ وہ محرمہ ہی تھے (۹۴) امام بخاری نے دوسری حدیث اس کے بعد ذکر کی جس میں محرمہ کا ذکر ہے، غالباً اس بات کی طرف اشارہ کرنے کے لیے کہ پہلی روایت میں ”رجل مبهم“ سے محرمہ مراد ہے۔ (۹۵)

(۹۲) النهاية لابن الأثير: ۴/۱۷۶، مجمع بحار الأنوار: ۴/۴۰۴

(۹۳) فتح الباري: ۱۰/۶۴۷، عمدة القاري: ۲۲/۱۷۱

(۹۴) إرشاد الساري: ۱۳/۱۳۸، عمدة القاري: ۲۲/۱۷۲

(۹۵) فتح الباري: ۱۰/۶۴۸

وقال حاتم بن وردان: حدثنا أيوب.....

امام بخاری نے جو موصول روایت ذکر کی ہے اس میں صحابی کا ذکر نہیں یعنی مرسل ہے، یہ تعلیق لاکر امام نے اس کے موصول ہونے کی طرف اشارہ کر دیا، اس میں ”مسور بن مخرمہ“ صحابی کا تذکرہ ہے، اس تعلیق کو امام نے ”شہادات“ میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۹۶)

### ۸۳ - باب : لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرْتِنٍ .

وَقَالَ مُعَاوِيَةُ : لَا حَكِيمَ إِلَّا ذُو تَجَرِبَةٍ .

۵۷۸۲ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ ابْنِ الْمُسَّبِرِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ : ( لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ وَاحِدٍ مَرْتِنٍ ) .  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مؤمن ایک سوراخ سے دوبار نہیں ڈسا جاتا، مطلب یہ ہے کہ مؤمن دو مرتبہ دھوکہ نہیں کھاتا، ایک بار جب اس کے ساتھ فریب ہو جائے تو وہ محتاط ہو جاتا ہے اور دوبارہ فریب کا ہدف نہیں بنتا۔

#### حدیث کا سبب و رُود

اس حدیث کا سبب و رُود یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے غزوہ بدر کے موقع پر مشہور شاعر ابو عزہ کو گرفتار کیا، لوگوں نے اس کی سفارش کی تو آپ نے اس پر احسان کرتے ہوئے آزاد کیا، البتہ یہ عہد اس سے لیا کہ آئندہ وہ اسلام کے خلاف اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مخالفت میں اشعار نہیں کہے گا..... اس نے آزاد ہونے کے بعد اس عہد کو توڑ ڈالا اور حسب سابق بجزوہ اشعار کہنے لگا، غزوہ احد کے موقع پر وہ دوبارہ گرفتار ہوا، پھر کچھ لوگوں نے اس کی سفارش کی لیکن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس

(۹۶) صحیح البخاری، کتاب الشہادات، باب شہادة الأعمى..... (رقم الحدیث: ۲۶۵۷)

(۵۷۸۲) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الزهد والرفائق، باب لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين: ۴/۳۲۹۵

(رقم الحدیث: ۲۹۹۸) وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب في الحذر من الناس: ۴/۲۶۶ (رقم

الحدیث: ۴۸۶۲) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الفتن، باب العزلة: ۲/۱۳۱۸ (رقم الحدیث: ۳۹۸۲)

موقع پر فرمایا کہ مؤمن ایک سوراخ سے دو مرتبہ نہیں ڈسا جاتا۔ (۹۷)

لائلۂ مجہول کا صفحہ ہے اور اس میں مؤمن کے ایک وصف کی خبر دی گئی ہے تاہم شارحین نے لکھا ہے کہ یہ نبی کے معنی میں ہے۔ نبی بصورت خبر ہے اور مطلب یہ ہے کہ مؤمن کو محتاط اور بیدار رہنا چاہیے اس طرح کہ وہ بار بار دھوکہ نہ کھائے۔ (۹۸)

وقال معاوية: لا حکیم إلا ذو تجربة

حضرت معاویہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ تجربہ کار آدمی ہی حکیم ہوتا ہے، بعض روایتوں میں ”لاحلیم إلا ذو تجربة“ ہے (۹۹)، حلیم بردبار اور باوقار کو کہتے ہیں، مطلب یہ ہے کہ حکمت و دانائی اور حلم و بردباری انسان کے اندر تجربات سے گزرنے کے بعد ہی پیدا اور راسخ ہوتی ہے۔ جو شخص تجربہ کار نہ ہو اور زمانہ کے سرد و گرم کا چشیدہ نہ ہو، اس میں حلم و بردباری، صبر و تحمل اور حکمت و دانائی کا جوہر نمایاں نہیں ہوتا..... حدیث کے ساتھ اس اثر کی مناسبت بیان کرتے ہوئے علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”ومناسبة ذكر أثره للحديث الذي هو الترجمة: هي أن الحلیم الذي ليس

له تجربة قديقع في أمر مرة بعد أخرى، فلذلك قيد الحلیم بذی

التجربة“ (۱۰۰)

یعنی جس شخص کو تجربہ نہیں ہوگا، وہ بار بار غلطی کرے گا اور دھوکہ کھائے گا، لیکن صاحب تجربہ حلیم ایسا نہیں ہوگا۔

امام بخاری رحمہ اللہ نے ”الأدب المفرد“ میں اس اثر کو موصولاً نقل کیا ہے (۱۰۱) اور امام احمد

اور ابن حبان نے اس کو مر فوعاً نقل کیا ہے۔ (۱۰۲)

(۹۷) فتح الباری: ۱۰/۶۵۰، عمدة القاری: ۲۲/۱۷۳، إرشاد الساری: ۱۳/۱۴۰

(۹۸) فتح الباری: ۱۰/۶۴۹، عمدة القاری: ۲۲/۱۷۳، إرشاد الساری: ۱۳/۱۳۹

(۹۹) فتح الباری: ۱۰/۶۴۹، عمدة القاری: ۲۲/۱۷۲

(۱۰۰) عمدة القاری: ۲۲/۱۷۲

(۱۰۱) فتح الباری: ۱۰/۶۴۹

(۱۰۲) مسند أحمد، فی مسانید أبي سعید: ۳/۶۹

## ۸۴ - باب : حق الضیف .

۵۷۸۳ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ بْنُ مَنْصُورٍ : حَدَّثَنَا رَوْحُ بْنُ عُبَادَةَ : حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ ، عَنْ يَحْيَىٰ  
 ابْنِ أَبِي كَثِيرٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ : دَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ  
 اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : (أَلَمْ أُخْبِرْ أَنَّكَ تَقُومُ اللَّيْلَ وَتَصُومُ النَّهَارَ) . قُلْتُ : بَلَى ، قَالَ : (فَلَا تَفْعَلْ ،  
 قُمْ وَتَمْ ، وَصُمْ وَأَفْطِرْ ، فَإِنَّ لِحَسَدِكَ عَلَيْكَ حَقًّا ، وَإِنَّ لِعَيْنِكَ عَلَيْكَ حَقًّا ، وَإِنَّ لِرِزْوِكَ عَلَيْكَ  
 حَقًّا ، وَإِنَّ لِرِزْوَجِكَ عَلَيْكَ حَقًّا ، وَإِنَّكَ عَسَى أَنْ يَطُولَ بِكَ عُمُرٌ ، وَإِنَّ مِنْ حَسَنِكَ أَنْ تَصُومَ  
 مِنْ كُلِّ شَهْرٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ، فَإِنَّ بِكُلِّ حَسَنَةٍ عَشْرَ أَمْثَالِهَا ، فَذَلِكَ الدَّهْرُ كُلُّهُ) . قَالَ : فَشَدَّدْتُ  
 فَشَدَّدَ عَلَيَّ ، فَقُلْتُ : فَإِنِّي أُطِيقُ غَيْرَ ذَلِكَ ، قَالَ : (فَصُمْ مِنْ كُلِّ جُمُعَةٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ) . قَالَ :  
 فَشَدَّدْتُ فَشَدَّدَ عَلَيَّ ، قُلْتُ : أُطِيقُ غَيْرَ ذَلِكَ ، قَالَ : (فَصُمْ صَوْمَ نَبِيِّ اللَّهِ دَاوُدَ) . قُلْتُ :  
 وَمَا صَوْمُ نَبِيِّ اللَّهِ دَاوُدَ ؟ قَالَ : (نِصْفُ الدَّهْرِ) . [ر : ۱۰۷۹]

## مہمان نوازی کا حکم

مہمان کا حق ہے کہ اس کی مہمان نوازی اور بقدر استطاعت اس کی ضیافت کی جائے، مہمان  
 نوازی کرنا جمہور علماء کے نزدیک مسنون اور مستحب ہے، جب کہ امام احمد رحمہ اللہ کے نزدیک واجب  
 ہے۔ (۱۰۳)

بعض علماء کے نزدیک گاؤں والوں پر واجب ہے اور شہر والوں پر نہیں کیونکہ گاؤں میں کھانے  
 وغیرہ کا عام انتظام نہیں ہوتا، جب کہ شہر میں ہوٹل وغیرہ ہوتے ہیں اور کھانا آسانی کے ساتھ میسر آجاتا  
 ہے۔ (۱۰۴)

(۱۰۳) عمدة القاري: ۱۷۳/۲۲، مرقاة المفاتیح، کتاب الأُطعمة، باب القيامة: ۲۰۳/۸، البیامع لأحكام

القرآن للقرطبي، سورة هود: ۶۴/۹، شرح صحيح البخاري لابن بطال: ۳۱۰/۹

(۱۰۴) عمدة القاري: ۱۷۳/۲۲

حدیث باب میں ہے اِنْ لَزُورُكَ عَلَیْكَ حَقًّا، زَوْر مہمان کو کہتے ہیں۔

٥٧٨٥ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو مَهْدِيٍّ : حَدَّثَنَا سَفْيَانُ ، عَنْ أَبِي حَصِينٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا يُوْذِ جَارُهُ ، وَنَ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ صَيفَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

الْآخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ) . [ر : ۳۱۵۳]

۵۷۸۶ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ ، عَنْ أَبِي الْخَيْرِ ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ : قُلْنَا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّكَ تَبْعُنَا ، فَتَنْزِلُ بِقَوْمٍ فَلَا يَقْرُونَنَا ، فَمَا تَرَى ؟ فَقَالَ لَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنْ نَزَلْتُمْ بِقَوْمٍ فَأَمَرُوا لَكُمْ بِمَا يَنْبَغِي لِلضَّيْفِ فَأَقْبَلُوا ، فَإِنْ لَمْ يَفْعَلُوا ، فَخُذُوا مِنْهُمْ حَقَّ الضَّيْفِ الَّذِي يَنْبَغِي لَهُمْ) . [ر : ۲۳۲۹]

۵۷۸۷ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيَصِلْ رَحِمَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ) . [ر : ۳۱۵۳]

## ترجمہ الباب کی وضاحت

ترجمہ الباب کے دو جزء ہیں:

- ① پہلا جزء ہے اکرام الضیف وخدمتہ ایہا بنفسہ یعنی مہمان کا اکرام اور خود اس کی خدمت کرنا..... ایک صورت تو یہ ہے کہ مہمان کی خدمت کے لیے کسی سے کہہ دیا جائے اور وہ اس کی مہمان نوازی کرے، دوسری صورت یہ ہے کہ انسان خود اس کی خدمت کرے..... اس کے بعد قرآن کریم کی آیت ﴿ضَيْفِ اِبْرَاهِيمَ الْمَكْرَمِينَ﴾ ذکر کر کے امام بخاری رحمہ اللہ نے غالباً اسی کی طرف اشارہ کیا ہے کیونکہ حضرت ابراہیم علیہ السلام خود اپنے مہمانوں کی خدمت کیا کرتے تھے، جیسا کہ قرآن کریم میں ہے ﴿وَجَاءَ بِعَجَلٍ حَنِيزٍ﴾ (۱۰۵) بعض روایات میں ہے کہ مہمان نوازی کی سنت سب سے پہلے حضرت ابراہیم علیہ السلام نے ہی جاری کی ہے، وہ بغیر مہمان کے کھانا نہیں کھایا کرتے تھے۔ (۱۰۶)
- ② امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمہ الباب کے دوسرے جزء کے طور پر سورۃ حجرات کی آیت

(۱۰۵) سورۃ ہود: ۶۹

(۱۰۶) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، سورة البقرة (الآية: ۱۲۴) ۹۸/۲

کریمہ ذکر فرمائی ﴿ضیف ابراہیم المکرمین﴾ ”المکرمین“، ”ضیف“ کی صفت ہے، ضیف مفرد اور جمع دونوں کے لیے استعمال ہوتا ہے، یہاں جمع کے لیے ہے، اس لیے اس کی صفت ”المکرمین“ جمع لائے ہیں۔

ضیف کی جمع قلت أضياف اور جمع کثرت ضیوف اور ضیفان آتی ہے۔ (۱۰۷)  
آگے امام بخاری رحمہ اللہ نے لفظ ”ضیف“ کی مانند تین دوسرے لفظ بھی ذکر کیے ہیں جو مفرد اور جمع دونوں طرح استعمال ہوتے ہیں، چنانچہ وہ فرماتے ہیں:

قال أبو عبد الله: يقال: هوزور وضيف، ومعناه: أضيافه وزواره  
یعنی زور اور ضیف دونوں مفرد بولتے ہیں لیکن مراد جمع لیتے ہیں، ابو عبد اللہ سے خود امام بخاری رحمہ اللہ مراد ہیں..... دلیل یہ ذکر کی ہے کہ یہ مصدر ہے اور مصدر مفرد جمع دونوں کے لیے استعمال ہوتا ہے، مثلاً کہتے ہیں، قوم رضا اور قوم عدل..... اس میں رضا اور عدل دونوں مصدر جمع کے لیے مستعمل ہیں۔

اسی طرح کہا جاتا ہے ماء غور، بشر غور، ماء ان غور، میاء غور..... غور مصدر ہے اور مفرد، تشبیہ اور جمع کے لیے استعمال ہوتا ہے..... یہ تفصیل دراصل امام فراء نے ”معانی القرآن“ میں لکھی ہے، امام بخاری رحمہ اللہ نے ان سے اخذ کی ہے، انھوں نے قرآن کریم کی آیت کریمہ ﴿قل ارايتم ان اصبح ماء كم غورا﴾ (۱۰۸) کے تحت لکھا ہے کہ ”غور“ کی جمع استعمال نہیں کی جاتی۔ (۱۰۹)

ويقال: الغور الغائر لاتناله الدلاء، كل شيء غرت فيه فهو مغارة  
یہ ابو عبیدہ کا کلام ہے کہ غور غائر کے معنی میں ہے یعنی مصدر اسم فاعل کے معنی میں ہے، پانی کم ہو جائے یا خشک ہو جائے اور ڈول میں نہ آ سکے تو اس وقت کہتے ہیں ماء غور..... دلاء، ڈول کو کہتے ہیں،

(۱۰۷) عمدة القاري: ۱۷۴/۲۲

(۱۰۸) سورة الملك: ۳۰

(۱۰۹) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۴۰۹/۱۰

آگے فرماتے ہیں ہر وہ چیز جس میں آپ چلے جائیں اس کو ”مغارة“ کہتے ہیں، اور اسے غار بھی کہتے ہیں۔ (۱۱۰)

تزاور: تمیل من الزور، والأزور: الأمیل

امام بخاری رحمہ اللہ اپنی عادت کے مطابق لفظی مناسبت سے سورۃ کہف کی آیت کی تفسیر کی طرف منتقل ہو گئے، سورۃ کہف میں ہے ﴿وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ﴾ (۱۱۱) فرماتے ہیں اس میں تزاور ”تمیل“ کے معنی میں ہے یعنی سورج مائل ہو جاتا ہے، فرماتے ہیں یہ ”زور“ سے ماخوذ ہے، زور کے معنی کجی اور میلان کے ہیں، أزور کے معنی أمیل ہے یعنی زیادہ مائل، یہ تشریح ابو عبیدہ کے کلام سے امام نے نقل کی ہے۔ (۱۱۲)

فلیکرم ضیفه جائزته يوم وليلة، والضيافة ثلاثة أيام فما بعد ذلك فهو صدقة  
جائزته ترکیب میں ”ضیفه“ سے بدل اشتغال بھی ہو سکتا ہے اس صورت میں یہ منصوب ہوگا  
کیونکہ اس کا متبوع ”ضیفه“ ”لیکرم“ کے لیے مفعول بہ ہونے کی بنا پر منصوب ہے اور یہ مبتدأ بھی بن  
سکتا ہے ”يوم وليلة“ اس کے لیے خبر ہے، اس صورت میں یہ مرفوع ہوگا۔ (۱۱۳)

### مہمان نوازی کی مدت

اس کے بعد فرمایا کہ مہمان نوازی تین دن ہے، اس کے بعد جو کچھ دیا جائے وہ صدقہ ہے!  
علامہ خطابی اور دوسرے کئی محدثین نے اس کی تشریح یوں کی ہے کہ کل مدت ضیافت تین دن  
ہے، ان میں پہلے دن تو خوب اکرام کیا جائے اور ماحضر اور معمول سے ہٹ کر اہتمام کیا جائے، دوسرے دن  
تیسرے دن ماحضر اور معمول کے مطابق خدمت کی جائے..... ان تینوں دنوں کے بعد جو کچھ دیا جائے، وہ

(۱۱۰) عمدة القاري: ۱۷۴/۲۲

(۱۱۱) سورة الكهف: ۱۷

(۱۱۲) عمدة القاري: ۱۷۴/۲۲

(۱۱۳) إرشاد الساري: ۱۴۳/۱۳، عمدة القاري: ۱۷۴/۲۲



”حق ضیافت“ نہیں بلکہ صدقہ ہے۔ (۱۱۳) جائزہ کے معنی عطا، تحفہ، ہدیہ اور بخشش کے ہیں۔ (۱۱۵)  
ابن بطلال رحمہ اللہ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ضیافت کو تین حصوں میں تقسیم کیا، پہلے دن تو اس کی خدمت میں ہدیہ اور تحفہ پیش کیا جائے، دوسرے دن معمول سے ہٹ کر کھانے میں تکلف کیا جائے اور تیسرے دن ماحضر حاضر کیا جائے، اس کے بعد میزبان کو اختیار ہے، چاہے خدمت کرے یا نہیں جس طرح صدقہ نافلہ میں اختیار ہوتا ہے۔ (۱۱۶)

علامہ خطابی اور ابن بطلال دونوں کی تشریح کا حاصل یہی ہے کہ کل مدت ضیافت تین دن ہے۔  
بعض علماء نے ”یوم الجائزة“ کو الگ شمار کیا ہے، ان کے نزدیک ضیافت کے تین دن اور ایک دن ”جائزہ“ کا ہے (۱۱۷) اس طرح کل چار دن بن جاتے ہیں۔ اس کی تائید مسلم شریف کی ایک روایت سے بھی ہوتی ہے، اس میں ہے ”الضيافة ثلاثة أيام وجائزته يوم وليلة“ (۱۱۸) اس سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ ”جائزہ“ ضیافت کے بعد ہے، اس کا حاصل یہ نکلے گا کہ مہمان کی تین دن تک ضیافت کی جائے کہ یہ اس کا حق ہے اور اس کے بعد جس دن وہ جانے لگے تو اس کی خدمت میں کچھ ہدیہ اور تحفہ بھی پیش کیا جائے (۱۱۹)..... اور اگلی منزل تک جانے کے لیے اس کو زور راہ بھی دیا جائے، اس کو ”جیزہ“ کہتے ہیں، ایک دوسری حدیث میں اسی کی طرف اشارہ ہے ”أجيزوا الوفد بنحو ما كنت أجيزهم“ (۱۲۰)

(۱۱۴) عمدة القاري: ۱۷۵/۲۲، فتح الباري: ۶۵۳/۱۰

(۱۱۵) عمدة القاري: ۱۷۴/۲۲، مجمع بحار الأنوار، مادة ”جوز“: ۴۱۱/۱، النهاية لابن الأثير، مادة ”جوز“: ۳۱۴/۱

(۱۱۶) شرح صحيح البخاري لابن بطلال: ۳۰۹/۹

(۱۱۷) مرقاة المفاتيح، كتاب الأطعمة، باب الضيافة: ۲۰۲/۸، شرح الطيبي، كتاب الأطعمة، باب الضيافة: ۱۷۲/۸ (رقم الحديث: ۴۲۴۴)

(۱۱۸) رواه مسلم في كتاب اللقطة، باب الضيافة ونحوها: ۱۳۵۳/۳ (رقم الحديث: ۱۷۲۶)

(۱۱۹) فتح الباري: ۶۵۳/۱۰، شرح الطيبي، كتاب الأطعمة، باب الضيافة: ۱۷۲/۸ (رقم الحديث: ۴۲۴۴)

مرقاة المصابيح، كتاب الأطعمة، باب الضيافة: ۲۰۲/۸

(۱۲۰) سنن أبي داود، كتاب الخراج والإمارة والفئ، باب في إخراج اليهود من جزيرة العرب: ۱۶۵/۳

(رقم الحديث: ۳۰۲۹)

”جائزہ“ کی ایک اور تشریح حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے کی ہے، وہ لکھتے ہیں:

”ويحتمل أن يكون المراد بقوله: ”وجائزته“ بياناً لحالة أخرى،

وهي أن المسافر تارة يقيم عند من ينزل عليه، فهذا لايزاد على الثلاث

بتفاصيلها، وتارة لا يقيم، فهذا يعطى مايجوز به قدر كفايته يوماً وليلة،

وهذا أعدل الوجه“ (۱۲۱)

اس کا حاصل یہ ہے کہ مہمان دو طرح کے ہوتے ہیں، ایک وہ جو میزبان کے پاس تین دن تک رہے، اس کے لیے تو وہی تفصیل ہے جو گذر چکی ہے کہ پہلے دن خوب اکرام کیا جائے، دوسرے دن معمول سے ہٹ کر اہتمام کیا جائے اور تیسرے دن معمول کے مطابق ماحضر پیش کیا جائے، دوسرا وہ مہمان ہے جس کا ارادہ رہنے کا نہیں، اسے رخصت کرتے ہوئے راستے کے لیے اس قدر زاد سفر دیدینا چاہیے جو ایک دن اور ایک رات کے لیے کفایت کر سکے، خلاصہ یہ ہے کہ ”ضيافت“ کا تعلق تین دن رہنے والے مہمان سے ہے اور ”جائزہ“ کا تعلق اس مہمان سے ہے جو قیام کا ارادہ نہ رکھتا ہو، بلکہ کچھ دیر کے لیے آیا ہو۔

جو حضرات ضیافت اور مہمان نوازی کو واجب کہتے ہیں، وہ حدیث باب سے استدلال کرتے ہیں کہ ”فما بعد ذلك فهو صدقة“ سے معلوم ہوتا ہے کہ اس سے پہلے کی ضیافت صدقہ نہیں بلکہ واجب ہے۔ (۱۲۲)

لیکن جو حضرات وجوب کے قائل نہیں، وہ کہتے ہیں کہ صدقہ کا لفظ یہاں اس لیے استعمال کیا ہے تاکہ تین دن سے زیادہ کسی کو ضیافت کا مکلف نہ بنایا جائے کیونکہ بہت سارے لوگ، خصوصاً دولت مند لوگ صدقہ کھانے سے اعراض کرتے ہیں۔ (۱۲۳)

(۱۲۱) فتح الباری: ۶۵۳/۱۰

(۱۲۲) فتح الباری: ۶۵۳/۱۰، إرشاد الساری: ۱۴۴/۱۳

(۱۲۳) فتح الباری: ۶۵۳/۱۰، إرشاد الساری: ۱۴۴/۱۳

ولا يحل له أن يثوي عنده حتى يُخْرِجه

کسی مہمان کے لیے یہ جائز نہیں کہ میزبان کے پاس اس قدر ٹھہرے کہ اسے حرج، تنگی اور تکلیف میں مبتلا کر دے، يُخْرِجه باب افعال سے ہے، اُخرج کے معنی تنگی اور حرج میں ڈالنے کے ہیں۔

صحیح مسلم کی ایک روایت میں ہے ”حتى يؤثمه“ (۱۲۳) أي يوقعه في الإثم..... امام نووی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس قدر نہ ٹھہرے کہ میزبان کو گناہ میں مبتلا کر دے کیونکہ زیادہ رہنے کی وجہ سے ممکن ہے میزبان اس کی غیبت شروع کر دے یا اسے کوئی تکلیف دے یا کوئی بدگمانی کرنے لگے تو اس طرح میزبان گناہ میں مبتلا ہو جائے گا۔ (۱۲۵)

لیکن یہ حکم اس وقت ہے جب مہمان کے زیادہ رہنے کی وجہ سے میزبان حرج اور تکلیف میں مبتلا ہو، اگر مہمان کی رہائش سے میزبان کو کوئی حرج اور تکلیف نہیں ہو رہی، ظاہر ہے ایسی صورت میں عدم جواز کا یہ حکم نہیں۔ (۱۲۶)

فخذوا منهم حق الضيف الذي ينبغي لهم

زبردستی کسی کا مال اس کی رضامندی کے بغیر لینا عام حالات میں بالاتفاق جائز نہیں، اگرچہ ضیافت کے لیے ہو، اس لیے اس جملے کے مختلف مطالب بیان کیے گئے ہیں:

① یہ حالتِ اضطرار پر محمول ہے، یعنی جو مہمان حالتِ اضطرار تک پہنچ جائے اور لوگ اس کی ضیافت نہ کریں تو ایسی صورت میں وہ زبردستی اپنی جان بچانے کے لیے لے سکتا ہے (۱۲۷) الضرورة تبیح المحظورة۔

② یہ ان مخصوص لوگوں کے متعلق کہا گیا جن سے معاہدہ ہوا تھا کہ اگر مسلمانوں کا لشکر وہاں سے گزرے گا تو وہ ضیافت کریں گے، معاہدہ پر عمل واجب تھا، اس لیے ان سے زبردستی حق ضیافت وصول

(۱۲۴) رواہ مسلم في كتاب اللقطة، باب الضيافة ونحوها: ۱۳۵۳/۳ (رقم الحديث: ۱۷۲۶)

(۱۲۵) شرح مسلم للنووي، كتاب اللقطة، باب الضيافة ونحوها: ۸۰/۲

(۱۲۶) فتح الباري: ۱۰/۶۵۴

(۱۲۷) عمدة القاري: ۲۲/۱۷۶

کرنے کی اجازت دی گئی۔ (۱۲۸)

## ۸۶- باب : صُنْعُ الطَّعَامِ وَالتَّكْلُفُ لِلضَّيْفِ .

۵۷۸۸ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا جَعْفَرُ بْنُ عَوْنٍ : حَدَّثَنَا أَبُو الْعَمَيْسِ ، عَنْ عَوْنِ ابْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : أَخَى النَّبِيُّ ﷺ بَيْنَ سَلْمَانَ وَأَبِي الدَّرْدَاءِ ، فَرَارَ سَلْمَانُ أَبَا الدَّرْدَاءِ ، فَرَأَى أُمُّ الدَّرْدَاءِ مُتَبَدِّلَةً ، فَقَالَ لَهَا : مَا شَأْنُكَ ؟ قَالَتْ : أَخُوكَ أَبُو الدَّرْدَاءِ لَيْسَ لَهُ حَاجَةٌ فِي الدُّنْيَا ، فَجَاءَ أَبُو الدَّرْدَاءِ ، فَصَنَعَ لَهُ طَعَامًا ، فَقَالَ : كُلْ فَأَبَى صَائِمٌ ، قَالَ : مَا أَنَا بِأَكِلٍ حَتَّى تَأْكُلَ ، فَأَكَلَ ، فَلَمَّا كَانَ اللَّيْلُ ذَهَبَ أَبُو الدَّرْدَاءِ يَقُومُ ، فَقَالَ : نَمْ ، فَنَامَ ، ثُمَّ ذَهَبَ يَقُومُ ، فَقَالَ : نَمْ ، فَلَمَّا كَانَ آخِرُ اللَّيْلِ ، قَالَ سَلْمَانُ : قُمْ الْآنَ ، قَالَ : فَصَلِّ ، فَقَالَ لَهُ سَلْمَانُ : إِنَّ لِرَبِّكَ عَلَيْكَ حَقًّا ، وَلِنَفْسِكَ عَلَيْكَ حَقًّا ، وَلَا هَٰذَا عَلَيْكَ حَقًّا ، فَأَعْطَى كُلَّ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ ، فَأَتَى النَّبِيُّ ﷺ فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (صَدَقَ سَلْمَانُ) . أَبُو جُحَيْفَةَ وَهَبُ السُّوَّائِيُّ ، يُقَالُ : وَهَبُ الْخَيْرِ . [ ر : ۱۸۶۷ ]

### مہمان نوازی میں تکلف

مہمان کے لیے بقدر استطاعت معمول سے ہٹ کر کھانا بنانا چاہیے اور کھانے میں تکلف کرنا چاہیے، یہ اسراف یا تبذیر میں داخل نہیں اور سلف صالحین کے ہاں اس کا معمول رہا ہے، امام بخاری رحمہ اللہ اس باب میں یہی بات بیان کرنا چاہتے ہیں۔

البتہ اس میں اپنی استطاعت کے مطابق تکلف کا اہتمام ہونا چاہیے، استطاعت سے بڑھ کر تکلف کرنے میں دوسرے بہت سارے حقوق العباد متاثر ہو جاتے ہیں..... بعض لوگ مقروض ہوتے ہیں لیکن مہمانوں کی ضیافت کے لیے مزید قرض لینے کا اہتمام کرتے ہیں، یہ صحیح نہیں، کیونکہ قرض ادا کرنا واجب اور ضیافت کرنا مستحب ہے، مستحب کی ادائیگی کا اہتمام ہو اور فرض و واجب کو پس پشت ڈال دیا جائے، یہ شرعاً غلط ہے۔

حدیث باب میں ہے کہ حضرت سلمان فارسیؓ، حضرت ابوالدرداءؓ کے مہمان بن گئے، رات وہیں رہے، حضرت ابوالدرداءؓ نے ان کے لیے کھانا تیار کیا ”فصنع له طعاماً.....“ سے امام نے ترجمۃ الباب ثابت کیا ہے۔

فرأى أم الدرداء مُتَبَذِّلَةً

حضرت سلمان فارسیؓ نے حضرت ابوالدرداءؓ کی بیوی ام الدرداءؓ کو دیکھا کہ انھوں نے بالکل سادہ لباس پہنا ہے جو عموماً کام کاج کے وقت گھر میں استعمال کیا جاتا ہے، حضرت سلمان نے کہا کہ: تم اس حالت میں کیوں ہو؟ تو انھوں نے جواب دیا کہ ابوالدرداءؓ کو ہماری طرف رغبت ہی نہیں ہے، پھر کس کے لیے اہتمام کیا جائے؟ ام الدرداءؓ کا نام خیرہ بنت ابی حدرد ہے۔ (۱)

مُتَبَذِّلَةٌ یہ باب تفعل سے اسم فاعل مؤنث کا صیغہ ہے أي لابسة ثياب البذلة۔

صدق سلمان

حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ نے حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ کو جو نصیحت فرمائی تھی، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی توثیق و تصدیق فرمائی، طبرانی کی روایت میں ہے کہ حضورؐ نے ان سے کہا ”عویمر! سلمان أفقه منك“ (۲)

أَبُو جُحَيْفَةَ وَهَبُ السُّوَّائِي، يَقَالُ لَهُ: وَهَبُ الْخَيْرِ: يَعْنِي حَيْفَةَ كَوَهَبِ الْخَيْرِ بَعْدَ بَعْدٍ هِيَ كَتَبَتْ هِيَ۔

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

ترجمۃ الباب کے پہلے جزء ”صنع طعام“ کا ذکر تو حدیث میں صراحتہً موجود ہے البتہ دوسرے جزء ”التكليف للضيف“ کا ذکر نہیں، مولانا رشید احمد گنگوہی رحمہ اللہ لامع الدراری میں فرماتے ہیں:

”ولعله قصد إثبات الجزء الثاني بقوله: كُلُّ فَإِنِّي صَائِمٌ، فَإِنَّهُمْ لَمَّا كَانَتْ

(۱) إرشاد الساري: ۱۳/۱۴۷، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۲۲/۱۷۶، والإصابة في تمييز الصحابة: ۴/۴۴۸

(رقم الترجمة: ۱۲۵۶)

(۲) إرشاد الساري: ۱۳/۱۴۸

عادتہم الصوم والتبذل ، فالظاهر أنهم لم يكونوا يصنعون طعاماً بالنهار ،  
وكانوا يكتفون بطعام الليل ، فكان صنع الطعام الجديد له تكلفاً ، ولا يبعد  
أن يستنبط التكلف من قوله : فأكل ، فإنه لما اعتاد الصوم والتزمت ، كان  
الإفطار لأجل الضيف احتمالاً للتكلف من غير شك“ (۳)

اس کا حاصل یہ ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ ترجمۃ الباب کا جزء ثانی، حدیث میں واقع ”کُلْ فِإِنِّي  
صائم“ سے ثابت کرنا چاہ رہے ہیں، حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ اور ان کے گھروالوں کا معمول چونکہ  
روزہ رکھنے کا تھا، اس لیے ظاہر یہی ہے کہ وہ لوگ دن کو کھانا نہیں بناتے ہوں گے، صرف رات کو کھانے کا  
انتظام کرتے ہوں گے، تو اس موقع پر ان کا دن کے وقت کھانے کا انتظام کرنا مہمان کے لیے بطور تکلف  
تھا، اس طرح ترجمۃ الباب کا دوسرا جزء ”التكلف للضيف“ اس سے ثابت ہو جاتا ہے اور یہ بھی ممکن ہے  
کہ ترجمۃ الباب کے اس دوسرے جزء کو حدیث کے لفظ ”فأكل“ سے ثابت کیا جائے، حضرت ابوالدرداء  
رضی اللہ عنہ کی عادت روزہ رکھنے کی تھی لیکن انھوں نے مہمان کی خاطر افطار کیا، یہ افطار کرنا مہمان کے  
لیے بطور تکلف تھا۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام بخاری رحمہ اللہ نے ”التكلف للضيف“ سے حضرت  
سلمان فارسی رضی اللہ عنہ کی اس روایت کی طرف اشارہ کیا ہے جس کو امام احمد نے اپنی مسند میں نقل کیا  
ہے، اس میں ہے ”نہانا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم أن نتكلف للضيف“ (۴)..... (رسول  
اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں مہمان کے لیے تکلف کرنے سے منع فرمایا ہے۔)  
دونوں میں تطبیق اس طرح ہو سکتی ہے کہ استطاعت کی صورت میں تو اہتمام اور تکلف کرنا

(۳) لامع الدراري: ۳۱/۱۰، والأبواب والتراجم: ۱۱۷/۲

(۴) وفي لفظ مسند الإمام أحمد بن حنبلٍ في مسانيد سلمان: أن سلمان دخل عليه رجل، فدعاه بما كان  
عنده فقال: لولا أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهانا أولولاً أنا نهينا أن يتكلف أحدنا لصاحبه  
لتكلفنا لك: ۴۴۱/۵، وكذا ذكر الهيثمي في مجمع الزوائد، كتاب البر والصلة، باب النهي عن التكلف:

چاہیے اور عدم استطاعت کی صورت میں تکلف درست نہیں، ممانعت والی روایت عدم استطاعت والی صورت پر محمول ہے۔ (۵)

یہ حدیث باب کتاب الصوم میں ”باب من أقسم علی أخیه لیفطر“ کے تحت گزر چکی ہے۔

## ۸۷- باب : ما يُكره من الغضب والجزع عند الضيف .

۵۷۸۹ : حَدَّثَنَا عِيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى : حَدَّثَنَا سَعِيدُ الْجُرَيْرِيُّ ، عَنْ أَبِي عُمَانَ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ أَبَا بَكْرٍ تَضَيَّفَ رَمَطًا ، فَقَالَ لِعَبْدِ الرَّحْمَنِ : دُونَكَ أَضْيَافَكَ ، فَأَبَى مُنْطَلِقًا إِلَى النَّبِيِّ ﷺ ، فَأَفْرَغَ مِنْ قِرَافَتِهِ قَبْلَ أَنْ أَجِيءَ ، فَأَنْطَلَقَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ فَأَتَاهُمْ بِمَا عِنْدَهُ ، فَقَالَ : أَطْعَمُوا ، فَقَالُوا : أَيْنَ رَبُّ مَنَزِلَتِنَا ، قَالَ : أَطْعَمُوا ، قَالُوا : مَا نَحْنُ بِأَكْلِينَ حَتَّى يَجِيءَ رَبُّ مَنَزِلَتِنَا ، قَالَ : أَقْبِلُوا عَنَّا قِرَافَتَكُمْ ، فَإِنَّهُ إِنْ جَاءَ وَلَمْ تَطْعَمُوا لَلْفَقِيرِ مِنْهُ ، فَأَبَوْا ، فَعَرَفْتُ أَنَّهُ يَجِدُ عَلَيَّ ، فَلَمَّا جَاءَ تَنَحَّيْتُ عَنْهُ ، فَقَالَ : مَا صَنَعْتُمْ ، فَأَخْبَرُوهُ ، فَقَالَ : يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ ، فَسَكَتُ ، ثُمَّ قَالَ : يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ ، فَسَكَتُ ، فَقَالَ : يَا غَنَرُ ، أَقَسَمْتُ عَلَيْكَ إِنْ كُنْتُ تَسْمَعُ صَوْتِي لَمَّا جِئْتُ ، فَخَرَجْتُ ، فَقُلْتُ : سَلْ أَضْيَافَكَ ، فَقَالُوا : صَدَقَ ، أَتَانَا بِهِ ، قَالَ : فَإِنَّمَا أَنْتَ تَنْتَظِرُنِي ، وَاللَّهِ لَا أَطْعَمُهُ اللَّيْلَةَ ، فَقَالَ الْآخَرُونَ : وَاللَّهِ لَا نَطْعَمُهُ حَتَّى تَطْعَمَهُ ، قَالَ : لَمْ أَرِ فِي الشَّرِّ كَاللَّيْلَةِ ، وَبَلَّكُمْ ، مَا أَنْتُمْ ؟ لِمَ لَا تَقْبَلُونَ عَنَّا قِرَافَتَكُمْ ؟ هَاتِ طَعَامَكَ ، فَجَاءَهُ بِهِ ، فَوَضَعَ يَدَهُ فَقَالَ : بِأَسْمِ اللَّهِ ، الْأَوَّلَى لِلشَّيْطَانِ ، فَأَكَلُوا وَأَكَلُوا . [ ر : ۵۷۷ ]

حضرت عبدالرحمن بن ابی بکرؓ سے روایت ہے کہ حضرت ابو بکرؓ نے ایک جماعت کی ضیافت کی اور عبدالرحمن سے کہا کہ میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں جا رہا ہوں، تم ان مہمانوں کو لے جاؤ اور میری واپسی سے پہلے پہلے ان کو کھانا کھلانے سے فارغ ہو جاؤ، عبدالرحمن حسب الحکم چلے گئے اور ماحضر کو مہمانوں کے سامنے پیش کر کے کہا کہ کھا لیجیے، انھوں نے کہا، گھر کا مالک (حضرت صدیق اکبرؓ)

کہاں ہے؟ عبد الرحمن نے کہا، آپ کھالیجیے، انھوں نے کہا، جب تک صاحب خانہ نہ آئے، ہم کھانا نہیں کھائیں گے، عبد الرحمن نے کہا، ہماری طرف سے یہ ضیافت قبول فرمالیجیے، اگر آپ نے کھانا نہیں کھایا اور وہ واپس آگئے تو ہم پر غصہ ہوں گے، لیکن مہمانوں نے کھانے سے انکار کیا، میں سمجھ گیا کہ اب وہ مجھ پر ضرور خفا ہوں گے، جب وہ آئے تو میں کنارے ہٹ گیا، انھوں نے پوچھا، تم نے کیا کیا؟ تو مہمانوں نے سارا حال بیان کر دیا، انھوں نے آواز دی، اے عبد الرحمن! میں خاموش رہا، پھر پکارا، اے عبد الرحمن، اس پر بھی میں خاموش رہا، پھر کہا، اے جاہل، میں تجھے قسم دیتا ہوں کہ اگر تو میری آواز سنتا ہے تو کیوں نہیں آتا ہے، چنانچہ میں نکل آیا اور کہا کہ آپ اپنے مہمانوں سے پوچھ لیجیے، ان لوگوں نے کہا، ٹھیک کہتے ہیں، یہ ہمارے سامنے کھانا لے کر آئے تھے، حضرت ابو بکرؓ نے کہا، تم نے میرا انتظار کیا، خدا کی قسم! میں آج رات نہیں کھاؤں گا، ان مہمانوں نے کہا، بخدا، ہم بھی نہیں کھائیں گے، جب تک آپ نہیں کھائیں گے، حضرت ابو بکرؓ نے کہا میں نے آج جیسی بری رات نہیں دیکھی، افسوس ہے تم پر، تم ہماری ضیافت کیوں قبول نہیں کرتے، پھر کہا، کھانا لے آؤ، عبد الرحمن کھانا لائے، تو اپنا ہاتھ کھانے میں بسم اللہ کہہ کر ڈالا، اور کہا، پہلی حالت شیطان کی وجہ سے تھی، چنانچہ انھوں نے کھایا اور لوگوں نے بھی کھایا۔

### حدیث کی باب سے مناسبت

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ باب کے اندر امام بخاری رحمہ اللہ نے حضرت صدیق اکبر کے ہاں آنے والے مہمانوں کا قصہ ذکر کیا ہے، اس میں حضرت عبد الرحمن بن ابی بکرؓ کا یہ قول بھی ہے ”فَعَرَفْتُ أَنَّهُ يَجِدُ عَلَيَّ“ یجد کے معنی یہاں غصہ کرنے کے ہیں، امام بخاری نے اگلے باب میں یہ روایت دوسرے طریق سے نقل کی ہے، اس میں ”فَغَضِبَ أَبُو بَكْرٍ“ کی تصریح بھی ہے۔

شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے اس پر تنقید کی اور فرمایا کہ غضب کا اثبات مقصود نہیں، بلکہ اس کی نفی اور کراہت بیان کرنا مقصود ہے۔ (۶) کیونکہ امام نے ترجمۃ الباب میں ”مَایَکَرِهَ مِنَ الْغَضَبِ“ کہا ہے۔



قطب عالم حضرت مولانا رشید احمد گنگوہی رحمہ اللہ نے حدیث سے ترجمۃ الباب کی مناسبت بیان کرتے ہوئے ”لامع الدراری“ میں لکھا:

”دل علیہ قوله: لم أرفي الشرکا لليلة، وقوله: ”الأولى من الشيطان“،

فإن مقالته هذه دلت على أنه عد غضبه وحلفه وجميع ما جرى شراء، ومن

أمر الشيطان“ (۷)

یعنی حضرت صدیق اکبرؓ نے فرمایا ”لم أرفي الشرکا لليلة“ اور اپنی ناراضگی وغیرہ کو شیطانی امر قرار دیا، ان کے کلام سے معلوم ہوا کہ ان کا غصہ ہونا، حلف اٹھانا، مہمانوں کا حلف اٹھانا، یہ سب شر اور شیطان کی طرف سے تھا، اس سے ”مایکرہ من الغضب“ یعنی غصہ کی کراہت ثابت ہوتی ہے۔

مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے لامع الدراری کے حاشیے اور الابواب والتراجم میں حضرت گنگوہی کی

اس توجیہ کو وجیہ قرار دیا۔ (۸)

## ۸۸ - باب : قَوْلُ الضَّيْفِ لِصَاحِبِهِ : لَا آكُلُ حَتَّى تَأْكُلَ

فِيهِ حَدِيثُ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [ ۵۷۸۸ ]

۵۷۹۰ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي عَدِيٍّ ، عَنْ سُلَيْمَانَ ، عَنْ أَبِي عُمَانَ : قَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : جَاءَ أَبُو بَكْرٍ بِضَيْفٍ لَهُ أَوْ بِأَضْيَافٍ لَهُ ، فَأَمْسَى عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ ، فَلَمَّا جَاءَ ، قَالَتْ أُمِّي : أَحْتَبَسْتُ عَنْ ضَيْفِكَ - أَوْ أَضْيَافِكَ - اللَّيْلَةَ ، قَالَ : مَا عَشَيْتُمْ ؟ فَقَالَتْ : عَرَضْنَا عَلَيْهِ - أَوْ : عَلَيْهِمْ فَأَبَوْا ، أَوْ - فَأَبَى ، فَغَضِبَ أَبُو بَكْرٍ ، فَسَبَّ وَجَدَّعَ ، وَحَلَفَ لَا يَطْعَمُهُ ، فَأَخْتَبَأْتُ أَنَا ، فَقَالَ : يَا غُثْرُ ، فَحَلَفَتِ الْمَرْأَةُ لَا يَطْعَمُهُ حَتَّى يَطْعَمَهُ ، فَحَلَفَ الضَّيْفُ أَوْ الْأَضْيَافُ أَنْ لَا يَطْعَمَهُ أَوْ يَطْعَمُوهُ حَتَّى يَطْعَمَهُ ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : كَانَ هَذِهِ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَدَعَا بِالطَّعَامِ ، فَأَكَلَ وَأَكَلُوا ، فَجَعَلُوا لَا يَرْقَعُونَ لُقْمَةً إِلَّا رَبَا مِنْ

(۷) لامع الدراری: ۳۲/۱۰، الابواب والتراجم: ۱۱۷/۲

(۸) تعليقات لامع الدراری: ۳۲/۱۰ - الابواب والتراجم: ۱۱۷/۲

أَسْفَلَهَا أَكْثَرُ مِنْهَا ، فَقَالَ : يَا أُخْتَ بَنِي فِرَاسٍ ، مَا هَذَا ؟ فَقَالَتْ : وَفُرْقَةٌ عَيْنِي ، إِنَّهَا الْآنَ لَا تَكْثُرُ قَبْلَ أَنْ نَأْكُلَ ، فَأَكْلُوا ، وَبَعَثَ بِهَا إِلَى النَّبِيِّ ﷺ ، فَذَكَرَ أَنَّهُ أَكَلَ مِنْهَا . [ر : ۵۷۷]

ابوذر کے نسخے میں یہ ترجمہ الباب نہیں، بلکہ اس حدیث کو پہلی والی حدیث کے ساتھ بغیر ترجمہ الباب کے نقل کر دیا ہے۔ (۹)

عبدالرحمن بن ابی بکرؓ روایت میں کہتے ہیں کہ حضرت ابو بکرؓ ایک یا چند مہمانوں کو لے کر گھر آئے اور خود شام کے وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس چلے گئے، جب واپس آئے تو میری ماں نے ان سے کہا کہ آپ مہمانوں کو چھوڑ کر کہاں رک گئے تھے، انھوں نے پوچھا، کیا تو نے ان لوگوں کو کھانا نہیں کھلایا؟ میری ماں نے کہا، ہم نے کھانا ان کے سامنے پیش کیا لیکن انھوں نے انکار کیا، حضرت صدیق اکبرؓ بہت ناراض ہوئے، برا بھلا کہا اور قسم کھائی کہ کھانا نہیں کھائیں گے، عبدالرحمنؓ کا بیان ہے کہ میں چھپا کھڑا تھا، انھوں نے آواز دی ”اے جاہل“ عورت یعنی میری ماں نے بھی قسم کھائی کہ وہ بھی نہیں کھائیں گی، جب تک وہ نہیں کھائیں گے، مہمانوں نے بھی قسم کھائی کہ وہ بھی نہیں کھائیں گے..... حضرت ابو بکرؓ نے کہا، یہ شیطان کی طرف سے تھا، پھر کھانا منگوایا، خود بھی کھایا اور لوگوں نے بھی کھایا، لوگ جو لقمہ بھی اٹھاتے، اس کے نیچے سے اور زیادہ بڑھ جاتا، یہ دیکھ کر حضرت ابو بکرؓ نے (اپنی بیوی حضرت ام رومان سے) کہا، اے بنی فراس کی بہن! یہ کیا ماجرا ہے؟ انھوں نے کہا، میری آنکھوں کی ٹھنڈک کی قسم! اب تو اس سے بھی زیادہ ہو گیا، جتنا ہمارے کھانے سے پہلے تھا، چنانچہ تمام لوگوں نے کھایا، پھر اس کو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں بھیجا، عبدالرحمنؓ کا بیان ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی اس سے کھایا۔

### ترجمہ الباب کا مقصد

شارحین نے اس ترجمہ الباب کے مقصد پر کوئی کلام نہیں کیا ہے، امام بخاری رحمہ اللہ شاید اس بات کی طرف اشارہ کرنا چاہ رہے ہیں کہ میزبان نے اگر کوئی سخت بات کہہ دی ہے اور مہمان اسے درست نہیں سمجھتا تو مہمان بھی اس طرح کی بات جواب میں کہہ سکتا ہے اور شرعاً اس کی گنجائش ہے۔

فغضب أبوبکر، فسبّ وجَدَع

جَدَع یعنی انھوں نے ”یا مجدوع الأذنین“ کہہ کر بطور بددعا انہیں پکارا (۱۰) یا غُنْثَرُ: غنثر کے معنی جاہل، کمینہ اور ثقیل کے آتے ہیں، غین کے ضمہ، نون کے سکون اور ثاء کے فتح کے ساتھ ہے (۱۱) رَبَّامَنْ أَسْفَلَهَا: ربا کے معنی بڑھنے کے ہیں۔

یاأخت بنی فراس: فراس (فاء کے کسرہ کے ساتھ) سے غنم بن مالک کا بیٹا مراد ہے، اس کا بھائی حارث بن غنم ہے، حضرت ام رومان حارث کی اولاد میں سے تھیں، یعنی غنم کے دو بیٹے ہیں، ایک فراس اور دوسرا حارث، حضرت ام رومان حارث کی ذریت سے ہیں لیکن بنو حارث کے مقابلے میں بنو فراس چونکہ زیادہ مشہور ہیں، اس لیے حضرت صدیق اکبرؓ نے انہیں بنو فراس کی طرف منسوب کر کے ”یاأخت بنی فراس“ کہا، فالمعنی: یاأخت القوم المنتسبین إلی بنی فراس

وقرة عینی: اس میں واؤ قسمیہ ہے یعنی میری آنکھوں کی ٹھنڈک کی قسم! اس سے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم مراد ہیں، غیر اللہ کی قسم کھانا جائز نہیں، غالباً یہ نبی سے پہلے کا واقعہ ہے۔

## ۸۹- باب : إِكْرَامِ الْكَبِيرِ ، وَيَبْدَأُ الْأَكْبَرُ بِالْكَلَامِ وَالسُّؤَالِ .

بات کرنے کا حق بڑے کو ہے

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ بڑے کا اکرام اور احترام کرنا چاہیے، اسی طرح بات کرنے، پوچھنے اور مجلس میں گفتگو کی ابتدا بڑے سے کرنی چاہیے کہ یہ اس کا حق ہے، لیکن یہ اس صورت میں ہے جب عمر میں بڑا اور علم و فضل میں برابر ہو۔ کوئی عمر میں چھوٹا لیکن علم و فضل میں زیادہ ہے تو پھر اس کا حق مقدم ہے۔ (۱۲)

(۱۰) عمدة القاري: ۱۷۸/۲۲

(۱۱) إرشاد الساري: ۱۵۰/۱۳، قال ابن الأثير: قيل: هو الثقيل الوخم وقيل: الجاهل، من الغثارة: الجهل،

والنون زائدة، النهاية: ۳۸۹/۳

(۱۲) شرح صحيح البخاري لابن بطلال: ۳۱۷/۹، فتح الباري: ۶۵۷/۱۰، نیز دیکھیے إرشاد الساري:

۱۷۹/۲۲، عمدة القاري: ۱۵۱/۱۳

۵۷۹۱ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا حَمَّادٌ ، هُوَ ابْنُ زَيْدٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ بُشَيْرِ بْنِ بَسَّارٍ ، مَوْلَى الْأَنْصَارِ ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ ، وَسَهْلِ بْنِ أَبِي حُثَمَةَ أَنَّهُمَا حَدَّثَاهُ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ سَهْلٍ وَمُحَيِّصَةَ بْنَ مَسْعُودٍ أَبَا خَيْبٍ ، فَتَفَرَّقَا فِي النَّخْلِ ، فَقَتِلَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَهْلٍ ، فَجَاءَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ سَهْلٍ وَحَوِصَةُ وَمُحَيِّصَةُ ابْنَا مَسْعُودٍ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ ، فَتَكَلَّمُوا فِي أَمْرِ صَاحِبِهِمْ ، قَبْلَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، وَكَانَ أَصْغَرَ الْقَوْمِ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (كَبِّرِ الْكَبِيرَ) . قَالَ يَحْيَى : يَعْني : لَيْلَى الْكَلَامِ الْأَكْبَرُ . فَتَكَلَّمُوا فِي أَمْرِ صَاحِبِهِمْ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَتَسْتَحِقُّونَ قَتِيلَكُمْ ، أَوْ قَالَ : صَاحِبَكُمْ ، بِأَيِّمَانِ خَمْسِينَ مِنْكُمْ) . قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَوَدَّاهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ قَبْلِهِ .

قَالَ سَهْلٌ : فَأَدْرَكْتُ نَاقَةً مِنْ تِلْكَ الْإِبِلِ ، فَدَخَلْتُ مِرْبَدًا لَهُمْ فَرَكَّضَتْنِي بِرِجْلَيْهَا . قَالَ اللَّيْثُ : حَدَّثَنِي يَحْيَى ، عَنْ بُشَيْرٍ ، عَنْ سَهْلٍ : قَالَ يَحْيَى : حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ : مَعَ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ .

وَقَالَ ابْنُ عُيَيْنَةَ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ بُشَيْرٍ ، عَنْ سَهْلٍ وَحَدَّثَهُ . [ر : ۲۵۵۵]

بشیر بن بشار (انصار کے آزاد کردہ غلام) رافع بن خدیج اور سہل بن ابی حثمہ دونوں سے روایت کرتے ہیں، ان دونوں نے بیان کیا کہ عبد اللہ بن سہل اور محیصہ بن مسعود خیبر آئے اور کھجور کے باغ میں ایک دوسرے سے علاحدہ ہو گئے، عبد اللہ بن سہل کو کسی نے قتل کیا تو عبد الرحمن بن سہل اور حوِصہ بن مسعود، اور محیصہ بن مسعود، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے اور اپنے ساتھی کے (قتل کے) معاملہ میں گفتگو کرنے لگے، عبد الرحمن نے گفتگو شروع کی، جو اس جماعت میں سب سے زیادہ کم سن تھے، تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، بڑا آدمی بات کرے، چنانچہ ان لوگوں نے اپنے ساتھی کے (قتل کے) معاملہ میں گفتگو کی، تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، کیا تم پچاس قسمیں کھا کر اپنے مقتول یا ساتھی (کی دیت) کے مستحق ہو سکتے ہو، ان لوگوں نے عرض کیا، یا رسول اللہ! یہ ایسی چیز ہے، جس کو ہم لوگوں نے اپنی آنکھوں سے نہیں دیکھا، آپ نے فرمایا، پھر یہود پچاس قسمیں کھا کر بری ہو جائیں گے، ان لوگوں نے عرض کیا، یا رسول اللہ! یہ لوگ تو کافر ہیں (یعنی جھوٹی قسمیں کھالیں گے) تب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان لوگوں کو اپنی طرف سے دیت ادا فرمائی۔

باب کی اس پہلی روایت پر تفصیلی کلام آگے قسامہ میں آئے گا، یہاں امام بخاری رحمہ اللہ نے اس روایت کو اس لیے ذکر کیا ہے کہ اس میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”کبر الکبر“ یحییٰ بن سعید راوی حدیث نے اس کی تشریح کی ”لیلی الکلام الاکبر“ یعنی جو بڑا ہے، وہ کلام اور گفتگو کرنے کی ذمہ داری سنبھالے، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ نے کبر الکبر کا ترجمہ کیا ہے ”أي قدم الاکبر سنا للتکلم (۱۳)“

روایت کے آخر میں حضرت سہل فرماتے ہیں کہ دیت کے اونٹوں میں مجھے ایک اونٹ ملا، وہ باڑے میں داخل ہوا تو اس نے مجھے لات ماری، مَرَبَد (میم کے کسرہ، راء کے سکون اور باء کے فتح کے ساتھ) باڑے کو کہتے ہیں، سہل نے یہ جملہ اہتمام کے ساتھ ضبط حدیث بتلانے کے لیے کہا، علامہ یعنی رحمہ اللہ لکھتے ہیں: ”وأراد بهذا الكلام ضبط الحديث وحفظه حفظاً بليغاً“ (۱۴)

قال الليث: حدثني يحيى عن بشير عن سهل، قال يحيى: حسبته أنه قال مع رافع بن خديج  
ليث کی اس تعلیق کو امام مسلم اور ترمذی نے موصولاً نقل کیا ہے (۱۵) اس میں یحییٰ نے کہا کہ میرا خیال ہے کہ بشیر نے سہل سے جو روایت نقل کی ہے تو انھوں نے رافع بن خدیج کی معیت کا ذکر کیا تھا، یعنی اوپر جو موصول روایت ہے وہ ”رافع بن خدیج اور سہل“ سے ہے، لیث کے طریق میں ”عن سهل“ ہے اور ”رافع بن خدیج“ کے بارے میں انھوں نے ”حسبت“ کہہ کر کہا کہ وہ بھی تھے۔

وقال ابن عيينة: حدثنا يحيى عن بشير عن سهل وحده  
سفیان بن عیینہ کی اس تعلیق کو امام مسلم اور نسائی نے موصولاً نقل کیا ہے (۱۶) یہ روایت صرف

(۱۳) إرشاد الساري: ۱۳/۱۵۲

(۱۴) عمدة القاري: ۲۲/۱۸۰

(۱۵) صحيح مسلم، كتاب القسامة، باب القسامة: ۳/۱۲۹۱ (رقم الحديث: ۱۶۶۹)، سنن الترمذي،

كتاب الديات، باب ماجاء في القسامة: ۴/۳۰ (رقم الحديث: ۱۴۲۲)

(۱۶) صحيح مسلم، كتاب القسامة، باب القسامة: ۳/۱۲۹۳ (رقم الحديث: ۱۶۶۹)، سنن النسائي،

كتاب القسامة، باب القسامة: ۴/۲۱۱ (رقم الحديث: ۶۹۱۹)

سہل سے ہے۔

حاصل یہ کہ حماد بن زید کی روایت جو یہاں امام بخاری نے موصولاً نقل کی ہے، وہ رافع بن خدیج اور سہل دونوں سے ہے، لیث کی روایت میں ”رافع“ کے بارے میں ایک گونہ شک ہے اور سفیان بن عیینہ کی روایت صرف سہل سے ہے۔

۵۷۹۲ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنِي نَافِعٌ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَخْبِرُونِي بِشَجَرَةٍ مِثْلَهَا مِثْلُ الْمُسْلِمِ ، تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا ، وَلَا تُحْتَرَقُهَا) . فَوَقَعَ فِي نَفْسِي أَنَّهَا النَّخْلَةُ ، فَكَرِهْتُ أَنْ أَتَكَلَّمَ ، وَتَمَّ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ ، فَلَمَّا لَمْ يَتَكَلَّمَا ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (هِيَ النَّخْلَةُ) . فَلَمَّا خَرَجْتُ مَعَ أَبِي قُلْتُ : يَا أَبَتَاهُ ، وَقَعَ فِي نَفْسِي أَنَّهَا النَّخْلَةُ ، قَالَ : مَا مَنَعَكَ أَنْ تَقُولَهَا ، لَوْ كُنْتُ قُلْتُهَا كَانَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ كَذَا وَكَذَا ، قَالَ : مَا مَنَعَنِي إِلَّا أَنِّي لَمْ أَرَكَ وَلَا أَبَا بَكْرٍ نَتَكَلَّمَا فَكَرِهْتُ . [ر : ۶۱]

### حدیث باب ذکر کرنے کی وجہ

باب کی یہ دوسری حدیث پہلے کتاب العلم، باب قول المحدث: حَدَّثْنَا أَوْ أَخْبَرْنَا وَأُنْبَأْنَا کے تحت گذر چکی ہے، یہاں اس کے ذکر کرنے کی وجہ لکھتے ہوئے حافظ ابن حجر اور ان کی اتباع میں علامہ قسطلانی لکھتے ہیں:

”وكان البخاري أشار بإيراد هذا الحديث هنا إلى تقديم الكبير حيث يقع التساوي، أما لو كان عند الصغير مالم يس عند الكبير، فلا يمنع من الكلام بحضرة الكبير، لأن عمر تأسف حيث لم يتكلم ولده مع أنه اعتذرله، بكونه بحضوره وحضرر أبي بكر ومع ذلك تأسف على كونه لم يتكلم“ (۱۷)

یعنی اس باب کے تحت اس حدیث کو لا کر امام بخاری رحمہ اللہ اس بات کی طرف اشارہ کرنا چاہ رہے ہیں کہ بڑے کو اسی وقت مقدم کرنا چاہیے جب وہ علم و فضل میں بھی بڑا ہو یا چھوٹوں کے برابر ہو، لیکن اگر کوئی عمر میں چھوٹا آدمی علم و فضل میں زیادہ ہے تو ایسی صورت میں بڑے کی موجودگی میں اسے کلام کرنے سے روکا نہیں جائے گا، حضرت ابن عمرؓ کو جواب معلوم تھا لیکن انھوں نے اپنے والد حضرت فاروق اعظمؓ اور حضرت صدیق اکبرؓ کی موجودگی میں کلام کرنا مناسب نہیں سمجھا تو حضرت فاروق اعظمؓ نے ان کی خاموشی پر افسوس کا اظہار کیا۔

## ۹۰- باب : مَا يَجُوزُ مِنَ الشَّعْرِ وَالرَّجَزِ وَالْحَدَاءِ وَمَا يُكْرَهُ مِنْهُ .

وَقَوْلِهِ : «وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ . أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ . وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ . إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ» / الشعراء : ۲۲۴ - ۲۲۷ .

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : فِي كُلِّ لَفْظٍ يُخَوِّضُونَ .

۵۷۹۳ : حَدَّثَنَا أَبُو أَيْمَانَ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ مَرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ أَخْبَرَهُ : أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ الْأَسْوَدِ بْنَ عَبْدِ يَغُوثَ أَخْبَرَهُ : أَنَّ أَبِي بْنَ كَعْبٍ أَخْبَرَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِنَّ مِنَ الشَّعْرِ حِكْمَةً) .

شعر کی تعریف ہے ”الكلام المقفى الموزون قصدا“ (۱۸) یعنی شعر اس کلام کو کہتے ہیں جو

بالقصد قافیہ اور وزن پر لایا گیا ہو، قصدا کی قید سے وہ کلام نکل گیا جو اتفاقاً موزون ہو یا ہو۔

رَجَز (راء اور جیم کے فتنہ کے ساتھ) اکثر کے نزدیک یہ شعر کی ایک خاص قسم ہے۔ (۱۹) اس

(۵۷۹۳) الحديث أخرجه الترمذي في كتاب الأدب، باب ماجاء إن من الشعر حكمة : ۱۳۷/۵ (رقم

الحديث : ۲۸۴۴) وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب ماجاء في الشعر : ۳۰۳/۴ (رقم الحديث :

۵۰۱۰) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الأدب، باب الشعر : ۱۲۳۵/۲ (رقم الحديث : ۷۵۵)

(۱۸) فتح الباري : ۶۵۹/۱۰ ، إرشاد الساري : ۱۵۳/۱۳ ، نیز دیکھیے عمدة القاري : ۱۸۰/۲۲ ، شرح

الكرمانی : ۱۸/۲۱

(۱۹) فتح الباري : ۶۵۹/۱۰ ، إرشاد الساري : ۱۵۳/۱۳ ، عمدة القاري : ۱۸۰/۲۲

صورت میں ”الشعر“ پر اس کا عطف ”عطف الخاص علی العام“ کے قبیل سے ہوگا اور بعضوں نے کہا کہ یہ شعر نہیں ہوتا بلکہ کلام کی ایک مستقل نوع ہے، ان کی دلیل یہ ہے کہ اس کے کہنے والے کو ”راجز“ کہتے ہیں، شاعر نہیں کہتے۔ (۲۰)

رجز کے معنی حرکت کرنے اور قریب قریب قدم رکھنے کے آتے ہیں، رجز البعیر اس وقت کہتے ہیں جب اونٹ قریب قریب قدم رکھ کر چلے، چونکہ رجز کے اجزاء ایک دوسرے کے قریب ہوتے ہیں، اسی طرح رجز پڑھتے ہوئے زبان متحرک و مضطرب رہتی ہے، اس لیے اسے رجز کہتے ہیں۔ (۲۱)

حذّاء: (حاء کے ضمہ کے ساتھ) حدی کو کہتے ہیں، اونٹوں کی رفتار تیز کرنے کے لیے جو رجز یا شعر مخصوص لے میں پڑھا جاتا ہے، اسے حدی کہتے ہیں۔ (۲۲)

علامہ ابن عبد البر نے حدی کے جواز پر اجماع نقل کیا ہے۔ (۲۳)

### اشعار کہنے اور پڑھنے کا حکم

شعر کے بارے میں بعض علماء نے مطلقاً کراہت کا قول اختیار کیا ہے، وہ ایک تو حضرت ابن مسعودؓ کے قول سے استدلال کرتے ہیں کہ ”الشعر مزامیر الشیطان“ (۲۴) (شعر شیطان کے آلات موسیقی میں سے ہے۔)

اسی طرح مسروق سے مروی ہے کہ انھوں نے ایک مصرعہ کہا اور پھر خاموش ہو گئے، ان سے خاموشی کی وجہ پوچھی گئی تو انھوں نے کہا ”أخاف أن أجد في صحيفتي شعرا“ (۲۵) (میں اس بات سے ڈرتا ہوں کہ اپنے صحیفہ اعمال میں کوئی شعر پاؤں)

(۲۰) فتح الباری: ۶۵۹/۱۰، إرشاد الساری: ۱۵۴/۱۳، عمدة القاری: ۱۸۰/۲۲

(۲۱) فتح الباری: ۶۵۹/۱۰، إرشاد الساری: ۱۵۴/۱۳

(۲۲) فتح الباری: ۶۵۹/۱۰، إرشاد الساری: ۱۵۴/۱۳

(۲۳) فتح الباری: ۶۶۰/۱۰

(۲۴) فتح الباری: ۶۶۲/۱۰

(۲۵) فتح الباری: ۶۶۲/۱۰



اسی طرح ابو امامہ سے ایک مرفوع حدیث منقول ہے کہ ابلیس کو جب زمین پر اتارا گیا تو اس نے کہا، اجعل لی قرآناً..... (میرے لیے پڑھنے کی کوئی چیز مقرر کر دیں) تو اللہ نے فرمایا الشعر (۲۶)

لیکن یہ تمام روایتیں خلاف اصل اور ضعیف ہیں (۲۷) البتہ اگلے باب باب مایکرہ أن یکون الغالب علی الإنسان الشعر..... میں امام بخاری رحمہ اللہ نے ایک صحیح روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”لأن یمتلی جوف رجل قیحا حتی یریه خیر من أن یمتلی شعرا“ (تم میں سے کسی کا پیٹ پیپ سے بھر جائے یہاں تک کہ اس کو خراب کر دے یہ اس سے بہتر ہے کہ اس کا پیٹ شعر سے بھرے)

یہ روایت اگرچہ صحیح ہے لیکن اس سے وہ اشعار مراد ہیں جن میں جھوٹ اور فحاشی ہو، یا یہ اس شخص کے بارے میں ہے جو شعر کو اپنی زندگی کا اس طرح مقصد اور مشغلہ بنائے کہ دوسرے واجبات اور فرائض کی ادائیگی میں وہ غل ہو۔ (۲۸)

جہاں تک عام اشعار کا تعلق ہے، ان کی اباحت میں کلام نہیں، امام بخاری رحمہ اللہ نے ”الأدب المفرد“ میں حضرت عائشہؓ کی روایت نقل کی ہے انھوں نے فرمایا ”الشعر منہ حسن، ومنہ قبیح، خذ الحسن، ودع القبیح، ولقد رویت من شعر کعب بن مالک أشعارا منها القصیدة فیہا أربعون بیتا“ (۲۹) یعنی اشعار میں اچھے اور برے دونوں طرح ہوتے ہیں، میں نے کعب بن مالک کے اشعار نقل کیے، اس میں ایک قصیدہ چالیس اشعار پر مشتمل تھا۔

حافظ ابن حجر فرماتے ہیں کہ اس روایت کی سند حسن ہے۔ (۳۰)

(۲۶) فتح الباری: ۱۰/۶۶۲، ومجمع الزوائد للہیثمی، کتاب الأدب، باب ماجاء فی الشعر والشعراء:

۱۱۹/۸

(۲۷) فتح الباری: ۱۰/۶۶۲

(۲۸) فتح الباری: ۱۰/۶۷۲، إرشاد الساری: ۱۳/۱۶۵

(۲۹) فضل اللہ الصمد، باب الشعر حسن کحسن الکلام ومنہ قبیح: ۲/۳۱۵ (رقم الحدیث: ۸۶۶)، وفي مجمع الزوائد للہیثمی، ”سئل رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عن الشعر، فقال: هو کلام، فحسنه حسن وقبیحه قبیح، کتاب الأدب، باب الشعر فی الکلام: ۸/۱۲۲

(۳۰) فتح الباری: ۱۰/۶۶۰

امام بخاری رحمہ اللہ نے یہاں باب میں جو روایات ذکر کی ہیں، وہ اشعار کہنے کے جواز پر دلالت کرتی ہیں۔

امام مسلم رحمہ اللہ نے شریذ بن سوید ثقفی رضی اللہ عنہ کی روایت نقل کی ہے، وہ فرماتے ہیں:

”رَدَفْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا، فَقَالَ: هَلْ مَعَكَ مِنْ

شِعْرٍ أُمِيَّةٌ بَنُ أَبِي الصَّلْتِ شَيْئًا، قُلْتُ: نَعَمْ، قَالَ: هِيَ، فَأَنْشَدْتَهُ بَيْتًا،

فَقَالَ: هِيَ، ثُمَّ أَنْشَدْتَهُ بَيْتًا، فَقَالَ: هِيَ، حَتَّى أَنْشَدْتَهُ مِائَةَ بَيْتٍ“ (۳۱)

حضرت شریذ بن سوید ثقفی رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے ایک دن سوار تھا، آپ نے فرمایا ”تمہیں امیہ بن ابی الصلت کے کچھ اشعار یاد ہیں؟ میں نے کہا ”جی ہاں“ آپ نے فرمایا، سنائیے، میں نے ایک شعر سنایا، آپ نے فرمایا اور سنائیے، میں نے دوسرا شعر سنایا، اس طرح میں نے سو شعر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو سنا ڈالے۔

امام ترمذیؒ اور امام احمدؒ نے حضرت جابر بن سمرہؓ سے روایت نقل کی ہے، وہ فرماتے ہیں ”کان أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم يتذاكرون الشعر وحديث الجاهلية عند رسول الله صلى الله عليه وسلم فلا ينهأهم، وربما يتبسم“ (۳۲)..... (حضرات صحابہؓ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اشعار اور زمانہ جاہلیت کی باتیں سنایا کرتے تھے، حضورؐ انہیں منع نہیں فرماتے تھے البتہ کبھی کبھار مسکرا دیتے تھے)۔

لہذا ان احادیث کی موجودگی میں اشعار کو مطلقاً مکروہ قرار دینا تو درست نہیں، البتہ اس میں شرعی

(۳۱) رواہ مسلم، کتاب الشعر : ۱۷۶۷/۴ (رقم الحديث: ۲۲۵۵)

(۳۲) وفي لفظ مسند الإمام أحمد بن حنبل في مسانيد جابر بن سمره: أكنت تجالس رسول الله صلى الله عليه وسلم: قال: نعم، فكان طويل السم، قليل الضحك، وكان أصحابه يذكرون عنده الشعر وأشياء من أمورهم، فيضحكون وربما تبسم (۸۶/۵) وفي الجامع الصحيح للإمام الترمذي عن جابر بن سمره قال: جالست النبي صلى الله عليه وسلم أكثر من مائة مرة، فكان أصحابه يتناشدون الشعر، ويتذاكرون أشياء من أمر الجاهلية، وهو ساكت، فربما تبسم معهم، باب الأدب، باب ما جاء في إنشاد الشعر:

۱۴۰/۵ (رقم الحديث: ۲۸۵۰)

حدود کی رعایت ضروری ہے، بہت زیادہ اس کا شغل نہ رکھا جائے، اس میں کسی کی بھونہ ہو، کسی کی تعریف میں مبالغہ آرائی نہ ہو، جھوٹ نہ ہو، کسی متعین عورت کا ذکر نہ ہو، شعر میں ان امور کی اگر رعایت رکھی گئی ہو تو وہ بلا کراہت جائز ہے، بلکہ ابن عبدالبر نے اس کے جواز پر اجماع نقل کیا ہے، چنانچہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”والذي يتحصل من كلام العلماء في حد الشعر الجائر أنه إذا لم يكثر منه في المسجد، وخلا عن هجو، وعن الإغراق في المدح والكذب المحض، والتغزل بمعين لا يحل، وقد نقل ابن عبدالبر الإجماع على جوازه، إذا كان كذلك“ (۳۳)

امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں سورۃ شعراء کی آیت کریمہ ذکر فرمائی ﴿وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ.....﴾ یعنی شعراء کی اتباع تو گمراہ لوگ کرتے ہیں، کیا آپ نے دیکھا نہیں کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں اور وہ جو کچھ کہتے ہیں وہ کرتے نہیں، مگر (اس حکم سے وہ شاعر مستثنیٰ ہیں) جو ایمان لائے اور جنہوں نے عمل صالح اختیار کیا اور اللہ کا بکثرت ذکر کیا اور ظلم کے بعد بدلہ لیا (یعنی کسی کی ہجو اس وقت کی جب پہل کسی اور نے کی، ایسی صورت میں ان کی جوابی ہجو مورد عتاب نہیں) اور ظالموں کو عنقریب معلوم ہو جائے گا کہ انہیں کون سی جگہ پلٹ کر جانا ہے۔

مفسرین اور شازحین بخاری نے لکھا ہے کہ یہ آیت کریمہ جب نازل ہوئی تو حضرات صحابہ میں تین مشہور شاعر حضرت عبداللہ بن رواحہ، حضرت حسان بن ثابت اور حضرت کعب بن مالک رضی اللہ عنہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے اور کہا کہ ہم تو شعر کہتے ہیں؟ آپ نے فرمایا کہ اگلا جملہ ﴿إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا.....﴾ بھی تو پڑھو کہ اس سے ان شعراء کو مستثنیٰ کر دیا ہے جو مؤمن اور صالح ہیں، تب وہ مطمئن ہوئے (۳۴)

(۳۳) فتح الباری: ۶۶۰/۱۰

(۳۴) فتح الباری: ۶۶۰/۱۰، عمدۃ القاری: ۱۸۱/۲۲، إرشاد الساری: ۱۵۴/۱۳، نیز دیکھیے شرح

الکرمانی: ۱۸/۲۱، الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۵۳/۱۳، روح المعانی: ۱۴۷/۱۰

ان تین کے ناموں کے ساتھ حضرت کعب بن زہیر کا نام بھی قرطبی وغیرہ نے ذکر کیا ہے۔ (۳۵)

آیت کریمہ میں ہے کہ اکثر شعراء کی 'بتاع کرنے والے گمراہ ہوتے ہیں، اس سے خود شعراء کی گمراہی بھی ثابت ہو جاتی ہے کیونکہ جس کے قبعین گمراہ ہوں وہ خود بھی گمراہ ہوتا ہے۔ (۳۶)

حضرت تھانوی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ بات مطلق نہیں، بلکہ اس وقت ہے جب قبعین کی گمراہی میں متبوع کے قول و عمل کا دخل ہو، لیکن اگر ان کی گمراہی میں متبوع کا دخل نہیں تو پھر قبعین کی گمراہی کو متبوع کی گمراہی نہیں قرار دے سکتے۔ (۳۷)

﴿ففي كل واد يهيمون.....﴾ یعنی جس طرح وادی میں سرگرداں پھرنا بسا اوقات حسی ہلاکت کا ذریعہ بن جاتا ہے، اسی طرح ہر قسم کے اشعار کہنا اور فاسد اقوال کہنا بھی بسا اوقات معنوی ہلاکت کا ذریعہ بن جاتا ہے، "ففي كل واد" میں "کل" اکثر کے معنی میں ہے اور "کل" کو استغراق عرفی پر بھی محمول کر سکتے ہیں، مفسرین لکھتے ہیں:

”والمراد في كل واد من أودية القول الفاسد، وجه الاستعارة مضان الهلاك، فكما أن الوادي مظنة الهلاك الحسي، كذلك الأقوال الفاسدة مظنة الهلاك المعنوي، والجامع مطلق مظنة الهلاك، والكل في مثل هذا بمعنى الأكثر، ولك أن تقول: إن الاستغراق عرفي“ (۳۸)

قال ابن عباس: في كل لغويخوضون

حضرت ابن عباسؓ نے ﴿ففي كل واد﴾ کا ترجمہ في كل لغوا اور ﴿يهيمون﴾ کا ترجمہ يخوضون سے کیا ہے۔ اس تعلیق کو ابن ابی حاتم اور طبری نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۳۹)

(۳۵) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۳/۱۵۰

(۳۶) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي: ۱۳/۱۴۵

(۳۷) معارف القرآن: ۶/۵۵۵

(۳۸) فضل الله الصمد على الأدب المفرد: ۲/۳۲۰

(۳۹) فتح الباري: ۱۰/۶۶۰، إرشاد الساري: ۱۳/۱۵۵، عمدة القاري: ۲۲/۱۸۱

إن من الشعر حكمة

بعض اشعار حکمت اور دانائی پر مشتمل ہوتے ہیں، امام ابو داود رحمہ اللہ نے یہ روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”إن من البیان سحراء، وإن من العلم جهلاء، وإن من الشعر حکماء، وإن من القول عیاء“ (۴۰) (بے شک بعض بیان جادو، بعض علم، جہل، بعض شعر حکمت اور بعض کلام، مراد بیان کرنے سے عاجز ہوتا ہے) بہت ساری حکمت و موعظت کی باتیں نثر کے مقابلے میں شعر کے اندر زیادہ مؤثر ہوتی ہیں، شارح بخاری ابن بطال رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”ماکان فی الشعر والرجز ذکر اللہ تعالیٰ وتعظیم له و وحدانیته وقدرته و

إیثار طاعته وتصغیر الدنیا والاستسلام له، فهو حسن مرغب فیہ، وهو

المراد فی الحدیث بأنه حكمة، وماکان کذبا وفحشا، فهو مذموم“ (۴۱)

یعنی شعر اور رجز کے اندر اگر اللہ تعالیٰ کا ذکر، اس کی تعظیم، اللہ کی وحدانیت و قدرت اور اس کی طاعت، دنیا کی حقارت بیان کی گئی ہو تو ایسا شعر تو قابل رغبت و دلچسپی اور صحیح ہے، لیکن اگر اس میں جھوٹ اور فحاشی کا تذکرہ ہو تو وہ مذموم ہے۔

۵۷۹۴ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنِ الْأَسْوَدِ بْنِ قَيْسٍ ، سَمِعْتُ جُنْدَبًا يَقُولُ :  
يَمُنَّا النَّبِيُّ ﷺ إِذْ أَصَابَهُ حَجَرٌ ، فَعَرَّ ، فَدَمِيتُ إِصْبَعُهُ ، فَقَالَ : (هَلْ أَنْتَ إِلَّا إِصْبَعٌ  
دَمِيتُ . وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ مَا لَقِيتُ) . [ر : ۲۶۴۸]

حضرت جندب رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ایک مرتبہ (جہاد کے لیے) تشریف لے جا رہے تھے کہ ایک پتھر آپ کو لگا تو آپ پھسل گئے اور آپ کی انگلی سے خون بہنے لگا تو آپ نے فرمایا

هل أنت إلا إصبع دميت  
وفي سبيل الله مالقيت

(۴۰) سنن أبي داود، کتاب الأدب، ”باب ماجاء فی الشعر“: ۳۰۳/۴ (رقم الحدیث: ۵۰۱۲)

(۴۱) شرح صحیح البخاری لابن بطال: ۳۱۹/۹

یعنی تو صرف ایک انگلی ہے جو خون آلود ہو گئی ہے اور جو تکلیف تجھے پہنچی ہے وہ اللہ کے راستے میں پہنچی ہے۔

اس میں اختلاف ہے کہ یہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا اپنا کلام ہے یا کسی اور کا ہے اور آپ نے بطور تمثیل اس موقع پر ارشاد فرمایا۔

امام طبری اور ابن التین وغیرہ کی رائے ہے کہ یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا اپنا کلام نہیں، ابن التین نے کہا کہ یہ عبد اللہ بن رواحہ کا شعر ہے۔ (۴۲)

لیکن دوسرے حضرات محدثین کا خیال ہے کہ یہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا اپنا کلام ہے۔ (۴۳) اور ﴿وَمَا أَنْتَ بِشَاعِرٍ﴾ کے منافی نہیں، کیونکہ شعر کی تعریف اس پر صادق نہیں آتی، شعر کہتے ہیں اس کلام کو جو بالقصد موزون کیا جائے، اور حضورؐ نے برجستہ شعر کی نیت کیے بغیر یہ الفاظ ارشاد فرمائے۔

۵۷۹۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا أَبُو مَهْدِيٍّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ : حَدَّثَنَا أَبُو سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَصْدَقُ كَلِمَةٍ قَالَهَا الشَّاعِرُ كَلِمَةُ لَبِيدٍ : أَلَا كُلُّ شَيْءٍ مَا خَلَا اللَّهَ بَاطِلٌ ، وَكَادَ أُمَيَّةُ بْنُ أَبِي الصَّلْتِ أَنْ يُسْلِمَ) . [ر : ۳۶۲۸]

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ سب سے زیادہ سچا کلمہ اور مصرعہ لبید نے کہا ہے:

أَلَا كُلُّ شَيْءٍ مَا خَلَا اللَّهَ بَاطِلٌ

مشہور شاعر لبید بن ربیعہ

لبید عربی زبان کے مشہور شاعر ہیں، امام شافعی رحمہ اللہ کا ایک شعر مشہور ہے:

لولا الشعر بالعلماء يزري

لكنت أشعر من لبيد (۴۴)

(۴۲) فتح الباری: ۱۰/۶۶۳، عمدة القاری: ۲۲/۱۸۲

(۴۳) فتح الباری: ۱۰/۶۶۳، إرشاد الساری: ۱۳/۱۵۶، عمدة القاری: ۲۲/۱۸۲

(۴۴) الفوائد الضیائیة المعروف بشرح الجامی، حذف المبتداء أو الخبر جواراً ووجوباً: ص: ۱۰۸

(اگر شعر علماء کے لیے عیب کا باعث نہ ہوتا تو میں لبید سے بڑا شاعر ہوتا)۔

لبید بن ربیعہ بن مالک عامری رضی اللہ عنہ نے زمانہ اسلام اور جاہلیت دونوں کو پایا، ان کی کنیت ”ابو عقیل“ ہے، انھوں نے بڑی لمبی عمر پائی، ایک سو بیس ایک سو تیس اور ایک سو چالیس سال کی مختلف روایات ہیں (۴۵) انھوں نے اپنی طویل عمر کی شکایت اپنے ایک مشہور شعر میں یوں کی ہے:

ولقد سئمت من الحياة وطولها

وسؤال هذا الناس: كيف لبید (۴۶)

(خدا کی قسم میں طویل زندگی سے اور لوگوں کے اس سوال سے اکتا چکا ہوں کہ، لبید کی حالت کیسی ہے؟)

اسلام قبول کرنے کے بعد انھوں نے شعر کہنا چھوڑ دیا تھا، حضرت فاروق اعظم رضی اللہ عنہ نے ان سے پوچھا تو فرمانے لگے سورۃ بقرہ اور سورۃ آل عمران اللہ نے مجھے شعر کے نعم البدل کے طور پر عطا کر دی ہیں، اس لیے مجھے اب شعر کہنے کی ضرورت نہیں۔ (۴۷)

کہا جاتا ہے کہ اسلام قبول کرنے کے بعد انھوں نے صرف ایک شعر کہا ہے اور وہ ہے:

ماعاتب المرء الكريم كنفسه

والمرء يصلحه المجلس الصالح

(شریف شخص کو اس کی اپنی ذات سے زیادہ کوئی ملامت نہیں کرتا، اور ہر شخص کی اصلاح اس کا نیک اچھا دوست کرتا ہے۔)

یابہ شعر:

الحمد لله إذ لم يأتني أجلي

حتى كساني من الإسلام سربالا (۴۸)

(تمام تعریفیں اللہ کے لیے کہ میری موت آنے سے پہلے اس نے مجھے اسلام کا لباس پہنایا۔)

(۴۵) الإصابة في تمييز الصحابة: ۳/۳۲۶-۳۲۷ (رقم الترجمة: ۷۵۴۱)

(۴۶) الشعر والشعراء لابن قتيبة: ۱۲۳، الاستيعاب لابن عبد البر علی هامش الإصابة: ۳/۳۲۸، وفتح الباری،

کتاب مناقب الأنصار، باب أيام الجاهلية: ۱۵۳/۷

(۴۷) الإصابة في تمييز الصحابة: ۳/۳۲۶

(۴۸) الإصابة في تمييز الصحابة: ۳/۳۲۶

بہر حال حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے شعر کے ایک مصرعہ کو ”أصدق كلمة“ فرمایا۔ یہ ان کے ایک قصیدہ کا مصرعہ ہے، اس قصیدے کے چند اشعار یہ ہیں:

ألا كل شيء ما خلا الله باطل وكل نعيم لامحالة زائل  
إذا المرء أسرى ليلة ظن أنه قضى عملاً والمرء ماعاش آمل  
فقولاً له وإن كان يقسم أمره ألمّا يعظك الدهر؟ أمك هابل  
فإن أنت لم تصدقك نفسك فانتسب لعلك تهديك القرون الأوائل  
وكل امرئ يوماً سيعلم سعيه إذا كشفت عند الإله المحاصل (۴۹)

① آگاہ رہو! اللہ کے سوا ہر چیز فانی ہے، اور ہر نعمت یقیناً زائل ہونے والی ہے۔

② جب آدمی ایک رات کا سفر کر لیتا ہے تو گمان کرتا ہے کہ اس نے ایک کام نمٹا دیا، حالانکہ ہر شخص پوری زندگی امیدوں میں ہوتا ہے۔

③ آپ ان سے کہہ دیں، اگرچہ اس نے اپنا کام تقسیم کر رکھا ہے کہ تیری ماں محروم ہو، کیا تو نے زمانے سے اب تک عبرت حاصل نہیں کی۔

④ اگر تیری ذات تیری تصدیق نہ کرے تو اپنا نسب بیان کر، شاید کہ تجھے پچھلے لوگ کوئی راستہ بتا دیں۔

⑤ اور ہر شخص کی محنت عنقریب اس دن ظاہر ہو جائیگی جب خدا کے سامنے اس کے کیے کے نتائج ظاہر ہوں گے۔

لبید نے یہ قصیدہ اسلام لانے سے پہلے زمانہ جاہلیت میں کہا تھا، اگرچہ بعض حضرات نے کہا کہ یہ زمانہ اسلام میں انھوں نے کہا ہے لیکن صحیح قول پہلا ہے۔ (۵۰)

امیہ بن ابی الصلت

وكان أمية بن أبي الصلت أن يسلم

امیہ بن ابی الصلت زمانہ جاہلیت کا مشہور شاعر تھا، ابو الصلت کا نام ربیعہ ہے اور یہ عرب کے

(۴۹) الشعر والشعراء لابن قتيبة: ۱۲۴

(۵۰) فتح الباری: ، کتاب مناقب الأنصار، باب أيام الجاهلية: ۷/۱۵۳



مشہور قبیلہ ثقیف سے تعلق رکھتا تھا، اس نے زمانہ اسلام پایا لیکن اسلام قبول نہیں کیا، سابقہ کتب ساویہ اور انبیاء کے قصص کا مطالعہ کیا کرتا تھا۔ (۵۱)

حضورؐ نے اس کے اشعار کے بارے میں فرمایا آمَن لسانہ و کفر قلبہ (۵۲) (اس کی زبان مؤمن لیکن اس کا دل کافر ہے۔)

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے بارے میں فرمایا کہ اُمیہ بن ابی الصلت اسلام قبول کرنے کے بالکل قریب تھا (کیونکہ اس کے اشعار ایمان اور اسلام کی تعلیمات کے مطابق تھے لیکن اس کی قسمت میں اسلام نہیں تھا اور دنیا سے یوں ہی محروم ہو کر چلا گیا۔)

بعض روایات میں ہے کہ اس نے اسلام قبول کیا تھا، وہ شام میں تھا، طائف سے اپنا مال لینے کے لیے حجاز آیا جب ”بدر“ پہنچا تو کسی نے اس سے پوچھا کہاں کا ارادہ ہے، کہنے لگا طائف اپنا مال لینے جا رہا ہوں، وہاں سے مدینہ منورہ ہجرت کرنے اور محمد (رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم) کی اتباع کرنے کا ارادہ ہے، اس سے کہا گیا کہ معلوم ہے اس کنویں میں کیا ہے؟ کہنے لگا ”نہیں“ کہا گیا، اس میں شیبہ، عتبہ اور فلاں فلاں تمہارے چچا زاد ہیں، یہ سن کر وہ رونے لگا اور ہجرت کا ارادہ ترک کر کے طائف گیا، وہیں سن دو ہجری میں اس کا انتقال ہوا۔ (۵۳)

۵۷۹۶ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ ، عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَسْوَعِ قَالَ : خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِلَى خَيْبَرَ ، فَمَرَرْنَا لَبْلَاءَ ، فَقَالَ رَجُلٌ مِّنَ الْقَوْمِ لِعَامِرِ بْنِ الْأَسْوَعِ : أَلَا تَسْمِعُنَا مِنْ هُنَيْيَاتِكَ ؟ قَالَ : وَكَانَ عَامِرٌ رَجُلًا شَاعِرًا ، فَتَرَكَ بَحْدَهُ بِالْقَوْمِ يَقُولُ :

اللَّهُمَّ لَوْلَا أَنْتَ مَا أَهْتَدَيْنَا وَلَا تَصَدَّقْنَا وَلَا صَلَّيْنَا  
فَاغْفِرْ فِدَاءَ لَكَ مَا أَقْتَفَيْنَا وَتَبَّتِ الْأَقْدَامُ إِنَّ لَاقَيْنَا

(۵۱) عمدة القاري: ۱۸۳/۲۲، الأعلام للزركلي: ۲۳/۲، تاريخ الخميس: ۴۱۲/۱

(۵۲) تاريخ الخميس: ۴۱۲/۱، الشعر والشعراء لابن قتيبة: ۲۲۷

(۵۳) عمدة القاري: ۱۸۳/۲۲

وَالْقَيْنَ سَكِينَةً عَلَيْنَا إِنَّا إِذَا صَبَحَ بِنَا أَتَيْنَا  
وَبِالصَّبَاحِ عَوَّلُوا عَلَيْنَا

فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (مَنْ هَذَا السَّاقِ). قَالُوا : عَامِرُ بْنُ الْأَكْوَعِ ، فَقَالَ : (بِرَحْمَةِ اللَّهِ). فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ : وَجِبَتْ يَا نَبِيَّ اللَّهِ ، لَوْ أَمْتَعْتَنَا بِهِ ، قَالَ : فَأَتَيْنَا خَيْرَ فَحَاصِرِنَاهُمْ ، حَتَّى أَصَابَتْنَا مَخْمَصَةٌ شَدِيدَةٌ ، ثُمَّ إِنَّ اللَّهَ فَتَحَهَا عَلَيْهِمْ ، فَلَمَّا أَمْسَى النَّاسُ الْيَوْمَ الَّذِي فَتَحَتْ عَلَيْهِمْ ، أَوْفَدُوا نِيرَانًا كَثِيرَةً ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (مَا هَذِهِ النَّيْرَانُ ، عَلَى أَيِّ شَيْءٍ تُوقِدُونَ). قَالُوا : عَلَى لَحْمٍ ، قَالَ : (عَلَى أَيِّ لَحْمٍ). قَالُوا : عَلَى لَحْمِ حُمُرٍ إِنْسِيَّةٍ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَهْرِقُوهَا وَآكِسِرُوهَا). فَقَالَ رَجُلٌ : يَا رَسُولَ اللَّهِ أَوْ نُهْرِيقُهَا وَنَغْسِلُهَا ؟ قَالَ : (أَوْ ذَاكَ). فَلَمَّا تَصَافَّ الْقَوْمُ ، كَانَ سَيْفُ عَامِرٍ فِيهِ قِصْرٌ ، فَتَنَاولَ بِهِ يَهُودِيًّا لِيَضْرِبَهُ ، وَبَرَجَعَ ذُبَابٌ سَيْفِهِ ، فَأَصَابَ رُكْبَةً عَامِرٍ فَمَاتَ مِنْهُ ، فَلَمَّا قَفَلُوا قَالَ سَلَمَةُ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ شَاحِبًا ، فَقَالَ لِي : (مَا لَكَ). فَقُلْتُ : فِدَى لَكَ أَبِي وَأُمِّي ، زَعَمُوا أَنَّ عَامِرًا حَبِطَ عَمَلُهُ ، قَالَ : (مَنْ قَالَهُ). قُلْتُ : قَالَهُ فُلَانٌ وَفُلَانٌ وَفُلَانٌ وَأُسَيْدُ بْنُ الْحَضِيرِ الْأَنْصَارِيُّ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (كَذَبَ مَنْ قَالَهُ ، إِنَّ لَهُ لَأَجْرَيْنِ - وَجَمَعَ بَيْنَ إِصْبَعَيْهِ - إِنَّهُ لَجَاهِدٌ مُجَاهِدٌ ، قَلَّ عَرَبِيٌّ نَشَأَ بِهَا مِثْلُهُ). [ر : ۲۳۴۵]

حضرت سلمہ بن اکوعؓ سے روایت ہے، انھوں نے بیان کیا کہ ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ خیبر کی طرف روانہ ہوئے۔ ہم رات کے وقت چل رہے تھے، تو جماعت میں سے ایک شخص نے عامر بن اکوع سے کہا کہ تم اپنا کلام کیوں نہیں سناتے ہو، راوی کا بیان ہے کہ عامر شاعر تھے، چنانچہ انھوں نے حدیث سنانا شروع کیا:

”اے اللہ اگر تو نہ ہوتا تو ہم ہدایت نہیں پاسکتے تھے..... نہ ہم صدقہ کرتے، اور نہ ہی نماز پڑھتے..... اس لیے جو کچھ ہم نے کیا اس کو اپنے صدقہ سے بخش دے..... اور اگر ہم دشمن سے مقابل ہوں تو ہمیں ثابت قدم رکھ..... اور ہم پر اطمینان قلب نازل فرما..... ہم اس وقت موجود ہوں و حاضر جب اعلان جنگ ہو..... اور دشمن ہم پر اعلان کر کے حملہ کرنے لگے۔“

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، یہ کون اونٹ ہانک رہا ہے، لوگوں نے عرض کیا۔ عامر بن اکوع ہیں، آپ نے فرمایا، اللہ اس پر رحم کرے۔ جماعت میں سے ایک شخص نے کہا، اے اللہ کے نبی! (جنت) واجب ہو گئی، کاش ہمیں اس سے مزید فائدہ اٹھانے دیتے۔ راوی کا بیان ہے کہ ہم خیبر پہنچے اور محاصرہ کیا یہاں تک کہ ہم کو بہت تکلیف پہنچی، مگر اللہ تعالیٰ نے فتح عنایت کی اور اس دن جب شام کا وقت آیا تو لوگوں نے بہت سی آگ سلگائی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے پوچھا کہ یہ آگ تم نے کس چیز سے سلگائی ہے؟ لوگوں نے کہا گوشت پر، آپ نے پوچھا، کس چیز کے گوشت پر؟ لوگوں نے کہا، پالتو کدھے کے گوشت پر، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، اس کو پھینک دو اور (برتن) توڑ دو، ایک شخص نے عرض کیا، یا رسول اللہ کیا (ایسا نہیں ہو سکتا) اس (گوشت) کو پھینک دیں اور (برتوں) کو دھو دیں تو آپ نے فرمایا (اچھا) ایسا ہی کر لو، راوی کا بیان ہے کہ جب لشکروں نے صف بندی کر لی، تو عامرؓ نے ایک یہودی پر اپنی تلوار کا وار کیا، تاکہ اس کو قتل کرے، مگر چھوٹی ہونے کے سبب سے (تلوار) خود ان کے گھٹنے پر لگی اور وہ شہید ہو گئے، جب لوگ لڑائی سے واپس ہوئے تو سلمہ کا بیان ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے پریشان دیکھ کر فرمایا، کیا بات ہے؟ میں نے عرض کیا کہ میرے ماں باپ آپ پر فدا ہوں، لوگ کہتے ہیں کہ عامرؓ کا عمل ضائع ہو گیا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، کون کہتا ہے؟ میں نے عرض کیا فلاں فلاں شخص اور اسید بن حنظلہ انصاری (کہتے ہیں) تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، جو یہ کہتا ہے وہ جھوٹ کہتا ہے اور دونوں انگلیوں کو ملا کر آپ نے فرمایا کہ ان کے لیے دگنا ثواب ہے، وہ جاہد مجاہد تھے، عرب میں ایسے آدمی بہت کم پیدا ہوئے ہیں۔“

هٰنِيْهَاتِكَ: یہ هٰنِيْهَة کی جمع ہے، اس سے اشعار اور رجز مراد ہیں (۵۴) یعنی آپ ہمیں اپنے اشعار

نہیں سنائیں گے؟

فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ: وَحَبِّ يَا نَبِيَّ اللَّهِ لَوْ أَمْتَعْتَابَهُ

(۵۴) عمدة القاري: ۱۸۴/۲۲، قال ابن الأثير: وفي حديث ابن الأكوع "قال له: ألا تسمعن من هٰنَاتِكَ" أي

من كلماتك، أو من أرا جيزك، وفي رواية "من هٰنَاتِكَ" على التصغير وفي أخرى "من هٰنِيْهَاتِكَ" على

قلب الياء هاء، النهاية لابن الأثير: ۲۷۹/۵

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جب اس صحابی کے لیے ”یرحمہ اللہ“ کا جملہ استعمال فرمایا تو ایک آدمی نے کہا (یہ حضرت فاروق اعظمؓ تھے (۵۵)) کہ اے اللہ کے نبی! شہادت اب اس کے لیے واجب ہو گئی، آپ نے اس سے ہمیں استفادہ کا موقع کیوں نہیں دیا۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب کسی کے لیے رحمت کی دعا (یرحمہ اللہ) کرتے تو وہ شہید ہو جاتا (۵۶)، اس لیے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جب یہ دعا کی تو حضرت فاروق اعظمؓ نے یہ جملہ کہا۔

قال: أُوْذَاك

ایک آدمی نے پوچھا کہ ہم اس کو بہادری اور دھولیں، آپ نے فرمایا اُوْذَاك..... حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے برتن توڑنے کا حکم دیا تھا، ایک آدمی جو غالباً حضرت فاروق اعظمؓ تھے نے کہا کہ اگر ہم توڑنے کی بجائے برتنوں کو دھولیں تو آپ نے فرمایا اُوْذَاك یعنی اچھا یہی کر لو ”ذاک“ کا مشار الیہ ”غسل“ ہے یعنی یا تو برتنوں کو توڑ ڈالو اور یا پھر دھو ڈالو۔

فلما تصافف القوم كان سيف عامر فيه قِصْرٌ

جب لوگ جنگ کے لیے صف بستہ ہو گئے تو حضرت عامرؓ کی تلوار چھوٹی تھی، قِصْر قاف کے کسرہ اور صاد کے فتح کے ساتھ ہے ذباب: سیف: تلوار کی دھار اور طرف۔ رَأْنِي رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم شاحب: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے دیکھا کہ میرا رنگ اڑا ہوا ہے۔ شاحب: وہ شخص جس کا رنگ متغیر ہو جائے۔ (۵۷)

إن له لأجرین

یعنی اس کے لیے تو دو اجر ہیں، ایک اطاعت خداوندی میں محنت کا اجر اور دوسرا جہاد فی سبیل اللہ

(۵۵) إرشاد الساري: ۱۳/۱۵۹

(۵۶) إرشاد الساري: ۱۳/۱۵۹

(۵۷) إرشاد الساري: ۱۳/۱۵۹، عمدة القاري: ۲۲/۱۸۴

کا اجر (۵۸) إنه لجاهد مجاهد: وہ محنت کرنے والا بھی تھا اور مجاہد بھی تھا، جاهد سے اللہ تعالیٰ کے دوسرے احکام میں اطاعت کرنے والا مراد ہے اور مجاہد سے اصطلاحی مجاہد مراد ہے۔

یہ بھی احتمال ہے کہ ایک مادے کے دو الفاظ کا ذکر بغرض مبالغہ کیا گیا ہو اور مطلب یہ ہو کہ یہ بہت بڑے مجاہد ہیں۔

قَلَّ عَرَبِي نَشَأَ بِهَا مِثْلَهُ

مدینہ منورہ میں اس جیسا عربی کم پیدا ہوا ہے ”بہا“ کی ضمیر مدینہ کی طرف یا ”ارض“ کی طرف اور یا حرب کی طرف راجع ہے۔ (۵۹)

۵۷۹۷ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ : حَدَّثَنَا أَيُّوبُ ، عَنْ أَبِي قَلَابَةَ ، عَنْ أَنَسٍ ابْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَمَّا النَّبِيُّ ﷺ عَلَى بَعْضِ نِسَائِهِ وَمَعَهُنَّ أُمَّ سُلَيْمٍ ، فَقَالَ : (وَيْحَكَ يَا أَنْجَشَةُ ، رُوَيْدَكَ سَوْفَكَ بِالْقَوَارِيرِ) . قَالَ أَبُو قَلَابَةَ : فَتَكَلَّمَ النَّبِيُّ ﷺ بِكَلِمَةٍ ، لَوْ تَكَلَّمُ بِهَا بَعْضُكُمْ لَعَيَسْتُمُوهَا عَلَيْهِ ، قَوْلُهُ : (سَوْفَكَ بِالْقَوَارِيرِ) . [۵۸۵۷ ، ۵۸۵۶ ، ۵۸۴۹ ، ۵۸۰۹]

حضرت انس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی کسی اہلیہ کے پاس تشریف لائے، ان کے پاس ام سلیم بھی تھیں، حضورؐ نے فرمایا..... ”انجشہ! تیرا ناس ہو، اپنی حدی کو روک دو شیشوں کی وجہ سے!“..... ابو قلابہ کا بیان ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسی بات ارشاد فرمائی کہ اگر تم میں سے کوئی شخص یہ کہتا تو تم اس کو معیوب سمجھتے!

(۵۸) إرشاد الساري: ۱۵۹/۱۳، عمدة القاري: ۱۸۴/۲۲

(۵۹) إرشاد الساري: ۱۵۹/۱۳، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۱۸۴/۲۲

(۵۷۹۷) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الأدب، باب ماجاء في قول الرجل: ويلك (رقم الحديث: ۵۸۰۹) وأخرجه أيضاً في د'ب الأدب، باب من دعا صاحبه فنقص من اسمه حرفاً (رقم الحديث: ۵۸۴۹) وأخرجه أيضاً في كتاب الأدب، باب المعارض مندوحة عن الكذب (رقم الحديث: ۵۸۵۷، ۵۸۵۶) وأخرجه مسلم في كتاب الفضائل، باب رحمة النبي صلى الله عليه وسلم للنساء وأمر السواق مطاياهن بالرفق بهن: ۱۸۱۱/۴ (رقم الحديث: ۲۳۲۳) وأخرجه النسائي في عمل اليوم والليلة: ۱۳۴/۶ (رقم الحديث: ۱۰۳۵۹)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب سفر فرمایا کرتے تھے تو عموماً ازواج مطہرات میں سے ایک دو آپ کے پاس سفر میں رہتیں، وہ اونٹ پر ہودج میں باپردہ سوار ہوتیں، اس اونٹ کو لے جانے کے لیے ایک حبشی غلام مقرر تھا جس کا نام ”انجھہ“ تھا، بلاذری نے نقل کیا ہے کہ اس کی کنیت ”ابوماریہ“ تھی۔ (۶۰)

حدیث باب کا یہ واقعہ بھی ایک سفر ہی کا ہے (۶۱) اونٹوں کی رفتار میں تیزی پیدا کرنے کے لیے حدی خوانی کی جاتی ہے، یہ رجزیہ اشعار ہوتے ہیں جو مخصوص لہجے میں پڑھے جائیں تو اونٹ وجد میں آکر تیزی کے ساتھ جانے لگتے ہیں، ایک موقع پر انجھہ نے اونٹوں کی رفتار بڑھانے کے لیے حدی خوانی شروع کی تو حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے روکا اور فرمایا کہ انجھہ! تیرا ناس ہو، اس حدی خوانی کو اور اونٹوں کی رفتار تیز کرنے کو روک دو کیونکہ ان پر شیشہ کی مانند کمزور اور حساس خواتین بیٹھی ہیں۔

روید اسم فعل ”أمهل“ امر کے معنی میں ہے ”سوقك“ اس کے لیے مفعول بہ ہے یعنی تم اونٹوں کی رفتار تیز کرنے کو روک دو اور ان کی رفتار کم کر دو..... اور ”سوقك“ سے حدی بھی مراد لے سکتے ہیں، کیونکہ ”حدی“ ”سوق“ کا سبب ہے، سبب بول کر مسبب بطور مجاز مراد لیا جاسکتا ہے، اس صورت میں مطلب یہ ہو گا کہ تم اپنی حدی خوانی کو روک دو۔ (۶۲)

قواریر: قارورة کی جمع ہے، قارورة شیشہ کے گلاس اور بوتل کو کہتے ہیں۔ (۶۳)

یہاں ”قواریر“ سے خواتین مراد ہیں، شیشے کے ساتھ خواتین کی تشبیہ کمزور ہونے، جلد ٹوٹنے، حساس ہونے اور لطیف و رقیق ہونے میں دی گئی ہے، جس طرح شیشہ ایک حساس، لطیف اور ذرا سی حرکت سے ٹوٹ کر بکھرنے والی شے ہے، اسی طرح عورت بھی ایک صنف نازک اور ضعیف ہے، جو جلد متاثر بھی ہو جاتی ہے اور جلد ٹوٹ بھی جاتی ہے۔ (۶۴)

(۶۰) فتح الباری: ۱۰/۶۶۶، عمدة القاری: ۲۲/۱۸۵

(۶۱) فتح الباری: ۱۰/۶۶۶، عمدة القاری: ۲۲/۱۸۵

(۶۲) فتح الباری: ۱۰/۶۶۷، عمدة القاری: ۲۲/۱۸۵

(۶۳) فتح الباری: ۱۰/۶۶۷، عمدة القاری: ۲۲/۱۸۶

(۶۴) فتح الباری: ۱۰/۶۶۷، نیز دیکھیے عمدة القاری: ۲۲/۱۸۶، فیض الباری: ۴/۳۹۶

رویدك سوقك بالقوارير کے دو مطلب

اس جملہ کے دو مطلب بیان کیے گئے ہیں:

① ایک مطلب تو یہ کہ تم ان اونٹوں کو حدی خوانی کے ذریعہ جلدی مت چلاؤ کیونکہ ان پر شیشے کی مانند کمزور خواتین بیٹھی ہیں، وہ اونٹوں کی تیز رفتاری کی وجہ سے گر کر زخمی ہو سکتی ہیں۔

② دوسرا مطلب یہ ہے کہ تم اپنی حدی خوانی روک دو، کیونکہ تمہاری خوب صورت آواز کی وجہ سے شیشے کی مانند حساس خواتین متاثر ہو سکتی ہیں، جس طرح شیشہ بہت جلد ٹوٹ کر بکھر جاتا ہے، خواتین کے دل بھی اسی طرح جلد متاثر ہو سکتے ہیں، انجھ کی آواز خوب صورت تھی۔

علامہ خطابی اور طبری نے یہ دونوں مطلب بیان کیے ہیں (۶۵) ابن بطلال نے پہلے مطلب کو اور قاضی عیاض نے دوسرے مطلب کو ترجیح دی ہے (۶۶)..... امام بخاری رحمہ اللہ کے نزدیک بھی یہی دوسرے معنی رائج ہیں، چنانچہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”قلت: والراجح عند البخاري الثاني، ولذلك أدخل هذا الحديث في

”باب المعارض“ ولو أريد المعنى الأول لم يكن في القوارير

تعريض“ (۶۷)

اس روایت میں چونکہ حدی خوانی کا ذکر ہے اور حدی میں اشعار ہوتے ہیں، اس لیے امام بخاری رحمہ اللہ نے اسے یہاں ذکر کیا۔ (۶۸)

قال أبو قلابه: فتكلم النبي صلى الله عليه وسلم بكلمة لو تكلم بها بعضكم لعبتموها عليه

یہ ماقبل سند کے ساتھ متصل ہے، حضرت ابو قلابہ رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ

(۶۵) فتح الباری: ۱۰/۶۶۷، عمدة القاری: ۲۲/۱۸۶

(۶۶) فتح الباری: ۱۰/۶۶۸

(۶۷) فتح الباری: ۱۰/۶۶۸

(۶۸) عمدة القاری: ۲۲/۱۸۵

علیہ وسلم نے ایک ایسی بات ارشاد فرمائی ہے کہ اگر تم میں سے کوئی وہ بات کہتا تو تم اس پر عیب لگاتے، بات سے سوقک بالقواریر مراد ہے، ابوذر کے نسخے میں اس کی تصریح ہے۔ (۶۹)

ابو قلابہ کے اس کلام کے دو مطلب بیان کیے گئے ہیں:

① ایک مطلب تو یہ کہ اس میں خواتین کی تشبیہ قواریر یعنی شیشے کے ساتھ دی گئی ہے، دونوں کے درمیان وجہ تشبیہ ظاہر نہیں، حضرت ابو قلابہ کا مطلب یہ ہے کہ مشبہ اور مشبہ بہ کے درمیان وجہ تشبیہ ظاہر نہیں، اس طرح کا استعارہ اور تشبیہ والا کلام اگر کوئی اور استعمال کرتا تو تم اس پر تنقید کرتے۔ (۷۰)

لیکن ابو قلابہ کے کلام کا یہ مطلب واضح نہیں کیونکہ مشبہ اور مشبہ بہ دونوں کے درمیان وجہ تشبیہ کا اپنی ذات کے اعتبار سے ظاہر ہونا کوئی ضروری نہیں، بلکہ قرائن سے وجہ تشبیہ کا ظہور کافی ہے اور وہ یہاں بدرجہ اتم موجود ہے، اس استعارے کی خوب صورتی میں کوئی کلام نہیں چہ جائے کہ اس پر کوئی تنقید کرے۔ (۷۱)

② دوسرا مطلب یہ ہے کہ یہ استعارہ اور جملہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی ہے اور آپ کی بلاغت و فصاحت مسلم ہے، اس لیے اس پر تمہاری طرف سے تنقید نہیں، اگر اس طرح کا معیاری اور خوب صورت استعارہ اور جملہ کوئی اور استعمال کرتا، تو خوب صورت ہونے کے باوجود تم اپنی ناقدانہ طبیعت کی وجہ سے اس پر ضرور کوئی تنقید کرتے۔

عراقیوں کے مزاج میں چونکہ اعتراض اور تنقید کا مرض بہت زیادہ تھا، حضرت ابو قلابہ نے اس کی طرف اشارہ کیا کہ یہ اس قدر خوب صورت کلام ہے لیکن اس پر تم اگر تنقید کرنے سے خاموش ہو تو صرف اس وجہ سے کہ یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا مبارک کلام ہے، کوئی اور اس طرح کا کلام کہتا تو تمہاری تنقید سے نہ بچتا، شارحین نے اس دوسرے مطلب کو رائج قرار دیا ہے۔ (۷۲)

(۶۹) إرشاد الساري: ۱۶۰/۱۳، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۱۸۶/۲۲، فتح الباري: ۱۰/۶۶۷

(۷۰) فتح الباري: ۱۰/۶۶۷، عمدة القاري: ۱۸۶/۲۲، إرشاد الساري: ۱۳/۱۶۱

(۷۱) فتح الباري: ۱۰/۶۶۷، عمدة القاري: ۱۸۶/۲۲، إرشاد الساري: ۱۳/۱۶۱

(۷۲) فتح الباري: ۱۰/۶۶۸، عمدة القاري: ۱۸۶/۲۲، إرشاد الساري: ۱۳/۱۶۱



## فائدہ

اگر کسی کے ذہن میں یہ شبہ آئے کہ قرآن کریم میں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے شاعر ہونے کی نفی کی گئی ہے ﴿وما ہو بقول شاعر﴾ (۷۳) کہا گیا ہے اور احادیث میں ہے کہ آپ شعر پڑھتے، پڑھواتے تھے۔

اس کا جواب واضح ہے کہ انشاء شعر کی نفی ہے، انشاء شعر کی نہیں، شعر بنانا اور چیز ہے اور شعر پڑھوانا اور!..... لہذا دونوں کے درمیان کوئی تضاد نہیں (۷۴) باقی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے جو منظوم کلام مروی ہے، وہ ”شعر“ کی تعریف میں داخل نہیں، کیونکہ شعر اس مقفی اور موزوں کلام کو کہتے ہیں جو بالقصد انسان کہے، اتفاقاً اور بے ساختہ کوئی منظوم کلام کہہ دیا جائے تو وہ ”شعر“ نہیں کہلاتا۔ (۷۵)

قرآن کریم کی کئی آیات کریمہ مختلف بحور کے اوزان پر منطبق ہوتی ہیں اور ابو طیب حجازی نے اپنے رسالہ ”فلائد النحور فی جواهر البحور“ میں ان آیات کو ذکر بھی کیا ہے، چنانچہ بحر کامل، بحر رمل، بحر طویل اور بحر وافر وغیرہ کی مثالیں انھوں نے ذکر کی ہیں لیکن چونکہ وہ اتفاقی ہیں، اس لیے ”شعر اصطلاحی“ کی تعریف ان پر صادق نہیں آتی۔ (۷۶)

(۷۳) سورة الحاقة: ۴۱

(۷۴) إرشاد الساري: ۱۶۱/۱۳

(۷۵) إرشاد الساري: ۱۶۱/۱۳

(۷۶) علامہ قسطلانیؒ فرماتے ہیں:

فمن ذلك قوله عما هو من البحر الطويل:

أيا من طويل الليل بالنوم قصروا أنيبوا وكونوا من أناس به تاهوا

وإن شئتموا تحيوا آمينوا نفوسكم ولا تقتلوا النفس التي حرم الله

ومن البحر الوافر:

صدور الجيـش يظفركم إنيـه بوافر سهمكم بالكافرين

ويخزهمو وينصركم عليهم ويشف صدور قوم مؤمنين

ومن الكامل:

مات ابن موسى وهو بحر كامل فهناكمو جمع الملائك مشترك

يأنبكم التابوت فيه سكينـة من ربكم وبقيـة مما ترك

## ۹۱- باب : هِجَاءِ الْمُشْرِكِينَ .

۵۷۹۸ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : حَدَّثَنَا عَبْدَةُ : أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : أَسْتَاذَنَ حَسَّانُ بْنُ ثَابِتٍ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فِي هِجَاءِ الْمُشْرِكِينَ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (فَكَيْفَ بَنَسِي) . فَقَالَ حَسَّانُ : لَأَسْلُكَ مِنْهُمْ كَمَا تُسَلُّ الشَّعْرَةَ مِنَ الْعَجِينِ . وَعَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : ذَهَبَتْ أُسْبُ حَسَّانُ عِنْدَ عَائِشَةَ ، فَقَالَتْ : لَا تَسْبُهُ ، فَإِنَّهُ كَانَ يُنَافِحُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . [ ر : ۳۳۳۸ ]

ہجاء اور ہجو دونوں کے ایک ہی معنی ہیں، اس باب سے امام بخاری بعض اشعار کے استحباب کی طرف اشارہ کرنا چاہ رہے ہیں۔ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں..... وأشار بهذه الترجمة إلى أن

گزشتہ سے پیوستہ ومن الرمل :

أبها الأرملة إن رمت عفاً فتزوج من نساء خيرات

مسلمات مؤمنات قانتات ثائبات عابدات سائحات

ومن مجزو الرمل :

أسمدوا المرملة تجزوا ذاك أولى ما تسمدون

لن تنالوا البر حتى تنفقوا مما تحبون

ومن السريع :

يا أهل دين الله بشرككمو أقرمولاكم به عينكم

إذا نزل الله على المصطفى اليوم أكملت لكم دينكم

ومن الخفيف :

لا تدع الينيم يوماً وكن في شأنه كله رؤوفاً رحيماً

أرايت الذي يكذب بالدين فذلك الذي يدع الينيم

ومن المضارع :

وفارح أميل خبير تنل من رب يقيناً

جنأاً مزخرفات وهم فيها خالدون

ومن اللجج :

اجتث قلبي بلنبي والله خيراً يبريد

وكيف أخشى فنسوي وهو الغفور الوودود

بعض الشعر قديكون مستحبا (۷۷)

طبرانی نے عمار بن یاسر کی روایت نقل کی ہے ”لما هجانا المشركون شكونا ذلك إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: قولوا لهم كما يقولون لكم“ (۷۸) یعنی جب مشرکین نے ہماری ہجو کی، ہم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کی شکایت کی، حضورؐ نے فرمایا..... ”تم بھی ان کی ایسی ہی ہجو کرو جیسے وہ کرتے ہیں“.....

روایت باب میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ حسان بن ثابتؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے مشرکین کی ہجو کرنے کی اجازت چاہی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ میرے نسب کا کیا ہوگا (یعنی مشرکین میں سے بعض کا ہم سے نسبی تعلق ہے، اگر ان کی ہجو ہوگی تو میری ہجو ہوگی) حضرت حسان نے عرض کیا، میں آپ کو اس سے اس طرح نکال دوں گا جس طرح بال آٹے سے نکالا جاتا ہے۔

ہشام اپنے والد عروہ سے نقل کرتے ہیں، انھوں نے کہا کہ میں نے حضرت عائشہؓ کے پاس حسانؓ کو برا بھلا کہا تو انھوں نے کہا حسان کو برا بھلا نہ کہو، اس لیے کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے دفاع کیا کرتے تھے۔

كما تسئل الشعرة من العجين

یعنی آٹے سے جس طرح بال نکال دیا جاتا ہے اور اس پر کسی قسم کا اثر نہیں ہوتا، اسی طرح میری ہجو کا کوئی اثر آپ پر نہیں پڑے گا۔ (۷۹)

در اصل مشرکین کے بعض شعراء نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرات صحابہ کی ہجو کہی، انصار میں سے حضرت حسان بن ثابتؓ سے کہا گیا کہ وہ جواب دیں، انھوں نے کہا مجھے قریش کی شاخوں کا تفصیل سے علم نہیں، حضورؐ نے حضرت صدیق اکبرؓ سے کہا کہ انہیں تفصیل بتلا دیں، حضرت صدیق اکبرؓ

(۷۷) فتح الباری: ۱۰/۶۶۹

(۷۸) مجمع الزوائد ومنبع الفوائد: باب هجاء المشرکین ۸۰/۱۲۳، ۱۲۴، عمدة القاري: ۲۲/۱۸۶، فتح

الباري: ۱۰/۶۶۹

(۷۹) فتح الباری: ۱۰/۶۷۰، عمدة القاري: ۲۲/۱۸۶، إرشاد الساري: ۱۳/۱۶۳

نے انہیں آگاہ کیا اور انھوں نے پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے دفاع شروع کیا۔

۵۷۹۹ : حَدَّثَنَا أَصْبَغُ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي يُونُسُ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَنَّ الْهَيْمَ بْنَ أَبِي سِنَانٍ أَخْبَرَهُ : أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ فِي قَصَصِهِ ، يَذْكُرُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (إِنَّ أَخَا لَكُمْ لَا يَقُولُ الرَّفَثَ) . يَعْنِي بِذَلِكَ ابْنَ رَوَاحَةَ ، قَالَ :

فِينَا رَسُولُ اللَّهِ يَتْلُو كِتَابَهُ إِذَا أَتَشَقَّ مَعْرُوفٌ مِنَ الْفَجْرِ سَاطِعُ  
أَرَانَا الْهَذَى بَعْدَ الْعَمَى فَقُلُوبُنَا بِهِ مُوقِنَاتٌ أَنَّ مَا قَالَ وَاقِعُ  
يَبِيتُ يُجَافِي جَنْبَهُ عَنْ فِرَاشِهِ إِذَا اسْتَقَلَّتْ بِالْكَافِرِينَ الْمَضَاجِعُ  
تَابَعَهُ عُقَيْلٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ .

وَقَالَ الزُّبَيْدِيُّ : عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ سَعِيدٍ ، وَالْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ . [ ر : ۱۱۰۴ ]

باب کی اس دوسری روایت میں یثیم بن ابی سنان کہتے ہیں کہ انھوں نے حضرت ابو ہریرہؓ کو سنا، وہ وعظ و نصیحت اور قصص بیان کرتے ہوئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ذکر کر رہے تھے، کہہ رہے تھے ”إن أخاكم لا يقول الرفث“ تمہارا بھائی فحش بات نہیں کہتا، ان کی مراد حضرت عبد اللہ بن رواحہؓ سے تھی، حاصل یہ کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح میں حضرت عبد اللہ بن رواحہؓ کے مذکورہ اشعار سنانے سے پہلے حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا کہ ابن رواحہ فحش گو شاعر نہیں تھے، بلکہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے بارے میں حقائق بیان کرتے اور پھر ان کے تین شعر سنائے، جن کا ترجمہ ہے:

① اور ہم میں اللہ کے رسول ہیں جو کتاب اللہ کی تلاوت کرتے ہیں، جس وقت فجر طلوع ہوتی

ہے.....

② انھوں نے ہمیں گمراہی کے بعد سیدھا راستہ دکھایا چنانچہ ہمارے دلوں کو یقین ہے کہ جو کچھ

انھوں نے فرمایا وہ ہو کر رہے گا.....

③ وہ رات اس حال میں گزارتے ہیں کہ ان کا پہلو بستر سے علیحدہ ہوتا ہے، جب کہ مشرکین کی

خوابگاہیں ان سے بوجھل ہوتی ہیں۔

معروف..... ساطع: معروف سے روشنی مراد ہے، ساطع کے معنی بلند اور ظاہر کے ہیں

یعنی صبح کی روشنی ظاہر ہوتی تھی۔

تابعه عقیل عن الزهري..... وقال الزبيدي.....

عقیل بن خالد کی متابعت کو امام طبرانی نے اور محمد بن الولید زبیدی کی تعلیق کو امام بخاری نے تاریخ صغیر میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۸۰)

۵۸۰۰ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ . وَحَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي أَخِي ، عَنْ سُلَيْمَانَ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي عَتِيقٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ : أَنَّهُ سَمِعَ حَسَانَ بْنَ ثَابِتٍ الْأَنْصَارِيَّ : يَسْتَشْهِدُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : يَا أَبَا هُرَيْرَةَ ، نَشَدْتُكَ اللَّهَ ، هَلْ سَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (يَا حَسَّانُ ، أَجِبْ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ، اللَّهُمَّ أَيِّدْهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ) . قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : نَعَمْ . [ر : ۴۴۲]

۵۸۰۱ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ ، عَنْ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ لِحَسَّانَ : (أَهْجُهُمْ - أَوْ قَالَ : هَاجَهُمْ - وَجَبْرِيلُ مَعَكَ) . [ر : ۳۰۴۱]

روایت میں ہے کہ حضرت حسان بن ثابتؓ نے حضرت ابوہریرہؓ کو گواہ بنا کر کہا کہ ابوہریرہ! میں آپ کو اللہ کا واسطہ دیتا ہوں کہ کیا آپ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ کہتے ہوئے سنا ہے ”یا حسان! آج بے عن رسول اللہ ، اللہم ایڈہ بروح القدس“..... حضرت ابوہریرہ نے فرمایا: نعم (جی ہاں)

اھجھم اوقال: ھا جھم

راوی کو شک ہے اھجھم کہا یا ھا جھم، پہلا باب نصر سے امر حاضر اور دوسرا باب مفاعلہ سے امر حاضر کا صیغہ ہے۔ یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت حسان سے کہا کہ تم ان مشرکین کی جھو کرو، حضرت جبریل تمہارے ساتھ ہیں۔

## ۹۲- باب : ما يُكْرَهُ أَنْ يَكُونَ الْغَالِبَ عَلَى الْإِنْسَانِ الشَّعْرُ ، حَتَّى يَصُدَّهُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَالْعِلْمِ وَالْقُرْآنِ .

۵۸۰۲ : حَدَّثَنَا عُمِيدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا حَنْظَلَةُ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (لَأَنْ يَمْتَلِيَ جَوْفُ أَحَدِكُمْ قَيْحًا خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَمْتَلِيَ شِعْرًا) .

۵۸۰۳ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (لَأَنْ يَمْتَلِيَ جَوْفُ رَجُلٍ قَيْحًا بِرَبِّهِ خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَمْتَلِيَ شِعْرًا) .

شعر کہنا کب مکروہ ہے؟

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ انسان پر شعر کا مشغلہ اس طرح غالب آجائے کہ اللہ کے ذکر، قرآن کی تلاوت اور دوسرے امور خیر کے لیے رکاوٹ بن جائے تو یہ مکروہ ہے، اشعار کہنے، پڑھنے اور پڑھوانے کی اجازت اسی صورت میں ہے کہ جب وہ ان امور خیر کے لیے باعث خلل نہ ہو۔ (۸۱)  
چنانچہ روایت باب میں ہے کہ تم میں سے کسی کے پیٹ کا ایسے پیپ سے بھر جانا جو اسے خراب کر دے اس سے بہتر ہے کہ وہ شعر سے بھرا ہو۔

”قیحایرہ“ موصوف صفت ہے، ”قیحاً“ موصوف اور ”یرہ“ اس کی صفت ہے، یری باب ضرب سے ہے، وَرَى..... وَرَيَا: پیپ کا پیٹ کو خراب کر دینا۔ (۸۲)

اس حدیث میں شعر یاد رکھنے کی مذمت بیان کی گئی ہے، امام بخاری رحمہ اللہ نے اس کو اس

(۵۸۰۳) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الشعر: ۱۷۶۹/۴ (رقم الحديث: ۲۲۵۷) وأخرجه ابن ماجه

في كتاب الأدب، باب ماكره من الشعر: ۱۲۳۶/۲ (رقم الحديث: ۳۷۵۹)

(۸۱) فتح الباري: ۶۷۲/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاري: ۱۸۸/۲۲، إرشاد الساري: ۱۶۵/۲۳-۱۶۶، شرح

صحيح البخاري لابن بطلال: ۳۲۸/۹

(۸۲) النهاية لابن الأثير ”مادة وری“: ۱۷۸/۵، مجمع بحار الأنوار ”مادة وری“: ۴۵/۵

صورت پر محمول کیا ہے، جب شعر دوسرے امور خیر اور حقوق اللہ ذکر، تلاوت وغیرہ پر غالب رہے۔  
حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ایک روایت میں ہے جسے طحاوی اور ابن عدی نے نقل کیا ہے کہ  
جب ان کی خدمت میں حضرت ابو ہریرہؓ کی یہ حدیث پیش کی گئی تو انہوں نے کہا ”لم یحفظ، إنما قال: أن  
یمتلیٰ شعرا ھجیث ۛ“ حضرت ابو ہریرہ کو یاد نہیں رہا۔ یعنی حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ ارشاد  
مطلقاً ہر شعر کے بارے میں نہیں فرمایا تھا، بلکہ ان اشعار سے متعلق تھا جن میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم  
کی ہجو بیان کی گئی ہو۔ (۸۳)

لیکن حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ ”ھجیت ۛ“ کا یہ اضافہ سند صحیح کے ساتھ ثابت  
نہیں۔ (۸۴)

## ۹۳- باب : قَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ : (تَرَبَّتْ يَمِينُكَ) . وَ : (عَقَرَى حَلْقِي) .

۵۸۰۴ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ  
عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : إِنَّ أَمْلَحَ أَخَا أَبِي الْقُعَيْسِ اسْتَأْذَنَ عَلَيَّ بَعْدَمَا نَزَلَ الْحِجَابُ ،  
فَقُلْتُ : وَاللَّهِ لَا أَذْنُ لَهُ حَتَّى اسْتَأْذِنَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، فَإِنَّ أَخَا أَبِي الْقُعَيْسِ لَيْسَ هُوَ أَرْضَعَنِي ،  
وَلَكِنْ أَرْضَعَنِي امْرَأَةٌ أَبِي الْقُعَيْسِ ، فَدَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ،  
إِنَّ الرَّجُلَ لَيْسَ هُوَ أَرْضَعَنِي ، وَلَكِنْ أَرْضَعَنِي امْرَأَتُهُ ؟ قَالَ : (أَتَذْنِي لَهُ ، فَإِنَّهُ عَمَّكَ تَرَبَّتْ  
يَمِينُكَ) . قَالَ عُرْوَةُ : فَبِذَلِكَ كَانَتْ عَائِشَةُ تَقُولُ : حَرَّمُوا مِنَ الرِّضَاعَةِ مَا يَحْرُمُ مِنَ النَّسَبِ .

[ر : ۲۵۰۱]

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ ابو القیس کے بھائی ارح نے پردہ کی آیت نازل ہونے کے بعد مجھ سے  
اندر آنے کی اجازت چاہی تو میں نے کہا میں اجازت نہیں دوں گی، جب تک میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
وسلم سے اجازت نہ لے لوں، اس لیے کہ ابو القیس کے بھائی نے مجھے دودھ نہیں پلایا ہے، بلکہ مجھ کو  
ابو القیس کی بیوی نے دودھ پلایا ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میرے پاس تشریف لائے تو میں نے

(۸۳) فتح الباری: ۱/۶۷۲، نیز دیکھیے عمدة القاری: ۲۲/۱۸۹، إرشاد الساری: ۱۳/۱۶۶

(۸۴) فتح الباری: ۱۰/۶۷۲

عرض کیا، یا رسول اللہ! مرد نے مجھ کو دودھ نہیں پلایا ہے بلکہ اس کی بیوی نے مجھ کو دودھ پلایا ہے، حضورؐ نے فرمایا، اس کو اجازت دیدو، اس لیے کہ وہ تمہارا چچا ہے، اسی وجہ سے حضرت عائشہؓ فرمایا کرتی تھیں کہ رضاعت کے سبب سے ان رشتوں کو حرام سمجھو جو نسب سے حرام ہوتے ہیں۔

اس حدیث پر کلام، کتاب النکاح میں، باب لبن الفحل کے تحت گزر چکا ہے۔ (☆)

۵۸۰۵ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا الْحَكَمُ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ الْأَسْوَدِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : أَرَادَ النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يَنْفِرَ ، فَرَأَى صَفِيَّةَ عَلَى بَابِ خِيَابِهَا كَثِيبَةً حَزِينَةً ، لِأَنَّهَا حَاضَتْ ، فَقَالَ : (عَفْرَى حَلَقَى - لُغَةُ قُرَيْشٍ - إِنَّكَ لَحَاسِتُنَا) . ثُمَّ قَالَ : (أَكُنْتِ أَفْضَتِ يَوْمَ النَّحْرِ) . - يَعْنِي الطَّوْفَ - قَالَتْ : نَعَمْ ، قَالَ : (فَأَنْفِرِي إِذَا) . [ر : ۳۲۲]

حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے واپسی کا ارادہ کیا تو صفیہ کو دیکھا کہ اپنے خیمے کے دروازے کے پاس غمگین کھڑی ہیں، اس لیے کہ انہیں ماہواری شروع ہو گئی تھی، آپ نے فرمایا، مونڈی کاٹی (یہ قریش کی زبان میں استعمال ہوتا ہے) بے شک تو ہمیں روکنے والی ہے، پھر فرمایا کہ کیا تو نحر کے دن طواف افاضہ کر چکی ہے، حضرت صفیہؓ نے کہا، ہاں، تو آپ نے فرمایا پھر تو بھی چل۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

اس ترجمۃ الباب سے امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ کئی الفاظ ایسے ہوتے ہیں کہ وہ بطور محاورہ یا خاص مواقع پر خصوصی استعمال کے لیے رائج ہو جاتے ہیں اور ان کے لغوی معنی مراد نہیں لیے جاتے، اس طرح کے الفاظ استعمال کرنا درست ہے، مثلاً ایک جملہ ”تربت يدك“ ہے، اس کے لغوی معنی ہیں کہ تمہارے دونوں ہاتھ خاک آلود ہو جائیں لیکن یہ جملہ عموماً بدعا کے لغوی معنی میں استعمال نہیں ہوتا بلکہ کسی کام پر ابھارنے کے لیے یا مدح میں مبالغہ کے لیے استعمال ہوتا ہے، مطلب یہ ہوتا ہے کہ یہ کام آپ ضرور کریں، اگر نہیں کریں گے تو آپ کے ہاتھ خاک آلود ہو جائیں گے، یا مدح میں مبالغہ کے



لیے استعمال ہوتا ہے، مثلاً شاعر کو کسی شعر پر داد دیتے ہوئے کہا جاتا ہے قاتله اللہ، لقد أحاد (۸۵)  
 اسی طرح کے دو لفظ اور ہیں: عَقْرَى اور حَلْقَى فعلی کے وزن پر مونث ہیں اُی عقرها اللہ یعنی  
 اللہ اس کو کاٹ دیں، اور حلقی کے معنی ہیں حلقها اللہ: اللہ اس کے حلق میں تکلیف پیدا کر دے۔  
 عَقْرًا اور حَلْقًا تنوین کے ساتھ بھی مروی ہے، اس صورت میں یہ مفعول مطلق ہیں: اُی  
 عقرها اللہ عَقْرًا و حلقها حَلْقًا (۸۶)

اس کی کچھ تفصیل کشف الباری، کتاب الطلاق، باب قول اللہ تعالیٰ: ﴿وَلَا يَحِلُّ  
 لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ.....﴾ میں گزر چکی ہے۔ (۸۷)  
 باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے دو روایتیں نقل کی ہیں، پہلی روایت میں ”تربت  
 یمینک“ اور دوسری روایت میں ”عقري حلقى“ استعمال ہوا ہے۔

دوسری روایت میں ہے ”لغة قريش“ یعنی عقري اور حلقى یہ قریش کی لغت ہے علامہ عینی  
 رحمہ اللہ لکھتے ہیں: اُی هذه اللفظة أعني عقري حلقى لغة قريش يطلقونها ولا يريدون  
 حقيقتها (۸۷ الف)

## ۹۴ - باب : ما جاء في زعموا .

۵۸۰۶ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُسْلِمَةَ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ :  
 أَنَّ أَبَا مَرْثَةَ مَوْلَى أُمِّ هَانِئِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ أَخْبَرَهُ : أَنَّهُ سَمِعَ أُمَّ هَانِئِ بِنْتَ أَبِي طَالِبٍ تَقُولُ :  
 ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَامَ الْفَتْحِ ، فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ وَقَاطِمَةُ ابْنَتُهُ تَسْتُرُهُ ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ،  
 فَقَالَ : (مَنْ هَذِهِ) . فَقُلْتُ : أَنَا أُمُّ هَانِئِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ، فَقَالَ : (مَرْحَبًا بِأُمِّ هَانِئِ) .  
 فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ غُسْلِهِ قَامَ فَصَلَّى ثَمَانِي رَكَعَاتٍ ، مُلْتَحِظًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ، فَلَمَّا أَنْصَرَفَ قُلْتُ :

(۸۵) فتح الباری: ۱۰/۶۷۴، عمدة القاری: ۲۲/۱۹۰، إرشاد الساری: ۱۳/۱۶۷

(۸۶) النهاية لابن الأثير: ۳/۲۷-۲۷۲، مجمع بحار الأنوار: ۳/۶۴۰-۶۳۹

(۸۷) کشف الباری، کتاب الطلاق: ۵۷۲-۵۷۳

(۸۷ الف) عمدة القاری: ۲۲/۱۹۱

يَا رَسُولَ اللَّهِ، زَعَمَ ابْنُ أُمِّي أَنَّهُ قَاتِلُ رَجُلٍ قَدْ أَجَرْتُهُ، فَلَانَ بْنِ هَبِيرَةَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ :  
(قَدْ أَجَرْنَا مَنْ أَجَرْتَ يَا أُمَّ هَانِي). قَالَتْ أُمُّ هَانِي : وَذَلِكَ ضَحَى . [ر : ۲۷۵]

### ترجمہ الباب کا مقصد

① اس ترجمہ الباب سے شاید امام بخاری رحمہ اللہ اس روایت کی طرف اشارہ کرنا چاہتے ہیں جو امام ابوداؤد اور امام احمد نے ابوقلابہ کے طریق سے نقل کی ہے جس میں ”زعموا“ کے بارے میں کہا گیا کہ بش مطیۃ الرجل (۸۷) یعنی یہ آدمی کی بری سواری ہے۔

در اصل جب کوئی آدمی جھوٹ بولنا چاہتا ہے اور اس کی ذمہ داری بھی اپنے سر نہیں لینا چاہتا، یا ایسی بات کہنا چاہتا ہے جس کی حقیقت کا اس کو پوری طرح علم نہیں تو ایسی صورت میں وہ بات کو اپنی طرف منسوب کرنے کے بجائے کہہ دیتا ہے ”لوگوں کا خیال ہے.....“ حدیث شریف کا مطلب یہ ہے کہ یہ کلمہ جھوٹ پھیلانے اور عام کرنے کا ایک ذریعہ ہے، جس طرح سواری مسافت طے کرنے کا ذریعہ ہوتی ہے، آدمی جب پیدل چلنا نہیں چاہتا تو سواری پر سوار ہو جاتا ہے، اسی طرح جب کوئی جھوٹ بولنا چاہتا ہے اور اس کی ذمہ داری اپنے سر نہیں لینا چاہتا تو ”زعموا“ کہہ کر جھوٹ پھیلا دیتا ہے۔ امام بخاری رحمہ اللہ نے باب کے تحت ایسی کوئی حدیث نقل نہیں فرمائی جس میں ”زعموا“ کہنے سے منع کیا ہو، بلکہ حضرت ام ہانی کی حدیث نقل فرمائی جس میں انھوں نے ”زعم ابن امی“ کے الفاظ استعمال کیے ہیں، مقصد اور حاصل یہ ہے کہ جھوٹ کے لیے سہارا لیتے ہوئے اس لفظ کا استعمال درست نہیں، ہاں اگر یہ غرض نہیں تو پھر اس لفظ کو استعمال کرنا جائز ہے، چنانچہ مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ ”فیض الباری“ میں فرماتے ہیں:

”وفیه الحدیث: بش مطیۃ الرجل: زعموا“ فإن الإنسان إذا أراد أن يتكلم بأمر يعلم أنه كذب يصدره بتلك الكلمة، ويقول: زعم الناس كذلك، كأنه لا يحمله على نفسه، ويهزوه إلى الناس احترازا عن صريح

الکذب والزور، فالمعنى: أن تلك الكلمة آلة لإشاعة الزور، كما أن المطية آلة لقطع السفر، فإذا أراد الرجل أن لا يمشي على أقدامه، ركب راحلته، وذهب كذلك إذا أراد أن يتكلم بالكذب ولا يحمله على نفسه، قال: زعموا، فأجرى الكذب بين الناس، والمصنف لم يخرج الحديث في النهي عنه، بل أخرج حديثاً فيه: أن أم هانئ تكلمت بها، قالت: زعم ابن أمي..... والحاصل: أن النهي في موضعه، والإباحة في موضعها، ولا كلية في مثل هذه الأبواب.....“ (۸۷)

② حضرت شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے ”الأبواب والتراجم“ میں فرمایا کہ امام بخاری رحمہ اللہ اصل میں لفظ ”زعم“ کے استعمال کے جواز کی طرف اشارہ کرنا چاہتے ہیں، ابو داؤد کی روایت سے اس کا عدم جواز معلوم ہوتا ہے، امام نے حدیث باب ذکر کر کے اس کے جواز کی طرف اشارہ کیا کہ مطلقاً اس کا استعمال ممنوع نہیں، بلکہ جب اس کو جھوٹ بولنے کا سہارا بنایا جائے تب ممنوع ہے۔ (۸۸)

حدیث باب میں ”ابن أمي“ سے حضرت علی رضی اللہ عنہ مراد ہیں، رجلاً قد أُجْرَتْهُ (میں نے ایک آدمی کو پناہ دی ہے) سے حارث بن ہشام مخزومی مراد ہیں (۸۹)، یہ حدیث کئی بار گزر چکی ہے۔

## ۹۵ - باب : ما جاء في قول الرجل : وَيْلَكَ .

۵۸۰۷ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ رَأَى رَجُلًا يَسُوقُ بَدَنَةً ، فَقَالَ : (أَرْكَبَهَا) . قَالَ : إِنَّهَا بَدَنَةٌ ، قَالَ : (أَرْكَبَهَا) . قَالَ : إِنَّهَا بَدَنَةٌ ، قَالَ : (أَرْكَبَهَا وَيْلَكَ) . [ر : ۱۶۰۵]

(۸۷) فیض الباری: ۴/ ۳۹۷، ۳۹۸

(۸۸) الأبواب والتراجم: ۲/ ۱۱۸

(۸۹) إرشاد الساری: ۱۳/ ۱۶۹، عمدة القاری: ۲۲/ ۱۹۱

۵۸۰۸ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَأَى رَجُلًا يَسُوقُ بَدَنَةً ، فَقَالَ لَهُ : (أَرْكَبَهَا) . قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّهَا بَدَنَةٌ ، قَالَ : (أَرْكَبَهَا وَيْلَكَ) . فِي الثَّانِيَةِ أَوْ فِي الثَّالِثَةِ . [ر : ۱۶۰۴]

پہلی روایت حضرت انس اور دوسری حضرت ابو ہریرہ سے ہے، دونوں میں ایک ہی واقعہ ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص کو دیکھا جو قربانی کا اونٹ ہنکاتے جا رہا تھا، حضور نے اس سے فرمایا، اس پر سوار ہو جاؤ، اس نے کہا، یا رسول اللہ! یہ قربانی کا اونٹ ہے، آپ نے دوسری یا تیسری بار میں فرمایا، ارکبھا ویلک: تیرا اس ہو، اس پر سوار ہو جاؤ۔

۵۸۰۹ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا حَمَّادٌ ، عَنْ ثَابِتِ بْنِ الْبَنَانِ - عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ - وَأَيُّوبَ ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي سَفَرٍ ، وَكَانَ مَعَهُ غُلَامٌ لَهُ أَسْوَدُ يُقَالُ لَهُ أَنْجَشَةُ ، يَحْدُو ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (وَيْحَكَ يَا أَنْجَشَةُ ، رُؤْيَاكَ بِالْقَوَارِيرِ) [ر : ۵۷۹۷]

۵۸۱۰ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا وَهْبٌ ، عَنْ خَالِدٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ابْنِ أَبِي بَكْرَةَ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : أَتَنِي رَجُلٌ عَلَى رَجُلٍ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : (وَيْلَكَ ، قَطَعْتَ عُنُقَ أَخِيكَ - ثَلَاثًا - مَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَادِحًا لَا مَحَالَةَ فَلْيُقِلْ : أَحْسِبُ فَلَانًا ، وَاللَّهُ حَسْبِي ، وَلَا أَرْكَبِي عَلَى اللَّهِ أَحَدًا ، إِنْ كَانَ يَعْلَمُ) . [ر : ۲۵۱۹]

حضرت ابو بکرؓ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے کسی کی تعریف کی تو آپ نے فرمایا، ویلک! تو نے اپنے بھائی کی گردن کاٹ دی، تین بار یہ جملہ آپ نے فرمایا، پھر فرمایا، تم میں جس کسی کو تعریف کرنا ہی ہو تو یوں کہے ”میرا گمان یہ ہے، اللہ اس کا نگہبان ہے، اللہ کے سامنے میں کسی کا ترکیہ نہیں کرتا ہوں“، اگر تعریف کرنے والا اس کو جانتا ہے۔

### لفظ ویل کا استعمال

تربت یداک، عقیرھی، حلتی کی طرح ایک لفظ ”ویلک“ بھی استعمال ہوتا ہے، ”ویل“ کے معنی ہلاکت کے ہیں، بعض مفسرین نے لکھا ہے کہ ”ویل“ جہنم کی ایک جگہ کا نام ہے (۹۰) اس لفظ کو بھی

عربی زبان میں معنی لغوی کے اعتبار سے نہیں بلکہ تعجب وغیرہ کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جیسا کہ احادیث باب میں استعمال ہوا ہے، یہ مقصد سابقہ ترجمۃ الباب سے حاصل ہو جاتا ہے، لیکن اس کے باوجود امام بخاری رحمہ اللہ نے اس پر مستقل باب قائم کیا، اس کی ایک وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ یہ لفظ سابقہ الفاظ کے مقابلہ میں معنوی اعتبار سے زیادہ سخت ہے (۹۱) اور دوسری وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے کہ لفظ ”ویل“ کی ممانعت پر ایک حدیث حضرت عائشہؓ سے منقول ہے جو خرائطی نے نقل کی ہے کہ ان سے حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ”لَا تَجْزِعِي مِنَ الْوَيْحِ، فَإِنَّهُ كَلِمَةٌ رَحْمَةٌ، وَلَكِنْ اجْزِعِي مِنَ الْوَيْلِ“ (۹۲) یعنی لفظ ”ویح“ سے نہ گھبرائیں کیونکہ وہ تورحت کا کلمہ ہے، البتہ لفظ ”ویل“ سے گھبرانا چاہیے۔

حافظ ابن حجر نے فرمایا کہ امام بخاری رحمہ اللہ ترجمۃ الباب سے شاید اس حدیث کے ضعیف ہونے کی طرف اشارہ کر رہے ہیں۔ (۹۳)

اس باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے نواحادیث ذکر فرمائی ہیں، وہ تمام پہلے گزر چکی ہیں اور ان سب میں لفظ ”ویل“ استعمال ہوا ہے یا ”وَيْحُكَ“ استعمال ہوا ہے، ویح اور ویل دونوں کے معنی ایک ہیں (۹۴) بعضوں نے فرق کیا ہے کہ ویل کلمہ ہلاکت اور ویح کلمہ رحمت ہے، علامہ عینی اور حافظ ابن حجر فرماتے ہیں ”وَأَكْثَرُ أَهْلِ اللُّغَةِ عَلَى أَنَّ وَيْلَ كَلِمَةُ عَذَابٍ، وَوَيْحٌ كَلِمَةُ رَحْمَةٍ“ (۹۵)

۵۸۱۱ : حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ ، عَنْ الْأَوْزَاعِيِّ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ وَالضَّحَّاكِ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ : بَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ يَقْسِمُ ذَاتَ يَوْمٍ قَسْمًا ، فَقَالَ ذُو الْخَوَيْصِرَةِ ، رَجُلٌ مِنْ بَنِي تَمِيمٍ : يَا رَسُولَ اللَّهِ أَعْدِلْ ، قَالَ : (وَيْلَكَ ، مَنْ يَعْدِلُ إِذَا لَمْ أَعْدِلْ) . فَقَالَ عُمَرُ : أَتَذُنُّ لِي فَلَا ضَرْبَ عِقَّةٍ ، قَالَ : (لَا ، إِنَّ لَهُ أَصْحَابًا ، يَحْقِرُ أَحَدُكُمْ صَلَاتَهُ مَعَ صَلَاتِهِمْ ، وَصِيَامَهُ مَعَ صِيَامِهِمْ ، يَمَرُقُونَ مِنَ الدِّينِ كَمَرُوقِ السَّهْمِ مِنَ

(۹۱) الأبواب والتراجم: ۱۱۸/۲

(۹۲) فتح الباری: ۶۷۷/۱۰، إرشاد الساری: ۱۷۱/۱۳

(۹۳) فتح الباری: ۶۷۷/۱۰

(۹۴) فتح الباری: ۶۷۷/۱۰، عمدة القاری: ۱۹۱/۲۲، إرشاد الساری: ۱۷۱/۱۳

(۹۵) فتح الباری: ۶۷۷/۱۰، عمدة القاری: ۱۹۱/۲۲

الرَّمِيَّةُ ، يُنْظَرُ إِلَى نَصِيهِ فَلَا يُوجَدُ فِيهِ شَيْءٌ ، ثُمَّ يُنْظَرُ إِلَى رِصَافِهِ فَلَا يُوجَدُ فِيهِ شَيْءٌ ، ثُمَّ يُنْظَرُ إِلَى نَصِيهِ فَلَا يُوجَدُ فِيهِ شَيْءٌ ، ثُمَّ يُنْظَرُ إِلَى قُدْزِهِ فَلَا يُوجَدُ فِيهِ شَيْءٌ ، سَبَقَ الْفَرَسَ وَالْذَّمَّ ، يَخْرُجُونَ عَلَى حِينِ فُرْقَةٍ مِنَ النَّاسِ ، آيَتُهُمْ رَجُلٌ اخَذَ يَدَيْهِ مِثْلُ ثَنَازِ الْمَرْأَةِ ، أَوْ مِثْلُ الْبَضْعَةِ تَنْزَرُ .

قال أبو سعيد : أَشْهَدُ لَسَمِيعَتِهِ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ ، وَأَشْهَدُ أَنِّي كُنْتُ مَعَ عَلِيٍّ حِينَ قَاتَلَهُمْ ، فَالْتَمِسَ فِي الْقَتْلِ فَأَنَبِيَّ بِهِ عَلَى النَّعْتِ الَّذِي نَعَتَ النَّبِيُّ ﷺ . [ ر : ۳۴۱۴ ]

حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت کرتے ہیں، انھوں نے بیان کیا کہ ایک بار آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مال غنیمت تقسیم فرما رہے تھے کہ دو انخویصرہ نے جو بنی تمیم کا ایک فرد تھا، کہا، یا رسول اللہ! انصاف سے تقسیم فرمائیے، آپ نے فرمایا، تیری خرابی ہو، میں عدل سے کام نہ لوں گا تو پھر کون عدل کرے گا۔ حضرت عمرؓ نے عرض کیا (یا رسول اللہ) اجازت دیجیے میں اس کی گردن اڑا دوں، آپ نے فرمایا نہیں (ایسا نہ کرو) اس لیے کہ اس کے بعض ساتھی ایسے ہوں گے کہ تم میں سے ایک شخص ان کی نمازوں اور ان کے روزوں کے مقابلے میں اپنی نماز اور روزے کو حقیر سمجھے گا، حالانکہ وہ دین سے اس طرح نکلے ہوئے ہوں گے جس طرح تیر کمان سے نکل جاتا ہے، نہ اس تیر کے پیکان پر کچھ نشان ہوتا ہے اور نہ اس کے نیچے اور نہ اس کے پروں پر کچھ باقی ہوتا ہے، وہ تیر گوبر اور خون سے بالکل صاف نکل جاتا ہے، یہ لوگ مسلمانوں میں تفرقہ کے وقت ظاہر ہوں گے، ان کی نشانی یہ ہوگی کہ ان میں ایک شخص ہوگا، جس کا ہاتھ ایسا ہوگا جیسے عورت کے پستان، یا جیسے گوشت کا لوتھڑا جو حرکت کرتا ہو (حضرت ابوسعیدؓ کا بیان ہے کہ) میں گواہی دیتا ہوں کہ میں نے اس کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا ہے اور (اس کی بھی) گواہی دیتا ہوں کہ میں حضرت علیؓ کے ساتھ اس جنگ کے وقت موجود تھا، وہ شخص مقتولوں میں تلاش کیا گیا تو اسی طرح ملا جس طرح آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تھا۔

اس حدیث میں چند الفاظ دیکھ لیں: رِصَافٌ: یہ رَصْفَةٌ کی جمع ہے: وہی عصبة تلوي فوق مدخل النصل: تیر کے پھل کو داخل کرنے کی جگہ بندھی ہوئی تانت! نَضْلٌ: لوہے کو کہتے ہیں، تیر میں جو لوہا ہوتا ہے اسے کہتے ہیں۔ نَضِي (نون کے فتح اور ضاد کے کسرہ اور یاء کی تشدید کے ساتھ) تیر کی لکڑی کو

کہتے ہیں، وہو القدح أي عود السهم۔ قُدْذ (قاف کے ضمہ اور ذال کے فتح کے ساتھ) یہ قُدْذہ (قاف کے ضمہ اور ذال کی تشدید کے ساتھ) کی جمع ہے، وہو ریش السهم: تیر کے پروں کو کہتے ہیں۔ بَضْعَة (باء کے فتح اور ضاد کے سکون کے ساتھ) گوشت کا ٹکڑا، تَذَرْدَر: حرکت کرنا۔ (۹۶)

سَبَقَ الْفَرْتُ والدم یعنی وہ تیر گوبر اور خون سے بالکل صاف نکل جاتا ہے..... یخرجون علی حین فرقة من الناس: وہ لوگوں کے افتراق اور انتشار کے زمانہ میں خروج کریں گے، چنانچہ خوارج کا حضرت علی اور حضرت معاویہ رضی اللہ عنہما کے اختلاف کے زمانہ میں خروج ہوا۔

۵۸۱۲ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَبُو الْحَسَنِ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ : حَدَّثَنِي ابْنُ شِهَابٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَجُلًا أَتَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتُ ، قَالَ : (وَيْحَكَ) . قَالَ : وَقَعْتُ عَلَى أَهْلِي فِي رَمَضَانَ ، قَالَ : (أَعْتَقَ رَقَبَةً) . قَالَ : مَا أَجِدُهَا ، قَالَ : (فَصُمْ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ) . قَالَ : لَا أَسْتَطِيعُ ، قَالَ : (فَأَطْعِمِ سِتِّينَ مِسْكِينًا) . قَالَ : مَا أَجِدُ ، فَأَتِي بِعَرَقٍ ، فَقَالَ : (خُذْهُ فَتَصَدَّقْ بِهِ) . فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَعَلَى غَيْرِ أَهْلِي ، فَأَوَّلَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، مَا بَيْنَ طَنْجِي الْمَدِينَةِ أَخْرَجُ مِنِّي ، فَصَحِّحْ النَّبِيُّ ﷺ حَتَّى بَدَتْ أَنْيَابُهُ ، قَالَ : (خُذْهُ) . تَابَعَهُ يُونُسُ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خَالِدٍ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ : (وَبَلَّكَ) . [ر : ۱۸۳۴]

حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت ہیں کہ ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا اور عرض کیا کہ یا رسول اللہ میں تو ہلاک ہو گیا، آپ نے فرمایا، تیری خرابی ہو (کیا ہوا) اس نے عرض کیا، میں نے رمضان میں اپنی بیوی سے صحبت کر لی، آپ نے فرمایا، ایک غلام آزاد کر، اس نے کہا، میرے پاس غلام نہیں، آپ نے فرمایا، بھر دو مہینے متواتر روزے رکھ لے، اس نے کہا، میں اس کی طاقت نہیں رکھتا، آپ نے فرمایا کہ ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھلا، اس نے کہا، میرے پاس نہیں ہے، چنانچہ ایک عرق (ایک پیانہ یا تھیلا) لایا گیا (جس میں کھجوری تھیں) آپ نے فرمایا، اس کو لے جا اور صدقہ کر، اس نے

پوچھا، یا رسول اللہ! کیا اپنے گھر والوں کے علاوہ دوسروں کو (دوس)؟ قسم ہے، اس ذات کی جس کے قبضے میں میری جان ہے۔ مدینہ میں مجھ سے زیادہ کوئی محتاج نہیں، تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہنس دیئے یہاں تک کہ آپ کی کچلیاں ظاہر ہو گئیں، آپ نے فرمایا، تو اس کو لے لے۔

عَرَقَ (عین اور راء کے فتح کے ساتھ) تھیلے کو کہتے ہیں۔ طُنْبِي المدینة: مدینہ منورہ کے دونوں طرف..... طُنْب (طاء اور نون کے ضمہ کے ساتھ) سے طرف اور ناحیہ مراد ہے، علامہ قسطلانیؒ فرماتے ہیں طنب واحد أطناب: الخيمة فاستعاره للطرف وللناحية (۹۷) اور علامہ کرمانیؒ فرماتے ہیں شبه المدینة بفسطاط مضروب، وحرثاها بالطنبین یعنی طُنْب خیمہ یا شامیانہ باندھنے کی رسی کو کہتے ہیں، مدینہ منورہ کے دونوں طرف کے لیے اس لفظ کا استعمال بطور استعارہ ہے، مدینہ منورہ کو خیمہ کے ساتھ اور اس کے دونوں اطراف کو خیمہ کی رسیوں کے ساتھ تشبیہ دی گئی ہے (۹۸)

تابعه یونس عن الزهري، وقال عبدالرحمن بن خالد عن الزهري: ويليک یونس کی متابعت بھیجی نے موصولاً نقل کی ہے (۹۹) اور عبدالرحمن کی روایت میں ”ویحک“ کے بجائے ”ویلیک“ ہے، اس تعلیق کو امام طحاویؒ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱۰۰)

۵۸۱۳ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ : حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرِو الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو شِهَابٍ الزُّهْرِيُّ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ أَعْرَابِيًّا قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَخْبِرْنِي عَنِ الْهِجْرَةِ ، فَقَالَ : ( وَبِحَلَّةٍ ، إِنْ شَأْنُ الْهِجْرَةِ شَدِيدٌ ، فَهَلْ لَكَ مِنْ إِبِلٍ ) . قَالَ : نَعَمْ ، قَالَ : ( فَهَلْ تُؤَدِّي صَدَقَتَهَا ) . قَالَ : نَعَمْ ، قَالَ : ( فَأَعْمَلْ مِنْ وَرَاءِ الْبَحَارِ ، فَإِنَّ اللَّهَ لَنْ يَبْرَكَ مِنْ عَمَلِكَ شَيْئًا ) . [ ر : ۱۳۸۴ ]

حضرت ابو سعید خدری رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ ایک دیہاتی حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم

(۹۷) [رشاد الساری: ۱۷۴/۱۳]

(۹۸) شرح الکرمانی: ۳۲/۲۲

(۹۹) فتح الباری: ۶۷۸/۱۰، عمدة القاری: ۱۹۴/۲۲

(۱۰۰) فتح الباری: ۶۷۸/۱۰، عمدة القاری: ۱۹۴/۲۲



سے کہنے لگا، یا رسول اللہ! مجھے ہجرت کے بارے میں خبر دیجیے، آپ نے فرمایا، تیرا ناس ہو، ہجرت کا معاملہ تو بڑا سخت ہے، کیا تمہارے پاس اونٹ ہیں؟ اس نے کہا ”جی ہاں“ آپ نے فرمایا، کیا تم ان کی زکوٰۃ ادا کرتے ہو؟ اس نے کہا ”ہاں“ آپ نے فرمایا ”تب تم بستیوں کی اُس جانب میں (اپنے گھر ہی میں رہ کر) عمل کیا کرو، اللہ تمہارے عمل میں سے کمی نہیں کرے گا۔

وراء البحار: یہ بَحْرۃ کی جمع ہے، بستی کو کہتے ہیں، شارحین لکھتے ہیں: وہی القرية، سمیت بحرة لاتساعها (۱۰۱)

لن يترك: أي لن ينقصك..... وتر يتر ترۃ کے معنی کم کرنے کے ہیں۔ (۱۰۲) قرآن کریم میں ہے ﴿ولن يترككم أعمالكم﴾ (۱۰۳)

۵۸۱۴ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ وَاقِدِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ زَيْدٍ : سَمِعْتُ أَبِي ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (وَيْلَكُمْ أَوْ وَيْحَكُمْ - قَالَ شُعْبَةُ : شَكَّ هُوَ - لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا ، يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ) .

وَقَالَ النَّضْرُ ، عَنْ شُعْبَةَ : (وَيْْحَكُمْ) . وَقَالَ عُمَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَبِيهِ : (وَيْلَكُمْ ، أَوْ وَيْحَكُمْ) . [ر : ۱۶۵۵]

### حدیث باب کی مختلف توجیہات

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: لا ترجعوا بعدی کفارا یضرب بعضکم رقاب بعض یعنی میرے بعد کافر مت بن جانا کہ تم میں سے بعض، بعض کی گردنیں مارنے لگ جاؤ۔

ایک دوسری کی گردنیں مارنا اور قتل کرنا گناہ کبیرہ ہے اور مرتکب کبیرہ فاسق تو ہوتا ہے لیکن کافر نہیں ہوتا، یہاں ”لا ترجعوا بعدی کفارا“ کہا جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ضرب رقاب کفر ہے،<sup>۳</sup>

(۱۰۱) فتح الباری: ۱۰/۶۷۹، عمدة القاری: ۲۲/۱۹۵، إرشاد الساری: ۱۳/۱۷۴

(۱۰۲) عمدة القاری: ۲۲/۱۹۵، فتح الباری: ۱۰/۶۷۹

(۱۰۳) سورة محمد: ۳۵

اس کی مختلف توجیہات کی گئی ہیں:

- ① یہ حکم مستحل کے حق میں ہے یعنی جو مسلمان کے ساتھ قتال کو شرعاً حلال و جائز سمجھے۔
- ② کفر سے اصطلاحی کفر نہیں، بلکہ کفرانِ نعمت مراد ہے یعنی تم میرے بعد نعمتِ اسلام کی ناشکری مت کرنا کہ آپس میں قتال شروع کر دو۔

③ علامہ خطاب نے فرمایا کہ یہاں کفار سے مسلح ہونا مراد ہے، یہ تکفر بالاسلحہ سے ہے، جس کے معنی اسلحہ پہننے کے ہیں۔ (۱۰۴)

④ اس سے فعل کفار مراد ہے، تم کافر مت بننا یعنی کافروں والا فعل مت اختیار کرنا، علامہ طیبی نے شرح مشکاۃ میں اس توجیہ کو ”اظہر“ قرار دیا۔ (۱۰۵)

قاضی عیاض نے بھی اسی توجیہ کو اختیار کیا ہے۔ (۱۰۶)

یہ حدیث کتاب المغازی میں باب جتہ الوداع کے تحت گزر چکی ہے۔ یضرب بعضکم میں یضرب مجزوم بھی ہو سکتا ہے جواب نہی کی وجہ سے اور استیناف کی وجہ سے مرفوع بھی ہو سکتا ہے۔ (۱۰۷)

۵۸۱۵ : حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَاصِمٍ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَنَسٍ : أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ . فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَتَى السَّاعَةُ قَائِمَةٌ ؟ قَالَ : (وَبَلَّكَ ، وَمَا أَعَدَدْتُ لَهَا) . قَالَ : مَا أَعَدَدْتُ لَهَا إِلَّا أَنِّي أُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ، قَالَ : (إِنَّكَ مَعَ مَنْ أُحْبِبْتُ) . فَقُلْنَا : وَنَحْنُ كَذَلِكَ ؟ قَالَ : (نَعَمْ) . فَفَرَحْنَا بِوَعْدِهِ فَرَحًا شَدِيدًا ، فَمَرَّ غَلَامٌ لِلْمُغِيرَةِ وَكَانَ مِنْ أَقْرَانِي ، فَقَالَ : (إِنْ أَخَّرَ هَذَا ، فَلَنْ يُدْرِكَكَ الْهَرَمُ حَتَّى تَقُومَ السَّاعَةُ) .

وَأَخْتَصَرَهُ شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ : سَمِعْتُ أَنَسًا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [ر : ۳۴۸۵]

حضرت انسؓ فرماتے ہیں کہ دیہاتیوں میں سے ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی

(۱۰۴) شرح الطیبی، کتاب القصاص، باب قتل أهل الردة.....: ۱۰۲/۷

(۱۰۵) شرح الطیبی، کتاب القصاص، باب قتل أهل الردة: ۱۰۲/۷ (رقم الحديث: ۳۵۳۷)

(۱۰۶) شرح الطیبی، کتاب القصاص، باب قتل أهل الردة.....: ۱۰۲/۷

(۱۰۷) شرح الطیبی، کتاب القصاص، باب قتل أهل الردة.....: ۱۰۳/۷

خدمت میں آیا اور پوچھنے لگا، یا رسول اللہ! قیامت کب ہوگی؟ آپ نے فرمایا، تیرا ناس ہو، تو نے اس کے لیے کیا تیاری کر رکھی ہے؟ اس نے کہا ”اور تو کچھ تیاری نہیں البتہ مجھے اللہ اور اس کے رسول سے محبت ہے“..... آپ نے فرمایا تو (آخرت) میں تم اسی کے ساتھ ہو گے جس کے ساتھ محبت کرتے ہو، اس پر ہم نے عرض کیا کہ کیا ہم بھی اسی طرح ہوں گے، آپ نے فرمایا، ہاں، اس دن ہم لوگ بڑے خوش ہوئے..... اتنے میں منہ کا ایک غلام گذرا جو میرا ہم سن تھا، آپ نے فرمایا اگر یہ زندہ رہا تو اس کے بڑھاپے سے پہلے قیامت آجائے گی۔

### حدیث باب کے دو مطلب

إِنْ أُخِّرَ هَذَا، فَلَنْ يَدْرَكَهُ الْهَرَمُ حَتَّى تَقُومَ السَّاعَةُ

بعض روایتوں میں ”لَنْ عُصَرَ...“ ہے (۱۰۸)، یعنی اس لڑکے کو اگر زندگی مل گئی تو ابھی اس کو بڑھاپا نہیں آیا ہوگا کہ قیامت قائم ہو جائے گی، اس کے دو مطلب بیان کیے گئے ہیں:

① یہ ارشاد معنی حقیقی پر محمول نہیں، بلکہ اس سے قرب قیامت کو مبالغہ بتلانا مقصود ہے کہ قیامت تو اس بچے کے بڑھاپے سے پہلے پہلے آنے والی ہے۔ (۱۰۹)

② یہ ارشاد اپنے معنی حقیقی پر محمول ہے اور یہ مخاطبین کے اعتبار سے کہا گیا ہے اور مطلب یہ ہے کہ اس لڑکے کے بڑھاپے سے پہلے پہلے تم سب کی قیامت آجائے گی، ”السَّاعَةُ“ سے مراد موت ہے یعنی تم سب کی موت آجائے گی اور جب موت آگئی تو تمہاری قیامت بھی آگئی۔ (۱۱۰) ایک روایت میں ہے، مَنْ مَاتَ فَقَدْ قَامَتْ قِيَامَتُهُ یعنی جو آدمی مر گیا اس کی قیامت قائم ہو گئی۔ (۱۱۱)

مسلم شریف میں حضرت عائشہؓ کی ایک روایت سے اس کی مکمل وضاحت ہو جاتی ہے، اس میں

(۱۰۸) فتح الباری: ۶۸۱/۱۰

(۱۰۹) فتح الباری: ۶۸۱/۱۰، نیز دیکھیے عمدة القاری: ۱۹۶/۲۲، إرشاد الساری: ۱۷۶/۱۳

(۱۱۰) فتح الباری: ۶۸۱/۱۰

(۱۱۱) کشف الخفاء ومزیل الإلباس: ۲۷۹/۲ (رقم الحدیث: ۲۶۱۸) إتحاف السادة المتقين: ”باب بیان

حقیقة الصبر ومعناه“: ۱۱/۹

ہے ”کان الأعراب إذا قدموا على النبي صلى الله عليه وسلم، سألوه عن الساعة: متى الساعة؟ فينظر إلى أحدث إنسان منهم سنا، فيقول: إن يعيش هذا حتى يدركه الهرم، قامت عليكم ساعتكم“ (۱۱۲)..... یعنی دیہاتی لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں آکر قیامت کے بارے میں پوچھتے کہ قیامت کب قائم ہوگی؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان میں سب سے کم عمر کو دیکھ کر فرماتے کہ یہ اگر زندہ رہا تو بڑھاپے تک پہنچنے سے پہلے پہلے تمہاری قیامت آجائے گی۔

قاضی عیاض رحمہ اللہ مسلم شریف کی اس روایت کے بارے میں فرماتے ہیں:

”وهذه الرواية رواية واضحة يفسر بها كل ما ورد من الألفاظ المشككة

في غيرها“ (۱۱۳)

یعنی یہ روایت ایسی واضح ہے کہ اس کے دوسرے طرق میں وارد مشکل الفاظ کی تفسیر و تشریح

اس سے ہو جاتی ہے۔

جس لڑکے کا روایت باب میں ذکر ہے، اس کا نام بعض روایات میں محمد اور بعض میں سعد آیا

ہے۔ (۱۱۳)

مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ ”فیض الباری“ میں صدر شیرازی کے حوالہ سے لکھتے ہیں:

”إن الساعة ساعة صغرى، وهي بموته، وساعة وسطى وهي بموت أقرانه،

وساعة كبرى، وهي من نفخ الصور، والمراد ههنا الصغرى أو الواسطة،

والمعنى مالكم وللساعة الكبرى وإن ساعتكم التي آتية عليكم هي بموت

أقرانكم، ويؤيده ما عند البخاري: (ص ۹۶۴، طبع الهند) في كتاب الرقاق،

باب سكرات الموت: لا يدركه الهرم حتى تقوم عليكم ساعتكم، قال

هشام: يعني موتهم، ففيه بيان أن المراد من الساعة الساعة الوسطى“ (۱۱۵)

(۱۱۲) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الفتن، باب قرب الساعة: ۴۰۶/۲

(۱۱۳) فتح الباري: ۶۸۱/۱۰، إرشاد الساري: ۱۷۶/۱۳

(۱۱۴) فتح الباري: ۶۸۰/۱۰، عمدة القاري: ۱۹۶/۲۲

(۱۱۵) فيض الباري: ۳۹۹/۴-۳۹۸

یعنی قیامت کی تین قسمیں ہیں، ایک قیامت صغریٰ، وہ انسان کی موت سے آجاتی ہے، دوم قیامت وسطیٰ، وہ ہم عمروں کی موت سے واقع ہو جاتی ہے، سوم قیامت کبریٰ، اس کی ابتداء نفع صور سے ہوگی، یہاں حدیث میں قیامت سے یا قیامت صغریٰ مراد ہے یا وسطیٰ! حدیث کا مطلب یہ ہے کہ تم قیامت کبریٰ کا کیوں پوچھ رہے ہو، تمہاری قیامت تو اسی وقت واقع ہو جائے گی جب تمہارے ہم عمروں کی موت آجائے گی، اس کی تائید صحیح بخاری کی اس روایت سے بھی ہوتی ہے جو امام نے باب سكرات الموت میں ذکر کی ہے، وہاں ”لایدرکہ الموت حتی تقوم علیکم ساعتکم“ میں ”ساعة“ کی تشریح ہشام نے موت سے کی ہے۔

## ۹۶ - باب : عَلَامَةُ الْحُبِّ فِي اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ .

لِقَوْلِهِ : «إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ» / آل عمران : ۳۱ .  
 ۵۸۱۷/۵۸۱۶ : حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ خَالِدٍ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ ، عَنْ شُعْبَةَ ، عَنْ سُلَيْمَانَ ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ : (الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ) . -  
 (۵۸۱۷) : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ ، عَنْ الْأَعْمَشِ ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ قَالَ : قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، كَيْفَ تَقُولُ فِي رَجُلٍ أَحَبَّ قَوْمًا وَلَمْ يَلْحَقْ بِهِمْ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ) .  
 تَابَهُ جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ ، وَسُلَيْمَانُ بْنُ قُرْمٍ ، وَأَبُو عَوَانَةَ ، عَنْ الْأَعْمَشِ ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ .  
 ۵۸۱۸ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ الْأَعْمَشِ ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ ، عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ : قِيلَ لِلنَّبِيِّ ﷺ : الرَّجُلُ يُحِبُّ الْقَوْمَ وَلَمْ يَلْحَقْ بِهِمْ ؟ قَالَ : (الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ) .  
 تَابَهُ أَبُو مُعَاوِيَةَ ، وَمُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ .

(۵۸۱۷) الحديث أخرجه مسلم في كتاب البر والصلة والآداب، باب المرء مع من أحب: ۲۰۳۴/۴ (رقم

الحديث: ۲۶۴۰) وأخرجه الترمذي في كتاب الزهد، باب مباح أن المرء مع من أحب: ۵۹۶/۴ (رقم

الحديث: ۲۳۸۷)

۵۸۱۹ : حَدَّثَنَا عَبْدَانُ : أَخْبَرَنَا أَبِي ، عَنْ شُعْبَةَ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ : أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ النَّبِيَّ ﷺ : مَتَى السَّاعَةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : ( مَا أَعَدَدْتُ لَهَا ) . قَالَ : مَا أَعَدَدْتُ لَهَا مِنْ كَثِيرِ صَلَاةٍ وَلَا صَوْمٍ وَلَا صَدَقَةٍ ، وَلَكِنِّي أُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ، قَالَ : ( أَنْتَ مَعَ مَنْ أَحَبَّ ) . [ ر : ۳۴۸۵ ]

ترجمہ الباب میں حب کی تین صورتیں ہو سکتی ہیں، اللہ کی لوگوں کے ساتھ محبت، لوگوں کی اللہ سے محبت اور اللہ کے لیے ایک دوسرے سے محبت!

علامہ کرمانی نے یہ تین احتمال ذکر کیے ہیں۔ (۱۱۶) باب کے اندر المرء مع من أحب والی روایت ذکر کی ہے، آیت کریمہ ﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ.....﴾ سے پہلی دو صورتیں معلوم ہوتی ہیں لیکن جو روایت ذکر کی ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہاں دوسری صورت یعنی بندے کی اللہ سے محبت مراد ہے۔ آیت اور روایت کے درمیان مناسبت

حافظ ابن حجر نے فرمایا کہ اس صورت میں آیت اور روایت کے درمیان مناسبت سمجھ میں آتی ہے کیونکہ آیت سے معلوم ہوتا ہے کہ اللہ سے محبت اتباع الرسول کے بغیر حاصل نہیں ہوتی اور حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ اتباع رسول اگرچہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی سنتوں کی پیروی کا نام ہے، تاہم اس کے لیے دل کے اندر رسول سے محبت رکھنا بھی ضروری ہے، تب ہی معیت حاصل ہوگی، ایک آدمی خود تمام اعمال کی پابندی نہیں کر سکتا لیکن عالمین کے ساتھ محبت رکھتا ہے تو اس کی نجات کے لیے یہ کافی ہے کیونکہ عالمین کے ساتھ محبت بھی ان کی اتباع اور اطاعت کی وجہ سے وہ کرتا ہے اور محبت کا تعلق دل سے ہے تو نیک لوگوں کے ساتھ اس محبت پر بھی اللہ تعالیٰ اجر دیں گے، اس لیے کہ اصل چیز نیت ہے، عمل تو اس کا تابع ہے، چنانچہ وہ لکھتے ہیں:

”فدلت الآية أنها لا تحصل إلا باتباع الرسول، ودل الخبر على أن اتباع

الرسول، وإن كان الأصل أنه لا يحصل إلا بامثال جميع ما أمر به أنه

قد يحصل من طريق التفضل باعتقاد ذلك، وإن لم يحصل استيفاء العمل

بمقتضاه، بل محبة من يعمل ذلك كافية في حصول أصل النجاة،  
والكون مع العاملين بذلك، لأن محبتهم إنما هي لأجل طاعتهم،  
والمحبة من أعمال القلوب، فأثاب الله محبتهم على معتقده، إذ النية هي  
الأصل، والعمل تابع لها“ (۱۱۷)

حدیث باب میں ہے کہ ایک آدمی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا اور  
پوچھنے لگا، یا رسول اللہ! ایک آدمی کسی قوم سے محبت تو کرتا ہے لیکن (علم و فضل اور عمل میں) ان کے برابر  
نہیں ہوتا، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا آدمی جس کے ساتھ محبت کرتا ہے (آخرت میں) اسی کے  
ساتھ ہوگا۔

یہ آدمی حضرت ابو ذرؓ یا حضرت ابو موسیٰ اشعرؓ تھے۔ (۱۱۸)

تابعہ جریر بن حازم.....

اوپر روایت جریر بن عبد الحمید سے ہے، ان کی متابعت جریر بن حازم سلیمان بن قزم (قاف کے  
فتح اور راء کے سکون کے ساتھ) اور ابو عوانہ وضاح نے کی ہے، جریر کی متابعت، ابو نعیم نے، سلیمان کی  
متابعت امام مسلم نے اور ابو عوانہ کی متابعت ابو عوانہ یعقوب نے اپنی صحیح میں موصولاً نقل کی ہے (۱۱۹)،  
البتہ ان میں ”عبد اللہ“ غیر منسوب ہیں، یعنی والد کا ذکر نہیں، پہلی روایت میں ”عبد اللہ بن مسعود“ کی  
تصریح ہے، حافظ ابن حجر نے لکھا کہ جن روایات میں صرف ”عبد اللہ“ ہے، بعض حضرات کے نزدیک  
اس سے ”عبد اللہ بن قیس“ یعنی حضرت ابو موسیٰ اشعرؓ مراد ہیں، کیونکہ یہ روایت حضرت ابو موسیٰ  
اشعرؓ سے بھی مروی ہے، جیسا کہ یہاں اس کے بعد والی حدیث ہے۔ (۱۲۰)

تابعہ أبو معاوية ومحمد بن عبيد

سفیان کی متابعت ابو معاویہ محمد بن خازم (خاء کے ساتھ) اور محمد بن عبید نے کی ہے، امام مسلم

(۱۱۷) فتح الباری: ۶۸۳/۱۰

(۱۱۸) إرشاد الساري: ۱۷۸/۱۳، نیز دیکھیے فتح الباری: ۲۸۵/۱۰

(۱۱۹) فتح الباری: ۶۸۳/۱۰-۶۸۴، عمدۃ القاری: ۱۹۷/۲۲، نیز دیکھیے إرشاد الساري: ۱۷۸/۱۳

(۱۲۰) فتح الباری: ۶۸۴/۱۰

رحمه الله نے اسے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱۲۱)

## ۹۷ - باب : قَوْلُ الرَّجُلِ لِلرَّجُلِ : أَخْسَأُ .

۵۸۲۰ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا سَلَمُ بْنُ زَرِيرٍ : سَمِعْتُ أَبَا رَجَاءٍ : سَمِعْتُ أَبَانَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِأَبْنِ صَيَّادٍ : (قَدْ خَبَأْتُ لَكَ خَبَأً ، فَمَا هُوَ) . قَالَ : أَلَدُّخُ ، قَالَ : (أَخْسَأُ) .

۵۸۲۱ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ أَخْبَرَهُ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ : انْطَلَقَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي رَهْطٍ مِنْ أَصْحَابِهِ قِيلَ أَبْنِ صَيَّادٍ ، حَتَّى وَجَدَهُ يَلْقُبُ مَعَ الْعِلْمَانِ فِي أُطْحَمِ بَنِي مَغَالَةَ ، وَقَدْ قَارَبَ أَبْنُ صَيَّادٍ يَوْمَئِذٍ الْحُلُمَ ، فَلَمْ يَشْعُرْ حَتَّى ضَرَبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ظَهْرَهُ بِيَدِهِ ، ثُمَّ قَالَ : (أَتَشْهَدُ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ) . فَظَرَّ إِلَيْهِ فَقَالَ : أَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ الْأُمِّيِّينَ ، ثُمَّ قَالَ أَبْنُ صَيَّادٍ : أَتَشْهَدُ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ ، فَرَضَهُ النَّبِيُّ ﷺ ثُمَّ قَالَ : (آمَنْتُ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ) . ثُمَّ قَالَ لِأَبْنِ صَيَّادٍ : (مَاذَا تَرَى) . قَالَ : يَا بَنِي صَادِقٍ وَكَاذِبٍ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (خَلَطَ عَلَيْكَ الْأَمْرُ) . قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنِّي خَبَأْتُ لَكَ خَبِئًا) . قَالَ : هُوَ أَلَدُّخُ ، قَالَ : (أَخْسَأُ ، فَلَنْ تَعْدُو قُلُوكَ) . قَالَ عُمَرُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَتَأْذَنُ لِي فِيهِ أَضْرِبُ عُنُقَهُ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِنْ يَكُنْ هُوَ لَا تُسَلِّطْ عَلَيْهِ ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ هُوَ فَلَا خَيْرَ لَكَ فِي قَتْلِهِ) .

قَالَ سَالِمٌ : فَسَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ : انْطَلَقَ بَعْدَ ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَبْنُ بْنُ كَعْبِ الْأَنْصَارِيِّ ، يَوْمَئِذٍ النَّخْلُ الَّتِي فِيهَا أَبْنُ صَيَّادٍ ، حَتَّى إِذَا دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، طَفِقَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَتَنَبَّأُ بِمَجْدُوعِ النَّخْلِ ، وَهُوَ يَحْتَلُّ أَنْ يَسْمَعَ مِنْ أَبْنِ صَيَّادٍ شَيْئًا قِيلَ أَنْ يَرَاهُ ، وَأَبْنُ صَيَّادٍ مُضْطَجِعٌ عَلَى فِرَاشِهِ فِي قَطِيفَةٍ لَهُ فِيهَا رَمْرَمَةٌ ، أَوْ زَمْرَمَةٌ ، فَرَأَتْ أُمُّ أَبْنِ صَيَّادٍ النَّبِيَّ ﷺ وَهُوَ يَتَنَبَّأُ بِمَجْدُوعِ النَّخْلِ ، فَقَالَتْ لِأَبْنِ صَيَّادٍ : أَيُّ صَافٍ ، وَهُوَ اسْمُهُ ، هَذَا مُحَمَّدٌ ، فَتَنَاهَى أَبْنُ صَيَّادٍ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (لَوْ تَرَكَتُهُ بَيْنَ) . قَالَ سَالِمٌ : قَالَ عَبْدُ اللَّهِ ﷺ : قَامَ

(۱۲۱) عمدة القاري: ۱۹۸/۲۲

(۵۸۲۰) هذا الحديث من أفراد البخاري، عمدة القاري: ۱۹۸/۲۲



رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي النَّاسِ ، فَأَنْتَى عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ، ثُمَّ ذَكَرَ الْجَبَالَ فَقَالَ : (إِنِّي أَنْذِرُكُمْ هُ ، وَمَا مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا وَقَدْ أَنْذَرَهُ قَوْمَهُ ، لَقَدْ أَنْذَرَهُ نُوحٌ قَوْمَهُ ، وَلَكِنِّي سَأَقُولُ لَكُمْ فِيهِ قَوْلًا لَمْ يَقُلْهُ نَبِيٌّ لِقَوْمِهِ ، تَعْلَمُونَ أَنَّهُ أَعْوَرٌ ، وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِأَعْوَرَ) . [ر : ۱۲۸۹]

قال أبو عبد الله : خَسَّاتُ الْكَلْبِ : بَعْدَتْهُ . «خَاسِئِينَ» / البقرة : ۶۵ / : مُبْعِدِينَ .

حضرت عبد اللہ بن عمر سے روایت ہے، انھوں نے بیان کیا کہ حضرت عمر بن خطابؓ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ اپنے چند صحابہ کے ساتھ ابن صیاد کی طرف روانہ ہوئے، بنی مغالہ کے محلہ میں لڑکوں کے ساتھ اسے کھیلتے ہوئے پایا، اس وقت وہ سن بلوغ کے قریب تھا۔ اس کو آپ کی تشریف آوری کا علم نہ ہوا، یہاں تک کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی پیٹھ پر اپنا ہاتھ مارا۔ پھر فرمایا، کیا تم گواہی دیتے ہو کہ میں اللہ کا رسول ہوں؟ اس نے آپ کی طرف دیکھا اور کہا کہ میں گواہی دیتا ہوں کہ آپ امیوں کے رسول ہیں، پھر ابن صیاد نے کہا، تم گواہی دیتے ہو کہ میں اللہ کا رسول ہوں؟ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو دھکا دیا۔ پھر فرمایا کہ میں نے اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لایا ہے، پھر ابن صیاد سے پوچھا۔ تیرا (اپنے متعلق) کیا خیال ہے؟ اس نے کہا، میرے پاس سچے اور جھوٹے دونوں قسم کے آدمی آتے ہیں، آپ نے فرمایا کہ تجھ پر معاملہ مشتبہ ہو کر رہ گیا ہے (پھر) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، میں نے تیرے لیے ایک بات اپنے دل میں چھپا رکھی ہے، اس نے کہا، وہ ”دخ“ ہے، آپ نے فرمایا، دفع ہو تو کبھی بھی اپنے رتبے سے آگے نہیں بڑھ سکتا۔ حضرت عمرؓ نے عرض کیا، کیا آپ اجازت دیتے ہیں کہ میں اس کی گردن اڑا دوں؟ آپ نے فرمایا کہ اگر یہ شخص وہی (یعنی دجال) ہے تو تم اس پر قابو نہ پاؤ گے اور اگر یہ شخص وہ نہیں ہے، تو اس کے قتل کرنے میں تمھارے لیے کوئی نفع نہیں، سالم کا بیان ہے کہ میں نے عبد اللہ بن عمرؓ کو بیان کرتے ہوئے سنا کہ اس کے بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور ابی بن کعبؓ انصاری اس باغ کے قصد سے چلے، جہاں ابن صیاد تھا، یہاں تک کہ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم باغ میں داخل ہوئے تو درختوں کے تنوں کی آڑ میں ہو کر چلنے لگے اور مقصد یہ تھا کہ ابن صیاد کی کچھ باتیں سنیں قبل اس کے کہ وہ آپ کو دیکھ سکے، اس وقت ابن صیاد اپنے بستر پر ایک چادر میں لیٹا ہوا پڑا تھا جس میں وہ گنگنا رہا تھا، ابن صیاد کی ماں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھ لیا کہ درختوں کی آڑ سے ہو کر تشریف

لا رہے ہیں اس نے ابن صیاد سے کہا۔ اے صاف (یہ اس کا نام تھا) یہ محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) آرہے ہیں، تو ابن صیاد نے گنگنا موقوف کر دیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، اگر وہ اس کو چھوڑ دیتی تو اصل حقیقت واضح ہو جاتی، سالم کا بیان ہے کہ عبد اللہ نے کہا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں میں کھڑے ہوئے، اللہ کی تعریف بیان کی، جس کا وہ سزاوار ہے، پھر جال کا تذکرہ کیا اور فرمایا کہ میں تمہیں اس سے ڈراتا ہوں اور کوئی نبی ایسے نہیں گذرے جنہوں نے اپنی قوم کو اس سے ڈرایا نہ ہو، نوح علیہ السلام نے اپنی قوم کو اس سے ڈرایا، لیکن میں تم سے ایسی بات بتاؤں گا، جو کسی نبی نے اپنی قوم کو نہیں بتائی، تم جان لو کہ وہ کانا ہو گا اور اللہ تعالیٰ کانا نہیں ہے۔

احسأ عربی زبان میں کتے کو دھتکارنے اور دفع کرنے کے لیے اصلاً استعمال ہوتا ہے لیکن پھر اس کا استعمال عام ہوا اور ہر وہ شخص جو کوئی گری ہوئی حرکت اور نامناسب بات یا کام کرے، اس کے لیے استعمال ہونے لگا (۱۲۲)، قرآن کریم میں جہنیوں کے بارے میں ہے کہ ان سے کہا جائے گا ﴿الْحَسْبُ فِيهَا وَلَانِكَلْمُونَ﴾ (۱۲۳)

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ جو شخص اس جملے کا اہل ہے، اس کے لیے اس کا استعمال کرنا جائز ہے، جیسا کہ احادیث باب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ”ابن صیاد“ کے لیے یہ کلمہ استعمال فرمایا۔ (۱۲۴)

### ابن صیاد

احادیث باب میں ابن صیاد کا ذکر ہے، یہ مدینہ منورہ کے ایک یہودی گھرانہ میں پیدا ہوا، دجال کی جو صفات ہیں، ان میں سے بہت سی صفات اور علامات اس میں پائی جاتی تھیں، حضرت عبد اللہ بن عمرؓ اور

(۱۲۲) فتح الباری: ۶۸۷/۱۰، إرشاد الساری: ۱۸۰/۱۳، عمدة القاری: ۱۹۸/۲۲، شرح صحیح

البخاری لابن بطلال: ۳۳۳/۹

(۱۲۳) سورة المؤمنون: ۱۰۸

(۱۲۴) فتح الباری: ۶۸۷/۱۰، عمدة القاری: ۱۹۸/۲۲، نیز دیکھیے إرشاد الساری: ۱۸۰/۱۳

حضرت جابرؓ تو حلف اٹھا کر کہتے تھے کہ ابن صیاد دجال ہی ہے (۱۲۵) بعض روایات میں ہے کہ وہ مسلمان ہو کر مرا تھا۔ (۱۲۶)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس کے پاس تشریف لے گئے، اور دل کے اندر سورۃ دخان کی آیت کریمہ ﴿يَوْم تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ﴾ چھپائی، ابن صیاد سے کہا: ”خَبَأْتُ لَكَ خَبِيئًا“ یعنی میں نے تیرے لیے ایک بات چھپائی ہے تو بتا، وہ کیا بات ہے؟ اس نے کہا ”دُخ“ مکمل ”دخان“ نہیں بتلا سکا، کاہن اسی طرح آدمی بات بتلایا کرتے ہیں، آپؐ نے فرمایا اخسأ، فلن تعدو قدرك: دفع ہو، تو کبھی بھی اپنی حیثیت و درجہ سے آگے نہیں بڑھ سکتا یعنی یہ شیطانی القاء ہے اور وہ اسی طرح ناقص ہوتا ہے۔

وَهُوَ يَخْتَلِ أَنْ يَسْمَعَ مِنْ ابْنِ صِيَادٍ.....

یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم غفلت کی حالت میں اس سے کچھ سنا چاہ رہے تھے، اس کے لیے حیلہ کر رہے تھے۔ قطیفہ: چادر اور کبل کو کہتے ہیں۔ رَمَرَمَةٌ اور زَمَرَمَةٌ دونوں کے ایک ہی معنی ہیں، صوت خفی اور گنگناہٹ کو کہتے ہیں۔

أي صاف: أي حرف نداء ہے اور صاف اس کا نام تھا۔ (۱۲۷)

روایت باب جنائز میں تفصیل کے ساتھ گزر چکی ہے۔ (۱۲۸)

قال أبو عبد الله: خسأت الكلب: بَعْدَتْهُ، خاسئين: مبعدين

امام بخاری رحمہ اللہ فرماتے ہیں خسأت الكلب کے معنی ہیں، میں نے کتے کو دھتکار دیا، سورۃ

اعراف کی آیت کریمہ میں ہے ﴿قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ﴾ (۱۲۹) اس میں ”خاسئين“ مُبْعَايِينَ کے معنی میں ہے یعنی اللہ کی رحمت سے دور کر دیئے جاؤ۔

(۱۲۵) إرشاد الساري: ۱۸۲/۱۳-۱۸۳

(۱۲۶) عمدة القاري: ۱۹۹/۲۲، شرح ابن بطلال: ۳۳۶/۹-۳۳۵

(۱۲۷) عمدة القاري: ۱۹۹/۲۲

(۱۲۸) صحيح البخاري، باب إذا أسلم الصبي فمات هل يصلى عليه وهل يعرض عليه الإسلام: (رقم

الحدیث: ۱۳۵۴)

(۱۲۹) سورة الأعراف: ۱۶۶

## ۹۸ - باب : قول الرجل مرحباً .

وَقَالَتْ عَائِشَةُ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ لِفَلْطِمَةَ عَلَيْهَا السَّلَامُ : (مَرْحَبًا يَا بِنْتِي) . [ر : ۳۴۲۶]  
 وَقَالَتْ أُمُّ هَانِي : جِئْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ : (مَرْحَبًا بِأُمِّ هَانِي) . [ر : ۳۵۰]  
 ۵۸۲۲ : حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ : حَدَّثَنَا أَبُو التَّيَّاحِ ، عَنْ  
 أَبِي جَمْرَةَ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : لَمَّا قَدِمَ وَفَدَ عَبْدُ الْقَيْسِ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ قَالَ :  
 (مَرْحَبًا بِالْوَفْدِ ، الَّذِينَ جَاءُوا غَيْرَ خَزَائِبَا وَلَا نَدَامَى) . فَقَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّا حَيٌّ مِنْ  
 رِبْعَةٍ ، وَبَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مُضَرٌ ، وَإِنَّا لَا نَصِلُ إِلَيْكَ إِلَّا فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ ، فَمَرُّنَا بِأَمْرِ فَضْلٍ نَدْخُلُ  
 بِهِ الْجَنَّةَ ، وَنَدْعُو بِهِ مَنْ وَرَاءَنَا ، فَقَالَ : (أَرْبَعٌ وَأَرْبَعٌ : أَقِيمُوا الصَّلَاةَ ، وَآتُوا الزَّكَاةَ ،  
 وَصُومُوا رَمَضَانَ ، وَأَعْطُوا خُمُسَ مَا غَنِمْتُمْ . وَلَا تَشْرَبُوا فِي الدُّبَاءِ وَالْحَتَمِ وَالنَّقِيرِ وَالْمُرْقَتِ) .  
 [ر : ۵۳]

حضرت ابن عباسؓ سے روایت ہے، انھوں نے بیان کیا کہ جب عبد القیس کا وفد نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا، تو آپ نے فرمایا مر حبا اس وفد کو جو آیا ہے، رسوا اور شر مسار نہ ہو، ان لوگوں نے عرض کیا، یا رسول اللہ ہم قبیلہ ربیعہ سے تعلق رکھتے ہیں اور ہمارے اور آپ کے درمیان مضر ہیں، چنانچہ ہم آپ کی خدمت میں صرف اشہر حرم ہی میں حاضر ہو سکتے ہیں، اس لیے ہمیں کوئی ایسا فیصلہ شدہ امر بتادیتے کہ اس پر عمل کر کے ہم جنت میں داخل ہو جائیں اور اپنے پیچھے رہنے والوں کو اس کی دعوت دیں، آپ نے فرمایا، چار اور چار باتیں ہیں (یعنی چار باتیں کرنے کی اور چار باتیں رکھنے کی) نماز قائم کرو، زکوٰۃ دو، رمضان کے روزے رکھو، مال غنیمت کا پانچواں حصہ دو اور دبا، حتم، نقیر اور مرقہ میں نہ پیو (ان ظروف کی تفصیل کتاب الایمان میں گزر چکی ہے۔)

### ترجمہ الباب کا مقصد

ہر زبان میں استقبال کے لیے مخصوص کلمات ہوتے ہیں، ان کلمات سے آنے والے مہمان کا بوقت ملاقات استقبال کیا جاتا ہے جیسے فارسی میں ”خوش آمدید“ ہے، اسی طرح عربی میں ”مرحبا“ اور

”أهلاً وسهلاً“ ہے، امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اس طرح کے کلمات کا استعمال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ثابت ہے، ”مرحبا“ مفعول بہ یا مفعول مطلق ہونے کی وجہ سے منصوب ہے (۱)، اصمعی نے اس کے معنی بیان کیے ہیں أَلْقَيْتَ رَحْباً وَسَعَةً (۲) یعنی آپ کثادگی اور وسعت پائیں۔

باب کی پہلی روایت کتاب المناقب، باب علامات النبوة في الإسلام، دوسری روایت کتاب الصلوة، باب الصلوة في الثوب الواحد ملتحقاً به اور تیسری روایت کتاب الإیمان، باب أدا الخمس من الإیمان میں گزر چکی ہے۔

## ۹۹ - باب : ما يُدعى النَّاسُ بِأَبَائِهِمْ .

۵۸۲۴/۵۸۲۳ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ عُيَيْدٍ اللَّهِ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ أَبِي عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْعَادِرُ يُرْفَعُ لَهُ لَوَاءٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، يُقَالُ : هَذِهِ غَدْرَةُ فُلَانٍ بْنِ فُلَانٍ) .

(۵۸۲۴) : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ أَبِي عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِنَّ الْعَادِرَ يُنْصَبُ لَهُ لَوَاءٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، فَيُقَالُ : هَذِهِ غَدْرَةُ فُلَانٍ بْنِ فُلَانٍ) . [ر : ۳۰۱۶]

”ما بدعی“ میں ”ما“ مصدر یہ موصول حرفی ہے اور ”یدعی“ اس کا صلہ ہے، دونوں مل کر ”دعاء“ مصدر کے معنی میں ہیں اور ”الناس“ مفعول بہ ہے اور فاعل محذوف ہے آی باب دعاء الداعی الناس بأسماء آبائهم يوم القيامة (۳) مقصد یہ ہے کہ قیامت کے دن ہر شخص کو اس کے باپ کے نام کے ساتھ ”فلاں ابن فلاں“ کہہ کر پکارا جائے گا۔

روایت باب میں ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ عہد شکنی کرنے والے کے لیے

(۱) عمدة القاري: ۲۲/۲۰، الأبواب والتراجم: ۱۱۸/۲، فتح الباري: ۱۰/۶۸۸

(۲) عمدة القاري: ۲۲/۲۰، الأبواب والتراجم: ۱۱۸/۲، فتح الباري: ۱۰/۶۸۸

(۳) إرشاد الساري: ۱۳/۱۸۴، عمدة القاري: ۲۲/۲۰

قیامت کے دن جھنڈا بلند کیا جائے گا اور کہا جائے گا کہ یہ فلاں ابن فلاں کی عہد شکنی ہے۔

شارح بخاری ابن بطلال رحمہ اللہ نے فرمایا کہ زمانہ جاہلیت میں عہد شکنی کرنے والے کے لیے ایک جھنڈا ایام حج میں بلند کر دیا جاتا تھا اور کہا جاتا تھا کہ یہ فلاں ابن فلاں کی عہد شکنی کا جھنڈا ہے، جھنڈے سے چونکہ چیز کی شہرت بہت زیادہ ہو جاتی ہے، اس لیے اسے اختیار کیا جاتا تھا۔ (۴)

بہر حال امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصود یہ ہے کہ والد کی طرف نسبت کر کے قیامت کے دن نام پکارے جائیں گے، سنن ابی داؤد کے اندر حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ سے ایک مرفوع روایت منقول ہے، اس میں ہے ”إنکم تدعون يوم القيامة بأسمائکم وأسماء آبائکم، فأحسنوا أسمائکم“ (۵) (قیامت کے دن تم اپنے اور اپنے اباؤں کے نام کے ساتھ پکارے جاؤ گے، اس لیے اپنے نام اچھے رکھا کرو) یہ حدیث امام بخاریؒ کے مقصد میں بالکل صریح ہے لیکن چونکہ بخاری کی شرط پر نہیں، اس لیے اسے یہاں ذکر نہیں کیا۔

قیامت کے دن باپ کی طرف منسوب کر کے پکارا جائے گا، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”وهو يقتضي حمل الآباء على من كان ينسب إليه في الدنيا لأعلى من

هو في نفس الأمر، وهو المعتمد“ (۶)

یعنی دنیا میں جس شخص کی طرف بیٹے ہونے کی حیثیت سے اس کی نسبت کی جاتی تھی، قیامت کے دن اسی کی طرف نسبت کر کے اس کو پکارا جائے گا، نفس الامر اور حقیقت میں وہ اس کا بیٹا ہے یا نہیں؟ اس کو نہیں دیکھا جائے گا۔

اس سے معلوم ہوا کہ شریعت میں ظاہر امر پر عمل ہوتا ہے۔ (۷)

(۴) عمدة القاري. ۱/۲۲

(۵) الحديث أخرجه أبو داود، في كتاب الأدب، باب في تغيير الأسماء. ۳۲۰/۲

(۶) فتح الباري: ۶۸۹/۱۰

(۷) عمدة القاري: ۲۰۱/۲۲، فتح الباري: ۶۸۹/۱۰

## ۱۰۰ - باب : لَا يَقُلْ خَبَثَ نَفْسِي .

۵۸۲۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا سَفِيَانُ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( لَا يَقُولَنَّ أَحَدُكُمْ خَبَثَ نَفْسِي ، وَلَكِنْ لِيَقُلْ لِقِسْتِ نَفْسِي ) .

۵۸۲۶ : حَدَّثَنَا عَبْدَانُ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ ، عَنْ يُوسُفَ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي أُمَامَةَ ابْنِ سَهْلٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( لَا يَقُولَنَّ أَحَدُكُمْ خَبَثَ نَفْسِي ، وَلَكِنْ لِيَقُلْ لِقِسْتِ نَفْسِي ) .  
تَابَعَهُ عُقَيْلٌ .

حدیث شریف میں ”خَبَثَ نَفْسِي“ کہنے سے منع فرمایا ہے، جھوٹ، بگاڑ، برائی اور بدکرداری کو خباثت اور اس کے مرتکب کو خبیث کہا جاتا ہے، اگر کسی کے مزاج میں کوئی بگاڑ آگیا یا اس سے کوئی برائی سرزد ہوگئی تو حدیث میں ایک ادب سکھایا گیا کہ ایسے موقع پر ”خَبَثَ نَفْسِي“ نہ کہے بلکہ ”لِقِسْتِ“ کہے، اس کے بھی وہی معنی ہیں لیکن ”خَبَثَ“ کے معنی زیادہ شنیع ہیں، ابن بطلان نے فرمایا حدیث میں نہیں وجوب کے لیے نہیں۔ (۸)

بسا اوقات دو لفظ ایک معنی کے لیے استعمال ہوتے ہیں لیکن ایک میں شاعت دوسرے کے مقابلہ میں زیادہ ہوتی ہے، مثلاً آپ کسی کو ”بیوقوف“ کہہ دیں تو وہ اس قدر محسوس نہیں کرے گا جتنا اسے ”کدھا“ کہنے کی صورت میں وہ محسوس کرے گا، حالانکہ اس کے حق میں بیوقوف اور کدھادونوں ایک ہی معنی میں مستعمل ہیں! (۹)

(۵۸۲۵) الحدیث اخرجہ مسلم فی کتاب الأدب - باب شرحہ لیل الہتسار: خَبَثَ نَفْسِي. ۱۷۶۵/۴

(رفم الحدیث: ۲۲۵۰) وأخرجہ النسائي في كتاب عمل اليوم والليلة. باب النهي أن يقول. خَبَثَ

نَفْسِي: ۶/ ۲۶ (رفم الحدیث: ۱۰۸۸۸)

(۸) شرح ابن بطلان: ۳۳۶/۹

(۹) فیض الباری: ۳۹۹/۴

باب کے آخر میں عقیل کی متابعت طبرانی نے موصولاً نقل کی ہے۔ (۱۰)

## ۱۰۱ - باب : لَا تَسْبُوا الدَّهْرَ .

۵۸۲۸/۵۸۲۷ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ يُونُسَ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ قَالَ : قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( قَالَ اللَّهُ : يَسْبُ بَنُو آدَمَ الدَّهْرَ ، وَأَنَا الدَّهْرُ ، بِيَدِي اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ ) .  
 (۵۸۲۸) : حَدَّثَنَا عِيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى : حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( لَا تُسْمُوا الْعِيبَ الْكَرَمَ ، وَلَا تَقُولُوا : خِيَبَةُ الدَّهْرِ ، فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الدَّهْرُ ) . [ ر : ۴۵۴۹ ]

زمانے کو برا نہیں کہنا چاہیے

زمانے کو برا بھلا کہنے کی بعض لوگوں کو عادت ہوتی ہے، کہتے ہیں، زمانہ بڑا خراب ہے، زمانہ منحوس ہے، حدیث میں زمانہ کو برا بھلا کہنے سے منع فرمایا گیا، اللہ نے فرمایا، انا الدهر..... یہاں مضاف محذوف ہے أي انا مُصَرَّفُ الدهر یا انا مُقَلَّبُ الدهر یا انا خالق الدهر (۱۱) یعنی زمانے کو گالی مت دو کیونکہ زمانے میں جتنے انقلابات، تبدیلیاں اور حوادث و واقعات پیش آتے ہیں، وہ اللہ تعالیٰ کے حکم اور مرضی ہی سے رونما ہوتے ہیں، چنانچہ مسند احمد کی ایک روایت میں حضرت ابو ہریرہؓ سے منقول ہے ”لاتسبوا الدهر، فإن الله تعالى قال: انا الدهر، الأيام والليالي إليّ أجددها، وأبليها وآتي بملوك بعد ملوك“ (۱۲) (یعنی زمانے کو گالی نہ دو کیونکہ اللہ فرماتے ہیں، میں ہی زمانے میں تصرف کرنے

(۱۰) فیض الباری : ۱۰/۶۹۰، إرشاد الساری : ۱۳/۱۸۶

(۵۸۲۷) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الألفاظ في الأدب وغيرها. باب النهي عن تسب الدهر .  
 ۱۷۶۲/۴ (رقم الحديث: ۲۲۴۶) وأخرجه الترمذي في كتاب التفسير، باب من قال تعالى: "وقالوا مهدي (الاجباتنا لدينا نموت ونحيي) واهلكننا الدهر" (سورة نجاتية) ۴۵۷/۶ (رقم الحديث: ۱۱۴۸۶)  
 وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب في الرجل يسب الدهر: ۳۶۹/۴ (رقم الحديث: ۵۲۷۴)

(۱۱) عمدة القاری : ۱۲/۶۰، إرشاد الساری : ۱۳/۱۸۷

(۱۲) إرشاد الساری : ۲/۴۹۶



والا ہوں، شب و روز کی گردش میری قدرت میں ہے، میں ہی انہیں تازہ اور پرانا کرتا رہتا ہوں اور میں ہی بادشاہوں کو تبدیل کرتا ہوں۔)

امام بخاری رحمہ اللہ نے جو روایت ذکر کی ہے، اس میں اگرچہ صراحتاً سب دھر سے منع نہیں کیا گیا، تاہم مسلم کی روایت میں ”لاتسبوا“ کی تصریح ہے۔ (۱۳)

در حقیقت اس حدیث میں دہریہ پر رد کیا گیا ہے کیونکہ وہ ہر کام اور واقعے کی نسبت زمانہ کی طرف کرتے ہیں۔

زمانہ کو خالق واقعات سمجھ کر واقعات و حوادث کی اس کی طرف نسبت کرنا تو بالافتقار کفر، باطل و حرام ہے البتہ اگر کوئی خالق نہیں سمجھتا بلکہ زمانے کی طرف ان حوادث کی اس لیے نسبت کرتا ہے کہ زمانہ ان کا ظرف ہے تو اس طرح نسبت کرنا حرام نہیں البتہ مکروہ ہے! (۱۴)

لَا تُسَمُّوا الْعَنْبَ الْكَرَّمَ، وَلَا تَقُولُوا: خِيْبَةُ الدَّهْرِ

انگور کو کرم کہتے تھے، آپ نے ”کرم“ کہنے سے منع فرمایا۔ خيبة الدهر منصوب علی الندبہ ہے۔ (۱۵)

مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے ”فیض الباری“ میں لکھا ہے کہ شیخ اکبر فرمایا کرتے تھے ”دھر“ اسماء حسنیٰ میں سے ہے، امام رازی رحمہ اللہ نے لکھا ہے کہ ان کے بعض مشائخ نے انہیں یا دھر، یا دیہار یا دیہور کا وظیفہ دیا (۱۶)، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کے نزدیک یہ اللہ کے ناموں میں سے ہے لیکن قاضی عیاض رحمہ اللہ نے اس کی تردید کی ہے اور کہا ہے کہ یہ غلط ہے، دھر مدت طویلہ کو کہتے ہیں۔ اس کو اسماء اللہ میں شمار کرنا صحیح نہیں۔ (۱۷)

(۱۳) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الألقه، باب الهي عن سب الدهر: ۲/۲۳۷

(۱۴) فتح الباری: ۱۰/۶۹۲، إرشاد الساری: ۱۳/۱۸۷

(۱۵) إرشاد الساری: ۱۳/۱۸۷، فتح الباری: ۱۰/۶۹۲، عمدة القای: ۲۲/۲۰۳

(۱۶) فیض الباری: ۴/۳۹۹

(۱۷) فتح الباری: ۱۰/۶۹۲

## ۱۰۲ - باب : قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ : (إِنَّمَا الْكَرَمُ قَلْبُ الْمُؤْمِنِ) .

وَقَدْ قَالَ : (إِنَّمَا الْمَفْلِسُ الَّذِي يُفْلِسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) . كَقَوْلِهِ : (إِنَّمَا الصَّرَعَةُ الَّذِي يَمْلِكُ  
نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ) . [ر : ۵۷۶۳]

كَقَوْلِهِ : (لَا مَلِكَ إِلَّا اللَّهُ) . فَوَصَفَهُ بِانْتِهَاءِ الْمَلِكِ ، ثُمَّ ذَكَرَ الْمُلُوكَ أَيْضًا فَقَالَ : «إِنَّ الْمُلُوكَ  
إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا» / النمل : ۳۴ .

۵۸۲۹ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عَبْدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ،  
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (وَيَقُولُونَ الْكَرَمُ ، إِنَّمَا الْكَرَمُ  
قَلْبُ الْمُؤْمِنِ) . [ر : ۴۵۴۹]

کرم ... کاف کے فتح اور راء کے سکون اور فتح دونوں کے ساتھ مصدر ہے اور کریم کے معنی  
میں ہے، انگور کو زمانہ جاہلیت میں کرم کہتے تھے، کیونکہ اس سے شراب بنائی جاتی ہے اور ان کا خیال تھا کہ  
شراب مکارم اخلاق ... سخاوت و بہادری وغیرہ کا سبب ہے۔ (۱۸)

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس پس منظر کی وجہ سے انگور کو کرم کہنے سے منع فرمایا اور فرمایا  
کرم تو قلب مؤمن ہوتا ہے، حدیث میں ”إِنَّمَا الْكَرَمُ ...“ ”إِنَّمَا“ استعمال کیا گیا، ”إِنَّمَا“ حصر کے لیے  
آتا ہے، امام بخاری رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ یہاں یہ حصر کے لیے نہیں، یہ مطلب نہیں کہ قلب مؤمن  
کے علاوہ کسی اور چیز پر ”کرم“ کا اطلاق نہیں ہو سکتا، بلکہ مقصد یہ ہے کہ ”قلب مؤمن“ کرم کہنے کا زیادہ  
مستحق ہے۔

امام بخاری نے اس کی دوسری چند مثالیں بھی پیش فرمائیں، مثلاً حدیث میں ہے ”إِنَّمَا الْمَفْلِسُ  
الَّذِي يُفْلِسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ“ ... پوری حدیث امام ترمذی رحمہ اللہ نے نقل کی ہے، اس کے الفاظ ہیں :

”أَتَدْرُونَ مِنَ الْمَفْلِسِ ، قَالُوا : الْمَفْلِسُ فِيمَا يَارَسُولَ اللَّهِ ، مِنْ لَادِرْهِمْ لَهُ

وَلَا مَتَاعَ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : الْمَفْلِسُ مَنْ أَمْنِيَ مِنْ

یأتی یوم القیامة بصلاة، وصیام، وزکاة، ویأتی قدشتم هذا، وسفک دم هذا، وضرب هذا، فیقتص هذا من حسناته، وهذا من حسناته، فإن فیت حسناته، أخذ من خطایا هم، فطرح علیه، ثم طرح فی النار“ (۱۹)

(..... حضور نے حضرات صحابہ سے دریافت فرمایا، تم جانتے ہو، مفلس کون ہے؟ صحابہ نے کہا، مفلس وہ شخص ہے یا رسول اللہ! جس کے پاس نہ درہم ہونہ کوئی ساز و سامان، حضور نے فرمایا ”میری امت کا مفلس وہ شخص ہے جو قیامت کے دن نماز، روزہ اور زکوٰۃ کے ساتھ آئے گا لیکن ایک شخص آئے گا جس کو اس نے دنیا میں گالی دی ہوگی، ایک آئے گا جس کا خون اس نے بہایا ہوگا، ایک کو اس نے مارا ہوگا، یہ سب اس کی نیکیوں میں سے اپنا بدلہ لیں گے، جب اس کی نیکیاں ختم ہو جائیں گی تو ان کی برائیاں اس کے اعمال نامے میں ڈالی جائیں گی پھر اسے جہنم میں ڈال دیا جائے گا تو یہ شخص درحقیقت مفلس ہے۔)

ایسے شخص کو مفلس کہا گیا اور حدیث میں ”إنما“ کا لفظ استعمال ہوا ہے لیکن اس کا یہ مطلب نہیں کہ دنیا کے کسی فقیر آدمی کے لیے مفلس کا لفظ استعمال نہیں ہونا چاہیے۔

دوسری مثال ہے ”إنما الصرعة الذي يملك نفسه عند الغضب“ اس میں بھی ”صرعہ“ کا لفظ ہر پہلو ان کے لیے استعمال ہو سکتا ہے لیکن ”إنما“ لا کر یہ بتلایا کہ اپنے نفس پر قابو پانے والا شخص اس لفظ کا زیادہ مستحق ہے۔

تیسری مثال ہے..... لا مَلِكَ إِلَّا اللَّهُ ہے یعنی حقیقی بادشاہ صرف اللہ ہے، بعض نسخوں میں ہے، لا مَلِكَ إِلَّا اللَّهُ کہ اصل اور حقیقی حکومت اور ملک تو صرف اللہ کے لیے ہے، تاہم دنیاوی حکمرانوں کے لیے بھی یہ استعمال ہوتا ہے، چنانچہ خود قرآن کریم کی سورۃ نمل کی آیت کریمہ ﴿إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا فَرِیةً.....﴾ میں دنیاوی حکمرانوں کے لیے مَلُوكَ کا لفظ استعمال ہوا ہے۔

بہر حال کہنے کا حاصل یہ ہے کہ قلب مؤمن کے لیے کرم کا لفظ زیادہ موزوں ہے، اس لیے کہ اس میں ایمان کی روشنی، اسلام کا تقویٰ اور اللہ کی یا، رچی بسی ہوتی ہے۔ (۲۰)

(۱۹) (الحديث أخرجه: الترمذي في أبواب صفة النعمة، ابن ماجه في شأن الحساب، والاصح: ۶۷/۲)

(۲۰) فتح الباری: ۱/۶۹۴، عمدة القاری: ۲۲/۲۰۳، إرنه داسماری: ۱۳/۱۸۸

## ۱۰۳ - باب : قَوْلُ الرَّجُلِ : فِدَاكَ أَبِي وَأُمِّي .

فِيهِ الزُّبَيْرُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [ر : ۳۵۱۵]

۵۸۳۰ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ سُفْيَانَ ، حَدَّثَنِي سَعْدُ بْنُ إِبرَاهِيمَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَادٍ ، عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : مَا سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقْدِي أَحَدًا غَيْرَ سَعْدٍ ، سَمِعْتُهُ يَقُولُ : (أَزِم فِدَاكَ أَبِي وَأُمِّي) . أَظَنَّهُ يَوْمَ أَحُدٍ . [ر : ۲۷۴۹]

”میرے ماں باپ تجھ پر قربان ہوں“..... یہ جملہ اگر کسی کے لیے استعمال کیا جائے تو جائز ہے، حضرت حسن بصری وغیرہ سے کراہت منقول ہے لیکن جمہور اس کو مطلقاً جائز کہتے ہیں (۲۱) اس لیے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرات صحابہ میں سے دو آدمیوں کے لیے یہ جملہ استعمال فرمایا، ایک حضرت زبیر بن العوامؓ اور دوسرے حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کے لیے۔

روایت باب میں حضرت علیؓ فرماتے ہیں کہ میں نے حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کے علاوہ نہیں سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے ”فداك أبي وأمي“ کہا ہو۔

یہ حضرت علیؓ نے اپنے علم اور سماع کے مطابق کہا ہے، ورنہ حضورؐ نے حضرت زبیر بن العوامؓ کے لیے بھی یہ جملہ استعمال کیا ہے۔ (۲۲)

حدیث باب کتاب المغازی، باب ﴿إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا.....﴾ اور کتاب الجہاد، باب المجن ومن يتترس بترس صاحبه میں گزر چکی ہے۔

## ۱۰۴ - باب : قَوْلُ الرَّجُلِ : جَعَلَنِي اللَّهُ فِدَاكَ .

وَقَالَ أَبُو بَكْرٍ لِلنَّبِيِّ ﷺ : فَدَيْتَكَ بِأَبَائِنَا وَأُمَّهَاتِنَا . [ر : ۳۶۹۱]

۵۸۳۱ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ . حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي إِسْحَقَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ : أَنَّهُ أَقْبَلَ هُوَ وَأَبُو طَلْحَةَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ، وَمَعَ النَّبِيِّ ﷺ صَفِيَّةٌ ، مُرَدِّفَهَا

(۲۱) الأبواب وال تراجم : ۱۱۹/۱۲ ، تعليقات لامع الدراري : ۳۷/۱۰

(۲۲) إرشاد الساري : ۱۸۹/۱۳

عَلَى رَاحِلَتِهِ ، فَلَمَّا كَانُوا بِبَعْضِ الطَّرِيقِ عَثَرَتِ النَّاقَةُ ، فَصُرِعَ النَّبِيُّ ﷺ وَالْمَرْأَةُ ، وَإِنْ أَبَا طَلْحَةَ - قَالَ : أَحْسِبُ - أَقْتَحِمَ عَنْ بَعِيرِهِ ، فَأَتَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : يَا نَبِيَّ اللَّهِ جَعَلَنِي اللَّهُ فِدَاكَ ، هَلْ أَصَابَكَ مِنْ شَيْءٍ ؟ قَالَ : ( لَا ، وَلَكِنْ عَلَيْكَ بِالْمَرْأَةِ ) . فَأَتَى أَبُو طَلْحَةَ ثَوْبَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَقَصَدَ قَصْدَهَا ، فَأَلْقَى ثَوْبَهُ عَلَيْهَا ، فَقَامَتِ الْمَرْأَةُ ، فَشَدَّ لَهَا عَلَى رَاحِلَتَيْهَا فَرَكِبَا ، فَسَارُوا حَتَّى إِذَا كَانُوا بِظَهْرِ الْمَدِينَةِ ، أَوْ قَالَ : أَشْرَفُوا عَلَى الْمَدِينَةِ ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( أَيُّونَ تَأْتِيُونَ عَابِدُونَ ، لِرَبَّنَا حَامِدُونَ ) . فَلَمْ يَزَلْ يَقُولُهَا حَتَّى دَخَلَ الْمَدِينَةَ . [ ر : ۲۹۱۹ ]

حضرت انسؓ سے روایت ہے کہ وہ اور ابو طلحہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مدینہ آئے، حضور کے ساتھ حضرت صفیہؓ تھیں جن کو آپ نے اپنے پیچھے سواری پر بٹھالیا تھا، راستہ میں ایک جگہ اونٹنی کا پاؤں پھسل گیا تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت صفیہؓ دونوں گر پڑے، ابو طلحہ اپنی سواری سے اترے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس پہنچ کر پوچھا، یا نبی اللہ! اللہ مجھے آپ پر فدا کر دے کیا آپ کو کوئی تکلیف پہنچی، حضورؐ نے فرمایا نہیں، لیکن عورت (حضرت صفیہؓ) کچھ لو، چنانچہ ابو طلحہ نے اپنا کپڑا اپنے منہ پر ڈالا، حضرت صفیہؓ کی طرف جانے کا قصد کیا اور اپنا کپڑا ان کے چہرے پر ڈال دیا، وہ کھڑی ہو گئیں، ابو طلحہ نے دونوں کے لیے کجاوہ باندھ کر درست کیا، تو وہ دونوں سوار ہو کر روانہ ہوئے، جب مدینہ منورہ کے قریب پہنچے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان پر یہ الفاظ جاری ہوئے آئینوں، عابدوں، لربنا حامدوں (ہم لوٹنے والے، توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے اور اپنے رب کی حمد بیان کرنے والے ہیں) آپ مسلسل یہ کلمات کہتے رہے یہاں تک کہ مدینہ میں داخل ہو گئے۔

قال أحسب اقتحم عن بعيره

حضرت انس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں مجھے خیال آتا ہے کہ حضرت ابو طلحہ اپنے اونٹ سے کود پڑے، اقتحام کے معنی کودنے کے ہیں۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص اپنے کسی بزرگ، کسی استاد و مربی یا کسی محبوب دوست کے لیے یہ جملہ استعمال کرتا ہے کہ ”اللہ مجھے تجھ پر قربان کر دے“ تو یہ جائز ہے۔

امام بخاری رحمہ اللہ شاید اس روایت کی تضعیف کی طرف اشارہ کرنا چاہ رہے ہیں جو مبارک بن فضالہ نے حضرت حسن بصری سے نقل کی ہے کہ حضرت زبیر بن العوام رضی اللہ عنہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی عیادت کے لیے آئے، آپ بیمار تھے، انھوں نے داخل ہو کر کہا ”کیف تجدک — جعلنی اللہ فداءک —“ (آپ کی طبیعت کیسی ہے، اللہ مجھے آپ پر فدا کر دے) تو حضورؐ نے فرمایا، ماترکت أعرابینک بعد! (۲۳) (تم نے اب تک اپنا دیہاتی پن نہیں چھوڑا۔)

اس روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ جملہ استعمال کرنا صحیح نہیں لیکن یہ حدیث، احادیث صحیحہ کے مقابلہ میں قابل حجت نہیں۔ (۲۴)

روایات باب میں حضرت صدیق اکبرؓ نے ”فدیک بائنا وأمهاتنا“ حضورؐ کے لیے استعمال کیا، اسی طرح حضرت ابو طلحہؓ نے ”جعلنی اللہ فداءک“ استعمال کیا اور آپؐ نے کوئی نکیر نہیں فرمائی۔ روایت باب کتاب الجہاد، باب ما قول إذا رجع من الغزو میں ندرجی ہے۔

## ۱۰۵ - باب : أَحَبُّ الْأَسْمَاءِ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ .

۵۸۳۲ . حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَصْلِ : أَخْبَرَنَا أَبُو عُبَيْدَةَ . حَدَّثَنَا أَبُو الْمَكْدِيرِ ، عَنْ جَابِرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : وَوُلِدَ لِرَجُلٍ مِنَّا غُلَامٌ فَسَمَاهُ الْقَاسِمُ ، فَقُلْنَا : لَا تَكْنِيكَ أَبَا الْقَاسِمِ وَلَا كَرَامَةَ ، فَأَخْبَرَ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ . (سَمَّ أَبْنَتَكَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ) . [ر : ۲۹۴۶]

بخاری کی روایت میں تصریح نہیں، البتہ مسلم شریف کی روایت میں ہے کہ اللہ کے ہاں سب سے محبوب نام عبد اللہ اور عبد الرحمن ہیں۔ (۲۵)

روایت باب میں حضرت جابر رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ ایک آدمی کا بیٹا پیدا ہوا، اس نے اس کا

(۲۳) الأبواب والتراجم: ۱۱۹/۲، فتح الباری: ۱۰/۶۹۶-۶۹۷، تعلیقات لامع الدراری: ۱۰/۳۷، إرشاد الساری: ۱۳/۱۹۱

(۲۴) الأبواب والتراجم: ۱۱۹/۲، فتح الباری: ۱۰/۶۹۷، إرشاد الساری: ۱۳/۱۹۱

(۲۵) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الأدب، باب النهي عن النكني بأبي القاسم وبيان ما يستحب من الأسماء ۲/۲۰۶

نام ”قاسم“ رکھا تو ہم نے اس سے کہا کہ ہم تمھاری کنیت ”ابو القاسم“ نہیں رکھیں گے اور نہ (اس طرح کنیت دے کر) تمھارا اکرام کریں گے، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو خبر ہوئی تو آپ نے اس سے کہا تم اپنے بیٹے کا نام عبدالرحمن رکھو۔

## ۱۰۶- باب : قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ : (سَمُّوا بِأَسْمِي وَلَا تَكُنُوا بِكُنْيَتِي) .

قَالَ أَنَسٌ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [ر : ۲۰۱۴]

۵۸۳۳ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا خَالِدٌ : حَدَّثَنَا حُصَيْنٌ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : وَلِدَ لِرَجُلٍ مِنَّا غُلَامٌ فَسَمَاهُ الْقَاسِمَ ، فَقَالُوا : لَا نَكْنِيهِ حَتَّى نَسْأَلَ النَّبِيَّ ﷺ ، فَقَالَ : (سَمُّوا بِأَسْمِي وَلَا تَكُنُوا بِكُنْيَتِي) . [ر : ۲۹۴۶]

۵۸۳۴ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانٌ ، عَنْ أَيُّوبَ ، عَنْ ابْنِ سِيرِينَ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ : قَالَ أَبُو الْقَاسِمِ ﷺ : (سَمُّوا بِأَسْمِي وَلَا تَكُنُوا بِكُنْيَتِي) . [ر : ۳۳۴۶]

۵۸۳۵ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانٌ قَالَ : سَمِعْتُ ابْنَ الْمُنْكَدِرِ قَالَ : سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : وَلِدَ لِرَجُلٍ مِنَّا غُلَامٌ فَسَمَاهُ الْقَاسِمَ ، فَقَالُوا : لَا نَكْنِيكَ بِأَبِي الْقَاسِمِ وَلَا نَنْعِمُكَ عَيْنًا ، فَأَمَّا النَّبِيُّ ﷺ فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ ، فَقَالَ : (أَسْمِ ابْنَكَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ) . [ر : ۲۹۴۶]

ابو القاسم کنیت رکھنے میں علماء کی آراء

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی کنیت ”ابو القاسم“ تھی، حدیث باب میں اس کنیت رکھنے سے منع کیا گیا ہے، اس مسئلہ میں مختلف اقوال ہیں:

① اہل ظاہر کے نزدیک ”ابو القاسم“ کنیت رکھنا مطلقاً ممنوع ہے، وہ حدیث کے ظاہر سے

استدلال کرتے ہیں۔ (۲۶)

② ”ابو القاسم“ کنیت رکھنا مکروہ تنزیہی اور خلاف ادب ہے، حرام نہیں۔ (۲۷)

(۲۶) فتح الباری: ۷۰۰/۱۰، الأبواب والتراجم: ۱۱۹/۲، عمدة القاری: ۲۰۶/۲۲

(۲۷) عمدة القاری: ۲۰۶/۲۲، فتح الباری: ۷۰۱/۱۰، إرشاد الساری: ۱۹۳/۱۳

③ یہ نبی نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ کے ساتھ خاص تھی، کیونکہ اس وقت التباس کا خطرہ تھا (۲۸) اس کی تائید حضرت انسؓ کی روایت سے بھی ہوتی ہے جو امام مسلم نے نقل کی ہے، اس میں ہے ”نادی رجل رجلاً بالقبیع: یا أبا القاسم، فالتفت إليه رسول الله صلى الله عليه وسلم، فقال: يا رسول الله، إني لم أعنك، إنما دعوت فلاناً، فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: سموا باسمي، ولا تكنوا بكنيتي“ (۲۹)..... یعنی قبیع کے اندر ایک آدمی نے ”ابو القاسم“ کہہ کر ایک دوسرے آدمی کو بلایا تو حضور اس کی طرف متوجہ ہو گئے، اس نے کہا ”حضور! آپ کو نہیں بلارہا ہوں، فلاں شخص کو بلارہا ہوں“ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”میرے نام پر نام تو رکھا کرو، لیکن میری کنیت نہ رکھو“.....

اس کی ممانعت کی ایک وجہ تو یہ التباس تھا اور دوسری وجہ مسلم شریف کی روایات میں یہ آئی ہے ”لا تكنوا بكنيتي، فإنما بعثت قاسماً، أقسم بينكم“ (۳۰) یعنی میں تمہارے درمیان علم و بھلائی اور اموال غنیمت تقسیم کرتا ہوں، اس لیے ”ابو القاسم“ میں ہوں۔

پہلی وجہ تو عہد نبوی کے ساتھ خاص تھی، لیکن دوسری وجہ عام ہے اور اس کا تقاضا ہے کہ ”ابو القاسم“ کنیت اب بھی نہ رکھنی چاہیے۔

قاضی بیضاویؒ نے فرمایا کہ اگر کوئی اپنی کنیت ”ابو القاسم“ اسی وجہ سے رکھتا ہے کہ وہ خیر و بھلائی تقسیم کرنے والا ہے، تب تو یہ اب بھی ناجائز ہے لیکن اگر یہ وجہ نہیں، بلکہ اس کے بیٹے کا نام ”قاسم“ ہے تو جائز ہے۔ (۳۱)

جمہور علماء کا یہی مسلک ہے۔ (۳۲)

④ چوتھا قول یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اس کنیت اور نام دونوں کو جمع کرنا جائز

(۲۸) فتح الباری: ۷۰۱/۱۰، الأبواب والتراجم: ۱۱۹/۲، عمدة القاري: ۲۰۶/۲۲

(۲۹) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الأدب، باب النهي عن التكني بأبي القاسم: ۲۰۶/۲

(۳۰) الحديث أخرجه مسلم في كتاب الأدب، باب النهي عن التكني بأبي القاسم: ۲۰۶/۲

(۳۱) إرشاد الساري: ۱۹۳/۱۳

(۳۲) إرشاد الساري: ۱۹۳/۱۳



نہیں لیکن اگر دونوں میں سے کسی ایک کو اختیار کیا جائے تو بلا کر اہت جائز ہے، حاصل یہ کہ مذکورہ ممانعت اس شخص کے لیے ہے جس کا نام ”محمد“ ہے، اس قول کی دلیل سنن ابی داود میں حضرت جابرؓ کی حدیث ہے ”من تسمى باسمي فلا يكتني بكنيتي، ومن اكنني بكنيتي فلا يتسمى باسمي“ (۳۳)..... (جو شخص میری کنیت رکھے وہ میرا نام نہ رکھے اور جو میرا نام رکھے وہ میری کنیت نہ رکھے.....)

لیکن راجح مسلک جمہور کا ہے، اس کی تائید حضرت علیؓ کی روایت سے بھی ہوتی ہے جو امام ابوداود نے سنن میں اور امام بخاری نے ”الأدب المفرد“ میں نقل کی ہے، وہ فرماتے ہیں ”قلت: يا رسول الله، إن ولدلي من بعدك ولد أسميه باسمك، وأكنيه بكنيتك؟ قال: نعم“ (۳۴) (یعنی یا رسول اللہ! اگر میرا بیٹا آپ کے بعد پیدا ہو تو کیا میں آپ کا نام اور آپ کی کنیت دونوں اس کے لیے رکھ سکتا ہوں؟ حضورؐ نے فرمایا، جی ہاں.....)

اس روایت کے بعض طرق میں اگرچہ یہ اضافہ بھی ہے ”وهي لك خاصة دون الناس“ لیکن امام طحاوی رحمہ اللہ نے ”شرح معانی الآثار“ میں فرمایا کہ یہ اضافہ ثابت نہیں۔ (۳۵) ترجمۃ الباب میں حضرت انسؓ کی جس روایت کی طرف امام نے اشارہ کیا ہے، وہ کتاب البیوع میں موصولاً گزر چکی ہے۔ (۳۶)

## ۱۰۷ - باب : أَسْمُ الْحَزَنِ .

۵۸۳۷/۵۸۳۶ : حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي الْمُسَيْبِ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ أَبَاهُ جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : (مَا أَشْمُكَ) . قَالَ : حَزْنٌ ، قَالَ : (أَنْتَ سَهْلٌ) . قَالَ : لَا أُغَيِّرُ أَسْمًا سَمَّيْتَهُ أَبِي ، قَالَ أَبُو الْمُسَيْبِ : فَمَا

(۳۳) الحديث أخرجه أبوداود في كتاب الأدب، باب فيمن رأى أن لا يجمع بينهما: ۳۲۲/۲

(۳۴) الحديث أخرجه أبوداود في كتاب الأدب، باب في الرخصة في الجمع بينهما: ۳۲۳/۲، والأدب

المفرد مع فضل الله الصمد: ۳۰۲/۲، باب اسم النبي صلى الله عليه وسلم وكنيته

(۳۵) شرح معاني الآثار: كتاب الكراهة، باب التكني بأبي القاسم: ۴۳۳/۲

(۳۶) الحديث أخرجه البخاري في كتاب البيوع، باب ما ذكر في الأسواق: ۲۸۵/۱

(۵۸۳۶) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الأدب، باب تحويل اسم إلى اسم أحسن منه (رقم

الحديث: ۵۸۴۰)

زَالَتْ الْحُزُونَةُ فِينَا بَعْدُ .

(۵۸۳۷) : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَمَحْمُودٌ قَالَا : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ،

عَنِ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ ابْنِ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ جَدِّهِ بِهَذَا . [۵۸۴۰]

نام کا اثر ہوتا ہے

حُزْن (حاء کے فتح اور زاء کے سکون کے ساتھ) سخت کو کہتے ہیں، یہ سہل کی ضد ہے، مشہور تابعی حضرت سعید بن المسیب اپنے والد مسیب سے روایت کرتے ہیں کہ ان کے والد حزن بن ابی وہب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں آئے، آپ نے نام پوچھا، کہنے لگے ”حزن“ آپ نے فرمایا، آپ ”سہل“ ہیں، کہنے لگے، میں اس نام کو تبدیل نہیں کروں گا جو میرے والد نے رکھا ہے۔

حضرت سعید بن المسیب فرماتے ہیں کہ تب سے سختی ہمارے خاندان کے درمیان برقرار ہے۔

مسند احمد کی روایت میں ہے کہ انھوں نے کہا لا السہل، یوطأ ویمتھن یعنی سہل نہیں،

کیونکہ سہل کو تو ہر کوئی روندتا اور ذلیل کرتا ہے۔ (۳۷)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمان بطور مشورہ کے تھا، وجوب کے لیے نہیں تھا، وجوب کے

لیے اگر ہوتا تو پھر اس کی نافرمانی کی گنجائش نہ نکلتی بلکہ نام کو ہر حال میں تبدیل کرنا پڑتا۔ (۳۸)

## ۱۰۸ - باب : تَحْوِيلُ الْأَسْمِ إِلَى أَسْمٍ أَحْسَنَ مِنْهُ .

۵۸۳۸ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ : حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ ، عَنْ

سَهْلِ قَالَ : أَنِّي بِالْمُنْدَرِ بْنِ أَبِي أُسَيْدٍ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ حِينَ وُلِدَ ، فَوَضَعَهُ عَلَى فَخِيدِهِ ، وَأَبُو أُسَيْدٍ

(۳۷) الحديث أخرجه في كتاب الأدب باب في تغيير الاسم القبيح : ۲۸۹/۴ (رقم الحديث: ۴۶۰۶) فتح

البازي: ۷۰۳/۱۰، عمدة القاري: ۲۰۸/۲۲

(۳۸) إرشاد الساري: ۱۹۴/۱۳، فتح الباري: ۷۰۳/۱۰

(۵۸۳۸) الحديث أخرجه مسلم في الآداب، باب استحباب تحنيك المولود عند ولادته: ۱۶۹۱/۳ (رقم

الحديث: ۲۱۴۹)

جَالِسٌ ، فَلَمَّا النَّبِيُّ ﷺ بِشَيْءٍ بَيْنَ يَدَيْهِ ، فَأَمَرَ أَبُو أُسَيْدٍ بِأَنَّهُ ، فَأَحْتَمِلَ مِنْ فَخِذِ النَّبِيِّ ﷺ ، فَاسْتَفَاقَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ : (أَيْنَ الصَّبِيُّ) . فَقَالَ أَبُو أُسَيْدٍ : قَلْبَنَاهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : (مَا أَتَمُّهُ) . قَالَ : فَلَانٌ ، قَالَ : (وَلَكِنْ أَتَمُّهُ الْمُنْدِرُ) . فَسَمَاهُ يَوْمَئِذٍ الْمُنْدِرَ .

۵۸۳۹ : حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ : أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ ، عَنْ شُعْبَةَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي مَيْمُونَةَ ، عَنْ أَبِي رَافِعٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَيْبَ كَانَ أَتَمُّهَا بَرَّةً ، فَقِيلَ : تُرَكِّي نَفْسَهَا ، فَسَمَاهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ رَيْبَ .

۵۸۴۰ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى : حَدَّثَنَا هِشَامٌ : أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ جُبَيْرٍ بْنُ شَيْبَةَ قَالَ : جَلَسْتُ إِلَى سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، فَحَدَّثَنِي : أَنَّ حَذَّهَ حَزَنًا قَدِمَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : (مَا أَتَمُّكَ) . قَالَ : أَتَمِّي حَزَنٌ ، قَالَ : (بَلْ أَنْتَ سَهْلٌ) . قَالَ : مَا أَنَا بِمُغَيِّرٍ أَسْمَاءَ سَمَائِيهِ أَبِي ، قَالَ ابْنُ الْمُسَيَّبِ : فَمَا زَالَتْ فِيْنَا الْحُرُونَةُ بَعْدُ . [ر : ۵۸۳۶]

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ ترجمۂ اسباب ابن ابی شیبہ کی ایک روایت سے ماخوذ ہے جس

میں ہے ”کار النبی صلی اللہ علیہ وسلم إذا سمع الاسم القبيح، حوله إلى ما هو أحسن منه“ (۳۹)۔۔۔ (حضور جب کوئی برا نام سنتے تو اسے خوبصورت نام میں تبدیل کر دیتے۔)

پہلی روایت ذکر کی جا چکی ہے ”إنکم تدعون يوم القيامة بأسمائکم وأسماء آبائکم،

فأحسنوا أسمائکم“ (۴۰) امام طبری فرماتے ہیں۔

”لا ينبغي لأحد أن يسمي باسم فييح المعنى، و الاسم معناه التزكية

والمدح وغيره. ولا باسم معناه الدم والسب بل لذي ينبغي أن يسمي به

كان حقا وصدقا“

(۵۸۳۹) الحديث أخرجه مسلم في الآداب. باب استحباب تغيير الاسم القبيح إلى حسن ۱۶۶۲/۳ (رقم

الحديث: ۲۱۴۱) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الأدب، باب تغيير الأسماء. ۱۲۳۰/۲ (رقم الحديث.

(۳۷۳۲)

(۳۹) فتح الباری ۷۰۴/۱

(۴۰) الحديث أخرجه بود، وفي كتاب الأدب. باب في تعبير الأسماء ۳۲۰/۲

یعنی ایسا نام نہیں رکھنا چاہیے جس کے معنی خراب ہوں یا جس میں ترکیہ و تعریف نمایاں ہوتی ہو، یا جو خدمت اور گالی کے لیے استعمال ہوتا ہو، نام ایسا ہونا چاہیے جو حق بھی ہو اور سچ بھی ہو..... جیسے عبد اللہ اور عبد الرحمن۔

باب کی پہلی روایت میں ہے کہ منذر بن ابی اسید جب پیدا ہوئے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں لائے گئے، آپ نے ان کو اپنی ران مبارک پر رکھا، ابو اسید بھی ساتھ بیٹھے تھے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنے سامنے کسی چیز میں مشغول ہو گئے، ابو اسید نے کسی سے کہا اور اپنے بیٹے کو آپ کی ران سے اٹھالیا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو (مشغولیت سے فارغ ہونے کے بعد) خیال آیا، آپ نے پوچھا، وہ بچہ کہاں ہے؟ ابو اسید نے کہا، وہ تو ہم نے گھر بھجوا دیا ہے، آپ نے پوچھا، اس کا نام کیا ہے؟ کہا، فلاں نام ہے، آپ نے فرمایا نہیں، بلکہ اس کا نام منذر ہے۔ اس دن سے اس کا نام منذر ہو گیا۔

لها النبي صلى الله عليه وسلم: لها- لَهَا: مشغول ہونا۔ فاستفاق أي انقضى ما كان مشغولاً به فأفاق من ذلك۔ یعنی حضورؐ کسی کام میں مشغول اور منہمک تھے، جب اس سے فارغ ہوئے تو بچے کے بارے میں پوچھا (۴۱) قلبناہ: اُی صرفہا الی منزلہ۔ یعنی بچے کو ہم نے گھر بھیج دیا۔ ما اسمہ: اس نے کوئی نام بتایا ہوگا، جو عمدہ نہیں تھا، اس لیے حضورؐ نے ان کا نام تبدیل کر دیا۔

ان کا نام حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے تقاولاً ”منذر“ رکھا، کہ وہ علم سیکھ کر لوگوں کو اللہ کے عذاب سے ڈرانے کا اور وعظ و نصیحت کا فریضہ انجام دے گا، قرآن کریم کی سورۃ توبہ میں ہے ﴿فلولا نفر من كل فرقة منهم طائفة ليتفقهوا في الدين ولينذروا قومهم﴾ (۴۲)

باب کی دوسری روایت میں ہے کہ زینب کا نام ”بَرَّة“ تھا، رسول اللہؐ نے ان کا نام زینب رکھا کیونکہ ”بَرَّة“ میں خود اپنی نیکی کا اظہار ہوتا ہے، برہ کے معنی ہیں: نیک و پارسا..... اس زینب سے یا تو ام المؤمنین حضرت زینب بنت جحشؓ مراد ہیں، صحیح مسلم اور سنن ابی داؤد کی روایت میں ان کا نام آیا

ہے (۴۳) اور ابن مردویہ نے تفسیر سورۃ حجرات میں نقل کیا ہے کہ اس سے وہ حضرت زینبؓ مراد ہیں جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ربیبہ تھیں اور حضرت ام سلمہؓ کی صاحبزادی تھیں۔ (۴۴)

صحیح مسلم، ابوداؤد اور امام بخاری نے ”الأدب المفرد“ میں نقل کیا ہے کہ ام المؤمنین حضرت جویریہؓ کا نام بھی ”بُورۃ“ تھا، آپؐ نے نام تبدیل کر کے ”جویریہ“ رکھا کیونکہ آپؐ کو پسند نہیں تھا کہ کہا جائے آپ ”بُورۃ“ کے پاس سے نکلے۔ (۴۵)

یہاں چند باب امام بخاری رحمہ اللہ نے ناموں کے سلسلے میں ذکر کیے ہیں، اس سے پہلے امام طبری کے حوالے سے گزر چکا کہ قبیح المعنی نام یا ایسا نام جس سے انسان کے تزکیہ و تقویٰ اور اس کی پاکبازی کا اظہار ہوتا ہو رکھنا مناسب نہیں۔

### محمد نام کا احترام ضروری ہے

بعض حضرات نے کہا ہے کہ ”محمد“ نام بھی نہیں رکھنا چاہیے، کیونکہ اس نام کے ادب کے تقاضے پورے کرنا ہر ایک کے بس میں نہیں..... حضرت فاروق اعظم رضی اللہ عنہ نے ایک آدمی کو کہتے ہوئے سنا کہ وہ محمد بن یزید بن الخطاب سے کہہ رہا ہے، فعل اللہ بک بامحمد، حضرت فاروق اعظم نے اسے بلایا اور کہا کہ تمہاری وجہ سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے نام کو برا بھلا کہا جا رہا ہے، لہذا آج کے بعد تمہارا نام یہ نہیں رہے گا اور پھر اہل کوفہ کو خط میں لکھا ”لاتسموا أحدا باسم النبي صلى الله عليه وسلم“ (حضورؐ کا نام کوئی شخص نہ رکھے) ملا علی قاری رحمہ اللہ نے مرقات شرح مشکاۃ میں یہ واقعہ

(۴۳) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الأدب، باب استحباب تغيير الاسم القبيح إلى حسن: ۲/۲۰۸،

وَأَبُو دَاوُدَ فِي كِتَابِ الْأَدَبِ، بَابِ فِي تَغْيِيرِ الْأَسْمَاءِ الْقَبِيحِ: ۲/۳۲۱

(۴۴) إرشاد الساري: ۱۳/۱۹۶

(۴۵) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الأدب، باب استحباب تغيير الاسم القبيح إلى حسن: ۲/۲۰۸،

مسند الإمام أحمد بن حنبل، مرويات ابن عباسؓ: ۱/۳۱۶، البخاري في الأدب المفرد مع فضل

اللہ الصمد: ۲/۳۹۴

لکھا ہے۔ (۴۶)

اس کا حاصل یہ ہے کہ اس نام کا احترام اور اس کے ادب کو ملحوظ رکھنا ضروری ہے، اس کے لیے بھی جس کا یہ نام ہے اور لوگوں کے لیے بھی جو اسے اس نام سے پکارتے ہیں۔ اس سلسلے میں بزار نے حضرت ابورافع سے ایک مرفوع حدیث بھی نقل کی ہے إذا سمیت محمدًا، فلا تضربوہ، ولا تحرموہ (۴۷) (جب تم کسی کا نام محمد رکھو تو نہ اسے مارو اور نہ محروم کرو) اور خطیب بغدادی نے حضرت علیؓ سے ایک روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”إذا سمعتم الولد محمدًا، فأكرموه، وأوسعوا له في المجلس، ولا تقبحوا له وجهًا“ (۴۸)..... (جب تم دیکھو کہ کسی بچے کا نام محمد ہے تو اس کا خیال رکھو، مجلس میں اسے جگہ دو اور اس کو برا بھلا مت کہو۔)

### فرشتوں کے نام رکھنے کا حکم

امام مالک رحمہ اللہ نے فرشتوں کے نام رکھنے کو مکروہ کہا ہے (۴۹) مثلاً جبریل وغیرہ..... امام بخاری رحمہ اللہ نے اپنی ”تاریخ“ میں عبد اللہ بن جرار سے روایت نقل کی ہے، اس میں ”سموا بأسماء الأنبياء، ولا تسموا بأسماء الملائكة“ ہے (۵۰)

جیسا کہ روایت میں گزر چکا ہے کہ احب الأسماء عبد اللہ اور عبد الرحمن ہیں، ملا علی قاری رحمہ اللہ نے یہاں ”بعد أسماء الأنبياء“ کی قید لگائی ہے۔ (۵۱) اور اصدق الاسماء حارث اور ہمام ہیں (۵۲) اس

(۴۶) مرقاة المفاتيح، باب الأسماء، الفصل الأول: ۱۰۶/۹

(۴۷) المرقاة شرح المشكاة، باب الأسماء، الفصل الأول: ۱۰۶/۹

(۴۸) المرقاة شرح المشكاة، باب الأسماء، الفصل الأول: ۱۰۶/۹

(۴۹) إرشاد الساري: ۱۳/۱۹۳

(۵۰) المرقاة شرح المشكاة، باب الأسماء، الفصل الأول: ۱۰۶/۹

(۵۱) المرقاة شرح المشكاة، باب الأسماء، الفصل الأول: ۱۰۶/۹

(۵۲) المرقاة شرح المشكاة، باب الأسماء، الفصل الثالث: ۱۲۰/۹، روى أبو داود رحمه الله في سننه، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: سموا بأسماء الأنبياء وأحب الأسماء إلى الله عبد الله وعبد الرحمن وأصدقها حارث وهمام وأقبحها حرب ومرة، كتاب الأدب، باب في تغيير الأسماء: ۲۸۸/۴ (رقم الحديث: ۴۹۵۰)

لیے کہ حادث کے معنی کھیتی کرنے والے کے ہیں اور الدینا مزرعة للاخرة..... کے مطابق یہاں ہر شخص حادث ہے اور ہمام کے معنی فکر مند کے ہیں، یہاں ہر شخص ہمام بھی ہے۔ اس لیے ان دونوں کو اصدق الأسماء کہا گیا ہے۔

صحیح مسلم کی روایت میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے یسار، رباح، نجیح اور اراج نام رکھنے سے منع فرمایا، حدیث کے الفاظ ہیں ”لاتسمین غلامک یساراً، ولارباحاً، ولانجیحاً، ولا أفلح، فإنک تقول: أئتم هو؟ فيقول: لا“ (۵۳) یعنی اپنے لڑکے کا نام یسار، رباح، نجیح اور اراج نہ رکھو کیونکہ بسا اوقات تم یہ نام لے کر کہو گے، وہاں وہ ہے؟ اور جواب ملے گا کہ نہیں۔

لیکن جمہور علماء فرماتے ہیں کہ یہ نہی تنزیہی ہے اور اس طرح کے نام رکھنا ناجائز نہیں (۵۴) کیونکہ خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ایک غلام کا نام رباح، ایک آزاد کردہ غلام کا نام یسار تھا، حضرت ابن عمرؓ نے اپنے ایک آزاد کردہ غلام کا نام ”نافع“ رکھا جو بعد میں مشہور محدث بنا۔ (۵۵)

اس کی تائید صحیح مسلم میں حضرت جابرؓ کی روایت سے بھی ہوتی ہے اس میں ہے ”أراد النبي صلى الله عليه وسلم أن ينهى عن أن يسمى يعلی، وبركة، وبأفلح، وبيسار، وبنافع، ونحو ذلك، ثم رأيت سكت بعد عنها، ثم قبض، ولم ينه عن ذلك“ (۵۶) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارادہ کیا کہ یعلیٰ بركتہ، افلح، یا، نافع، غیرہ نام رکھنے سے منع کر دیں لیکن پھر میں نے

(۵۳) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الأدب، باب التسمية بالأسماء القبيحة وبنافع ونحوه ۲/۲۰۷

(۵۴) مراده شرح مسكاه، باب لأسماء، فصل الأول ۹/۱۰۰، شرح مسلم للنووي، كتاب لأب، باب كراهه التسمية بالأسماء القبيحة ۲/۲۰۷

(۵۵) زاد المعاد، فصل في موالیه صلی اللہ علیہ وسلم: ۱/۱۵۵

(۵۶) تہذیب الکمال: ۲۹/۲۹۸ (رقم الترجمة: ۳۷۳-). قال الحافظ المزي رحمه الله: وكانت تسمى أبرشهر، وقيل: كان من سبي كابل، وقيل من جبال برار بنده من جبال الطالقان، أصابه عبدالله في بعض غزواته، وقيل: كان اسم أبيه هرمز، وقيل: كاوس

(۵۶) الحدیث أخرجه مسلم في كتاب الأدب، باب كراهه التسمية بالأسماء القبيحة وبنافع ونحوه:

دیکھا کہ آپ اس سے خاموش رہے، آپ کی وفات ہو گئی لیکن منع نہیں فرمایا۔  
حاصل یہ کہ قتیج نامہ کھنا بھی صحیح نہیں، ایسا نام جس سے تزکیہ یا بدشگونی کا موقع ملتا ہو، وہ بھی  
مناسب نہیں، چنانچہ امام نووی رحمہ اللہ ”شرح مسلم“ میں لکھتے ہیں:

”معنی هذه الأحادیث تغيير الاسم القبيح أو المكروه إلى حسن ، وقد  
ثبت أحادیث بتغييره صلى الله عليه وسلم أسماء جماعة كثيرين من  
الصحابه، وقد بين صلى الله عليه وسلم العلة في النوعين وما في  
معناهما، وهي: التزكية أو حروف التطير“ (۵۷)

یعنی ان احادیث کا حاصل یہ ہے کہ قتیج اور برے ہم کو اچھے نام میں تبدیل کر دیا جائے، رسول  
اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کئی لوگوں کے نام تبدیل کیے جیسا کہ کئی احادیث میں ثابت ہے، حضورؐ نے اسم  
قتیج اور مکروہ دونوں کی علت بھی بیان فرمائی ہے یعنی ایسا نام جس میں تزکیہ اور اپنی پاک دامنی واضح ہوتی ہو  
یا ایسا نام جس میں بدشگونی نکل آتی ہو۔

## ۱۰۹ - باب : مَنْ سَمَّى بِأَسْمَاءِ الْأَنْبِيَاءِ .

وَقَالَ أَسْرُ : قَبْلَ النَّبِيِّ ﷺ إِبْرَاهِيمَ ، يَعْنِي أَبْنَهُ [ ۱۲۴۱ ]  
۵۸۴۱ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعْمٍ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشِيرٍ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ : قُلْتُ لِأَبْنِ أَبِي أَوْفَى :  
رَأَيْتَ إِبْرَاهِيمَ ابْنَ النَّبِيِّ ﷺ ؟ قَالَ : مَاتَ صَغِيرًا ، وَلَوْ قُضِيَ أَنْ يَكُونَ بَعْدَ مُحَمَّدٍ ﷺ  
نَبِيٌّ عَاشَ أَبْنَهُ ، وَلَكِنْ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ .  
۵۸۴۲ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ قَالَ : سَمِعْتُ  
الْبَرَاءَ قَالَ : لَمَّا مَاتَ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( إِنَّ لَهُ مُرْضِعًا فِي الْجَنَّةِ ) .  
[ ر : ۱۳۱۶ ]

(۵۷) شرح مسلم للنووي، کتاب الأدب، باب استحباب تغيير الاسم القبيح إلى حسن ..... ۲۰۸/۲  
(۵۸۴۱) الحديث أخرجه ابن ماجه في كتاب الجنائز، باب ماجاء في الصلوة على ابن رسول الله صلى الله  
عليه وسلم و ذكر وفاته : ۱/ ۴۸۴ (رقم الحديث : ۱۵۱۰)



۵۸۴۳ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ حُصَيْنِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيِّ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (سَمُّوا بِأَنسِي وَلَا تَكُنُّوا بِكُنِّي ، فَإِنَّمَا أَنَا قَاسِمٌ أَقْسِمُ بَيْنَكُمْ) .. وَرَوَاهُ أَنَسٌ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ .

[ر : ۲۰۱۴ ، ۲۹۴۶]

۵۸۴۴ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ : حَدَّثَنَا أَبُو حُصَيْنٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (سَمُّوا بِأَنسِي وَلَا تَكُنُّوا بِكُنِّي ، وَمَنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ فَقَدْ رَأَى ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَتَمَثَّلُ صُورَتِي . وَمَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ) . [ر : ۱۱۰]

۵۸۴۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ ، عَنْ بُرَيْدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ ، عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ : وَلِدَ لِي غُلَامٌ ، فَأَتَيْتُ بِهِ النَّبِيَّ ﷺ فَسَمَّاهُ إِبْرَاهِيمَ ، فَحَنَكُهُ بِتَمْرَةٍ ، وَدَعَا لَهُ بِالْبَرَكَةِ ، وَدَفَعَهُ إِلَيَّ ، وَكَانَ أَكْبَرَ وَلَدِ أَبِي مُوسَى . [ر : ۵۱۵۰]

۵۸۴۶ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا زَائِدَةُ : حَدَّثَنَا زِيَادُ بْنُ عَلَاقَةَ : سَمِعْتُ الْمُغِيرَةَ ابْنَ شُعْبَةَ قَالَ : أَنْكَسَفَتِ الشَّمْسُ يَوْمَ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ .

رَوَاهُ أَبُو بَكْرَةَ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ . [ر : ۹۹۳ ، ۹۹۶]

### انبیاء کے نام رکھنا مستحب ہے

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ حضرات انبیاء کے ناموں میں سے کوئی نام اگر کسی کارکھ دیا جائے تو شرعاً جائز ہے بلکہ بعض حضرات نے کہا کہ اللہ کے نزدیک حضرات انبیاء کے نام سب سے زیادہ محبوب ہیں (۵۸) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے صاحبزادے کا نام ”ابراہیم“ رکھا تھا، باب کی پہلی حدیث میں ہے کہ رسول اللہ کا صاحبزادہ بچپن ہی میں وفات پا گیا، اگر حضورؐ کے بعد کسی نبی کے آنے کا فیصلہ ہوتا تو وہ ضرور زندہ رہتا، لیکن آپ کے بعد کوئی نبی نہیں۔

مسند احمد میں حضرت انسؓ کی روایت ہے ”کان ابراهيم قدماً المهد، ولو بقي لكان نبيا، لكنه لم يكن ليبقى، فإن نبىكم آخر الأنبياء“ (۵۹)۔ (یعنی ابراہیم نے گود کو بھرا) (یہ وفات سے کنایہ ہے) اگر زندہ رہتے تو نبی ہوتے، لیکن وہ باقی نہیں رہے، اس لیے کہ تمہارے نبی آخری نبی ہیں۔)

ابن عبد البر نے ”الاستیعاب“ میں اس پر تنقید کی ہے اور کہا ہے کہ نبی کے بیٹے کا نبی ہونا کوئی ضروری نہیں، ابن عبد البر کی یہ بات درست ہے تاہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صاحبزادے کے متعلق یہ حدیث تین صحابہ سے مروی ہے اور اس میں یہ بات علی سبیل الفرض بیان کی گئی ہے کہ اگر آپ کے بعد کوئی نبی آتا تو ابراہیم اس کے مستحق ہوتے! (۶۰)

باب کی باقی احادیث کی تشریح گزر چکی ہے۔

## ۱۱۰ - باب : تَسْمِيَةُ الْوَلِيدِ .

۵۸۴۷ : أَخْبَرَنَا أَبُو نُعَيْمٍ الْفَضْلُ بْنُ دُكَيْنٍ : حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ : لَمَّا رَفَعَ النَّبِيُّ ﷺ رَأْسَهُ مِنَ الرَّكْعَةِ قَالَ : (اللَّهُمَّ أَنْجِ الْوَلِيدَ بْنَ الْوَلِيدِ ، وَسَلَمَةَ بْنَ هِشَامٍ ، وَعَيَّاشَ بْنَ أَبِي رَبِيعَةَ ، وَالْمُسْتَضْعَفِينَ بِمَكَّةَ ، اللَّهُمَّ أَشْدُدْ وَطَأَتَكَ عَلَى مُضَرَ ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ سَيْنًا كَسَيْنِي يَوْسُفَ) . [ر : ۹۶۱]

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد اس ترجمۃ الباب سے اُس حدیث کی تضعیف کی طرف اشارہ کرنا ہے جو امام طبرانی رحمہ اللہ نے حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ سے نقل کی ہے ”نہی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم أن یسمی الرجل عبده أو ولده حرباً أو مراً أو ولیداً“ (۶۱)

اس حدیث میں حرب، مرہ اور ”ولید“ نام رکھنے کی ممانعت ہے لیکن یہ حدیث ضعیف ہے۔ (۶۲)

(۵۹) مسند احمد میں حدیث کے الفاظ اس طرح ہیں: لوعاش كان صديقاً نبياً، مسند الإمام أحمد بن حنبل، مرويات أنس بن مالك: ۲۸۱/۳

(۶۰) فتح الباری: ۷۰۸/۱۰

(۶۱) فتح الباری: ۷۱۰/۱۰، إرشاد الساری: ۲۰۱/۱۳

(۶۲) فتح الباری: ۷۱۰/۱۰، إرشاد الساری: ۲۰۱/۱۳

وطأة سے مراد عذاب ہے، روایت باب میں ولید نام آیا ہے۔ حضور نے اس پر کوئی رد نہیں فرمایا۔

مولانا رشید احمد گنگوہی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام بخاری کا مقصد ترجمۃ الباب سے یہ ہے کہ اگر مشرکین میں سے کسی کے نام میں کوئی قباحت نہیں ہے تو مسلمان کا وہ نام رکھا جاسکتا ہے۔ (۶۳)

## ۱۱۱ - باب : مَنْ دَعَا صَاحِبَهُ فَقَصَّ مِنْ أَسْمِهِ حَرْفًا .

وَقَالَ أَبُو حَازِمٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : قَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ : (يَا أَبَا هُرَيْرَةَ) . [ر : ۵۰۶۰]  
 ۵۸۴۸ . حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الرُّهْرِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (يَا عَائِشُ هَذَا جَبْرِيلُ يُقْرِئُكَ السَّلَامَ) . قُلْتُ : وَعَلَيْهِ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ . قَالَتْ : وَهُوَ يَرَى مَا لَا نَرَى . [ر : ۳۰۴۵]

۵۸۴۹ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا وَهْبٌ : حَدَّثَنَا أَيُّوبُ ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ ، عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَتْ أُمُّ سَلَمَةَ فِي النَّقْلِ ، وَأُجْحَشَةُ غُلَامُ النَّبِيِّ ﷺ يَسُوقُ بَيْنَهُمَا . فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (يَا أُجْحَشُ ، رُوَيْدَكَ سَوْفَكَ بِالْقَوَارِيرِ) . [ر : ۵۷۹۷]

علامہ عینی رحمہ اللہ لکھتے ہیں

”أي هذا باب في بيان من دعا صاحبه أن خاطبه بالدعاء ، فنقص

من اسمه حرفاً مثل قولك يا مالك“ وهذا عبارة عن الترخيم،

وهو حذف آخر المنادى، لأجل التخفيف“ (۶۳)

یعنی اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے ”ترخیم“ کا جواز بیان کیا ہے، نام کے آخر سے

بسا اوقات ایک دو حرف حذف کر دیئے جاتے ہیں، اسے ترخیم کہتے ہیں۔

باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے دو روایتیں اور ایک تعلیق ذکر کی ہے، ان میں آپ نے ”یا أباهر“ ”یا عائش“ اور ”یا أنحش“ آخری حرف کے حذف کے ساتھ ان ناموں کو استعمال فرمایا، ابو حازم کی تعلیق کو امام بخاری نے کتاب الأُطعمۃ میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۶۵) وأم سلیم فی الثقل: ثقل ہودج کو کہتے ہیں۔ (۶۶)

## ۱۱۲ - باب : الْكُنْيَةُ لِلصَّبِيِّ وَقَبْلَ أَنْ يُوَلَّدَ لِلرَّجُلِ .

۵۸۵۰ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ . حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ ، عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَحْسَنَ النَّاسِ خُلُقًا ، وَكَانَ لِي أَخٌ يُقَالُ لَهُ أَبُو عُمَيْرٍ - قَالَ : خَسْبُهُ - فَطِيمٌ ، وَكَانَ إِذَا جَاءَ قَالَ : ( يَا أَبَا عُمَيْرٍ ، مَا فَعَلَ النُّعَيْرُ ) . نَعْرٌ كَانَ يَلْعَبُ بِهِ ، فَرَبَّمَا حَضَرَ الصَّلَاةَ وَهُوَ فِي بَيْتِنَا ، فَيَأْمُرُ بِالْبِسَاطِ الَّذِي تَحْتَهُ فَيُكَنَسُ وَيُنْضَحُ ، ثُمَّ يَقُومُ وَيَقُومُ خَلْفَهُ فَيُصَلِّي بِنَا . [ ر : ۵۷۷۸ ]

### بچہ کی کنیت رکھ سکتے ہیں

اس ترجمۃ الباب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے دو جزء قائم فرمائے ہیں ایک تو یہ کہ بچے کی کنیت رکھی جاسکتی ہے اور دوسرا یہ کہ آدمی بچے کی پیدائش اور اولاد کے بغیر بھی اپنے لیے کنیت رکھ سکتا ہے۔ بچہ کی کنیت کے متعلق تو حدیث باب بالکل صریح ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت انس کے چھوٹے بھائی کو کہا ”یا ابا عمیر“

ترجمۃ الباب کے دوسرے جزء کو ”بطریق الحاق“ ثابت فرما رہے ہیں کہ جب بچے کی کنیت رکھی جاسکتی ہے تو آدمی کی کنیت بغیر اولاد کے بطریق اولیٰ رکھی جاسکتی ہے، چنانچہ حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”ذکر فیہ قصۃ اُبی عمیر، وهو مطابق لأحد رکنی الترجمة،

والرکن الثانی مأخوذ من الإلحاق، بل بالطریق الأولى“ (۱)

عربوں میں کنیت رکھنے کا بڑا رواج تھا، کہا جاتا تھا ”الکنیۃ للعرب کما للقب للعجم“ (۲) یعنی عربوں میں کنیت کا اسی طرح رواج ہے جیسے عجم میں لقب کا رواج ہے۔

اولاد نہ ہونے کی صورت میں کنیت رکھنا درست ہے

بعض لوگوں کا خیال تھا کہ اولاد نہ ہونے کی صورت میں کنیت رکھنا درست نہیں (۳) امام بخاری نے ان کی تردید کی ہے۔

چنانچہ امام ابن ماجہ، امام طحاوی اور امام احمد نے ایک روایت نقل کی ہے اور حاکم نے اس کی تصحیح بھی کی ہے کہ حضرت فاروق اعظم نے حضرت صہیب رومی سے پوچھا کہ آپ کے بچے نہیں ہیں تو پھر آپ ”ابو سحبی“ کنیت کیوں رکھتے ہیں؟ انھوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے میری یہ کنیت رکھی ہے۔ (۴)

حضرت عبداللہ بن مسعود کی کنیت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ”ابو عبد الرحمن“ رکھی تھی، ابھی ان کے بچے پیدا نہیں ہوئے تھے۔ (۵)

حضرت عبداللہ بن مسعود نے اپنے شاگرد علقمہ کی کنیت ”ابو شبل“ رکھی، ان کے بھی بچے نہیں تھے (۶) ابن ابی شیبہ نے امام زہری سے نقل کیا ہے ”کان رجال من الصحابة یکتنون قبل أن یولد

(۱) فتح الباری: ۷۱۲/۱۰، الأبواب والتراجم: ۱۱۹/۲

(۲) فتح الباری: ۷۱۲/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۳/۲۲

(۳) الأبواب والتراجم: ۱۱۹/۲، فتح الباری: ۷۱۲/۱۰

(۴) فتح الباری: ۷۱۲/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۳/۲۲، إرشاد الساری: ۲۰۳/۱۳، سنن ابن ماجہ، کتاب الأدب ”باب الرجل یکنی قبل أن یولد له: ۱۲۳۱/۲ (رقم الحدیث: ۳۷۳۸)

(۵) فتح الباری: ۷۱۲/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۳/۲۲، إرشاد الساری: ۲۰۳/۱۳

(۶) فتح الباری: ۷۱۲/۱۰، إرشاد الساری: ۲۰۳/۱۳

لہم“ (۷)

علماء نے لکھا ہے تفاولاً یہ کنیت رکھا کرتے تھے تاکہ جن کے بچے نہیں، ان کے ہاں اولاد ہو جائے اور بچے کی کنیت اس لیے رکھتے تھے تاکہ وہ بڑا ہو کر خود بچے والا بن جائے۔ (۸)

باب کے تحت امام بخاری رحمہ اللہ نے جو روایت نقل کی ہے، یہ ابھی چند باب پہلے ”باب الانبساط إلى الناس“ میں گزر چکی ہے، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”یا أبا عمیر! ما فعل النغیر؟“ تغیر ایک پرندہ ہے، اس کا ترجمہ بعض حضرات نے ”بلبل“ سے کیا ہے، حضرت کشمیری رحمہ اللہ نے ”فیض الباری“ میں اس کا ترجمہ ”لال“ سے کیا ہے، اس حدیث سے حضرات محدثین نے کئی فوائد مستنبط کیے ہیں، مشہور شافعی عالم ابوالعباس احمد بن ابی احمد طبری نے جو ”ابن القاص“ سے مشہور ہیں اس حدیث کے فوائد کو ایک الگ رسالے میں جمع کیا ہے۔ (۹)

یہ اہتمام محدثین نے بطور خاص اس لیے کیا کہ بعض لوگوں نے محدثین پر اعتراض کیا کہ وہ ایسی احادیث بھی نقل کر دیتے ہیں جن میں کوئی فائدہ نہیں اور بطور مثال اس حدیث کو پیش کیا، چنانچہ محدثین نے ساٹھ کے قریب مختلف فوائد اس حدیث سے اخذ کیے، حافظ ابن حجر نے ان تمام کو اختصار کے ساتھ ”فتح الباری“ میں نقل کر کے اپنی طرف سے ان پر اضافہ بھی کیا ہے۔ (۱۰)

یہ بچہ جس کا اس حدیث میں ذکر ہے بچپن ہی میں انتقال کر گیا تھا اور یہ وہی بچہ ہے جس کا قصہ مسلم وغیرہ کی روایات میں آیا ہے کہ حضرت ابو طلحہ سفر پر گئے تھے، جس رات آئے تو اس بچہ کا انتقال ہو گیا تھا لیکن حضرت ام سلیم نے انہیں بتلایا نہیں، انھوں نے پوچھا تو کہا کہ وہ آرام کر رہا ہے، رات دونوں نے ساتھ گزاری اور صبح انھوں نے ابو طلحہ کو اطلاع دی اور بچے کو دفن کیا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو معلوم ہوا تو ان کے لیے اس رات میں برکت کی دعا فرمائی۔ (۱۱)

(۷) فتح الباری: ۷۱۲/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۳/۲۲

(۸) فتح الباری: ۷۱۲/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۳/۲۲، إرشاد الساری: ۲۰۳/۱۳

(۹) فتح الباری: ۷۱۴/۱۰، إرشاد الساری: ۲۰۳/۱۳

(۱۰) فتح الباری: ۷۱۴/۱۰

(۱۱) فتح الباری: ۷۱۶/۱۰

اس بچے کے نام کے بارے میں بعضوں کا خیال ہے کہ ان کی کنیت ہی ان کا نام تھا، کوئی الگ دوسرا نام نہیں تھا..... لیکن بعض روایات میں ان کا نام ”حفص“ اور بعض میں ”عبداللہ“ آیا ہے۔ (۱۲)

### ۱۱۳- باب : التَّكْنِي بِأَبِي تَرَابٍ ، وَإِنْ كَانَتْ لَهُ كُنْيَةٌ أُخْرَى .

۵۸۵۱ : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ : إِنْ كَانَتْ أَحَبَّ أَسْمَاءُ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَيْهِ لِأَبُو تَرَابٍ ، وَإِنْ كَانَ لَيَفْرَحُ أَنْ يُدْعَى بِهَا . وَمَا سَمَاهُ أَبُو تَرَابٍ إِلَّا النَّبِيُّ ﷺ ، غَاصِبٌ يَوْمًا فَاطِمَةَ فَخَرَجَ ، فَاصْطَجَعَ إِلَى الْحِدَارِ فِي الْمَسْجِدِ ، فَجَاءَهُ النَّبِيُّ ﷺ يَتَّبِعُهُ ، فَقَالَ : هُوَذَا مُصْطَجِعٌ فِي الْحِدَارِ ، فَجَاءَهُ النَّبِيُّ ﷺ وَأَمْتَلَا ظَهْرُهُ تَرَابًا ، فَجَعَلَ النَّبِيُّ ﷺ يَمْسَحُ التَّرَابَ عَنْ ظَهْرِهِ وَيَقُولُ : (أَجْلِسْ يَا أَبَا تَرَابٍ) . [ر : ۴۳۰]

حضرت سہل بن سعد سے روایت ہے کہ حضرت علیؑ کو اپنے ناسوں میں سے ”ابوتراب“ بہت پسند تھا اور اس نام کے پکارے جانے سے بہت خوش ہوتے تھے، یہ نام رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہی کا رکھا ہوا تھا، ایک دن حضرت علیؑ، حضرت فاطمہؑ سے ناراض ہو کر باہر چلے گئے اور مسجد کی دیوار سے لگ کر لیٹے رہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان کے پاس تشریف لائے، اس وقت ان کی پیٹھ مٹی سے آلودہ ہو گئی تھی، حضورؐ ان کی پیٹھ سے مٹی صاف کرتے جاتے اور ان سے فرماتے رہے ”ابوتراب! بیٹھ جاؤ“

### ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ آدمی دو کنیتیں رکھ سکتا ہے، حضرت علی رضی اللہ عنہ کی ایک کنیت ”ابوالحسن“ مشہور تھی، لیکن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں دوسری کنیت ”ابوتراب“ سے بھی پکارا، حدیث باب میں آگے چہ ایک کنیت کا اور ترجمۃ الباب میں ذکر کیا کر ہے، تاہم ”ابوالحسن“ چونکہ حضرت علیؑ کی مشہور کنیت تھی، اس لیے حضورؐ نے جب ان کی دوسری کنیت ”ابوتراب“ رکھی تو اس طرح ان کی دو کنیتیں ہو گئیں۔ علامہ کرمانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”فإن قلت: ما وجه دلالة على الكنيتين، وهو الجزء الآخر من الترجمة؟ قلت: أبو الحسن هو الكنية المشهورة لعلي رضي الله عنه،

فلما كنى بأبي تراب صار ذا كنيتين“ (۱۳)

شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد اس ترجمۃ الباب سے یہ ہے کہ ”ابوتراب“ کنیت رکھنا جائز ہے، کسی کو وہم ہو سکتا ہے کہ اس کنیت میں ایک گونہ اپنی تحقیر اور ذلت ہے، لہذا یہ جائز نہیں، امام نے اس وہم کو دور کیا۔ (۱۴)

### حضرت علیؑ کو ”ابوتراب“ کہنے کی وجہ

حضرت علی رضی اللہ عنہ کو آپ نے ”ابوتراب“ ایک تو اس موقع پر کہا جس کا یہاں حدیث باب میں ذکر ہے، بن اسحاق نے حضرت عمار کی ایک روایت ذکر کی ہے اس میں وہ فرماتے ہیں کہ وہ اور حضرت علیؑ غزوہ عثیرہ میں ساتھ تھے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے، حضرت علیؑ سو رہے تھے اور ان کے کپڑے غبار آلود تھے، آپ نے انہیں جگایا اور فرمایا، مالک یا اباتراب۔ (۱۵) (ابوتراب! تجھے کیا ہوا؟) غزوہ عثیرہ سن دو ہجری میں ہوا ہے، اس وقت تک حضرت علیؑ نے حضرت فاطمہؑ سے نکاح نہیں کیا تھا (۱۶) جس سے معلوم ہوتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں مختلف اوقات میں ”ابوتراب“ کی کنیت سے پکارا ہے۔

ایک اور روایت میں ہے کہ حضرت علیؑ جب حضرت فاطمہؑ سے ناراض ہوتے تو انہیں کچھ کہنے کے بجائے اپنے سر پر مٹی ڈالنا شروع کر دیتے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب انہیں اس حالت میں دیکھتے تو سمجھ جاتے کہ دونوں کے درمیان تلخی پیدا ہوئی ہے اور فرماتے، مالک یا اباتراب۔ (۱۷)

(۱۳) شرح الکرمانی، ۵۴/۲۲ (رفع الحدیث، ۵۸۲۶)

(۱۴) الأبواب والتراجم: ۱۲۰/۲

(۱۵) فتح الباری، ۷۱۹/۱۰

(۱۶) فتح الباری، ۷۱۹/۱۰

(۱۷) فتح الباری، ۷۱۹/۱۰



یہ روایت بھی تعدد پر دلالت کرتی ہے کہ آپ مختلف اوقات میں انہیں اس کنیت سے پکارا کرتے تھے۔

حدیث باب سے حافظ ابن حجر اور ابن بطلال نے مختلف فوائد اخذ کیے ہیں، وہ لکھتے ہیں:

”وَيَسْتَفَادُ مِنَ الْحَدِيثِ جَوَازَ تَكْنِيَةِ الشَّخْصِ بِأَكْثَرِ مِنْ كُنْيَةٍ، وَالتَّلْقِيبِ بِلَفْظِ الْكُنْيَةِ وَبِمَا يَشْتَقُّ مِنْ حَالِ الشَّخْصِ، وَأَنَّ اللَّقَبَ إِذَا صَدَرَ مِنَ الْكَبِيرِ فِي حَقِّ الصَّغِيرِ تَلْقَاهُ بِالْقَبُولِ وَلَوْ لَمْ يَكُنْ لَفْظُهُ لَفْظَ مَدْحٍ، وَأَنَّ مِنْ حَمَلِ ذَلِكَ عَلَى التَّنْقِيسِ لَا يَلْتَفِتُ إِلَيْهِ..... وَفِيهِ أَنَّ أَهْلَ الْفَضْلِ قَدِيقِعُ بَيْنَ الْكَبِيرِ مِنْهُمْ وَبَيْنَ زَوْجَتِهِ مَا طَبَعَ عَلَيْهِ الْبَشَرُ مِنَ الْغَضَبِ، وَقَدْ يَدْعُوهُ ذَلِكَ إِلَى الْخُرُوجِ مِنْ بَيْتِهِ وَلَا يَعْابُ عَلَيْهِ..... وَفِيهِ كَرَمُ خُلُقِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِأَنَّهُ تَوَجَّهَ نَحْوَ ”عَلِيٍّ“ لِتَرْضَاهُ، وَمَسَحَ التُّرَابَ عَنْ ظَهْرِهِ لِيَسْطِهَ..... وَلَمْ يَعْابِتْهُ عَلَى مَغَاضِبَتِهِ لِابْنَتِهِ مَعَ رَفِيعِ مَنْزِلَتِهَا عِنْدَهُ، فَيَوْ خَدَمْنَهُ اسْتِحْبَابَ الرِّفْقِ بِالْأَصْهَارِ وَتَرْكِ مَعَاقِبَتِهِمْ إِبْقَاءً لِمَوَدَّتِهِمْ، لِأَنَّ الْعِتَابَ إِنَّمَا يَخْشَى مِمَّنْ يَخْشَى مِنْهُ الْحَقْدُ، لَا مِمَّنْ هُوَ مَنزُوعٌ عَنْ ذَلِكَ“ (۱۸)

یعنی اس حدیث سے چند باتیں معلوم ہوئیں۔

① ایک شخص کی دو کنیتیں رکھ سکتے ہیں۔

② انسان کی حالت سے کنیت کو اخذ کر سکتے ہیں۔

③ چھوٹے کے حق میں بڑا کوئی لقب استعمال کر دے تو وہ مقبول ہو جاتا ہے اگرچہ وہ مدحیہ نہ ہو،

اگر کوئی اس کو تحقیر اور تنقیص پر محمول کرے گا تو اس کی طرف توجہ نہیں دی جائے گی۔

④ اہل علم و فضل کی بھی گھر والوں سے رنجش ہو سکتی ہے اور وہ ناراض ہو کر گھر سے نکل سکتے

ہیں، یہ کوئی معیوب نہیں۔

۵ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے مشفقانہ اخلاق کی جھلک بھی حدیث میں ہے، آپ نے حضرت علیؓ کی پشت سے مٹی ہٹائی اور انہیں راضی کیا، ڈانٹا نہیں، معلوم ہوا کہ داماد کے ساتھ نرمی کرنا مستحب ہے۔

## ۱۱۴ - باب : أَبْغَضُ الْأَسْمَاءِ إِلَى اللَّهِ .

۵۸۵۲/۵۸۵۳ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ : حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَخْنَى الْأَسْمَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ اللَّهِ رَجُلٌ تَسْمَى مَلِكُ الْأَمْلاَكِ) .

(۵۸۵۳) : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَوَاهُ - قَالَ : (أَخْنَى أَسْمٍ عِنْدَ اللَّهِ) . وَقَالَ سُفْيَانُ غَيْرَ مَرَّةٍ : (أَخْنَى الْأَسْمَاءِ عِنْدَ اللَّهِ رَجُلٌ تَسْمَى بِمَلِكِ الْأَمْلاَكِ) . قَالَ سُفْيَانُ : يَقُولُ غَيْرُهُ : تَفْسِيرُهُ شَاهَانُ شَاهٍ

بدترین نام

حدیث باب میں ہے کہ بدترین نام اللہ کے نزدیک اس شخص کا نام ہے جس نے پناہ ملل الاملاک رکھا ہو۔

ترکیب میں ”أَحْسَى الْأَسْمَاءُ“ مبتدأ اور ”رَجُلٌ“ اس کے لیے جبر ہے، ”جَل“ کا حمل ”أَخْنَى.....“ پر درست نہیں اس لیے خبر میں ”رَجُلٌ“ سے پہلے مضاف محذوف ہے اُن أَخْنَى الْأَسْمَاءِ اسْم رَجُل (۱۹)

اور یہ تاویل بھی کی گئی ہے أَحْسَى الْأَسْمَاءُ ”میں“ ”أَسْمَاءُ“ سے ”رَجُلٌ“ مراد ہے اسم بول کر مجازاً مسمیٰ مراد لیا جاتا ہے، لہذا یہ عبارت ہوگی ”أَحْسَى لِرَسَالِ جَل (۲۰)“ أَخْنَى حَنَا (خا کے فتح اور یون کی تخفیف کے ساتھ)۔ اسم تفضیل کا صیغہ ہے، حنا قول

اور کلام میں بے ہودگی اور فحاشی کو کہتے ہیں (۲۱) أخنی الأسماء کی جگہ ”أخنع“ ”أذل“ ”أبغض“ ”أکره“ اور ”أغیظ“ کے الفاظ بھی مروی ہیں۔ (۲۲) حضرت کشمیری رحمہ اللہ نے ”أخنی“ کا ترجمہ ”ذلیل ترین“ سے کیا ہے۔ (۲۳)

مَلِكُ الْأَمْلاكِ: مَلِكُ (میم کے فتح اور لام کے کسرہ کے ساتھ): بادشاہ۔ أَمْلاك: ملیک کی جمع بھی ہو سکتی ہے اور مَلِكُ (میم کے کسرہ کے ساتھ) کی جمع بھی ہو سکتی ہے۔ (۲۴)

سفیان بن عیینہ نے اس کی تفسیر ”شاہان شاہ“ سے کی ہے، چونکہ عجمیوں میں اور خاص کر فارسی بولنے والے علاقوں میں اس نام کا رواج تھا، اس لیے سفیان بن عیینہ نے اس کی تفسیر کر کے بتلادیا کہ صرف عربی زبان کے لیے یہ ممانعت نہیں، بلکہ دوسری زبانوں میں بھی اس مفہوم کا نام اگر رکھا جائے گا تو وہ بھی اس ممانعت میں داخل ہے۔ (۲۵) ”شاہان شاہ“ کو تخفیف کے ساتھ ”شہنشاہ“ بھی پڑھتے اور بولتے ہیں ”شہنشاہ“ کی طرح ”الحکم الجاکین“، ”سلطان السلاطین“ اور ”امیر الامراء“ کا بھی یہی حکم ہے۔ (۲۶)

”أقضى القضاة“ کے بارے میں اختلاف ہے، علامہ زمخشری نے ”تفسیر کشاف“ میں اس کی ممانعت لکھی ہے (۲۷) لیکن ابن منیر نے ان کی تردید کی اور کہا، حدیث میں حضرت علی رضی اللہ عنہ کے لیے ”أقضا کم علی“ استعمال ہوا ہے۔ (۲۸)

”قاضی القضاة“ کو بھی بعض حضرات نے ممنوع کہا ہے لیکن اکثر حضرات کہتے ہیں کہ یہ لفظ

(۲۱) فتح الباری: ۷۲۰/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۵/۲۲، إرشاد الساری: ۲۰۵/۱۳

(۲۲) فتح الباری: ۷۲۰/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۵/۲۲، إرشاد الساری: ۲۰۵/۱۳

(۲۳) فیض الباری: ۴۰۱/۴

(۲۴) فتح الباری: ۷۲۰/۱۰، إرشاد الساری: ۲۰۵/۱۳

(۲۵) فتح الباری: ۷۲۱/۱۰، إرشاد الساری: ۲۰۶/۱۳، الأبواب والتراجم: ۱۲۰/۲

(۲۶) فتح الباری: ۷۲۱/۱۰، إرشاد الساری: ۲۰۶/۱۳

(۲۷) تفسیر الکشاف للزمخشری: ۳۹۸/۲، ۳۹۹، نیز دیکھیے إرشاد الساری: ۲۰۶/۱۳

(۲۸) فتح الباری: ۷۲۱/۱۰، إرشاد الساری: ۲۰۶/۱۳

امام ابو یوسف رحمہ اللہ کے زمانے سے رائج ہے اور کسی نے اس پر تنقید نہیں کی ہے۔ (۲۹)  
 علامہ قسطلانی رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ ہمارے زمانے میں بعض جاہل نشی نائب قاضی کو ”أقضى  
 القضاة“ اور بڑے قاضی کو ”قاضي القضاة“ لکھتے ہیں، حالانکہ ”أقضى القضاة“ ”قاضي القضاة“  
 کے مقابلہ میں زیادہ بلیغ ہے۔ (۳۰)

### فائدہ

ابن التین نے داودی سے نقل کیا ہے کہ بعض روایات میں آیا ہے ”أبغض الأسماء إلى الله  
 خالد ومالك“ ابن التین نے کہا کہ یہ روایت محفوظ نہیں کیونکہ حضرات صحابہؓ میں خالد اور مالک نام کے  
 کئی صحابی ہیں (۳۱) قرآن کریم میں جہنم کے داروغہ کے لیے ”مالک“ کا نام استعمال کیا گیا ہے۔ (۳۲)  
 حافظ ابن حجر فرماتے ہیں کہ داودی نے جس روایت کا ذکر کیا تھا، وہ مجھے تلاش کے باوجود نہیں  
 مل سکی، پھر حضرت ابو ہریرہ کی ایک روایت ابراہیم بن الفضل کے تذکرہ میں مجھے ملی، اس کے الفاظ ہیں  
 ”أحب الأسماء إلى الله ماسمی به، وأصدقها الحارث وهمام، وأكذب الأسماء خالد  
 ومالك، وأبغضها إلى الله ماسمی لغيره“ یعنی اللہ کو سب سے محبوب نام وہ ہیں جو اللہ کے نام  
 کے ساتھ ہوں (جیسے عبد اللہ، عبد الرحمن) حارث اور ہمام سب سے زیادہ سچے نام ہیں، خالد اور مالک  
 جھوٹے نام ہیں اور غیر اللہ کی طرف منسوب نام اللہ کو سب سے زیادہ مبغوض ہیں (جیسے عبد العزی  
 وغیرہ)۔

داودی نے متن حدیث صحیح یاد نہیں رکھا اور یہ بھی ممکن ہے کہ وہ کسی اور روایت کے الفاظ

ہوں۔ (۳۳)

(۲۹) فتح الباری: ۷۲۲/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۵/۲۲، إرشاد الساری: ۲۰۶/۱۳

(۳۰) عمدة القاری: ۲۱۵/۲۲، إرشاد الساری: ۲۰۶/۱۳، فتح الباری: ۷۲۱/۱۰

(۳۱) فتح الباری: ۷۱۹/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۵/۲۲

(۳۲) فتح الباری: ۷۱۹/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۵/۲۲

(۳۳) فتح الباری: ۷۱۹/۱۰

حدیث باب امام بخاری رحمہ اللہ نے یہاں پہلی بار ذکر کی ہے اور صرف یہی ایک جگہ ہے۔

قال سفیان: يقول غيره: تفسيره. شاهان شاه

غیرہ کی ضمیر ابوالزناد کی طرف راجع ہے۔ علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”واعلم أن المشهور على الألسنة أن الأسماء تنسلخ عن معنى

الخبرية قطعاً، وليس بصحيح، فإنها وإن لم تكن كالأخبار الصريحة

ولكن يبقى فيها إيماء إلى الخبرية، ولذا كان ملك الأملاك من أخصى

الاسماء: ولو انسلخ عن معنى الخبرية أصلاً، لما كان أحصى، نعم قد

ينكشف ذلك في المواضع كما في ملك الأملاك، وقد لا يكتشف كما

في التكني بأبي عمير، فذلك، من باب المراتب في الشيء“ (۳۴)

یعنی یہ بات مشہور ہے کہ اسماء سے خبریت کے معنی سلب کر لیے جاتے ہیں، اسماء صرف مسمیٰ پر دلالت کرے کے لیے ہوتے ہیں، ان کے دوسرے لغوی معنی معتبر نہیں ہوتے لیکن یہ بات علی الاطلاق درست نہیں، کیونکہ اسماء اگرچہ اخبار صریحہ کی طرح نہیں ہوتے، تاہم خبری، اور لغوی معنی کی طرف اس میں اشارہ بہر حال ہوتا ہے، اسی وجہ سے ”ملک الاملاک“ کو ذلیل ترین نام کہا ہے، اگر لغوی معنی کی طرف اس میں اشارہ نہ ہوتا تو اسے ”ذلیل ترین نام“ نہ کہا جاتا۔

البتہ بعض ناموں میں لغوی معنی کی طرف کسی قسم کا اشارہ نہیں پایا جاتا جیسے ”ابو عمیر“ ایک کنیت ہے لیکن اس میں کسی لغوی معنی پر دلالت نہیں ہوتی، بہر حال یہ ”باب المراتب فی الشیء“ کے قبیل سے ہے یعنی ایک شے کے اندر مختلف مراتب ہو سکتے ہیں، اسی طرح بعض ناموں کے اندر معنی لغوی پر دلالت ہو سکتی ہے اور بعض میں نہیں!

تنبیہ

سفیان بن عیینہ نے ”ملک الأملاك“ کی تفسیر ”شاهان شاه“ سے نقل کی ہے، لیکن یہ ترکیب

مقلوب ہے، اصل ”شاہ شاہان“ ہے (۳۵) حافظ ابن حجر اور دوسرے شارحین نے کہا کہ عجمی زبان میں مضاف الیہ مقدم ہوتا ہے (۳۶) لیکن یہ بات علی الاطلاق درست نہیں، کیونکہ اردو اور ہندی وغیرہ میں تو مضاف الیہ، مضاف پر مقدم ہوتا ہے لیکن فارسی میں عربی کی طرح مضاف ہی مقدم ہوتا ہے، چنانچہ حضرت گنگوہی رحمہ اللہ اور ان کی اتباع میں حضرت شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے اس ترکیب کو ”مقلوب“ ہی قرار دیا ہے۔ (۳۷)

## ۱۱۵ - باب : کُنْیَةُ الْمُشْرِکِ .

وَقَالَ مِسْوَرٌ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (إِلَّا أَنْ يُرِيدَ ابْنُ أَبِي طَالِبٍ) . [ر : ۴۹۳۲] ۵۸۵۴ : حَدَّثَنَا أَبُو النِّجَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي أَنَسِي ، عَنْ سُلَيْمَانَ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي عَتِيقٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ : أَنَّ أَسَمَةَ بْنَ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَكِبَ عَلَى حِمَارٍ ، عَلَيْهِ قَطِيفَةٌ فَدَكِيَّةٌ ، وَأَسَمَةُ وَرَاءَهُ ، يَعُودُ سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ فِي بَنِي حَارِثِ بْنِ الْخَزْرَجِ ، قَبْلَ وَقْعَةِ بَدْرٍ ، فَسَارَا حَتَّى مَرَّ بِمَجْلِسٍ فِيهِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي أَنَسٍ سَلُولٌ ، وَذَلِكَ قَبْلَ أَنْ يُسَلِّمَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي : فَإِذَا الْمَجْلِسُ أَخْلَاطٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُشْرِكِينَ عَبَدَةِ الْأَوْثَانِ وَالْيَهُودِ ، وَفِي الْمُسْلِمِينَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ ، فَلَمَّا غَشِيَتِ الْمَجْلِسَ عَجَاجَةُ الدَّابَّةِ ، خَمَرَ ابْنُ أَبِي أَنَسٍ أَنْفَهُ بِرِدَائِهِ وَقَالَ : لَا تُغَيِّرُوا عَلَيْنَا ، فَسَلَّمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَيْهِمْ ثُمَّ وَقَفَ ، فَتَزَلَّ قَدَعَاهُمْ إِلَى اللَّهِ وَقَرَأَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنَ ، فَقَالَ لَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي أَنَسٍ سَلُولٌ : أَيُّهَا الْمَرْءُ ، لَا أَحْسَنَ مِمَّا تَقُولُ إِنْ كَانَ حَقًّا ، فَلَا تُؤْذِنَا بِهِ فِي مَجَالِسِنَا ، فَمَنْ جَاءَكَ فَاقْصُصْ عَلَيْهِ . قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ : بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَاعْشِنَا فِي مَجَالِسِنَا ، فَإِنَّا نَحِبُّ ذَلِكَ ، فَاسْتَبَّ الْمُسْلِمُونَ وَالْمُشْرِكُونَ وَالْيَهُودُ حَتَّى كَادُوا يَتَنَاقَرُونَ ، فَلَمَّ يَزَلْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُخَفِّضُهُمْ حَتَّى سَكَّتُوا ، ثُمَّ رَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ دَابَّتَهُ ، فَسَارَ حَتَّى

(۳۵) فتح الباری: ۷۲۱/۱۰، إرشاد الساری: ۲۰۶/۱۳

(۳۶) فتح الباری: ۷۲۱/۱۰، عمدة القاری: ۲۱۶/۲۲، إرشاد الساری: ۲۰۶/۱۳، الأبواب والتراجم: ۱۲۰/۲

(۳۷) لامع الدراری: ۴۲/۱۰، الأبواب والتراجم: ۱۲۰/۲

دَخَلَ عَلَى سَعْدِ بْنِ عُبَادَةَ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَيُّ سَعْدُ ، أَلَمْ تَسْمَعْ مَا قَالَ أَبُو حُبَابٍ -  
 يُرِيدُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ أَبِي - قَالَ كَذَا وَكَذَا) . فَقَالَ سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ : أَيُّ رَسُولِ اللَّهِ ، يَا أَبِي أَنْتَ ،  
 أَغْفُ عَنْهُ وَأَصْفَحْ ، فَوَالَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ ، لَقَدْ جَاءَ اللَّهُ بِالْحَقِّ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ ،  
 وَلَقَدْ أَضْطَلَحَ أَهْلُ هَذِهِ الْبَحْرَةِ عَلَى أَنْ يُتَّوَجَّهُ وَيُعْصَبُوهُ بِالْعِصَابَةِ ، فَلَمَّا رَدَّ اللَّهُ ذَلِكَ بِالْحَقِّ  
 الَّذِي أُعْطَاكَ شَرِقَ بِذَلِكَ ، فَذَلِكَ فَعَلَ بِهِ مَا رَأَيْتَ . فَعَفَا عَنْهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَكَانَ رَسُولُ  
 اللَّهِ ﷺ وَأَصْحَابُهُ يَعْفُونَ عَنِ الْمُشْرِكِينَ وَأَهْلِ الْكِتَابِ كَمَا أَمَرَهُمُ اللَّهُ ، وَيَصْبِرُونَ عَلَى الْأَذَى ،  
 قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : «وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ» . الْآيَةُ . وَقَالَ : «وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ» .  
 فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَتَأَوَّلُ فِي الْعَفْوِ عَنْهُمْ مَا أَمَرَهُ اللَّهُ بِهِ حَتَّى أَذِنَ لَهُ فِيهِمْ ، فَلَمَّا غَزَا رَسُولُ  
 اللَّهِ ﷺ بَدْرًا ، فَقَتَلَ اللَّهُ بِهَا مَنْ قَتَلَ مِنْ صَنَادِيدِ الْكُفَّارِ وَسَادَةِ قُرَيْشٍ ، فَقَتَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
 وَأَصْحَابُهُ مَنْصُورِينَ غَانِمِينَ ، مَعَهُمْ أُسَارَى مِنْ صَنَادِيدِ الْكُفَّارِ ، وَسَادَةِ قُرَيْشٍ ، قَالَ ابْنُ  
 أَبِي بَنٍ سُلُوفٍ وَمَنْ مَعَهُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ عَبْدَةُ الْأَوْثَانِ : هَذَا أَمْرٌ قَدْ تَوَجَّهَ ، فَبَايَعُوا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ  
 عَلَى الْإِسْلَامِ ، فَاسْلُمُوا . [ر : ۲۸۲۵]

۵۸۵۵ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
 ابْنِ الْحَارِثِ بْنِ نَوْفَلٍ ، عَنْ عَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، هَلْ نَفَعْتَ أَبَا طَالِبٍ  
 بِشَيْءٍ ، فَإِنَّهُ كَانَ يَحْطُوكَ وَيَغْضَبُ لَكَ ؟ قَالَ : (نَعَمْ ، هُوَ فِي ضَخْصَخٍ مِنْ نَارٍ ، لَوْلَا أَنَا  
 لَكَانَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ) . [ر : ۳۶۷۰]

### مشرک کو کنیت سے پکار سکتے ہیں

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ مشرک کی اگر کوئی کنیت ہے تو اس کو اس کنیت سے پکار سکتے

ہیں۔

مولانا رشید احمد گنگوہی رحمہ اللہ نے ”لامع الدراری“ میں فرمایا کہ کنیت کا استعمال بطور احترام  
 و اکرام ہوتا ہے، کافر چونکہ مستحق احترام نہیں، اس لیے کسی کے دل میں یہ شبہ آسکتا تھا کہ کافر اور مشرک  
 کے لیے کنیت کا استعمال مکروہ ہے، امام بخاری ترجمۃ الباب سے اس وہم کو دور کر رہے ہیں۔ (۳۸)

باب کے اندر امام بخاری رحمہ اللہ نے تین روایتیں نقل فرمائی ہیں، پہلی روایت تعلیقاً ذکر کی ہے، امام نے اسے کتاب النکاح، باب ذب الرجل عن ابنته فی الغیرۃ والینصاف میں موصولاً نقل کیا ہے۔ پوری حدیث اس طرح ہے ”سمعت النبی صلی اللہ علیہ وسلم یقول، وهو علی المنبر: إن بنی ہاشم بن المغیرۃ استأذنوا فی أن ینکحوا ابنتهم علی بن أبی طالب، فلا آذن، ثم لا آذن، ثم لا آذن إلا أن یرید ابن أبی طالب أن یطلق ابنتی، وینکح ابنتهم“ اس میں آپ نے ”ابوطالب“ کنیت استعمال کی جب کہ نام عبد مناف ہے۔ (۳۹)

دوسری روایت، کتاب التفسیر میں سورۃ آل عمران کے تحت گزر چکی ہے، وہیں اس کا ترجمہ اور مشکل الفاظ کے معانی گزر چکے ہیں۔ (۴۰) یشاورون: یتشاورون یعنی ایک دوسرے پر کودنا..... شرق بذلك یعنی یہ حق اس کے گلے میں انک گیا، اسے اچھولگ گیا۔

اس روایت میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عبد اللہ بن ابی بن سلول کی کنیت استعمال فرمائی، فرمایا: ”أی سعد، ألم تسمع ما قال أبو حباب“ ابو حباب، عبد اللہ بن ابی کی کنیت ہے۔

باب کی تیسری روایت حضرت عباسؓ سے ہے، انھوں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: یا رسول اللہ! کیا آپ نے ابوطالب کو کچھ نفع پہنچایا، کیوں کہ وہ آپ کی حفاظت کرتا تھا اور آپ کے لیے ناراضگی کا اظہار کرتا تھا، حضورؐ نے فرمایا، جی ہاں، وہ ہلکی آگ میں ہے۔ اگر میں نہ ہوتا تو وہ جہنم کے سب سے نچلے حصے میں ہوتا۔

اس روایت میں حضرت عباسؓ نے ”ابوطالب“ کنیت استعمال کی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس پر نکیر نہیں فرمائی، معلوم ہوا کہ کسی کافر اور مشرک کے لیے کنیت استعمال کر سکتے ہیں۔

کافر کے لیے کنیت کب استعمال کر سکتے ہیں؟

امام نووی رحمہ اللہ نے ”کتاب الاذکار“ میں لکھا ہے کہ کنیت اس وقت کافر کے لیے استعمال

(۳۹) إرشاد الساری: ۲۰۷/۱۳، شرح الکرمانی: ۵۵/۲۲

(۴۰) کشف الباری، کتاب التفسیر، باب ﴿ولتسمعن من الذین أوتوا الكتاب من قبلکم﴾ الخ: ۱۲۵/۱۲۶



کر سکتے ہیں، جب وہ کنیت سے معروف ہو اور اس کے بغیر اس کی پہچان مشکل ہو یا نام لینے میں کسی فتنے کا اندیشہ ہو..... قرآن کریم میں ”ابولہب“ کی کنیت استعمال کی گئی ہے، اس کا نام عبدالعزیٰ ہے، کیونکہ وہ کنیت سے مشہور تھا، نیز نام ذکر کرنا اس لیے بھی مناسب نہ تھا کہ اس نے عزیٰ صنم کی طرف ”عبد“ کی نسبت کر دی تھی (۴۱)..... امام نووی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اگر یہ شرط نہیں پائی جاتی تو پھر صرف نام ذکر کرنا چاہیے اور اس پر اضافہ نہیں کرنا چاہیے۔ (۴۲)

ابن بطل رحمہ اللہ نے فرمایا کہ حدیث باب سے معلوم ہوتا ہے کہ تالیف قلبی کے لیے، یا کسی کافر کے اسلام قبول کرنے کی یا کسی اور نفع کی امید ہو تو ایسی صورت میں اس کے لیے کنیت استعمال کر سکتے ہیں۔ (۴۳)

يحوطك: حاط — حَوَطًا: حفاظت کرنا۔ صَحَضَاح: تھوڑا اور کم، گہرا پانی۔

## ۱۱۶ - باب : الْمَعَارِضُ مَنْدُوحَةٌ عَنِ الْكَذِبِ .

وَقَالَ إِسْحَقُ : سَمِعْتُ أَنَسًا : مَاتَ ابْنُ لِأَبِي طَلْحَةَ ، فَقَالَ : كَيْفَ الْعَلَامُ ؟ قَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ : هَذَا نَفْسُهُ ، وَأَرْجُو أَنْ يَكُونَ قَدْ اسْتَرَاخَ . وَظَنَّ أَنَّهَا صَادِقَةٌ . [ ر : ۱۲۳۹ ]

۵۸۵۷/۵۸۵۶ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ ثَابِتِ الْبَتَّانِيِّ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ ﷺ فِي مَسِيرٍ لَهُ ، فَجَدَا الْحَادِي ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( أَرْفُقْ يَا أُنْجَشَةُ ، وَبِحَكَ ، بِالْقَوَارِيرِ ) .

(۵۸۵۷) : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا حَمَّادٌ ، عَنْ ثَابِتٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي قَلَابَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ فِي سَفَرٍ ، وَكَانَ غَلَامٌ يَحْدُو بَيْنَهُمَا يُقَالُ لَهُ أُنْجَشَةُ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( رُوَيْدَكَ يَا أُنْجَشَةُ سَوْفَكَ بِالْقَوَارِيرِ ) . قَالَ أَبُو قَلَابَةَ :

(۴۱) فتح الباري: ۷۲۴/۱۰، عمدة القاري: ۲۲/۲۱۸، إرشاد الساري: ۱۳/۲۱۰، الأذكار النووية مع

الفتوحات الزبانية، كتاب الأسماء، باب جواز تسمية الكافر: ۱۵۴/۶

(۴۲) الأذكار النووية مع الفتوحات الزبانية، كتاب الأسماء، باب جواز تسمية الكافر: ۱۵۶، ۱۵۵/۶

(۴۳) شرح صحيح البخاري لابن بطل: ۳۵۵/۹

بَعْنِي النَّسَاءَ .

حَدَّثَنَا إِسْحَقُ : أَخْبَرَنَا حَبَّانُ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ : حَدَّثَنَا قَتَادَةُ : حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ :  
 كَانَ لِلنَّبِيِّ ﷺ حَادٍ يُقَالُ لَهُ الْأَجَشَةُ ، وَكَانَ حَسَنَ الصَّوْتِ ، فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ : (رُوَيْدَكَ  
 يَا أَجَشَةُ ، لَا تَكْسِرِ الْقَوَارِيرَ) . قَالَ قَتَادَةُ : بَعْنِي ضَعْفَةَ النَّسَاءِ . [ر : ۵۷۹۷]  
 ۵۸۵۸ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ شُعْبَةَ قَالَ : حَدَّثَنِي قَتَادَةُ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ  
 قَالَ : كَانَ بِالْمَدِينَةِ فَزَعٌ ، فَركبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَرَسًا لِأَبِي طَلْحَةَ ، فَقَالَ : (مَا رَأَيْنَا مِنْ شَيْءٍ ،  
 وَإِنْ وَجَدْنَاهُ لَبَحْرًا) . [ر : ۲۴۸۴]

امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں جو الفاظ ذکر کیے ہیں، یہ حدیث مرفوع کے الفاظ ہیں جو  
 حضرت عمران بن الحصین رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ (۴۴) مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ ”فیض  
 الباری“ میں تحریر فرماتے ہیں:

”قوله: مندوحة أي متسع ومفر، أراد المصنف من المعاريض

التورية، أي التكلم بكلام لا يفهم المخاطب ما أراد منه المتكلم، وما

يفهم منه يظنه صادقا باعتباره، ولم يرد تعريض علماء البيان“ (۴۵)

یعنی معاریض سے یہاں توریہ مراد ہے، مقصد یہ ہے کہ ایسی بات کہنا کہ مخاطب اس سے متکلم  
 کی مراد نہ سمجھ سکے اور جو مفہوم مخاطب اس سے سمجھے، وہ متکلم کو اس میں سچا اور صادق خیال کرے، اس  
 سے علم بیان کی اصطلاحی تعریض مراد نہیں۔ علامہ ابن اثیر ”النهاية“ میں فرماتے ہیں:

”المعاريض: جمع مغراض، من التعريض، وهو خلاف التصريح

من القول“ (۴۶)

یعنی معاریض، مغراض کی جمع ہے اور یہ تعریض سے ہے، تعریض تصریح کی ضد ہے۔

المعاريض مندوحة عن الكذب كما مطلب یہ ہے کہ اگر کسی نے توریہ کیا ہے اور تصریح کے

(۴۴) النهاية لابن الأثير: ۲/۱۲۲

(۴۵) فيض الباري: ۴/۴۰۱

(۴۶) النهاية لابن الأثير، مادة عرض: ۲/۲۱۲

ساتھ بات نہیں کی ہے تو وہ جھوٹ میں داخل نہیں، علامہ قسطلانی رحمہ اللہ اس کا ترجمہ لکھتے ہیں: ”أي في المعاريض من الاتساع ما يعني عن الكذب“ (۴۷)

امام بخاری رحمہ اللہ نے اس کے جواز پر پہلا استدلال حضرت ام سلیمؓ کے قصہ سے کیا ہے، حضرت ابو طلحہؓ نے ان سے پوچھا، لڑکا کیسا ہے؟ انھوں نے کہا ”پر سکون ہو گیا ہے، مجھے امید ہے کہ اس نے راحت پالی ہے“ ابو طلحہؓ نے سمجھا کہ وہ سچ کہہ رہی ہے اور بچہ بیماری سے افاقہ پا گیا ہے، حالانکہ بچہ انتقال کر چکا تھا، لیکن حضرت ام سلیمؓ نے تور یہ کر کے انہیں اصل حقیقت رات کو بتلانی مناسب نہیں سمجھی، اسے جھوٹ نہیں کہتے بلکہ تور یہ وغیرہ کہتے ہیں، جناز میں امام نے اس کو موصولاً نقل کیا ہے، چنانچہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”وظن أبو طلحة أنها صادقة باعتبار ما فهمه من كلامها، لأن مفهومه أن الصبي تعافى، لأن النفس إذا سكن، أشعر بالنوم، والعليل إذا نام، أشعر بزوال مرضه أو خفته، فالمرأة صادقة باعتبار مرادها، وأما خبرها بذلك فهو غير مطابق للأمر الذي فهمه أبو طلحة، فمن ثم قال الراوي: وظن أنها صادقة، ومثل ذلك لا يسمى كذبا على الحقيقة، بل مندوحة عن الكذب“ (۴۸)

باب کے اندر باقی جو دو حدیثیں ہیں، ان میں ایک انجوعہ والی حدیث ہے جس میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے خواتین کے لیے ”قواریر“ کا لفظ بطور تشبیہ استعمال کیا ہے اور دوسری حدیث میں گھوڑے کے لیے ”بحر“ کا لفظ بطور تشبیہ استعمال کیا ہے، یہ دونوں حدیثیں معاریض کے قبیل سے نہیں، بلکہ یہ الفاظ مجازاً استعمال ہوئے ہیں۔

ابن منیر نے تکلف کر کے کہا ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ جب کلام میں مجاز کا استعمال جائز ہے تو معاریض کا استعمال بطریق اولیٰ جائز ہونا چاہیے کیونکہ معاریض میں کلام اپنے معنی حقیقی

میں استعمال ہوتا ہے۔ (۳۹) علامہ انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ ان دو حدیثوں میں دوسری حدیث کی مناسبت بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”قوله: مارأينا من شيء، مع أنه كان رأى شيئاً من الأشياء  
لامحالة، فيكون المراد شيء يعتد به، فسمّاها معاريض، مع أنها ليست  
من المعاريض في شيء..... وبالجمله: مراد المصنف أن المعاريض  
وأمثالها ليست من الكذب في شيء ولكنها أنواع من الكلام.....“ (۵۰)

(یعنی حضورؐ نے ”مارأينا من شيء“ فرمایا کہ میں نے کچھ نہیں دیکھا، حالانکہ آپؐ نے کوئی چیز تو ضرور دیکھی ہوگی، مطلب یہ تھا کہ میں نے کوئی قابل ذکر اور قابل توجہ چیز نہیں دیکھی، اسے معاریض کہا گیا، حالانکہ یہ معاریض کے قبیل سے نہیں، خلاصہ یہ کہ معاریض وغیرہ کلام کی ایک قسم ضرور ہے لیکن اسے جھوٹ نہیں کہہ سکتے۔

۱۱۷- باب : قَوْلُ الرَّجُلِ لِلشَّيْءِ : لَيْسَ بِشَيْءٍ ، وَهُوَ يَنْوِي أَنَّهُ لَيْسَ بِحَقٍّ .

وَقَالَ أَبُو عَبَّاسٍ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ لِلْقَبْرَيْنِ : (بُعْدَبَانِ بِلَا كَبِيرٍ ، وَإِنَّهُ لَكَبِيرٌ) .

[ر : ۵۷۰۸]

۵۸۵۹ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ : أَخْبَرَنَا مَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ : أَخْبَرَنَا أَبُو جُرَيْجٍ : قَالَ أَبُو شَهَابٍ : أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ عُرْوَةَ : أَنَّهُ سَمِعَ عُرْوَةَ يَقُولُ : قَالَتْ عَائِشَةُ : سَأَلَ أَنَسُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ الْكُفَّانِ ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (لَيْسُوا بِشَيْءٍ) . قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَإِنَّهُمْ يُحَدِّثُونَ أَحْيَانًا بِالشَّيْءِ يَكُونُ حَقًّا ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (تِلْكَ الْكَلِمَةُ مِنَ الْحَقِّ ، يَخْطُفُهَا الْجَنِيُّ ، فَيَقْرُأُهَا فِي أُذُنٍ وَلِيٍّ قَرَّ الدَّجَاجَةِ ، فَيَخْلُطُونَ فِيهَا أَكْثَرَ مِنْ مِائَةِ كَذْبَةٍ) .

[ر : ۵۴۲۹]

بسا اوقات کوئی چیز معیاری نہیں ہوتی، یا حق نہیں ہوتی، اس کے لیے عربی زبان اور اسی طرح

دوسری زبانوں میں بھی کہہ دیا جاتا ہے کہ ”لیس بشی“ کچھ بھی نہیں ”لیس بشی“ کا مطلب یہ ہے کہ وہ حق نہیں، درست نہیں، اردو زبان میں بھی عموماً کسی کے بارے میں کہہ دیا جاتا ہے کہ ”وہ تو کچھ بھی نہیں“ اس طرح کے کلام سے اس کے وجود اور شے ہونے کی نفی مقصود نہیں ہوتی، بلکہ اس کے معیاری ہونے، حق ہونے اور درست ہونے کی نفی ہوتی ہے۔

امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اس طرح کا کلام کذب کے زمرے میں داخل نہیں، ”لیس بشی“ کا مطلب یہ ہے کہ لیس بشی معتدبہ یعنی کوئی قابل ذکر اور قابل اعتبار شے نہیں۔ (۵۱)

باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے حضرت ابن عباسؓ کی تعلیق ذکر کی ہے کہ آپ نے دونوں قبروں کے متعلق فرمایا کہ دونوں کو عذاب ہو رہا ہے، کسی بڑی چیز میں نہیں، لیکن وہ بڑی ہے، پہلے نفی کی ہے اور پھر اثبات کیا فکأنہ قال لشي: لیس بشی (۵۲) أي: لیس بشی له أهميته عند الناس وإن كان في نفسه أهم

کتاب الطهارة ، باب من الكبائر أن لا يستتر من بوله میں امام بخاری نے یہ تعلیق موصولاً ذکر کی ہے۔

باب کی دوسری روایت میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے کاہنوں کے متعلق پوچھا گیا، آپ نے فرمایا ”لیسوا بشی“ کچھ بھی نہیں، یعنی لیسوا بشی معتدبہ (۵۳)

کذبہ کاف کے فتح اور ذال کے سکون کے ساتھ۔ جھوٹ کو کہتے ہیں۔

## ۱۱۸ - باب : رَفَعَ الْبَصَرَ إِلَى السَّمَاءِ .

وَقَوْلُهُ تَعَالَى : «أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْآيَاتِ كَيْفَ خُلِقَتْ . وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ،  
الغاشية : ۱۷ ، ۱۸ / .

وَقَالَ أَيُّوبُ : عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ : رَفَعَ النَّبِيُّ ﷺ رَأْسَهُ إِلَى السَّمَاءِ .

(۵۱) الأبواب والتراجم : ۲ / ۱۲۰

(۵۲) إرشاد الساري : ۱۳ / ۲۱۲ ، عمدة القاري : ۲۲ / ۲۲۰

(۵۳) لامع الدراري : ۱۰ / ۴۴ ، الأبواب والتراجم : ۲ / ۱۲۰

[ر : ۴۱۸۶]

۵۸۶۰ : حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : سَمِعْتُ  
 أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ يَقُولُ : أَخْبَرَنِي جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ :  
 (ثُمَّ قَرَأَ عَنِّي الْوَحْيُ ، فَبَيَّنَّا أَنَا أُمِّي ، سَمِعْتُ صَوْتًا مِنَ السَّمَاءِ ، فَرَفَعْتُ بَصَرِي إِلَى السَّمَاءِ ،  
 فَإِذَا الْمَلَكُ الَّذِي جَاءَنِي بِحِجْرَاءِ ، قَاعِدٌ عَلَى كُرْسِيِّ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ) . [ر : ۴]  
 ۵۸۶۱ : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي مَرْيَمَ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي شَرِيكٌ ، عَنْ  
 كُرَيْبٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : بَتُّ فِي بَيْتٍ مَبْمُوءَةٍ ، وَالنَّبِيُّ ﷺ عِنْدَهَا ،  
 فَلَمَّا كَانَ ثُلُثُ اللَّيْلِ الْآخِرُ ، أَوْ بَعْضُهُ ، قَعَدَ فَنَظَرَ إِلَى السَّمَاءِ ، فَقَرَأَ : «إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ  
 وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ» . [ر : ۱۱۷]

### ترجمہ الباب کا مقصد

ابن التین نے فرمایا کہ امام بخاری رحمہ اللہ کا اس ترجمہ الباب سے مقصد ان لوگوں کی تردید ہے جو  
 آسمان کی طرف نگاہ اٹھانے کو مکروہ سمجھتے ہیں۔ (۵۴)  
 چنانچہ امام طبری رحمہ اللہ نے حضرت ابراہیم تیمی اور عطا سلمیٰ سے نقل کیا ہے کہ چالیس سال  
 تک انھوں نے آسمان کی طرف اللہ کے خوف سے نگاہ نہیں اٹھائی۔ (۵۵)  
 امام بخاری رحمہ اللہ اس مسلک کی تردید کر رہے ہیں، ہاں نماز کی حالت میں آسمان کی طرف نگاہ  
 اٹھانا ممنوع ہے، کتاب الصلاۃ میں حضرت انسؓ کی مرفوع حدیث گزر چکی ہے، جس میں ہے، ما بال أقوام  
 يرفعون أبصارهم إلى السماء في صلاتهم، فاشتد قوله في ذلك حتى قال: ليستهيبن عن  
 ذلك أو لتخطفن أبصارهم (۵۶)۔۔۔ (ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے جو نماز کے اندر آسمان کی طرف نگاہ  
 اٹھاتے ہیں حضورؐ نے اس بارے میں سختی فرمائی اور ارشاد فرمایا کہ یہ لوگ اس حرکت سے باز جائیں ورنہ

(۵۴) فتح الباری: ۷۲۸/۱۰، عمدة القاري: ۲۲۰/۲۲

(۵۵) فتح الباری: ۷۲۸/۱۰، عمدة القاري: ۲۲۰/۲۲

(۵۶) صحيح البخاري "باب رفع البصر إلى السماء في الصلاة": ۱۶۶ (رقم الحديث ۷۵۰)

ان کی نگاہیں اچک لی جائیں گی)۔

بہر حال یہ نماز کی حالت میں آسمان کی طرف نگاہ اٹھانے کا حکم ہے، جہاں تک عام حالات میں آسمان کی طرف دیکھنے کا حکم ہے، وہ بلا کراہت جائز ہے، بلکہ اس کے چند فوائد بھی بیان کیے جاتے ہیں۔

باب میں ذکر کردہ ایوب سختیانی کی تعلیق کو امام احمد نے مسند اور امام بخاری رحمہ اللہ نے کتاب المغازی، باب مرض النبی صلی اللہ علیہ وسلم ووفاته میں موصولاً نقل کیا ہے، البتہ وہاں روایت کے الفاظ ہیں ”رفع رأسه إلى السماء.....“ (۵۸)

روایات باب کے علاوہ امام مسلم رحمہ اللہ نے ”صحیح مسلم“ میں حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ کی روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”کان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کثیرا ما یرفع بصره إلى السماء....“ (۵۹)

امام ابوداؤد رحمہ اللہ نے ”سنن ابی داؤد“ میں ایک روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”کان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم إذا جلس يتحدث، یكثر أن یرفع بصره إلى السماء“ (۶۰) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب بیٹھ کر گفتگو فرماتے تو آسمان کی طرف بکثرت نگاہ اٹھاتے۔

## ۱۱۹ - باب : مَنْ نَكَتَ الْعُودَ فِي الْمَاءِ وَالطِّينِ .

۵۸۶۲ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ غِيَاثٍ : حَدَّثَنَا أَبُو عُثْمَانَ ، عَنْ أَبِي مُوسَى : أَنَّهُ كَانَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي حَائِطٍ مِنْ حَيْطَانِ الْمَدِينَةِ ، وَفِي بَدِ النَّبِيِّ ﷺ عُودٌ يَضْرِبُ بِهِ بَيْنَ الْمَاءِ وَالطِّينِ ، فَجَاءَ رَجُلٌ يَسْتَفْتِيهِ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَفْتَحْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ) . فَذَمَّتْ فَإِذَا أَبُو بَكْرٍ ، فَفَتَحَتْ لَهُ وَبَشَّرَتْهُ بِالْجَنَّةِ ، ثُمَّ أَسْتَفْتِيَ رَجُلٌ آخَرُ فَقَالَ : (أَفْتَحْ لَهُ

(۵۸) فتح الباری: ۷۲۸/۱۰، عمدة القاری: ۲۲/۲۲۱، إرشاد الساری: ۱۳/۲۱۴

(۵۹) فتح الباری: ۷۲۸/۱۰-۷۲۹

(۶۰) الحديث أخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب الهدي في الكلام: ۳۰۹/۲

وَبَشَّرُهُ بِالْجَنَّةِ). فَإِذَا عُمِرُ، فَفَتَحَتْ لَهُ وَبَشَّرَتْهُ بِالْجَنَّةِ، ثُمَّ اسْتَفْتَحَ رَجُلٌ آخَرُ، وَكَانَ مَثَكُمَا فَجَلَسَ، فَقَالَ: (أَفْتَحْ لَهُ وَبَشَّرُهُ بِالْجَنَّةِ، عَلَى بَلْوَى تُصِيبُهُ، أَوْ تَكُونُ). فَذَهَبَتْ فَإِذَا عُمَانُ، فَفَتَحَتْ لَهُ وَبَشَّرَتْهُ بِالْجَنَّةِ، فَأَخْبَرَتْهُ بِالَّذِي قَالَ، قَالَ: اللَّهُ الْمُسْتَعَانُ. [ر: ۳۴۷۱]

حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ وہ مدینہ منورہ کے کسی باغ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھے، آپ کے ہاتھ میں ایک لکڑی تھی، جس سے آپ پانی اور مٹی کے درمیان کے درمیان مار رہے تھے، ایک شخص آیا اور باغ کا دروازہ کھولنے کو کہا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، دروازہ کھول دو اور اس کو جنت کی خوش خبری دیدو، میں دروازہ پر گیا تو دیکھا، حضرت صدیق اکبرؓ تھے، میں نے ان کے لیے دروازہ کھول دیا اور انہیں جنت کی خوش خبری دی، پھر دوسرے شخص نے دروازہ کھولنے کے لیے کہا تو حضورؐ نے فرمایا، دروازہ کھول دو اور اسے جنت کی خوش خبری دو، میں گیا تو دیکھا کہ حضرت عمرؓ ہیں، میں نے ان کے لیے دروازہ کھولا اور انہیں جنت کی خوش خبری دی، پھر ایک شخص نے دروازہ کھولنے کے لیے کہا، اس وقت آپ ٹیک لگائے ہوئے تھے، آپ بیٹھ گئے، آپ نے فرمایا، کھول دو، ان کو جنت کی خوش خبری دو، انہیں جنت کی خوش خبری دو، اس مصیبت پر جو انہیں پہنچے گی، میں گیا تو حضرت عثمانؓ تھے، ان کے لیے دروازہ کھولا، جنت کی خوش خبری دی اور حضورؐ نے جوابات کہی تھی، وہ بتلا دی تو انھوں نے کہا اللہ المستعان (اللہ مددگار ہے)۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

آدمی کے ہاتھ میں بسا اوقات کوئی لاٹھی، لکڑی یا تنکا ہوتا ہے اور اس سے زمین کریدتا رہتا ہے یا زمین پر آہستہ آہستہ اس کو مارتا رہتا ہے، یہ عموماً اس وقت ہوتا ہے جب انسان کسی گہری سوچ میں ہو تو بے خیالی میں ہاتھوں کی یہ حرکت خود بخود جاری رہتی ہے۔ امام بخاری رحمہ اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اس طرح کرنا بلا کر اہت جائز ہے اور یہ لہو و عبث میں داخل نہیں۔ (۶۱)

شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام بخاری رحمہ اللہ نے یہ ترجمۃ الباب اس عمل کے عدم جواز کے اس وہم کو دور کرنے کے لیے قائم کیا ہے جو ترمذی اور ابن ماجہ میں حضرت عقبہ بن



عامرؓ کی ایک مرفوع حدیث سے پیدا ہوتا ہے، اس کے الفاظ ہیں، کل شیء یلہوبہ الرجل باطل إلا رمیہ بقوسہ، وتادیہ فرسہ، وملاعبتہ امرأۃ، فإنہن من الحق..... (۶۲) یعنی آدمی جس چیز کے ساتھ بھی کھیلے، باطل ہے، مگر تیر اندازی، گھوڑے کو سدھانا، بیوی کے ساتھ کھیلنا، یہ جائز ہیں۔

مولانا نور شاہ کشمیری رحمہ اللہ نے ”فیض الباری“ میں فرمایا کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے چونکہ اس طرح کیا ہے، لہذا یہ وقار اور متانت کے خلاف نہیں۔ (۶۳) اس سے امام بخاریؒ کے ایک اور مقصد کی طرف اشارہ ہو گیا کہ یہ عمل وقار و ادب کے خلاف نہیں!

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت بالکل واضح ہے، اس میں ہے وفي ید النبی صلی اللہ علیہ وسلم عود یضرب بہ بین الماء والطين..... یہ حدیث کتاب المساقب، باب مساقب عمر بن الخطاب رضى اللہ عنہ میں گزر چکی ہے۔

## ۱۲۰ - باب : الرَّجُلُ يَنْكُتُ الشَّيْءَ بِيَدِهِ فِي الْأَرْضِ .

۵۸۶۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي عَدِيٍّ ، عَنْ شُعْبَةَ ، عَنْ سُلَيْمَانَ وَمَنْصُورٍ ، عَنْ سَعْدِ بْنِ عُبَيْدَةَ ، عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ السُّلَمِيِّ ، عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي جَنَارَةٍ ، فَجَعَلَ يَنْكُتُ الْأَرْضَ بِعُودٍ ، فَقَالَ : (لَيْسَ مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا وَقَدْ فُرِغَ مِنْ مَقْعَدِهِ مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ) . فَقَالُوا : أَفَلَا تَنْكِلُ ؟ قَالَ : (أَعْمَلُوا فَكُلُّ مُبَسَّرٍ ، فَإِنَّمَا مَنْ أُعْطِيَ وَأَنْتَقَى) . الْآيَةُ . [ر : ۱۲۹۶]

اس سے پہلے باب میں ”ینکت العود.....“ کا ذکر ہے، اس سے مراد لاٹھی تھی اور اس باب میں ”الشیء“ کہہ کر تنکا وغیرہ کی طرف اشارہ کیا اور مطلب یہ ہے ہاتھ میں لاٹھی ہو، بات کرتے ہوئے یا سوچتے ہوئے اسے زمین پر مارا جائے یا تنکا ہو اور اس سے زمین کریدی جائے یہ سب جائز ہے۔ (۶۴) مولانا زکریا رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام کا مقصد اس سے غور و فکر کی طرف تاکید کے ساتھ توجہ دانا مقصود

(۶۲) الأبواب والتراجم ۱۲ / ۲

(۶۳) فیض الباری ۴ / ۲۰۴

(۶۴) ارصاد الساری : ۲۱۷ / ۱۳ ، والأبواب والتراجم : ۱۲۰ / ۲

ہے کیونکہ اس طرح کا عمل، غور و فکر کے وقت ہی کیا جاتا ہے، قرآن کریم کی کئی آیات کریمہ میں بھی ﴿لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ﴾ کہہ کر غور و فکر پر ابھارا گیا ہے، چنانچہ حضرت لکھتے ہیں:

”قلت: ولعل التبویب بهذه الترجمة مع أن معناه قد تقدم في باب السابق إشارة منه إلى مزيد الاهتمام في أمر التفكير والتدبر، وإلا فأصل النكت قد ثبت جوازه في الباب السابق، وقد ورد الحث والتحريض في عدة آيات من القرآن في الأمر بالتفكير بقوله: ﴿لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ﴾ فتأمل، فإنه لطيف“ (۶۵)

حدیث باب کتاب التفسیر میں سورۃ اللیل کی تفسیر میں گزر چکی ہے، اس میں ہے، فجعل

ینکت الأرض بعود

فكل میسر

مولانا انور شاہ کشمیری رحمہ اللہ اس کی تشریح میں لکھتے ہیں:

”أي لستم في مكنة من فعل شيء، وتركه من عند أنفسكم، وإنما هو أمر مقدر، فتفعلون وتتركون ما قدر لكم، وذلك يكون ميسرا لكم، فلا يأتي منكم خلافه، فلا تكال وترك الجهد في الأعمال عبث“ (۶۶)

اس کا حاصل یہ ہے کہ کسی کام کو ترک کر دینا یا کوئی کام انجام دینا انسان کے لیے پہلے سے مقرر و مقدر ہوتا ہے، وہ جو کچھ کرتا یا چھوڑتا ہے، وہ تقدیر کے مطابق اس کے لیے میسر ہوتا ہے، اس لیے اعمال کے اندر تقدیر پر توکل کر لینا اور محنت چھوڑ دینا عبث ہے کیونکہ جو تقدیر میں لکھا ہے وہ تو کرنا ہی پڑے گا۔

## ۱۲۱ - باب : التَّكْبِيرِ وَالتَّسْبِيحِ عِنْدَ التَّعَجُّبِ .

۵۸۶۴ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ : حَدَّثَنِي هِنْدُ بِنْتُ الْحَارِثِ : أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : اسْتَيْقَظَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ : (سُبْحَانَ اللَّهِ ، مَاذَا أُنْزِلَ مِنْ

الْحَزَائِنِ ، وَمَاذَا أُنْزِلَ مِنَ الْفِتَنِ ، مَنْ يُوقِظُ صَوَاحِبَ الْحُجْرِ - يُرِيدُ بِهِ أَزْوَاجَهُ حَتَّى يُصَلِّينَ -  
رُبَّ كَاسِيَةٍ فِي الدُّنْيَا عَارِيَةٌ فِي الْآخِرَةِ . [ ر : ۱۱۵ ]

وَقَالَ ابْنُ أَبِي نَوْرٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ ، عَنْ عُمَرَ قَالَ : قُلْتُ لِلنَّبِيِّ ﷺ : طَلَّقْتَ نِسَاءَكَ ؟  
قَالَ : ( لَا ) . قُلْتُ : اللَّهُ أَكْبَرُ . [ ر : ۸۹ ]

حضرت ام سلمہؓ فرماتی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نیند سے بیدار ہوئے تو فرمایا، سبحان اللہ! کیا کیا خزانے اور کیا کیا فتنے نازل کیے گئے، کوئی ہے جو ان حجرہ والیوں (ازواج مطہرات) کو جگا دے، تاکہ نماز پڑھ لیں، دنیا میں بہت سی پہننے والیاں (ناقص لباس پہننے) کی وجہ سے آخر میں ننگی ہوں گی۔

۵۸۶۵ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ . وَحَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ :  
حَدَّثَنِي أَخِي ، عَنْ سُلَيْمَانَ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي عَتِيقٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ :  
أَنَّ صَفِيَّةَ بِنْتَ حِجِّيٍّ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرَتْهُ : أَنَّهَا جَاءَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ تَزُورُهُ ، وَهُوَ مُعْتَكِفٌ  
فِي الْمَسْجِدِ ، فِي الْعَشْرِ الْغَوَابِرِ مِنْ رَمَضَانَ ، فَتَحَدَّثَتْ عِنْدَهُ سَاعَةً مِنَ الْعِشَاءِ ، ثُمَّ قَامَتْ تَنْقَلِبُ ،  
فَقَامَ مَعَهَا النَّبِيُّ ﷺ يَقْلِبُهَا ، حَتَّى إِذَا بَلَغَتْ بَابَ الْمَسْجِدِ ، الَّذِي عِنْدَ مَسْكَنِ أُمِّ سَلَمَةَ زَوْجِ  
النَّبِيِّ ﷺ ، مَرَّ بِهِمَا رَجُلَانِ مِنَ الْأَنْصَارِ ، فَسَلَمَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ثُمَّ نَفَذَا ، فَقَالَ لَهُمَا  
رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( عَلَى رِسْلِكُمَا ، إِنَّمَا هِيَ صَفِيَّةُ بِنْتُ حِجِّيٍّ ) . قَالَا : سُبْحَانَ اللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ ،  
وَكَبَّرَ عَلَيْهِمَا مَا قَالَ ، قَالَ : ( إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنَ ابْنِ آدَمَ مَبْلَغَ الدَّمِ ، وَإِنِّي خَشِيتُ أَنْ  
يَقْذِفَ فِي قُلُوبِكُمَا ) . [ ر : ۱۹۳۰ ]

ام المؤمنین حضرت صفیہ بنت حبیبہ سے روایت ہے کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ملاقات کرنے کے لیے آئیں، اس وقت آپ مسجد میں رمضان کے آخری عشرے میں اعتکاف میں تھے، آپ کے ساتھ عشا کی کچھ دیر گفتگو ہوتی رہی، پھر واپس جانے کے لیے کھڑی ہوئیں، تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم انہیں گھر تک پہنچانے کے لیے کھڑے ہو گئے، یہاں تک کہ جب مسجد کے اس دروازے کے پاس پہنچ گئیں جو حضرت ام سلمہؓ کے مکان کے پاس تھا، تو ذوالنصراری آپ کے پاس سے گزرے اور ان دونوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو سلام کیا، پھر تیزی کے ساتھ آگے بڑھ گئے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان دونوں سے فرمایا، ذرا، ٹھہرنا، یہ صفیہ بن حبیبہ ہیں (کوئی اجنبی عورت نہیں) ان دونوں

نے کہا، سبحان اللہ، یا رسول اللہ! یہ وضاحت ان دونوں پر بہت گراں گزری، حضورؐ نے فرمایا، شیطان ابن آدم کی رگوں میں خون کی طرح گردش کرتا ہے، اس لیے مجھے خوف ہوا کہ کہیں شیطان تمہارے دل میں وسوسہ نہ ڈال دے۔

باب کے اندر ابن ابی ثور کی تعلیق کتاب العلم باب التناوب فی العلم میں موصولاً گزر چکی ہے، ابن ابی ثور کا نام عبید اللہ بن عبد اللہ ہے۔ العشر الغواہر: المراد بها هنا البواقي یعنی رمضان کا اخیر عشرہ! (۷۰) تنقلب: أي تنصرف إلى بيتها۔ يقلبها: جملة حالیه ہے، أي یصرفها إلى بیتها۔ ثم نفذا: کہتے ہیں، رجل نافذ فی أمره أي ماض والمعنی نفذا مسرعین یعنی دونوں تیزی کے ساتھ گذرنے لگے۔ علی رسلکما: یعنی ٹھہر جاؤ..... یقذف فی قلوبکما أي یقذف الشیطان شیئاً فی قلوبکما۔ (۷۱) یعنی شیطان تمہارے دل کے اندر وسوسہ ڈال دے گا۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

تعب کے وقت ”اللہ اکبر“ اور ”سبحان اللہ“ کہنا حدیث سے ثابت ہے، اللہ کے بابرکت نام پر مشتمل اس طرح کے جملوں سے زبان تر رہنی چاہیے، بعض لوگوں نے اسے ممنوع قرار دیا ہے اور کہا ہے اللہ کے ذکر کو اپنی عام گفتگو کا اس طرح حصہ نہیں بنانا چاہیے کیونکہ یہ آداب ذکر کے خلاف ہے، امام بخاری رحمہ اللہ نے اس ترجمۃ الباب سے ان کی تردید فرمائی ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے ابن بطلال کے حوالہ سے لکھا:

”التسبیح والتکبیر معناه تعظیم اللہ وتنزیہہ من السوء، واستعمال ذلك

عند التعجب، واستعمال الأمر حسن، وفيه تمرین اللسان علی ذکر اللہ تعالیٰ،

وهذا توجيه جيد، كأن البخاري رمز إلى الرد علی من منع ذلك“ (۷۷)

مولانا رشید احمد گنگوہی رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ اس سے ان لوگوں کے مسلک کی تردید پر

(۷۰) عمدة القاري: ۲۲/۲۲، فتح الباري: ۱۰/۷۳۱

(۷۱) عمدة القاري: ۲۲/۲۲

(۶۷) فتح الباري: ۱۰/۷۳۱، شرح صحيح البخاري لابن بطلال: ۹/۳۶۴

استدلال پایا جاتا ہے جو کہتے ہیں کہ ایک شخص نے دوسرے سے کہا ”کھانا کھائیں“ اور وہ جواب میں کہے اذکروا باسم اللہ کا نام لو تو وہ کافر ہو جائے گا۔ (۶۸) حدیث باب سے اس کا غلط ہونا ثابت ہو جاتا ہے کہ اللہ کا نام اور ذکر کلام الناس کے طور پر استعمال ہو سکتا ہے، چنانچہ حضرت لکھتے ہیں:

”فيه دلالة على رد مقال بعضهم إن من قال للآخر: كُلْ، فقال:

اذكروا باسم الله كفر، وجه الرد ظاهر، فإن الحديث وضع اسم الله

موضع كلام الناس، كما في مسألة ”بسم الله“ فافهم“ (۶۹)

## ۱۲۲ - باب : التَّهْيِ عَنِ الْخَذْفِ .

۵۸۶۶ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ قَالَ : سَمِعْتُ عُقْبَةَ بْنَ صُهْبَانَ الْأَزْدِيَّ يُحَدِّثُ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُغَفَّلٍ الْمُرِّيِّ قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنِ الْخَذْفِ ، وَقَالَ : (إِنَّهُ لَا يَقْتُلُ الصَّبَدَ ، وَلَا يَنْكَأُ الْعَدُوَّ ، وَإِنَّهُ بِقَعَا الْعَيْنِ ، وَيَكْسِرُ السِّنَّ) . [ ر : ۴۵۶۱ ]

خَذْف (خاء کے فتح اور زال کے سکون کے ساتھ) انگلیوں سے ننگری پھینکنے کو کہتے ہیں، ابن بطلال نے فرمایا کہ انگوٹھے اور شہادت کی انگلی سے ننگری پھینکنے کو خذف کہتے ہیں (۷۲) رسول اللہ صلی اللہ

(۶۸) لامع الدراري: ۱۰/۴۵، ۴۶ اور شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا فرماتے ہیں قال صاحب الفيض: أباح المصنف إخراج الأذكار عن معناها، واستعمالها في غيره، وهو ثابت في السلف ثبوتاً لا مردله، وحينئذ ينبغي أن يؤول ما في الدر المختار أن الطلبة إن اصطَلَحُوا على أن يكبروا، أو يسبحوا عند ختمة الدرس، فهو مكروه، لأنه إخراج الذكر عن مدلوله، نعم إن كان إخراجاً إلى محل ممتنع فله وجه، كما ذكره الحنفية أن السائل إن ذكر اسم الله، لا يقول السامع: جل جلاله، أو كلمة تدل على عظمته تعالى، وإن كان أدباً في عامة الأحوال، وذلك لأنه قال باسمه في موضع لم يكن له ذلك۔

قال ابن عابدين تحت قول صاحب الدر المختار: تكون أي الصلوة حراماً عند فتح التاجر متاعه: الظاهر أن المراد به كراهية التحريم لما في كراهية الفتاوى الهندية: إذا فتح التاجر الثوب، فسيح الله تعالى أو صلى على النبي صلى الله عليه وسلم يريد به إعلام المشتري جودة ثوبه، فذلك مكروه، وكذا الحارس، لأنه يأخذ لذلك ثمناً، وكذا الفقاعي إذا قال ذلك عند فتح فقاعه على قصد ترويجه وتحسينه يَأْتَم، وعن هذا يمنع إذا قدم واحد من العظام، فسيح أو صلى على النبي صلى الله عليه وسلم إعلاماً بقدمه حتى يفرج له الناس، أو يقوموا له يَأْتَم (تعليقات لامع الدراري: ۱۰/۴۵، ۴۶)

(۶۹) لامع الدراري: ۱۰/۴۵، ۴۶

(۷۲) شرح ابن بطلال: ۳۶۴/۹

علیہ وسلم نے اس سے منع فرمایا اور فرمایا کہ اس سے نہ شکار کو مار سکتے ہیں، نہ ہی دشمن کو زخمی یا قتل کر سکتے ہیں، البتہ یہ آنکھ پھوڑ دیتا اور دانت توڑ دیتا ہے۔

مقصد یہ ہے کہ دشمن کا کوئی نقصان اس سے نہیں ہو سکتا، البتہ ساتھ بیٹھے ہوئے لوگوں کو نقصان پہنچ سکتا ہے کہ کسی کی آنکھ میں کنکری لگ گئی، یا دانت پر لگ گئی اور آنکھ زخمی ہو گئی یا دانت ٹوٹ گیا۔  
لا ینکأ العدو: یہ نکایہ سے ہے، نکایہ دشمن کے قتل اور زخمی کرنے کو کہتے ہیں۔ (۷۳)

## ۱۲۳ - باب : الْحَمْدُ لِلْعَاطِسِ .

۵۸۶۷ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : عَطَسَ رَجُلَانِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ ، فَشَمَّتْ أَحَدَهُمَا وَلَمْ يُشَمِّتِ الْآخَرَ ، فَقِيلَ لَهُ ، فَقَالَ : (هَذَا حَمِيدُ اللَّهِ ، وَهَذَا لَمْ يَحْمَدِ اللَّهَ) . [۵۸۷۱]

اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ نے چھینکنے والے کے لیے ”الحمد لله“ کہنے کی مشروعیت اور استحباب کو بیان کیا ہے، چھینکنے کی وجہ سے دماغ کھل جاتا ہے اور طبیعت میں نشاط پیدا ہو جاتا ہے۔ (۷۴)  
بعضوں نے کہا کہ چھینکنے کی وجہ سے بعض دماغی بیماریاں دفع ہوتی ہیں، اس لیے اس پر بطور شکر ”الحمد لله“ کہنا مسنون و مستحب ہے، امام نووی رحمہ اللہ نے اس کے استحباب پر اجماع نقل کیا ہے۔ (۷۵)

(۷۳) عمدة القاري: ۲۲۴/۲۲

(۵۸۶۷) الحديث أخرجه البخاري أيضاً في كتاب الأدب، باب لا يشمت العاطس إذا لم يحمد الله (رقم الحديث: ۵۸۷۱) وأخرجه مسلم في كتاب الزهد والرفائق، باب تشميت العاطس وكراهة الثأوب: ۲۲۹۲/۴ (رقم الحديث: ۲۹۹۱) وأخرجه أبو داود في كتاب الأدب، باب في من يعطس ولا يحمد الله: ۳۰۹/۴ (رقم الحديث: ۵۰۳۹) وأخرجه الترمذي في كتاب الأدب، باب ما جاء في إيجاب التشميت بحمد العاطس: ۸۴/۵ (رقم الحديث: ۲۷۴۲) وأخرجه النسائي في كتاب عمل اليوم والليلة، باب ما يقول إذا عطس: ۶۴/۶ (رقم الحديث: ۱۰۰۵۰) وأخرجه ابن ماجه في كتاب الأدب، باب تشميت العاطس: ۱۲۲۳/۲ (رقم الحديث: ۳۷۱۳)

(۷۴) إرشاد الساري: ۲۱۹/۱۳

(۷۵) شرح النووي على صحيح مسلم، كتاب الزهد، باب تشميت العاطس: ۴۱۳/۲، فتح الباري: ۷۳۲/۱۰

## چھینکنے کے بعد کتنے الفاظ کہنے چاہئیں

اب یہ بات رہ جاتی ہے کہ کتنے الفاظ کہنے چاہئیں، اس میں روایات مختلف ہیں:

① شارح بخاری ابن بطلان نے ایک جماعت سے نقل کیا ہے کہ صرف ”الحمد لله“ کہنا چاہیے اور اس پر کوئی اضافہ نہیں کرنا چاہیے (۷۶) دو بابوں کے بعد حضرت ابو ہریرہؓ کی حدیث آرہی ہے، اس میں صرف ”الحمد لله“ کا ذکر ہے۔

② امام ترمذی رحمہ اللہ نے حضرت ابویوب رضی اللہ عنہ سے مرفوع حدیث نقل کی ہے جس میں ہے ”إذا عطس أحدكم، فليقل: الحمد لله على كل حال“ (۷۷) امام ابوداؤد رحمہ اللہ نے ”سنن“ میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے بھی اس مفہوم کی روایت نقل کی ہے۔ (۷۸)

③ امام بخاری رحمہ اللہ نے ”الأدب المفرد“ میں حضرت ابن عباسؓ سے ایک روایت نقل کی ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ”الحمد لله رب العالمين“ کہنا زیادہ بہتر ہے، روایت کے الفاظ ہیں..... إذا عطس الرجل، فقال: الحمد لله، قال الملك: رب العالمين، فإن قال: رب العالمين، قال الملك: يرحمك الله (۷۹) یعنی جب آدمی چھینکنے کے بعد ”الحمد لله“ کہتا ہے تو فرشتہ ”رب العالمين“ کا اضافہ کر دیتا ہے اور جب آدمی ”الحمد لله رب العالمين“ کہتا ہے تو فرشتہ ”يرحمك الله“ کہہ کر چھینکنے والے کے لیے رحمت کی دعا کر دیتا ہے۔

④ امام بخاری رحمہ اللہ نے ”الأدب المفرد“ میں اور طبرانی نے معجم میں حضرت علیؓ سے ایک روایت نقل کی ہے، اس میں دونوں کو جمع کر دیا ہے، اس میں ہے ”من قال عند عطسة سمعها:

(۷۶) شرح ابن بطلان: ۳۶۷/۹

(۷۷) الحديث أخرجه الترمذي في أبواب الآداب، باب ماجاء كيف تسميت العاطس: ۸۳/۵ (رقم

الحديث: ۲۷۴۱)

(۷۸) الحديث أخرجه أبوداؤد في كتاب الأدب، باب كيف تسميت العاطس: ۳۳۰/۲

(۷۹) الأدب المفرد مع فضل الله الصمد: ۳۷۶/۲

الحمد لله رب العالمین علی کل حال، ما كان لم يجد وجع الضرس ولا الأذن أبداً“ (۸۰)  
یعنی جس نے چھینکنے کے بعد ”الحمد لله رب العالمین علی کل حال“ کہا تو اسے دائرہ اور کان کا درد  
نہیں ہوگا۔

یہ حدیث اگرچہ موقوف ہے لیکن اس کے رجال ثقہ ہیں (۸۱) اور غیر مدرک بالقیاس امور میں  
حدیث موقوف بھی حدیث مرفوع کے درجہ میں ہوتی ہے، علمائے اصول حدیث نے اس قاعدے کی  
تصریح کی ہے۔ (۸۲)

۵ امام طبری رحمہ اللہ نے حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا سے ایک روایت نقل کی ہے، وہ فرماتی

ہیں:

”عطس رجل عند النبي صلى الله عليه وسلم، فقال: الحمد لله،  
فقال النبي صلى الله عليه وسلم: يرحمك الله، وعطس آخر، فقال:  
الحمد لله رب العالمين حمدا طيبا كثيرا مباركا فيه، فقال: ارتفع هذا  
على هذا تسع عشرة درجة“ (۸۳)

اس مفہوم کی ایک روایت امام ترمذی رحمہ اللہ نے حضرت رفاعہ بن رافع سے بھی نقل کی ہے،  
وہ فرماتے ہیں:

”صليت مع النبي صلى الله عليه وسلم فعطست، فقلت:  
الحمد لله حمدا طيبا مباركا فيه، مباركا عليه كما يحب ربنا ويرضى،  
فلما انصرف، قال: من المتكلم؟ ثلاثا، فقلت: أنا، فقال: والذي نفسي  
بيده لقد ابتدرها بضعة وثلاثون ملكا أيهم يصعدها“ (۸۴)

(۸۰) الأدب المفرد مع فضل الله الصمد: ۳۸۳/۲، فتح الباري: ۷۳۲/۱۰

(۸۱) فتح الباري: ۷۳۲/۱۰

(۸۲) ظفر الأمانی: ۳۲۱، شرح شرح نحة الفكر للإمام، ملا علی القاری: ۵۴۶، ۵۴۷

(۸۳) فتح الباري: ۷۳۳/۱۰

(۸۴) الحديث أخرجه الترمذي في أبواب الصلوة، باب ما جاء في الرجل يعطس في الصلوة: ۹۱/۱



حضرت رفاعہ فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھی، مجھے دورانِ نماز چھینک آئی تو میں نے یہ الفاظ کہے: ”الحمد لله حمدا طيبا مبارکافيه، مبارکاً عليه کما يحب ربنا ويرضى“ حضور جب نماز سے فارغ ہوئے تو تین مرتبہ پوچھا کہ یہ الفاظ کس نے کہے؟ میں نے بتلایا تو جنمور نے فرمایا ”بخدا تم سے زیادہ فرشتے آسمان کی طرف لے جانے کے لیے ان کلمات کی طرف ایک دوسرے سے سبقت کرنے لگے تھے۔“

اس مفہوم کی ایک روایت امام بخاری رحمہ اللہ نے بھی ذکر کی ہے، لیکن اس میں ”عطاس“ کا ذکر نہیں، بلکہ امام کے سمع اللہ لمن حمدہ کہنے کے بعد ربنا لك الحمد..... کا ذکر ہے۔ (۸۵)

⑥ ابن السنی نے حضرت ابورافع سے ایک روایت نقل کی ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے

فرمایا:

”أتاني جبريل، فقال: إذا أنت عطست، فقل: الحمد لله لكرمہ،

الحمد لله لعز جلاله، فإن الله عز وجل يقول: صدق عبدی ثلاثاً مغفوراً

له“ (۸۶)

یعنی میرے پاس حضرت جبریل علیہ السلام آئے اور کہا، جب آپ کو چھینک آئے تو یہ الفاظ کہیں ”الحمد لله لكرمہ، الحمد لله لعز جلاله“ اللہ تعالیٰ اس کے جواب میں تین بار فرمائیں گے ”میرے بندے نے سچ کہا“، اس حال میں اس کی مغفرت کر دی جائے گی۔

**چھینکنے کے بعد حمد کے ساتھ درود و سلام کے اضافہ کا حکم**

حمد کے علاوہ درود و سلام وغیرہ کا اس میں اضافہ ہو سکتا ہے یا نہیں؟ اس سلسلے میں بیہقی نے ”شعب الایمان“ میں ضحاک بن قیس یشکری کے طریق سے ایک روایت نقل کی ہے، اس میں ہے عطس رجل عند ابن عمر، فقال: الحمد لله رب العالمين، فقال ابن عمر: لو تمتمتها:

(۸۵) الحديث أخرجه البخاري في كتاب الأذان، باب بلاثرجمه، بعد باب فضل اللهم ربنا ولك الحمد: ۱/۱۰۹

(۸۶) فتح الباري: ۱۰/۷۳۳

والسلام علی رسول اللہ (۸۷) یعنی ایک آدمی کو حضرت ابن عمرؓ کے پاس چھینک آئی، اس نے الحمد للہ رب العالمین کہا، حضرت ابن عمرؓ نے کہا، کاش آپ اس کو یہ الفاظ پڑھ کر مکمل کرتے والسلام علی رسول اللہ۔

اس روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ حمد کے ساتھ سلام کا بھی اضافہ کر سکتے ہیں، لیکن حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ ہی سے امام ترمذی رحمہ اللہ نے اس کے معارض ایک روایت نقل کی ہے جس میں ہے:

”إِنَّ رجلاً عطس إلى جنب ابن عمر، فقال: الحمد لله والسلام

على رسول الله، قال ابن عمر: وأنا أقول: الحمد لله والسلام على

رسول الله، ليس هكذا علمنا رسول الله صلى الله عليه وسلم، علمنا أن

نقول: الحمد لله على كل حال..... (۸۸)

یعنی ایک آدمی کو حضرت ابن عمرؓ کے پاس چھینک آئی تو اس نے کہا ”الحمد للہ والسلام علی رسول اللہ“ حضرت ابن عمرؓ نے کہا، میں بھی کہتا ہوں ”الحمد للہ والسلام علی رسول اللہ“ لیکن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس موقع پر ہمیں یہ کلمات نہیں سکھائے بلکہ آپ نے ہمیں سکھایا کہ ہم یہ الفاظ کہیں، الحمد للہ علی کل حال۔

امام ترمذی رحمہ اللہ نے فرمایا..... هذا حديث غريب لانعرفه إلا من حديث زياد بن الربيع “ (۸۹) زياد بن ربيع کے بارے میں حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا: صدوق (۹۰)، ابن عدی نے فرمایا، ما أرى بزيادته بأساً (۹۱) امام بیہقی رحمہ اللہ نے پہلی والی روایت کو ترجیح دی ہے۔ (۹۲)

(۸۷) شعب الإيمان للبيهقي، باب في تسميت العاطس، فصل في تسميت العاطس إذا حمد: ۲۴/۷ (رقم الحديث: ۹۳۲۶)

(۸۸) سنن الترمذي، كتاب الأدب، باب ما يقول العاطس إذا عطس: ۸۱/۵ (رقم الحديث: ۲۷۳۸)

(۸۹) سنن الترمذي، كتاب الأدب، باب ما يقول العاطس إذا عطس: ۸۱/۵

(۹۰) فتح الباري: ۷۳۳/۱۰

(۹۱) تهذيب التهذيب: ۳۶۵/۳ (رقم الترجمة: ۶۷۰)

(۹۲) فتح الباري: ۷۳۳/۱۰

ان تمام روایات کا حاصل یہ ہے کہ چھینکنے کے بعد ”الحمد لله“ بھی کہہ سکتے ہیں، ”الحمد لله رب العالمین“ بھی کہہ سکتے ہیں اور الحمد لله علی کل حال بھی کہہ سکتے ہیں۔  
باب کی روایت یہاں امام بخاری رحمہ اللہ نے پہلی بار ذکر فرمائی ہے۔

عطس ر جلان عند النبي صلى الله عليه وسلم  
عطس باب ضرب اور نصر دونوں سے ہے، دو آدمیوں کو رسول اللہ علیہ وسلم کی مجلس میں  
چھینک آئی، معجم طبرانی کی روایت میں ہے کہ ان میں ایک عامر بن الطفیل تھا اور دوسرا اس کا بھتیجا  
تھا (۹۳) عامر بن الطفیل کفر کی حالت پر مرا تھا۔ (۹۴)

فَشَمَّتْ أَحَدَهُمَا وَلَمْ يَشْمِتِ الْآخَرُ  
ان میں سے ایک کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ”یرحمک اللہ“ کہا اور دوسرے کو نہیں کہا۔  
شَمَّتْ — تشمیتاً باب تفعلیل سے ہے، اس کے معنی ہیں چھینکنے والے کو یرحمک اللہ  
کہنا۔ (۹۵)

فقيل له  
نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ بات کہی گئی کہ آپ نے ایک کو جواب دیا اور دوسرے کو نہیں  
دیا، آگے باب میں یہ روایت آرہی ہے، اس میں ہے ”فقال الرجل: یا رسول اللہ، بسمت هذا ولم  
تشمئني“ عامر بن الطفیل اگرچہ کافر تھا لیکن اس نے آپ کو ”یا رسول اللہ“ کہہ کر مخاطب کیا، لیکن  
اعتقاد نہیں کیا تھا، بلکہ مسلمان چونکہ اس عنوان سے آپ کو مخاطب کرتے تھے، اس لیے عامر نے بھی ان  
الفاظ سے مخاطب کیا۔ (۹۶)

(۹۳) مجمع الزوائد للهيثمی، کتاب الأدب، باب فیمن عطس فلم یحمد الله: ۵۸/۸

(۹۴) فتح الباری: ۷۳۵/۱۰

(۹۵) عمدة القاري: ۲۲۸/۲۲، قال ابن الأثير: وفي حديث العطاس ”فشمّت أحدهما ولم يشمّت الآخر“

التشميت بالشين والسين: الدعاء بالخير والبركة، النهاية لابن الأثير: ۴۹۹/۲

(۹۶) فتح الباری: ۷۳۵/۱۰

هذا حمد الله ، وهذا لم يحمد الله

آپ نے جواب میں فرمایا کہ اس نے چھینکنے کے بعد چونکہ ”الحمد لله“ کہا تھا، اس لیے اس کے لیے ”یرحمك الله“ کہا گیا تھا اور اس دوسرے نے چونکہ ”الحمد لله“ نہیں کہا، اس لیے جواب نہیں دیا گیا، حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت میں ہے ”إن هذا ذكر الله، فذكرته، وأنت نسيت الله فنسيتك“ (۹۷)

اس سے معلوم ہوا کہ ”یرحمك الله“ کے الفاظ سے جواب اسی وقت دینا چاہیے جب چھینکنے والا ”الحمد لله“ کہے، طبرانی نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے ایک روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”من بادر العاطس بالحمد عوفي من وجع الخاصرة، ولم يشكك ضرره أبدا“ (۹۸) یعنی چھینکنے والا اگر جلدی سے ”الحمد لله“ کہے گا تو وہ پسی کے درد سے محفوظ رہے گا اور اس کی داڑھ میں کبھی شکایت پیدا نہیں ہوگی۔

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ حدیث باب کے تحت چند فوائد ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”وفيه جواز السؤال عن علة الحكم، وبيانها للسائل، ولا سيما إذا كان له في ذلك منفعة، وفيه أن العاطس إذا لم يحمد الله لا يلحق الحمد ليحمد فيشمت..... ومن آداب العاطس أن يخفض بالعطس صوته ويرفعه بالحمد، وأن يغطي وجهه، لئلا يبدو من فيه أو أنفه ما يؤذي جليسه، ولا يلوي عنقه يمينا ولا شمالا، لئلا يتضرر بذلك“ (۹۹)

یعنی اس سے ایک تو حکم کی علت کے متعلق سوال کرنے اور علت بیان کرنے کا جواز معلوم ہوا، خاص کر جب اس میں کوئی فائدہ بھی ہو، دوسری بات یہ معلوم ہوئی کہ اگر چھینکنے والے نے ”الحمد لله“ نہیں کہا تو اسے حمد کہنے کی تلقین نہیں کی جانی چاہیے کہ وہ حمد کہے تاکہ جواب میں اسے ”یرحمك الله“

(۹۷) مجمع الزوائد للهيثمی، کتاب الأدب، باب فیمن عطس فلم يحمد الله: ۵۷/۸

(۹۸) مجمع الزوائد للهيثمی، کتاب الأدب، باب فیمن بادر العاطس بالحمد: ۵۷/۸

(۹۹) فتح الباری: ۷۳۵/۱۰

کہا جائے..... چھینکنے والے کے لیے ایک ادب تو یہ ہے کہ وہ چھینک کی آواز کو آہستہ رکھنے کی کوشش کرے اور ”الحمد لله“ بلند آواز سے پڑھے، چہرے کو ڈھانپ دے تاکہ اس کے منہ اور ناک کی چھینٹیں ساتھ بیٹھنے والے کے لیے اذیت کا باعث نہ بنیں، گردن کو دائیں بائیں نہ موڑے۔

امام ابوداؤد اور امام ترمذی نے اپنی ”سنن“ میں حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم إذا عطس، وضع یدہ أو ثوبہ علی فیہ، وخفض أو غض بہا صوته“ (۱۰۰) یعنی رسول صلی اللہ علیہ وسلم کو جب چھینک آتی تو آپ اپنا ہاتھ یا کپڑا منہ پر رکھتے اور اپنی آواز دباتے۔

علامہ ابن دقیق العید رحمہ اللہ فرماتے ہیں:

”ومن فوائد التشمیت تحصيل المودة والتالیف بین المسلمین، وتأدیب العاطس بكسر النفس عن الکبر، والحمل علی التواضع، لما فی ذكر الرحمة من الإشعار بالذنب الذي لا یعری عنه أكثر المكلفین“ (۱۰۱)

یعنی تشمیت کا ایک فائدہ تو یہ ہے کہ یہ مسلمانوں کے آپس میں محبت و مودت کے حصول کا ذریعہ ہے، دوم اس میں چھینکنے والے کی کسر نفسی اور اسے تواضع پر آمادہ کرنے کی تربیت بھی ہے اس لیے کہ اس میں ”یرحمک اللہ“ کہا جاتا ہے، رحمت کی دعا کی جاتی ہے جس میں گناہوں کی طرف اشارہ ہوتا ہے جن سے اکثر مکلف خالی نہیں۔

## ۱۲۴ - باب : تَشْمِيتِ الْعَاطِسِ إِذَا حَمَدَ اللَّهَ .

فِیہ أَبُو مُرَّةٍ . [ر : ۵۸۶۹ ، ۵۸۷۰]

۵۸۶۸ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنِ الْأَشْعَثِ بْنِ سُلَيْمٍ قَالَ : سَمِعْتُ

(۱۰۰) سنن أبي داود، کتاب الأدب، باب فی العطاس : ۳۰۷/۴ (رقم الحديث : ۵۰۲۹) اور ترمذی میں ہے:

إِذَا عَطَسَ غَطَّى وَجْهَهُ يَدَهُ أَوْ ثَوْبَهُ، وَغَضَّ بِهَا صَوْتَهُ..... (سنن الترمذی، کتاب الأدب، باب ماجاء فی

خفض الصوت، وتخميم الوجه عند العطاس : ۸۶/۵ (رقم الحديث : ۲۷۴۵)

(۱۰۱) فتح الباری : ۷۳۵/۱۰

مُعَاوِيَةَ بْنَ سُؤَيْدِ بْنِ مِقْرَنٍ ، عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَمَرَنَا النَّبِيُّ ﷺ بِسَبْعٍ ، وَهَنَانَا عَنْ سَبْعٍ : أَمَرَنَا بِعِيَادَةِ الْمَرِيضِ ، وَاتِّبَاعِ الْجَنَازَةِ ، وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ ، وَاجَابَةِ الدَّاعِي ، وَرَدِّ السَّلَامِ ، وَنَصْرِ الْمَظْلُومِ ، وَإِبْرَارِ الْمُقْسِمِ . وَهَنَانَا عَنْ سَبْعٍ : عَنْ خَاتَمِ الذَّهَبِ ، أَوْ قَالَ : حَلَقَةِ الذَّهَبِ ، وَعَنْ ثُبَسِ الْحَرِيرِ ، وَالذَّبْيَاجِ ، وَالسُّنْدُسِ ، وَالْمَيَاثِرِ . [ ر : ۱۱۸۲ ]

## تشمیت کے معنی

امام نووی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ لفظ ”تشمیت“ اصل میں ”تسمیت“ سین کے ساتھ ہے جس کے معنی ہیں هداك الله إلى السمّت، سمت طریقہ، سیرت اور طرف کو کہتے ہیں، پھر سین کو شین سے بدل دیا گیا، تشمیت العاطس کے معنی ہیں: چھینکنے والے کے لیے رحمت کی دعا کرنا، یرحمک اللہ کہنا (۱) علامہ ابن عبد البر ”التمہید“ میں فرماتے ہیں: أما التشمیت : فمعناه: أبعده الله عنك الشماتة، وجنبك ما يشمت به عليك، وأما التسمیت : فمعناه: جعلك الله على سمت حسن (۲) یعنی تشمیت کے معنی ہیں اللہ تعالیٰ آپ کو دشمنوں کی شماتت اور ہنسی سے محفوظ رکھے اور تسمیت کے معنی ہیں: اللہ آپ کو اچھی سیرت پر قائم کر دے۔

## تشمیت کا حکم

اس باب میں امام بخاری رحمہ اللہ تشمیت کی مشروعیت کو بیان فرما رہے ہیں، چھینکنے والا اگر ”الحمد للہ“ کہے تو اس کے جواب میں ”یرحمک اللہ“ کہنے کا کیا حکم ہے، اس میں اختلاف ہے:

① یہ سنت علی الکفایہ ہے، مجلس میں کسی ایک نے جواب دیدیا تو سب کی طرف سے یہ سنت ادا ہو جائے گی، حضرات شافعیہ میں سے امام نووی رحمہ اللہ نے اسی قول کو مختار قرار دیا، بعض مالکیوں نے بھی

(۱) شرح مسلم للنووي كتاب اللباس، باب تحريم استعمال إناء الذهب والفضة: ۲/ ۱۸۸

(۲) التمهيد لابن عبد البر في مرويات عبد الله بن أبي بكر حديث تاسع عشر: ۱۷/ ۳۳۴

اسی کو اختیار کیا ہے۔ (۳)

② ظاہریہ، مالکیہ میں سے ابن مزین اور بعض شوافع کے نزدیک فرض عین ہے، علامہ ابن قیم رحمہ اللہ نے اسی قول کو ترجیح دی ہے (۴) انھوں نے اس کے فرض عین ہونے پر چند دلائل پیش فرمائے ہیں:

(۱)..... حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ کی حدیث اگلے باب میں آرہی ہے، جس میں ہے ”فحق علی کل مسلم سمعہ أن یشمتہ“ یعنی ہر اس مسلمان پر یہ حق ہے جس نے چھینک سنی کہ وہ اس کا ”یرحمک اللہ“ سے جواب دے۔

(ب)..... امام مسلم رحمہ اللہ نے حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”حق المسلم علی المسلم ست.....“ اور ان میں سے ایک ”تشمیت“ کو ذکر کیا ہے۔ (۵)

(ج)..... بخاری اور مسلم میں حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ کی ایک اور حدیث میں ہے ”خمس تجب للمسلم علی المسلم.....“ اور ان میں سے ”تشمیت“ کو بھی شمار کیا ہے۔ (۶)

مسند احمد میں حضرت عائشہؓ کی حدیث ہے ”إذا عطس أحدکم، فليقل: الحمد لله علی کل حال، وليقل الذي يرد عليه: یرحمک اللہ“ (۷) (جب تم میں سے کسی کو چھینک آئے تو ”الحمد لله علی کل حال“ کہے اور جواب دینے والا ”یرحمک اللہ“ کہے)

علامہ ابن قیم رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ ان احادیث میں ”تجب“ کا لفظ صراحتاً آیا ہے، لفظ ”حق“ آیا ہے ”علی“ آیا ہے اور امر کا صیغہ استعمال ہوا ہے جو اصلاً وجوب کے لیے آتا ہے، لہذا ان کا

(۳) الأذکار النووية مع الفتوحات الربانية، کتاب السلام والاستیذان وتشمیت العاطس، باب تشمیت العاطس وحکم التثاؤب: ۱۵/۶

(۴) قال ابن القيم رحمه الله: ظاهر الحديث المبدوء به: أن التشمیت فرض عين علی کل من سمع العاطس یحمد الله (زاد المعاد، فصل فی هدیہ صلی اللہ علیہ وسلم فی أذکار العاطس: ۴۳۷/۲)

(۵) صحیح مسلم، کتاب السلام، باب من حق المسلم للمسلم رد السلام: ۱۷۰۵/۴ (رقم الحديث: ۲۱۶۲)

(۶) صحیح مسلم، کتاب السلام، باب من حق المسلم للمسلم رد السلام: ۱۷۰۴/۴ (رقم الحديث: ۲۱۶۲)

(۷) صحیح البخاری، کتاب الجنائز، باب الأمر باتباع الجنائز (رقم الحديث: ۱۲۴۰)

(۷) مسند أحمد بن حنبل، فی مسانید أبي أيوب رضی اللہ عنہ: ۵/۱۹۹

تقاضا یہی ہے کہ اسے فرض عین قرار دیا جائے کہ حضرات فقہاء نے ان سے کم دلیلوں کی بنیاد پر کئی امور میں فرض عین کو ثابت کیا ہے۔ (۸)

③ حضرات حنفیہ، اکثر حنابلہ، شوافع اور مالکیہ میں سے ابن رشد اور ابن العربی کے نزدیک فرض کفایہ ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے اسی مسلک کو ترجیح دی ہے۔ (۹)

ذکر کردہ تمام احادیث بلاشبہ وجوب و فرضیت پر دلالت کرتی ہیں لیکن یہ دلالت علی سبیل الکفایہ ہونے کی منافی نہیں ہے، مثلاً سلام کا جواب دینا بھی اس کے ساتھ ذکر کیا گیا ہے لیکن وہ بالاتفاق واجب علی الکفایہ ہے، لہذا یہ واجب تو ہے، تاہم اگر کسی ایک نے جواب دے دیا تو مجلس میں سب کی طرف سے کافی ہو جائے گا۔ (۱۰) البتہ یہ وجوب اسی وقت ہے جب چھینکنے والے نے ”الحمد للہ“ کہا ہو، ورنہ نہیں۔

فیہ أبوہریرۃ

اس سے اگلے باب میں ذکر کردہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی حدیث مراد ہے جس کے الفاظ ہیں: ”إن الله يحب العطاس، ويكره التثاؤب، فإذا عطس فحمد الله، فحق على كل مسلم سماعه أن يشمته.....“ (یعنی اللہ تعالیٰ کو چھینک پسند اور جمائی ناپسند ہے، تم میں سے جب کسی کو چھینک آئے تو وہ الحمد للہ کہے اور سننے والے مسلمان کا حق ہے کہ وہ ”یرحمک اللہ“ سے اس کا جواب دے۔)

امام بخاری رحمہ اللہ نے باب کے اندر حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہ کی جو روایت ذکر کی ہے، اس میں مطلقاً ”تشمیت العطاس“ کا ذکر ہے، کسی قسم کی کوئی قید نہیں، جب کہ امام بخاری رحمہ اللہ نے ”إذا حمد الله“ کی قید لگائی ہے، یہ قید حضرت ابو ہریرہؓ کی اوپر ذکر کردہ روایت میں ہے، امام بخاریؒ نے ”فیہ أبوہریرۃ“ کہہ کر اس طرف اشارہ کیا کہ حضرت براء بن عازب کی روایت میں مطلق

(۸) فتح الباری: ۷۳۶/۱۰

(۹) فتح الباری: ۷۳۶/۱۰، ردالمحتار علی الدر المختار، کتاب الحظر والإباحۃ، فصل فی البیع: ۲۹۳/۵

(۱۰) فتح الباری: ۷۳۶/۱۰



تشمیت کا ذکر ”إذا حمد الله“ کی قید کے ساتھ مقید ہے۔

شارح بخاری ابن بطلال رحمہ اللہ نے فرمایا کہ امام بخاری کو چاہیے تھا کہ اس باب میں اولاً حضرت ابوہریرہؓ کی پوری روایت ذکر کرتے، اس کے بعد حضرت براء بن عازبؓ کی روایت لاتے، تاکہ معلوم ہوتا کہ اس میں عام اپنے عموم پر نہیں لیکن امام کو موت و اجل نے موقع نہیں دیا اور وہ اس طرح تہذیب و ترتیب قائم نہیں کر سکے۔ (۱۱) لیکن حافظ ابن حجر رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”والواقع أن هذا الصنيع لا يختص بهذه الترجمة، بل قد أكمل منه البخاري الصحيح، فطالما ترجم بالتقييد والتخصيص كما في حديث الباب من إطلاق أو تعميم، ويكتفي من دليل التقييد والتخصيص بالإشارة، إما لما وقع في بعض طرق الحديث الذي يورده، أو في حديث آخر، كما صنع في هذا الباب، فإنه أشار بقوله: ”فيه أبوهريرة“ إلى ماورد في حديثه من تقييد الأمر بتشميت العاطس بما إذا حمد، وهذا أدق التصرفين، ودل إكثاره من ذلك على أنه عن عمد منه، لا أنه مات قبل تهذيبه، بل عد العلماء ذلك من دقيق فهمه، وحسن تصرفه في إثبات الأخرى على الأولى، شحذا للذهن، وبعثا للطالب على تتبع طرق الحديث إلى غير ذلك من الفوائد“ (۱۲)

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ کے کلام کا حاصل یہ ہے کہ امام بخاری رحمہ اللہ کے اس اسلوب و صنیع سے صحیح بخاری کے تراجم بھرے پڑے ہیں، امام بخاری رحمہ اللہ ایک خاص ترجمہ یا قید کے ساتھ مقید ترجمہ الباب قائم کرتے ہیں اور اس کے تحت جو حدیث ذکر فرماتے ہیں، وہ حدیث عام ہوتی ہے یا مطلق ہوتی ہے، امام بخاری ترجمہ الباب کو خاص اور مقید ذکر کر کے اشارہ کر دیتے ہیں کہ حدیث میں عام سے خاص اور مطلق سے مقید مراد ہے کیونکہ یہ تخصیص و تقييد اس حدیث کے بعض طرق میں مذکور ہوتی ہے، امام

(۱۱) شرح صحيح البخاري لابن بطلال: ۳۶/۹

(۱۲) فتح الباري: ۷۳۷/۱۰

بخاریؒ ترجمۃ الباب سے ان طرق کی طرف اشارہ فرمادیتے ہیں، یا کسی دوسری حدیث میں اس کا ذکر ہوتا ہے، امام اس کی طرف رہنمائی فرمادیتے ہیں..... جیسے یہاں ”فیہ أبوہریرۃ“ کہہ کر دوسری حدیث کی طرف اشارہ کر دیا جس میں تشمیت کا حکم مطلق نہیں بلکہ مقید بالحمد ہے، صحیح بخاری کے تراجم میں یہ صنع بکثرت پائی جاتی ہے جو اس بات کی علامت ہے کہ امام تشخیز اذہان کے لیے اور طالب علم کو طرق حدیث کی تلاش پر ابھارنے کے لیے ایسا بالقصد کرتے ہیں۔

## وہ لوگ جو تشمیت کے حکم سے مستثنیٰ ہیں

① بہر حال تشمیت کے اس عام حکم سے ایک تو وہ چھینکنے والا مستثنیٰ ہے، جس نے ”الحمد للہ“ نہیں

کہا ہو۔

② دوم کافر بھی اس حکم کے تحت داخل نہیں، سنن ابی داود میں حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی

اللہ عنہ کی روایت ہے ”كانت اليهود يتعاطسون عند النبي صلى الله عليه وسلم رجاء أن يقول: يرحكم الله، فكان يقول: يهديكم الله ويصلح بالكم“ (۱۳) (یہودی، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس چھینکتے تھے، اس امید پر کہ حضور ان کو ”یرحمک اللہ“ سے جواب دیں، لیکن حضورؐ یهدیکم اللہ ویصلح بالکم (یعنی اللہ تمہیں ہدایت دے اور تمہاری حالت کی اصلاح کرے) فرمایا کرتے تھے۔)

③ سوم: زکام کی وجہ سے چھینکنے والا شخص بھی اس حکم کے عموم میں داخل نہیں۔

حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ کی روایت ہے ”شمت أخاك واحدة، وثنتين، وثلاثاً، وما كان بعد ذلك فهو زكام“ (۱۴) یعنی اپنے مسلم بھائی کو یرحمک اللہ سے جواب دو، ایک بار، دو بار، تین بار، اس کے بعد اگر چھینک آتی ہے تو وہ زکام ہے۔

امام مالک رحمہ اللہ نے مؤطا میں عبد اللہ بن ابی بکر کے طریق سے مرفوع روایت نقل کی ہے کہ

(۱۳) سنن أبی داود، کتاب الأدب، باب کیف یشتمت الذمی: ۴/۳۰۸ (رقم الحدیث: ۵۰۳۸)

(۱۴) سنن أبی داود، کتاب الأدب، باب کم مرۃ یشتمت العاطس: ۴/۳۰۸ (رقم الحدیث: ۵۰۳۴)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”إن عطس فشمتہ، ثم إن عطس فشمتہ، ثم إن عطس فشمتہ، ثم إن عطس فشمتہ، فقل: إنک مذنوب“ قال عبد اللہ بن أبی بکر: لا أدري، أبعء الثالثة أو الرابعة“ (۱۵) یعنی اگر اسے چھینک آتی ہے تو اس کو ”یرحمک اللہ“ سے جواب دو، پھر چھینک آتی ہے تو ”یرحمک اللہ“ کہو، پھر آتی ہے تو ”یرحمک اللہ“ کہو، پھر چھینکے تو کہو تم زکام زدہ ہو، راوی عبد اللہ بن ابی بکر کہتے ہیں کہ مجھے معلوم نہیں کہ یہ جملہ تیسری بار چھینکنے کے بعد کہنا ہے یا چوتھی بار کے بعد۔

عبدالرزاق نے بھی اپنی ”مصنف“ میں عبد اللہ بن ابی بکر کے طریق ہی سے روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”فشمتہ ثلاثا، فما كان بعد ذلك، فهو زكام“ (۱۶) یعنی تین بار ”یرحمک اللہ“ کہو، اس کے بعد زکام ہے۔

ابن ابی شیبہ نے عمرو بن العاص کے طریق سے روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”شمتوه ثلاثا، فإن زاد، فهو داء يخرج من رأسه“ (۱۷) (یعنی تین بار ”یرحمک اللہ“ کہو، اس سے زیادہ چھینک آئے تو وہ ایک بیماری ہے جو اس کے سر سے نکلتی ہے) لیکن یہ روایت موقوف ہے۔

اسی طرح عبد اللہ بن زبیر کی ایک موقوف روایت بھی انھوں نے نقل کی ہے ”إن رجلا عطس عنده، فشمتہ، ثم عطس، فقال له في الرابعة: أنت مذنوب“ (۱۸) یعنی عبد اللہ بن زبیر کے پاس ایک شخص کو چھینک آئی، انھوں نے ”یرحمک اللہ“ کہا، اسے پھر چھینک آئی، تو چوتھی مرتبہ میں انھوں نے کہا ”تم زکام زدہ ہو“

امام ترمذی رحمہ اللہ نے حضرت سلمہ رضی اللہ عنہ سے بھی ایک مرفوع روایت عبد اللہ بن مبارک کے طریق سے نقل کی ہے، اس میں ہے: عطس رجل عند رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، وأنا شاهد، فقال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم: یرحمک اللہ، ثم عطس الثانية والثالثة، فقال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم: هذا رجل مزكوم۔

(۱۵) الموطأ للإمام مالك رحمه الله، كتاب الاستئذان، باب التشميت في العاطس: ۹۶۵/۲

(۱۶) مصنف عبدالرزاق، باب وجوب التشميت: ۴۵۳/۱۰ (رقم الحديث: ۱۹۶۸۲)

(۱۷) فتح الباري: ۷۳۷/۱۰

(۱۸) فتح الباري: ۷۳۷/۱۰

یعنی حضور کے پاس ایک آدمی کو چھینک آئی، میں حاضر تھا، حضورؐ نے ”یرحمک اللہ“ فرمایا، اسے دوسری اور تیسری بار چھینک آئی تو حضورؐ نے فرمایا ”اس کو زکام ہے۔“

اس کے بعد امام ترمذی نے یہی روایت یحییٰ بن سعید کے طریق سے نقل کی، اس میں ”إلا أنه قال له في الثالثة: أنت مزكوم“ ہے یعنی تیسری بار حضورؐ نے فرمایا: أنت مزكوم۔

امام ترمذی رحمہ اللہ نے اس روایت کو عبد اللہ بن مبارک کی روایت پر ترجیح دی ہے۔ (۱۹)  
ان تمام روایتوں سے یہ بات تو بہر حال قطعی طور پر معلوم ہوئی کہ ”تشمیت“ کے حکم عام سے زکام کی وجہ سے چھینکنے والا شخص مستثنیٰ ہے۔

البتہ آگے روایات میں اختلاف ہے کہ دوسری بار اس پر یہ حکم لگایا جائے گا یا تیسری مرتبہ چھینکنے سے اسے ”مزكوم“ قرار دیا جائے گا، صحیح اور راجح قول تیسری مرتبہ چھینکنے پر اس حکم کے لاگو کرنے کا ہے (۲۰) اور مطلب یہ ہوگا کہ اب آپ اس دعا کے مستحق نہیں کیونکہ یہ دعا شریعت میں اس چھینکنے والے شخص کے ساتھ خاص ہے جو چھینک کسی بیماری اور زکام کی وجہ سے نہ ہو، بلکہ وہ چھینک مراد ہے جو نشاط و تازگی کا سبب بنتی ہے اور جو کسی بیماری اور زکام کا نتیجہ نہیں ہوتی، چنانچہ علامہ ابن عربی شرح ترمذی میں لکھتے ہیں:

”إذا تكرّر العطاس في المجلس الواحد، تكرر القول في الحمد والرد..... فاختلف الرواة فيه اختلافا كثيرا، فقليل: يقال له في الثانية: إنك مزكوم، وقيل: يقال له في الثالثة، وقيل في الرابعة..... والأصح أن ذلك في الثالثة، المعنى في قوله: إنك مضمونك، أي مضيق على مجاري نفسك، فهو مرض حادث لاخفة محمودة، فإن قيل: كان حقه إذا دل على أنه ألم أن يضاعف له الدعاء؟ قيل: يدعى له، ولكن ليس بدعاء العطاس المشروع، ولكن دعاء المسلم لمسلم من العافية والسلامة،

(۱۹) سنن الترمذی، کتاب الأدب، باب ماجاء کم یثمت للعاطس: ۴/۵ (رقم الحدیث: ۲۷۴۳)

(۲۰) فتح الباری: ۷۳۸/۱۰

ولیس من باب التشمیت“ (۲۱)

اس عبارت میں یہ اشکال بھی حل کر دیا گیا کہ زکام کی وجہ سے چھینکنے والا ”یرحمک اللہ“ کہنے کا تو زیادہ مستحق ہے، پھر اس کے حق میں ”تشمیت“ کیوں ضروری نہیں؟  
جواب واضح ہے کہ ”یرحمک اللہ“ کہنا اس موقع پر ایک مخصوص عمل کے طور پر شرعاً وضع کیا گیا ہے، لہذا بیمار کے لیے دوسری دعائیں تو کی جائیں، لیکن ”تشمیت“ کا علم اس کے حق میں جاری نہیں ہوگا۔ (۲۲)

اس سے یہ بھی معلوم ہو گیا کہ اگر کسی زکام زدہ کو پے درپے چھینکیں نہیں آتیں، بلکہ وقفہ وقفہ سے ایک ایک چھینک آتی ہے، یا زکام کی وجہ سے مجلس میں صرف ایک ہی چھینک آئی، دو تین چھینکیں نہیں آئیں تو تشمیت اس کے حق میں ضروری نہیں، کیونکہ وہ بیمار ہے۔ (۲۳)  
آخر میں یہ بات رہ جاتی ہے کہ کسی شخص کو زکام ہی کی وجہ سے چھینکیں آرہی ہیں، لیکن وہ ”الحمد للہ“ کہہ رہا ہے تو اس کے جواب میں ”یرحمک اللہ“ کہنا جائز ہے یا نہیں؟..... اس میں دو قول ہیں۔

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ایک حدیث سے نہی معلوم ہوتی ہے جسے ابو یعلیٰ اور ابن السنی نے ذکر کیا ہے، اس کے الفاظ ہیں ”إذا عطس أحدکم فلیشمتہ جلیسہ، فإن زاد علی ثلاث، فهو مزکوم، ولا یشمتہ بعد ثلاث“ (۲۴)

اس حدیث میں تین مرتبہ کے بعد تشمیت سے منع کیا گیا ہے، لیکن امام نووی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس کی سند میں ایک راوی کا حال مجھے معلوم نہیں ہو سکا، البتہ روایت کی باقی سند صحیح ہے۔ (۲۵)

(۲۱) شرح الترمذی لابن عربی المالکی، کتاب الأدب، باب ماجاء کیف تشمیت العطاس: ۲۰۱/۱۰-۲۰۲

(۲۲) فتح الباری: ۷۲۹/۱۰

(۲۳) فتح الباری: ۷۴۰/۱۰

(۲۴) فتح الباری: ۷۳۹/۱۰

(۲۵) فتح الباری: ۷۳۹/۱۰

حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا وہ راوی سلیمان بن ابی داود ہیں جسے امام نسائی رحمہ اللہ نے ضعیف اور غیر مامون قرار دیا ہے۔ (۲۶)

اس کے برعکس عبید بن رفاعہ کی ایک روایت سے جواز معلوم ہوتا ہے جسے امام ترمذی اور ابوداؤد نے نقل کیا ہے، اس کے الفاظ ہیں ”قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم : یشتت العاطس ثلاثاً، فإن زاد، فإن شئت فشتمته، وإن شئت فلا“ (۲۷)

اس روایت سے اختیار اور جواز معلوم ہوتا ہے، اگرچہ امام ترمذی رحمہ اللہ نے اس حدیث کی سند کو مجہول اور حدیث کو غریب قرار دیا ہے، انھوں نے فرمایا ”هذا حدیث غریب، وإسناده مجهول“ (۲۸)

لیکن حافظ ابن حجر رحمہ اللہ نے فرمایا کہ اس کی تمام سند مجہول نہیں، بلکہ اکثر راوی ثقہ ہیں، البتہ بعض ناموں میں تغیر و ابہام پایا جاتا ہے۔ (۲۹) ابن عربی رحمہ اللہ نے شرح ترمذی میں اس پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھا ہے:

”وهو وإن كان مجهولاً، فإنه يستحب العمل به، لأنه دعاء بخير

وصله للجلیس وتودد له“ (۳۰)

یعنی اگرچہ اس میں راوی مجہول ہے، تاہم اس پر عمل کرنا مستحب ہے کیونکہ یہ دعائے خیر ہے، اور اس میں ساتھی سے تعلق و محبت کا اظہار بھی ہے۔

ابن عبد البر نے شرح مؤطا میں اس حدیث کو نقل کرنے کے بعد فرمایا کہ اس پر عمل کرنا زیادہ

(۲۶) فتح الباری: ۷۳۹/۱۰

(۲۷) سنن الترمذی، کتاب الأدب، باب ماجاء کم یشتت العاطس: ۸۵/۵ (رقم الحدیث: ۲۷۴۴) اور سنن ابی داؤد میں ہے ”تشمیت العاطس ثلاثاً، فإن زاد، فإن شئت أن تشتمه فشتمته، وإن شئت فكف“ سنن أبی داؤد،

کتاب الأدب، باب کم مرة یشتت العاطس: ۳۰۸/۴ (رقم الحدیث: ۵۰۳۶)

(۲۸) سنن الترمذی، کتاب الأدب، باب ماجاء کم یشتت العاطس: ۸۵/۵

(۲۹) فتح الباری: ۷۳۹/۱۰

(۳۰) شرح الترمذی لابن عربی المالکی، کتاب الأدب، باب ماجاء کم یشتت العاطس: ۲۰۵/۱۰

بہتر واولیٰ ہے۔ (۳۱)

حاصل کلام یہ کہ تشمیت کے حکم عام سے تین آدمیوں کی تخصیص کی گئی ہے، ایک وہ شخص جس نے الحمد للہ نہیں کہا، دوم کافر اور سوم زکام زدہ۔

علماء نے ان تین کے ساتھ چوتھے نمبر پر اس شخص کو بھی شامل کیا ہے جو تشمیت کو پسند نہیں کرتا، یعنی کسی آدمی کے بارے میں قرائن سے معلوم ہو جائے کہ وہ تشمیت کو اچھا نہیں سمجھتا تو اس کو ”یرحمک اللہ“ سے جواب نہیں دینا چاہیے، تشمیت اگرچہ سنت ہے، لیکن یہ صرف اس شخص کے حق میں مسنون ہے، جو اسے پسند کرتا ہو، کوئی اسے کسی بھی وجہ سے پسند نہیں کرتا ہے تو اس کے حق میں یہ سنت نہیں۔ (۳۲)

ابن دقیق العید نے فرمایا کہ ”تشمیت“ اس وقت تک ترک نہ کی جائے جب تک ضرر کا اندیشہ نہ ہو، اندیشہ ضرر کی صورت میں اس کے ترک کرنے کی گنجائش ہے، اس سے پہلے نہیں۔ (۳۳)

## ۱۲۵ - باب : مَا يُسْتَحَبُّ مِنَ الْعُطَاسِ وَمَا يُكْرَهُ مِنَ التَّأَوُّبِ .

۵۸۶۹ : حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِبَاسٍ : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي ذَنْبٍ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ الْمَقْبَرِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : (إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعُطَاسَ ، وَيَكْرَهُ التَّأَوُّبَ ، فَإِذَا عَطَسَ فَحَمِدَ اللَّهَ ، فَحَقَّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ سَمِعَهُ أَنْ يُشَمَّتَهُ ، وَأَمَّا التَّأَوُّبُ : فَإِنَّمَا هُوَ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَلْيَرُدَّهُ مَا اسْتَطَاعَ ، فَإِذَا قَالَ : هَا ، ضَحِكَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ) . [ر : ۳۱۱۵]

امام بخاری رحمہ اللہ نے اس باب میں چھینک کے پسندیدہ ہونے اور جمائی کے ناپسند ہونے کو بیان فرمایا ہے۔

(۳۱) التمهيد لابن عبد البر في مرويات عبد الله بن أبي بكر، حديث تاسع عشر: ۳۲۸/۱۷

(۳۲) فتح الباري: ۷۴۰/۱۰

(۳۳) فتح الباري: ۷۴۰/۱۰

روایت باب حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، اللہ تعالیٰ چھینک کو پسند اور جمائی کو ناپسند کرتا ہے، جب کوئی شخص چھینکے اور ”الحمد للہ“ کہے تو ہر اُس مسلمان پر جو اس کو سنے واجب ہے کہ اس کا ”یرحمک اللہ“ سے جواب دے، جہاں تک تعلق جمائی کا ہے تو وہ شیطان کی طرف سے ہے، حتیٰ الوسع جمائی کو روکنے کی کوشش کرے، کیونکہ جمائی لیتے ہوئے جب کوئی شخص ”ہاء“ کی آواز نکالتا ہے تو شیطان ہنستا (اور خوش ہوتا) ہے۔

عطاس یعنی چھینک جستی، نشاط اور بدن کے خفیف ہونے کی وجہ سے آتی ہے اور چھینکنے کے بعد آدمی کی طبیعت میں مزید تروتازگی اور نشاط پیدا ہو جاتا ہے، اس لیے یہ پسندیدہ ہے۔ اس کے برعکس جمائی سستی، کابلی کی علامت ہوتی ہے اور بدن کے بوجھل ہونے کے سبب سے پیدا ہوتی ہے، اس لیے وہ ناپسندیدہ ہے، حاصل یہ کہ چھینک کا پسندیدہ ہونا اور جمائی کا ناپسند ہونا، ان دونوں کے سبب کے اعتبار سے ہے، چنانچہ علامہ قسطلانی رحمہ اللہ لکھتے ہیں:

”فالمحبة والكرهية المذكوران منصرفان إلى ما ينشأ عن سببهما“ (۳۴)

جمائی شیطان کی طرف سے ہونے کا مطلب یہ ہے کہ اس طرح زیادہ کھانا کہ طبیعت بوجھل اور کابل ہو جائے، شیطان کے واسطے اور وسوسے سے ہوتا ہے، اس لیے اس کی نسبت شیطان کی طرف کردی گئی ہے۔ (۳۵)

جمائی لیتے ہوئے انسان کی صورت بگڑ جاتی ہے، اس بگڑی ہوئی صورت کو دیکھ کر شیطان خوش ہو جاتا ہے۔

## ۱۲۶ - باب : إِذَا عَطَسَ كَيْفَ يُشَمَّتُ .

۵۸۷۰ : حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِذَا عَطَسَ



أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلْ : الْحَمْدُ لِلَّهِ ، وَلْيَقُلْ لَهُ أَخُوهُ أَوْ صَاحِبُهُ : يَرْحَمُكَ اللَّهُ ، فَإِذَا قَالَ لَهُ : يَرْحَمُكَ اللَّهُ ، فَلْيَقُلْ : يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بِالْكُم).

چھینکنے والے کو کس طرح جواب دیا جائے؟ امام بخاری رحمہ اللہ نے اس کا طریقہ اس باب میں بیان فرمایا ہے۔

روایت باب میں اس کا طریقہ بیان کر دیا گیا ہے کہ چھینکنے والا ”الحمد لله“ کہے اور اس کا ساتھی اسے ”یرحمک اللہ“ سے جواب دے، جب وہ اس کو ”یرحمک اللہ“ کہے تو یہ جواب میں ”یہدیکم اللہ ویصلح بالکم“ کہے۔

حاصل یہ کہ جب چھینک کا جواب کوئی ”یرحمک اللہ“ سے دے تو چھینکنے والا اس کے بدلے میں دودعا یہ جملے کہے، ایک یہدیکم اللہ اور دوسرا یصلح بالکم۔

طبری نے حضرت ابن مسعودؓ اور حضرت ابن عمرؓ سے روایت نقل کی ہے، اس میں ”یہدیکم اللہ ویصلح بالکم“ کی بجائے ”یغفر اللہ لنا ولکم“ ہے یعنی چھینکنے والا ”یرحمک اللہ“ کا جواب ”یغفر اللہ لنا ولکم“ سے دے۔ (۳۶)

شارح بخاری ابن بطلؒ نے امام مالک اور امام شافعی کے بارے میں لکھا ہے کہ انھوں نے حدیث میں وارد دونوں طرح کے جملوں میں اختیار دیا ہے۔ (۳۷)

ابن رشد نے فرمایا کہ ”یغفر اللہ لنا ولکم“ کہنا زیادہ بہتر ہے کیونکہ مکلف طلب اور دعائے مغفرت کا زیادہ محتاج ہوتا ہے، (۳۸) بہر حال مشہور تو ”یہدیکم اللہ ویصلح بالکم“ ہے جیسا کہ یہاں روایت باب میں ہے، اگر دونوں کو جمع کر دیا جائے تو زیادہ بہتر ہے۔ (۳۹)

(۳۶) شرح صحيح البخاري لابن بطلال: ۳۶۸/۹، إرشاد الساري: ۲۲۵/۱۳

(۳۷) شرح صحيح البخاري لابن بطلال: ۳۶۹/۹، إرشاد الساري: ۲۲۵/۱۳

(۳۸) فتح الباري: ۷۴۳/۱۰، إرشاد الساري: ۲۲۵/۱۳

(۳۹) فتح الباري: ۷۴۳/۱۰، إرشاد الساري: ۲۲۵/۱۳

## ۱۲۷ - باب : لَا يُشَمَّتُ الْعَاطِسُ إِذَا لَمْ يَحْمَدِ اللَّهَ .

۵۸۷۱ : حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ التَّيْمِيُّ قَالَ : سَمِعْتُ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : عَطَسَ رَجُلَانِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ ، فَشَمَّتْ أَحَدَهُمَا وَلَمْ يُشَمِّتِ الْآخَرَ ، فَقَالَ الرَّجُلُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، شَمَّتْ هَذَا وَلَمْ تُشَمِّتْنِي ، قَالَ : (إِنَّ هَذَا حَمِدَ اللَّهَ ، وَلَمْ نَحْمَدِ اللَّهَ) . [ر : ۵۸۶۷]

جیسا کہ اس سے پہلے تفصیل کے ساتھ یہ بحث گزر چکی ہے کہ چھینکنے والا اگر ”الحمد لله“ کہے گا تب اسے جواب دینا ضروری ہے، لیکن اگر اس نے ”الحمد لله“ نہیں کہا تو چھینک سننے والے پر کوئی جواب واجب نہیں۔ حدیث باب میں اس کی تصریح آگئی ہے۔

امام نووی رحمہ اللہ نے فرمایا کہ کسی شخص کو چھینک آئی اور اس نے ”الحمد لله“ نہیں کہا تو اس کو ”الحمد لله“ یاد دلانا مستحب ہے تاکہ وہ ”الحمد لله“ کہے اور پھر اسے ”یرحمک اللہ“ سے جواب دیا جائے۔ (۴۰)

## ۱۲۸ - باب : إِذَا تَنَاقَبَ فَلْيَضَعْ يَدَهُ عَلَى فِيهِ .

۵۸۷۲ : حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ عَلِيٍّ : حَدَّثَنَا آبْنُ أَبِي ذُنُبٍ ، عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبَرِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعُطَاسَ وَيَكْرَهُ التَّنَاقُبَ ، فَإِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ وَحَمِدَ اللَّهَ ، كَانَ حَقًّا عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ سَمِعَهُ أَنْ يَقُولَ لَهُ : يَرْحَمُكَ اللَّهُ ، وَأَمَّا التَّنَاقُبُ : فَإِنَّمَا هُوَ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَإِذَا تَنَاقَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيَرُدَّهُ مَا اسْتَطَاعَ ، فَإِنْ أَحَدُكُمْ إِذَا تَنَاقَبَ ضَحِكَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ) . [ر : ۳۱۱۵]

کسی شخص کو جمائی آئے تو وہ منہ پر ہاتھ رکھ دیا کرے، جمائی کے وقت منہ کھل جاتا ہے اور اگر ہاتھ وغیرہ رکھ کر منہ ڈھانپنا جائے تو ایک تو منہ کے اندر کھٹی وغیرہ کے داخل ہونے کا امکان ہوتا ہے،

دوسرا چہرہ بد نما لگتا ہے، اس لیے اسے ڈھانپ دینا چاہیے۔ ”تثاوب“ واو کے ساتھ بھی ہے اور ہمزہ کے ساتھ ”تثناء ب“ بھی ہے۔

حدیث باب میں ہاتھ رکھنے کا ذکر نہیں، امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں جو الفاظ ذکر کیے ہیں، یہ الفاظ سنن ابن ماجہ کی روایت میں ہے، وہاں روایت کے الفاظ ہیں: ”إذا تثاوب أحدكم فليضع يده على فيه، ولا يعوى، فإن الشيطان يضحك منه“ (۴۱) یعنی تم میں سے کسی کو جمائی آئے تو وہ اپنا ہاتھ منہ پر رکھے اور زور سے آواز نہ نکالے، اس لیے کہ شیطان اس کی وجہ سے ہنستا ہے۔

یہ روایت چونکہ امام بخاری رحمہ اللہ کی شرط پر نہیں تھی، اس لیے امام نے اپنی عادت کے مطابق ترجمۃ الباب میں اسے ذکر کیا، مسلم شریف کی روایت میں ہے ”إذا تثناء ب أحدكم فليمسك يده على فمه“ (۴۲)

فإذا تثاوب أحدكم فليرده ما استطاع

یعنی کسی کو جمائی آئے تو وہ اس کو حتی الوسع روکے، یعنی روکنے کے اسباب اختیار کرے۔ بعضوں نے کہا کہ ”إذا تثاوب“، ”إذا أراد أن يتثاوب“ کے معنی میں ہے، یعنی کوئی جمائی لینا چاہے تو جمائی نہ لے بلکہ اس کو رد کر دے۔ (۴۳)

جمائی جب خود بخود آتی ہے تو اسے رد کرنا بسا اوقات مشکل ہوتا ہے، نماز میں اس کی کراہت اور بڑھ جاتی ہے، علماء نے لکھا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا تصور کیا جائے تو جمائی آنا موقوف ہو جاتا ہے۔

شاید اس کی وجہ یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے خصائص میں ایک خصوصیت یہ بیان کی گئی ہے کہ آپ کو کبھی جمائی نہیں آئی، امام بخاریؒ نے ”تاریخ“ میں اور ابن ابی شیبہ نے ”مصنف“ میں یزید بن الاصم سے ایک مرسل روایت نقل کی ہے، اس میں ہے ”ماتثناء ب النبي صلى الله عليه

(۴۱) سنن ابن ماجہ، کتاب الصلاة باب ما يكره في الصلاة، رقم الحديث: ۹۶۸، إرشاد الساري:

۲۲۷/۱۳، فتح الباري: ۷۴۶/۱۰

(۴۲) صحيح مسلم، كتاب الزهد، باب تشميت العاطس وكراهة التثاوب: ۴۱۳/۲

(۴۳) فتح الباري: ۷۴۶/۱۰

وسلم قط“ (۴۴)

امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں یہ وضاحت نہیں کی کہ جمائی آنے کے وقت کون سا ہاتھ منہ پر رکھنا چاہیے؟ کسی روایت میں اس کی تصریح بھی نہیں، البتہ صحیح ابی عوانہ میں اس روایت کو ذکر کرنے کے بعد ایک راوی سہیل کا عمل نقل کیا گیا ہے کہ انھوں نے حدیث بیان کرنے کے بعد اپنا بایاں ہاتھ منہ پر رکھا، (۴۵) جس سے معلوم ہوتا ہے کہ بایاں ہاتھ منہ پر رکھنا چاہیے لیکن ان کے اس عمل میں یہ بھی امکان ہے کہ شاید دائیں ہاتھ کی تخصیص کو ختم کرنے کے لیے انھوں نے ایسا کیا ہو، یہ بتلانے کے لیے کہ منہ کے اوپر ایسے مواقع میں بایاں ہاتھ بھی رکھا جاسکتا ہے۔ (۴۶) واللہ اعلم

وصلی اللہ تعالیٰ علی خیر خلقہ محمد وعلی آلہ وصحبہ أجمعین



وهذا آخر ما أردنا إيراده من شرح أحاديث كتاب الطب و كتاب اللباس و كتاب الأدب من صحيح البخاري رحمه الله تعالى للشيخ المحدث الحليل سليم الله خان حفظه الله ورعاه ومتعنا الله بطول حياته وقد وقع الفراغ من تسويده، وإعادة النظر فيه، ثم تصحيح ملازم الطبع بيوم الإثنين ١٢ ربيع الأول ١٤٢٥ هـ الموافق ٣ مايو ٢٠٠٤ م والحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات و صلى الله عليه النبي الأمي وآله وصحبه وتابعيهم وسلم عليه وعليهم مادامت الأرض والسموات، رتبته وراجع نصوصه وعلق عليه ابن الحسن العباسي عضو قسم التحقيق والتصنيف والأستاذ بالجامعة الفاروقية، وفقه الله تعالى لإتمام باقي الكتب كما يحبه ويرضاه وهو على كل شيء قدير، وللحول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم، و يليه إن شاء الله شرح كتاب الاستيذان۔

(۴۴) فتح الباري: ۷۴۷/۱۰

(۴۵) إرشاد الساري: ۲۲۷/۱۳

(۴۶) إرشاد الساري: ۲۲۷/۱۳

# مصادر و مراجع كشف الباري

## كتاب الطب، كتاب اللباس، كتاب الأدب

☆ القرآن الكريم.

☆ الأبواب والتراجم للبخاري. حضرت شيخ الحديث مولانا محمد زكريا كاندهلوي

صاحب، رحمه الله، المتوفى ١٤٠٢ هـ ١٩٨٢ م. ايج ايم سعيد كمپني.

☆ إتحاف السادة المتقين بشرح أسرار إحياء علوم الدين. علامه سيد محمد بن

محمد الحسيني الزبيدي المشهور بمرتضى رحمه الله، المتوفى ١٢٠٥ هـ دار إحياء التراث العربي.

☆ الإحسان بترتيب صحيح ابن حبان. الإمام أبو حاتم محمد بن حبان بُستي، رحمه

الله تعالى، المتوفى ٣٥٤ هـ، مؤسسة الرسالة بيروت.

☆ أحسن الفتاوى حضرت مفتي رشيد أحمد لدهيانوى رحمه الله، ايج، ايم سعيد

كمپني.

☆ أحكام القرآن، علامه محمد بن عبد الله ابن العربي مالكي، دار المعرفة بيروت.

☆ أحكام القرآن. علامه أبوبكر أحمد بن علي جصاص، دار الكتب العربية، بيروت.

☆ أحكام القرآن. حضرت مولانا ظفر أحمد عثمانى، إدارة القرآن كراچی.

☆ إحياء علوم الدين مع إتحاف السادة المتقين. إمام محمد بن محمد الغزالي، رحمه

الله، المتوفى ٥٠٥ هـ، دار إحياء التراث العربي.

☆ الأدب المفرد مع شرحه فضل الله الصمد. أمير المؤمنين في الحديث محمد بن

إسماعيل البخاري، المتوفى ٢٥٦ هـ مكتبة الإيمان، المدينة المنورة.

☆. الأذكار النورية مع الفتوحات الربانية الإمام أبو زكريا يحيى بن شرف النووي رحمه

الله المتوفى ٦٧٦ هـ، المكتبة الإسلامية لصاحبها الحاج رياض الشيخ.

☆. إرشاد الساري شرح صحيح البخاري. أبو العباس شهاب الدين أحمد بن محمد

القسطلاني، رحمه الله، المتوفى ٩٢٣ هـ المطبعة الكبرى الأميرية مصر، طبع سادس ١٣٠٤ هـ.

☆. الاستيعاب في أسماء الأصحاب بهامش الإصابة. أبو عمر يوسف بن عبدالله بن

محمد بن عبد البر، رحمه الله، المتوفى ٤٦٣ هـ دار الفكر بيروت.

☆. أسد الغابة عز الدين. أبو الحسن علي بن محمد الجزري المعروف بابن الأثير،

المتوفى ٦٣٠ هـ، دار الكتب العلمية بيروت.

☆. أشعة اللمعات. الشيخ عبدالحق المحدث دهلوي، المتوفى ١٠٥٢ هـ المكتبة

النورية الرضوية سكهر باكستان.

☆. الإصابة في تمييز الصحابة. شهاب الدين أبو الفضل أحمد بن علي العسقلاني

المعروف بابن حجر، رحمه الله، المتوفى ٨٥٢ هـ، دار الفكر بيروت.

☆. إعلاء السنن علامه ظفر احمد عثمانى رحمه الله، المتوفى ١٣٩٤ هـ، إدارة القرآن

كراچی.

☆. الأعلام خير الدين بن محمود الزركلي، المتوفى ١٣٩٦ هـ دار العلم للملايين.

☆. الإكمال. الأمير الحافظ ابن ماكولا المتوفى ٤٧٥ هـ محمد أمين دبح، بيروت

لبنان.

☆. شرح الآبي على مسلم (إكمال إكمال المعلم) أبو عبد الله محمد بن خليفة الآبي.

المالكي، رحمه الله، المتوفى ٨٢٧ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.

☆. ألفية الحديث للحافظ العراقي: أبو الفضل زين الدين عبد الرحيم بن الحسين

المتوفى ٨٠٦ هـ، دار الجيل بيروت.

☆. إمداد الفتاوى. حضرت مولانا أشرف علي تهانوي، متوفى ١٣٦٢ هـ، مكتبه

## دارالعلوم کراچی.

☆. إمداد الباري. حضرت مولانا عبدالجبار أعظمی، مکتبه حرم، مراد آباد.

☆. الإنصاف في معرفة الراجح من الخلاف. علاؤالدین علی بن سلیمان مرداوی،

## داراحیاء التراث العربی.

☆. أنوار الباري. مولانا سید أحمد رضا بجنوري، رحمه الله تعالى. مدینه پریس بجنور.

☆. أوجز المسالك إلى مؤطا الإمام مالك. شیخ الحدیث حضرت مولانا محمد زکریا

صاحب کاندھلوی، رحمه الله تعالى، المتوفی ۱۴۰۲ھ، إدارة تالیفات أشرفیه ملتان.

☆. البحر الرائق. علامه زین العابدین بن إبراهیم بن نجیم، رحمه الله، المتوفی ۹۶۹ھ.

یا ۹۷۰ھ مکتبه رشیدیہ کوئٹہ.

☆. بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع. ملک العلماء علاء الدین أبوبکر بن مسعود

الکاسانی، رحمه الله، المتوفی ۵۸۷ھ ایچ ایم سعید کمپنی کراچی.

☆. البدر الساري إلى فیض الباري. مولانا بدرعالم میرٹھی، متوفی ۱۳۸۵ھ خضرراہ

بکڈپو، دہلی مطبوعہ: ۱۹۸۰ء

☆. بذل المجهود في حل أبي داود. علامه خلیل أحمد سہارن پوری، رحمه الله علیہ،

المتوفی ۱۳۴۶ھ مطبعة ندوة العلماء لکھنؤ ۱۳۹۳ھ. ۱۹۷۳م.

☆. بهشتی زیور. حضرت مولانا أشرف علی تھانوی ۱۳۶۱ھ، مکتبه رحمانیہ لاہور.

☆. تاج العروس من جواهر القاموس. أبو الفیض سید محمد بن محمد المعروف

بالمرتضى الزبيدي، رحمه الله تعالى، المتوفی ۱۲۰۵ھ دار مکتبة الحیاء، بیروت.

☆. التاج والإکلیل علی حاشیة المواهب الجلیل للإمام المواق المالکی، دارالفکر،

بیروت.

☆. تاریخ الخمیس فی أحوال أنفیس نفیس، الشیخ حسین بن محمد بن الحسن

الديار بکري المالکی، رحمه الله تعالى، المتوفی ۵۹۶۶ھ، مؤسسة شعبان، بیروت.

☆. التاريخ الصغير. أمير المؤمنين في الحديث محمد بن اسمعيل البخاري، رحمه الله،

المتوفى ٢٥٦ هـ المكتبة الأثرية، شيخوپوره.

☆ تاريخ عثمان بن سعيد الدارمي. المتوفى ٢٨٠ هـ عن أبي زكريا يحيى بن معين،

المتوفى ٢٣٣ هـ، دار المأمون للتراث، ١٤٠٠.

☆ التاريخ الكبير. أمير المومنين في الحديث محمد بن إسماعيل البخاري، رحمه الله،

المتوفى ٢٥٦ هـ دار الكتب العلمية بيروت.

☆ تاريخ الطبري. أبو جعفر محمد بن جرير الطبري، متوفى ٣١٠ هـ مؤسسة الرسالة

بيروت.

☆ تحفة الأشراف بمعرفة الأطراف. أبو الحجاج جمال الدين يوسف بن عبدالرحمن

المزي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٢ هـ المكتب الإسلامي، بيروت، طبع دوم ١٤٠٣ هـ مطابق

١٩٨٣ م.

☆ تدريب الراوي بشرح تقريب النواوي. حافظ جلال الدين عبدالرحمن السيوطي

رحمه الله، المتوفى ٩١١ هـ المكتبة العلمية مدينه منوره.

☆ تذكرة الحفاظ. حافظ أبو عبدالله شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي،

رحمه الله، المتوفى ٧٤٨ هـ دائرة المعارف العثمانية، الهند.

☆ تربيت السالك. حضرت مولانا أشرف علي تهانوي ١٣٦١ هـ دار الإذاعة

كراچی.

☆ التعليق الصبيح حضرت مولانا محمد إدريس كاندهلوي رحمه الله، المتوفى

١٣٩٤ هـ مكتبة عثمانیه لاهور.

☆ تعليقات على تهذيب الكمال، الدكتور بشار العواد، حفظه الله تعالى. مؤسسة

الرسالة طبع أول ٥١٤١٣.

☆ تعليقات على لامع الدراوي. شيخ الحديث مولانا محمد زكريا صاحب، رحمه الله،

المتوفى ١٤٠٢ هـ مطابق ١٩٨٢ م، مكتبة إمداديه مكة المكرمة.

☆ تعليقات ابن ماجه للشيخ محمد فؤاد عبدالباقى، دار الكتاب اللبناني، بيروت.



☆ تغليق التعليق. حافظ أحمد بن علي المعروف بابن حجر، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٢هـ. المكتب الإسلامي ودار عمار.

☆ تفسير القرآن العظيم. حافظ أبو الفداء عماد الدين إسماعيل بن عمر بن كثير دمشقي، رحمه الله، المتوفى ٧٧٤هـ دار الفكر بيروت.

☆ تفسير الطبري (جامع البيان) الإمام محمد بن جرير الطبري، رحمه الله، المتوفى ٣١٠هـ دار المعرفة، بيروت.

☆ التفسير الكبير. الإمام أبو عبد الله فخر الدين محمد بن عمر بن الحسين الرازي، رحمه الله، المتوفى ٦٠٦هـ مكتب الإعلام الإسلامي إيران.

☆ تفسير الكشاف. الإمام حارث الله محمود بن عمر الزمخشري المتوفى ٥٢٨هـ دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان.

☆ تفسير الماوردي. علي بن حبيب الماوردي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، بيروت.

☆ تقريب التهذيب. حافظ ابن حجر العسقلاني، رحمه الله، المتوفى ٨٥٢هـ دار الرشيد حلب ١٤٠٦هـ.

☆ تكملة فتح الملهم. حضرت مولانا محمد تقي عثمانى صاحب، مكتبه دارالعلوم كراچی.

☆ التلخيص الحبير في تخريج أحاديث الرافعي الكبير. حافظ ابن حجر العسقلاني، رحمه الله، المتوفى ٨٥٢هـ دار نشر الكتب الإسلامية لاهور.

☆ تلخيص المستدرک (المطبوع بذييل المستدرک) حافظ شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان ذهبي، رحمه الله، المتوفى ٧٤٨هـ دار الفكر بيروت.

☆ التمهيد لابن عبد البر: الحافظ أبو عمر يوسف بن عبد الله مالكي رحمه الله، المتوفى ٤٦٣هـ المكتبة التجارية مكة المكرمة.

☆ تنقيح الفتاوى الحامدية. علامه محمد أمين بن عمر بن عبدالعزيز المعروف بابن

عابدین.

☆ تنویر الأبصار للشیخ شمس الدین محمد بن عبد اللہ بن أحمد الغزی الحنفی،  
المتوفی ۱۰۰۴ھ مکتبه رشیدیہ کوئٹہ.

☆ تہذیب الأسماء واللغات. إمام محی الدین أبوزکریا یحیی بن شرف النووی، رحمہ  
اللہ، المتوفی ۶۷۶ھ إدارة الطباعة المنیریة.

☆ تہذیب التہذیب. حافظ ابن حجر العسقلانی، رحمہ اللہ، المتوفی ۸۵۲ھ دائرة  
المعارف النظامیة، حیدرآباد الدکن ۱۳۲۵ھ.

☆ تہذیب الکمال. حافظ جمال الدین أبو الحجاج یوسف بن عبد الرحمن المیز،  
رحمہ اللہ، المتوفی ۷۴۲ھ مؤسسة الرسالة، طبع أول ۱۳۰۴ھ.

☆ تیسیر مصطلح الحدیث. الدكتور محمود الطحان حفظہ اللہ، قدیمی کتب خانہ  
کراچی.

☆ الثقات لابن حبان: حافظ أبو حاتم محمد بن حبان بُستی، رحمہ اللہ، المتوفی  
۳۵۴ھ. دائرة المعارف العثمانیة حیدرآباد ۱۳۹۳ھ.

☆ جامع الترمذی (سنن الترمذی) إمام أبو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ بن سورہ الترمذی،  
رحمہ اللہ، المتوفی ۲۷۹ھ ایچ ایم سعید کمپنی/ دار احیاء التراث العربی.

☆ الجامع لأحكام القرآن (تفسیر القرطبی). الإمام أبو عبد اللہ محمد بن أحمد  
الأنصاری، رحمہ اللہ، المتوفی ۶۷۱ھ دار الفکر بیروت.

☆ جامع المسانید. الإمام أبو المؤید محمد بن محمود الخوارزمی، رحمہ اللہ،  
المتوفی ۶۶۵ھ، المکتبة الإسلامیة، سمندری، لائل پور.

☆ الجرح والتعديل. عبد الرحمن بن أبي حاتم الرازي، دائرة المعارف عثمانیہ  
حیدرآباد دکن.

☆ جمع الوسائل شرح الشمائل علي بن سلطان القاري رحمہ اللہ، المتوفی ۱۰۱۴ھ  
إدارہ تالیفات أشرفیہ ملتان.

- ☆. الحاوي للفتاوى الحافظ جلال الدين السيوطي رحمه الله، مكتبه نوريه فيصل آباد.
- ☆. حلية الأولياء. الحافظ أبو نعيم أحمد بن عبدالله بن أحمد الأصبهاني، رحمه الله، المتوفى ٤٣٠هـ دار الفكر بيروت.
- ☆. خلاصة الخزر جي (خلاصة تذهيب تهذيب الكمال) علامه صفي الدين الخزر جي، رحمه الله، مكتب المطبوعات الإسلامية بحلب.
- ☆. الدرالمختار. علامه علاء الدين محمد بن علي بن محمد الحصكفي، رحمه الله، المتوفى ١٠٨٨هـ مكتبه رشيديه كوئته.
- ☆. الدرالمشهور في التفسير بالمأثور. الحافظ جلال الدين عبدالرحمن السيوطي، رحمه الله، المتوفى ٩١١هـ مؤسسة الرسالة.
- ☆. دلائل النبوة. الحافظ أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي البيهقي، المتوفى ٤٥٨هـ مكتبة اثريه لاهور.
- ☆. ردالمحتار. علامه محمد أمين بن عمر بن عبدالعزيز عابدين الشامي، رحمه الله، المتوفى ١٢٥٢هـ مكتبه رشيديه كوئته.
- ☆. روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني. أبو الفضل شهاب الدين سيد محمود الألوسي، البغدادي، رحمه الله، المتوفى ١٢٧٠هـ مكتبه إمداديه ملتان.
- ☆. زادالمعاد في هدي خير العباد. أبو عبدالله محمد بن أبي بكر: ابن قيم الجوزية. تحقيق: شعيب الأرناؤوط، عبدالقادر الأرناؤوط. مؤسسة الرسالة، بيروت.
- ☆. السعاية. مولانا عبدالحى لكهنوى، سهيل اكيڈمى، لاهور.
- ☆. سنن ابن ماجه. إمام أبو عبدالله محمد بن يزيد بن ماجه، رحمه الله، المتوفى ٢٧٣هـ قديمى كتب خانه كراچى / دارالكتاب المصري قاهرة.
- ☆. سنن أبي داود. إمام أبو داود سليمان الأشعث السجستاني، رحمه الله، المتوفى ٢٧٥هـ ايچ ايم سعيد كمپنى كراچى / دار إحياء السنة النبوية.
- ☆. سنن الدارقطني. حافظ أبو الحسن علي بن عمر الدارقطني، رحمه الله، المتوفى

٣٨٥ھ دارنشر الكتب الإسلامية لاهور.

☆.سنن الدارمي، الإمام أبو محمد عبدالله بن عبدالرحمن الدارمي، رحمه الله،

المتوفى ٢٥٥ھ قديمی كتب خانہ کراچی.

☆.السنن الكبرى للبيهقي. الإمام الحافظ أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي البيهقي،

رحمه الله، المتوفى ٤٥٨ھ نشر السنة ملتان.

☆.السنن الصغرى للنسائي. الإمام أبو عبدالرحمن أحمد بن شعيب النسائي، رحمه

الله، المتوفى ٣٠٣ھ قديمی كتب خانہ کراچی.

☆.السنن الكبرى للنسائي. الإمام أبو عبدالرحمن أحمد بن شعيب النسائي، رحمه الله،

المتوفى ٣٠٣ھ نشر السنة ملتان.

☆.سير أعلام النبلاء. الحافظ أبو عبدالله شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان

الذهبي، رحمه الله، المتوفى ٧٤٨ھ مؤسسة الرسالة.

☆.شذرات الذهب في أخبار من ذهب. علامه عبدالحی بن أحمد بن محمد بن العماد

العکري الحنبلي متوفى ١٠٨٩ھ، دار الآفاق الجديدة، بيروت.

☆.شرح نخبة الفكر. ابن حجر عسقلاني رحمه الله، قديمی كتب خانہ کراچی.

☆.شرح ابن بطلال. الإمام أبو الحسن علي بن خلف بن عبدالملك، المعروف بابن

بطلال، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٤٩ھ، مكتبة الرشد، الرياض، الطبعة الأولى ١٤٢٠ھ ٢٠٠٠م.

☆.شرح الكرماني (الكواكب الدراري) علامه شمس الدين محمد بن يوسف

الكرماني، رحمه الله، المتوفى ٧٨٦ھ دار إحياء التراث العربي.

☆.شرح معاني الآثار. الإمام أبو جعفر أحمد بن محمد بن سلامة الطحاوي، رحمه

الله، المتوفى ٣٢١ھ مير محمد آرام باغ کراچی.

☆.شرح النووي على صحيح مسلم. الإمام أبو زكريا يحيى بن شرف النووي، رحمه

الله، المتوفى ٦٧٦ھ قديمی كتب خانہ کراچی.

☆.شرح الترمذي لابن عربي: أبو بكر محمد بن عبدالله الاشيلي المعروف بابن

العربی المالکی المطبعة المصرية بالأزهر.

☆. شرح الجامي. علامه عبدالرحمن جامي، ایچ ایم سعید کراچی.

☆. شرح الزرقاني على الموطأ: شيخ محمد بن عبد الباقي بن يوسف الزرقاني،

المصري متوفى ١١٢٢ هـ دار الفكر بيروت.

☆. شرح شرح نخبة الفكر للإمام الحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، المتوفى

٨٥٢ هـ شركة دار الأرقم بيروت.

☆. شعب الإيمان. الإمام الحافظ أحمد بن الحسين بن علي البيهقي، رحمه الله تعالى،

المتوفى ٤٥٨ هـ دار الكتب العلمية بيروت ١٤١٠ هـ

☆. الشعر والشعراء لابن قتيبة.

☆. الشمائل المحمدية. الإمام أبو عيسى محمد بن عيسى بن سورة الترمذي رحمه الله

تعالى، المتوفى ٢٧٩ هـ فاروقى كتب خانه، ملتان.

☆. الصحيح للبخاري. إمام أبو عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، رحمه الله تعالى،

المتوفى ٢٥٦ هـ قديمى كتب خانه کراچی / دار ابن كثير دمشق بيروت.

☆. الصحيح لمسلم. إمام مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، رحمه الله تعالى،

المتوفى ٢٦١ هـ قديمى كتب خانه کراچی / دار الفكر.

☆. طبقات الشافعية الكبرى. علامه تاج الدين أبونصر عبد الوهاب بن تقي الدين سبكي،

رحمه الله، المتوفى ٧٧١ هـ دار المعرفة بيروت.

☆. الطبقات الكبرى. الإمام أبو عبدالله محمد بن سعد، رحمه الله تعالى، المتوفى

٢٣٠ هـ. دار صادر بيروت.

☆. ظفر الأمانى. علامه عبد الحى لکهنوي رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٠٤ هـ مكتب

المطبوعات الإسلامية بحلب الطبعة الثالثة ١٤١٦ هـ

☆. العرف الشذى على جامع الترمذى. مولانا محمد انور شاه کشمیری، ایچ ایم سعید

کراچی.

- ☆ علوم الحديث. (مقدمة ابن الصلاح) حافظ تقي الدين عثمان بن عبد الرحمن المعروف بابن صلاح الشهرزوري، رحمه الله، المتوفى ٦٤٣ هـ دار الكتب العلمية بيروت.
- ☆ عمدة القاري. الإمام بدر الدين أبو محمد محمود بن أحمد العيني، رحمه الله، المتوفى ٨٥٥ هـ إدارة الطباعة المنيرية.
- ☆ عون المعبود شرح سنن أبي داود. شمس الحق عظيم آبادي، دار الفكر، بيروت.
- ☆ الفائق. علامه جلال الله أبو القاسم محمود بن عمر الزمخشري، المتوفى ٥٣٨ هـ دار المعرفة بيروت.
- ☆ فتاوى ابن تيمية. تقي الدين أحمد بن تيمية الحراني. طبعة الملك فهد.
- ☆ الفتاوى البرازية. الإمام حافظ الدين محمد بن محمد بن شهاب، رشيدية كوئته.
- ☆ الفتاوى الحديثية. شيخ الإسلام أحمد بن محمد بن علي بن حجر الهيتمي، قديمي كتب خانه كراچی.
- ☆ فتاوى حقانيه افادات شيخ الحديث مولانا عبد الحق و دیگر مفتیان کرام، جامعه دارالعلوم حقانيه.
- ☆ الفتاوى الخانيه. (فتاوى قاضى خان) محمود الأوزجندى المعروف بقاضى خان، مكتبة رشيدية، كوئته.
- ☆ فتاوى محموديه. حضرت مولانا مفتى محمود الحسن صاحب رحمه الله، مظهرى كتب خانه كراچی.
- ☆ فتاوى عالمگیریه. جماعة من العلماء، رشيدية كوئته.
- ☆ فتح الباري. الخافظ أحمد بن علي المعروف بابن حجر العسقلاني، رحمه الله، المتوفى ٨٥٢ هـ، دار الفكر بيروت.
- ☆ فتح القدير. الإمام كمال الدين محمد بن عبد الواحد المعروف بابن الهمام، رحمه الله، المتوفى ٨٦١ هـ، مكتبة رشيدية، كوئته.
- ☆ فتح المغيث بشرح ألفية الحديث. الإمام أبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن

السخاوي المتوفى: ۹۰۲ هـ، دار الإمام الطبري.

☆ الفردوس. أبوشجاع شيرويه ابن شهردار الديلمي متوفى ۵۰۹ هـ دار الكتب العلمية، بيروت.

☆ فضل الله الصمد في توضيح الأدب المفرد، فضل الله جيلاني، صدف پبلشرز كراچی.

☆ الفقه الإسلامي وأدلته. علامه وهبه زحيلي، مكتبة حقانيه پشاور.

☆ فقه السنة. علامه سيد سابق، دار الكتاب العربي.

☆ فيض الباري. إمام العصر علامه أنور شاه الكشميري، رحمه الله، المتوفى ۱۳۵۲ هـ رباني بکڈپو دهلي.

☆ القاموس الوحيد. مولانا وحيد الزمان قاسمي رحمه الله، ادارة اسلاميات لاهور.

☆ القاموس الجديد. مولانا وحيد الزمان قاسمي رحمه الله، ادارة اسلاميات لاهور.

☆ القاموس المحيط. مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز آبادي، المتوفى ۸۱۷ هـ

دار الفكر، بيروت.

☆ الكاشف. شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي، رحمه الله،

المتوفى ۷۴۸ هـ شركة دار القبلة/مؤسسة علوم القرآن، طبع أول ۱۹۹۲ م/۱۴۱۳ هـ.

☆ الكاشف عن حقائق السنن. (شرح الطيبي). الإمام شرف الدين حسين بن محمد بن

عبد الله الطيبي، رحمه الله، المتوفى ۸۴۳ هـ إدارة القرآن كراچی.

☆ الكامل في ضعفاء الرجال. الإمام الحافظ أبو أحمد عبد الله بن عدي الجرجاني،

رحمه الله، المتوفى ۳۶۵ هـ دار الفكر بيروت.

☆ الكامل في التاريخ، علامه أبو الحسن عز الدين علي بن محمد ابن الأثير الجوزي،

المتوفى ۶۳۰ هـ دار الكتاب العربي، بيروت.

☆ كتاب الموضوعات. رضي الدين حسن بن محمد بن حيدر اللاهوري المتوفى

(۶۵۰ هـ) المطبعة الإعلامية، مصر.

☆ كشف الباری (كتاب الإيمان وكتاب المغازی) الشيخ الحديث حضرت مولانا

سليم الله خان صاحب مدظله، مكتبة فاروقيه، كراچی.

- ☆ كشف الخفاء ومزيل الإلباس، الشيخ إسماعيل بن محمد العجلوني المتوفى: ١١٦٢هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
- ☆ كفايت المفتي. حضرت مولانا مفتي كفايت الله صاحب دارالاشاعت، كراچی.
- ☆ الكوكب الدرّي. حضرت مولانا رشيد أحمد گنگوہي، قدس الله سره المتوفى ١٣٢٣هـ، إدارة القرآن كراتشي.
- ☆ لامع الدراري. حضرت مولانا رشيد أحمد گنگوہي، رحمه الله، المتوفى ١٣٢٣هـ، مكتبه إمداديه مكة المكرمة.
- ☆ لسان العرب. علامه أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور الإفريقي المصري، رحمه الله، المتوفى ٧١١هـ نشر أدب الجوزة، قم إيران ١٤٠٥هـ.
- ☆ المؤطا. للإمام مالك بن أنس، رحمه الله، المتوفى ١٧٩هـ دار إحياء التراث العربي.
- ☆ المؤطا. للإمام محمد بن الحسن الشيباني، رحمه الله، المتوفى ١٨٣هـ نور محمد أصح المطابع، آرام باغ كراچی.
- ☆ المبسوط. شمس الأئمة أبو بكر محمد بن أبي سهل السرخسي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٨٣هـ دار المعرفة بيروت ١٣٩٨هـ ١٩٧٨م.
- ☆ المتواري على تراجم أبواب البخاري. علامه ناصر الدين أحمد بن محمد المعروف بابن المنير الإسكندراني، رحمه الله، المتوفى ٦٨٣هـ مظهری كتب خانہ كراچی.
- ☆ مجمع بحار الأنوار. علامه محمد طاهر پٹنہي، رحمه الله، المتوفى ٩٨٢هـ دائرة المعارف العثمانية حيدرآباد ١٣٩٥هـ.
- ☆ مجمع الزوائد. الإمام نورالدين علي بن أبي بكر الهيثمي، رحمه الله، المتوفى ٨٠٧هـ دار الفكر بيروت.
- ☆ المجموع (شرح المذهب). الإمام محي الدين أبو زكريا يحيى بن شرف المتوفى ٤٥٦هـ المكتب التجاري بيروت/ دار الكتب العلمية بيروت.
- ☆ مختار الصحاح. الإمام محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، رحمه الله، المتوفى ٦٦٦هـ دار المعارف مصر.



☆.مرقاة المفاتیح. علامه نورالدین علی بن سلطان القاری، رحمہ اللہ، المتوفی ١٠١٤ھ مکتبہ إمدادیہ ملتان.

☆.المستدرک علی الصحیحین. الحافظ أبو عبد اللہ محمد بن عبد اللہ الحاکم النیسابوری، رحمہ اللہ، المتوفی ٤٠٥ھ. دار الفکر بیروت.

☆.مسند أحمد. الإمام أحمد بن حنبل، رحمہ اللہ، المتوفی ٢٤١ھ المکتبہ الإسلامی، بیروت.

☆.المصنف لابن أبي شیبہ: الحافظ عبد اللہ بن محمد بن أبي شیبہ المعروف بأبي بكر بن أبي شیبہ، رحمہ اللہ، المتوفی ٢٣٥ھ. الدار السلفية بمبئی، الهند طبع دوم ١٣٩٩ھ ١٩٧٩م.

☆.المصنف لعبد الرزاق: الإمام عبد الرزاق بن ہمام صنعانی، رحمہ اللہ، المتوفی ٢١١ھ مجلس علمی کراچی.

☆.مظاہر حق (جدید). نواب محمد قطب الدین خان دہلوی، دار الاشاعت کراچی.

☆.معارف القرآن. حضرت مولانا مفتی محمد شفیع صاحب، متوفی ١٩٧٦ھ ادارة المعارف کراچی.

☆.معارف القرآن. حضرت مولانا إدريس كاندھلوی رحمہ اللہ، مکتبہ عثمانیہ جامعہ اشرفیہ لاہور.

☆.معالم السنن. الإمام أبو سليمان حمد بن محمد الخطابي، رحمہ اللہ، المتوفی ٣٨٨ھ مطبعة أنصار السنة المحمدية ١٣٦٧ھ-١٩٤٨م.

☆.النووي، رحمہ اللہ، المتوفی ٦٧٦ھ شركة من علماء الأزهر.

☆.المحلی. علامہ أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم، رحمہ اللہ،

☆.معجم الطبراني الكبير: الإمام سليمان بن أحمد بن أيوب الطبراني، رحمہ اللہ،

المتوفی ٣٦٠ھ دار إحياء التراث العربي.

☆.المعجم الوسيط. الدكتور إبراهيم أنيس، الدكتور عبد الحليم منتصر، عطية

الصوالحي، محمد خلف الله أحمد. مجمع اللغة العربية دمشق.

- ☆ معجم مقاييس اللغة. أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا، دار الفكر، بيروت.
- ☆ معرفة علوم الحديث. الإمام أبو عبدالله محمد بن عبدالله الحاكم النيسابوري، رحمه الله، المتوفى ٤٠٥ هـ دار الفكر بيروت.
- ☆ المغنى. الإمام موفق الدين أبو محمد عبدالله بن أحمد بن قدامة، رحمه الله، المتوفى ٦٢٠ هـ دار الفكر بيروت.
- ☆ المراتب في غريب القرآن. الإمام حسين بن محمد بن المفضل المعروف بالراغب الأصفهاني، مير محمد كتب خانه كراچی.
- ☆ المفهم لما أشكل من تلخيص كتاب مسلم، الإمام الحافظ أبو العباس أحمد بن عمر بن إبراهيم، القرطبي، المتوفى: ٦٥٦ هـ دار ابن كثير دمشق، بيروت.
- ☆ مكمل إكمال الإكمال. الإمام أبو عبدالله محمد بن محمد بن يوسف التنوسي المتوفى: ٨٩٥ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان.
- ☆ مقدمة ابن الصلاح. (علوم الحديث) الحافظ تقي الدين أبو عمرو عثمان بن عبد الرحمن المعروف بابن الصلاح، رحمه الله، المتوفى ٤٦٣ هـ دار الكتب العلمية بيروت.
- ☆ الموضوعات للإمام أبي الفرج عبد الرحمن ابن الجوزي المتوفى ٥٩٧ هـ قرآن محل اردو بازار كراچی.
- ☆ ميزان الاعتدال في نقد الرجال. الحافظ شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي، رحمه الله، المتوفى ٧٤٨ هـ دار إحياء الكتب العربية مصر ١٣٨٢ هـ.
- ☆ نصب الراية. الحافظ أبو محمد جمال الدين عبدالله بن يوسف الزيلعي، رحمه الله، المتوفى ٧٦٢ هـ مجلس علمي ذابھیل ١٣٧٧ هـ.
- ☆ النكت الظراف على الأطراف. الإمام الحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني: ٨٥٣ هـ المكتب الإسلامي، بيروت.
- ☆ النهاية في غريب الحديث والأثر. علامه مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد ابن الأثير، رحمه الله، المتوفى ٦٠٦ هـ دار إحياء التراث العربي.
- ☆ الهداية. الإمام علي بن أبي بكر المرغيناني. إيج ايم سعيد، كمپنی.

## کشف الباری شرح صحیح البخاری

حضرت مولانا مفتی نظام الدین شامزی صاحب  
شیخ الحدیث جامعۃ العلوم الاسلامیہ، بنوری ٹاؤن کراچی

﴿لقد من الله على المؤمنين اذ بعث فيهم رسولا من انفسهم يتلو عليهم آياته ويزكيهم ويعلمهم الكتاب والحكمة﴾۔ اس آیت کریمہ سے معلوم ہوا کہ نبی اکرم ﷺ کی ذمہ داری قرآن کریم کی آیات صرف پڑھ کر سنانا نہیں تھا بلکہ اس کے ساتھ ساتھ کتاب اللہ کے احکام کی تعلیم، قولی اور عملی طریقے سے دینا بھی آپ کے فرائض میں داخل تھا اور یہ ان مقاصد میں سے تھا جس کے لئے اللہ تبارک و تعالیٰ نے نبی اکرم ﷺ کو مبعوث فرمایا تھا کیونکہ علمائے امت کا اس بات پر اتفاق ہے کہ حکمت سے مراد قرآن کریم کے علاوہ شریعت کے وہ احکام ہیں جن پر اللہ تبارک و تعالیٰ نے وحی خفی کے ذریعہ آپ کو اطلاع دی تھی، چنانچہ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی کتاب ”الرسالۃ“ میں لکھا ہے۔ ”سمعت من أَرْضِي من أهل العلم بالقرآن يقول: الحكمة سنة رسول الله ﷺ“ (ص: ۲۴) ”میں نے قرآن کے ان اہل علم کو جن کو میں پسند کرتا ہوں یہ کہتے ہوئے سنا ہے کہ حکمت سے مراد نبی اکرم ﷺ کی سنت ہے۔“

امام شاطبی نے اپنی کتاب ”الموافقات“ (ج ۴ ص: ۱۰) پر لکھا ہے ”فكانت السنة بمنزلة التفسير والشرح لمعاني أحكام الكتاب“ ”یعنی سنت کتاب اللہ کے احکام کے لئے شرح کا درجہ رکھتی ہے۔“ اور امام محمد بن جریر طبری سورہ بقرہ کی آیت ”ربنا وابعث فيهم رسولا.....“ کی تفسیر میں ارشاد فرماتے ہیں: ”الصواب من القول عندنا في الحكمة أن العلم بأحكام الله التي لا يدرك علمها إلا ببيان الرسول صلى الله عليه وسلم، والمعرفة بها ومادل عليه في نظائره، وهو عندى مأخوذ من الحكم الذي بمعنى الفصل بين الباطل والحق۔“ ہمارے نزدیک صحیح تر بات یہ ہے کہ حکمت اللہ تعالیٰ کے احکام کے علم کا نام ہے جو صرف نبی کریم ﷺ کے بیان سے معلوم ہوتا ہے.....“

اسی لئے نبی اکرم ﷺ نے ارشاد فرمایا تھا کہ ”الا إني أوتيت القرآن ومثله معه“ ”یعنی مجھے قرآن کریم دیا گیا ہے اور اس کے مثل مزید، جس سے مراد قرآن کریم کی شرح یعنی نبی اکرم ﷺ کی قولی و فعلی احادیث مبارکہ ہی ہیں اور اسی لئے اللہ تبارک تعالیٰ نے ازواج مطہرات کو قرآن حکیم میں خطاب کر کے دین کے اس حصے کی حفاظت کا حکم فرمایا تھا.....“ ﴿واذكرون مايتلى في بيوتكن من آيات الله والحكمة﴾ کہ تمہارے گھروں میں اللہ تعالیٰ کی جو آیتیں اور حکمت کی جو باتیں سنائی جاتی ہیں ان کو یاد رکھو۔

علمائے امت کے ہاں اس پر اجماع ہے کہ قرآن کریم کے جملات و مشکلات کی تفسیر و تشریح اور اعمال و بیہ کی عملی صورت نبی کریم ﷺ کے اقوال و اعمال اور آپ کے احوال جانے بغیر نہیں ہو سکتی، کیونکہ آپ مراد الہی کے بیان و تفسیر کرنے کے لئے اللہ تعالیٰ کی طرف سے مقرر تھے، چنانچہ ارشاد ہے: ”وانزلنا الیک الذکر لتبین للناس منازل الیہم“ (سورۃ النحل) ”آپ پر ہم نے یہ ذکر یعنی یادداشت نازل کی تاکہ جو کچھ ان کی طرف اتارا گیا ہے، آپ اس کو کھول کر لوگوں سے بیان کر دیں“۔ چنانچہ قرآن کریم میں جتنے احکام نازل فرمائے گئے تھے، مثلاً وضو، نماز، روزہ، حج، درود، دعا، جہاد، ذکر الہی، نکاح، طلاق، خرید و فروخت، اخلاق و معاشرت..... یہ سب احکام قرآن کریم میں مجمل تھے، ان احکام کی تفسیر و تشریح نبی اکرم ﷺ نے فرمائی، اس بناء پر اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کی اطاعت کو اپنی اطاعت قرار دیا ہے۔ ”ومن یطع الرسول فقد اطاع اللہ.....“ اس تفصیل سے یہ معلوم ہوا کہ نبی اکرم ﷺ کی احادیث قرآن کریم سے الگ عجمی دین نہیں پیش کرتی ہیں اور نہ ہی یہ عجمی سازش ہے، بلکہ یہ قرآن کریم کے اجمال کی تفصیل ہے اور دین اسلام کا حصہ ہے۔

### حفاظت حدیث، امت مسلمہ کی خصوصیت

اسی اہمیت و خصوصیت کی بناء پر اس کی حفاظت و تدوین اور تشریح کے لئے ہزاروں نہیں بلکہ لاکھوں اور کروڑوں انسانوں کی کوششیں صرف ہوئی ہیں، حافظ ابن حزم ظاہریؒ نے اپنی کتاب ”الفصل“ میں لکھا ہے کہ پچھلے امتوں میں کسی کو بھی یہ توفیق نہیں ملی کہ اپنے رسول کے کلمات کو صحیح اور ثبوت کے ساتھ محفوظ کر سکے، یہ صرف اس امت کی خصوصیت ہے کہ اس کو اپنے رسول کے ایک ایک کلمے کی صحت اور اتصال کے ساتھ جمع کرنے کی توفیق ملی، مسلمانوں کے اس عظیم کارنامے کا اعتراف غیر مسلموں کو بھی ہے۔ ”خطبات مدراس“ میں مولانا سید سلیمان ندوی نے ڈاکٹر اسپنگر کے حوالے سے نقل کیا ہے کہ مسلمانوں نے علم حدیث کی حفاظت کے لئے اسمائے رجال کا فن ایجاد کیا، جس کی بدولت آج پانچ لاکھ سے زیادہ انسانوں کے حالات محفوظ ہو گئے، یہ وہ لوگ ہیں جن کا نبی اکرم ﷺ کی احادیث سے جمع و نقل کا تعلق ہے، اس کے علاوہ علم حدیث کے سوفنون ہیں جن کی تفصیل مصطلح الحدیث کی کتابوں میں دیکھی جا سکتی ہے۔

### تدوین حدیث کی ابتداء

حدیث کی جمع و ترتیب اور تدوین کی تفصیل ان کتب میں دیکھی جائے جو منکرین حدیث اور مستشرقین یورپ کے جواب میں علمائے امت نے لکھی ہیں، یہاں اس کا موقع نہیں البتہ مختصر اتنی بات سمجھ لینی چاہئے کہ احادیث مبارکہ کے لکھنے کا سلسلہ نبی اکرم ﷺ کے زمانے میں بھی تھا اور بعض صحابہ کرامؓ نے آپ ﷺ کی اجازت سے آپ ﷺ کی احادیث کو محفوظ و قلمبند کیا، اس کے بعد پھر تابعین اور تبع تابعین کے دور میں احادیث کی ترتیب و تدوین کے کام میں مزید ترقی ہوئی اور پہلی صدی ہجری کے اختتام اور دوسری صدی ہجری کے ابتدائی حصے میں خلیفہ راشد و عادل حضرت عمر بن عبدالعزیز کے زمانہ خلافت میں سرکاری طور پر اس کے لئے اہتمام شروع ہوا اور پھر ان کے انتقال کے بعد اگرچہ اس

کام کا سرکاری اہتمام تو باقی نہیں رہا لیکن علمائے امت نے اس کا بیڑا سنبھالا اور الحمد للہ آج احادیث مرتب اور متح صورت میں جو ہمارے سامنے موجود ہیں، یہ محدثین، فقہاء اور علمائے امت کا وہ عظیم الشان کارنامہ ہے کہ واقعہ تاریخ عالم اس کی مثال پیش کرنے سے قاصر ہے۔

### صحیح بخاری شریف کا مقام

اس سلسلہ ترتیب و تدوین کی ایک زریں کڑی امام محمد بن اسماعیل البخاری کی کتاب ”الجامع الصحیح المسند من حدیث رسول ﷺ و سنتہ و ایامہ“ ہے، اس کتاب میں امام بخاریؒ نے وہ آٹھ اقسام جمع کر دیے ہیں جو کسی کتاب کے جامع ہونے کے لئے ضروری ہیں امام بخاریؒ نے نہ معلوم کس قدر عظیم اخلاص کے ساتھ یہ کتاب لکھی تھی جس کی بناء پر اللہ تبارک تعالیٰ نے اسے وہ عظیم مقبولیت عطا فرمائی کہ مخلوق کی کتابوں میں جس کی نظیر پیش نہیں کی جاسکتی، چنانچہ حافظ ابن صلاح فرماتے ہیں کہ ”اللہ کی کتاب کے بعد صحیح بخاری اور صحیح مسلم سب سے صحیح ترین کتابیں ہیں اور.....“ ”إن کتاب البخاری أصحّ الکتابین صحیحاً، وأكثرهما فوائد“ اور امام نسائی فرماتے ہیں ”أجود هذه الكتب کتاب البخاری“ اور شاہ ولی اللہ محدث دہلوی اپنی کتاب ”حجۃ اللہ البالغہ“ (ص: ۲۹۷) میں ارشاد فرماتے ہیں: ”جو شخص اس کتاب کی عظمت کا قائل نہ ہو، وہ مبتدع ہے اور مسلمانوں کی راہ سے ہٹا ہوا ہے“ پھر قسم اٹھا کر فرماتے ہیں: ”اللہ تبارک و تعالیٰ نے اس کتاب کو جو شہرت عطا فرمائی، اس سے زیادہ کا تصور نہیں کیا جاسکتا۔“ اس کتاب میں جو خصوصیات اور امتیازات ہیں ان کی تفصیل کو زیر نظر کتاب کے مقدمہ میں دیکھا جائے۔

### شروح بخاری

ان ہی خصوصیات و امتیازات اور اہمیت و مقبولیت کی بناء پر صحیح بخاری کی تدوین و تصنیف کے بعد ہر دور کے علماء نے اس پر شروح و حواشی لکھے ہیں، شیخ الحدیث حضرت اقدس حضرت مولانا محمد زکریا کاندھلوی نور اللہ مرقدہ نے ”لامع الدراری“ کے مقدمہ میں ایک سو سے زیادہ شروح و حواشی کا ذکر کیا ہے۔ ابھی ابھی ”ابن بطل“ کی شرح بخاری چھپی ہے اس کے مقدمہ میں کتاب کے محقق ابو تمیم یاسر بن ابراہیم فرماتے ہیں: ”فأضحی هذا الكتاب أصحّ کتاب بعد القرآن، واحتل من بین الكتب الصدارة والاهتمام، ففضی العلماء أمامہ اللبالی والأیام، فمنهم الشارح لما فی ألفاظ متونه من المعانی والأحكام، ومنهم الشارح لمناسبات تراجم أبوابه، ومنهم المترجم لرجال اسانیده، ومنهم الباحث فی شرط البخاری فیہ، ومنهم المستدرک علیہ أشياء لم یخرجها، ومنهم المتتبع أشياء انتقدھا علیہ، إلی غیر ذلك من أنواع العلوم المتعلقة بالجامع الصحیح (ص: ۷۱ ج ۱)“ یعنی ان کتب حدیث میں جب صحیح بخاری نے صدارت کا مقام حاصل کیا تو علماء امت نے اپنی زندگیاں اور دن رات اس کتاب کی خدمت میں صرف کر دیے۔ بعض لوگوں نے اس کتاب کے متون حدیث میں جو معانی و احکام ہیں ان پر کتابیں لکھیں، بعض علماء نے ابواب بخاری کی مناسبت یا اس کی اسانید کے رجال کے حالات پر اور بعض نے بخاری کی شرائط پر اور بعض نے کتاب پر استدراک و انتقاد کے سلسلے میں کتابیں لکھیں۔

پھر فرماتے ہیں کہ صحیح بخاری کی سب سے پہلی شرح حافظ ابوسلیمان الخطابی التونی ۳۸۶ھ کی ”أعلام الحديث“ ہے، اس شرح میں صرف غریب الفاظ کی تشریح ہے۔

اس کے بعد پھر حافظ داؤدی التونی ۴۰۲ھ کی شرح ہے، ابن التین نے اپنی شرح بخاری میں اس کی عبارتیں نقل کی ہیں، ان کے بعد پھر علامہ ”مہلب بن احمد بن ابی صفرہ“ التونی ۴۳۵ھ کی شرح ہے، اسی شرح کی تلخیص شارح کے شاگرد ”ابو عبد اللہ محمد بن خلف بن المرابط الاندلسی المصری التونی ۴۸۵ھ نے کی ہے، ان کے بعد پھر ابوالحسن علی بن خلف بن بطلال القرطبی التونی ۴۴۹ھ کی شرح ہے، یہ مہلب کے شاگرد تھے اور انھوں نے ان کی شرح سے استفادہ کیا ہے، ابن بطلال کی شرح سے پہلے صرف ”خطابی“ کی شرح مطبوع ہے، اور اب ”ابن بطلال“ کی شرح چھوٹے سائز کی دس جلدوں میں چھپ چکی ہے، امام نووی التونی ۶۷۹ھ نے بھی صرف کتاب الایمان کی شرح لکھی، اسی طرح امام شمس الدین محمد بن یوسف بن علی الکرمانی التونی ۸۶۱ھ کی شرح ”الکواکب الدراری“ شیخ جمال الدین الشافعی التونی ۶۷۲ھ کی ”شواہد التوضیح والتصحیح لمشکلات الجامع الصحیح“ حافظ ابن حجر العسقلانی التونی ۸۵۲ھ کی ”فتح الباری“ امام بدر الدین عینی التونی ۸۵۵ھ کی ”عمدة القاری“ علامہ جلال الدین السیوطی التونی ۹۱۱ھ کی ”التوضیح“ امام قسطلانی کی ”ارشاد الساری“ علامہ نور الحق بن مولانا الشیخ عبدالحق محدث دہلوی التونی ۱۰۷۳ھ کی ”تیسیر القاری“ شیخ الاسلام بن محبت اللہ البخاری کی شرح جو تیسیر القاری کے حاشیہ پر ہے، حافظ دراز پشاور کی کا حاشیہ بھی ”تیسیر القاری“ کے حاشیہ پر چھپا ہے، علامہ ابوالحسن نور الدین محمد بن عبدالحادی سندھی کا حاشیہ ..... یہ تمام صحیح بخاری کے مشہور اور مطبوع شروع و حواشی ہیں۔

ہندوستان میں علم حدیث کی خدمات کا مختصر جائزہ

ہندوستان میں جب علم حدیث کا سلسلہ شروع ہوا تو اس کے بعد حدیث کی خدمت کے سلسلے میں حضرت شیخ عبدالحق محدث دہلوی اور ان کے گھرانے کی گراں قدر خدمات ہیں، حضرت شیخ نے خود مشکوٰۃ المصابیح پر عربی اور فارسی میں شرح لکھیں اور ان کے صاحبزادے نے صحیح بخاری پر شرح لکھی پھر ان کے بعد حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی اور ان کے خاندان کی خدمات بھی آپ زر سے لکھنے کے قابل ہیں۔

صحیح بخاری کے ابواب و تراجم پر حضرت شاہ ولی اللہ صاحب کار سالہ صحیح بخاری کی ابتدا میں مطبوع اور متداول ہے پھر ان کے بعد حدیث کی تدریس و تشریح کے سلسلے میں علماء دیوبند کا دور آتا ہے جن میں نمایاں خدمت حضرت مولانا احمد علی سہارنپوری کا حاشیہ بخاری ہے، جس کی تکمیل حضرت قاسم العلوم والخیرات حجتہ الاسلام حضرت مولانا محمد قاسم نانوتوی نے کی، نیز حضرت مولانا احمد علی سہارنپوری نے صحاح کی اکثر کتب پر حواشی لکھے اور احادیث کی کتب اہتمام صحت کے ساتھ چھپوائیں۔

پھر حضرت مولانا رشید احمد گنگوہی نور اللہ مرقدہ کی خدمات تدریس حدیث اور ان کے لائق تلامذہ کی وہ تقاریر بھی خدمت حدیث کی سنہری کڑیاں ہیں جن میں صحیح بخاری پر ”لامع الدراری“ اور سنن ترمذی پر ”الکوکب

الدردی“ جو حضرت شیخ الحدیث کے قیمتی حواشی کے ساتھ چھپ چکی ہیں، سنن ابن ماجہ پر حضرت شیخ الہند کے استاذ ملا محمود کا حاشیہ اور سنن ابی داؤد پر حضرت شیخ الہند اور حضرت مولانا فخر الحسن گنگوہی کے حواشی، سنن ترمذی اور سنن الترمذی پر حضرت مولانا اشفاق الرحمان کاندھلوی کے حواشی اور ابوداؤد پر حضرت مولانا خلیل احمد سہارنپوری کی بے مثال شرح ”بذل المجہود“ سنن ترمذی اور سنن ابی داؤد پر حضرت شیخ الہند کی تقاریر، صحیح بخاری اور سنن ابی داؤد پر حضرت امام العصر علامہ انور شاہ کاشمیری کی تقاریر، سنن ترمذی پر علامہ انور شاہ کشمیری اور شیخ الاسلام حضرت مدنی کی تقاریر، صحیح مسلم پر حضرت شیخ الاسلام علامہ شبیر احمد عثمانی کی لاجواب شرح، اسی طرح سنن ترمذی پر حضرت حکیم الامت مولانا اشرف علی تھانوی کے مختصر نکات، صحیح بخاری پر حضرت عثمانی کی تقریر اور حضرت شیخ الحدیث کی تقریر اور ”الابواب والتراجم“ موطا امام مالک پر ان کی شرح ”أوجز المسالك“ موجودہ زمانے میں حضرت مولانا محمد تقی عثمانی دامت برکاتہم کی ”تکملة فتح الملہم“ اور درس ترمذی، حضرت مولانا فخر الدین کی ”إيضاح البخاری“ اور ”الابواب والتراجم“ پر ان کی کتاب، شیخ الحدیث حضرت مولانا محمد ادریس کاندھلوی کی ”التعلیق الصبیح“ اور صحیح بخاری پر ”الابواب والتراجم“ مولانا عبد الجبار اعظمی کی ”امداد الباری“ شیخ الحدیث مولانا نصیر الدین غور غشتوی کا ”حاشیہ مشکوٰۃ“ حضرت مولانا عبدالحق (اکوڑہ خٹک) کی تقریر ترمذی، حضرت مولانا مفتی محمد فرید صاحب کی ترمذی پر شرح، مولانا ندیر احمد صاحب فیصل آبادی کی مشکوٰۃ پر تقریر، حضرت مولانا عبد الرحمان کامپوری کی ”معارف ترمذی“ اور اس طرح کی دیگر لاتعداد کتب، علم حدیث کی وہ گرانقدر خدمات ہیں جن سے زمانہ صرف نظر نہیں کر سکتا اور نہ علوم کی تاریخ لکھنے والا ان خدمات کو نظر انداز کر سکتا ہے۔

کشف الباری، صحیح بخاری کی شرح میں ایک گرانقدر اضافہ

موجودہ دور میں علم حدیث اور خصوصاً صحیح بخاری کی خدمات و تشریح کے سلسلے میں ایک گراں قدر، قیمتی اور بے مثال اضافہ سیدی وسندی، مسند العصر، استاذ العلماء، شیخ الحدیث و صدر وفاق المدارس پاکستان حضرت مولانا سلیم اللہ خان صاحب دامت برکاتہ و فیوضہ و ادام اللہ علیہا ظلہ کی صحیح بخاری پر تقریر ”کشف الباری عما فی صحیح البخاری“ ہے یہ کتاب حضرت کی ان تقاریر پر مشتمل ہے جو صحیح بخاری پڑھاتے وقت حضرت نے فرمائیں۔

جامعہ فاروقیہ میں احقر کے دورہ حدیث پڑھنے کا پس منظر

بندہ نے خود بھی حضرت دام ظلہ سے صحیح بخاری پڑھی تھی جس کا مختصر واقعہ یہ ہے کہ بندہ صوبہ سرحد، ضلع سوات، تحصیل مٹہ، گاؤں فاضل بیگ گھڑی، کے دیہات سے رمضان المبارک کے آخر میں جامعہ اشرفیہ لاہور میں داخلہ کے ارادے سے روانہ ہوا، راولپنڈی آکر اگلی منزل پر روانگی کے لئے دارالعلوم تعلیم القرآن راجہ بازار، راولپنڈی میں ٹھہر گیا، یہ ستمبر ۱۹۷۱ء کی بات ہے اس زمانے میں جامعہ اشرفیہ میں علم کے آفتاب دماہتاب حضرت مولانا رسول خان صاحب اور حضرت مولانا محمد ادریس کاندھلوی دورہ حدیث کی کتابیں پڑھاتے تھے، بندہ بھی شیخین سے استفادہ کی خاطر گھر سے نکلا تھا، راولپنڈی میں قیام کے دوران طالب علمی کے دور کے شفیق و بزرگ ساتھی حضرت مولانا محمد اکبر

صاحب چکیر سے ملاقات ہوئی، وہ اس سال جامعہ فاروقیہ میں حضرت دام مجہد سے دورہ حدیث پڑھ چکے تھے، انھوں نے بندہ کے ارادے پر مطلع ہونے کے بعد کچھ اس والہانہ اور محبت کے انداز میں حضرت کی طرز تدریس اور قدرت علی التدریس کا تذکرہ کیا کہ بندہ کے لاہور جانے کے ارادے میں کچھ تزلزل پیدا ہوا اور پھر انھوں نے مجھ پر اصرار کیا کہ میں بھی دورہ حدیث جامعہ فاروقیہ کراچی میں حضرت سے پڑھ لوں، چنانچہ بندہ نے ان کی معیت میں کراچی کا سفر کیا، انھوں نے حضرت سے سفارش کر کے بندہ کا داخلہ دورہ حدیث میں کرایا ”مشکوٰۃ المصابیح“ میں حضرت نے خود بندہ کا امتحان لیا، مجھے اب تک مقام امتحان کی وہ حدیث یاد ہے۔

اس وقت جامعہ فاروقیہ ایک نوزائیدہ مدرسہ تھا اور اکثر عمارات کچی تھیں، اسباق شروع ہونے سے پہلے بندہ کو کچھ بے چینی اور شکوک و شبہات نے گھیرا، چنانچہ بندہ نے چپکے سے کراچی کے ایک اور بڑے مدرسہ میں داخلہ لیا، وہاں اسباق شروع تھے، صحیح بخاری اور سنن ترمذی کے سبق میں ایک دن شریک ہوا لیکن پھر واپس جامعہ فاروقیہ آیا، دوسرے دن وہاں اسباق شروع ہوئے، حضرت دام مجہد کے پاس صحیح بخاری کا سبق تھا، پہلے دن کا سبق سن کر اور ابتدائی اباحت پر حضرت کا خوبصورت اور دل موہ لینے والا مرتب اور واضح انداز تدریس کا مشاہدہ کر کے دل کو اطمینان ہوا اور اپنے رفیق حضرت مولانا محمد اکبر مدظلہ کے لئے دل سے دعا نکلی، بندہ نے خود بھی حضرت کی بخاری شریف کی تقریر لکھی تھی جو بعد میں میری غفلت کی وجہ سے ضائع ہو گئی۔

میں نے مولانا سلیم اللہ خان صاحب جیسا استاذ و مدرس نہیں دیکھا

یہ بات واضح رہنی چاہئے کہ بندہ نے ایک طویل عرصے تک حضرت کے زیر سایہ جامعہ فاروقیہ میں تدریس کے فرائض انجام دیے اور اب تقریباً دس بارہ سال سے جامعہ العلوم الاسلامیہ میں درس دے رہا ہے، اس وقت حضرت دام ظلہ سے میرا کوئی دنیوی مفاد وابستہ نہیں ہے، یہ تمہید میں نے اس لئے لکھی، کہ آئندہ جو بات میں لکھنا چاہتا ہوں، شاید کچھ حضرات اس کو مبالغہ اور تملق پر محمول کریں گے وہ بات یہ کہ بندہ نے اپنی مختصر علمی زندگی میں اور اس کے بعد تقریباً ستائیس اٹھائیس سالہ تدریسی زندگی میں حضرت جیسے مدرس اور استاذ نہیں دیکھا جس کی تقریر ایسی مرتب جامع اور واضح ہو کہ اعلیٰ، متوسط اور ادنیٰ درجے کا ہر طالب علم اس سے استفادہ کر سکتا ہو، اللہ تبارک تعالیٰ نے آپ کو جو تحقیقی ذوق عطا فرمایا، اس کے ساتھ مرتب اور جامع طرز تدریس عموماً بہت کم ہوتا ہے لیکن اللہ تعالیٰ نے آپ کی ذات گرامی میں یہ تمام صفات جمع فرمائی ہیں۔

کشف الباری مستغنی کر دینے والی شرح

بندہ تقریباً تین سال سے جامعہ علوم اسلامیہ میں صحیح بخاری پڑھاتا ہے اور الحمد للہ صرف اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے کہتا ہوں کہ مجھے مطالعہ کرنے کا ذوق اللہ تعالیٰ نے محض اپنے فضل و کرم سے عطا فرمایا ہے، صحیح بخاری کی مطبوعہ و متداول شرح، حواشی اور تقاریر اکابر میں سے شاید کوئی شرح، حاشیہ یا تقریر ایسی ہوگی، جو بندہ کی نظر سے نہیں گذری لیکن میں نے ”کشف الباری“ جیسی ہر لحاظ سے جامع، مرتب اور تحقیقی شرح نہیں دیکھی، اگرچہ علماء کا مشہور



مقولہ ہے..... ”لا یغنی کتاب عن کتاب“ لیکن..... ”ما من عام إلا وقد خص عنه البعض“ کے قاعدے کے مطابق ”کشف الباری“ اس قاعدے سے مستثنیٰ ہے، بلا مبالغہ حقیقہ و واقعہ یہ ایسی شرح ہے کہ انسان کو دوسری شرح سے مستغنی کر دیتی ہے۔

میں ان لوگوں کی بات تو نہیں کرتا جو کسی خاص تقریر کا مطالعہ کر کے سبق پڑھاتے ہیں البتہ وہ لوگ جن کو اللہ تعالیٰ نے تحقیقی ذوق دیا ہے، اور متقدمین شارحین جیسے خطابی، ابن بطل، کرمانی، عینی، ابن حجر، قسطلانی، سندھی وغیرہم کی شرح کا مطالعہ کرتے ہیں اور متاخرین میں تیسیر القاری، لامع الدراری، کوثر المعانی، اور فیض الباری کو دیکھتے ہیں، وہ اس بات کی گواہی دیں گے۔

### کشف الباری کی خصوصیات

”کشف الباری عما فی صحیح البخاری“ کی خصوصیات اور امتیازات تو بہت ہیں اور ان شاء اللہ بندہ کا ارادہ ہے کہ اس موضوع پر دوسری شرح کے ساتھ ایک تقابلی جائزہ آئندہ پیش کرے گا یہاں ارجحاً چند خصوصیات کا تذکرہ کیا جاتا ہے۔

۱۔ مشکل الفاظ کے لغوی معانی کا ادراک یہ کہ یہ لفظ کس باب سے آتا ہے بیان ہوتا ہے۔ ۲۔ اگر نحوی ترکیب کی ضرورت ہو تو جملے کی نحوی ترکیب کو ذکر کیا گیا ہے۔ ۳۔ حدیث کے الفاظ کا مختلف جملوں کی صورت میں سلیس ترجمہ کیا گیا ہے۔ ۴۔ ترجمہ الباب کے مقصد کا تحقیقی طریقہ سے مفصل بیان کیا گیا ہے اور اس سلسلے میں علماء کے مختلف اقوال کا تنقیدی تجزیہ پیش کیا گیا ہے۔ ۵۔ باب کا ماقبل سے ربط و تعلق کے سلسلے میں بھی پوری تحقیق و تنقید کے ساتھ تجزیہ پیش کیا گیا ہے۔ ۶۔ مختلف فیہا مسائل میں امام ابو حنیفہؒ کے مسلک اور دوسرے مسالک کی تنقیح و تحقیق کے بعد ہر ایک کے مستدلالات کا استقصاء اور پھر دلائل پر تحقیقی طریقے سے رد و قدرح اور احناف کے دلائل کی وضاحت اور ترجیح بیان کی گئی ہے۔ ۷۔ اگر حدیث میں کوئی تاریخی واقعہ مذکور ہو تو اس کی پوری وضاحت کی گئی ہے۔ ۸۔ جن احادیث کو تقریر کے ضمن میں بطور استدلال پیش کیا گیا ہے ان کی تخریج کی گئی ہے۔ ۹۔ تعلیقات بخاری کی تخریج کی گئی ہے۔ ۱۰۔ اور سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ مختلف اقوال کے نقل کرنے میں حضرت صرف ناقل نہیں ہیں بلکہ ہر قول پر محققانہ اور تنقیدی کلام بھی بوقت ضرورت کیا گیا ہے۔ تلک عشرۃ کاملہ۔

حضرت کو اللہ تبارک و تعالیٰ نے اپنے فضل و کرم سے تدریس کا طویل موقعہ عنایت فرمایا، اس کتاب میں آپ کی پوری زندگی کی تدریس کا نچوڑ موجود ہے، بندہ کی رائے یہ ہے کہ اس دور میں صحیح بخاری پڑھانے والا کوئی بھی استاذ اس کتاب کے مطالعہ سے مستغنی نہیں ہو سکتا۔

اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ حضرت کا سایہ تادیر ہم پر قائم رہے، اس تقریر کے مرتب کرنے والے حضرات کو اللہ تعالیٰ جزائے خیر عطا فرمائے، دینی طبقہ پر عموماً اور حضرت کے طبقہ تلامذہ پر خصوصاً جن میں بندہ بھی شامل ہے، یہ ان حضرات کا عظیم احسان ہے۔